

3 1761 11973949 8



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739498>

CA1
XC12
-A48

Gouvernement
Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Wednesday, September 2, 1987
Wednesday, September 23, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le mercredi 2 septembre 1987
Le mercredi 23 septembre 1987

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Future business

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of equity
financing and long-term leases of farmland

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du financement par actions et des baux
de plus longue durée pour des terres agricoles

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

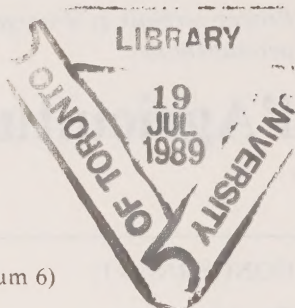
Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Lise Laramée
Clerk of the Committee



COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Lise Laramée

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 1987

(43)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 9:20 o'clock a.m. this day in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Lee Clark.

Acting Members present: Walter Van de Walle for Arnold Malone; Jack Scowen for Bill Gottselig and Don Boudria for Maurice Foster.

The Committee met to consider its future business.

The Chairman presented the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, being read as follows:

Your Sub-Committee on Agenda and Procedure met on August 31, 1987 to consider the future business of the Committee and agreed to make the following recommendations:

1. That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee undertake a study of equity financing and long-term leases of farmland; and
2. That, for the purpose of this study, the Committee seek from the House the power to adjourn from place to place in Canada in order to travel to each province for a period of two weeks in November 1987 and that the necessary staff do accompany the Committee.

It was agreed,—That the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That the document from the Farm Credit Corporation be circulated to all members of the Committee.

At 9:34 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 23, 1987

(44)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:37 o'clock p.m. this day in Room 269, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig.

Acting Members present: Walter Van de Walle for Arnold Malone; Jim Caldwell for Sid Fraleigh.

Other Members present: Don Boudria, Stan Darling.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie, Research Officer.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1987

(43)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos à 9 h 20, dans la pièce 701, 151, rue Sparks, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Lee Clark.

Membres suppléants présents: Walter Van de Walle remplace Arnold Malone; Jack Scowen remplace Bill Gottselig et Don Boudria remplace Maurice Foster.

Le Comité se réunit pour discuter de ses futurs travaux.

Le président présente le sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, qui se lit comme suit:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture s'est réuni le 31 août 1987 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que, en vertu de l'autorité que lui confère l'alinéa 96(2) du Règlement, le Comité procède à l'examen du financement par actions et des baux de plus longue durée pour des terres agricoles.
2. Que, pour la poursuite de cette étude, le Comité demande à la Chambre l'autorisation de se déplacer pour une période de deux semaines en plusieurs endroits du Canada (dans chaque province) au mois de novembre 1987 et que le personnel nécessaire l'accompagne.

Il est convenu,—Que le sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—Que le document de la Société du crédit agricole soit diffusé à tous les membres du Comité.

À 9 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 23 SEPTEMBRE 1987

(44)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Bill Gottselig.

Membres suppléants présents: Walter Van de Walle remplace Arnold Malone; Jim Caldwell remplace Sid Fraleigh.

Autres députés présents: Don Boudria, Stan Darling.

Aussi présent: Dela Bibliothèque du Parlement: Len Christie, attaché de recherche.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Ralph Ashmead, Manager, Research and Development.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2) and the Sixth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure concurred in on September 2, 1987, the Committee commenced a study of equity financing and long-term leases of farmland.

Ralph Ashmead made a statement and answered questions.

It was agreed,—That a meeting be scheduled for Tuesday, September 29, 1987 at 3:30 p.m.

At 5:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lise Laramée
Clerk of the Committee

Témoïn: De la Société du crédit agricole: Ralph Ashmead, directeur, Recherche et développement.

Conformément aux pouvoirs que lui confère le paragraphe 96(2) du Règlement et au sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure adopté le 2 septembre 1987, le Comité entreprend l'examen du financement par actions et des baux de plus longue durée pour des terres agricoles.

Ralph Ashmead fait une déclaration puis répond aux questions.

Il est convenu,—Qu'une réunion soit convoquée le mardi 29 septembre 1987 à 15 h 30.

À 17 h 24, Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Lise Laramée

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, September 23, 1987

• 1537

The Chairman: Order, please. I begin by welcoming everyone back to what is either a continuation of a special session or else the ongoing fall session. That is not entirely clear yet. In any event, I think everyone knows why we are here. We are beginning the process of looking into equity financing. We have made a decision as a committee to seek the permission of the House to travel as part of these hearings. The only thing I might say to you by way of information on that is that there is some doubt in my mind now as to when the best time to do that travelling might be.

When we met some time ago, I think we all did on the assumption that we would be adjourning some time in September and coming back some time in October. I seem to hear that story less frequently now, and I daresay that we should probably be looking among ourselves at the possibility of travelling a bit earlier than we had originally planned. It might be possible, as we suggested before, to go both before and after that break in November and break it up a bit. But we can talk about that among ourselves at a later time.

We have invited Ralph Ashmead to be with us today to give us an overview on the document FCC have prepared for the government's consideration on equity financing and to answer any questions we individual members may have to enhance our own understanding of that particular document. On your behalf, I would like to thank Mr. Ashmead for being present on very short notice.

I think it would be useful, Mr. Ashmead, if you could give us a bit of an overview of the working paper as you understand it, and I am sure the questions will determine our direction thereafter.

Mr. Ralph Ashmead (Manager, Research and Development, Farm Credit Corporation): Thank you. I will try to do this in some logical order in first perhaps identifying what problem is trying to be solved by this particular proposal, then give some overview as to how it might be structured, how it might apply practically in individual farm situations, what the target group might be. Then I give some observations that are made in here as to what might be the next steps, or how might implementation of what would probably be a fairly complicated sort of thing... what might be some of the next steps required to move this ahead.

• 1540

First, about what problems we are trying to solve here, there are probably a couple of problems identified in the whole agriculture sector. One is income. A lot of the government initiatives that have been applied and are

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 23 septembre 1987

Le président: La séance est ouverte. J'aimerais vous souhaiter la bienvenue à la reprise de la session spéciale ou à la nouvelle session en cours. On ne sait pas au juste. Quoiqu'il en soit, nous savons tous pourquoi nous sommes ici. Nous allons commencer à étudier le financement par actions. Notre comité a décidé de demander à la Chambre de voyager dans le cadre de ses audiences. Tout ce que je peux vous dire à cet égard, c'est que je ne sais pas au juste quel serait le moment le plus opportun pour le faire.

Lorsque nous nous sommes rencontrés il y a quelque temps, je pense que nous avions tous l'impression que nous allions ajourner au cours de septembre pour reprendre au mois d'octobre. C'est le genre de rumeur que j'entends de moins en moins fréquemment et je pense que nous devrions peut-être envisager de voyager un peu plus tôt que nous l'avions prévu. Comme nous l'avons déjà suggéré, il serait peut-être possible de voyager avant et après la pause de novembre pour ne pas voyager continuellement. Quoiqu'il en soit, nous pourrions en discuter plus tard entre nous.

Nous avons invité Ralph Ashmead à comparaître devant nous aujourd'hui pour nous faire un exposé du document que la SCA a préparé l'intention du gouvernement et portant sur le financement par actions, et pour répondre aux questions que les députés lui poseront afin d'éclairer leur lanterne. En votre nom, je voudrais remercier M. Ashmead d'avoir bien voulu comparaître à si brève préavis.

Monsieur Ashmead, je pense que ce serait utile que vous nous résumiez le document de travail, que vous nous en donniez votre interprétation et ensuite nous nous laisserons guider par les questions.

M. Ralph Ashmead (directeur, recherches et développement, Société crédit agricole): Je vous remercie. J'essaierai de procéder de façon logique en essayant tout d'abord d'identifier quel est le problème que cette proposition particulière vise à résoudre; ensuite je ferai un survol des modalités pratiques et du groupe cible. Ensuite nous verrons les étapes suivantes, soit la façon de mettre en oeuvre des mesures relativement compliquées... Autrement dit ce qu'il va falloir faire pour donner suite à cette proposition.

Tout d'abord, il y a plusieurs problèmes qui ont été identifiés dans le secteur agricole. Il y a d'une part le problème du revenu. Une bonne partie des initiatives gouvernementales déjà mises en oeuvre ou suggérées, les

[Text]

being proposed, deficiency payments and things like that, probably start to address those sorts of issues.

One of the other major problems in the industry is the debt structure—the poorness of the debt structure, the fact that there are a significant number of farmers who have too much debt relative to their assets, relative to their income, and that the remedies, if you like, for them will be different from some of the traditional means of assistance that go to them. A lot has been said about that over the years. But the problem we are addressing here specifically is that these farmers have this excess debt, and what are the ways of getting rid of it? One way of getting rid of it is through foreclosure. That will get rid of some of the debt through the debt review boards that are taking place right now. That is another mechanism in place to start to deal with that problem.

A lot of other farmers, though, are in a position beyond that. They still have excess debt. They are not in the position of the debt review board type of thing. Other people are in a hold position, where their cash costs, including financing, are greater than their income and they are deteriorating. That is the group I guess we are really talking about. What is going to happen to them?

The assumption here is if we believe some of the economic forecasts, particularly in the grain-related sectors, and if we believe the recent forecast that has come out that hog prices here in 1988 will drop from their averages of around \$78 a hundredweight in 1987 to about \$55 a year from now, this is a stress, a potential risk, coming into that industry again. If some of those economic conditions do continue as they are, and grain prices continue at the level they are at, and some of these other things happen, a lot of these farmers are going to be taken out. I mean by that they are going to go out of business.

What this equity financing proposal is trying to do, in summary, is can we design tools somehow to replace some of that debt of those farmers with a different type of capital—equity capital? Can we open up the access in the agriculture community to outside investment capital, give farmers the opportunity to replace some of the debt with equity, presumably reducing the cashflow costs, providing them with options to lease back that portion of their properties they sold to someone under flexible lease options and perhaps repurchase options down the road?

That is a quick start on what we are doing. Let me make up an example of what that means to a farmer somewhere. What we are saying is if a farmer is sitting there now with \$400,000 of total investment in Saskatchewan, \$300,000 of debt, we can guarantee that person will be at this time deteriorating at a rapid rate. His equity is probably being consumed at a rate of 20% or 25% a year. It is trying to address a situation something like that. Can we do something about the arresting of that deterioration? I suppose if the person is a poor producer

[Translation]

paiements d'appoint entre autres, sont un début de solution.

L'un des principaux problèmes dans le secteur agricole est la structure de la dette—la situation est lamentable: il y a un grand nombre de cultivateurs dont le ratio dette-actif est beaucoup trop élevé eu égard à leur revenu et il faut pour eux des solutions différentes des moyens traditionnels d'aide. Au fil des ans, on en a beaucoup parlé. Toutefois, le problème qui nous intéresse ici particulièrement est le fait que ces cultivateurs ont accumulé trop de dettes et il s'agit de voir comment s'en débarrasser. Une solution est la saisie. À l'heure actuelle, le cultivateur peut s'adresser au bureau d'examen de l'endettement agricole pour éliminer une partie de sa dette. C'est un mécanisme de plus qui est en place pour essayer de résoudre ce problème.

Mais il y a d'autres cultivateurs qui ne peuvent y avoir recours, car leur dette est beaucoup trop élevée. Ils ne peuvent pas s'adresser au bureau d'examen de l'endettement agricole. D'autres cultivateurs sont dans une impasse car leurs déboursés, y compris leurs traites, dépassent leurs rentrées de fonds et leur situation se détériore. C'est ce groupe-là, je pense, qui nous intéresse particulièrement. Que va-t-il leur arriver?

Supposons que certaines des prévisions économiques se matérialisent, en particulier celles qui portent sur le secteur céréalier, et si la prévision récente se concrétise et que le prix des porcs d'ici un an, en 1988, tombe de 78\$ les 100 livres à 55\$, ce sera un coup de plus porté à cette industrie. Si les conditions économiques se maintiennent et si le prix des céréales reste au même niveau et que certaines de ces hypothèses se réalisent, il y a un grand nombre de cultivateurs qui vont disparaître. Je veux dire par là qu'ils vont faire faillite.

Bref, l'objectif du financement par actions est de mettre au point des outils permettant de remplacer une partie de la dette de ces cultivateurs par une sorte de capital différent, un capital-action. Est-il possible de permettre aux gens de l'extérieur d'investir dans l'économie agricole, et donner la possibilité aux cultivateurs de remplacer une partie de leurs dettes par des actions, en diminuant en principe leurs frais de trésorerie et en leur offrant la possibilité de louer les terres qu'ils ont vendues au moyen de baux flexibles, voire même avec des accords de location-achat?

Voilà donc un bref tour d'horizon de ce que nous essayons de faire. Permettez-moi de vous citer un exemple en prenant un cas concret. Mettons qu'il s'agisse d'un cultivateur qui a 400,000\$ d'actif en Saskatchewan, 300,000\$ de dettes et dont la situation se détériore rapidement. Son avoir disparaît à raison de 20 à 25 p. 100 par année. C'est le genre de cas qui nous intéresse. Est-il possible de redresser cette situation? S'il s'agit d'un producteur ou d'un administrateur médiocre, vous pensez peut-être que la situation est irrémédiable.

[Texte]

or a poor manager, you might say maybe we should not arrest that situation.

[Traduction]

• 1545

There are other cases of farmers of a certain age group who got themselves into that situation mainly because of poor decisions made in conjunction with a lender some years ago and are now in a real bind because commodity prices have dropped. What can we do to restructure that particular business to get rid of some of that debt? That is the nuts of what we are trying to propose here, or our other proposals like it.

That farmer could take part of his \$400,000 of assets, let us say \$200,000 of it, and he could sell it to a third party. By doing that the business has an injection of cash into it. That cash would be used to get rid of some of that debt. He has lost ownership of \$200,000 worth of his assets, but he leases it back under a long-term lease option and is therefore farming the \$400,000 property—he owns \$200,000; he leases \$200,000. He has had an injection of cash into his operation, and his debt structure will have been reduced by the amount of cash he got into this operation. Hopefully that will leave that person in a stable financial condition under today's market prices. Are there any questions on the mechanics of the application of it to a farmer?

The Chairman: I make the observation that our purpose today is to solicit information and enhance our own understanding, so I think it probably would be very useful if we took questions as we went along, just in whatever order they come, without any set period of questioning.

Mr. Boudria: One thing that strikes me is at the same time so many farmers have so much debt, it is exactly the same time the value of their assets is going to be lowered, because there is so much oversupply of those same assets. In other words, there is a lot of farm land for sale and everything else—farm machinery and so on. Used farm machinery is not going for the price it should be going for, and so on.

Would it not also be true that the farm assets, which should be worth \$200,000 under “normal” situations, would probably not generate that same \$200,000 because of the prospects we have from now until the end of the U.S. farm bill and all those other ingredients that cause the economic situation we have right now, particularly in crop-producing agriculture?

Mr. Ashmead: When I talk about \$400,000 of assets, I am assuming those are valued at today's market conditions. The example you may be alluding to is where we have \$400,000 worth five years ago or something like that. That situation, if we deal with it for a minute, is talking about a farm with a negative equity of at least \$100,000. The options available to that person are probably different. I am not sure they would work under this example I am using. That farmer is essentially bankrupt. The only way it might assist that person is only in the sense that there may be a place for him to sell his

Beaucoup d'exploitants d'un certain groupe d'âge ont pris de mauvaises décisions, ont emprunté de l'argent il y a quelques années et parce que le prix des denrées a baissé, ils se trouvent maintenant dans une situation intenable. Comment faire pour les soulager d'une partie de leur dette et restructurer leur exploitation? Voilà précisément ce que nous voulons faire et c'est là une des solutions envisagées.

Le cultivateur pourrait prendre une partie de son avoir de 400,000\$, mettons 200,000\$ et le vendre à un tiers. Il aurait ainsi accès à une rentrée de fonds qui lui permettrait de rembourser une partie de sa dette. Il vend pour 200,000\$ d'actif mais il le loue aux termes d'un bail à long terme et continue d'exploiter l'ensemble de sa propriété dont il possède la moitié et dont il loue l'autre moitié. Grâce à la rentrée de fonds, il diminue sa dette. Avec un peu de chance, sa situation financière sera suffisamment stable si les prix actuels se maintiennent. Avez-vous des questions sur la façon dont cela s'applique à un cultivateur?

Le président: Nous sommes ici aujourd'hui pour vous demander des renseignements et pour mieux comprendre la situation; je pense donc qu'il serait très utile de pouvoir poser des questions au fur et à mesure, dans n'importe quel ordre, sans tours de questions officiels.

M. Boudria: Ce qui me frappe, c'est qu'il y a un si grand nombre de cultivateurs qui ont accumulé tant de dettes, et parallèlement la valeur de leur avoir diminuée, parce que le marché est saturé. En d'autres termes, il y a de nombreux terrains agricoles en vente sans parler de l'outillage agricole. L'outillage agricole d'occasion se vend moins cher qu'il ne le devrait.

N'est-il pas vrai que, dans ces conditions, l'avoir propre, qui devrait valoir «normalement» 200,000\$, se vendra probablement moins de 200,000\$ et ce jusqu'à l'expiration du projet de loi agricole américain et la fin de tous les autres éléments qui font que la situation agricole est ce qu'elle est, particulièrement dans le secteur de la culture.

M. Ashmead: Quand je parle de 400,000\$ d'actif, je suppose qu'il s'agit là de la valeur établie aux prix du marché. L'exemple que vous mentionnez s'applique à une ferme qui aurait valu 400,000\$ il y a cinq ans, par exemple. Dans ce cas-là, il s'agirait d'une exploitation agricole dont l'avoir est négatif à raison d'au moins 100,000\$. En l'occurrence, les options qui s'offrent au cultivateur sont probablement différentes. Je ne sais pas ce que cela donnerait avec l'exemple que j'ai cité. Ce cultivateur, essentiellement, est en train de faire faillite. La seule façon de l'aider, en un sens, c'est de trouver un

[Text]

property out. Likely he is going to be unable to have the resources to remain in agriculture.

When I quoted my example, I meant today's values. We should be quite clear on that point.

Mr. Boudria: A moment ago you alluded to commodity prices. We know of course that the expiry of the U.S. farm bill is December 31, 1990. At least that is what I understand it to be. Have we any reason to believe the picture could look better before then, for other reasons? Or would the forecasts that were made previously by the Department of Agriculture, that were given as briefings to this committee in the past, still hold accurate as the effects of that farm bill? Do you have any reason to believe they may look better now than was thought within the Department of Agriculture or anywhere else a year ago?

• 1550

Mr. Scowen: Mr. Chairman, this stuff has nothing to do with this.

Mr. Ashmead: The only forecasts we have... We use Agriculture Canada and the Wharton Econometrics, which is a forecasting firm in the U.S. They are stating that grain prices next year will be marginally higher than they are now. I think they are all saying, Agriculture Canada and everyone else, that it is a pretty flat picture for a while, two or three years. I guess everyone is hoping for some kind of disaster somewhere else to modify that structure of prices, that sort of thing. No, those are the assumptions we have to live under right now, I think. The grain industry is at a flat price.

I suppose the positive thing is that most of the price discounting has taken place. I will probably be proven wrong tomorrow, but most of the grain prices have moved down. They will probably be on this floor for a period of time, and hopefully there will be some shock that will bring them back up again.

Mr. Foster: I would just like to sort of walk slowly through the example you gave, Mr. Ashmead. If the lending agency—we will assume it is a trust, and we will get into the details of that—takes an equity position of say \$200,000 in the example you gave, then who is left with what? Does the farmer still retain his \$100,000 of equity he started out with?

Mr. Ashmead: In this case we started with \$400,000 of assets in today's value—

Mr. Foster: And \$300,000 of debt and \$100,000 of equity.

Mr. Ashmead: There are a number of ways it could be done, but say for the moment a full \$200,000 of cash was injected into that farm for the sale of that property. What would happen, I suppose, is that their debt—the mortgage company, the bank—would be paid down by \$200,000. So the balance sheet on that farm would look like this at the end. He would have \$200,000 of owned assets. On the

[Translation]

acheteur. Il y a de fortes chances qu'il n'ait pas les ressources nécessaires pour continuer à exploiter sa ferme.

Quand je vous ai donné cet exemple, je parlais d'une ferme évaluée à la valeur au marché. Ne nous leurrions pas.

M. Boudria: Il y a quelques instants vous avez parlé du prix des denrées. Nous savons que le projet de loi agricole américain expire le 31 décembre 1990. Du moins, c'est ce qu'il me semble. A-t-on des raisons d'espérer que la situation va s'améliorer d'ici là grâce à d'autres facteurs ou est-ce que les prévisions antérieures du ministère de l'Agriculture, dont nous avons reçu communication, tiennent encore? Avons-nous des raisons d'imaginer que la situation sera plus favorable que ne l'a prévue le ministère de l'Agriculture il y a un an environ?

M. Scowen: Monsieur le président, ça n'a rien à voir.

M. Ashmead: Les seules prévisions que nous ayons... Nous utilisons les prévisions d'Agriculture Canada et de Wharton Econometrics qui est une firme de prospective économique américaine et selon les deux, le prix des céréales l'an prochain profitera d'une hausse marginale. Je pense que tout le monde s'entend pour dire que d'ici deux ou trois ans, la progression sera très faible. Je pense que tout le monde compte sur une catastrophe quelque part dans le monde qui ferait grimper les prix. Pour l'instant, il faut s'en tenir à ces hypothèses, je pense. Le prix des céréales restera stagnant.

La seule chose encourageante, c'est que les prix ont connu probablement leurs plus bas points. Il s'avérera peut-être demain que j'ai tort, mais la plupart des céréales ont subi une baisse de prix. Le prix restera probablement le même pendant un certain temps et avec un peu de chance, un événement quelconque permettra la remontée.

M. Foster: Si vous me le permettez, monsieur Ashmead, j'aimerais revoir en détail l'exemple que vous avez suggéré. Si l'organisme qui consent le prêt—supposons qu'il s'agisse d'une fiducie et nous passerons à cela en détail tout à l'heure—achète pour 200,000\$ dans l'exemple cité, qui est propriétaire de quoi? Est-ce que le cultivateur conserve les 100,000\$ d'avoir propre qu'il avait au départ?

M. Ashmead: Dans cet exemple, il s'agissait d'une exploitation agricole évaluée à 400,000\$ à la valeur d'aujourd'hui.

M. Foster: Avec 300,000\$ de dettes et 100,000\$ d'avoir propre.

M. Ashmead: Ça pourrait se faire de différentes façons. Supposons que le cultivateur vend une partie de sa propriété et encaisse 200,000\$. Dans ce cas, je suppose que ces 200,000\$ vont servir à rembourser la dette due à la société hypothécaire ou à la banque. Autrement dit, voici quel serait le bilan du cultivateur: il possède 200,000\$ d'actif d'une part, de l'autre il a 100,000\$ de

[Texte]

right-hand side he has \$100,000 of debt. He has a lease agreement valued—if that is the right word—at \$200,000 that he is operating but not owning. So his equity situation in dollar terms does not change; it is still \$100,000. You cannot sort of create—

Mr. Foster: He has \$100,000 worth of debt.

Mr. Ashmead: He still has \$100,000 worth of debt there.

Mr. Foster: And he has a partner who has \$200,000 worth of equity, not a partner but another. . .

Mr. Ashmead: You could call it a partner. That is part of the deal now, yes.

Mr. Foster: Okay. Does he lease? Who owns the farm? Does the equity partner with \$200,000 own the farm?

Mr. Ashmead: He owns that part of the farm, the \$200,000 worth of farm. The original owner still has his \$200,000 deed for that specific property.

Mr. Foster: Oh, and he has a debt.

Mr. Ashmead: So presumably there would be a lease. And we talk a bit here about how those leases might be structured. When you are talking about equity financing you are talking about profit-sharing, and I think that is a fundamental concept. I think that is important here. Suppose it is a seven-year lease, the lease payments are related somehow to the income-ability or repayment-ability of that farm to make those payments. That is usually what equity financing in the more traditional sense is about; it is participating in those profits so that the farmer's risk a few years down the road does not increase because say prices went down further and he still has that fixed lease payment. That is typically—

Mr. Foster: So he puts in a crop, takes off the crop. He still has to pay the interest on the \$100,000 mortgage. Then do they share the profits, the other partner with the other equity financier? They share the profits equally taking into account the farmer's labour and so on, is that right? What I am wondering about is the guy with the equity financing, or a trust company, has the \$200,000. Why would they invest in this situation?

• 1555

Mr. Ashmead: There are two fundamental reasons why an investor might come into this, much like other investments, I suppose. That investor is looking for one or both of two things: current income, and appreciation in the value of that property. I suppose the investor's expectation coming into this situation would be that he will get a fairly small coupon or cash dividend that results from this lease payment agreement. Typically, that works out on average to 4% or 5% return on the investment there. What he is speculating on or what he is taking the risk on as an equity holder like that is that there will be intermediate or long-term appreciation. In that sense, it becomes equivalent to the same expectation as that of a person in the stock market: people buying stocks probably

[Traduction]

dettes et il a un bail qui vaut—si c'est bien le terme—200,000\$ pour une terre qu'il exploite mais dont il n'est plus propriétaire. Autrement dit, son avoir propre n'a pas changé, il reste de 100,000\$. Il n'est pas possible de créer en quelque sorte. . .

M. Foster: Il doit encore 100,000\$.

M. Ashmead: En effet.

M. Foster: Et son partenaire possède 200,000\$, ce n'est pas un partenaire mais. . .

M. Ashmead: Pourquoi pas partenaire? C'est un partenaire, en quelque sorte.

M. Foster: Bon. Qu'est-ce qu'il loue? Qui est propriétaire de la ferme? S'agit-il du partenaire qui a mis 200,000\$?

M. Ashmead: Il possède pour 200,000\$, donc une partie de la ferme. Le cultivateur reste propriétaire de 200,000\$.

M. Foster: Oh, moins sa dette.

M. Ashmead: Je suppose qu'il signe un bail. Nous avons parlé un peu du genre de bail que l'on pourrait avoir. Quand vous parlez de ce genre de financement, vous parlez d'un partage des bénéfices et c'est là une notion fondamentale et importante. Supposons qu'il s'agisse d'un bail de sept ans, le montant du loyer est lié à l'aptitude du cultivateur à rembourser. C'est en général la façon traditionnelle dont on applique ce financement; cela revient à partager les bénéfices de sorte que les risques courus par le cultivateur n'augmentent pas au fil des ans parce que supposons les prix des denrées continuent à baisser et que le montant du loyer d'autre part reste le même. . .

M. Foster: Il plante et il récolte. Il doit quand même verser des intérêts sur l'hypothèque de 100,000\$. Et il partage ses bénéfices avec son partenaire? Il partage de façon équitable en tenant compte du travail effectué par le cultivateur, c'est bien ça? Et ce qui m'intéresse, c'est de savoir ce qui pousserait quelqu'un, un particulier ou une société de fiducie, à investir ces 200,000\$.

M. Ashmead: Je pense que c'est un peu comme pour les autres placements et il y a deux raisons fondamentales qui pousseraient quelqu'un à investir. Ce qui intéresse l'investisseur c'est d'avoir soit un revenu régulier, soit une augmentation de la valeur de sa propriété, soit les deux. S'il fait ce placement, je suppose qu'il ne compte guère toucher un gros dividende. De façon générale, cela lui rapporte de 4 à 5 p. 100. En prenant une participation dans cette exploitation agricole, il suppose qu'à moyen terme ou à long terme, la valeur de la ferme va monter. En un sens, c'est un peu comme la personne qui joue à la bourse: les gens achètent des actions qui leur rapportent de 2 à 3 p. 100 et ils espèrent que leur cote va monter.

[Text]

only get a 2% or 3% rate of cash return, and the rest they hope is from some kind of appreciation.

Mr. Foster: How does the lease work? Does the farmer with the equity of \$200,000, \$100,000 of which is debt really, have a lease with the other equity investor on the \$200,000 that the equity investor has put in? How does that work in your concept?

Mr. Ashmead: In the concept we are proposing, there is almost a real investment trust or set-up that is really doing the administration. Investors have pooled their money in that trust and the farmers are working with the trust. We have gone a bit further in this in looking at it in the more practical sense. Likely there would be what we will call farmer agents or people who are now in the industry as, say, farm management consultants or accountants, things like that, who have farm management expertise. Here is an avenue of business for them where they would work with the farmer, one on one, to source the investment proposal for the company that is set up. They bring the investment proposal in and work out the options, if you like, for the capital restructuring, as we are suggesting here, in some way and would be concerned with the ongoing administration on behalf of the trust and on behalf of the farmer. So they would work on the mechanics of the lease and the ongoing, often quite onerous, responsibilities that go with the management of a lease.

That is kind of the practical side, in terms of how it could work without having to have a big infrastructure set up to do this. I think there is an existing infrastructure now in the industry of people there, of farm management consultants, that all of a sudden have an access to a source of capital so that they can go into a farm business and find real options for the restructuring of the debts and assets in that business.

So I think there is a lack of options now for the average person working with a client, whether it is Farm Credit working with a client or whether it is a private individual or a bank trying to find options.

Mr. Foster: Do you see in the example that the farmer would perhaps pay a lease, returning say a 5% return on the equity investor's investment in the operation—for instance, \$10,000 for return on his investment, plus he is holding his position there in case there is capital gain? How would you see that work?

Mr. Ashmead: That is right. I find that the best way to look at it is what that farmer is giving up. He is giving up ownership and he is trading off his interest costs on the debt he now has against that farm, the \$200,000 at 11% or 12%. He is replacing that with a lease cost in the order of 5% on this profit share agreement. It is kind of what he is trading off, and he is giving up the potential for capital appreciation. The reason he might be doing that is because of cashflow costs. He is going to lose. The banker or someone is going to call his note and put him out of business. Or he just finds he is unwilling to continue to accept the risk of that mortgage financing. He says he is

[Translation]

M. Foster: Mais qu'est-ce que représente le bail? Est-ce que le cultivateur qui possède 200,000\$ d'actif, dont 100,000\$ de dettes, se voit offrir un bail par la personne qui a racheté pour 200,000\$ de son avoir? Comment ça marche au juste?

M. Ashmead: Selon notre proposition, il y a une société de fiducie qui s'occupe de l'administration de ce bail. Plusieurs investisseurs ont contribué à l'établissement de cette fiducie et le cultivateur traite avec la fiducie. Nous avons d'ailleurs étudié la situation plus avant sur le plan pratique. Normalement, il y aura des agents agricoles, des gens qui sont déjà actifs dans ce secteur, des experts-conseils en gestion agricole ou des comptables spécialisés qui ont une certaine expertise dans la gestion d'une ferme. C'est pour eux une possibilité de travailler avec le cultivateur en tête-à-tête, et de trouver un débouché pour la société qui vient de se créer. Ils présentent la proposition, réalisent le montage financier, et supervisent l'administration de la ferme pour le compte de la fiducie et pour le compte du cultivateur. Ils mettent donc au point les modalités du bail et s'acquittent des responsabilités assez importantes que représente l'administration du bail en question.

Voilà donc, sur le plan pratique, une façon de procéder sans qu'il soit nécessaire de mettre sur pied toute une infrastructure. Je pense qu'elle existe déjà, il y a des experts-conseils en administration agricole, qui ont accès à certains fonds de placement et qui peuvent ainsi trouver de véritables options pour le cultivateur qui veut restructurer sa dette.

A l'heure actuelle, ces gens-là n'ont guère l'occasion de traiter directement avec un client, qu'il s'agisse de la Société du crédit agricole qui travaille avec un client ou d'un particulier ou d'une banque qui essaie de trouver des options.

M. Foster: Dans l'exemple cité, le cultivateur devrait donc signer un bail, verser 5 p. 100 d'intérêt à l'investisseur, soit 10,000\$, et il attend de voir s'il y a une plus-value qui se réalise? Ça marcherait comment?

M. Ashmead: Eh bien, la meilleure façon de voir la chose c'est de considérer ce que le cultivateur perd. Il perd une partie de sa propriété, mais il n'a plus besoin de payer l'intérêt sur la dette, soit l'intérêt sur 200,000\$, à raison de 11 ou 12 p. 100. Par contre, il doit payer un bail qui lui coûte environ 5 p. 100 aux termes de cet accord de partage des bénéfices. C'est une solution de compromis, et en cas de plus-value, il a évidemment un manque à gagner. Il est obligé de le faire à cause de problèmes de trésorerie. Autrement, il risque de tout perdre, car le banquier ou la personne à qui il doit de l'argent peut exiger le remboursement de la dette et le mettre en

[Texte]

going to share some of this ownership so he can concentrate on farming rather than concentrating on his banker.

[Traduction]

faillite. Ou bien il décide qu'il ne peut plus payer les traites sur son hypothèque. Il décide donc de vendre une partie de sa ferme pour pouvoir s'occuper de son exploitation plutôt que de passer son temps à traiter avec son banquier.

• 1600

Mr. Brightwell: I think you have clarified it in answering Dr. Foster's questions, Mr. Ashmead. In reading some of the information you have given before, I understand there will be a provincial corporation for each province and all of the shares in the farms involved will be owned by this corporation—the farms will be owned by this corporation. Is that right?

M. Brightwell: Je pense, monsieur Ashmead, que vous avez tiré bien des choses au clair en répondant aux questions de M. Foster. En lisant une partie des documents que vous nous avez remis, je constate que l'on envisage de créer une société dans chaque province qui deviendrait propriétaire de toutes les actions agricoles vendues; autrement dit la société en question deviendrait propriétaire d'exploitation agricole. C'est bien le cas?

Mr. Ashmead: Yes. I think we have to be very flexible in that sort of idea. The basic concept we are proposing here is that because of provincial landlord laws and because of the interest now, particularly in provinces like Alberta and Saskatchewan, in this being a potential resolution, it may be that a provincial trust will be set up in which farmers, the provincial government, or the federal government could invest as shareholders.

M. Ashmead: Oui. Nous devons faire preuve d'une grande souplesse. L'idée fondamentale que nous proposons ici, à cause des lois provinciales et à cause du niveau du taux d'intérêt actuel, particulièrement dans des provinces comme l'Alberta et la Saskatchewan, qu'il pourrait peut-être résoudre les difficultés en créant une fiducie provinciale dont les cultivateurs, le gouvernement provincial, ou même le gouvernement fédéral pourraient devenir actionnaires.

Mr. Brightwell: We are really talking about whether it is a company or a trust. So I will accept that it could be either.

M. Brightwell: Il faudrait savoir si l'on doit créer une compagnie ou une fiducie. Je suppose que les deux seraient valables.

Mr. Ashmead: Yes.

M. Ashmead: En effet.

Mr. Brightwell: Then the total ownership of each farm would be invested in this trust or corporation. Is that right?

M. Brightwell: La fiducie en question deviendrait donc propriétaire de toutes les exploitations agricoles, n'est-ce pas?

Mr. Ashmead: The part of his ownership that he sells, not all of it. In my example, only a part of it is really owned by the company.

M. Ashmead: Pas de toutes les exploitations agricoles, de la partie vendue simplement. Dans mon exemple, la fiducie ne posséderait que la moitié de la ferme.

Mr. Brightwell: I cannot conceive how this would work and that is why I am pursuing it. In my mind, thinking about it for the last two years, I assumed the total issue would be owned by the trust or corporation. The farmer would in fact have a certain number of shares in that trust or corporation based on his equity, whatever number of dollars he had. He would lease the total farm, paying lease on every acre of land, and would get out of that his share of the profits from that corporation. Am I right in that concept?

M. Brightwell: Je vois mal comment ça pourrait marcher et c'est pour ça que j'insiste. Pour moi, et ça fait au moins deux ans que j'y pense, j'ai toujours pris pour acquis que la fiducie ou la société en question deviendrait propriétaire de toute la ferme. Le cultivateur détiendrait en fait un certain nombre d'actions en fonction de son avoir, quel qu'il soit. Il louerait toute la ferme, et son loyer serait fixé en fonction du nombre d'acres et il toucherait la partie des bénéfices qui lui revient. C'est bien ça?

Mr. Ashmead: That is one of the ownership options. You can be quite flexible on that. There will be situations where the total farm is put into the company and the farmer just simply leases it back, participates in ownership. We see the farmer selling part of his farm and taking shares back. He does not just transfer his land, he can buy shares. Retiring farmers will probably be some of the bigger shareholders in this.

M. Ashmead: C'est une des options. Nous sommes flexibles. Dans certains cas, toute la ferme sera vendue à la société et le cultivateur se contentera de la louer. Il est possible qu'il vende une partie de sa ferme et rachète des actions. Il ne vend pas simplement sa terre, il peut acheter des actions. Je suppose que les plus gros actionnaires se retrouveront parmi les cultivateurs à la retraite.

I think some of the options that are there are going to be very flexible, whether the total farm is transferred. . . The other alternative is that the company can take a divisible interest off that farm and own the deed for two

Je pense que certaines des options devront être très souples, que la ferme soit vendue au complet ou. . . L'autre solution, c'est que la société possède un intérêt divisible et devienne propriétaire de deux arpents sur

[Text]

quarter sections, for example, out of a four-quarter-section farm. That ownership is transferred to this company X and managed that way.

Mr. Brightwell: I am seeing a situation where sometimes a farm would be totally owned by the trust and in the same trust there would be a partnership agreement between the trust and the farmer. These are two possibilities that could work in the same umbrella trust.

Mr. Ashmead: Yes. There are two cases here, and I see it is getting a little confusing for me too. If the farmer sells all of his land to that company, then he is just a lease holder. I suppose he could own some shares concurrent with that, but he essentially is leasing land owned by the company at that point. That is the way I see that.

I guess one of the other alternatives is that he only sells as much as he desires or needs to sell to the company, to restructure his debts down to a manageable level, and leases back that part. He still has a couple of fully-owned quarter sections. It simply is as it was before. There is no change there.

Mr. Brightwell: There is no partnership in that sense. All he is doing is leasing land from the corporation.

Mr. Ashmead: He is leasing land from the corporation with a lease agreement. We go a fair depth here on some of the lease options that could be there. The option on that lease to buy back shares. . . As he feels conditions are getting better, he is going to want to ensure he can get back and buy back that farm. One way of doing that is to make the option there that on an annual basis, or a more frequent basis, he can buy shares in that company that he can accumulate, and at the end of a period he can cash in and take back title to the farm and go back the way he was before. He can adjust, if you like, his portfolio of assets between what he owns outright, what he is leasing, and what shares he holds, given his financial situation, his financial capacity, and his whole attitude toward ownership and risk.

• 1605

Mr. Brightwell: How does the man get cash into his farming operation if he has only \$100,000 equity and remains that way? How does he get cash out of this operation, this exchange you are talking about, so he can go on and operate his farm? I believe you said that earlier. I do not understand how he does it.

Mr. Ashmead: Going back to my original example, he gets literally a cheque written to him for the value of these assets he has sold. It may not go to him. It may go straight to his banker. But there is a pass-through, anyway, going through that business.

About then having additional capital for operating purposes, he has to have that strength of viability already. There are obviously farm situations this or a lot of other things are not going to help. There is a line there. There is

[Translation]

quatre, mettons. La société X devient donc propriétaire de ce terrain et il l'administre de cette façon.

M. Brightwell: J'imagine le cas où la ferme tout entière est vendue à la fiducie et que cette dernière signe un accord d'association avec l'exploitant. C'est le genre de chose qui est faisable.

M. Ashmead: En effet. Il y a deux cas différents qui se posent ici et je vois que ce n'est pas très clair pour moi non plus. Si le cultivateur vend toute sa terre à la compagnie, il devient simplement métayer. Je suppose qu'il pourrait posséder d'autres actions parallèlement, mais essentiellement il loue sa terre à la compagnie. C'est comme ça que je vois les choses.

Ce qu'il peut faire d'autre, c'est de vendre seulement la quantité de terre qu'il veut vendre ou qu'il doit vendre à la compagnie, il ramène sa dette à un niveau raisonnable et il loue le reste de la terre. Il reste quand même propriétaire de deux arpents. Les choses ne changent pas. La situation reste la même.

M. Brightwell: Mais en un sens il ne s'agit pas d'une association. Tout ce qu'il fait, c'est louer la terre de la compagnie.

M. Ashmead: Il loue la terre mais il a un bail. Nous avons d'ailleurs étudié en détail le genre de bail qui pourrait être établi. Il a la possibilité par exemple d'acheter des actions. . . Au fur et à mesure que sa situation s'améliorera, il voudra s'assurer qu'il peut racheter sa ferme. Une façon d'y arriver est qu'il puisse, une fois par année ou plus fréquemment, acheter des parts de cette société qu'il peut accumuler de sorte qu'à la fin d'une certaine période il puisse reprendre possession de la ferme comme avant. Selon sa situation financière, sa capacité financière et toute son attitude à l'égard de la propriété et du risque, il peut rajuster son portefeuille d'actif entre ce qu'il possède, ce qu'il loue et les actions qu'il détient.

M. Brightwell: Comment cet homme peut-il trouver du comptant dans son exploitation agricole s'il n'a que 100,000\$ d'avoir propre bloqué et que cela ne change pas? Comment peut-il tirer de l'argent de cette opération, de cet échange dont vous parlez, de sorte qu'il puisse continuer à exploiter sa ferme? Je crois que vous avez dit cela plus tôt. Je ne comprends pas comment cela se passe.

M. Ashmead: Pour revenir à mon exemple initial, il reçoit littéralement un chèque pour la valeur des biens qu'il a vendus. Il se peut qu'il ne touche pas le chèque lui-même. Il pourrait aller directement à son banquier. Mais de toute façon, c'est lui qui en profite en fin de compte.

Pour ce qui est des capitaux supplémentaires à des fins d'exploitation, il doit d'abord avoir une certaine viabilité. Il y a évidemment certaines exploitations que cette option ou beaucoup d'autres ne vont pas aider. Cette option

[Texte]

a target group, if you like, below which. . . There is a certain level of financial position where other options are going to have to be applied.

As I mentioned before, he may be in a situation such that he simply sells all his land to the company and walks away—that is one option—and it is leased to somebody else; or it could be leased back to him, but he has to answer your question of where he is going to get the operating credit to buy seed next spring to put in his crop. Those sorts of things have to be there.

Mr. Althouse: I guess we are supposed to be still at the level of how the individual in the example, or some similar individual, is going to participate in this program. I think we had a discussion in this committee when you were before us once before about methods of putting a valuation on the land. I think you said at that time it did not matter too much what the value was if the fellow's operation was strong enough that he was able to take shares in the operation, because they would accumulate as the value of the land, which was now held by other people, accumulated, and he would still perhaps find it possible to buy back in.

It is a very tricky question for people who are in this position. I think that was one of the great difficulties in the 1970s for people who went into this kind of sharing-of-risk situation, where they found even though they were able to buy the assets back, it was almost a moot point, because they had gone up in value by 10 times over eight or nine years, and they could not afford them any more at the end of eight or nine years than they could when they first started.

I do not think there is really a clear answer for that in this proposal. But it is very important that the persons involved feel the valuation was accurate. And how do you do this when there is really only one game in town? There is really only one option for some of these people. They can sell out on the private market and quit, or they can go to the equity finance trust company—if we can use that word—and negotiate a valuation that may, 10 or 15 years down the road, be something they very strongly regret. How do you present the valuation process in a way that is going to reduce that feeling in the future?

Mr. Ashmead: There is no simple answer to the evaluation question, as you have clearly stated. I guess in that sense it is not a new problem, whether we are talking about this or. . . A mortgage-lending firm like ours runs into that problem every day. I have had a lot of discussions with people as to how you resolve that. We have proposed a number of things, as we suggest in here. I do not think we have them all in here. One of them is simply the classic appraisal. We get an independent

[Traduction]

s'adresse à un groupe cible, si l'on veut. . . Les exploitations agricoles dont la situation financière est en-dessous d'un certain niveau devront recourir à d'autres options.

Comme je l'ai déjà mentionné, il se peut que l'agriculteur se retrouve dans une situation telle qu'il vendra tout simplement toutes ses terres agricoles à la société, qu'il se retirera et que ses terres soient louées à quelqu'un d'autre; il s'agit d'une option. Il pourrait aussi louer la ferme, mais il doit d'abord prouver qu'il peut obtenir le crédit d'exploitation lui permettant d'acheter la semence pour le printemps prochain. Ce genre de garanties est nécessaire.

M. Althouse: Il s'agit, je suppose, de déterminer le niveau de participation au programme de la personne dont vous parlez dans votre exemple, ou d'une personne dans un cas semblable. La dernière fois que vous avez comparu devant notre Comité, nous avons parlé des méthodes d'évaluation des terres. Vous aviez dit, je crois, que la valeur n'était pas tellement importante pourvu que l'exploitation soit suffisamment solide pour que l'agriculteur puisse acheter des parts dans l'exploitation, parce qu'elles s'accumuleraient à mesure que les terres, qui seraient alors détenues par d'autres personnes, prendraient de la valeur, de sorte qu'il serait peut-être à nouveau capable de les racheter.

C'est une question assez délicate pour les gens qui sont dans cette position. Cela a été, je pense, l'un des grandes difficultés dans les années 70 pour ceux qui se sont engagés dans ce genre de partage du risque. Ils se sont aperçus, que même s'ils pouvaient techniquement racheter les biens, la possibilité était illusoire, parce que, en huit ou neuf ans, leur valeur avait décuplé de sorte qu'ils n'avaient pas plus les moyens de les payer qu'ils ne les avaient huit ou neuf ans auparavant.

Je ne crois pas qu'il y ait de réponse claire à cela dans la présente proposition. Mais il est très important que les personnes en question estiment que l'évaluation était juste. Comment y arrive-t-on lorsqu'en réalité, une seule option s'offre à certaines de ces personnes? Elles peuvent vendre sur le marché privé et tout abandonner, ou elles peuvent s'adresser à une société de financement par actions—si je peux utiliser cette expression—et négocier une évaluation qu'ils pourraient regretter amèrement dans 10 ou 15 ans. Comment peut-on présenter le processus d'évaluation de façon à minimiser cette impression à l'avenir?

M. Ashmead: Il n'y a pas de réponse simple à la question d'évaluation, comme vous l'avez dit clairement. Je suppose que dans un certain sens ce n'est pas un problème nouveau, que nous parlions de ceci ou. . . Une société hypothécaire comme la nôtre rencontre ce problème tous les jours. Nous avons longuement discuté avec les gens sur la façon de résoudre ce problème. Nous avons proposé un certain nombre de choses comme nous le faisons dans le présent document. Je ne pense pas que

[Text]

appraiser to appraise it on day one and on the day down the road when he does that.

Another option we have put in here is something called a share equivalent approach. Going back to my little example where \$200,000 of property changed hands, at that point in time we put that in share equivalent values. For example, if the shares of this company are valued at \$1 a piece, we have \$200,000 of shares. I think you are almost referring to that. When he buys it back, he buys it back in share equivalent values. What I mean by that is that if in five years those things are at \$2 then he has to pay \$400,000, though he has the option all the time to be buying shares or selling shares. So he can be spreading some of that risk; he can be buying his shares when he thinks they are cheap, and this sort of thing. Some of those innovations may be possible in that, but probably what would happen is a fall-back to the more traditional approaches of simply an independent appraiser coming in.

The other side of your question is what if he cannot afford to buy it back, which is an obvious rider. He has at least had the opportunity to remain in business and operate for a period of time, be it five or seven years. If conditions are still as bad or whatever, I guess certain things will impact on him. You cannot handle all the contingencies or have everything in place that is going to protect him from all these risks. It is maybe not a good answer, but...

Mr. Althouse: It is as good as we can expect looking down the future at something that is not really put together yet.

The other side of that question is who the farmer or the public perceive as making the rules. We have a combination in the proposal that is fairly flexible at this stage. We have federal, through FCC, funds going in, or properties. We have provincial properties, and perhaps some funds, going in. There has occasionally been talk of banks, credit unions and trust companies perhaps being allowed in. We have had reference to private sector funding, which we would assume would mean other than those three already-mentioned sources. Then we have the funding from the participating farmers who are working on a partial share ownership thing. We really have five potential groupings of financiers, who would presumably be somehow organized in each province within the land trust to make those decisions.

Do you see it being necessary to continue to present a feeling of fairness being done to the lessees and for the observations of the public of those percentages of shares being limited so that no one group or no combination of groups would be able to take control? There is a potential at the end of five or seven years—if that is what you are using for leases—for some entity to take over an awful lot

[Translation]

toutes les possibilités soient présentées dans ce document. L'une d'entre elles est tout simplement l'évaluation classique. Nous demandons à un évaluateur indépendant de faire une évaluation avant la transaction et de la faire à nouveau plus tard.

Une autre option que nous proposons ici est ce que nous appelons le principe d'équivalences-actions. Pour revenir à mon exemple où une propriété de 200,000\$ changeait de main, à un certain moment, la valeur est exprimée en équivalences-actions. Par exemple, si les actions de cette société sont évaluées à 1\$ chacune, nous avons 200,000\$ d'actions. Lors du rachat de la propriété, le prix correspondra à la valeur en équivalences-actions. Si dans cinq ans les actions valent 2\$ chacune, il devra alors payer 400,000\$, bien qu'il ait toujours la possibilité d'acheter ou de vendre des actions. Il peut donc étaler une partie du risque; il peut acheter ses actions lorsqu'il estime qu'elles sont bon marché. Certaines de ces innovations seraient possibles, mais il est fort probable que l'on s'en tienne à une approche plus traditionnelle qui consiste tout simplement à faire venir un évaluateur indépendant.

Quant à l'autre aspect de votre question, c'est-à-dire ce qui arriverait s'il n'a pas les moyens de racheter sa ferme, je vous répondrai que cela lui aura au moins permis d'exploiter sa ferme pendant une certaine période, qu'il s'agisse de cinq ou de sept ans. Il se peut que les conditions ne se soient pas améliorées. On ne peut pas prévoir toutes les possibilités et le protéger de tous ces risques. Ce n'est peut-être pas une bonne réponse, mais...

M. Althouse: Ce n'est pas si mal lorsqu'on considère qu'il s'agit d'une proposition qui n'est pas réellement encore finalisée.

Un autre aspect de la question, c'est qui établit les règles aux yeux de l'agriculteur ou de la population. Nous avons une combinaison dans la proposition qui est assez souple à ce stade. Nous avons le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de la Société du crédit agricole qui fournit des fonds ou des propriétés. Nous avons les gouvernements provinciaux qui fournissent des propriétés et peut-être même des fonds. A l'occasion, on a parlé de permettre peut-être la participation des banques, des caisses de crédit et des sociétés de fiducie. Il a été question de financement par le secteur privé, c'est-à-dire, autre que par les trois sources déjà mentionnées. Nous avons ensuite le financement des agriculteurs participants qui travaillent selon le principe de la participation partielle par action. Nous avons en réalité cinq groupes possibles de financiers qui seraient vraisemblablement organisés dans chaque province au sein de la fiducie pour prendre ces décisions.

Croyez-vous qu'il soit nécessaire de maintenir le sentiment d'équité à l'égard des locataires, et pour la population, que les pourcentages d'actions soient limités de sorte qu'aucun groupe ou combinaison de groupes puissent prendre le contrôle? A la fin des cinq ou sept ans—puisque c'est la durée des baux que vous utilisez—y a-t-il possibilité qu'un groupe prenne le contrôle d'une

[Texte]

of Saskatchewan or Alberta or Manitoba, or perhaps the whole country's, farmlands. Are you proposing to have limits to the amount of share holdings at 20% or 30% or whatever for each one so that cannot happen?

Mr. Ashmead: The partial answer is that this is one of the reasons why we proposed a provincial type of concept. I think each provincial government is going to be very concerned and asking those questions. They are going to set some up-front criteria, and I think the way we propose it here is likely in the first period. . . The government is going to be heavily involved in this. At some point in time the government may want to privatize it.

• 1615

If you look at the model in Britain of what they have done in the privatization of some of their companies, the government felt very uncomfortable as to what could happen. They have taken what they call a golden share back in these companies, which is just an overall control that says okay, this company has been put back more or less into the private sector; however, we reserve the right. . . There are certain operating and control mechanisms and the ownership allocations there, and if these are violated, all the rules change. Government is going to come down heavy. They are not certain about the future. If it does maybe have an unfair advantage for some group down the road that is going to have a take-over bid. . .

I think those questions are getting on the table now. What does the government want to accomplish in the future and under almost any conditions that are likely to happen down the road? Certain overall social objectives are more or less maintained. Land ownership is a sensitive issue, but I think it is possible to manage.

Mr. Althouse: We do have an extra variable in Canada that the British do not have. The ownership of land is basically provincial according to our Constitution, but the federal assumption has always been that they would try to maintain some continuity between provinces, or maintain some equity, if that is the right word—I will switch to another word if I can find one—provide a sort of a similarity in service from one province or territory to the other.

In whose hands would rest this golden role? It seems to me it would be more properly contiguous with the provincial rights, using the British example. What role would the federal government play? Or would it not be your suggestion that there be some basic criteria for federal participation in each of these trusts, which would relate to proportion of ownership at any one time and that sort of thing? Could that not be a way of keeping it a national program and giving it some similarity from one coast to the other?

Mr. Ashmead: No. I think that is quite similar to what I think we are trying to propose here. When we say in this

[Traduction]

grande partie des terres agricoles de la Saskatchewan, de l'Alberta, du Manitoba ou même encore de tout le pays? Proposez-vous de limiter la quantité d'actions détenues à 20 ou 30 p. 100, ou autres, afin d'empêcher cela de se produire?

M. Ashmead: Pour vous répondre partiellement, c'est l'une des raisons pour laquelle nous avons proposé un concept de type provincial. Je pense que chaque gouvernement provincial s'y intéressera beaucoup et posera ces questions. Ils vont établir des critères initiaux. A mon avis, comme nous le proposons ici, au cours de la première période le gouvernement jouera un rôle très important. A un moment donné, le gouvernement pourrait décider de le privatiser.

Si l'on regarde la façon dont la Grande-Bretagne a privatisé certaines sociétés, le gouvernement était assez inquiet relativement à ce qui pourrait se produire. On a donné la part du lion aux investisseurs, c'est-à-dire le contrôle global de sorte que ces sociétés sont plus ou moins tombées entre les mains du secteur privé; cependant, nous réservons le droit. . . Il y a certains mécanismes d'exploitation et de contrôle ainsi qu'une certaine répartition de la propriété, et si elles ne sont pas respectées, toutes les règles changent. Le gouvernement prendra des mesures sévères. Si effectivement cela donne plus tard à un groupe l'avantage injuste de faire une offre de prise de contrôle. . .

Je pense que l'on soulève actuellement ces questions. Qu'est-ce que le gouvernement veut accomplir à l'avenir et dans presque n'importe quelle situation qui pourrait se produire plus tard? On maintient plus ou moins certains objectifs sociaux globaux. La propriété des terres est une question délicate, mais je pense qu'il est possible de la régler.

M. Althouse: Nous avons un élément au Canada que les Britanniques n'ont pas. Selon notre Constitution, la propriété des terres est essentiellement provinciale, mais le gouvernement fédéral a toujours essayé de maintenir une certaine continuité entre les provinces, ou une certaine équité, d'assurer un service semblable entre une province ou un territoire et un autre.

Qui jouerait ce rôle privilégié? Il me semble qu'il serait davantage lié aux droits provinciaux, si l'on suit l'exemple de la Grande-Bretagne. Quel rôle le gouvernement fédéral jouerait-il? N'envisagez-vous pas certains critères de base pour la participation fédérale dans chacune de ces fiducies, qui seraient liés à la proportion de la propriété à n'importe quel moment donné, etc.? Cela ne pourrait-il pas être un moyen de maintenir un programme national et de lui donner une certaine uniformité d'un océan à l'autre?

M. Ashmead: Non. Je pense que cela est assez semblable à ce que nous essayons de proposer ici. Dans la

[Text]

proposed structure, and I really emphasize this word "proposed", in the sense of a national corporation—I think we call it Canadian Farm Investment Trusts, or whatever you want to call it. If the federal government were interested in this whole thing, they would put in some initial capital, or whatever you want to call it—a little bit in each province—and they are doing that under certain terms and conditions. They are going to do this to assist on a max basis, as we are proposing, let us say, the province of Saskatchewan. The federal government puts in a dollar, the province puts in a dollar to start this up.

I think there is this national cohesion of some sort. At the same time, the provincial government, which is closer to the land laws there... they probably have their own objectives too. In that way, I think you could see differences emerging between provinces, because of laws and because of the provincial governments or something. I do not know. There is still this cohesion in terms of overall objective, but there are still some provincial objectives.

For example, you could see a province saying that is fine, but we would like to, for the farmers of Saskatchewan, subsidize the lease payment. So be it. It would maybe not be that much concern to the federal government, as long as the access to opportunity was the same in that province, or something like that.

I think our structure has tried to recognize the need for this national thing, at the same time recognizing the fact we have all these different land laws and attitudes toward ownership by province. We need that flexibility. I do not think one carved in stone would work across the board because of these differences.

• 1620

Mr. Althouse: Would the federal government or FCC simply participate on a dollar-for-dollar matching basis with the various provinces as those provinces put forward the properties or the dollars, or would there be a rationing of the something like \$200 million you are proposing as initial capitalization? How would you keep a province that was ready to go, such as Alberta or Saskatchewan, from sopping up most of the federal funds, for instance?

Mr. Ashmead: That question came out in some of the work I was doing here. I think there has to be some kind of criterion established before things get started, saying if the federal government makes a commitment in this area of \$200 million or something, based on say the number of farmers by province, the maximum Saskatchewan would get would be x .

Another point I would like to clarify is Farm Credit's role here. I see Farm Credit working on the side on this. The federal government may choose to deposit some of its properties as its way of putting in its capitalization, and it may choose to do that, but Farm Credit works almost at arm's length. It does that, but unless the government chose to do that, it is not really the organizational body

[Translation]

structure proposée, et j'insiste réellement sur le mot «proposée», nous parlons d'une société nationale. Nous l'appelons je pense, Fiducie canadienne de placements agricoles. Si le gouvernement fédéral s'intéressait à ce genre de choses, il pourrait investir des capitaux initiaux—un petit peu dans chaque province—selon certaines modalités. Il pourrait s'agir d'une capitalisation conjointe, comme nous le proposons, disons dans la province de la Saskatchewan. Pour commencer, le gouvernement fédéral investit un dollar et la province investit elle aussi un dollar.

Je pense qu'il y a une certaine cohésion nationale. En même temps, le gouvernement provincial qui est plus prêt des lois foncières... a probablement lui aussi ses propres objectifs. De cette façon, je pense que l'on peut voir des différences se dessiner entre les provinces, en raison des lois et en raison des gouvernements provinciaux. Je ne sais pas. Il y a une cohésion pour ce qui est de l'objectif global, mais il y a toujours certains objectifs provinciaux.

Par exemple, une province pourrait dire très bien, mais nous aimerions subventionner le paiement de la location pour les agriculteurs de la Saskatchewan. Très bien. Cela ne préoccuperait peut-être pas tellement le gouvernement fédéral pourvu que l'accès soit le même dans toute la province, ou quelque chose du genre.

A mon avis, nous avons essayé de reconnaître le besoin de cohésion nationale, tout en admettant que nous avons des lois foncières différentes et des attitudes différentes à l'égard de la propriété dans chaque province. Nous avons besoin de cette souplesse. Étant donné ces différences, je ne pense pas qu'on puisse imposer aux provinces une même règle coulée dans le béton.

M. Althouse: Est-ce que le gouvernement fédéral ou la SCA participerait simplement à une capitalisation de contrepartie avec les diverses province ou y aurait-il un calcul au prorata de la capitalisation initiale de 200 millions de dollars que vous proposez? Comment est-ce que l'on empêcherait une province qui est déjà prête à aller de l'avant, comme l'Alberta ou la Saskatchewan, d'absorber la plupart des fonds fédéraux, par exemple?

M. Ashmead: La question a été soulevée lorsque j'ai élaboré le document. Je pense qu'il faut établir certains critères avant de commencer, disant que si le gouvernement fédéral s'engage à investir 200 millions de dollars ou autre, étant donné disons le nombre d'agriculteurs dans chaque province, la Saskatchewan pourrait obtenir un maximum de x millions de dollars.

J'aimerais également préciser le rôle du crédit agricole. Le Crédit agricole travaillerait de son côté. Le gouvernement fédéral pourrait choisir de déposer certaines de ses propriétés comme une façon de fournir sa capitalisation, mais le Crédit agricole travaillerait presque à distance. À moins que le gouvernement en décide autrement, ce ne serait pas cet organisme qui jouerait le

[Texte]

that is master-minding it. But again, that is obviously for the policy people.

Mr. Althouse: FCC at the moment would prefer to have those properties extracted from them and put into another category before they were... You are not intending, I take it, to have FCC sit on the board of directors of each of these trusts. At this point you want to be further away than that.

Mr. Ashmead: I am expressing very much a personal opinion, but I do not see that. I see Farm Credit operating generally as it is. I would see this as a useful tool for dealing with some of its property management problems. I think it is good to put in some distance, a little more objectivity, for this company than... It may be perceived then as a vehicle say to deal with Farm Credit's problems versus other farmers' problems. It is maybe my rationale. Whether that is acceptable, I do not know.

Mr. Althouse: You do not think FCC would then be suspected of getting rid of some properties that may not have very much value in return for some cash, or something like this, which is what some farmers are already suspecting are the motives of some of the other financial institutions involved in this?

Mr. Ashmead: I guess that is why this independence... I think if Farm Credit were there, yes, it would be hard for us—

Mr. Althouse: We are back to valuations again.

Mr. Caldwell: Dr. Ashmead, I am still not clear why someone would invest in this corporation, unless you think there is going to be an up market. There are a lot of other ways... If I had the money, I am not sure it would be in agricultural farm land I would be investing these days, or in agriculture. Why would I invest in this?

Mr. Ashmead: It is hard for me to answer that question. We have dealt with different people in the financial community, Wood Gundy and a lot of these other people, in trying to get a view on that. You can turn that question around. How comfortable would an investor feel right now loading up another \$100,000 into the stock market? Investors are getting quite concerned about what their rates of return are likely to be in the stock market. They are very undiversified, in that most of the portfolio managers in Toronto have their money tied up in the stock and bond market. There are some risks in having those eggs in a relatively small basket.

If we were in 1978-79 and we were trying to sell this proposal when land values were quite heated up, a lot of investors would have said let us get that farm land. A lot

[Traduction]

rôle principal. Mais encore une fois, cette décision relève évidemment de ceux qui prennent les décisions en matière de politique.

M. Althouse: Actuellement, la Société du crédit agricole préférerait qu'on prenne ces propriétés et qu'on les mette dans une autre catégorie avant de... Si j'ai bien compris, vous n'aviez pas l'intention que la Société du crédit agricole fasse partie du conseil d'administration de chacune de ces fiducies. Vous voulez garder davantage vos distances.

M. Ashmead: J'exprime une opinion très personnelle, mais je n'envisage pas cela. Le crédit agricole fonctionnerait généralement comme il le fait actuellement. Je verrais cela comme un outil utile pour régler certains de ses problèmes de gestion de la propriété. Je pense qu'il est bon de maintenir une certaine distance, d'avoir un peu plus d'objectivité, pour cette compagnie... Cela pourrait être perçu comme un moyen de régler les problèmes du crédit agricole par rapport aux problèmes des autres agriculteurs. Je ne sais pas si cela est acceptable, mais c'est ainsi que je vois les choses.

M. Althouse: Vous ne pensez pas alors que l'on soupçonnerait la Société du crédit agricole de se débarrasser de certaines propriétés qui n'ont peut-être pas beaucoup de valeur en retour d'une certaine somme? Certains agriculteurs soupçonnent déjà certaines autres institutions financières de le faire pour ces motifs.

M. Ashmead: C'est pourquoi cette indépendance... Je pense que si le Crédit agricole était là, oui, il serait difficile pour nous...

M. Althouse: Nous revenons à l'évaluation encore une fois.

M. Caldwell: Monsieur Ashmead, je ne comprends pas encore très bien pourquoi quelqu'un voudrait investir dans cette société, à moins de croire que la valeur augmentera sur le marché. Il y a beaucoup d'autres façons. Si j'avais de l'argent, je ne suis pas sûr que je l'investirais dans les terres agricoles ou dans l'agriculture. Pourquoi est-ce que j'investirais dans ce secteur?

M. Ashmead: Il est difficile pour moi de répondre à cette question. Nous en avons parlé à différentes personnes de la communauté financière, Wood Gundy et beaucoup d'autres, pour essayer de connaître leur point de vue à ce sujet. On peut retourner la question. Jusqu'à quel point un investisseur serait-il à l'aise actuellement d'investir une autre tranche de 100,000\$ sur le marché des valeurs boursières? Les investisseurs commencent à être assez inquiets au sujet du taux de rendement sur le marché des valeurs boursières. Leurs investissements sont très peu diversifiés, en ce sens que la plupart des gestionnaires de portefeuille à Toronto ont investi leur argent sur le marché des obligations et des valeurs boursières. Le fait d'avoir tous ses oeufs dans le même panier comporte certains risques.

Si nous étions en 1978-1979 et que nous essayons de vendre cette proposition au moment où les terres avaient pris pas mal de valeur, beaucoup d'investisseurs nous

[Text]

of people were talking about putting, and did put. . . Pension funds put a fair amount of money into the land market in northern Alberta—the worst thing they could have done, in hindsight.

• 1625

It would be the same thing if you were an investor right now and you were looking at agriculture. In fact, there has been almost a 30% drop on a national basis in land values. Forecasters are saying that maybe land values are very close to the bottom.

The upside appreciation potential is the investment case, I suppose, that would be made to these investors and has been made. It has been interesting to see the level of interest that is there, cautious interest in that maybe there is some upside in this market. They are patient investors in the sense that they do not need to get high cashflow dividends in a one, two, or three-year period. Speculators, I guess, is the word.

Mr. Caldwell: I know when I invest, I cannot say I want to invest in Mr. Brightwell's farm. I cannot say that. I cannot do that, can I?

Mr. Ashmead: No, this is a pooled investment sort of thing—

Mr. Caldwell: It has to be pooled.

Mr. Ashmead: —so that you as an investor are probably taking less risk in this deal than if you did invest in Mr. Brightwell's farm, because you would lose everything if he failed.

Mr. Brightwell: I have a second income I can work on, though.

Mr. Ashmead: You have a pooled investment. What we are selling to the investor is a pooled investment in a farm, say, on a geographic basis, on an enterprise basis. So you are pooling within the agricultural industry. You do take risks by doing that.

Mr. Caldwell: Do I have any input? Can I go and say to the corporation that I think you guys are giving bad advice to these people? What input do I have other than a straight investment?

Mr. Ashmead: Probably no more opportunity than you would get now if you were putting your money into a pooled mutual fund. You almost have, as you might say, a professional investment manager who is selecting a whole bunch of investments for you. It is a somewhat similar concept here.

I guess it goes back to some of these controlled issues we talked about earlier. There has to be a balance as to the fact that if there are gains they are equally distributed, that there is not one interest group in there taking the benefits sort of thing. So it has to be set up in a very open, traditional way.

[Translation]

auraient laissés acheter ces terres agricoles. Beaucoup de gens parlaient de mettre et ont mis. . . Les fonds de pension ont mis pas mal d'argent sur le marché des terres dans le nord de l'Alberta—la pire chose qu'ils auraient pu faire, en rétrospective.

Ce serait la même chose aujourd'hui pour un investisseur qui voudrait investir dans le secteur agricole. En fait, à l'échelle nationale, il y a eu une baisse d'environ 30 p. 100 dans la valeur des terres. Selon les experts, les valeurs des terres ont peut-être presque atteint le minimum.

Je suppose qu'il s'agirait alors de faire valoir aux investisseurs la possibilité que ces terres prennent de la valeur. C'est ce qui a été fait. Il est intéressant de voir leur niveau d'intérêt, un intérêt prudent pour ceux qui pourraient être une remontée de la valeur des terres sur le marché. Ce sont des investisseurs patients en ce sens qu'ils n'ont pas besoin de dividendes élevés pour une période d'un, de deux ou de trois ans. Ce sont des spéculateurs.

M. Caldwell: Je ne peux pas dire que je veuille investir dans la ferme de M. Brightwell. Je ne peux dire cela, n'est-ce pas?

M. Ashmead: Non, il s'agit d'un fonds commun de placement. . .

M. Caldwell: Les fonds doivent être mis en commun.

M. Ashmead: . . . de sorte que vous, à titre d'investisseur, prenez sans doute moins de risque dans cette affaire que si vous placiez votre argent dans la ferme de M. Brightwell, parce que vous perdriez tout s'il ne réussissait pas.

M. Brightwell: J'ai cependant une autre source de revenu.

M. Ashmead: Il y a un fonds commun de placement. Nous vendons à l'investisseur un fonds commun de placement dans une entreprise agricole. Vous prenez des risques en faisant cela.

M. Caldwell: Ai-je mon mot à dire? Puis-je dire à la Société qu'à mon avis elle donne des mauvais conseils à ses gens? Mis à part l'investissement direct, ai-je mon mot à dire?

M. Ashmead: Sans doute pas plus que si vous investissiez dans un fonds mutuel commun. Vous avez un gestionnaire professionnel de placement qui choisit toute une série d'investissements pour vous. Il s'agit ici d'un concept un peu semblable.

Cela revient à certaines des questions dont vous avons parlé plus tôt relativement au contrôle. Il doit y avoir un équilibre pour ce qui est de la distribution équitable des gains, de sorte que ce n'est pas un seul groupe d'intérêt qui récolte tous les avantages. Il faut donc que cela soit mis en place de façon très ouverte, traditionnelle.

[Texte]

Mr. Caldwell: I remember discussing this a couple of years ago when I was a member of this committee. I have the same concerns today as I had then. I told you at that time I would have great difficulty selling it in my area because certain farm groups, because of religious reasons, just do not believe in having someone else involved in their farm. And you are indicating the government is involved, which would make it even worse. Then you talk about privatization, eventually, which means we might as well sell it to the private investors in the first place and be done with it.

Mr. Ashmead: There are a couple of things, just to answer that. Number one, just to finish off why you would invest in that. If you look at the rates of return in the stock market over the last 25-year period relative to the amount of money you would have made if you had bought a piece of land over the last 25 years, including 1986, you would have been better off to invest it in land. Then your next question is yes, but what if I had invested from 1981 through 1986? It is interesting to note that in the long term over the last 25-year period, land has outperformed the Toronto Stock Exchange. If you take five-year periods or ten-year periods within that time, land and the Toronto Stock Exchange have not fared very differently from one another.

Mr. Caldwell: Since 1979, the people who paid the big prices for land are the ones who are in the biggest trouble today, the farmers.

Mr. Ashmead: That is right. It is because they were doing two things: they were farmers accepting the risk of farming, but then they also were speculators in land. I guess what we are saying is that maybe they should get out of the land speculation market and concentrate more on the farming side, because they have full ownership, and full ownership, whether they own the land as a piece of land or as a stock, is subject to the variability of that market.

I just forget what the other side of your question was.

Mr. Caldwell: If you are looking for some of these retired farmers who want to do a good deal toward agriculture and reinvest back into it, I think the reason they have money is that they are pretty smart operators. They are not going to turn around and invest in something somebody else is running. I would hope you are not looking at that as a major fund of money, because those guys are pretty shrewd and I think they will find investments better than this.

Mr. Ashmead: They may or they may not. Indications are that many farmers would invest some money into this.

Mr. Caldwell: Let us see if they do it.

[Traduction]

M. Caldwell: Je me rappelle en avoir discuté il y a quelques années lorsque j'étais membre du Comité. Aujourd'hui, j'ai les mêmes préoccupations qu'à l'époque. Je vous ai dit alors que j'aurais pas mal de problèmes à faire accepter cette idée dans ma région parce que certains groupes agricoles, pour des raisons religieuses, n'acceptent pas que quelqu'un d'autre s'occupe de leur ferme. Vous dites en outre que le gouvernement participerait, ce qui est encore pire. Vous parlez ensuite de privatisation éventuelle. Aussi bien vendre tout de suite à des investisseurs privés.

M. Ashmead: J'aimerais d'abord finir de répondre à votre question sur les raisons pour lesquelles vous investiriez dans ce secteur. Si vous prenez les taux de rendement sur le marché des valeurs boursières au cours des 25 dernières années par rapport au profit que vous auriez réalisé si vous aviez acheté des terres au cours des 25 dernières années, y compris 1986, il aurait été plus avantageux pour vous d'investir dans les terres agricoles. Ensuite, vous me direz oui, mais si j'avais investi entre 1981 et 1986? Il est intéressant de noter qu'à long terme, au cours des 25 dernières années, les fonds de terre ont eu un meilleur rendement que la bourse des valeurs de Toronto. Si l'on prend des tranches de cinq ou de dix ans au cours de cette période, les fonds de terre et la bourse des valeurs de Toronto n'ont pas eu un rendement tellement différent l'un de l'autre.

M. Caldwell: Depuis 1979, ceux qui ont payé le prix fort pour les terres sont ceux qui ont le plus de problèmes aujourd'hui, les agriculteurs.

M. Ashmead: C'est exact. C'est parce qu'ils faisaient deux choses: ils étaient des agriculteurs qui acceptaient le risque d'exploiter une ferme, mais ils étaient également des spéculateurs. Nous disons qu'ils devraient peut-être abandonner le marché de la spéculation foncière pour se concentrer davantage au côté agricole, parce qu'ils sont seuls propriétaires, et qu'il s'agisse de terres ou de valeurs boursières, la pleine propriété est assujettie au caractère variable de ce marché.

J'ai oublié quel était l'autre partie de votre question.

M. Caldwell: Si vous essayez de trouver certains agriculteurs à la retraite qui veulent faire quelque chose pour l'agriculture et réinvestir dans ce secteur, je vous dirai que la raison pour laquelle ils ont de l'argent, c'est qu'ils étaient des exploitants assez astucieux. Ils ne vont pas investir dans un secteur dont quelqu'un d'autre s'éloigne. J'espère que vous ne comptez pas trop sur ces personnes comme principale source de financement, parce que ces gars-là sont pas mal astucieux et qu'ils pourront trouver de meilleurs investissements.

M. Ashmead: Peut-être que oui, peut-être que non. Il semble que de nombreux agriculteurs y investiraient de l'argent.

M. Caldwell: Nous le verrons bien.

[Text]

[Translation]

• 1630

Mr. Boudria: The more we talk about this, the more it sounds as if we are almost advocating a new group of tenant farmers. That will be the result of all of this. No matter how you cut it, it is in fact farmers selling their land or their assets—their belongings—in order to stay in business. Whether they sell it to pool or a glorified mutual fund, or however it is structured, or whether they sell it privately and buy it back later, the result is still the same: they do not own it any more.

Another thing I am concerned about is they are going to be selling those assets at a time they are worth the least, or at least generally. When an individual farmer is in difficulty, chances are that is exactly the same time most other farmers are also in difficulty. That is why we are discussing this now, because there are a whole bunch of them in difficulty.

When prices do catch up, and the farmer tries to buy back his farm, that will be the time when most farms are worth more because conditions will be better, therefore increasing property values. So no matter how you cut it, they are going to be selling at a time when assets are low in value, and buying back, if they ever do, at a time when the assets more than likely will cost them more.

The government's response to our committee report said 14% of farms right now are rented from government and another 22% are rented from private landholders. So there is a large pool of farms right now sort of supporting what I said a while ago that the prices are very low, partially because there is such an oversupply of farms, an oversupply that will be compounded by the fact that more farms will be put back in this pool, and that will increase the oversupply that much more. Would you respond to that?

Mr. Ashmead: You are dealing with attitudes to a certain extent. First, it is a voluntary sort of thing. It is surprising the calls I get from farmers. Two years ago there was an awful lot of criticism from that perspective, of what are we trying to do here. Are we trying to make a bunch of tenant farmers out of these people? That was when we were still caught up in the whole inflationary thing. They still remember how much money they have made, at least on paper, from appreciation and things like that.

It is surprising the change in attitude. They are approaching farming much more as a business now: I am going to maximize my income from the farming side, and if you can offer me a deal here that says... Fairly successful farmers who have no real financial need to restructure are saying: I wish I could sell part of my assets to a company to reduce my risk. It is the risk part as much as anything: We do not know what is going to happen to land prices; they could go down further. I am still hanging onto this piece of land, but I could be worse off a couple of years down the road.

M. Boudria: Plus nous en parlons, plus j'ai l'impression que nous préconisons un nouveau groupe d'agriculteurs locataires. Voilà où cela nous mènera. D'une façon ou d'une autre, les agriculteurs vont vendre leurs terres ou leurs biens afin de continuer à les exploiter. Qu'ils les vendent à un fonds commun ou à un fonds mutuel glorifié, ou qu'ils les vendent à des intérêts privés pour les racheter plus tard, le résultat est toujours le même: ils n'en sont plus propriétaires.

Une autre chose qui me préoccupe, c'est qu'ils vont vendre ces biens à un moment où ils ont le moins de valeur, du moins en général. Si un agriculteur est en difficulté, il y a de fortes chances que la plupart des autres agriculteurs connaissent des difficultés exactement au même moment. C'est pourquoi nous en discutons actuellement: ils sont nombreux à avoir des difficultés.

Lorsque les prix remonteront et que l'agriculteur essaiera de racheter sa ferme, ce sera à un moment où la plupart des fermes auront une plus grande valeur parce que les conditions se seront améliorées, ce qui par conséquent fera augmenter la valeur des propriétés. D'une manière ou d'une autre, ils vendront à un moment où leurs biens ont peu de valeur et ils rachèteront, s'ils le font, à un moment où il leur en coûtera sans doute davantage de le faire.

Dans sa réponse au rapport de notre Comité, le gouvernement a dit que 14 p. 100 des fermes actuellement sont louées du gouvernement et 22 p. 100 de propriétaires privés. Il y a donc actuellement un réservoir important de fermes, ce qui en quelque sorte appuie ce que j'ai dit il y a un moment, que les prix étaient très bas, partiellement en raison d'une surabondance de fermes, d'une surabondance qui s'accroîtra au fur et à mesure que des fermes s'ajouteront à ce réservoir. Qu'en pensez-vous?

M. Ashmead: Dans une certaine mesure, c'est une question d'attitude. D'abord, c'est une chose volontaire. Le nombre d'appels que je reçois d'agriculteurs est surprenant. Il y a deux ans, il y avait pas mal de critiques de cette perspective, de ce que nous essayons de faire ici. Est-ce que nous essayons de faire de ces gens des agriculteurs locataires? C'était lorsque nous étions encore aux prises avec toute cette question d'inflation. Ils se rappellent encore combien d'argent ils ont fait, du moins sur le papier, en raison de la hausse des prix et autres choses du genre.

Le changement d'attitude est surprenant. Ils envisagent l'exploitation agricole beaucoup plus comme une entreprise actuellement: je vais maximiser mon revenu du côté agricole si vous pouvez m'offrir... Les agriculteurs qui réussissent assez bien et qui n'ont pas réellement besoin de restructurer leur entreprise financièrement disent: j'aimerais bien pouvoir vendre une partie de mes biens à une société afin de réduire le risque. C'est une question de risque plus qu'autre chose: nous ne savons pas ce qui arrivera aux prix des terres agricoles; ils pourraient encore baisser. Je m'accroche encore à cette parcelle de

[Texte]

The whole management concept of using someone else's money or using assets someone else has owned and using those to maximize revenue through renting land is a concept people find meets more the risk characteristics of this industry. We try to design in these agreements total flexibility for that farmer to buy back shares on a graduated basis, on an annual basis, or whatever, so he can adjust his ownership just as quickly as money allows.

I do not know if it is really going to end up with too many more lessees in the industry. A lot of those people are lessees and do not really know it. When you have a lot of bank debt, then you are really working for the bank. You are a lessee, and you have a lessor there who is carrying quite a club—your renewal option on that type of a lease is not very good when he forecloses on you.

Mr. Boudria: I am not trying to put words in your mouth, but you are saying that some people are in such a debt situation now that they have gone beyond the point of no return—that they may technically own their farm, but they do not really have a rightful claim to it, just a legal one, and in that case they are going to be losing it.

• 1635

Mr. Ashmead: That is true. When a person has a mortgage against your farm, he has almost more power than a lessee does, because a mortgage can go after everything, your equity as well as your debt, especially if it takes a long time for the mortgage firm to... That interest is eating at your equity at that particular rate. I think there is an increasing awareness of what the risks of debt financing are in the industry. I guess that is all we are trying to get at here: are there ways where it is prudent and makes sense for a person to substitute equity, much like other businesses use equity, and highly capitalized industries particularly—and I think agriculture is an example of that—to try to attract equity to their business.

So they share the risks, the downside particularly, with other people. It is just getting at that kind of business concept, business orientation. We are trying to design into this a lot of flexibility, so that one group, for example farmers, does not get disadvantaged under adverse conditions if there is a reasonable sharing of the future returns on that business.

The Chairman: Mr. Ashmead, in 105, I think it is, you are talking about the possibility of farmland and shares qualifying as tax exempt investments. I have a couple of

[Traduction]

terrain, mais la situation pourrait être pire dans quelques années.

Tout le concept de gestion qui consiste à utiliser l'argent de quelqu'un d'autre ou à utiliser les biens dont quelqu'un d'autre était propriétaire afin de maximiser le revenu en louant les terres est un concept qui correspond davantage aux caractéristiques du risque dans ce secteur. Dans ces propositions, nous essayons d'incorporer une souplesse totale pour que l'agriculteur puisse racheter des parts de façon progressive, sur une base annuelle ou autre, de sorte qu'il puisse modifier sa participation au fur et à mesure que ses moyens le lui permettent.

Je ne sais pas si cela aura réellement pour résultat un trop grand nombre de locataires dans l'industrie. Beaucoup d'entre eux sont des locataires et ne le savent même pas. Lorsque vous avez une dette importante à la banque, vous travaillez en réalité pour la banque. Vous êtes preneur à bail et vous avez un bailleur qui a le gros bout du bâton: votre option de renouvellement avec ce genre de bail n'est pas très bonne lorsqu'il décide de vous saisir.

M. Boudria: Je n'essaie pas de vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais ce que vous voulez dire, c'est que certaines personnes sont tellement endettées actuellement qu'elles ont passé le point de non-retour—qu'elles sont peut-être techniquement propriétaires de leurs fermes, mais qu'en réalité elles n'ont aucun droit légitime à la propriété, mais seulement un droit légal et que dans un tel cas, elles vont le perdre.

M. Ashmead: C'est vrai. Quand quelqu'un détient une hypothèque sur votre ferme, il a presque plus de pouvoirs que n'en a un locataire parce qu'à titre de créancier hypothécaire il peut tout aller chercher, votre avoir propre en même temps que vos dettes, surtout si la société qui a consenti l'hypothèque prend son temps pour... L'intérêt gruge votre capital à un taux donné. Je crois que les gens de ce secteur se rendent compte de plus en plus du genre de risque qu'ils courent lorsqu'ils empruntent. Mais c'est cela, finalement: y a-t-il des façons prudentes et sensées pour une personne de substituer un avoir propre, un peu comme les autres entreprises se servent de leur avoir propre, et surtout les industries à taux élevé de capitalisation, et je crois que l'agriculture est un bon exemple, pour essayer d'attirer les capitaux?

De cette façon, ils peuvent partager les risques, surtout les mauvais risques, avec d'autres. On aborde à peine cette façon de penser, cette orientation commerciale. Nous essayons d'y intégrer énormément de souplesse afin qu'un groupe, les fermiers, par exemple, ne s'en trouvent pas désavantagés s'il survient une situation désavantageuse, mais passagère, et qui permet quand même d'espérer un futur plus rentable.

Le président: Monsieur Ashmead, je crois qu'au numéro 105 il est question de la possibilité de classer les terres agricoles et les actions parmi les investissements

[Text]

questions. How does that correspond to present law? Will we need changes to qualify such. . . ?

Mr. Ashmead: This was the stock savings plan concept?

The Chairman: Yes, under purchase options in point 105.

Mr. Ashmead: Yes. For example, in Alberta, Saskatchewan, and Quebec, I believe, there are now stock savings plans. If you buy stocks in that province that meet certain requirements, generally of shares that are held by businesses in that province, you can qualify for this 30% investment tax credit. So in that sense, in those provinces that already have that. . . I know Saskatchewan particularly and Alberta are suggesting that if they were to bring this plan in, they would like to see, if at all possible, that their stock savings plan would apply to the shares that would be sold out under this. They see that they already have in place a tool that is in law. I do not know if there are any plans in any other provinces. So in that sense it would be if it was required there.

I guess one of the principles that was behind the development of this is can it be structured or designed without massive or any tax changes. I think that is a real concern within the government. From talking to people in the industry, it appears that they might not have to have many tax changes, or any tax changes. I think those are things that only legal or tax or. . . When things go ahead the market will determine whether or not there is enough attraction to this without some additional sweeteners or things like that.

The Chairman: What difficulties would you foresee in those provinces that have regulations with respect to the rights of financial institutions who own land for more than three years, for example? Is this going to be a problem in Saskatchewan and Manitoba?

Mr. Ashmead: I do not think it is going to be as big a problem in Saskatchewan. I do not have a reading on Manitoba, but within Saskatchewan I think they would see modifying their laws to get around the restrictions now on ownership, for example. I think they would relax, either through exemption or through a total rewrite of that ownership act or whatever they call it, and that sort of thing.

Mr. Althouse: If it was considered to be a Saskatchewan trust it would not be a problem?

Mr. Ashmead: No, I think that is it. There are ways of getting. . .

Mr. Althouse: You would have to be resident in the province.

Mr. Ashmead: In terms of legal things that have to be done or would have to be done, there are obviously some, but the reading from lawyers and others is that they are

[Translation]

exempts d'impôt. J'ai quelques questions à ce propos. Comment cela se compare-t-il à la loi actuelle? Faudra-t-il y prévoir des modifications comme. . . ?

M. Ashmead: C'était l'idée du régime d'épargne d'actions?

Le président: Oui, aux options d'achat, au numéro 105.

M. Ashmead: Oui. Par exemple, en Alberta, au Saskatchewan et au Québec, me semble-t-il, il y a maintenant des régimes d'épargne actions. Si vous achetez des actions dans ces provinces tout en respectant certaines exigences, habituellement il faut que ce soit des actions détenues par des compagnies dans la dite province, vous êtes admissible à un crédit d'impôt pour investissement de 30 p. 100. A ce niveau, donc, dans ces provinces qui ont déjà. . . Je sais que la Saskatchewan et l'Alberta, en particulier, disent que si jamais elles devaient adopter ce plan, il serait bon, si possible, que leur régime d'épargne actions s'applique aux actions vendues en vertu du plan que nous proposons ici. Ces provinces savent qu'elles disposent déjà d'un outil qui se trouve dans la loi. Je ne sais pas si les autres provinces prévoient quelque chose en ce sens. Donc, ce serait bien le cas si c'était une exigence.

L'intéressant, c'est que la réalisation de cette idée n'exige pas une réforme massive de la fiscalité. Je crois que c'est le premier souci du gouvernement. D'après les intéressés du secteur à qui l'on en parle, il semble qu'il ne serait nécessaire d'apporter aucun changement fiscal, ou presque. Je crois que ce sont des questions auxquelles seulement les juristes ou les fiscalistes. . . Quand on mettra la chose en branle, le marché nous dira si la proposition est assez intéressante en elle-même ou s'il faut y ajouter quelques incitatifs.

Le président: Quels problèmes prévoyez-vous pour ces provinces où il y a des règlements concernant les droits à des institutions financières qui sont propriétaires d'une terre pendant plus de trois ans, par exemple? Est-ce que ce sera un problème en Saskatchewan et au Manitoba?

M. Ashmead: Je ne crois pas que ce sera un problème énorme en Saskatchewan. Je ne sais pas ce qu'il en est pour le Manitoba, mais je crois que la Saskatchewan serait prête à changer la loi concernant ces restrictions sur les droits de propriété, par exemple. Je crois bien que cette province adoucira les choses soit en accordant une exemption ou en modifiant totalement la loi sur le droit de propriété et autre chose du genre.

M. Althouse: Ce ne serait pas un problème si la perception était que cela restait entre les mains de Saskatchewanais?

M. Ashmead: Non, je crois que c'est bien le cas. Il y a des façons de. . .

M. Althouse: Il faudrait être résident de cette province.

M. Ashmead: Pour ce qu'il faut faire ou ce qu'il faudrait faire du côté juridique, il y aurait évidemment des mesures à prendre, mais d'après les avocats et les

[Texte]

not big deals. There is, of course, the land ownership law thing; that is the first and centre sort of issue. In terms of the formation of trusts of this nature, those are fairly straightforward, I think, to the extent that these things are.

• 1640

The Chairman: In item 118, when you talk about the advantage being that farmers would remain major owners of real property and be the primary investors, that is assuming that they are investors in the trust companies. In that sense they would remain as major owners, would they?

Mr. Ashmead: Yes. What we are saying here is that farmers become owners in this company in two ways. First, getting back to my original example, when a farm is being recapitalized this way, they take a certain number of shares back. So they have a very small investment in shares. They are at that point a small investor. On the other side, where we have other farmers who have surplus funds who want to invest in that... There is some disagreement on that, but other farmers who are now trying to liquidate their farm assets and find that it is difficult can perhaps sell some of their property to this company, or turn over some of their property to this company, and take back shares as some kind of a disinvestment mechanism for them gradually to sell out without forcing themselves out of the industry right now. They can maybe sell most of their land to this company and have this company lease out the land for them, rather than having somehow to force a sale in a depressed market. So in that sense, they have shares behind that transaction and are shareholders.

So there are a number of ways, as I am suggesting, that maybe farmers are part owners and in that sense have some influence over the operation.

The Chairman: You know, of course, that part of our interim report last May or June, whenever it was, in addition to encouraging the development of an FCC equity financing proposal talked about long-term leases. Speaking only of those farmers who are FCC customers at the moment, and who in the future would hopefully be eligible for such long-term leases, thinking in terms say of seven years, with some sort of buy-back option, what do you foresee as the advantages to the farm community of the farmer proceeding in a direction of equity financing, sharing ownership and perhaps to some degree management—although I think it is a bit vague as to what role the agents would play in the management aspect—with a trust, as distinct from dealing with FCC and a specific piece of land, which he previously had a mortgage on but now leases from FCC with a right to buy back? Under some FCC proposals at the moment, FCC is

[Traduction]

autres intéressés, ce n'est pas une grosse affaire. Il y a évidemment cette loi sur le droit de propriété; c'est le point central de la question. Pour ce qui est de mettre sur pied des sociétés de fiducie de cette nature, c'est assez simple, dans la mesure où ce genre de choses est simple.

Le président: Au 118, vous dites que les agriculteurs eux-mêmes demeurent les principaux propriétaires d'immeubles et en sont les principaux actionnaires, mais cela c'est en posant l'hypothèse qu'ils investissent dans les sociétés de fiducie. C'est ainsi qu'ils demeureraient les principaux propriétaires, n'est-ce pas?

M. Ashmead: Oui. Les agriculteurs deviennent propriétaires de cette société de deux façons. Tout d'abord, pour en revenir à mon premier exemple, lorsqu'on recapitalise une entreprise agricole de cette façon, ils reprennent un certain nombre d'actions à leur compte. Ils ont donc un petit investissement en actions. A ce moment-là, l'agriculteur est lui-même un petit investisseur. De l'autre côté, nous avons d'autres agriculteurs qui ont des fonds de surplus à investir... Enfin, il y a un certain désaccord à ce propos, mais les autres agriculteurs qui essaient maintenant de liquider leur actif agricole et trouvent que c'est difficile pourraient peut-être vendre une partie de leur actif à cette compagnie ou peut-être qu'ils pourraient confier une certaine partie de leur actif à cette compagnie et accepter en retour des actions comme sorte de mécanisme de désinvestissement qui leur permettrait de vendre graduellement sans les obliger à sortir de ce secteur agricole du jour au lendemain. Peut-être pourraient-ils vendre la grosse partie de leur terre à cette compagnie qui ensuite les louerait pour eux plutôt que de se voir forcés à vendre alors que le marché est en dépression. Donc, ils détiennent des actions grâce à cette transaction et ils sont actionnaires.

Et il y a toutes sortes d'autres façons que je propose et qui permettent aux agriculteurs de peut-être être propriétaires, en partie, et donc d'avoir une certaine influence au niveau des opérations.

Le président: Evidemment, vous savez que dans notre rapport intérimaire du mois de mai ou de juin, en plus de proposer un financement par action par l'entremise de la SCA, il était aussi question de contrats de location à long terme. Pour ne parler que de ces agriculteurs qui sont clients de la SCA à l'heure actuelle et qui, à l'avenir, on l'espère, seraient admissibles dans le cadre de tels contrats de location à long terme, pensons en termes de sept années avec une option de rachat, à votre avis quels seraient les avantages pour la communauté agricole en général si l'agriculteur réalisait un financement par action, propriété conjointe et, dans une certaine mesure, la gestion, quoique je pense que c'était un peu vague quant au rôle que pourraient jouer les agents au niveau de la gestion, avec une société de fiducie par opposition au cas où ils traitent avec la SCA concernant une parcelle précise de terre qui était précédemment hypothéquée mais

[Text]

permitting him to carry the home quarter and lease back the rest of the farm.

Speaking in personal terms, that looks like a more palatable and attractive package for a farmer than getting involved in this, which at the moment certainly is ill-defined.

Mr. Ashmead: That is a very tough question. When you look at it from a selfish point of view, from the lender's, Farm Credit Corporation's point of view, when we have to enter into that type of a deal we have a situation that starts with a farmer who has too much debt. We get to the point where we say okay, what are we going to do? We could foreclose or we could, as you suggest, essentially write off his debt and lease back the farm to that same person on a long-term option with a buy-back privilege. We are making the assumption that he has access to operating credit to manage that.

It can put us in a kind of an awkward position, in the sense that it is kind of an equity issue for him and the guy down the road. The guy down the road, who has been making his payments, sees what happens to this guy. He has his debt essentially written off. He has a nice lease now and, depending on what this buy-back looks like, he is back in business again and we have just sort of erased whatever his dollar debt was. The other poor guy down there is just making his payments. No one has erased his debt. From a lender's perspective, and from the farmer's perspective, I cannot argue too much with it being in his favour.

• 1645

Maybe I am not speaking for everyone in Farm Credit, but my gut feeling here is that we would prefer, and maybe other farmers would prefer, that there was an arm's-length way we could deal with having to make that very hard decision of which of these farmers we simply erase their debts for and lease back to them. Is it fair to the next guy? It is that third-party element that may be important in that decision. From the farmer's perspective, he would probably say it is much simpler for him just to have his mortgage company write off his debt. I can buy that argument from his perspective. But from an equity point of view and cost to society, it may be greater with the proposal here.

Also, the advantage with going this route in the farmer's situation is can we avoid his getting into the same mess he got in before? Through these agents who are supplying ongoing guidance and counselling, through this firm that may be providing access for him to other land to operate, more flexible ways for him to accumulate equity through buying back shares, I think there are a lot of advantages that could be explored for that person. If he is just working with his lender, there may be a bad FCC-

[Translation]

qu'ils louent maintenant à la SCA avec droit de rachat? En vertu de certaines propositions actuelles de la SCA, la société lui permet de garder à sa charge la ferme patrimoniale tout en payant une location pour le reste de l'entreprise.

Personnellement, cette solution me semble beaucoup plus acceptable et attrayante pour l'agriculteur plutôt que de s'embarquer dans ce projet qui est plutôt mal défini pour le moment.

M. Ashmead: La question est difficile. Si on voit les choses égoïstement du point de vue du prêteur, de celui de la Société de crédit agricole, alors il nous faut avouer qu'au départ on fait affaire avec un agriculteur qui a trop de dettes. On en arrive ensuite au point à se demander quoi faire? On pourrait toujours saisir ou, comme vous le proposez, tout simplement radier la créance et louer la ferme au même agriculteur avec une option à long terme assortie d'un privilège de rachat. Nous posons à ce moment-là l'hypothèse qu'il réussira à se trouver suffisamment de crédit pour ses opérations courantes.

Cela peut nous mettre dans une situation plutôt gênante si l'on compare son avoir propre avec celui de son voisin. Son voisin, qui rembourse aussi ses dettes, voit ce qui se passe. Essentiellement, la dette a été radiée. Le fermier a maintenant un beau petit bail et, selon les conditions de rachat, il est de nouveau en affaires et nous avons tout simplement effacé le montant de sa dette. Le pauvre voisin, lui, continue à rembourser ses dettes. Personne n'a effacé les siennes. Si je me mets à la place du prêteur et à la place du fermier, je sais fort bien à quelle conclusion on en arrivera.

Je ne parle peut-être pas pour tout le monde au Crédit agricole, mais j'ai personnellement la très nette impression que c'est ce que nous préférierions et que c'est peut-être ce que d'autres fermiers préféreraient aussi, c'est-à-dire qu'il y ait un gage d'indépendance dans la façon dont nous pourrions agir lorsque vient le temps de prendre cette très difficile décision à savoir pour quel fermier allons-nous tout simplement radier les dettes pour leur relouer leurs terres. Est-ce juste pour le voisin? C'est cet élément concernant la tierce partie qui peut être important dans cette décision. Le fermier nous dirait probablement que c'est beaucoup plus simple pour lui si la société hypothécaire radie simplement sa dette. Je le comprends. Mais au niveau de la justice naturelle et de ce qu'il peut en coûter à la Société en général, ce que nous vous proposons est peut-être beaucoup mieux.

L'avantage, si nous adoptons cette solution, c'est de savoir si nous pouvons éviter au fermier de se retrouver dans la même situation qu'avant? Par l'intermédiaire de ces agents qui prodiguent renseignements et conseils, par l'intermédiaire de cette compagnie qui lui donne peut-être accès à d'autres terres de culture, qui lui proposent des moyens plus souples pour augmenter son avoir en rachetant des actions, je crois qu'on pourrait offrir beaucoup d'avantages à cet agriculteur. S'il travaille

[Texte]

client relationship anyway by that point, as well as the equity issues. If he just leases back his farm, is he not going to get in the same situation again, perhaps?

Maybe I am saying too much in answer to that question, but that is some of the perception we have.

The Chairman: To your last question, it seems to me in leasing back he has eliminated the debt load that is part of the problem in the first place, which you are trying to eliminate here with equity financing as well.

Mr. Ashmead: We have the same objective. That is why I say from the farmer's point of view he is probably better off, at least in the short run; because his debts are all gone. But the other question I emphasize is is that equitable to other farmers?

The Chairman: His FCC debt may be all gone. It does not necessarily follow he does not have other debts.

Mr. Ashmead: Yes.

The Chairman: The last comment from me relates to the role of the agent. Most of us have had some sort of experience, I think, with the landlord-tenant relationship, in one aspect or the other. It has not been a particularly fearful kind of experience for us, because we have been dealing one-on-one and we have known the partner in the relationship irrespective of where we come from. My difficulty here, what worries me, is even the word "agent" is somehow or other a depersonalized term, and it creates some sort of impression of—

Mr. Caldwell: Spy.

The Chairman: Well, spy, or the land company's man coming out. It makes me feel a shade uneasy about how that would be received and what the role of that individual might be. Can you add to your thoughts, your comments to date, on what the role of that individual might be?

Mr. Ashmead: The more you think about it, the word "agent" does have some negative connotations to it.

Mr. Caldwell: Black hat or white hat?

Mr. Ashmead: I guess it focuses on what the role of that "agent" or some pseudonym of the same is. It is a very important issue, I think: the whole area of farm management skills and management. It is just critical in this whole. . .

When I started off identifying some of the problems in the industry. . . we can talk about an income problem, we can talk about a debt problem; but the third problem, right up there, is management. I think it is very important in this that there be almost a financial management infrastructure being developed here that supports these farmers; that ensures they do have access to information, they have access to capital, somebody is negotiating on

[Traduction]

seulement avec son prêteur, peut-être la relation SCA-client se sera-t-elle détériorée à ce moment-là, tout comme les questions d'avoir propre. S'il ne fait que reprendre son entreprise agricole à bail, peut-être ne remettra-t-il pas les pieds dans le même plat?

Peut-être que j'en dis trop pour répondre à votre question, mais c'est un peu la perception que nous avons.

Le président: Pour en revenir à votre dernière question, il me semble qu'en reprenant l'entreprise agricole à bail, il réussit à éliminer la dette qui était à l'origine du problème et que vous essayez d'éliminer grâce au financement par action que vous proposez.

M. Ashmead: Nous avons le même objectif. C'est pour cela que je dis que l'agriculteur, de son point de vue, s'en porte probablement mieux au moins à court terme parce qu'il ne reste plus de dettes. Mais il faut se demander d'autre part, et je le souligne, si c'est juste envers les autres fermiers?

Le président: Sa dette envers la SCA est peut-être effacée. Il ne s'ensuit pas nécessairement qu'il n'a plus d'autres dettes.

M. Ashmead: Oui.

Le président: Ma dernière question porte sur le rôle de l'agent. La plupart d'entre nous avons un certain entendement de la relation locateur-locataire pour en avoir vécu certains aspects. Ce n'est pas une relation qui nous fait peur parce que nous avons toujours traité de particulier à particulier et nous avons toujours connu l'autre partie personnellement, d'où qu'il vienne. Donc, le problème qui se pose ici c'est l'emploi du terme «agent» qui semble un peu dépersonnaliser l'affaire et cela nous laisse l'impression qu'on a affaire à. . .

M. Caldwell: Un espion.

Le président: Enfin, un espion ou le mandataire de la grosse compagnie qui se présente sur le perron. Cela me gêne un peu de penser à comment cela serait perçu et au rôle que pourrait jouer ce personnage. Pourriez-vous nous donner maintenant votre aperçu du rôle qu'il pourrait jouer?

M. Ashmead: A bien y penser, le terme «agent» semble quelque peu négatif.

M. Caldwell: Chapeau noir ou chapeau blanc?

M. Ashmead: Tout revient à quel sera le rôle de cet «agent» ou de celui qui jouera ce rôle. C'est une question très importante, ce me semble: tout le domaine de la gestion et des talents de gestionnaire. C'est tout simplement critique dans toute. . .

Quand j'ai commencé à mettre le doigt sur certains problèmes auxquels faisait face ce secteur. . . il y a toujours le problème du revenu, il y a toujours le problème des dettes, mais le troisième problème, tout aussi important, est celui de la gestion. A mon avis, il est très important, à ce niveau, qu'on mette en place une infrastructure de quasi gestion financière pour appuyer ces fermiers et assurer leur accès à l'information, aux

[Text]

their behalf for capital and resources. That is the concept there. I think it is very important for the farmer not just to go out and monitor the situation and say are you going to make your lease payment; if you are not, we are going to be... It is also selling that person marketing services, production services, accessing, say, the provincial programs that might be available for him, things like that, all this information. I think you could see a real business being developed on the basis of this for those people. It is more than a kind of spy element here; it is really professional.

• 1650

We mentioned this whole concept of licensing. There are good and there is bad farm financial consultants out there. These people are good people who do have the supporting network behind them to provide this farmer with a full range of expertise, mainly in the whole area of farm management, financial management. I think a lot of people are getting into trouble because of lack of understanding of a lot of these issues.

The Chairman: Would this be more than FCC's credit advisers are able to offer now?

Mr. Ashmead: Yes, I believe so. It is a much broader, higher level service.

Mr. Caldwell: This is a supplementary to the line of questioning that the chairman was making. Could you see these agents or these advisers saying to the tenant, next year you had better get 30 bushels to the acre or you are gone? There have to be some criteria set up. Or do you let the person linger on the way he was before, which is probably one of the reasons he got into trouble? Do you say you had better have your milk production up to a certain level? This is what we expect of you.

If this is the case and you achieve that—I am not saying that happens—are not the values of the shares going to go up on that particular piece of property? Therefore, it is going to be more expensive for the farmer to buy his own farm back because he increased the value of it. For everything he does, it is going to cost him more money in the end.

Mr. Ashmead: No.

Mr. Caldwell: His shares do not stay the same. The \$200,000 is owned by the trust—right? But as he increases the value of that farm, he is going to have to buy it back maybe at \$300,000. Or if grain prices rise, he has to buy it back at \$300,000, because the shares have gone from two to two and a half or three.

Mr. Ashmead: The value of the shares are going to be the value of the shares of the pool. If he does good things

[Translation]

capitaux et ressources que quelqu'un négocie en leur nom. Voilà l'idée. Il ne s'agit pas tout simplement d'avoir quelqu'un pour contrôler la situation et aller dire au fermier qu'il n'a pas respecté les engagements financiers fixés dans le bail et que s'il ne peut pas, à ce moment-là nous allons sévir... Non, cet agent est aussi quelqu'un qui vend des services de commercialisation, de production, qui lui facilitent l'accès, disons, aux programmes provinciaux qui sont mis à sa disposition et autres renseignements du genre. Je crois qu'on pourrait monter toute une affaire en commercialisant ces services pour ces gens. Il y a beaucoup plus ici qu'un élément d'espionnage. C'est du vrai professionnalisme.

Il a été question d'attribuer des permis. Il y a de bons conseillers en finances agricoles et il y en a de mauvais. Ces gens-là sont bons, ils ont tout un réseau qui les appuie et qui leur permettrait d'offrir au fermier toute une gamme de conseils experts surtout dans tout le domaine de la gestion agricole et de la gestion financière. Je crois qu'il y a beaucoup de fermiers qui ont des problèmes parce qu'ils comprennent mal toutes ces questions.

Le président: Et ces gens-là en offriraient plus que les conseillers du crédit agricole sont maintenant en mesure d'offrir?

M. Ashmead: Oui, je le crois. C'est un service offrant un éventail de services beaucoup plus grand à un niveau supérieur.

M. Caldwell: Question complémentaire à celle du président. Est-ce que ces agents seraient en mesure de dire aux locataires, écoutez, l'an prochain, si vous ne réussissez pas à obtenir trente boisseaux l'acre, vous évacuez les lieux? Il y a bien certains critères. Ou permettez-vous à l'agriculteur en question de vivoter à la petite semaine comme auparavant, ce qui est probablement une des raisons pour lesquelles il s'est retrouvé dans cette situation malheureuse? Lui dites-vous qu'il vaudrait mieux pour lui augmenter sa production laitière jusqu'à un certain niveau? C'est ce que nous attendons de vous.

Si c'est le cas et que vous réussissiez à atteindre cet objectif, et je ne dis pas que cela se passe ainsi, est-ce que la valeur des actions de cette exploitation agricole ne va pas augmenter? Il en coûtera donc plus cher au fermier de racheter sa ferme du fait qu'il l'a mise en valeur. Toute amélioration se traduira forcément par une hausse du prix, en bout du compte.

M. Ashmead: Non.

M. Caldwell: La valeur de ses actions changera. Les 200,000\$ appartiennent à la société de fiducie, n'est-ce pas? Mais au fur et à mesure qu'il réussit à faire augmenter la valeur de son exploitation agricole, il devra racheter ses actions peut-être 300,000\$. Ou si le prix du blé augmente, il devra racheter cette part 300,000\$ parce que les actions sont passées de 2 à 2 et demie ou trois.

M. Ashmead: La valeur des actions sera celle de la moyenne du fonds commun de placement. S'il fait de

[Texte]

to make the farm worth more, it would have little impact in the aggregate sense on all of the shares in that pool.

Mr. Caldwell: If you made them all do it they would go up.

Mr. Ashmead: Let us go back to the first part of your question, which I think complements the second part. What type of lease arrangement is there? I think there will be very firm incentives and disincentives in that lease arrangement. If he is delinquent on his lease payment he will lose shares. I am assuming here that in the initial contract he took back some shares as part of the whole deal; for example, he has 40,000 dollars' worth of shares.

Mr. Caldwell: If his lease were \$20,000 a year and he did not pay any over 10 years, he would lose it, right? He has lost the whole thing.

Mr. Ashmead: Yes, he would lose it. There have to be firm, agreed-upon business rules established for the management of that operation. Everyone will lose if somehow it becomes known that you do not have to make your lease payments. There is no revenue being generated, the shareholder is not being paid anything and everything goes down the tube very, very quickly.

This is very much a business relationship between these people. There are incentives for him to make his lease payments, and also incentives to do better than the average. For example, if he does get this 30 bushels an acre, which is above the norm, that can be a bonus incentive to him. It gives him extra shares. In a sense, he could over-make his lease payments.

If his payment per year is \$10,000 but he is seen, through his good management or whatever, to be able to make \$12,000, then that means a little bit more equity or shares. This moves him a little bit closer to buying back that farm in the future. He has more shares to cash in. So there is an incentive.

Mr. Caldwell: He does not have to take the \$12,000 and cash them back in, does he? Can he keep that?

Mr. Ashmead: It is an option for him. It is his goal.

Mr. Caldwell: At what price does he buy them back?

Mr. Ashmead: The market price at the market day, if you like.

Mr. Caldwell: But has not the individual value of that farm gone up? You say he buys it back from the major pool, though, so the value—

[Traduction]

bonnes affaires et qu'il réussisse à faire augmenter la valeur de la ferme, cela n'aura qu'une répercussion réduite sur la valeur globale de toutes les actions qui se retrouvent dans ce fonds commun de placement.

M. Caldwell: Mais si tout allait bien pour tout le monde, la valeur globale augmenterait.

M. Ashmead: Revenons à la première partie de votre question, qui est le complément de la deuxième partie. Quel genre d'accord a-t-on concernant le bail? Je crois que dans ce bail on retrouvera des mesures qui encourageront certaines pratiques et en décourageront d'autres. Si l'agriculteur ne respecte pas l'échéancier des paiements, il perdra des actions. Je pose ici l'hypothèse que dans le contrat initial il a repris un certain nombre d'actions à son compte; disons, par exemple, qu'il détient pour 40,000\$ d'actions.

M. Caldwell: Si le bail était de 20,000\$ l'année et s'il ne payait rien pendant dix ans, il perdrait le tout, n'est-ce pas? Il aura tout perdu.

M. Ashmead: Oui, il l'aura perdu. Il doit y avoir des règles fermes et bien établies concernant la gestion de cette entreprise. Tous y perdront si on apprend que vous n'avez pas respecté les conditions de remboursement de votre bail. À cause de cela, il n'y aura pas de revenu, l'actionnaire ne reçoit rien et toute l'entreprise périlite très vite.

C'est une véritable relation d'affaires. Il y a des incitatifs pour l'encourager à respecter l'échéancier des paiements du bail et il y a aussi des incitatifs pour l'encourager à faire mieux que la moyenne. Par exemple, s'il réussit à obtenir 30 boisseaux l'acre, ce qui est meilleur que la moyenne, on peut prévoir une prime. On pourrait lui donner des actions supplémentaires. En ce sens, il pourrait payer plus que ce qu'exige le bail.

Si le paiement annuel est de l'ordre de 10,000\$ mais que, grâce à sa bonne gestion ou quelque chose du genre, il a réussi à faire 12,000\$, alors cela se traduit par une augmentation de son avoir ou de ses actions. Le jour où il pourra racheter sa ferme approche un peu plus vite. Il a plus d'actions à revendre. Ça l'encourage.

M. Caldwell: Il n'a donc pas besoin de prendre ces 12,000\$ pour racheter des actions, à ce moment-là? Il peut garder l'argent?

M. Ashmead: C'est une option. C'est son but.

M. Caldwell: Et à quel prix rachète-t-il ses actions?

M. Ashmead: Au prix du marché du jour.

M. Caldwell: Mais est-ce que la valeur de chaque action de cette ferme n'a pas augmentée? Vous dites qu'il rachète les actions placées au fonds commun, et la valeur. . .

• 1655

Mr. Ashmead: The value of his farm may or may not have gone up; it depends on what is influencing the value of his farm. It is maybe the whole of conditions in his particular area. He is managing well through his

M. Ashmead: La valeur de sa ferme aura peut-être augmenté, peut-être pas; tout dépend de quels facteurs sont en jeu lorsqu'il s'agit d'évaluer cette ferme. Peut-être cela dépend-il de toute une série de conditions qui

[Text]

management, he is getting more production per acre, but it may or may not influence the overall value of the farm. He is doing better relative to maybe his neighbour; it puts him in a preferred competitive position, better income, to better compete with his neighbours, to buy either his farm back or to buy someone else's farm.

Mr. Foster: I would like to piggy-back a question to follow up on what Jim is asking. If it is an incorporated farm and the value is \$400,000 and the investor puts \$200,000 into it as equity and the value of the farm goes up to \$500,000, for the farmer to buy out that equity investor he is going to have to pay more than what the equity investor put in there, is he not? If it is an incorporated farm, where the investment trust company takes an equity position, and the value goes up and the farmer wants to buy out that equity partner, he has to pay whatever it is worth when he buys it out, does he not? I mean, the value of the shares in that corporation will go up.

Mr. Ashmead: Absolutely.

Mr. Foster: I mean, that is where an incorporated company... If you are doing a little lease deal for the equity investor, then it may be different, I do not know; but if it is—

Mr. Caldwell: But it is not the value of that farm, it is the value of all the whole pool that you buy back at. This is what I understand from Mr. Ashmead.

Mr. Foster: No, but if the farm is an incorporated company and the equity partner or the equity trust puts in equity, then if the value of the farm goes up these shares are worth more than they were when they put them in, are they not?

Mr. Ashmead: Not any more. You see, in an incorporated situation it is almost easier in this sort of situation. He just transfers over as many shares as he needs. He is essentially... If he is an incorporated business, he has say 10,000 shares worth \$10 apiece or whatever the number might be. So he just simply transfers those shares into the company, as many as he needs, whether it is all of them or only 1,000 or whatever it happens to be. In that sense, there is not kind of the title to physical assets being transferred, but there is paper being transferred; there is share ownership being transferred into the trust, but only the shares that he has transferred go up and down. I think I understand your question. Only the shares that are transferred into the company will go up and down with the value of the shares of this company, the trust company.

Mr. Caldwell: Of the trust.

Mr. Ashmead: Right. His farm, if he... I guess I am assuming only part of the farmer's company shares were transferred into this trust. So he has really two classes of

[Translation]

touchent sa région précise. Disons qu'il est assez bon gestionnaire pour obtenir une production supérieure à l'acre. mais cela peut avoir une influence ou pas sur la valeur de la ferme. Peut-être qu'il fait mieux que ses voisins; cela lui donne une meilleure position concurrentielle, un meilleur revenu, pour lui permettre de concurrencer ses voisins, de racheter sa ferme ou d'acheter la ferme de quelqu'un d'autre.

M. Foster: J'aimerais ajouter une question à celle de Jim. Si c'est une ferme érigée en société anonyme dont la valeur est de 400,000\$ et que l'investisseur y ait investi un avoir propre de 200,000\$ et que la valeur de cette ferme atteigne ensuite les 500,000\$, le fermier qui voudra racheter l'avoir propre de cet investisseur devra payer un prix plus élevé, n'est-ce pas? Si c'est une ferme érigée en société anonyme dans laquelle la société de fiducie a investi un certain avoir propre et que la valeur augmente et que le fermier veuille racheter la part de son associé, il doit bien payer ce que cela vaut à ce moment-là, n'est-ce pas? Après tout, la valeur des actions de cette société augmentera.

M. Ashmead: Absolument.

M. Foster: Après tout, avec une société par actions... Si vous arrangez un bail pour l'investisseur, alors c'est peut-être un peu différent, je ne sais pas; mais si... .

M. Caldwell: Mais il ne s'agit pas de la valeur de cette ferme précise, mais plutôt de la valeur globale du fonds commun de placement qui fixe la valeur de rachat. Du moins c'est ce que je comprends des explications de M. Ashmead.

M. Foster: Non, mais si la ferme a été érigée en société par actions et que la société de fiducie ou tout autre actionnaire y détienne un avoir propre, alors lorsque la valeur de la ferme augmente, ces actions valent plus que ce qu'on en a payé à l'origine, n'est-ce pas?

M. Ashmead: Elles ne valent pas plus. Voyez-vous, lorsqu'il s'agit d'une société par actions, c'est presque plus facile dans ce genre de situation. Il n'a qu'à transférer le nombre d'actions dont il a besoin. Essentiellement... S'il s'agit d'une société par actions, disons qu'il détient 10,000 actions qui valent dix dollars pièce ou quelque chose du genre. Il n'a alors qu'à transférer ses actions à la société, le nombre dont il a besoin, qu'il s'agisse des 10,000, de 1,000 ou d'un autre nombre. Donc, ce qu'on transfère, ce n'est pas un titre donnant droit à un bien précis, mais plutôt du papier; la propriété des titres est transférée à la société de fiducie, mais il n'y a que les actions qu'il y a transférées qui subissent une augmentation ou diminution de leur valeur. Je crois comprendre votre question. Il n'y a que les actions qui sont transférées à la société qui augmenteront et diminueront de concert avec la valeur des actions de cette compagnie, la société de fiducie.

M. Caldwell: La société de fiducie.

M. Ashmead: Exactement. Sa ferme, s'il... Je crois bien que je suis en train de poser l'hypothèse que seulement une partie des actions du fermier dans cette

[Texte]

shares, if you like: he has the shares he is holding outside the trust and the shares he has inside the trust. There may be a lot of correlation between them, but he owns say half of them and the trust owns the other half, that sort of thing. I guess he would hope that the shares in the company would go up, because maybe his shares are going up by the same amount that he owns, and he is happy with that.

Mr. Caldwell: To just carry that a little bit further then, now that we have established that the trust shares are the ones he is buying back, and that is the price in the pool. . . Right?

Mr. Ashmead: Yes.

Mr. Caldwell: Okay. So if he does really well, if he does well on his farm—and to use Maurice's point, even an incorporated farm, where say there are 200,000 shares owned by the trust—he is better off if the rest of the farmers did badly, which means that shares will be lower in the pool so he can buy them actually at a better value than he could buy his own back. Right?

Mr. Ashmead: I suppose there is some logic to that. I do not know if he is going to be able to convince the farmers to take a lower income and stuff to benefit him.

Mr. Caldwell: But say he has a tomato contract and he had not had it before, therefore he did very well this year, which he did not have before, and his value went up and he made quite a bit of money.

Mr. Ashmead: That is true, but is that not the case for every farmer today? If you are a grain farmer in the middle of Saskatchewan, you hope everyone else has a failure and you are in good shape. You know, I guess everyone else's disadvantage is just like the whole international wheat situation; it is based on the same principle. It is just that you have no control over all the other guys in an almost perfectly competitive production market anyway.

The Chairman: I guess I have assumed here that if I were a farmer in difficulty I would be inclined to take three-quarters of my operation and in essence turn that over to the trust. If I had some equity left, I would probably try to retain third title, or try to retain third title to a home quarter, or whatever the case may be, in which case my own operation has virtually disappeared except for that home quarter. So three-quarters of my corporation in fact has disappeared; it is now owned by the trust. When I want to buy it back, I would buy it back from the trust, which is a province-wide body owning hundreds of farms, and the value of those shares is determined by the collective worth of those hundreds of farms.

[Traduction]

compagnie ont été transférées à la société de fiducie. Il a donc, en vérité, deux catégories d'actions, si vous voulez: Il y a les actions qu'il détient à l'extérieur de la société de fiducie et les actions qu'il détient à l'intérieur de cette même société. Il y a peut-être une énorme corrélation entre les deux, mais il en détient disons la moitié et la société de fiducie en détient l'autre moitié ou quelque chose du genre. Il espère donc que les actions de la société seront à la hausse parce que probablement que ses actions à lui augmenteront dans cette même mesure, et cela fait donc son bonheur.

M. Caldwell: Donc, pour pousser un peu plus loin, maintenant que nous avons décidé que les actions détenues en fiducie sont celles qu'il va racheter, et que le prix est fixé en fonction de la valeur des actions versées au fonds commun. . . N'est-ce pas?

M. Ashmead: Oui.

M. Caldwell: Bon. Donc, s'il fait vraiment merveille sur sa ferme, et revenons à l'exemple de Maurice, avec une ferme érigée en société où il y a quelque 200,000 actions qui appartiennent à la société de fiducie, il s'en portera mieux si les autres fermiers, ses concurrents, ont eu une mauvaise année, ce qui signifie que les actions versées au fonds commun auront subi des pressions à la baisse, ce qui signifie qu'il pourra alors les racheter moins cher que les siennes. C'est bien cela?

M. Ashmead: Je crois bien qu'il y a une certaine logique à vos arguments. Je ne sais pas s'il va réussir à convaincre les autres fermiers de subir une baisse de revenu et ainsi de suite à son profit.

M. Caldwell: Mais disons qu'il a un contrat de tomates qu'il n'a jamais eu auparavant, que tout a très bien marché cette année, ce qui n'était pas le cas auparavant, que sa valeur a augmenté et qu'il a fait pas mal d'argent.

M. Ashmead: C'est bien vrai, mais n'est-ce pas le cas pour tous les fermiers aujourd'hui? Si vous cultivez du blé en plein milieu de la Saskatchewan, vous espérez que tout ira mal pour vos concurrents et que tout ira au mieux pour vous. Vous savez, le malheur des uns fait le bonheur des autres et c'est vrai à l'échelle internationale dans le commerce du blé; c'est fondé sur le même principe. Un seul homme ne peut pas changer le cours de l'histoire dans un marché si parfaitement concurrentiel.

Le président: Je crois bien que j'ai construit mes arguments sur l'hypothèse suivante: Si j'étais un fermier en difficulté, je chercherais à confier les trois quarts de mon exploitation à cette fiducie. S'il me restait un peu d'avoir propre, j'essayerais probablement de conserver le droit de propriété, au moins de la résidence, selon le cas; j'aurais quasiment perdu le titre de mon exploitation, sauf pour la résidence. J'aurais perdu les trois quarts de la société, qui appartiendrait à la fiducie. Si je voulais la racheter, je devrais la racheter à la fiducie, qui est un organisme provincial propriétaire de centaines de fermes; la valeur des actions est déterminée par la valeur globale de toutes ces fermes.

[Text]

[Translation]

• 1700

Mr. Brightwell: I want to get in here, because I think you are wrong. You buy that farm back at market value when you cash in your shares in the trust against that market value. Surely that has to be the way of it—no other way. When you have 200 shares that are applied to the farm, you just do not buy 200 shares at full price and get your farm back. You buy your farm at market value and cash in your shares against that market value. That is all you could do.

Mr. Ashmead is nodding, but I think there has been quite a degree of changing horses here. Dr. Foster is talking about an incorporated farm where the trust has some shares in the incorporated farm. We are talking about a situation where there is a partnership, we are talking about a situation where there is a wholly-owned farm by the thing—we have so many horses going. Surely the land has to be bought at market value and the shares cashed against that market value—no other way.

Mr. Ashmead: It is that valuation question we keep coming back to. Likely at five years down the road he goes to buy back his farm, and likely the way it would be done is you go out and do a simple evaluation and if the price of that farm comes to a number, if he happens to be owning shares at that point he would cash them in at the value of the shares of that day, generate a certain amount of cash, which becomes his down payment, if you like, toward the buying back of that farm.

Mr. Althouse: So you do see shares that can be traded on a particular share market so we will have something like we have with grain, where the paper value of the shares will be traded fairly often. Even though the grain exchange does not function very well because of the Wheat Board out west, I think we traded \$9.9 billion worth of grain on the grain exchange last year, and we did not grow anything like that. Most of it never went over the grain exchange in the first place.

Mr. Ashmead: That is important. Getting back to the question earlier about what the investor is looking for, the investor is going to be looking for liquidity. He is going to want the secondary market working for shares. Probably initially I do not see a market.

Mr. Althouse: Expectations, rather than land value, are really regulating the price of those shares.

The Chairman: Additional questions?

Mr. Althouse: Yes. I guess there are several ways of establishing a price through shares. I understand we are now using the open market concept to do that, and they would be traded. Effectively we are setting up one more commodity for trading on a stock exchange. We now have 10 different forms of land shares that will be available. That creates some difficulties down the road, I suspect, in that I am not sure how that will assure funding to be there in the event that this happens again, which it surely will.

M. Brightwell: Je veux intervenir ici, parce que je pense que vous avez tort. On rachète la ferme à la valeur marchande lorsqu'on encaisse ses actions dans la fiducie à la valeur marchande. Il faut procéder ainsi—il n'y a pas d'autre moyen. Si on détient 200 actions dans la ferme, on ne les rachète pas au prix original pour ravoir sa ferme. On achète sa ferme à la valeur marchande et on vend ses actions à la valeur marchande. C'est tout ce qu'on peut faire.

M. Ashmead fait signe que oui, mais il me semble qu'on a changé pas mal de position. Le docteur Foster parle d'une ferme constituée en société et dans laquelle la fiducie détient des actions. Nous parlons d'une association qui détient toutes les actions de la ferme. On parle de tant de choses différentes. Il faut acheter le terrain à la valeur marchande et encaisser les actions à la valeur marchande—il n'y a pas d'autre moyen.

M. Ashmead: Nous revenons toujours à la question de l'évaluation. Probablement d'ici cinq ans l'agriculteur voudra racheter sa ferme. À ce moment-là, on évaluerait la ferme et l'agriculteur vendrait ses actions au prix courant et utiliserait l'argent ainsi obtenu pour faire un paiement afin de racheter sa ferme.

M. Althouse: Vous envisagez donc des actions échangeables à une bourse comme celle qui existe pour les céréales, où les actions s'échangent assez souvent. Même si la bourse des grains ne fonctionne pas très bien dans l'Ouest, à cause de la Commission du blé, on y a échangé pour 9,9 milliards de dollars de grains l'année dernière, je pense, beaucoup plus qu'on n'en a cultivé. La plupart des céréales n'ont jamais passé par la bourse.

M. Ashmead: C'est important. Pour revenir à la question déjà posée de ce que l'investisseur recherche, c'est la liquidité. Il voudra avoir une bourse où échanger les actions. Au début, je n'envisage pas une bourse.

M. Althouse: Ce sont les attentes, plutôt que la valeur des terres, qui déterminent vraiment le prix des actions.

Le président: D'autres questions?

M. Althouse: Oui. Je suppose qu'il existe plusieurs façons de déterminer le prix au moyen d'actions. Il s'agit maintenant d'une bourse libre où on échangerait des actions. En fait, on crée un autre produit à échanger à la bourse. On offrira dix formes différentes d'actions fondées sur la terre. Je crains que cela ne crée des problèmes à l'avenir, c'est-à-dire qu'on ne sera pas en mesure d'assurer le financement si la situation se reproduit, et elle se reproduira.

[Texte]

When I first worked out this question I was assuming something slightly different in the way the shares would be traded. I thought they would be tied clearly to a parcel of land, and if you had so many acres of land you would have so many shares, something along that line. But we are now apparently talking about so many pieces of paper, which will have whatever value people want to put on them.

I was concerned that if we go through this process under the normal set of cycles about every 30 years or 15 years or whatever. . . . When I was a student I looked at the price that school land on the Prairies sold for. The amazing thing was that it always sold at the highest price; it never sold when prices were not doing very well or when farmers were not doing well. The only time farmers in the local area put in a bid against school land or that the local school board would offer it for sale was at times when things were relatively good and the land was likely to move at its peak. Even though it took 40 years or 50 years to dispose of all the school land, nearly all of it sold at a very high price.

• 1705

It seems to me very likely the land that is in the trusts will tend to be bought out by the individual farmers during high-priced periods. Given our history, that seems to be the time when farmers want to become individual property owners again. They have some money in their pockets and they foresee money coming again. That will mean the trust would gradually be bought out. Have you conceived of any mechanism that would keep some of those funds there for the downside of the markets so that they could go back and start purchasing, as we are going to have to do on this downside now? Is there any mechanism that would permit the trust to act as a sort of governor, in farm engine terms—

Mr. Ashmead: Shock absorber.

Mr. Althouse: Yes, a shock absorber on the market. Thirty years from now, when we are starting down another slide, we do not want to re-invent another equity financing corporation.

Mr. Ashmead: Maybe I have not explored that beyond the concept of what role the government wants to play in something like this. For example, they could maintain a certain equity interest, a real ownership interest of a certain number of shares, which would allow them to be a bit of a shock absorber. If they continue to hold a bunch of shares, then they never would go below a certain level. So in the next downturn, there is still a semblance of a corporation that can do that again.

The other arguments to that. . . . Should it be a limited life or should it be, like you say, a kind of ongoing corporation that may just simply scale down during the good times and then start to bounce back up again? I do not know the answer to that.

Mr. Althouse: I would feel more comfortable, Mr. Chairman, if the tax system were used to maintain a pool of funds with these 30% investment tax credits, for

[Traduction]

Lorsque j'ai formulé ma réponse à cette question, j'envisageais une façon un peu différente d'échanger les actions. Je pensais que celles-ci seraient liées à une terrain précis, tant d'actions par hectare, quelque chose comme ça. Mais il semble qu'on parle maintenant de certificats qui auraient une valeur purement arbitraire.

Je me préoccupe de ce qu'on suive le cycle normal de 30 ans ou de 15 ans, quel qu'il soit. . . . Quand j'étais étudiant, j'ai examiné le prix de vente des terres des écoles sur les Prairies. Chose étonnante, elles se sont toujours vendues très cher; on ne les a jamais vendues quand le marché était faible ou les agriculteurs n'étaient pas propères. Les agriculteurs n'ont jamais demandé à acheter le terrain de l'école, et la commission scolaire ne l'a jamais offert, que si l'économie allait bien et que le prix soit élevé. Même s'il a fallu 40 ou 50 ans pour vendre toutes les terres des écoles, elles se sont vendues très cher dans la plupart des cas.

Il me semble très probable que les agriculteurs achèteront les terres détenues par les fiducies lorsque les prix seront élevés. Vu notre histoire, c'est dans ces périodes que les agriculteurs veulent redevenir propriétaires. Ils ont de l'argent et ils prévoient en avoir plus. Cela signifie qu'on achètera graduellement les actions de la fiducie. Avez-vous envisagé un mécanisme pour maintenir des fonds en cas de baisse du marché de sorte que les fiducies puissent racheter des terres, comme nous devons le faire dans la crise actuelle? Existe-t-il un mécanisme qui permettrait à la fiducie d'agir comme régulateur. . . .

M. Ashmead: Amortisseur.

M. Althouse: Oui, un amortisseur pour le marché. Lorsqu'une autre crise surviendra dans 30 ans, nous ne voudrions pas nous voir obligés de créer une autre société de financement d'actions.

M. Ashmead: Je n'y suis pas allé plus loin que d'envisager le rôle du gouvernement dans une telle entreprise. Par exemple, on pourrait détenir un certain nombre d'actions—une propriété réelle—qui servirait d'amortisseur. On n'aurait jamais moins qu'un niveau donné d'actions. Donc à la prochaine crise, on aura toujours le noyau d'une société, qu'on pourrait ranimer.

Les autres possibilités. . . à savoir si cela devrait avoir une durée limitée ou fonctionner en permanence, comme vous dites, à échelle réduite dans les périodes de prospérité et plus activement pendant les crises. Je n'ai pas la réponse.

M. Althouse: Je serais plus à l'aise, monsieur le président, si on utilisait le régime fiscal pour maintenir des fonds au moyen de crédits d'impôt à l'investissement

[Text]

instance, applying, to keep funds in escrow or whatever. I think that would provide some socially useful function for those funds, which all taxpayers would have effectively paid for.

I find some difficulty with the investment tax procedure in general as a way of encouraging investment in agriculture, because it is so damned unfair. We have livestock producers in Saskatchewan who are producing from calf to finish in their own pastures and feedlots and are being asked to compete against some investor who may not have ever seen the calf or the steer that he is feeding out, but he gets his 30% investment tax credit. This is 30% off the final figure on his tax sheet, because he has a piece of paper in the feedlot somewhere. It is awfully hard for those family farmers to compete against that kind of competition. I think it is quite unfair in the equity sense that Mr. Ashmead referred to before.

If we are going to have those kinds of efforts interfering in the financing of agriculture, I would prefer it be done in a way that would assure a pool of money for the downside. This is preferable to getting directly involved in creating a situation where somebody who has done the paper work to become a corporate user can attract investors who can make money even if they lose on the farm operation.

I have seen an actual case where a retiring farmer had missed some of the tax limits in some of the budgets of a few years ago. Rather than pay a very large tax, he simply recycled the money through a feedlot. He lost money on every steer he fed and made about \$60 a head from tax advantage as a retiring farmer. It did not make him terribly proud, but he said he saved his \$60. But he did feel mightily for his neighbours who were trying to grow legitimate beef, because they lost money and the \$60.

• 1710

Mr. Brightwell: I think we should pursue the market prices of the shares a bit more. I would envision a situation where the shares in this company, if they were going to trade, would trade at a market-driven price but be cashed in at a price determined by the corporation or the trust. So you would not cash them in at market price; you would cash them in at the price the corporation set, or maybe set once a week. So once a month or whatever, you would end up with a speculative market in the shares in the trust that operate separate from the actual value of them being put into the farm.

I think the Americans do that now in their grain credits and so on. They speculate in them and then end up with payment in kind, getting more grain back than they thought they would get. I am not trying to explain that.

So I want to state that as I see it, and I am going to ask Dr. Ashmead if the change in the dividend tax credit that

[Translation]

de 30 p. 100, qui s'appliquerait dans différents cas. À mon avis, ces fonds serviraient ainsi au bien commun, fonds que tous les contribuables auraient payés, en effet.

J'ai du mal à accepter les crédits d'impôt à l'investissement dans le domaine de l'agriculture, parce que c'est tellement injuste. En Saskatchewan, on a des éleveurs qui élèvent des veaux dans leur pâture et leur parc d'engraissement et qui doivent concurrencer un investisseur qui n'a jamais vu le veau ou le bouvillon qu'il fait engraisser, mais cet investisseur reçoit un crédit d'impôt de 30 p. 100. C'est 30 p. 100 déductible de son impôt, parce qu'il a investi dans un parc quelque part. Les propriétaires d'une exploitation familiale ont beaucoup de mal à faire face à cette concurrence. C'est très injuste, du point de vue que M. Ashmead a déjà mentionné.

Si on intervient dans le financement de l'agriculture, je préfère que ce soit de façon à assurer les fonds nécessaires en période de crise. C'est préférable, plutôt que de créer une situation où une entreprise peut attirer des investisseurs qui peuvent gagner de l'argent même si l'exploitation agricole en perd.

J'ai vu un cas réel où un agriculteur à la retraite n'a pu profiter de certaines limites fiscales prévues dans les budgets d'il y a quelques années. Plutôt que de payer beaucoup d'impôts, il a fait recycler son argent dans un parc d'engraissement. Il a perdu de l'argent pour chaque bouvillon engraisé et a obtenu un avantage fiscal de 60\$ par tête de bétail en tant qu'agriculteur à la retraite. Il n'en était pas très fier, mais il a dit que cela lui a permis de sauver ses 60\$. Mais il éprouvait beaucoup de sympathie pour ses voisins qui essayaient d'élever légitimement le boeuf, parce qu'ils perdaient de l'argent... et les 60\$.

M. Brightwell: Je pense que nous devrions approfondir la question des prix des actions à la bourse. J'envisage une situation où les actions seraient échangées à un prix déterminé par le marché mais seraient encaissées à un prix déterminé par la société ou la fiducie. Donc on ne les encaisserait pas au prix du marché, mais plutôt au prix fixé par la société, peut-être une fois par semaine. Donc à certaines intervalles, mensuels ou autres, on aurait un marché spéculatif des actions de la fiducie qui serait distinct de la valeur réelle de l'exploitation agricole.

Je pense que les Américains le font maintenant au moyen de leurs crédits céréaliers, entre autres. Ils font de la spéculation et finissent par recevoir un paiement en nature; parfois ils reçoivent plus de grain qu'ils ne pensaient. Je n'essaie pas de l'expliquer.

Donc je veux le déclarer comme je le vois et je vais demander au docteur Ashmead si les modifications

[Texte]
has occurred since the inception of this idea has changed his idea of this trust or corporation.

Mr. Ashmead: Some time ago one of the financing mechanisms we thought might work was some kind of a preferred share. It seems there have been a couple of changes in that, which I do not have on the top of my head, but on balance it has reduced the favourability of investors buying it because of the lowering of that invest tax credit.

For another reason I think it is a less attractive way to go for a business that is financing itself with investment tax credit. It cannot claim that as a business expense. If say a trust was established and it was raising funds and it was paying out to its dividend holders these things, it is not treated as an interest expense to that company. So in that sense it is paid out of after-tax income. It is less attractive.

Mr. Althouse: But an investor does not expect as much or does not need as much, and therefore his investment using a tax credit is going to be less careful and less worrisome than my investment where I do not get a tax credit. There is a real inequity there of about 50% of the investment costs.

Mr. Ashmead: Is that right?

Mr. Foster: The paper suggests that up to 2.2 million acres of land might be redeemed or taken over by FCC. Assuming that provinces would set up these farm investment trusts, would you see that large a magnitude of land going into these investments or farm investment trust corporations?

Mr. Ashmead: I do not know. It is that issue of how many farmers would be interested in participating on one side, and on other side how many lenders, like Farm Credit and banks and credit unions, have land.

Talking to some of these other financial institutions—some of the credit unions, for example—they do have a substantial inventory of property. We are still accumulating our inventory of property at this point. How big some of these numbers are. . . I do not know if I would stand behind those numbers. There are a lot of uncertainties as to the scale and size of this. In Saskatchewan, almost any number is supportable as to what might be. From Saskatchewan's perspective you do—

Mr. Althouse: It just depends how fast they decide to go on them.

Mr. Ashmead: I think so. It all depends, if something like this does go ahead, on the terms and conditions of it, the government's role in it, how attractive it is, what the limitations might be. One of the limitations obviously is going to be the amount of capital that can be raised, say from private investors. That is going to influence the rate at which anything like this is likely to go.

[Traduction]
apportées au régime des crédits d'impôt pour les dividendes lui ont fait changer sa conception de la fiducie ou de la société.

M. Ashmead: Il y a quelque temps, nous pensions que les actions privilégiées feraient l'affaire. Il semble qu'on y ait apporté des modifications, dont je me souviens pas, mais en fin de compte c'est moins attrayant pour les investisseurs parce que le crédit d'impôt est inférieur.

D'ailleurs, je pense que c'est un moyen d'autofinancement moins attrayant pour une entreprise. Le crédit d'impôt à l'investissement n'est pas déductible comme dépense. La fiducie qui paie des dividendes à ses actionnaires ne peut pas les déduire comme dépenses d'intérêt. Dans ce sens, cela est payé à même ses revenus après impôt. C'est moins attrayant.

M. Althouse: Mais l'investisseur ne s'attend pas à recevoir tant, il n'en a pas besoin, et donc il investit d'une façon moins prudente et moins soucieuse, grâce à son crédit d'impôt, qu'une personne qui ne le reçoit pas. C'est vraiment injuste; cela équivalait à environ 50 p. 100 des coûts de l'investissement.

M. Ashmead: Est-ce exact?

M. Foster: Selon le document, la SCA pourrait racheter ou acquérir jusqu'à 2,2 millions d'acres de terrains. Si les provinces établissaient des fiducies d'investissement agricole, confierait-on autant de terres à de tels investissements ou sociétés d'investissement, selon vous?

M. Ashmead: Je ne sais pas. Il s'agit du nombre d'agriculteurs qui seraient intéressés, d'une part, et du nombre de prêteurs, comme la Société du crédit agricole, les banques et les caisses populaires, qui ont des terres, d'autre part.

Certaines institutions financières—des caisses populaires, par exemple—ont beaucoup de propriétés. Nous en acquérons toujours. Quant à savoir combien. . . Je ne sais pas si je peux confirmer les chiffres donnés. On ne sait trop l'ampleur et l'importance du phénomène. En Saskatchewan, on n'a presque aucune idée. Du point de vue de la Saskatchewan. . .

M. Althouse: Cela dépend du rythme auquel on acquiert les propriétés.

M. Ashmead: Je pense que oui. Si un tel régime est établi, tout dépend des conditions, du rôle du gouvernement, de son attrait pour les investisseurs, des limites. Une restriction évidente est le montant de capital qu'on peut recueillir des investisseurs privés, par exemple. Cela aura une incidence sur l'évolution d'une telle entreprise.

[Text]

[Translation]

• 1715

Just a point here. There are a lot of details that I guess are just thrown out, not as being the definitive answer on any of these things, whether we are talking about the leases or the valuation or these sorts of things. I guess what needs to be done is if support is given in this general direction, it is the establishment of that general direction first and the support. Then I think lawyers and experts etc. will see what in the best business sense is the best way to go, given government objectives and things like that. There is always two or three answers to every question here and obviously you do not have them. I have thrown out one set here that may or may not make sense when it is held up to close scrutiny by lawyers or governments and things like that.

The Chairman: Your point is well taken, Mr. Ashmead. If I hear you correctly, you are suggesting the concept should not necessarily be judged solely on the basis of the documents presented to us at this time.

As I see the purpose and the objectives of the committee, we certainly are to examine what has been made available to this point in time, but I do not think anyone suggests that this document or public statements made thus far are written in stone. There has been indication of interest in a proposal, as one solution to a certain aspect of the financial crisis which exists in agriculture. I would hope we would try to evaluate that. As a concept, I would hope we would be interested in providing a fair amount of input into what form we would like to see. In that process, I guess it is important that we at least understand what we are all talking about. I guess it is evident today that there has not been total agreement on that, but I think that will come with the passage of time.

Perhaps just for the sake of the record I should also indicate that Dr. Foster questioned the fact that the document was not made available. I simply want to say for the sake of the record that the document was made available to the committee within 24 hours of us having requested it. We did not request it until the time at which we met here and made our formal decision to proceed. So there was no hesitancy on the part of Mr. Ashmead or those to whom the document had been presented by Mr. Ashmead in that regard.

Again I want to reiterate that in evaluating a concept of FCC, we should not in any way feel ourselves limited by this prepared document. But obviously it is an excellent beginning point for the committee. Since we have probably examined the document with varying degrees of intensity, I think it might be useful for us to look at it in considerable detail in the next three or four days. Then we will probably meet as a steering committee to determine whether or not we wish to invite you back again for further questions and clarifications, or whether we might want to do that at a later time.

Mr. Foster: While we have Mr. Ashmead here, I think we should have more. It would be better if we had another meeting with Mr. Ashmead to sort of walk us

Je vais faire une remarque ici. On propose beaucoup de possibilités officiellement; ce n'est pas la réponse définitive, qu'il s'agisse des baux ou de l'évaluation, entre autres. A mon avis, si l'on veut aller dans ce sens, il faut d'abord le décider, puis appuyer cette décision. Ensuite, les avocats et d'autres experts détermineront la meilleure façon de procéder, étant donné les objectifs du gouvernement et ainsi de suite. On peut toujours proposer deux ou trois réponses pour chaque question et, évidemment, vous ne les avez pas. J'ai suggéré une possibilité ici, qui pourrait se justifier ou non lorsqu'elle sera examinée minutieusement par des avocats ou des gouvernements ou d'autres intervenants.

Le président: Votre observation est valable, monsieur Ashmead. Si je vous comprends bien, vous voulez dire qu'on ne devrait pas juger de la proposition seulement en fonction des documents qu'on nous a déjà présentés.

D'après moi, le Comité doit examiner les documents mis à sa disposition jusqu'ici, mais personne ne veut prétendre que ce document ou les déclarations publiques faites jusqu'ici sont gravées dans la pierre. On a fait preuve d'un certain intérêt pour cette proposition, comme une solution parmi d'autres pour un aspect de la crise financière qui touche l'agriculture. J'ose espérer que nous essaierons de l'évaluer. Nous devrions faire savoir quelle forme cette solution devrait prendre. Il est important que nous comprenions au moins ce dont on parle. Il est évident qu'on n'est pas tous d'accord là-dessus, mais on se mettra d'accord graduellement.

Peut-être aux fins du compte rendu devrais-je mentionner que M. Foster voulait savoir pourquoi le document n'était pas rendu public. Je vais dire simplement aux fins du compte rendu qu'on a mis le document à la disposition du Comité dans les 24 heures suivant notre demande. Nous ne l'avions pas demandé avant notre réunion et notre décision officielle de procéder. Donc, ni M. Ashmead ni ceux à qui il a présenté le document n'ont hésité à nous le fournir.

Je répète encore qu'en évaluant une proposition de la SCA, nous ne devrions pas nous sentir limités de quelque façon que ce soit par ce document préparé. Mais évidemment, c'est un excellent point de départ. Puisque nous n'avons pas tous examiné le document avec la même intensité, je pense qu'il nous serait utile de l'étudier en détail au cours des trois ou quatre prochains jours. Puis le comité directeur se réunira probablement pour déterminer si nous voulons vous convoquer de nouveau pour répondre à d'autres questions et fournir d'autres précisions, ou si nous voulons le faire plus tard.

M. Foster: Pendant que M. Ashmead est ici, je pense que nous devrions aller plus loin. Il serait préférable d'avoir une autre réunion avec M. Ashmead, qui pourrait

[Texte]

through the paper. I wonder if he could just comment. Are there people in Saskatchewan and Alberta who have done a lot of work on this as well? It seems to me this concept would have to be delivered by a provincial government wanting it. It seems to me we should maybe hear from them as well, here at this table, before we do any travelling. We should kind of know where the provincial governments who are interested in this are at and what their concept is as well. As I see it, the feds could help, but the lion's share or the actual implementation would probably be done by provincial trusts or corporations. Could you just tell us where they are at, from your knowledge?

Mr. Ashmead: Beginning with Alberta, I do not know if the committee has a copy of that report called *Opportunities and Options*. The fundamental thrust of that was to examine the Alberta Development Corporation. But it almost got side-tracked into the recognition of the debt problem in Alberta. They make very strong remarks in there, or comments, along the lines that they see equity financing in some form as a major part of one of the tools to the solution. My understanding in Alberta right now is that while they have no public acceptance of that concept, they are having the person who wrote that report develop some very specific options for them, trying to give them some direction on what their next step should be, if any, to go ahead with equity financing in that province.

• 1720

In Saskatchewan there is a higher level of interest. They had a group of consultants from Houston Willoughby, Peat Marwick, prepare a report of this nature about equity financing on behalf of the Saskatchewan government. That has been prepared. I do not know who has copies of that. That again is trying to provide some leadership.

I think both the people who have prepared the Alberta proposal and some of the consultants for the Saskatchewan one and say this FCC proposal have some very similar thrusts in them, and recognition of the problem, and see it generally in the same way in the proposals that might have to be done.

About where Saskatchewan is with a political agenda, I obviously cannot speak for that. But I know at the end of October they are holding a special conference in the Government of Saskatchewan Department of Agriculture. They are calling in different people from Alberta, and I think I have been called in as well, really to talk about it. I think it is a public meeting, with farmers there as well. I guess they are trying to formulate exactly what they want to do and if they want to do anything. I think Saskatchewan's level of commitment at this point is more advanced than Alberta's. But they are both quite active at this time.

Mr. Foster: Is there any interest or has there been any work done in any of the other provinces that you are aware of?

[Traduction]

nous expliquer un peu le document. Je me demande s'il pourrait commenter. Est-ce qu'il y a des gens en Saskatchewan et en Alberta qui ont travaillé beaucoup dans ce domaine aussi? Il me semble que c'est au gouvernement provincial de mettre en oeuvre une telle proposition. Il me semble que nous devrions entendre des fonctionnaires provinciaux ici, avant de voyager. Nous devrions savoir où en sont les gouvernements provinciaux qui s'y intéressent et comment ils voient la chose. A mon avis, le fédéral peut aider, mais il incombe surtout aux fiducies ou aux sociétés créées par les provinces de mettre la proposition en oeuvre. Pourriez-vous me dire où ils en sont, à votre connaissance?

M. Ashmead: Pour commencer par l'Alberta, je ne sais pas si le comité a reçu un exemplaire du rapport intitulé *Opportunities and Options*. Ce document portait essentiellement sur la société de développement de l'Alberta. Mais on s'est penché plutôt sur le problème de l'endettement en Alberta. Dans ce document, on a fait savoir très clairement qu'on envisage le financement par actions sous une forme ou une autre comme partie intégrante de la solution. Je crois savoir qu'en Alberta actuellement, même si le public n'accepte pas la proposition, l'auteur du rapport élaborera des propositions très précises quant à la marche à suivre pour mettre en oeuvre le financement par actions dans cette province.

En Saskatchewan, on s'y intéresse plus. Le gouvernement de cette province a invité un groupe d'experts-conseils de Houston Willoughby, Peat Marwick à rédiger un rapport sur le financement par actions. Ce rapport est prêt, mais je ne sais pas qui en a des exemplaires. Autre tentative de leadership.

Les auteurs de la proposition albertaine, certains experts-conseils de la Saskatchewan et les responsables de la SCA sont sur la même voie quant à la reconnaissance du problème et aux propositions de solutions.

Quant à la position du gouvernement de Saskatchewan, bien sûr, je ne peux parler en son nom. Mais je sais qu'à la fin d'octobre, le ministère de l'Agriculture de cette province tiendra une conférence spéciale. On y invite différentes personnes de l'Alberta et je pense que j'y ai été invité aussi, pour en discuter. Il s'agit d'une réunion publique, à laquelle participeront aussi les agriculteurs. On essaie de formuler un plan d'action, s'il y a lieu. La Saskatchewan est plus engagée à l'heure actuelle que l'Alberta. Mais les deux provinces sont assez actives.

M. Foster: Les autres provinces s'y intéressent-elles ou ont-elles fait du travail dans ce domaine, autant que vous sachiez?

[Text]

Mr. Ashmead: Not that I am aware of, no.

The Chairman: Does the committee think it would be useful to set a date, such as perhaps next Tuesday afternoon, assuming that were convenient, to try to work ourselves through it on a point-by-point basis, to establish whether or not there is clarification and understanding?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: This meeting stands adjourned. Thank you very much.

[Translation]

M. Ashmead: Pas que je sache, non.

Le président: Le Comité pense-t-il qu'il serait utile de fixer une date, peut-être mardi après-midi prochain, si cela vous convient, pour préciser les points qui ne sont pas clairs et déterminer ce qu'on comprend?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée. Merci beaucoup.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

Wednesday, September 23, 1987

From the Farm Credit Corporation:

Ralph Ashmead, Manager, Research and Development.

TÉMOIN

Le mercredi 23 septembre 1987

De la Société du crédit agricole:

Ralph Ashmead, directeur, Recherche et
développement.

C 61
VC 12
-A48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Tuesday, September 29, 1987

Chairman: Lee Clark

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mardi 29 septembre 1987

Président: Lee Clark

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of equity
financing and long-term leases of farmland

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du financement par actions et des baux
de plus longue durée pour des terres agricoles

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Lee Clark

Vice-Chairman: Arnold Malone

Members

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Lise Laramée
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Lee Clark

Vice-président: Arnold Malone

Membres

Vic Althouse
Lise Bourgault
Harry Brightwell
Marc Ferland
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Lise Laramée

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, SEPTEMBER 29, 1987
(45)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day in Room 209, West Block, the Chairman, Lee Clark, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Arnold Malone.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie, Research Officer.

Witness: From the Farm Credit Corporation: Ralph Ashmead, Manager, Research and Development.

The Committee resumed its study of equity financing and long-term leases of farmland. (See *Minutes of Proceedings and Evidence for Wednesday, September 23, 1987, Issue No. 33.*)

Ralph Ashmead made a statement and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lise Laramée
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 SEPTEMBRE 1987
(45)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 209. Édifice de l'ouest, sous la présidence de Lee Clark, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Harry Brightwell, Lee Clark, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo et Arnold Malone.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie, attaché de recherche.

Témoin: De la Société du crédit agricole: Ralph Ashmead, directeur, Recherche et développement.

Le Comité reprend l'étude de la question du financement par actions et des baux de plus longue durée pour des terres agricoles. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 septembre 1987, fascicule n° 33.*)

Ralph Ashmead fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Lise Laramée

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, September 29, 1987

• 1538

The Chairman: Order. We are resuming consideration of our study of equity financing and long-term leases of farm land, pursuant to Standing Order 96(2). We welcome back to the committee today Mr. Ralph Ashmead, who was with us last week. As you will recall, last week at the end of the session we suggested we would like him to come back and take us through this on a point-by-point basis. However, there are over 100 points.

In our earlier discussions with Mr. Ashmead, he suggested to us it might be more useful to go to the overview of the proposal, which is point 70, and start to look at it there. It goes without saying that it is exceedingly important that the members of the committee understand the proposal to the extent that it is now defined before trying to explain it to anyone else.

I think we all appreciate, Mr. Ashmead, that it is what I suppose you might describe as a tentative proposal, and therefore no one has attempted to cross all the t's and dot all the i's. What you might do is start with the overview on 70, and you could, using your own judgment, focus on what you think are the key parts of the material as we go along. We would reserve the right to ask questions seeking clarification. We will promise to try not to get too diverted from whatever subject may be at hand. I think that might be the best way to proceed. Does that sound suitable? Mr. Malone is shaking his head no.

• 1540

Mr. Malone: I have one issue I would like to divert on momentarily, just because it is an opportunity when we have FCC here to make an expression, and it is so current in farm world now that I would like to be able to—

The Chairman: I have no difficulty with that, bearing in mind that we invited Mr. Ashmead here for a specific purpose. It may be beyond his parameters, but we will try. Do you want to put the issue on the table then?

Mr. Malone: Sure. I just want to take a moment to express my very deep concern about a practice that I know FCC is doing, which I know they are legally doing, but, legalities aside, I still harbour concerns.

In loans to farmers where a farmer has listed his assets, FCC is in the practice now, in some cases, of not only seizing the assets that are listed for the mortgage but also going after other assets. To repeat, I know that is legal within FCC's mandate, but it is not legal with banks. More importantly, that concept was understandable in a period when we may have had some farmers who were in financial trouble because of poor farm management. But those farmers, in the vast majority, are now weeded out.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 29 septembre 1987

Le président: A l'ordre. Nous reprenons notre examen du document sur le financement par actions et les baux agricoles à long terme, conformément à l'article 96(2) du Règlement, en compagnie de M. Ralph Ashmead, qui était déjà là la semaine dernière. Vous vous souviendrez que la semaine dernière, à la fin de notre séance, nous lui avons demandé de revenir et de reprendre cette étude point par point.

Mais comme elle comporte plus de 100 points distincts, M. Ashmead nous a suggéré lors de précédentes discussions de passer plutôt à une vue d'ensemble de la proposition, qui constitue le point 70, et de partir de là. Il va sans dire qu'il est extrêmement important que les membres du Comité comprennent bien cette proposition telle qu'elle se présente actuellement avant d'essayer de l'expliquer à qui que ce soit.

Il est bien entendu, monsieur Ashmead, qu'il s'agit simplement d'une ébauche de proposition, et nous ne nous attendons pas à ce que ce document soit parfait ou exhaustif. Peut-être pourriez-vous commencer par cette vue d'ensemble, au point 70, et vous attarder un peu plus au fur et à mesure, sur les points qui méritent à votre avis une attention particulière. Nous nous réserverons le droit de vous demander des éclaircissements, et nous vous promettons de ne pas trop nous écarter du sujet qui sera abordé. Je pense que c'est la meilleure façon de procéder. Est-ce que cela vous va? M. Malone fait signe que non.

M. Malone: J'aimerais faire une petite digression, puisque nous avons un représentant de la SCA, pour mentionner un cal tellement fréquent dans le monde agricole que je souhaiterais...

Le président: Je n'ai pas d'objection à cela, sachant bien toutefois que nous avons invité M. Ashmead pour une raison bien précise. Votre question ne relève donc peut-être pas de sa compétence, mais nous pouvons essayer. Vous voulez y aller?

M. Malone: D'accord. Je voudrais simplement dire en quelques mots combien je suis préoccupé par une pratique courante de la SCA, une pratique d'ailleurs parfaitement légale, mais néanmoins très troublante.

Quand la SCA saisit les avoirs d'agriculteurs qui ont fait un emprunt, non seulement elle saisit les actifs garantissant l'hypothèque, mais elle a aussi pour coutume d'en saisir d'autres. Encore une fois, je sais qu'elle en a légalement le pouvoir, mais ce n'est pas légal pour les banques. Ce qu'il y a surtout, c'est que cette pratique pouvait se comprendre à une époque où les problèmes financiers de certains agriculteurs pouvaient tenir à une mauvaise gestion. Mais ceux-là ne sont plus en activité

[Texte]

We have depreciated asset values, land values. We have very, very serious conditions.

I know the predicament Farm Credit Corporation is in, but this is a terrible attachment to apply to an industry that is in extremely, significantly difficult economic conditions for reasons that are in no way the farmers' fault.

I just think FCC should reflect on that practice, and if possible divert themselves away from it. That is just a statement. He can comment if he wishes, but I just wanted to take the moment off-topic to express that position that I hold.

Mr. Ralph Ashmead (Chief, Research and Development, Farm Credit Corporation): I think he lays out the legality quite clearly, but I guess the practice itself may be unacceptable. In spite of the practice, as you are likely aware, we still end up in most situations not recovering our initial investment or the amount of loan we have outstanding.

We try to be fair and objective and not go beyond the realms of reason, I would hope, in most cases on this, but we do have an obligation to protect our assets to the extent we can to try at least to recover, to the extent possible, the amount of investment the government has in that particular operation. That is really the only comment.

The Chairman: Just for my own understanding, is that to indicate that in essence FCC has what I might describe as a general security agreement in all cases, even where it is not necessarily spelt out as such? Do I understand that correctly?

Mr. Ashmead: No. It varies in certain situations. Usually we have a land mortgage and we are limited to the extent of that quarter section or whatever amount. But we often have covenant agreements or other agreements, which I think are more what we are referring to here, which does give us a little broader flexibility to go after other pledged assets in addition to the real estate security or the security that the farmer is offering. But we always are limited. The financial obligation we have there is certainly where we must stop. If there are any net proceeds over and above our interest, they are redibursed or given back to either the farmer or the next creditor in line for those moneys.

• 1545

Mr. Hovdebo: I am not sure we want to get too far into this. I agree entirely with Mr. Malone, in the sense that quite often the farmer is—I do not mean intimidated in the sense of being intimidated, but in a situation would be very easily intimidated to accept that extra. . . He quite legally could say no, but if you are going to lose your land there is not much use having machinery. This kind of relationship is very prevalent out there right now. Consequently, if the Farm Credit Corporation or any other lender tells the farmer that if he wants to keep on farming he must give them this extra collateral or they

[Traduction]

dans la grande majorité des cas. La valeur des actifs et des terres a chuté. Il y a des cas pathétiques.

Je sais bien que la Société du crédit agricole est dans une situation extrêmement délicate, mais c'est tout de même une pénalité terrible à infliger à un secteur d'activité actuellement victime d'une conjoncture économique très grave, dont les agriculteurs ne sont aucunement responsables.

Je pense que la SCA devrait réfléchir à cette pratique et essayer d'y mettre fin. C'est une simple remarque. Le témoin peut répondre s'il le veut, mais je tenais simplement à faire cette petite digression avant d'entrer dans le sujet.

M. Ralph Ashmead (chef, Recherches et développement, Société du crédit agricole): Comme vous le dites, cette pratique est parfaitement légale, mais elle est peut-être inacceptable. Malgré cela, vous le savez sans doute, nous ne réussissons pas la plupart du temps à récupérer notre investissement initial ou le montant du prêt en souffrance.

Je crois que nous essayons la plupart du temps d'être objectifs et équitables, d'avoir une attitude raisonnable dans ce genre de situation, mais nous avons aussi le devoir de protéger dans la mesure du possible notre actif, et d'essayer de récupérer la plus grande partie possible de l'investissement de l'État. C'est vraiment tout ce que je peux dire.

Le président: Pour ma propre gouverne, vous voulez dire qu'en gros la SCA a une sorte de contrat de garantie générale dans tous les cas, même si ce n'est pas nécessairement dit noir sur blanc? C'est bien cela?

M. Ashmead: Non. Cela dépend des situations. En général, nous avons une hypothèque sur la terre, et nous sommes limités au quart de section ou autre dont il est question. Mais nous avons souvent des conventions ou d'autres ententes, et c'est plutôt de cela que nous parlons ici, des ententes qui nous laissent plus de liberté pour saisir d'autres actifs en plus des garanties immobilières ou autres, fournies par l'agriculteur. Mais nous sommes toujours très limités. Nous sommes tenus de limites financières précises. Si nous avons des rentrées supérieures au montant de nos intérêts, elles sont redistribuées ou rendues soit à l'agriculteur, soit au créancier suivant sur la liste.

M. Hovdebo: Il ne faudrait peut-être pas aller trop loin dans cette discussion. Je suis tout à fait d'accord avec M. Malone, car très souvent l'agriculteur est intimidé, je ne veux pas dire au sens de menacé, mais disons impressionné, de telle sorte qu'il accepte facilement de verser ce complément. . . Légalement il pourrait très bien refuser, mais de toute façon quand vous allez perdre votre terre, les machines ne vous servent plus à grand-chose. Ce genre de situation est très fréquent actuellement. Par conséquent, si la Société du crédit agricole ou un autre prêteur dit à l'agriculteur que s'il veut continuer à

[Text]

will move in on the particular area, it amounts to intimidation in the sense that the farmer in most cases does not have any other alternative. It is very, very bad, and I think it is profit without production by the FCC.

Mr. Foster: I have a point of clarification in the same general realm. When we had people here from the Alberta Agricultural Development Corporation, we were told that if a farmer is buying his way out of an FCC mortgage to go to the Alberta program where they have a 9% mortgage, whereas the FCC mortgage might have been 11% or 12%, there is a penalty of \$6,000, or there was, on larger loans and so on, that FCC extracted that even though they are recovering the full amount. It just seemed unreasonable when another level of government was helping the farmer by taking over a mortgage at a lower rate of interest that FCC would exact a fee of that amount. Apparently it was a penalty written right into the mortgage. It just does not seem as if there is any good faith when they do that. Are you familiar with that procedure?

Mr. Ashmead: Yes. I believe what you are referring to is what we call a pre-payment penalty for the early retirement of the loan. I can give you the logic for it.

We have given the farmer a loan at say 11%. We have borrowed the money on the international markets or somewhere else at say 10%. If a year later this provincial program comes along and the farmer pays those moneys to us, we still are obligated to repay the loan we made with someone else. We incur a cost, depending on which way interest rates have gone subsequent to that. But if interest rates have gone down much lower relative to the interest rate on that particular farmer's loan, we absorb an opportunity cost or a real cost—that we have moneys back in that we are no longer earning that rate, we are earning a lower rate on it. That is the nature of the way the pre-payment penalty is calculated. It is just trying to reflect the amount of real loss in income we will experience from that particular loan for a certain period of time. We are only trying to reflect the loss in revenue that we will experience because of that transaction.

Mr. Foster: From the farmer's point of view it just seems to be rubbing salt in the wound.

Mr. Ashmead: We have really examined that program. We tried to bring this up to the government to say that we would enjoy being able to offer that opportunity to not charge a pre-payment penalty and allow this sort of flexibility. We are certainly willing to do that if someone will compensate us on the other side of the ledger. We would be more than happy to provide that. But until we are compensated for that, we end up showing an even greater loss each year after that.

[Translation]

exploiter la terre, il faut qu'il offre cette garantie supplémentaire, sans quoi on passera à l'action dans le secteur concerné, il s'agit vraiment d'une sorte d'intimidation, en ce sens que l'agriculteur la plupart du temps n'a pas d'autres choix. C'est extrêmement regrettable, et je pense que c'est un enrichissement sans cause pour la SCA.

M. Foster: Une petite précision toujours dans le même domaine. Les gens de la Société de développement agricole de l'Alberta qui sont venus ici nous ont dit que si un agriculteur se défaisait de son hypothèque à la SCA pour profiter du programme de l'Alberta qui lui permettait d'obtenir une hypothèque à 9 p. 100, alors que les taux de la SCA pouvaient être de 11 ou 12 p. 100, il devait payer une pénalité de 6,000\$, sur les gros emprunts, etc., une pénalité exigée par la SCA alors qu'elle récupérait la totalité du montant de son prêt. Il est absurde, au moment où un autre niveau de gouvernement venait en aide à l'agriculteur en lui consentant une hypothèque à un taux inférieur, que la SCA lui extorque un tel montant. Apparemment, cette pénalité était prévue dans l'hypothèque. Mais cela n'a tout de même pas l'air très honnête. Vous êtes au courant?

M. Ashmead: Oui. Je pense que vous voulez parler de la pénalité pour remboursement anticipé d'un emprunt. Je peux vous expliquer pourquoi.

Disons que nous avons accordé à un agriculteur un prêt à 11 p. 100. Nous avons emprunté de l'argent sur les marchés internationaux ou ailleurs à disons 10 p. 100. Si, un an après, la province lance ce programme, et que l'agriculteur nous rembourse son emprunt, nous devons quand même continuer à rembourser l'emprunt que nous avons nous-mêmes contracté ailleurs. Nous avons des frais, qui varient en fonction de l'évolution des taux d'intérêt. Mais si les taux d'intérêt ont nettement diminué par rapport au taux qui avait été consenti à l'agriculteur en question, nous avons un coût d'opportunité ou un coût réel, c'est-à-dire que nous récupérons de l'argent qui ne nous rapporte plus ce taux d'intérêt, mais un taux inférieur. C'est ce qui explique cette pénalité pour remboursement anticipé. Il s'agit simplement d'essayer de tenir compte de la perte réelle que nous aurons sur le prêt en question pour une certaine période. Nous essayons simplement de comptabiliser la perte de revenu que nous aurons sur la transaction en question.

M. Foster: Du point de vue de l'agriculteur, c'est vraiment retourner le couteau dans la plaie.

M. Ashmead: Nous avons vraiment réfléchi à ce programme. Nous avons essayé de dire au gouvernement que nous souhaiterions pouvoir éviter de faire payer cette pénalité, et avoir cette marge d'action. Nous serions tout à fait d'accord si quelqu'un acceptait de compenser d'une autre façon nos pertes. Nous souhaiterions vraiment pouvoir le faire. Mais si nous n'avons pas une autre forme de compensation, nous allons afficher un bilan de plus en plus désastreux chaque année.

[Texte]

[Traduction]

• 1550

Mr. Brightwell: I want to go on record as saying I do not necessarily agree Farm Credit are out there to act just as a benevolent society. They are there to be business people, and the ordinary things we are talking about here are business decisions entered into by both parties. I do not agree it is intimidation when Farm Credit makes an alternate form of farm financing; I think it is accommodation. I just want to go on record that I expect them to be business-like, even though perhaps some of my colleagues would prefer them to be a social group. There is room for humanity, of course, but we cannot be doing it totally for humanity reasons.

The Chairman: Mr. Ashmead, perhaps 68 would be better to look at than 70, to start with.

Mr. Ashmead: Yes, I think the essence of what we are talking about is captured between paragraph 68 and about 107. I will go through it and give the highlights.

We have presented this proposal, which basically is a mechanism that tries to deal with some of the excess debt out there and whether there is a way of restructuring or getting rid of some of that debt. This proposal has three criteria behind it that explain some of the criteria later on in the specifics of the proposal.

Point A there is to start slow. I think anything that should be done here, on something perceived to be as different as equity financing... probably the start-up should be fairly slow. There is a government role there, and that is to be decided by the government, but likely at least to initiate this type of a project... and perhaps its role mainly is to provide incentives for the private sector eventually to participate in it, with the objective, if this is structured, of phasing out the government participation at some time.

Another point that is very important, I believe, is that because of the differences in provincial laws and attitudes, etc., we need a lot of flexibility in the design of this, to meet the differences in Alberta, Saskatchewan, etc.

What the proposal is trying to do, then, is it is substituting equity capital for debt. It is trying to make farm businesses accessible to the equity markets, which they are not now; or they are not now except under very high costs... that a farmer can really get equity capital in the way that a business somewhere else might be able to attract equity capital.

The next three or four paragraphs really give a very quick summary of the whole proposal, suggesting that maybe some kind of a company is set up, and this is at arm's length to say Farm Credit or any other type of organization that will initiate the type of funding that will go on. We are proposing here that a network of people

M. Brightwell: Je tiens à dire clairement que je ne suis pas nécessairement convaincu que le Crédit agricole ait une vocation de société de bienfaisance. C'est une société à vocation commerciale, et les transactions dont nous parlons sont des transactions d'affaires conclues par les deux parties. J'estime que quand la Société du crédit agricole propose une option particulière de financement, ce n'est pas de l'intimidation, c'est au contraire un accommodement. Je tiens à ce qu'il soit bien clair que pour moi, cette société est là pour faire des affaires, et non pas pour faire du sentiment comme le souhaiteraient peut-être certains de mes collègues. Naturellement, on peut faire intervenir des considérations humaines, mais toute l'entreprise ne peut pas être fondée sur une vocation purement humanitaire.

Le président: Monsieur Ashmead, nous devrions peut-être commencer au point 68 plutôt qu'au 70.

M. Ashmead: Oui, je pense que l'essentiel de ce que nous disons est concentré entre les paragraphes 68 et 107. Je vais les reprendre rapidement et vous en donner l'essentiel.

Nous avons présenté cette proposition, qui est fondamentalement une tentative de solution au problème de l'endettement agricole excessif, et qui explore les possibilités de restructuration ou d'effacement de dette. Cette proposition repose sur trois critères dont découle le détail des dispositions que nous exposons.

La première condition, c'est de démarrer en douceur. Je crois que quand on parle de quelque chose d'aussi original que le financement par actions, il faut démarrer prudemment. Le gouvernement a un rôle à jouer, et c'est à lui de déterminer ce rôle, mais j'imagine qu'il doit au moins assurer le démarrage de ce genre de projet... Peut-être aussi devrait-il s'occuper surtout d'inciter le secteur privé à participer éventuellement au programme, dans la perspective, une fois l'ensemble structuré, d'un retrait progressif de l'État au bout d'un certain temps.

En second lieu, je pense qu'il est important, compte tenu des différences d'attitude et de législation d'une province à l'autre, que nous disposions d'un mécanisme très souple susceptible d'être adapté à l'Alberta, à la Saskatchewan, etc.

L'objectif de cette proposition est donc de remplacer le financement par emprunt par un financement par actions. Il s'agit de permettre aux exploitations agricoles d'accéder au marché financier, ce qui n'est pas le cas actuellement, sauf à un coût très élevé... et de permettre aux agriculteurs d'obtenir un financement par actions exactement comme tout autre type d'entreprise peut être financée par actions.

Les trois ou quatre paragraphes suivants résument très rapidement l'ensemble de la proposition, en suggérant la création éventuelle d'une sorte de société sans lien de dépendance avec le Crédit agricole ou un autre type d'organisation qui assurerait la mise de fonds initiale. Nous proposons la création d'un réseau de personnes

[Text]

who work with farmers be established. We call them "agents". We went around on that issue last time: people who work in the field, who source the investment proposals, take them to this company or trust that is set up and work out the recapitalization arrangements. Provincial extension agencies would likely be involved in this. We think the concept we are proposing would be compatible with the debt review process that is up and going throughout Canada.

We are providing a way for the farmer to restructure his farm business. He is selling some of his assets. He is really replacing debt with outside ownership. He takes back flexible leases—that we can get into later—of the different variety of leases he gets that allow him to continue control of that asset: flexibility to gradually reacquire ownership through stock savings plans, share repurchase plans. It puts him in a good position to buy back or reacquire ownership of the assets, if he so desires.

• 1555

Equity financing means participation. When we talk about participation in the way the leases are designed, I think a fundamental concept that rides throughout this proposal is flexibility and participation.

Initial capitalization: Obviously there are a lot of ways that can be done. We are suggesting maybe two basic directions. Some of the capitalization could occur through a transfer of, say, some of the properties that FCC now owns and has been unable to sell or that they wish to put some arm's length between. That is one way of providing initial capitalization. There are good and bad points about that I suppose.

The other way would be a more direct capitalization by the government. What we propose here is some kind of matched funding capitalization, where the federal government would participate with a provincial government on a matched basis. The federal government would put in a dollar, for a dollar that is put in by a provincial government, of real money, of actual cash—cash or cash equivalent—which would provide the initial start-up in capitalization of this company. That amount of capital obviously is something to be negotiated.

Whatever the level of capitalization put in, the idea presented here would be that the capitalization would be bought out, if you like, by the private sector at some point in time—say, starting in two or three years. The government sector capital is privatized or bought out. At some point down the road most or all of the government investment, if the government chose, could be privatized.

What I am describing is a company that starts out more or less government-directed, owned and financed, but over time it restructures and becomes increasingly, and then perhaps totally, private sector or farmer-owned.

[Translation]

chargées de travailler avec les agriculteurs. Nous les appelons des «agents». Nous en avons déjà parlé la dernière fois: ce sont les gens qui travaillent sur le terrain, qui trouvent des propositions d'investissement, qui les soumettent à la société ou à la fiducie qui aura été constituée, et qui organisent les dispositions de réorganisation du capital. On ferait vraisemblablement intervenir des antennes provinciales. Nous pensons que l'entreprise que nous envisageons serait compatible avec le processus d'examen de la dette actuellement en cours dans tout le Canada.

Nous offrons à l'agriculteur une possibilité de restructurer son exploitation. Il vend une partie de ses actifs. Il remplace en fait sa dette par une prise de participation extérieure. Il récupère les baux flexibles—nous pourrions y venir plus tard—dont la variété lui permet de continuer à contrôler cet actif, et de reprendre progressivement possession de son bien grâce à des régimes d'épargne-actions, des régimes de rachat d'actions. Cela lui donne de bonnes chances de racheter ou de récupérer ses biens s'il le désire.

Financement par actions signifie participation. Je pense que l'une des notions fondamentales de cette notion de participation dans la conception des baux, c'est la souplesse.

Capitalisation initiale: Il y a manifestement toutes sortes d'options possibles. Nous suggérons deux grandes orientations éventuelles. La capitalisation pourrait s'effectuer en partie grâce à un transfert de certaines propriétés que détient actuellement la SCA et qu'elle n'a pas pu vendre ou dont elle veut défaire le lien de dépendance. C'est une façon de fournir le capital initial, qui comporte sans doute des avantages et des inconvénients.

L'autre option serait une capitalisation plus directe de la part de l'État. Nous proposons une formule de mise de fonds à parts égales du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial. Le gouvernement fédéral verserait un dollar pour chaque dollar versé par un gouvernement provincial, un dollar en espèces ou équivalent, afin d'assurer la capitalisation de départ de la société. Naturellement, il faudrait déterminer le montant de ce capital initial.

Quel que soit ce montant, l'objectif serait de permettre au secteur privé de racheter ce capital au bout d'un certain temps, disons au bout de deux ou trois ans. L'investissement de l'État serait privatisé ou racheté. Au bout d'un certain temps, l'essentiel ou même la totalité de l'investissement de l'État pourrait être privatisé si le gouvernement le veut.

Il s'agirait donc d'une société qui serait plus ou moins dirigée, contrôlée et financée par l'État au départ, et qui se restructurerait progressivement pour devenir de plus en plus, voire totalement, contrôlée par le secteur privé ou les agriculteurs.

[Texte]

Paragraph 74 gives a picture of the way things might look. It is suggested that maybe an overall trust is formed that does give the proposal a national perspective and is the conduit through which any level of government capital or investment would flow towards any provincial trust that would be set up. This would also be involved in some of the financing issues. The raising of capital on behalf of some of the provincial trusts could perhaps best be performed by quite a small Canadian farm investment trust, or words to that effect.

The national investment trust would work directly with banks, perhaps credit unions, and with FCC and the investment community. From a more practical operating level, the way it may work is that provinces—we seem to identify Saskatchewan and perhaps Alberta, and others obviously if they wish—would set up their own organization, to be their trust or their equity corporation that works on behalf of the farmers in their province, working with this federal investment trust. If we get to this matched concept. . .

By way of example, let us say there was a level of capitalization of \$20 million put into the trust. Let us say we are dealing with Saskatchewan. Saskatchewan would put up, if we accepted this matched funding concept, \$20 million. So what we would have in Saskatchewan is an equity corporation capitalized with \$40 million: \$20 million from the federal government, \$20 million from the provinces. It would then start operating and doing things in the province of Saskatchewan.

• 1600

I think the reason for provincial corporations is because of the differences you get in land ownership laws by province, the different attitudes you would likely have toward equity financing, the different incentives that provincial governments may wish to apply to their farmers within their province, or the different sources of capital that may be available within a province, sort of home-grown investments. Share issuings would maybe come out of Saskatchewan, for example; they would put special investment tax credits on to raise capital for the farmers in Saskatchewan. There may be some logic behind that.

Still referring to my picture here, the interface between these provincial corporations and the farmers, are these farm management consultants or equivalents who do the leg work, the ground work, the sourcing of investment prospectuses and the ongoing maintenance of those accounts, etc. In a nutshell, those cover quite a little bit of the overall concept of this. I guess I am jumping ahead now into the operating structure, paragraph 76.

Emphasizing what the agents' roles are, I think it is an important concept, agents or whatever the word may be, to address the management issues that I think are

[Traduction]

Le paragraphe 74 donne une idée de la façon dont les choses pourraient se présenter. Nous disons qu'on pourrait peut-être constituer une fiducie générale donnant une dimension nationale à notre proposition, et canalisant les capitaux ou les investissements de tous les niveaux de gouvernement vers les fiducies provinciales qui pourraient être créées. Cette fiducie pourrait aussi s'occuper de certaines questions de financement. Une petite fiducie canadienne de placement agricole, ou quelque chose comme cela, serait peut-être le meilleur moyen d'obtenir des capitaux pour certaines des fiducies provinciales.

La fiducie nationale de placement travaillerait en collaboration directe avec les banques, peut-être les coopératives de crédit, et avec la SCA ainsi que le monde des investisseurs. Plus concrètement, nous pensons que les provinces, la Saskatchewan et peut-être l'Alberta, ainsi que d'autres si elles le veulent évidemment, pourraient mettre sur pied leur propre organisation, leur fiducie ou leur société de financement par actions pour représenter les agriculteurs de la province, en collaboration avec cette fiducie fédérale de placement. Si nous mettons en oeuvre ce principe de capitalisation conjointe. . .

Disons par exemple qu'on dote la fiducie d'un capital de 20 millions de dollars. Prenons le cas de la Saskatchewan. La Saskatchewan, si elle acceptait le principe du financement à parts égales, verserait 20 millions de dollars. Nous aurions donc en Saskatchewan une société de financement par actions au capital de 40 millions de dollars: 20 millions du gouvernement fédéral, 20 millions du gouvernement provincial. Cette société commencerait à fonctionner en Saskatchewan.

Je pense qu'on suggère de mettre sur pied des sociétés provinciales à cause des différences en matière de législation foncière d'une province à l'autre, des différences d'attitude qu'on peut trouver face à l'idée du financement par actions, de la diversité des stimulants que les gouvernements provinciaux peuvent vouloir accorder à leurs agriculteurs, ou de la diversité des sources de capitaux que l'on peut trouver dans une province, en dehors des investissements sur place. On pourrait par exemple émettre des actions en Saskatchewan, et le gouvernement proposerait un crédit d'impôt à l'investissement spécial pour faire obtenir des capitaux aux agriculteurs de la Saskatchewan. C'est une option qui pourrait se tenir.

Pour en revenir à mon tableau, la liaison entre ces sociétés provinciales et les agriculteurs est assurée par les consultants en gestion agricole ou autres qui font le travail de base, le travail sur le terrain, qui s'occupent de trouver les sources d'investissement et d'assurer la gestion des comptes, etc. En bref, ils jouent un rôle assez vaste. Je pense que je suis en fait maintenant déjà au paragraphe 76, à la structure de fonctionnement.

Je crois qu'il y a un aspect du rôle de ces agents, quel que soit le nom qu'on leur donnera, sur lequel il est très important d'insister, c'est celui de la gestion, qui est

[Text]

fundamental in the success of this type of proposal: that in addition to restructuring of their capital in some way here through leases, through sharing of ownership, management and management support I think is a gap in the market. Without that, this will not work that well. These farmers need access to financial management counselling, support, marketing expertise. You could think of it being very broadly defined as a full package of investment, financing, marketing, production, the whole level of services—not for that to compete with provincial extension work that is now, but I think there is a gap there that could work as a complement to what is now going on. I am just emphasizing that concept.

The concept will deal probably slightly differently with farmers than it would say with lenders. As we described earlier with respect to farmers, a farmer through his agent would work out a proposal where he would perhaps sell part of his assets, receive a capital injection into his operation because of that restructuring, take back a lease and get operating. The way we have suggested it work here is that for an exchange of this ownership maybe 80% is received in cash and on maybe 20% the farmer takes an investment position himself; he takes shares back, in other words.

When it deals with lenders, it might be a little bit different, through dealing with Farm Credit. Farm Credit wishes to, if you like, sell some of its recovered properties or assets to this company. It may take back a different combination of maybe less cash and more shares. This provides a little more liquidity to the company by so doing.

These are guidelines put in here to be negotiated. I think they will probably be challenged or will be different, given the organization that we might be talking about, whether it is private or a government organization.

• 1605

Again, paragraphs 85 and 86 do talk more specifically about the capitalization. I have defined this as property capitalization versus a cash capitalization of this, or some combination of the two. Whether it will want to put real dollars on the table or not is a question for the government. The matched concept is laid out there again as well.

Sources of capital and the whole investment issue itself are a very big underwriting issue here in terms of where some of this capital might come from. There are a variety of sources. There are stock savings plans in some of the provinces. Alberta, Saskatchewan, and Quebec do have stock savings plans. Under certain conditions, the investments in those will qualify for a 30% investment tax credit. I think this type of investment would be close to... or would fully qualify for most of those stock savings plans at this time.

[Translation]

fondamentale pour le succès de ce genre de propositions. Je pense qu'à côté des possibilités de restructuration du capital grâce à des baux et à un partage de la propriété, il y a une certaine lacune sur les marchés au niveau de la gestion et de l'aide à la gestion. Or, c'est essentiel pour que cela marche. Les agriculteurs ont besoin d'être conseillés et aidés par des experts en gestion financière et en commercialisation. On pourrait définir de façon très générale un ensemble de services d'investissement, de financement, de commercialisation, de production, non pas pour concurrencer les services provinciaux de vulgarisation qui existent déjà, mais pour les compléter en comblant une certaine lacune. C'est un point sur lequel j'insiste.

Le mécanisme ne fonctionnera peut-être pas de la même façon pour les agriculteurs que pour les créanciers par exemple. Comme nous le disions tout à l'heure, l'agriculteur pourrait mettre au point avec l'aide de son agent une proposition en vertu de laquelle il pourrait vendre une partie de ses actifs, obtenir une injection de capitaux pour relancer son exploitation grâce à cette restructuration, reprendre un bail et se mettre au travail. Nous suggérons par exemple qu'en échange de ce transfert de propriété, l'agriculteur touche par exemple 80 p. 100 du montant en liquide, et qu'il puisse lui-même devenir actionnaire à 20 p. 100, c'est-à-dire qu'il reprendrait des actions.

Dans le cas des créanciers, ce serait peut-être un peu différent, puisqu'on passerait par la Société du crédit agricole. Supposons que celle-ci décide de vendre une partie des propriétés ou des avoirs qu'elle possède à cette société. Elle pourrait décider d'opter pour un panachage différent, moins de liquide et plus d'actions par exemple. La Société disposerait ainsi d'un peu plus de liquidités.

Il faudra négocier un certain nombre de lignes directrices ici. Je pense qu'elles susciteront des discussions et des interprétations diverses, selon le type d'organisation dont nous parlerons, selon qu'il s'agit d'une organisation privée ou d'une organisation gouvernementale.

Vous trouverez de plus amples détails sur la capitalisation aux paragraphes 85 et 86. La capitalisation pourrait être celle des propriétés ou des liquidités ou une combinaison des deux. Il appartiendra au gouvernement de décider s'il veut que ce soit en espèces. Nous définissons à nouveau la notion de capitalisation conjointe.

Les sources de capitaux et toute la question de l'investissement constituent un problème de souscription de taille car il faudra déterminer d'où l'on tirera les capitaux. Il y a diverses sources possibles. Dans certaines provinces, il existe des régimes d'épargne pour l'achat d'actions. Ainsi en Alberta, en Saskatchewan et au Québec. A certaines conditions, les investissements seront admissibles à un crédit d'impôt de 30 p. 100. Je pense que ce genre d'investissement pourrait s'apparenter ou encore ouvrir droit à la plupart des régimes d'épargne sur les actions qui existent actuellement.

[Texte]

Some of the other investors are farmers themselves, retired farmers. . . or as we deal with the farmer, he takes back a certain number of shares himself. So in that sense he is a small owner of this himself.

We see the ownership of this corporation going in a number of different ways. There are obviously a number of players who could possibly be involved—initially a lot of government, but over time that ownership will probably be diluted, will probably be changed from a combination of governments, farmers, private investors, provincial governments, and things like that.

Investor returns and acceptability—that is a broad open question as to how saleable equity shares would be on the market at this time. Discussions have taken place with a lot of the investment houses, and there is a reasonable level of interest. Obviously there are no firm answers or commitments by anybody. But if you look at the returns to farm land over a very long period of time, say 25 years, it has compared very well with say the Toronto Stock Exchange as a investment. As a matter of fact, it has outperformed it. Certainly for the last five years it has not outperformed it, by a long shot.

I suppose people who would be attracted to this type of investment are risk-takers. Secondly, they are patient investors who are looking for long-term returns. They maybe look at the investment cycle in agriculture and suggest it is approximating the bottom of the cycle and there may be a possibility for long-term appreciation. They will sacrifice say short-term returns, or take a lower dividend or coupon in the short run, for the possibility of long-term appreciation. But I think that is a whole area that needs more depth and analysis and evaluation.

Getting into the operating policies and procedures, in some ways we do not want to get too specific here, given the very preliminary nature of this. But valuation of properties is a real issue. The intent here is that properties would be evaluated at their present worth, at what they are worth today, not what might be their book value or higher value.

We have some proposals here for something called an "investment value", as much as anything. Just to illustrate the point I am trying to make here, in some ways the farmer has some control over the price he would receive for the sale of his farm to this company, in the following way. Income has to be related to his lease payments. It just makes sense that there has to be some correlation, in other words, between income and value and that the interest rates in the market and the operating costs of this corporation would define what multiple of revenue it can pay relative to the lease amount.

• 1610

What I am saying by that is that if a farm can be leased out at say \$20 an acre as a reasonable, fair rent, then the company would know very quickly what the land is worth

[Traduction]

D'autres investisseurs sont des agriculteurs eux-mêmes, à la retraite. . . Lors d'une transaction avec un agriculteur, il se peut qu'il achète lui-même une certaine quantité d'actions. A cet égard, il est lui-même petit propriétaire.

Nous envisageons que la propriété de cette société pourra prendre diverses formes. Manifestement, il y a un certain nombre d'intervenants possibles. Au départ, l'État prendra une large part mais à la longue, la propriété sera peut-être diversifiée, et il y aura une combinaison de la participation des gouvernements, des agriculteurs, des investisseurs privés, des gouvernements provinciaux, etc.

Le rendement prévu et l'acceptabilité aux yeux des investisseurs, maintenant. C'est une vaste question au sujet de la facilité avec laquelle l'on va pouvoir vendre ces actions sur le marché. Il y a eu toutes sortes de discussions avec des maisons de courtage qui ont montré un certain intérêt. De toute évidence, nous n'avons pas d'engagement ferme de la part de qui que ce soit. Quand l'on analyse les rendements des terres agricoles depuis 25 ans disons, la comparaison est assez bonne avec la Bourse de Toronto. En fait, les rendements sont encore meilleurs. Certes, on ne peut pas dire que cela ait été le cas au cours des cinq dernières années.

Les gens qui seront attirés par ce genre d'investissement sont ceux qui aiment prendre des risques. Deuxièmement, il s'agira d'investisseurs patients qui voudront bien attendre leur rendement. Après avoir analysé le cycle des investissements en agriculture, ils constateront sans doute que nous sommes près du creux de la vague et cela donne une perspective à long terme. Ces gens sacrifieront les rendements à court terme, accepteront des dividendes inférieurs à court terme, car ils compteront sur une hausse à long terme. Toute la question nécessite toutefois une analyse et une évaluation plus profondes.

Pour ce qui est maintenant des politiques et des méthodes de fonctionnement, nous nous garderons d'être trop précis ici, étant donné que nous en sommes à l'étape préliminaire. L'évaluation des propriétés comporte une véritable difficulté. Nous avons l'intention d'évaluer les propriétés à leur valeur marchande actuelle, sans faire intervenir la valeur comptable éventuelle ou une hausse éventuelle.

Nous avons entre les mains des propositions concernant une «valeur d'investissement». A titre d'illustration, l'agriculteur a un certain contrôle du prix de vente de sa ferme à cette société, et ce de la façon suivante. Les revenus doivent être alignés sur les loyers qu'il verse. Il est évident qu'il faut qu'il y ait un rapport entre les revenus et la valeur et il faut que les taux d'intérêt et les coûts d'exploitation de cette société interviennent dans la détermination d'un rapport entre le rendement possible et le loyer.

Autrement dit, si une ferme peut être louée à 20\$ l'acre et que cela constitue un loyer raisonnable, la société pourrait savoir assez rapidement ce que vaut cette terre,

[Text]

to them, given that they have to finance it, etc. Say for example it was worth 20 times that. So the evaluation there would be \$400 an acre. To the extent the farmer is able to make a high lease payment, he gets a high value for it. If the land cannot generate very much lease income, then it is not worth that much.

We go on, and in the last paragraphs it starts to talk about the specifics of the lease and the purchase option, the emphasis there being trying to incorporate as much flexibility as possible for the repurchase of these farms.

The Chairman: If I could just interject for a moment, Mr. Ashmead, I see Mr. Malone has to leave, so I would make perhaps a word of explanation to the committee as to structure and things of that nature.

As most of you have noted, a new membership for the committee has been filed with the House. That new membership takes effect, if I understand correctly, at 12.15 p.m. on Friday. So this in fact will, I would assume, be the last meeting of the so-called old or existing committee. There will be a reorganization meeting for the new committee some time next week, in all likelihood. You will receive notice of that organizational meeting from the clerk in the usual fashion.

Just before Mr. Malone goes, some of you have noted that there have been changes in membership. This in fact is my last meeting with the committee, at least for the time being. I simply want to say to all of you, before people depart, how much I have enjoyed the association. It has been a very worthwhile and valuable learning experience for me. I have taken a great deal of pleasure in the fact that I think the level of partisanship on this committee has been kept to an absolute minimum, unlike other committees in the House, and I think that in itself has contributed to our productivity.

I see that Don Knoerr is in the audience. I would not want him to deny the validity of my statement, but I think that as a committee we have done a great deal to earn the respect of the various farm organizations throughout the country. I think that is an important part of parliamentary reform.

I am sorry for the interruption, but my word of thanks to each and every one of you. You will be reorganizing next week some time, I would assume.

Mr. Foster: Mr. Chairman, as a member of the committee, I would like to express the appreciation of the members of the committee for the excellent job you have done in chairing the committee. As one of the few members of the committee who has been completely overruled by you on a number of occasions, I can still say that I think you have done a good job in chairing the committee, and we have done, I think, an extremely heavy workload. I do not know that we always were able to come up with sterling recommendations to resolve all of the problems, but we have still have gone through a very heavy workload for this committee, one of the heaviest I have seen in the last few years, and at a time when agriculture is expecting us to work very hard on

[Translation]

étant donné que c'est elle qui s'occupe du financement. Disons qu'elle vaut 20 fois cette somme. L'évaluation de la terre serait donc de 400\$ l'acre. Dans la mesure où l'agriculteur doit verser un loyer élevé, il doit obtenir une somme élevée pour sa terre. Si la terre ne peut pas justifier un loyer élevé, elle ne vaut pas grand-chose.

Dans les derniers paragraphes, nous donnons les détails des options de rachat et de location, ayant pris soin d'introduire le plus de souplesse possible pour le rachat des fermes.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre un instant, monsieur Ashmead. M. Malone doit nous quitter et je voudrais donner certaines explications sur la composition de notre Comité.

Comme la plupart d'entre vous l'ont remarqué, nous avons demandé à la Chambre de restructurer notre Comité. Si j'ai bien compris, les nouveaux membres seront en fonction à partir de midi et quart vendredi. Autrement dit, c'est aujourd'hui la dernière séance de l'ancien Comité. Il y aura une séance de réorganisation du nouveau comité la semaine prochaine, sans nul doute. Nous allons vous envoyer des avis de convocation par l'intermédiaire du greffier comme d'habitude.

Avant que M. Malone ne parte, je voudrais parler des changements dans la composition du Comité. C'est ma dernière séance à titre de président du Comité. Avant que vous ne partiez, je voudrais vous dire combien j'ai été heureux de travailler avec vous. Ce fut une expérience enrichissante et intéressante. C'est avec plaisir que j'ai constaté que le sectarisme politique n'avait pas sa place ici, ou très peu, contrairement à d'autres comités de la Chambre et je pense que c'est à cela que l'on doit attribuer notre productivité.

Je constate que M. Don Knoerr est dans l'auditoire. Je ne voudrais pas qu'il vienne ici contredire mes affirmations, mais je pense que le Comité a réussi à obtenir le respect des diverses organisations agricoles au Canada. Je pense que c'est là un important résultat de la réforme parlementaire.

Excusez-moi de vous avoir interrompu mais je tiens à vous remercier tous. Je suppose que la réorganisation aura lieu la semaine prochaine.

M. Foster: Monsieur le président, en tant que membre du Comité, je voudrais au nom de mes collègues vous remercier de l'excellent travail que vous avez accompli. Je fais partie de ceux qui au Comité ont parfois été rabroués par vos décisions, mais je soutiens que vous avez fait un excellent travail en tant que président et je sais que votre tâche était lourde. Je ne sais pas si nous avons toujours pu offrir des recommandations idéales pour résoudre les problèmes, mais nous n'en avons pas moins abattu une tâche énorme, une des plus lourdes depuis quelques années, à un moment où la communauté agricole attend beaucoup de nous étant donné que les problèmes sont légion.

[Texte]

this committee because the problems are really tremendous out there.

So I express on behalf of at least myself, and whoever else wants to join me, our appreciation for your efforts in chairing this committee at a difficult time. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Malone: If I might, Mr. Chairman, I would like to echo Dr. Foster's comments and to commend you for an excellent job that you have done.

I am sorry, but I have to run to chair another meeting at 4.15 p.m. I just would like to take this opportunity to say to FCC how pleased I am that you are looking at some alternatives in this very difficult period, particularly in the grain and oilseeds commodities.

I have a question that I will not be able to stay to hear the answer for. I heard the expression that perhaps at some future date the farm would be more, or even totally, privately owned. Mr. Chairman, when you get to that portion of your meeting, I would be seeking the assurance of FCC that this is not a hope that is held out there but in fact an objective, that this is a process we use as a system of capitalization with the expressed objective that one day it be put back into private hands and not just perhaps at some future date. While I heard several sentences that expressed that tone, I do not believe that is the intent of FCC. If I was hearing correctly, and it is the intent, I would hope they would reflect on a change of that view.

• 1615

The Chairman: Thank you. Again, my apologies for the interruption. Please continue, Mr. Ashmead.

Mr. Ashmead: I think I am just about finished, as best I can, to summarize a lot of information here. The last point is that we have tried to propose some kind of implementation strategy. There is probably three stages to it. One, there are a lot of legal questions, corporations to be structured and all sorts of things. There is a certain period of time that a lot of work like that has to be done, suggesting that maybe some kind of initial grant of a few million dollars would allow us to get through this period and see whether or not it can be done, and put everything in place to do it. I think we are suggesting a three-month development period, with a small amount of money at risk for the government.

Going back to that first objective, we had a very low-risk approach, a small-scale approach to trying out an idea like this, which maybe has a lot of risks we do not know yet. They are outside the sort of economics of the analysis that has been done to date.

A second stage would follow the first, that would start a small-scale operation and gradually the funding is disbursed and you start to deal with farmers and expertise is gained over a period of time rather than a massive start. It is a slow start, a pull start, to see whether or not something like this would work. That is really a summary, I guess, of what we tried to propose.

[Traduction]

En mon nom, et au nom de tous les collègues qui veulent se joindre à moi, je tiens à vous remercier du travail que vous avez accompli en qualité de président du Comité dans ces conditions-là. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

M. Malone: Monsieur le président, je voudrais faire miens les propos de M. Foster et vous féliciter de cet excellent travail.

Excusez-moi, je dois présider une autre séance à 16h15. Je voudrais saisir cette occasion pour exprimer ma satisfaction de constater que la SCA envisage d'autres solutions en cette période très difficile que nous traversons, notamment pour le grain et les oléagineux.

J'ai une question mais je ne pourrai pas en attendre la réponse. J'ai entendu dire qu'à l'avenir la ferme serait davantage, voire entièrement, propriété privée. Monsieur le président, quand le sujet sera abordé, je voudrais que la SCA nous donne l'assurance qu'il ne s'agit pas là d'un voeu mais d'un objectif, et que toute méthode de capitalisation éventuelle aura pour objectif avoué de privatiser les terres à brève échéance et non seulement à une date vague. J'ai entendu des souhaits dans ce sens, mais je ne pense pas que ce soit l'intention de la SCA. Si toutefois ce n'était pas son intention, je voudrais croire qu'elle accepterait d'y réfléchir.

Le président: Merci. Encore une fois, je m'excuse de cette interruption. Poursuivez, monsieur Ashmead.

M. Ashmead: J'ai presque terminé le résumé des renseignements que nous fournissons ici. Pour finir, nous avons essayé de proposer une stratégie de mise en oeuvre. Il y aurait probablement trois étapes. Premièrement, il y a toutes sortes de considérations juridiques, les sociétés devant être constituées, etc. Il faudra un certain temps pour accomplir ce travail, et une subvention initiale de quelques millions de dollars permettrait de traverser cette étape, de vérifier la faisabilité, de mettre les choses en place. Nous proposons une période de trois mois, au cours de laquelle le gouvernement engagerait une somme minime.

Pour en revenir au premier objectif, notre approche est très prudente, sur une petite échelle car l'idée innove, et il y a peut-être beaucoup de risques encore inconnus. Ces risques ne sont pas d'ordre économique, aspect sur lequel l'analyse a porté jusqu'à présent.

Deuxièmement, il y aurait une petite exploitation de départ et au fur et à mesure que les fonds seraient avancés, il y aurait des tractations avec les agriculteurs, ce qui permettrait d'acquérir de l'expérience et d'éviter un départ en flèche. Il faudrait un démarrage lent pour voir si un tel projet peut se maintenir. C'était donc un résumé de ce que nous proposons.

[Text]

The Chairman: Mr. Ashmead, one of my great concerns is always that we collectively create expectations that are not likely to be met. I am afraid there are probably many farmers who see in equity finance a solution to their problems, even though they are in a very low or minus equity position. Perhaps just for the sake of a clear understanding, equity financing, as proposed, would be suitable only for those who are in a—I am not sure how to quantify it—but certainly in an equity position, presumably with a reasonable amount of net surplus to provide equity or to provide operating money, etc. Can you clarify that or add to that?

Mr. Ashmead: Yes. We have done a kind of analysis of the market to see if you had this solution who would benefit and who would not. Our general conclusion at this point is that farmers with a debt-to-asset ratio of between about 0.3 and about 0.8 would likely benefit from this. There is sufficient operating flexibility; capital structure can be rearranged so they could restructure their business, reduce their cashflows, and it would serve them very well.

The people with a greater than 0.8 or 0.9 debt-to-asset ratio, which means... A 0.8 debt-to-asset ratio means if you have \$100,000 of assets, you have \$80,000 of debt against that. Given current returns, that is a very unstable position. But the opportunity exists under this thing, we believe, to restructure that and make them into a level of viability. For those people beyond that limit—i.e., they have almost up to 100% debt on their farms—this is not going to help them. I think that should be clear. I think that is maybe the point. Those expectations should not be there. The only way it may impact on those people is that this type of structure may provide a place for them to dispose of their assets. It may provide them the opportunity of a job in the sense that they could perhaps work as a farm manager for land that needs an operator on it. That is the only explanation I can give as to the way it may impact on those people who are in very, very severe financial shape.

• 1620

If a person has that much debt, or even debts in excess of their assets, it is going to take either a lot of debt write-down by the lender... And that is the other alternative. If the lenders are willing to write down their debt to bring him back to a level that I have been talking about, which fits into this target group, then the equity financing mechanism will apply to them. But if that does not happen then they have limited alternatives.

The Chairman: I remember applauding with great vigour the announcement of the commodity-based loans when it was made in the House that particular evening. I think perhaps I discovered afterwards that there were not as many people going to qualify for the 6% money as I had anticipated. The 0.8 to which you refer is not unlike the present requirement for a commodity-based loan, if I recall correctly.

Mr. Ashmead: No. The commodity-based loans had a few other restrictions. Your equity could not be above

[Translation]

Le président: Monsieur Ashmead, je crains toujours que nous ne suscitions de grands espoirs qui risquent d'être déçus. Je crains que bien des agriculteurs ne considèrent le financement par actions comme la solution à leurs difficultés, même si leur actif est minime. Je voudrais mieux comprendre le financement par actions tel que vous le proposez. Diriez-vous qu'il conviendrait uniquement à ceux, dont je ne connais pas le nombre, qui ont un actif appréciable, pour renforcer cet actif ou pour leur fournir un fonds de roulement? Pouvez-vous développer?

M. Ashmead: Je vois. Nous avons fait une analyse du marché afin de voir qui profiterait de cette solution et qui n'en profiterait pas. Nous sommes parvenus à la conclusion que les agriculteurs qui actuellement ont un ratio dette-actif de quelque 0,3 ou 0,8 profiteraient de cette mesure. Cela leur donne la souplesse d'exploitation nécessaire et la structure du capital peut être manipulée de telle sorte que leurs liquidités seraient réduites, ce qui leur rendrait grandement service.

Ceux dont le ratio dette-actif est supérieur à 0,8 ou 0,9, ce qui signifie... Un ratio de 0,8 signifie que si vous avez 100,000\$ d'avoir, votre dette est de 80,000\$. Étant donné les rendements actuels, c'est une position très peu stable. Toutefois cette mesure permettrait de restructurer dans ce cas-là pour rendre une entreprise viable. Pour ceux qui sont au-delà de cette limite, qui ont une dette de 100 p. 100, il n'y a rien à faire. Cela devrait être bien clair. C'est là l'essentiel. Il n'y a pas d'espoir. La seule façon de tirer parti de cette mesure, dans ces cas-là, serait de mettre l'avoir en vente. L'ancien propriétaire pourrait éventuellement travailler comme gérant de la ferme au besoin. Voilà donc la seule façon dont la mesure peut toucher ceux qui sont dans une situation financière très très précaire.

Si une personne a une dette aussi importante, voire si une personne a des dettes supérieures à son actif, soit il faudra un prêteur qui réduise énormément cette dette... Ce serait une autre solution. Si les prêteurs sont disposés à réduire la dette pour qu'elle atteigne les niveaux dont nous parlions tout à l'heure, ceux du groupe que nous visons, le mécanisme de financement par actions pourrait alors intervenir. Autrement, les possibilités sont limitées.

Le président: Je me souviens avoir applaudi quand on a annoncé les prêts indexés sur le prix des denrées à la Chambre des communes. J'ai ensuite découvert qu'il y avait bien peu de gens qui étaient admissibles à ce taux d'intérêt de 6 p. 100. Le ratio de 0,8 dont vous parlez est analogue aux conditions ouvrant droit actuellement aux prêts indexés sur le prix des denrées, si je me souviens bien.

M. Ashmead: Pas du tout. Les prêts indexés sur le prix des denrées étaient assortis de quelques autres restrictions

[Texte]

55% It was between 20% and 55% equity range, number one. Number two, you had to be an FCC client. And number three, essentially we could only refinance FCC debt. We could not take on new investments. So a number of these restrictions to which you refer really did zero in in that target group to a much smaller target group than we are talking about here.

The Chairman: But the minimum level of assets necessary to qualify for commodity-based loans would not be unlike what we are assuming would be provided for by equity financing.

Mr. Ashmead: No. On the assets side we have not really made any restrictions here. I do not know what, in terms of assets and in terms of the overall size of that business. . . The feedback you do get from farmers is interesting. You get some very large farm operations—they are worth maybe \$1 million or more in today's market—with 50% debt or less on them. They are very interested in sharing some of the risk of ownership with someone else, even though, from a financial perspective, their backs are not against the wall. They do not have a lender breathing down their necks and the possibility of foreclosure.

They feel that maybe good management, capital management, does involve risk reduction: readjusting their capital structure between debt, as we know it, to outright ownership and to lease arrangements as well. I think they see a variety of instruments on their farm business to reduce their overall risk and have someone else participate in some of the ups and downs that occur in net farm income.

Mr. Foster: When this idea was first broached a couple of years ago we met a certain amount of resistance on the committee from farm groups and so on. Perhaps you could just outline the alternatives of not going into equity financing.

In paragraph 52, you suggest that the alternatives to equity financing, in your view, is to take no action, to let the normal foreclosures and so on take place. Then the second alternative you propose is a system of deficiency payments. As I read that paragraph 52, you foresee farmers with debt-to-asset ratios in excess of 0.5. That means their debt is greater than their equity, I assume. In other words, you would foresee something like 18,500 farmers facing the loss of their land. I wonder if you could paint that sort of picture. You have analysed the FCC portfolio and so on.

• 1625

Mr. Ashmead: Back three, four, five years ago, for someone to make the statement that a debt-to-asset ratio of 0.5 was bad would be labelled as being not that well informed. When you look at the grain industry today out west, anyone with any positive level of debt is under some cashflow problems. And when I make the statement, I am referring more to the grain industry and grain-related

[Traduction]

D'une part, il ne fallait pas que l'actif dépasse 55 p. 100, qu'il soit donc dans la fourchette de 20 à 55 p. 100. D'autre part, il fallait être client de la Société du crédit agricole et, troisièmement, ce prêt servait essentiellement à refinancer une dette envers la SCA. On ne pouvait pas faire de nouveaux investissements. En raison de ces restrictions, le groupe cible était donc beaucoup plus réduit que celui dont nous parlons actuellement.

Le président: Néanmoins, le minimum d'actif nécessaire ouvrant droit aux prêts indexés sur le prix des denrées est analogue à ce qu'on prévoit pour le financement par actions.

M. Ashmead: Non. Il n'y a pas de véritable restriction du côté des actifs. Nous n'avons pas encore déterminé ce que devait être la taille de l'entreprise ou encore l'actif. . . Les réactions des agriculteurs sont intéressantes. Il y a de grosses exploitations, qui valent un million de dollars ou plus sur le marché, dont la dette est de 50 p. 100 ou moins. Ces agriculteurs voudraient bien partager le risque de la propriété avec quelqu'un d'autre même si, du point de vue financier, on ne peut pas dire qu'ils soient acculés au pied du mur. Ils n'ont pas de créancier qui les harcèle et ils ne sont pas menacés de saisie.

Ils estiment qu'une bonne gestion du capital passe par la réduction des risques: le rajustement de la structure du capital faisant intervenir des emprunts, sous la forme que nous connaissons, la propriété à part entière et également la location. Ils envisagent donc toutes sortes d'instruments touchant leurs entreprises agricoles pour réduire le risque d'ensemble et pour que quelqu'un d'autre participe aux aléas inhérents au revenu agricole net.

M. Foster: Quand on a songé à cette mesure il y a quelques années, certains groupes agricoles ont exprimé leur opposition ici en comité. Pourriez-vous nous dire ce qui se passerait si on ne choisissait pas le financement par actions.

Au paragraphe 52, vous dites qu'on pourrait renoncer au financement par actions et ne pas intervenir, si bien que les saisies suivraient leur cours normal. On pourrait par ailleurs, comme vous le proposez, avoir recours à un régime de paiements d'appoint. Si j'ai bien compris ce paragraphe, vous prévoyez qu'il y aurait un certain nombre d'agriculteurs dont le taux d'endettement serait supérieur à 0,5. Cela signifie que leur dette est supérieure à leur actif. En d'autres termes, il y aurait dans ce cas-là 18,500 agriculteurs qui risqueraient de perdre leurs terres. Est-ce ainsi que vous voyez les choses. Vous avez, je suppose, analysé le portefeuille de la SCA.

M. Ashmead: Il y a trois, quatre, ou même cinq ans, dire qu'un ratio dette-actif de 0,5 était mauvais, révélait qu'on n'était pas bien renseigné. Quand on analyse la situation du secteur des grains dans l'Ouest aujourd'hui, toute personne ayant une dette a des problèmes de liquidités. Quand j'affirme cela, je pense au secteur des grains et aux secteurs connexes. Une exploitation laitière

[Text]

farms. A dairy farm could probably survive reasonably well, I suppose, even under those conditions. But there are these number of farmers who are possibly going out, not necessarily only through foreclosure or that sort of route but who just sell out, saying they are tired of trying to survive under those types of conditions.

The other evidence we have to support that is if you look at Farm Credit's own portfolio, within our arrears situation right now, current indications are we were able to categorize our arrears by years in arrears—like one, two, three, four, five, or beyond. The number of accounts we have now that are two years or more—two full mortgage payments or more in arrears—is now over the 7,000 mark. It varies month to month; it kind of bounces up and down. I guess what we are seeing is every year those numbers are going up a little bit higher.

We are one lender. There are other lenders out there such as the Alberta Agricultural Development Corporation, and of course banks and a lot of other people, that have their own share of these accounts. I guess that is part of the justification for arriving at a number: are we likely to have 18,500 farmers go out of the business?

I received some statistics today from the U.S. suggesting that between 1985 and 1986 56,000 commercial farmers went out of business. This will give you some idea of their statistics, their changes that are going on. Let me be more precise. Yes, 56,000 fewer commercial farms between 1985 and 1986 in the U.S. They went into their financial stress conditions just about a year earlier than we have, or two years. Because of their deficiency payments and things like that they are now in a better relative position than farmers across the border—quite a bit better per unit basis.

That is some of the background behind some of these numbers. Doing nothing has its pros and cons. They are just some implications as to the number of people who may be going out of business.

Mr. Foster: The second alternative you outline is some kind of a deficiency payment which you estimate to be \$968 million for 1988. That is to improve the cashflow to a point where these farmers who are facing serious financial problems can have cashflow. Is that right?

Mr. Ashmead: Yes. It took that group of farmers illustrated in paragraph 49 and calculated the amount of deficiency. When you include the income, take off operating costs, and then their current debt obligations, if somehow it was in the interest of society to make up that difference, that is kind of an estimate of what might be the cost. To pay out on an annual basis almost \$1 billion would put those people in a short-run viability position. The problem with that is if income conditions remain constant you would do it again next year. It is not dealing with any problem except to give that person income to get through another year. That would be the point of that assistance.

[Translation]

pourrait sans doute s'en tirer, même dans ces conditions. Toutefois, il y a de nombreux agriculteurs qui vont abandonner, pas seulement parce qu'on aura saisi leur entreprise, mais parce qu'ils l'auront vendue, étant donné qu'ils en ont assez d'essayer de survivre dans ces conditions.

Pour vous en persuader, vous n'avez qu'à analyser le portefeuille de la Société du crédit agricole, pour voir là où il y a des paiements en souffrance, et on constatera que l'on établit des catégories de paiements en souffrance suivant le nombre d'années d'arriéré, une, deux, trois, quatre, cinq ou plus. Le nombre de comptes pour lesquels les versements hypothécaires sont en souffrance depuis deux ans ou plus est de plus de 7,000 actuellement. Cela varie d'un mois à l'autre. Il y a des fluctuations. Toutefois, on constate que tous les ans ces chiffres grimpent un peu plus.

Nous sommes un des bailleurs de fonds. Il y en a d'autres, comme par exemple la Société de développement agricole de l'Alberta et bien entendu les banques et beaucoup d'autres gens qui ont un intérêt dans ces comptes. Voilà donc sur quoi nous nous sommes fondés pour citer un chiffre: y aura-t-il vraiment 18,500 exploitations qui vont devoir fermer leurs portes?

J'ai reçu aujourd'hui des statistiques des États-Unis qui signalent qu'entre 1985 et 1986, 56,000 agriculteurs commerciaux ont disparu. Cela vous donne une idée de la situation là-bas, des modifications qui se produisent. Je serai plus précis. Il y a effectivement 56,000 agriculteurs commerciaux de moins aux États-Unis. Les pressions financières se sont exercées là-bas un an plus tôt ou deux ans plus tôt qu'ici. Étant donné les paiements d'appoint et d'autres mesures, la position relative des fermiers américains est meilleure que celle de leurs homologues ici, bien meilleure du point de vue de l'entreprise.

Voilà donc l'explication de ces chiffres. Ne rien faire présente des avantages et des inconvénients. Ils donnent tout simplement une idée du nombre d'exploitations qui devront fermer leur porte.

M. Foster: L'autre solution envisagée serait celle de paiements d'appoint qui représenteraient 968 millions de dollars en 1988. Ce serait pour améliorer les liquidités des agriculteurs qui éprouvent de graves difficultés financières. C'est cela n'est-ce pas?

M. Ashmead: Oui. Nous avons fait les calculs pour le groupe d'agriculteurs dont nous parlons au paragraphe 49 afin de savoir ce que les paiements d'appoint représenteraient. Quand on tient compte des revenus, des coûts d'exploitation et du service de la dette, si en fait la société a avantage à combler ce déficit, voilà ce qu'il en coûterait. Si l'on engageait annuellement jusqu'à 1 milliard de dollars, on pourrait remettre ces exploitations à flot à court terme. La difficulté surgirait si les revenus ne progressaient pas car il faudrait recommencer l'année suivante. Le problème ne serait pas réglé car on se bornerait à donner aux intéressés des revenus leur permettant de finir l'année. La mesure ne servirait qu'à cela.

[Texte]

[Traduction]

• 1630

Mr. Foster: If you go to the equity financing approach, I assume the land going into those farm investment trusts would go in at market value.

Mr. Ashmead: It would go in at the now market value of the day, yes.

Mr. Foster: Assuming the recoveries you have received for the next couple of years, what would the cost to the federal government be to write down that property from the value FCC has invested in it to the market value you would realize from putting it into farm investment trusts?

Mr. Ashmead: I do not know if I can answer that question.

Mr. Foster: I am just trying to compare the two or three options you are proposing here. I guess you do not have figures on that.

Mr. Ashmead: I guess what you are almost asking is what the expected write-down is on properties FCC will have over the next number of years. I do not know if we have that number. It is a fairly large number. We are really working on it. Our annual report did give some of the numbers of our expected losses.

Maybe one "pencil" approach to answering that question, which I would not want to try to defend too far, is we will be recovering on maybe 4,000 or 5,000 accounts over the next few years. We are losing up to \$100,000 per account, which is this write-down you are talking about. So you can get some idea. That arithmetic works out to in the order of \$400 million to \$500 million, if that many accounts do go under; if we go through this process of recovering on 4,000 to 5,000 accounts. That is a range of write-down costs to the Farm Credit Corporation.

Mr. Foster: The role of the agent in this concept. . . Suppose we had one of these farm investment trusts set up in Saskatchewan. Would you see it as being necessary to have these agents to negotiate and so on? If they do not exist today. . . Surely most farmers, when they go in and get a mortgage from the FCC, do not want to pay an agent's fee. If you have an agent injected between that farm investment trust company and the farmer, I would not think that would be very acceptable, especially if you were charging a percentage to negotiate the equity purchase of his farm or take equity position in the farm operation.

I was just wondering why you see as that being necessary. Could the investment trust not just have its own agent or its own employees? After all, it is just buying equity in the farm operation.

Mr. Ashmead: I can explain the logic of why we went that route. It is probably debatable whether it is necessary. I guess the other route would say before these investment trusts, simply to hire. . . and quite a large administrative staff to do that same function. What we would see is say this Saskatchewan investment trust would be quite a small organization, from the point of view of number of people

M. Foster: Si vous choisissez le financement par actions, je suppose que les terres acquises par ces fiduciaires agricoles, le seraient à la valeur marchande.

M. Ashmead: Oui, la valeur marchande actuelle.

M. Foster: Étant donné les repossessions éventuelles au cours des prochaines années, qu'en coûterait-il au gouvernement fédéral pour ramener l'investissement de la Société du crédit agricole à la valeur marchande, que vous obtiendrez des fiducies agricoles?

M. Ashmead: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question.

M. Foster: J'essaie de comparer ce que coûteraient les deux ou trois solutions que vous proposez. Je suppose que vous n'avez pas de chiffres à offrir.

M. Ashmead: Cela revient à demander quelle serait la réduction éventuelle sur les propriétés de la Société du crédit agricole d'ici quelques années. Je ne peux pas vous répondre. Ce serait assez élevé. Nous sommes en train de faire les calculs. Dans notre rapport annuel, nous citerons les pertes que nous prévoyons.

Même si j'hésite à défendre ces chiffres-là, on pourrait dire que nous reposséderons de 4,000 à 5,000 propriétés au cours des prochaines années. Nous perdrons 100,000\$ par compte, avec les réductions. Cela peut vous donner une idée de l'ampleur. Cela signifie de 400 à 500 millions de dollars, si de 4,000 à 5,000 comptes sont en cause. Cela représente le coût des réductions pour la Société du crédit agricole.

M. Foster: Le rôle du mandataire dans cette notion. . . A supposer qu'une de ces fiducies agricoles existe en Saskatchewan. Pensez-vous qu'il faudrait des mandataires pour les négociations? S'il n'y en a pas actuellement. . . Assurément, la plupart des agriculteurs, quand ils obtiennent une hypothèque de la SCA ne veulent pas verser de frais à des intermédiaires. S'il y a un mandataire qui sert d'intermédiaire entre la société de fiducie d'investissement agricole et les agriculteurs, ce ne serait pas très bien reçu, surtout si l'on perçoit un pourcentage pour le rachat de l'actif agricole ou si cela prend la forme d'une participation à l'exploitation agricole.

Je me demande pourquoi vous pensez que c'est nécessaire. Pourquoi la société de fiducie d'investissement agricole n'aurait-elle pas son propre mandataire ou ses propres employés? Après tout, il s'agit tout simplement de racheter l'actif d'une exploitation agricole.

M. Ashmead: Je vais vous expliquer pourquoi nous avons opté pour cela. On peut en contester la nécessité. Ces sociétés de fiducie pourraient d'autre part embaucher. . . Il y aurait alors tout un personnel administratif qui ferait le travail. Nous envisageons une société de fiducie en Saskatchewan par exemple comme une petite organisation, avec peu d'employés. Nous ne

[Text]

in it. The logic there is trying to say look, let us not develop a great big bureaucracy to do something like this. It is a very small organization, with half a dozen people in it, say in Saskatchewan. But there is already an infrastructure out there of people who are in the general area of farm business consulting. They are working with farmers now. They are taking investment proposals into a bank, trying to get them refunded, and there are just limited options. It really supports this existing industry out there now of a variety of people, of entrepreneurs who are there now trying to make a business of dealing with farmers, supplying accounting and related services to farmers. This gives them a real opportunity to enlarge those businesses and builds on this; concurrently with that, it really focuses on this other area, which is so important in farm management skills. They can really enhance that side, and work one on one with those farmers, and manage and administrate that account.

• 1635

I guess the assumption here may be that this may be as cost effective as or more cost effective than a large bureaucracy set up in the provinces to do the same thing, which may be farther away from the farmer. I see a lot of these people being in the small towns now. We mentioned here certification, seeing that these people are certified as to their having the supporting expertise and services that can provide a full range of farm management services to these farmers.

Mr. Foster: What technical skills do they have? Are they lawyers, accountants, real estate agents, or insurance people? If they are there now, what do they make a living at right now?

Mr. Ashmead: A lot of these people are working with farmers. As I suggested a bit, they try to sell say farm management packages and ongoing credit management services. They work with farmers to negotiate loans. They do financial analysis for the farmer and take in projected budgets, into Farm Credit or into other banks, to try to recapitalize those farm businesses.

I think they would see this as a real enhancement of the effectiveness of their business. They have, if you like, almost a source of capital to them. If they can find a good business here, they offer a real opportunity to that farmer to restructure his business and give him a real viability. What is happening now is people come in the door; they are loaded with debt. What do they do with them? They usually try to find another debt solution: let us go to the bank and see if we can restructure your debt, again and again. Here is a lever perhaps, a tool that I think would really support and fill a need out there for this type of service, and a go-between for the farmer and the agent without having to form a bureaucracy.

Mr. Hovdebo: As you pointed out, the key to this is the valuation or land value, and consequently the write-down

[Translation]

voulons pas ici créer une administration gigantesque si bien que nous envisageons une demi-douzaine de personnes en Saskatchewan par exemple. Il existe déjà là-bas l'infrastructure qui se consacre en général à donner des conseils aux entreprises agricoles. Ces gens-là travaillent déjà avec les agriculteurs. Ils présentent des propositions d'investissement à une banque, par exemple, pour obtenir des remboursements, et les possibilités sont limitées. Il y a donc tout un secteur actuellement, toute une série de gens, des entrepreneurs notamment, dont la tâche est de traiter avec les agriculteurs, de leur fournir des services de comptabilité et des services connexes. Cela leur donne vraiment la possibilité de faire fructifier ces exploitations, et en même temps, ils peuvent développer cet autre domaine, qui revêt tant d'importance dans la gestion agricole. Ils peuvent vraiment améliorer cet aspect, travailler avec chacun de ces agriculteurs, tout en gérant et en administrant ce compte.

L'hypothèse ici est que cette méthode peut être aussi rentable, sinon plus, que la création d'une importante bureaucratie qui pourrait faire la même chose dans les provinces, sans être aussi près des agriculteurs. Nombre de ces personnes travaillent maintenant dans de petites villes. Nous avons parlé ici de leur accréditation, afin de s'assurer qu'elles possèdent les compétences et les connaissances nécessaires pour fournir aux agriculteurs toute une gamme de services de gestion.

M. Foster: Quelle est leur spécialité? Sont-ils avocats, comptables, agents immobiliers ou travaillent-ils dans les assurances? Actuellement, comment gagnent-ils leur vie?

M. Ashmead: Beaucoup de ces personnes travaillent avec des agriculteurs. Comme je l'ai dit, ils essaient de leur vendre divers services de gestion pour leur exploitation et leur crédit. Ils travaillent avec eux pour négocier des prêts. Ils effectuent pour eux des analyses financières et ils présentent leurs projets de budget à la Société du crédit agricole ou à d'autres banques pour essayer de restructurer le capital de leurs exploitations.

Les agriculteurs verraient là une amélioration certaine de l'efficacité de leurs entreprises. C'est pratiquement pour eux une source de capital. S'ils trouvent ce secteur profitable, ils permettront vraiment aux agriculteurs de restructurer leurs activités et de les rendre vraiment viables. Que se passe-t-il maintenant? Les agriculteurs sont criblés de dettes. Comment les aide-t-on? En rendant leur fardeau encore plus lourd, puisqu'on leur propose en général d'aller voir les banques pour essayer de restructurer leurs dettes, et ce, à maintes et maintes reprises. Or voici un moyen, une solution qui serait très utile et qui répondrait à un besoin pour ce genre de service, avec un intermédiaire entre l'agriculteur et l'organisme prêteur, sans devoir constituer une bureaucratie.

M. Hovdebo: Comme vous l'avez dit, l'élément essentiel à cet égard est l'évaluation des terres, et par

[Texte]

of those lenders that are going to become involved or are involved.

When you suggest that you are going to establish at the market value, are you establishing at a production value now? I am thinking of a grain farm where right at the moment we are getting \$2 per bushel for our grain. Land value on that basis is practically nil, if you take it over 20 years. Even lease value is nil. How do you establish the value of land? You would have the same thing in your area, I am sure.

Mr. Ashmead: It is a hard question. I guess what we are trying to propose here is that if there is a residual value to land—i.e., a lease value—some multiple of that would represent what you would call an investment or a productive or an income value. We are talking about that not in today's price as of this second in time, but let us talk about a three- or four-year. . . . If it is expected that on average there should be a residual income there and the farmer could afford to pay say \$20 an acre for that, then that would give a value, and that would be the way it would be assigned. If he has debt against that, then he is obligated to make probably a greater payment than the \$20.

If the land is worth nothing, then I guess the company would pay nothing for it. That is the other extreme. If in the long term there is no net revenue over and above operating costs, then it does not have much value to the farmer or anyone. It may be a short-term situation right now for some of these farms, but not perhaps in the long run. I guess we have some optimism there that if we did a budget it would not be that—

• 1640

Mr. Hovdebo: You suggested that there were farmers at that 0.3 to 0.5 level who are interested, up to the 5% level. Now, the reason they are interested is because they see themselves over the next two or three years, with hindsight of the last two or three years, of eventually that 0.3 level becoming 0.5 or the 0.5 becoming 0.8, because they do not have any return. The real concern then becomes the size of the debt, and relative to what?

You say you put the value of the land according to its lease value. Even if you use 20 years, 20 years projected backwards would not be too bad. The last five years or the last three years are very bad. Many of the debts right now, which may be 0.5, with the present market value of that land would suddenly jump to 0.8 if you used a lease value of that land using the last three years and the next two projected years of grain prices.

So you have the value of the land, I guess—you said that, and that is what I am going back to. The value of the land therefore becomes the major stumbling block to the success or effectiveness of this issue. It also becomes a

[Traduction]

conséquent la réduction des prêts pour les bailleurs de fonds qui vont participer ou qui participent à l'exploitation.

Lorsque vous dites que vous allez établir la valeur marchande, est-ce que vous établissez maintenant une valeur de production? Je pense aux céréaliculteurs qui touchent actuellement 2\$ par boisseau de grains. Sur cette base, la valeur des terres est pratiquement nulle en 20 ans. La valeur par rapport au bail l'est aussi. Comment établissez-vous la valeur des terres? C'est la même chose sans doute en ce qui vous concerne.

M. Ashmead: C'est une question délicate. Voici ce que nous essayons de proposer ici: si les terres ont une valeur résiduelle—c'est-à-dire une valeur par rapport au bail—un certain multiple de cette valeur représenterait ce que l'on pourrait appeler une valeur d'investissement, de fonctionnement ou de revenu. Nous n'en parlons pas par rapport au prix actuel, mais par rapport au prix dans trois ou quatre ans. . . . On s'attend à ce qu'en moyenne il y ait un revenu résiduel, et l'agriculteur pourrait se permettre de payer 20\$ de l'acre, ce qui représenterait donc une valeur établie de cette façon. Mais s'il est endetté, il sera tenu de rembourser sans doute plus que ces 20\$.

Si les terres ne valent rien, la société ne paierait sans doute rien non plus. Mais c'est l'autre extrême. Si à long terme il n'existe pas de revenu net, déduction faite des dépenses de fonctionnement, l'exploitation n'a pas beaucoup de valeur ni pour l'agriculteur ni pour quiconque. Cela peut être actuellement une situation à court terme, pour certaines de ces exploitations, mais peut-être pas à long terme. Notre optimisme à ce sujet serait peut-être démenti par un budget. . .

M. Hovdebo: Vous avez dit que ceux que la formule intéressait étaient les agriculteurs dont le ratio dette-actif se situait entre 0,3 et 0,5 p. 100, jusqu'à 5 p. 100. En effet, compte tenu de ce qui s'est passé ces deux ou trois dernières années, ils considèrent que, dans deux ou trois ans, cette proportion augmenterait de 2 ou 3 points, car ils n'auront pas réalisé de bénéfices. La véritable préoccupation devient alors l'ampleur de la dette, et par rapport à quoi?

Vous dites que vous établissez la valeur des terres par rapport à celle du bail. Même en 20 ans, la projection ne serait pas trop défavorable. Les cinq ou les trois dernières années sont très mauvaises. Compte tenu de la valeur marchande actuelle des terres, pour beaucoup de dettes dont le ratio par rapport à l'actif peut être de 0,5 p. 100 maintenant, il pourrait grimper brusquement de 3 points si l'on utilise la valeur par rapport au bail de ces terres en appliquant les prix des céréales des trois dernières années et ceux prévus pour les deux années suivantes.

Vous avez donc la valeur des terres—vous avez dit cela, et c'est ce sur quoi je vais revenir. Par conséquent, la valeur des terres devient un obstacle considérable au succès ou à l'efficacité de cette formule. C'est aussi un

[Text]

factor as to whether the lending institutions other than the Farm Credit Corporation want to go in on it, because if you project the leased value over. . . Let us just take five years back and five years into the future, we know there is going to be very little change in grain prices for two years, at least. So you have seven years where there is a very small return on this land.

Are there any lending institutions other than the Farm Credit Corporation that will accept this kind of suddenly almost cutting their land values down to a quarter? And then what do you do? If you have 50% debt now and you suddenly go on to this leased value, you end up, as I said, with 80% debt. Do you divide that between the lender and the farmer?

Mr. Ashmead: There is almost a structural problem here. We can probably look at the industry and say we have such a structural problem there is no solution, I suppose. But I think what we should see is. . . What is possibly happening in the market is the following: when we compare this so-called market value based on the traditional sales in the area with this kind of productive or value-related-to-lease, if we went through the 1970s it was very much above, above by some number of multitudes, I suppose.

What we are likely to see or are on the verge of seeing right now is almost this value, because of the pessimism that gets into the market at a time like this, it is almost discounted even. . . it gets below this lease-ratio value or this productive value. I think we are starting to see that. We are seeing the situation where some of the properties we are selling are really worth more than that, even in today's market. But the pessimism and whatever fire-sale pressures are on us, it is over-correcting. The same way it over-corrected on the upside in the last decade, it is under-correcting this way. And if you accept some of that logic, people would be better off to start looking at the income relationships. They may find that more of the value is there than if the lenders become desperate, dump their land, and drive down the prices even further. It may go significantly below even a value based on its intermediate-term earning potential.

• 1645

That is a partial answer. I think the market is on the verge of over-correcting on the downside. Maybe the debt to asset ratio does not change quite the way you are saying, going from 0.3 to 0.8. We may see it almost going the other way, if we were to. . . maybe not quite. I do not know where we are exactly in the land price cycle and where our market price is relative to this income value, but I think we are on the verge of it going under. I think in parts of Saskatchewan now it is perhaps under even the income approach, or the income value. It is a debatable point.

[Translation]

facteur qui intervient pour déterminer si les établissements de prêts autres que la Société du crédit agricole veulent accepter cette méthode, car si vous établissez la projection de la valeur par rapport au bail sur. . . Examinons les choses il y a cinq ans et dans cinq ans: nous savons qu'il y aura très peu de changements dans le prix des céréales, du moins en deux ans. La terre ne donne que de très petits bénéfices en sept ans.

Y a-t-il des établissements de prêts autres que la Société du crédit agricole qui accepteraient cette réduction brutale de la valeur de leurs terres de près d'un quart? Et que se passe-t-il ensuite? Avec un endettement actuel de 50 p. 100 et l'application soudaine de cette valeur par rapport au bail, on se retrouve, encore une fois, avec 80 p. 100 de dettes. Faut-il les répartir entre le prêteur et l'agriculteur?

M. Ashmead: Ce problème est presque un problème de structure. Il suffit d'examiner sans doute l'agriculture pour se rendre compte que ce problème n'a pas de solution. Ce que nous devrions faire, c'est de. . . Voici ce qui se passe peut-être sur le marché: lorsque l'on compare cette valeur marchande fondée sur les ventes traditionnelles et ce type de valeur de production ou par rapport au bail, de 1970 à 1980, c'était de très loin supérieur.

Ce que nous allons voir ou ce que nous sommes sur le point de voir maintenant, c'est pratiquement l'application de cette valeur, en raison du pessimisme qui règne sur le marché à une époque comme celle-ci; l'escompte est pratiquement total; on se retrouve en deça de cette valeur bail-ratio, ou de cette valeur de production. C'est ce qui commence à se passer: certaines des propriétés que nous vendons ont un prix qui est en fait plus élevé, même par rapport au marché actuel. Mais, compte tenu du pessimisme et des très fortes pressions qui s'exercent sur les ventes, il y a un processus de correction. Ce processus s'appliquait à la hausse lors de la dernière décennie, et maintenant, il est à la baisse. Et si vous acceptez une partie de ce raisonnement, il vaudrait mieux que les gens commencent à tenir compte du rapport avec le revenu. Ils pourraient y trouver plus de valeur que si les prêteurs deviennent désespérés, bradent leurs terres et réduisent les prix encore davantage. Ils pourraient tomber encore plus bas même avec une valeur fondée sur son potentiel de profit à moyen terme.

C'était là une réponse partielle. Je pense que le marché est sur le point de procéder à des corrections à la baisse. Il est possible que le ratio de la dette par rapport à l'actif ne se modifie pas tout à fait comme vous le dites, de 0,3 à 0,8. Il pourrait même évoluer dans l'autre sens, si nous devions. . . Mais peut-être pas tout à fait. J'ignore où nous en sommes exactement quant au cycle du prix des terres, et où se situe notre prix du marché par rapport à cette valeur du revenu, mais je pense que nous allons assister à sa diminution. Je sais que c'est chose faite maintenant dans certaines parties de la Saskatchewan, même avec la

[Texte]

Mr. Hovdebo: In my particular area, the correction has hardly started. Land is still selling at a price far above the production value. But I can see it happening in other areas.

I can accept your argument that it would have to be taken into consideration when you started into this kind of structure, and it would be different in every part of the country. I suppose it is a matter of trend, but what seems to happen to land is that whenever there is a possibility of profit within farming, it capitalizes in some way. It capitalizes in the case of dairy... the price of the quota and of poultry. In the case of grain farming, it always seems to capitalize in the price of land.

Now, if you establish this kind of structure, you will be intervening in the market, where that may no longer be possible. You suggest that some people invest because of appreciation, but that may be negated by the very fact that you have a structure which, because it has been established on the basis of lease value... The person gets in there on lease value and expects to increase his equity on the basis of that leased value. Who else is going to go in?

Mr. Ashmead: I am not sure if I follow all of that. There is certainly the argument that income capitalizes very quickly into values, both positive and negative capitalization occur very rapidly. I guess that is one of the reasons for the design of the relationship between the farmer and the company; the farmer takes shares. If the capitalization occurs or does not occur, he is moving with the market. So his difficulties in getting trapped outside of the market...

Let us say five years down the road things have really taken off again in the grain industry and the values have appreciated 100%; you could be trapped out of the market. We have examples of where that has happened. Within the lease arrangements that are structured there is a lot of flexibility and incentive for that person to be encouraged to buy back shares, which really represent ownership in that farm. He moves with the appreciation; he does not get trapped out of the market.

I guess you cannot cover all contingencies as to what might happen, except to try to deal with contingencies by having flexibility. Everyone knows the rules of the game and you have flexibility to go in and out of this, given what you think your expectations are of land values. Whether land values will appreciate faster or slower under a scheme like this, I do not know. I do not know if that question has been answered at all. I really have not thought through that one.

[Traduction]

méthode de la valeur de revenu. C'est un point contestable.

M. Hovdebo: Dans ma propre région, la correction a à peine commencé. Les terres se vendent encore à un prix bien supérieur à la valeur de production. Mais je vois bien que cela se produit dans d'autres régions.

J'accepte votre argument lorsque vous dites qu'il faudra en tenir compte lorsque l'on mettra en place ce genre de structure, et que ce serait différent dans toutes les régions du pays. C'est sans doute une question de tendance, mais pour ce qui est des terres, ce qui semble se produire, c'est que, lorsqu'il y a possibilité de profit dans l'agriculture, il y a capitalisation, d'une certaine façon. C'est vrai dans le cas de l'industrie laitière... Il y a le prix des contingents, et de la volaille. Dans le cas de la céréaliculture, la capitalisation semble toujours porter sur le prix des terres.

Si vous établissez ce genre de structure, vous interviendrez sur le marché, ce qui ne semble plus être possible. Vous avez dit que certaines personnes investissent par intérêt, mais que cela peut être compensé du fait même de l'existence d'une structure, qui ayant été établie en fonction de la valeur par rapport au bail... Ceux qui investissent en se fondant sur cette valeur s'attendent à une augmentation de leur avoir. Qui voudra donc investir?

M. Ashmead: Je ne sais pas si je vous comprends bien. Il est évident que le revenu se capitalise très rapidement en valeurs; la capitalisation positive et négative se produit très rapidement. C'est l'une des raisons qui explique comment s'établissent les relations entre l'agriculteur et la société; l'agriculteur touche des parts. Que la capitalisation se produise ou non, il évolue avec le marché. S'il se trouve donc coincé à l'extérieur de ce dernier...

Supposons que, dans cinq ans, les choses se rétablissent vraiment dans le marché céréalier et que les valeurs augmentent de 100 p. 100; vous pourriez vous retrouver coincés hors du marché. Il existe des exemples à cet égard. Les accords de location qui ont été établis présentent beaucoup de souplesse et ils encouragent les agriculteurs à racheter des parts, ce qui leur donne véritablement un droit de propriété dans l'exploitation. Ils profitent de la plus-value puisqu'ils ne se trouvent pas à l'écart du marché.

Vous ne pouvez sans doute pas prévoir toutes les éventualités, mais vous pouvez essayer de les affronter grâce à une grande souplesse. Tout le monde connaît les règles du jeu, et vous avez suffisamment de souplesse pour intervenir ou non, d'après vos attentes sur les valeurs des terres. Ces dernières augmenteront plus rapidement ou plus lentement, en vertu d'une telle formule, je ne le sais pas exactement. J'ignore si certains ont pu répondre à cette question. Je n'y ai pas du tout réfléchi.

• 1650

Mr. Brightwell: I wonder if Dr. Ashmead has an estimate of the value of all the land held because of

M. Brightwell: Est-ce que M. Ashmead peut nous donner une idée de la valeur actuelle des terres de

[Text]

default on mortgages now by government and private institutions across Canada. I think he has already said there are something like 7,000 more units from Farm Credit, above what is presently held. Have you estimated what is available there in held land?

Mr. Ashmead: No, I have not. We have provided some statistics in here as to where we were a while ago. We did a pretty good summary from the different financial institutions. Farm Credit at the time this was done owned or was leasing some 200,000 acres, I believe. Then I think we added to that what banks and other people had done. I think it added up to 250,000 acres.

Mr. Foster: It is item 21.

Mr. Ashmead: That is where it is, yes. In some ways I do not think some of the numbers have changed an awful lot here, from Farm Credit's perspective. Although the moratorium has lifted, we are now back foreclosing in a regular sense. A lot of the accounts we have started to deal with go into the debt review board process. So there has not been a startling change in the number of recovered properties we have taken title to, and things like that, because of some other forces out in the marketplace. They have the right to go to the debt review boards, and that has a stay of execution, or proceedings, for a number of months.

Mr. Fraleigh: A poor choice of words.

Mr. Ashmead: Yes. So our numbers have not changed an awful lot.

The other issue I did identify is that behind the scenes is an accumulation of the number of accounts in this "severe arrears" category; it is continuing to mount. I suppose the activity we do on the recovery side will eventually reduce those accounts that are in arrears, because that is where they are going.

Mr. Brightwell: It would seem something like 2.5 million acres are held—I am going by your figures here now—or will be held in the next while if you foreclose on your 4,000 to 6,000 properties. The equity in that many acres surely would finance this venture, would it not?

Mr. Ashmead: If that were somehow put into a pot and revenue earned off it, it would be... I do not know what the value would be. Say 2 million acres at \$300 an acre is \$600 million worth of land, which at 5% is a reasonable revenue stream.

One of the options for capitalization is transfer of properties to a third party or some other arrangement as the fuel to get this going. A lot of that would present a cost to Farm Credit as that occurs, and those are things to be considered.

[Translation]

débiteurs hypothécaires défaillants saisies par le gouvernement et les établissements financiers privés? Je crois l'avoir entendu dire qu'en plus des propriétés détenues actuellement, quelque 7,000 propriétés pourraient être reprises au moyen de saisies hypothécaires opérées par la Société du crédit agricole. Avez-vous fait un calcul approximatif de la superficie dont on pourrait disposer?

M. Ashmead: Non. Nous avons fourni quelques données ici sur ce qui a été notre position récemment. Nous avons fait un assez bon résumé des données fournies par différents établissements financiers. Au moment de cette analyse, la Société du crédit agricole possédait ou louait à long terme environ 200,000 acres, je crois. À ce chiffre, nous avons ajouté les propriétés acquises par des banques et d'autres établissements financiers, ce qui a donné, si je me rappelle bien, 250,000 acres.

M. Foster: Il en est question au paragraphe 21.

M. Ashmead: Oui, voilà. La Société du crédit agricole estime que ces chiffres n'ont guère changé, même si le moratoire a été levé; nous procédons de nouveau à des saisies hypothécaires en règle. Bon nombre des cas que nous avons commencé à régler font l'objet d'un examen de l'endettement agricole. Or nous n'avons pas vu monter en flèche le nombre de propriétés reprises sous l'effet d'autres forces du marché. Ces clients-là ont le droit d'aller devant un bureau d'examen de l'endettement agricole, ce qui leur procure quelques mois de grâce—avant le coup de grâce.

M. Fraleigh: De grâce, je vous en prie!

M. Ashmead: Enfin. Les chiffres n'ont pas beaucoup changé.

Par ailleurs, j'ai constaté qu'il y a de plus en plus de clients dont l'arriéré est très important. Cette situation ne saute pas aux yeux, mais le nombre de ces clients continue à grossir. À la longue, je pense que le nombre de comptes en souffrance sera réduit du fait des reprises que nous effectuerons: ce sera la suite logique des affaires.

M. Brightwell: D'après vos chiffres, il paraît que la superficie des propriétés reprises atteint—ou atteindra si vous procédez à 4,000 ou 6,000 saisies hypothécaires—à quelque 2,5 millions d'acres. L'avoir propre que représente une aussi grande superficie financerait assurément cette proposition, n'est-ce pas?

M. Ashmead: Si on le plaçait, si l'on en utilisait le produit financier, cela représenterait... je ne sais pas combien. Deux millions d'acres à 300\$ l'acre, ça fait 600 millions de dollars; à 5 p. 100, cela produirait un revenu raisonnable.

Un moyen de capitalisation en vue de faire démarrer cette proposition serait, par exemple, de céder les propriétés à une tierce personne. Il faut se rappeler cependant, que cela ne pourrait se faire sans occasionner aussi des dépenses à la Société du crédit agricole.

[Texte]

Mme Bourgault: J'ai deux commentaires à faire. Je voudrais moi aussi vous dire, monsieur le président, que j'ai bien aimé travailler au Comité permanent de l'agriculture. Sous votre habile direction, j'ai beaucoup appris en tant que Québécoise. J'ai surtout appris que les agriculteurs du Québec étaient beaucoup plus favorisés que l'ensemble des agriculteurs canadiens, compte tenu des problèmes qui sévissent dans l'Ouest. J'ai aussi appris que l'agriculture était l'un des piliers essentiels de notre économie et qu'il fallait bien s'en occuper. Il faut continuer à travailler très fort pour aider ce secteur vital du Canada.

Je suis très heureuse de voir aujourd'hui que la Société du crédit agricole s'apprête à faire des choses intéressantes relativement au financement par actions. Cependant, on dit au paragraphe 70:

Les fonds seront réservés aux agriculteurs qui ont des problèmes d'endettement et serviront à aider les établissements. . .

Cela m'inquiète un peu. Je voudrais que la Société du crédit agricole fasse beaucoup plus pour la relève.

• 1655

Monsieur le président, je vous ai déjà dit qu'on avait fait une enquête, principalement dans mon comté d'Argenteuil—Papineau, et que cette enquête a démontré qu'il y aura un problème très grave d'ici cinq ans, puisque plus de 70 p. 100 des propriétaires de ferme sont actuellement âgés de plus de 55 ans; ils ont de 55 à 65 ans. Les jeunes qui voudraient acheter leurs terres ne le peuvent pas car ils n'ont pas accès à du financement adéquat. Je me demande ce qu'on va faire de ces jeunes. Il faudrait leur trouver du capital pour les aider à partir en affaires.

J'ai suivi avec intérêt les questions de MM. Foster et Hovdebo sur la valeur des terres. La Société du crédit agricole a-t-elle vérifié ce que la Commission de protection du territoire agricole du Québec avait réalisé dans ce domaine? Les autres provinces ne pourraient-elles pas examiner cette possibilité? La Société du crédit agricole ne pourrait-elle pas être le leader dans ce domaine? On sait que la valeur des terres agricoles au Québec a sensiblement augmenté après l'établissement de la Commission de protection du territoire agricole du Québec. N'est-ce pas une avenue que la Société pourrait explorer pour éviter ces problèmes d'évaluation des terres?

Monsieur le président, je propose que le Comité étudie ce qui s'est passé au Québec. Je pense qu'il y a là des leçons à tirer et de bonnes comparaisons à faire en ce qui concerne ce problème spécifique de la valeur des terres.

Mr. Ashmead: On the first part of your question about beginning farmers, what did not come out here in some of my discussion is a golden opportunity to design opportunities now for beginning farmers, probably better than there has been for a lot of years. What I mean by

[Traduction]

Mrs. Bourgault: I have two comments. Mr. Chairman, I too would like to say that I have enjoyed working with the Standing Committee on Agriculture. Under your able leadership and as a Quebecker, I have learned a great deal. In particular, I have learned that Quebec farmers have a considerable advantage over farmers in the rest of Canada, given the problems faced by the West. I have also learned that agriculture is one of the essential elements of our economy and one that requires our attention. We must continue to work very hard to assist this vital sector of Canada's economy.

Today, I am delighted to see that the Farm Credit Corporation is preparing some interesting equity financing measures. However, I read in section 70:

equity capital funding will result in the targeting of resources to deal with farmers with debt problems and in assisting institutions. . .

That worries me somewhat. I would like the Farm Credit Corporation to do much more for the next generation of farmers.

Mr. Chairman, I already told you about a survey, carried out mainly in my riding of Argenteuil—Papineau, which showed that in five years there will be a very serious problem, since at the moment over 70% of farm owners are over 55 years of age; they are between 55 and 65 years old. Young people who would like to buy their land are unable to do so, since they do not have access to adequate financing. I would like to know what we are going to do for these young people. We must find capital to help them start up their business.

I was interested to follow Mr. Foster's and Mr. Hovdebo's questions on property values. Has the Farm Credit Corporation examined what has been accomplished in this area by Quebec's *Commission de protection du territoire agricole*? Could other provinces not consider this avenue? Could the Farm Credit Corporation not provide leadership in this area? We know that the value of farm land in Quebec has risen considerably since Quebec's *Commission de protection du territoire agricole* was set up. Is this not an avenue that the FCC could consider to avoid property value problems?

Mr. Chairman, I move that the committee study what has been done in Quebec. I think this example provides lessons that could be learned and comparisons that could be drawn specifically concerning the problem of property values.

M. Ashmead: En réponse à la première partie de votre question, concernant les agriculteurs débutants, je voulais souligner, justement, que voici l'occasion rêvée, probablement le meilleur moment depuis bon nombre d'années, de donner une chance aux agriculteurs

[Text]

that is that first capital costs of entering agriculture, in most provinces, have decreased very significantly.

Within this concept, however it is arranged, there is the opportunity for people to phase in to farming in a much more business-like, orderly, lower-cost, and particularly lower-risk way. What I mean by that is that through a company like this there will be land available for people, first, to operate in the simplest first step and, second, eventually to start buying shares and have access to management services and other supporting services for young people to start getting into agriculture, and then, over time, buy shares, and then cash in those shares and eventually acquire outright ownership for farmers.

I think we can see the design here of a very logical, low-cost, and low-risk way for people to establish themselves in agriculture, which may on one hand be taking advantage of the problems of other people, but on the other side of that ledger it opens the door for a lot of opportunity for people who wish to get into the industry by using this type of a mechanism.

That is opposed to what we have done, or seemed often to design, for beginning farmers to date. Farmers are almost obligated to borrow an awful lot of money, and therefore take a lot of risk doing that, to acquire a bunch of land and hope that market conditions support their financing costs. Statistics within Farm Credit suggest just how successful some of these risk situations are where a younger farmer, because of lack of alternatives for capitalization of that farm, is forced to borrow more than he should, having to acquire a larger unit than he can afford, with his management skills, to operate.

• 1700

I guess I see a lot of light in your question. I see a lot of opportunity there that does overlap with a lot of the things we are talking about here. To date we have concentrated more on what seem to be some of the negative things, as a justification of this. But I think there is positive justification on the other side of the ledger.

With respect to the Quebec Land Protection Commission, I am not that familiar with it. Perhaps that is something that requires further evaluation, to see what its relevance is here.

Mme Bourgault: Je voudrais remercier mes collègues du Comité d'avoir été compréhensifs à mon égard. À mon arrivée, je ne connaissais pas grand-chose à l'agriculture. Vous savez que les femmes s'intéressent de plus en plus à l'agriculture. Au Québec, il y a le Comité des femmes en agriculture, et j'ai été très heureuse quand j'ai appris qu'une femme était présidente de la Fédération de l'agriculture, en Ontario je pense. Tout cela pour vous dire qu'un jour, il y aura peut-être un homme et des femmes qui siègeront au Comité permanent de l'agriculture.

[Translation]

débutants. Je m'explique: dans la plupart des provinces, les coûts d'immobilisation initiaux subis par les agriculteurs débutants ont diminué sensiblement.

Or, quelles que soient les modalités, ce fait permet aux agriculteurs débutants de se lancer d'une façon plus graduelle, plus efficace, plus méthodique, plus économique et surtout plus sûre. Une société comme celle qui est proposée permettrait à ces agriculteurs d'avoir accès à un terrain, leur permettant ainsi, premièrement de faire leurs débuts, si simples soient-ils, et deuxièmement d'acheter des actions et donc d'avoir accès aux services de gestion, entre autres, et à la longue de réaliser leurs actions et devenir propriétaires à plein droit.

A mon avis, voici un moyen très logique, économique et sûr de permettre aux gens de s'établir en agriculture. Vous me direz que c'est profiter des problèmes des autres mais à la décharge de cette façon de faire il faut dire qu'elle présente de belles occasions à ceux qui désirent s'en servir pour se lancer dans ce secteur.

Cette proposition est l'inverse de ce que nous avons fait jusqu'à présent—souvent à dessein, apparemment—pour les agriculteurs débutants. Les agriculteurs sont presque obligés à emprunter de fortes sommes et donc de courir de forts risques, simplement pour avoir droit à un terrain et à l'espoir que les conditions du marché leur permettent de couvrir leurs frais de financement. Des données préparées par la Société du crédit agricole témoignent des risques de ce genre de situation: faute d'autres moyens de capitalisation de leur ferme, de jeunes agriculteurs se voient forcés à trop emprunter et à acquérir une entreprise qui dépasse leur capacité de gestion.

Votre question a fait ressortir beaucoup d'aspects positifs de la proposition. J'y vois beaucoup de possibilités qui rejoignent nos préoccupations. Jusqu'à maintenant, nous nous sommes plutôt concentrés sur les malheurs qui pouvaient justifier l'adoption du projet. Mais je pense que cette justification se trouve aussi du côté des avantages qu'il promet.

Je ne connais pas la Société pour la protection du territoire agricole du Québec. Il faudrait peut-être évaluer la pertinence des activités de cet organisme au travail de notre Comité.

Mrs. Bourgault: I would like to thank my colleagues on the committee for the understanding they have shown toward me. When I arrived, I did not know very much about agriculture. As you know, women are becoming increasingly interested in agriculture. In Quebec, there is a committee of women in agriculture, and I was delighted to learn that a woman is president of a federation of agriculture, in Ontario, I believe. To sum up, then, one day there may be many women and only one man on the Standing Committee on Agriculture.

[Texte]

Le président: Merci, madame Bourgault, pour vos commentaires. Vous avez fait une contribution très substantielle aux travaux du Comité, et je vous en remercie.

Mr. Fraleigh: The first observation I would like to make is that what we are talking about here is not going to address any problem there is in Quebec. I mean, they do not have the same type of problem in Quebec that we do in the cash crop parts of the country. So I think we are comparing apples with grapes. I do not think your response to Madam Bourgault's problem is absolutely valid, because it is a different problem in Quebec.

We have two classes of people who have a problem: beginning farmers, those who are in the grain area who are faced with low commodity prices relative to their input cost prices; and then we have those other people who face a high cost of licence to produce. That is more the case in Quebec than it is in the rest of the country.

I would be interested in you expanding a little bit on this over-correcting that is taking place. I have always believed and have always based my thinking when buying a farm property on paying for farm property what the market will allow you to pay and get a return on it. I have not in my area, nor have I heard of any place in Ontario other than some marginal land that should never have been taken out of production in the first place, seen any of this over-correction to this point in time. It may be there are other places in the country where it is over-correcting, but I cannot. . . If I were a young farmer starting out, there is no land for sale in my area I could afford to buy and could make the payments on it. But in my opinion, that is not an over-correction.

Mr. Ashmead: Yes. It is hard to provide evidence precisely. I think you will perhaps accept the argument that there was an over-correction in the 1970s on the other side of the coin. You may or may not agree with that—perhaps not—that people were paying say \$1,000 for land and that from an income side you questioned why they were paying over \$600, just by way of example. I guess the only precedent we have, or the only background we have for making this case, is perhaps land did under-correct, say, back some 40, 50 years ago, in the last depression, where for a lot of reasons the prices. . . lenders were just leaving land and people were just walking away from the industry. Land became almost a valueless commodity; it was worth absolutely nothing. That is an extreme position, which I do not think is totally relevant or hardly even partially relevant here.

• 1705

What I am saying is we do not know if there will be an over-correction, but if we do have an over-correction it may be because lenders have few options to dispose of properties, lenders have legislative constraints that force them to dump properties, and some of the banks are talking about this in the prairie provinces. I am not sure they are obligated to get rid of their properties after a two- or three-year period.

[Traduction]

The Chairman: Thank you for your comments, Mrs. Bourgault. Your contribution to the work of the committee has been quite substantial, and I thank you.

M. Fraleigh: J'aimerais souligner d'abord que le travail du Comité ne porte pas sur des problèmes précisément québécois; il n'y a pas les mêmes problèmes au Québec que dans les régions du pays où l'on cultive des récoltes commerciales. La comparaison n'est pas juste. A mon avis, vous n'avez pas répondu de façon tout à fait convenable au problème soulevé par M^{me} Bourgault: au Québec la situation est différente.

Il y a deux groupes de personnes qui ont des problèmes: les céréaliculteurs débutants qui paient leurs matières premières trop cher par rapport au produit de la vente de leur récolte, et les autres, plus nombreux au Québec qu'ailleurs au pays, à qui il coûte cher de s'établir légalement.

Je serais intéressé à connaître votre avis sur l'actuelle hausse excessive de la valeur des terrains. En achetant une ferme, j'ai toujours cru qu'il ne fallait pas payer plus que ce que permettrait son rendement économique selon le marché. Jusqu'à maintenant, je n'ai pas vu des valeurs foncières excessives, ni dans ma région ni ailleurs en Ontario, sauf dans le cas des terres agricoles exceptionnelles dont la vocation agricole n'aurait jamais dû être sacrifiée. Les prix ailleurs au pays sont peut-être excessifs, mais moi je ne peux. . . Si j'étais agriculteur débutant, je ne pourrais m'offrir aucun terrain en vente actuellement dans ma région; les paiements seraient trop élevés. Mais à mon avis cette situation n'est pas excessive.

M. Ashmead: Je comprends. Il m'est difficile de vous fournir des preuves précises. D'autre part, vous serez peut-être d'accord que ces prix étaient excessifs pendant les années 70; peut-être que non. Vous conviendrez peut-être que les gens payaient, disons, 1,000\$ l'acre pour une terre dont le revenu ne semblait pas justifier un prix plus élevé que 600\$ l'acre. Je vous donne ces chiffres à titre d'exemple. Le seul précédent, ou l'exemple qui soutient notre argument, est peut-être le fait que, voilà 40 ou 50 ans, les valeurs foncières ont effectivement chuté de façon excessive; pour des raisons différentes, les prix. . . Les créanciers abandonnaient tout simplement leur titre au terrain et les gens abandonnaient tout simplement l'agriculture. La terre n'avait plus aucune valeur ou presque. C'était un cas extrême, un exemple qui d'après moi nous est de peu ou pas d'utilité.

Je veux dire que nous ne savons pas si on ne va pas voir maintenant le contraire, si on ne va pas maintenant trop évaluer les propriétés parce que les prêteurs n'ont pas à leur disposition de nombreux moyens d'écouler ces propriétés vu les contraintes législatives auxquelles ils sont assujettis, qui les forcent à s'en départir; quelques-unes des banques dans les provinces des Prairies en parlent. Je ne sais pas au juste si elles sont forcées de se débarrasser de ces propriétés après deux ou trois ans.

[Text]

You get some of these things happening that can have some very weighty negative pressures on the market, and your point is that maybe we have not seen that yet. I guess the other side of that is you could paint a scenario that this could happen. Internally we have seen some pretty low prices on properties we have had to dispose of that would raise some questions almost from a strict business sense such as "is that not a good property, is that not a good deal?". Maybe it is all in the eyes of the beholder. That is maybe not a great answer. But the potential is there to over-correct negatively.

Mr. Fraleigh: What we have to be so cautious of is we do not get caught in that trap because land become over-valued, because of the inflationary spiral. The way I can describe it is an example. I quit bidding on a piece of property at \$890 an acre. The people who bought it some years later went broke, and that property was on the market at \$1,000 an acre. I thought that was a fantastic price until I thought that it would not return as much today as it would have when I quit bidding at \$890 an acre. And that is always a problem. Just because land went to \$2,300 an acre or \$2,500 an acre in southwestern Ontario does not mean because it is now \$1,200 an acre or \$1,500 an acre that there is value there.

Mr. Ashmead: We will only know if there is value there or not if we look at what you can raise on that—its net revenue relative to that \$1,200. I guess I am saying that maybe some of those values have gone even below that.

You made the point earlier that a lot of price correction has not occurred yet. There has been a lot of supports, if you like, for prices through different income transfers to the sector that have kept the prices up and have not yet fully reflected. . . . For example, the price of wheat, somebody quoted, is \$2 or \$2.50, depending what grade and where you are at, but the total income the farmer is receiving is probably higher than that because of other income transfers that are not market-related. In some ways there has been a sheltering of some of the shocks from the system, and depending on what happens in the future. . . . whether some of those shocks will be allowed to bear a little bit more.

Mr. Gottselig: I want to continue along the same line Mr. Hovdebo started, which Mr. Fraleigh has been mentioning as well. When you talk about establishing that value, Farm Credit are doing that today through the Farm Debt Review Board. When a farmer goes through that process and ends up surrendering titles, you must be coming up with a value on that property.

Mr. Ashmead: We try to evaluate these properties a couple of ways. We look at the market to see what properties are selling for. We always know in the back of our minds what sort of investment we already have in that property. That sometimes sets a floor for us. We would like to think we could recover a significant proportion of

[Translation]

Certains événements peuvent avoir une incidence très négative sur le marché et vous avez fait remarquer que tous les effets ne s'étaient peut-être pas encore fait sentir. On pourrait par ailleurs supposer que c'est ce qui se produira. Chez nous, nous avons dû écouler certaines propriétés à très bas prix, ce qui pourrait d'un point de vue strictement commercial nous attirer des questions telles que «n'est-ce pas une bonne propriété, n'est-ce pas une bonne affaire?». Tout dépend sans doute de la façon dont on envisage la chose. Évidemment ce n'est peut-être pas une très bonne réponse. Mais le risque existe qu'on sous-estime la valeur des propriétés.

M. Fraleigh: Il nous faut prendre grand soin de ne pas tomber dans le piège de surévaluer le terrain à cause de l'inflation. Et je vais vous donner un exemple pour expliquer la chose. J'ai cessé de participer à telle vente aux enchères lorsque le prix du terrain a atteint 890\$ l'acre. Les acheteurs ont fait faillite quelques années plus tard et on a mis la propriété en vente à 1,000\$ l'acre. J'ai pensé que c'était un prix d'aubaine jusqu'à ce que je me dise que le rendement actuel de la propriété était inférieur à ce qu'il était lorsque j'ai cessé de renchérir à 890\$ l'acre. C'est toujours un problème. Ce n'est pas parce que les terrains se sont vendus 2,300 ou 2,500\$ l'acre, dans le sud-ouest de l'Ontario, que maintenant, à 1,200 ou 1,500\$ l'acre, on a trouvé une aubaine.

M. Ashmead: Ce n'est qu'en examinant ce que l'on peut tirer d'une propriété—ses revenus nets comparés au prix de 1,200\$ qu'on peut décider de la valeur de la propriété. En fait, les prix sont même tombés en deçà de cette somme.

Vous avez fait valoir précédemment qu'on n'avait pas encore vu de correction générale des prix. Or, c'est parce qu'on a soutenu les prix, si on veut, prix par divers paiements de transfert ce qui a maintenu les prix, qui ne reflètent pas encore complètement. . . . Par exemple, dans le cas du prix du blé, on m'a dit deux dollars ou deux dollars et demi, selon la qualité et l'endroit; mais l'agriculteur reçoit un revenu global supérieur probablement à ce montant à cause des paiements qu'il reçoit qui n'ont rien à voir avec le marché. D'une certaine façon on a protégé l'exploitant de quelques-uns des hauts et des bas du système et selon ce qui se produira à l'avenir. . . . On verra si on laisse agir dans une plus grande mesure ces hauts et ces bas.

M. Gottselig: J'aimerais continuer dans la même veine que M. Hovdebo et M. Fraleigh. Lorsque vous parlez d'établir la valeur, le Crédit agricole le fait aujourd'hui par l'entremise des bureaux d'examen de l'endettement agricole. Lorsqu'un agriculteur suit cette voie et finit par vous remettre le titre de sa propriété, vous devez en déterminer la valeur.

M. Ashmead: Nous utilisons plusieurs critères pour l'évaluation de ces propriétés. Nous examinons le marché afin de voir quels sont les prix de vente. Nous avons toujours à l'esprit l'investissement que nous avons déjà fait dans cette propriété. Parfois c'est ainsi que nous déterminons le prix minimum. Nous espérons toujours

[Texte]

that investment. We essentially price it trying to reflect some of the market conditions we see out there at the time.

Mr. Gottselig: This new equity financing concept is going to be separate and apart from the Farm Credit Corporation. So if someone is in financial difficulty—and it does not matter who he is financed with, whether it is a bank, a credit union, the Farm Credit Corporation, a trust company, a relative, or whatever—he is going to come to this equity financing concept through this agent and make some sort of a proposal. So out of necessity he is going to have to talk to Farm Credit or his banker or whoever he owes this money to, and there will be some sort of a bottom-line figure you come up with there.

• 1710

If they are prepared to accept a write-down, if the bank or credit union will say okay, you owe us \$700 an acre, we know we will never get that, you cannot make the payments any more, so if we get whatever the bottom-line figure is here... He has a negative equity now, but through a write-down, at whatever this corporation is, he can get to where he is at break-even or possibly has enough of an equity to come up to where he is acceptable to this corporation, as long as that equity or value is related to what rent he is paying.

Mr. Ashmead: That is right. One of the fundamental things here is that right now we do not have a good mechanism for a person to get out of having to avoid foreclosure. I am putting aside the Farm Debt Review board process.

In other situations, if a farmer is in very desperate shape, one of the main things we do is go through a foreclosure process and then write that down. I think our point is that if we already have a pretty good idea of what that value is worth—say the loan is \$300,000 but the value of the property is really \$150,000—then cannot we just work out a deal. There is \$150,000 of artificial money here, if you like, or artificial loan that we got on the books that is really not collectible.

Mr. Gottselig: That is right. But that value is gone regardless of whether the farmer is there or is not there.

Mr. Ashmead: That is right. I guess having an organization that is third party here that can just come in and make an offer: it is worth \$150,000, we will take that over and resolve that issue for the lender and the farmer without having to go through a legal process of foreclosure or related things to resolve that... It is just the efficiencies and the more business-like approach to it, rather than to use the courts to arrive at the same discount or even a possibly greater discount after going through a foreclosure and all the costs that always incur over and above just the write-down of the value. I think it complements what you are saying.

Mr. Gottselig: If you follow through on that, you will see a producer who is not in a desperate situation and he would also be free to apply.

[Traduction]

recupérer une bonne partie de notre investissement. Essentiellement, nous fixons le prix en tenant compte de certaines des conditions du marché au moment de la vente.

M. Gottselig: Ce nouveau concept de financement par actions n'aura rien à voir avec la Société du crédit agricole. Donc si quelqu'un a des difficultés financières—et peu importe qui l'a financé, que ce soit une banque, une caisse de crédit, la Société du crédit agricole, une fiducie, un parent, qui que ce soit—on aborde le financement par actions par l'entremise d'un agent qui aide l'exploitant à formuler une proposition. Par nécessité, il lui faudra discuter soit avec le crédit agricole, soit avec son banquier, avec son prêteur pour s'entendre sur le montant minimum acceptable.

Si la banque ou la caisse de crédit accepte de réduire la dette, accepte de dire, vous nous devez 700\$ l'acre, mais nous ne verrons jamais cet argent, il vous est impossible de faire vos paiements, mais si nous obtenons ce montant minimum de... L'exploitant est en position négative, mais grâce à une réduction de sa dette, grâce aux efforts de cette nouvelle société, il peut peut-être se retrouver au seuil de rentabilité ou même trouver suffisamment d'actifs pour que la société l'accepte dans la mesure où l'actif ou la valeur est calculée en fonction du loyer qu'il paie.

M. Ashmead: En effet. Essentiellement, à l'heure actuelle, nous ne disposons d'aucun mécanisme qui permette à l'exploitant d'éviter la faillite. J'exclus les bureaux d'examen de l'endettement agricole.

Dans d'autres cas, si l'agriculteur est dans une situation désespérée, nous allons de l'avant avec la faillite, pour ensuite réduire la dette. Je pense que vous vouliez dire que si nous avons déjà une bonne idée de la valeur—disons un prêt de 300,000\$, mais la propriété ne vaut en fait que 150,000\$—pourquoi ne pourrions-nous pas nous entendre. En effet, il y a l'équivalent de 150,000\$ d'argent artificiel, de prêts artificiels si on veut dans nos livres qu'on ne peut pas recouvrer.

M. Gottselig: En effet. Mais cette valeur n'existe plus que l'agriculteur soit là ou non.

M. Ashmead: Justement. Le fait d'avoir un organisme qui agisse comme tierce partie et qui puisse présenter une offre: Cela vaut 150,000\$, nous prenons la propriété en charge, nous réglons le problème du prêteur et de l'agriculteur sans avoir de procédures légales de faillite ou quoi que ce soit du genre... C'est plus efficace, c'est une approche plus commerciale au lieu de s'adresser aux tribunaux pour calculer le même escompte ou même peut-être une réduction encore plus grande après la faillite, vu tous les frais encourus en sus de la réduction de la valeur. Cela complète ce que vous disiez.

M. Gottselig: On peut même aller plus loin, et permettre au producteur qui n'est pas dans une situation désespérée de faire le même genre de demande.

[Text]

Mr. Ashmead: They would be free to come in too and say: I want to inject some money into my business because I want to do something with my capital other than have it all tied up in land and I want to rearrange this. But the farmer is not doing it because he is forced to for some economic reasons.

Mr. Gottselig: The operator could do that with a portion of his holdings. He would not have to put it all in.

Mr. Ashmead: No. I think there is any amount—

Mr. Gottselig: There is enough flexibility there that he could give up some and—

Mr. Ashmead: That is right. It would be nice to think that you could work with divisible units, like quarter sections or something like that, which would work best.

Mr. Hovdebo: You are talking about shares.

Mr. Foster: I wonder if you could tell us which brokerage houses and people in the money market you have consulted with and what kinds of incentives you would feel would be necessary to get people to invest in one of these farm investment trusts when the thing was moved from a federal-provincial venture to the private sector. Would there have to be an investment tax credit or what would happen? I have seen a lot of these projects—and it is a very poor comparison perhaps—of the lead corporations and so on where the government sets up a non-profit corporation, the idea being that after a few years that would be transferred to the private sector. Even though the thing may be reasonably successful as a non-profit corporation, often to get it transferred into the private sector is extremely difficult. I would just like to know what information you have on how there would be enough incentive to get the people to invest in this and make that transfer from the public to the private sector.

• 1715

Mr. Ashmead: It is really a mouthful to try to answer that. Some of the companies we had formal and informal discussions with are people such as Wood Gundy and Midland Doherty. I know other firms have talked with Merrill Lynch and some of these other people. In some ways they have almost approached us, versus the other way around, in expressing interest in that. They want to know more about it. They are not putting money on the table, but they want to know more about some of these things. In a lot of ways they expressed a lot of interest. If it were properly structured, they feel something could be done.

About what it might take to sell, investors in a lot of cases would like to think, well, they want some rich investment tax credits or government guarantees and things like that. All those things have been discussed. But I guess it all depends on what direction is really pursued here. If this type of concept goes ahead, and if the

[Translation]

M. Ashmead: Tous pourraient venir et dire: Je veux investir de l'argent dans mon entreprise, car je veux libérer une partie de mon capital de ma propriété et donc je veux prendre d'autres dispositions. Mais l'agriculteur ne le fera pas parce qu'il y est forcé pour des raisons économiques.

M. Gottselig: L'exploitant pourrait le faire avec une partie de son terrain. Il ne serait pas obligé de tout inclure.

M. Ashmead: Non. Je pense qu'il y a toutes sortes de...

M. Gottselig: Le régime est si souple qu'il pourrait céder une partie de...

M. Ashmead: En effet. Mais il serait préférable je pense, de fonctionner par unités divisibles, des quarts de section ou quelque chose du genre.

M. Hovdebo: Vous parlez d'actions.

M. Foster: Pouvez-vous me dire quelle maison de courtage et quelle personne dans les marchés financiers vous avez consultée et nous dire aussi quels seraient à votre avis les encouragements nécessaires pour attirer le public à investir dans ces fiducies de placement agricole lorsque le secteur privé remplacerait les gouvernements fédéral et provinciaux dans cette entreprise. Faudrait-il instaurer un crédit d'impôt à l'investissement, que se produirait-il? J'ai vu un grand nombre de ces projet—et la comparaison n'est peut-être pas très bonne—de sociétés constituées par le gouvernement sous forme de sociétés à but non-lucratif dans l'intention après quelques années, de tout transférer au secteur privé. Même lorsque l'entreprise avait connu un certain succès comme société à but non-lucratif, il est parfois extrêmement difficile de la transférer au secteur privé. J'aimerais simplement savoir sur quoi vous vous fondez pour penser qu'on pourrait encourager le public à investir dans ce projet et ensuite transférer l'entreprise du secteur public au secteur privé.

M. Ashmead: Votre question est vraiment exhaustive. Nous avons eu des entretiens officiels et autres avec des entreprises telles que Wood Gundy et Midland Doherty. Je sais que d'autres ont parlé avec Merrill Lynch et certains autres. D'une certaine façon, ce sont les courtiers qui ont presque fait les premiers pas en s'intéressant au projet, plutôt que le contraire. Ils veulent en savoir plus long. Ils n'ont pas parlé argent, mais ils veulent plus de renseignements. À bien des égards, ils se sont dit très intéressés. Si la structure était bonne, ils estiment qu'il y a quelque chose à faire.

Quant à l'attrait, dans de nombreux cas, les investisseurs veulent des crédits d'impôt à l'investissement ronflants ou des garanties gouvernementales, etc. Nous avons discuté de tous ces aspects. Toutefois, il s'agit de décider dans quelle direction nous voulons vraiment aller. Si nous donnons suite à cette idée, si le gouvernement

[Texte]

government does put some initial capitalization in that, that in itself really does the job of providing a guarantee, or an underwriting, if you like, of the investor's revenue.

By way of example, if the government were to put, at either the provincial or the federal level, \$100 million into this deal, and then the private sector came along and put in another \$50 million, the government's investment, if it is non-participating—in other words, the government is not taking a rate of return on its investment... We have a corporation, if you like, that has \$150 million worth of assets and it has raised private-sector capital of \$50 million. The government sector is essentially underwriting the investor's returns, because you have \$150 million of assets, say, earning 5%, and you have financing costs on only \$50 million of capital. So that in itself is an indirect way, and perceived as being a very direct way, of underwriting the investors and providing this incentive, if you like, for investors to participate.

Maybe other things have to be done. What we have not emphasized in this particular proposal is a lot of tax gimmicks and things like that. Maybe it is a personal opinion, but I feel that should not have to be there to make something like this fly; or if it does need to be there, maybe we should rethink the concept a bit. If it does take all sorts of very rich incentives of one nature or another, then maybe there is not enough strength in the proposal. I guess if the government were to have some of this initial capitalization, the role of investors is to be risk-taking, and that role should be left with them. To provide a fully guaranteed certificate to the investor is not, I think, reaching the target group of investors who would be interested in this sort of thing.

The other part of the question, how the transfer of the government investment may occur or would be successful, what we modelled this one after is the British model, to a certain extent, the system they used in Britain to privatize some of their national corporations. We talk about warrants here, or convertibility features. There is a right attached to the private-sector shares that are sold to buy the government shares at some par value. That is an incentive to the investors. This was discussed in quite some detail with some of the investment houses in Canada. They saw that as a very positive thing, from an investor's perspective, to have that right to purchase some of the initial shares of the government.

Maybe I am saying a lot of things here that are vague at this point. There are not clear answers on what the total investment perspective is going to be. What are the lists of incentives that they need? The thrust here is trying to structure an investment proposal as much as possible on its own merits, a sound business proposal. We must recognize that initially it will probably take some incentive to launch it. However, in the longer run it should try to stand up on its own merits.

[Traduction]

verse une mise de fonds initiale cela représente en réalité une garantie, une assurance si on veut que les revenus de l'investisseur sont garantis.

À titre d'exemple, si le gouvernement soit provincial ou fédéral, investissait 100 millions de dollars, et qu'ensuite le secteur privé investisse encore 50 millions de dollars, l'investissement du gouvernement, s'il était non participatoire—en d'autres termes, si le gouvernement ne touchait aucun bénéfice sur son investissement... Nous aurions une société dont l'actif se chiffre à 150 millions de dollars qui a trouvé 50 millions de dollars de capital dans le secteur privé. Le secteur public garantit essentiellement le taux de rendement de l'investisseur car si vous avez des avoirs de 150 millions de dollars qui rapportent disons 5 p. 100, ce n'est que sur les 50 millions de dollars de capital que vous avez des frais de financement. C'est donc une façon indirecte qui sera perçue comme étant très directe de garantir l'argent de l'investisseur et d'encourager les investisseurs à participer.

Il faudrait peut-être faire encore autre chose. Mais dans cette proposition particulière, nous n'avons pas mis l'accent sur des trucs fiscaux, etc. C'est mon opinion personnelle, mais j'estime qu'il n'est pas nécessaire d'offrir des échappatoires pour réussir dans ce genre d'entreprises; si c'est nécessaire, peut-être faut-il repenser le concept. S'il faut dorer la pilule, d'une façon ou d'une autre, alors peut-être cette proposition n'est-elle pas suffisamment fondée. Je suppose que si le gouvernement offrait la mise de fonds initiale c'est aux investisseurs qu'il revient d'assumer les risques. Ce n'est pas en offrant des certificats pleinement garantis aux investisseurs que le groupe visé d'investisseurs s'intéressera à ce genre de projet.

Quant à l'autre partie de votre question, comment l'investissement gouvernemental pourrait-il ensuite être transféré au secteur privé, nous nous sommes fondés sur le modèle britannique, jusqu'à un certain point sur le régime utilisé en Grande-Bretagne pour privatiser certaines de leurs sociétés nationales. Nous avons regardé les bons de souscription, c'est-à-dire les instruments de conversion. Les détenteurs d'actions du secteur privé jouissent du droit d'acheter des actions gouvernementales au pair. Nous en avons discuté d'une façon assez détaillée avec l'une des maisons d'investissement au Canada. On nous a dit que du point de vue de l'investisseur, c'était très attrayant de jouir du droit d'acheter une partie des actions originelles du gouvernement.

Mes propos sont dans l'ensemble très vagues. Mais nous ne savons pas au juste comment cette question de l'investissement se présentera. De quelles mesures incitatives ont-ils besoin? On cherche surtout ici à structurer, autant que faire se peut, une proposition d'investissement en se fondant sur ses propres mérites, pour savoir s'il s'agit d'une bonne proposition économique. Nous devons reconnaître qu'au départ, il faudra probablement des stimulants pour la faire démarrer. Toutefois, à long terme, cette proposition devrait pouvoir se développer si elle est valable.

[Text]

[Translation]

• 1720

Mr. Hovdebo: I have discussed equity financing with the farmers, and the concern that has been expressed by most of them, and by the Premier of Saskatchewan, is that eventually there is a possibility of this kind of structure, as it is privatized, losing control of land as a productive unit to... well, to take the ultimate, to the New York Stock Exchange. It becomes a real concern. As the premier said, we want something that keeps control in the farm community. You have suggested that it will be to producers who are initial participants in the program, to other producers and investors. Is there a chance that the investors will eventually become the owners? For example, B.C. divided their BCRIC shares among all of their population. If you look at it now, it is down to about five or six corporations, I understand.

Mr. Ashmead: That is an ultimate concern. And I will go back and give an example again of the British experience. When they privatized their corporations, they were concerned whether certain levels of performance and social objectives were going to continue to be met. They took back what they call a golden share. The government does not have controlling interest, but they do have a share in there that says if in the future the corporation starts doing things contrary to the public interest or contrary to the original mandate and the operating rules that were set up... The controlling ownership was to be in a certain prescribed way that at the time suited the interests of society. If that were violated, the government would exercise its golden shares and step in and say look, we have to get this back on track; you are violating. It is owned by some investment house or something like that. I think there are ways of perhaps recognizing these concerns up front and controlling them.

Mr. Fraleigh: I have a supplementary to that. You cannot have it both ways. You cannot make it so restrictive that you will not attract capital, and yet you want to maintain some control. If I were an Austrian or a German who wanted to invest in agricultural land in Canada, and this vehicle were available to me, it is a hell of a lot simpler than what they have now. I am now talking about non-resident people from Austria and Germany who are buying farmland in Ontario. They take their money and they invest it in this corporation, which is effectively investing it in farmland, and they do not have a headache in the world. Not one headache. Somebody else is going to manage it for them.

Mr. Ashmead: This is kind of the equivalent, from an investor's point of view, of a mutual fund.

Mr. Fraleigh: But do we want it?

Mr. Hovdebo: That is the next question. Sid and I were at a European parliamentarians meeting. It is very interesting that the land structure of those countries has

M. Hovdebo: J'ai discuté du financement par actions avec les agriculteurs, et la plupart, de même que le premier ministre de la Saskatchewan, s'inquiètent du fait qu'éventuellement, ce genre de structure, si elle était privatisée, pourrait perdre le contrôle de la terre comme unité productive au profit de... en exagérant un peu, de la Bourse de New York. Cette situation devient très inquiétante. Comme l'a dit le premier ministre de la province, nous voulons quelque chose qui permet de contrôler la collectivité agricole. Vous avez laissé entendre que ce serait au profit des producteurs qui sont les premiers participants au programme, des autres producteurs et investisseurs. N'est-il pas possible que les investisseurs deviennent éventuellement les propriétaires? Ainsi, par exemple, la Colombie-Britannique a réparti ses actions BCRIC parmi toute sa population. Si on examine la situation maintenant, on se rend compte qu'il ne nous reste maintenant que cinq ou six sociétés.

M. Ashmead: C'est cela surtout qui est inquiétant. Je vous donne de nouveau un exemple de ce qui s'est fait en Grande-Bretagne. Lorsqu'on a privatisé les sociétés, on s'est inquiété de savoir si certains niveaux de performance et objectifs sociaux allaient toujours être respectés. On a donc rappelé ce qu'on appelait une action en or. Le gouvernement n'a pas le contrôle, mais il dispose d'une action qui lui permet à l'avenir, si la société fait des choses contraires à l'intérêt public ou à son mandat initial et au règlement d'exploitation établi... La propriété majoritaire était en quelque sorte ce qui, à l'époque, répondait aux intérêts de la société. S'il y avait infraction, le gouvernement pouvait user de ses actions en or, intervenir et demander qu'on revienne sur la bonne voie. Cette action est détenue par une maison de courtage, ou quelque chose du genre. J'estime qu'il y a peut-être des façons de répondre à ces préoccupations des gens et les contrôler.

M. Fraleigh: Je voudrais poser une question supplémentaire. On ne peut pas tout avoir. On ne peut pas faire que la proposition soit si restrictive qu'elle n'attirera aucun capital, et pourtant, on veut continuer à exercer un certain contrôle. Si j'étais Autrichien ou Allemand et que je voulais investir dans l'agriculture au Canada, si ces moyens m'étaient offerts, ce serait diablement plus simple que ce ne l'est actuellement. Je songe à des non-résidents, à des gens d'Autriche et d'Allemagne qui achètent des terres agricoles en Ontario. Ils prennent de l'argent, l'investissent dans cette société, qui, de fait, investit dans les terres agricoles, et ils n'ont plus aucun souci. Pas de maux de tête. Quelqu'un d'autre s'occupera de la gérance.

M. Ashmead: Du point de vue de l'investisseur, c'est l'équivalent d'un fonds mutuel.

M. Fraleigh: Mais est-ce bien ce que nous voulons?

M. Hovdebo: C'est la prochaine question. Sid et moi-même avons assisté à une réunion de parlementaires européens. C'était intéressant de remarquer que la

[Texte]

become a real concern as to what is happening and where it is going, for the same reason; that is, it has had a tendency to capitalize. And the reason for the capitalization is that the government has been paying subsidies for almost every food product that they produce. So the price of land is increasing for no reason except that the government is underwriting agriculture. So we have thousands of problems yet to talk about.

• 1725

The Chairman: Thank you again, Dr. Ashmead, for your presence today and for the information. I daresay you will probably be before the committee again at some point, either in the near or distant future.

If I may, in closing, I would also like to express my own personal thanks to members of the research staff and to those clerks who supported the committee during my involvement with it. I assume the committee will be meeting again at some point next week. Good luck to everyone.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

structure foncière dans ces pays devient préoccupante, car, pour les mêmes raisons, on se demande ce qui arrive et ce qu'elle deviendra. Autrement dit, on a cherché à capitaliser. La raison en est que le gouvernement a versé des subventions pour presque tous les produits alimentaires. Par conséquent, les prix de la terre augmentent pour la seule et unique raison que le gouvernement assure l'agriculture. Nous avons donc des milliers de problèmes dont il faudra discuter.

Le président: Je vous remercie de nouveau, monsieur Ashmead, d'être venu aujourd'hui nous donner ces renseignements. J'imagine que vous allez de nouveau comparaître à un moment donné devant le Comité, bientôt ou plus tard.

Si vous me le permettez, je voudrais en terminant remercier personnellement les chercheurs et les greffiers qui ont participé aux travaux du Comité depuis que je préside. Je suppose que le Comité se réunira de nouveau la semaine prochaine. À tous, bonne chance.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Farm Credit Corporation:

Ralph Ashmead, Manager, Research and Development.

TÉMOIN

De la Société du crédit agricole:

Ralph Ashmead, directeur, Recherche e
développement.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Thursday, October 8, 1987
Tuesday, December 1, 1987

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le jeudi 8 octobre 1987
Le mardi 1^{er} décembre 1987

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Election meeting

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of equity
financing and long-term leases of farmland

CONCERNANT:

Séance d'élection

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du financement par actions et des baux
de plus longue durée pour des terres agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

ORDER OF REFERENCE

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

“Mr. Fennell from the Striking Committee, pursuant to Standing Order 89, presented the Thirty-second Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the standing committees of this House be composed of the Members listed below:—

28/09/87

Agriculture

Members

Althouse	Hovdebo
Brightwell	Malone
Foster	Plourde
Frleigh	Tardif (Richmond—Wolfe)
Gass	Wilson (Swift Current—
Gottselig	Maple Creek)—11

02/10/87

On motion of Mr. Fennell, seconded by Mr. Lewis, the Thirty-second Report of the Striking Committee, presented Monday, September 28, 1987, was concurred in.

By unanimous consent, on motion of Mr. Fennell, seconded by Mr. Lewis, the membership of standing committees was amended as follows:

1. Mr. McCain for Mr. Gass on the Standing Committee on Agriculture;—”

19/11/87

CHANGES IN THE PERMANENT MEMBERSHIP OF COMMITTEES PURSUANT TO ADOPTION OF THE 43rd REPORT OF THE STRIKING COMMITTEE

AGRICULTURE

Joncas for Plourde

ATTEST

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

«M. Fennell, du Comité de sélection conformément à l'article 89 du Règlement, présente le trente-deuxième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents de la Chambre se composent des députés dont les noms suivent:—

28/09/87

Agriculture

Membres

Althouse	Hovdebo
Brightwell	Malone
Foster	Plourde
Frleigh	Tardif (Richmond—Wolfe)
Gass	Wilson (Swift Current—
Gottselig	Maple Creek)—11

02/10/87

Sur motion de M. Fennell, appuyé par M. Lewis, le trente-deuxième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre le lundi 28 septembre 1987, est agréé.

Du consentement unanime, sur motion de M. Fennell, appuyé par M. Lewis, la composition de certains comités permanents de la Chambre est modifiée ainsi qu'il suit:

1. M. McCain en remplacement de M. Gass sur la liste des membres du Comité permanent de l'agriculture;—»

19/11/87

CHANGEMENTS DES MEMBRES PERMANENTS DES COMITÉS SUITE A L'ADOPTION DU 43^e RAPPORT DU COMITÉ DE SÉLECTION

AGRICULTURE

Joncas pour Plourde

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 8, 1987

(46)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:07 o'clock a.m. this day in Room 306, West Block.

Members of the Committee present: Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Arnold Malone, André Plourde, Geoff Wilson.

Acting Members present: Pat Binns for Fred McCain; Nelson Riis for Vic Althouse.

Pursuant to Standing Orders 91 and 92(1), the Clerk presided over the election of a Chairman.

On motion of Arnold Malone, it was moved,—That Geoff Wilson do take the Chair of this Committee as Chairman.

On motion of Harry Brightwell, it was moved,—That Sid Fraleigh do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the first motion, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 7; Nays: 2.

Accordingly, Geoff Wilson was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

On motion of Bill Gottselig, it was agreed,—That Harry Brightwell be elected Vice-Chairman of this Committee.

At 9:17 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Lise Laramée

Clerk of the Committee

TUESDAY, DECEMBER 1, 1987

(47)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:37 o'clock a.m. this day in Room 269, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Members present: Ross Belsher for Harry Brightwell; Dan McKenzie for Arnold Malone; Walter Van de Walle for Sid Fraleigh.

In attendance: From the Library of Parliament Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Government of Saskatchewan: Sherwin Petersen, M.L.A., Kelvington-Wadena Constituency, Legislative Secretary to the Honourable Grant Devine, and Chairman of Agriculture Caucus.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 8 OCTOBRE 1987

(46)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 07, dans la pièce 306 de l'Édifice de l'Ouest.

Membres du Comité présents: Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Arnold Malone, André Plourde, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Pat Binns remplace Fred McCain; Nelson Riis remplace Vic Althouse.

Conformément aux dispositions de l'article 91 et du paragraphe 92(1) du Règlement, le greffier préside l'élection d'un président.

Sur motion de Arnold Malone, il est proposé,—Que Geoff Wilson assume la présidence du présent Comité.

Sur motion de Harry Brightwell, il est proposé,—Que Sid Fraleigh assume la présidence du présent Comité.

La première motion est mise aux voix et adoptée par vote à main levée comme suit: Pour: 7; Contre: 2.

Geoff Wilson est donc déclaré dûment élu président du Comité et occupe le fauteuil.

Sur motion de Bill Gottselig, il est convenu,—Que Harry Brightwell assume la vice-présidence du présent Comité.

À 9 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Lise Laramée

LE MARDI 1^{er} DÉCEMBRE 1987

(47)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 37, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Ross Belsher remplace Harry Brightwell; Dan McKenzie remplace Arnold Malone; Walter Van de Walle remplace Sid Fraleigh.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: Du gouvernement de la Saskatchewan: Sherwin Petersen, M.A.L., circonscription de Kelvington-Wadena, secrétaire législatif de l'honorable Grant Devine et président du caucus de l'agriculture. Du ministère de

From the Ministry of Agriculture of Saskatchewan: Jack Drew, Deputy Minister; Doug Maley, Director, Economics Branch.

l'Agriculture de la Saskatchewan: Jack Drew, sous-ministre; Doug Maley, directeur, division de l'économie.

The Committee resumed its study of equity financing and long-term leases of farmland. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Wednesday, September 23, 1987, Issue No. 33.*)

Le Comité examine de nouveau la question du financement par actions et celle des baux de plus longue durée des terres agricoles. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 septembre 1987, fascicule n° 33.*)

The Chairman presented the Seventh Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, being read as follows:

Le président présente le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, dont lecture est faite en ces termes:

Your Sub-Committee on Agenda and Procedure met on Tuesday, October 27, 1987 and on Thursday, November 26, 1987 to discuss the future business of the Committee and has agreed to make the following recommendations:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture s'est réuni les mardi 27 octobre 1987 et jeudi 26 novembre 1987 pour discuter des travaux futurs du Comité et a convenu de faire les recommandations suivantes:

That the Committee hold public hearings to complete its study of the Farm Debt Review Act and to pursue its consideration of Equity Financing by hearing from provincial Governments, financial institutions and agricultural associations;

Que le Comité tienne des audiences publiques afin de compléter son étude de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole et poursuive ses travaux sur le financement par actions et, qu'à ces fins, il invite à venir témoigner des gouvernements provinciaux, des institutions financières et certaines associations agricoles;

That the Minister of Agriculture and/or Officials of the Department be invited to appear before the Committee the week of November 30, 1987 in relation with the Supplementary Estimates (C) 1987-88 of the department.

Que le ministre de l'Agriculture et/ou des hauts fonctionnaires du ministère soient invités à comparaître devant le Comité durant la semaine du 30 novembre 1987 relativement au Budget des dépenses supplémentaire (C) 1987-1988 du ministère;

That the Clerk be instructed to invite the Canadian Cattlemen's Association and the Western Canadian Wheat Growers Association (Regina) to appear before the Committee in relation with its consideration of Equity Financing issue.

Que le greffier soit instruit d'inviter l'Association canadienne des Producteurs de boeuf et *the Western Canadian Wheat Growers Association (Regina)* à comparaître devant le Comité relativement à son étude portant sur le financement par actions.

That the Committee's Research Officers be instructed to define and draft a term of reference, for the Committee's approval, to assist the Committee in its works on farm debt review, property management and equity financing; and

Que les attachés de recherche du Comité soient chargés de procéder à l'élaboration d'un ordre de renvoi du Comité, sujet à approbation par ce dernier, afin de l'assister dans ses travaux portant sur l'endettement agricole, la gestion des biens agricoles et le financement par actions; et

That the Clerk of the Committee be instructed to undertake the necessary administrative proceedings to hire Mr. Ralph Ashmead to prepare working papers and to assist the Committee in its works in relation thereof.

Que le greffier du Comité soit chargé d'entreprendre les démarches administratives nécessaires à l'embauche de M. Ralph Ashmead en vue de la rédaction de documents de travail et pour assister le Comité dans ses travaux portant sur ledit ordre de renvoi.

On motion of Bill Gottselig, it was agreed,—That the Seventh Report of the Sub-Committee of Agenda and Procedure be concurred in.

Sur motion de Bill Gottselig, il est convenu,—Que le septième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Sherwin Petersen made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Sherwin Petersen fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

At 11:08 o'clock a.m., the sitting was suspended.

À 11 h 08, le Comité interrompt les travaux.

At 11:18 o'clock a.m., the sitting resumed.

À 11 h 18, le Comité reprend les travaux.

Questioning of the witnesses resumed.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins.

At 12:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 12 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, October 8, 1987

• 0907

The Clerk of the Committee: Hon. members, I see a quorum. Pursuant to Standing Order 91 and 92(1), your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Malone: I would like to nominate Geoff Wilson.

Mr. Brightwell: I would like to nominate Sid Fraleigh.

The Clerk: Are there any further motions? Since we have two motions, I shall put the question on the first motion.

Moved by Arnold Malone that Geoff Wilson would take the chair of this committee as chairman. Is it the pleasure of the members of this committee to adopt the said motion?

Motion agreed to.

The Clerk: I declare Mr. Geoff Wilson has been duly elected chairman. I invite him to take the chair.

The Chairman: Thank you very much. I want to thank members of the committee for their confidence, and I look forward to working with each and every one of you. I have not been a full-time member of this committee to date. However, I have had the pleasure of working with a number of you on agriculture-related matters, particularly the committee on the pricing of domestic wheat, wherein a number of us travelled the country, also on the joint agriculture tax committee several years ago—which examined those three contentious agriculturally related tax issues of capital gains, agri-bonds, and section 31—and more recently with some of you on the Finance committee, when we have again been examining a number of issues that bear directly on agriculture, particularly the matter of the modified accrual accounting. Indeed, it is my intention for the next couple of weeks to remain with the Finance committee to finish the hearings on phase one of tax reform and to assist in the writing of the report.

• 0910

With those few remarks, I say again I look forward to working with you for the betterment of agriculture in this country.

The next item on the agenda is the matter of the election of a vice-chairman. Pursuant to Standing Order 92(1), I invite a motion for the election of a vice-chairman.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 octobre 1987

La greffière du Comité: Honorables députés, nous avons maintenant le quorum. Conformément aux articles 91 et 92(1) du Règlement, l'élection du président est le premier point à l'ordre du jour. Je suis prête à recevoir des motions à cet effet.

M. Malone: Je voudrais proposer Geoff Wilson.

M. Brightwell: Je voudrais proposer Sid Fraleigh.

La greffière: Y-a-t-il d'autres motions? Comme il y en a deux, je vais mettre aux voix la première motion.

Il est proposé par Arnold Malone que Geoff Wilson assume la présidence du comité. Plait-il au comité d'adopter cette motion?

La motion est adoptée.

La greffière: Je déclare M. Geoff Wilson dûment élu président. Je l'invite à prendre place au fauteuil de la présidence.

Le président: Merci beaucoup. Je tiens à remercier les membres du comité de la confiance qu'ils m'ont témoignée, et c'est avec plaisir que je travaillerai avec chacun d'entre vous. Jusqu'à présent, je n'ai jamais été un membre à temps plein du comité. J'ai toutefois eu le plaisir de travailler avec un certain nombre d'entre vous sur des questions d'agriculture, notamment au sein du comité sur la fixation du prix du blé, qui a permis à certains d'entre nous de voyager à travers le pays. J'ai aussi participé au comité mixte de l'agriculture et de l'impôt il y a quelques années, où nous nous sommes penchés sur trois questions litigieuses dans le domaine de l'agriculture: les gains en capital, les agro-obligations et l'article 31. Plus récemment, j'ai siégé en compagnie de certains d'entre vous au comité des finances où nous avons étudié un certain nombre de questions qui touchent directement l'agriculture, je pense à la méthode modifiée de comptabilité d'exercice. De fait, dans les prochaines semaines je compte continuer de siéger au comité des finances jusqu'à la fin des audiences sur la première phase de la réforme fiscale et la rédaction du rapport.

Cela dit, c'est avec plaisir, je le répète, que je travaillerai avec vous pour améliorer l'agriculture canadienne.

L'élection du vice-président est le deuxième point à l'ordre du jour. Conformément à l'article 92(1) du règlement, je suis prêt à recevoir une motion pour l'élection du vice-président.

[Text]

Mr. Binns: I would like to nominate Sid Fraleigh as vice-chairman.

Mr. Fraleigh: No, Mr. Chairman, I am not going to let my name stand.

The Chairman: In that case, do we have a further motion?

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, how do you propose to use your vice-chairman? I think in the last three years I have never seen a vice-chairman in the chair of this committee, and I do not know if we even had one. Oh, Arnold.

Mr. Foster: We never allowed Arnold in the chair. We did not mind him having the honour; we just did not want to give him the chair.

The Chairman: I assume the role of vice-chairman would be as in other committees. When the chairman is unable to take the chair, the vice would take over. I would expect also there would be a steering committee, and the vice-chairman would certainly be part of that, along with the representatives of the opposition parties.

Mr. Gottselig: I would like to nominate Mr. Brightwell as vice-chairman. I think he is fairly close to Ottawa, and in case he needs to be back here in a hurry, it would be easier for him to get back than for some of us westerners.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Brightwell is unanimously elected Vice-Chairman of the Agriculture committee.

At this point we have taken care of the agenda items. Quite frankly, I would like at this point to go in camera to discuss briefly with members of the committee some items relating to future business. Is that agreed?

Mr. Foster: Mr. Chairman, if there are some sensitive matters, I guess I am not opposed. But I do not know what there is in the business of the committee that we really need to go in camera to discuss.

For instance, we have two references. One is a statutory reference before the committee right now on the proposed farm debt review legislation. We have started the work on that. That has to be completed. The committee has undertaken a discussion or a study on equity financing. Those things are before us right now. They are two immensely important—perhaps in some ways one of the most important—aspects of the work of the committee. I would hope there would be agreement around the table that we complete those two studies, which are before the committee and with which the committee is seized, one by statute and the other by the will of the committee. It had a decision taken some time in September. If there is some sensitive item I am not aware of, I do not mind going in camera, but otherwise I do not know why this cannot be discussed openly in the committee.

[Translation]

M. Binns: Je voudrais proposer Sid Fraleigh au poste de vice-président.

M. Fraleigh: Non, monsieur le président, je refuse ma mise en candidature.

Le président: Dans ce cas, y a-t-il une autre motion?

M. Brightwell: Monsieur le président, à quelles fonctions voulez-vous affecter votre vice-président? Au cours des trois dernières années, je pense que je n'ai jamais vu le vice-président occuper le fauteuil du président. Je ne sais même pas si nous en avons eu un. Oh, il y a eu Arnold.

M. Foster: Nous n'avons jamais laissé Arnold occuper le fauteuil du président. Ça ne nous dérangeait pas qu'il ait le titre, mais on ne voulait pas lui donner la fonction.

Le président: Je suppose que le rôle de vice-président serait le même que dans les autres comités. Le vice-président remplace le président lorsque celui-ci a un empêchement. Je suppose qu'il y aura aussi un comité directeur, dont le vice-président ferait partie, en compagnie des représentants des partis de l'opposition.

M. Gottselig: Je voudrais proposer M. Brightwell au poste de vice-président. Il habite assez près d'Ottawa et en cas d'urgence, il lui serait plus facile de venir ici que certains d'entre nous qui habitent dans l'Ouest.

Motion adoptée.

Le président: Monsieur Brightwell est élu à l'unanimité vice-président du comité de l'Agriculture.

Nous avons maintenant réglé les points de notre ordre du jour. Quant à moi, j'aimerais que nous siégions maintenant à huis clos pour discuter brièvement de nos travaux futurs, êtes-vous d'accord?

M. Foster: Monsieur le président, s'il y a des questions particulièrement délicates, je ne suis pas contre. Sauf que je me demande ce qui peut bien mériter que nous tenions la séance à huis clos.

Par exemple, nous sommes saisis de deux renvois. Le premier est un renvoi réglementaire sur le projet de loi relatif de l'examen de l'endettement agricole. Là-dessus, nos travaux ont commencé et restent à achever. Le comité a entrepris une discussion ou une étude sur le financement par actions. Nous sommes déjà saisis de ces deux questions. Elles ont toutes deux une importance capitale, et ce sont peut-être les deux aspects les plus importants de nos travaux. J'espère que nous nous entendrons pour mener ces études à terme; le comité en est déjà saisi, dans un cas conformément au règlement, et dans l'autre, de son propre chef. La décision a été prise en septembre. S'il y a une question délicate dont je ne connais pas l'existence, je veux bien que nous siégions à huis clos, mais si ce n'est pas le cas, je ne vois pas pourquoi on ne peut pas en discuter au grand jour.

[Texte]

[Traduction]

• 0915

The Chairman: Mr. Foster, I put the suggestion for the simple reason I do not know whether there are any items with a certain amount of sensitivity attached to them, and that is the reason I would like to have the meeting with members in camera, so I can find out whether they indeed have some matters bothering them which should be discussed with members. It is really a choice of whether you do it now or you do it half an hour from now.

Mr. Riis: Mr. Chairman, is there not a steering committee of the committee that would meet to discuss some of the more sensitive issues in terms of upcoming business? Perhaps you could use this as an opportunity, if there are other items for discussion, to raise them.

Before I pursue that, since I have the floor I would take the opportunity to wish you well in your new position. I have only had the opportunity to work with you on the Finance committee, and I can say there, Mr. Wilson, you brought a commitment and a seriousness that has not always been found on that committee. I cannot recall a single incident where you did not take the job seriously and contribute to the proceedings. Assuming that same commitment continues here, I think we can look forward to a very productive Agriculture committee.

The Chairman: Thank you. Mr. Malone.

Mr. Malone: I will save my thoughts for a later moment.

The Chairman: Under the circumstances, we will adjourn the meeting to the call of the Chair.

Thank you very much.

Tuesday, December 1, 1987

• 0937

The Chairman: I see a quorum at this point in time, so I am going to call the meeting to order. Just before we resume our study of equity financing and long-term leases of farmland, we have a report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, the seventh report, which has been circulated. I wonder if I could have a motion adopting the report.

Mr. Gottselig: Yes.

Mr. Foster: I wonder if we could have a chance to look at it before any motion is put. Mr. Chairman, I was not able to be at the steering committee meeting last week. Can someone clarify the position of the question of hiring Mr. Ashmead from the Farm Credit Corporation? Have inquiries been made as to doing that? Can Crown Corporation employees be seconded or hired in that manner? Can you clarify that?

The Chairman: Mr. Boudria was at the steering committee meeting on behalf of your party, Mr. Foster. But the answer is that if a contract is entered into, or if

Le président: Monsieur Foster, j'ai fait la suggestion simplement parce que je ne sais pas s'il y a des questions plus délicates que d'autres. C'est pour cela que je voulais que nous tenions la séance à huis clos, pour demander aux membres du Comité s'il y a des questions dont ils aimeraient discuter. A vous de choisir si vous voulez que cela se fasse maintenant ou dans une demi-heure.

M. Riis: Monsieur le président, n'est-ce pas là la fonction du comité directeur? C'est là que pourrait se tenir ce genre de discussions.

Avant d'aller plus loin, puisque j'ai la parole, je voudrais profiter de l'occasion pour souhaiter du succès dans vos nouvelles fonctions. Il m'a été donné de travailler avec vous seulement au comité des Finances et je tiens à vous dire, monsieur Wilson, que vous avez apporté à votre travail un dévouement et un sérieux qu'on ne retrouve pas toujours dans ce comité. Pas une seule fois vous n'avez failli à la tâche. Si vous continuez à manifester pareil dévouement, je ne doute que les séances du comité de l'Agriculture seront très fructueuses.

Le président: Merci. Monsieur Malone.

M. Malone: Je me confierai plus tard.

Le président: Dans ce cas, nous ajournerons la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

Merci beaucoup.

Le mardi 1^{er} décembre 1987

Le président: Je vois que nous avons le quorum et j'ouvre donc la séance. Mais avant de poursuivre notre examen du financement par actions et des baux à long terme pour les terres agricoles, nous avons ici le septième rapport du Sous-comité du Programme et de la Procédure, qui a déjà été diffusé. Pourrions-nous avoir une motion d'adhésion.

M. Gottselig: Oui.

M. Foster: Serait-il possible d'examiner ce rapport avant la motion? Monsieur le président, je n'ai pas pu assister à la réunion du comité directeur, la semaine dernière. Quelqu'un pourrait-il me donner des précisions sur le recrutement de M. Ashmead, de la Société du crédit agricole? S'est-on renseigné sur cette façon de procéder? Peut-on détacher ou recruter des employés d'une société d'État de cette manière? Pourriez-vous me donner des éclaircissements?

Le président: M. Boudria représentait votre parti à la réunion du comité directeur, monsieur Foster. Mais la réponse est que si un contrat est conclu, ou s'il y a

[Text]

there is a secondment, it will certainly be done according to the rules.

Mr. Foster: Is the Farm Credit Corporation willing to second Mr. Ashmead to the committee? I just have never been on a committee where we hired a Crown corporation employee like this, and I wondered whether any inquiries had been made about that.

The Chairman: Yes.

• 0940

Mr. Foster: I see. So it is possible.

The Chairman: Yes.

Motion agreed to.

The Chairman: Now we have with us a delegation from the Province of Saskatchewan. In the absence of the Premier and Minister of Agriculture, we have Mr. Sherwin Petersen, who is the Legislative Secretary to the Minister of Agriculture in Saskatchewan, and he has with him Jack Drew, the Deputy Minister; Stuart Kramer, Assistant Deputy Minister; and Doug Maley, Director of the Economics Branch in the Agriculture Department. I would like to welcome you gentlemen here.

Mr. Sherwin Petersen (Legislative Secretary to the Saskatchewan Minister of Agriculture): Thank you very much. I guess the first order of business is to bring greetings on behalf of the Premier and his regret that he is not here. He will be in tomorrow for the Agriculture Ministers conference. Today you will have to put up with us.

We are here to talk about equity financing. We are all quite aware that agriculture is in serious financial trouble, not just in Saskatchewan but right across Canada. The statistics would bear that out. I think it is very important to note that without government assistance programs in Saskatchewan we would be in a negative net farm income position this year. So it is a very, very serious position.

Another part of the problem that is quite serious is the decline in asset value. For many of the farmers out there, the build-up of their assets represents a pension plan. It has been calculated that for every \$1 billion decline in that income, we have a resultant loss of \$10 billion in asset values. For many people of pension age, this can be disastrous; and we do have people in that situation.

Obviously this problem did not just come about. We have had the inflationary cycles of the 1970s and early 1980s, when everything went up in value. Debt rose steadily from 1971 until 1985, from \$1 billion to \$5 billion. So we have a different situation today from the one we had perhaps in 1969 or 1970, just previous to the last increase in net farm income.

[Translation]

détachement, cela sera certainement fait dans le respect des règlements.

M. Foster: La Société de crédit agricole accepte-t-elle de détacher M. Ashmead auprès du comité? Je dois dire que je n'ai jamais été membre d'un comité qui recrutait un employé d'une société d'État de cette manière, et je me demandais si l'on s'était renseigné là-dessus.

Le président: Oui.

M. Foster: Je vois. C'est donc possible.

Le président: Oui.

La motion est approuvée.

Le président: Nous avons maintenant devant nous une délégation de la province de la Saskatchewan. En l'absence du Premier ministre et du ministre de l'Agriculture de cette province, nous avons M. Sherwin Petersen, adjoint législatif auprès du ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, qui est accompagné de M. Jack Drew, le sous-ministre; de Stuart Kramer, sous-ministre adjoint; et de Doug Maley, directeur, direction des affaires économiques au ministère de l'Agriculture. Messieurs, soyez les bienvenus.

M. Sherwin Petersen (adjoint législatif auprès du ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan): Merci beaucoup. Je crois qu'il convient, pour commencer, de vous transmettre les salutations du Premier ministre et de vous faire part de ses regrets de ne pas pouvoir être présent. Il sera là, demain, à la Conférence des ministres de l'Agriculture. Aujourd'hui, vous serez obligés de vous contenter de nous.

Nous sommes venus parler de financement par actions. Nous savons tous fort bien que l'agriculture connaît de sérieuses difficultés financières, non seulement en Saskatchewan mais dans tout le Canada. Les statistiques le confirment. Il me paraît très important de noter que sans les programmes d'aide du gouvernement, en Saskatchewan le revenu net agricole serait négatif cette année. La situation est donc très grave.

L'autre aspect très inquiétant du problème est la baisse de la valeur des biens agricoles. Pour beaucoup d'agriculteurs, c'est l'étoffement de ces biens qui constitue le régime de retraite. On a calculé que chaque fois que ce revenu diminue de un milliard de dollars, la valeur des biens baisse de 10 milliards de dollars. Pour beaucoup de personnes qui ont atteint l'âge de la retraite, ce peut être désastreux; et il existe des gens dans cette situation.

Manifestement, le problème n'est pas nouveau. Nous avons connu les cycles d'inflation des années 1970 et du début des années 1980, durant lesquels tout a pris de la valeur. La dette a augmenté régulièrement de 1971 à 1985, passant de 1 milliard de dollars à 5 milliards de dollars. La situation est donc différente aujourd'hui de ce qu'elle était peut-être en 1969 ou 1970, immédiatement avant la dernière augmentation du revenu agricole net.

[Texte]

About some of those farmers who are caught in the cost-price squeeze or a debt situation, that is shown on page 4 in the "Notices of Farm Land Foreclosure in Saskatchewan" alone. The table shows that in 1987 our estimates on foreclosure proceedings are over 900. With just over 60,000 farmers, to have 900 foreclosure actions in the agriculture industry in Saskatchewan is very difficult. This is even with the programs the federal government has initiated, the Western Grain Stabilization Program as well as the special grains payment. We have attempted to address it inside our own borders through counselling and assistance-for-farmers programs, cash advances for livestock, and guaranteed operating money through low-interest loans. But even with all those measures we still see a large number of foreclosures.

• 0945

Many of the questions we have come across and we are trying to address are listed on page 5. How will farmers who took on high debt in better economic times manage to meet their commitments and survive today in the business of farming? Where will farmers obtain operating credit when lending institutions are becoming more and more sceptical about the prospects of repayment? How will intergenerational transfer of farmland occur with beginning farmers affected by or worrying about further declines in land values, but when retiring farmers are ready to sell? How will farmers borrow money with the confidence that they will not face 20% interest rates? We have lived through times when I personally have seen 20% interest rates that have severely damaged my own operation and that of many of my neighbours.

We have come to realize that no single answer will address all the problems. You cannot just wave your magic wand and say, this will solve it. We have attempted to look at it from a very broad perspective.

Equity financing is one component, as we see it, of the solution or series of solutions to the debt problem we have in agriculture today. What is equity financing? Equity financing can be defined as the use of ownership or equity capital from off-farm participants to finance the farm assets. These investors participate in the risks and returns of a farm operation by distinct agreement. The investors' return to ownership reflects the profitability of the farm operation. When farm returns are poor, the investors receive a low return on investment; when farm returns are high, they receive a good return.

[Traduction]

La situation de certains des agriculteurs qui se trouvent pris dans cet étau coût-prix ou qui sont endettés apparaît à la page 4 du document intitulé *Notices of Farm Land Foreclosure in Saskatchewan*. Ce tableau permet de voir qu'en 1987, nous avons estimé qu'il y aurait plus de 900 actions en forclusion. Un nombre aussi élevé de forclusion dans l'industrie agricole en Saskatchewan, alors que nous avons à peine plus de 60,000 agriculteurs, crée une situation très difficile, et cela en dépit des programmes lancés par le gouvernement fédéral, du Programme de stabilisation du grain de l'ouest, ainsi que du programme spécial pour les grains. Nous avons essayé de redresser la situation à l'intérieur de nos propres frontières en recourant à des programmes de *counselling* et d'aide aux agriculteurs, d'avances en liquide sur le bétail, et de fonds d'exploitation garantis grâce à des prêts à faible intérêt. Mais en dépit de toutes ces mesures, le nombre des forclusions demeure élevé.

Bon nombre des questions qui ont été soulevées et auxquelles nous tentons de répondre sont indiquées à la page 5. Comment les agriculteurs qui se sont fortement endettés quand la conjoncture économique était meilleure arrivent-ils à respecter leurs engagements et à survivre aujourd'hui dans le secteur agricole? Où les agriculteurs obtiendront-ils les crédits d'exploitation quand les institutions de prêts deviennent de plus en plus sceptiques à propos des perspectives de remboursement? Comment la cession des terres agricoles d'une génération à l'autre se fera-t-elle quand les jeunes agriculteurs sont touchés par de nouvelles baisses de la valeur foncière ou s'inquiètent de telles baisses et que les agriculteurs au seuil de la retraite sont disposés à vendre leur bien? Comment les agriculteurs pourront-ils emprunter tout en ayant confiance de ne pas faire face à des taux d'intérêt de 20 p. 100? Nous avons vécu des périodes où, personnellement, j'ai vu des taux d'intérêt de 20 p. 100 nuire gravement à ma propre exploitation et à celle de nombreux voisins.

Nous nous sommes rendu compte qu'il n'y a pas une seule solution à tous les problèmes. Il est malheureusement impossible de donner un coup de baguette magique pour tout régler. Nous avons essayé d'examiner la situation dans une perspective très large.

Selon nous, le financement par actions est l'une des solutions ou des séries de solutions au problème de l'endettement qui existe dans l'agriculture de nos jours. Qu'entendons-nous par financement par actions? L'utilisation de la propriété ou des capitaux propres de participants hors du secteur agricole pour financer les avoirs agricoles. Ces investisseurs partagent les risques et les revenus de l'exploitation agricole en vertu d'une entente distincte. Le rendement de l'investissement traduit la rentabilité de l'exploitation agricole. Quand les recettes agricoles sont faibles, les investisseurs reçoivent un faible rendement sur leur investissement; quand les recettes agricoles sont élevées, ils reçoivent un bon rendement.

[Text]

This contrasts with the interest rate costs paid by farmers who debt-finance with lending institutions. The return or interest rate the lender requires bears little relationship to the ups and downs of agriculture. Interest rates are, by and large, a fixed commitment determined by money market forces rather than farm profitability.

Equity financing is not new. Farmers are already joint owners with non-farming partners, such as relatives who do not farm. This type of arrangement is often structured through farm incorporation and limited partnerships. Returns or profits are distributed through a share arrangement or partnership agreement.

The most common form of equity financing is the leasing of land. Currently, close to 40% of Saskatchewan's farmland is leased. Leasing entails the use of non-operator equity capital in the operation of the farm enterprise. Returns are divided between the landlord and the operator through a lease agreement. Considering the various forms of equity financing in agriculture, there is more non-operator equity financing than there is debt financing in Saskatchewan agriculture today.

Recently the work done in Saskatchewan and within the federal government in the Farm Credit Corporation's area has focused on a new approach to equity financing. This approach would see the establishment of an equity company which would pool equity capital from various sources—farmers, individual and institutional investors, lenders and perhaps government—and invest those equity funds in Saskatchewan farms.

The benefits of an equity financing company as it relates to farmers has been studied by the Government of Saskatchewan. We look on it as a method of providing farmers with another option to deal with their debt and with their financing needs, enabling farmers to protect themselves against future unstable agricultural conditions and unstable money markets, providing farmers with a financing option to expand their farm operations, and providing a method of intergenerational transfer of farmland.

My grandfather came to this country in about 1910. He bought the farm that my father and I now occupy from the Hudson's Bay Company. My father bought it from him and I bought it from my father. We calculate that we have paid for that farm 14 times over. We are getting a bit tired of that.

Current low returns in agriculture highlight the potential usefulness of equity financing for farmers. Agriculture has become a highly capital-intensive industry. The fixed obligation of large amounts of debt capital to finance capital purchases have left farmers vulnerable to the current downturns in the industry. Farmers may benefit from capital more responsive to

[Translation]

Cette méthode contraste avec les frais d'intérêt versés par les agriculteurs qui empruntent auprès des institutions de prêt. Le rendement ou le taux d'intérêt exigé par le prêteur n'est pas vraiment relié aux hauts et aux bas de l'agriculture. Dans l'ensemble, les taux d'intérêt sont un engagement fixe déterminé par les forces du marché plutôt que par la rentabilité de la ferme.

Le financement par actions n'est pas nouveau. Les agriculteurs sont déjà co-propriétaires avec des associés qui n'oeuvrent pas dans le secteur, comme des parents qui ne sont pas agriculteurs. Ce type de mécanisme s'établit souvent par l'incorporation de la ferme et la création de sociétés en commandite. Les bénéfices sont répartis selon une quote-part ou un contrat de société.

La forme la plus courante de financement par actions est la location des terres. A l'heure actuelle, près de 40 p. 100 des terres agricoles de la Saskatchewan sont louées. La location à bail signifie le recours au capital-actions du propriétaire non exploitant pour financer les opérations agricoles. Les recettes sont partagées entre le propriétaire et l'exploitant en vertu d'un contrat de location. Compte tenu des diverses formes de financement par actions il y a actuellement plus de financement par actions que de financement par emprunt dans le secteur agricole de la Saskatchewan.

Récemment, les travaux réalisés en Saskatchewan et au niveau fédéral, par l'entremise de la Société du crédit agricole, ont mis l'accent sur une nouvelle forme de financement par capital-actions. Ainsi, on créerait une société de participation qui rassemblerait les capitaux de diverses sources—agriculteurs, particuliers, investisseurs institutionnels, prêteurs et peut-être même gouvernements—et qui investirait ces capitaux dans les fermes de la Saskatchewan.

Les avantages d'une société de financement par actions pour les agriculteurs ont été étudiés par le gouvernement de la Saskatchewan. Nous considérons que ces sociétés permettent de répondre aux besoins d'emprunt et de financement des agriculteurs, protègent ceux-ci contre une conjoncture agricole instable à l'avenir, leur fournissent un mécanisme de financement pour agrandir leurs exploitations agricoles et constituent un moyen de céder les terres agricoles d'une génération à l'autre.

Mon grand-père est arrivé dans ce pays en 1910. Il a acheté de la compagnie de la Baie d'Hudson la ferme que mon père et moi-même occupons encore. Mon père la lui a achetée et je l'ai achetée de mon père. Nous avons calculé que nous l'avons payée 14 fois. Nous commençons à en avoir assez.

Les faibles recettes agricoles actuellement font ressortir l'utilité éventuelle du financement par actions pour les agriculteurs. L'agriculture est devenue une activité économique fortement capitalistique. L'obligation fixe des emprunts importants contractés pour financer les achats de biens en capital ont laissé les agriculteurs vulnérables aux baisses actuelles de l'activité agricole. Les agriculteurs

[Texte]

agriculture returns. Equity financing is one method of achieving this flexibility.

Farmers who could benefit from an equity financing company are in three categories: beginning and expanding farmers; retiring farmers, who we have already mentioned; and farmers in financial difficulty due to debt. Beginning farmers could lease their land from an equity company and purchase that farmland on an incremental basis as economic conditions permit. Rather than going out and borrowing the money in one lump sum to purchase their entire farm, in our opinion it would be more feasible for many of these people to buy it in small chunks they could afford, using cash dollars rather than borrowed dollars. This would reduce the risk from the cyclical downturns in agriculture in the first few vulnerable years of farming. The same would be true for farmers wishing to expand. Farmers could also sell a portion of their land to the company for cash to finance capital improvements or diversification.

• 0950

Retiring farmers could benefit from an equity company very greatly. These farmers are looking for a buyer for their farms so they can retire. An equity company could offer a sale option. The retiring farmer could sell land to the company and hold shares which could be gradually redeemed with the company for cash to meet retirement income needs. Think of it! You could have an automatic RRSP right there. In this way the equity capital of retiring farmers could remain at work in agriculture, rather than beginning farmers having to borrow a large amount of money to purchase the assets of retiring farmers.

Farmers in financial difficulty could sell some of their land for cash and possibly shares in the company, using cash to pay off debts and to finance farm operations. The farmers would lease the land back from the company. They would replace loan payments with rental charges. The farmer would thereby improve his cashflow. This would occur because the interest payments on debt would exceed the rental charges the company would require.

Let us take a look at a farmer paying 12% interest on debt. He could sell the land to the company and lease the land back from the company at a rate of equivalent to say 5% of the land value. In effect, there would be a 7% saving.

If \$300,000 worth of land is sold to pay off a \$300,000 debt there would be an annual cash saving to that farmer of \$21,000. Using roughly \$50,000 to \$60,000 for a quarter of land, that could amount to \$10 or \$11 an acre, which is fairly significant when you are dealing with an average

[Traduction]

peuvent profiter de capitaux plus en accord avec les recettes agricoles. Le financement par actions est un moyen d'atteindre cette souplesse.

Les agriculteurs qui pourraient profiter de la création d'une société de financement par actions appartiennent à trois catégories: agriculteurs débutants et en expansion; agriculteurs au seuil de la retraite, dont nous avons déjà parlé; et agriculteurs en difficultés financières à cause de leur endettement. Les agriculteurs débutants pourraient louer leurs terres d'une société de participation et les acheter graduellement à mesure que la situation économique le permet. Au lieu d'aller à l'extérieur et d'emprunter tous les fonds d'un coup pour acheter toute la ferme, il conviendrait mieux, à notre avis, que beaucoup de ces agriculteurs l'achètent par petites portions selon leurs moyens et la paient comptant au lieu d'emprunter. On réduirait ainsi les dangers des baisses cycliques de l'activité agricole pendant les quelques années où les agriculteurs débutants sont vulnérables. Le même raisonnement s'applique aux agriculteurs désireux de prendre de l'expansion. Les agriculteurs pourraient aussi vendre une partie de leurs terres à la société et obtenir ainsi du comptant pour financer l'amélioration des immobilisations ou la diversification des opérations.

Les agriculteurs au seuil de la retraite pourraient profiter considérablement d'un financement par actions. Ces agriculteurs cherchent un acheteur afin de pouvoir prendre leur retraite. La société pourrait offrir une option de vente. Le vendeur pourrait céder ses terres à la société et détenir des actions qui seraient remboursées graduellement, assurant ainsi un revenu pendant la retraite. Pensez-y! On aurait ainsi un REER automatique. De cette façon, les capitaux propres des agriculteurs qui prendraient leur retraite continueraient de servir l'agriculture au lieu que les agriculteurs débutants soient forcés d'emprunter de fortes sommes pour acheter les avoirs des retraités.

Les agriculteurs en difficultés financières pourraient vendre une partie de leurs terres contre des espèces et peut-être des actions de la société et se servir du comptant pour rembourser leurs dettes ou financer leur exploitation. Ils loueraient les terres vendues à la société et remplaceraient des remboursements d'emprunts par un loyer. Les agriculteurs amélioreraient ainsi leur trésorerie, parce que les paiements d'intérêt sur les emprunts seraient supérieurs au loyer exigé par la société.

Considérons le cas d'un agriculteur qui paierait 12 p. 100 d'intérêt sur un emprunt. Il pourrait vendre ses terres à la société et les louer ensuite à un taux équivalant à, disons, 5 p. 100 de la valeur foncière. Il économiserait donc 7 p. 100.

Si des terres d'une valeur de 300,000\$ étaient vendues pour rembourser un emprunt de 300,000\$, l'agriculteur économiserait 21,000\$ par année. À raison de 50,000\$ à 60,000\$ les 160 acres, cela pourrait représenter de 10\$ à 11\$ l'acre, ce qui est assez significatif quand on a un

[Text]

return of \$92 to \$100 an acre. A 10% increase in his cashflow is what that would amount to.

The lease rate could be determined by the productive value formula, so lease rates would vary with farm profit levels. This captures the essence of equity financing, which is to provide capital which earns a return based on the profitability of the farm. The farmer does give up some of the high returns in good economic times and some potential capital gain associated with ownership in order to get a less risky situation, and an improved cashflow situation in poor economic times.

There is no question that farmers would insist upon certain terms and conditions before they would enter into such an arrangement. Farm management decisions would have to rest with the farmers. Leases would have to be long term to provide stability. Buy-back options that are fair to both the farmer and the investor would have to be clearly established.

Key questions that came up at our hearings and our symposiums are where would the equity capital for investment and farmland come from, and is there investor interest in an equity company whose investment portfolio would consist of farmland? Investors will want a competitive return on their capital for given levels of risk and liquidity. The return to farmland ownership is varied greatly. This return over the long run, as indicated in table 4, is comparable to other investments. The nearly 20% average return between 1970 and 1985 exceeds the return on most mutual funds for that period. Current returns are less attractive, due to the depressed conditions in agriculture, but as you can see, we have broken out three periods to show the total return. If you took averages of them, or looked in the future, followed charts or projections based on past experience, you could establish an expected capital gain and return on that land.

The potential capital gain from land ownership may attract outside equity investment in agriculture today if investors are of the view that land values are nearing a low point. Investors would need to be interested in long term return, given current agricultural profit levels.

Funds and pension plans and registered retirement savings plans may be suited to agricultural investment. Potential may also exist with those connected to farming, including relatives of farmers, retired farmers, first generation non-farmers.

In Saskatchewan, with a disproportionately high level of savings, there appears to be capital available. The question would be whether investors of these funds would view an equity investment in agriculture as competitive with other investment opportunities.

[Translation]

rendement moyen de 92\$ à 100\$ l'acre. Cela signifie une hausse de 10 p. 100 de liquidités.

Le taux de location pourrait être déterminé par la formule de la valeur productive, de sorte que les taux varieraient selon les bénéfices agricoles. Ce serait conforme à l'esprit du financement par actions, qui consiste à fournir des capitaux dont le rendement est fonction de la rentabilité de la ferme. L'agriculteur renonce à une partie des recettes élevées pendant les bonnes années et à une partie des gains en capital éventuels sur la propriété afin de réduire les risques et d'améliorer sa trésorerie pendant les années difficiles.

Il ne fait aucun doute que les agriculteurs insisteraient sur certaines modalités avant de conclure de telles ententes. Les décisions relatives à la gestion agricole devraient continuer de relever de l'agriculteur. Les baux devraient être de durée prolongée afin d'assurer la stabilité. Des options de rachat justes pour l'agriculteur et pour l'investisseur devraient être définies avec soin.

Les questions clés qui se sont posées pendant nos audiences et nos symposiums sont les suivantes: qui investirait dans les terres agricoles; et les investisseurs sont-ils intéressés à une \société de\ \participation\ dont le portefeuille est constitué de terres agricoles? Les investisseurs voudront un rendement concurrentiel sur leur capital, pour certains niveaux de risque et de liquidité. Le rendement de la propriété foncière agricole varie grandement. A long terme, ce rendement se compare à celui d'autres placements, comme l'indique le tableau 4. Le rendement de près de 20 p. 100 réalisé en 1970 et 1985 dépasse celui de la plupart des fonds mutuels pendant la même période. Les rendements actuels sont moins intéressants, en raison du marasme dans lequel se trouve l'agriculture, mais comme vous pouvez le voir, nous avons considéré trois périodes pour illustrer le rendement total. A l'aide des moyennes, ou si on faisait une projection dans l'avenir à partir de l'expérience, on pourrait établir les gains en capital et le rendement prévus sur ces terres.

Les gains en capital susceptibles de découler de la propriété foncière pourraient attirer maintenant des investissements provenant de l'extérieur du secteur agricole si les investisseurs sont d'avis que les valeurs foncières approchent un plancher. Ils devraient être intéressés au rendement à long terme, compte tenu des profits réalisés actuellement en agriculture.

Les régions et les caisses de retraite ainsi que les régimes d'épargne-retraite pourraient être adaptés à l'investissement agricole. Il y aurait aussi des possibilités chez les particuliers qui sont reliés à l'agriculture, comme les parents des agriculteurs, les agriculteurs à la retraite et la première génération de non-agriculteurs.

En Saskatchewan, où le taux d'épargne est exceptionnellement élevé, il semble exister des capitaux disponibles. La question qui se pose est de savoir si les investisseurs considéreraient qu'un placement en agriculture est aussi concurrentiel que ceux qu'ils peuvent faire dans d'autres domaines.

[Texte]

The Australian Rural Property Trust is experiencing a great deal of success in attracting institutional capital for investment in farmland. Land prices and agricultural returns have followed similar patterns to those in Canada. Unless Australian investors have different priorities than Canadian investors, the Australian experience suggests that there would be some investor interest in an equity company investing in farmland in Canada.

• 0955

A major issue is whether the level of investor interest would be sufficient to relieve a significant portion of agriculture's debt-financing problems without some additional inducements to invest. Financial institutions could participate in an equity financing company. Let us take that as a given. The Credit Union Central in Saskatchewan has prepared a proposal in equity financing to counteract becoming a large landowner through foreclosures. If those foreclosed lands were sold in significant amounts, it would probably lower land prices, further reducing the equity position of previously stable farmers. An equity company, by providing a market, could temper a drastic decline in land values.

Lenders may be willing to hold shares in the equity company in exchange for foreclosed land with the potential to benefit from capital gains when agriculture turns around. An equity company could also benefit lenders by averting foreclosure action. An agreement could be reached, working with the farmer and the equity company.

The equity company would obtain title to the land. Where the financial difficulties are not as a result of poor management, the farmer could lease the land back from the company. With the high debt capital payments removed, he could be in a position to make payments on outstanding loans for operating and equipment.

So what is the role of government in equity financing? It is very controversial. The use of off-farm ownership capital involves emotional as well as practical issues. Farmers may fear the loss of control. There may be a concern that pride of ownership will be lost. Questions about whether equity financing can help financially troubled farmers have to be dealt with. Impacts on land values could cause some disagreements. There is a stigma that is attached to outside investors. Cost effectiveness of government measures to facilitate equity financing will definitely be questioned.

[Traduction]

L'Australian Rural Property Trust réussit très bien à inciter les institutions à investir dans les terres agricoles. Les prix des terres et les rendements agricoles dans ce pays ont suivi un profil semblable à celui du Canada. A moins que les priorités des investisseurs australien ne diffèrent de celles des investisseurs canadiens, l'expérience australienne semble démontrer que la création d'une société de financement agricole au Canada pourrait attirer des investisseurs.

La question est de savoir si les investissements seraient suffisants pour résoudre une bonne partie des difficultés qu'a engendrées le financement par emprunt, sans qu'il soit nécessaire d'offrir des avantages spéciaux pour attirer les investisseurs. Prenons pour acquis que les institutions financières pourraient prendre des parts dans une société de financement par actions. Pour éviter, de devenir, à force de forclusions un grand propriétaire terrien. La Centrale des caisses de crédit de la Saskatchewan a proposé une formule de financement par actions. Si de grandes quantités de terres saisies étaient mises en vente, les prix baisseraient probablement, ce qui aurait pour effet de réduire encore davantage les avoirs propres d'agriculteurs dont la situation était jusqu'ici stable. Une société de financement, en créant un marché, pourrait freiner la chute du prix des terres.

Les prêteurs accepteraient peut-être d'échanger les terres qu'ils ont saisies contre des actions dans une société de financement dont ils pourraient espérer une plus-value si la conjoncture agricole s'améliore. Une société de financement par actions pourrait également être intéressante du point de vue des prêteurs puisqu'elle leur éviterait d'avoir à faire des saisies. On pourrait envisager des ententes entre les établissements de prêts, l'agriculteur et la société de financement.

Celle-ci obtiendrait le titre de propriété. Lorsque les difficultés financières ne sont pas dues à la mauvaise gestion de l'exploitant, celui-ci pourrait signer avec la société un bail de location. N'ayant plus à verser des traites élevées sur ses emprunts pour immobilisations, il serait en mesure de rembourser les prêts d'exploitation et d'équipement.

Alors, quel serait le rôle du gouvernement dans un système de financement par actions? C'est très controversé. L'idée de faire appel à des capitaux extérieurs suscite autant de réactions émotives qu'elle ne soulève de questions pratiques. Les agriculteurs craignent peut-être de perdre le contrôle de leur exploitation. Ils perdraient peut-être aussi la fierté du propriétaire. Il va falloir aussi répondre à la question de savoir si le financement par actions peut aider les agriculteurs en difficulté. Il y aura certainement des divergences d'opinion quant à l'incidence qu'un tel système pourrait avoir sur le prix des terres. L'apport de capitaux extérieurs a toujours été mal vu. Et l'on mettra certainement en question l'efficacité de mesures gouvernementales pour faciliter le financement par actions.

[Text]

Changes in farmer attitudes toward outside investment when agriculture recovers will have to be considered. Many people have commented that it is great to bring this type of idea in now, when farmers have, for all intents and purposes, their backs to the wall. However, things have always turned around. When things get better, how do we know that we are going to be able to achieve our former position? Those things have to be addressed.

We feel it is worth the risk to address these sensitive issues and that is why we have, at the present time, a committee travelling around the province of Saskatchewan doing exactly that: asking farmers for their input and asking them what they would require in the way of assurances if equity financing were to become a reality.

There are initiatives that governments could take which would not involve them directly or in a major financial way with an equity company. Saskatchewan has farmland ownership legislation. Legislation dealing with residency requirements and corporate ownership could be relaxed, an option that requires no federal involvement. At the very least, an agriculture equity company would require an exemption from the Saskatchewan Farm Ownership Act.

Governments could provide technical assistance in establishing equity financing arrangements and assistance in promoting the concept of outside investment. Investors would probably prefer government endorsement of the concept, given current government regulation of farmland ownership.

If government were to provide a promotion function, it could create increased certainty for potential investors. Governments could provide funds to pay initial start-up costs. That may be a small but useful contribution and would signify government endorsement of this type of idea, something that investors may want.

Some government programs may discourage the use of outside equity capital in agriculture. Deficiency payments and stabilization may need to be examined to ensure that equity financing arrangements are not being discouraged by the way these programs are designed.

Governments could take an active financial role in promoting equity financing companies. Let us take a look at those. The initiatives could be costly unless designed with a great deal of care. The government of Saskatchewan, like most governments, is dedicated to getting the most effective results of the dollars spent in these times of fiscal restraint.

[Translation]

Il va falloir tenir compte également du fait que l'attitude des agriculteurs à l'égard des investisseurs extérieurs changera lorsque l'agriculture se portera mieux. Bien des gens ont fait remarqué que c'est peut-être très bien d'introduire ce genre de concept maintenant que les agriculteurs ont en fait le dos au mur, mais que lorsque les choses iront mieux—car elles finissent toujours par aller mieux—comment pouvons-nous être certains qu'ils pourront redevenir propriétaires de leurs terres? Ce sont des questions auxquelles il va falloir répondre.

Nous estimons que le jeu en vaut la chandelle et c'est la raison pour laquelle nous avons formé un comité qui se déplace actuellement en Saskatchewan pour demander aux agriculteurs leur avis sur la question et quelles genres de garanties ils estimeraient indispensables avant d'accepter un système de financement par actions.

Les gouvernements peuvent faire certaines choses sans participer directement à une société de financement par actions, et sans y mettre un gros investissement. La Saskatchewan a une loi régissant la propriété des terres agricoles. La province pourrait déjà assouplir les lois régissant les périodes de résidences et les droits de propriété des sociétés sans que cela nécessite l'intervention du gouvernement fédéral. Il faudrait tout au moins qu'une éventuelle société de financement agricole soit exemptée de la loi provinciale sur la propriété des terres agricoles.

Les gouvernements pourraient apporter une aide technique dans l'établissement d'un système de financement par actions et contribuer à la promotion du concept. Les investisseurs préféreraient sans doute que le gouvernement appuie le projet, compte tenu des règlements actuels en matière de propriété des terres agricoles.

Si le gouvernement devait assurer la promotion du concept, cela rassurerait les investisseurs éventuels. Les gouvernements pourraient également contribuer des fonds de démarrage. Ce serait une contribution modeste mais utile qui montrerait de façon tangible que le gouvernement est favorable à l'idée, et les investisseurs recherchent ce genre d'assurance.

Certains programmes des gouvernements pourraient décourager le recours au capital-actions en agriculture. Il faudra peut-être réexaminer les programmes de paiements compensatoires et de stabilisation pour s'assurer qu'ils ne découragent pas le recours au financement par actions.

Les gouvernements pourraient également encourager la création de sociétés de financement par actions en y participant financièrement. Voyons par quels moyens ils pourraient le faire. Si elles ne sont pas conçues avec le plus grand soin ces initiatives pourraient s'avérer très coûteuses. En ces temps d'austérité, le gouvernement de la Saskatchewan, comme la plupart des gouvernements, entend obtenir le plus possible pour son argent.

[Texte]

[Traduction]

• 1000

Governments could provide development capital to assist with initial purchases of farm assets by the equity company. This capital could be in the form of a low-interest loan to the company or a non-repayable grant. Contributions would not have to entail government ownership or control.

Governments, of course, could provide equity capital directly, by holding shares in the companies. Government lending agencies could accept shares in return for a low-discharge of mortgages. Governments could also receive shares in exchange for Crown farmland or cash.

Financial assistance could be offered to farmers who lease farmland from the equity company. This could be targeted to beginning farmers or those in financial difficulty. Assistance could consist of reduced lease payments or operating loan guarantees. Financial assistance to farmers may be more acceptable to the farm community than incentives to investors but less effective in attracting off-farm investment.

Incentives could be provided to outside investors to invest in an equity company. Incentives could be available to farmers, lenders, or any other investors purchasing shares. The incentives could be tax incentives, guaranteed rates of return, or guarantees on capital investment.

Ideally, special government incentives to investors would not be required in the long term. Again, that would be strictly short-term, as an incentive to get the ball rolling. Given the current returns on agriculture, it may be necessary to consider some of these short-term incentives to attract equity capital. When agricultural conditions improve, these incentives would be phased out. This would prevent them from contributing to an inflationary land market and unfair investor competition for farmers wanting to purchase land. With the return to better economic conditions in agriculture, the profits should be more than adequate incentive for investors.

In summary, the Government of Saskatchewan is examining equity financing. Work has taken place under the National Agriculture Strategy. Consultation has occurred on the Farm Credit Corporation proposal, the Saskatchewan Credit Union Central model, the Australian Rural Property Trust, and other alternatives. Some options to attract outside investors have been investigated in co-operation with investment analysts. A new equity financing institution, while useful for agriculture, cannot be the be-all and end-all, as I said earlier.

Les gouvernements pourraient fournir des capitaux de développement pour faciliter au départ l'achat de biens agricoles par la société de financement. Ils pourraient ainsi accorder des prêts à faible taux d'intérêt ou des subventions pures et simples. Le gouvernement n'en tirerait pas nécessairement un droit de contrôle ou de propriété.

Les gouvernements pourraient bien sûr aussi opter pour une participation directe en achetant des actions. Les institutions de prêts du gouvernement pourraient accepter d'échanger les hypothèques qu'elles détiennent contre les actions. Les gouvernements pourraient également prendre des actions en les payant comptant ou avec des terres agricoles.

Ils pourraient aussi offrir une aide financière aux agriculteurs qui louent leurs terres d'une société de financement. Ces programmes d'aide pourraient s'adresser aux agriculteurs débutants ou à ceux qui connaissent des difficultés financières. On pourrait leur offrir une réduction du prix de location ou garantir leurs prêts d'exploitation. L'assistance financière aux agriculteurs serait sans doute mieux acceptée par ceux-ci que l'idée de mesures d'encouragement aux investisseurs, mais elle pourrait s'avérer moins efficace pour attirer ces derniers.

On pourrait offrir des avantages aux investisseurs pour les inciter à investir dans une société de financement par actions. Ces avantages pourraient être offerts aux agriculteurs, aux prêteurs et à tout autre investisseur éventuel. Ils pourraient prendre la forme d'avantages fiscaux, d'un taux de rendement garanti, ou de garanties du capital investi.

Idealement, les encouragements offerts par le gouvernement aux investisseurs devraient être de courte durée, simplement pour lancer le mouvement. Compte tenu de ce que rapporte actuellement l'agriculture, il sera peut-être nécessaire d'offrir certains avantages à court terme si l'on veut attirer des capitaux. Lorsque la situation se sera améliorée, on pourra progressivement éliminer ces avantages. On évitera ainsi une poussée inflationniste sur les terres agricoles ainsi que la concurrence injuste des investisseurs pour les agriculteurs qui veulent acheter des terres pour les travailler. Dans une meilleure conjoncture économique, la promesse de bénéfice devrait plus que suffire à attirer les investisseurs.

En résumé, le gouvernement de la Saskatchewan examine la possibilité du financement par actions. Une étude a été entreprise dans le cadre d'un plan national pour l'agriculture. Il y a eu consultations sur la proposition de la Société du crédit agricole, sur le modèle de la Centrale des caisses de crédit de la Saskatchewan, sur le modèle australien et d'autres propositions. Nous avons examiné, avec l'aide d'analystes des placements diverses options pour attirer les investisseurs. Une nouvelle société de financement par actions, si elle peut s'avérer utile pour l'agriculture, ne peut être considérée comme une panacée, comme je le disais plus tôt.

[Text]

The symposium on farm financing for the future sponsored by the Government of Saskatchewan facilitated discussion among farm leaders, financial institutions, academics, and governments on equity financing and other options for addressing the financial difficulties facing agriculture. We are presently holding public meetings in 13 communities in the province. They are being conducted by a government committee and are providing information to farmers on the various options discussed at the symposium, as well as receiving the views of farmers and others in attendance. The committee will be reporting early in 1988, and hopefully a preliminary draft will be ready before Christmas. Early in 1988, the Government of Saskatchewan will be determining what action should be taken.

The co-operation of the federal government will be necessary if solutions are to be effective and reach as many farmers as possible. The potential for equity financing to be part of the set of initiatives required in agriculture is being examined very closely in Saskatchewan. It is important that the federal government explore very seriously its potential role in equity financing. It is also crucial that the federal government continue to address the general income problem facing grain producers in Canada through programs such as Western Grain Stabilization and the Special Canadian Grains Program. These are absolutely essential ingredients in a federal policy to support agriculture until the international trade distortions can be cured through GATT negotiations.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Petersen.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I want to extend a word of welcome to our representatives from the Saskatchewan government. We have looked at this proposition from a number of points of view, but this is the first time we have had representatives from the provincial government. As I understand the model we have been looking at, which was designed by Mr. Ashmead and the Farm Credit Corporation, the whole proposition really depends on the provincial government taking a position and wanting to do it, although the federal government can play an important role in the funding and the provision of land and so on.

• 1005

I would be interested to know what signals you are receiving so far from the federal government regarding the idea of equity financing. I note the model suggested the injection of equity of some \$60 million, at least the one paper that I saw from Saskatchewan. We are having a lot of difficulty getting the federal government to make the Farm Credit Corporation solvent. It has sort of been in a state of insolvency since last April. I am just

[Translation]

Le symposium qu'a organisé le gouvernement de la Saskatchewan sur l'avenir du financement agricole a facilité la discussion entre les chefs de file de la communauté agricole, les institutions financières, les universitaires et les gouvernements sur la question du financement par actions et d'autres solutions possibles aux difficultés financières que connaît actuellement le monde agricole. Nous tenons actuellement des audiences publiques dans 13 localités de la Saskatchewan. Un comité du gouvernement provincial s'y rend pour informer les agriculteurs de diverses options dont il a été question au symposium et pour leur demander leur avis. Le comité doit faire son rapport au début de 1988 et nous espérons en avoir la première ébauche avant Noël. Au début de l'an prochain, le gouvernement de la Saskatchewan prendra une décision.

Si nous voulons que notre action soit efficace et atteigne le plus grand nombre possible d'agriculteurs, la collaboration du gouvernement fédéral est indispensable. Le gouvernement de la Saskatchewan envisage très sérieusement l'option du financement par actions dans le cadre des mesures qu'il entend prendre pour aider le secteur agricole. Il faut que le gouvernement fédéral songe très sérieusement au rôle qu'il pourrait jouer dans le financement par actions. Il est également essentiel que le gouvernement fédéral continue de s'intéresser au problème général des revenus des céréaliers canadiens et les aide par des programmes comme celui de la stabilisation des grains de l'Ouest et le Programme spécial pour les grains. Ce sont là des éléments absolument essentiels d'une politique fédérale d'aide à l'agriculture en attendant que l'on puisse mettre fin aux distorsions du commerce international dans le cadre des négociations du GATT.

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Petersen.

M. Foster: Monsieur le président, je tiens à souhaiter la bienvenue aux porte-parole du gouvernement de la Saskatchewan. Nous avons examiné cette proposition sous divers angles, mais c'est la première fois que nous entendons le point de vue d'un gouvernement provincial. Si j'ai bien compris le modèle que l'on nous propose et qui a été conçu par M. Ashmead de la Société du crédit agricole, tout dépend en fait de la volonté du gouvernement provincial, même si le gouvernement fédéral peut jouer un rôle important sur le plan du financement et de l'apport de terres, entre autres.

J'aimerais savoir comment a réagi jusqu'ici le gouvernement fédéral à votre proposition de financement par actions. Je note que d'après au moins un document provenant de la Saskatchewan, vous proposez une injection d'environ 60 millions de dollars. Nous avons déjà bien du mal à obtenir du gouvernement fédéral qu'il garantisse la solvabilité de la Société du crédit agricole laquelle est en fait insolvable depuis avril. Je me demande

[Texte]

wondering what signals you are getting from the federal government itself, not from the FCC, as to its interest or participation in the equity financing proposal you are working on.

Mr. Petersen: I think the answer to that is this committee. Obviously the federal government is interested in exploring the options of equity financing. How far the federal government may want to go with financial assistance to the start-up is something that is perhaps subject to negotiations. What we are here today to do is to present our paper and to show our support for the concept of equity financing. As I said at beginning of the answer this question, this committee in itself is an answer to the amount of interest that is being shown by the federal government. I cannot give you a quantitative value at this time.

Mr. Foster: I was interested in your presentation with regard to the idea of being able to rent land at 5% of the invested value as opposed to paying 12% interest. Your figures are quite impressive over a long period of time, but for investors who are looking at short-term investment, it does not seem like a very impressive return if you are renting the land for 5% of the value and the investor is hoping to get a higher percent of interest than that. I guess the whole thing depends on how much capital gain there would be in the whole process. Is that a reasonable summary of the situation?

Mr. Petersen: Yes. The number of 5%, I guess we could say we took it out of thin air, if you want, but it does have some basis in fact. The Australian formula, the Australian-based company, is presently using a percentage of appraised value as a method of calculating the lease rates, and I believe that value at the present time is 4.5% of the appraised value. That is how they calculate their lease rates.

Obviously there would be some capital gains involved. As our charts show, over the last 50 years we have had a 4.5% increase per year in the value of farmland. When you couple that with a 4.5% or a 5% return on the investment, you have an annual real return of close to 9%. That may not suit some short-term investors who saw 17% and 18% return on their money, but I think many of the funds we hope to attract—pension funds, for example—would be very, very satisfied with that type of long-term investment in a product that is as stable as land.

Mr. Foster: I would be interested to know what response you have received from the financial community. Clearly governments can put money in anything they want, but this scheme depends on equity investment by the lending institutions and so on.

• 1010

In the situation we face right now, which is the situation where this would have to be established, is there

[Traduction]

donc comment a réagi le gouvernement fédéral, et non pas la SCC, devant votre proposition de financement par actions.

M. Petersen: La réponse, c'est ce Comité. Le gouvernement fédéral est de toute évidence prêt à examiner l'option du financement par actions. Dans quelle mesure le gouvernement fédéral voudra participer financièrement à la mise en route du système, il faudra en discuter. Nous sommes venus aujourd'hui vous présenter notre document et exprimer notre appui à l'idée du financement par actions. Comme je l'ai déjà dit, ce Comité est lui-même la preuve de l'intérêt que porte le gouvernement fédéral à la question. Il est encore trop tôt pour le chiffrer.

M. Foster: J'ai trouvé intéressante, dans votre exposé, l'idée de louer la terre contre 5 p. 100 de l'investissement, plutôt que d'avoir à payer 12 p. 100 d'intérêt. Vos chiffres sont impressionnants sur le long terme, mais pour les investisseurs qui cherchent un placement à court terme, cela ne donne pas un rendement extrêmement intéressant. Tout dépend je suppose de la plus-value que l'on peut espérer réaliser. Est-ce un bon résumé de la situation?

M. Petersen: Oui. On pourrait dire peut-être que nous avons pris ce chiffre de 5 p. 100 au hasard, mais ce n'est pas tout à fait vrai. Dans la formule australienne, on utilise actuellement un pourcentage de la valeur évaluée pour calculer la valeur des baux et je crois qu'actuellement, on compte un facteur de 4,5 p. 100. C'est ainsi que l'on calcule le prix du bail.

Il y aura bien entendu aussi réalisation d'une plus-value. Comme nous le montrons dans le tableau, au cours des 50 dernières années, la valeur des terres agricoles a augmenté de 4.5 p. 100 par an. Si l'on ajoute cela aux 4,5 p. 100 ou 5 p. 100 de rendement sur l'investissement, cela donne un taux réel de près de 9 p. 100. Cela n'intéressera peut-être pas les investisseurs à court terme qui ont obtenu, par le passé, jusqu'à 17 ou 18 p. 100, mais je pense que le genre d'investisseurs que nous espérons attirer—les fonds de pension, par exemple—se contenteraient très bien d'un rendement de cet ordre pour un investissement à long terme dans un secteur aussi stable que la terre.

M. Foster: J'aimerais savoir comment ont réagi les institutions financières. De toute évidence, les gouvernements peuvent financer tout ce qu'il voudront, mais en fin de compte l'idée ne peut pas réussir sans la participation des établissements de prêt.

Dans la situation actuelle, les établissements prêteurs de Regina ou de Bay Street se montrent-ils très intéressés,

[Text]

a lot of interest by the lending institutions in Regina or on Bay Street or wherever to invest in this, with the prospect of land being very low in price today or relatively low compared to seven years ago? Coupled with that, of course, are the relatively low returns. What sort of response to the proposal have you gotten from the investment community?

Mr. Jack Drew (Deputy Minister, Saskatchewan Department of Agriculture): Lending institutions are really doing this now. They are foreclosing land, taking title, and leasing it back, so they already are involved, if you like, in equity financing.

What we would like to see are some rules or a mode of operation that would be somewhat standardized and probably more acceptable to producers. That is what our hearings are telling us, I think: producers want security of tenure; they want a rent that is sensitive to commodity prices; they want to be able to make all the decisions—the operators should make the decisions; and they want a repurchase option.

So from a lending institution point of view they are doing it, and I think they too would like to have that ability to use a third arm or an arm's-length agency to run between the farmer and themselves. They would not have foreclosed if they had had perfect relationships between the lender and borrower. Those have been strained in most of these cases, and my guess is that they would welcome an agency that would take over this role of tying the ownership of the land back to the tenant without doing it one on one.

Mr. Foster: Yes, obviously they would prefer that to having to foreclose and so on. But I am interested to know how interested the investors are in just investing money in the farm investment trust itself, for long-term or medium-term investors. How much encouragement have they given you to indicate that there would be money available in the equity markets in the country?

Mr. Petersen: I guess the answer to that is the fact that we have no formalized program to offer or to examine at present. We are trying to determine what would be acceptable to the farmer first of all.

I mentioned the Australian model, which is having no problem finding investors, and I do not see that the investment community in Australia, or for that matter the farm community in Australia, is that much different from that in Canada. As a matter of fact, there are very many parallels.

Mr. Foster: You mentioned that 40% of the land in Saskatchewan is now leased land. That would tend to suggest that this idea should not be that revolutionary; yet we always seem to get a very violent reaction to the idea of the government having land banks or banking institutions on Bay Street owning all the farmland and leasing it and having a sort of tenant farmer approach.

[Translation]

étant donné que les terres sont beaucoup moins chères aujourd'hui qu'il y a sept ans? En plus, les taux de rendement sont bien sûr relativement faibles. Comment les investisseurs ont-ils réagi devant votre proposition?

M. Jack Drew (sous-ministre, ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan): Les établissements de prêt le font déjà. Ils saisissent des terres, en deviennent propriétaires et les louent à bail aux exploitants; ils font donc déjà, en quelque sorte, du financement par actions.

Ce que nous voulons, c'est une sorte de réglementation, de normalisation, ce qui rendrait le fait plus acceptable aux yeux des producteurs. C'est ce que nous ont appris les audiences que nous tenons, je crois: les producteurs veulent être sûrs de pouvoir rester sur la terre; ils demandent que la location soit adaptée au prix des denrées; ils veulent rester maîtres, continuer de prendre des décisions; et ils veulent avoir un option de rachat.

Les établissements de prêt font donc déjà du financement par prise de participations et je pense qu'eux aussi aimeraient voir intervenir un tiers pour faciliter leurs rapports avec les agriculteurs. Ils n'auraient pas été obligés de procéder à des saisies si les relations avaient été harmonieuses entre créanciers et emprunteurs. Mais les relations ont souvent été difficiles et je pense que les investisseurs seraient heureux de voir intervenir un organisme qui assumerait le rôle d'intermédiaire entre le propriétaire et le locataire.

M. Foster: Oui, évidemment, ils préféreraient cela à une saisie. Mais ce que je me demande, c'est dans quelle mesure les investisseurs sont intéressés à placer leur argent dans l'agriculture, à long terme ou à moyen terme. Vous ont-ils laissé entendre qu'ils seraient prêts à prendre des parts dans une société de financement agricole?

M. Petersen: Eh bien, nous n'avons pas encore de véritable programme à leur soumettre. Nous essayons d'abord de voir ce que sont prêts à accepter les agriculteurs.

J'ai parlé du modèle australien qui ne semble avoir aucune difficulté à trouver des investisseurs, et je ne pense pas que les investisseurs australiens, ni d'ailleurs les agriculteurs, soient très différents de leurs homologues canadiens. Je pense même qu'il y a entre eux de nombreuses similarités.

M. Foster: Vous avez dit que 40 p. 100 des terres sont actuellement louées en Saskatchewan. Votre proposition n'a donc rien de révolutionnaire. Et pourtant, il me semble que les gens réagissent très violemment à l'idée que le gouvernement pourrait accumuler des terres ou que les institutions financières de Bay Street pourraient devenir propriétaires de toutes les terres agricoles et traiter les agriculteurs comme des locataires.

[Texte]

I would be interested to know how this concept would differ and be more publicly acceptable in Saskatchewan from the land bank approach, and also how you maintain some protection for the farmer as to the right to repurchase the property he is leasing and how this thing is kept in the public interest rather than just the Royal Bank or any other banking institution in this country foreclosing and wheeling and dealing and putting the farmer in a fairly disadvantageous position.

• 1015

Mr. Petersen: One of the things that we heard at the symposium and also at the hearings to date is that the farmers should have to have control in the operation of that farm. Often-times in dealing with a company, or a group of people who are representing a company or the government, farmers are a bit apprehensive. It is true that 40% of the farmland in Saskatchewan is leased. Much of that is done on perhaps a relative-to-relative basis; or the farmer down the road who does not want to farm any more, who cannot find a buyer, leases his quarter section or his half section to a young person or to another farmer down the road. That is a one-on-one situation and farmers feel comfortable with that. Provided that they have the control of the operation on that land, there does not seem to be too much of a problem.

As far as the buy-back situation, let us take a look at a present mortgage. If you have a mortgage, there is a title and it has this little note on the back saying that somebody else has an interest in that piece of land. So if you have a mortgage in the first place, you do not own it and, over the course of a number of years, you buy it back on annual principal payments, plus a fairly substantial interest payment.

Those rules have been around for a long time and are accepted out there. But we are finding that today the debt has become unmanageable. I cannot see very much difference between making an annual payment on a mortgage or using money to buy shares, one at a time, which I would eventually be able to cash in for a deed or draw a dividend on from the company itself. I guess farmers are having some difficulty in accepting the idea of a share versus a title.

Mr. Foster: What are you hearing in your consultations and your public meetings in that regard? Does it not boil down to the same idea? To many people the acceptability of renting a house... that is the way it is. The idea that they are beavering away at ownership is much more acceptable to large majority of people, in many parts of the country. I am just wondering whether the current economic crisis has changed those attitudes. In other words, the idea of leasing has become more acceptable.

Mr. Petersen: In many instances in the housing industry you have lease-purchase options and so on and so forth. The present economic crisis is not so much as a result of low net farm income, because with government

[Traduction]

J'aimerais savoir en quoi la notion que votre proposition est différente et pourquoi vous pensez qu'elle serait mieux acceptée en Saskatchewan, et aussi comment vous entendez protéger le droit de l'agriculteur à racheter les terres qu'il loue; en outre, comment entendez-vous veiller à la protection de l'intérêt public et éviter que ça ne devienne simplement un moyen pour la Banque Royale ou tout autre, de procéder à des saisies et, par toute sorte de transactions, de mettre l'agriculteur dans une situation difficile?

M. Petersen: Pendant le symposium et au cours des audiences tenues jusqu'ici, nous avons notamment entendu dire que les agriculteurs devraient contrôler l'exploitation de la ferme. Les agriculteurs sont souvent appréhensifs quand ils font affaire avec une société ou avec un groupe de personnes qui représentent une société ou le gouvernement. Il est vrai que 40 p. 100 des terres agricoles de la Saskatchewan sont louées. Bien souvent, cela se fait peut-être entre parents; ou encore le voisin ne veut plus cultiver sa terre ou ne peut trouver un acheteur et loue 160 ou 320 acres à un jeune ou à un voisin. La relation s'établit de personne à personne et les agriculteurs se sentent en confiance. Si les agriculteurs contrôlent l'exploitation de la terre, cela ne semble pas vraiment poser de problème.

En ce qui concerne le rachat, considérons un emprunt hypothécaire actuel. Dans le cas d'un tel emprunt, il existe un document sur lequel on peut lire que quelqu'un a un intérêt dans les terres. Alors, quand on contracte un emprunt hypothécaire, on ne possède pas le bien, mais au fil des années, on le rachète en amortissant le principal et en versant des intérêts assez importants.

Ces règles existent depuis longtemps et sont acceptées. Mais nous constatons aujourd'hui que la dette est devenue impossible à gérer. Je ne vois pas tellement de différence entre effectuer un paiement hypothécaire annuel et acheter une à une des actions que l'on pourrait éventuellement échanger contre un titre de propriété ou qui donneraient droit à des dividendes. Je crois que les agriculteurs ont du mal à accepter l'idée d'une action au lieu d'un titre.

M. Foster: Qu'entendez-vous au cours de vos consultations et de vos audiences publiques à ce sujet? Revient-on toujours à la même idée? Pour bien des gens, accepter de louer une maison... c'est comme ça que les choses se font. L'idée qu'ils se saignent pour accéder à la propriété est beaucoup plus acceptable pour la vaste majorité des gens, dans bien des régions du pays. Je me demande seulement si la crise économique actuelle a changé les attitudes. Autrement dit, si l'idée de la location est devenue acceptable?

M. Petersen: Bien souvent dans le secteur du logement, il existe des possibilités de location avec option d'achat et ainsi de suite. La crise économique actuelle ne résulte pas vraiment des faibles recettes agricoles nettes, parce que les

[Text]

assistance programs we are addressing the income side of the problem. Our problem comes from an unmanageable debt; in Saskatchewan alone it is \$4.2 billion. Yes, many of us would prefer to own our land outright, but we have seen in the past five years what ownership means. It means you take all the risk yourself, and some farmers are starting to question the need to accept that entire risk.

Mr. Althouse: I would like to welcome the group from Saskatchewan to our committee, Mr. Petersen and the officials from the department. I have a couple of questions about the presentation, and then I will get into some of the background of the proposal. First of all, I would like to know the source of the statistics in table 4 on page 9, where you work out the annual return, the capital gains and so on.

Mr. Petersen: The figures are from the Department of Agriculture. They did a land value and a price series breakdown for us.

Mr. Althouse: Were these taken from the sales records for each of the years, or were they—

• 1020

Mr. Petersen: Yes, they are. We collect all the land sales, and then it is an average for every year, going back to 1920.

Mr. Althouse: And how was the annual return developed for each of those years?

Mr. Petersen: It is based on net farm income.

Mr. Althouse: And net farm income includes wages as well as return on the land, does it not?

Mr. Petersen: Yes, that is right. Basically, what we did is we constructed cost of production by going back and using some of the price indices, because obviously cost-of-production information was not collected back then. So we had to construct some of it by using the different indices, especially back before World War II.

Mr. Althouse: Do you think it is fair to call that an annual return on the land when it involves the return to the family's labour as well? It is really more than rent, is it not? It is also the total income of the family.

Mr. Petersen: It does not include the wages of the operator, because it is a return on leased land.

Mr. Althouse: This only deals with leased land.

Mr. Doug Maley (Director, Economics Branch, Saskatchewan Department of Agriculture): Right.

Mr. Althouse: Most of the leases would have been on a crop-share basis throughout that period.

Mr. Petersen: Many would have been, yes.

[Translation]

programmes d'aide publique apportent une solution à ce problème. Le problème vient de la taille démesurée de la dette; en Saskatchewan seulement, elle s'élève à 4.2 milliards de dollars. Oui, bon nombre d'entre nous préféreraient posséder nos terres, mais nous avons vu depuis cinq ans ce que signifie cette propriété. Cela veut dire que nous assumons tous les risques, et certains agriculteurs commencent à se demander s'il est nécessaire d'accepter tous ces risques.

M. Althouse: J'aimerais souhaiter la bienvenue au groupe de la Saskatchewan, à M. Petersen et aux fonctionnaires du ministère. J'ai quelques questions au sujet de l'exposé, puis j'aborderai le document de base sur lequel repose la proposition. Premièrement, j'aimerais savoir d'où proviennent les statistiques du tableau 4 de la page 9, sur le rendement annuel, les gains en capital et ainsi de suite.

M. Petersen: Du ministère de l'Agriculture, qui a effectué pour nous une répartition de données sur la valeur foncière et les prix.

M. Althouse: Ces chiffres proviennent des registres de vente pour chacune des années où ils. . .

M. Petersen: En effet. Nous avons des données sur toutes les ventes de terres. Nous avons fait une moyenne pour chaque année, en remontant jusqu'au 1920.

M. Althouse: Comment le rendement annuel a-t-il été calculé pour chacune de ces années?

M. Petersen: À partir des recettes agricoles nettes.

M. Althouse: Et les recettes agricoles nettes comprennent les salaires ainsi que le rendement foncier, n'est-ce-pas?

M. Petersen: C'est exact. Nous avons reconstitué le coût de production en retournant en arrière et en nous servant de certains indices de prix, parce que, de toute évidence, les renseignements sur les coûts de production n'étaient pas recueillis à cette époque. Nous avons dû en reconstituer quelques-uns à l'aide de divers indices, en particulier avant la Deuxième Guerre mondiale.

M. Althouse: Est-il juste de parler d'un rendement foncier annuel quand il comprend aussi le rendement de la main-d'oeuvre familiale. C'est plus qu'un loyer, n'est-ce-pas? C'est aussi le revenu total de la famille.

M. Petersen: Il ne comprend pas le salaire de l'exploitant, parce qu'il s'agit d'un rendement sur les terres louées.

M. Althouse: Les chiffres ne portent que sur les terres louées?

M. Doug Maley (directeur, Direction de l'économie, ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan): Exact.

M. Althouse: La plupart des baux prévoient le partage des récoltes pendant toute cette période?

M. Petersen: Beaucoup d'entre eux, en effet.

[Texte]

Mr. Althouse: You talked about the sources of investment and the large creditors were mentioned, the banks and the credit unions. I have read some of those proposals, and putting a slightly jaundiced look on it, perhaps, I am not sure they are so much looking for investment as for a means of divestment. Are they not trying to make certain their losses stop and they can turn current land inventory into some paper, which they can then go to their annual meeting with and say we have so many shares in Saskatchewan Trust or Saskatchewan Land Company, or whatever it is to be called, with a current market value of thus-and-so, and they can somehow feel they have washed their hands of what currently does not appear to be a very good place to have one's money?

Mr. Petersen: That may be true in some instances. But if you are looking at other sources of investment, pension funds, for example, may be looking at diversifying their portfolios, spreading them out from the traditional areas of investment.

Mr. Althouse: During the course of the hearings you have held thus far in Saskatchewan, how many pension fund operators have come forward to indicate they are looking for such investments?

Mr. Petersen: To date we have not been approached at any of our farm hearings by a pension fund or pension funds. There are several sources of them. The recently introduced Saskatchewan Pension Plan, for example, may be one that could be used. We have many instances of pension funds... teachers, for example. What is wrong with investing in your own province rather than in other areas of the world?

Mr. Althouse: I can understand some retiring farmers being willing to invest simply because they have a life-long commitment to agriculture and know there are ups and downs, but I find it difficult to convince myself that fund managers are going to pop in, with the short-term prospects that are there in investing in farmland at the moment. That is why I was wondering how many had expressed any interest at this point.

Mr. Petersen: Just as a follow-up to that, we are trying to find out what farmers want to see today. Once we have established that and quantified what is acceptable out there, we will then perhaps be approaching pension funds. We identify them as a possible source.

• 1025

Mr. Althouse: Have the farmers indicated to you what system of pricing of the shares or the land into the trust or the company would be acceptable? I presume that the system going in would be the system coming out as well.

Mr. Petersen: You have to have a willing seller. The farmer would have to accept the values to start with. As

[Traduction]

M. Althouse: Vous avez parlé des sources d'investissement et mentionné les grands créanciers, les banques et les caisses d'épargne et de crédit. J'ai lu certaines de ces propositions et, en les considérant d'un oeil un peu critique, je me demande si on ne cherche pas un moyen de se déposséder plutôt qu'un moyen d'investir. N'essaient-ils pas de mettre un terme à certaines de leurs pertes et à transformer une partie de leur portefeuille foncier en titres quelconques, qui leur permettraient de dire en assemblée générale qu'ils ont tant d'actions de la Saskatchewan Trust ou de la Saskatchewan Land Company, peu importe le nom qu'on donnerait à cette société, dont la valeur marchande s'établit à tant de dollars et qui leur ferait croire qu'ils se débarrassent d'une certaine manière de ce qui ne semble pas être un très bon placement actuellement.

M. Petersen: C'est peut-être vrai dans certains cas. Mais quand on considère d'autres sources de fonds, les caisses de retraite, par exemple, elles pourraient peut-être diversifier leurs portefeuilles et ne pas se confiner aux secteurs de placement traditionnels.

M. Althouse: Pendant les audiences que vous avez tenues jusqu'ici en Saskatchewan, combien de représentants des caisses de retraite sont venus vous dire qu'ils recherchaient ce genre de placement?

M. Petersen: Jusqu'ici, aucune caisse de retraite ne s'est présentée à nos audiences sur l'agriculture. Elles sont nombreuses. Le Régime de retraite de la Saskatchewan, créé récemment, pourrait participer. Nous avons divers types de caisses de retraite, dont la caisse des enseignants par exemple. Quel mal y a-t-il à investir dans sa propre province plutôt que dans d'autres régions du monde?

M. Althouse: Je peux comprendre que certains agriculteurs au bord de la retraite veulent investir parce que toute leur vie a été consacrée à l'agriculture et qu'ils savent qu'il y a des hauts et des bas, mais j'ai du mal à me convaincre que des directeurs de caisses se présenteront, compte tenu des perspectives à court terme d'un investissement dans le secteur agricole actuellement. C'est pourquoi je me demandais combien avaient manifesté leur intérêt jusqu'ici.

M. Petersen: Dans cet ordre d'idées, nous essayons de découvrir ce que les agriculteurs veulent aujourd'hui. Lorsque nous y serons parvenus et que nous aurons défini ce qui est acceptable, nous nous adresserons peut-être alors aux caisses de retraite. Nous les considérons comme une source possible.

M. Althouse: Les agriculteurs vous ont-ils indiqué quel régime d'établissement du prix des actions ou des terres cédées à la fiducie ou à la société serait acceptable à leurs yeux? Je suppose que ce qui s'appliquerait à l'entrée s'appliquerait aussi à la sortie.

M. Petersen: Il faut un vendeur consentant. Il faudrait que l'agriculteur accepte les valeurs, au départ. Comme

[Text]

you know, there are many forms it could take. We have heard appraised values, market values, so on and so forth. But it all depends on the farmer's understanding of investment. Again, I guess I will have to go back to the Australian company, which is the only one that we know is operating at the present time. They use a percentage of appraised value to determine the amount of money involved in the transaction. I understand it is established based on the concept that if we do have a declining market, appraised values are perhaps a little bit higher than market value.

Mr. Althouse: Do those appraised values stand for all time through the length of the lease? Is there any way of revising those?

Mr. Petersen: Again, I can only refer to the Australian model, wherein a reappraisal of the assets is done periodically. But that is only the Australian model.

Mr. Althouse: I suppose one of the difficulties with appraisals is one of which you will be very well aware. I refer to the land bank where there was a great deal of criticism in a rising market for using appraised or market values. As you will recall, there were allegations that the appraisal system was adding to the value of land even though when it came time for people to purchase after the five-year preliminary period, there were many cases where people bought the land and flipped it immediately to a neighbour and made \$15,000 to \$20,000 per quarter section on the flip. So the appraised value was obviously much below market. The agency, I suppose, was pricing it at the lowest possible price hoping the person would continue to farm.

One possible way around that would be to tie shares to each parcel of land as it goes into the trust and bring it out of the trust at the new value of the shares. Was that something that was discussed in Saskatchewan at the meetings you have had, or amongst the officials of your department?

Mr. Petersen: It has been one of the things that has come up, and if that would be your recommendation we would be happy to take it into consideration. We are designing right now, we are working on the concept and we can design whatever people require.

Mr. Althouse: I think we are also designing a program and that is why we have you in front of us. We shall be proposing these kinds of things and we desperately need reaction from the provinces. Would you be co-operating with that sort of proposal, or would you find it lacking? We would like to know, as we have you in front of us for that very purpose today.

Mr. Petersen: I cannot see any reason why that would not be a very valid proposal.

Mr. Althouse: We also have a dilemma with how the values of those shares would change. We have discussed briefly the use of appraised or market values. We have also had proposals directed to this committee that those

[Translation]

vous le savez, cela pourrait se calculer de diverses façons. Nous avons entendu parler de la valeur d'expertise, de la valeur marchande et ainsi de suite. Mais tout dépend de la façon dont l'agriculteur considère l'investissement. Là encore, je crois qu'il faut s'inspirer du modèle australien, le seul qui fonctionne actuellement, à notre connaissance. On se sert d'un pourcentage de la valeur d'expertise pour déterminer le montant de la transaction. Je crois comprendre que cela part de l'idée que, dans un marché à la baisse, la valeur d'expertise est un peu plus élevée que la valeur marchande.

M. Althouse: Cette valeur d'expertise reste-t-elle constante pendant toute la durée du bail? Est-il possible de la réviser?

M. Petersen: Là encore, je ne peux que me reporter au modèle australien, selon lequel les avoirs sont réévalués périodiquement. Mais je parle du modèle australien seulement.

M. Althouse: Je suppose que vous êtes pleinement conscient d'une des difficultés que comportent les évaluations. Je parle de la banque foncière qui a soulevé de nombreuses critiques dans un marché à la hausse parce qu'elle se servait de la valeur d'expertise ou de la valeur marchande. Vous vous souviendrez qu'on avait prétendu que le système d'évaluation majorait la valeur des terres même lorsque, quand venait le temps d'acheter les terres après la période provisoire de cinq ans, bien des gens achetaient les terres et les revendaient immédiatement à un voisin en réalisant de 15,000\$ à 20,000\$ de profit sur une parcelle de 160 acres. Je suppose que l'agence fixait le prix le plus bas possible dans l'espoir que l'acheteur continuerait à cultiver la terre.

Un moyen de contourner cette difficulté consisterait à rattacher les actions à chaque parcelle de terre à la fiducie et à revendre ces parcelles à la nouvelle valeur des actions. A-t-on discuté de cette possibilité au cours des rencontres que vous avez eues en Saskatchewan ou parmi les fonctionnaires de votre ministère?

M. Petersen: L'idée a été évoquée et, si c'était votre recommandation, nous serions heureux de la prendre en considération. Nous sommes à l'étape de la conception et nous pouvons concevoir tout ce que les gens souhaitent.

M. Althouse: Nous sommes aussi en train d'élaborer un programme, c'est pourquoi nous vous avons invités ici. Nous proposerons ce genre de solutions et nous recherchons désespérément la réaction des provinces. Collaboreriez-vous avec nous si une telle proposition était présentée, ou comporte-t-elle des lacunes, selon vous? Nous aimerions le savoir, puisque c'est à cette fin que vous êtes devant nous aujourd'hui.

M. Petersen: Je ne vois pas pourquoi ce ne serait pas une proposition très solide.

M. Althouse: La façon dont la valeur de ces actions se modifierait pose aussi un dilemme. Nous avons évoqué brièvement l'utilisation de la valeur d'expertise et de la valeur marchande. Dans certaines des propositions

[Texte]

shares would be something that would be traded on a market somewhere. Do you see any problems with that, where you would basically use a psychological experience to determine the value of everybody's land who is participating in this program? I suppose by logical extension, the price of all land in Saskatchewan and Canada would probably eventually be tied to this kind of market. Does Saskatchewan see any problems with using land as another commodity to be traded on the exchange?

[Traduction]

présentées au comité, on suggère également que les actions se négocient sur un marché quelque part. Voyez-vous un problème quelconque au fait que des facteurs psychologiques entrent en jeu pour déterminer la valeur des terres de tous ceux qui participent au programme? Par déduction logique, on peut supposer que le prix de toutes les terres de la Saskatchewan et du Canada seraient peut-être un jour rattachées à ce genre de marché. La Saskatchewan est-elle d'avis que considérer les terres comme un autre produit négocié à la Bourse pourrait poser des problèmes?

• 1030

Mr. Drew: We can design a model that would do both, probably. This is what we are trying to get some views on. It would seem to me that, for the land sold to this entity, those shares could be tied to that specific parcel, and the value of those shares may only reflect land values.

M. Drew: Nous pouvons concevoir un modèle qui ferait les deux, probablement. C'est à ce sujet que nous recherchons des points de vue. Il me semble que, dans le cas des terres vendues à cette société, les actions pourraient être reliées à la parcelle en question et que la valeur boursière ne pourrait que traduire la valeur foncière.

Mr. Althouse: For the whole province.

M. Althouse: Pour toute la province.

Mr. Drew: For the whole province. There may be other shares where straight investor money could flow on a market where the share values are dependent on the share market, if you prefer, rather than the "market value" of land at a particular time. So there could be differential shares, some of which could vary according to the market for shares, some of which could vary with the market for land.

M. Drew: Pour toute la province. Il pourrait exister d'autres actions pour lesquelles les fonds des investisseurs alimenteraient un marché où la valeur des actions dépendrait du marché boursier, si vous préférez, au lieu de la «valeur marchande» des terres à ce moment-là. Il pourrait exister divers types d'actions, certaines variant selon le marché boursier, d'autres selon le marché foncier.

Mr. Althouse: Whom do you see controlling this particular entity? How would the shareholders control it? How would the board of directors be determined? Probably we are going to be seeing federal government, provincial government, and private investors involved. There might even be two classes of private investors, as you have just indicated with your previous answer. Do you see the need in each of these entities to limit the amount of shares that each block could control?

M. Althouse: Qui contrôlerait cette société, à votre avis? Comment les actionnaires, la contrôleraient-ils? Comment le conseil d'administration serait-il établi? Le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et les investisseurs privés participeraient probablement. Il pourrait même y avoir deux types d'investisseurs privés, comme vous l'avez mentionné dans votre dernière réponse. Envisagez-vous la nécessité de limiter le nombre d'actions que chacun de ces groupes pourrait contrôler?

Mr. Petersen: Obviously we are grappling with those questions as well. The mode of operation and the rules involved are going to have to be delineated. You are talking about controlling blocks of shares. The one thing I have been hearing at country meetings I have attended is that people would like to see some government involvement in this company.

M. Petersen: Il va de soi que nous nous posons ces questions nous aussi. Le mode et les règles de fonctionnement devront être définis. Vous parlez de contrôle de blocs d'actions. Ce que j'ai entendu pendant les réunions auxquelles j'ai assisté dans les campagnes, c'est que les gens voudraient que le gouvernement participe aux activités d'une telle société.

You mentioned a land bank earlier. The chairman of the Land Bank Tenants' Association laid out two or three options they would like to see, and if those were reached then it was stated that most of their membership would have no problem with it, and those were basically the right to repurchase at a set value and the security of tenure.

Vous avez parlé tantôt d'une banque foncière. Le président de la Land Bank Tenants' Association a évoqué deux ou trois options que les membres de son association aimeraient voir et indiqué que, si elles étaient adoptées, la plupart des membres les verraient d'un oeil favorable. Il s'agit essentiellement du droit de racheter les terres à une valeur déterminée et la sécurité de la location.

Mr. Althouse: That did not get to the question. Perhaps we can get it on the next round.

M. Althouse: Cela ne répond pas à la question. Nous y reviendrons peut-être au prochain tour.

Mr. Gottselig: I would like to extend our welcome from the committee as well to those appearing here from Saskatchewan.

M. Gottselig: Je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue au nom du comité à tous les représentants de la Saskatchewan qui sont ici aujourd'hui.

[Text]

This equity financing has been discussed for just a little over two years now, since it was first raised at the federal level by Dr. Ashmead in the Farm Credit Corporation. The concept, to me, appears to be very sound. This exercise you are going through now, where you are going to flesh it out a bit more, is the really important one.

People are having a little difficulty in responding to the equity financing concept, and I have spoken to academics, financial people, MLAs from other provinces, and of course many of my federal colleagues. If we could clearly define the concept so you could look at this sheet and see what equity financing actually is, you would be in a position then to approach the financial institutions and the pension funds and they may be in a better position to respond. I am sure they are having a little difficulty now because you have not clearly outlined all the rules yet.

• 1035

Is the response generally favourable at these meetings you are having in Saskatchewan? The first place to start is with the agricultural community, and if equity financing is not acceptable to them, then I do not think it is something that can be brought down from above. I think it should be coming up. They should be responding to the meetings you are having now. Are you generally getting a read at these meetings? Is there any sort of a consensus when you finish a meeting?

Mr. Petersen: I guess the views that come out of the meetings are many and varied. There is definitely a consensus that something new has to be tried. The Saskatchewan Wheat Pool, for example, just got through with their convention. They agreed that something besides the traditional methods has to be looked at and addressed. They turned down the concept of tax credits and proposed a variation on the theme of what we would consider equity financing, but I have not seen that fully fleshed out yet either. But definitely the producers who are out there say we have to try something new, this is not working.

As I mentioned in my own case, I think my family in three generations has paid for the land 14 times. People are recognizing that today.

Mr. Belsher: Can you explain what you mean by that?

Mr. Petersen: If you borrowed \$70,000 for a farm, by the time you are through paying for it under debt financing you have paid compound interest—interest and amortization—for a good number of years on that particular amount, and the amount of money you have actually put into that is many times what the original purchase price was. Each generation does it too.

The Chairman: Mr. Belsher is originally from McCord, Saskatchewan, and probably well understands what you are saying.

[Translation]

Le financement par actions fait l'objet de discussions depuis un peu plus de deux ans seulement, depuis qu'il a été soulevé au niveau fédéral par M. Ashmead de la Société du crédit agricole. Le concept me paraît très solide. Vous essayez maintenant de lui donner un peu de corps, et c'est vraiment important.

Les gens ont un peu de mal à réagir au concept du financement par actions. J'ai parlé à des professeurs, à des gens de la finance, à des députés provinciaux d'autres provinces et, bien sûr, à mes collègues fédéraux. Si nous pouvions définir clairement le concept pour qu'en jetant un coup d'oeil à cette feuille on sache de quoi il en retourne, il serait alors possible de s'adresser aux institutions financières et aux caisses de retraite et celles-ci seraient peut-être mieux placées pour répondre. Je suis certain qu'elles ont des difficultés actuellement parce que toutes les règles ne sont pas encore clairement définies.

La réaction est-elle généralement favorable pendant ces réunions que vous tenez en Saskatchewan? Il faut d'abord commencer par le milieu agricole, et si le financement par actions ne lui plaît pas, je ne crois pas qu'il soit possible de l'imposer d'en haut. Je crois qu'il devrait venir de la base. Les agriculteurs devraient répondre pendant les réunions que vous organisez actuellement. Une opinion ressort-elle de ces réunions? Un consensus se dégage-t-il à la fin de chaque rencontre?

M. Petersen: Les points de vue exprimés pendant les réunions sont nombreux et variés. Il y a certainement un consensus sur le fait qu'il faut tenter quelque chose de neuf. La Saskatchewan Wheat Pool, par exemple, vient de tenir son congrès. Les membres ont convenu qu'il fallait envisager autre chose que les méthodes traditionnelles. Ils ont rejeté l'idée des crédits d'impôt et proposé une variante de ce que nous considérerions comme du financement par actions, mais je n'ai pas encore vu de proposition détaillée. Chose certaine, les producteurs nous disent que nous devons sortir des sentiers battus, que les moyens actuels ne fonctionnent pas.

Comme je l'ai mentionné en me citant en exemple, dans ma famille, nous avons payé la terre 14 fois en trois générations. Les gens en prennent conscience actuellement.

M. Belsher: Pouvez-vous nous expliquer ce que vous entendez par là?

M. Petersen: Si vous empruntez 70,000\$ pour acheter une ferme, quand vous avez fini de rembourser l'emprunt, vous avez payé des intérêts composés—intérêts et amortissement—pendant de longues années sur ce montant et les sommes versées équivalent à plusieurs fois le prix d'achat. Chaque génération le fait.

Le président: M. Belsher vient de McCord, Saskatchewan, et comprend probablement très bien ce que vous voulez dire.

[Texte]

Mr. Gottselig: Mr. Chairman, if the agricultural community endorses this concept then I do not see any problem in fleshing out the other details.

Has any thought been given to restricting participation to residents of Saskatchewan or pension funds from Saskatchewan, or are you looking at having it available to all Canadian investors, or for example would you open it up to let money from offshore come in? Personally, I do not feel that money has a nationality if it is doing the job you want it to do in your particular location, and the provincial government in this instance would have control. You would have clearly defined control of this company, be it a share structure or whatever, but the benefit would be available to that Saskatchewan producer who is having cashflow problems as a result of the low commodity prices.

Mr. Petersen: We would obviously prefer local investors. We have already talked about pension funds. We have a disproportionately high rate of savings in Saskatchewan. Many of those savings are invested with financial institutions which in turn invest them in other places in the world. We would like to see some of those invested right in Saskatchewan.

When you get down to would you allow outside investment in, I guess that is why we are out talking to farmers, trying to find out what they are looking for and expect. My comment would be that if you have a mortgage from any one of the financial institutions, and you happen to live in Saskatchewan, and that financial institution obviously would not have its headquarters in Saskatchewan, you are already accepting outside investment through debt financing.

Yes, I would like to see Canadian investors in there as well. Many people who have left Saskatchewan in past years to follow their profession and go to other provinces have a brother or a sister who is still farming. I think they would like to invest in their home province.

• 1040

Mr. Gottselig: I think if the primary offering were made to Saskatchewan residents first, you could expand that as necessary from there on. I could see it as being fairly useful for intergenerational transfers and the provincial involvement in those, and the same with establishing beginning farmers. Our province, for example, has put a lot of effort into that already, and some other provinces less. But I think the concept has to be defined a little more clearly. I guess that is the exercise you are going through now.

Basically, the first thing we are trying to address is that producer who is having cashflow problems. If you use it initially for that, then I think you could broaden it out. Possibly when that situation is dealt with you could deal with the beginning farmer aspect or the retiring farmer

[Traduction]

M. Gottselig: Monsieur le président, si les agriculteurs acceptent cette idée, je ne vois aucune raison de ne pas régler les autres détails.

A-t-on pensé à limiter la participation aux résidents de la Saskatchewan ou aux caisses de retraite de la Saskatchewan ou songez-vous à ouvrir les portes à tous les investisseurs canadiens ou même aux investisseurs étrangers? Personnellement, je ne pense pas que l'argent ait une nationalité s'il répond aux besoins locaux et que le gouvernement provincial, dans ce cas, exerce un contrôle. Le contrôle de cette société serait clairement défini, que ce soit une société par actions ou autre chose, mais les bénéficiaires seraient les producteurs de la Saskatchewan aux prises avec des difficultés de trésorerie par suite de la faiblesse des prix des produits de base.

M. Petersen: Nous préférierions certainement des investisseurs locaux. Nous avons déjà mentionné les caisses de retraites. Le taux d'épargne est exceptionnellement élevé en Saskatchewan. Une grande partie de ces économies sont investies dans les institutions financières, qui prêtent dans d'autres régions du monde. Nous aimerions qu'une partie soit investie chez nous en Saskatchewan.

Pour ce qui est de l'investissement de l'extérieur, nous consultons les agriculteurs précisément pour savoir ce qu'ils cherchent et ce à quoi ils s'attendent. Je dirais que si vous avez contracté un emprunt hypothécaire à l'une ou l'autre des institutions financières et que vous vivez en Saskatchewan, il est certain que cette institution n'a pas son siège social en Saskatchewan et que, par conséquent, vous acceptez l'investissement de l'extérieur par l'entremise du financement par emprunt.

Oui, j'aimerais que les investisseurs canadiens participent eux aussi. Bien des gens qui ont quitté la Saskatchewan ces dernières années pour poursuivre leur carrière dans une autre province ont encore un frère ou une soeur dans l'agriculture. Je crois qu'ils aimeraient investir dans leur province d'origine.

M. Gottselig: Je crois qu'il faudrait tout d'abord présenter la proposition aux habitants de la Saskatchewan et la compléter, si nécessaire. A mon sens, une telle formule serait assez utile pour la transmission des terres d'une génération à l'autre et faciliterait l'intervention des provinces. Il en serait de même dans le cas des agriculteurs débutants. Par exemple, une province a déjà consacré beaucoup d'efforts à cette question, tandis que d'autres provinces s'y sont moins intéressées. Mais je pense que la formule doit être un peu mieux définie. C'est probablement ce que vous faites en ce moment.

La première chose que nous essayons de régler, c'est le cas des producteurs qui ont des problèmes de liquidités. Si c'est l'objectif premier que vous recherchez, je pense que vous pourriez élargir la formule. Une fois que cette situation aura été réglée, il sera peut-être possible de

[Text]

aspect. But I would hope initially it would be targeted to the financial stress situation that is out there.

Mr. Petersen: Yes, I think most of us realize how hard-pressed farmers are, and I think we could address some of those questions. But I go back to the fact that we are talking to farmers out there and we are trying to design something they think will work.

On the federal scene, the Farm Credit Corporation is something that concerns us in Saskatchewan. We can perhaps sit here and try to decide which came first, the chicken or the egg, and see who is going to move first. But I think these discussions are very useful in addressing what the priorities of the elected people in this room are.

You are saying the financially troubled farmers should be addressed first. Okay, fair enough. I think that was one of our primary concerns, as was outlined in our presentation. I can live with that. I have no problem with it. But we do have to have commitments from, for example, Farm Credit that would enable that to take place. To date we have not reached a firm agreement.

Mr. Gottselig: That process is taking place now, as you mentioned where your figures indicate the large number of foreclosures that are taking place in Saskatchewan. I have spoken to municipal secretaries in my constituency, and they tell me virtually every financial institution in the area, banks, credit unions, and the Farm Credit Corporation, is in the process of taking ownership of land. So obviously the situation is grave. It has to be dealt with.

I personally do not have any problem with the leasing concept. I think most farmers in Saskatchewan began their farming career leasing land from either a relative or a neighbour. We do not have to go back too many years when Crédit Foncier, for example, was a big land owner in Saskatchewan. There was nothing wrong with it. All the major life insurance and trust companies had land as a result of the take-overs in the 1930s, and they leased it for years and years. There was nothing wrong with it. It was considered really a good thing for farmers if you got one of those leases, because as long as you looked after the land in the proper fashion, it was to all intents and purposes a lifetime lease.

I used to work for a privately owned farming company that had third-generation people farming the land. There are lots of those in Saskatchewan. There is not a thing wrong with them. It adds a great deal of stability to a farming operation to have that piece of land that is on a long-term lease.

As I say, I have no difficulty with this concept at all. A farmer would have the option to put either all his land into that corporation or a portion of it, if the portion of it

[Translation]

prendre en considération le cas des agriculteurs débutants et de ceux qui prennent leur retraite. Mais j'espère que la formule proposée permettra avant tout de régler les difficultés financières que connaissent les agriculteurs.

M. Petersen: Oui, je pense que la plupart d'entre nous connaissent les difficultés des agriculteurs et je crois que nous pourrions trouver une solution à certaines de ces questions. Mais je rappelle que nous nous adressons aux agriculteurs et que nous essayons de mettre au point une formule qui aura leur confiance.

Sur la scène fédérale, la Société du crédit agricole est un organisme qui nous préoccupe. On pourrait passer des heures à se demander qui va faire le premier geste. C'est l'éternel débat de l'oeuf et de la poule. Mais je crois que ces discussions sont très utiles pour déterminer les priorités des élus ici présents.

Selon vous, il faudrait d'abord se pencher sur la situation des agriculteurs en difficulté. Très bien. C'était, je crois, une de nos premières préoccupations, comme nous l'avons dit dans notre exposé. Cela ne nous pose pas de problèmes, je l'accepte très bien. Mais il nous faut des engagements, par exemple de la part de la Société du crédit agricole pour que l'on puisse obtenir des résultats. Jusqu'à présent, nous n'avons obtenu aucun accord ferme.

M. Gottselig: Tout cela est en cours en ce moment, comme vous l'avez mentionné lorsque vous avez donné des chiffres faisant état du grand nombre de saisies en Saskatchewan. Les secrétaires municipaux de ma circonscription m'ont dit que presque toutes les institutions financières de la région, les banques, les caisses de crédit et la Société de crédit agricole, sont en train de prendre possession des terres. Il est évident que la situation est grave et qu'il faut faire quelque chose.

Personnellement, je n'ai rien contre le principe de la location. Je crois d'ailleurs que la plupart des agriculteurs de la Saskatchewan ont dû, à leur début, louer des terres à un parent ou à un voisin. Il n'y a pas si longtemps que le Crédit Foncier était encore un grand propriétaire terrien en Saskatchewan. Il n'y avait pas de mal à ça. Toutes les importantes compagnies d'assurance-vie et sociétés de fiducie étaient restées propriétaires de terres agricoles depuis qu'elles en avaient pris possession dans les années 1930. Il n'y avait rien à y redire. Les agriculteurs étaient ravis d'obtenir un tel bail, car c'était, à toutes fins pratiques, un bail à vie, s'ils travaillaient la terre comme il faut.

J'ai travaillé pour une société agricole privée qui louait des terres aux mêmes agriculteurs depuis trois générations. C'est courant en Saskatchewan et la formule n'est pas mauvaise puisque le fait de disposer d'un bail à long terme confère une grande stabilité à une exploitation agricole.

Comme je l'ai dit, cette formule ne me pose aucun problème. Un agriculteur aurait la possibilité de remettre la totalité de ses terres à cette société, ou simplement une

[Texte]

would satisfy the debt problem. So I have no difficulty with that whatsoever.

Mr. Petersen: That is good. I guess one of the problems that faces the federal government is the diversity of Canada. I can see that you will have problems in saying this might work in Saskatchewan, but will it work in Nova Scotia? We feel that this type of concept could work in Saskatchewan and could address the problems that we have outlined here. I think with the concept of leasing that is accepted in Saskatchewan, if you couple that with the opportunity for the operator to have partial or total ownership eventually through the share mechanism, it could be definitely accepted. But we are dealing with something rather nebulous right now, as you have pointed out, and perhaps we need a structured model to bring before you. We are developing our ideas based on what the farmers want and need.

• 1045

Mr. Gottselig: This is exactly as it should be. That strong provincial identity could be applied to each province in turn. If they have specific needs to deal with agriculture in their area, who is better qualified than the provincial government to form whatever the concept is and whatever the name eventually is called? It would have that strong provincial identity to deal with the particular provincial problem.

Mr. Drew: Frankly, I think even a provincial basis is too big. I think really what people want is a local contact, and I think you are right when you talk about... We need a definition of equity financing, because I find it is something like asking someone what he thinks of laser beams. Right away this red flag goes up. The same thing happens when you discuss equity financing, and I think it is probably because of this offshore investment scare. You may have to set national rules, but there should be at least local administration. I think a provincial basis is too broad. We would prefer to talk about local agencies, within 40 miles of every farmer, if you like. There would be access and that personal contact. I think that is going to be an essential part of the administration.

I always ask what the option is. It is basically to let lending institutions own the land rather than an equity corporation. Who owns Crédit Foncier? I do not know.

The Chairman: Just in passing, I make the observation that I would hope that a definition of equity financing would not be as complicated as that of modified accrual accounting.

Mr. McKenzie: I would like to welcome the delegation and praise them on their excellent submission on equity

[Traduction]

partie si cela suffisait à éponger ses dettes. Cela ne me pose aucun problème.

M. Petersen: Très bien. C'est la diversité des régions canadiennes qui risquent de poser des problèmes au gouvernement fédéral. J'imagine que ce sera difficile de mettre au point une formule adaptée à la Saskatchewan qui puisse également s'appliquer à la Nouvelle-Ecosse. Nous estimons que cette formule pourrait fonctionner en Saskatchewan et régler certains problèmes qui ont été soulevés ici. Je pense que la formule rallierait tous les suffrages si on complétait le principe de la location, qui est accepté en Saskatchewan, en donnant la possibilité à l'exploitant de devenir propriétaire d'une partie ou de la totalité de son exploitation, grâce au système des actions. Mais pour le moment, c'est plutôt nébuleux, comme vous l'avez signalé et il faudrait peut-être vous présenter un modèle structuré. Nous nous inspirons des désirs et des besoins des agriculteurs pour élaborer de nouvelles idées.

M. Gottselig: C'est exactement ce qu'il faut faire. Chaque province pourrait tour à tour modeler la formule en fonction des besoins précis de son secteur agricole. En effet, qui est mieux qualifié que le gouvernement provincial pour élaborer une formule et décider du nom qu'il faudrait lui donner? De cette manière, les provinces joueraient un rôle important dans le règlement des problèmes propres à leur région.

M. Drew: Franchement, j'estime que même un organisme provincial ne serait pas assez proche de la population. Ce que les gens veulent vraiment, c'est un bureau local et je pense que vous avez raison quand vous mentionnez... Il nous faut une définition du financement par actions parce que, pour moi, c'est aussi mystérieux que les rayons laser. Quand j'en entends parler, une petite lumière rouge s'allume immédiatement en moi. C'est la même chose quand on parle du financement par actions et c'est probablement à cause des inquiétudes que soulèvent l'idée d'investissements étrangers. Il sera peut-être nécessaire d'instaurer un règlement national, mais il faudrait au moins des bureaux à l'échelon local. A mon sens, une structure provinciale serait trop vaste. Je préférerais des bureaux locaux où les agriculteurs pourraient bénéficier d'un contact personnel sans avoir à parcourir plus d'une quarantaine de milles. A mon avis, il s'agit là d'un élément essentiel de la structure administrative.

Je demande toujours quelle est l'option. Il s'agit essentiellement d'attribuer les terres aux organismes prêteurs plutôt qu'à une société par actions. A qui appartient le Crédit Foncier? Je n'en sais rien.

Le président: En passant, je voudrais préciser qu'il serait souhaitable que la définition du financement par actions ne soit pas aussi complexe que celle de la comptabilité d'exercice modifiée.

M. McKenzie: J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins et les féliciter pour l'excellente présentation

[Text]

financing. It is certainly going to be very helpful to this committee and to the government in helping you find a solution to your serious problem. I think the government and this committee are going to have to cover the whole agricultural spectrum, not just grains. I think we have to look at livestock, meat packing, pork, poultry, and on down the line. I feel we have a responsibility to give you long-range help.

I notice an awful lot of support from the agricultural area for the government's initiative in proposing a freer trade deal with the United States. We have support from the Canadian Cattlemen's Association, Mr. Charles Gracey; Gil Barrows, the director of government operations, the Canadian Cattlemen's Association; Martin Rice, the executive secretary of the Canadian Pork Council; Bill Vaags, the president of the Canadian Pork Council; the president of Agromix; Mr. Stan Wilson, president of the Canadian Cattlemen's Association; Dennis Laycraft of the Alberta Cattlemen's Association; the president of the Dairy Farmers of Canada; and many others.

Ron Drohomereski, who is the chairman of the Canadian Broiler, Hatching, and Egg Marketing Agency, stated that he would like to applaud the Canadian government for the manner in which the agreement has dealt with supply management commodities. Also the horticultural industry, Mr. Dempster, their executive vice-president, is supporting the trade proposals.

• 1050

The Chairman: Mr. McKenzie, I do not want to curtail your line in any way, but the topic is I think somewhat narrower, in the sense of equity financing and long-term leasing of farmlands. So if there is a connection between your line and that, I would appreciate it if you could make it.

Mr. McKenzie: As long as there is a connection.

The Chairman: Yes.

Mr. McKenzie: Thank you. We are also talking about wheat today, I imagine.

The Chairman: Actually we are talking about a study of equity financing and long-term leases of farmland. I think that is really what Mr. Petersen and his group have come to focus on today.

Mr. McKenzie: Then I will leave the equity financing to these other experts. However, I want to take this opportunity to get the opinion of these gentlemen from Saskatchewan in regard to how the free trade plans are going to help agriculture. I would like to get their opinion on it and I also want to ask them, does the Saskatchewan government or any of your farmers or anybody else feel that going into this free trade deal means that you will lose your sovereignty, your culture, your heritage, or your

[Translation]

qu'ils ont faite sur le financement par actions. Le comité et le gouvernement en feront certainement bon usage pour trouver une solution à votre grave problème. Je pense que le gouvernement et notre comité vont devoir s'intéresser à toutes les activités agricoles, pas seulement au secteur des grains. Nous allons devoir nous intéresser au bétail, aux salaisons, au porc, à la volaille et ainsi de suite. A mon sens, nous avons pour responsabilité de vous donner une aide à long terme.

Je remarque que les agriculteurs appuient l'initiative gouvernementale de libéralisation des échanges commerciaux avec les États-Unis. Nous avons l'appui de M. Charles Gracey, de la Canadian Cattlemen's Association; de Gil Barrows, le directeur des opérations gouvernementales de la Canadian Cattlemen's Association; de Martin Rice, le secrétaire de direction du Conseil canadien du porc; de Bill Vaags, le président du Conseil canadien du porc; du président d'Agromix; de M. Stan Wilson, le président de la Canadian Cattlemen's Association; de Dennis Laycraft, de la Alberta Cattlemen's Association; du président de la Fédération canadienne des producteurs de lait; et de beaucoup d'autres.

Ron Drohomereski, président de l'Office canadien de commercialisation des oeufs, des oeufs d'incubation et de poulet à chair a déclaré que le gouvernement canadien méritait d'être félicité pour la façon dont il a élaboré les dispositions de l'accord qui concerne la gestion des approvisionnements. Les horticulteurs et leur vice-président principal, M. Dempster, appuient également l'accord.

Le président: Monsieur McKenzie, je suis désolé de vous interrompre, mais le sujet qui nous préoccupe est un peu plus précis, puisqu'il s'agit du financement par actions et de la location à long terme des terres agricoles. J'aimerais donc que vous nous fassiez part du rapport qui existe, s'il y en a un, entre votre déclaration et le sujet à l'étude.

M. McKenzie: Il faut que ma déclaration puisse se rattacher au sujet discuté.

Le président: Oui.

M. McKenzie: Merci. J'imagine que nous allons parler aussi du blé aujourd'hui.

Le président: A vrai dire, nous discutons d'une étude portant sur le financement par actions et la location à long terme des terres agricoles. Je pense que c'est le sujet que M. Petersen et ses collègues ont abordé aujourd'hui.

M. McKenzie: Eh bien, je vais laisser le financement par actions aux autres experts. Pourtant, j'aimerais profiter de la présence de ces témoins de la Saskatchewan pour leur demander si l'agriculture va bénéficier de l'accord sur le libre-échange. J'aimerais avoir leur point de vue à ce sujet et j'aimerais également leur demander si le gouvernement de la Saskatchewan, les agriculteurs ou d'autres personnes estiment que l'accord de libre-échange fera du tort à la souveraineté, à la culture, au patrimoine

[Texte]

identity, because you are going to have expanded markets in the United States?

Mr. Petersen: I think if you heard our premier speak you can take it that we support the concept of free trade with the United States. Obviously there are detractors from that who say all those things that you have mentioned, but I do not believe it is the view of the government that those things will occur.

On the long-range term, free trade will help our income situation. It will help maintain and increase our income situation. It will also help to bring down the differences between the subsidy level in the United States and our subsidy levels and try to bring them more in line and eventually address the whole problem of world subsidies, which is killing the Saskatchewan farmer and the Canadian farmer.

However, it will have very, very small impact upon the actual debt itself. Income has been addressed. The debt question is what equity financing as a proposal is attempting to address. That \$4.2 billion we have tied up in farmland in Saskatchewan will not be addressed by the income side of our ledgers. We have to get rid of that debt. We have to move that. We have to spread it out.

Mr. McKenzie: So the free trade arrangement would help you further down the road but not in the immediate future.

Mr. Petersen: It will help to prevent things like countervail and so on and so forth, yes. It will help in the short term, but I believe in the long term the removal of the subsidies and tariffs and so on will indeed help our income.

Mr. McKenzie: I see. With equity financing, what would be the reaction of the banks? Would they likely give up all of their equity they now hold?

Mr. Petersen: I guess in some cases I would have to ask: what equity? When you speak of equity, are you speaking of a foreclosure situation where they presently hold the land, or are you speaking of a mortgage situation that is current, or...? I would have to ask that question.

Mr. McKenzie: I see. I was just wondering if you had covered that.

I am not a regular member or an expert on equities, so I will pass on, Mr. Chairman.

The Chairman: I appreciate your concern, and I think you have a perfectly valid line of questioning. Unfortunately, the nature of our hearing this morning is somewhat narrower.

Mr. Hovdebo: Gentlemen, I appreciate the fact that you have come, because we as a committee are going to deal with the same area, and I guess have been dealing with it, and we need any input we can get. I would first

[Traduction]

ou à l'identité canadienne, parce que nous allons avoir accès au marché américain?

M. Petersen: Si vous avez écouté les déclarations de notre premier ministre, vous savez probablement que nous sommes en faveur du libre-échange avec les États-Unis. Bien entendu, il y a des opposants qui évoquent les conséquences que vous avez mentionnées, mais je ne pense pas que le gouvernement craigne que de telles conséquences soient possibles.

A long terme, le libre-échange sera favorable et nous permettra de stabiliser et d'améliorer notre situation financière. Il nous aidera également à combler le fossé qui sépare les subventions canadiennes des subventions américaines, à mieux les équilibrer et finalement à nous attaquer au problème des subventions à l'échelle internationale qui font énormément de tort aux agriculteurs de la Saskatchewan et du Canada.

Cependant, le libre-échange aura une très très faible incidence sur la dette elle-même. Nous avons parlé des revenus. La formule de financement par actions, quant à elle, est destinée à régler la question de la dette. Ce n'est pas dans la colonne recettes de nos livres de comptes qu'il faut chercher la solution aux 4,2 milliards de dollars qui sont bloqués dans les terres agricoles de la Saskatchewan. Nous devons nous débarrasser de cette dette. Nous devons l'étaler.

M. McKenzie: Par conséquent, le libre-échange vous serait utile, mais pas dans l'immédiat.

M. Petersen: Le libre-échange nous permettrait d'échapper aux mesures compensatoires, etc. . . Il aura un effet positif à court terme, mais je pense que nos revenus bénéficieront à long terme de la suppression des subventions, tarifs, etc.

M. McKenzie: Je vois. Quelle serait la réaction des banques au financement par actions? Est-ce qu'elles abandonneront les actions qu'elles détiennent en ce moment?

M. Petersen: Il faudrait préciser le type d'actions. Est-ce que vous faites allusion aux saisies effectuées par les banques qui les rendent désormais propriétaires, ou des hypothèques ou...? Il faut vraiment préciser.

M. McKenzie: Je vois. Je me demandais simplement si vous aviez abordé cette question.

Je ne suis pas un membre régulier du Comité, ni un expert en finance. Je vais donc céder la parole, monsieur le président.

Le président: Je comprends votre raisonnement et vos questions sont tout à fait valables, mais le débat de ce matin porte sur un sujet plus précis.

M. Hovdebo: Messieurs, votre présence est très utile, car le Comité aura à se pencher sur les questions que vous avez abordées et s'y est d'ailleurs déjà intéressé. Nous avons besoin du maximum d'information possible.

[Text]

like to ask a couple of questions that are really technical. Do you have a schedule you are trying to adhere to—that is to say, a date by which you hope to have a proposal in place? You suggested January 1 on one occasion.

• 1055

Mr. Petersen: The farm hearings that are going on at present will have a final report early in 1988—I would expect it to be January—and that will report on the findings of that committee. If that is what you are referring to, then yes, early 1988, January probably.

Mr. Hovdebo: But not necessarily a proposal ready to go to the government.

Mr. Petersen: That is something that has to be developed in conjunction with the farm hearings we have held and in consultations like this.

Mr. Hovdebo: Yes. You mentioned in your presentation that savings were very high in Saskatchewan. Do you have a percentage or per-person figure on that as far as statistics are concerned?

Mr. Petersen: We have no exact data on that. That it is above the Canadian average is I guess what we were referring to. Saskatchewan people have traditionally been quite frugal and quite concerned about savings and looking after themselves.

Mr. Althouse: Has it dropped as rapidly as savings in Canada? We have come from something in the area of 13% to 15% down to about 8% in the last year. I would think Saskatchewan would have fallen close to that as well. Most of the savers, I would presume, are people who disposed of land at very high prices and would still have most of their savings and would not have had to change their lifestyle particularly. You do not have any up-to-date figures on that?

Mr. Petersen: I do not have any up-to-date figures on that. I would be happy to get them for you, though. No problem at all.

Mr. Hovdebo: One of the areas of real concern—this is not only our concern here, but a concern generally. . . As you can imagine, I have been listening very carefully to the Saskatchewan government and other bodies in Saskatchewan regarding equity finance, and I have appreciated the government's position that they want to keep the control as close to the farmer and to the farm community as possible. I have appreciated that very much, because that becomes a key factor in the development of a proposal.

My next few questions will be regarding that, to see how far you have come in your thinking as far as control

[Translation]

J'aimerais tout d'abord vous poser une ou deux questions vraiment techniques. Avez-vous adopté un échéancier, c'est-à-dire une date pour le dépôt d'une proposition? A un moment donné, vous avez mentionné le premier janvier.

M. Petersen: Les audiences que nous tenons en ce moment dans les milieux agricoles se traduiront par la présentation d'un rapport final au début de l'année 1988, au mois de janvier probablement. Ce rapport fera état des conclusions du comité. Si c'est de cet échéancier que vous parlez, nous visons en effet le début 1988, au mois de janvier probablement.

M. Hovdebo: Vous n'aurez pas nécessairement une proposition de prête pour le gouvernement?

M. Petersen: L'élaboration d'une telle proposition doit se faire en conjonction avec les audiences que nous avons tenues et des consultations comme celle-ci.

M. Hovdebo: En effet. Dans votre mémoire, vous précisez que les habitants de la Saskatchewan épargnent beaucoup. Est-ce que vous pouvez nous fournir des statistiques indiquant les pourcentages d'épargne par habitant?

M. Petersen: Nous n'avons pas de données précises là-dessus, mais nous voulions simplement préciser, qu'en moyenne, on épargne plus en Saskatchewan que dans le reste du Canada. Les habitants de la Saskatchewan se sont toujours contentés de peu et tiennent à être économes et autonomes.

M. Althouse: Le niveau des épargnes a-t-il chuté aussi rapidement que dans le reste du Canada? L'an dernier, les épargnes sont passées de 13 ou 15 p. 100 à 8 p. 100. J'imagine que la baisse a été à peu près la même en Saskatchewan. Je suppose que la plupart des épargnants sont des gens qui ont vendu des terres à un prix très élevé, qui disposent encore de la plupart de leurs économies et n'ont pas eu à changer véritablement leurs habitudes de vie. Est-ce que vous avez des chiffres récents à nous proposer?

M. Petersen: Je n'ai pas de telles statistiques, mais je serais ravi de vous les procurer.

M. Hovdebo: Il y a un grand sujet de préoccupation, pas seulement un sujet qui nous intéresse, mais un sujet de préoccupation générale. . . Vous vous doutez bien que j'ai été très attentif aux déclarations du gouvernement de la Saskatchewan et d'autres organismes de la province en ce qui a trait au financement par actions, et je suis sensible à la décision du gouvernement de vouloir maintenir le contrôle le plus près possible des agriculteurs et du secteur agricole. J'ai été très sensible à cela, parce que c'était un facteur important dans l'élaboration d'une proposition.

Je vais vous demander maintenant de faire le point sur les options que vous avez avancées en matière de contrôle.

[Texte]

is concerned. For instance, in the establishment of a board of directors, do you consider that the ownership of shares will bear some relationship to the voting power on the board of directors, or do you look at the board of directors as something separate from ownership or investment in the corporation?

Mr. Petersen: I guess the answer to that would depend entirely upon the final form of the type of corporation or company or investment group you are dealing with.

As I stated earlier, many farmers at the hearings have said that they wanted to see some government involvement, and we talked briefly of a board of directors. We are not necessarily saying you should have one single company, one single entity.

Again, we are going out to the farmers. Some areas of the province may not want to see government involvement; some may want to see a greater percentage of government involvement. Again, I think that depends upon the traditional methods of land transfer and land tenure in any given area. I will use the southwest compared to the northeast of the province.

• 1100

Mr. Hovdebo: So you have not as yet established sort of a basic control mechanism as far as the corporation or corporations, or whatever they are, are concerned. Have you any position on who would be on the board of directors? Would people who are just tenants, for instance, be considered for the board of directors? Would ownership be required?

Mr. Petersen: Those are the types of questions that are being addressed at the present time.

Mr. Hovdebo: You are asking them, and so are we.

Mr. Petersen: I have no problem with either of those concepts. If you have an operator who is paying his money into it, he would have a right to representation on a board of directors. If you set up a largely government-backed entity—a Crown corporation for example would have a different style of determining its board of directors than a private investment corporation such as the Australian Rural Property Trust. I cannot give you a definitive answer on that. It depends on the final form or forms.

Mr. Hovdebo: Is the Australian corporation a Crown corporation?

Mr. Petersen: No, it is not. The Australian corporation was set up just as many other real estate trusts. There are commercial and residential trusts all over the world, and I'm sure you are aware of them in Canada. It was set up from an investor's standpoint. The difference we have in

[Traduction]

Parlons par exemple du conseil d'administration. Envisagez-vous de n'accorder un droit de vote qu'aux actionnaires ou, au contraire, de faire du conseil d'administration une entité distincte sur laquelle les actions ou les investissements dans la société n'auront aucune incidence?

M. Petersen: Pour répondre à cela, il faudrait connaître la structure définitive de la société ou du groupe d'investissements qui sera choisi.

Comme je l'ai déjà dit, le départ des agriculteurs qui ont témoigné lors des audiences ont déclaré qu'ils étaient favorables à une certaine participation du gouvernement et nous avons brièvement abordé la possibilité de créer un conseil d'administration. Nous ne préconisons pas de créer une seule société, une seule entité.

Une fois de plus, nous allons demander l'avis des agriculteurs. Certaines régions de la province s'opposent peut-être à la participation du gouvernement; d'autres, au contraire, seront peut-être favorables à une plus grande intervention du gouvernement. Là encore, tout dépendra des méthodes traditionnelles de transmission des terres et du régime foncier d'un secteur donné. Par exemple, on peut comparer le Sud-Ouest et le Nord-Est de la province.

M. Hovdebo: Vous n'avez donc pas encore établi un mécanisme de contrôle de base qui prendrait la forme d'une ou plusieurs sociétés. Avez-vous décidé qui pourrait siéger au conseil d'administration? Par exemple, les métayers pourraient-ils faire partie du conseil d'administration? Le conseil serait-il ouvert uniquement aux propriétaires?

M. Petersen: Voilà le genre de questions sur lesquelles nous nous penchons en ce moment.

M. Hovdebo: Vous vous posez ces questions et nous faisons de même.

M. Petersen: Je ne suis ni pour ni contre les deux options. Tout exploitant qui contribue financièrement à la société devrait avoir le droit d'être représenté au conseil d'administration. Par contre, si l'on crée un organe plutôt gouvernemental, comme une société d'État, le conseil d'administration sera choisi d'une manière différente que dans le cas d'une société d'investissements privés analogue à la société foncière rurale que l'on trouve en Australie. Je ne peux pas vous donner de réponse définitive à ce sujet. Tout dépend de la forme finale de l'organe en question.

M. Hovdebo: Est-ce que la société australienne est une société d'État?

M. Petersen: Non, la société australienne est semblable à beaucoup d'autres sociétés de fiducie mobilières. Partout dans le monde, il existe des sociétés de fiducie commerciales et résidentielles, et je suis certain que vous en connaissez quelques-unes au Canada. Ces sociétés ont

[Text]

Canada is we are setting it up and we are insisting on setting it up from a farmer's standpoint.

Mr. Hovdebo: So you do have farmer control in your basic principle.

Mr. Petersen: Yes.

Mr. Hovdebo: From what you have established as kind of the basics of the corporations, if that is what it is, do you see any value? I am going to give you three different situations. For instance, the farmer who is what we consider viable, with, say, \$500,000 worth of land, would he have any advantage in getting into it? The farmer who is burdened with debt, who has say \$500,000 worth of land but \$300,000 of debt at 12%, who is technically in financial trouble, and the bank that owns \$500,000 worth of land in a particular area, why would they get into it?

Mr. Petersen: Three different scenarios. In many of the traditional attempts to address the farm financial situation, we have winners and we have losers. Oftentimes we tend to trade one particular interest group off against the other particular interest group. Saskatchewan has long been a province of compromise, and indeed Canada; rather than confrontation we try consultation. We have just seen that with the Meech Lake accord and in a number of other issues.

The reasons people would get into this type of a situation are much the same as why they would get into a residential or a commercial trust. It reduces the risk; it allows an easier transfer of the assets; and it can provide some debt relief for the person you outlined who has a \$300,000 debt against possibly \$500,000 worth of assets. The financial institution that has some foreclosed land is in the position of being the total owner of that land. They are given so many years in which they have to dispose of it. They presently have to manage it, and they were not designed to do that. That was not one of their functions.

• 1105

Why people would get into it would vary upon their particular outlook and their particular financial situation. One person at one of the meetings asked me what I would do. Would you roll all of your land into this, or what would you do? I told him no, I would roll part of my land in, or part of the land that I operate in and try to bring my debt load down and use those dollars for operating, so I could operate the actual operation more cost-effectively. Rather than paying interest on both the land and on operating money, I would reduce my interest costs on the land and have a few more dollars, as we have outlined, to address the operation needs of that farm. So why people would get in would depend a great deal on their financial situation.

[Translation]

été créées dans l'optique des investisseurs, alors que nous voulons créer au Canada une société qui prenne en compte les intérêts des agriculteurs.

M. Hovdebo: Par conséquent, le contrôle par les agriculteurs est un principe de base.

M. Petersen: En effet.

M. Hovdebo: Les critères que vous avez définis tiennent-ils compte de la valeur? Je vais vous donner trois exemples différents. Prenons d'abord le cas d'un agriculteur dont l'exploitation est jugée rentable, qui possède une exploitation d'une valeur de 500,000\$. Est-ce qu'il pourra plus facilement que les autres faire partie de la société? Prenons ensuite le cas d'un agriculteur criblé de dettes, dont les terres valent 500,000\$ mais qui a dû emprunter 300,000\$ à 12 p. 100 et qui, a donc des difficultés financières; prenons enfin le cas d'une banque qui est propriétaire d'une exploitation de 500,000\$ d'une région donnée. Pourquoi cet agriculteur et cette banque feraient-ils partie de la société?

M. Petersen: Voilà trois scénarios différents. Comme avec la plupart des formules qui ont été jusqu'à présent utilisées pour régler le problème de la dette agricole, il y a des gagnants et des perdants. On a souvent tendance à jouer un groupe contre un autre. La Saskatchewan, tout comme le Canada, est une terre de compromis, on préfère la consultation à la confrontation. Nous en avons eu la preuve avec l'accord du Lac Meech, notamment.

Les raisons pour lesquelles les agriculteurs s'intéresseraient à ce genre de société sont à peu près les mêmes que celles qui incitent d'autres personnes à s'intéresser à une société de fiducie de type résidentiel ou commercial. Une telle société permettrait de réduire les risques, de faciliter la transmission des actifs et d'alléger les dettes d'un agriculteur qui, selon votre exemple, a des actifs de 500,000\$ et doit 300,000\$ à la banque. Une institution financière qui a saisi des terres est en mesure de devenir l'unique propriétaire de ces terres. Elle a un certain nombre d'années pour en disposer. Actuellement, elle doit gérer ces terres. Or, elle n'est pas préparée à une telle chose; cela ne fait pas partie de ses fonctions.

Chacun aurait des raisons différentes, fondées sur ses intérêts personnels ou sa situation financière, d'adhérer à une telle société. Lors d'une des réunions, on m'a demandé ce que je ferais personnellement. Est-ce que je confierais l'ensemble de mes terres à une telle société? J'ai répondu que je ne placerais dans la société qu'une partie de mes terres ou une partie des terres que j'exploite et que j'essaierais de faire baisser ma dette et d'utiliser les fonds dont je disposerais pour les besoins de mon exploitation, afin de rentabiliser mes activités. Plutôt que de payer de l'intérêt sur la terre et sur des crédits de fonctionnement, je chercherais à réduire mes frais d'intérêt sur la terre et à disposer d'un peu plus d'argent, comme je l'ai dit, pour répondre aux besoins de mon exploitation. Chacun aurait

[Texte]

[Traduction]

donc ses raisons, en grande partie dictées par la situation financière.

Mr. Hovdebo: The reason I ask these three—and it comes from Bill's question—if we end up setting up corporations across Canada, which people go into only because they are in debt trouble, for instance, the second example I gave you where he says he has \$300,000 worth of debt and the land is worth \$500,000, then theoretically he should get that portion at this particular time. However, the bank or the financial corporation that has that \$300,000 worth of debt would have to look at the fact that if it leaves that debt with the individual over a period of time, eventually it will own the \$500,000 worth of land. Why would it allow this farmer to go into it? These are the kinds of problems I just wondered if you had dealt with in your discussions.

M. Hovdebo: La raison pour laquelle j'ai choisi ces trois exemples, que j'ai d'ailleurs empruntés à Bill, est que je me demande ce qui arrivera si nous créons au Canada des sociétés qui n'attirent que les agriculteurs qui ont des dettes. Dans le deuxième exemple que je vous ai donné, il s'agissait d'un agriculteur dont les terres valaient 500,000\$ mais qui avait 300,000\$ de dettes. Théoriquement, il devrait toucher la différence à un moment donné. En revanche, la banque ou la société financière à qui l'agriculteur doit les 300,000\$ devra prendre en considération le fait qu'elle finira par être propriétaire de toutes les terres d'une valeur de 500,000\$ si le débiteur ne rembourse pas sa dette. Pourquoi la banque autoriserait donc l'agriculteur à faire partie de la société? Je me suis demandé si vous aviez abordé ce type de problème lors de vos discussions?

Mr. Petersen: Yes, it has definitely been discussed as to why and for what reason would various groups or entities go into this particular situation. I would say it is to spread the risk around, to spread the risk out. Whether you are a financial institution or you are the farmer, if you can move some of that risk around, that is great. That is my estimation anyway. That is one of the reasons we find ourselves in the situation we do today, with \$4.2 billion worth of debt against land. It stems back to the risk involved in accepting interest rate fluctuations.

M. Petersen: Bien entendu, nous nous sommes demandés pour quelles raisons certains groupes ou établissements accepteraient une telle situation. À mon avis, ce serait pour étaler le risque. Que l'on soit une institution financière ou un agriculteur, il est bon de pouvoir étaler le risque. C'est mon avis, en tout cas. Une des raisons pour lesquelles nous nous trouvons dans la situation actuelle, avec 4,2 milliards de dollars de dettes sur nos terres, c'est justement que nous avons pris un risque en acceptant les fluctuations des taux d'intérêt.

In 1980 and 1981 many of us saw areas or kinds of increased land values which were in turn used to consolidate operating debts to continue operation in a particular farming business, and they were acceptable at the time based on the real estate value of the land. Many people used the paper value, if you like, of their land, or the going rate as a method of financing their operation, and now they are stuck with a huge debt that they are paying a set rate of interest on that is greater than their return from the land at present commodity prices.

En 1980 et 1981, beaucoup d'entre nous avons perçu l'augmentation de la valeur des terres comme un moyen de financer nos dettes d'exploitation et de poursuivre nos activités agricoles. Ces dettes étaient d'ailleurs acceptables à l'époque, en comparaison de la valeur immobilière de nos terres. Beaucoup d'agriculteurs se sont basés sur la valeur théorique de leur terre ou sur les taux en cours pour financer leur exploitation. Actuellement, ces gens-là se retrouvent avec une dette énorme sur laquelle ils paient des intérêts plus élevés que les recettes qu'ils peuvent tirer de leur exploitation, en raison du prix actuel des produits agricoles.

The Chairman: I wonder at this point, just to interject, Mr. Hovdebo, if it would be appropriate for us to take a three-minute break. Then we can return to Mr. Van de Walle. I will then begin our second round with Mr. Foster.

Le président: Monsieur Hovdebo, je crois qu'il serait bon de faire maintenant une pause de trois minutes. À notre retour, nous donnerons la parole à M. Van de Walle. Puis, nous commencerons le second tour avec M. Foster.

Some hon. members: Agreed.

Des voix: Très bien.

• 1107

• 1118

The Chairman: We will resume with Mr. Van de Walle.

Le président: Nous reprenons nos travaux. La parole est à M. Van de Walle.

Mr. Van de Walle: Welcome, gentlemen. I would like to comment on your excellent submission. I was impressed with your candid answers to the questions that were put to you.

M. Van de Walle: Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Votre exposé était excellent. J'ai été impressionné par la franchise avec laquelle vous avez répondu aux questions.

[Text]

You have looked at a number of proposals. I see that you have had a look at the Farm Credit proposal, the Saskatchewan Credit Union model, the Australian Rural Property Trust and other alternatives. The fact that you are holding hearings now is of great interest to me. You are going to the farmers, and so often farmers are ignored. I would be interested in knowing the make-up of the committee that is conducting the hearings.

Mr. Petersen: On the committee are the Hon. Neal Hardy, who is the Minister of Rural Development, and Rick Swenson, the MLA for Thunder Creek, who is the Legislative Secretary to the Minister of Agriculture. I am the Legislative Secretary to the Premier. We have John Britton, from the constituency of Wilkie; Ted Gleim, from Shaunavon; and Bill Neudorf, who is the MLA for Rosthern. All of these people are involved either in agriculture enterprises or agri-business.

Mr. Van de Walle: What about the agenda for the meetings? Are people invited or do they request to appear before the committee?

Mr. Petersen: We extended an open invitation to all persons wishing to either make a presentation to the hearings or to simply come and listen to the proceedings.

• 1120

The symposium that preceded the farm hearings, held in Regina on October 29 and 30, was by invitation to all farm groups, financial institutions, investment groups, government members, and so on and so forth. It was logistically impossible to bring farmers from all over Saskatchewan into that type of a forum, so we felt representatives from their various organizations could speak on their behalf. But we also wanted to go back out to the farm communities and talk to individual farmers, and that is what we are doing at present.

Mr. Van de Walle: That is excellent.

A great deal has been said about the concept of equity financing, and of course different people have different versions of what it is. Given the fact that interest rates are determined by money market forces rather than farm productivity, how, at present, do you see this happening? There would have to be a fair amount of incentive to have investors invest at this time.

Mr. Petersen: I would say there might have to be some initial encouragement to have investors come in. The working of the money markets versus the commodity prices is why we have the problem we have today. In the late 1970s, early 1980s, as I have pointed out, we saw sky-high, unheard-of interest rates, and consolidation of loans and so on and so forth put many people in the debt situation they are in. No government at that time addressed the problem of interest rates. Perhaps it should

[Translation]

Vous avez examiné un certain nombre de propositions. Je vois que vous avez étudié la proposition de la Société du crédit agricole, le modèle de la Caisse de crédit de la Saskatchewan, celui de la Société foncière rurale d'Australie ainsi que d'autres options. Je suis très intéressé par les audiences que vous tenez en ce moment. Vous donnez la parole aux agriculteurs qui sont si souvent oubliés. J'aimerais connaître la composition du comité qui tient les audiences.

M. Petersen: Le comité est composé de l'honorable Neal Hardy, ministre chargé du Développement rural, et de Rick Swenson, député provincial de Thunder Creek, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture. Je suis moi-même le secrétaire parlementaire du premier ministre. Nous comptons également parmi nos membres John Britton, de la circonscription de Wilkie; Ted Gleim, de Shaunavon; et Bill Neudorf, député provincial de Rosthern. Toutes ces personnes oeuvrent soit dans des entreprises agricoles, soit dans des entreprises para-agricoles.

M. Van de Walle: Parlez-moi de l'ordre du jour des audiences. Est-ce que vous convoquez des témoins ou acceptez-vous les gens qui se présentent?

M. Petersen: Nous avons lancé une invitation générale à toutes les personnes qui souhaitent présenter leur témoignage ou simplement venir écouter le débat.

Au colloque qui a précédé les audiences, à Regina les 29 et 30 octobre, nous avons invité tous les groupes agricoles, les institutions financières, les groupements d'investisseurs, les politiciens, etc. Logistiquement, il est impossible, dans ce type de tribune, de donner la parole à tous les agriculteurs de la Saskatchewan. C'est pourquoi nous avons pensé que les représentants des diverses organisations auxquelles ils appartiennent pouvaient se faire leur porte-parole. Cependant, notre but était également de nous rendre dans les régions agricoles pour parler directement aux agriculteurs. C'est ce que nous faisons en ce moment.

M. Van de Walle: C'est parfait.

On a beaucoup parlé de la notion de financement par actions, et chacun a sa propre définition. Étant donné que les taux d'intérêt sont déterminés par les forces du marché plutôt que par la productivité agricole, quel est selon vous l'avenir de cette formule? Actuellement, il faudrait mettre en place de nombreux incitatifs pour encourager les investissements.

M. Petersen: Je pense en effet qu'il faudrait mettre en place, au départ, certains incitatifs pour encourager les investissements. La situation dans laquelle nous nous trouvons actuellement est due au déséquilibre entre les marchés monétaires et le prix des produits agricoles. Comme je l'ai mentionné, nous avons connu, à la fin des années 1970 et au début des années 1980, des taux d'intérêt sans précédent, et la consolidation des prêts qui en a résulté a placé beaucoup d'agriculteurs dans une

[Texte]

have been addressed at that time. It was not. We have the problem today. Hindsight is 100%.

Commodity prices, outlined as one of the bases for a lease fee, would be much fairer to the farmer and would give the investor an adequate rate of return. Sometimes they would be low and sometimes they would be high. But they would always be current with the economic situation the farmer would find himself in.

Mr. Van de Walle: But certainly at this time to get investors to invest their money there would have to be incentives. In your discussions, what has been suggested to you?

Mr. Petersen: We are of two minds. Some people feel there would have to be quite a bit of, if not incentive, at least guarantee on the invested dollar. But I will turn it back to you. Is the stock exchange a great place to invest your money in these days? I do not think so. Land not only has held its values over 50-year averages consistently, it has also given you a rate of return on its operation. That cannot be said of investing in the gold market, for example.

Mr. Van de Walle: Can we go on to the question of the buy-back options that would be available? A number of questions have been put to me in that area. I wonder if you would share with the committee what your thoughts are. How do you see this happening? You understand, of course, the problems throughout.

Mr. Petersen: Yes. As has been outlined previously, the agriculturalists we are talking to have said that has to be one of the foundations of this type of concept. They have to have the opportunity to obtain title to that land, should they desire it. We are trying to determine the exact method today.

You have a number of things. You have the right of first refusal. You have a purchase option. We have talked about different types of shares: a share in the company based on the land itself, which an operator would hold, and a share in the company, which the investor would hold.

• 1125

We have talked about any number of things, all the way from a type of blue-chip issue to incorporating rules into these types of companies wherein they would have to offer a percentage of shares for sale every year, they would not be able to withhold them from the market. Obviously those things have to be developed before you are going to get people to come in, but those options are all still open.

Mr. Van de Walle: You alluded to the fact that there is something about the ownership of land as against leasing, and I was rather amazed at the statement here that 40% of

[Traduction]

situation financière encore aujourd'hui très précaire. A l'époque, aucun gouvernement ne s'était attaqué au problème des taux d'intérêt; il aurait peut-être fallu le faire, mais rien n'a été fait, et c'est pourquoi nous sommes maintenant dans une passe difficile. Avec du recul, on peut voir exactement ce qu'il aurait fallu faire.

Un bail déterminé en partie selon le prix des produits agricoles serait beaucoup plus équitable pour les agriculteurs et offrirait aux investisseurs un rendement suffisant. Il y aurait des fluctuations, mais les baux seraient toujours adaptés à la situation économique de l'agriculteur.

M. Van de Walle: Il faudrait certainement mettre en place certains incitatifs pour encourager les investisseurs à placer leur argent dans une société agricole. Est-ce que certaines idées ont été proposées lors de vos audiences?

M. Petersen: Les points de vue sont partagés. Il y a des gens qui estiment qu'il faudrait offrir certains incitatifs, ou tout au moins certaines garanties, aux investisseurs. Quant à moi, je vous retourne la question et je vous demande si vous estimez que la bourse offre actuellement de bons placements? Je crois que non. En revanche, la terre garde sa valeur, si l'on en juge par les moyennes établies sur des périodes de 50 ans, et son exploitation produit également des recettes. On ne peut pas en dire autant du marché de l'or, par exemple.

M. Van de Walle: Pouvons-nous parler des options de rachat qui seraient offertes? On m'a posé un certain nombre de questions à ce sujet. Est-ce que vous pourriez nous donner votre point de vue? Comment envisagez-vous cela? Bien entendu, vous saisissez bien tous les problèmes que cela présente.

M. Petersen: Oui. Comme nous l'avons déjà souligné, les agriculteurs avec qui nous avons parlé nous ont dit que l'option de rachat devrait être la base même de ce type de formule. Ils veulent être en mesure, s'ils le souhaitent, de redevenir propriétaires de leurs terres. Nous essayons en ce moment de mettre au point une méthode précise.

Il y a plusieurs éléments. D'abord, le droit de préemption. L'agriculteur dispose d'une option d'achat. Nous avons évoqué différents types d'actions. Les actions foncières elles-mêmes qui seraient détenues par les agriculteurs et les actions monétaires détenues par les investisseurs.

Nous avons parlé de beaucoup de choses, depuis les actions offrant une valeur sûre jusqu'aux règles de constitution qui exigeraient que ces types de sociétés mettent chaque année en vente une partie des actions. Bien entendu, ce sont là les détails à mettre au point avant de faire appel aux actionnaires, mais toutes ces options sont encore possibles.

M. Van de Walle: Vous avez mentionné certains chiffres établissant une comparaison entre les métayers et les propriétaires. J'ai été plutôt surpris d'apprendre qu'en

[Text]

the land in Saskatchewan is leased. Would that run across the Prairies?

Mr. Petersen: I think that would be an average across the Prairies: 40% of the land is leased and I think 54% of the farmers involve themselves in some form of lease actions. So over half the farmers have involvements in some type of lease or rental arrangement.

Mr. Van de Walle: You commented also on the saving, and I suppose you were talking about savings in the bank and that sort of thing, that there is money there and of course any scheme would be an attempt to get some of that money invested in that kind of a proposal.

Mr. Petersen: Yes. We have recognized that a great deal of money is put away in either savings or pension plans, which is again a joint venture saving or what have you. But individual savings, pension plans, and that sort of thing have an amount of capital, in Saskatchewan alone, that would more than handle our debt situation—if people could have certain assurances, from what we have heard. Various proposals have been put forward.

Mr. Van de Walle: On page 9 in the table you make reference to the returns to owners of leased land. I wonder if you would elaborate somewhat on the total return as you go across from one period to another.

Mr. Petersen: Elaborate in what way?

Mr. Van de Walle: We see a relatively high return from 1970 to 1985; then, in that short period of four years, it has changed that much? It is a very dramatic change.

Mr. Petersen: Two things occurred in Saskatchewan during these periods. The correlations between land values and commodity prices determine rental rates and rental structures. Land values fell dramatically from 1983 to the present. At the same time we saw a great reduction in the return on our commodity prices. I do not have to tell you what the price of wheat fell to. We saw canola drop from over \$8 to \$4, flaxseed from \$7 or \$8 to \$3.50, barley from \$2.10 or \$2.20 to 97¢. So those things affect the rate of rental that is acceptable in the marketplace, and that is what these figures reflect.

• 1130

The Chairman: Before embarking on round two I would like to raise a couple of points. Several of the questioners have made reference to the fact that 40% of the land in Saskatchewan is rented in some way or other. It has been indicated to me that many of the rental experiences are good ones. Mr. Gottselig made mention of long-term arrangements with outfits such as Marathon and Crédit Foncier. The indication is that many tenants in those circumstances prospered. Many of them say that it was the best deal they ever had.

[Translation]

Saskatchewan, 40 p. 100 des terres sont louées. Est-ce que c'est la même chose dans l'ensemble des Prairies?

M. Petersen: Je pense que cela représente une moyenne pour l'ensemble des Prairies: 40 p. 100 des terres sont louées et je crois que 54 p. 100 des agriculteurs pratiquent d'une manière ou d'une autre une forme de métayage. Il s'en suit donc que plus de la moitié des agriculteurs sont parties à des contrats de location.

M. Van de Walle: Vous avez parlé également de l'épargne, et je suppose qu'il s'agit de l'épargne bancaire, que les épargnants ont donc de l'argent et qu'il faudrait trouver un moyen de les inciter à le placer dans ce type de société.

M. Petersen: Exactement. Nous savons qu'il y a beaucoup d'argent dans les régimes d'épargne ou de retraite qui prennent la forme d'entreprises en coparticipation. Or, les régimes d'épargne et de retraite personnels et les autres formules d'épargne de ce type regroupent, en Saskatchewan uniquement, suffisamment de fonds pour régler entièrement notre dette. D'après ce qu'on nous dit, il suffirait de fournir certaines garanties aux épargnants. Plusieurs propositions ont été avancées.

M. Van de Walle: A la page 9 du tableau, vous faites état du rendement offert aux propriétaires des terres louées. Pourriez-vous préciser quel serait le rendement total d'une période à l'autre?

M. Petersen: Préciser de quelle manière?

M. Van de Walle: Eh bien, le rendement a été relativement élevé de 1970 à 1985; pourquoi a-t-il subi une telle hausse au cours de cette brève période de quatre années? C'est une évolution spectaculaire.

M. Petersen: Il s'est passé deux choses en Saskatchewan, pendant cette période. C'est le rapport entre les valeurs foncières et le prix des produits agricoles qui détermine les taux et les conditions de location. La valeur des terres est en chute libre depuis 1983. Parallèlement, le prix des produits agricoles a diminué considérablement. Je n'ai pas besoin de vous donner le prix du blé, il est très bas. Le prix du colza canola est passé de plus de 8\$ à 4\$, celui des graines de lin de 7\$ ou 8\$ à 3.50\$, et celui de l'orge, de 2.10\$ ou 2.20\$ à 97¢. Tous ces éléments ont une incidence sur le tarif des loyers considérés acceptables sur le marché; voilà ce que révèlent ces chiffres.

Le président: Avant d'attaquer le deuxième tour, j'aimerais soulever une ou deux questions. Plusieurs députés ont fait allusion au fait que 40 p. 100 des terres en Saskatchewan sont louées sous une forme ou sous une autre. On m'a dit que cela avait donné de bons résultats dans beaucoup de cas. M. Gottselig a mentionné des arrangements à long terme avec des sociétés telles que Marathon et le Crédit foncier. Il semble que beaucoup de métayers aient prospéré. Beaucoup d'entre eux déclarent que c'est le meilleur arrangement dont ils aient jamais bénéficié.

[Texte]

Now, the fact is that certain legislation has resulted in divestiture of a lot of those holdings. My question is, given the circumstances and with the advantage of hindsight, do you think that sort of legislation requiring divestiture has been particularly helpful to the farm community over all?

Mr. Petersen: Much of the divestiture was accomplished previous to the 1982 high values on land. I do not think there was a great deal of benefit from it. But you have to remember it was complicated by the fact that at the same time that many of these companies were divesting themselves of land, a government agency was in the process of purchasing land. So I do not think you can look at it in isolation. One would have to do many, many hours of projections and analytical work to answer your question completely. It is a very complicated issue, not only economically, but psychologically and philosophically.

The Chairman: I have one other question at this time, and it relates to legislation involving moratoriums of various kinds. In the recent past, there was a moratorium on farm credit for closure activity. Do you feel that kind of legislation is in the long term helpful to agriculture? Does it do anything for the people who are affected?

Mr. Petersen: Moratoriums have been put in place at various times in Saskatchewan by various governments. At the present time we have a Farmland Security Board, which basically puts in a 120-day moratorium, at which time the two parties can reach a mediated agreement. If they cannot, then the report is filed to the courts by the Farmland Security Board.

In my opinion, moratoriums, as I pointed out earlier, tend to simply displace one unhappy group with another unhappy group. I must say that I was somewhat concerned when the moratorium that Farm Credit put on was removed. Perhaps a little more thought could have gone into the placement of that moratorium before it was done. However, that is... hindsight is 100%. It has created some distortions in the agricultural sector for a group of farmers who, at the present time, are hard pressed.

Mr. Drew: I do not want to leave the impression that we think equity financing is the end-all answer to all financial problems. I think we are saying that, although we have a lot of things out there right now in terms of guaranteed loans, legislation, moratoriums, whatever you want, we think there is a need for another aspect of this total vehicle to manage farm financing. Equity financing has been proposed as an option, but it is not intended to replace all the federally related things that governments or anybody else does.

The Chairman: We will begin the second round with Mr. Foster.

[Traduction]

Le fait demeure que certaines dispositions législatives ont abouti au désaïssement d'un grand nombre de ces tenures. Compte tenu des circonstances et avec du recul, peut-on dire que la disposition exigeant le désaïssement a été particulièrement utile aux agriculteurs, dans l'ensemble?

M. Petersen: Une grande partie des désaïssements ont eu lieu avant que les terres agricoles ne prennent beaucoup de valeur en 1982. Je ne pense pas que les avantages retirés aient été particulièrement importants. N'oubliez cependant pas que la situation se compliquait du fait qu'au moment même où de nombreuses sociétés se désaïssaient des terrains qui leur appartenaient, un organisme gouvernemental était précisément en train d'en acheter. Je ne pense donc pas que vous puissiez examiner cette question en dehors de son contexte. Il faudrait bien des heures de prévisions et d'analyses pour vous donner une réponse complète. La question est extrêmement compliquée, non seulement sur le plan économique, mais également sur le plan psychologique et philosophique.

Le président: J'ai une autre question à poser au sujet des dispositions législatives concernant des moratoires de divers types. Il y a récemment eu un moratoire sur le crédit agricole dans les cas de saisie. Ce genre de loi vous paraît-elle, à long terme, utile à l'agriculture? Sert-elle les gens concernés?

M. Petersen: Plusieurs gouvernements de la Saskatchewan ont, de temps à autre, eu recours à des moratoires. Nous avons actuellement un Farmland Security Board, qui impose un moratoire de 120 jours pendant lequel les deux parties peuvent parvenir à un accord avec l'aide d'un médiateur. Si elles n'y parviennent pas, la Farmland Security Board transmet le dossier aux tribunaux.

Bien souvent, les moratoires ne font que remplacer un groupe de mécontents par un autre groupe de mécontents. Je dois dire que j'ai été un peu inquiet lorsque j'ai vu que le moratoire imposé par le Crédit agricole avait été levé. On aurait peut-être dû réfléchir un peu plus aux conditions de ce moratoire avant de l'imposer. Cependant, avec du recul, c'est toujours plus facile. Cela a créé certaines distorsions pour un groupe d'agriculteurs qui se trouvent actuellement en difficulté.

M. Drew: Je ne voudrais pas laisser l'impression que le financement par actions est la panacée à tous les problèmes financiers. En ce moment, il existe une foule de choses, qu'il s'agisse de prêts garantis, de mesures législatives, de moratoires, ou d'autres choses, mais à notre avis, il faudrait ajouter un autre élément à ce train de mesures pour gérer le financement agricole. On a proposé le financement par actions comme formule possible, mais elle n'est pas destinée à remplacer toutes les mesures prises par le gouvernement fédéral ou d'autres instances.

Le président: Nous allons commencer le deuxième tour avec M. Foster.

[Text]

[Translation]

• 1135

Mr. Foster: About your Farmland Security Act, when the chairman of that board was here—it was a former colleague of ours here at the House of Commons, Mr. Neil—he indicated that Farmland Security Act, working in tandem with the Farm Debt Review Boards. . . because there was the opportunity for referral to the courts, he said the Farm Debt Review Boards were much more functional. He thought they got a much better response from creditors in getting their dealing pants on and so on. Has that been your experience? Is it your impression that the two working together get a quicker negotiated settlement between a farmer and his creditors than in other provinces, where they do not have the opportunity to refer the matter to the courts?

Mr. Petersen: I guess what I can say on that is we are fairly proud of the fact that many, many of the people who have come before the Farmland Security Board have reached a negotiated settlement with the lending institution. Oftentimes—and I am sure you recognize it—farmers are not as well equipped to deal with the intricacies of the financial world as those people who specialize in it.

Do we achieve a settlement more quickly? I am proud of the ones we have achieved. With the Farmland Security Board, the legislation puts the onus on the financial institution basically to prove why it should be allowed to foreclose, rather than, as it existed previously, on the farmer's saying why it should not foreclose.

Mr. Foster: The mechanism there is that the board examines the view of the creditor and the farmer. Where they think the creditor is being unreasonable, do they make a recommendation, which is then referred to the court? Does the board refer it to the court, or does the farmer have to get his own legal advice and take it to the court? Could you explain how that works?

Mr. Petersen: Obviously they try to get the people to sit down and work out a mediated settlement. Failing that, the board will make a recommendation based on their findings as to the viability, the sincerity, and any other factor they consider pertinent. That recommendation will be made available to the courts, yes.

Mr. Maley: Previous to that legislation there was no input from the agricultural sector into the court decision. What this did was formalize that there had to be a report to the court to deal with the two issues Mr. Petersen raised, whether they are making a reasonable effort to meet their commitments and whether they have future viability. It deals with those two main issues plus any other issues that have come up in the mediation process.

M. Foster: A propos de votre Farmland Security Act, lorsque le président de cette commission a comparu devant nous—il s'agit de M. Neil, un ancien collègue à nous à la Chambre des communes—il a déclaré que l'application de cette loi parallèlement aux interventions des Bureaux d'examen de l'endettement agricole. . . selon lui, étant donné que la possibilité de renvoi devant les tribunaux existait, les Bureaux d'examen de l'endettement agricole étaient beaucoup plus efficaces. Ils obtenaient des réactions beaucoup plus modérées de la part des créanciers. En avez-vous fait la même expérience? Avez-vous l'impression que cette coopération permet de négocier plus rapidement un règlement entre un agriculteur et ses créanciers que dans d'autres provinces, où la possibilité du renvoi devant les tribunaux n'existe pas?

M. Petersen: Nous sommes assez fiers que bon nombre des personnes qui ont comparu devant le Farmland Security Board soient parvenues à négocier un règlement avec l'établissement prêteur. Bien souvent—et je suis certain que vous serez d'accord avec moi—les agriculteurs sont mal armés pour faire face à des gens qui connaissent parfaitement tous les rouages de la finance.

Obtenons-nous un règlement plus rapidement? Je suis fier de ceux que nous avons réussi à négocier. Avec la création du Farmland Security Board, la loi laisse à l'établissement financier la charge de démontrer qu'il devrait être autorisé à effectuer une saisie, alors qu'auparavant, c'était à l'agriculteur d'expliquer pourquoi cette saisie ne devait pas avoir lieu.

M. Foster: Mais selon ce mécanisme, le bureau examine le point de vue du créancier et celui de l'agriculteur. Lorsqu'il estime que le créancier ne se montre pas raisonnable, fait-on une recommandation qui est ensuite soumise au tribunal? Ou bien l'agriculteur doit-il se trouver lui-même un avocat et présenter l'affaire au tribunal? Pourriez-vous m'expliquer comment cela fonctionne.

M. Petersen: Manifestement, la tâche de la commission consiste à jouer un rôle de médiation pour que les gens s'entendent sur un règlement. En cas d'échec, la commission prépare une recommandation fondée sur ses conclusions concernant la viabilité de l'entreprise, la sincérité des parties, et tout autre facteur jugé pertinent. Les tribunaux pourront effectivement obtenir cette recommandation.

M. Maley: Avant cette loi, le secteur agricole n'avait rien à dire dans la décision du tribunal. Aujourd'hui, la présentation d'un rapport au tribunal constitue une formalité nécessaire. Cela permet de régler les deux questions soulevées par M. Petersen, à savoir déterminer si les agriculteurs font un effort raisonnable pour s'acquitter de leurs responsabilités et si leur entreprise est viable. Cela permet de régler ces deux questions principales plus toutes celles qui ont pu avoir été soulevées au cours du processus de médiation.

[Texte]

Mr. Foster: Does that go to the county court or the Court of Queen's Bench? It is not the magistrate's court, it is the court above that.

Mr. Petersen: Yes, it goes to the Court of Queen's Bench and becomes the primary piece of evidence on which the judge has to base his ruling.

Mr. Foster: Is it common for that mechanism to be used in conjunction with a case that has been before the Farm Debt Review Board? Your legislation was there long before the Farm Debt Review Boards. Do they work in tandem?

Mr. Petersen: The Farmland Security Board addresses land only. That is the first point. The Farm Debt Review Board assesses the entire debt situation. They do in effect work in conjunction with one another.

• 1140

Mr. Foster: Your provincial legislature is working under the authority for foreclosure, whereas the federal legislation is working under the authority for bankruptcy.

Mr. Petersen: Yes, that is right.

Mr. Foster: Of the cases that go before your Farmland Security Act and Board, can you tell me how many cases have actually ended up before the court? And about how many have come before the board?

The Chairman: Dr. Foster, while they are compiling an answer... I hesitate to interrupt and I will concede that this is closer to the topic than free trade was, but we are dealing with the equity financing concept.

Mr. Foster: Yes, okay. I am getting to the relevancy.

Mr. Petersen: I cannot give you the exact numbers of the total amount of people who have appeared before the Farmland Security Board. It is somewhere around 2,000. I believe we have dealt with just over 1,000 cases and in 50% of those cases there has either been a mediated settlement or a favourable report to the courts.

Mr. Foster: I see.

Mr. Petersen: In favour of the farmer.

Mr. Foster: The reason I was framing the question—

Mr. Petersen: I speak from the farmers' standpoint.

Mr. Foster: —is really twofold. One is that we are in the process of reviewing our Farm Debt Review Board legislation here and there are extremely strong representations saying we should have the same mechanism for the Farm Debt Review Board as you have over that. People argue that if we had that the negotiations would be much more meaningful and real. But I wonder

[Traduction]

M. Foster: Le rapport est-il présenté au tribunal de comté ou à la Cour du Banc de la reine? Ce n'est pas la Cour du magistrat, c'est la Cour immédiatement supérieure.

M. Petersen: En effet, il va à la Cour du Banc de la reine et devient la preuve primaire sur laquelle le juge fonde sa décision.

M. Foster: Est-il courant que ce mécanisme soit utilisé en combinaison avec une affaire déjà soumise au Bureau d'examen de l'endettement agricole? Votre loi existait bien avant la création de ces bureaux. Travaillent-ils en tandem?

M. Petersen: Le Farmland Security Board ne s'occupe que des terres. Ça c'est le premier point. Le Bureau de l'examen de l'endettement agricole évalue tout le contexte de la dette. En fait, ces deux organismes travaillent en parallèle.

M. Foster: Votre loi provinciale s'appuie sur le pouvoir de saisie, alors que la loi fédérale s'appuie sur le pouvoir de mise en faillite.

M. Petersen: Oui, c'est exact.

M. Foster: De tous les cas qui ont été soumis à votre Farmland Security Board, en vertu de la loi, pouvez-vous me dire combien ont finalement été renvoyés aux tribunaux? Et combien ont été soumis à cette commission?

Le président: Monsieur Foster, pendant qu'ils préparent une réponse... J'hésite à vous interrompre et je reconnais que cette question est plus proche du sujet que ne l'est le libre-échange, mais nous discutons aujourd'hui du concept du financement par actions.

M. Foster: Bon. J'y viens.

M. Petersen: Il ne m'est pas possible de vous donner le nombre total des personnes qui ont comparu devant le Farmland Security Board. Il est de l'ordre de 2,000. Je crois que nous avons traité plus de 1,000 affaires et que, dans 50 p. 100 des cas, il y a eu soit règlement après médiation, soit présentation d'un rapport favorable aux tribunaux.

M. Foster: Je vois.

M. Petersen: En faveur de l'agriculteur.

M. Foster: La raison pour laquelle je posais cette question...

M. Petersen: Je me place du point de vue des agriculteurs.

M. Foster: ... est en fait double. La première est que nous sommes en train de revoir la loi portant sur nos bureaux d'examen de l'endettement agricole, et qu'il y a énormément de partisans de l'adoption du même mécanisme pour ces bureaux. D'aucuns prétendent que cela donnerait beaucoup plus de signification aux négociations. Pourriez-vous me donner un exemple

[Text]

if you could tell me, if you could give me a typical example of how the equity financing system might work with a farmer, say one that six years ago, before the income crisis and so on, maybe had a \$500,000 operation in which he owed a couple of hundred thousand. Now he has a farm operation on which he owes \$400,000 and has only \$100,000 worth of equity and maybe the value has gone down.

Can you tell me just how this whole thing would work? I assume the loss in value of the land has to come out of his equity to the extent that is possible. In the example I have given, does he sell what is left to the Saskatchewan Farm Investment Trust, then lease it back? How does he keep control and so on? How does he improve his cashflow position? It may be my example is not a very good one. Maybe you can give me an example of how you would envisage this thing working, because it is difficult to imagine this in the abstract.

Mr. Petersen: Yes, and I think that is one of the problems we have today. It is that we are trying to deal with something that is in the abstract.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Petersen: I am a farmer. I like to be able to touch and feel something I am discussing and looking at. I like to be able to kick the tires on it, if you would. That may be one of the concerns we have that has been raised. You know, what exactly are we talking about here?

I guess what I will do is break it down to an acre figure, rather than deal with any particular farmer's operation. In the late 1970s and early 1980s we saw land values inflate to \$1,100, \$1,200, \$1,300 per acre. In my particular area of the country they never did get quite that high, but in some areas they did. I believe if you took a quarter of land at I think around \$66,000—I think that works out to about \$400 an acre, correct me if I am wrong, Jack—but if you used a \$400-acre... Let us start with a \$400-acre.

• 1145

In 1985 the figure the Royal Bank gave me for land they had sold was about \$385 to \$386 an acre. That is land they had foreclosed on, which they in turn sold into the market. That person may have paid \$600 for that acre originally. It may have been worth \$800, \$900, \$1,000 an acre. The farmer has incurred that \$200-an-acre loss, from \$800 down to \$600. The mortgage against that land may have been 75%, which would be \$600 an acre. Its current value is \$400 an acre.

Both the farmer and the lending institution have experienced some loss: the lending institution in the case that they foreclose or seize, the farmer from the standpoint that he has had a capital loss. Assuming that acre of land is worth \$400 today, even if the financial institution were to write the farmer down to \$400 an acre, at 10% interest that would still be \$40 an acre.

[Translation]

typique de la manière dont le système de financement par actions pourrait fonctionner pour un agriculteur qui, par exemple, il y a six ans, avant la chute des revenus etc., avait une entreprise d'une valeur de 500,000\$ dans laquelle son investissement personnel représentait quelque 200,000\$. Aujourd'hui, il doit 400,000\$ sur son exploitation agricole dans laquelle il n'a plus que 100,000\$ à lui, et encore, la valeur a peut-être baissé.

Pourriez-vous me dire comment cela fonctionnerait? Je suppose que la dépréciation de sa terre est déduite de son actif, dans la mesure où cela est possible. Dans l'exemple que je vous ai donné, vend-t-il ce qui reste à la Saskatchewan Farm Investment Trust, pour la reprendre ensuite à bail? Comment conserve-t-il le contrôle de son exploitation? Comment augmente-t-il sa marge brute d'autofinancement? Mon exemple n'est peut-être pas très bon et vous devriez alors m'en donner un qui montrerait comment les choses se passeraient, à votre avis, car il est difficile d'imaginer tout cela dans l'abstrait.

M. Petersen: Oui, et je crois que c'est là les problèmes que nous avons aujourd'hui. Nous essayons de trouver une solution à quelque chose d'abstrait.

M. Foster: Oui.

M. Petersen: Je suis agriculteur. J'aime bien toucher et sentir concrètement ce dont je discute. En un mot, j'aime pouvoir toucher les choses du doigt. C'est peut-être là un des problèmes qui ont été soulevés: savoir de quoi on parle exactement.

Ce que je vais faire, c'est prendre une acre comme point de départ, au lieu de parler d'une exploitation agricole quelconque. À la fin des années 70 et au début des années 80, le prix des terres agricoles est passé à 1,100\$, 1,200\$ et même 1,300\$ l'acre. Dans la région où j'habite, les prix n'ont jamais monté aussi haut, mais ils l'ont fait ailleurs. Si vous preniez un quart de section coûtant aux alentours de 66,000\$... Je crois que cela correspond à environ 400\$ l'acre, reprenez-moi si je me trompe, Jack—mais si vous utilisiez un terrain coûtant 400\$ l'acre... Commençons par ce chiffre.

En 1985, la Banque royale m'a dit qu'elle avait vendu des terres à 385\$ ou 386\$ l'acre. Il s'agissait de terres agricoles qu'elle avait saisies et qu'elle revendait ensuite sur le marché. Au départ, l'agriculteur avait peut-être payé 600\$ l'acre. Le prix était peut-être ensuite passé à 800\$, 900\$ ou 1,000\$. L'agriculteur avait ensuite essuyé une perte de 200\$ l'acre lorsque le prix était tombé de 800\$ à 600\$. L'hypothèque était peut-être de 75 p. 100, soit 600\$ l'acre. La valeur actuelle est de 400\$ l'acre.

L'agriculteur et l'établissement prêteur ont donc subi une perte: le second s'il saisit l'exploitation, et le premier, parce qu'il s'agit d'une perte en capital. Supposez que cette acre de terrain vaille 400\$ aujourd'hui, même si l'établissement financier décidait de ramener à 400\$ le prix de l'acre à l'agriculteur, un intérêt à 10 p. 100 représente encore 40\$ l'acre.

[Texte]

Last year my accountant calculated that the most I could afford to pay for rent was about \$17 to \$19 an acre, depending on the quality of land. In the example I am using, I have shown that the bank is suffering a loss as well as the farmer. You can use that \$400-an-acre figure and plug it into any scenario you want. If the person is paying on a mortgage of \$400 an acre, then he has to come up with \$40 an acre just to service that debt.

Mr. Foster: Minimum.

Mr. Petersen: I find that I cannot pay more than \$17 an acre. That means a \$23 difference per acre that I operate. That \$23 has to come out of off-farm income or savings, or perhaps I am going to have to mortgage another quarter of land in order just to meet these payments. I am going to have to restructure my financing somehow, because on average I cannot come up with that type of rent or that type of lease.

If we rolled this land into an equity financing corporation, a company or a trust or some form, where the lender agreed to take the commodity-based rent as their return on it, then they would have to accept \$17 an acre as their return rather than the present interest cost of \$40 an acre.

When you are dealing with a situation where the average return on an acre of land is \$100 gross, if I was to go from the scenario where I paid interest to where I paid a lease fee then I would have a \$23-an-acre increase in actual available cashflow; that is, a 23% increase in actual available cashflow or a 23% decrease in my cashflow needs. The two are equivalent.

If you take \$17 per acre on a \$400 acre, then that is 4.25%. If you take the 50-year average increase in farmland value of 4.6% per year, then you have a cumulative value of just over 9%, which would be the return to the investor on that particular piece of property.

It is somewhat lower than the 10% or 12% the bank is presently getting; in this case, I am using the bank. However, if they were to foreclose on this particular farmer and put this land on the market, what is the market value, especially if 5 million or 10 million acres suddenly hit the market? We are all aware of the real estate collapses we have seen in the country and the devastation they have caused.

So I have tried to outline the cashflow benefit to the farmer, as well as what kind of a return the financial institution could expect versus the loss they would experience if they foreclosed, plus the fact that under foreclosure proceedings at present in most cases the farmer ends up not farming.

To get back to your comments about the Farmland Security Board, we see the concept of equity financing as another option for the Farmland Security Board or the Farm Debt Review Board to use in their mediation efforts

[Traduction]

L'an dernier, mon comptable a calculé que je ne pouvais pas dépasser un loyer de 17\$ à 19\$ l'acre, selon la qualité des terres. Dans l'exemple que j'utilise, j'ai montré que la banque subit elle aussi une perte. Vous pouvez utiliser ce chiffre de 400\$ l'acre et le transposer dans n'importe quel scénario. Si l'agriculteur paie une hypothèque calculée sur 400\$ l'acre, le service de cette dette lui coûte 40\$ l'acre.

M. Foster: Au minimum.

M. Petersen: Or, si je constate que je ne suis pas en mesure de payer plus de 17\$ l'acre, cela signifie une différence de 23\$ l'acre exploitée par moi. Ces 23\$ doivent provenir de mes économies ou d'un revenu non agricole, à moins d'hypothéquer un autre quart de section uniquement pour faire face à ces paiements. Il va donc falloir que je réorganise mes finances d'une manière ou d'une autre, car je ne suis habituellement pas capable de payer ce genre de loyer ou de bail.

Si ces terres étaient reprises par une société de finance, ou une société de fiducie quelconque, et que l'emprunteur acceptait un loyer calculé d'après la production, ce même emprunteur serait obligé d'accepter 17\$ l'acre au lieu de l'intérêt actuel de 40\$.

Si le rendement moyen brut d'une acre de terrain est de 100\$ et que, au lieu de payer un intérêt, je paie un loyer, je me retrouve avec une encaisse effective de 23 p. 100 de plus, autrement dit, des besoins de trésorerie réduits de 23 p. 100. Cela revient au même.

Si vous prélevez 17\$ sur chaque acre valant 400\$, cela représente 4,25 p. 100. Si vous prenez l'appréciation annuelle moyenne de 4,6 p. 100 sur 50 ans de la valeur des terres agricoles, vous vous retrouvez avec une valeur cumulative légèrement supérieure à 9 p. 100, ce qui représenterait le bénéfice réalisé par l'investisseur sur le bien en question.

C'est un peu inférieur aux 10 ou 12 p. 100 que la banque encaisse actuellement; je prends ici l'exemple de la banque. Cependant, si l'organisme prêteur saisissait l'agriculteur et mettait ses terres sur le marché, quelle en serait la valeur marchande, surtout si, d'un seul coup, 5 ou 10 millions d'acres se trouvaient mises en vente? Nous avons tous été témoins de cas d'effondrement du marché immobilier et du désastre que cela entraîne.

J'ai donc essayé de vous montrer les avantages que cela représentait pour l'agriculteur sur le plan de l'encaisse, ainsi que les bénéfices que l'établissement financier pouvait escompter par rapport à la perte qu'il subirait s'il y avait saisie. J'ajouterai qu'actuellement, lorsqu'il y a saisie, l'exploitant abandonne l'agriculture dans la plupart des cas.

Revenons maintenant à ce que vous disiez au sujet du Farmland Security Board. Le financement par actions est une autre formule que le Farmland Security Board ou le Bureau d'examen de l'endettement agricole peuvent

[Text]

between the creditor and the farmer. That may be a long and convoluted explanation, but it is the best I can do right now.

• 1150

Mr. Foster: I think that is very helpful.

Mr. Althouse: I have some technical questions, again concerning table 4. I am aware that there is quite a lot of Crown land in Saskatchewan, particularly in the southwest. Basically they are grazing leases. Were these included in this leased land set of criteria? They are not?

Mr. Maley: No. This is cultivated.

Mr. Althouse: You have given a return on the investment and you have shown the percentage of capital gains. So there must have been an assumption made about the value of that land in each year. How was that arrived at?

Mr. Maley: I will explain each of the columns. The annual return is based on the traditional one-third/two-thirds, and then taken off the taxes. So depending on what the price of the commodities was and what the mix of commodities grown in Saskatchewan... We showed the amount of leased land that is out there. We used the ratio of whatever the various crops were, going back to 1920, as the percentage that would be on leased land. We said that this person is going to get a third of that crop. So we calculated this gross value from the various commodities on their various ratios. Do you follow it?

Mr. Althouse: Basically, we are taking a proportion of the leased land and assuming a one-third minus taxes formula into what everybody else got. So it is a provincial average then.

Mr. Maley: Right. That is how we come up with the annual return. To get the capital gain, we collect all the land sales that go through land titles offices; they all come through the department, and that is calculated as an average of the sales that occur each year. So obviously, as land values were increasing, the return of capital gain was calculated on that basis.

Mr. Althouse: So the average value of the land divided by the average acreage traded that year would give you the per acre value of the land.

Mr. Maley: Yes.

Mr. Althouse: I did a little study on school lands in the province, and it seemed to me that most of them tended to sell at the peak of the market. Did you find that in fact market activity does increase as prices go up, or is it not just a reflection of acreage? Or is it only a reflection of total amounts of dollars spent?

Mr. Maley: Traditionally, during good times in agriculture more land has traded hands. Right now our

[Translation]

utiliser dans leurs efforts de médiation entre le créancier et l'agriculteur. Mon explication peut vous paraître longue et tarabiscotée, mais c'est tout ce que je peux faire pour le moment.

M. Foster: Je crois qu'elle nous a été très utile.

M. Althouse: J'ai quelques questions techniques à poser encore une fois à propos du tableau 4. Je sais qu'il existe beaucoup de terres de la Couronne en Saskatchewan, en particulier dans le Sud-Ouest. Il s'agit surtout de baux concernant les pâturages. En avez-vous tenu compte dans votre série de critères?

M. Maley: Non. Il s'agit de terres cultivées.

M. Althouse: Vous nous avez parlé du taux de rendement des investissements et vous nous avez montré le pourcentage de la plus-value. La valeur fixée chaque année pour les terres doit donc reposer sur une hypothèse. Comment y parvient-on?

M. Maley: Je vais vous expliquer chacune des colonnes. Le rendement annuel est fondé sur le rapport traditionnel un tiers/deux tiers, puis déduit des impôts. Donc, selon le prix des produits et leur variété en Saskatchewan... Nous avons montré combien il y avait de terres louées à bail. Nous avons utilisé les pourcentages des diverses récoltes, depuis 1920, comme pourcentage de celle de ces terres à bail. Nous avons dit que cette personne aura droit à un tiers de la récolte. Nous avons donc calculé la valeur brute à partir des différents pourcentages des divers produits. Vous me suivez?

M. Althouse: En fait, ce dont nous parlons, c'est de la proportion des terres louées à bail et d'une formule hypothétique d'un tiers moins les impôts. Il s'agit donc d'une moyenne provinciale.

M. Maley: Oui. C'est ainsi que nous avons pu calculer le rendement annuel. Pour déterminer la plus-value, nous regroupons toutes les ventes de terres qui sont traitées par les bureaux des titres fonciers; elles passent toutes par le ministère, et on établit une moyenne des ventes annuelles. Manifestement, comme les valeurs foncières augmentaient, la plus-value a été calculée sur cette base.

M. Althouse: La valeur moyenne des terres divisée par la superficie moyenne vendue cette année-là vous donnerait donc la valeur par acre.

M. Maley: Oui.

M. Althouse: J'ai fait une petite étude sur les terres appartenant à des écoles de la province, et il m'a semblé que dans la plupart des cas, elles se vendaient lorsque le prix atteignaient un maximum. Avez-vous vous aussi constaté que l'activité du marché augmente avec les prix ou cela reflète-t-il simplement les superficies en cause? Ou encore, cela reflète-t-il le montant de l'argent dépensé?

M. Maley: Il est traditionnel que les terres changent plus fréquemment de mains lorsque la conjoncture est

[Texte]

land sales are down around 4%, and traditionally we have been about 8% on average.

Mr. Althouse: So that tendency to buy land when the prices are rising is reflected in the debt load. . . Is it table 2?

Mr. Maley: Yes, that is right, but land does change hands a lot more quickly during the rising market.

Mr. Althouse: The volume increases as well as the price, so that you get the kind of result that you had in 1971. At that time we owed \$879 million in the province. By 1985 we were up to \$4.858 billion, with a doubling about every five years after that period of time. That seems to have broken now, according to some of the other stuff you have told us. It seems to be going into negative returns, and the debt that is accumulating out there now is simply interest on existing debt, I presume—unpaid interest.

I have a number of questions concerning how Saskatchewan views the methodology that would be used in establishing long-term leases. You have used the term. I want to know what you consider to be a long-term lease. Would that be something that would go until the farmer hit age 65? Is it five years, is it seven years, is it three years? Is it basically a lifetime kind of thing, with a particular retirement age? What does "long-term lease" mean, from your point of view?

• 1155

Mr. Petersen: In Saskatchewan today we have a number of different terms of leases, if you would. I would have no problem in dealing with this situation to put a set term on it of 30, 40, 50 years. I think the important part of the security of tenure is not so much the term of the lease as the ability to roll that lease over to the next generation. It might be rather difficult to give someone who is 65 years old a 50-year lease. However, if there were a continuance of the lease with the provision for roll-over in there, based on an agreed-upon term, I do not think farmers would have much problem with that.

Mr. Althouse: You do not think there might be a Hong Kong effect, where after 99 years or 190 years or something the family would suddenly lose all its land and be forced to buy?

Mr. Petersen: At present I understand land has been leased in the province of Saskatchewan since before the province became a province. Many of those operations have continued through the third and perhaps even the fourth generation. As I said earlier, I think the roll-over provision to the next generation is a bigger part of the security of tenure.

[Traduction]

bonne pour l'agriculture. En ce moment, les ventes ont baissé de 4 p. 100, mais en moyenne, c'est à peu près 8 p. 100.

M. Althouse: La tendance à acheter des terres lorsque les prix augmentent influe donc sur le montant de la dette. . . Cela figure-t-il au tableau 2?

M. Maley: Oui, c'est exact, mais les terres changent de mains beaucoup plus rapidement lorsque le marché est à la hausse.

M. Althouse: Le volume augmente en même temps que le prix, ce qui vous donne le genre de résultat obtenu en 1971. À l'époque, nous devions 879 millions de dollars dans la province. En 1985, la dette était passée à 4,858 milliards de dollars, et depuis, elle double tous les cinq ans. Cette spirale semble maintenant interrompue, à en juger d'après les autres renseignements que vous nous avez fournis. Il semble qu'on en arrive maintenant au stade des rendements négatifs, et que la dette qui s'accumule en ce moment représente simplement l'intérêt sur la dette existante, en d'autres termes, l'intérêt non payé.

J'aimerais maintenant savoir comment la Saskatchewan envisagerait d'établir des baux de longue durée. C'est le terme que vous avez utilisé. Je voudrais que vous me disiez ce qu'est, pour vous, un bail de longue durée. S'agirait-il d'un bail qui durerait jusqu'à ce que l'agriculteur atteigne l'âge de 65 ans? Ou bien d'un bail de cinq ans, de sept ans, ou de trois ans? S'agirait-il en fait d'une sorte de bail à vie, prévoyant un âge particulier de départ à la retraite? Que signifie «bail de longue durée», à votre avis?

M. Petersen: Nous avons aujourd'hui en Saskatchewan des baux de durée différente. Je n'aurai aucune objection à ce qu'il s'agisse de baux de 30, 40 ou 50 ans. Je crois que ce qui est important sur le plan de la sécurité de la tenure, ce n'est pas tellement la durée du bail que la possibilité de le transférer à la génération suivante. Il serait peut-être assez difficile d'accorder un bail de 50 ans à une personne âgée de 65 ans. Cependant, s'il était possible de proroger et de transférer le bail, je ne pense pas que les agriculteurs y seraient hostiles.

M. Althouse: Vous ne croyez pas qu'il pourrait se passer la même chose que pour Hong Kong, c'est-à-dire qu'au bout de 99 ans ou 190 ans ou autre chose, la famille perdrait tout à coup toutes ses terres et serait contrainte à acheter?

M. Petersen: À ma connaissance, les terres se louaient en Saskatchewan avant même que celle-ci ne devienne une province. Dans beaucoup de cas, on en est maintenant à la troisième ou même à la quatrième génération d'exploitants. Comme je l'ai déjà dit, je crois que la possibilité d'un transfert à la génération suivante offre une plus grande sécurité.

[Text]

Mr. Althouse: In response to one of the other interveners you spoke of the farmer needing security, and that is what I am trying to deal with in this particular line of questioning. You said there would have to be a purchase option, with right of first refusal. That raises some confusion in my mind. If he has a long-term lease, the right of first refusal should not be something he has to worry about until the lease is up. I could use some clarification there.

Mr. Petersen: I was trying to outline some of the proposals that have come forward. Some people felt the right of first refusal was sufficient. Other people felt an option to purchase was what was required. There is a difference between those two, as you can appreciate. As I pointed out, there are many options that can be worked in here, even to the extent that you have the company, companies, or entity offer every year a certain percentage of their shares for sale. So at no time could the total amount be held back.

Mr. Althouse: How does the farmer maintain control of the actual land he is farming when the shares are being re-offered and so on? He has to know that in spite of what is being done at head office he is still going to have that land, does he not?

Mr. Petersen: I think the premise is that for that to occur, the land would have to be nonspecific. The share would be held in the company. The company would own many, many acres of land. If you, for example, were an operator, you would be able perhaps to have the option to purchase the land you are operating. It would not make much sense to have an operator of a particular parcel of land have the ability to walk over and buy the land the next person is operating. So when you are talking about a share, it would have to be non-specific to an exact parcel of land. You have aggregate ownership rather than individualizing the share.

• 1200

Mr. Althouse: I wanted to get your reaction as to whether or not you thought it would be necessary to have each parcel of land tied to a certain number of shares when it was put into the pool or the trust or the entity, or whatever it is we are calling it today. I think that might be quite important to the person who is holding the land, particularly when we talk as we do in these discussions about issuing of additional shares and increasing the amount of shareholdings by issuing new shares. There has to be some ability to understand the rules prior to going into this so the tenant will know that the rules will not necessarily change easily or quickly, that his shares will not be overly diluted by the perceived need at head office to have more finances, or perhaps to unload some land.

Do you not think it is necessary to have a fairly fixed set of rules with regard to the evaluation and the tenure aspects of this entity, regardless of what other financial arrangements might be made down the road? Those will have to be almost carved in stone, so to speak, would they not?

[Translation]

M. Althouse: En réponse à un des autres intervenants, vous avez parlé du besoin de sécurité de l'agriculteur, et c'est justement ce qui m'intéresse ici. Vous avez dit qu'il y aurait une option d'achat, avec droit de premier refus. Je ne comprends pas bien. Si l'agriculteur a un bail de longue durée, il ne devrait pas avoir à se préoccuper du droit de premier refus avant l'expiration de son bail. J'aurais besoin de quelques explications là-dessus.

M. Petersen: Je vais essayer de décrire dans les grandes lignes quelques-unes des propositions qui ont été faites. Certaines personnes estimaient que le droit de premier refus était suffisant. D'autres jugeaient que c'était une option d'achat qu'il fallait. Comme vous voyez, il y a une différence entre les deux. Comme je viens de le dire, il y a toute sorte de formules possibles, car la ou les sociétés, ou l'entité quelle qu'elle soit, doit mettre en vente chaque année un certain pourcentage de ses parts. Il ne pourra donc jamais y avoir de retenues sur le total.

M. Althouse: Comment l'agriculteur peut-il conserver le contrôle des terres qu'il exploite si les actions sont remises en vente? Il faut bien tout de même qu'il ait l'assurance qu'en dépit de ce qui se fait au siège social, il conservera ses terres, n'est-ce pas?

M. Petersen: Pour que cela puisse se produire, on suppose que les terres ont un caractère non spécifique. La part serait détenue par la société. Celle-ci serait propriétaire de milliers et de milliers d'acres. Si, par exemple, vous étiez exploitant, vous pourriez avoir la possibilité d'acheter les terres que vous cultivez. Il serait insensé que l'exploitant d'une parcelle déterminée puisse aller acheter les terres exploitées par son voisin. Donc, lorsque vous parlez de part, elle ne doit pas correspondre à une parcelle de terrain spécifique. Il s'agit d'une propriété globale plutôt que d'une part individualisée.

M. Althouse: A votre avis, sera-t-il nécessaire que chaque parcelle de terrain soit liée à un certain nombre de parts ou d'actions lorsqu'elle sera incorporée à la société de fiducie ou à un organisme quelconque? Je crois que cela pourrait revêtir une certaine importance pour la personne qui détient la terre, en particulier lorsqu'on parle d'émettre des actions supplémentaires. Il faut bien comprendre les règles avant de s'engager, et le métayer devra avoir l'assurance que ces règles ne changeront pas facilement ou rapidement, que ses parts ne sont pas excessivement «diluées» par le fait que la direction de l'établissement a besoin de plus d'argent, ou peut-être a besoin de se débarrasser de certaines terres.

Ne pensez-vous pas qu'il est nécessaire de disposer d'un ensemble de règles relativement fixes en ce qui concerne l'évaluation et la tenure, quels que soient les autres arrangements financiers qui puissent être conclus par la suite? Il faudrait, pour ainsi dire, que ces règles soient gravées dans la pierre.

[Texte]

Mr. Petersen: I would agree that there is definitely a need to have the rules laid out clearly so everyone can understand them. It would have to be acceptable to the seller of the land. I do not think anyone should be forced into a situation where they are worse off than they presently are, if you are dealing with someone who is in financial straits. At the same time, anyone who goes into this for the purpose of reducing risk, who is not in financial difficulty, will clearly want to be assured of the rules in advance. So yes, we will have to do that.

Mr. Althouse: Do you have any thoughts on the use of either subsidies or tax incentives to encourage this particular kind of entity to be established, or to encourage investment in this kind of entity? Are you concerned about the competitive advantages or disadvantages that users of this entity might have due to particular subsidies or tax rules that would tend to make it more attractive or less attractive than other forms of investment in agricultural land?

Mr. Petersen: Yes, I have those concerns. That is why we are out talking to farmers. I am sure most other farmers have those types of concerns. We stated in our presentation that it may be necessary in the short term to provide some type of start-up funds or an incentive to get this type of concept off the ground. But we recognize that to get away from exactly what you are saying—distortion of the market and unfair advantages—that incentive should be very short term.

Mr. Althouse: When the incentives disappear, even if it is stated, it will be a three-year, or five-year, or seven-year term. How ought future shareholders, some of whom will be government, react to what may turn out to be a dumping of the shares on the then market? Would they simply stand back and let it happen?

Mr. Petersen: Again we are blue-skying and getting a long way down the road.

Mr. Althouse: This whole project is that.

Mr. Petersen: This is not a small thing we are talking about, and I do not want to minimize any aspect of it. I suppose a very quick and flippant answer would be then it would hit the market and it would cause the price of those shares to drop off and the farmer would be able to pick them up cheaply and so on.

• 1205

Mr. Althouse: But should that not also be the reaction initially, to let the thing carry on its own merits without the need for subsidies or tax breaks?

Mr. Petersen: My personal feeling is that it would stand a good chance of getting started without a great deal of incentive. What I am concerned about on the start-up is the speed at which it begins to operate.

[Traduction]

M. Petersen: Je reconnais qu'il est absolument nécessaire que les règles soient clairement énoncées de manière à ce que tout le monde puisse les comprendre. Il faudra qu'elles soient acceptables au vendeur de la terre. Celui qui a des difficultés financières ne devrait pas être obligé d'accepter une situation encore moins favorable. En même temps, tous ceux qui s'engagent sur cette voie pour réduire les risques, et qui ne sont pas en difficultés financières, voudront manifestement être sûrs d'avance des règles en vigueur. C'est donc effectivement nécessaire.

M. Althouse: Que pensez-vous du recours à d'autres subventions ou à des incitations fiscales pour encourager la création de ce genre d'entité, ou pour encourager les investissements dans cette dernière? Sur le plan de la concurrence, les utilisateurs de cette entité seront-ils avantagés ou non par rapport à certaines subventions ou règles fiscales qui rendraient ce genre de placement plus ou moins attrayant que les autres formes d'investissement agricole? Cela vous inquiète-t-il?

M. Petersen: Oui, cela m'inquiète. C'est la raison pour laquelle nous en discutons en ce moment avec les agriculteurs. Je suis certain que la plupart des autres agriculteurs ont le même genre de préoccupations. Nous avons bien dit dans notre exposé qu'il sera peut-être nécessaire, à court terme, de fournir des fonds de démarrage ou une forme d'incitation qui permette à ce genre de projet de prendre forme. Mais nous reconnaissons que pour éviter ce dont vous parlez—soit une distorsion du marché et d'injustes avantages—une telle forme d'incitation doit être à très court terme.

M. Althouse: Une fois celle-ci disparue, à supposer qu'elle existe jamais, nous aurons affaire à une période de trois, de cinq ou de sept ans. Comment les futurs actionnaires, dont certains seront des gouvernements, devraient-ils réagir à ce qui pourrait aboutir à un dumping des actions sur le marché? Devront-ils se contenter d'observer les choses, de laisser faire?

M. Petersen: Nous sommes encore là bien loin de la réalité.

M. Althouse: C'est le cas de tout ce projet.

M. Petersen: Il ne s'agit pas d'une petite affaire, et je ne voudrais pas la minimiser en quoi que ce soit. A première vue, je serais tenté de vous dire que lorsque ces actions arriveront sur le marché, leur prix tombera et l'agriculteur pourra les racheter à vil prix.

M. Althouse: Mais la réaction initiale ne devrait-elle pas également consister à laisser les choses suivre leur cours sans recourir à des subventions ou à des allègements fiscaux?

M. Petersen: Personnellement, j'estime que cela aurait de bonnes chances de démarrer sans beaucoup d'aide extérieure. Ce qui m'inquiète, à propos du démarrage, c'est la rapidité avec laquelle les choses commencent à fonctionner.

[Text]

If we are using this one concept as one solution to some of the farmers' problems, then we have to make certain that it meets the need of enough of those farmers who find themselves in the situation where they feel this concept could benefit them. Rather than just incentives to get the program started or to get this type of a concept started, I would see incentives as perhaps the regulatory mechanism for how much and how quickly you want to get it up and rolling.

Mr. Althouse: So you see the provinces in concert with the federal government providing the administrative start-up funds for x number of years or something like that?

Mr. Petersen: We have looked at and we have laid out a number of possibilities. If the federal government feels. . . If your committee feels that equity financing as a concept is something that can fly, then we would be happy to enter into that type of negotiation and try to work those details out. But at this time it is only a possibility, one of many.

The Chairman: We are talking here about equity financing of the farmland. Do you have figures as to the amount of debt that is owing against machinery and equipment within Saskatchewan relative to the dollars owing on land, and has consideration been given to the development of equity financing insofar as machinery and equipment is concerned? I ask that because it seems to me that the concept would certainly meet with considerably less resistance in that there is obviously really no sentimentality attached to the combine or tractor in the same way as there is to the land that has been held intergenerationally.

Mr. Petersen: I guess the figure I would be looking at would be somewhat less than one-third of the land debt; the equivalent of one-third of the land debt is in machinery and so on.

Yes, we recognize the emotional and psychological considerations here. However, I have seen some farmers who were fairly attached to their tractors too, especially to certain colours of paint. But the one thing with land versus machinery is that, as we have shown, land appreciates in value, whereas with machinery you end up with depreciating values. Also, in today's world you can set up a company and lease farm equipment to farmers. You can lease purchase options. There is no restriction on the amount of farm machinery a company can own. So unlike land, where that restriction applies, I would say the machinery portion can be addressed through other mechanisms.

The Chairman: The second point relates to what I might call universality. Obviously the amount of funds that government at any level can put toward agriculture has some limits, is a finite amount. Right now there are considerable funds going out in universal programs that are available to producers and the question arises as to whether it is feasible to divert funds away from those universal programs, which appear to be fairly well

[Translation]

Si nous utilisons cette formule comme solution à certains des problèmes des agriculteurs, il faut bien nous assurer qu'elle répond aux besoins d'un nombre suffisant de ceux qui se trouvent dans une situation telle qu'ils jugent la méthode profitable. Plutôt que de recourir uniquement à des incitations pour faire démarrer le programme, je préférerais un mécanisme de réglementation qui permettrait de déterminer l'importance du programme et sa rapidité de démarrage.

M. Althouse: Donc, les provinces, de concert avec le gouvernement fédéral, fourniraient les fonds de démarrage administratifs pendant un certain nombre d'années?

M. Petersen: Nous avons étudié un certain nombre de possibilités. Si le gouvernement fédéral estime. . . Si votre comité estime que le financement par actions est une formule valable, nous serons heureux de participer à ce genre de négociation et d'essayer de régler les détails. Mais pour le moment, il ne s'agit que d'une possibilité parmi d'autres.

Le président: Nous parlons ici de financement par actions des terres agricoles. Connaissez-vous le montant de la dette pour les achats de matériel et d'équipement en Saskatchewan et ce qu'elle représente par rapport à la dette sur les terres proprement dites, et a-t-on envisagé d'utiliser le financement par actions pour le matériel et l'équipement? Si je pose cette question, c'est qu'il me semble que le concept se heurterait à beaucoup moins de résistance dans la mesure où, manifestement, aucun sentiment ne s'attache à la possession d'une moissonneuse-batteuse ou d'un tracteur, ce qui n'est pas le cas de terres occupées pendant des générations.

M. Petersen: Je crois que le chiffre dont vous parlez serait un peu inférieur à un tiers de la dette foncière.

Oui, nous reconnaissons l'importance des éléments psychologiques et émotionnels. J'ai cependant rencontré des agriculteurs qui étaient assez attachés à leur tracteur, et en particulier à une certaine couleur. Mais la différence entre la terre et le matériel agricole c'est que, comme nous l'avons montré, la première prend de la valeur, alors que le second en perd. D'autre part, dans le monde où nous vivons, vous pouvez créer une société et louer à bail du matériel agricole; vous pouvez le faire avec option d'achat. Aucune limite n'est imposée à la quantité de matériel agricole qu'une société peut détenir. Donc, à la différence des terres, où une limite existe, je dirais que la question du matériel peut être réglée grâce à d'autres mécanismes.

Le président: Ma deuxième remarque porte sur ce que j'appellerai l'universalité. Manifestement, le montant des crédits qu'un palier de gouvernement, quel qu'il soit, peut accorder à l'agriculture n'est pas illimité. En ce moment même, des sommes considérables sont consacrées à des programmes universels dont peuvent se prévaloir les producteurs, et il faut se demander s'il est possible de prélever des fonds de ces programmes, qui semblent être

[Texte]

accepted by most in the farm community, and place those funds instead into alternative programs such as a possible equity financing concept.

• 1210

I guess my question is does Saskatchewan feel that funds in any major way ought to be diverted away from universal programs of income support toward forms of debt adjustment or debt relief?

Mr. Petersen: That is a bit of a quandary. Universality is something that is quite a question out there today. I think we saw the Wheat Pool convention just recently pass a motion that all programs should be universal. There should not be targeting.

At the same time, we as a province have put in universal programs, our 6% production loan program, \$25 an acre, available to all—our cash advance on cattle available to any and all who care to take it. Then when you get into the area of the Farmland Security Act, for example, we have a percentage figure and values on who qualifies to come before the board. With the Farm Credit Corporation, your commodity-based loan, for example, is available to those with I believe it is only less than 40% equity. I might add, that is not too difficult to reach these days.

There is quite a myriad of programs out there. My personal feeling is that a government has to use its judgment very, very carefully on the types of programs it is instituting. The deficiency payment, for example, I agree is universal. It was, and it should continue to be so.

With regard to equity financing and its universality, it may be you will have to target a group initially but eventually open it up to all. You need to have a mix of people in this type of program, I feel, who are all the way down the line. That is what we have talked about on a number of occasions. You just do not need totally all farmers who are in debt. You need some farmers who want to roll the land over, some farmers who want to move their risk around and definitely you want to address the people who are in some financial crisis.

It is a very difficult question, and I have only served to muddy the waters, I am sure.

The Chairman: I guess the final point I would like to raise is I suppose the bottom line one. I think we perceive that many of the issues relative to equity financing and to farm debt generally are within the provincial sphere. Certainly, according to our Constitution, property rights are in that jurisdiction. Therefore, it almost appears as if the impetus has to come from that direction. In a

[Traduction]

assez bien acceptés par la plupart des membres de la collectivité agricole, pour les consacrer à des programmes de remplacement, comme celui du financement par actions dont nous parlons.

Ce que je voudrais savoir, c'est si la Saskatchewan estime que des sommes importantes devraient être prélevées sur les programmes universels de soutien au revenu au profit d'un ajustement de la dette ou d'un soutien dans ce domaine?

M. Petersen: C'est un peu la quadrature du cercle. L'universalité est une question très à la mode en ce moment. Le Wheat Pool a récemment voté une motion en faveur de l'universalité de tous les programmes. Ces derniers ne devraient pas s'adresser à une clientèle particulière.

En même temps, en tant que province, nous avons créé des programmes universels, par exemple, un programme de prêts à la production de 6 p. 100, 25\$ l'acre, accessible à tous. . . Notre avance de caisse pour le bétail dont tout le monde peut se prévaloir. Avec la Farmland Security Act, par exemple, nous offrons un pourcentage à ceux qui réunissent les conditions requises pour comparaître devant le bureau. Dans le cas de la Farm Credit Corporation, le prêt sur les produits, par exemple, est accordé à ceux qui sont propriétaires à moins de 40 p. 100. J'ajouterai que ce n'est pas rare par les temps qui courent.

Il existe donc une foule de programmes. J'estime personnellement qu'un gouvernement doit faire extrêmement attention aux types de programmes qu'il institue. Le paiement d'appoint, par exemple, je le reconnais, est universel. Il l'a toujours été et devrait toujours l'être.

En ce qui concerne le financement par actions et son universalité, vous serez peut-être obligé de vous limiter tout d'abord à un seul groupe avant de l'universaliser. A mon avis, dans ce genre de programme, il faudra que vous ayez des gens représentant toutes les situations possibles. C'est ce dont nous avons parlé à bien des reprises. Il ne faut pas que tous vos agriculteurs soient endettés. Vous avez également besoin d'agriculteurs qui voudraient avoir la possibilité de transférer leur bail, d'autres qui veulent répartir les risques et bien sûr, il vous faudra vous occuper des gens qui traversent une crise financière.

La question est extrêmement difficile, et je crains de l'avoir encore compliquée.

Le président: Le dernier point que je voudrais soulever est celui du résultat net. Je crois que, pour nous, bon nombre des questions qui ont trait au financement par actions et à la dette agricole relèvent des autorités provinciales. Il est certain que, selon notre Constitution, les droits de propriété en relèvent. Il semble donc bien que l'impulsion doit venir des provinces. En un mot, quel

[Text]

nutshell, what do you perceive the federal role to be? The bottom line is what do you want from the federal government, from Saskatchewan's perspective?

Mr. Petersen: Could you repeat that?

The Chairman: I am saying that many of the issues relating to this whole area of farm debt, equity financing and so on, lie within the purview of provincial governments. From the federal perspective I ask you, as a bottom line, what does the Province of Saskatchewan want the federal government to do relative to this whole area? Do you see the federal government's role as one of say a facilitator, trying to assist perhaps in seed money or in setting up the machinery, the mechanism by which individual provinces could operate? Or do you foresee a greater degree of involvement, particularly in finances?

• 1215

Mr. Petersen: I did not bring my shopping list along, but—

The Chairman: Your premier has already done that.

Mr. Petersen: We have been exploring the possibilities that are feasible—what will make sense, what is required by the provincial and federal governments to allow this concept to be developed according to what the farmers feel is required.

I will perhaps take some small measure of exception to the view that it is largely within the purview of the provinces. Fully one-third of the debt in Saskatchewan is held by Farm Credit, or involved with Farm Credit. It would require federal facilitation, as you have pointed out, with Farm Credit to allow their policies to change to be flexible enough to accept this type of a concept so the people who at present have loans with Farm Credit could roll into an equity financing concept.

I believe Mr. Althouse has mentioned administrative costs. We cost-share many programs. I cannot see why this one would be much different.

Seed money? Again, that will depend on the recommendations of this committee, whether it should be seed money or whether we should simply go with Farm Credit foreclosed land or Farm Credit compliance or so on and so forth. What you perceive your responsibility to the Saskatchewan and indeed the Canadian farmer to be is where I expect the federal government to come down. To put it in quantitative figures in this forum is a bit difficult. I think we would have to enter into some serious negotiations.

Ms S. Dakers (Committee Researcher): I would like to continue on a line of questioning raised by both Mr. Althouse and Mr. Wilson. In your original proposal you had quite specific tax concessions you mentioned: tax holidays and tax credits. Are those essential or just desirable to the viability of the project?

[Translation]

serait, selon vous, le rôle du fédéral? Du point de vue de la Saskatchewan, qu'en attend-on?

M. Petersen: Pourriez-vous répéter votre question?

Le président: Je disais que bon nombre des questions qui ont trait à la dette agricole, au financement par actions, etc., relèvent des gouvernements provinciaux. Pourriez-vous me dire ce que la province de la Saskatchewan attend du gouvernement fédéral à cet égard? Selon vous, le gouvernement fédéral devrait-il avoir un rôle de facilitateur; devrait-il aider en fournissant peut-être des fonds de démarrage ou en mettant en place le mécanisme qui permettrait aux provinces de fonctionner? Ou prévoyez-vous une plus large participation, en particulier sur le plan financier?

M. Petersen: Je n'ai pas apporté ma liste de desiderata, mais. . .

Le président: Votre premier ministre s'en est déjà chargé.

M. Petersen: Nous avons étudié des diverses possibilités. . . Ce qui est raisonnable, ce qu'exigent les gouvernements fédéral et provinciaux pour élaborer un système qui corresponde aux besoins des agriculteurs.

Je ne suis pas tout à fait d'accord lorsque vous dites que cela relève essentiellement des provinces. Un bon tiers de la dette en Saskatchewan est détenu par le Crédit agricole, ou lié à celui-ci. Comme vous l'avez dit, il faudrait que le gouvernement fédéral joue le rôle de facilitateur auprès du Crédit agricole de manière à ce que ses politiques soient suffisamment assouplies pour que les gens qui ont contracté un prêt auprès du Crédit agricole puissent passer à l'autre formule de financement.

M. Althouse a, je crois, mentionné les coûts administratifs. Beaucoup de nos programmes sont à frais partagés. Je ne vois pas pourquoi celui-ci serait très différent.

Des fonds de démarrage? Cela dépend encore une fois des recommandations de notre Comité: faut-il des fonds de démarrage ou serait-il préférable de nous contenter simplement des terres saisies par le Crédit agricole ou de l'observation de ces règlements, etc., etc. C'est sur le plan de votre responsabilité à l'égard de la Saskatchewan et en fait, de l'agriculteur canadien, que je m'attends à ce que le gouvernement fédéral intervienne. Vous donner aujourd'hui des chiffres est un peu difficile. Je crois qu'il faudrait entreprendre des négociations très sérieuses.

Mme S. Dakers (attaché de recherche du comité): J'aimerais poursuivre dans la même veine. Dans votre proposition originale, vous aviez mentionné des concessions fiscales très précises: des défrèvements fiscaux et des crédits d'impôt. Sont-ils indispensables ou simplement souhaitables pour la viabilité du projet?

[Texte]

Mr. Drew: What you are referring to probably is the Peat Marwick study—the consultants' report. Personally, I own some land. I take exception to the suggestion that we need tax incentives to own land or to attract investment. That is a personal insult to me, because I would not try to own land without them.

No, I think what we are saying is we would like to see this thing fly based on the longer-term returns to land. The tax concessions were part of the mandate of that particular consultant to try to address to see what was impeding investors from investing in land and should not be considered to be the Government of Saskatchewan position in any way, shape, or form.

I think what we are saying is we would like to see this thing fly with as little interference as possible in the market. The concession I personally would like to see from a tax point of view is I would like to see farmers able to contribute towards their pension plan the same as you or I do, and that is with before-tax dollars. I would like to see all farmers able to buy land with before-tax rather than after-tax dollars. If we could get a mechanism in place whereby the tenant buying shares into this equity corporation to regain title to his land could get some tax break—in other words, to be able to put them into a registered retirement plan—then that would go a long way toward facilitating the buy-back of this land.

• 1220

So I am maybe different from a lot of investors, but I do not really like the suggestion that the only way people will invest in land is if they get a tax break, because it has to be fair. First of all, it has to be fair between the neighbour who is trying to buy land and the guy who is involved in an equity corporation.

Ms Dakers: The government would share your view?

Mr. Drew: We would surely like to try it without any form of tax incentive, yes.

Ms Dakers: When Mr. Wilson was placing his questions, you spoke of needing a mix of farmers in relation to being involved in the proposal. Do you have any equity levels in mind when you speak of a mix?

Mr. Drew: I do not know that there was a particular reference to a mix. We are saying that we would like to have another vehicle available to farmers to access in order to be able to operate farmland, other than all the programs we have in place right now. They are working. We are not suggesting that they be wrecked or abandoned. We are saying they are not doing the complete job. It is like a machine that is maybe a little out of adjustment. Maybe it needs just a slight modification. Maybe it needs a

[Traduction]

M. Drew: Ce dont vous parlez, c'est probablement du rapport Peat Marwick. Personnellement, je suis propriétaire foncier. Je trouve inacceptable qu'on dise que nous avons besoin d'incitations fiscales pour être propriétaires terriens ou pour attirer les placements. Je considère cela comme une insulte personnelle, car je n'essaierais même pas d'être propriétaire sans.

Non, ce que nous voulons dire, c'est que nous voudrions que cela soit fondé sur des avantages à plus long terme. Les concessions fiscales faisaient partie des questions que ce cabinet d'experts-conseils avait été chargé d'étudier afin de déterminer ce qui empêchait les investisseurs de faire des placements dans le domaine agricole. Il ne s'agit donc là, en aucune manière, de la position adoptée par le gouvernement de la Saskatchewan.

Ce que nous voudrions, c'est que ce projet se réalise avec un minimum d'intervention sur le marché. La concession fiscale que j'apprécierais personnellement serait la suivante: j'aimerais que les agriculteurs puissent cotiser à leur régime de retraite de la même manière que vous et moi, c'est-à-dire avec leur argent avant déduction des impôts. J'aimerais que tous les agriculteurs soient autorisés à acheter des terres avec cet argent-là plutôt qu'avec leurs dollars après impôt. S'il était possible de permettre au métayer d'acheter des actions dans cette société pour récupérer son titre de propriété tout en profitant d'un allègement fiscal... autrement dit, un régime de retraite enregistré... cela faciliterait beaucoup le rachat de cette terre.

Il est possible que ma position diffère de celle des investisseurs en général, mais je ne suis pas d'accord quand on dit que les gens n'achèteront des terres que s'ils peuvent obtenir un allègement fiscal, parce qu'il faut que ce soit équitable. Pour commencer, il faut que le voisin qui essaie d'acheter la terre et le type qui a des actions dans une société soient sur un pied d'égalité.

Mme Dakers: Le gouvernement serait d'accord avec vous?

M. Drew: Nous aimerions certainement tenter l'expérience sans encouragements fiscaux.

Mme Dakers: Quand M. Wilson posait des questions, vous avez parlé de la nécessité de diversifier les agriculteurs qui participeraient à ce projet. Quand vous parlez de diversité, est-ce que vous pensez à différents niveaux de participation financière?

M. Drew: Je ne sais pas si on a vraiment parlé de diversité. Ce que nous voudrions, c'est mettre à la disposition des agriculteurs un autre type d'accès à la propriété foncière, quelque chose qui viendrait compléter tous les programmes qui existent déjà. Ces programmes sont satisfaisants, nous ne pensons pas qu'il convienne de les démolir ou de les abandonner. Mais nous pensons qu'il y a quelque chose qui manque. C'est un peu comme une machine qui aurait besoin d'un ajustement. Peut-être

[Text]

new part. We are saying that equity financing may be the new part.

Mr. Petersen: When I spoke of the mix of farmers, we were speaking of universality and my comments were directed more to the fact that it would have to be available to all levels of farmers, investors, and so forth, again in keeping with the universality concept.

Ms Dakers: Yes, but would not equity levels to some degree determine how universal the program could be?

Mr. Petersen: Let us examine that for a minute. You speak of equity levels. Lord knows, there are as many different levels as there are different farmers. Without getting into specifics, I could state that in the situation we are talking about we are dealing with land only. So you have to separate land out of the total farm picture. We are dealing with land and land debt. There may be cases where the equity in the land would be very low yet the farmer may have a line of machinery that is paid for. He may also have income from cattle or hogs.

In dealing in some cases—with Farm Credit, for example—some of the lease-back situations have proven that when the land debt is removed from the farmer, the farmer suddenly becomes viable and has a positive cashflow. This is what we are trying to address here: the ability to develop a positive cashflow. So equity levels and using terms like 20% or 40% may be somewhat misleading.

Mr. Althouse: I have a supplementary regarding universality. How do you apply universality to a parcel of land that becomes available through purchase and the farmer has decided he is going to walk away from it? It belongs to a bank now; it is not currently being rented by anyone. How do you achieve the principle of universality for the 30 or 40 people in the neighbourhood who want it? Is it put up for the highest bid? Surely there have to be some decisions made and some priorities set and something that sets out some criteria that, by the very fact that you have criteria, set out a set of priorities?

• 1225

Mr. Petersen: In Australia, land that is rolled into their corporation is rolled in at a percentage of appraised value. In your situation you are dealing with a piece of land that has been foreclosed on by the financial institution. If they were to offer it up for sale, they would more than likely take the highest bidder. This means that eventually only big farmers are going to be farming.

Mr. Althouse: We have determined that this land is going to be for lease, but it is going to be very difficult to lease that to any of those 30 applicants whom I have discussed if you try to implement what you have determined to be a universal access program. Only one of

[Translation]

une petite modification, peut-être une nouvelle pièce. Cette nouvelle pièce, c'est peut-être le financement par actions.

M. Petersen: Quand j'ai parlé de plusieurs types d'agriculteurs, c'était une observation très générale et je pensais plus à la nécessité de toucher tous les niveaux d'agriculteurs, investisseurs, etc., encore une fois, une notion d'universalité.

Mme Dakers: Oui, mais est-ce que les niveaux de participation ne détermineraient pas dans une certaine mesure l'universalité du programme?

M. Petersen: Étudions cet aspect; vous parlez de niveaux de participation. Dieu sait qu'il y a autant de niveaux qu'il y a d'agriculteurs. Sans aller dans les détails, je pourrais vous dire que, dans le cas qui nous occupe, il s'agit uniquement de terres. Autrement dit, il faut distinguer l'élément terre du total. Nous parlons uniquement de terres et de créances foncières. Certains agriculteurs posséderont une très faible partie de leur terre, mais leurs machines seront payées. Dans certains cas, ils tireront des revenus de l'élevage du bétail ou du porc.

Dans certains cas... le Crédit agricole, par exemple... certains types de cession-bail ont prouvé qu'un agriculteur qui n'a plus à se soucier de sa dette devient viable et peut disposer de liquidités. C'est ce que nous essayons de faire: donner aux agriculteurs un avoir liquide dont ils peuvent disposer. Dans ces conditions, des termes comme niveaux de participation et 20 ou 40 p. 100 risquent d'être trompeurs.

M. Althouse: J'ai une question supplémentaire au sujet de l'universalité. Comment applique-t-on des principes d'universalité à une parcelle de terre qui est mise en vente alors que l'agriculteur a décidé de s'en désintéresser? Cette parcelle appartient maintenant à la banque, elle n'est louée à personne. Comment appliquez-vous le principe de l'universalité aux 30 ou 40 personnes du voisinage qui la veulent? Est-ce que vous la donnez au plus offrant? Certainement, il faudra prendre des décisions, fixer des priorités, adopter des critères et, de ce fait, arrêter des priorités.

M. Petersen: En Australie, les terres qui sont récupérées par leur société le sont à un pourcentage de la valeur commerciale. Dans votre situation, il s'agit d'une parcelle qui a été saisie par une institution financière. Si elle était mise en vente, elle irait probablement au plus offrant. Dans ces conditions, les seuls agriculteurs qui survivront seront les plus riches.

M. Althouse: Nous avons déterminé que cette terre serait louée, mais il sera très difficile de la louer à l'un de ces 30 candidats si l'on insiste pour maintenir un programme d'accès universel. Parmi ces 30 personnes une seule l'obtiendra. Il n'y a qu'une seule parcelle. N'est

[Texte]

those 30 people are going to get it. It is just one parcel. Do you not have to stray from that concept when you start making that final administrative decision?

Mr. Petersen: These are questions that we are trying to find consensus on in talking to the farmers out there. Presently in Saskatchewan, land that is posted for lease is available to people on a point basis. There are so many points for this, some many for that, so many points for the next thing.

When I mentioned and talked about the universality question earlier, I said it is a difficult one, because governments have to be very cognizant of where they are going. If you are talking the socio-economic side of our rural life, to me, it would make sense to give priority to young, smaller, beginning farmers.

Mr. Althouse: So in the end it does need to be targeted. You are doing that with your point system and every other province I think has the same kind of thing. So when it comes down to parcelling the land out, you really have to have some rules that are in fact targeted.

Mr. Petersen: Those things would be one way of going about it. Perhaps you could put her out for the highest tender and so on and so forth. All those things are being looked at and hopefully we will get a consensus from the people whom are talking to.

Again, we are differentiating here between the allocation of available land by this corporation, company, or what have you. This is after it is in the company, corporation, or what have you, as compared to the ability for farmers to roll land into this company, which is what I was referring to earlier. Pardon me for not clarifying this matter.

Mr. Althouse: That ability would also have to have some rules established for it as well, would it not? Let us assume that Mr. Hovdebo approached the company and said that he had 1,000 acres that he wanted to turn into the company, that he needed \$2,000 an acre. There would have to be some rules governing the administration to decide whether to permit that or not, to issue him a number of shares at that valuation. There would have to be some policy that would in fact make it accessible to him under certain rules and certain guidelines. Again, he would have to meet certain targets in order to comply with the program. Is that not so?

Mr. Petersen: Obviously you would not want someone to be able to roll it in at \$2,000 an acre or force someone to roll it in at 10 cents an acre. We have outlined that; it has to be fair on both ends of the spectrum. I mentioned the Australian model, which used a percentage of appraised value. If you can think of something else, we would love to hear it.

Mr. Althouse: Yes. We are just trying to get some idea of what acceptable targeting is. I think I have a better understanding of what universality means.

[Traduction]

on pas forcé de s'écarter de ce principe pour prendre la décision finale?

M. Petersen: Ce sont des questions sur lesquelles nous cherchons à savoir l'opinion des agriculteurs. À l'heure actuelle, en Saskatchewan, les terres qui sont à louer sont cédées dans le cadre d'un système de points. Il y a tant de points pour telle chose, tant pour telle autre, tant pour la suivante.

Quand j'ai parlé d'universalité tout à l'heure, j'ai dit que c'était difficile car les gouvernements devaient être très conscients de ce qu'ils faisaient. Si vous prenez l'aspect socio-économique de notre vie rurale, il me semble que l'on aurait intérêt à donner la priorité aux petits agriculteurs qui commencent, aux plus jeunes.

M. Althouse: Donc, finalement, vous allez tout de même viser certaines personnes. C'est d'ailleurs ce que vous faites avec votre système de points, et toutes les autres provinces font quelque chose d'équivalent. Autrement dit, dans cette situation, on est toujours forcé de s'écarter du principe de l'universalité.

M. Petersen: Ce sont des solutions possibles, mais l'on pourrait aussi céder la parcelle au plus offrant. Toutes ces possibilités sont à l'étude, et nous espérons que nos interlocuteurs réussiront à se mettre d'accord.

Encore une fois, il faut faire une distinction dans le cas des terres allouées par cette future société. Nous supposons que la société est déjà en possession de la terre; les agriculteurs ont donc déjà décidé d'incorporer ou non leur terre. J'y ai fait allusion tout à l'heure, pardonnez-moi de n'avoir pas précisé.

M. Althouse: Dans ce cas également, il faudrait prévoir certaines règles, n'est-ce pas? Supposons que M. Hovdebo aille voir la société et offre de céder 1,000 acres à 2,000\$ l'acre. Il faudrait certaines règles pour permettre à l'administration de décider d'accepter ou pas de lui accorder un certain nombre d'actions à ce prix. Il devrait avoir cette possibilité, mais dans le cadre de certaines règles, de certaines directives. Encore une fois, il faudrait qu'il respecte certains objectifs pour se conformer aux règles du programme, n'est-ce pas?

M. Petersen: Evidemment, il ne faudrait pas que quelqu'un puisse incorporer sa terre à 2,000\$ l'acre ou forcer quelqu'un à l'incorporer à 10c. l'acre. Nous l'avons dit, il faut que ce soit juste sur tous les tableaux. J'ai parlé du modèle australien qui se fonde sur un pourcentage de la valeur commerciale. Si vous avez d'autres idées, nous les écouterons avec plaisir.

M. Althouse: Oui. Nous essayons de nous faire une idée de ce qui est acceptable. Je crois mieux comprendre maintenant ce que signifie l'universalité.

[Text]

The Chairman: I just want to draw to the attention of members that the next meeting of the committee will be Thursday, December 3, 9.30 a.m., Room 308 West Block, to deal with the supplementary estimates under agriculture. Jean-Jacques Noreau, deputy minister, and officials will be on hand.

I will close the meeting by first of all thanking hon. members for their co-operation in asking concise and abbreviated questions, which enabled the committee I think to cover a great deal of ground this morning.

• 1230

Clearly the whole area of farm debt is a difficult one, and I think it is important that it perhaps be viewed as something that while linked to farm income is out there on its own. I think even if we had \$6 or \$7 wheat, there would still be this problem of an overhang of farm debt for a certain portion of the farm population, particularly in the grain and oilseed sector. So we hope that with co-operation between the various levels of government and among the parties we may arrive at some reasonable solution to this problem.

I want to close by thanking you, Mr. Petersen, Mr. Drew, Mr. Kramer, and Mr. Maley for your presentation. I think it has been most helpful. We would be grateful if you would share with this committee the findings of your people who are on tour in Saskatchewan; I am sure we will find it most helpful. Thank you again for coming down.

Mr. Petersen: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate the opportunity.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: J'attire l'attention des députés sur le fait que la prochaine réunion du Comité aura lieu le jeudi 3 décembre à 9h30 du matin dans la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest. Nous étudierons alors le budget supplémentaire de l'agriculture. Nous recevrons M. Jean-Jacques Noreau, sous-ministre, et ses collègues.

Pour terminer, je tiens à remercier les honorables députés de leur coopération; en effet, ils ont posé des questions courtes et concises, ce qui nous a permis de beaucoup avancer ce matin.

De toute évidence, la question des créances agricoles est particulièrement difficile, et peut-être faut-il se faire à l'idée qu'en dépit du rapport qui existe entre cette question et le revenu agricole, c'est quelque chose de tout à fait à part. Même avec du blé à 6\$ ou 7\$, nous aurions encore ce problème des créances agricoles dans certains secteurs, en particulier celui des céréales et des oléagineux. Mais avec la coopération des divers paliers de gouvernement et des parties intéressées, nous espérons pouvoir trouver une solution raisonnable à ce problème.

En terminant, je vous remercie monsieur Petersen, monsieur Drew, monsieur Kramer et monsieur Maley pour votre intervention qui nous est particulièrement utile. Nous vous serions reconnaissant de nous communiquer les conclusions des gens que vous avez envoyés en Saskatchewan, je suis certain que ce sera très intéressant. Merci encore.

M. Petersen: Merci, monsieur le président, nous avons apprécié cette discussion.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Government of Saskatchewan:

Sherwin Petersen, M.L.A., Kelvington-Wadena
Constituency, Legislative Secretary to the
Honourable Grant Devine, and Chairman of
Agriculture Caucus.

From the Ministry of Agriculture of Saskatchewan:

Jack Drew, Deputy Minister;
Doug Maley, Director, Economics Branch.

TÉMOINS

Du Gouvernement de la Saskatchewan:

Sherwin Petersen, M.A.L., Circonscription de
Kelvington-Wadena, secrétaire législatif de
l'honorable Grant Devine et président du Caucus de
l'agriculture.

Du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan:

Jack Drew, sous-ministre;
Doug Maley, directeur, Division de l'économie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Thursday, December 3, 1987

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le jeudi 3 décembre 1987

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Supplementary Estimates (C) for the fiscal year
ending March 31, 1988: Votes 5c and 15c under
AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (C) pour
l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988:
Crédits 5c et 15c sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

ORDER OF REFERENCE

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Thursday, November 19, 1987:

“Pursuant to Standing Order 82(16) and 83, on motion of Mr. Lewis, seconded by Mr. Mazankowski, it was ordered,—That the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1988, laid upon the table earlier this day, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:—

*To the Standing Committee on Agriculture
Agriculture Votes 5c and 15c—”*

ATTEST

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 19 novembre 1987:

«Conformément à l'article 82(16) et de l'article 83 du Règlement, sur motion de M. Lewis appuyé par M. Mazankowski, il est ordonné,—Que le Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déferé aux divers Comités permanents de la Chambre ainsi qu'il suit:—

*Au Comité permanent de l'Agriculture
Agriculture, crédits 5c et 15c—»*

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 3, 1987
(48)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Vice-Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Arnold Malone.

Acting Members present: Dan McKenzie for Fred McCain; Jack Scowen for Bill Gottselig; Walter Van de Walle for Sid Fraleigh.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Agriculture of Canada: Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister; Dr. B. Morrissey, Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch; Dr. H.F. Bjarnason, Associate Deputy Minister, Grains and Oilseeds Branch; R.C. Bailey, Associate Deputy Minister, Agriculture Development Branch.

The Order of Reference dated Thursday, November 19, 1987, relating to the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1988, being read as follows:

ORDERED.—That Agriculture Votes 5c and 15c for the fiscal year ending March 31, 1988 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 5c and 15c under AGRICULTURE.

Jean-Jacques Noreau made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 DÉCEMBRE 1987
(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 37, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Harry Brightwell, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Arnold Malone.

Membres suppléants présents: Dan McKenzie remplace Fred McCain; Jack Scowen remplace Bill Gottselig; Walter Van de Walle remplace Sid Fraleigh.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Jean-Jacques Noreau, sous-ministre; B. Morrissey, sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments; H.F. Bjarnason, sous-ministre associé, Direction générale des céréales et oléagineux; R.C. Bailey, sous-ministre adjoint, Direction générale du développement agricole.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 19 novembre 1987 relatif au Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988 es-
donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 5c et 15c pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988 soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5c et 15c inscrits sous la rubrique AGRICULTURE.

Jean-Jacques Noreau fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

EVIDENCE

Recorded by Electronic Apparatus]

Texte]

Thursday, December 3, 1987

• 0937

The Vice-Chairman: Order. Our order of reference today is dated Thursday, November 19, 1987, and it was ordered that the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 1988, votes 5c and 15c under Agriculture, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

AGRICULTURE

Department—Agri-Food Program

Vote 5c—Agri-Food—Operating expenditures..... \$2,592,578

Vote 15c—Agri-Food—The grants listed in the Estimates and contributions \$35,079,125

The Vice-Chairman: I welcome this morning Mr. Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister. Mr. Noreau.

Mr. Jean-Jacques Noreau (Deputy Minister, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. With me are Bruce Mitchell, Finance Directorate; Harold Bjarnason, Associate Deputy Minister, Grains and Oilseeds Program; and Rod Bailey, Assistant Deputy Minister, Agriculture Development Branch.

These supplementary estimates for the 1987-88 fiscal year seek an additional \$134 million. Of this total, just under \$28.4 million is for votes 20c and 30c, and it pertains to the forestry service. Those votes have been referred to the Standing Committee on Environment and Forestry.

You will recall the departmental main estimates for this year were for \$1.742 billion, to which were added on supplementaries (a) \$700 million for the Special Grains Program for grain growers.

• 0940

Les fonds supplémentaires devraient être envisagés dans le contexte des obligations urgentes que le Ministère doit remplir en ce qui concerne le revenu agricole intérieur, l'aide aux producteurs de céréales de l'Ouest pour les frais de transport et la protection des producteurs canadiens de céréales, d'oléagineux et de betterave à sucre contre l'incidence des subventions au commerce international, ainsi que plus de ses obligations en cours et des programmes agricoles.

I would like to take a moment to summarize the highlights of these supplementary estimates.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 3 décembre 1987

Le vice-président: À l'ordre. Notre ordre de renvoi est daté du jeudi 19 novembre 1987. Il est ordonné que le Budget des dépenses supplémentaire (C) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1988, crédits 5c et 15c de l'Agriculture, soit déferé au Comité permanent de l'Agriculture.

AGRICULTURE

Ministère—Programme agro-alimentaire

Crédit 5c—Agro-alimentaire—Dépenses de fonctionnement \$2,592,578

Crédit 15c—Agro-alimentaire—Subventions écrites au Budget et contributions \$35,079,125

Le vice-président: Ce matin, nous souhaitons la bienvenue au sous-ministre, monsieur Jean-Jacques Noreau. Monsieur Noreau.

M. Jean-Jacques Noreau (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de Bruce Mitchell, Direction de la Finance; de Harold Bjarnason, sous-ministre associé, Programme des céréales et oléagineux; et de Rod Bailey, sous-ministre adjoint, Développement agricole.

Pour le Budget des dépenses supplémentaire (C), Agriculture Canada veut obtenir, pour 1987-1988, des crédits supplémentaires de 134 millions de dollars. Là-dessus, un peu moins de 28,4 millions de dollars serviront aux crédits 20c et 30c relatifs aux services forestiers. Ces crédits ont été déferés au Comité permanent de l'environnement et des forêts.

Vous vous souviendrez que le Budget des dépenses principal pour cette année était de 1,742 milliard de dollars, auquel 700 millions de dollars ont été ajoutés au Budget supplémentaire (A) pour le Programme spécial canadien pour les grains à l'intention des producteurs de céréales.

The supplementary funds should be considered in the context of the department's urgent obligations associated with domestic farming, the need for freight rate assistance in western Canada, the need to cushion farmers from the impact of international trade subsidies on Canadian grain, oil seeds and sugar beet producers, and in the context of the department's ongoing obligations and special programs.

J'aimerais prendre un instant pour résumer les principaux points du budget supplémentaire.

[Text]

A supplementary of \$93 million is requested for statutory payments under the Agricultural Stabilization Act, which guarantees producers of specified commodities a minimum support price. The bulk of the payment is to benefit corn producers: \$78.2 million of the total of \$93 million. The balance is for producers of wheat, \$4.7 million; oats, \$0.7 million; barley, \$1 million; and soybeans, \$9.3 million. Producers of all these commodities have been hurt by low prices resulting from the grain war caused by subsidies paid to producers in the United States and the European community.

The second item is Prairie Grain Advance Payments Act. An increase of \$5 million is requested for statutory payments under the Prairie Grain Advance Payments Act because of larger crops, depressed prices and anticipated low delivery opportunities.

Thirdly, an additional \$19 million is requested to pay CNCP, BC Rail and Central Western Railway for the first three months of the special transportation assistance program to benefit grain producers in western Canada in 1987-88 crop year.

In April of this year the government announced that an average of \$2 per metric tonne in special assistance had been approved to partly offset the effects of a 39% increase in grain freight rates announced by the Canadian Transport Commission, as required by the Western Grain Transportation Act. This special assistance program, which has an estimated total cost of \$64 million, has now been transferred from Agriculture Canada to Transport Canada. Transport Canada did not have the legal authority to make the payment, so we had to do it. However, now they do have this authority. The program will be administered by them, and no longer by Agriculture Canada. Therefore the remaining nine months of the program will be funded through Transport.

Agricultural stabilization payments for sugar beets: \$9 million is needed to pay for Manitoba and Alberta sugar beets harvested in 1986. Sugar beets in that year became a designated commodity under the Agricultural Stabilization Act, and deficiency payments of \$15 per tonne were advanced. Cabinet approved the support price for the 1986 crop. These payments were necessary because of record low world prices for cane sugar last year, resulting in Canadian sugar beet producers earning unacceptably low prices for their crop. The Agricultural Stabilization Board also requires additional funding in order to meet other obligations.

[Translation]

Un supplément de 93 millions de dollars est demandé au titre des paiements statutaires en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui garantit un prix plancher aux producteurs de denrées particulières. La majeure partie de ces paiements, c'est-à-dire 78,2 millions de dollars est destinée aux producteurs de maïs. Le reste sera réparti de la façon suivante: 4,7 millions de dollars pour la production du blé; 0,7 millions de dollars pour l'avoine; 1 million de dollars pour l'orge; et 9,3 millions de dollars pour le soja. Les producteurs de toutes ces denrées ont été durement frappés par la chute des prix résultants de la guerre céréalière entraînée par les subventions versées aux producteurs américains et dans les pays de la Communauté européenne.

La deuxième rubrique est la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies. En vertu de cette loi, le ministère demande une augmentation de 5 millions de dollars en paiements statutaires à cause des récoltes plus importantes, de la chute des prix ainsi que d'une baisse prévue de l'exécution des contrats.

Troisièmement, une subvention additionnelle de 19 millions de dollars est demandée pour payer CNCP, BC Rail et la Central Western Railway pour le premier trimestre du programme spécial d'aide au transport à l'intention des céréaliculteurs canadiens de l'Ouest pour la campagne agricole de 1987-1988.

En avril de cette année, le gouvernement a annoncé l'approbation d'un programme d'aide spéciale prévoyant le versement de 2\$ la tonne métrique en moyenne pour compenser en partie les effets d'une hausse de 39 p. 100 des taux de et relatifs aux céréales, hausse qui avait été annoncée par la Commission canadienne des transports conformément aux exigences de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest. Ce programme spécial d'aide, dont le coût estimatif total est de 64 millions de dollars, relèvera dorénavant de Transports Canada et non plus d'Agriculture Canada. Comme Transports Canada n'avait pas l'autorité nécessaire pour effectuer le paiement, Agriculture Canada a dû le faire. Cependant, cette autorité lui a maintenant été dévolue. C'est donc maintenant Transports Canada qui s'occupera de l'administration de ce programme et non plus Agriculture Canada. Par conséquent, les neuf derniers mois du programme seront financés par le ministère des Transports.

Paiements de stabilisation des prix agricoles pour le bettrave à sucre: un paiement de 9 millions de dollars est demandé pour payer les bettraves à sucre récoltées en 1986 au Manitoba et en Alberta. Cette année-là, le bettrave à sucre est devenue un produit désigné en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, et des paiements compensatoires de 15\$ la tonne ont donc été accordés à l'avance. Le Cabinet a donné son approbation pour le prix plancher fixé pour la récolte de 1986. Ces paiements étaient rendus nécessaires à cause du prix mondial de la canne à sucre l'an dernier, qui était le plus bas jamais enregistré. Étant donné la situation, les producteurs canadiens de bettrave à sucre ont obtenu de

[Texte]

An additional sum of \$440,000, which I should underline is net of other offsets, is required for a purchase of surplus Ontario grapes from the Ontario Grape Growers' Marketing Board. These additional funds are needed by the government to meet its obligation under a \$5.8 million purchase and resale program being undertaken through the Agriculture Products Board. It is an equal cost-share program with the Province of Ontario and the Ontario Grape Growers' Marketing Board.

• 0945

As I said, the total cost of the programs is \$5.8 million, but through various offsets we have been able to find some other existing funds in the budget of the department, so the net requirement is only \$440,000.

The major ongoing program requiring additional funds is the Meat Inspection Program.

Le Ministère a besoin de 50 années-personnes supplémentaires et d'un peu plus de 2 millions de dollars pour respecter ses engagements dans le cadre du programme d'inspection des viandes. Dans les établissements sous inspection fédérale, le Ministère est tenu d'inspecter chaque animal abattu en plus de s'assurer que la viande est produite dans des conditions saines et hygiéniques. Il y a une relation directe entre le volume de production des abattoirs et la charge de travail du Ministère. La production de viandes a augmenté de façon constante d'à peu près 2 p. 100 par année, et la tendance devrait se poursuivre.

Enfin, le plan de diversification de l'industrie du tabac est le dernier poste qui nécessite des fonds supplémentaires. Les deux programmes lancés en vertu du plan de diversification du tabac, que vous connaissez bien, parce que le Comité s'est penché sur l'industrie du tabac, ont besoin de fonds additionnels totalisant un peu plus de 1.5 millions de dollars. Le projet d'aide à la réorientation des producteurs de tabac incite ces derniers à quitter volontairement ce secteur de production. L'autre volet, le programme de recyclage des entreprises, met l'accent sur le développement de nouvelles cultures, de nouvelles techniques de production et de nouveaux débouchés de transformation et de commercialisation pour venir en aide aux anciens producteurs de tabac.

Finally, there are two grants listed in the estimates that I should mention: the first one is a grant to Julac, which is an operation of blueberry processing in the Lac-Saint-Jean area in Quebec; and the other is a one-time grant of \$50,000 to an agricultural fair in the Bellechasse-

[Traduction]

prix beaucoup trop bas pour leur récolte. L'Office de stabilisation des prix agricoles demande également un financement additionnel afin de respecter d'autres obligations.

La somme additionnelle de 440,000\$—libre de toute autre défalcation—est demandée pour l'achat de l'excédent de raisins de l'Ontario provenant de la Commission de commercialisation du raisin de l'Ontario. Ces fonds additionnels ont été demandés par le gouvernement pour s'acquitter de son engagement en vertu d'un programme de 5,8 millions de dollars d'achat et de revente entrepris par l'intermédiaire de l'Office des produits agricoles. Il s'agit d'un programme de partage égal des coûts avec la Province de l'Ontario et la Commission de commercialisation du raisin de l'Ontario.

Comme je l'ai mentionné, le coût total de ces programmes s'élève à 5.8 millions de dollars, mais grâce à diverses défalctions, nous avons réussi à trouver d'autres fonds à même le budget du Ministère de sorte que la somme nette demandée n'est que de 440,000\$.

Le principal programme permanent pour lequel des fonds additionnels sont demandés est le Programme d'inspection des viandes.

There is a requirement for 50 person-years and slightly more than \$2 million for the department to meet its obligations under the meat inspection program. In federally inspected plants, the department is obliged to inspect every animal slaughtered and also to ensure that the meat is produced under hygienic and wholesome conditions. There is a direct relationship between the meat packing industry's output and the departments workload. There has been a steady increase in the amount of meat produced of just over 2% per year, and this trend is expected to continue.

Finally, the Tobacco Diversification Plan is the last item which requires additional funds. The two programs created under the Tobacco Diversification Plan, which you all know well since the committee studied the tobacco industry, require just over \$6.5 million in additional funds. The Tobacco Transition Adjustment Initiative provides tobacco producers with an incentive to voluntarily leave the tobacco producing industry, while the Alternate Enterprise Program promotes the development of new crops, new production technologies, and new marketing and processing opportunities to assist former tobacco producers.

Enfin, je me dois de mentionner deux subventions énumérées dans le budget des dépenses: la première est une subvention à Julac, entreprise de transformation des bleuets dans la région du Lac-Saint-Jean, au Québec. L'autre est une subvention unique de 50,000\$ à

[Text]

Dorchester area. Those two grants are listed in the supplementary estimates as well.

Thank you, Mr. Chairman. I will answer whatever questions members may have.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Noreau. Throughout your presentation, we noted the switching back from French to English and I think that created a problem. Perhaps we should try to avoid having our presentations in two languages. For future reference, it is better to have them translated in front of us.

Mr. Noreau: Okay.

The Vice-Chairman: I assume, Dr. Foster, that you would like to ask some questions.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to welcome the deputy minister and officials from the Department of Agriculture. I noticed in the estimates a grant to the Bellechasse-Dorchester Inc. Exposition, and it reminded me that the hon. member for Bellechasse is now an associate Minister of Agriculture.

It is really regrettable, Mr. Chairman, that we have three Ministers associated with Agriculture, but not one of them is here this morning—we should have at least one. I am not sure whether we have had the Minister of Agriculture before this committee any more than once in this calendar year. This is really regrettable, because agriculture is certainly going through the greatest time of financial stress and uncertainty in history with the downturn in commodity prices in the west and in the cash crops, and the uncertainty of the free trade negotiations. I think members of this committee really need more opportunity to speak directly to the Minister and to question him.

I would be interested to know, from the deputy minister responsible for the legal documentation and so on that goes to Cabinet, and for the technical operation of the department. . . Strong commitments have been made that there will be quotas applied to butter, yogurt, ice cream and other milk products in order to control the importation of these products from the United States on the same basis as the United States applies quotas to our products going into the U.S.

• 0950

I am wondering if the deputy minister can advise the committee whether quotas control of importation of those products will be passed and be in place before January 2.

Mr. Noreau: On the question of the importation of ice cream, yogurt and other processed milk products, my understanding of the agreement between the negotiators is that both countries retain the right to keep those products on an import control list or to put them on it as tariffs are removed, and both countries keep the right to do that.

[Translation]

l'exposition agricole de Bellechasse-Dorchester. Ces deux subventions sont inscrites également dans le budget supplémentaire.

Merci, monsieur le président. Je suis maintenant à votre disposition pour répondre aux questions.

Le vice-président: Merci, monsieur Noreau. Pendant votre exposé, vous êtes passé tour à tour de l'anglais au français, et cela a posé des problèmes. Il serait peut-être préférable d'éviter de faire des exposés dans les deux langues. Dorénavant, il serait préférable d'avoir la version traduite au départ.

M. Noreau: Très bien.

Le vice-président: Monsieur Foster, je présume que vous avez des questions à poser.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue au sous-ministre et aux fonctionnaires du ministère de l'Agriculture. Dans le budget, il est question d'une subvention au titre de l'exposition de Bellechasse-Dorchester Inc., et cela m'a rappelé que l'honorable député de Bellechasse est aujourd'hui ministre associé de l'Agriculture.

Monsieur le président, je trouve absolument regrettable que nous ayons trois ministres associés à l'Agriculture mais que pas un seul ne soit ici ce matin. . . Il y aurait dû en avoir au moins un. Je doute que nous ayons reçu le ministre de l'Agriculture plus d'une fois depuis le début de l'année. C'est vraiment regrettable, étant donné que le secteur agricole traverse une des pires périodes de difficultés financières et d'incertitude de son histoire compte tenu de la chute des prix des denrées dans l'Ouest et de celle des cultures commerciales, et compte tenu de l'incertitude des négociations concernant le libre-échange. À mon avis, le Comité devrait pouvoir discuter directement avec le ministre.

Je voudrais une explication de la part du sous-ministre chargé des documents juridiques et autres qui sont transmis au Cabinet et du fonctionnement technique du ministère. . . Des engagements fermes ont été pris en vue d'imposer des quotas sur le beurre, le yogourt, la crème glacée et d'autres produits laitiers, afin d'en contrôler l'importation des États-Unis, tout comme ces derniers imposent des quotas aux produits canadiens qui y sont exportés.

Le sous-ministre peut-il nous dire si des quotas contrôlant l'importation de ces produits seront adoptés s'ils seront en vigueur avant le 2 janvier prochain?

M. Noreau: En ce qui concerne l'importation de crème glacée, de yogourt et d'autres produits laitiers, il me semble que l'entente conclue par les négociateurs prévoit que les deux pays pourront maintenir le droit de garder ces produits sur une liste de contrôle des importations et de les y rajouter au fur et à mesure que les tarifs seront supprimés.

Texte]

The question posed to the government is when to do it, whether to do it when there is the appearance or the reality of an injury or a dumping or whatever of one of those commodities, or to do it right from the start. I think the government is still considering that.

It is clear the right to put them on has been retained. The question is tactical, I guess, in connection with other pieces of the agreement that are being refined. Is it good strategy to do that now or would you rather wait?

Obviously the milk producers or the dairy people are insisting it be done right away and the protection be cleanly granted. However, it remains to be finally decided as to whether or not it will be done now, between January 2, as you indicate, or at the moment the agreement comes into effect, which would be January 2, 1989.

In any case, those commodities would not be affected until such time as we have a deal, not only signed but a deal that is in effect. One could therefore argue there is no need to do it absolutely now, although the dairy farmers would feel much better if it were done.

Mr. Foster: Under the GATT obligations, Article XI, is it required that the government show injury before those quotas can be applied to yogurt and ice cream?

Mr. Noreau: I do not believe it is required that injury be shown, at least in the context of the spirit of the agreement with the U.S. I am not sure about the GATT in general. I know about the U.S. understanding.

My impression, subject to verification, is that no, you do not need to show injury. It is not like countervail.

Mr. Foster: Could you provide us with a paper documenting the legal position there? It would be the government's position that they would not probably put these in place until January 2, 1989. Is that right?

• 0955

Mr. Noreau: I did not say that. I said that is an option. I guess that will have to be decided before the legal text is signed on January 2. I said that you have the choice of either doing it now, doing it when the deal comes into effect, or many variations thereof. You can announce that you are going to do it now, declare firmly. Then, only when it is needed, that is, when the agreement is in place... As far as I know, the decision has not been finalized.

Mr. Foster: Do you have a paper before Cabinet asking for that?

[Traduction]

Le gouvernement doit maintenant décider quand le faire, c'est-à-dire s'il doit le faire lorsqu'il y a apparence ou preuve de préjudice, de dumping ou d'autres choses, relativement à l'un de ces produits, ou s'il doit le faire dès le début. Je crois que le gouvernement n'a pas encore pris de décision.

Le droit d'inscrire ces produits sur la liste a été clairement maintenu. En ce qui concerne les autres éléments de l'entente qu'il reste à mettre au point, j'ai l'impression que c'est une question de tactique, à savoir s'il serait préférable de le faire maintenant ou d'attendre à plus tard.

Il va sans dire que les producteurs et représentants du secteur laitier insistent pour que cela se fasse immédiatement afin que la protection leur soit assurée sans équivoque. Cependant, il reste encore à décider si cela va se faire maintenant, le 2 janvier prochain, comme vous le disiez, ou au moment de l'entrée en vigueur de l'accord, c'est-à-dire le 2 janvier 1989.

Quoi qu'il en soit, ces produits ne seront pas touchés avant que l'accord ne soit signé et qu'il n'entre en vigueur. Par conséquent, l'on pourrait soutenir qu'il n'est pas nécessaire de le faire immédiatement, bien que cela pourrait rassurer considérablement les producteurs laitiers.

M. Foster: En vertu de l'article XI du GATT, le gouvernement doit-il prouver qu'il y a eu préjudice avant que des quotas ne soient appliqués au yogourt et à la crème glacée?

M. Noreau: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de prouver un préjudice quelconque, du moins si l'on se fie à l'esprit de l'accord avec les États-Unis. Quant au GATT en général, je n'en suis pas certain. Mais je le sais pour l'entente avec les États-Unis.

J'ai l'impression, et on me corrigera si je me trompe, qu'il n'est pas nécessaire de prouver qu'il y ait eu préjudice. Ce n'est pas comme une mesure compensatoire.

M. Foster: Pouvez-vous nous fournir un document énonçant la position juridique adoptée? La position du gouvernement est sans doute de ne pas les mettre en vigueur avant le 2 janvier 1989, n'est-ce pas?

M. Noreau: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que c'était une possibilité. J'imagine que la décision sera prise avant que le texte officiel ne soit signé le 2 janvier. J'ai dit que l'on aurait le choix entre le faire, maintenant, au moment de l'entrée en vigueur de l'entente, ou plus tard. Le gouvernement peut annoncer son intention ferme de le faire immédiatement. Puis, une fois l'accord en vigueur, cela pourrait servir aux besoins... A ma connaissance, aucune décision finale n'a été prise.

M. Foster: Avez-vous soumis un document au Cabinet le demandant?

[Text]

Mr. Noreau: I do not think it is in the format of a Cabinet document, but it is part of the issues to be finalized in the write-up of the legal text.

Mr. Foster: There is not a formal submission to Cabinet asking for a quota to be placed on ice-cream and yogurt and liquid milk?

Mr. Noreau: I do not think so, Mr. Foster, but I know that the Cabinet committee on trade has been seized of this question.

Mr. Foster: With regard to the implementation of the fruit, honey, and vegetable act and the regulations involved in that, it is my understanding that the government stopped enforcing regulations 56 and 57, and I guess 71, some time in July of this year. Is that correct?

Mr. Noreau: I will ask Dr. Morrissey to address that one.

Dr. B. Morrissey (Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch, Department of Agriculture): At the border, customs have in fact stopped enforcing sections 56 and 57. These sections prevented produce from the U.S. which did not have a predetermined home in Canada from coming in. However, the information we have is that this has received very little publicity in the U.S., and in fact very little is coming in on a consignment basis. However, it is our intention for the future to try to amend the CAPS act to recapture the powers that would appear to be ultra vires at this point in time.

Mr. Foster: The Minister said in the House on October 27 that regulations would be drawn and passed, subject to the CAPS Act. Are those amendments now before Cabinet for approval?

Dr. Morrissey: The amendments to the CAPS Act are in the preparatory stage, so they are in fact going through the system at this point in time.

Mr. Foster: With regard to the operation of national marketing for poultry products, Mr. Reisman said that these products would be sold for domestic use at the administered price of the commodity—chicken, turkey, eggs or egg products—but where those commodities were being used for export they would be sold at the international price. He was talking about a broad range of things. We have always had that arrangement for wheat products. If they are sold for export, then they get a refund from the Canadian Wheat Board. But how can that process work with poultry and dairy commodities? Are you familiar with Mr. Reisman's comments in that regard?

[Translation]

M. Noreau: Je ne crois pas que ce soit sous la forme d'un document du Cabinet, mais cela fait partie des questions à régler pour la rédaction du texte officiel.

M. Foster: Il n'y a aucune véritable demande au Cabinet pour l'imposition d'un quota sur la crème glacée, le yogourt et le lait nature?

M. Noreau: Je ne crois pas, monsieur Foster, mais je sais que le comité du Cabinet sur le Commerce a été saisi de la question.

M. Foster: Au sujet de la mise en vigueur de la Loi sur les fruits, le miel et les légumes, et les règlements afférents, je crois savoir que le gouvernement a cessé de faire appliquer les règlements 56 et 57 et, si je ne m'abuse pas, le 71, en juillet dernier. Ai-je raison?

M. Noreau: Je vais demander à M. Morrissey de vous répondre.

M. B. Morrissey (sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, ministère de l'Agriculture): A la frontière, les douanes ont effectivement cessé de faire appliquer les règlements 56 et 57, en vertu desquels il était interdit d'importer des États-Unis des fruits et légumes sans destination prédéterminée au Canada. Cependant, d'après les renseignements que nous ont été communiqués, cette décision a créé très peu de remous aux États-Unis, car en fait très peu de produits arrivent au Canada en consignment. Toutefois, nous avons l'intention d'essayer de faire modifier la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada afin de récupérer les pouvoirs qui semblent en ce moment être antistatutaires.

M. Foster: Le 27 octobre dernier, le ministre déclarait à la Chambre que des règlements seraient rédigés et adoptés en fonction de la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada. Les amendements en question sont-ils maintenant devant le Cabinet?

M. Morrissey: Les amendements à la loi en sont à l'étape préparatoire, c'est-à-dire qu'ils sont en voie d'élaboration.

M. Foster: Au sujet de la commercialisation nationale des produits de la volaille, M. Reisman avait déclaré que ces produits se vendraient au prix administré s'ils étaient destinés à l'usage interne—il s'agit du poulet, de la dinde, des oeufs ou des dérivés des oeufs—mais qu'ils seraient vendus au prix international s'ils étaient destinés à l'exportation. Il parlait de tout un éventail de produits. Cette entente a toujours été en vigueur dans le cas de produits à base de blé. S'ils sont destinés à l'exportation, on peut obtenir un remboursement de la Commission canadienne du blé. Mais comment cela peut-il fonctionner dans le cas de la volaille et des produits laitiers? Êtes-vous au courant des remarques de M. Reisman à ce sujet?

[Texte]

[Traduction]

• 1000

Mr. Noreau: I am not, Dr. Foster, and I just want to clarify. You were talking about export of Canadian-produced poultry, is that right?

Mr. Foster: Foods utilizing Canadian marketing board commodities, such as milk or poultry products.

Mr. Noreau: If I understand you well, when you have a supply management regime for a given commodity, the administered price, as you call it, is applicable within the country.

If some of that production, beyond domestic consumption, is exported. . . I mean, we are a price taker in that case, and indeed I assume it would be the international price for that commodity.

Mr. Foster: There is no provision under any of the whose controlled commodities now for the two-price system, apart from wheat, for sales in the international markets, is there?

Mr. Noreau: If I understand the question well, not that I am aware of.

The Vice-Chairman: Thank you. Dr. Foster, the questioning took a line that I know is tremendously interesting to us all, but perhaps diverged from the order today, which is to consider the supplementary estimates. I thank Mr. Noreau and Dr. Morrissey for answering the questions, but I think we should probably concentrate as much as we can on the estimates.

Mr. Althouse: did you wish to question now?

Mr. Althouse: Thank you. I am pleased to have the officials of the department here to get the technical details. I am a little concerned that we do not get a chance to talk to any of the Ministers with regard to the policies behind these estimates, but in any case we will attempt to make good use of them while they are here and we are pleased that the officials of the department were able to come.

I think what I will do is just run through the statement presented to us, then perhaps refer to the blue book of estimates afterwards. You more or less followed the same format in your initial statement anyway, so rather than pick a priority I will just go through the list. If my time runs out, Mr. Chairman, I am sure I can finish on the second round.

I want to refer first to page 3 of your statement where you quote some numbers for the usage of the supplementary estimates for stabilization purposes of some \$93 million. You present the division for the new funds as approximately \$78.2 million of the \$93 million going to corn producers, \$4.7 million to wheat producers—I presume this would be wheat producers who are under the ASA, which would be basically east of the Wheat Board region—and the balance for oat producers,

M. Noreau: Non, et j'aimerais apporter une précision. Vous parliez bien de l'exportation de volailles produites au Canada, n'est-ce pas?

M. Foster: Je parlais des aliments à base de produits touchés par les Offices de commercialisation canadiens, comme le lait ou les dérivés de la volaille.

M. Noreau: Si je vous ai bien compris, dans un régime de gestion de l'offre pour un produit donné, c'est le prix administré, comme vous l'appellez, qui s'applique à l'intérieur du pays.

Si une partie de cette production est destinée à l'exportation et non pas à la consommation interne. . . dans ce cas-là, nous sommes vendeurs au prix du marché, et j'imagine que ce serait effectivement le prix international qui serait demandé pour ce produit.

M. Foster: En ce moment, aucun produit contrôlé, à part le blé, n'est visé par un régime de la dualité des prix pour la vente sur les marchés internationaux, n'est-ce pas?

M. Noreau: Si j'ai bien compris la question, pas à ma connaissance.

Le vice-président: Merci. Monsieur Foster, vos questions ont pris une tangente qui nous intéressait tout énormément, mais qui nous a écartés de l'objet de notre réunion d'aujourd'hui, à savoir l'étude du Budget supplémentaire. Je dois remercier M. Noreau et M. Morrissey d'avoir répondu aux questions, mais je crois qu'il faudrait maintenant s'en tenir dans la mesure du possible à la discussion du budget.

Monsieur Althouse, voulez-vous prendre votre tour maintenant?

M. Althouse: Merci. Je suis content que les fonctionnaires du ministère soient ici pour nous expliquer les détails techniques. Je suis un peu inquiet de ne pouvoir discuter avec aucun des ministres les politiques sous-jacentes à ce budget, mais quoi qu'il en soit, nous allons essayer de profiter de la présence des témoins ici présents, et nous sommes heureux qu'ils aient pu venir.

Je pense que je vais me contenter de repasser la déclaration qui a été faite en début de séance, puis me reporter au Budget. Comme c'est un peu ce que vous avez fait avec votre déclaration préliminaire, au lieu de me fixer une priorité, je vais simplement parcourir la liste. Si je manque de temps, monsieur le président, je suis certain de pouvoir terminer au deuxième tour.

Je vous renvoie d'abord à la page 3 de votre déclaration, où vous donnez des chiffres pour expliquer le Budget supplémentaire de 93 millions de dollars aux fins de stabilisation. Vous faites la ventilation des nouveaux fonds comme suit: sur les 93 millions de dollars, environ 78,2 millions sont destinés aux producteurs de maïs, 4,7 millions de dollars aux producteurs de blé—j'en déduis que ce sont les producteurs de blé qui sont visés par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, c'est-à-dire ceux qui

[Text]

\$0.7 million, barley \$1 million, and soybean producers, \$9.3 million. I believe that such soybean production as occurs in Manitoba gets included under ASA as well to this point.

We have a constant complaint from certain sectors of industry in western Canada that half the country—if you can divide the country at the Great Lakes—that part of the country that rests east of the Great Lakes is covered by ASA with no payment of premiums. In the other half of the country, its grain stabilization falls under the Western Grain Stabilization Act, and twenty-some percent of the producers in that region are not covered by either of the acts.

• 1005

We get a constant complaint about that, in that they feel they are taxpayers, equivalent to the people who are covered in the rest of Canada, and they wonder why they are being left out. Has the department been given any policy direction on this? What is the explanation we give these producers who are lacking considerable millions of dollars by not being part of either program?

Mr. Noreau: May I ask the associate deputy, Dr. Bjarnason, to address your question, sir?

Dr. H.F. Bjarnason (Associate Deputy Minister, Grains and Oilseeds Branch, Department of Agriculture): This is, Mr. Althouse, a question that does come up. I think it is a concern expressed by farmers in both parts of the country, those served by ASA and those served by the WGS. It is something we have to study very carefully and we are involved in doing some analysis of this. One of the outcomes of the national agricultural strategy, for example, is to look at all support programs in the country, and one of the subcommittees that has been put together by the deputy ministers—the provincial deputy ministers and the Deputy Minister of Agriculture federally—deals with this very question. What we are doing right now is looking at the programs very carefully to make sure that they are meeting the objectives set up through the ASA and the WGS, and making sure that they are fair and consistent.

One of the things to look at is a national program versus regional programs. Other concerns we have had, and which have been expressed, are that the programs are not regional enough, that in the Western Grain Stabilization, for example, wheat is dominant and this does not have a good impact or an accurate impact regionally. These are all the things we want to look at so we can come back with recommendations that will meet

[Translation]

sont à l'est de la région couverte par la Commission canadienne du blé—et le reste est réparti entre les producteurs d'avoine (0.7 million de dollars), les producteurs d'orge (1 million de dollars), et les producteurs de soya (9.3 millions de dollars). Je crois que jusqu'ici, la production de soya du Manitoba est également visée par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nous entendons régulièrement une plainte de certains secteurs de l'industrie dans l'ouest du pays. Si l'on divise le Canada en deux à la région des Grands lacs, les producteurs de l'Ouest se plaignent que ceux qui sont à l'est des Grands lacs sont visés par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et ne doivent donc payer aucune cotisation. Par ailleurs, dans l'autre moitié du pays, la stabilisation des prix agricoles relève de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, mais malgré tout, quelque 20 p. 100 de tous les producteurs de cette région ne sont régis par aucune des deux lois.

Comme ils sont des contribuables, à l'instar des autres producteurs qui sont régis par les lois sus-mentionnées ailleurs au Canada, ils s'en plaignent constamment et se demandent pourquoi ils sont laissés de côté. Est-ce que l'on a une politique ministérielle à cet égard? Comment explique-t-on à ces producteurs qu'ils ne recevront pas des millions de dollars, tout simplement parce qu'ils ne sont régis par aucun des deux programmes?

M. Noreau: Puis-je demander au sous-ministre associé, M. Bjarnason, de vous répondre?

M. H.F. Bjarnason (sous-ministre associé, Direction générale des céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture): En effet, monsieur Althouse, voilà une question qui nous est souvent posée par tous les agriculteurs canadiens, ceux qui sont régis par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles comme ceux qui le sont par la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. C'est assez délicat, et nous analysons justement la situation. L'un des objectifs d'une stratégie agricole nationale, c'est notamment d'examiner tous les programmes d'aide canadiens; d'ailleurs, l'un des sous-comités créés par les sous-ministres fédéral et provinciaux se penche justement sur cette question. Actuellement nous étudions de très près tous les programmes pour nous assurer qu'ils répondent aux objectifs des deux lois, et pour nous assurer qu'ils sont justes et qu'ils s'appliquent uniformément.

Il nous faut aussi comparer les programmes nationaux aux programmes régionaux. On a souvent reproché aux programmes de n'être pas assez «régionaux»; en effet, dans le cas de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, c'est le blé qui est surtout visé, ce qui ne traduit pas nécessairement très fidèlement la véritable situation dans la région. Il y a donc plusieurs aspects à étudier avant d'émettre des recommandations à l'intention d

[Texte]

the concerns of those who would suggest it might be better to look at some alteration of the programs we have right now.

Mr. Althouse: Is the policy clear enough that it is safe to advise that 20%—or farmers anywhere, I suppose, but particularly that 20%—as to whether they should be opting into the program, knowing that the premiums are bound to go up and that the pay-outs will cease within a couple of years, or can they be assured that any national program that might come about will not discriminate against them for not having been part of either program over the past years?

Dr. Bjarnason: Again your question relates more to the Western Grain Stabilization and how we will maintain the long-term viability of the program. I think the objective is to encourage as many farmers as possible to participate in the program. Hopefully we can get something close to 100%. The last percentage I have heard is around 83% or 84%, so there are still 16% or 17% of the farmers who are not involved in the program. As you said before, it is a voluntary program, and we are looking again at proposals, amendments and options for ministerial consideration, which would make the program sufficiently attractive to increase the percentage involved to something approximating 100%, something as close as possible to 100%, without making the program mandatory.

Mr. Althouse: As the officials carrying out the policy of the government, how do you put together future programs, given that we have internationally given apparent tacit support of the producer-subsidy-equivalent concept, whereby any moneys going into agriculture from federal or provincial sources are considered to be subsidies? What sort of strictures does that put on the department at the moment in planning longer term programs? Is this national program you are working on now aimed at getting out of the subsidy business altogether?

Dr. Bjarnason: The national program we are looking at would simply be an option. Perhaps we will reach the conclusion that the programs we have in place now are better than the options we look at. Perhaps we will come up with a much better proposal. I do not know; that would be to prejudge it.

Internationally when you look at stabilization programs, I think they are quite different in nature and intent from the subsidy programs the Europeans or Americans are employing to reduce prices internationally. These are bilateral stabilization programs. They involve

[Traduction]

ceux qui nous suggèrent de remanier les programmes actuels.

M. Althouse: La politique est-elle suffisamment claire pour qu'il vaille la peine de conseiller aux 20 p. 100 d'agriculteurs non régis par les lois—ou même à n'importe quel autre agriculteur—d'attendre avant adhérer au programme, étant donné que les cotisations ne peuvent qu'augmenter et que les versements cesseront d'ici quelques années? Peuvent-ils être sûrs qu'un nouveau programme national, quel qu'il soit, n'exercera aucune discrimination à leur égard tout simplement parce qu'ils ont été exclus de l'application des programmes actuels au cours des dernières années?

M. Bjarnason: Je pense que votre question touche encore une fois l'administration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et le maintien à long terme du programme. L'objectif est d'encourager le plus grand nombre d'agriculteurs possible à participer à notre programme. Nous espérons atteindre un taux de participation de presque 100 p. 100. Les derniers chiffres que j'ai entendus parlaient de 83 ou 84 p. 100, ce qui signifie que 16 à 17 p. 100 d'agriculteurs restent toujours exclus du programme. Mais vous avez raison de dire qu'il s'agit d'un programme auquel on adhère volontairement, et c'est pourquoi nous envisageons de proposer des amendements ou des options au ministre, afin que nous puissions rendre le programme suffisamment attrayant pour qu'un plus grand nombre d'agriculteurs y adhèrent, c'est-à-dire pour que le taux de participation atteigne idéalement les 100 p. 100, sans pour autant que le programme soit obligatoire.

M. Althouse: Puisque c'est vous qui appliquez la politique gouvernementale, comment faites-vous pour élaborer des programmes d'aide, étant donné que l'on semble, à l'échelle internationale, accepter tacitement la notion selon laquelle les versements aux producteurs équivalent à des subventions, c'est-à-dire que tout versement du gouvernement fédéral ou d'une province destinée au domaine agricole est considéré comme étant une subvention? Cela ne diminue-t-il pas votre marge de manœuvre, justement lorsque vous cherchez à planifier à plus long terme? Ce programme national que vous êtes en train d'élaborer s'éloigne-t-il complètement de toute notion de subvention?

• 1010

M. Bjarnason: Le programme national que nous envisageons n'est qu'une option. Peut-être conclurons-nous que les programmes actuels valent mieux que les options que nous envisageons. Peut-être trouverons-nous une meilleure proposition. Je n'en sais rien; je ne tiens pas à préjuger des résultats.

Lorsque l'on regarde les programmes de stabilisation qui s'appliquent chez nous, on constate qu'ils diffèrent de par leur nature et leurs objectifs des programmes de subventions auxquels ont recours les Européens ou les Américains pour réduire les prix sur les marchés

[Text]

participation by the farmers and the federal government to stabilize incomes over the troughs and the peaks. To that extent I feel reasonably comfortable that programs like it can be accepted by the international community.

Mr. Althouse: At the moment the strict definition of a producer subsidy equivalent is basically that government money minus producer contributions equals subsidy. Is that not the strict way the Americans are hoping this would be interpreted? I have overstated it a bit, but that is almost it, is it not?

Dr. Bjarnason: The whole concept of the producer subsidy equivalent is being defined now by the member countries in the OECD. I think we still have a way to go before we come to agreement on how it will be measured.

Mr. Althouse: We are not accepting the American definition at this point. Is that what I hear you saying?

Mr. Noreau: No. In the initial position Canada tabled in Geneva for the GATT negotiations a month ago, we used another concept, trade distorting measures or something like that. We did not use the producer-subsidy-equivalent concept there. It is a way of saying we are not rejecting that concept as a measure of intervention, but perhaps there are ways of developing a base for discipline other than strictly the producer subsidy equivalent concept.

Dr. Bjarnason: Distortions can be caused by subsidies. One is to distort production patterns; the other is to distort trade patterns. You have subsidies that really do not have any production or trade distortions. I think what will come out of the international discussions is that government support which does not cause production distortions or trade distortions will be something widely accepted. I think there is a role for government to play in many agricultural economies in the world.

When they get to the point, as the European community has, of having a common agricultural policy where you are basically dumping grain internationally, it causes phenomenal distortions in trade patterns. In the United States, where very high target prices give false signals to farmers and result in production well in excess of what it would be if you had world price signals going back to farmers, those are production distorting.

[Translation]

internationaux. Les nôtres sont des programmes bilatéraux de stabilisation qui font appel aux agriculteurs et au gouvernement fédéral pour stabiliser les revenus au cours des bonnes comme des mauvaises années. C'est pourquoi on peut raisonnablement espérer que tout programme semblable que nous pourrions proposer aurait des chances d'être accepté par la communauté internationale.

M. Althouse: Si l'on veut définir strictement la notion selon laquelle les versements aux producteurs équivalent à des subventions, cela revient en fin de compte à dire que les versements gouvernementaux des quels on soustrairait les cotisations des producteurs équivalent à des subventions. Les Américains n'espèrent-ils pas que notre aide financière sera interprétée aussi strictement que cela? J'exagère à peine, n'est-ce pas?

M. Bjarnason: Toute cette notion est actuellement en train d'être définie par les pays de l'OCDE. Je pense qu'il nous reste beaucoup de chemin à parcourir avant de nous entendre sur la façon de la mesurer concrètement, cette notion.

M. Althouse: Si je vous comprends bien, nous n'acceptons pas la définition des Américains?

M. Noreau: Non. Lorsque le Canada a déposé à Genève sa position initiale en vue des négociations du GATT du mois dernier, nous avons fait appel à une autre notion, celle des mesures de distorsion des échanges commerciaux, ou quelque chose comme cela. Nous n'avons jamais parlé de versements aux producteurs qui équivaldraient à des subventions. C'est pour nous une façon de dire que nous ne refusons pas que cette notion puisse être considérée comme mesure d'intervention, mais qu'il y a peut-être d'autres façons de contrôler le marché sans faire appel à la notion stricte selon laquelle les versements aux producteurs doivent être considérés comme des subventions.

M. Bjarnason: Les subventions peuvent aussi causer des distorsions sur le marché en faussant les modes de production ou encore les types d'échanges commerciaux. Il existe par ailleurs des subventions qui n'ont aucune incidence sur la production ni sur les échanges commerciaux. Les discussions internationales permettront sans doute de conclure que l'aide gouvernementale qui ne fausserait pas les marchés de production ni les échanges commerciaux peut être acceptée de façon généralisée. J'estime que les gouvernements ont un rôle à jouer dans bon nombre des économies agricoles au monde.

Lorsqu'une politique agricole commune, comme celle de la communauté européenne, vous permet de faire ce qui est au fond le dumping de vos céréales à l'échelle internationale, cela ne peut qu'entraîner des distorsions phénoménales sur les marchés commerciaux. Aux États-Unis, les prix fixés sont si élevés qu'ils renseignent mal les agriculteurs qui, par ricochet, augmentent leur production de façon excessive, c'est-à-dire beaucoup plus que si l'on avait laissé les prix mondiaux se fixer par eux-mêmes; c'est ce que j'appelle de la distorsion dans la production.

[Texte]

On a recent sale to Algeria, the Export Enhancement Program in the United States had an export enhancement of \$45 U.S. per tonne against the competition, which is Canada in that market and not Europe. This is trade distorting. I think you have to differentiate on a basis of subsidies and subsidy equivalents about what is distorting to the international marketplace and what is not.

Mr. Althouse: As you said, Canada presented its position about a month ago. Has the Minister permitted the department to make it available to opposition and the public at this point? It had not been a few weeks ago.

Mr. Noreau: I thought it was available from the Minister for International Trade.

Mr. Althouse: Would you make it available to this committee? I had asked in the House some weeks ago and it was not available at that point.

Mr. Noreau: I thought it was. If it is not, I apologize in advance. I will inquire.

Mr. Althouse: We would appreciate it.

• 1015

Mr. Scowen: Good morning to the people from the department. First of all, I see in here we are paying for a surplus of grapes. It is in the agreement to do these things. What do they do with those grapes they buy? Do they just dump them? What do they do with them?

Mr. Noreau: It will vary, depending on the year. Generally speaking, they are obviously processed into juice and concentrate and then are kept for resale when the market—

Mr. Scowen: The government stores them.

Mr. Noreau: They are in their storage costs as well.

Mr. Scowen: I thought, rather than just dumping them, they must be doing something with them. In your estimates, I see something that is not in there that I suspect should be there. Maybe it is covered somewhere else. It has to do with the problem we are having with honey at the moment and some of the problems they have and some of the solutions that have been put forward. I see there is nothing in the estimates to cover this.

I think you probably know that the province of Quebec caused considerable problems in the honey industry here about a year ago and did certain things that caused prices to diminish considerably. The United States program also caused some deterioration in the price of honey. However, basically Quebec caused the problem, and honey now is selling for a very cheap price.

[Traduction]

Lors d'une récente vente à l'Algérie, les Américains ont subventionné leurs exportations à 45\$ la tonne par l'entremise de leur programme de subventions aux exportations, pour faire face à leurs concurrents qui sont, dans ce cas-ci, le Canada et non l'Europe. Voilà ce que j'appelle fausser le tableau. Lorsque l'on parle de subventions ou de leur équivalent, il faut avant tout se demander ce qui fausse ou pas le marché international.

M. Althouse: Vous dites que le Canada a soumis sa position il y a environ un mois. Le ministre vous a-t-il permis de divulguer publiquement cette position à l'opposition? Il y a quelques semaines, elle n'était pas encore publique.

M. Noreau: Je pensais que c'était la ministre du Commerce international qui l'avait rendue publique.

M. Althouse: Pourriez-vous l'envoyer au comité? Lorsque je l'ai demandée à la Chambre, il y a de cela quelques semaines, on m'a dit qu'elle n'était pas disponible.

M. Noreau: Je pensais qu'elle l'était. Si je me trompe, vous voudrez bien m'en excuser. J'irai aux renseignements.

M. Althouse: Nous vous en serions reconnaissants.

M. Scowen: Bienvenue aux représentants du Ministère. Tout d'abord, je vois dans les documents que nous achetons un excédent de raisin et que cela semble faire l'objet d'un accord. Que fait-on avec ces raisins? En fait-on le dumping?

M. Noreau: C'est selon les années. En général, les raisins sont transformés en jus et en concentrés, puis revendus lorsque le marché. . .

M. Scowen: C'est le gouvernement qui les garde en réserve?

M. Noreau: Ils sont inclus dans les coûts d'entreposage, en effet.

M. Scowen: Je pensais bien qu'au lieu d'en faire le dumping, on en faisait quelque chose de plus utile. Il me semble qu'il manque quelque chose dans vos prévisions budgétaires. Peut-être cela se trouve-t-il ailleurs. Ce qui me chiffonne, c'est l'absence de toute mention du problème que l'on rencontre actuellement avec le miel, et l'omission des solutions qui ont été proposées. On n'en parle absolument pas.

Vous savez sans doute que la province de Québec a causé d'énormes problèmes à l'industrie du miel, il y a environ un an, et a pris certaines mesures qui ont entraîné le fléchissement considérable des prix. Un des programmes américains a, lui aussi, entraîné la baisse du prix du miel. Mais en fait, c'est surtout le Québec qui est la cause du problème, et à cause de qui le miel se vend aujourd'hui à prix dérisoire.

[Text]

Some of the solutions that have been offered are marketing plans, payment through the grain stabilization, buying some of the honey that may not reach any of the qualifications or certifications of any country and those types of things. Has there been anything been brought to your department about it? Is this still in that part of the department?

Mr. Noreau: We are in very active discussion with Canadian Honey Council and the representative of the industry to talk about things you mentioned, including marketing plans and financial assistance. The fact there is nothing in the estimates does not mean nothing is happening.

Mr. Scowen: This is why I asked the question.

Mr. Noreau: If there was to be financial assistance, probably it would have to find its way into the estimates if and when it is decided.

With respect to the marketing plan and the way to provide assistance to the Canadian Honey Council, we already have programs. Mr. Bailey may add a few details. We already have programs that have been funded in the Main Estimates to assist the honey producers and to go through the problem we are going through now.

Mr. R.C. Bailey (Assistant Deputy Minister, Agriculture Development Branch, Department of Agriculture): We have discussed the marketing plan with both the provincial apiarists as a group and with the Canadian Honey Council earlier in November when they met in Edmonton. I think there was acceptance for the plan. The federal government has offered to put some money up to assist in the plan. At the moment it is trying to find a response from the Canadian Honey Council and the provinces in support of the plan.

Mr. Scowen: Thank you. I just wanted it on the record that somebody is thinking about their problem and that something is being done.

Another thing in the estimates I wondered about is transportation.

• 1020

On trade assistance for western grain producers, should I assume that the Transport department is looking after the freight assistance for trucking special crops to Vancouver, that they have a program to do that, and should I assume it is all in that department rather than any coming out of Agriculture at all?

Mr. Noreau: Modest. I think it is with them, sir.

Mr. Scowen: It would strictly be with them, is that correct?

[Translation]

On a proposé comme solution, notamment, un plan de commercialisation, des paiements par l'entremise du régime de stabilisation des prix des céréales, ou encore l'achat du miel qui ne répondrait pas aux normes étrangères. Que fait votre ministère à ce sujet? Ce problème relève-t-il toujours de votre ministère?

M. Noreau: Nous avons longuement discuté de ce problème avec le Conseil canadien du miel et les représentants des apiculteurs, et de la possibilité de les aider financièrement ou par un plan quelconque de commercialisation. Ce n'est pas parce qu'on n'en fait pas mention dans les prévisions budgétaires que rien ne se fait dans ce domaine-là.

M. Scowen: C'est justement ce pourquoi je vous ai posé la question.

M. Noreau: Si l'on devait décider d'aider financièrement les apiculteurs, cela finirait-il par être mentionné dans les prévisions budgétaires.

Nous avons déjà des programmes d'aide au Conseil canadien du miel et prévu un plan de commercialisation. M. Bailey pourra vous en donner quelques détails. Vous pourrez trouver, dans les prévisions budgétaires principales, des programmes d'aide aux apiculteurs qui visent à soulager le problème actuel.

M. R.C. Bailey (sous-ministre adjoint, Direction générale du développement agricole, ministère de l'Agriculture): Nous avons discuté du plan de commercialisation à la fois avec les apiculteurs provinciaux et avec le Conseil canadien du miel, plus tôt au mois de novembre, lors de leur réunion à Edmonton. On semblait être d'accord avec notre plan. D'ailleurs, le gouvernement fédéral a offert d'y injecter des fonds. Actuellement, nous attendons de voir si le Conseil canadien du miel et les provinces appuieront le plan.

M. Scowen: Merci. Je voulais tout simplement que le Ministère nous confirme officiellement qu'il se penche sur la question et qu'il ne ferme pas les yeux sur ces problèmes.

Il y a également cette question du transport qui me préoccupe dans les prévisions budgétaires.

En ce qui concerne l'aide pour le taux de transport à l'intention des producteurs de grain, dois-je comprendre que c'est le ministère des Transports qui s'occupe de l'aide versée pour le transport des récoltes spéciales à Vancouver, par l'entremise d'un de ses propres programmes? Dois-je comprendre que toute l'aide provient des fonds de ce ministère-là, plutôt que du ministère de l'Agriculture?

M. Noreau: Notre participation à nous est très modeste. Le gros du programme relève du ministère des Transports.

M. Scowen: C'est donc un programme qui lui appartient strictement?

exte]

Mr. Noreau: Yes. This one here—

Mr. Scowen: Is an increase. I realize that, yes.

Mr. Noreau: That is right.

Mr. Scowen: I realize that this is an increase in the amount that was originally estimated.

Mr. Noreau: It is a payment to offset an increase in freight rates that would otherwise have been whatever the payment is, approximately \$2 per tonne.

Mr. Scowen: For three months.

Mr. Noreau: No, for a year. However, what you have in front of you here is the first three months of the expenditures of that program. It has been dealt with by agriculture in order to make the payment to the railways, because there was a loophole in the Western Grain Transportation Act that did not allow the Department of Transport to do it.

Mr. Scowen: I see.

Mr. Noreau: Now they have this legal authority and they will handle it in the next months of the program.

Mr. Scowen: I assume, then, the trucking is still taking after all that and they will be taken care of on it.

On the sugar beets, what is going on there now? Are you able to get the sugar beet acreage up to what the producers would like, or what is going on in that part of the department?

Mr. Bailey: This year there was a good response, particularly in Manitoba and Alberta, to seeding acres and investing acres. The price in the stabilization program is what was agreed to prior to the seeding in the spring.

I do not have the acreage figures with me, but there has been a good response to it.

Mr. Scowen: There seems to be satisfaction, then, with the plan we brought forward here some time back, and we do have at least a basic saving of the sugar industry in Canada, which is what we are trying to do, I guess.

Mr. Bailey: Yes, that is correct.

Mr. Scowen: It seems to be working out all right.

Thank you, and if there is anything else then I will come back on the second round.

Mr. Van de Walle: Looking at the estimates, we see a number of items, and of course they are assistance to agriculture to get farmers over this situation. However, I want to address the long term. What thought is given to the long term? I am thinking of diversification of agriculture. Is a program being discussed or formulated?

Mr. Noreau: As part of the national agricultural strategy that was approved by the First Ministers a year ago and which has been the subject of a lot of work between the federal government and the 10 provinces, one of the elements of the strategy is indeed soil and water conservation. There have been a lot of discussions

[Traduction]

M. Noreau: En effet. Ici . . .

M. Scowen: Je vois bien qu'il y a une augmentation.

M. Noreau: En effet.

M. Scowen: C'est une augmentation par rapport à ce qui avait été prévu à l'origine.

M. Noreau: Il s'agit d'un paiement visant à compenser l'augmentation du taux de transport et qui a été fixé, à environ 2\$ par tonne.

M. Scowen: Pendant trois mois.

M. Noreau: Non, pendant un an. Cependant, vous avez ici sous les yeux les dépenses du programme pour les trois premiers mois. C'est le ministère de l'Agriculture qui effectue les versements aux sociétés ferroviaires, tout simplement parce que la Loi sur le transport des grains de l'Ouest n'autorisait pas le ministère des Transports à le faire.

M. Scowen: Je vois.

M. Noreau: Comme il en a maintenant légalement le droit, le ministère des Transports reprendra le programme en main au cours des prochains mois.

M. Scowen: On s'occupera donc des problèmes de transport par camion.

Que se passe-t-il du côté de la betterave à sucre? A-t-on pu augmenter la superficie cultivée de la betterave à sucre comme le souhaitaient les producteurs? Que fait le Ministère à cet égard?

M. Bailey: Cette année, les provinces ont bien répondu à notre invitation d'augmenter la superficie semée et récoltée, et particulièrement le Manitoba et l'Alberta. Le prix prévu par le programme de stabilisation est celui qui avait été fixé avant les semences du printemps dernier.

Je n'ai pas les chiffres devant moi quant à la superficie cultivée, mais les provinces ont très bien réagi.

M. Scowen: On semble, si j'ai bien compris, être satisfait du plan que nous avons proposé il y a déjà quelques temps; je pense que nous pouvons au moins espérer sauver à la base l'industrie canadienne du sucre.

M. Bailey: C'est exact.

M. Scowen: Les difficultés semblent s'aplanir.

Merci, monsieur le président. Si j'ai d'autres questions à poser, j'interviendrai au second tour.

M. Van de Walle: Les prévisions budgétaires prévoient de l'aide financière aux agriculteurs à un certain nombre de chapitres. Vous êtes-vous demandé s'il y avait des solutions à long terme? Je pense, bien sûr, à la diversification de l'agriculture. Avez-vous envisagé, voire formulé, un programme?

M. Noreau: L'un des éléments de la stratégie agricole nationale qui avait été approuvée par les premiers ministres, il y a maintenant un an, et qui avait fait l'objet de nombreuses discussions entre le gouvernement fédéral et les dix provinces, c'était justement la conservation des sols et de l'eau. Le Ministère, par l'entremise de son

[Text]

between the department via the DG of PFRA and his provincial counterparts as to what kind of joint programming or joint activity could be envisaged between the federal government and the provinces. So there is a lot of discussion going on there. Nothing much has materialized so far. We have increased our activity in research and soil salinity.

• 1025

The western diversification office, WDO, under Mr. McKnight, is getting off the ground. It was announced two months ago. Mr. Bailey is the window with them.

Mr. Bailey: While it is just getting started, the WDO will contribute to good ideas that surface in support of diversifying agriculture. At the moment there are a lot of plans floating around, which are being considered but are not yet approved.

Mr. Van de Walle: I am familiar with what is going on in the Edmonton area. Do we not need a long-term plan for agriculture in this country? Over the years we have addressed the situation as it developed.

I am talking about a long-term plan for agriculture, so we might be in a better position whenever the downturn comes. We speak about western diversification for improving the economy. That is taking place. It is a terrific move. The decisions will be made by western Canadians for western Canada. I am very familiar with that.

I am talking about a long-term strategy for agriculture as it relates to diversification.

Mr. Noreau: It may be an acceptable plan or not, but this national strategy is an attempt to address the need you identify. What is long-term—five, ten years? I am not exactly sure. But this blueprint, ranging from research to diversification, and going through the review of the support programs, is an attempt to address this question, not only from a federal point of view, but from those of the 11 governments involved in agriculture. It has been circulated to, and is being discussed by, farm leaders too.

I am not sure if we will ever have the document that is the longer term plan of agriculture in the country, and perhaps if we did, it would be outdated the day it was printed. This strategy, which I could get you perhaps more familiar with and briefed on, is an attempt to do that. It may not be the smartest attempt, but that is what it is.

Mr. Van de Walle: Let me just illustrate a couple of examples: when the growing surplus of coarse grain came about, there was a great deal of effort by both provincial and federal governments, by producers and other

[Translation]

directeur général de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, et ses homologues provinciaux ont beaucoup discuté d'une éventuelle activité commune. Vous voyez que les négociations vont bon train, même si rien de très substantiel ne s'est matérialisé jusqu'à maintenant. Nous avons accru nos activités de recherche en matière de salinité des sols.

Le Bureau de la diversification de l'Ouest, annoncé il y a quelque deux mois et qui relève de M. McKnight, est en train de démarrer. C'est M. Bailey qui est notre lien avec le Bureau.

M. Bailey: Même s'il vient tout juste d'être créé, le Bureau de la diversification de l'Ouest contribuera de bonnes idées en vue de la diversification de l'agriculture. Actuellement, on jongle avec beaucoup de plans encore à l'étude et qui n'ont pas été approuvés.

M. Van de Walle: Je connais bien ce qui se fait dans la région d'Edmonton. Vous ne trouvez pas qu'un plan à long terme aiderait l'agriculture canadienne? Au fil des ans, nous avons toujours essayé de résoudre les problèmes au fur et à mesure qu'ils se présentaient.

Je songe plutôt, quant à moi, à un plan agricole à long terme qui nous permettrait d'être mieux protégé s'il devait y avoir virement de situation. On parle de diversifier l'Ouest pour que notre économie s'en porte mieux. On voit déjà cela se dessiner, et je trouve ça merveilleux. On songe à laisser aux Canadiens de l'Ouest le soin de prendre les décisions qui toucheront leur partie du pays. Je connais bien cette situation.

Que dites-vous d'une stratégie agricole à long terme en matière de diversification?

M. Noreau: Que notre plan soit accepté ou non, la stratégie nationale que nous sommes à élaborer vise justement à répondre aux besoins que vous identifiez. Mais qu'est-ce que c'est exactement que le long terme: cinq ou dix ans? Je n'en sais rien. Mais notre ébauche porte autant sur la recherche que sur la diversification, et passe même par une revue des programmes d'aide existants; il cherche justement à répondre à votre question, non seulement d'un point de vue fédéral, mais du point de vue des 11 provinces qui, toutes, font de l'agriculture. L'ébauche a également été distribuée aux chefs de file du domaine agricole, à des fins de discussion.

Je ne sais si nous pourrions jamais élaborer un plan agricole canadien à long terme, et même si nous devions y arriver, il serait sans doute désuet dès sa parution. Mais notre stratégie—que je pourrais sans doute vous expliquer plus en détail si vous le souhaitiez—cherche justement à répondre à ce besoin. Ce n'est peut-être pas une réussite totale, mais en tout cas, c'est une tentative.

M. Van de Walle: Laissez-moi vous donner quelques exemples: lorsque l'on a constaté que l'excédent de céréales brutes ne faisait que s'accroître, le gouvernement fédéral et provinciaux, de même que le

[Texte]

organizations in the area of rapeseed; with plant breeding and research, we developed canola, and it was a cash crop.

Now we have a number of specialty crops, and there is a great deal more that can be done, but we must have a long-term plan.

You say it will be outdated whenever we have it in place. We would be very remiss if we did not put it in place. What has been wrong for all these years is the failure of having a long-term plan.

What is being talked about right now in the department? Are we getting on with that?

Mr. Noreau: Yes, with the provincial colleagues and on all the teams our Ministers have approved as part of this national agricultural strategy. It is our blueprint and we are working along those lines.

• 1030

For example, we have just completed a huge consultative process with the farm groups on the orientation of research and technology transfer. We put out back in the spring a piece of paper entitled *Research and Agriculture in the Year 2000*, as the way we saw research and the kind of priorities we should invest in. These were only our ideas.

We then went out and spoke to the provinces about that, asking whether or not they shared our views. After we had met the provinces, we went out to the farm groups. We have just completed that, so by this spring we should have a reasonable consensus among provinces, the federal government, farm groups, and universities, as to what the hell we should put our eggs into; what kind of research basket we should put our eggs into. Then we will move to execute it and rearrange the priorities not only within the Department of Agriculture but also within the other partners in that research and development game.

This is one example of a clear effort in that direction. Research is investment for the future. You mentioned canola. It started off with some perhaps obscure scientist in a laboratory who got on with this variety, and it ended up being a big cash crop and a big revenue generator.

Mr. Van de Walle: My personal opinion is that it started with some producers who dared to venture. They put the pressure on and led the way and got governments to move. That is my perception.

[Traduction]

producteurs et d'autres organismes agricoles, ont tous uni leurs efforts dans le secteur de la culture du colza. Grâce aux recherches en phylogénétique, on a réussi à faire pousser de la colza canola qui s'est révélée une excellente culture commerciale.

Nous avons aujourd'hui un certain nombre de cultures spéciales, et je sais qu'il est encore possible de faire beaucoup mieux, à condition d'avoir un plan à long terme.

Vous dites que toute stratégie serait désuète dès le moment de son application. Moi, je pense au contraire que nous aurions grandement tort de ne pas défendre de stratégie. Toutes nos difficultés des dernières années viennent de ce que nous n'avons eu aucun plan à long terme.

Qu'en dit le Ministère? Essaie-t-il en ce moment d'en élaborer un?

M. Noreau: Oui, avec l'aide de nos collègues provinciaux et de toutes les équipes dont nos ministres ont approuvé la création dans le cadre de la stratégie agricole nationale. Il s'agit justement de notre ébauche, et c'est dans cette optique que nous travaillons.

Ainsi, nous venons de terminer une vaste ronde de consultations avec les associations agricoles sur l'orientation de la recherche et du transfert de technologie. Au printemps dernier, nous avons publié un document intitulé *Recherche et Agriculture en l'an 2000* décrivant l'orientation que nous voulions donner à la recherche et les priorités sur lesquelles devaient porter les efforts. Et encore, ce n'était là que nos propres idées.

Nous sommes ensuite allés demander aux provinces si elles partageaient notre point de vue. Après les provinces, ce sont les associations agricoles que nous avons consultées. Cette dernière ronde venant tout juste de se terminer, nous devrions voir, dès le printemps prochain, se dessiner l'unanimité parmi les provinces, le gouvernement fédéral, les associations agricoles et les universités, sur le genre de recherches dans lesquelles nous devrions investir. Après quoi nous passerons à l'exécution du plan et au rajustement des priorités non seulement au sein de notre propre ministère, mais également chez nos autres associés dans ce jeu de recherche et de développement.

Voilà un des exemples des efforts que nous déployons en ce sens. Faire de la recherche, c'est investir dans l'avenir. Vous avez parlé de la colza canola: ce qui a commencé peut-être par une nouvelle variété découverte par un obscur scientifique dans son laboratoire, a fini par devenir une culture commerciale à succès et une énorme source de revenus.

M. Van de Walle: Je pense, quant à moi, que cela a commencé grâce à des producteurs qui ont pris le risque de lancer une nouvelle variété et qui, par des pressions, ont montré la voie au gouvernement. En tous cas, c'est ce que je crois.

[Text]

I think you have addressed the area of science and research, and certainly I appreciate that, as a former member of the Alberta Agricultural Research Council. Some of that was taking place, going back a few years, of course, as to where the money should be spent and that sort of thing.

However, let us go back to the new crops. We cannot go on growing barley and oats and wheat. There has been a diversification. There are new crops and better varieties. What is the thinking of the department? Where are we really going with that?

Mr. Noreau: I am not sure how to address your question, sir, for new crops or for markets for existing crops.

Mr. Van de Walle: There was a will to make the canola industry a reality. There are a number of other specialty crops out there right now. If the same kind of will and the research and everything that goes to make this another industry... I think there is a possibility. What is the thinking of the department?

Mr. Bailey: On the Prairies in alternative crops at the moment a fairly substantial effort is being made by the provinces, ourselves, and the producers for the pulse crops: lentils, peas, beans, and so on. As you know, this year there has been a tremendous increase in acreage in these particular crops. The pulse growers in Saskatchewan have gotten together and formed an organization similar to the canola organization when it was first formed. That organization now is getting the delegation of authority to market from our Agricultural Products Marketing Act. That will allow it to collect levies, which in turn will finance it to keep on doing a number of developmental things for that particular crop on the Prairies.

That is another example I could give you that is ongoing. We have a new Crop Development Program, which we are continually using to introduce new crops across Canada, not just on the Prairies.

• 1035

In the marketing area we have, under the national agriculture strategy, a federal-provincial marketing council, which is looking at ways we can co-ordinate our efforts to improve the marketing of agricultural products other than grains and oilseeds across Canada. So there are a number of these things that are ongoing.

Dr. Bjarnason: In a longer term sense, in addition to the longer term planning that is being dealt with by the national agricultural strategy, provincially, federally and so on, and the type of diversification that is being considered in terms of pulses and soil conservation...

One of the reasons we are really concerned about diversification right now is that we are having problems

[Translation]

Vous avez parlé de la science et de la recherche, ce qui me plaît en tant qu'ancien membre du Conseil de recherches agricoles de l'Alberta. À l'époque où j'y étais, on discutait déjà des priorités à accorder au fonds de recherche.

Revenons aux nouvelles cultures. On ne peut continuer à cultiver à tout jamais de l'orge, de l'avoine et du blé. Il faut se diversifier. Il existe de nouvelles cultures et de meilleures variétés. Qu'en pense le Ministère, et quelles sont ses intentions?

M. Noreau: Je ne sais pas très bien quoi vous dire au sujet des nouvelles cultures ou au sujet des marchés qui existent pour les cultures actuelles.

M. Van de Walle: Autrefois, on a gagé sur l'industrie de la canola parce qu'on savait qu'elle pouvait devenir une réalité. Or, il existe déjà beaucoup d'autres cultures spéciales. Avec la même dose de volonté et de recherches et avec tout ce qui accompagne l'esprit d'entreprise, il serait possible d'en faire une autre industrie... Qu'en pensez-vous?

M. Bailey: Les provinces, nous-mêmes et les producteurs faisons actuellement beaucoup pour trouver des cultures de rechange pour les légumineuses à graines des Prairies que sont les lentilles, les pois, les fèves, et ainsi de suite. Vous savez que cette année, la superficie cultivée de ces légumineuses a crû de façon considérable. D'ailleurs, les producteurs de légumineuses à graines de la Saskatchewan ont formé une organisation semblable à celle de la canola et cherchent actuellement à obtenir des administrateurs de la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles la délégation de pouvoirs nécessaire pour commercialiser leurs produits. Cette délégation de pouvoirs leur permettrait de percevoir des cotisations qui devraient les aider à financer les expériences qu'ils font sur cette culture particulière dans les Prairies.

Vous voyez que ce ne sont pas que des exemples ponctuels. Nous avons aussi un nouveau programme d'amélioration des cultures qui nous permet une permanence d'introduire de nouvelles cultures partout au Canada, et pas uniquement dans les Prairies.

Dans le secteur de la commercialisation, en vertu de la stratégie agricole nationale, il existe un conseil fédéral provincial de commercialisation qui examine des moyens de coordonner nos initiatives pour améliorer la mise en marché au Canada des produits agricoles autres que les céréales et les oléagineux. Un certain nombre d'initiatives sont donc en cours.

M. Bjarnason: A long terme, outre la planification prévue dans le cadre de la stratégie agricole nationale, l'échelle provinciale, fédérale et ainsi de suite, on envisage une certaine diversification grâce aux légumineuses et à la conservation des sols...

La diversification nous préoccupe sérieusement à l'heure actuelle parce que, entre autres, nous avons de

[Texte]

marketing the traditional crops in the Prairies, and problems getting prices that cover costs. Of course the reason for this is this trade war that is going on with the United States and Europe. Therefore in a longer term sense, an extremely important thing that is being done is the talk to the GATT, the Canadian proposals and the work that is being done through the multinational trade negotiations.

That is very long-term in nature, and hopefully it will create the type of economic environment, in Canada and internationally, that will allow producers of Canada's traditional crops, where we have a very strong international comparative advantage, to maintain a healthy and a viable industry in a very big way. You can have wheat growers who are competitive internationally and can make a good dollar growing wheat, and not having to worry about getting into pulses or something else, where the Europeans have not decided to undercut the world market with tremendous subsidies.

I think in a long-term sense what we are doing internationally, in this whole thrust to promote a strong discussion of agriculture and resolve our problems internationally for agriculture, is a very good and effective long-term approach by the Government of Canada.

Mr. Malone: I want to go to the Western Grain Stabilization Act. That is an approach where we tend to pay farmers on the basis of some region they live in, which is drawn on county lines or along rivers or highways. There is a stabilization that takes place within districts and sections, as they make their payment into that program.

That being the case, I am wondering if the department putting together the kind of data it needs to be able, in some future years, to pay the farmer in accordance with his own individual capacity to produce. Essentially what you are doing, then, is similar to the unemployment insurance plans, whereby you have a whole variety of concepts put into a computer. You actually are ensuring the farmer in relationship to his contribution but on a level of his history. These boundaries, which get us into so much difficulty now along the borders, where one county points at another, can get away from that fuzzy description at the edge and be able to let farmers ensure themselves against their own capacities, and also to put in place some incentive and reward for those who have practised excellence and skill in agriculture.

• 1040

Mr. Noreau: Let me clarify just one thing. You started off with the Western Grain Stabilization program, but as you went on I sort of felt you were talking about crop

[Traduction]

problèmes à mettre en marché les produits traditionnels des Prairies et à obtenir des prix suffisants. Cette situation est due à la guerre commerciale qui oppose les États-Unis et l'Europe. Donc, à long terme, les mesures extrêmement importantes que l'on prend sont les discussions du GATT, les propositions canadiennes et les travaux qui se déroulent dans le cadre des négociations commerciales multilatérales.

Toutes ces initiatives sont à très long terme, et il faut espérer qu'elles favoriseront, au Canada et ailleurs, un cadre économique grâce auquel nos producteurs de denrées agricoles traditionnelles, qui sont très concurrentielles sur le marché international, pourront continuer à oeuvrer dans un secteur d'activités sain et viable. Les producteurs de blé peuvent être concurrentiels sur le marché mondial et gagner suffisamment d'argent en cultivant du blé sans avoir à se lancer dans la culture des légumineuses ou autres, là où les Européens n'ont pas voulu couper les prix sur le marché international en accordant des subventions énormes.

A long terme, les initiatives que nous prenons à l'échelle internationale, en vue de favoriser la tenue d'un débat approfondi sur l'agriculture et de résoudre avec les autres pays nos problèmes agricoles, représentent une stratégie excellente et efficace de la part du gouvernement du Canada.

M. Malone: Je voudrais parler de la Loi de stabilisation du grain de l'Ouest. En vertu de celle-ci, nous payons les agriculteurs en fonction de la région où ils se trouvent, qu'il s'agisse d'un comté ou d'un secteur délimité par une rivière ou une grande route. Le principe de la stabilisation s'applique dans les districts et les sections de ceux-ci, lorsque les agriculteurs versent leurs cotisations au programme.

C'est pourquoi je me demande si le Ministère recueille les données voulues pour être en mesure, à l'avenir, de verser à l'agriculteur un paiement qui soit conforme à sa capacité de production. Cela reviendrait donc essentiellement au même que le régime d'assurance-chômage, en vertu duquel diverses données sont versées dans un ordinateur. On garantirait ainsi à l'agriculteur un paiement en rapport avec sa cotisation, mais calculé d'après sa capacité de produire. Ces limites, qui nous créent actuellement de telles difficultés le long des frontières, où les deux pays se montrent du doigt, nous permettront d'éviter le problème en laissant les agriculteurs s'assurer eux-mêmes en fonction de leur propre capacité; en outre, nous pourrions mettre en place un système de stimulants et de primes pour les agriculteurs qui font preuve de compétences et de qualités exceptionnelles.

M. Noreau: Je voudrais tirer quelque chose au clair. Vous avez commencé par parler du Programme de stabilisation du grain de l'Ouest, mais vous êtes passé,

[Text]

insurance, or the Special Canadian Grains Program, or both. I am not clear, sir—

Mr. Malone: Basically one can say you are talking about the majority of agricultural contribution programs, because they tend to fit into that. We all understand at this point the rationale for that, and clearly I do too. It is just that for the farmers who got on the wrong side of the boundary there is a clear unfairness. I will not go into the examples, as I am sure you must receive enough letters. And weather conditions do not follow any boundaries, no matter what they are, although they might to some extent follow river valleys.

To me it seems it is purely a technical thing that can be done. All we have to do is go through the process of collecting the data for enough years on individual farmers, put them in the bank, and thereafter we should be able, once a farmer has farmed say seven years or longer, to have a policy that insures to their individual unit as opposed to this large grouping that gets into this fuzziness, that wherever you draw the line it becomes arbitrary.

The Vice-Chairman: That was a five-minute question with room for about a one-minute answer, Mr. Noreau.

Mr. Noreau: I will make two comments, and perhaps my colleagues will add something. There already are some ways of differentiating within crop insurance, between irrigated and others, and the regional yields obviously vary. However, you are right, the borders do create problems.

I am not an actuary, but I suspect that going down the line you indicate, an individual kind of yield or production capacity, would result, I suppose, in a tailor-made premium or contribution for that individual. In a sense it would be an insurance policy that this person takes according to his production capacity, and then it would have to be balanced by a premium that would vary according to that. You are describing, and I do not know how feasible that is, a series of individual insurance policies for 200,000 farmers.

Mr. Malone: Yes. I think it is only a computer question.

An hon. member: Is it as simple as that?

Dr. Bjarnason: I was going to say, when you were asking the question, that is one thing that is going to become much easier to look at a few years down the line, because we are computerizing so quickly that we are getting to the point where we are going to be able to deal with a farmer on an individual farm basis. Even in a marketing sense you can look at how things can be done very differently in the future; for example in transportation handling through the Canadian Wheat

[Translation]

semble-t-il, à l'assurance-récolte ou au Programme spécial pour les grains, ou les deux. Je ne comprends pas, monsieur. . .

M. Malone: On parle, en gros, de l'ensemble des programmes de contributions agricoles, car ils sont en rapport avec la question que nous étudions. Nous comprenons tous pourquoi, et moi aussi, bien entendu. Ce que je veux dire, c'est que les agriculteurs qui se sont trouvés du mauvais côté de la frontière font l'objet d'une injustice flagrante. Je ne citerai pas d'exemples précis, car vous recevez certainement suffisamment de lettres à ce sujet. En outre, les conditions météorologiques ne connaissent pas de frontières, quelles qu'elles soient, même si à l'occasion elles suivent les vallées des fleuves et rivières.

Selon moi, il s'agit d'une simple formalité. Il nous suffit de recueillir et de conserver les données concernant chaque agriculteur pendant un nombre suffisant d'années; nous pourrions ensuite, lorsque l'agriculteur aura été en activité pendant, disons, sept ans ou plus, adopter une politique s'appliquant à chaque exploitation, plutôt qu'à l'ensemble du groupe, car dans ce cas, il règne trop de confusion et d'injustice, selon l'endroit où la limite est tracée.

Le vice-président: Cette question de cinq minutes ne vous laisse qu'une minute pour répondre, monsieur Noreau.

M. Noreau: J'ai deux remarques à faire et mes collègues ajouteront peut-être quelque chose. Il existe déjà des moyens d'établir une distinction dans le cadre de l'assurance-récolte, entre les zones irriguées et les autres, et les rendements varient manifestement par région. Cependant, vous avez raison: les limites créent effectivement des problèmes.

Je ne suis pas actuaire, mais je suppose que ce que vous voulez dire, c'est que le rendement ou la capacité de production d'un agriculteur donné correspondra à une prime ou une cotisation sur mesure à payer par cette personne. Ce serait en quelque sorte une police d'assurance que prendrait la personne en fonction de sa capacité de production, et la prime varierait en fonction de cela, ce qui rétablirait l'équilibre. On parle là, et je ne sais pas dans quelle mesure c'est faisable, d'une série de polices d'assurance individuelles pour 200,000 agriculteurs.

M. Malone: Oui. Tout pourrait se faire par ordinateur.

Une voix: Tout simplement?

M. Bjarnason: Lorsque vous avez posé la question j'allais dire que d'ici quelques années, tout cela serait beaucoup plus facile, puisque nous informatisons le système si rapidement que nous pourrions bientôt régler individuellement le sort de chaque agriculteur. Même dans le domaine de la commercialisation, la situation va beaucoup évoluer, notamment, pour ce qui est de la manutention et du transport, puisque la Commission canadienne du blé pourra traiter directement avec le

[Texte]

Board and everything like this dealing with farmers on a very direct basis. However, it depends on the widespread use of the technology becoming available now through computers.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Bjarnason. I am going to have to move along Mr. Malone. I am sorry, but your question was five minutes and the answer was two or three. Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Thank you, Mr. Chairman, and gentlemen.

The first question I have is a technical question: What portion of your total budget is statutory?

Mr. Noreau: A big third; 35%.

Mr. Hovdebo: The increases in those statutory expenditures, such as the buy-back program—the two you have on the list—and a stabilization program, those increases are statutory as well, are they?

Mr. Noreau: That is correct. The increases result from the variations of the variables in the formula: production, cost of production, price, etc.

Mr. Hovdebo: But once the decision has been made the amount is statutory.

Mr. Noreau: That is correct.

Mr. Hovdebo: My second question is relative to the freight rate question. With respect to the \$2 special freight rate program that was put on, are you estimating an extension or is it intended to come off at the end of this year?

• 1045

Mr. Noreau: The decision is for one year, the 1987-88 crop year. I do not want to speculate on whether or not the government will. . .

Mr. Hovdebo: Anyway the farmers can expect an extra \$2 next year.

Regarding the increase in personnel for meat inspection, back before the FOIL program came on, there was a considerable drop in the number of personnel. Are you back up to the level that you were before the FOIL program?

Dr. Morrissey: Going back to about 1982-83, Mr. Hovdebo, we had 1,486 people in meat hygiene, and in 1987-88 we are about 1,563. We have come up about 80 to 100 person-years in that period of time. At this point in time, assuming we get the 50 person-years from Treasury Board, we will be pretty close to having the books balanced right now.

Mr. Hovdebo: So there is a little variation in the two—or maybe it is not a variation, maybe it is just a difference in what you are talking about. In the paper we got from Agriculture Canada—and your comments, if I read them correctly—it suggests there was 2% in production of meat.

[Traduction]

agriculteurs. Cependant, tout dépend dans quelle mesure l'on appliquera la nouvelle technologie disponible grâce à l'informatique.

Le vice-président: Merci, monsieur Bjarnason. Je suis obligé de continuer, monsieur Malone. Je regrette, mais votre question a duré cinq minutes et la réponse, seulement deux ou trois minutes. À vous, monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Merci, monsieur le président.

Ma première question est d'ordre technique: quelle partie de votre budget total est stipulée dans la loi?

M. Noreau: Un peu plus d'un tiers: 35 p. 100.

M. Hovdebo: Les augmentations de dépenses prévues, comme le programme de rachat—les deux qui figurent sur la liste—et le programme de stabilisation, sont également statutaires, n'est-ce pas?

M. Noreau: C'est exact. Ces augmentations découlent des écarts dans les variables de la formule: la production, le coût de production, le prix, et ainsi de suite.

M. Hovdebo: Mais une fois la décision prise, le montant est statuaire.

M. Noreau: C'est exact.

M. Hovdebo: Ma deuxième question porte sur le tarif du transport des marchandises. Le programme spécial de taux de transport de 2\$ va-t-il être prolongé, selon vous, ou doit-il cesser à la fin de l'année?

M. Noreau: La décision ne s'applique qu'à la campagne agricole de 1987-1988. Je ne veux pas spéculer pour savoir si le gouvernement va. . .

M. Hovdebo: De toute façon, les agriculteurs peuvent s'attendre à 2\$ de plus l'an prochain.

En ce qui concerne l'augmentation du personnel chargé de l'inspection de la viande, avant l'entrée en vigueur du programme FRIN, le nombre d'inspecteurs avait considérablement diminué. A-t-on rétabli les effectifs à leur niveau antérieur?

M. Morrissey: En 1982-1983, monsieur Hovdebo, la division de l'hygiène des viandes employait 1,486 personnes, et nous sommes environ 1,563 en 1987-1988. Nous avons donc obtenu, au cours de cette période, de 80 à 85 années-personnes supplémentaires. A supposer que nous obtenions du Conseil du Trésor les 50 années-personnes demandées, nos effectifs seront pratiquement complets.

M. Hovdebo: Il y a donc un petit écart entre les deux—ou peut-être ne s'agit-il pas d'un écart, mais d'une simple différence dans les programmes dont vous parlez. Dans le document que nous avons reçu d'Agriculture Canada—et d'après vos observations, si je les ai bien comprises—on

[Text]

This sheet suggests a 17% increase in processing and 23% increase in exports. What is the relationship between the two?

Mr. Noreau: If I recall correctly I think the 17% you are referring to deals with work shifts of inspectors, and the 23% to the increase in exports. The 2% that I refer to in my remarks is the tonnage of meat that has to be inspected. It is growing at about the 2% annual average.

Mr. Althouse: The increase in exports had nothing to do with the increased personnel, it is the production that has caused the extra. . .

Mr. Noreau: The production, which gets translated into this work-shift concept, then drives the demand for services.

Mr. Hovdebo: Has the structure of these inspections varied very much then since the introduction of FOIL? Are you still using the same process of spot checking that was introduced with FOIL?

Dr. Morrissey: Yes, we are. As Mr. Noreau as said there are really two systems. One is in the kill plant where every single animal is inspected, and that has not changed for years. The other one is in the processing plants, where the number of shifts has been referred to.

In that case, going back to the late 1960s, we had one inspector per plant. With the meat problems in eastern Canada—the scandal in eastern Canada—and the transfer of many of the provincial plants in Quebec to federal inspection, I would say in the late 1960s or early 1970s we dropped from about one person per processing plant to close to about 0.4 people. That really did not change when FOIL came in.

What happened was the formalizing of the targeting of those existing resources to plants that were either more complex or had poor performance record, and that has not changed since then.

Mr. Hovdebo: I guess maybe my question was, you are not reverting to the pre-FOIL structure, are you?

Dr. Morrissey: No.

Mr. Hovdebo: Referring to the grapes a little earlier in the statement there, are those grapes purchased last year, or is that an estimate for the present year?

Mr. Noreau: It is the purchase of this year, this crop.

Mr. Hovdebo: Are you estimating an increase in those next year? Again?

Mr. Noreau: I would hope not, sir. Purchasing those surplus grapes has almost become a tradition in the

[Translation]

parle de 2 p. 100 pour la production de la viande. Or, dans le feuillet ci-joint, il est question d'une augmentation de 17 p. 100 dans la transformation et de 23 p. 100 dans les exportations. Quel est le rapport entre les deux?

M. Noreau: Si je m'en souviens bien, les 17 p. 100 dont vous parlez portent sur les équipes d'inspecteurs et les 23 p. 100 sur l'augmentation des exportations. Les 2 p. 100 dont je parle dans mon exposé correspondent au volume de viande qui doit être inspecté et qui augmente d'environ 2 p. 100 par an, en moyenne.

M. Althouse: L'augmentation des exportations n'a rien à voir avec l'accroissement des effectifs, car c'est la production qui est à l'origine du supplément. . .

M. Noreau: La production, une fois traduite en équipes de travail, détermine la demande de services.

M. Hovdebo: L'organisation des inspections a-t-elle beaucoup changé depuis l'entrée en vigueur du programme FRIN? A-t-on toujours recours au système de contrôle intermittent?

M. Morrissey: Oui. Comme l'a dit M. Noreau, il existe en réalité deux systèmes. D'une part, à l'abattoir, chacun des animaux est inspecté, et ce système est en vigueur depuis des années. En outre, il y a un autre système d'inspection dans les usines de transformation selon un système d'équipe dont on a déjà parlé.

Dans le deuxième cas, vers la fin des années 60, il y avait un inspecteur par usine. Compte tenu des problèmes qui se sont posés dans l'est du Canada—où il y a eu un véritable scandale—et du transfert de bon nombre d'usines du Québec qui ont fait l'objet d'inspections par des employés fédéraux, vers la fin des années 60 ou le début des années 70, le nombre d'inspecteurs est passé d'environ 1 par usine de transformation à près de 0,4. L'entrée en vigueur du programme FRIN n'a rien changé en réalité.

On s'est contenté d'attribuer de façon officielle les ressources existantes aux usines qui étaient plus complexes ou avaient un rendement médiocre, et rien n'a changé depuis lors.

M. Hovdebo: Ce que je voulais savoir, c'est si l'on revenait à l'organisation qui existait avant l'entrée en vigueur du programme FRIN.

M. Morrissey: Non.

M. Hovdebo: Au sujet du raisin dont on a parlé plus tôt, s'agit-il de celui qui a été acheté l'an dernier ou d'une estimation pour l'année en cours?

M. Noreau: Il s'agit des achats de cette année, de la récolte actuelle.

M. Hovdebo: Prévoyez-vous une nouvelle hausse l'an prochain?

M. Noreau: J'espère que non, monsieur. L'achat de l'excédent de raisins est devenu presque une tradition au

[Texte]

department over the last decade. I think we have purchased surplus grapes 8 years out of 10.

• 1050

Mr. Hovdebo: However, it has not cost you a great deal, because you have always been able to sell them—at a little lower a rate, maybe.

Mr. Noreau: I do not have the numbers. Most of the time we have been able to resell, but we certainly have not made money with it. I think we have resold at a lower price, in many cases.

That is the whole question of the grape industry. Right at the moment the grape growers, the winery people, and the provincial people are meeting with Mr. Wise in the Sir John Carling Building to deal with the additional pressure they find themselves under from the GATT ruling and the part of the free trade agreement that concerns them. Clearly, with or without the free trade agreement, with or without the GATT ruling, the grape industry is facing, and has to face, a very severe need for adjustment.

Mr. Hovdebo: Part of the reason I asked the first question about your statutory... and your flexibility is that maybe you had better put a huge amount into your estimates for next year to purchase the grapes that are going to be left over.

Mr. Noreau: I just want to clarify something, Mr. Hovdebo. If I left the impression that the purchase of grapes... or the Agricultural Products Board... This amount is not statutory. I am sorry if I left that impression, but the purchases under the Agricultural Products Board are not statutory. That is a discretionary decision.

Mr. Hovdebo: Grapes are not a named product?

Mr. Noreau: No. If they were a named product, they would be under the stabilization act. We are talking about the Agricultural Products Board, the purchasing activity.

Mr. Hovdebo: One comment on certain research. Mr. Deputy Minister, you made a comment on the basis for research. One of the concerns I have is that maybe more of our research in agriculture should be aimed at producing cheaper rather than producing more. We have been researching increases in production for so long, and they have been increasing the cost of production as well.

One last question. The section on grants to the exposition: I had understood there was a real freezing of these programs. Why was this accepted?

Mr. Noreau: A review is about to be completed of the whole Fairs and Exhibitions Program.

[Traduction]

Ministère depuis une dizaine d'années. Pendant au moins huit des dix dernières années, nous avons acheté cet excédent.

M. Hovdebo: Néanmoins, cela ne vous a pas coûté très cher puisque vous avez toujours réussi à le revendre—peut-être un peu moins cher.

M. Noreau: Je n'ai pas les chiffres sous la main. La plupart du temps, nous avons réussi à le revendre, mais sans faire de bénéfices. En général, nous avons revendu le raisin à un prix inférieur.

C'est là tout le problème de l'industrie viticole. En ce moment, les viticulteurs, les vigniculteurs et des représentants provinciaux s'entretiennent avec M. Wise dans l'édifice Sir John Carling, pour examiner les problèmes auxquels ils se heurtent en raison de la décision du GATT et du chapitre de l'accord du libre-échange qui s'applique à eux. De toute évidence, avec ou sans l'accord, avec ou sans la décision du GATT, un profond remaniement s'impose dans l'industrie viticole.

M. Hovdebo: Si j'ai posé la première question au sujet des dépenses statutaires... et de votre marge de manoeuvre, c'est parce que vous auriez peut-être mieux fait de prévoir un gros montant dans votre budget de l'an prochain pour acheter le raisin qui sera excédentaire.

M. Noreau: Je voudrais faire une précision, monsieur Hovdebo. Si je vous ai donné l'impression que l'achat du raisin... ou l'Office des produits agricoles... Ce montant n'est pas statutaire. Je regrette de vous avoir donné cette impression, mais les achats effectués par l'Office des produits agricoles ne sont pas prévus dans la loi. Il s'agit d'une décision discrétionnaire.

M. Hovdebo: Le raisin n'est pas un produit désigné?

M. Noreau: Non. S'il l'était, il relèverait de la Loi sur la stabilisation. Nous parlons de l'Office des produits agricoles, qui est chargé des achats.

M. Hovdebo: J'ai une remarque à faire au sujet de la recherche. Monsieur le Sous-ministre, vous avez fait une observation sur le fondement de la recherche. Ce qui me préoccupe, entre autres, c'est que nous devrions peut-être faire plus de recherches, dans le domaine agricole, en vue de réduire les coûts de production au lieu d'accroître la production proprement dite. Il y a une éternité que nous faisons des recherches pour augmenter la production, et le coût de production a toujours été à la hausse.

J'ai une dernière question au sujet des subventions à l'Exposition. Je croyais qu'un véritable gel était imposé à l'égard de ces programmes. Pourquoi a-t-on accepté celui-ci?

M. Noreau: Une étude a été entreprise sur tout le programme des foires et expositions, et elle doit se terminer sous peu.

[Text]

Mr. Hovdebo: And on that basis they were frozen.

Mr. Noreau: Well, the budget, yes, was frozen. Within that, some grants and contributions are still made to fairs and exhibitions. The program has not been killed.

This review is on its way to me and the Minister. We are under tremendous pressure to add and add and add money to fairs and exhibitions, not only for operating funds but more importantly for capital funds, for constructing this and that and the other thing. The latest I heard, we had almost \$20 million worth of demand for a program that has now no budget for capital.

In the case of Dorchester Inc., one of the reasons the grant was provided was that the Quebec government had already put some money in there. They felt it was an important regional fair, and in a sense they brought us in to a certain extent.

Mr. Hovdebo: You got a little more pressure on that one than you did on others.

Mr. Noreau: Yes, I guess that is a fair way of putting it: pressure was being applied.

Mr. Foster: Mr. Noreau, on what date was the Bellechasse-Dorchester grant approved?

Mr. Noreau: April 9, 1987, sir.

Mr. Foster: What class of fair is it?

• 1055

Mr. Bailey: In Quebec they have a different classification than they do in some of the other areas, but it would relate to a class C fair in Ontario, for example.

Mr. Foster: Normally grants are never made to anything lower than a class A fair across the country.

Mr. Bailey: This particular one was because of commitments made quite a few years ago to develop the Bellechasse—Dorchester fair. I have just forgotten the amount of money that was available under Employment and Immigration back in the early 1980s, but there was a commitment made to fund this particular fair. Those funds ran out before the fair was able to use the money and consequently it came back to pay up on a commitment that was made earlier.

I can tell you the reason it was turned into a grant. We could have handled it normally through our system, but because the money was for enlarging the fair facility, they could not do it because they could not get enough land, so they had to then go back and agree to improve the facility. That is the reason it was changed to a grant.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I wonder if we could have the officials table all the correspondence relating to that grant so we will have an opportunity to examine it as a committee. Are you willing to do that?

[Translation]

M. Hovdebo: Et c'est pour cette raison que les programmes ont été gelés.

M. Noreau: Oui, le budget a effectivement été bloqué. Néanmoins, on accorde toujours certaines subventions et contributions aux foires et expositions. Le programme n'a pas été supprimé.

Les résultats de l'étude vont m'être communiqués sous peu, ainsi qu'au Ministre. On nous demande continuellement de financer davantage les foires et exposition, non seulement sous forme de subventions d'exploitation, mais surtout pour les immobilisations, pour la construction de tel et tel projet. Récemment, on nous a présenté une demande de près de 20 millions de dollars pour un programme qui n'a pour le moment aucun budget d'immobilisation.

Quant à la Société Dorchester Inc., elle a obtenu une subvention, notamment parce que le gouvernement du Québec avait déjà fourni des fonds. On a estimé qu'il s'agissait d'une foire régionale importante et c'est pourquoi on a fait appel à nous.

M. Hovdebo: Vous avez reçu un peu plus d'instances pour ce programme que pour les autres.

M. Noreau: Oui, si vous voulez, nous avons reçu des instances.

M. Foster: Monsieur Noreau, quel jour la subvention à Bellechasse-Dorchester a-t-elle été approuvée?

M. Noreau: Le 9 avril 1987, monsieur.

M. Foster: De quelle foire s'agit-il?

M. Bailey: Au Québec, le système de classification est différent, mais ce serait l'équivalent d'une exposition de catégorie C en Ontario.

M. Foster: Habituellement, les expositions autres que les expositions canadiennes de catégorie A n'ont pas droit à des subventions.

M. Bailey: Cette subvention fait suite à des engagements qui avaient été pris il y a plusieurs années en vue de développer l'exposition de Bellechasse—Dorchester. Je ne me souviens plus des sommes qui avaient été prévues par Emploi et Immigration au début des années 1980, mais je sais qu'il y en avait eu. Ces sommes étaient disparues avant que l'exposition soit en mesure de les utiliser. C'était donc une question de respect d'engagements antérieurs.

Je puis vous dire pourquoi la formule de la subvention a été retenue. Nous aurions pu procéder de la façon normale, mais les sommes au départ avaient été prévues pour l'agrandissement des installations de l'exposition. Les terrains nécessaires n'étant pas disponibles, les sommes devaient plutôt servir à l'amélioration des installations.

M. Foster: Monsieur le président, je ne sais pas si les hauts fonctionnaires ne pourraient pas déposer toutes les communications qui ont trait à cette subvention pour que le Comité puisse les examiner. C'est possible?

[Texte]

Mr. Noreau: I will look into it, sir, yes.

Mr. Foster: With regard to the grape situation, have you been asked to draft a compensation package for that industry with regard to the impact of free trade?

Mr. Noreau: No, sir, not in those terms. I think it may result in that, but at the moment the process starting this morning is consultation, if you wish, with the actors in the industry to see what is the adjustment process that they will have to go through; what should be, if any, the role of the provincial government or departments; how can the federal level be involved as well. It is premature for me, I guess, to say whatever will come out of it, but the process has been launched and people are talking.

Mr. Foster: In that regard, have you done an analysis in the department of the impact on various commodity groups of the free trade, the impacts of the free trade as we know it up to now? For instance, canola producers in Manitoba would lose the \$33 or \$35 a tonne shipping assistance they get now to the Pacific northwest, so that obviously would cut out a lot of that market. Grape growers will be impacted. Tender fruit people will be impacted, as well as the dairy and poultry and other commodity groups. Have you done an analysis in the department with regard to the impact of the free trade document that was tabled on October 3?

Mr. Noreau: Yes, it is still being done as the features of the agreement emerge and the secondary and tertiary effects of it on a commodity and the processors and so on become apparent. We would probably be in a position, I hope before Christmas, to make available a study of the impact as we see it now on the various sectors of the industry.

• 1100

Mr. Foster: I wonder if we could have that document made available to the committee some time within the next week, as you have it to date. We do not know what is going to come out within the next week or so. Even having that, we are going to be asked as elected representatives on December 18 to vote for or against that trade agreement, and I think members of the Agriculture committee would feel more confident if they had at their fingertips for at least a week or two that analysis to look at and study it. It obviously will have some very severe impacts on Canadians and on Canadian farmers, and it could be very useful for us if we could have that document a week or two weeks before that vote takes place.

Mr. Noreau: I cannot commit to a specific date at this point, Dr. Foster, but I think my before-Christmas publication is feasible. There is a lot of pressure to do those things at the moment and my staff is getting a bit exhausted.

[Traduction]

M. Noreau: Je vérifierai.

M. Foster: En ce qui concerne le raisin, avez-vous reçu l'ordre de préparer un programme d'indemnisation de cette industrie face à l'incidence que pourrait avoir sur elle le libre-échange?

M. Noreau: Non, pas de cette façon. Il pourrait évidemment en résulter un programme, mais à ce moment-ci, c'est-à-dire à compter de ce matin, il s'agit uniquement d'une consultation avec les intéressés au sein de l'industrie afin de voir comment ils pourraient s'adapter au libre-échange et quel pourrait être le rôle, le cas échéant, du gouvernement provincial et celui du gouvernement fédéral. Il est donc prématuré de parler d'un tel programme pour l'instant, mais le processus est lancé et les discussions sont en cours.

M. Foster: Dans la même veine, avez-vous analysé au sein du ministère l'incidence que pourrait avoir le libre-échange, dans la forme que nous lui connaissons, sur les diverses denrées? Les producteurs de canola du Manitoba, par exemple, risquent de perdre 33\$ ou 35\$ la tonne au transport, vers la région nord-ouest du Pacifique, ce qui serait un dur coup pour eux. Les producteurs de raisins seront touchés, de même que les producteurs de fruits frais, de produits laitiers, de volaille et d'autres denrées. Votre ministère a-t-il analysé l'incidence que pourrait avoir le document sur le libre-échange déposé le 3 octobre?

M. Noreau: Oui, et l'analyse se poursuit au fur et à mesure que les éléments de l'accord sont connus et que les effets secondaires et tertiaires sur les denrées et sur leur transformation deviennent prévisibles. Nous serons probablement en mesure avant Noël de publier une étude des répercussions sur l'industrie à partir des données que nous possédons.

M. Foster: Je me demande si vous ne pourriez pas déposer ce document devant le Comité dans sa forme actuelle d'ici une semaine. Nous ne savons pas ce qui pourra se passer au cours de la semaine qui vient. En tout état de cause, nous devons nous prononcer sur l'accord en tant que représentants élus du peuple, le 18 décembre. À titre de membres du Comité de l'Agriculture, nous serions sûrement plus en confiance si nous avions cette analyse à notre disposition pendant une semaine ou deux. L'accord aura sûrement une incidence très sentie sur les Canadiens et les agriculteurs canadiens. Nous aurions certainement avantage à avoir ce document à notre disposition pendant une semaine ou deux avant de voter.

M. Noreau: Je ne puis rien vous promettre à ce moment-ci, monsieur Foster, mais il semble possible que ce soit avant Noël. La pression est énorme actuellement, et mon personnel s'épuise rapidement.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Noreau. I am sure the paper will be available as soon as you have it.

Thank you for coming and presenting the information here this morning.

The next meeting will be Wednesday at 6 p.m. in Room 371, West Block.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

Le vice-président: Merci, monsieur Noreau. Je suis sûr que nous aurons le document en question dès que ce sera possible.

Merci d'être venu et d'avoir répondu à nos questions.

La prochaine réunion du Comité aura lieu mercredi à 18 heures, pièce 371 de l'Edifice de l'Ouest.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Agriculture of Canada:

Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister;
Dr. B. Morrissey, Assistant Deputy Minister, Food
Production and Inspection Branch;
Dr. H.F. Bjarnason, Associate Deputy Minister, Grains
and Oilseeds Branch;
R.C. Bailey, Associate Deputy Minister, Agriculture
Development Branch.

TÉMOINS

Du ministère de l'Agriculture:

Jean-Jacques Noreau, sous-ministre;
B. Morrissey, sous-ministre adjoint, Direction générale
de la production et de l'inspection des aliments;
H.F. Bjarnason, sous-ministre associé, Direction
générale des céréales et oléagineux;
R.C. Bailey, sous-ministre adjoint, Direction générale
du développement agricole.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Wednesday, December 9, 1987

Chairman: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of the
Farm Debt Review Act

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mercredi 9 décembre 1987

Président: Geoff Wilson

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen de la Loi sur l'examen de l'endettement
agricole

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 9, 1987
(49)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 6:06 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Other Member present: Dave Nickerson.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Agriculture of Canada: Ken Ash, Manager, Special Program and Coordination Unit, Special Programs Division, Agriculture Development Branch. *From the Farm Debt Review Boards:* George McLaughlin, Chairman, Ontario; Douglas Neil, Chairman, Saskatchewan; Jean-Paul Cloutier, Chairman, Quebec; Dennis Hueppelsheuser, Chairman, Alberta.

The Committee resumed its study of the Farm Debt Review Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, April 1st, 1987, Issue No. 18.*)

The witnesses made statements.

It was agreed,—That the document entitled—Addendum to Farm Debt Review Boards' Submission to House of Commons Standing Committee on Agriculture—submitted by Ken Ash, from the Department of Agriculture, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AGRI-10".*)

The witnesses answered questions.

At 7:19 o'clock p.m., the Vice-Chairman assumed the Chair.

At 7:31 o'clock p.m., the Chairman took the Chair.

At 8:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 9 DÉCEMBRE 1987
(49)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 18 h 06, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Autre député présent: Dave Nickerson.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture du Canada: Ken Ash, chef, Section de l'élaboration et de la coordination des programmes spéciaux, Direction générale du développement agricole. *Des Bureaux d'examen de l'endettement agricole:* George McLaughlin, président, Ontario; Douglas Neil, président, Saskatchewan; Jean-Paul Cloutier, président, Québec; Dennis Hueppelsheuser, président, Alberta.

Le Comité continue d'étudier la Loi sur l'examen de l'endettement agricole. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 1^{er} avril 1987, fascicule n° 18.*)

Les témoins font des déclarations.

Il est convenu,—Que le document intitulé *Addendum to Farm Debt Review Boards' Submission to House of Commons Standing Committee on Agriculture*, présenté par Ken Ash, du ministère de l'Agriculture, figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «AGRI-10».*)

Les témoins répondent aux questions.

À 19 h 19, le vice-président préside la réunion.

À 19 h 31, le président occupe le fauteuil.

À 20 h 24, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, December 9, 1987

• 1806

The Chairman: Order, please. I see a quorum. Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee continues a review of the Farm Debt Review Act.

Our witnesses today include Ken Ash, manager of the Special Program and Co-ordination Unit, Special Programs Division, Agriculture Canada, and four of the chairpersons of Farm Debt Review Board from across the country. Mr. Ash, would you like to introduce the other witnesses and make your presentation?

Mr. Ken Ash (Manager, Special Program and Co-ordination Unit, Special Programs Division, Agriculture Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me are Mr. George McLaughlin, chairman of the Farm Debt Review Board in Ontario; Mr. Jean-Paul Cloutier, chairman of the Farm Debt Review Board in Quebec; Dennis Hueppelsheuser, chairman of the Farm Debt Review Board in Alberta; and Doug Neil, chairman of the Farm Debt Review Board in Saskatchewan.

Some eight or ten weeks ago the Farm Debt Review Boards across Canada, following several meetings and many discussions, submitted for your consideration a current perspective on the status of farm debt review in Canada. We propose not to read that submission to you or to go over it in great detail; however, we would like to take some time to bring you up to date on the statistics and the performance of the review boards more recently.

We have passed around a three-page summary of some more recent statistical indicators of board performance. As well, each of the chairmen will take just a few moments to share with you some of his perspective on farm debt review and will highlight some of the major issues or concerns or points he would like brought to your attention. So while we will not read the submission, we will certainly address its major contents.

I believe everybody has a copy of the addendum to this submission, which is just a few pages of statistical information. I would like to talk a bit about some of the national figures, the total indicators of performance, and also some of the recent trends that boards have seen.

Across Canada since August 5, 1986, when the act was proclaimed, 8,750 notices of intent have been received. As you are all well aware, those notices are required before any creditor can take action to move against its security. They somewhat overstate the size of the problem in that perhaps 2,000 of those notices were issued by municipalities in chunks of about 1,000. Two municipalities issued very large numbers of notices on two occasions. When they wished to take action against a

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 9 décembre 1987

Le président: La séance est ouverte. Nous avons le quorum. Conformément au paragraphe 96.(2) du Règlement, le comité poursuit son étude de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole.

Nos témoins aujourd'hui sont Ken Ash, chef de l'élaboration et de la coordination des programmes spéciaux, Division des Programmes spéciaux, Agriculture Canada, et quatre présidents de bureaux d'examen de l'endettement agricole. Monsieur Ash, je vous invite à nous présenter les autres témoins et à nous faire votre déclaration.

M. Ken Ash (chef, Section de l'Élaboration et de la Coordination des Programmes spéciaux, Division des Programmes spéciaux, Agriculture Canada): Merci monsieur le président. J'ai à mes côtés M. George McLaughlin, président du bureau d'examen de l'endettement agricole de l'Ontario; M. Jean-Paul Cloutier, président du bureau du Québec; Dennis Hueppelsheuser, président du bureau de l'Alberta; et Doug Neil, président du bureau de la Saskatchewan.

Il y a huit ou dix semaines, après plusieurs réunions et de nombreuses discussions, les bureaux d'examen de l'endettement agricole du Canada vous ont présenté un rapport sur la situation de l'examen de l'endettement agricole au pays. Nous n'entendons pas vous lire ce mémoire, ni le parcourir en détail. Cependant, nous aimerions vous donner des statistiques plus récentes et vous parler des activités actuelles des bureaux d'examen.

Nous avons fait distribuer un résumé de trois pages de toutes dernières statistiques sur le rendement des bureaux. Chaque président vous fera part brièvement de son point de vue sur l'examen de l'endettement agricole et mettra en lumière quelques questions ou préoccupations d'importance qui méritent votre attention. En conséquence, nous ne lirons pas le mémoire, mais nous en ferons ressortir l'essentiel.

Tout le monde a une copie de l'annexe qui consiste en quelques pages de renseignements statistiques. J'aimerais vous parler un peu des chiffres nationaux, des indicateurs de performance, ainsi que de certaines tendances que les bureaux ont relevées dernièrement.

Depuis le 5 août 1986, jour de la proclamation de la loi, 8,750 avis d'intention ont été reçus de partout au Canada. Comme vous le savez, ces avis doivent obligatoirement être déposés avant qu'un créancier ne puisse faire quoi que ce soit. Ce chiffre exagère un peu l'ampleur du problème, en ce sens que quelque 2,000 avis ont été émis par des municipalités par lot de 1,000 environ. Deux municipalités ont émis un nombre d'avis très élevés à deux reprises. Désireuses de prendre de

[Texte]

number of delinquent taxpayers but were not sure which ones were or were not farmers, they simply issued blanket numbers of notices. So there is a slight overstatement, in our minds in any case, of how many people have had action taken against them in the form of a notice.

There have been 4,178 applications received across the country, divided roughly equally between section 16, which are financial difficulty applications, and section 20, which would be applications from insolvent farmers. Of those 4,178 applications, 2,762 have been completed.

There are a number of categories I would like to point out just to make sure we all understand what we mean when we refer to a case as being completed. An application may be either withdrawn by the applicant himself or rejected by the board. It may be a case for which no arrangement is considered possible. It may be a case where an arrangement has been identified by the parties involved but has not yet been formally written down and signed. I can also, of course, include cases for which arrangements have not only been identified, but also written down and signed. So it would include all of those. Of the applications completed, there have been about 819 signed as well, again as of the end of October.

• 1810

In terms of some recent developments that have changed the picture somewhat for the fiscal year ending in March of 1987, and for perhaps a month or two thereafter, notices received by the boards averaged about 475 per month, and that was a very steady number. It did not vary a great deal from that at all. As of August, and again in September, the number of notices received by the boards jumped to about 700, and most recently, although we only have preliminary information, we already know there are over 1,000 notices of intent received by boards across Canada in November alone.

In terms of applications, we had again a very steady average of 252. It was always very close to 250 applications per month in fiscal year 1986-87. It jumped to 270 in the early part of April, May, June of 1987, to 400 in October, and again, with still preliminary numbers only, it is about 430 applications in November.

If the last two months are any indicators of things to come, both notices and applications have increased by close to 50%. There is a significant increase in work coming before the boards.

To comment just briefly on the nature of the type of the application coming before the boards, major grain crops, not surprisingly, I expect, account for 46% of the enterprise types across the country. As for other major players, dairy would account for 6%, beef for 12%, swine for 7%, mixed farming, which tends to be livestock grain operations, particularly on the prairies, 12%, and special crops, which I believe is mainly represented by tobacco

[Traduction]

mesures contre un certain nombre de contribuables en défaut de paiement, mais ne sachant pas qui parmi eux étaient ou n'étaient pas agriculteurs, ces municipalités ont simplement envoyé des avis d'intention à tout le monde. À notre avis, donc, le chiffre exagère un peu le nombre de personnes qui ont reçu des avis.

Ensemble, les bureaux ont reçu 4,178 demandes dont à peu près la moitié en application de l'article 16, invoquant des difficultés financières, et l'autre moitié au titre de l'article 20, portant sur les agriculteurs insolvables. Parmi les 4,178 demandes reçues, 2,762 ont été étudiées.

Les demandes se rangent dans un certain nombre de catégories que je tiens à vous expliquer pour m'assurer que nous comprenons tous ce qu'on entend par «Demandes étudiées». Une demande peut soit être retirée par son auteur, soit rejetée par le bureau, et ce, pour différentes raisons. Dans certains cas, aucun accord ne semble possible; dans d'autres, un accord a été conclu entre les parties, mais n'a pas encore été formellement rédigé et signé. Il peut aussi y avoir des cas où des accords ont été conclus, rédigés et signés. Le chiffre comprend donc tout. Parmi les demandes étudiées, environ 819 ont fait l'objet d'un accord signé, selon les données recueillies fin octobre.

A la fin de l'exercice financier se terminant en mars 1987, et pendant un mois ou deux après, les bureaux ont reçu en moyenne environ 475 avis par mois. Il y avait très peu de fluctuations. Cependant, au mois d'août et encore en septembre, ce nombre est passé à environ 700, et tout récemment, bien que nous n'ayons que des données préliminaires, nous savons que les bureaux du Canada ont reçu au-delà de 1,000 avis d'intention en novembre seulement.

Au chapitre des demandes, la moyenne fut très stable, s'établissant à 252. Il y a toujours eu tout près de 250 demandes par mois au cours de l'exercice financier 1986-1987. La moyenne est passée à 270 en avril, mai et juin 1987, pour monter à 400 en octobre. Selon nos données préliminaires, les bureaux auraient reçu environ 430 demandes en novembre.

Si les deux derniers mois sont un signe de ce que nous réserve l'avenir... Le nombre d'avis et de demandes a augmenté d'environ 50 p. 100. Cela représente une forte hausse de la charge de travail des bureaux.

Quelques mots maintenant sur le type de demandes que reçoivent les bureaux. Les exploitations céréalières représentent 46 p. 100 des demandes faites au Canada. Cela n'a rien d'étonnant, du moins pas pour moi. Quant aux autres, le secteur laitier représente 6 p. 100 des demandes; l'élevage bovin, 12 p. 100; le porc, 7 p. 100; les exploitations mixtes, c'est-à-dire élevage et céréaliculture, particulièrement dans les Prairies, 12 p. 100; et les

[Text]

farms in Ontario, at 6%. Those are the major categorizations, in terms of commodity of applicants, before the review board.

Mr. Hovdebo: Is there any overlap at all?

Mr. Ash: There will be some overlap, in that the principal enterprise type is a judgment call, and not always a very clear one. The numbers will add up to 100%. There will not be any overlap from that point of view, but mixed farming, for example, could just as easily be called a livestock operation or a major grain crop operation, depending upon the judgment of the—

Mr. Hovdebo: But they add up to 100.

Mr. Ash: They should add up to 100%.

Still on table two, the equity and net worth, or equity or net worth, however we wish to describe it, position of applicants, and I would like to emphasize first of all, these pieces of data are based upon the end of September information, and they do not represent all cases completed at that point in time. . . It is a sample of cases completed as of September 30. Nevertheless, they are somewhat representative.

Applicants with negative net worth of greater than \$100,000, \$101,000, negative \$100,000, and so on—19% of applicants had a net worth of greater than negative \$100,000 and 25% of applicants had a negative net worth between zero and \$100,000. So you can very easily see that 44% of applicants had less than zero in terms of net worth. A further 33% of applicants had equity or net worth positions between \$0 and \$100,000. In terms of gross farm sales, 21% of applicants had gross sales in the current or the immediate preceding year of less than \$25,000, and a further 44% between \$26,000 and \$100,000. So those, Mr. Chairman, are just some of the indicators of the nature and the extent of the difficult situations coming before the boards.

• 1815

Table three summarizes fairly briefly some of the output of the boards. In terms of applications completed, you can see that approximately 10% were withdrawn by the applicant. The major reason, generally, for an applicant to withdraw would be, for example, if somebody applied under section 16 and a creditor took action that hastened their movement and they subsequently withdrew from section 16 and applied under section 20 in order to get the protection of the stay. A withdrawal and a reapplication is the most common reason, but it is not the only reason.

Some 2% of applications were rejected, either because the individual was not a farmer or perhaps for some other reason. In 29% of completed cases there was no arrangement identified and the case was concluded. In 59% of completed cases an arrangement was identified. A number of cases, perhaps 10% of that 59%, would be

[Translation]

récoltes spéciales, à savoir principalement la culture du tabac en Ontario, 6 p. 100. Ce sont les principales catégories de demandeurs qui s'adressent au bureau d'examen.

M. Hovdebo: Y a-t-il chevauchement quelque part?

M. Ash: Il peut y en avoir, dans la mesure où la désignation d'entreprise principale est une question de jugement et n'est pas toujours très claire. Mais le total arrive à 100 p. 100. Dans ce sens-là, il n'y a pas de chevauchement; mais les exploitations mixtes, par exemple, peuvent tout aussi bien être désignées comme fermes d'élevage que comme exploitations céréalières selon le jugement du. . .

M. Hovdebo: Mais le total donnera 100.

M. Ash: Il devrait arriver à 100.

Toujours au sujet du tableau 2 faisant état de l'avoir (ou) la valeur nette des demandeurs, je tiens à signaler tout d'abord que ces données sont fondées sur des renseignements recueillis fin septembre et ne représentent pas tous les cas étudiés à ce moment-là. Le tableau est un échantillonnage des cas étudiés jusqu'au 30 septembre. Les données n'en demeurent pas moins représentatives.

Les demandeurs dont la valeur nette négative était supérieure à 100,000\$ représentaient 19 p. 100 des cas, et ceux dont la valeur nette négative était inférieure à 100,000\$ représentaient 25 p. 100 des cas. Nous voyons très bien que la valeur nette des entreprises de 44 p. 100 des demandeurs était négative. L'avoir ou la valeur nette de 33 p. 100 des demandeurs se chiffrait entre 0 et 100,000\$. Pour l'année en cours ou l'année précédente les ventes brutes des produits de la ferme se chiffraient à moins de 25,000\$ pour 21 p. 100 des demandeurs, et entre 26,000\$ et 100,000\$ pour 44 p. 100 des demandeurs. Voilà, monsieur le président, un aperçu de la nature et de l'ampleur des difficultés que connaissent les demandeurs.

Le tableau trois est un bref résumé du rendement des bureaux. Au chapitre des demandes étudiées, vous pouvez constater qu'environ 10 p. 100 d'entre elles ont été retirées par le demandeur. Généralement, une personne retire sa demande lorsque, par exemple, elle l'a déposée en application de l'article 16 parce qu'un créancier l'avait obligée à précipiter sa démarche. C'est principalement dans ces circonstances qu'une personne retirera sa demande faite en application de l'article 16 et elle présentera une autre, conformément à l'article 20, afin de se protéger contre les poursuites du créancier. C'est la raison la plus courante, mais pas la seule.

Environ 2 p. 100 des demandes ont été rejetées, soit parce que le demandeur n'était pas agriculteur, soit pour d'autres raisons. Parmi les demandes étudiées, 29 p. 100 d'entre elles ont été classées, faute d'accords. Dans 59 p. 100 des cas, un accord est intervenu. Environ le dixième de ces 59 p. 100 d'accords prévient le retrait d

[Texte]

represented by arrangements to exit farming. As well, I guess I would like to make clear that an identified arrangement will not always end up in actually being a signed arrangement. There will be a number of cases in which it looks as though a solution will be arrived at by the parties, but upon conferring with counsel or conferring with, in the case of a creditor, perhaps his supervisor, there may be other decisions. When that happens, we take them out of that category and move them into the "no arrangement identified" category. So arrangements identified are those that are completed and signed and also those where there remains good prospect of resolution.

We have attempted to describe the reasons for no arrangement and the categories of resolution when we have identified an arrangement in the final two sections of data in table three. I guess I would like to emphasize that we had to be very careful in interpreting these particular pieces, simply because they are very, very judgmental and they are not exclusive one from the other, of course. Whether or not no arrangement was reached because of excessive debt, or because one of the parties simply chose not to move, is very much a matter of judgment. But I think the point to make is that when there is no arrangement it is because of an excessive debt load and simply there has just been no movement. I think you could lump the two of them together.

In terms of arrangements identified, again this is based upon a relatively small sample. We know, just from our own judgments, that it under-represents the number of quit claims and lease-back arrangements that exist. I would expect they are closer to 30% or a third of completed cases, as opposed to the 15% represented by these numbers. But it does give you some indication, although a very preliminary one.

Those are the statistical pieces of information we would like to share with you. If there are any questions, I think we would be glad to entertain them just a little later. I would now ask George McLaughlin to provide comment. Thank you.

Mr. George McLaughlin (Chairman, Farm Debt Review Board, Ontario): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, over the past year the farm debt review process has been undergoing a state of development and I think every board is a very much improved organization compared with what it was the last time we were here on April 1. In our own situation we believe that despite some voices to the contrary—and I think in an agricultural community, like a lot of others, the ones that are contrary are the ones generally that tend to be the loudest—the credibility is much improved in the farming community and with creditors. We learn that because most of us are involved in speaking engagements and going to farm meetings and things of that nature.

[Traduction]

l'agriculteur de ce secteur. Il convient de noter également qu'un accord, même s'il est conclu, ne finit pas nécessairement par être signé. Dans un certain nombre de cas, une solution peut sembler avoir été convenue entre les parties, mais après consultation d'un avocat ou, dans le cas d'un créancier, de son supérieur, d'autres décisions peuvent intervenir. Dans ces cas, nous rangeons les demandes dans la catégorie de celles qui n'ont débouché sur aucun accord. Donc, parmi les accords intervenus, il y a ceux qui sont conclus et signés, et ceux aussi qui présentent de bonnes chances de se réaliser.

Dans les deux dernières parties du tableau trois, nous avons tenté de décrire les raisons expliquant l'absence d'accords, de même que les types de règlement lorsqu'une solution a été convenue. Je tiens à vous signaler que nous avons dû être très prudents avec ces données, simplement parce que leur interprétation est très arbitraire et que les données ne sont évidemment pas indépendantes les unes des autres. Que l'absence d'accords soit due à un endettement excessif ou à une décision des parties est une question très difficile à trancher. Il y a donc deux raisons pour expliquer l'absence d'un accord.

Quant aux accords qui sont intervenus, les chiffres sont basés sur un échantillonnage relativement restreint. Nous savons, par expérience, que ce chiffre ne comprend pas toutes les demandes de cessation d'activité ni tous les accords de location-bail. Je pense qu'il y a plutôt près de 30 p. 100 ou un tiers des cas qui sont complétés, et non 15 p. 100 comme le disent ces chiffres. Mais cela vous donne quand même une idée de la situation, bien qu'elle soit très sommaire.

Voilà les statistiques que nous voulions vous présenter. Si vous avez des questions, nous nous ferons un plaisir d'y répondre un peu plus tard. J'invite maintenant George McLaughlin à faire quelques observations. Merci.

M. George McLaughlin (président, Bureau d'examen de l'endettement agricole, Ontario): Monsieur le président, mesdames, messieurs, le processus d'examen de l'endettement agricole a évolué depuis un an, et je pense que chaque bureau s'est nettement amélioré par rapport à ce qu'il était la dernière fois que nous avons comparu devant le comité, le 1^{er} avril. Contrairement à ce que certains prétendent—et dans le milieu agricole, comme partout ailleurs, ce sont généralement ceux-là qu'on entend le plus—je pense que notre crédibilité s'est de beaucoup améliorée auprès des agriculteurs et des créanciers. Nous sommes en mesure de le dire, parce que la plupart d'entre nous sommes invités à participer à des conférences, à des réunions agricoles et autres choses du genre.

[Text]

[Translation]

• 1820

I do not think there is any question that our board members are much more experienced. They demonstrate a lot more confidence than they did, and they are much more uniform in their approach to their role as chairpersons of panels and as members of the board.

We still have some problems in some areas. We continue to have probably as big a problem with provincial agencies as with anything. They are quite difficult to deal with. They have certain legislative requirements. For instance, in our case there is the type of loan for farmers that banks provide and is secured by the provincial government. If the bank realizes on the security, the only choice open is to liquidate the farm to pay back the provincial agency. We have been trying to get that adjusted and changed for some time. Whether we will or not will be I guess a matter of time. Other provinces report they are having difficulties still with their provincial people in trying to get them to be a little more flexible in the approach to the problems we may present to them about individual applicants.

Our applications have changed quite considerably since the earliest times, when the vast majority of our applications were triggered by notice of seizure by a creditor. Since midsummer the majority of our applications have been coming under what we call "section 16", which is a farmer who comes freely because he is having some financial difficulty. Whether it is suggested by a creditor that he do it we do not know. That he decides he cannot pay his bills and he needs some help is likely the way we get most of them, according to what they tell us when we appear on the scene. I think that encourages us, from the standpoint that these people have a lot better a chance of being assisted through restructuring than somebody who is as far down the tube as having somebody wanting to seize their security. We feel quite good about that.

As with many of the other provinces, in the last three months there have been record numbers of applications for us. That puts a little pressure on us at this time.

We are getting much more widely accepted by creditors. When we explain the process of mediation to the people who apply to us, we have some farmers who say, you know, I really like that system, because I had a chance to put my ideas on the table and the creditor had a chance to say in front of me why he did not think they would work and what he was going to propose. Then our role was to try to find a way to put these things together in such a way that we could make it work if it could work, and if not, to put a package together that was acceptable to all the parties for the farmer to exit the farm.

Many board members at the beginning, in Ontario at least, and I suspect that is true in other provinces, were flying by the seat of their pants. Some of it was done differently by others. Some of them were close to arbitration rather than mediation. The process is much

Il ne fait aucun doute dans mon esprit que les membres de nos bureaux ont beaucoup plus d'expérience. Ils ont beaucoup plus confiance en eux-mêmes, et ils ont une approche beaucoup plus uniforme quant à leur rôle en tant que présidents de comités ou de membres des bureaux.

Nous avons toujours des problèmes dans certains domaines. Les agences provinciales sont probablement notre plus grande source de difficultés. Il est très difficile de traiter avec elles. Elles sont soumises à certaines contraintes législatives. À notre bureau, par exemple, il y a un type de prêts agricoles que les banques offrent et qui sont garantis par le gouvernement provincial. Si une banque décide de réaliser sa sûreté, nous n'avons d'autre choix que de liquider la ferme pour rembourser l'agence provinciale. Nous nous efforçons de changer cela depuis quelque temps déjà. Nous verrons ce que donneront nos efforts. D'autres bureaux ont indiqué qu'ils éprouvent toujours des difficultés avec les agences provinciales qui manquent de souplesse dans le traitement des demandes que nous leur soumettons.

La nature des demandes a beaucoup changé par rapport au début, alors que la vaste majorité des demandes étaient faites par suite du dépôt d'un avis de saisie par un créancier. Depuis le milieu de l'été, la majorité de nos demandes sont faites en application de l'article 16 par des agriculteurs qui s'adressent à nous volontairement parce qu'ils ont des difficultés financières. Nous ne saurions vous dire cependant s'ils viennent nous voir parce qu'un créancier le leur a suggéré, mais il semblerait que la plupart font une demande parce qu'ils sont incapables de payer leurs factures et parce qu'ils ont besoin d'aide. Pour nous, c'est encourageant, en ce sens qu'il vaut beaucoup mieux que quelqu'un vienne nous voir pour restructurer sa dette plutôt qu'après avoir reçu un avis de saisie. Cela nous réconforte.

À l'instar de bien d'autres provinces, nous avons reçu au cours des trois derniers mois un nombre record de demandes, ce qui alourdit notre tâche en ce moment.

Les créanciers nous acceptent de plus en plus maintenant. Quand nous leur expliquons le processus de médiation, certains agriculteurs nous disent que ce système leur plaît, parce qu'ils ont la chance d'exprimer leurs idées et d'apprendre directement du créancier ce qu'il a à proposer. Notre rôle est d'essayer de concilier leurs points de vue afin d'en arriver à une solution, à défaut de quoi nous tentons de mettre au point, à la satisfaction de toutes les parties, les modalités d'abandon de la ferme par l'agriculteur.

Au début, en Ontario du moins, de nombreux membres du bureau ne savaient pas trop comment procéder. Tout le monde travaillait de façon différente. Certains faisaient plus d'arbitrage que de médiation. Aujourd'hui, le processus est beaucoup plus uniforme.

[Texte]

more uniform now. Even the creditors are telling us how well it is working these days in our province. We have an excellent relationship with the Farm Credit Corporation these days. That is not true in all the provinces, but in Ontario we seem to have a good working relationship. We have meetings with them on a regular basis to analyse our case-load and theirs, so they do not put us in a position where we get too far behind.

We sent survey forms to all our applicants in early summer, and we had a 25% response, which the survey people tell us was remarkable. I do not know enough about surveys to be able to judge that. We were a little disappointed. We were hoping we might get half of them to reply. But they said hardly anybody ever gets a 50% on a survey and we were lucky to get 25%.

What that told us was that the people who answered the survey, at least, were feeling much better about the process after about April 1 than they were prior to that. We asked them to break down their replies from the standpoint of the date when they made application to us, in the three periods—the fall period up to the end of December, from January 1 until the end of March, and then subsequent to April 1. I think it makes you feel kind of useful when you find that the vast majority of the respondents are saying that you are doing a lot better job now than you did in the beginning. I think we knew that anyway, but it helps to have it recognized out in the country.

• 1825

One other thing that has happened that you might be interested in is we had a five-day mediation seminar in Winnipeg early in November at which all the boards had representation. The larger boards had more people there than the smaller boards, but it was representative. It was an excellent seminar. All the provinces whose people were at the seminar were told in advance that they were expected to go back and put a seminar on for the people who were not able to come. There were 40 there, and if you had had any more it would have been too many. So in the first week in January, in our particular province, our team of eight is putting on a similar seminar over a two-day period.

That seminar was about how to mediate. Some of us were pretty embarrassed at times, simply because they were critics. They not only told us how it should be done, but then they made us do it, and then they told us what we did wrong. Some of us who thought we were not too bad at it found out we were not so good at it after all. We came home very much inspired to get to work and to do a better job of this. I am not going to speak for the other provinces, but on the basis of the contacts with their people, I think that was general.

[Traduction]

Même les créanciers nous disent qu'ils sont satisfaits du système dans notre province. Nous avons d'excellents rapports avec la Société du crédit agricole. Ce n'est pas le cas dans toutes les provinces, mais en Ontario, les rapports sont bons. Nous rencontrons la SCA régulièrement pour analyser nos charges de travail respectives, et nous évitons ainsi de prendre trop de retard.

Au début de l'été, nous avons expédié un questionnaire à tous nos demandeurs, et nous avons eu un taux de réponse de 25 p. 100. Les responsables du sondage nous disent que c'est exceptionnel. Je ne m'y connais pas suffisamment en matière de sondages pour en juger. Nous étions un peu déçus. Nous espérions un taux de réponse de 50 p. 100 mais on nous dit que les sondages ont rarement un taux de réponse de 50 p. 100 et qu'on devrait s'estimer contents d'avoir 25 p. 100 de répondants.

Le sondage a révélé que les répondants étaient depuis le 1^{er} avril, beaucoup plus satisfaits du processus qu'auparavant. Nous leur avons demandé de donner des précisions pour trois périodes, à partir de la date de la demande: l'automne, c'est-à-dire jusqu'à la fin du mois de décembre, ensuite du 1^{er} janvier à la fin du mois de mars et ensuite, à partir du 1^{er} avril. On se sent utile quand on découvre que la vaste majorité estime que nous faisons désormais un bien meilleur travail qu'au début. Nous nous en doutions, mais c'est agréable de se l'entendre dire.

Vous trouverez sans doute intéressant de savoir que nous avons organisé un séminaire sur la médiation qui a duré cinq jours au début du mois de novembre, à Winnipeg, et tous les bureaux y étaient représentés. Les bureaux plus importants ont délégué plus de gens que les plus petits si bien que c'était représentatif. Le séminaire a eu beaucoup de succès. Nous avons prévenu les représentants des provinces qu'on espérait qu'à leur retour, ils organiseraient un séminaire à l'intention de ceux qui n'avaient pas pu venir. Il y avait 40 participants et, s'il y en avait eu davantage, cela aurait été trop. Dans notre province, pendant la première semaine de janvier, les huit membres de notre équipe vont organiser un séminaire semblable qui durera deux jours.

Le séminaire portait sur la médiation. Parfois, certains d'entre nous avons été plutôt mal à l'aise, à cause des critiques. On ne s'est pas contenté de nous dire comment les choses devaient être faites, mais on nous a forcés à nous exécuter, et ensuite, on nous a dit ce qui n'allait pas. Ceux parmi nous qui pensaient s'en tirer assez bien ont découvert qu'il n'en était rien après tout. Cela nous a donné un regain d'inspiration en rentrant chez nous pour faire du travail encore meilleur. Sans vouloir parler au nom des autres provinces, d'après les échanges que j'ai eus là-bas, je pense pouvoir dire que cette impression était générale.

[Text]

I think we are equipped now to do a much better job. Well, I know we are equipped now to do a much better job than we did in the beginning. We were all neophytes in the beginning and experimenting and trying to work out way through a system. In our province our board members are feeling much more comfortable with it now than they ever did before, and I would guess that is probably true everywhere. Thank you.

Mr. Douglas Neil (Chairman, Farm Debt Review Board, Saskatchewan): I would like to bring you up to date on the present perspective, which is on page 8 of the formal presentation. We mention in there that one of the concerns boards have is the number of acres being moved into the hands of the Crown and private financial institutions.

I think it is safe to say that since preparing this brief the number of acres of land moving into the hands of the Crown and into private financial institutions is increasing. More and more we see cases where a farmer who is up to date in his payments to a financial institution, has assessed his situation and decided he is not able to meet the next payment that is coming due, and he files an application under section 16, which is a voluntary application. He sits down with us as a panel and discusses the situation to try to determine what the best approach is. In more and more cases it appears to the farmer, and quite often to ourselves and to the financial institution, that the solution is a voluntary transfer of land to the financial institution with a lease-back.

I would suspect that the situation in Saskatchewan is probably worse than in other provinces when it comes to the number of acres of land being surrendered to the financial institutions. There is one area in the northeast part of our province, they tell me, where almost an entire municipality has been turned back to financial institutions. This is something that concerns us a great deal.

• 1830

Despite the fact the farmer, when he has a lease-back of the land, also has an option to purchase, that option to purchase is effective usually in the third year of the lease. Generally speaking, the leases are three-year leases. So it means that at the end of three years the farmer hopes to be in a position where he can buy back the land from the financial institution at the then appraised value.

What bothers us as boards is the fact that the leases are all three-year leases and all this land is going to come up for sale, either to the lessee or to the public, at the end of three years. If this happens, then of course we are going to find ourselves in a situation where land values could be depressed quite dramatically, and probably this is something governments and financial institutions must address.

In addition, we are finding that there is quite an impact on the various suppliers—particularly fertilizer, chemical, and fuel dealers, and also farm machinery dealers. Many

[Translation]

Je pense que nous avons désormais ce qu'il faut pour faire un bien meilleur travail, en tout cas, bien mieux qu'au début. A ce moment-là, nous étions tous néophytes, et c'était pour nous une première expérience que de travailler dans les rouages du système. Dans notre province, les membres de notre bureau se sentent bien plus à l'aise qu'auparavant, et je pense que cette impression est générale. Merci.

M. Douglas Neil (président, Bureau d'examen de l'endettement agricole, Saskatchewan): Permettez-moi de faire le point sur la situation actuelle, et cela reprend la page 8 de notre mémoire. Nous disons qu'une des préoccupations des bureaux tient au nombre d'acres qui sont cédées à la Couronne et à des institutions financières privées.

Je pense qu'on peut dire sans se tromper que depuis que nous avons préparé ce mémoire, le nombre d'acres cédées à la Couronne ou à des institutions financières privées n'a fait que croître. De plus en plus, on constate qu'un agriculteur qui a régulièrement payé ses traites à une institution financière découvre tout d'un coup qu'il ne pourra pas faire le versement suivant et c'est alors qu'il fait une demande en vertu de l'article 16, c'est-à-dire une demande de son propre chef. C'est à ce moment là qu'il vient nous voir pour déterminer quelle est la meilleure façon de procéder. On constate de plus en plus que pour l'agriculteur, et très souvent pour nous-mêmes et pour l'institution financière, la solution consiste à céder les terres à l'institution financière sous forme de cession-bail.

J'ai l'impression que la situation en Saskatchewan est bien pire que dans les autres provinces, à en juger par le nombre d'acres cédées aux institutions financières. Dans le Nord-Est de la province, on me dit que la quasi-totalité du territoire d'une municipalité a été cédé à des institutions financières. Cela nous inquiète énormément.

Il est vrai que l'agriculteur, avec la cession-bail, a une possibilité de rachat, mais ce rachat ne peut généralement se faire qu'après trois ans de bail, les baux étant normalement de trois ans. Cela signifie que l'agriculteur espère avoir les moyens de racheter sa terre à l'institution financière au bout de trois ans et à la valeur commerciale.

Ce qui nous préoccupe, nous les bureaux, c'est que, les baux étant de trois ans, toutes ces terres vont être vendues soit au locataire, soit au grand public, après trois ans. Dans ces conditions, il se peut que leur valeur commerciale risque de subir une baisse spectaculaire, et c'est sans doute un élément auquel les gouvernements et les institutions financières devraient réfléchir.

En outre, nous découvrons que cette situation a des répercussions importantes sur les divers fournisseurs, notamment les fournisseurs d'engrais, de produits

[Texte]

of the notices we receive are notices from farm machinery companies. I suppose initially we were quite concerned when we saw notices coming in from machinery companies where the farmer was perhaps only one payment in arrears, the arrears only being for a short period of time. On the other hand, in making some inquiries we found that the machinery company that financed the sale of the farm machine had recourse against the local dealer. So the local dealer was putting pressure on the machinery company to take action to take the machine back prior to the machine being worth less than what was owing, because if it was worth less than what was owing then the local machinery dealer was going to be faced with paying the machinery finance company the difference.

So this is having a dramatic effect on farm machinery companies, and in almost every file we look at we see that there is a fertilizer account, a chemical account, and if these accounts are not able to be paid then these various suppliers are going to be in serious trouble down the road. In addition, it could have an effect on the urban areas, because if the farmers exit the farms then their move will have to be into the urban areas, either the smaller towns or the cities, and this could have a serious effect on the structure, educational-wise and so on, of the urban areas.

We find more and more that stress is building up amongst the farmers, and this causes us a great deal of concern. We in Saskatchewan have had two series of lectures from a well-known psychologist who deals with farm stress. We felt that it was important for us as panel chairmen to understand stress and to know how to deal with it when the farmer and his wife come before us.

I think it is safe to say that the majority of the farmers who come before us are above-average farmers, but there was a feeling of optimism four or five years ago and they invested in machinery and in land. The general feeling of optimism was that land was going up in value and that grain was going up. This of course did not happen, and the result has been the increasing debt load and less and less ability on the part of the farmer to service his debts.

In our submission we indicated that we understand that certain organizations and groups feel that we as boards should have the power of binding arbitration. We do not believe that as a board we should have this power. We believe in mediation. I think we can collectively say, as chairmen of the various boards, we have had good co-operation from the various financial institutions, both public and private. As Mr. McLaughlin said, there is some difficulty with government financial institutions, particularly with the provincial institutions. I suppose the reason for that is their policies are rather stringent and they have to work within those policy guidelines. They do not have the flexibility the financial institutions or credit unions have. This causes us some concern. We have

[Traduction]

chimiques, de carburant et d'outillage agricole. Bon nombre des avis que nous recevons viennent de sociétés d'outillage agricole. Au début, nous nous inquiétions énormément quand elles envoyaient des avis au sujet d'agriculteurs n'ayant qu'un versement en retard, soit un arrérage d'une très courte période. Cependant, après avoir fait enquête, nous avons découvert que les sociétés d'outillage agricole qui finançaient les ventes d'outillage avaient des recours contre les détaillants locaux. Ce sont les détaillants locaux qui pressaient ces sociétés de prendre des mesures pour saisir l'équipement avant que sa valeur ne soit inférieure à la dette, car dans ce cas, c'est le détaillant local d'outillage agricole qui serait responsable de verser la différence à la société assurant le financement.

Cela a donc des répercussions catastrophiques sur les sociétés d'outillage agricole et par ailleurs, dans presque chaque dossier, on constate qu'il y a des factures d'engrais ou de produits chimiques, et si ces factures ne peuvent pas être réglées, ce sont les divers fournisseurs qui, tôt ou tard, se retrouvent dans une situation difficile. De plus, les régions urbaines en subissent le contrecoup, car lorsque les agriculteurs quittent la ferme, ils se rendent dans les villes, petites ou grandes, ce qui risque d'avoir des conséquences graves sur la structure, le système d'éducation notamment, des régions urbaines.

Nous constatons de plus en plus que les agriculteurs souffrent de stress, et cela nous inquiète énormément. En Saskatchewan, nous avons organisé deux séries de conférences, données par un psychologue bien connu qui s'intéresse au stress des agriculteurs. Nous estimions qu'il était important que les présidents de bureaux soient sensibilisés à ce problème afin d'être mieux préparés quand l'agriculteur et sa femme se présentent devant nous.

On peut dire que la majorité des agriculteurs qui se présentent devant nous sont supérieurs à la moyenne, et, avec ce vent d'optimisme qui soufflait il y a quatre ou cinq ans, ils ont investi dans l'outillage et dans les terres. On croyait alors que ces terres allaient prendre de la valeur et que le prix des céréales grimperait. C'était de vains espoirs, et nous avons constaté une augmentation de l'endettement au fur et à mesure que le service de la dette devenait de plus en plus difficile.

Dans notre mémoire, nous signalons que certaines organisations estiment que les bureaux devraient détenir un pouvoir d'arbitrage exécutoire. D'après nous, il ne faudrait pas donner cette autorité au bureau, mais plutôt mettre l'accent sur la médiation. En tant que présidents des différents bureaux, nous croyons avoir bénéficié en général d'une bonne collaboration de la part des établissements financiers, du secteur public autant que du secteur privé. Comme l'a souligné M. McLaughlin, nous avons quelques problèmes avec les établissements financiers publics, surtout provinciaux. Cette situation résulte sans doute des politiques assez strictes de ces derniers et des contraintes qu'elles imposent. Les pratiques de ces établissements sont moins souples que

[Text]

talked to the government institutions and pointed out our concerns. They have been very co-operative, but changes do not seem to come very quickly.

• 1835

All in all, we are not in favour of binding arbitration. We think the system under which we are operating is working well. But at the same time we feel that with government financial institutions perhaps there should be more flexibility, and it would certainly enable us to work out better arrangements. Thank you very much.

M. Jean-Paul Cloutier (président du Bureau d'examen de l'endettement agricole, Québec): Il est normal que l'on fasse des recommandations après 15 mois d'application de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole. Les dix bureaux d'examen de l'endettement agricole du Canada font conjointement cinq recommandations que vous trouverez à la page 9 du mémoire.

Premièrement, nous basant sur les perspectives pour les trois ou quatre prochaines années, nous recommandons que le mandat des bureaux d'examen soit prolongé jusqu'au 31 mars 1991. Les perspectives actuelles sont fondées en partie sur les statistiques de la Société du crédit agricole et sur des travaux de groupes d'études qui ont travaillé conjointement au niveau fédéral et au niveau provincial, du moins en ce qui concerne le Québec. En 1986, environ 21,000 fermes, soit 11.8 p. 100 des emprunteurs agricoles, étaient en difficultés financières. Quand on parle de difficultés financières, il y a trois catégories: les insolubles, les fermes en régression et les fermes en difficultés financières. Donc 21,000 emprunteurs étaient en difficulté en 1986. Selon les estimations pour 1987, 22,440 fermes seront en difficultés, soit 12.5 p. 100 des emprunteurs, et selon les estimations pour 1990, donc dans trois ans, 18,710 fermes seront en difficultés, soit 10.6 p. 100. Bien sûr, il y a des déplacements d'une catégorie à l'autre. Ceux qui sont vulnérables peuvent se retrouver l'année suivante parmi les fermes en régression. Les fermes en régression peuvent se retrouver à un moment donné parmi les insolubles. Donc, c'est notre première recommandation: le prolongement du mandat des bureaux d'examen.

La deuxième recommandation va de pair avec la première recommandation. Si on prolonge le mandat des bureaux d'examen, ceux-ci devront avoir les ressources humaines nécessaires. Dans certaines provinces, il y a eu addition de membres. Est-ce suffisant? On verra cela au fur et à mesure que les choses se dérouleront. On a aussi besoin de ressources financières pour les prochaines années.

• 1840

Notre troisième recommandation porte sur les programmes d'éducation et de formation. On a constaté, au cours de notre travail, que les agriculteurs qui faisaient des demandes au Comité d'examen n'avaient pas tous la

[Translation]

celles des autres, les caisses populaires, par exemple. Cette situation nous inquiète, et nous en avons discuté avec les établissements en question. Ils ont fait preuve d'un bon esprit de collaboration, mais les changements se font attendre.

Bref, nous nous opposons à l'arbitrage exécutoire. À notre avis, le système actuel fonctionne bien. Il faudrait, cependant, que les établissements financiers publics soient plus souples, ce qui nous permettrait bien sûr d'élaborer de meilleures solutions. Merci beaucoup.

Mr. Jean-Paul Cloutier (Chairman, Farm Debt Review Board, Quebec): Now that the Farm Debt Review Act has been in force for 15 months, it is normal that we should make recommendations. Canada's ten farm debt review boards are jointly making five recommendations, which you will find on page 9 of our brief.

First, given the outlook for the next three or four years, we recommend that the mandate for farm debt review boards be extended until March 31, 1991. For Quebec at least, the current outlook is based in part on statistics from the Farm Credit Corporation and on reports by joint federal/provincial task forces. In 1986, approximately 21,000 farms or 11.8% of farm borrowers were experiencing financial difficulty. There are three categories of financial difficulty: insolvent farmers, farmers whose situation is deteriorating, and farmers in financial difficulty. In 1986, then, 21,000 borrowers were experiencing problems. Estimates for 1987 indicate that 22,440 farms or 12.5% of borrowers will be in difficulty, and estimates for three years from now, in 1990, indicate that 18,710 farms or 10.6% will be having problems. Of course, some farmers move from one category to another. Farmers who are vulnerable one year may find themselves in the "deteriorating" category the following year, and farms in this latter category may fall under the "insolvent" heading at some point. Our first recommendation, therefore, is to extend the review board's mandate.

The second recommendation is a logical extension of the first. If the review board's mandate is extended, it must have the necessary human resources available. In some provinces, the number of members has been expanded. Is this increase adequate? We shall be able to judge as the situation evolves. Over the next few years, we shall also need financial resources.

Our third recommendation deals with education and training programs. In the course of our work, we have noted that not all farmers applying to the review board had the necessary training to operate their farms. Very

[Texte]

formation nécessaire pour exploiter leur entreprise agricole. Bien souvent, ils ont la possibilité d'avoir accès à ces programmes, mais pour une raison ou pour une autre, ils n'y ont pas recours. On n'utilise pas ces programmes. On a constaté que, dans bien des cas, comme vous l'avez vu dans les statistiques qui ont été données par mon collègue, il n'a pas été possible de régler des dossiers à cause du manque de compétence en administration de l'agriculteur. C'est important, car cela ne devrait pas être une raison d'échec pour l'agriculteur. Il faut tout mettre en oeuvre pour lui faciliter l'accès à ces programmes, pour l'inciter à les utiliser davantage. On devrait peut-être accorder des ressources additionnelles ou aménager autrement les ressources actuelles. Nous pensons donc qu'il est prioritaire de faciliter la formation des agriculteurs.

Quatrième recommandation: nous exprimons le souhait que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux travaillent en étroite collaboration pour donner au programme d'examen de l'endettement agricole toute la flexibilité nécessaire. Nous savons qu'actuellement, les ministres de l'Agriculture des provinces et le ministre de l'Agriculture du fédéral sont sensibilisés au problème de la coordination de l'action en faveur des agriculteurs qui sont en difficultés financières. Nous souhaitons, du moins au Québec, avoir la même flexibilité dans nos discussions et nos négociations avec les agences de prêts provinciales qu'avec l'agence de prêts fédérale, la Société du crédit agricole.

Nous avons eu l'occasion de rencontrer les agences de prêts provinciales depuis que le Bureau existe. Nous leur avons expliqué le mandat et la philosophie qui animent le Bureau d'examen. Je peux dire, au nom du Québec, et je pense que c'est aussi le cas dans les autres provinces, qu'il y a eu progrès dans la compréhension de part et d'autre. Nous ne croyons cependant pas que les agences de prêts provinciales jouissent d'assez de flexibilité. Par exemple, elles n'ont pas de budget spécial pour permettre au Bureau d'examen de consentir certains avantages financiers dans le règlement des dossiers. Je pense que c'est inscrit à l'ordre du jour des rencontres fédérales-provinciales. Je pense bien qu'en 1988, ce sera un des sujets de discussion des ministres de l'Agriculture.

La cinquième recommandation: les bureaux ont conservé l'attitude qu'ils avaient lors de notre première visite au Comité, au début de 1987. Nous ne suggérons pas au gouvernement de réviser la Loi sur l'endettement agricole en ce moment. Mais au cas où le législateur déciderait d'y apporter des modifications, nous vous suggérons trois points précis qui pourraient faire l'objet de modifications.

• 1845

Premièrement, la période initiale de suspension de recours de 30 jours pourrait être portée à 60 jours. Quand on reçoit la demande de l'agriculteur, il faut faire faire l'étude, il faut qu'un comité soit mis en place et il faut

[Traduction]

often, they have access to these programs, but for various reasons, do not make use of them. These programs are not used. As you have seen from the statistics presented by my colleague, the farmer's lack of administrative skills has very often prevented us from settling a case. This fact is important: a lack of administrative skills should not cause a farmer to go under. We must do everything we can to facilitate access by farmers to these programs and to encourage farmers to make greater use of them. Perhaps we should earmark additional resources or reallocate current funding. In any case, we think that easier access by farmers to training is a priority.

In our fourth recommendation, we express the desire to see the federal and provincial governments working closely together to ensure that the farm debt review process is as flexible as required. We know that federal and provincial ministers of Agriculture are now aware of the difficulties involved in co-ordinating their efforts to help farmers in financial difficulty. In Quebec at least, we hope to achieve the same flexibility in our discussions and negotiations with provincial lending agencies as we have with the federal lending agency, the Farm Credit Corporation.

Since the establishment of the board, we have had the opportunity to meet with provincial lending agencies. We have explained to them the review board's mandate and philosophy. Speaking for Quebec, and I think for the other provinces, I can say that mutual understanding has been enhanced. However, we do not feel that provincial lending agencies have enough flexibility. For example, they have no special budget that would allow the review board to grant some financial concessions in settling cases. I believe this matter is on the agenda of federal-provincial meetings and will be a topic of discussion among ministers of Agriculture in 1988.

In our fifth recommendation, we note that the position of the board has not changed since our first appearance in early 1987 before the committee: we are not proposing that the Farm Debt Review Act be revised at this time. However, if Parliament were to amend the Act, we would suggest amendments to three specific points.

First, the initial stay period of 30 days could be extended to 60 days. When a farmer's application is received, it must be screened, a panel must be set up and the case must be examined. All this takes longer than 30

[Text]

étudier le dossier. Tout cela ne peut pas se faire en 30 jours. Si le premier délai était de 60 jours, on éliminerait beaucoup de papeasse.

Nous souhaiterions aussi qu'aucune limite au nombre de membres du bureau ne soit précisée dans la loi, mais que le ministre nomme plutôt dans chaque province le nombre de membres qu'il juge nécessaire. Au Québec, on est satisfaits des dispositions de la loi, car il y a suffisamment de membres pour faire face aux demandes qui nous sont faites, mais dans certaines provinces, en particulier les provinces de l'Ouest, on a dû nommer des membres additionnels pour que le bureau puisse assumer le fardeau de sa tâche.

Troisièmement, il serait bon de définir dans la loi la protection de la responsabilité personnelle pour les membres des bureaux, les membres des comités d'examen, les consultants et le personnel. Notre personnel a exprimé certaines inquiétudes à ce sujet. Il serait donc bon que la loi précise davantage la responsabilité pour qu'ils puissent travailler en paix et ne sentent pas qu'il y a des dangers à exercer le mandat qui leur a été confié.

Je vous remercie, monsieur le président.

Mr. Dennis Hueppelsheuser (Chairman, Farm Debt Review Board, Alberta): Mr. Chairman and members of the standing committee, it is actually hard to believe how you can bring two bodies together without being a legal body, without having power, or giving money away, bring two bodies back together that have quit talking, have quit negotiating or quit communicating. When you can do this and can get them back talking together, look at their problem and work it out together, it is really rewarding and it is really exciting.

All are not successful, but if you are able to get them together to look at both sides and realize their problem and come to a mutual agreement, whether it is to change the way they have set up their terms of agreement, one for the farmer to exit the business or the creditor to make some other adjustments, when they work it out themselves, that is a real achievement. They have been working together before, they had a problem, but they could not get back together. That is what is exciting.

As a Farm Debt Review Board, we are a group in the middle who are non-threatening. Either side can talk to us, and we find this is a real asset. Once they can get the steam out, especially the farmers can blow off, the creditors also, then they can sit and look at their problem from a perspective where they are not emotionally so upset because no one had time to listen, to hear their side. I just find it exciting that it will work and that we can do this with people and people can do this together. This type of co-operation and understanding is fantastic, when you do not have to have someone tell you that you have to do it.

It is also rewarding to see that once people realize it and appraise their situation, and if they have to leave agriculture they understand and are able to face it and proceed in an orderly manner, possibly saving some of

[Translation]

days. If the initial stay period were 60 days, a great deal of paperwork would be eliminated.

We would also like to see no specified limit in the Act on the number of board members; we would rather see the Minister appoint the number of members he deems appropriate in each province. In Quebec, we find the provisions of the Act satisfactory, since we have enough members to process the applications we receive, but in some provinces, particularly the Western provinces, the appointment of additional members has been necessary to enable the board to cope with its workload.

Thirdly, it would be advisable to have the act define the personal liability protection for board members, panel members, consultants and staff. Our staff has expressed some concerns about this issue, and it would be advisable to clarify the provisions of the Act concerning liability; this would enable staff to work unencumbered by feelings of imminent danger in carrying out their duties.

Thank you, Mr. Chairman.

M. Dennis Hueppelsheuser (président, Bureau d'examen de l'endettement agricole, Alberta): Monsieur le président, sans autorité juridique, il nous est extrêmement difficile de rapprocher deux intervenants qui ne dialoguent plus, ne négocient plus et ne communiquent plus. Par contre, lorsque la chose est possible, lorsqu'on peut leur faire rouvrir le dialogue, examiner la situation et régler le problème, alors c'est vraiment satisfaisant. C'est absolument formidable.

On ne réussit pas à régler tous les dossiers, mais si on peut rapprocher les intervenants afin qu'ils comprennent mieux leur position et celle de l'autre pour en arriver ensemble à une entente, que ce soit l'abandon de la ferme par l'agriculteur ou des concessions de la part du créancier—voilà une réalisation de taille. Même s'ils ont déjà collaboré, il arrive que les intervenants se retrouvent dans une impasse, et si on réussit à les rapprocher, c'est formidable.

Le Bureau d'examen de l'endettement agricole est en quelque sorte un intermédiaire neutre. Notre accessibilité aux deux intervenants est un grand atout. L'occasion de se vider le coeur permet aux créanciers et surtout à l'agriculteur de se calmer et d'examiner la situation, sans s'emporter et sans avoir l'impression que personne ne prend le temps d'écouter sa version des faits. Nous avons la capacité de permettre aux gens de régler ensemble leurs différends, et cela me passionne. La compréhension et la collaboration qui se manifestent dans un climat non coercitif sont absolument incroyables.

Par ailleurs, il est encourageant de voir un agriculteur comprendre que sa situation l'oblige à renoncer à l'agriculture et qu'il sait y faire face, calmement, en essayant de limiter les dégâts et de se recycler de façon

[Texte]

their assets and possibly moving into a new occupation under a controlled leave, it is so much better than going out fighting with no one listening to their side. This orderly exit is very helpful to alleviate stress for the family when they are leaving their home and they have to develop a new home style. For the families that stay, it is also helpful to communities, rural agri-trade people, because if you can get them to stay under a restructured loan, restructured farming practices or with other help, it helps their communities as well as helping agri-trade, the whole industry is helped, all of Canada is helped.

As long as you realize that to stay farming is the goal, but if you do not reach that goal you have to exit the industry, if you can exit it with some equity, exit it on controlled terms, it is a lot more advantageous than without.

• 1850

In a bad situation people come up to you after a panel hearing saying thank you for taking the time to listen, or thank you for providing us with the opportunity to renegotiate, remediate with our banker to get back talking so we have been able to stay in the industry. This makes you feel really good; and as the Farm Debt Review Board, under our original mandate, which is to act as mediators, if we keep that in mind then we retain our neutrality, which is so important, so either side feels free to work with us.

We are continually changing as a Farm Debt Review Board, in that it is so new. We are continually moving through new stages. The stage we are in right now is follow-up. This is one new area. We have just had enough time to start; now we can start looking back and appraising what we have done and looking at ways of improving it, continually changing to make it work better. This is what is so rewarding about the Farm Debt Review Board. With the co-operation from our creditors, the farmers, the legal profession, and the provincial governments, we are able to change and keep meeting the needs. If we are going in the wrong direction then it always comes out on the table; we look at it and move around. The people skills of this are just fantastic.

So as members of the Farm Debt Review Board process, we believe in it and we are committed to it. It is just amazing how it works.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for your presentations. Before I ask Mr. Foster to begin, I would appreciate having the unanimous consent of members to append tables 1, 2, and 3 to the minutes of this meeting when same are circulated.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Foster: I want to add my words of welcome to the chairmen of the review boards from the four provinces and to Mr. Ash. Obviously you are doing a very

[Traduction]

judicieuse. Évaluer sa situation ainsi est 100 fois mieux que de sortir en claquant la porte sans se sentir compris. De plus, en prenant sagement et calmement la décision de quitter la ferme apaise les tensions qui tiraillent les familles obligées de changer de maison et de style de vie. Par contre, la restructuration éventuelle d'un emprunt, la réorganisation des pratiques agricoles ou toute autre forme d'aide qui permettent à d'autres familles de conserver leur exploitation aident également la communauté, les employés des entreprises reliées à l'agriculture, l'industrie entière, enfin tout le Canada.

Le but de l'exercice est de permettre aux agriculteurs de continuer à exploiter leur ferme; mais si ce n'est pas possible et qu'un agriculteur doive la quitter, il est bien préférable d'y renoncer de façon méthodique et en récupérant certains biens.

Quand les choses vont vraiment mal, des gens viennent nous rencontrer après la réunion du Comité pour nous remercier d'avoir pris le temps d'écouter ou pour nous remercier de leur donner la possibilité de renégocier, de faire office de médiateur auprès de leur banquier pour rétablir le dialogue, ce qui leur permet de conserver leur exploitation. On se sent très bien dans ces cas-là. La médiation fait partie du mandat original du Bureau d'examen de l'endettement agricole, et il ne faut pas le perdre de vue si l'on veut garder cette neutralité si importante qui permet aux deux parties de se sentir libres de travailler avec nous.

Le Bureau d'examen de l'endettement agricole évolue constamment puisque c'est une organisation toute nouvelle. Nous franchissons constamment de nouvelles étapes. Nous en sommes actuellement à l'étape du suivi. C'est une nouvelle étape. Nous avons déjà assez d'expérience pour commencer à regarder en arrière et évaluer ce que nous avons accompli, afin d'essayer encore d'améliorer les choses. Notre travail est donc extrêmement gratifiant. Avec la coopération des créanciers, des agriculteurs, des avocats et, des gouvernements provinciaux, nous sommes en mesure de nous adapter aux besoins. Si nous faisons un pas dans la mauvaise direction, nous ne tardons jamais à nous en rendre compte et nous apportons les correctifs. Les gens sont extrêmement compétents.

Nous sommes membres du Bureau d'examen de l'endettement agricole et nous croyons à l'efficacité de ce mécanisme. Son fonctionnement est formidable.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Avant de donner la parole à M. Foster, j'aimerais que le comité me donne son consentement unanime pour consigner en annexe de notre compte rendu les tableaux 1, 2 et 3.

Des voix: D'accord.

M. Foster: Je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue aux présidents des bureaux d'examen des quatre provinces ici représentées et à M. Ash. Manifestement, vous faites

[Text]

important job in the face of the current crisis in agriculture.

I would be interested in exactly what you think is happening with the dramatic rise in the number of applications in November. Does that 4,000, the preliminary figure, compare to the 8,750 notices of intent; or is it closer to the figure of 4,000 to date? There seems to be sort of a discrepancy between the numbers of applications received and the notice of intent. I guess it is closer to 4,000 actual applications received. Does this 1,000 you received in November and the dramatic increase in October compare to the 4,000?

Mr. Ash: The 1,000 I mentioned are notices of intent received during the month of November. That would compare to the 8,750. So were I to update this, it would be 9,750. The 400—not 4,000—I mentioned were just over 400 applications, 430, received in November. That of course would compare to the 4,178.

Mr. Foster: Is there something about November? Payments for farm credit are normally in May and December, are they not? Or is there some other factor you identified to see a dramatic increase at that time of the year?

Mr. Ash: Maybe there are some other opinions around the table, but I talked to a number of general managers when we saw this happening. The bulk of the activity is in Saskatchewan. We know that last year there was a problem in the minds of some creditors who, if they took action early in the spring and the boards did not resolve the cases quickly, had to decide whether they stayed in for another year and provided operating credit and so on or whether they got out.

• 1855

I guess we speculate a little bit, but we attribute a large part of it to the fact that anybody interested in taking action, between now and next planting season, will do so now, and not wait till February or March, and be forced again to decide before the board has dealt with the case. But that is speculation, and I would welcome any other comment.

Mr. Foster: We hear these figures from the farm credit surveys that are run, saying there are, of the 170,000 economic-size farms across the country, about 13,000 insolvent and 39,000 in serious financial difficulty. How many of those people, facing serious financial difficulty show up in any of the board's statistics? Would most of them be showing up in that 8,700 figure, but they just file a notice, and somebody forecloses, or they just do not bother filing an actual application?

Mr. Ash: The notice of intent is a little bit of a misleading number. If first of all we take away the roughly 1,500 and 2,000 notices from municipalities, and

[Translation]

un travail important étant donné la crise que traverse actuellement l'agriculture.

Je voudrais savoir quel est votre point de vue face à l'augmentation spectaculaire du nombre de demandes au mois de novembre. Quel rapport y a-t-il entre les 4,000 demandes prévues et les 8,750 avis d'intention? Est-ce que, aujourd'hui, le chiffre se rapproche davantage de 4,000? Il semble y avoir des contradictions entre le nombre des demandes reçues et celui des avis d'intention. Je suppose que c'est bien plus près de 4,000 demandes véritables, n'est-ce pas? Vous avez reçu 1,000 demandes au mois de novembre, et il y avait eu une augmentation spectaculaire en octobre. Comment cela se compare-t-il au chiffre de 4,000?

M. Ash: J'ai parlé de 1,000 avis d'intention reçus au cours du mois de novembre. Si l'on compare cela au 8,750 autres, cela signifie qu'aujourd'hui nous en avons 9,750. J'ai parlé de 400 demandes, et non pas de 4,000, reçues au mois de novembre. Cela est tout à fait comparable aux 4,178.

M. Foster: Est-ce que le mois de novembre a quelque chose de particulier? Les versements de la Société du crédit agricole sont envoyés d'habitude au mois de mai ou au mois de décembre, n'est-ce pas? Y a-t-il un autre facteur qui expliquerait cette augmentation spectaculaire de ce mois-là?

M. Ash: Je ne sais pas quelle est l'opinion des autres témoins, mais j'ai consulté d'autres directeurs généraux quand j'ai constaté cette tendance. C'est surtout en Saskatchewan qu'on a pu remarquer cela. Nous savons que, l'an dernier, certains créanciers avaient vu problème car, s'ils prenaient des mesures au début du printemps et que les bureaux n'arrivaient pas à régler les dossiers rapidement, ils devaient décider soit de cesser tout crédit, soit de prolonger le crédit d'exploitation encore une année.

On peut conjecturer un peu et trouver une explication dans le fait que quiconque a l'intention de prendre des mesures avant la prochaine saison des semences le fera dès maintenant, et n'attendra pas février ou mars car il sera alors forcé de décider avant que le Bureau n'ait eu le temps de régler le cas. Ce sont des conjectures, et je ne sais pas ce qu'en pensent les autres.

M. Foster: La Société du crédit agricole fait des enquêtes et publie des statistiques du genre: sur 170,000 exploitations agricoles rentables au Canada, 13,000 ne sont pas solvables et 39,000 sont en difficulté financière. Combien de ceux qui sont dans une situation financière désastreuse s'adressent-ils au Bureau? Ce chiffre de 8,700 englobe-t-il la majorité d'entre eux? Ils déposent seulement un avis, il y a parfois des saisies, ou bien ne se donnent-ils même pas la peine de faire une demande?

M. Ash: Le nombre des avis d'intention peut induire en erreur. Soustrayons par exemple les quelque 1,500 ou 2,000 avis venant des municipalités, nous obtenons le

[Texte]

move those out of the picture, we are down to about 7,000. They are roughly split equally, between major creditors, banks, FCC and so on, and machinery suppliers and the like. In probably half the cases, we have problems where a machinery payment is late or something of the sort. They are perhaps not of the same severity as when a major creditor issues a notice. So we have to look at half of the 7,000 as being people in serious trouble. That is a gross generalization, but I think it is probably not too bad a one.

The statistics we read about go anywhere from 8% to 33%, and I do not know which are the right ones. Some of the more recent figures I have seen suggest the 8% to 10% range.

I guess all we can comment upon is the people who have chosen to apply, just over 4,000 of them, in a little over a year, and the nature of their difficulty, with respect to their equity or network positions, is pretty well described by those numbers I gave you. There are some people in pretty serious trouble, and they have applied to the review boards. What is out there that has not chosen to apply, I would have to beg to somebody else.

Mr. Foster: Of the \$12.5 million set aside by the FCC for rescheduling of debt, of FCC debts, within the Farm Debt Review Boards, how much has been used or allocated?

Mr. Ash: FCC would be better. My understanding is that the fund is \$30 million, and virtually all being committed. I guess the \$12.5 million was their expenditure forecast for this year. I am out of date on that one. About two months ago, I think it was approximately \$5 or \$6 million, but I do not have anything more recent than that.

Mr. Foster: Has all but \$5 or \$6 million of the \$30 million been used up?

Mr. Ash: All but \$5 or \$6 million of the \$12.5 million may actually have been spent. Virtually all of the \$30 million would have been committed. Of course the \$30 million is available, as I understand it, for a period of five years. The cash could flow over a five-year period. I think the \$12.5 million you refer to was the budget or the estimate amount for this year. I think that is correct. My understanding is that, about two months ago, they had spent roughly one-half of this year's budget, which is not too far out of line, I guess, and they had committed pretty much the full \$30 million originally identified.

Mr. Foster: I would be interested to know from our former colleague, Mr. Neil, from three points of view, what the impact is in Saskatchewan, where you have a provincial body that has the power to refer matters to the court.

[Traduction]

chiffre de 7,000. On peut les répartir assez également entre les grands créanciers, les banques, la Société du crédit agricole et les autres, de même que les fournisseurs d'outillage agricole. Dans la moitié des cas peut-être, les traites pour l'outillage agricole sont en retard. On ne peut pas dire que ces cas soient aussi graves que lorsqu'un gros créancier envoie l'avis. Cela signifie que seulement la moitié des 7,000 agriculteurs en difficulté éprouvent des difficultés graves. Ces chiffres sont des approximations mais ils reflètent néanmoins la réalité.

Les statistiques qui sont publiées varient entre 8 p. 100 et 33 p. 100, et je ne saurais pas vous dire ce qui est juste. Les chiffres les plus récents indiquent 8 à 10 p. 100.

Tout ce que l'on peut affirmer, c'est qu'il y a environ 4,000 personnes qui ont fait des demandes en un peu plus d'un an. Nous connaissons la nature de leurs difficultés, du point de vue de leur avoir et de leur valeur nette, et cela correspond aux chiffres que je vous ai donnés. Il y a des gens qui sont dans des situations assez graves et qui ont fait une demande auprès des bureaux d'examen. Quant à ceux qui n'ont pas fait de demande, je ne peux guère vous renseigner.

M. Foster: La Société du crédit agricole a réservé 12,5 millions de dollars pour rééchelonner la dette, c'est-à-dire les créances qui lui sont dues. Comment cette somme a-t-elle été employée et répartie entre les divers bureaux d'examen de l'endettement agricole?

M. Ash: La Société pourrait mieux vous renseigner. Si je ne m'abuse, la somme réservée est de 30 millions de dollars, et elle a été presque totalement répartie. Je pense que ce chiffre de 12,5 millions de dollars représente les dépenses prévues pour cette année. Je n'ai pas tous les renseignements. Il y a environ deux mois, il s'agissait d'environ 5 à 6 millions de dollars, mais je n'ai pas de chiffres plus récents.

M. Foster: Est-ce que la totalité de cette somme de 30 millions de dollars, sauf ces 5 ou 6 millions, a été dépensée?

M. Ash: Toute la somme, sauf 5 ou 6 millions de dollars, de ces 12,5 millions de dollars pourrait avoir été dépensée. Je suppose que la quasi-totalité de ces 30 millions de dollars ont été engagés. Si je ne m'abuse, cette somme de 30 millions de dollars était prévue pour une période de cinq ans. Elle devait être dépensée sur cinq ans. Quand vous parlez de 12,5 millions de dollars, vous parlez du budget, du montant estimatif, pour cette année. Je pense ne pas me tromper. Il y a environ deux mois, on avait déjà dépensé la moitié du budget de cette année, ce qui est logique. A ce moment-là, on avait engagé presque la totalité des 30 millions de dollars réservés.

M. Foster: Monsieur Neil, notre ancien collègue, pourrait-il nous dire quelle a été, sous trois angles, l'incidence en Saskatchewan de la création d'un organisme provincial qui a le pouvoir de saisir le tribunal d'une affaire.

[Text]

[Translation]

• 1900

First, I understand you operate as a joint board. So if you have had a drop in the value of the farm and a rescheduling takes place, ultimately that can be referred to the court.

Does it cause negotiations to go a lot faster within your board to reach a settlement? We heard lots of people in the spring saying that is what the major lending institutions do. The farmer applies, they just sit on their hands for 120 days, and then they go ahead and foreclose.

I am interested to know, where you have recourse through the provincial legislation, whether this gets everybody's dealing pants on faster and a settlement is worked out where the guy is viable, or can be viable with a re-scheduling of debt. The other question is whether it has any impact on the amount of credit made available by the lending institutions to have that provincial legislation in place, in your opinion.

Mr. Neil: Mr. Foster, we have a good relationship with the provincial board. Where notice has been served on the Farmland Security Board, the provincial board, and also served on us, we have field men who work both for the provincial board and for ourselves. So one field man goes out, prepares the necessary financial information, and then arranges for a joint hearing.

On the federal board, of course, we have powers of mediation only. The provincial board, when it holds a hearing, has to determine two things. First, does the farmer have a reasonable possibility of meeting his commitments under the mortgage? Second, has he been sincere in his attempts to meet his commitments? If the answer to either of those is no, that is a green light, when the court report is given to the judge, to allow the courts to give approval to the financial institutions to proceed with foreclosure.

It is rather interesting that while the provincial boards have issued a large number of court reports, I would say in the majority of cases, notwithstanding that perhaps the financial institution might have the right to proceed in court, it continues to negotiate with the farmer directly, or with his solicitor, or through our board or the provincial board. So the financial institutions are not running to courts holus-bolus to take action.

As for the impact on the moneys available to the farmers as a result of the Farmland Security Board, the provincial body in place, initially the banks seemed to indicate through some of their press leases that it would have an impact. But while they are restrictive in their loaning, I think, I do not think credit has dried up.

In addition, in the province of Saskatchewan we have a counselling and assistance program. It is a provincial body that can grant a government guarantee to a bank for operating moneys the bank advances to the farmer. What

Tout d'abord, votre organisme fonctionne, sauf erreur, comme un bureau mixte. Par conséquent, si la valeur de l'exploitation agricole diminue et qu'il y a un rééchelonnement de la dette, l'affaire peut, en dernier ressort, être renvoyée au tribunal.

Est-ce que cela accélère les négociations dans votre bureau en vue d'en arriver à un règlement? Au printemps, bien des gens nous ont dit que c'est ce que font les principaux organismes de prêts. L'agriculteur présente une demande, ils attendent tranquillement pendant 120 jours et procèdent à la saisie.

Je voudrais savoir s'il existe un recours en vertu de la législation provinciale, si cela accélère les tractations et si on en arrive à un règlement qui permette à l'agriculteur de rester en activité, grâce au rééchelonnement de sa dette. Ma deuxième question est la suivante: à votre avis, cette législation provinciale a-t-elle une incidence sur le montant de crédit offert par les organismes de prêts?

M. Neil: Monsieur Foster, nous entretenons de bonnes relations avec le bureau provincial. Lorsque le Farmland Security Board, l'organisme provincial, et notre bureau reçoivent un avis, le dossier est confié à des gens sur place, qui travaillent pour les deux organismes. Un employé régional se rend donc sur place, prépare les données financières nécessaires et organise une audience conjointe.

Au bureau fédéral, bien entendu, nous n'avons que des pouvoirs de médiateur. L'organisme provincial, lorsqu'il tient une audience, doit établir deux choses. En premier lieu, si l'agriculteur est raisonnablement en mesure de respecter ses engagements hypothécaires. Deuxièmement, s'il a fait des efforts sincères pour le faire. Si la réponse est négative dans les deux cas, on donne le feu vert au tribunal, lorsqu'il remet son rapport au juge, pour donner l'autorisation aux institutions financières de procéder à la saisie.

Fait intéressant à noter, même si les bureaux provinciaux ont émis un grand nombre de rapports judiciaires, je dirais que dans la majorité des cas, et bien que l'institution financière ait peut-être le droit de saisir le tribunal, elle continue à négocier directement avec l'agriculteur ou son avocat, ou par l'entremise de notre bureau ou de l'organisme provincial. Les institutions financières ne saisissent donc pas à tout bout de champ les tribunaux.

Quant à l'incidence que le Farmland Security Board, l'organisme provincial en place, a sur le crédit mis à la disposition des agriculteurs, au départ, les banques nous avaient laissé entendre qu'il y aurait des répercussions. Toutefois, même si elles prêtent jusqu'à une certaine limite, je ne pense pas que le crédit mis à la disposition des agriculteurs soit épuisé.

En outre, un programme d'aide et d'orientation est en vigueur en Saskatchewan. Il s'agit d'un organisme provincial qui peut offrir une garantie du gouvernement à une banque sur les fonds qu'elle avance à l'agriculteur.

[Texte]

happens is that the farmer can apply to CAFF. CAFF has panels similar to ours, made up of three farmers, who go out to the farm and probably spend a day with the farmer, going over his financial situation, assessing his farm management and his farm practices. If they feel the farmer is deserving of a guarantee based on his projected cashflow, they will then give approval for a guarantee to the bank. Moneys are still available. I have seen instances where that guarantee has gone forward, notwithstanding the fact that perhaps the farmer has defaulted on the previous CAFF-guaranteed loan.

• 1905

Have I answered all your questions, Mr. Foster?

Mr. Foster: Yes, I think that pretty well. . . quite a bit better than when you were in the House of Commons. No, that is very helpful.

I wonder if the chairmen from Ontario and from Alberta could give us some ideas on how they think we can get around the problem of the provincial governments being extremely tight-fisted. I have heard the Alberta Agricultural Development Corporation has been extremely difficult to ever reschedule or set aside or do anything; and Mr. McLaughlin has talked about the flaws in the Ontario program.

It seems to me this is a real problem, because if you have one lender that is not ready to reschedule, and you have three or four other lenders, say the FCC and a couple of banks or groups, it seems to me that if one lender continually refuses to reschedule debt, why should anybody else do it? If somebody is going to take a bit of a dive on a loan because the value of the land has dropped and one guy will not, why should anybody else? Is there any solution around this? Obviously we have no jurisdiction over a provincial lending institution. How do you see these problems being resolved? Is there any action we could take, or any recommendation we can make to the federal government?

Mr. Hueppelsheuser: There are a couple of things you have to look at first. In Alberta's case, the Alberta Development Corporation has been under provincial review. It just finished; their backsides, so to speak, were exposed to the public and they will protect in any way they could—and they were very sensitive. They have gone through a change of chairman right now, and looking from that point of view, they were very protective. We have met with them quite often, which we continue to do so, and they are improving.

They have one philosophy. They feel they made their concessions up front to begin with on the loans. They started with low rates, high risk, and they feel that for them to go down more compared to the major creditors, when they are going a lot further than the other ones did

[Traduction]

L'agriculteur peut présenter une demande à l'organisme en question, le CAFF. Celui-ci a des comités identiques aux nôtres, qui se composent de trois agriculteurs et qui se rendent sur place dans l'exploitation agricole, où ils passent environ une journée avec l'agriculteur, à examiner sa situation financière, ses méthodes et ses pratiques de gestion agricole. Si le groupe estime que l'agriculteur le mérite en fonction de ses liquidités prévues, il donne son approbation pour offrir une garantie à la banque. Il y a toujours de l'argent. J'ai vu des cas où cette garantie a été maintenue alors que l'agriculteur avait interrompu ses remboursements d'un prêt antérieur garanti par le CAFF.

AI-je répondu à toutes vos questions, monsieur Foster?

M. Foster: Oui, assez bien. . . Mieux que lorsque vous étiez à la Chambre des communes. Non, vos réponses ont été très utiles.

Je me demande si les présidents de l'Ontario et de l'Alberta pourraient nous donner quelques idées sur la façon de remédier à l'extrême parcimonie des gouvernements provinciaux. J'ai entendu dire qu'il est extrêmement difficile d'obtenir un rééchelonnement des dettes, un report ou autre chose de la part de la Société de développement agricole de l'Alberta; M. McLaughlin, quant à lui, a évoqué les failles du programme ontarien.

Il me semble qu'il s'agit d'un réel problème car, lorsqu'un prêteur refuse de rééchelonner les dettes alors que trois ou quatre autres bailleurs de fonds comme la SCA et certaines banques ou autres financiers acceptent de le faire, pourquoi ces derniers devraient-ils imiter les établissements qui refusent de rééchelonner les dettes? Il peut arriver qu'un emprunteur subisse des pertes parce que la valeur de la terre a diminué, mais les autres emprunteurs ne devraient pas forcément être touchés. Quelle solution peut-on trouver à ce problème? Bien entendu, les établissements de prêts provinciaux ne relèvent pas de nos compétences. Quelle solution envisagez-vous à ces problèmes? Pouvons-nous faire quelque chose ou présenter une recommandation au gouvernement fédéral?

M. Hueppelsheuser: Tout d'abord, il y a un certain nombre de choses à prendre en considération. Dans le cas de l'Alberta, la Société de développement agricole a fait l'objet d'un examen provincial. Cet examen qui vient de prendre fin a vraiment exposé la Société qui cherche maintenant tous les moyens possibles pour se protéger. Elle a récemment changé de président et opté pour une très grande protection. Nous avons rencontré assez souvent ses représentants et nous avons noté une certaine amélioration.

Ils partent du principe qu'ils font des concessions au départ lors de l'octroi des prêts. Ils offrent des taux d'intérêt faibles, prennent des risques élevés et estiment que s'ils descendaient leurs tarifs encore plus par rapport aux principaux créanciers, l'écart serait beaucoup plus

[Text]

because they started up here and they started down here. Whether that is a just reason or not, that is their feeling, and I think you have to understand where they are coming from.

We have worked through our provincial Minister of Agriculture and Associate Minister of Agriculture. Everybody is working on it. But it is the toughest issue we have right now. First, they went through their review; and secondly, their attitude is they made the concessions to begin with. What you can do to help us is to have FCC being as co-operative as possible. That really helps.

Mr. McLaughlin: We have had a couple of meetings with the senior agricultural people in the financial assistance program side of the ministry. We feel now that the only way we are going to break the log-jam is to have a session with the Minister. In order to do that, we feel we have to breach the confidentiality of some of our cases, because he is going to want to know exactly why, what the circumstances are that you want us not to collect our money from the person. We have a half a dozen cases right now that are at a dead standstill simply because that other creditor is prepared to do something if the Ontario government will go along with them, but it will not. We have not closed the file; they are just sitting there waiting for us to try to get that log-jam broken.

Mr. Foster: Could you describe the flaw in their guarantee system?

Mr. McLaughlin: Their guarantee system is that when a bank chooses to call a loan, the bank takes a 25¢ loss for every \$1 the government takes. So there is some incentive there for them to do that and get out, if they think that is the best thing to do, from the bank's point of view. They minimize their losses compared to what the government loses.

• 1910

The other side of that coin, of course, is the government program requires that, once they have paid the guarantee, the farm has to be liquidated in order to pay them back. It says right in the legislation that the assets secured by the bank and guaranteed by the government have to be liquidated in order to refund the money to the government.

We have some instances where perfectly good farm operations are going to go down the tube if we cannot get this changed, simply because even though we can cashflow them and do all those kinds of things, it does not matter. They have to be liquidated in order to pay back the provincial government, and we are trying to get that changed.

The Chairman: Mr. Hovdebo, do you wish to launch?

[Translation]

grand, étant donné que le taux d'intérêt de départ était inférieur. À tort ou à raison, c'est ce qu'ils pensent, et vous devez tenir compte de leur raisonnement.

Nous avons réfléchi à la question par l'intermédiaire de notre ministre de l'Agriculture et de son ministre associé. Tout le monde y travaille, mais c'est la question la plus délicate qui se pose en ce moment. Tout d'abord, ils ont fait l'objet d'un examen et, deuxièmement, ils partent du principe qu'ils ont fait des concessions. Ce que vous pouvez faire pour nous aider, c'est faire en sorte que la SCA accepte le plus possible de collaborer. Ce serait déjà beaucoup.

M. McLaughlin: Nous avons eu plusieurs réunions avec les hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture chargés du programme d'aide financière. Nous sommes convaincus que le seul moyen de débloquer la situation serait de rencontrer le ministre. Or, il nous faudra probablement, dans ce cas, briser le caractère confidentiel de certaines de nos affaires, car le ministre va nous demander exactement pourquoi nous ne voulons pas que les débiteurs soient contraints à rembourser leurs dettes. En ce moment, il y a environ une demi-douzaine de cas en suspens tout simplement parce que le deuxième créancier est prêt à intervenir si le gouvernement de l'Ontario lui donne le feu vert. Mais, cela ne se passera pas comme ça. Nous n'avons pas fermé les dossiers, nous les mettons simplement de côté en attendant que la situation se débloque.

M. Foster: Pouvez-vous décrire la faille que présente leur système de garantie?

M. McLaughlin: Le système est tel que, lorsqu'une banque exige le remboursement d'un prêt, elle perd 25¢ pour chaque dollar perdu par le gouvernement. Les banques ont donc intérêt à procéder de cette manière lorsque, de leur point de vue, c'est la meilleure chose à faire. Leurs pertes sont minimes par rapport à celles du gouvernement.

Bien entendu, le revers de la médaille, c'est que le programme du gouvernement exige qu'une fois que la garantie a été payée, l'exploitation agricole soit liquidée pour rembourser le gouvernement. La loi précise clairement que les biens saisis par la banque et garantis par le gouvernement doivent être vendus afin de rembourser le gouvernement.

Si nous ne parvenons pas à changer ces conditions, certaines exploitations agricoles vont courir droit à la faillite, même si nous pouvons financer leur trésorerie et leur offrir d'autres aides. Il faut les liquider afin de rembourser le gouvernement provincial. Nous essayons de modifier cela.

Le président: Avez-vous des questions à poser monsieur Hovdebo?

[Texte]

Mr. Hovdebo: I find it kind of amazing that out of these recommendations you really are suggesting there be no real changes to the act, and recommending a combination that would assist the people in trouble in some way other than with their debt. Is that a good reading of your recommendations?

Mr. McLaughlin: I think our recommendations are kind of paperwork recommendations, in the sense that we are in fact not running our boards as two boards, even though they are set up as two boards, by Order in Council, because it would cost too much, and we would not have the uniformity across the province we now have, by having two administrations and two boards, or even having two groups of people doing it in different parts of the province. We are operating more or less as one board. So we feel that restriction in the legislation, if the act were to be opened, would be an advantage to having it dropped.

Insofar as the 60 days, that is paperwork. That reduces costs. It would to some degree reduce staff resources in an area where those resources are really there for no purpose. By the time you look at the numbers we are talking about, and you send out stay notices for 30 days, and you have to turn around in 30 days more and send them out again, that is a lot of postage, a lot of work, a lot of administrative stuff we really do not need.

Insofar as the third recommendation, there has been some legal interpretation of the section on liability protection that would indicate board members are protected, but contractors may not be, that even staff people may not be, although I think there is less question about that, and a number of our contractors are quite concerned they are serving on panels. While a board member on that panel may be protected, if the farmer says you gave him bad advice and tries to sue you for mistakes he made, or that were made as a result of advice of the board, the other panel members are not protected. Legal people have said the only way to really solve that problem is to get it clarified in the legislation, so it is specific as to who is covered and how.

Mr. Hovdebo: Assuming, as I guess we all do, that the best result of any kind of an operation regarding debt is to keep as many of the farmers as possible who are managing well on the farm. Over the last few years, in the United States they have managed to bring the debt down by a write-down process, from \$217 billion five years ago to \$165 billion. The aim there was exactly the same as our aim, I think, in that if you get the debt down to a level where production from the farm, which of course was a real problem in 1978 under any circumstances... they could then produce enough to keep them on the farm. They think they have done that with their subsidies and farm bill in the States. In the same period of time our

[Traduction]

M. Hovdebo: Je suis surpris que parmi les recommandations que vous proposez ne figure par un remaniement de la loi et que vous recommandiez une combinaison de mesures pour venir en aide aux personnes qui connaissent des difficultés dues à des circonstances autres que leurs dettes. Est-ce que j'ai bien compris vos recommandations?

M. McLaughlin: A mon avis, nos recommandations sont des recommandations administratives, dans le sens que nous ne dirigeons pas nos bureaux comme deux établissements différents, même s'ils ont été créés comme deux entités différentes par décret du conseil, car cela coûterait beaucoup trop cher. Par ailleurs, il n'y aurait par autant d'uniformité si nous avions deux administrations et deux bureaux, ou même deux groupes installés dans des régions différentes de la province. Nous fonctionnons plus ou moins comme si nous étions une seule administration. Nous estimons donc qu'il serait bon de supprimer cette restriction si l'on modifie la loi.

Le délai de 60 jours est purement administratif. Il permet de réduire les coûts. Dans une certaine mesure, il permet de réduire les ressources humaines dans un secteur où elles ne sont pas vraiment utiles. Compte tenu du nombre de clients que nous avons, l'exposition des avis de suspension des poursuites pendant 30 jours, puis de la série suivante d'avis, nécessite beaucoup de timbres, beaucoup de travail administratif et beaucoup de personnel dont nous n'avons pas vraiment besoin.

Pour ce qui est de la troisième recommandation, certains avis juridiques concernant l'article relatif à la responsabilité révèlent que les membres des bureaux sont protégés, mais que les membres contractuels et le personnel ne le sont peut-être pas, quoique ce dernier doit certainement l'être. Un certain nombre de nos membres contractuels hésitent à participer aux Comités. Les membres du bureau qui participent à un Comité ne risquent peut-être rien au cas où un agriculteur nous accuse d'avoir été de mauvais conseil et nous poursuit pour des erreurs qu'il a faites ou qui ont été faites par d'autres sous l'influence du bureau, mais les autres membres du Comité ne sont pas protégés. Les conseillers juridiques ont indiqué que le seul moyen de résoudre vraiment ce problème est d'inclure dans la loi des dispositions claires, précisant qui est couvert et de quelle manière.

M. Hovdebo: Bien entendu, nous espérons tous que toute intervention relative à la dette aura pour résultat de conserver le plus possible de bons agriculteurs. Depuis quelques années, les Américains ont réussi à réduire la dette agricole grâce à des mesures de radiation. La dette est passée de 217 milliards de dollars il y a cinq ans à 165 milliards de dollars. Je pense que le but visé était exactement le même que le nôtre, étant donné que si l'on parvient à réduire la dette à un niveau qui permet de poursuivre les activités, les cultivateurs pourront produire de quoi assurer la survie de leur exploitation. C'était un véritable problème en 1978. Les Américains pensent qu'ils y sont parvenus grâce à leurs subventions et à leurs lois

[Text]

farm debt has gone up \$1 billion from \$21 billion, which means we are getting further away from that aim of being able to produce enough on the farm to eliminate the debt.

• 1915

In the circumstances, from the experience you have had now, I am not suggesting the bank would do it, but to solve the basic problem of debt, does there have to be some write-down? Is there any other way we can get out from under this?

Mr. Ash: The short answer I guess would be no. The numbers are vaguely familiar. I think they come from a recent conference. My understanding of the comparison from the presenters at that particular conference was that the adjustments that have happened in the U.S. have happened and I guess somebody has bitten the bullet in terms of paying the price. Somebody wrote that off. I do not know if it was farmers who paid for it or governments that paid for it or banks that paid for it, or all of them. I think the point was being made that this has not happened yet here in Canada.

How to eliminate debt without somebody picking up the tab? I do not have an answer, for sure.

Mr. Hovdebo: The implication in the States was that the banks picked it up. However, I know from being there and talking to people that this is only partially true. It has been a sharing of it among state governments, the federal government, and the huge board they have, the Farm Credit Board.

Are we going to keep going around and around with this \$22 billion of debt? Is it going to be \$23 billion a couple of years down the road, and then \$24 billion, and consequently we are getting further and further into a situation where it is not going to be solved unless we have a real boom in farming?

Mr. Ash: From our perspective, I would like to slice a small part of that question off and try to answer that, because there is no way I can answer, and I do not think anybody else here would want to answer, the big question.

Right now, I would estimate that review boards are dealing with \$1 billion to \$1.5 billion in debt in cases in process. So if somehow through the review process that amount of debt or a significant part of it can be repaid, even if it has to be stretched out or some minor part of it or some part of it has to be written off or written down or concessions made or whatever. I think that is exactly what boards are trying to do with a small part of the problem. For those who come forward with debt troubles—and that is basically what we are dealing with—boards are trying to identify a way to keep them in business, which means generally repaying all or a good part of the debt, but in a way that is possible. If that means a little better interest rates or a little longer time periods or a couple of years of

[Translation]

agricoles. Pendant la même période, notre dette agricole de 21 milliards de dollars a augmenté d'un milliard de dollars, ce qui nous éloigne encore plus de notre objectif consistant à produire suffisamment pour éliminer la dette agricole.

Dans les circonstances actuelles et d'après votre expérience, et je ne suis pas sûr que la banque serait prête à le faire, faut-il vraiment avoir recours aux radiations pour régler le problème fondamental de la dette agricole? Existe-t-il un autre remède?

M. Ash: A votre question, je réponds immédiatement par la négative. Nous connaissons plus ou moins les chiffres. Je pense qu'ils ont été fournis lors d'un récent congrès. La comparaison faite par les conférenciers, lors de ce congrès, entre le Canada et les États-Unis vaut ce qu'elle vaut, mais, à mon avis, quelqu'un a dû payer le prix de cette réduction de la dette agricole américaine. La radiation a bel et bien eu lieu, et je ne sais pas si ce sont les agriculteurs, le gouvernement ou les banques ou toutes ces parties qui ont dû casquer. Ce qu'on voulait dire, je crois, c'est que rien de tel ne s'est encore produit au Canada.

Comment supprimer une dette sans que personne n'en fasse les frais? Franchement, je me le demande.

M. Hovdebo: On laissait entendre, aux États-Unis, que ce sont les banques qui ont assumé ces pertes. Je sais, cependant, pour avoir étudié la question aux États-Unis, que ce n'est pas tout à fait vrai. Les banques ont été aidées par les gouvernements des États, le gouvernement fédéral et le puissant organisme qu'est le Farm Credit Board.

Allons-nous repousser continuellement cette dette de 22 milliards de dollars? Cette dette va-t-elle passer à 23 milliards de dollars dans quelques années, puis à 24 milliards et allons-nous en repousser continuellement l'échéance dans l'espoir d'une véritable reprise du secteur agricole?

M. Ash: Je pense qu'il est impossible de répondre entièrement à cette question. Ni moi ni personne d'autre ne peut le faire. Je vais donc essayer d'y répondre partiellement.

Actuellement, je crois que les bureaux d'examen sont saisis d'affaires représentant des dettes de l'ordre de 1 à 1,5 milliard de dollars. Il est possible que ce montant ou une partie importante puisse être remboursé, même si le délai de remboursement doit être prolongé ou si une petite partie de ces dettes doit être annulée ou réduite ou encore s'il faut faire des concessions. C'est exactement de cette manière que les bureaux tentent de procéder pour une petite partie du problème. Ils cherchent à mettre au point des moyens pour maintenir en activité les agriculteurs qui connaissent des difficultés financières. C'est le problème fondamental, et cela consiste généralement à rembourser la totalité ou une bonne part de la dette, ce qui, d'une certaine manière, est possible. Les bureaux se penchent

[Texte]

set-aside or a lease-back, hopefully for a temporary period, those are the kinds of solutions I think boards are looking at.

Mr. Neil: I would say this, Mr. Hovdebo. For some considerable time FCC had a moratorium and they were not taking any action. The debts of the FCC borrowers that we are now seeing were in limbo. With these VTs to Farm Credit and to banks, and with restructuring by the banks, I think you will see the total indebtedness of the farming community in Canada reducing on a continuing basis. We do not keep statistics. It would be almost impossible, I think, for us as boards to keep statistics to see the amount of the actual debt write-down. It would be an administrative nightmare. But I do think, because of the actions of our board, there are considerable write-downs, not as such but perhaps through VTs and restructuring and set-asides and so on.

• 1920

Mr. Hovdebo: That is all I want, Mr. Chairman. The reason I asked is that, as you know, we are grappling with some kind of equity financing structure as well. I sometimes wonder whether we are getting into the position where the debt is so large that it does not matter, that even equity financing will not work because the debt is so heavy toward the productive level of the whole industry. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hovdebo. Mr. Gottselig, do you have some questions?

Mr. Gottselig: Yes, I do, on one of the areas I have had a lot of contact from constituents about. When you deal with an actual situation on a farm in which someone is forced either by his creditors or chooses willingly to go through the debt review process, what I have been hearing is that there is a lack of consistency in dealing with these situations. I hesitate to use actual examples but it seems the concern that the constituents are expressing to me is that all too often in a situation where they voluntarily transfer titles to Farm Credit, for example, and negotiate a lease-back, they get to the stage where it seems to go pretty well and Farm Credit, I guess, makes a demand—for lack of a better word. That is maybe not putting it quite as diplomatically as I should—but what they do in the end is insist that before they will negotiate a lease-back the individual has to put up a sum of cash. And quite often it seems to be a figure that is really not related to anything.

I can understand that Farm Credit wants some honest money, when no payments have been made over recent years, but in some cases these people have made pretty substantial payments over the years and have got into arrears basically as a result of drought, grasshoppers and

[Traduction]

donc sur un certain nombre de solutions qui consistent par exemple à offrir des taux d'intérêt un peu plus faibles, à prolonger légèrement les périodes de remboursement, à accorder un report de quelques années ou à proposer aux agriculteurs de vendre leurs terres et de les relouer, si possible temporairement.

M. Neil: Permettez-moi de préciser, monsieur Hovdebo, que la SCA a imposé pendant longtemps un moratoire et qu'elle n'a pris aucune mesure. Les dettes des emprunteurs de la SCA n'existaient pas alors. Il semble que la dette totale du secteur agricole canadien va baisser régulièrement grâce à ces cession volontaires à la Société du crédit agricole et au rééchelonnement de la dette par les banques. Nous ne compilons pas de statistiques. Je crois qu'il serait pratiquement impossible pour nous autres, les bureaux, de compiler des statistiques sur la réduction réelle de la dette. Ce serait un cauchemar administratif. Mais je crois que, suite aux mesures prises par notre bureau, la réduction de la dette est considérable, pas directement, mais peut-être par l'intermédiaire des cessions volontaires de propriétés, du rééchelonnement de la dette, des reports, etc.

M. Hovdebo: C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président. La raison pour laquelle j'ai posé cette question, c'est que, comme vous le savez, nous essayons également de mettre au point un mécanisme de financement par actions. Je me demande parfois si nous n'en sommes pas à un point tel que même le financement par actions ne donnera aucun résultat car la dette est trop lourde pour que l'on puisse améliorer le niveau de production de l'industrie. Merci.

Le vice-président: Merci monsieur Hovdebo. Monsieur Gottselig, avez-vous des questions à poser?

M. Gottselig: Oui, j'aimerais en poser une au sujet duquel j'ai reçu beaucoup d'appels de la part de mes électeurs. Prenons le cas d'un exploitant agricole qui choisit, délibérément ou contraint par ses créanciers, de se soumettre à un processus d'examen de la dette. J'ai entendu dire que tout le monde n'est pas traité de la même manière. Je répugne à utiliser des exemples, mais il semble, d'après mes électeurs, que trop souvent, lorsqu'un agriculteur cède volontairement le titre de propriété de son exploitation à la Société du crédit agricole et négocie une location-bail, tout se passe bien jusqu'au moment où la Société lui met le couteau sous la gorge. Ma façon de présenter les choses est peut-être un peu brutale, mais ce qui se passe, en vérité, c'est que l'agriculteur doit faire un dépôt d'argent liquide pour que la Société négocie une entente de cession-bail. Et, assez souvent, le montant demandé est loin d'être négligeable.

Je peux comprendre que la Société du crédit agricole veuille récupérer de l'argent sonnante et trébuchant lorsque les remboursements ont été interrompus depuis quelques années, mais dans certains cas, les agriculteurs ont versé des sommes considérables pendant des années et

[Text]

that type of thing, as well as the increasing cost-price squeeze.

Now, this thing did not just occur overnight. It began in the early 1980s with high interest rates. We got into low crops in our area, particularly in south central Saskatchewan with the terrific grasshopper epidemic. And some people resist voluntarily transferring those titles, particularly if land has been pledged. But I have had instances quoted to me where land has been pledged and they realize they cannot get that land back out. They have voluntarily transferred the title and then FCC still makes this demand. We are talking of \$15,000, \$20,000 and more before they will negotiate a lease-back.

I guess I would ask Mr. Neil to comment. Through your office, have you had that problem raised?

Mr. Neil: This is not uncommon and this is something we have discussed with the Farm Credit Corporation. One of the things we try to do when we are negotiating with the Farm Credit Corporation, or any creditor, is to determine initially whether or not they feel the farmer is a good manager and whether or not they feel the farmer should remain on the land. Having established that, we try and work out some settlement that will accomplish that purpose.

The Farm Credit Corporation does have a policy where they require cash up front. It depends on the circumstances, whether or not the farmer has been making any payments, how many payments he has missed, what his attitude has been, and is he a good manager and so on.

• 1925

Our argument has been that if they wish him to stay on the farm and continue in farming then if they make an arrangement it has to be one the farmer is able to meet. Where they are asking for cash up front, if it means that he has to dispose of his assets, whether it is his inventory of livestock or grain on hand, we then argue that the farmer perhaps is left in the position that he will not be able to continue farming, because he will not have any operating money in the spring.

It is a problem that concerns us and concerns the Farmland Security Board. It is one that has been raised with Farm Credit. The situation is that they are bound by their policy and their guidelines, and it is probably a political decision that has to be made as to how that aspect of their dealings can be dealt with.

Mr. Gottselig: In some of the instances that have been brought to my attention, if the farm buildings are included they seem to get a little fairer deal offered to them. As you well know, in Saskatchewan many of the

[Translation]

ont dû interrompre leurs versements suite aux mauvaises années causées par la sécheresse, les sauterelles et autres calamités, sans parler de l'augmentation des coûts.

Tout cela n'est pas arrivé du jour au lendemain. Ce problème a commencé au début des années 1980, lorsque les taux d'intérêts ont atteint des niveaux records. La productivité a diminué dans notre région, en particulier dans le Centre-Sud de la Saskatchewan, à cause d'une invasion terrible de sauterelles. Certains agriculteurs refusent la cession volontaire des titres de propriété, surtout lorsqu'ils ont donné leurs terres en garantie. Mais on a rapporté le cas de certains agriculteurs qui, ayant donné leurs terres en garantie, se sont rendu compte qu'ils ne pourraient pas les récupérer. La SCA continue d'exiger ce dépôt des agriculteurs qui lui ont volontairement cédé le titre de propriété de leurs terres. La Société peut exiger 15,000\$, 20,000\$ ou plus avant d'accepter de négocier une cession-bail.

J'aimerais demander à M. Neil de nous dire si ce problème a été porté à l'attention de son bureau?

M. Neil: Cette pratique n'est pas rare, et nous en avons parlé avec la Société du crédit agricole. Quand nous négocions avec les représentants de la Société du crédit agricole ou d'un autre créancier, nous essayons au départ de déterminer s'ils estiment que l'agriculteur est un bon gestionnaire et qu'il devrait demeurer sur ses terres. Une fois que cela est établi, nous essayons de trouver une formule qui permettra d'aboutir à ce résultat.

La Société du crédit agricole a pour politique d'exiger, avant toute négociation, le paiement d'un certain montant. L'application de cette politique varie en fonction des circonstances, selon que l'agriculteur a déjà fait certains paiements, selon le nombre de paiements qu'il n'a pu effectuer, selon son attitude, selon ses compétences de gestionnaire, etc.

Si la Société souhaite que l'agriculteur demeure sur ses terres et continue à les exploiter, nous demandons que l'entente conclue soit telle que l'agriculteur ait les moyens de la respecter. Lorsque le montant forfaitaire exigé en dépôt oblige l'agriculteur à vendre ses biens, en l'occurrence le cheptel ou le grain dont il dispose, nous faisons valoir au créancier que l'agriculteur ne sera peut-être pas en mesure de poursuivre ses activités, étant donné qu'il n'aura plus d'argent liquide au printemps.

C'est un problème qui nous inquiète et qui préoccupe le Farmland Security Board. Nous en avons parlé à la Société du crédit agricole, mais elle est bien obligée d'appliquer ses politiques et lignes directrices, et c'est donc probablement au niveau politique qu'il faut prendre une décision pour régler cet aspect.

M. Gottselig: Dans les cas qui m'ont été signalés, les agriculteurs semblent obtenir des conditions légèrement meilleures lorsque l'exploitation agricole comporte des bâtiments. Comme vous le savez, il arrive souvent en

[Texte]

farms are not lived on and some of those lands do not have any buildings at all; the grain is stored on another farm or in the home yard, or whatever. There it seems that the demand is made: either you put up \$15,000 or \$20,000, or whatever, or you do not get a lease. That is cut and dried; at least that is the way it is presented.

In other instances, where buildings are involved, they will get a 10-acre building site, or sometimes 40 acres is offered. But it appears that some of those people get a very reasonable offer on the buildings. The buildings are assessed, but they do not put a high assessment on them, and then it seems that they are able to access the accommodation fund at times, to help people out. I had the mistaken idea that the accommodation fund would be accessed to the benefit of that producer to assist the producer in actually getting a settlement, but it does not seem that it always works that way.

What has your experience been when dealing with building sites? Also, I wonder if you could tell us what experience you have had with the accommodation fund and how it has been accessed and whose advantage it is accessed for.

Mr. Neil: Generally speaking, where a home site is involved Farm Credit will make an arrangement whereby the farmer can retain the home quarter, or alternatively he can retain a 10-acre site with his buildings on it. The accommodation fund can only be accessed with respect to the 10-acre site plus the buildings; it cannot be accessed for the other 150 acres of the home quarter.

Farm Credit, generally speaking, are fair in their appraisal of buildings. Farm buildings are difficult to appraise, as you know. It depends on the location. You can have a \$100,000 house 20 miles from the nearest town or city, and who is going to buy it? So Farm Credit Corporation have been fair in making arrangements for the farmer to acquire his home site and allowing the accommodation fund to be accessed. But, generally speaking, they will access the fund to allow the farmer to retain, say, the 10 acres; if there is a lease-back and an option to purchase, they usually want additional monies up front for the lease and the option to purchase.

Mr. Gottselig: Would it not be possible to use that accommodation fund, if need be, to provide some of this up-front money, whether it is to subsidize a lease or to assist or maybe even to recover some of the back assets? They do not seem to be willing to do that. I can understand what you are saying about the building site and I can certainly agree with that, but in some of these cases could they not use that accommodation fund to put this up front money there or to subsidize a lease, if that is

[Traduction]

Saskatchewan que les agriculteurs n'habitent pas dans l'exploitation agricole elle-même, étant donné qu'il n'y a aucune construction sur les terres; les agriculteurs engrangent leurs céréales dans une autre ferme, dans leur cour ou ailleurs. Il semble que ce soit dans de tels cas que l'on demande aux agriculteurs de verser 15,000\$ ou 20,000\$ pour être autorisés à relouer leurs terres. On leur met le couteau sous la gorge ou, tout au moins, c'est comme cela qu'on le présente.

Dans d'autres cas, lorsqu'il y a des bâtiments sur la ferme, le créancier prend un emplacement construit de 10 acres ou parfois de 40 acres. Mais il semble que les agriculteurs obtiennent un prix très raisonnable pour les bâtiments. Les bâtiments sont évalués, de manière modérée, et il semble parfois que le fonds de logement puisse venir en aide aux agriculteurs. Je pensais, à tort, que l'on pouvait faire appel au fonds de logement pour venir en aide aux producteurs afin d'obtenir un règlement, mais il ne semble pas que ce soit toujours le cas.

Parlez-nous des cas où l'agriculteur possède des bâtiments sur ses terres agricoles. J'aimerais également que vous nous parliez du fonds de logement et de la façon dont les subventions qui en proviennent sont utilisées à l'avantage de l'agriculteur pour lequel la demande a été présentée.

M. Neil: De manière générale, lorsqu'il y a un bâtiment sur les terres, la Société du crédit agricole propose à l'agriculteur de conserver sa maison ou ses bâtiments et les dix acres alentour. On ne peut accéder au fonds de logements que pour cette zone de dix acres sur laquelle sont construits les bâtiments; on ne peut y accéder pour les 150 autres acres de la résidence.

De manière générale, la Société du crédit agricole effectue des évaluations assez justes. Vous savez probablement que les bâtiments agricoles sont difficiles à évaluer. Tout dépend de leur emplacement. Qui voudra acheter une maison de 100,000\$ située à 20 milles de la ville la plus proche? C'est pourquoi, la Société du crédit agricole propose des arrangements assez équitables et permet à l'agriculteur de faire l'acquisition de sa maison et de bénéficier de l'aide du fonds de logement. Mais, de manière générale, la Société fait une demande auprès du fonds pour permettre à l'agriculteur de conserver, par exemple, dix acres; si l'agriculteur a l'intention de relouer ses terres et de choisir une option d'achat, la Société demande généralement le paiement d'un montant supplémentaire.

M. Gottselig: L'agriculteur ne pourrait-il pas utiliser, le cas échéant, ce fonds de logement pour verser le montant demandé, soit pour payer les frais de location, soit pour alléger son fardeau financier ou même racheter une partie de ses biens? Il semble que cela ne soit pas accepté. Je comprends vos explications au sujet des exploitations qui comprennent des bâtiments et je suis bien d'accord avec vous, mais dans certaines de ces situations, les agriculteurs ne pourraient-ils pas utiliser le fonds de logement pour

[Text]

what part of the up-front money is for? Or is it for back-lease?

• 1930

Mr. Neil: There are a number of restrictions on the use of the accommodation fund. For example, it can be used to cover arrears of interest, or if the farmer has sufficient security, to allow the Farm Credit Corporation to grant a commodity-based loan. There are certain restrictions, I gather, as far as the fund is concerned on the amount of assets or the net worth of the farmer after the re-arrangement is made. But Farm Credit, as I say, is bound by certain guidelines for the use of the accommodation fund. Here again, if there are changes to be made, I gather it should be made either by the board of the Farm Credit Corporation or politically.

Mr. Gottselig: Another problem that has been drawn to my attention is one involving farmers who go through the process, voluntarily transfer titles, and find afterwards that they have incurred quite a tax liability. Although the capital gain will not be taxable providing they have been operating farmers, they do incur a minimum tax.

If for all intents and purposes your operation is bankrupt, what are you telling people in a circumstance where they are going to incur this minimum tax? How do you deal with that?

Mr. Neil: In every case where there is a voluntary transfer of land, we advise the farmer that before he makes a decision as to a voluntary transfer he should consult an accountant and his solicitor because it is very important that he determine what his tax position is.

It may be that on the face of it, by voluntarily transferring the land and entering into a lease at a reasonable rate, and you can show a cash flow on the basis of the arrangements that you worked out with the financial institution, that when you take into consideration the tax implications, the flat tax, he could end up with a substantial tax burden that would put him out of business completely.

What the solution is, I do not know. But I think it is something the government should look at because if the tax liability is there—and the tax liability is there whether it is a voluntary transfer or if it is a foreclosure—in some cases the only way out for the farmer is to go into bankruptcy, which is not the most desirable route for him to take.

Mr. Gottselig: But if he goes into bankruptcy all of the assets are included, so for all intents and purposes you are winding the operation up.

Mr. Neil: That is right, unless of course he has some leased land. Then there are certain exemptions he can

[Translation]

payer le montant forfaitaire ou pour aider à financer une location, si une partie du montant forfaitaire est utilisée à cette fin ou pour une cession-bail?

M. Neil: L'utilisation du fonds de logement a fait l'objet d'un certain nombre de restrictions. Par exemple, on peut l'utiliser pour payer des arrérages ou, si l'agriculteur dispose d'une garantie suffisante, pour permettre à la Société du crédit agricole d'accorder un prêt fondé sur le prix des produits agricoles. Par contre, il me semble que certaines restrictions s'appliquent au montant des biens ou à la valeur nette de l'agriculteur une fois que les nouveaux arrangements ont été déterminés. Comme je l'ai dit, la Société du crédit agricole est bien obligée de suivre certaines lignes directrices pour l'utilisation du fonds de logement. Là encore, s'il y a des changements à opérer, je crois qu'ils devraient être faits par le bureau de la Société du crédit agricole ou au niveau politique.

M. Gottselig: On m'a également parlé du cas de certains agriculteurs qui optent pour la cession volontaire de leur titre de propriété et qui s'aperçoivent par la suite qu'ils doivent beaucoup d'argent au fisc. En effet, ces agriculteurs ont un certain montant d'impôt minimal à payer, même si le plus-value l'est pas imposable, étant donné qu'ils sont des exploitants agricoles en activité.

Si, à toutes fins pratiques, l'agriculteur se trouve en faillite, comment lui annoncez-vous qu'il aura à payer un montant minimal d'impôt? Comment procédez-vous dans de tels cas?

M. Neil: Chaque fois qu'il est question de la cession volontaire d'un titre de propriété, nous conseillons à l'agriculteur de se renseigner auprès de son avocat et de son comptable avant de prendre une décision, car il est très important qu'il sache combien il doit au fisc.

Il se peut en effet qu'un agriculteur qui effectue une cession volontaire de sa propriété, conclut un bail à un taux raisonnable et dispose d'un certain flux de trésorerie grâce à l'entente qu'il a conclue avec l'institution financière, que cet agriculteur, donc, se trouve aux prises avec un fardeau fiscal énorme qui le contraigne à cesser carrément ses activités.

Je ne sais pas quelle est la solution, mais je crois que le gouvernement devrait se pencher sur cette question car, à partir du moment où l'agriculteur doit faire face à une dette fiscale, et cette dette existe aussi bien en cas de cession volontaire qu'en cas de forclusion, la seule solution, qui n'est pas la meilleure, pour lui est de déclarer faillite.

M. Gottselig: Mais s'il fait faillite, tous ses biens sont pris en compte, et cela revient pour vous à liquider toute l'exploitation.

M. Neil: En effet, sauf si l'agriculteur a des terres louées. Dans ce cas, il peut se prévaloir de certaines

[Texte]

claim under the exemptions provisions as far as farm machinery, grain on hand and so on, are concerned.

Mr. Gottselig: Are you aware of anyone who is involved at that level now, going through a bankruptcy to avoid or to deal with his tax situation?

Mr. Neil: Not specifically with respect to the flat tax. We are familiar with cases where farmers have had previous tax liability and because of a judgment by the Crown against the land they felt the only solution was to go into bankruptcy to get rid of not only the debt for income tax purposes but other debts as well.

Mr. Gottselig: I see. I wanted to get some opinions possibly from all of the gentlemen on the next step here. We are talking about this problem, we are dealing with it and I am one who believes that there is a window here through a vehicle that would be known as equity financing. I have a concept in my mind of equity financing involving participation by all the people who are involved here, whether it be Farm Credit or the bank or credit union or even a private land owner who has an agreement for sale or a mortgage that has gone in arrears. The way I envision this thing working is that equity financing would be the vehicle that takes ownership of this land, and everyone would have some shares. If a farmer has equity, then he receives a portion of the shares, and the bank or trust company or whatever the financial institution receives a portion. So the farmer then negotiates some form of lease-back, and ultimately he will purchase shares as time goes on.

• 1935

I see this as a vehicle that would assist producers in staying on the farm, providing they are viable and can deal with all these other situations, which they have to deal with in any event. But the equity financing vehicle would be set up to own land and to lease it back to bona fide farmers over longer periods of time than we are at present getting under the structure of Farm Credit. So it would give some additional stability to it. I am sure at least those of us who come from farms or from rural backgrounds realize there is nothing wrong with leasing land for long terms. In fact, most of us in western Canada began our farming careers that way, leasing from a neighbour or whatever.

I wonder if you see some hope there to establish something that will assist in this particularly troubled time we are having in agriculture now. I am confident we are going to weather this storm, as we have storms in the past, and land values will come back and prices will rebound at least enough to get us out of this hole we are in now.

Could we have some opinions, if nothing else, from you gentlemen?

[Traduction]

exemptions pour les machines agricoles, les céréales en stock, etc.

M. Gottselig: Connaissez-vous quelqu'un qui se trouve actuellement dans une telle situation, qui fait faillite faute de ne pouvoir faire face à ses obligations fiscales?

M. Neil: Pas uniquement à cause de l'impôt uniforme. Nous avons eu connaissance de certains cas où des agriculteurs ayant une dette fiscale antérieure ont décidé, suite à un jugement de la Couronne contre leur propriété, que leur seul recours était de déclarer faillite afin d'annuler non seulement leur dette fiscale, mais également toutes leurs autres dettes.

M. Gottselig: Je vois. J'aimerais maintenant avoir, si possible, l'avis de tous les témoins. Nous examinons ce problème, nous essayons de lui trouver une solution et je suis convaincu que le financement par actions peut nous fournir cette solution. J'entrevois le financement par actions comme la participation de toutes les parties concernées, que ce soit le Crédit agricole, la banque ou la Caisse de crédit ou même un propriétaire dont le contrat de vente ou d'hypothèque est resté impayé. De la manière dont je vois cela, les actions seraient rattachées à l'avoir net et les divers créanciers en détiendraient un certain nombre. L'agriculteur reçoit des actions s'il a un certain avoir, au même titre que la banque, la société de fiducie ou l'institution financière. Par la suite, l'agriculteur négocie une cession-bail et garde la possibilité de racheter des actions ultérieurement, au fur et à mesure.

Selon moi, cette formule permettrait d'aider les producteurs à continuer à cultiver leurs terres, à condition que leur exploitation soit viable et qu'ils soient en mesure de faire face aux autres obligations qui se présentent. Mais la formule de financement par actions servirait à faire l'acquisition de terres et de les relouer aux agriculteurs de bonne foi pour des périodes plus longues que celles qui sont offertes actuellement par la Société de crédit agricole. Cette formule offrirait donc une plus grande stabilité. Je suis persuadé que ceux qui viennent de la campagne ou de fermes comme moi n'ont rien contre la location de terres à long terme. D'ailleurs, dans l'ouest du Canada, la plupart des agriculteurs se sont lancés dans le métier en louant des terres d'un voisin ou de quelqu'un d'autre.

J'aimerais savoir si une telle formule serait un bon remède aux difficultés que connaît actuellement le secteur agricole. J'ai bon espoir que nous tiendrons le coup, comme nous l'avons fait par le passé, que les terres vont reprendre de la valeur et que les prix vont augmenter suffisamment pour nous sortir de cette mauvaise passe.

Pourrions-nous avoir votre opinion, messieurs?

[Text]

Mr. Hueppelsheuser: You are asking something beyond our mandate, and I am not sure we are here to answer that tonight or we are qualified to do it. All we can say is we are open to any alternatives that look good. The general feeling out west is that for some reason equity financing is not really accepted greatly by farmers at the present level, the way it is being sold. Whether we would support it, as Farm Debt Review Boards, I do not think we could say yes or no to that. We are just looking for anything that will help. Once we see something laid out that looks like it, sure, we would support you.

Mr. Neil: I think my position is the same. I attended the seminar that was held in Regina, put on by the provincial government, and it was interesting. But the details of an actual program that would be available in Saskatchewan, or elsewhere, were not sufficiently clear, I do not think, to enable me or others who were at that seminar really to make a decision on that.

Mr. McLaughlin: I think I agree with what has been said up to now. I have read some articles on equity financing and have studied some documents about it, and of course the opinion about it is mixed. I am not sure I am clear in my mind, except I am convinced the only way we are going to resolve this problem is to get the debt written down. I think there are a number of things that could be done to help the situation, but that is a pretty important one, in my book.

I do not think there is any reluctance, at least in Ontario, on the part of the traditional creditors to provide credit to agriculture, providing they have more safeguards. Let me put it this way: they are being as careful in giving credit in the late 1980s as they should have been in the 1970s. I know the farm community is feeling they are tightening up as a result of the work of Farm Debt Review Boards and their requirement that they write down debt. And I think they are writing down debt, simply because they believe they have some responsibility for the debt that is out there.

I am not finding among those people who are not applying to us a big hue and cry about any problem in getting credit. The rates may be a little higher, and in some particular circumstances the rates may be higher than for some other people. But that is at the discretion of the lender in the sense that if this is a higher risk then they want to have a little more security or they want to charge a higher rate. That is the way the credit business has been going, or should have been going all along.

• 1940

I am not sure we need anything like equity financing. I think we need to recognize that the way out of this problem is to do what the United States did, and that was

[Translation]

M. Hueppelsheuser: Vous nous posez une question qui n'est pas de notre ressort et je ne suis pas sûr que ce soit ce que l'on attendait de nous ce soir ou que nous soyons qualifiés pour le faire. Tout ce que nous pouvons dire, c'est que nous sommes prêts à envisager toute solution qui paraît intéressante. De manière générale, les agriculteurs de l'Ouest ne semblent pas vraiment attirés par le financement par actions, pour certaines raisons qui ont peut-être trait à la façon dont la formule est présentée. Quant à nous, les bureaux d'examen de l'endettement agricole, je ne sais pas par quelle mesure nous y serions favorable. Nous étudions toutes les possibilités. Dès que nous tiendrons une formule qui aura de bonnes chances de réussir, il est certain que nous lui accorderons notre appui.

M. Neil: Je suis du même avis. J'ai participé au colloque organisé à Régina par le gouvernement provincial. C'était intéressant, mais les détails fournis au sujet du programme qui serait mis sur pied en Saskatchewan ou ailleurs n'étaient pas suffisamment clairs, à mon sens, pour permettre aux participants du colloque de vraiment se faire une opinion à ce sujet.

M. McLaughlin: Je partage les points de vue qui ont été présentés jusqu'à maintenant. Après avoir lu certains articles et étudié certains documents sur le financement par actions, je reste assez partagé. Je n'ai pas de stratégie précise si ce n'est que, à mon sens, la seule manière de résoudre ce problème est de réduire la dette. Il y a plusieurs options possibles et celle-là est importante.

Je n'ai pas noté, tout au moins en Ontario, de réticences de la part des créanciers traditionnels à octroyer des crédits au milieu agricole, à condition qu'ils aient plus de garanties. Autrement dit, les créanciers prennent, à la fin des années 1980, autant de précautions qu'ils auraient dû en prendre dans les années 1970 avant d'octroyer des crédits. Je sais que les milieux agricoles pensent que les bailleurs de fonds imposent des exigences plus strictes suite à la recommandation des bureaux d'examen de l'endettement agricole que la dette soit réduite. Quant à moi, je suis persuadé que les bailleurs de fonds réduisent la dette tout simplement parce qu'ils estiment qu'ils en portent une certaine responsabilité.

Il ne semble pas que les gens qui ne font pas appel à nous éprouvent d'énormes difficultés à obtenir du crédit. Ils payent peut-être des taux d'intérêts légèrement plus élevés et, dans certains cas, les taux varient en fonction des demandeurs. C'est cependant le prêteur qui décide, dans la mesure où il réclamera des garanties plus solides, ou un taux d'intérêt un peu plus élevé, si les risques sont plus élevés. C'est comme cela que fonctionne le crédit, ou qu'il aurait dû toujours fonctionner.

Je ne pense pas que nous ayons besoin de capital-actions. À mon avis, la solution au problème consiste à faire comme les États-Unis, c'est-à-dire à simplement

[Texte]

they just simply went through a system of writing off a debt not covered by the value of the security. We are getting that done now. I think we may be a year or 18 months behind the Americans, but I think the result will be about the same.

The Chairman: Any other volunteers?

M. Cloutier: Il est certain qu'il n'est pas du mandat des présidents de proposer formellement de nouveaux programmes de financement. J'ai eu l'occasion d'en discuter avec des gens qui se penchent actuellement sur ce problème, et nous savons que des études sérieuses se font sur de nouvelles avenues de financement. Au Québec, depuis deux ans ou trois ans, on connaît le phénomène des sociétés en commandite qui a pris beaucoup d'ampleur. Il y a au-delà d'une centaine de projets de sociétés en commandite dans le domaine de l'agriculture. On sait aussi que ces projets-là sont associés à des abris fiscaux et à des programmes de recherche et de développement.

Pour l'instant, le fédéral et le provincial, peut-être indépendamment l'un de l'autre, ont mis en veilleuse les réponses quant à l'aspect recherche et développement en tant qu'abri fiscal, mais on sent au Québec qu'il y a beaucoup de discussions sur les nouvelles avenues de financement des fermes et qu'il y en aura beaucoup au cours des années à venir.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I have a supplementary question on Mr. Fraleigh's point. Combining the two situations, is an equity financing corporation a possible vehicle for writing down debt for that particular group that is in trouble?

Mr. McLaughlin: I do not know whether you need somebody to be there to write down the debt. That presumes, I guess, that the money has to come from somewhere to write it off. It is lost because there is no security for it out there any more. It seems to me what we need is some kind of an understanding that there is some sharing of the situation, and I think that goes on through increased interest rates on the part of the bank. It may be not very noticeable yet, but certainly there is some pressure on interest rates relative to the Bank of Canada rate, and there is certainly some share in it on the part of the taxpayers of Canada by the Debt Review Fund. There are vehicles there now that are absorbing these losses, and I assume they will continue to absorb them. Whether another vehicle would do it better, I do not know.

Mr. Hovdebo: You do not think it is a good idea to institutionalize it.

Mr. McLaughlin: Not really. I would like to keep it as much under wraps as possible.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, I want to welcome the chairmen and assure them on behalf of us all that we were under no illusions when they started out 17 months ago that they had any bed of roses or any pat formula for the job ahead. Anyway, I want to express my appreciation for what I consider to be a job really well done.

[Traduction]

radier les dettes non garanties. Nous y arrivons maintenant. Nous avons peut-être 12 à 18 mois de retard par rapport aux Américains, mais le résultat final sera le même.

Le président: D'autres volontaires?

Mr. Cloutier: Obviously, the Chairman does not have the mandate officially to suggest new financing programs. I have had the opportunity to talk about it with people involved in the business, and we know that some in-depth studies are being done on new financing avenues. In Quebec, during the past two or three years, we have seen a considerable extension in partnerships. There are over 100 such projects in the field of agriculture. We know that those are linked to tax shelters and research and development programs.

For the time being, the federal and provincial governments deemphasize soft tax breaks for research and development but we know they are seriously looking for new financing avenues in the field of agriculture, in Quebec, and that there will be many discussions about this in coming years.

M. Hovdebo: Une question supplémentaire, monsieur le président. En combinant les deux systèmes, est-il possible d'avoir recours au capital-actions pour radier la dette du groupe en difficulté?

M. McLaughlin: Je ne pense pas qu'on ait besoin d'autres partenaires pour radier la dette. Évidemment, cela suppose qu'on peut trouver l'argent ailleurs. Pour l'instant, le prêt est perdu puisqu'il n'y a plus de garantie. À mon sens, ce qu'il faudrait, c'est arriver à une sorte de partage des responsabilités, ce qui implique l'imposition de taux d'intérêt plus élevés par la banque. Ce n'est peut-être pas encore évident mais des pressions s'exercent actuellement à la hausse sur les taux d'intérêt, et les contribuables vont également augmenter leur contribution, par le biais du Fonds d'examen de l'endettement. Certains groupes absorbent déjà ces pertes, et je suppose qu'ils continueront de le faire. Quant à savoir s'il y a de meilleures solutions, je ne le sais pas.

M. Hovdebo: Vous ne pensez pas qu'il serait utile d'institutionnaliser le système.

M. McLaughlin: Pas vraiment. Je crois qu'il faudrait contrôler cela le plus possible.

M. Fraleigh: Je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins, et leur dire que nous n'avions aucune illusion, lorsqu'ils ont commencé leur travail, il y a environ 17 mois, car nous savions bien qu'il n'existait pas de formule magique pour résoudre le problème. Je tiens cependant à les remercier d'avoir fait ce que j'estimais être un excellent travail.

[Text]

I have a couple of specific questions. We talked before about the availability of law advice. Has there been any progress in that area? Nothing? Any new ideas on what might be done?

• 1945

Mr. Hueppelsheuser: We do have provincial legal counsel now at a provincial level. It has just come in. I do not know whether it is in all provinces yet, but I know it has started and is just working its way across the country. So that is one step that has been positive.

Mr. Fraleigh: Mr. McLaughlin, you are shaking your head, so I take it it is not available country-wide. What is the reason for that?

Mr. Ash: One step at a time. We have legal counsel in British Columbia and Alberta. I think it is in Manitoba now. Saskatchewan declined. I think Ontario's meeting is sometime in January.

When introducing legal counsel, one of the concerns was that we stay consistent and do not blow the budget in one fell swoop. We do not want to spend all our money on lawyers, and I guess that is not inconceivable. So we took it slowly.

The first step in getting legal counsel has a one- to two-day seminar, when the generic questions, the standard questions, can be dealt with and then forgotten, and we do not have high-priced help receiving big dollars for repetitive questions. So that is why it has been a little slow, but I think Ontario does not have it, but soon will.

Mr. Fraleigh: It is tough to separate your mandate from the mandate of the government agencies, and what can be done to adjust those. I apologize if there is an overlap in some of these questions, but the buy-back program—what would you call it, a temporary program—what is the experience. . . ? Is it a viable way of resolving? Is it not just another way we are writing down some of this debt, which is uncollectable? I know it is being used in Ontario. Is it being pretty broadly used across the country?

Mr. McLaughlin: They will have to answer that question for you. It is becoming more the thing to do in Ontario than lease-backs, if the farmer can come up with the funds somewhere to buy out. One of the impediments to that of course is the other creditors out there look at this operation and they say, he has not been successful up till now, why is he likely to be in the future?

So it has to be a pretty good operation. It has to be an operation that shows good management, some fiscal responsibility, and one that can cashflow, so he can carry the load. But we have had an increasing number of these buy-backs coming through the Farm Credit Corporation, for instance, and a reduction in lease-backs. I am not sure that is necessarily the direction the FCC is wanting to go, but farmers are looking at that possibility as an option,

[Translation]

Vous avez parlé tout à l'heure du recours à des services juridiques. Y-a-t-il eu un progrès dans ce domaine? Avez-vous trouvé de nouvelles idées?

M. Hueppelsheuser: Nous avons actuellement des services de consultation juridique au niveau provincial. Cela vient de commencer. Je ne sais pas si le même service est offert dans toutes les provinces, mais cela arrivera peu à peu. Voilà une mesure positive.

M. Fraleigh: Si je comprends bien votre signe de tête, monsieur McLaughlin, ce genre de service n'est pas disponible dans tout le pays. Pourquoi?

M. Ash: Parce qu'il faut avancer un pas à la fois. Nous avons ce service en Colombie-Britannique et en Alberta, et peut-être maintenant au Manitoba. La Saskatchewan l'a refusé. Je crois que l'Ontario prendra sa décision au mois de janvier.

Lorsque nous avons mis au point ce système de conseil juridique, l'un de nos objectifs était d'être cohérents et de ne pas épuiser notre budget d'un seul coup. Nous ne tenons certainement pas à donner toutes nos ressources aux avocats. Nous allons donc lentement.

La première étape pour obtenir ce genre de service est d'organiser un colloque d'une journée ou deux, ce qui permet de répondre aux questions les plus générales ou les plus courantes. Cela signifie qu'on n'est pas obligés de payer des sommes considérables à des avocats pour obtenir les réponses à des questions qui sont toujours les mêmes. Je crois que l'Ontario disposera bientôt du système.

M. Fraleigh: Il est difficile de faire la distinction entre votre mandat et celui des agences gouvernementales. Peut-être y-a-t-il un certain chevauchement dans certaines des questions, mais je voudrais savoir quelle a été l'expérience du programme de rachat. Est-ce une solution viable? N'est-ce pas plutôt une autre méthode de radiation de dettes irrecevables? Je sais que le programme est utilisé en Ontario. L'est-il également dans le reste du pays?

M. McLaughlin: Je ne saurais répondre à cette question. Toutefois, c'est une solution que les agriculteurs préfèrent de plus en plus, s'ils peuvent trouver quelque part les sommes requises pour leurs achats. L'un des obstacles est évidemment qu'il y a d'autres crédettes en jeu qui peuvent légitimement se demander pourquoi l'agriculteur connaîtrait du succès à l'avenir, s'il n'en a pas connu dans le passé.

Cela signifie que l'exploitation doit être relativement saine. Il faut qu'il y ait une bonne gestion, que l'on fasse preuve de responsabilité financière, et qu'il y ait un minimum de cashflow, pour au moins auto-financer une partie des opérations. Cela dit, nous avons constaté une augmentation du nombre de rachats par l'intermédiaire de la société du crédit agricole, ce qui a entraîné une diminution correspondante du nombre de recours à la

[Texte]

and some of them are accepting it. They get family money or other things like that, in order to sort of buy the farm back at what the appraised value is, and then whatever the difference is, between that and the debt, is written off. We are also getting lease-backs on the same basis, except that rather than buy back the farm they are leasing it with an option to buy at a later date.

Mr. Fraleigh: There has to be adjustment made to the length of leases if that program is ever going to be successful.

I have to agree with your first recommendation. There is no light at the end of the tunnel yet, and mother nature can change that pretty quickly, but save a major disaster someplace in the world it appears we are possibly into 1990 before turn-around, and I would have some real concerns about what happens at the end of these three-year leases. Have we accomplished what we set out to do, or have we put off the final decision for three years?

Mr. McLaughlin: Can I be free?

Mr. Fraleigh: Yes, go ahead.

Mr. McLaughlin: There is no question from our point of view that the Farm Credit Corporation legislation needs to be changed or adjusted, or some kind of a program developed that will allow FCC to own land for at least 10 years. Otherwise, as I think Doug suggested, we are going to have those farms back on the marketplace in three years' time and we are going to have a disaster in the countryside on the basis of the value of farmland.

• 1950

One of the reasons why farmers, now with the option of buy-back, are looking more at that than at lease-back is that they do not think there is any hope down the road in three years that they can buy back enough equity to buy the farm. So if they can find some other money somewhere from the family and buy it now, they believe it is probably at as low a price as they are likely to get in the future. That is the direction they go, or else they give up and quit.

If I can just expand, I feel quite strongly about the fact that FCC has been left dangling. That creates problems for us back in the countryside, because the morale is not very good. You see in the paper one day that FCC is going to go by the board eventually and it is not going to have much of a mandate and it is not going to be adequately financed, that it is so far in debt now that they are going to close the doors on it and forget it. Then you see other articles saying that the government is going to do something.

[Traduction]

cession-bail. Ce n'est pas nécessairement l'option que préfère la société du crédit agricole, mais elle convient à certains agriculteurs. Si certains trouvent de l'argent pour racheter l'exploitation à la valeur d'évaluation, pourquoi ne pas leur permettre de le faire, puisque la seule autre option serait de radier la dette? Il y a également des opérations de cession-bail qui se font sur les mêmes bases, c'est-à-dire qu'au lieu de racheter immédiatement l'exploitation, l'agriculteur la loue avec une option d'achat à une date ultérieure.

M. Fraleigh: Pour que ce programme fonctionne, il faut être assez souple quant à la durée des baux.

Je suis d'accord avec votre première recommandation. Nous ne voyons toujours pas la lumière au bout du tunnel, et la nature peut toujours nous réserver des surprises mais, à moins d'une catastrophe extraordinaire quelque part dans le monde, j'ai l'impression que c'est seulement vers 1990 que nous allons commencer à émerger de nos difficultés, ce qui signifie que les exploitants signant des baux pour trois ans risquent d'être confrontés à de nouvelles difficultés. Croyez-vous qu'ils seront alors sortis de leurs difficultés ou n'aurons-nous fait que reporter la décision ultime pendant trois ans?

M. McLaughlin: Puis-je vous dire ce que je pense vraiment?

M. Fraleigh: Absolument.

M. McLaughlin: À notre avis, il est incontestable que la loi sur la société du crédit agricole doit être modifiée, ou que l'on élabore un programme qui permettra à la société de posséder des terres pendant au moins dix ans. Sinon, comme Doug l'a dit, nous allons retrouver ces exploitations sur le marché dans trois ans et cela entraînera alors un effondrement catastrophique du prix des terres agricoles.

L'une des raisons pour lesquelles les agriculteurs se tournent de plus en plus vers la solution du rachat, par rapport à celle de la cession-bail, est qu'ils ne pensent pas qu'ils pourront faire leur rachat dans de meilleures conditions d'ici trois ans. S'ils peuvent trouver de l'argent ailleurs dans leur famille, par exemple, ils préfèrent racheter maintenant car ils ne pensent pas que les prix pourraient aller beaucoup plus bas. Si cette solution n'est pas acceptable, ils n'ont plus qu'à abandonner.

Si vous me le permettez, je dois préciser que je ne suis pas du tout content qu'on ait laissé la SCE en suspens, car cela a créé beaucoup de problèmes pour nous dans les campagnes, où le moral est loin d'être bon. On lit dans les journaux des articles disant que la SCE va avoir de moins en moins de ressources, que son mandat va être modifié, et qu'elle a de toute façon tellement de dettes maintenant qu'elle va être obligée de fermer ses portes. Puis, on lit d'autres articles disant que le gouvernement va faire quelque chose.

[Text]

In dealing with the people in the countryside, we find that they are very indefinite about the future. We talk about them needing a mandate to own the land for 10 years, and the answer is how do you know we are going to be here in 10 years, and things like that. It impedes our making some progress with FCC that we could possibly make if it was clear what the FCC mandate was and whether it was going to continue or not and what kind of resources it was going to be given.

Mr. Fraleigh: Does anybody else want to take a crack at that before I go on?

Mr. Hueppelsheuser: I would just like to make an addition to that. This buy-out is great. We are running into a problem—FCC had it; now our provincial bodies do; at least the AADC in Alberta does. The problem is that you cannot buy out unless it is beyond an arm's-length transaction. That is just a clause that is in their act that they cannot do it. So that is a minor thing: we have to get out of the way before our provincial legislation can go into a buy-back by a sister or some other member of the family buying it. It was put in there for a reason at the time—I think we can all see what it is—but it is creating a problem now.

Mr. Fraleigh: Do you mean the Alberta legislation requires that it be not only not the original owner but also nobody who is related to him?

Mr. Hueppelsheuser: Basically, yes.

Mr. Fraleigh: But this program is to allow the individual first opportunity, is it not? Is not that the way it is working now?

Mr. Hueppelsheuser: Not entirely, on our provincial basis.

Mr. Fraleigh: How does it work in Ontario?

Mr. McLaughlin: In Ontario it originally had to go on the auction block and the farmer could buy it back in competition with everybody else. The only other way it could be done was if FCC was unsuccessful in getting it sold by advertising it. Then somebody who was not a member of the family came along and offered them what they had on it for a value. All kinds of things were going on. Lawyers were buying it and then in six months, after all the paperwork was done, selling it back to the farmer and all kinds of things like that. But they have changed that now and they will allow that farm family to buy that farm back at the appraised value, whereas before they would not do that. It had to be an arm's-length transaction. It had to be available to the public in some form, either by tender or by auction, before anybody would have an opportunity, and then that farmer had to compete against everybody else.

Mr. Fraleigh: Would not an expanded buy-back program negate or reduce the need for equity financing or

[Translation]

Lorsque nous rencontrons les agriculteurs, nous constatons que l'avenir leur paraît très incertain. Lorsque nous leur disons que la SCE devrait être autorisée à posséder des terres pendant dix ans, ils nous répondent qu'ils ne sont pas du tout sûrs d'être encore là dans dix ans. Cela nous empêche de faire les progrès qui pourraient être réalisés si le mandat de la SCE était beaucoup plus clair, si on avait pris une décision ferme quant à son avenir et si on savait quelles seront ses ressources futures.

M. Fraleigh: Quelqu'un d'autre veut-il répondre avant que je passe à une autre question?

M. Hueppelsheuser: Je voudrais simplement préciser que ce mécanisme de rachat est excellent. Il y a cependant un problème, qu'a connu la SCE, et qu'ont connu aussi nos organismes provinciaux, tout au moins celui de l'Alberta. Le problème est que la SCE ne peut pas faire le rachat si la transaction n'est pas complètement indépendante. Il y a un article dans la loi qui l'exige. Cela signifie que nous devons nous retirer de la scène pour que notre agence provinciale puisse faire opérer le rachat par une soeur, ou par un autre membre de la famille. Cette disposition a été incluse dans la loi pour des raisons valables, mais cela crée maintenant des problèmes.

M. Fraleigh: Voulez-vous dire que la loi de l'Alberta interdit le rachat non seulement par le propriétaire d'origine, mais aussi par toute personne apparenté au propriétaire?

M. Hueppelsheuser: C'est cela.

M. Fraleigh: Mais ce programme est bien destiné à donner à ces personnes la première chance possible, non?

M. Hueppelsheuser: Ce n'est pas vraiment comme cela que le système fonctionne, au niveau provincial.

M. Fraleigh: Comment fonctionne-t-il en Ontario?

M. McLaughlin: En Ontario, il fallait que l'exploitation soit mise aux enchères, et c'est seulement à ce moment-là que l'agriculteur pouvait faire une offre, en concurrence avec tous les autres candidats. La seule autre méthode était que la SCE n'ait pas réussi à vendre l'exploitation par sa propre publicité. Dans ce cas, une personne qui n'était pas membre de la famille pouvait faire une offre de rachat, à la valeur estimée. Mais cela a donné lieu à toutes sortes de trafics. Des avocats ont racheté des exploitations puis, au bout de six mois, les ont revendues aux agriculteurs. Le système a donc été modifié, de façon à permettre à d'autres membres de la famille de racheter l'exploitation à la valeur estimée, ce qui n'était pas possible auparavant, puisqu'il fallait une transaction complètement indépendante. Autrement dit, il fallait que l'exploitation puisse être offerte au public, soit par appel d'offre, soit par mise aux enchères, pour que l'agriculteur puisse entrer en jeu et faire concurrence aux autres acheteurs éventuels.

M. Fraleigh: Ne pensez-vous pas qu'un programme élargi de rachat diminuerait la nécessité d'avoir recours à

[Texte]

some other vehicle to address the problem? Has something evolved here accidentally that might be the answer to the problem, rather than going into establishing another program to address it? Of course we are only talking about Farm Credit, are not we? That is the problem we have here.

Mr. McLaughlin: Yes.

• 1955

Mr. Fraleigh: I have some concerns about the personal covenant and I wish we could get that thing resolved. As I understand it, it is a case before the Alberta Supreme Court by CMHC. Is there any chance this thing is going to be heard? Where is it in the process so we can get that behind us?

Mr. Hueppelsheuser: It has been heard and we are waiting for the judges to come up with their decision. We hope it will be this month. Maybe it will be next month.

Mr. Fraleigh: It is imminent, though. I mean, it is within—

Mr. Hueppelsheuser: Their decision is. But what their decision will be, I do not know.

Mr. Fraleigh: Yes, but we at least know where we are at then.

Mr. Hueppelsheuser: We hope so, when it comes down.

Mr. Neil: You mentioned CMHC. It is an FCC case.

Mr. Hueppelsheuser: Yes, that is the one we are on here in Alberta.

Mr. Fraleigh: Oh! I thought it was CMHC and I thought the mortgages were similar. Oh, it is an actual FCC case.

Mr. Hueppelsheuser: Yes. The CMHC one is a different one.

Mr. Fraleigh: I only have one other thing. Have you any idea how many people Farm Credit have in their portfolio that should be to you except for the fact that you cannot handle them? Is it substantial? I have been hearing some rumours it is.

Mr. Ash: I expect FCC, if it chose, could send a great many notices out in a great hurry. They have been issuing notices at about the rate that pleases them. We have not been a stumbling block for them, nor have they been a problem for us, for the boards, until very recently. We will be talking to Farm Credit Corporation about Saskatchewan. The numbers that have come up in October and November are quite substantial.

Mr. Fraleigh: That were initiated by Farm Credit Corporation.

Mr. Ash: No, that were initiated in general. Farm Credit Corporation is a contributor. They are not all FCCs, no.

[Traduction]

du capital action, pour résoudre le problème? Ne croyez-vous pas que nous avons trouvé par hasard la vraie réponse au problème, ce qui éviterait de mettre sur pied un nouveau programme? Je parle ici du crédit agricole, qui est bien le problème qui nous intéresse, n'est-ce pas?

M. McLaughlin: Oui.

M. Fraleigh: J'ai quelques difficultés à accepter le système du contrat personnel, et je voudrais en parler maintenant. Si je comprends bien, la Cour suprême de l'Alberta a été saisie d'une affaire de cette nature, pas la SCHL. Quand pensez-vous que nous aurons la décision?

M. Hueppelsheuser: Le procès a eu lieu et nous attendons maintenant la décision des juges. Nous espérons l'obtenir ce mois-ci, ou au plus tard le mois prochain.

M. Fraleigh: C'est donc imminent.

M. Hueppelsheuser: Certes, mais nous n'avons aucune idée de ce que sera la décision.

M. Fraleigh: Oui, mais au moins nous aurons une décision.

M. Hueppelsheuser: Nous l'espérons.

M. Neil: Vous avez parlé de la SCHL. N'est-ce pas une affaire de la SCE?

M. Hueppelsheuser: Oui, c'est cela.

M. Fraleigh: Bien, je croyais qu'il s'agissait de la SCHL, et j'ai eu pendant un instant l'impression que les hypothèques étaient semblables. En fait, c'est une affaire de la SCE?

M. Hueppelsheuser: C'est cela. La SCHL c'est différent.

M. Fraleigh: Une autre question. Avez-vous une idée du nombre de personnes dont s'occupe la société du crédit agricole et qui, en fait, devraient plutôt utiliser vos services, et le feraient si vous pouviez vous en occuper? Le nombre est-il élevé?

M. Ash: Si elle le voulait, la SCE pourrait envoyer rapidement beaucoup de mises en demeure. En fait, elle les envoie au rythme qui lui convient. Je dois dire que nous n'avons pas gêné ses activités, et qu'elle n'a pas gêné les nôtres non plus, jusqu'à très récemment. Par contre, nous allons avoir des discussions avec les responsables de la SCE au sujet de la Saskatchewan, où les chiffres d'octobre et de novembre sont très élevés.

M. Fraleigh: Du fait de l'initiative de la SCE?

M. Ash: Pas seulement. La société du crédit agricole a contribué au problème, mais toutes les mises en demeure ne viennent pas d'elle.

[Text]

Mr. Fraleigh: No, no. I did not mean they were all FCCs. But part of the cause of the overload or the increase is the increased numbers coming from FCC.

Mr. Ash: Yes, FCC has been pretty steady. It is not that they are getting more and more notices, they are getting pretty steady. But they, along with everybody else now, are just about at the end of where we can presently deal with it in Saskatchewan.

Mr. Fraleigh: One question I would like some observations on is the major reason for the reluctance of the farm community to accept some kind of equity financing. Is it that they do not understand it, or is it the desire that the Canadian farm community has always had to own their own land? Is that what it is?

Mr. McLaughlin: I think that is it. A little discussion we have had with some farm groups about that when they put it to us is what do you think of equity financing and are you supporting equity financing? And of course there is a lot of talk in the papers and elsewhere about that. It seems as if even though they are prepared to lease back from the FCC with the possibility of some day owning it again, I think there is some resistance to having it in the hands of people who are investing money in agriculture through some kind of an equity financing organization that may, for all kinds of reasons, put them in a position where they are going to be lessees for the rest of their lives, rather than owners again.

I do not happen to share that view. I think agriculture would be a lot better served if the farmers did not have quite so much capital tied up in those kinds of things, and let somebody else share some of the risk with them. But I think basically that is exactly the problem.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would just at this point raise a couple of items. I think I would like to direct this to Mr. Ash. He passed out a photocopy of a two-page memo, this particular one from a municipal clerk in British Columbia. The points that are raised in that memo, do they relate to the municipal notices that you referred to earlier as being perhaps 20% of the total of the notices? My question then is, under recommendation E in your report, you talk about some things that should be done if there were revision. Would you suggest that perhaps a further item be added to that list of suggestions in a definitional way to try to get away from this problem of municipal notice? Do you have any thoughts or suggestions relative to that?

• 2000

Mr. Ash: I do not want to speak for the board, but I would expect that the boards would be, and they certainly have been, reluctant to offer open-ended recommendations. To fix this or fix that often ends up breaking something else. I do not know that there would be a recommendation to change anything.

[Translation]

M. Fraleigh: Non. Ce n'est pas ce que je voulais dire. Cependant, l'augmentation vient en partie de la SCE.

M. Ash: C'est exact. La SCE opère de manière relativement stable. Le nombre n'augmente généralement pas beaucoup. Cependant, elle arrive très près de la limite extrême de ce qu'elle peut faire en Saskatchewan.

M. Fraleigh: Je me demande pourquoi les agriculteurs sont généralement réticents à accepter le système du capital-actions. Est-ce parce qu'ils ne le comprennent pas ou est-ce parce qu'ils tiennent vraiment à rester propriétaires?

M. McLaughlin: Je pense que c'est cela, l'explication. C'est l'impression que j'ai eue lorsque j'en ai discuté avec des groupes d'agriculteurs. Bien sûr, c'est une question dont on parle beaucoup dans les journaux. Même si certains sont prêts à signer un contrat de cession-bail avec la SCE, ils le font parce que cela leur donne encore l'espoir d'être propriétaires plus tard, ce qui ne serait plus tellement le cas si leur exploitation appartenait en partie à des étrangers, en quelque sorte, par le biais d'une organisation de financement par capital-actions. Autrement dit, ils risqueraient de n'être alors que des locataires à vie, et non des propriétaires.

Je tiens à préciser que je ne partage pas cette opinion. Je crois qu'il serait extrêmement bénéfique à l'agriculture que les agriculteurs n'aient pas autant de capital investi dans leur exploitation, et que d'autres personnes acceptent de partager avec eux les risques de leurs activités. Voilà le problème.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président.

Le président: Je voudrais poser une question à M. Ash. Il nous a distribué la photocopie d'une note de deux pages provenant d'un service municipal de Colombie-Britannique. S'agit-il d'une des mises en demeure municipales dont vous avez dit plus tôt qu'elles représentaient près de 20 p. 100 du total? Si oui, nous devrions parler de la recommandation E de votre rapport qui porte sur ce sujet. Pensez-vous qu'il faudrait préciser les définitions, pour éviter ce problème des mises en demeure municipales? Que pouvez-vous dire là-dessus?

M. Ash: Je ne veux pas m'exprimer au nom de notre organisation, mais je pense que la plupart hésiteraient beaucoup à recommander des solutions qui pourraient être trop simplistes. Lorsqu'on veut régler quelque chose de manière très simple, on arrive souvent à casser quelque chose ailleurs. Je ne sais pas si on peut recommander de modifier quoi que ce soit à ce système.

[Texte]

The basic problem, as reflected in that memo, is that to cover all farmers and to cover all assets of farmers the act had to be very broadly written. Municipalities have indicated to us that it is a concern when they are dealing with, for example, delinquent taxpayers. They do not know who is a farmer and who is not, and to be totally safe they issue notices to everybody. I guess they will spend a lot of money on stamps, but anybody who might be a farmer would find out.

The other suggestion we have made to them, aside from issuing notices to everybody, is to use a little bit of judgment and common sense, and if you have any doubt ask if the person is a farmer or not. To change the act to avoid that, and we have had counsel looking at it for some time, the easy solution would be to exempt municipalities. You might not want to do that in all cases. If you exempt municipalities, maybe there are others you should exempt. It has been discussed; and there is not, to my knowledge, an answer yet, so therefore there was no recommendation. It has not been a big problem, at least it has not seemed to us as being a big problem. Two municipalities are involved in issuing notices thus far, and to my knowledge I have not heard of anybody who has acted against the farmer and been sort of brought to court or held up on account of not having served notice under the Farm Debt Review Act.

It is certainly a potential problem, and it is I guess a concern of some solicitors for municipalities, but I do not know that it is a real problem to date. I do not think there is an answer to it that we would like to recommend.

Mr. Neil: About a year ago I attended a meeting of SARM in Saskatchewan, and this was a point that was raised. They were concerned as to whether or not they had to serve notice on our board if they wanted to apply for title under the Tax Enforcement Act. Someone at that meeting indicated there was a court action to determine that issue. I have not inquired or I have not heard whether or not a judge made a determination on that point. To my knowledge, we have not received any notice from a municipality that intended making an application for title.

My recollection of the law, and you are closer to it than I am, Mr. Chairman, is that if a municipality is making an application for title, all those people who are on the title, and that would be mortgagees, would receive notice prior to the title vesting in the municipality, and the mortgage company, in order to protect their equity or their position, would simply pay the taxes to the municipality.

The Chairman: I suspect our people will be able to check out the status of the case you are referring to.

In regard to recommendation (b), you recommend that the necessary resources be made available in order that the boards can successfully undertake their work. I wonder if you might collectively care to elaborate a little bit, quantify as to what you feel is required in order to do an adequate job, given the circumstances.

[Traduction]

Le problème fondamental, comme l'indique cette note de service, est que la loi devait être rédigée de manière très générale, pour s'appliquer à tous les agriculteurs et à tous leurs biens. Par contre, les municipalités nous ont dit qu'elles ont des problèmes lorsqu'elles ont affaires à des contribuables qui n'ont pas payé leurs taxes. Comme elles ne savent pas qui est agriculteur et qui ne l'est pas, elles préfèrent envoyer les avis à tout le monde. Cela leur coûte sans doute cher en timbres, mais les agriculteurs peuvent ensuite réagir.

Je leur ai recommandé d'éviter d'envoyer des mises en demeure à tout le monde et d'essayer de faire preuve de bon sens. Si elles ont un doute, qu'elles demandent à la personne concernée si elle exploite une ferme ou non. Si on voulait changer la loi pour remédier à ce problème, la solution facile consisterait à en exempter les municipalités, mais je ne suis pas certain que nous voulions le faire dans tous les cas. En effet, si on veut exempter les municipalités, il y aura peut-être d'autres organismes qui voudront l'être aussi. La question a fait l'objet de discussion mais celle-ci n'a encore produit aucune recommandation. Je dois toutefois préciser que cela n'a pas encore été un problème très important. Je n'ai entendu parler que de deux municipalités qui ont envoyé des mises en demeure, et je ne sais pas que cela ait entraîné des mesures concrètes contre des agriculteurs, ou que des procès aient été engagés.

Cela risque de devenir un problème plus tard, mais pour l'instant, je n'ai pas de solution à proposer.

M. Neil: J'ai assisté il y a environ un an à une réunion de la SARM en Saskatchewan, où j'avais abordé le même problème. Les participants se demandaient alors s'ils devaient envoyer un avis à notre propre organisme, au cas où ils voulaient saisir une propriété au titre de la Loi sur la perception des impôts. Quelqu'un a alors précisé qu'un procès était en cours qui réglerait le problème. Depuis lors, je n'en ai plus entendu parler. A ma connaissance, nous n'avons toujours reçu aucun avis d'une municipalité ayant l'intention de réclamer une propriété.

Si je me souviens bien, mais vous le savez peut-être mieux que moi, monsieur le président, la loi stipule que, si une municipalité réclame une propriété, tous les autres détenteurs d'hypothèques doivent être informés avant que la propriété ne soit remise à la municipalité, ce qui signifie que la Société d'hypothèques accepterait certainement de payer très rapidement les taxes dues, pour protéger l'hypothèque.

Le président: Nos spécialistes pourront vérifier s'il y a eu un arrêt à ce sujet.

En ce qui concerne votre recommandation b), vous dites qu'il faut vous donner les ressources nécessaires pour que vous puissiez faire correctement votre travail. Pourriez-vous donner des précisions? Selon vous, combien d'argent vous faudrait-il pour faire correctement votre travail, dans les circonstances actuelles?

[Text]

Mr. McLaughlin: When we say that the necessary resources be made available, I think we are talking partly about staff people. In our organization we have about seven or eight people in the office. Most of them are temporary. When their time is up, they leave, and then we have to get somebody else. I think we have five PYs. So our general manager spends a lot of time retraining people all the time, because we cannot put them on any kind of a permanent basis. He is rather skilled, I suppose you might say, at trying to find ways to do that. But even at that we cannot tie them down to staying with us. In fact, under the rules of the game, they have to leave after a certain period of time, no matter how good they are; and that creates some difficulties for us.

• 2005

From our perspective, other than the necessary numbers of board members and the necessary funds to make the system work well, we would sure like to get that thorn out of our flesh, if there were any way to do it.

Mr. Ash: My sense from the meeting at which the boards put together these recommendations was that the reason it is worded so openly is there needs to be recognition that this is a program unlike many other programs. If the applications increase, we just cannot say no, sorry, we will deal with you next year, when the budget comes in. It is a very responsive program. If you were to have asked that question of us three months ago, you would have had one answer. If you were to ask it today, it would be a totally different answer, based on the number of applications we have received in the last two months.

So I think it is somewhat serving notice that if the job is to be done, there will be some ebbing and flowing of dollars and people required. I do not want to put words in their mouth, but I would expect that was at least a part of the message I have heard for about 15 months now.

Mr. Neil: Probably the position of all board chairmen is that with staff we have to have continuity, because our work is detailed. We cannot have a situation where someone is there for six months and then has to go, and we have to hire somebody off the street, with no training whatsoever, and bring them in and start from square one. It is an impossible situation.

Mr. Fraleigh: What is the reason? Is it because you cannot take anybody on permanently? Is that the reason? Why can you not just renew the contracts?

Mr. Ash: There are a couple of issues here. There are a number of people who are employed on term assignments. The program, if you will remember, is a term program. It expires, unless extended, in August 1988. So people were hired for that period of time. The contract people, the people on panel and field work—and there are hundreds and perhaps thousands of those people—are on contracts that are routinely renewed on a fiscal-year

[Translation]

M. McLaughlin: Lorsque nous parlons des ressources nécessaires, nous parlons aussi de ressources humaines. Dans notre organisation nous avons sept ou huit employés, la plupart à titre temporaire. Lorsqu'ils partent, nous devons les remplacer. Je crois que nous avons en fait cinq années-personne. Cela signifie que notre directeur général passe beaucoup de temps à former de nouvelles personnes, car nous n'avons aucun employé à titre permanent. Certes, il est assez compétent pour donner cette formation, mais il a quand même autre chose à faire. Hélas, dans le système actuel, ces employés doivent nous quitter au bout d'un certain temps, quel que soit leur compétence. Cela nous crée bien des difficultés.

Voilà pourquoi nous disons que nous voudrions avoir les ressources nécessaires pour bien fonctionner, et cela ne s'applique pas seulement au nombre nécessaire de membres du conseil d'administration.

M. Ash: A mon avis, la raison pour laquelle les bureaux ont formulé ces recommandations de manière aussi générales et qu'ils tiennent à ce que l'on reconnaisse ce programme est bien différent de tous les autres. Si le nombre de demandes augmente nous ne pouvons pas nous contenter de les refuser en demandant aux gens de revenir l'an prochain lorsque nous aurons un nouveau budget. C'est un programme qui est très déterminé par la demande, laquelle évolue constamment. Il y a trois mois, nous avons reçu un certain nombre de demandes, le mois dernier c'était complètement différent.

Cette recommandation veut donc dire qu'il faut prévoir une certaine latitude en matière de ressources financières et humaines si l'on veut que nous puissions faire notre travail. A mon sens, c'est le message que nous ont communiqué les bureaux il y a une quinzaine de mois.

M. Neil: Je suis certain que tous les présidents des bureaux ont des problèmes de personnel, et qu'ils voudraient qu'il y ait plus de continuité à ce niveau. Nous ne pouvons pas fonctionner correctement si nous devons changer de personnel tous les six mois, en recommençant à chaque fois avec des employés n'ayant aucune formation dans notre domaine.

M. Fraleigh: Pourquoi ne pouvez-vous pas prendre des employés permanents? Pourquoi ne pourriez-vous pas simplement renouveler les contrats?

M. Ash: Il y a plusieurs raisons à cela. Tout d'abord, certains employés travaillent chez nous avec des contrats à terme, car, ne l'oubliez pas, le programme est censé être à terme. S'il n'est pas renouvelé, il arrive à expiration en août 1988. Les employés ont donc été recrutés en tenant compte de cette limite. Les personnes à contrat, les personnes qui travaillent sur le terrain, il y en a des centaines, voire des milliers, travaillent aux termes de

[Texte]

basis, or else they are not renewed routinely on a fiscal-year basis.

So there are really two issues here. A number of boards, to handle immediate up-surges in workload. . . the quickest, easiest way to hire people is through temporary agencies. That is not a tremendous solution, but it is a short-term, quick response to enable us to move things along effectively and respond quickly. There are I think about 30 or 32 people working in term positions on Farm Debt Review Boards across the country right now. There would be another number who are term, with agencies, basically, overflow people; and there would be, as I say, hundreds of contractors. So there are a number of different issues here.

Mr. Fraleigh: What is the recommendation? As I understand it, we are not talking about the contractors. We are talking about the people who are in your offices. Is that what we are talking about here?

Mr. McLaughlin: That is really what we are talking about. We take on the contractors we require. In fact, in our province now we are reducing the numbers, because we started off with a very large group of the provincial people and we are gradually getting them down to those who have more expertise or are better trained or whatever.

But in our office we have five PYs, and we really need seven. In addition to that, currently we have nine, because we have people from an agency, Kelly Girl, and this agency supplies us with the staff. They come and go, and you expect them to do that, because if they can find a better job or if they find a permanent job, then they are gone.

• 2010

The other two, under that, are people who—we run a scheme where at the end of a period we let one girl go home for about three days, and then she comes back like a new person. We do not change her name or anything, but she comes back like a new person; otherwise we lose her.

We just do not have enough person-years in many of these offices to keep onboard the people who carry the major responsibilities.

The Chairman: Mr. Neil, given the volume of work in Saskatchewan, I wondered whether you share Mr. McLaughlin's view in this area. Do you have the people at this point, or are you falling far, far behind? What is the situation?

Mr. Neil: I suppose one of our problems, with the influx of cases, is whether we are overworking our field people. As far as board members are concerned, I think we can handle the caseload as quickly as our field people are able to meet with the farmers. But there is some restriction on the number of field people you hire,

[Traduction]

contrats qui sont régulièrement renouvelés à la fin de chaque exercice financier.

Cela dit, lorsqu'il y a une augmentation brutale de la charge de travail, la solution la plus facile consiste à avoir recours à des agences de travail temporaire. Ce n'est pas une solution fantastique mais elle nous permet de réagir rapidement aux changements de situation. Voilà pourquoi il y a à peu près 30 ou 32 personnes qui occupent actuellement des postes temporaires dans les divers Bureaux d'examen de l'endettement agricole. Les employés que nous utilisons de temps à autre par l'intermédiaire des agences de travail temporaire. En plus, bien sûr, il y a des centaines de sous-traitants.

M. Fraleigh: Quelle est votre recommandation? Si je comprends bien, vous ne parlez pas ici des sous-traitants mais des employés qui travaillent dans vos bureaux. Est-ce bien cela?

M. McLaughlin: Tout à fait. En ce qui concerne les sous-traitants, nous les engageons selon nos besoins. De fait, nous tentons actuellement d'en réduire le nombre, dans notre province, car nous arrivons peu à peu à travailler avec moins de personnes, qui ont une meilleure formation et sont beaucoup plus compétentes.

Notre bureau dispose de cinq années-personne, alors qu'il devrait en avoir sept. Par ailleurs nous avons neuf employés, car nous en avons plusieurs qui viennent de l'agence Kelly. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que ce sont-là des employés très instables qui peuvent nous quitter du jour au lendemain s'ils trouvent quelque chose de mieux.

À part cela, nous avons un système qui nous permet de laisser une employée retourner chez elle pendant trois jours, pour revenir ensuite comme s'il s'agissait d'une nouvelle employée. Nous ne changeons pas du tout son nom mais elle nous revient comme si elle était une nouvelle employée. Si nous ne faisons pas cela, nous la perdrons.

Tout cela pour dire que nous n'avons pas suffisamment d'années-personnes dans nos bureaux.

Le président: Considérant votre charge de travail en Saskatchewan, monsieur Neil, êtes-vous d'accord avec M. McLaughlin à ce sujet? Avez-vous un effectif suffisant?

M. Neil: L'un de nos problèmes est que nous nous demandons si nous ne sommes pas en train d'épuiser nos employés sur le terrain. En ce qui concerne les membres du bureau lui-même, ils peuvent répondre à la demande, laquelle est déterminée par la rapidité avec laquelle les employés sur le terrain peuvent rencontrer les

[Text]

because I guess we have pretty well hired all the people who are qualified.

We have acquired a number of bankers. We have in fact had situations where people have quit the bank to come with us. It takes a fair amount of training for these field people. We weed them out on a regular basis at our board meetings. We assess our field people. We also assess our panel members. If they are not doing a job, we just do not continue their contracts.

We are trying to develop expertise. At the moment we are able to handle the workload, but if it increases very much more we are going to have problems, not only as far as field people are concerned, but possibly as far as office staff.

We are fortunate to have a very good computer set-up in our office, which enables us to do an accurate accounting of the workload and keep track of everything.

The Chairman: Thank you. Yes, Mr. Cloutier.

M. Cloutier: Il y a deux aspects à la loi. Il y a un aspect curatif, pour les cas véritablement insolubles, mais il y a aussi toute une catégorie d'agriculteurs qui peuvent faire une demande au bureau en vertu de l'article 16. Ils sont dans une situation difficile, mais ils ne sont pas encore insolubles. Cela, c'est l'aspect préventif de la loi.

Nous n'avons pas encore mis l'accent sur l'aspect préventif autant que nous l'aurions voulu. L'une des contraintes est la question du personnel. Si nous faisons beaucoup de publicité sur les services que peuvent rendre les bureaux d'examen et que nous avons une forte clientèle faisant une demande en vertu de l'article 16, nous ne pourrions pas répondre à la demande. L'aspect préventif de la loi est important pour empêcher des agriculteurs en difficultés financières de devenir insolubles. C'est un autre problème qu'entraîne le manque de personnel.

The Chairman: Thank you. Mr. Gottselig, you wanted a supplementary.

Mr. Gottselig: I just wanted to make an observation rather than pose this as a question. The way I would envision equity financing working is exactly as Mr. McLaughlin mentioned in his debt write-down process. You have to acquire this land at whatever the actual value is, and then you get rid of that debt in the same fashion as you mentioned there. The reason I would hope this eventually will come about is because it involves all of those people out there, instead of just Farm Credit. We can deal with Farm Credit here, and have the mandate changed to allow them to own land, say, for 10 years, so they can lease back.

The real problem developing here on these lease-backs is that three years from now we are going to be doing the exact same thing we are now doing, unless there is something to take its place. If you could define the equity

[Translation]

agriculteurs. Par contre, on ne peut pas engager les employés sur le terrain comme on le veut. Je crois que nous avons atteint le maximum.

Nous avons recruté un certain nombre d'employés de banque, qui ont quitté leur emploi pour venir chez nous. Il faut cependant leur donner une formation assez poussée. Nous évaluons constamment leur travail, et nous ne renouvelons pas les contrats de ceux qui ne nous donnent pas satisfaction.

Nous essayons d'avoir du personnel de plus en plus compétent. Pour le moment, nous pouvons faire face à la charge de travail mais, si celle-ci augmente beaucoup, nous risquons d'avoir des difficultés non seulement avec nos employés sur le terrain mais aussi avec nos employés de bureau.

Nous avons la chance d'avoir un système informatisé très efficace, qui nous permet d'automatiser beaucoup de fonctions de comptabilité, par exemple.

Le président: Merci. Monsieur Cloutier.

Mr. Cloutier: There are two aspects to the act. There is a remedial aspect, for those cases that have really become hopeless, but there is also the aspects of section 16, which allows some farmers to apply to the board when they are in a difficult situation which is not yet hopeless. It is what I would call the preventative aspect of the act.

As far as I am concerned, we have not given enough pre-eminence to the preventive aspect. One of our complaints is related to staff problems. If we started to advertise our services, we could see a strong increase in demand, because of section 16, but we would not be able to answer. So, the preventative aspect of the act is important to prevent farmers who have financial problems to become completely insolvent. The other problem is our lack of staff.

Le président: Merci. Monsieur Gottselig, vous vouliez poser une question supplémentaire.

M. Gottselig: C'est plutôt une observation. D'après moi, le système de capital-actions devrait fonctionner exactement comme M. McLaughlin l'a mentionné dans son processus de radiation des dettes. En achetant les terres à leur valeur présente, on se débarrasse de la dette comme vous l'avez mentionné. La raison pour laquelle j'espère que ce système va se généraliser, c'est qu'il fait intervenir beaucoup d'autres organismes que la Société de crédit agricole. Évidemment, on pourrait changer le mandat de la Société pour lui permettre d'être propriétaire pendant 10 ans, afin qu'elle puisse les relouer aux exploitants.

Le problème est que les baux signés aujourd'hui vont nous ramener exactement dans la même situation dans trois ans, à moins qu'on ne prenne d'autres mesures d'ici là. Si on pouvait trouver une solution de financement par

[Texte]

financing, I think that is the problem, as Mr. Neil mentioned.

I was at that symposium in Regina, as was our chairman. There were probably more questions raised than answered. The reason is there is no clear definition. I have a concept, you have a concept, he has a concept, and so on, and everybody is sure it is the way they are talking. I recognize the need to have a strong provincial identity on whatever the name of this corporation is, but you have it spelled out so the local government, the provincial government, has control of this.

[Traduction]

le capital, le problème serait en partie résolu, comme l'a dit M. Neil.

J'ai participé au symposium qui s'est tenu à Regina, tout comme votre président, je dois dire qu'on y a probablement entendu plus de questions que de réponses. La raison en est qu'il n'y a pas de définition suffisamment claire. Nous savons tous très bien de quoi nous parlons, mais nous n'arrivons pas vraiment à définir les solutions. Je sais que l'identité provinciale doit être fortement mise en évidence, mais on en arrive à un point tel que c'est le gouvernement local, le gouvernement provincial, qui contrôle tout cela.

• 2015

As I see it, it is to our mutual advantage to develop it so that everybody participates in it, even to the extent of providing some funding in addition to the values being put in there through land. I do not see any difference between having my land in that equity financing corporation, as long as I, as the operator, have control, and having a mortgage with Farm Credit or the Bank of Montreal, or whatever, as I do now. I do not own the land. I have the right, as long as I make my payments, to operate that land, but you have to get that mortgage holder out of the way before you can actually say you own it.

We all have that same thing on our homes. We hope some day we are going to be able to burn this mortgage, but as long as you keep making the payments you have the right to use that home. It would be the same with this farm. You would buy your farm, as I see it in this equity financing scheme, ten acres at a time rather than. . . You know, you buy a farm now of a size, whatever it is, either in your operation or to expand your operation, anywhere from a quarter to many quarters at a time. You would be doing it, as I envision the equity financing concept, with spare money that you have over the years from your operation, picking up a few more shares each year. Eventually you do not have specific shares in your farm but in this corporation in this great body of land, and as you keep acquiring these, eventually you can take your shares and trade them for a parcel of land.

I could not rest easy tonight, Mr. Chairman, unless I could get that off my chest.

Mr. Hovdebo: Is there any difference in the successful rate of, what is it, 16 and 21, the two differences, voluntary and the notices? Is there any difference in the rate?

Mr. Ash: I honestly do not know. We have been so concerned with getting the job done that we are never quite sure if we have measured that the job has been done.

Mr. Hovdebo: You do the statistics after it is all over.

A mon sens, il serait dans notre intérêt de mettre en place des systèmes permettant à tout le monde de participer à la solution, c'est-à-dire de contribuer au financement de ses propriétés foncières. A mon avis, le fait que les terres soient financées par une société de capital-action ne devrait avoir aucune importance aussi longtemps que l'exploitant continue de contrôler son exploitation. En quoi cela changerait-il les choses, par rapport à l'obtention d'une hypothèque de la Société de crédit agricole ou de la Banque de Montréal? Dans ce cas, le propriétaire ne possède pas non plus ses terres. Tant qu'il fait ses paiements, il a le droit de les exploiter, mais il n'est pas propriétaire.

Nous sommes d'ailleurs tous dans la même situation avec nos maisons. Nous espérons arriver un jour ou l'autre à nous débarrasser des hypothèques mais, tant que nous continuons à faire des paiements, nous jouissons d'un droit d'usufruit. Ce serait la même chose avec les exploitations agricoles. L'exploitant pourrait d'ailleurs acheter son exploitation, petit à petit, 10 acres à la fois, par exemple. L'exploitant pourrait ainsi agrandir peu à peu sa propriété, lopin après lopin. Il pourrait le faire en utilisant les sommes mises de côté grâce à l'utilisation de ce système de capital-action. Au bout d'un certain temps, en achetant chaque année des actions de la nouvelle société de financement, l'exploitant ne serait pas vraiment propriétaire de la ferme elle-même, mais il deviendrait propriétaire d'une société possédant la ferme.

Il fallait absolument que je le dise, monsieur le président.

M. Hovdebo: Vous avez mentionné deux chiffres, 16 et 21, si je ne me trompe, et je voudrais savoir s'il y a une différence entre les deux.

M. Ash: Honnêtement, je ne le sais pas. Nous sommes tellement occupés par notre travail que nous ne savons pas vraiment ce que nous avons mesuré.

M. Hovdebo: Vous faites les calculs statistiques lorsque tout est terminé?

[Text]

Mr. Ash: Yes. We have to do the work, and let the numbers look after themselves. I do not have a breakdown, to be honest, on 16 and 20.

Mr. Hovdebo: Thank you.

The Chairman: Just one final point I would like to raise. It is obviously a broad issue of what I would call the management of recovered properties, whether it is FCC, or credit unions, or chartered banks, or trust banks, or provincial agencies, or whatever. There is a considerable problem there, and of course it is growing, and it is exacerbated by the legislation we have at the moment, which restricts the term of leases, which treats people in other provinces as foreigners, and which curtails corporate ownership in some cases. There is sort of a jungle of laws out there.

I wonder if the chairman would care to comment on some of the legislation out there, and what changes would be desirable to permit enough flexibility in the management of these recovered properties to assist in stabilizing land values, at the very least, and certainly to make your job easier.

Mr. Neil: Some time ago I talked to the chairman of the board in Saskatchewan that looks after the Foreign Ownership of Land Act. They indicated that in instances where a bank, or Farm Credit, or anyone that is considered a non-resident acquired land, they will give a waiver, and there is no problem there. They are not going to require that foreign owner to divest themselves of that land, so there does not appear to be any problem in the province of Saskatchewan.

The Chairman: What about the credit end of it, Mr. Neil? I am thinking of situations where... I have had a number of farmers tell me that Credit Foncier was the best landlord they ever had—a long-term relationship. I think it is fair to say these farmers now lament the fact that this entity was basically required to sell off a number of its holdings.

• 2020

Mr. Neil: I think Credit Foncier, for example, divested themselves of the land they owned in Saskatchewan prior to this problem arising. You are right. Anyone I ever talked to who was a tenant of Credit Foncier said they were the best landlord they ever had, and I understand that in every instance before Credit Foncier sold any land they gave that tenant the opportunity of purchasing it.

Mr. Hueppelsheuser: I guess you can buy land in Alberta, if you are an outsider, with a few stipulations on it. It does not seem to be a problem. We have been concerned about it all along, but they have not taken the same action as some of the other provinces had. So it is not quite as serious there as it is in other places.

The Chairman: I sense we are collectively at the end of the trail. I know that a number of Members of Parliament started off at 7.30 with the Canadian Egg Marketing Agency people, and likely worked through the Chicken

[Translation]

M. Ash: C'est cela. Pour être franc, je suis incapable de ventiler les deux chiffres, 16 et 20.

M. Hovdebo: Merci.

Le président: Pour terminer, je voudrais parler du problème général de gestion des propriétés récupérées, que ce soit par la SCE, par les caisses de crédit, par des banques, par des sociétés de fiducie, par des agences provinciales, ou par quoi que ce soit d'autre. Il y a un problème important à ce niveau, qui est d'ailleurs exacerbé par la législation actuelle, qui limite la durée des mandats, traite les gens des autres provinces comme des étrangers et limite les possibilités de propriété collective. Il y a là un fouillis législatif absolument invraisemblable.

Je me demande si vous avez des commentaires à formuler au sujet de ce fouillis législatif. Quelles modifications souhaiteriez-vous pour vous donner plus de souplesse dans la gestion de ces propriétés récupérées, de façon à essayer au moins de stabiliser les valeurs foncières?

M. Neil: Je discutais récemment avec le président du bureau de la Saskatchewan, qui est responsable de la Loi sur la propriété étrangère des terres. Il m'a déclaré qu'il n'y avait aucun problème, on peut leur donner une dispense. Autrement dit, on n'exige pas que le propriétaire étranger revende les terres. Il ne semble donc pas y avoir de problème à ce sujet en Saskatchewan.

Le président: Y a-t-il des problèmes de crédit, monsieur Neil? Un certain nombre d'agriculteurs m'ont dit que le Crédit foncier était le meilleur propriétaire qu'ils aient jamais eu. Je crois pouvoir dire que certains regretteront maintenant que le crédit foncier soit obligé de vendre certaines de ces propriétés.

M. Neil: Je crois que le Crédit foncier s'est débarrassé des terres qu'il possédait en Saskatchewan avant que le problème n'apparaisse. Ce que vous dites est exact. Toutes les personnes à qui j'en ai parlé m'ont dit que le Crédit foncier était le meilleur propriétaire possible. D'ailleurs, chaque fois que le Crédit foncier a dû vendre des terres, il a donné à l'occupant la possibilité de les acheter en premier.

M. Hueppelsheuser: Si je ne me trompe, quelqu'un de l'extérieur peut acheter des terres en Alberta, mais il y a quelques restrictions. Cela ne semble pas être un problème majeur. Ce n'est en tout cas pas un problème aussi grave que dans d'autres provinces.

Le président: Je crois que nous avons maintenant épuisé le sujet. Je sais que certains députés ont commencé leur journée à 7h30 avec l'Office de commercialisation des oeufs, et qu'ils ont entendu ensuite des représentants

Texte]

Marketing Agency people at some turn in the day. There was debate on C-92, the amendments to the Canadian Wheat Board Act in the afternoon, and we now have had a presentation from Farm Debt Review. So it has been an interesting and varied day. I want to thank members for their patience and their participation.

I would also like very much to thank Mr. Ash, Mr. McLaughlin, Mr. Neil, Mr. Hueppelsheuser, and Mr. Cloutier for your participation. I am sure I speak on behalf of all members when we congratulate you for the outstanding job you have been doing collectively in getting together this program, getting the wrinkles out of it and making it work. I think it is an extremely important initiative and one that certainly requires considerable attention. We appreciate your input here this evening.

For members, the next meeting will be tomorrow, 9.30 a.m., Room 269 West Block, with the Ontario provincial officials relative to equity financing and long-term leases of farmland. We will adjourn until tomorrow morning. Thank you.

[Traduction]

de l'Office de commercialisation du poulet. Il y a eu ensuite le débat sur le projet de loi C-92, les modifications à la Loi sur la commission canadienne du blé, cet après-midi, pour enfin terminer avec vous. Vous pouvez le voir, la journée a été très variée. Je tiens à remercier tous les députés de leur patience et de leur participation.

Je tiens également à remercier M. Ash, M. McLaughlin, M. Neil, M. Hueppelsheuser et M. Cloutier. Je suis sûr que tous les membres du Comité seront d'accord avec moi pour vous féliciter de l'excellent travail que vous faites, collectivement, avec ce programme. Je crois que c'est une initiative très importante et qui mérite beaucoup d'attention. Nous vous remercions beaucoup de votre participation à nos travaux.

La prochaine séance se tiendra à 9h30, demain matin, dans la pièce 269 de l'Edifice de l'Ouest, lorsque nous rencontrerons des représentants de la province de l'Ontario pour parler des problèmes de financement et des baux à long terme. La séance est levée.

APPENDIX "AGRI-10"

ADDENDUM TO FARM DEBT REVIEW BOARDS'
SUBMISSION TO HOUSE OF COMMONS
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

December 9, 1987

TABLE 1

FARM DEBT REVIEW BOARD ACTIVITY - AUGUST 5, 1986, TO OCTOBER 31, 1987

Province	Notices of Intent Received	Applications Received		Total	Applications Completed *	Arrangements Signed
		Insolvent	Financial Difficulty			
Newfoundland	6	4	4	8	4	1
Prince Edward Island	60	28	12	40	23	2
Nova Scotia	30	3	14	17	12	8
New Brunswick	82	39	38	77	47	40
Quebec	358	148	151	299	199	58
Ontario	1214	520	421	941	580	152
Manitoba	571	317	297	614	344	156
Saskatchewan	3688	389	931	1320	816	185
Alberta	1713	445	273	718	595	156
British Columbia	1028	102	42	144	129	67
TOTAL	8750	1995	2183	4178	2749	825

* Applications completed may include: cases withdrawn or rejected; cases for which no arrangement is considered possible; cases for which an arrangement has been identified, but not formalized by the parties; and, cases for which arrangements have been signed.

5807J

SELECTED STATISTICS, COMPLETED APPLICATIONS AS OF
SEPTEMBER 30, 1987 (NOT ALL COMPLETED APPLICATIONS REPORTED)

Principal Enterprise	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.*	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total	8
- Dairy	1	2	3	4	37	32	19	10	8	5	121	6
- Major Grain Crops	-	1	-	-	30	156	125	333	205	25	875	46
- Oilseeds	-	-	-	-	-	18	3	-	-	-	21	1
- Forages	-	-	-	-	2	3	7	5	18	5	40	2
- Horticultural Crops	1	6	1	7	24	24	-	-	4	23	90	4
- Poultry	-	-	-	-	2	8	-	2	4	1	17	1
- Beef Industry	-	-	1	2	20	52	27	28	66	35	231	12
- Swine	-	1	3	16	31	47	10	7	9	4	128	7
- Sheep	-	-	-	-	-	2	1	-	-	1	4	-
- Other Livestock	-	-	-	2	9	12	7	5	13	2	50	3
- Special Crops	-	1	1	3	16	71	7	3	9	11	122	6
- Mixed Farming	-	-	-	-	9	-	91	16	107	-	223	12
Equity/Net Worth												
less than \$100K	-	-	-	10	41	N/A	43	78	22	24	218	19
0 to -\$100K	-	-	2	14	32	N/A	93	99	15	24	279	25
0 to \$100K	1	3	4	8	67	N/A	112	127	25	34	381	33
\$101K to \$250K	1	3	3	2	28	N/A	41	74	27	22	210	17
Over \$250K	-	3	-	-	12	N/A	8	34	1	8	66	6
Gross Farm Sales												
less than \$25K	1	1	3	4	49	N/A	38	107	10	25	238	21
\$26K to \$100K	1	4	1	12	49	N/A	150	206	39	39	501	44
\$101K to \$250K	-	2	5	13	54	N/A	92	83	38	41	328	28
Over \$250K	-	2	-	5	29	N/A	17	16	1	7	77	7

*Not all data was available for Ontario.

5771J

TABLE 3

SELECTED STATISTICS AS OF OCTOBER 31, 1987 (Preliminary)

	Nfld.	PEI.	N.S.	N.B.*	Que.**	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total	g
Notices of Intent	6	60	30	79	358	1214	571	3688	1713	1028	8747	
Applications Received	8	40	17	73	299	941	614	1320	718	144	4174	
- Section 16	4	12	14	38	151	421	297	931	273	42	2183	52
- Section 20	4	28	3	35	148	520	317	389	445	102	1991	48
Applications Completed	4	23	12	60	199	580	344	816	595	129	2762	
- Withdrawn	-	-	1	1	4	76	38	73	68	5	266	10
- Rejected	1	-	-	1	2	1	9	37	5	1	57	2
- No arrangement identified	-	9	3	24	98	286	61	153	132	26	792	28
- Arrangement identified	3	13	8	34	83	217	238	553	390	97	1636	60
Arrangements Signed	1	2	8	34	58	152	156	185	156	67	819	
No Arrangement ¹												
- excessive debt	-	3	-	-	67	135	29	121	6	-	361	50
- poor management	-	-	1	1	22	-	16	14	-	1	55	8
- no accommodation by parties	-	1	2	2	9	227	9	18	1	24	293	41
- other	-	-	-	1	-	-	7	-	-	-	8	1
Arrangement Identified ¹												
- obtain off-farm employment	1	-	-	9	1	1	3	29	1	-	45	6
- restructure debt	-	1	4	4	19	70	12	103	5	5	223	27
- reschedule debt	2	5	1	9	9	19	19	23	1	6	94	11
- dispose of some assets	-	-	1	2	30	33	4	63	15	9	157	19
- quit claim and lease back	-	-	-	3	1	21	23	56	6	10	120	14
- no change	-	-	1	1	9	-	-	4	1	-	16	2
- other	-	3	1	6	14	8	24	107	2	6	171	21

1. Breakdowns are not mutually exclusive, and are preliminary only. Generalizations based on this information might not be valid.

* Data available to September 30, 1987 only

* Breakdown of totals available to September 30, 1987 only

APPENDICE "AGRI-10"

ADDENDUM AU MEMOIRE SOUMIS AU
COMITE PERMANENT DE L'AGRICULTURE
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
PAR LE
BUREAU D'EXAMEN DE L'ENDETTEMENT AGRICOLE

Le 9 décembre 1987

TABLEAU 1

ACTIVITES DU BUREAU D'EXAMEN DE L'ENDETTEMENT AGRICOLE - DU 5 AOUT 1986 AU 31 OCTOBRE 1987

Province	Avis d'intention reçus	Demandes reçues		Total	Demandes étudiées*	Ententes signées
		Agriculteur insolvable	Difficultés financières			
Terre-Neuve	6	4	4	8	4	1
Ile-du-Prince-Edouard	60	28	12	40	23	2
Nouvelle-Ecosse	30	3	14	17	12	8
Nouveau-Brunswick	82	39	38	77	47	40
Québec	358	148	151	299	199	58
Ontario	1214	520	421	941	580	152
Manitoba	571	317	297	614	344	156
Saskatchewan	3688	389	931	1320	816	185
Alberta	1713	445	273	718	595	156
Colombie-Britannique	1028	102	42	144	129	67
TOTAL	8750	1995	2183	4178	2749	825

* Les demandes reçues comprennent: les demandes rejetées ou retirées; les cas pour lesquels on considère qu'aucune entente n'est possible; les cas pour lesquels une entente a été proposée, mais n'a pas encore été signée par les parties; et enfin les ententes signées.

5807J

STATISTIQUES CHOISIES - DEMANDES ETUDIÉES AU 30 SEPTEMBRE 1987
(LES DEMANDES ETUDIÉES NE SONT PAS TOUTES SIGNALÉES)

	T.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Total	%
<u>Entreprise principale</u>												
- Industrie laitière	1	2	3	4	37	32	19	10	8	5	121	6
- Grandes cultures céréalières	-	1	-	-	30	156	125	333	205	25	875	46
- Oléagineux	-	-	-	-	-	18	3	-	-	-	21	1
- Cultures fourragères	-	-	-	-	2	3	7	5	18	5	40	2
- Cultures horticoles	1	6	1	7	24	24	-	-	4	23	90	4
- Volaille	-	-	-	-	2	8	-	2	4	1	17	1
- Industrie du boeuf	-	-	1	2	20	52	27	28	66	35	231	12
- Porcs	-	1	3	16	31	47	10	7	9	4	128	7
- Ovins	-	-	-	-	-	2	1	-	-	1	4	-
- Autre bétail	-	-	-	2	9	12	7	5	13	2	50	3
- Culture spéciales	-	1	1	3	16	71	7	3	9	11	122	6
- Agriculture mixte	-	-	-	-	9	-	91	16	107	-	223	12
<u>Avoir propre/valeur nette</u>												
Moins de 100 000 \$	-	-	-	10	41	N/A	43	78	22	24	218	19
0 à -100 000 \$	-	-	2	14	32	N/A	93	99	15	24	279	25
0 à 100 000 \$	1	3	4	8	67	N/A	112	127	25	34	381	33
101 000 \$ à 250 000 \$	1	3	3	2	28	N/A	41	74	27	22	210	17
Plus de 250 000 \$	-	3	-	-	12	N/A	8	34	1	8	66	6
<u>Ventes agricoles nette</u>												
Moins de 25 000 \$	1	1	3	4	49	N/A	38	107	10	25	238	21
26 000 \$ à 100 000 \$	1	4	1	12	49	N/A	150	206	39	39	501	44
101 000 \$ à 250 000 \$	-	2	5	13	54	N/A	92	83	38	41	328	28
Plus de 250 000 \$	-	2	-	5	29	N/A	17	16	1	7	77	7

* Les données de l'Ontario ne sont pas complètes.

5771J

TABLEAU 3

STATISTIQUES CHOISIES AU 31 OCTOBRE 1987 (CHIFFRES PROVISOIRES)

	T.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Total	%
Avis d'intention	6	60	30	79	358	1214	571	3688	1713	1028	8747	
Demandes reçues	8	40	17	73	299	941	614	1320	718	144	4174	
- Article 16	4	12	14	38	151	421	297	931	273	42	2183	52
- Article 20	4	28	3	35	148	520	317	389	445	102	1991	48
Demandes étudiées	4	23	12	60	199	580	344	816	595	129	2762	
- Demandes retirées	-	-	1	1	4	76	38	73	68	5	266	10
- Demandes rejetées	1	-	-	1	2	1	9	37	5	1	57	2
- Aucune entente proposée	-	9	3	24	98	286	61	153	132	26	792	28
- Entente proposée	3	13	8	34	83	217	238	553	390	97	1636	60
Ententes signées	1	2	8	34	58	152	156	185	156	67	819	
Aucune entente ¹	-	3	-	-	67	135	29	121	6	-	361	50
- Dette excessive	-	-	1	1	22	-	16	14	-	1	55	8
- Mauvaise gestion	-	1	2	2	9	227	9	18	1	24	293	41
- Les parties ne s'entendent pas	-	-	-	1	-	-	7	-	-	-	8	1
- Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Entente proposée	1	-	-	9	1	1	3	29	1	-	45	6
- Emploi hors ferme	-	1	4	4	19	70	12	103	5	5	223	27
- Restructuration de la dette	2	5	1	9	9	19	19	23	1	6	94	11
- Réchelonnement de la dette	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Réalisation de certains éléments d'actif	-	-	1	2	30	33	4	63	15	9	157	19
- Cession-bail	-	-	-	3	1	21	23	56	6	10	120	14
- Aucun changement	-	-	1	1	9	-	-	4	1	-	16	2
- Autre	-	3	1	6	14	8	24	107	2	6	171	21

1. Les ventilations ne sont pas mutuellement exclusives et ne sont que des chiffres provisoires.
Toute généralisation fondée sur ces chiffres risque d'être erronée.

* Chiffres jusqu'au 30 septembre 1987 seulement.

* Ventilation des totaux jusqu'au 30 septembre 1987 seulement.





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Agriculture:

Ken Ash, Manager, Special Program and Coordination
Unit, Special Programs Division, Agriculture
Development Branch.

From the Farm Debt Review Boards:

George McLaughlin, Chairman, Ontario;
Douglas Neil, Chairman, Saskatchewan;
Jean-Paul Cloutier, Chairman, Quebec;
Dennis Hueppelsheuser, Chairman, Alberta.

TÉMOINS

Du ministère de l'Agriculture:

Ken Ash, Chef, Section de l'élaboration et de
coordination des programmes spéciaux, Direction
générale du développement agricole.

Des Bureaux d'examen de l'endettement agricole:

George McLaughlin, président, Ontario;
Douglas Neil, président, Saskatchewan;
Jean-Paul Cloutier, président, Québec;
Dennis Hueppelsheuser, président, Alberta.

CAI
XC 12
- A48

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Thursday, December 10, 1987

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le jeudi 10 décembre 1987

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of equity
financing and long-term leases of farmland

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du financement par actions et des baux
de plus longue durée pour des terres agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Diane Tremblay-Bernier

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Diane Tremblay-Bernier

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, DECEMBER 10, 1987

(50)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 a.m. this day, in Room 269, West Block, the fairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Acting Members present: Murray Cardiff for Harry Brightwell, Jack Scowen for Arnold Malone, Walter Van Walle for Jean-Luc Joncas.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Ministry of Agriculture and Food Ontario: Henry Ediger, Executive Director, Foodland Preservation and Financial Program, Finance and Administration; Nancy Bardecky, Director, Farm Assistance Programs, Finance and Administration.

The Committee resumed its consideration of equity financing and long-term leases of farmland. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, September 23, 1987, Issue No. 33.*)

Witnesses made a statement and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the Chair.

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 DÉCEMBRE 1987

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 39, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Murray Cardiff remplace Harry Brightwell; Jack Scowen remplace Arnold Malone; Walter Van de Walle remplace Jean-Luc Joncas.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario: Henry Ediger, directeur exécutif, Foodland Preservation and Financial Program, Finance et administration; Nancy Bardecky, directeur, Programmes d'aide aux agriculteurs, Finance et administration.

Le Comité examine de nouveau la question du financement par actions et des baux de plus longue durée pour des terres agricoles. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 septembre 1987, fascicule n° 33.*)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, December 10, 1987

• 0940

The Chairman: I would like to call the meeting to order.

This morning we have with us a delegation from the Ministry of Agriculture and Food of the Province of Ontario. They are here pursuant to our invitation under Standing Order 96.(2), a study of equity financing and long-term leases of farmland.

I should just say at the outset, owing to space requirements, we are going to be obliged to vacate at 11 a.m. I might also add that our witnesses also have their only window to return to Toronto shortly after.

The witnesses are Henry Ediger, Executive Director, Foodland Preservation and Financial Program, Finance and Administration, and Nancy Bardecky, Director, Farm Assistance Programs, Finance and Administration.

I welcome you here and ask that you make a brief presentation, after which time we will get into a question-and-answer session.

Mr. Henry Ediger (Executive Director, Foodland Preservation and Financial Program, Finance and Administration, Ontario Ministry of Agriculture and Food): Thanks, Mr. Chairman. I will not say too much right now. Nancy will read a prepared presentation.

We must apologize that we do not have our written statement to pass out to you. We were a little late. We will proceed with Nancy's statement and then we will be prepared to answer any questions you may have.

Ms Nancy Bardecky (Director, Farm Assistance Programs, Finance and Administration, Ontario Ministry of Agriculture and Food): Thank you very much.

At the outset of this presentation, I would like to emphasize that we are speaking from an Ontario perspective. We recognize that conditions in other provinces may be quite different and they may require different action from what we do in Ontario.

We certainly support the contention that the financing mechanisms available for agriculture today will not be adequate for the future. A variety of instruments will need to be made available to finance farmers who have different financial circumstances and different willingness and ability to absorb risk.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 10 décembre 1987

Le président: La séance est ouverte.

Nous accueillons ce matin une délégation du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Elle comparait suite à l'invitation que nous lui avons faite, parvenir conformément à l'article 96.(2) du Règlement dans le cadre duquel nous examinons le financement par actions et les baux de plus longue durée pour des terres agricoles.

Permettez-moi de dire au départ que nous devons libérer la pièce vers 11 heures à cause du peu de salles disponibles. J'ajouterai également que les témoins ont été prévus de retourner à Toronto peu de temps après.

Nous accueillons donc comme témoins M. Henry Ediger, directeur général, Préservation des terres agricoles et Programme financier, Finances et administration, Nancy Bardecky, directrice, Programme d'aide aux agriculteurs, Finances et administration.

Je vous souhaite donc la bienvenue et vous invite à faire une courte déclaration, après quoi, les membres du Comité vous interrogeront.

M. Henry Ediger (directeur général, Préservation des terres agricoles et Programme financier, Finances et administration, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario): Je vous remercie, monsieur le président. Je ne vais pas trop m'attarder pour l'instant car c'est Nancy qui va vous lire l'exposé que nous avons préparé.

Nous nous excusons de n'avoir pas de texte à vous distribuer, mais nous avons pris un peu de retard. Nancy vous lira donc son exposé et nous répondrons ensuite aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Mme Nancy Bardecky (directrice, Programme d'aide aux agriculteurs, Finances et administration, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario): Je vous remercie beaucoup.

Permettez-moi d'abord de vous dire que j'aimerais mettre l'accent sur le fait que nous allons parler de la situation en Ontario. Nous savons que, dans les autres provinces, les conditions peuvent être quelque peu différentes et exigeraient peut-être des mesures différentes de celles de l'Ontario.

Nous reconnaissons nous aussi que les mécanismes de financement disponibles pour l'agriculture aujourd'hui ne sont pas adéquats pour l'avenir. Il faudra en prévoir d'autres qui soient adaptés aux besoins des agriculteurs trouvant dans des circonstances financières différentes étant plus ou moins prêts à courir des risques.

[Texte]

One of the instruments that may be useful is a syndicated pool of funds for equity investment in farmland. This will not by any means be the answer to the financing question for all people. It may not even be the whole answer for the people it does serve. However, it does have significant merit.

Having a group of investors in farmland will serve to make farmland available to groups such as beginning farmers, as well as established farmers who wish to expand the lands farmed without their having to undertake the capital outlay and the land speculation risk involved in the purchase of the land itself.

We do not feel it is likely to assist farmers who are presently in financial distress, but it may in some cases. Further, it may avoid financial distress for those who really cannot afford the capital investment required for or the speculative risk involved in ownership or complete ownership of the lands they wish to farm.

We feel there are some conditions that are essential for an equity corporation to be appropriate and for it to be successful. The conditions I am outlining are not necessarily in the order of importance.

Firstly, for a corporation to be successful and appropriate, provincial land ownership restrictions should be respected. If foreign ownership of farmland is not permitted in a province, then the company should be expected to abide by this and foreign investors should not be permitted to own shares. I am speaking generally. Ontario has no such restrictions. We have a land transfer tax applying to foreigners that is higher than that for Ontario residents and citizens, but we do not have any other restrictions.

Secondly, the company should expect to adhere to provincial laws regarding land use, severances and so on.

• 0945

Thirdly, other than start-up costs for legal structures and the like, there should not be any government subsidy involved. The main rationale for this is that farmers who wish to buy farmland and need it for their business should not have to compete against an investment company that is subsidized by the taxpayer.

Fourth, government should not try to impose on a company that farmers in financial difficulty should be automatically given the right of leaseback. The tenants of such a company should be selected on the basis of their likelihood of ability to pay the lease payments, their

[Traduction]

L'un des instruments qui peut être utile est un regroupement de fonds pour des prises de participation dans les terres agricoles. Ce ne sera bien sûr pas la réponse aux problèmes financiers de tous les agriculteurs. Ce ne sera peut-être pas non plus une réponse complète pour les personnes en cause. Toutefois, cet instrument présente des avantages importants.

Un regroupement d'investisseurs intéressés par les terres agricoles permettra d'offrir des terres agricoles à des agriculteurs débutants et même à des agriculteurs établis qui désirent agrandir leurs terres cultivées sans avoir à investir de capital ni à courir les risques spéculatifs qui accompagnent souvent l'achat de terres agricoles.

Nous ne croyons pas que cela pourrait aider les agriculteurs qui connaissent actuellement de graves difficultés financières, mais cela pourrait quand même arriver. De plus, ce système peut épargner des difficultés financières à ceux qui n'ont pas les capitaux nécessaires pour acheter une partie ou la totalité des terres qu'ils désirent cultiver, ou encore pour spéculer dessus.

Nous sommes d'avis que certaines conditions doivent être réunies pour qu'une société de financement par actions puisse fonctionner convenablement et réussir. Je vais vous les énumérer, pas nécessairement par ordre d'importance.

Premièrement, pour qu'une société réussisse et puisse fonctionner convenablement, les restrictions imposées par la province en matière de propriété des terres doivent être respectées. Si la propriété étrangère d'une terre agricole n'est pas admise dans une province, la société devrait alors respecter cette condition et les investisseurs étrangers ne devraient pas pouvoir en acheter des actions. Je parle de façon générale. L'Ontario n'a pas de restrictions de ce genre. Nous imposons une taxe de transfert pour toute transaction foncière, et cette taxe est plus élevée pour les étrangers que pour les résidents et citoyens de l'Ontario; nous n'avons pas d'autres restrictions.

Deuxièmement, la société devra respecter les lois provinciales concernant notamment les plans d'occupation des sols, la parcellisation et autres.

Troisièmement, mis à part une mise de fond pour les frais juridiques et autres coûts semblables, il ne devrait y avoir aucune subvention gouvernementale. La raison principale en est que les agriculteurs qui désirent acheter des terres agricoles et qui en ont besoin pour leur entreprise ne devraient pas avoir à concurrencer une société d'investissement subventionnée par le contribuable.

Quatrièmement, le gouvernement ne devrait pas obliger la société à accorder automatiquement une cession-bail à tous les agriculteurs en difficultés. La société devrait les sélectionner en fonction de leur capacité de payer le loyer et, d'être de bons métayers, et à condition qu'il

[Text]

likelihood of being good stewards of the land, and their likelihood of leaving the land without any contention in the event that the terms of the lease are not met.

If you are wanting to have public investment, that is, the private sector funds invested in a company, these are the conditions under which you would have to operate. If a farmer who sells the farm to the corporation happens to meet these conditions, there is no reason he should not be the tenant on the farm. It is just that he should not have the automatic right to be that tenant.

Fifth, governments should not be investors in the company. Otherwise, private investors will perceive a potential for meddling in the affairs of the company, even if the government does have the best of intentions not to interfere in any way whatsoever.

Sixth, initially at least, the company should probably seek to obtain its income from lease payments and capital appreciation only. If the company seeks to obtain income from a share of farming profits, it will likely have to spend a lot of effort evaluating the management capabilities of the farmers involved and would likely want a share of the say about what crops are grown and what inputs are used. There would also have to be a very sophisticated method of accounting for income and expenses if there is to be a profit-sharing arrangement.

I think initially at least these sharecropping arrangements are best left to individuals, where there is knowledge of the sharecropper and a trust is evident because of this personal knowledge of the sharecropper. That is not to say that in the future there may not be some scope for sharecropping arrangements with a franchised farming flavour, but I do not think we had better start out like that.

We feel there are some realities in the environment as we see it in Ontario that should be kept in mind when assessing the possibilities for an equity corporation. Some of these are limiting factors and some of these are very positive factors.

First of all, we see that there is tremendous liquidity, both in the farm community and among other investors. For example, after the stock market decline we have seen in recent months, some money is really looking for a home where there is a tangible asset involved, as opposed to some of the companies listed on the stock exchange, where there is little more than a building and the energies and the ideas of the principals of the company.

We do not think there is, as suggested in the paper we received, negligible opportunity for capital gain. Maybe if you are looking over the next three to five years, the opportunities for capital gains are not great, but over the long term there is some scope for capital gain, and we are looking at some investors, both institutional and individual, who are looking for investments for their money over 10 to 20 years. So we think there is some scope there.

We have to realize that an investment company that is there to make a profit for its investors would be likely to

[Translation]

acceptent par la suite de quitter la terre sans contester si les conditions du bail ne sont pas respectées.

Si vous voulez attirer des investisseurs privés dans cette société, ce sont là les conditions dans lesquelles il vous faudra fonctionner. Si un agriculteur qui vend la ferme, la société peut respecter ces conditions, rien ne devrait l'empêcher de louer sa ferme. Par contre, ce ne devrait pas être un droit automatique.

Cinquièmement, les gouvernements ne devraient pas être des investisseurs de la société. Autrement, les investisseurs privés y verraient la possibilité d'une ingérence dans les affaires de la société, même si le gouvernement n'en a pas du tout l'intention.

Sixièmement, au départ du moins, la société ne devrait chercher à se financer qu'avec les revenus des loyers et de la plus-value du capital. Si la société cherche à obtenir un revenu d'une portion des profits agricoles, elle devra alors évaluer les capacités de gestion des agriculteurs en cause et voudra probablement avoir son mot à dire au sujet des cultures à faire et des intrants utilisés. Il lui faudra également établir une méthode très complexe pour comptabiliser les revenus et les dépenses si elle décide d'adopter ce système de participation aux bénéfices.

Je crois qu'au départ, à tout le moins, ce système de participation aux cultures doit être laissé aux personnes qui connaissent le domaine, et il faudra évidemment leur faire confiance à cause de leurs compétences. Cela ne veut pas dire qu'à l'avenir on ne peut prévoir de système de participation qui s'apparenterait à une franchise agricole, mais je ne crois pas qu'il faille le faire au départ.

Nous estimons qu'il faut tenir compte de certaines réalités écologiques, telles que nous les percevons en Ontario, lorsqu'on évalue les possibilités d'une société de financement par actions. Ces réalités sont tantôt restrictives, tantôt très positives.

Nous croyons tout d'abord que les liquidités sont énormes, à la fois dans la communauté agricole et chez les autres investisseurs. Nous avons vu par exemple au cours des derniers mois, après le déclin qu'a subi la bourse, que certains cherchaient à placer leur argent dans des actifs tangibles, et non pas dans des sociétés cotées en bourse, certes, mais qui ne possèdent guère qu'un édifice et de la matière grise de leurs dirigeants.

Nous ne croyons pas, comme semble le proposer ce document que nous avons reçu, que le potentiel de plus-value soit négligeable. Pour les trois ou cinq prochaines années, ce potentiel n'est pas formidable, mais à long terme, il y a des possibilités, et certains investisseurs, qu'ils soient des personnes morales ou physiques, cherchent à placer leur argent sur 10 ou 20 ans. Nous pensons donc qu'il y a là des possibilités intéressantes.

Il faut bien comprendre qu'une société d'investissement qui doit faire des profits pour ses

[Texte]

purchase only properties with reasonable income potential, not the marginal hard-to-move land. So we would not see this as a vehicle whereby land that nobody has been able to sell will suddenly find a home.

Also, I am going to put myself in the shoes of the lenders for a brief moment, as we see them, and say that as far as we understand their position, their main activity is financial intermediation, not land speculation. Thus they would be unlikely to wish to sell to the company and that would otherwise move quickly in return for part cash and part shares. They would be looking to sell land for cash completely, and be out of it. They are not looking to have an opportunity to share in future appreciation of those farm lands.

• 0950

Finally an equity corporation would be unlikely to be looking at farm properties where buildings are the major component of the real estate value. Buildings deteriorate rather rapidly by comparison with farmland, and the long-term investment we think we would be looking at. There is also the obsolescence factor, particularly in things like hog facilities. We see this as mainly applicable to land with a minor building component.

We would like to say finally from our ministry's point of view that if some federal funds are being considered for start-up costs for an equity corporation, we would hope the provinces would have flexibility to use such funds, perhaps in conjunction with their own, to assist in the establishment of the type of equity corporation that would be best for their individual provinces, and not be tied to a national program suitable for none of us.

Trying to meet the ideals of everybody and the needs of everybody with one corporation may mean we really do not service anyone well, so we would like to see some flexibility there.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, a point of order. Ms Bardecky, could we have those notes? Can you reproduce them? I think some excellent points are made in them, and if we could have a record of it. . .

The Chairman: Well, the *Minutes of Proceedings and Evidence* will be circulated.

Mr. Fraleigh: Who took down everything she said?

Mr. Scowen: It is all recorded.

Ms Bardecky: We will check it against our notes just in case there is a problem.

[Traduction]

investisseurs n'achètera vraisemblablement que des propriétés qui offrent des perspectives raisonnables de revenu, et non pas une terre marginale difficile à revendre. Il ne s'agira donc pas d'un instrument permettant de racheter les terres dont personne ne veut.

Je me mets maintenant à la place des prêteurs, et si je comprends bien leur situation, je me dis que leur principale activité est de servir d'intermédiaire financier et non pas de spéculateur foncier. Par conséquent, ils hésiteront à vendre à la société des terres qui pourraient autrement faire l'objet de transactions rapides et qui pourraient rapporter à la fois du comptant et des actions. Ils chercheront plutôt à vendre comptant leurs terres, pour s'en débarrasser. En général, ils ne cherchent pas à spéculer sur l'appréciation éventuelle des terres agricoles.

Enfin, une société de financement par actions ne s'intéressera pas nécessairement aux propriétés agricoles dont les bâtiments représentent la majeure partie de la valeur immobilière. En effet, les bâtiments se détériorent rapidement en comparaison des terres agricoles, ce qui pourrait être désavantageux pour les investissements à long terme que nous envisageons. N'oublions pas non plus que les constructions, particulièrement les porcheries, tombent vite en désuétude. Par conséquent, ce projet devra à notre avis s'appliquer principalement aux terres abritant peu de bâtiments.

Enfin, en ce qui concerne notre ministère, si le gouvernement fédéral envisage de donner une mise de fonds à la société de financement par actions, nous espérons qu'il laissera aux provinces la latitude voulue pour administrer ces fonds, parfois conjointement avec les leurs, pour que chacune d'entre elles puissent former le genre de sociétés de financement par actions qui répond le mieux à ses besoins, plutôt que d'avoir la même structure pour tout le monde, mais qui ne satisferait personne.

En confiant à une seule société le soin de répondre aux souhaits et aux besoins de tous, on constaterait peut-être que cela ne rend service à personne; voilà pourquoi nous souhaitons avoir un peu plus de souplesse.

M. Fraleigh: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M^{me} Bardecky pourrait-elle faire distribuer ses notes? Pourrait-elle les faire photocopier? J'y trouve des éléments qui me semblent excellents, et dont je voudrais avoir note. . .

Le président: Les notes seront retranscrites dans le compte rendu de nos délibérations.

M. Fraleigh: Y en a-t-il qui ont pris note de tout ce qui a été dit?

M. Scowen: C'est enregistré.

Mme Bardecky: Nous vérifierons l'enregistrement, pour être sûr que tout est exact.

[Text]

The Chairman: Okay. Thank you very much for your presentation, Ms Bardecky. I am going to ask Mr. Foster to lead off.

Mr. Foster: I want to express our words of welcome to the representatives from the Ontario Ministry of Agriculture and Food.

I really appreciate your very candid and forthright approach to this, because as a committee we have been looking at this from the point of view of the model developed by the research section of the Farm Credit Corporation, Mr. Ashmead.

There it envisaged a federal participation, but in most cases a provincial, if you like, Ontario farm equity corporation. The initiative would really come from the province, as I understand the proposal.

I think you are counselling that this thing, if done, should be a private sector initiative without any governmental money involved in it. I find that interesting, because the other idea we have been studying would be some initiative from the two levels of government. Due to the land laws and so on, the main initiative or the main corporate structure would be a provincial one. I know that the province of Saskatchewan is moving in this direction.

This has never happened before in Canada, as far as I know—an equity corporation investing in farmland—but it has in Australia and other places. I am wondering are you aware of any initiatives in Canada that would affect Ontario in the private sector that are, say, before the Ontario Securities Commission or planning to be before the Ontario Securities Commission, and what kind of intervention you would be making in that regard?

Ms Bardecky: We had seen one proposal from a company known as Muralty Realty Investment Company. We were not told much about the principals of this company. The proposal we have seen was not on any company letterhead or anything of this nature.

• 0955

Mr. Foster: Do you have enough details of the Muralty Management group application or prospectus before the Ontario Securities Commission to know whether it would be a good proposal or a bad proposal from the Ontario ministry's viewpoint?

Ms Bardecky: First of all, I have to say I do not really know whether or not it is before the Ontario Securities Commission. It was just presented to us as a paper, with no authorship attributed to it whatsoever.

Mr. Ediger: It was almost delivered in a brown envelope; there is nothing on it to give us any indication.

[Translation]

Le président: Bien. Merci beaucoup de votre exposé madame Bardecky. Monsieur Foster, vous êtes le premier.

M. Foster: Tout d'abord, bienvenue aux représentants du ministère de l'Agriculture et de la l'Alimentation d l'Ontario.

Votre point de vue est très franc et très direct; c'est justement ce qui intéresse notre Comité, car jusqu' présent, c'est du point de vue de la Société du crédit agricole et du modèle mis au point par son directeur de recherche, M. Ashmead, que nous avons étudié la question.

Le modèle en question proposait la participation du gouvernement fédéral, mais suggérait aussi dans la plupart des cas la création d'une société provinciale, comme une société de financement par actions agricoles pour l'Ontario. Si j'ai bien compris ce que propose la SC, l'initiative reviendrait à la province.

Quant à vous, vous préféreriez laisser l'initiative au secteur privé, sans qu'il soit nécessaire de faire appel aux subventions gouvernementales. Cette proposition est intéressante puisque, jusqu'à maintenant, le modèle étudié supposait la participation des deux paliers de gouvernements. Étant donné la législation foncière canadienne, notamment, cette nouvelle société serait avant tout provinciale. C'est ainsi que l'envisage la province de Saskatchewan.

Je sais que l'on n'a jamais encore vu au Canada une société de financement par actions qui investisse dans les terres agricoles, mais cela s'est déjà vu en Australie ailleurs. Savez-vous si certaines entreprises privées se sont présentées devant la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario—ou ont l'intention de le faire—afin de soumettre des initiatives de ce genre? Dans l'affirmative, comment entendez-vous réagir?

Mme Bardecky: Nous avons en effet vu une proposition émanant d'une société connue sous le nom de Muralty Realty Investment Company. Nous ne savons pas grand chose des dirigeants de cette société; d'ailleurs, que nous avons vu ne figurait pas sur du papier officiel avec entête de la compagnie, par exemple.

M. Foster: Avez-vous suffisamment de détails sur la demande ou le prospectus qu'aurait envoyé la société Muralty Management à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario pour pouvoir déterminer si la proposition est valable ou non?

Mme Bardecky: D'abord, je ne sais vraiment pas si la demande est parvenue ou non à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Pour notre part, on ne a tout simplement présenté un papier qui n'était même pas signé.

M. Ediger: Le papier nous a presque été envoyé dans une enveloppe anonyme qui ne nous disait rien sur

[Texte]

We heard Mr. Whelan has something to do with this, but it is only hearsay, as far as I know.

Ms Bardecky: I think we would have to have more details than presented in this paper to know whether or not we could support it as a viable—

Mr. Foster: I guess there is one proposal being considered: I would take from your testimony this morning that the Ontario ministry's approach is to see this happen in the private sector. If it is a viable thing or if it is a good thing, how would you see it happening, say, in the Ontario region? You obviously do not think it is wise to involve government money. Are there any other initiatives or any incentives you would see your ministry taking to see this happen?

Ms Bardecky: I think we did mention it may be feasible to give some start-up money; there are legal costs involved in developing a structure, the prospectus and the whole idea. It may be feasible to give some small incentive there, but it may not be necessary either. I do not think we would see introducing any other incentives, concessions on the land-use planning front or anything of this nature.

Mr. Ediger: I think we could give some kind of assistance by giving suggestions on how to manage or to choose the kind of farms that would be suitable, but not by subsidizing.

There is in Ontario now a firm that is mainly German money, we believe, which has been buying quite a bit of land. It has been operating, we think, more or less on this basis. We think there is room for it. There is scope here. We could give a bit of an idea on how to start it and so on. As far as really putting subsidy money into it, we do not think it is necessary.

Mr. Foster: Could you elaborate? Certain groups like the cattlemen have said they think it is a good idea, but warn not to get it confused with the financial crisis out there; if it goes, it should just go on the basis of being a new way to fund agriculture and so on. How do you feel about this?

When we read the FCC paper, it suggests we have a hell of a problem. There are millions of acres of FCC land and banks have millions of acres of land and so on. It is all mixed up together. How do you feel about this? Do you think if there is a farm equity corporation or investment trust, it should be primarily aimed at a new way of financing agriculture and not at getting it all confused with the financial crisis many farmers face?

Mr. Ediger: I think we would certainly go along with this. We do not think the crisis in Ontario may be as bad as that out west. We are not here to speak for the west.

[Traduction]

expéditeurs. Tout ce que nous savons, par oui-dire, c'est que M. Whelan avait quelque chose à voir là-dedans.

Mme Bardecky: Il nous faudrait beaucoup plus de données pour décider si la proposition est rentable ou non. . .

M. Foster: Il y a en tout cas une chose de concrète qui a été proposée: si je vous ai bien compris, votre ministère souhaiterait que le secteur privé prenne l'initiative. Supposons que l'idée soit bonne: comment pourrait-elle se concrétiser en Ontario? Puisque vous ne jugez pas sage de demander au gouvernement d'investir, quelles autres initiatives pourraient prendre votre ministère pour que l'idée se concrétise?

Mme Bardecky: Nous avons dit qu'il serait souhaitable de donner une mise de fonds, étant donné qu'il y a des frais juridiques associés à l'élaboration d'une structure quelconque, à la préparation d'un prospectus, et ainsi de suite. Il serait évidemment possible d'offrir certains encouragements ici et là, mais ce n'est pas essentiel non plus. Nous n'envisageons pas de proposer des incitatifs d'un autre genre, comme l'assouplissement des règlements concernant les plans d'occupation des sols, par exemple.

M. Ediger: Nous pourrions aider les intéressés en les conseillant sur le choix d'une exploitation agricole et sur la façon de la gérer, mais pas en les subventionnant.

Il existe en Ontario une entreprise dont les capitaux sont principalement allemands et qui, semble-t-il, achète depuis quelque temps beaucoup de terres. Cette entreprise fonctionne un peu comme nous le proposons. Voilà pourquoi nous pensons que c'est une initiative tout à fait valable. Nous pourrions aider les intéressés en leur expliquant comment démarrer. Mais nous ne croyons pas nécessaire, en tout cas, de les subventionner.

M. Foster: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi? Certains témoins, comme les éleveurs de bovins, nous ont dit que l'idée leur semblait bonne au contraire, mais qu'il ne fallait pas pour autant parler de subventionner la crise financière qui sévit actuellement; autrement dit, si l'initiative devait démarrer, elle devrait être considérée comme une nouvelle façon de financer l'agriculture, tout simplement. Qu'en pensez-vous?

Lorsqu'on lit ce qu'en dit la SCA, on a l'impression que le problème est énorme et que la Société, de même que les banques canadiennes, ont acheté des millions d'acres de terres agricoles. Tout est mis dans le même panier. Qu'en pensez-vous? Pensez-vous que s'il devait y avoir une nouvelle société de financement par actions ou une société de placement, par exemple, elle devrait avoir pour but principal de trouver de nouvelles façons d'aider financièrement l'agriculture, sans pour autant chercher à résoudre de façon générale la crise financière que traversent de nombreux agriculteurs?

M. Ediger: Nous sommes d'accord avec vous. Nous ne pensons pas que la crise soit aussi grave en Ontario qu'elle peut l'être dans l'Ouest. Évidemment, je ne suis

[Text]

Our land prices seemingly have bottomed out. There are markets in Ontario for land other than for farmers once the price gets down to a certain extent. Even if commodity prices stay low, I am not sure our land prices will go much lower than they are. There is quite a bit of pressure from other areas to buy our land. We see this as another instrument and an instrument that is probably needed. A lot of our farmers put a lot of money into land and do not have enough money left for operating their farms.

• 1000

Mr. Foster: You have suggested that it only be involved in revenues from rental and from capital gain and not be involved in the actual management or sharecropping of the farm activity. Do you think there is enough profitability in agriculture, especially in the cash crops, beef or hogs, that the farmer can pay a decent return for enough rental and, with the prospect of capital gain, that investors would want to be bothered with it? Are there enough groups like the Swiss and Germans who are putting a lot of money into Ontario land and take the long-haul view and say they might not make much in actual dividends on the rental, but they would make a lot on capital gain? Do you have any feeling about that?

Ms Bardecky: I think we see potential for capital gains only over the long term. This would have to be an instrument of investment for those who were interested in putting their money in for the long haul rather than somebody who wanted to be in and out and turn a quick profit. It is not there.

Mr. Foster: What about the problem of farm land in the immediate vicinity of metropolitan areas like Toronto? Are there any restrictions on it? Obviously that land is only going to go up as the urban sprawl moves out. Could you give any advice about equity financing of farm land vis-à-vis the value of land around the metropolitan area compared with land in Northern Ontario?

Ms Bardecky: I think we indicated in the presentation that any equity financing company making an investment should be well aware that it is subject to the same land-use planning restrictions that any other entity, an individual farmer or whatever, would be subject to. There would be no special concessions for an equity corporation and any land-use planning restrictions that applied to individuals would also apply to the company.

Mr. Foster: Farm trusts are set up essentially to assist in agriculture financing. The greatest possibility of capital gain in the long haul is in supporting lands or farm

[Translation]

pas le porte-parole des agriculteurs de l'Ouest, mais les prix de nos terres agricoles semblent avoir épuisé leur potentiel de baisse. Lorsque les prix fléchissent trop, ce ne sont plus uniquement les agriculteurs qui cherchent à acheter les terres. Même si les prix des denrées restent toujours faibles, je ne crois que les prix de nos terres agricoles fléchiront encore plus. Certains groupes de l'extérieur exercent des pressions pour pouvoir acheter nos terres. Ce type d'instrument représente une autre façon de faire qui est sans doute nécessaire. En effet, beaucoup d'agriculteurs investissent énormément dans leur terre et n'ont plus assez d'argent pour l'exploiter.

M. Foster: Vous avez laissé entendre qu'une société du genre de celle que vous préconisez ne devrait tirer ses revenus que de la location et de la plus-value des terres, et qu'elle ne devrait participer ni à la gestion de l'exploitation ni à une forme quelconque de métayage. Pensez-vous que le secteur agricole—surtout si l'on parle de cultures marchandes ou encore de l'élevage de bovins ou de porcins—soit suffisamment rentable pour que l'agriculteur puisse espérer tirer assez de revenus pour payer sa location et pour que l'investisseur soit suffisamment intéressé par la perspective d'une plus-value? Y a-t-il suffisamment de groupes comme les Suisses et les Allemands qui investissent dans des terres ontariennes en espérant à long terme réaliser une plus-value, car ils savent pertinemment que la location ne leur rapportera pas véritablement de dividendes? Qu'en pensez-vous?

Mme Bardecky: Nous pensons qu'à long terme, les possibilités de retirer des gains en capital sont réelles. Cela pourrait être très intéressant pour ceux qui cherchent à investir à long terme, par opposition à ceux qui cherchent des transactions qui leur rapporteraient beaucoup d'argent rapidement. Ce n'est pas le cas ici.

M. Foster: Que faites-vous des terres agricoles situées dans les environs immédiats de régions métropolitaines comme Toronto? Y a-t-il certains règlements qui en limitent l'utilisation? Il est évident qu'avec l'organisation tentaculaire, ces terres prendront de la valeur. Que pouvez-vous nous dire du financement par actions des terres agricoles entourant la métropole par rapport à celui des terres qui se trouvent au nord de l'Ontario?

Mme Bardecky: Nous avons dit dans notre exposé que toute société de financement par actions intéressée à investir doit savoir qu'elle est soumise aux mêmes règlements sur les plans d'occupation des sols que n'importe qui d'autre, qu'il s'agisse d'un simple agriculteur ou d'une institution quelconque. Il n'y aura aucune concession à l'égard des sociétés de financement par actions, et toute restriction sur les plans d'occupation des sols s'appliquera tout autant aux agriculteurs individuels qu'aux sociétés.

M. Foster: Les sociétés de fiducie agricoles sont d'abord créées pour aider financièrement le secteur de l'agriculture. Là où elles ont le plus de chances de réaliser

[Texte]

operations just beyond the fringe of urban development. It becomes an organization not involved in speculation, but in long-term capital appreciation due to urbanization.

Mr. Ediger: I think you would find most of the land around Toronto is owned by speculators, developers or a combination of both. When the federal government and our government bought land in the Pickering area for the airport, they found that a large percentage of the owners, even at that time, were land developers. I am not sure that you would not have to go quite a way out to buy land from farmers today. If they were buying from land developers, they would probably pay a fairly high price for it.

Some of the Germans are in this to a large extent in Huron County where our Minister lives.

• 1005

There is some concern about foreign investment there, as Nancy has mentioned. They say they are in it for the long haul. Yes, they may pay more today than tomorrow, but if you are in it for 20 years, land values do go up over the long term. If they buy good land, they feel it is a good investment. It is basically a farming area. There is not much competition from speculators in this area. They buy pretty darn good land. The land is tile drained. They look at it, as Nancy has indicated, in the long term.

Mr. Foster: Last night we heard complaints from the chairman of the Farm Debt Review Board in Ontario, who indicated there were some dramatic increases in the number of applications. I think there were some 80 in the month of October-November. This would indicate the farm debt crisis is still with us and may be accelerating across the country at least.

The complaint was that under the Ontario program, where they would have applications that could be well handled in their Farm Debt Review Board for rescheduling of debt, banks would foreclose on these individuals under the Ontario loan guarantee program and thus liquidate the land, instead of working out a solution. The present law with regard to those loan guarantees in Ontario is really an inhibition to working out a solution and trying to keep people on the farm who have an operation on which you would otherwise have a cashflow. Due to the regulations, the bank forecloses and the land has to be liquidated. The whole thing is a disaster.

[Traduction]

une plus-value à long terme, c'est lorsqu'elles aident financièrement les exploitations agricoles jouxtant la zone urbaine. Ces sociétés ne sont donc pas intéressées par la spéculation pure et simple, mais plutôt par l'appréciation à long terme de leur capital, et ce, grâce à l'urbanisation.

M. Ediger: Vous constateriez sans doute que la plus grande partie des terrains entourant Toronto sont la propriété de spéculateurs, de promoteurs ou même des deux. Lorsque le gouvernement fédéral s'est joint au nôtre pour acheter des terres dans la région de Pickering en vue d'y construire l'aéroport, il a constaté qu'une grande partie des propriétaires, même à cette époque-là, étaient des promoteurs immobiliers. Si vous vouliez acheter aujourd'hui des terrains à des agriculteurs, je pense qu'il vous faudrait vous rendre assez loin de la ville. Si votre société de fiducie agricole cherchait à acheter ces terres à des promoteurs fonciers, je suis sûr qu'elle paierait très cher.

C'est justement ce que font certains des Allemands dans Huron County, la région où habite notre ministre.

Comme l'a dit ma collègue, on se préoccupe un peu de tout cet investissement étranger. Ces gens-là disent qu'ils sont là pour investir à long terme. Même s'ils paient leurs terres plus cher aujourd'hui qu'ils ne le feraient demain, cela importe peu puisque, sur 20 ans et à plus long terme, les valeurs immobilières ne peuvent que grimper. Si les terres sont bonnes pour l'agriculture, ils considèrent cela comme un bon investissement. De toute façon, la zone est généralement une région consacrée à la culture et au sujet de laquelle les spéculateurs ne se font pas beaucoup de concurrence. Ces étrangers achètent d'excellentes terres, bien drainées. Comme l'a dit ma collègue, ce qui les intéresse, ce sont les résultats à long terme.

M. Foster: Hier soir, le président du Bureau d'examen de l'endettement agricole de l'Ontario nous a parlé de l'augmentation énorme du nombre de demandes qui leur était envoyé. Il a dit en avoir reçu quelque 80 en octobre et novembre. Cela laisse supposer que la crise de l'endettement agricole subsiste toujours et qu'elle est même peut-être en train de s'accroître au Canada.

On se plaignait du fait que, même si le Bureau d'examen de l'endettement agricole était en mesure de rééchelonner les dettes, les banques préféraient saisir les exploitations agricoles en réalisation de la garantie hypothécaire, en vertu du programme ontarien de garantie d'emprunt, et choisissaient de liquider les terres plutôt que de trouver une solution. Autrement dit, la loi ontarienne actuelle est véritablement un obstacle à toute solution autre que la liquidation et empêche les agriculteurs qui, autrement, auraient une marge brut d'autofinancement suffisante pour continuer à exploiter leur terre. Les règlements actuels permettent donc aux banques de saisir ces terres pour les liquider. Tout cela se solde par un désastre.

[Text]

This is slightly off the topic before us this morning. I wonder if there is any possibility that the Ontario government would consider amending the rule, which seems to be a real problem to the Farm Debt Review Boards.

Ms Bardecky: I am a little bit surprised to hear your comments conveyed by Dr. McLaughlin. There were some significant amendments and flexibilities added to the policy under the Ontario Farm Adjustment Assistance Program. I think this must have been the program to which he was referring. Ever since the first guarantee claim came in, it has not been mandatory that the land be liquidated, including the real estate, the breeding stock and everything, when a claim is made on the guarantee.

There was always the scope for partial liquidation and partial payment on the guarantee. In April of last year, the conditions under which the province would consider a partial liquidation and a partial payment became much more attractive to lenders. We have been able to accommodate a large number of proposals under OFAAP guarantees. I am very surprised to hear that he still feels the requirement remains.

Mr. Foster: He claims he has a half-dozen cases at least. They would normally be able to work out a solution but, because of the present restrictions in the Ontario scheme, they cannot find a solution, whereas on a cash basis they could. Maybe we could send you a copy of the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Ms Bardecky: I guess we would appreciate it if he would bring those specific cases to our attention.

Mr. Foster: We do not want to get into details.

Mr. Althouse: We have been told this morning that you see a syndicated pool of funds for equity investment as maybe being necessary. The proposals we have dealt with up to this point in time usually mention a provincial trust. Are these syndicated pools of investment you are looking at small, locally owned and controlled operations? Would they be hooked together at a province or county? What sort of an administrative structure do you see these working under? Are there any legal changes required? You did mention there seems to be some German syndicates at work in Ontario at the moment. If there are legislated changes required, what would be required to get this type of operation going?

Ms Bardecky: I think, first of all, our comment should be that since we are looking at a private sector company, we would not want to really dictate what sort of structure it could have. If a small local company wanted to pool

[Translation]

Je sais que nous avons quelque peu digressé, mais je me demande si le gouvernement ontarien ne pourrait pas amender les règlements qui semblent poser un tel problème au Bureau d'examen de l'endettement agricole.

Mme Bardecky: Je suis un peu surprise de vouloir entendre reprendre les propos de M. McLaughlin. Nous avons grandement assoupli la politique du Programme ontarien d'ajustement de l'aide agricole. Je pense que c'est là le programme dont il parlait. Il n'a jamais été obligatoire de liquider ni les terres, ni les bâtiments, ni le cheptel, notamment, lorsque l'on revendique la garantie de priorité, et ce depuis que la première revendication nous est parvenue.

Il a toujours été possible de liquider partiellement les biens pour rembourser partiellement la garantie. Dès avril de l'an dernier, le gouvernement provincial a rendu beaucoup plus attrayantes pour les prêteurs les conditions permettant la liquidation partielle de même que le remboursement partiel. Les garanties visées par le Programme d'ajustement de l'aide agricole nous ont d'ailleurs permis de répondre favorablement à un beaucoup plus grand nombre de propositions. C'est pourquoi je suis très surprise d'apprendre que le président du bureau en pense autrement.

M. Foster: Il prétend qu'il a au moins une demi-douzaine de cas auxquels il pourrait, en temps normal, trouver une solution; cependant, à cause des limites actuelles du régime ontarien, il ne lui est pas possible de trouver une solution au problème d'encaisse. Je pense qu'il faudrait vous envoyer un exemplaire de nos délibérations.

Mme Bardecky: Nous serions heureux que vous portiez ces cas précis à notre attention.

M. Foster: Mais je ne veux pas entrer dans les détails.

M. Althouse: Vous nous avez dit ce matin qu'il sera peut-être nécessaire d'avoir un regroupement d'investisseurs. Jusqu'à maintenant, les propositions que nous ont été soumises parlaient généralement d'une fiducie provinciale. Qu'envisagez-vous exactement comme regroupement d'investisseurs? De petites exploitations locales appartenant à des intérêts locaux? Seraient-elles regroupées à l'échelle de la province ou du comté? De quelle structure administrative relèverait-elle? Faudrait-il modifier la législation actuelle pour permettre leur création? Vous avez dit qu'il semblait y avoir actuellement des consortiums allemands de ce genre en Ontario. S'il fallait apporter des modifications aux lois existantes pour permettre la création de ces consortiums, quelles devraient-elles être?

Mme Bardecky: Tout d'abord, étant donné que nous envisageons une entreprise privée, il ne faut pas lui imposer quelque structure que ce soit. Si une petite entreprise locale veut réunir des fonds pour acheter d

[Texte]

lands and buy some farmland and manage it, well, I am sure that is happening right now on a small scale.

If what we were looking for were large investors, for example pension funds, who were looking to the long term for a long-term investment, then I presume it would be a province-wide, larger organization before a pension fund and would see it as worth its while and time to be investing. I am not entirely familiar with the restrictions on the investment opportunities allowed to pension funds. We would like to do some more investigation there before commenting further.

Mr. Althouse: You are therefore not aware of anything that stands in the way of, say, the five big banks in Ontario, who may have taken back some farmland, forming a syndicate of their own and throwing all those properties in there under one set of management, and then writing them off so they could show their shareholders that they no longer owned farmland; they had shares in a five-bank syndicate, or whatever we call it.

Ms Bardecky: I do not know. This is federal legislation, but I certainly understand that the Bank Act has limitations on how long banks can hold on to properties and other assets they . . .

Mr. Althouse: That would be the reason for them to go into it. They have to dispose of it and make it into an Ontario entity.

Ms Bardecky: Possibly, but I do not know what the holdings . . . As I say, I am not an expert on the Bank Act, but as I understand it there are restrictions on the proportion of private companies that banks are allowed to hold, and if they were to own 100% of some land corporation, I do not know whether that would fall within the Bank Act or not. I would have to seek advice from some expert on the Bank Act.

Mr. Althouse: As I recall, each one can only own . . . I forget whether it is 10% or 20% of some of these kinds of companies. If five banks were together in it, however, I do not know that the act applies.

I guess the thing I am getting from your testimony this morning is that you are basically telling us we should do nothing but that there should be some sort of syndicated pool of funds, or there may be a necessity for some such pool of funds. Perhaps the province, along with the federal government, could assist in the legal cost of setting up such syndicates.

Have you done any estimates as to what kind of cost would be involved here? Would it be looking at so much an acre or a percentage of the total investment, or are there any limits to this? I guess what I am wondering about is how you determine what is justifiable. We may even have five or six members of an extended family decide to set up one of these syndicates, if it starts to catch on. Have any of the people who are in this business now

[Traduction]

terres agricoles et les gérer, parfait; je suis sûr que cela se produit déjà à petite échelle.

Si, par contre, nous cherchons à attirer de gros investisseurs, comme les caisses de retraite qui cherchent des placements à long terme, il faudra que la structure soit à plus grande échelle, peut-être même provinciale, sans quoi la caisse de retraite ne sera pas intéressée à investir. Mais je ne sais pas exactement quelles les restrictions limitent les possibilités de placement pour les caisses de retraite, et je préfère donc attendre d'en savoir un peu plus avant de vous en dire plus long.

M. Althouse: Donc, d'après vous, rien n'empêcherait les cinq plus grandes banques de l'Ontario de former un consortium pour gérer en commun leurs terres agricoles, et ensuite de radier la dette correspondante afin de montrer à leurs actionnaires qu'elles ne possèdent plus de terres agricoles.

Mme Bardecky: Je n'en sais rien. Il s'agit de lois fédérales, et je sais que la Loi sur les banques fixe le délai pendant lequel les banques peuvent garder propriétés et autres actifs. . .

M. Althouse: Mais c'est justement pour cela qu'elles se lanceront dans de telles opérations. Puisqu'elles sont obligées de s'en départir, elles auront alors l'occasion de créer une entité ontarienne.

Mme Bardecky: C'est possible, mais je ne sais pas à quel titre. . . Je répète que je ne suis pas une spécialiste de la Loi sur les banques, mais je crois savoir qu'elle limite les intérêts qu'une banque peut détenir dans des entreprises privées. Si un consortium de banques devait être propriétaire à 100 p. 100 d'une société foncière quelconque, je ne sais pas si la Loi sur les banques s'appliquerait ou non. Il faudrait demander à des spécialistes.

M. Althouse: Si je ne me trompe, une banque ne peut pas détenir plus de 10 à 20 p. 100 des actifs d'une société de ce genre. Mais je ne sais pas comment la Loi s'appliquerait dans le cas d'un consortium de cinq banques, par exemple.

Si je comprends bien ce que vous nous avez dit ce matin, vous ne voulez pas que le gouvernement fédéral bouge; cependant, vous accepteriez qu'il se forme une sorte de regroupement d'investisseurs, puisqu'il pourrait être nécessaire de réunir ainsi des fonds. La province, de concert avec le gouvernement fédéral, pourrait assumer les frais juridiques associés à la formation de consortiums de ce genre.

Avez-vous essayé de déterminer quelle était l'ampleur des coûts? Faut-il calculer tant de l'acre ou plutôt un pourcentage de la totalité des investissements, et jusqu'où peut-on aller? Au fond, je voudrais savoir comment vous faites pour déterminer la validité d'une demande de formation d'un consortium. Si l'idée a du succès, cinq ou six membres d'une même famille élargie pourraient décider de former un consortium, par exemple. Ceux qui

[Text]

complained about restrictions, having to set up as a syndicate rather than as a trust company or as a land corporation?

Ms Bardecky: We have not had any complaints of that sort whatsoever. I think I should clarify what we were suggesting in terms of possibility for start-up funds for such a company. I do not think we were contemplating that we would give a shot in the arm to each little company that wanted to start something of this nature. Large institutional investors who were interested in long-term investment needed some incentive to remove the risk of going into a totally new venture and spending money to develop their legal structure and prepare their prospectus. If they needed some help to defray that risk, that would be what we were contemplating, not a shot in the arm for each little investment company that decided to go into the business of buying up some farmland and managing it.

• 1015

Mr. Althouse: If a local county development association sprung up, and they thought that one way of keeping the county in business would be to have a land syndicate to permit the transfer of land and keep the younger generation out there, they might not be eligible for these kinds of grants.

Ms Bardecky: I do not think so at all. If you got down into something like that, that would almost come to the point of subsidizing a specific investment rather than just getting a concept going.

Mr. Althouse: Would it not be a subsidy at the large corporate level?

Ms Bardecky: I would say the only costs that we might be prepared to see covered would be the costs of setting up the concept, which is risky. You set up a new investment concept for large institutional lenders, it is a risky business. It may or may not fly. There was a big investment involved in setting that up, and we said maybe there would be some cause for helping the first such company get under way. We thought maybe we should get this concept established as something that might happen.

Mr. Althouse: It would therefore be one company at one time; that is what you are talking about.

Ms Bardecky: That is right. Once the concept had become accepted, and it was no longer seen as the new frontier, the unknown that nobody has tried before, fearing the initial start-up costs and the failure of losing all that you had put into it to set up a concept that eventually would not fly, once that hurdle is gotten over, let the free market dictate.

Mr. Ediger: We could consider something like this. If any company, big or small, wanted to set up this kind of an organization, here are the things you should do, here is

[Translation]

sont déjà dans le domaine se sont-ils déjà plaints de restrictions qu'on aurait pu vouloir leur imposer du fait qu'ils voulaient former un consortium plutôt qu'une société de fiducie ou une société agricole?

Mme Bardecky: Personne ne s'est jamais plaint de ce. Laissez-moi un peu vous expliquer ce à quoi nous pensions à propos de mise de fond. Je ne pense pas que nous ayons jamais envisagé de donner une longueur d'avance à n'importe quelle petite société qui voudrait s'engager dans une entreprise de ce genre. Il s'agit plutôt d'encourager de grandes maisons de placement intéressées, par le long terme, en réduisant au maximum les risques que présente pour elles une structure tout à fait nouvelle et en les aidant à se doter d'un cadre juridique et à préparer leur prospectus. Si ces grandes maisons de placement ont besoin d'aide pour mieux répartir les risques, nous serions prêts à le faire; nous n'avons jamais songé à donner une longueur d'avance à toutes les petites sociétés de placement qui décideraient d'acheter quelques terres agricoles et de les gérer.

M. Althouse: Supposons qu'une association locale de développement voit le jour et qu'elle envisage de former un consortium foncier pour relancer les activités dans le comté, d'une part, et pour faciliter le transfert des terres d'une génération à l'autre dans l'intention de garder la jeune génération active dans le secteur agricole; cette association ne serait pas admissible, si j'ai bien compris, ce type de subventions.

Mme Bardecky: Je ne le crois pas. Si l'on devait subventionner ce genre d'entreprise, cela reviendrait presque à subventionner un investissement bien précis plutôt que de lancer une initiative.

M. Althouse: Mais cela ne pourrait-il pas être considéré comme une subvention dans le cas des grandes sociétés?

Mme Bardecky: Les seuls coûts que nous serions prêts à assumer, ce serait peut-être les coûts associés au lancement de l'initiative, ce qui est risqué. Chaque fois qu'on offre aux grands bailleurs de fonds une nouvelle possibilité d'investissement, c'est toujours risqué, l'idée peut réussir ou être un échec total. La première entreprise qui adopterait l'idée prendrait donc pas mal de risques, et c'est pourquoi nous avons pensé qu'il vaudrait peut-être la peine de l'aider à démarrer.

M. Althouse: Vous parlez d'aider une compagnie à la fois, n'est-ce pas?

Mme Bardecky: C'est cela. Autrement dit, il faut d'abord accepter l'idée, ne plus percevoir l'initiative comme étant l'inconnu et la frontière non encore traversée; il faut ne plus craindre de perdre tout ce qu'on a investi initialement dans un projet qui risque de ne pas démarrer. Une fois cet obstacle surmonté, qu'on laisse les forces du marché agir.

M. Ediger: C'est ce que nous envisageons, en gros. Une petite ou une grosse entreprise s'adresse à nous pour se lancer dans un projet de ce genre, nous sommes prêts

[Texte]

the legal framework that is required. This gives any company a kind of an overview of how it might work, rather than really putting money into any individual company.

We are not looking to use this as a social program in any way. We are saying maybe we can assist you in showing you how this might do, what kind of farm management you would need, what kind of staff you would need, what kind of properties you should be looking for, things like this. In a province like Ontario, where we have areas that are mainly dairy or beef, that may be a poor place for any company like this even to look at. As the land is rolling, it requires a different type of care than it does in southwestern Ontario. This is to give background information in assisting any of these companies in what they might want to do. We do not see it as a social program in any way.

Mr. Althouse: Has your ministry done any quick studies of the tax laws and the economics of this to see whether there is an incentive or a disincentive for different sizes of corporate bodies to get into this? Is it possible for them to write off the start-up costs over 5 or 10 years, or do the current tax laws prohibit this kind of thing? Would minor changes in the tax law to permit start-up costs to be written off over 5 or 10 years be of any assistance, or is that all looked after now?

• 1020

Ms Bardecky: We have not really investigated thoroughly what changes in existing legislation might make the corporation or a company more attractive, but one thing we would want to emphasize is that there should not be any special tax changes made that would involve a subsidy component, because we do not think this company should have tax advantages from the taxpayer that would enable it to compete with an individual farmer who wanted to buy that farmland.

We do not want this sort of thing badly enough that we are prepared to make it an attractive investment for somebody, through tax concessions, and then have this poor individual farmer compete with the federal treasury, in effect, to buy that farmland.

Mr. Althouse: So as long as farmers can go back five years, then that is as far back as the investment company would be able to take their losses or expenses as well.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman. Some reference was made that the price of farmland in Ontario may have bottomed out, and partly because we have other people interested in buying farmland than just those people we call farmers.

There has to be a limit to that market. Location is very important, as well, in those kinds of people being interested in buying farmland. Normally they are doing it to live on it. I wondered on what you base your surmise that the price of farmland in Ontario has bottomed out.

[Traduction]

lui expliquer ce qu'il lui faut faire pour fonctionner dans un cadre juridique. Autrement dit, nous sommes prêts à lui donner une vue d'ensemble de ce qui peut se passer, plutôt que de la subventionner directement.

Nous ne considérons pas cela comme un programme social. Tout ce que nous faisons, c'est aider l'intéressé en lui montrant quels pourraient être les résultats, quel genre de gestion agricole il lui faudrait, quel personnel il devrait recruter et quel genre de propriété devrait l'intéresser. En Ontario, où l'on fait surtout de la production laitière ou de l'élevage de bovins, ce n'est peut-être pas la place rêvée pour une entreprise de ce genre. Les terres ne sont pas entretenues partout comme elles le sont dans le Sud-Ouest de l'Ontario. Nous voulons donner tous les renseignements de base aux entreprises intéressées, pour les aider à choisir. Nous n'avons aucunement l'intention d'instaurer un programme social.

M. Althouse: Votre ministère a-t-il étudié rapidement l'aspect économique et fiscal de la législation pour déterminer si elle encourage ou au contraire décourage les sociétés, selon qu'elles sont grosses ou petites, à se lancer dans ce genre de projet? Est-il possible pour elles de décaler leurs coûts de démarrage sur une période de cinq ou dix ans, ou est-ce interdit par la législation fiscale actuelle? Serait-il utile d'envisager de modifier légèrement la législation fiscale pour permettre la décalcation sur cinq ou dix ans des coûts de démarrage, ou est-ce déjà permis?

Mme Bardecky: Nous n'avons pas déterminé au juste quelles modifications à la loi permettrait à cette société d'attirer plus d'investissement, mais nous tenons à souligner que les modifications fiscales ne devraient surtout pas prévoir le versement de subventions, car à notre avis la société ne doit pas, grâce à ces avantages fiscaux, être en mesure de concurrencer les exploitants individuels qui voudraient racheter ces terres agricoles.

Il ne faudrait donc pas en faire un investissement lucratif pour les personnes qui, grâce à des abattements fiscaux, pourraient ainsi, avec l'aide de l'État en quelque sorte, concurrencer les exploitants qui chercheraient à acheter ces terres.

M. Althouse: Donc, cette société d'investissement ne pourrait décaler ses pertes de ses dépenses que pendant cinq ans, comme les agriculteurs.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président. Quelqu'un disait tantôt que le prix des terres agricoles de l'Ontario avait atteint le creux de la vague, une des raisons étant que les acheteurs éventuels ne sont pas exclusivement des exploitants.

Mais il y a des limites à tout. L'emplacement des terres est d'une importance capitale pour les personnes qui s'en portent acquéreurs et qui, généralement, sont des gens qui comptent vivre du produit de la terre. Comment êtes-vous arrivé à la conclusion que les prix des terres agricoles ont atteint le creux de la vague?

[Text]

Mr. Ediger: Some of our surveys are showing it has bottomed out. If you also look at commodity prices, they seemingly are stabilizing at least and showing a little bit of strength.

I realize they may not have bottomed out in all areas. In Niagara, for example, I think the farmland prices are just now starting to come down, but in the main farming areas, the corn and soybean areas, they have bottomed out in most of those areas.

Mr. Fraleigh: I hope you are right.

Mr. Ediger: They have bottomed out in your area, have they not?

Mr. Fraleigh: You may be right. You hear all kinds of rumours floating around about what is happening to farmland. Farm Credit, for example, rented 200 acres for \$1 the other day, but I have no verification of that. However, it would indicate—

Mr. Foster: It can only go down another dollar.

Mr. Fraleigh: —to me that there is excess property out there that cannot find a home.

Mr. Ediger: There is a lot of land that cannot find a home as far as rental is concerned, because if you are going to grow corn or soybeans, and that land is only going to grow 50 or 60 bushels of corn per acre, it is not worth more than a dollar.

Mr. Fraleigh: Putting that aside, a major concern to some people, particularly in the peninsula, is land-use planning. It is a complicated issue, a social issue, an economic issue and a whole lot of things wrapped into one.

What may have made perfectly common sense 10 years ago in implementing land-use planning rules, may not today make very much sense. Is there a process to continue to reassess the land-use rules in place in Ontario?

Mr. Ediger: We are looking to revise our foodline guidelines that have been in place since 1978. There is a real problem here and a misconception as well. There is a misconception that our guidelines say we stop using land for other purposes. Our guidelines have never said that, they do not say that now, and the revised edition will not say that either.

• 1025

All we are saying is using farm land for other incompatible purposes is no different from doing the same thing in Ottawa or Toronto or any place else. If you have a residential area and you put industry in there, you have an incompatible use.

We also have incompatible uses in agriculture, and that is basically what we do in our planning process. The perception is we do something else, that we stop growth on agricultural land. We have never done that and we do not intend to do it.

[Translation]

M. Ediger: C'est ce qui ressort de nos enquêtes. Par ailleurs, les prix des denrées agricoles semblent s'être stabilisés quelque peu.

Les prix des terres agricoles n'ont peut-être pas encore atteint le creux de la vague partout. Ainsi, dans la région de Niagara, les prix des terres agricoles commencent tout juste à baisser; par contre, dans les principales régions agricoles productrices de maïs et de soja notamment, les prix sont au plus bas.

M. Fraleigh: J'espère que vous avez raison.

M. Ediger: Ils ont bien atteint le creux de la vague dans votre région?

M. Fraleigh: Vous avez peut-être raison. Un tas de rumeurs circulent sur la situation agricole. On disait l'autre jour que la Société du crédit agricole a loué 200 acres de terre pour un dollar, mais je n'ai pas pu vérifier cette rumeur. Cela semblerait indiquer. . .

M. Foster: Le prix ne peut plus baisser que d'un dollar!

M. Fraleigh: Cela semblerait indiquer que l'offre de terres dépasse la demande.

M. Ediger: Il y a effectivement beaucoup de terres pour lesquelles on ne parvient pas à trouver de locataire, ça une terre qui ne produit que de 50 à 60 boisseaux de maïs par hectare ne vaut guère plus d'un dollar.

M. Fraleigh: Pour les habitants de la péninsule, en particulier, les plans d'occupation des sols sont une question très préoccupante, qui comporte des aspects sociaux, économiques et autres; c'est donc dire que c'est une question très complexe.

Les mesures qui semblaient parfaitement logiques il y a dix ans ne le sont plus du tout actuellement. Est-ce que les règles concernant les plans d'occupation des sols en Ontario sont actuellement à l'examen?

M. Ediger: Nous sommes en train de revoir nos directives qui sont appliquées depuis 1978. Toutes sortes d'idées erronées circulent à ce sujet. Il y en a qui vont dire que, d'après ces directives, ces terres ne peuvent pas être utilisées à d'autres fins, ce qui est tout à fait faux aussi bien pour les directives actuellement en vigueur que pour la version révisée.

Lorsqu'on utilise des terres agricoles à des fins incompatibles avec l'agriculture, cela ne diffère en rien de ce qui se passe à Ottawa, Toronto ou ailleurs, lorsque dans un quartier résidentiel, on plante une industrie.

De même, il existe des utilisations incompatibles avec l'agriculture, et c'est ce que nous cherchons à éviter. Ce nous accuse parfois d'empêcher tout aménagement sur des terres agricoles, ce qui n'est nullement le cas.

[Texte]

The farmers would like to have land. I should not say the farmers, there are some people who own agricultural land who would like to change the use of it in order to benefit by the change in use, at the expense of their neighbours in many instances. As you know, if you have a hog barn and if you are going to allow all kinds of development around that hog barn, you will not be in the hog business. You are going to have five neighbours complaining to you about the smell of your hog barn and they will put you out of business.

What we try to do is prevent incompatible use. It has been blown a bit out of proportion and the Niagara area is doing that now, it seems to me.

Mr. Fraleigh: It is understandable since their tender fruit industry is under a fair amount of pressure and—I am now talking about farmers, I am not talking about speculators—farmers see themselves sitting on a piece of property that has great potential value, yet they are not in any way allowed to access that value.

Mr. Ediger: That is not quite true. We say you cannot plan by throwing a culvert in a ditch, as no other builder or whatever can; in other words, you cannot just put incompatible uses along every country road. However, if they come forward with a subdivision plan or any kind of reasonable plan that is not going to be incompatible, we do not have any problem with that.

Mr. Fraleigh: The other thing is foreign ownership, in Huron County in particular and in my county as well. I think we always have to keep in mind that there is an attitude of those investors that is not prevalent in the attitude of investors in this country.

We do not live next to Russia and the eastern bloc nations and those people. Although they are in it for the long haul, it is also a hedge for those people as well, and that is far different from the attitude we get in Canada. I do not think because the Germans, for example, have this attitude that we can expect the same kind of an attitude from Canadian investors.

Mr. Ediger: I agree with you except I would make this comment. That money could find its way into high-rise buildings in Toronto as well as on farmland. A lot of the buildings in Toronto, and I am sure in this city, have a lot of foreign money in them. As Nancy has often said, they have diversified their portfolio and put some of their money into farmland, saying it may not be a bad investment to put some of it there.

I have talked to a lot of these German investors and that is exactly the way they look at it. Yes, if it is going to come into Canada, we will put most of our money in downtown Toronto, but also put some in land.

We are not sure that if our investors looked at it that way, they may not also agree with it. We are not sure it would fly to the extent some might wish it would, but it might in the long term.

Mr. Scowen: One of the things I did not hear you say in your presentation was your vision of this idea, that

[Traduction]

Les agriculteurs tiennent à avoir de la terre. Certaines personnes qui ne sont pas des exploitants agricoles voudraient pouvoir modifier l'utilisation des terres pour leur propre profit, souvent aux dépens de leurs voisins. Si on autorise un promoteur immobilier à construire à proximité d'un élevage de cochons, les habitants ne manqueront pas de se plaindre de l'odeur pestilentielle et l'éleveur sera obligé de fermer boutique.

Nous cherchons donc à empêcher les utilisations incompatibles. Les rumeurs à ce sujet sont donc exagérées, notamment dans la région de Niagara.

M. Fraleigh: C'est compréhensible, car les fermiers de la région qui exploitent des vergers possèdent des terres ayant une grande valeur potentielle et, pourtant, on ne leur permet pas de la réaliser.

M. Ediger: Ce n'est pas tout à fait exact. L'urbanisme ne se résume pas enfouir une canalisation dans un fossé; on ne peut pas autoriser des utilisations incompatibles le long des routes de campagne. Ce qui ne veut pas dire que nous rejeterions d'office un projet de lotissement qui ne serait pas incompatible.

M. Fraleigh: Il y a aussi la question de la propriété étrangère dans le comté de Huron ainsi que dans le mien. Il ne faut pas oublier à ce propos que l'attitude de ces investisseurs est différente de celle des investisseurs de chez nous.

Nous n'avons pas pour voisin la Russie ou les pays du bloc de l'Est. Même si ces étrangers investissent à long terme, ils le font également pour se protéger, ce qui est tout à fait différent de chez nous. Ainsi, l'attitude des investisseurs allemands est radicalement différente de celle des investisseurs canadiens.

M. Ediger: C'est tout à fait juste, sauf que les étrangers investissent tout aussi bien dans les immeubles de Toronto que dans les terres agricoles. Je suis d'ailleurs sûr qu'une bonne partie des grands immeubles de Toronto appartiennent à des étrangers. Les investisseurs ont donc diversifié leur portefeuille en achetant notamment des terres agricoles.

Ainsi, les investisseurs allemands auxquels j'ai parlé m'ont dit qu'ils achètent surtout des immeubles au centre de Toronto mais qu'ils veulent également acheter un peu de terres.

D'ailleurs, nos investisseurs à nous pourraient éventuellement adopter le même point de vue.

M. Scowen: Vous n'avez pas fait état, dans votre exposé, de la possibilité pour les agriculteurs de racheter les

[Text]

there was a share sell-back to farmers, and I just wonder if that is in your concept of it. A farmer could buy the land eventually from this company through a share sell-back type of thing that some others have proposed.

• 1030

Ms Bardecky: Are you suggesting a situation where a farmer who sells land to the company takes out part of the proceeds of that land in shares and part in cash?

Mr. Scowen: I heard you say that, but supposing the land is all sold to this and they lease it to somebody. In that lease, would that individual be able to buy shares as time went on?

Ms Bardecky: Oh, a possible option to purchase?

Mr. Scowen: Yes.

Ms Bardecky: Then you choose to lease.

Mr. Scowen: Right. On a share basis, like the concept of some of them. . . Some of the plans are that each acre is a share. Say there are 100 acres and it comes to \$100,000, as a round figure. Each share is worth \$1,000, and of course each acre could be bought back on the basis of \$1,000, using a round figure. Had you thought of that?

Ms Bardecky: I guess in our thinking it would not be out of the way or unreasonable for the company to give the farmer who was renting or leasing that land the first right of refusal if the company chose to sell that land. However, I think the company, in order to make it attractive to private sector investors, would have to retain the right to sell that land when it feels like selling it and when it is most appropriate to sell it from a business point of view, not when a particular lessee decides he or she would like to have that land back. If they wanted to give a first right of refusal on that land, I see it as having only positive benefits, because it may assist in the stewardship aspect.

Also, if the farmer who was renting wanted to buy shares in the particular trust, or put funds into the pool, invest in this company we are talking about, then sell those shares in order to buy the land, there would be no problem with that.

Mr. Scowen: Well, that is the concept of some of these ideas—that the individual would be allowed to buy shares. As the property values rose, of course, the price would rise.

Ms Bardecky: Of the shares, certainly.

Mr. Scowen: However, they would be allowed to buy with the ultimate hope of being able to own that land themselves, rather than having an option, as you kind of explained it.

The Saskatchewan government, under the NDP a few years ago, started what they called a Land Bank. They gave the farmers an option to sell their land to this Land Bank, to the government. It was a government-run Land Bank, they called it. Either the farmer or some member of his immediate family could lease that land back, and it

[Translation]

terres, et je voudrais donc savoir ce que vous en pensez. Ainsi, un agriculteur pourrait racheter les terres à la société selon certaines modalités qui ont été proposées.

Mme Bardecky: Vous voulez dire qu'un agriculteur qui vendrait des terres à la société serait payé en partie sous forme d'actions et en partie en espèces?

M. Scowen: Si les terres sont vendues et ensuite louées à bail, est-ce qu'il y aurait moyen d'obtenir des actions sur le bail?

Mme Bardecky: Vous voulez dire une option d'achat?

M. Scowen: Oui.

Mme Bardecky: Et ensuite on décide de louer.

M. Scowen: Dans certains de ces plans, chaque acre représente une action. Pour 100 acres, supposons qu'on obtienne un chiffre rond de 100,000\$; chaque action vaudrait alors 1,000\$, et chaque acre pourrait alors être rachetée à 1,000\$. Est-ce que c'est une possibilité que vous avez envisagée?

Mme Bardecky: Les agriculteurs qui louent les terres auraient la possibilité de refuser si la société décidait de vendre les terres. Toutefois, pour que l'affaire leur soit attrayante du point de vue des investisseurs privés, la Société doit avoir le droit de vendre les terres au moment opportun et non pas uniquement lorsque le fermier ayant signé le bail décide qu'il veut racheter la terre en question. Par contre, l'attribution d'un premier droit de refus serait un facteur positif.

Par ailleurs, si un exploitant qui loue des terres investit dans la société et revend ensuite ses actions pour acheter la terre, ce serait certainement acceptable.

M. Scowen: On avait justement proposé que les agriculteurs puissent acheter des actions dont la valeur augmenterait en fonction de la hausse éventuelle du prix des terres.

Mme Bardecky: En effet.

M. Scowen: Ils achèteraient des actions dans l'espoir d'avoir un jour racheter eux-mêmes la terre et non pas seulement pour avoir une option.

Il y a quelques années, le gouvernement NPD de la Saskatchewan a créé une banque des terres. Les agriculteurs pouvaient revendre leur terre à la banque, c'est-à-dire au gouvernement provincial. Ensuite, l'agriculteur en question ou un membre de sa famille pouvait louer les terres ainsi vendues, ce qui a suscité

[Texte]

created considerable problems amongst neighbours as land prices escalated.

When the land prices were low there was not really a problem, but as land prices escalated, the Land Bank appeared to be competing with the private sector. As the land prices went up, then a farmer would offer his neighbour so much for the land, and the Land Bank people appeared to be offering more than the neighbour would pay, which created some problems. Also, the problem of sharecropping created a situation whereby the government was in fact subsidizing the lessee on the basis of what the normal practice was of private sector money.

• 1035

Would you see the same problem developing when aggressive investors buy land in anticipation of a good capital gain?

Ms Bardecky: I think we suggested that the corporation or company would be in place to take the land speculation risk up or down so that farmers who chose to do so could stick to the business of farming. They could diversify and own part of their land or rent part of their land and, for at least part of things, leave the land speculation business to those who wished to invest in a company like this.

I think the problems of which you speak would definitely come about if we were to give special tax concessions, subsidies or anything of that nature to the company. If you gave them special subsidies, I think you would be making farmers compete against some subsidized company for farm land. If that company is operating on the same basis as an individual, I do not see how you can suggest it is out to snatch something from a farmer.

Mr. Scowen: We would not have to have any particular legislation to do what you propose, because anybody who wants to go into that business at the moment can easily go into it. If 10 people got together and said they wanted to buy a million acres and if they had enough money, they could do it.

Ms Bardecky: I am not sure if there are any impediments. I know there are none in Ontario, but there may be in other provinces where there are more strict land ownership restrictions. I would not want to speak for those other provinces.

Mr. Ediger: I would like to re-emphasize what Nancy said. If we were in the business of subsidizing this and they were competing with farmers, you would get other neighbouring farmers mad at you. I would not want to see it happen in Ontario.

Mr. Scowen: It is what happens when the government gets into it. I worry that the Farm Credit Corporation, for example, is going to end up as a big landowner. Ultimately the government owns Farm Credit Corporation. This is one of the worries with some of the

[Traduction]

graves problèmes parmi les voisins lorsque les prix des terres agricoles ont commencé à monter.

Tant que les prix étaient bas, tout a bien marché, mais lorsque les prix ont commencé à monter, la banque de terres semblait concurrencer directement le secteur privé. Au moment où les prix ont commencé à augmenter, un exploitant proposait par exemple à son voisin de lui acheter ses terres à tel prix tandis que les représentants de la banque de terres offraient de racheter ces mêmes terres à un prix supérieur, ce qui a bien entendu créé des ressentiments. Par ailleurs, le gouvernement subventionnait en quelque sorte les agriculteurs auxquels il avait loué les terres.

Est-ce que la même chose ne risque pas d'arriver si des investisseurs agressifs rachètent des terres agricoles dans l'espoir de réaliser une plus-value?

Mme Bardecky: La société devra justement essayer de limiter la spéculation à la hausse ou à la baisse afin de permettre aux exploitants de rester dans l'agriculture. Une partie des terres seront rachetées et les autres louées, la spéculation foncière étant abandonnée à ceux qui acceptent d'investir dans la société.

Par contre, si la société bénéficie d'abattements fiscaux ou de subventions quelconques, tout ce que vous avez dit risque effectivement d'arriver. Si vous accordez des subventions spéciales à la société, les exploitants désirant acheter des terres agricoles seront confrontés à la concurrence d'une société subventionnée. Par contre, si la société est tenue de respecter les conditions imposées aux individus, on ne peut plus l'accuser d'essayer de rouler les agriculteurs.

M. Scowen: Ce que vous proposez n'exige aucune loi nouvelle car, actuellement, n'importe qui est libre d'acheter des terres agricoles. Par exemple, si 10 personnes ayant suffisamment de moyens se regroupent pour acheter un million d'acres, rien ne les empêche de le faire.

Mme Bardecky: Je ne sais pas s'il existe ou non des obstacles. Je sais qu'il n'y en a pas en Ontario, mais il en existe peut-être dans d'autres provinces où des restrictions ont été imposées sur la propriété foncière. Je ne voudrais donc pas me prononcer sur ce qui se passe dans d'autres provinces.

M. Ediger: Si la société bénéficiait de subventions pour concurrencer les exploitants, les voisins seraient certainement furieux et il ne faudrait pas que cela en arrive là en Ontario.

M. Scowen: C'est ce qui risque d'arriver quand l'État s'en mêle. Moi aussi je crains que la Société du crédit agricole ne devienne un gros propriétaire terrien; cette Société appartenant à l'État, c'est lui qui deviendrait gros propriétaire terrien. La politique actuelle nous fait courir

[Text]

policies they have at the moment. Saskatchewan is the biggest land base. I am from Saskatchewan and I worry that the Government of Canada is ultimately going to own a tremendous pile of land there. Then comes the same problem the government in Saskatchewan finds itself in with the land. They are neither fish nor fowl; they cannot sell it because somebody else is doing this and they cannot rent it because it is too cheap. They have lots of problems.

Mr. Gottselig: I am sorry I missed part of your presentation, but I think you have covered the points I wanted to raise. Could you elaborate a little? You mentioned that whatever the vehicle was, equity financing should have a provincial flavour. I certainly go along with that.

I think the Farm Credit Corporation or the Government of Canada has a role in providing the umbrella to establish these provincial equity financing vehicles. I will not try to put a name to them, but I believe financial institutions should be involved also. Everybody today, whether it is the Government of Canada—I suspect the Government of Ontario also owns land as our Province of Saskatchewan does. . . Due to the difficulties we are encountering and the restrictions the Farm Credit Corporation has on the length of time they can own land, we need some vehicle to give people a longer-term lease.

• 1040

I have no difficulty with the concept of equity financing, but I think the one thing we need here is a more structured form, so we can say this is the proposal.

If we from the federal level could put something out, and then it could be further refined by the provincial government and set up on a share basis, as my colleague, Mr. Scowen here, has mentioned, I think the individual farmer would certainly purchase more shares as time went on, with a view to finally exchanging his shares for ownership of a particular parcel, but no one would have equity in any particular piece of land.

You would be investing in this corporation and that would make it much more saleable, and I guess you will use the example of the stock market and the big crash we had on Black Friday—

An hon. member: Monday.

Mr. Gottselig: Monday, was it? Monday, yes.

An hon. member: He has more money.

Mr. Gottselig: Yes. You know, I think that concept needs to be further refined, and I think there certainly is a role for each provincial government to further refine that.

Does your government plan on doing anything more about developing an equity financing concept?

Ms Bardecky: I think we are contemplating and considering the concept of an equity financing corporation. I also think what we said right at the very

[Translation]

ce risque. Les plus vastes étendues de terres agricoles du Canada se trouvent en Saskatchewan. Moi, je représente cette province et je crains qu'un jour le gouvernement fédéral ne se retrouve avec d'énormes propriétés terriennes dans la province. Les autorités de la Saskatchewan ont d'ailleurs des problèmes avec ces terres qu'elles ne peuvent ni vendre ni louer.

M. Gottselig: Je regrette d'avoir raté une partie de votre exposé, où vous avez abordé, je crois, la plupart des questions que j'allais poser. Je voudrais toutefois obtenir certaines précisions. Vous disiez notamment que les provinces devaient participer au financement par actions, et je suis entièrement d'accord.

J'estime que la Société du crédit agricole ou le gouvernement fédéral doivent participer à la mise en place de cette forme de financement par actions provincial. Les établissements financiers devraient également avoir un rôle à jouer. Le gouvernement fédéral, la province de la Saskatchewan et, je pense, celle de l'Ontario également possèdent des terres agricoles. Des mesures doivent être prises pour que les exploitants puissent avoir des baux à plus long terme et ce, malgré les restrictions imposées par la Société du crédit agricole et malgré les difficultés de toutes sortes qui existent actuellement.

Je comprends bien le concept de financement par actions, mais je crois que nous avons besoin ici d'un mécanisme plus structuré, pour que nous puissions vraiment en faire une proposition.

Si, au niveau fédéral, nous pouvions présenter quelque chose que le gouvernement provincial pourrait améliorer, pour en faire un système par actions, comme l'a dit mon collègue, M. Scowen, chaque agriculteur pourrait acheter de plus en plus d'actions pour finalement les échanger contre la propriété d'une parcelle de terre, mais personne ne détiendrait de participation dans une terre particulière.

Vous pourriez donc investir dans cette société et il serait beaucoup plus facile de vendre, et vous pourriez utiliser l'exemple de l'effondrement boursier du vendredi noir. . .

Une voix: Lundi.

M. Gottselig: Lundi? Oh oui.

Une voix: Il a plus d'argent.

M. Gottselig: Oui. Il faudra peaufiner ce concept, et chaque gouvernement provincial peut jouer un rôle à cet égard.

Votre gouvernement envisage-t-il de faire plus pour élaborer le concept du financement par actions?

Mme Bardecky: Nous envisageons le principe d'une société de financement par actions. Ce que nous avons dit au tout début, au sujet de l'ampleur de la participation du

[Texte]

beginning, with respect to how much government involvement or rather how little government involvement there should be, holds pretty firmly.

I guess what I was saying at the end was, if the federal government wishes to make funds available for the start up of an equity corporation, we hope that the provinces could be allowed to do something suitable for their province, rather than the federal government saying this should be used for social policy as opposed to as a business proposition, and the distressed farmer who sold the land should automatically have the right to be the one who leases it back.

I guess what we are saying is if those—

Mr. Gottselig: Providing he met all the terms that you outlined.

Ms Bardecky: Okay, that is fair enough, but if something other than that were imposed, we are suggesting it may not be suitable for our province. We could be disappointed to see the federal government impose so many restrictions that we felt were not suitable for our situation in Ontario and would act to the detriment of our farmers in Ontario. We would be disappointed to see something like that come in.

Mr. Gottselig: No, I would certainly agree with you.

Mr. Ediger: Obviously we do not want to say what is suitable for Saskatchewan, or Manitoba, or whatever the case might be. If something different suited them we do not want to interfere there, but we do want to have quite a say in what we think is suitable for Ontario.

Mr. Gottselig: As you should, right.

I am encouraged to hear you are contemplating setting up at least—what, a study, or further investigations?

Mr. Ediger: I guess we are going to wait to see what comes here. What we are saying here is we are not discouraging this. We believe an instrument like this may be useful for Ontario agriculture.

All we are doing then is saying here is the way we think it should look and here is the kind of money that could go in it, and we have outlined our position on subsidies fairly clearly.

Mr. Gottselig: I have of course listened very closely to Mr. Ashmead since he first developed a concept of the Farm Credit Corporation level a couple of years ago. It seems to me, in discussing it with my provincial colleagues, and I have attended the symposia in Saskatchewan that dealt directly with the financing problems we are having in agriculture today, that what is really needed is a clearer definition, so you can actually present something in black and white that defines what our objectives are and what the structure of the vehicle will be.

[Traduction]

gouvernement, ou plutôt du rôle négligeable que devrait jouer le gouvernement à cet égard, nous le pensons vraiment.

Ce que j'ai dit finalement, c'est que si le gouvernement fédéral souhaite donner une mise de fonds, nous espérons que les provinces garderont quand même une certaine latitude plutôt que de se faire imposer certaines règles par le gouvernement fédéral: par exemple, cela doit servir à des politiques sociales plutôt qu'à des activités commerciales, l'agriculteur en difficulté qui a vendu sa terre devrait automatiquement avoir le droit de la reprendre à bail, etc. . .

Ce que nous disons donc c'est que si ceux. . .

M. Gottselig: Pourvu qu'il respecte toutes les conditions que vous avez indiquées.

Mme Bardecky: D'accord, c'est assez juste, mais si l'on imposait quelque chose d'autre, nous estimons que notre province n'en serait pas nécessairement satisfaite. Nous serions déçus que le gouvernement fédéral impose des restrictions ne convenant pas à la situation de l'Ontario, et nuisant aux agriculteurs de notre province. Encore une fois, ce serait regrettable.

M. Gottselig: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Ediger: De toute évidence, nous ne voulons pas dire ce qui convient à la Saskatchewan ou au Manitoba, par exemple. Si quelque chose de différent leur convient, nous ne voulons pas nous immiscer dans leur situation, mais nous voulons avoir notre mot à dire quant à ce qui nous paraît bon pour l'Ontario.

M. Gottselig: A juste titre.

Je suis encouragé de vous entendre dire que vous envisagez de mener au moins... quoi, une étude ou d'autres enquêtes?

M. Ediger: Nous allons voir ce qui va se passer. Nous ne sommes pas contre cette proposition et nous estimons qu'elle pourrait être utile pour l'agriculture de l'Ontario.

Tout ce que nous faisons, donc, c'est de dire ici quel genre de système il faudrait mettre en place, en précisant quelles sommes d'argent il faudrait y consacrer, et en indiquant très clairement notre position en matière de subventions.

M. Gottselig: J'ai écouté très attentivement M. Ashmead, étant donné qu'il est le premier à avoir songé à ce nouveau mécanisme, à la Société du crédit agricole, il y a quelques années. En discutant avec mes homologues provinciaux, et j'ai assisté, en Saskatchewan, au symposium qui traitait directement des problèmes de financement qui se posent aujourd'hui en agriculture, je me suis rendu compte que ce qu'il nous faut vraiment, c'est une définition plus claire de la structure et des objectifs du futur mécanisme.

[Text]

I could not agree with you more that the federal government has a role here, but the role is only maybe to provide some seed money and then have the provincial governments put this vehicle in place in such a way that it reflects the needs, and answers the needs, of their particular province.

We are going through tough times in agriculture now. We know this will rebound. For the producers who are having cashflow problems and for others who are able to keep their payments up to date, because of the decreasing land values, they are seeing their equity eroded. It is making the financing operation much more difficult when you go to the banker for your operating loan and this type of thing.

• 1045

I think there is certainly a need for this. As I say, I feel it should be more clearly defined in order that people could respond to something specific, rather than to this concept. Everybody has a different belief in what he is seeing in this equity financing concept. Everybody thinks what each is thinking is what the plan will be.

Mr. Ediger: Yes. One thing we want to emphasize is that we do not see this as a solution for farmers who are in financial difficulty. It then becomes something different from a business proposition.

Mr. Gottselig: It would be available to people on a voluntary basis; they could partake in equity financing if they felt it was the answer to their particular situation.

Ms Bardecky: Sure. If the corporation saw the property as one that was attractive, we would not want the corporation to have the government tell it to take every property that comes forward, whether or not it views it as a good investment.

It would have to be a business proposition. There are going to be some properties out there, including marginal lands, that do not have a lot of scope. Maybe the best thing that can happen to them is that they grow back up in trees rather than be bought up by an equity corporation and have somebody attempt to farm them.

Mr. Gottselig: This is an excellent point. Along with it and with the shrinking habitat we have for wildlife, there is a role for wildlife organizations. I will just use this broad term; if you get specific and if you mention Ducks Unlimited, somebody gets mad because they put a dam in somewhere and it backed up onto someone's property.

There is an ever-increasing need for land-use study. We have land still in my province, in my constituency, that is being brought under the plow and it should not be. It is very difficult to tell someone who owns land that he or she should continue to keep cattle on the land when someone wants to get it into a cultivated state in order to

[Translation]

Je suis tout à fait d'accord avec vous et je pense que le gouvernement fédéral a en effet un rôle à jouer ici, né serait-ce que pour la mise de fonds initiale, et ensuite les gouvernements des provinces pourront appliquer le système en fonction des besoins de leur agriculture.

Actuellement, ce secteur traverse une période difficile. Nous savons que la situation va se redresser. Mais les producteurs qui ont des problèmes de liquidités et les autres, qui, jusqu'à présent, ont pu respecter leurs engagements financiers voient une diminution de leur avoir propre, étant donné la diminution de la valeur des terres. Le financement devient beaucoup plus difficile lorsqu'il faut s'adresser au banquier pour demander un prêt d'exploitation, par exemple.

Donc, ce dont nous parlons répond vraiment à un besoin. Encore une fois, j'estime qu'il faudrait des définitions plus claires pour que les gens réagissent à quelque chose de précis plutôt qu'à ce principe. Tout le monde se fait une idée différente de ce qu'est ce concept de financement par actions. Chacun pense que son idée est la bonne.

M. Ediger: Oui. Mais nous voudrions souligner qu'on ne nous ne considérons pas qu'il s'agit là d'une solution pour les agriculteurs ayant des difficultés financières. Il ne faut pas que ce soit autre chose qu'une proposition commerciale.

M. Gottselig: Les gens pourraient y participer à titre facultatif: ils pourraient participer au financement par actions s'ils estiment que c'est la réponse à leur propre situation.

Mme Bardecky: Bien sûr. Si la société considère qu'une propriété est intéressante... il ne faudrait pas que le gouvernement impose à la société de prendre toutes les propriétés qui se présentent, qu'elle les considère ou non comme un bon investissement.

Il faudrait que ce soit une proposition commerciale. Certaines propriétés, y compris des terres marginales, n'ont pas beaucoup d'avenir. La meilleure chose qui puisse leur arriver peut-être est de redevenir des terres incultes plutôt que d'être achetées par une société qui les fera exploiter par quelqu'un.

M. Gottselig: C'est un excellent argument. Étant donné que l'habitat de la faune se rétrécit, il y a là un rôle pour des organismes qui s'occupent de ce secteur. Je parlerai de la faune en termes généraux car si vous devenez précis que vous mentionnez «Canards illimités», quelqu'un met en colère parce qu'ils installent un barrage quel que part qui donne sur la propriété de quelqu'un.

Il est de plus en plus nécessaire d'entreprendre une étude sur l'utilisation des terres. Dans ma province, dans ma circonscription, nous avons des terres qui sont encore cultivées, et qui ne le devraient plus. Il est très difficile de dire à quelqu'un qui possède des terres qu'il devrait élever du bétail alors qu'il préfère les cultiver po

[Texte]

qualify for crop insurance and other government programs.

If we look at the overall cost of maintaining some of this land in a cultivated state, there may be less cost involved to do as you are saying and to let it grow back into trees. There is a different use of land we have to consider. I guess it is going to be difficult for some people. We are still a fairly new country and we still have the concept of bringing all this land under the plow to bring it into production.

Mr. Ediger: Just to follow up on what you are saying, we get *The Kipling Report*, which is a report from a management consulting firm in the United States. A recent report said they believe that by the year 2030 they will need about half the acreage currently being cultivated in the United States. We are moving in this direction rather than bringing this land under the plow. I am not saying they are right; it is just one viewpoint.

Mr. Gottselig: I think it is very important that any discussion along those lines reflects and includes the grass-roots people. The agricultural people, the people who are actually farming this land, have to be part of the solution. Too often in the past governments have been guilty of instituting a policy up here and then bringing it down here.

I think it should be coming up the other way, so these people actually have a hand in formulating a land use policy that does reflect the needs and the concerns of the people who are out there on the land now. There would be certainly some lifestyle changes. A grain farmer may become a forester or someone who is establishing grass and trees and putting this land back into a natural state for the good of all of us.

This is enough editorializing, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. I noticed that.

Mr. Fraleigh: It was fantastic; it almost brought tears to my eyes.

The Chairman: I just want to ask a question. We are dealing here with a pretty major problem. The management of recovered properties is certainly part of it. Of course, it has been touched on. There is a desire to see land prices stabilize, a desire on the part of governments to spend wisely. If certain things are not done, it may be that there will be a considerable social cost expenditure.

• 1050

There is perhaps room to assist the financial intermediaries in at least putting out a different framework under which recovered properties can be managed. It is mainly a provincial area in terms of jurisdiction, and we are well aware of that. I think I heard

[Traduction]

bénéficier de l'assurance récolte et d'autres programmes du gouvernement.

Si nous examinons le coût global de l'entretien de certaines de ces terres pour qu'elles soient propices à l'agriculture, il vaudrait peut-être mieux payer moins cher, comme vous le dites, afin d'en faire des terrains qui se reboiseront naturellement. Nous devons envisager des utilisations différentes pour ces terres. Ce sera sans doute difficile pour certains. Nous sommes un pays relativement nouveau, et nous avons encore l'idée que toute cette terre doit être cultivée et produire.

M. Ediger: Dans le même ordre d'idée, je peux vous dire que nous recevons le *Kipling Report*, rapport d'une entreprise d'experts-conseils en gestion, aux États-Unis. Selon un récent numéro, on estime que d'ici l'an 2030, on aura besoin d'environ la moitié de la superficie actuellement cultivée aux États-Unis. On s'oriente donc dans ce sens plutôt que de cultiver toute les terres. Je ne dis pas que ce soit la solution, mais c'est un point de vue.

M. Gottselig: Il me paraît très important que les discussions à ce sujet tiennent compte du point de vue de tous les intéressés. Les agriculteurs, ceux qui exploitent vraiment la terre, doivent aussi avoir leur mot à dire quant à la solution à trouver. Trop souvent, par le passé, les gouvernements ont eu le tort d'élaborer leurs politiques à Ottawa et de les imposer ensuite au reste du pays.

Je pense que l'inverse devrait s'appliquer afin que ces gens participent vraiment à la formulation d'une politique sur les plans d'occupation des sols, politique qui tienne compte des besoins et des préoccupations des agriculteurs actuels. De toute évidence, il y aurait certains changements de mode de vie. Un céréaliculteur peut devenir forestier ou planter de l'herbe et des arbres et remettre cette terre dans son état naturel, pour notre bien à tous.

Je vais cesser de prêcher, monsieur le président.

Le président: En effet, c'est ce que vous faisiez.

M. Fraleigh: C'était fantastique, j'en avais presque les larmes aux yeux.

Le président: Je voudrais vous poser une question. Nous parlons ici d'un problème très important dont fait certainement partie la gestion des propriétés récupérées. Naturellement, on a abordé cette question. On voudrait une stabilisation des prix de la terre, et les gouvernements voudraient dépenser de l'argent de façon raisonnable. Si certaines choses ne se font pas, le coût des dépenses sociales risque d'être considérable.

Il est peut-être possible d'aider les intermédiaires financiers, ne serait-ce qu'en mettant sur pied un cadre différent pour la gestion éventuelle des biens récupérés. Ce domaine relève surtout de la compétence des provinces, et nous le savons fort bien. Je crois avoir

[Text]

Mr. Ediger say that equity financing is not the solution for farmers in financial difficulty.

From the Ontario perspective, I wonder if you could share with the committee your view of what the solution is. Do we let nature take its course? Do we seek write-downs American-style? In what direction does your government intend to proceed? Do you see it as a problem at all?

Mr. Ediger: I certainly think it is a problem. I believe the best thing we can do is assist in making the adjustment. Some will have to leave the farm; others will have to learn how to manage their operations better. I do not think that there is any one solution to the farm problem. Part of it is that commodity prices may recover and commodity prices generally do recover, but it is a multifaceted solution to the problem.

We currently in Ontario have a relatively strong economy. There are a lot of farmers that are leaving the land and going into other ventures. It is difficult for us to point to a single solution, but we have a number of programs in Ontario that attempt to assist farmers, some of them off the land, if that is what they should be doing, and others to stay on the land.

Ms Bardecky: One thing that you seemed to mention was the ability of financial institutions to manage the lands that they had to take into their portfolio. There certainly are private sector companies now, including consulting firms and large accounting firms, who are putting together proposals for land management. There is no shortage of people prepared to manage land portfolios for financial institutions. I do not think there is an unmet need there.

The Chairman: Perhaps I did not phrase it correctly. I was talking about ensuring that the appropriate provincial legislative framework was there. In some cases there are restrictions on the duration or term of leases: the length of time that an institution can hold land, certain foreign ownership restrictions, and corporate ownership limits from province to province. It was in that context that I raised it.

Ms Bardecky: You are quite right. I was speaking from an Ontario perspective only, where we do not have such restrictions.

Another thing that interested me in the material that you sent to us that seemed to fit in with what you were saying is that there is some sort of fear out there that land will fall below its equilibrium price if we do not do something.

Was that something that you were getting at as well in your comments?

The Chairman: In the context of what I was saying, the concern is that, if enough land held by institutions is put on the market at any one time, it has the effect of artificially depressing the market, depressing it even

[Translation]

entendu M. Ediger dire que le financement par actions n'est pas la solution pour les agriculteurs ayant des difficultés financières.

Selon la perspective de l'Ontario, pourriez-vous indiquer au Comité quelle est votre idée de la solution possible? Faut-il laisser les choses évoluer naturellement? Faut-il envisager des radiations de dette à l'américaine? Dans quelle voie votre gouvernement entend-il s'orienter? Est-ce là vraiment un problème pour vous?

M. Ediger: Certainement. Je pense que la meilleure chose à faire est de faciliter l'adoption. Certains devront quitter leur exploitation; d'autres devront apprendre à mieux gérer leurs activités. Je ne pense pas qu'il existe une solution unique au problème de l'agriculture; en effet, le prix des denrées peut se rétablir, et il le fait en général, mais la solution du problème est à plusieurs facettes.

Actuellement, en Ontario, notre économie est relativement forte. Beaucoup d'agriculteurs quittent la terre pour faire autre chose. Il nous est difficile de mettre de l'avant une seule solution, mais nous avons un certain nombre de programmes pour aider les agriculteurs: certains à quitter leur terre, si c'est justifié, et d'autres à s'y maintenir.

Mme Bardecky: Vous avez parlé de la capacité des institutions financières d'administrer les terres qu'elles ont dû reprendre. Il existe sans doute actuellement des sociétés du secteur privé, y compris d'experts-conseil et de comptables—de grandes sociétés—qui étudient des propositions de gestion agricoles. Il ne manque pas de gens disposés à administrer des portefeuilles agricoles pour des institutions financières. On est loin d'une pénurie.

Le président: Je ne me suis peut-être pas bien exprimé. Je parlais de la nécessité de mettre en place le cadre législatif provincial approprié. Dans certains cas, il existe des restrictions quant à la durée ou aux conditions de baux: la durée pendant laquelle une institution peut détenir des terres, certaines restrictions quant à la propriété étrangère, et des limites quant à la propriété pour les sociétés, d'une province à l'autre. C'est dans ce contexte que j'ai soulevé cette question.

Mme Bardecky: Vous avez tout à fait raison. Je parlais que de l'Ontario, où nous n'avons pas ce genre de restrictions.

Une autre chose qui m'a intéressée dans les documents que vous nous avez envoyés et qui semblait correspondre à ce que vous disiez, c'est que l'on semble craindre qu'en ne faisant rien, la valeur des terres ne tombe en dessous d'un certain seuil.

Est-ce aussi là où vous vouliez en venir dans vos remarques?

Le président: Ce que l'on craint, c'est que si les terres détenues par les institutions sont toutes mises en vente en même temps, leur valeur chutera artificiellement en dessous plus que le prix des denrées.

[Texte]

urther than would be the case based on commodity
rices.

Ms Bardecky: Is the reason they would throw it onto
ne market all at once simply these land-holding
restrictions?

• 1055

The Chairman: It could be a factor.

Ms Bardecky: Sure. It may be a factor that could drive
nd prices down more than the market would in the
osence of these other restrictions, but again, we speak
om an Ontario perspective, that is not happening.

I just wanted to suggest there is a lot of liquidity out
ere. I think if land does look like it is a bargain, if the
nd price gets down to a level where a farmer can make a
ood buck farming that land, it is not as though there is a
emendous liquidity crunch and nobody can afford or
nd the resources to buy it, even if they wanted to. There
the liquidity out there to buy it if it gets to the price
here a farmer feels he or she can make a buck farming
at land.

Mr. Cardiff: Is the ARDA program still in place?

Mr. Ediger: We are not buying any additional land. We
ill own 100 and some-odd parcels.

Ms Bardecky: I believe we have 128 properties owned,
nd there are 28 leases outstanding where owners still
ave the option to purchase.

Mr. Cardiff: I see. Is it the government's intention to
spose of those lands? It is all for sale, is it?

Ms Bardecky: Yes, we have an active land-disposal
rogram right now. We sell these lands either through
ublic auction or through tender, and where we have
ndertaken one or both of those potential sales vehicles
nd we have not met our reserve price, we are considering
ow going through real estate agents, but only after we
ave given the public an opportunity, through public
action or through tender. By and large, we are having
asonable success in the sale of the properties, and in the
terim we lease them.

Mr. Foster: The model you prefer, of a private equity
orporation. . . do you think there will be a tendency in
at particular model to go the opposite route from that
hich is proposed in Dr. Ashmead's paper? It would tend
be more of a national corporation, so you would be
lancing the extremely difficult times in, say,
askatchewan right now with grain prices low, with
latively better times in the controlled commodities in
ntario.

I have heard that from the private sector equity
ancing corporations; they want to be operating across a

[Traduction]

Mme Bardecky: Si elles les mettent en vente toutes en
mêmes temps, n'est-ce pas à cause des restrictions limitant
le nombre de terres détenues?

Le président: Cela pourrait jouer.

Mme Bardecky: Bien sûr. Ce facteur pourrait faire
tomber le prix des terres encore plus que ne le ferait le
marché en l'absence de ces autres restrictions, mais là
encore, et nous parlons de l'Ontario, ce n'est pas ce qui se
passe.

Je voulais simplement dire qu'il y a là énormément de
liquidités. Je pense que si la terre représente une bonne
affaire et que son prix tombe à un niveau tel qu'un
agriculteur peut gagner sa vie en l'exploitant, c'est qu'il
n'y a pas de gros problèmes de liquidité, au point que
personne ne peut se permettre d'acheter ou de trouver de
ressources pour acheter les terres. Il existe donc des
liquidités pour acheter si le prix est tel que l'agriculteur
estime pouvoir bien gagner sa vie en exploitant la terre.

M. Cardiff: Le programme de LARDAC est-il encore
en place?

M. Ediger: Nous n'achetons plus d'autres terres. Nous
possédons encore une centaine de parcelles.

Mme Bardecky: Je pense que nous possédons 128
propriétés et qu'il reste 28 baux en souffrance dont les
propriétaires ont encore l'option d'achat.

M. Cardiff: Je vois. Le gouvernement a-t-il l'intention
de céder ces terres? Elles sont toutes à vendre, n'est-ce
pas?

Mme Bardecky: Oui, nous avons actuellement un
programme de cession des terres. Nous les vendons soit
aux enchères publics, soit par appels d'offres, et lorsque
nous n'avons pas réussi à obtenir notre prix minimum
avec l'un de ces moyens, ou les deux, nous nous adressons
à des agents immobiliers, mais seulement après avoir
donné l'occasion au public de se prononcer, soit par
enchères, soit par appels d'offres. Dans l'ensemble, nous
avons un succès raisonnable dans la vente des propriétés
et, en attendant, nous les affermons.

M. Foster: Le modèle que vous préférez, celui d'une
société privée de financement par actions. . . Pensez-vous
que l'on aura tendance à utiliser ce modèle plutôt que
celui que propose M. Ashmead dans son document, et qui
est tout à fait différent? Il s'agirait plutôt d'une société
nationale, qui permettrait d'assurer un plus grand
équilibre entre, d'une part, les difficultés que connaît par
exemple la Saskatchewan en raison du fléchissement des
prix des céréales et les expériences relativement
meilleures, de l'Ontario, où les prix des denrées sont plus
réguliers.

C'est ce que m'ont dit des sociétés de financement par
actions du secteur privé; elles voudraient avoir un rayon

[Text]

much broader area than just on a provincial basis. Is the thing viable? And if it is going to be viable, then you want to have money invested in farmland in several parts of the country. Do you see that as being an important factor in the setting up of these—whether it is done through the private sector or whether it is done through a government activity?

Ms Bardecky: Well, as we have emphasized, we think a strong private sector orientation is required, and if the private sector orientation dictated that the investors wanted to diversify their pool of investments across the country, as opposed to by province, I do not think there would be any problem with that from our perspective, as long as they recognize that when they operate within a province the provincial requirements hold.

For example, if Ontario legislation and foodland guidelines dictate that you do not go severing a farm... residential law here and there and everywhere, you should not expect special concessions in Ontario to be able to do this, just because maybe you are allowed to do so in some other province. As long as the laws of each province are respected, I would see no problem whatsoever with a company that operated on a nationwide basis.

The Chairman: I want to thank you very, very much, Ms Bardecky and Mr. Ediger, for your presentation this morning. I think you have brought a different perspective to our hearings, and we appreciate that. As a result of Mr. Fraleigh's enthusiasm for your opening remarks, Ms Bardecky, we are going to have the blues pertaining to your remarks circulated to all members as soon as they are available.

• 1100

I will just remind members that the next meeting is 9.30 a.m. Tuesday, December 15, room 371 West Block. The witnesses are from the Canadian Co-operative Credit Society.

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

d'action beaucoup plus large que la province. Est-ce possible? Dans ce cas, il faudrait investir de l'argent dans les terres agricoles de plusieurs régions du pays. Est-ce un facteur important, selon vous, pour la constitution de ces... que cela se fasse par le secteur privé ou grâce à une intervention du gouvernement?

Mme Bardecky: Comme nous l'avons souligné, nous pensons qu'une participation active du secteur privé s'impose, et si cela exige que les investisseurs diversifient leurs mises de fonds à travers le pays, plutôt que dans une province, je ne pense pas que cela présente des difficultés, pour autant qu'ils reconnaissent que lorsqu'ils travaillent dans une province, les exigences de cette dernière s'appliquent.

Par exemple, si la législation ontarienne et les directives sur les terres agricoles vous interdisent de démembrer une exploitation agricole... Il existe des lois de ce genre un peu partout... Vous ne devriez pas vous attendre à des concessions spéciales en Ontario pour pouvoir faire cela, simplement parce qu'on l'accepte dans une autre province. Pour autant que les lois de chacune d'elles sont respectées, je ne vois pas de difficultés à ce qu'une société fonctionne à l'échelle du pays.

Le président: Je voudrais vous remercier beaucoup, madame Bardecky et monsieur Ediger, de votre exposé de ce matin. Je pense que vous avez apporté une nouvelle perspective à nos délibérations, et nous vous en sommes reconnaissants. En raison de l'enthousiasme de M. Fraleigh pour vos remarques préliminaires, madame Bardecky, nous allons en faire distribuer la transcription à tous les membres du comité, dès qu'elle sera disponible.

Je rappelle aux membres du Comité que la prochaine réunion aura lieu à 9h30 le mardi, 15 décembre, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest. Les témoins représenteront la Canadian Co-operative Credit Society.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Ministry of Agriculture and Food of Ontario:

Henry Ediger, Executive Director, Foodland
Preservation and Financial Program, Finance and
Administration;

Nancy Bardecky, Director, Farm Assistance Programs,
Finance and Administration.

TÉMOINS

*Du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation d'
l'Ontario:*

Henry Ediger, directeur exécutif, Foodlan
Preservation and Financial Program, Finance
administration;

Nancy Bardecky, directeur, Programmes d'aide au
agriculteurs, Finance et administration.

C A I
XC12
-A48

Gouvernement
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Tuesday, December 15, 1987

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le mardi 15 décembre 1987

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of Equity
financing and Long-Term leases of farmland and a
review of the Farm Debt Review Act

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du financement par actions et des baux
de plus longue durée pour des terres agricoles et un
examen de la Loi sur l'examen de l'endettement
agricole

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



2nd Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 15, 1987

(51)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:33 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Member present: Jack Scowen for Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Co-operative Credit Society: Norman Bromberger, Chief Executive Officer, Saskatchewan Credit Union Central; Gregory Wallace, Manager of Public Affairs, Saskatchewan Credit Union Central.

The Committee resumed its consideration of Equity Financing and Long-Term Leases of Farmland (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, September 23, 1987, Issue No. 33*) and its review of the Farm Debt Review Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, April 1st, 1987, Issue No. 18*).

Norman Bromberger made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the will of the Chair.

Diane Tremblay-Bernier
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 DÉCEMBRE 1987

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Jack Scowen remplace Fred McCain.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: De la Société canadienne de crédit coopératif: Norman Bromberger, chef de la direction, Caisse de crédit centrale de la Saskatchewan; Gregory Wallace, directeur des affaires publiques, Caisse de crédit centrale de la Saskatchewan.

Le Comité étudie de nouveau la question du financement par actions et celle des baux de plus longue durée pour des terres agricoles (voir *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 septembre 1987, fascicule n° 33*), et il examine la Loi sur l'examen de l'endettement agricole (voir *Procès-verbaux et témoignages du mercredi 1^{er} avril 1987, fascicule n° 18*).

Norman Bromberger fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Diane Tremblay-Bernier

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, December 15, 1987

• 0933

The Chairman: I call the meeting to order. I see a quorum. Pursuant to Standing Order 96(2), this morning we continue our study of equity financing and long-term leases of farm land and a review of the Farm Debt Review Act.

We have with us today Gregory Wallace, Manager of Public Affairs, and Norman Bromberger, Chief Executive Officer, both of the Credit Union Central of Saskatchewan. They will be making a brief initial statement and then proceeding in the usual way.

Gentlemen, we welcome you here as part of this study. We are anxious to have an update from your organization as to how you see equity financing fitting into our dealing with the problem of the overhang of farm debt and whether you have any suggestions as to how best to manage the properties that are being recovered by the various financial institutions from debtors. With that, we will ask you to proceed with your presentation, please.

Mr. Norman Bromberger (Chief Executive Officer, Credit Union Central of Saskatchewan): Thank you, Mr. Chairman.

We will have material to present, but perhaps I may just carry out a brief review of our position with respect to farm equity and farm debt.

Beginning in 1983, about the time that the difficulty really became pronounced for agriculture, or at least became obvious for agriculture, we began doing a study with farm members of the credit unions in Saskatchewan and with farm professionals and reached a number of conclusions from that survey. It identified a series of problems, which were questions of intergenerational transfer of farm land, questions related to soil fertility, farm practice, cropping practices.

• 0935

Then, approximately a year and a half ago, we concluded a survey that indicated we would be facing in the credit unions in Saskatchewan an accumulation of foreclosed land. It looked as though it would be about 35,000 acres for the credit unions in each of three years, ending in 1988—so that was for 1986, 1987 and 1988—a total at the end of the time, by our estimate, of 105,000 acres.

To put that into perspective in relation to total farm land in Saskatchewan of 45 million acres, it is a relatively small amount. It is also a relatively small amount in

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 15 décembre 1987

Le président: Puisque nous avons un quorum, déclare la séance ouverte. Conformément à l'article 96 du Règlement, nous reprenons ce matin l'examen du financement par actions et des baux de longue durée pour les terres agricoles, ainsi que l'examen de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole.

Nos témoins aujourd'hui sont Gregory Wallace, directeur des affaires publiques et Norman Bromberger, directeur général de la Centrale des caisses de crédit de Saskatchewan. Nos témoins vont nous faire une brève déclaration d'ouverture, et nous procéderons ensuite comme il est de coutume.

Nous vous remercions d'être venus, messieurs, pour votre pierre à l'édifice. Vous nous obligerez beaucoup par nous faisant part de la façon dont votre organisation voit l'articulation entre le financement par actions et l'endettement du secteur agricole et les mesures que vous proposez pour gérer au mieux les propriétés des débiteurs qui ont été saisies par les diverses institutions financières. Vous avez maintenant la parole.

M. Norman Bromberger (directeur général, Centrale des caisses de crédit de la Saskatchewan): Je vous remercie, monsieur le président.

Nous avons apporté des illustrations à notre exposé et je voudrais tout d'abord vous exposer les grandes lignes de notre position sur l'endettement agricole et le financement par actions.

Dès 1983, c'est-à-dire à l'époque où de gros nuages s'amoncelaient à l'horizon agricole, nous avons entrepris en collaboration avec des agriculteurs membres de sociétés de crédit coopératif de la Saskatchewan et des agriculteurs de profession une étude d'où plusieurs conclusions se sont dégagées. Nous y cernions plusieurs problèmes relatifs, entre autres, aux transferts des terres agricoles d'une génération à l'autre, à la fertilité des terres, aux pratiques agricoles, aux cultures.

Il y a environ un an et demi, nous avons achevé l'étude d'où il ressortait que les caisses de crédit de la Saskatchewan allaient se trouver devant une accumulation de terres saisies. La superficie de ces terres était évaluée à environ 35,000 acres pour chacune des trois années 1986, 1987 et 1988, soit un total approximatif de 105,000 acres à la fin de ces trois années.

C'est une superficie qui n'impressionne guère quand on la compare aux 45 millions d'acres qui constituent l'ensemble des terres agricoles de la Saskatchewan.

[Texte]

relation to the 1.5 million to 2 million acres normally sold in the province of Saskatchewan. When I say "normally", I am talking about the situation that applies when farm land is selling at a conventional rate.

In any event, we prepared a presentation and took it to the Central's members, which are the credit unions of the province, in two meetings, north and south. What it proposed was an equity financing proposal in which land could be held by a company financed by investors.

Our assessment of the reaction of our members was that there were two or three major concerns. In our view, those concerns have not changed.

The farm community is concerned about, with respect to that kind of equity financing proposal, individual ownership of land. That is a very strong desire. I guess that is a mild way of putting it; it is a very firmly held belief about land ownership.

Secondly, the concern about corporations owning farm land has come out time and time again. We were aware that shortly after our study the Government of Saskatchewan was doing some work on a similar matter, so we indicated to our membership that we would wait until their results, their study and their review with the public of Saskatchewan was concluded, which will be shortly. Once we find out their proposal, we are proposing to have another additional set of meetings.

Our conclusion is that there is a very strong concern about having to have some form of equity financing support, but any proposal that looks at external investors causes considerable concern on the part of the farm community.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bromberger.

Mr. Foster: I want to add my words of welcome to the members of the Canadian Co-operative Credit Society.

Is the concept you envisage for equity financing along the lines of the concept that has been proposed by the Farm Credit Corporation, in which the Farm Credit Corporation will provide some financial assistance but the actual initiative will come from provincial governments establishing farm investment trusts or an equity financing company? I would be interested to know if you think that concept, which seems to be a mixture of federal and provincial government but also private sector... or perhaps starting with federal and provincial funding, land assets and so on, but ultimately being sold off or proposed to the private sector... Do you think that concept is viable?

[Traduction]

également une superficie relativement réduite par rapport aux terres normalement vendues dans notre province, soit 1,5 à 2 millions d'acres. Quand je dis «normalement», je parle de ce qui se produit lorsque les terres agricoles se vendent au prix normal.

Quoi qu'il en soit, nous avons préparé un exposé à l'intention des membres de la Centrale, soit l'ensemble des caisses de crédit de la province et l'avons présenté lors de deux réunions qui se sont tenues l'une dans le nord, l'autre dans le sud de la province. Nous y proposons un financement par actions aux termes duquel les terres deviendraient la propriété d'une société financée par des investisseurs.

Nos membres ont soulevé deux ou trois grandes objections, objections qui sont demeurées inchangées.

Ce qui inquiète la collectivité agricole dans cette proposition de financement par actions, c'est le sort de la propriété individuelle de la terre. Ils souhaitent, en effet, que la terre reste la propriété des particuliers mais c'est plus qu'un souhait, c'est un véritable article de foi.

L'idée que les terres agricoles puissent être propriété de sociétés les inquiète beaucoup. Peu après la présentation de notre étude, le gouvernement de la Saskatchewan a entrepris les travaux sur le même sujet, et nous avons fait savoir à nos membres que nous en attendrions les résultats, ce qui ne durerait guère. Lorsque nous saurons quelle est leur proposition, nous organiserons une autre série de rencontres.

Nous concluons de notre étude que la perspective d'une aide financière sous forme d'actions cause de graves inquiétudes mais quand il est question d'investisseurs de l'extérieur, c'est un véritable signal d'alarme pour la collectivité agricole.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Bromberger.

M. Foster: Je voudrais ajouter mes vœux de bienvenue aux membres de la Société canadienne de crédit coopératif.

Votre idée de financement par actions se rapproche-t-elle de celle qui a été proposée par la Société du crédit agricole qui offrait une aide financière pour l'établissement de fiducies d'investissement agricole ou de sociétés de financement par actions, mais à condition que l'initiative vienne des gouvernements provinciaux? J'aimerais savoir si vous pensez que cette idée de conjuguer les initiatives du gouvernement fédéral et provincial mais également celles du secteur privé... en partant peut-être d'un financement fédéral et provincial pour la terre et les actifs que l'on vendrait par la suite ou aliénerait au secteur privé... Cette idée vous paraît-elle viable?

[Text]

[Translation]

• 0940

We had the people from the Ontario government here a week or so ago. They argued that if you dump a lot of federal-provincial government money into this Saskatchewan Farm Investment Trust, that corporation is going to have the advantage of federal-provincial funding and support and will essentially be competing with the individual farmer who wants to buy land or acquire a farm. I wonder if you could just sort of spell out how you would see the concept's being designed in Saskatchewan and what role you would play in it.

Mr. Bromberger: The Farm Credit Corporation proposal is similar. The major difference is the notion of a trust.

Fundamentally, there is little difference, in the sense of accumulating external investments to acquire land. Neither is the proposal from the province of Saskatchewan. . . There are some differences, but the ideas are fairly common or go in the same direction.

In response to your question, the difficulty from our perspective has been this: the cost of acquiring a farm. At the present time a viable farm is about 1,000 acres. Even with today's land prices, and they have declined, it will take nearly \$400,000 to set up that kind of farm. That may even be low. Without 50% equity, the debt financing is exceedingly difficult to carry. If you are talking about grain, at present prices, it would be impossible to do that.

There should be some mechanism—not just for today—to assist farmers in acquiring the equity. It may be just for a temporary period; as I have indicated, that is what they want. It is only there for a while and then they can acquire their own land and full ownership. The real problem is that the farm population of Saskatchewan is getting older. Some of them want to move off the farm. They cannot see, at the present time, a viable means of doing that, given what I have just said about requirements for equity and debt.

What these proposals have tried to do, whether they are the appropriate ones or not, is find a mechanism to help that to take place.

In other countries there are many other approaches, but none of them is fully satisfactory for farmers. I made the point earlier about their desire to own their own land and that is a very, very strong factor. We do not have the answers. We were putting this forward to our members to see if there was a possibility that this might be one way of doing it. It might hold some foreclosed land and at the same time acquire land from a retiring farmer to pass on to somebody else. However, as it stands now, we are not sure that it would go.

Il y a une ou deux semaines, nous avons entendu les représentants du gouvernement de l'Ontario nous dire que si vous investissiez des sommes considérables de gouvernements fédéral et provincial dans cette fiducie d'investissement agricole de la Saskatchewan, cette société bénéficiera donc d'un financement des gouvernements, fera concurrence à l'agriculteur qui voudra acheter de la terre ou acquérir une entreprise agricole. Pourriez-vous nous dire comment vous envisagez de concrétiser cette idée en Saskatchewan et quel est le rôle que vous-même voulez y jouer?

M. Bromberger: La Société du crédit agricole fait une proposition similaire, la grande différence étant la notion de fiducie.

Mais pour l'essentiel, il y a peu de différences en ce sens que pour l'acquisition de terres, on accumulera des capitaux extérieurs. La proposition de la province de Saskatchewan n'est pas non plus. . . Il y a certaines différences, mais les idées se rejoignent sur l'essentiel et vont dans le même sens.

Pour répondre à votre question, la difficulté ne apparaît sous l'angle suivant: le coût d'acquisition d'une entreprise agricole. À l'heure actuelle, pour être viable elle doit comporter 1,000 acres. Le prix de la terre a certes baissé, mais même au prix actuel, il faut près de 400,000 au minimum pour monter une entreprise de ce genre. Si vous ne possédez pas la moitié de cette somme en fonds propres, vous aurez beaucoup de mal à financer la dette. S'il s'agit d'une entreprise de céréaliculture, il vous sera impossible de le faire au cours actuel des céréales.

Il faudrait mettre en place un mécanisme—et non seulement pour l'immédiat—pour aider les agriculteurs à acquérir ces capitaux. Il se peut que ce ne soit qu'une mesure temporaire, c'est ce qu'ils voudraient, comme j'ai déjà dit. Ce serait donc seulement à titre provisoire pour que les agriculteurs puissent acquérir leur propre terre et en devenir propriétaires à part entière. La grande difficulté, c'est que la population agricole de la province est en train de vieillir. Il y en a qui veulent quitter la terre. Mais, compte tenu de ce que je viens de dire sur les fonds propres et les dettes, ils ne voient pas comment ce serait possible.

Toutes ces propositions, qu'elles soient valables ou non, ont pour but de trouver un dispositif qui permette d'assurer le transfert des terres.

Dans d'autres pays, il existe bien d'autres méthodes, mais aucune n'étant entièrement satisfaisante pour les agriculteurs. J'ai parlé tout à l'heure de leur désir très fort d'être propriétaires de leur propre terre. Nous n'avons pas de solution toute prête. Nous avons fait cette proposition à nos membres pour y réfléchir ensemble. Cette société pourrait acquérir des terres qui ont été saisies ainsi que des terres d'un agriculteur qui veut prendre sa retraite et les transmettre à quelqu'un d'autre. Mais à l'heure actuelle, nous ne sommes pas certains que ce soit viable.

[texte]

Mr. Foster: The only model around is the one established by the province of Saskatchewan. How would that relate to you? Would it be a place for you to get rid of the 100,000 acres of land you have in stock, or is it a place where you would invest your funds?

• 0945

Mr. Bromberger: We did another one this year and it was not as high as we initially anticipated. We had expected 70,000 acres at the end of this year; it will be more like 40,000 or 45,000 acres. One of the things would be to put that land into this equity corporation. Our idea was to keep the land going and keep it in use.

In some cases we felt that people who have marginal problems might put part of their land into it, receive the cash to get out of debt and still use the land. It is not just a take in foreclosed land. Our perspective was that it might look at the transfer from a farmer wishing to retire as a farmer marginally in difficulty to refinance debt to continue farming by some viable means. It was intended to do a great many things.

Mr. Foster: Do you think it confuses the establishment of this kind of equity financing organization to involve farm debt crisis in it directly? I think the argument of the cattlemen's group was that if you are going to set up an equity financing mechanism, do it clean; do not take under its wing all the hundreds of thousands or millions of acres the FCC has in its portfolio. Do you think it is a consideration the committee should take into account in its report?

Mr. Bromberger: I most certainly do, Mr. Chairman. Not in any kind of arrogant way, but as humbly as we can, we suggest to you our concern that the perspective must be long term. We dealt with a short-term situation and we recognize it. It was one we were living with at that particular time. We also tried to get longer-term perspectives.

If agriculture is to continue to do what it has in the past for Canada, as an industry, we must begin to look at long-term problems and appropriate solutions. About the cattlemen's response, you are correct; it probably did not help when you mixed the two. They were probably correct that it did not help. More than anything, if it is possible, we should look at this not from today's problem of foreclosed land or today's problem with intergenerational transfer. Intergenerational transfer has been a problem since farming began, at least in our province, and will be from now on. It has to be a long-term solution.

[Traduction]

M. Foster: Le seul modèle que nous connaissions est celui mis en place par la province de la Saskatchewan. Quel rôle lui verriez-vous? Serait-ce une façon de vous débarrasser des 100,000 acres de terres que vous avez en réserve ou y d'investiriez-vous vos capitaux?

M. Bromberger: Cette année, nous avons fait une autre évaluation qui n'était pas aussi élevée que prévu. Nous pensions avoir 70,000 acres à la fin de l'année, nous n'aurons que 40,000 à 45,000 acres. Une des possibilités consisterait à remettre ces terres à cette société de financement par action, mais nous préférierions continuer à faire cultiver ces terres.

Nous pensons que dans certains cas, les gens qui connaissent des difficultés pas trop graves pourraient, en échange d'une partie de leurs terres, recevoir de cette institution les fonds nécessaires pour les sortir de difficulté tout en continuant à cultiver leurs terres. Cette société ne se contenterait pas de se charger des terres saisies, mais pourrait s'occuper du transfert des terres d'un agriculteur qui veut prendre sa retraite, ou d'un agriculteur qui connaît des difficultés pour financer de nouveau sa dette mais qui pourrait continuer à cultiver sa terre de façon viable. Cette société pourrait donc répondre à plusieurs objectifs.

M. Foster: Ne craignez-vous pas de brouiller les objectifs d'une institution financière de ce genre en lui faisant jouer un rôle direct dans la crise de l'endettement agricole? C'est l'un des groupes d'éleveurs de bétail, je crois, qui nous disait que si l'on veut mettre en place un mécanisme de financement agricole, il faut partir de zéro, sans s'encombrer des centaines de milliers ou des millions d'acres que la Société du crédit agricole a dans son portefeuille. Est-ce une réflexion qui mérite d'être prise en considération par le Comité?

M. Bromberger: Certainement, monsieur le président. C'est sans arrogance aucune mais en toute humilité que nous voudrions insister sur la nécessité de placer cette question dans une perspective à long terme. Pour nous tirer de difficultés, nous avons dû trouver un expédient, nous le reconnaissons, il nous était imposé par l'actualité, mais nous avons également essayé de trouver une solution à plus long terme.

Si l'agriculture canadienne doit continuer à jouer le même rôle que par le passé, en tant que secteur économique, nous devons commencer par examiner les problèmes à long terme et leur trouver des solutions adéquates. Le groupe d'éleveurs de bétail avait raison: à vouloir trop faire, on gâche la besogne. Il faut aussi, avant toute autre chose, considérer la question de haut et ne pas se laisser obnubiler par les problèmes actuels de terres saisies ou de transferts entre générations. Ce dernier problème s'est toujours posé, du moins dans notre province, depuis les débuts de l'agriculture et il continuera à se poser. Il faut y trouver une solution à long terme.

[Text]

Mr. Foster: Do you think there is any validity in the argument that private sector groups in equity financing, such as the Murality Management Group...? They argue that if you are going to have a private sector group, you should have it spread across the country. It should be more of a national group rather than a provincial farm investment trust because you spread the debt or the performance of the equity financing group. If things are down in the grain sector, perhaps they are up in cattle or dairy.

It seems diametrically opposed to the concept of the FCC research group. They are saying to set these things up on a provincial basis. I am wondering if you think there is an argument that whatever you do in this field, it should be done on a national basis rather than a provincial basis.

• 0950

Mr. Fraleigh: A point of order, Mr. Chairman. What is Murality Trust? I ask just so the rest of us understand, Dr. Foster.

Mr. Foster: When the Ontario group was here, they mentioned there was a group established called Murality Management Group, or something like that, which is considering establishing an equity financing group.

Mr. Fraleigh: Is that what they indicated came to them on plain paper with no indication of where it came from? Did they have a name on it?

Mr. Foster: Yes, I think they called it the Murality.

Mr. Gottselig: Plain paper envelope with no name on it... intrigue, mystery.

Mr. Foster: I do not want to get into the details. I am just wondering about that idea and whether there is any validity in that argument, because we have been looking at it from separate farm investment trusts in each province or in provinces where they are interested in setting it up.

Mr. Bromberger: Our own view was that without external investment, the kind of funds you are looking at might not likely be generated within one area. We are talking about substantial amounts of money.

Our estimate is \$5 billion for farm financing. I am not sure that covers all of it. It will not cover the loans within a family and so on. We are talking about very large sums of money, and from our perspective we were looking outside Saskatchewan. We did not feel that, depending on the size it might be, limiting it to their... Although I presume the trusts set up in one province could go outside for funding, our view is simply that we would be going to the market—and the market in that respect was national, and by the way international, without the right to hold or own land.

[Translation]

M. Foster: Que pensez-vous de l'argument d'après lequel les groupes de financement par actions du secteur privé, comme par exemple Murality Management Group...? On nous a dit que s'il faut faire appel à un groupe du secteur privé, ce groupe devrait constituer un réseau dans tout le pays. Plutôt qu'une fiducie provinciale d'investissement agricole, il faudrait que ce soit un groupe national, parce que vous pouvez ainsi répartir la dette ou la performance des actions du groupe. La conjoncture n'est pas nécessairement la même, par exemple, pour les céréales ou pour le bétail.

Cela paraît en opposition diamétrale avec les idées d'un groupe de recherche de la Société de crédit agricole, qui propose de monter ce genre d'entreprise sur une échelle provinciale. On a dit, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez, que quoi qu'on fasse en la matière, il conviendrait que ce soit sur une base nationale plutôt que provinciale.

M. Fraleigh: J'invoque le Règlement, monsieur le président. C'est quoi «Murality trust»? Je pose la question, M. Foster, pour être sûr que tout le monde comprend.

M. Foster: Lorsque le groupe de l'Ontario a comparu devant nous, il a parlé d'un groupe en place qui s'appelle Murality Management Group, ou quelque chose comme ça qui envisage de former un groupe de financement par actions.

M. Fraleigh: C'est ce qu'ils ont reçu sur papier sans tête sans aucune indication de provenance? Est-ce qu'il avait le nom dessus?

M. Foster: Oui, je pense que ça s'appelle la Murality.

M. Gottselig: Une enveloppe et du papier sans tête... Intrigue, mystère...

M. Foster: Je n'ai pas l'intention d'entrer dans des détails. Je me demandais simplement si l'argument tenait debout car nous avons envisagé la chose sous forme de fiducie agricole distincte dans chaque province ou dans les provinces intéressées.

M. Bromberger: Selon nous, il risque d'être difficile de trouver les fonds nécessaires dans une région donnée et il faudrait trouver des fonds à l'extérieur. Il s'agit là de sommes considérables.

Selon nos calculs, cela prend 5 milliards de dollars pour le financement agricole et je ne suis pas convaincu que cela couvre tout. Ça ne couvrirait pas, par exemple, les prêts au sein d'une famille. Il s'agit donc de sommes considérables et nous cherchons des capitaux à l'extérieur de la Saskatchewan. Nous avons pensé qu'il ne faut pas se limiter en fonction de la taille... Je suppose que des fiducies établies dans une province pourraient trouver des capitaux à l'extérieur de cette province, mais nous pensons tout simplement nous adresser au marché, soit tout le Canada et à l'étranger pour emprunter des capitaux mais sans que les prêteurs aient le droit de posséder la terre.

[Texte]

In other words, anybody could invest. They were investing in the company but not holding individual pieces of land. We knew about the concern of a corporation owning land, which was the way farmers feel in Saskatchewan.

Mr. Hovdebo: Welcome to our committee, Mr. Bromberger and Mr. Wallace. I understand you found yourself in charge of 35,000 acres last year and that has gone up 10,000 acres this year to about 45,000 acres.

Mr. Bromberger: What I was saying is that the credit unions themselves estimated, as close as they could, that roughly 35,000 acres of land a year would be coming in starting in 1986, 1987 and 1988. When we did an actual this summer, it looked like we would be closer to 45,000 acres at the end of the year.

Mr. Hovdebo: For that particular year?

Mr. Bromberger: I am sorry, for the two years.

Mr. Hovdebo: Can you give us some indication of how much land you are now responsible for, because of reclosures?

Mr. Bromberger: The 45,000 acres is what I am talking about. The first was an estimate, the last is the actual.

Mr. Hovdebo: Is that by the end of 1987?

Mr. Bromberger: Yes.

Mr. Hovdebo: First of all, I am going to ask this on the basis of the equity. I want to go to the act a little bit later.

In the process of what you have learned by going to our groups and to the farmers who are interested and not interested, do you expect there would have to be a write-down of debts as far as the credit union was concerned?

Mr. Bromberger: This matter has been discussed by the credit unions and by the Credit Union Central of Saskatchewan. The concern we have about proposals, Mr. Chairman, in relation to write-down of debt is that when you affect the assets, you also affect the liabilities. In many cases, they are held by farmers, or even by people related to the farmers who are having difficulty. We have therefore never been supporters of a write-down.

• 0955

What happens after the fact, when the land is reclosed and you try to sell it, is that there is in effect a write-down. However, we have attempted in every way possible to make arrangements to keep the farmers on the land. Yet, throughout the piece we do not feel we can support write-down because of what happens to our liabilities, our deposits.

[Traduction]

En d'autres termes, n'importe qui peut placer son argent. Les investisseurs peuvent placer leurs capitaux mais ils ne deviennent pas propriétaire des terrains. Nous savions que les cultivateurs de la Saskatchewan craignaient l'établissement d'une société qui deviendrait propriétaire des terres.

M. Hovdebo: Bienvenue à notre Comité, M. Bromberger, M. Wallace. Apparemment vous étiez l'an dernier à la tête de 35,000 acres et cette année vous en avez 10,000 de plus, soit 45,000.

M. Bromberger: J'ai dit que les coopératives de crédit avait fait leurs calculs, avec autant de précision que possible et estimaient qu'on aurait à peu près 35,000 acres de terre par année à partir de 1986, 1987 et 1988. En faisant la vérification au cours de l'été, on s'est rendu compte qu'on aurait probablement 45,000 acres en fin d'année.

M. Hovdebo: Pour cette année?

M. Bromberger: Mille excuses, je voulais dire pour les deux dernières années.

M. Hovdebo: Pourriez-vous nous dire la surface agraire qui est sous votre responsabilité aujourd'hui à cause des saisies?

M. Bromberger: Les 45,000 acres mentionnés. Le premier chiffre était une prévision, le dernier chiffre est le chiffre effectif.

M. Hovdebo: Pour décembre 1987?

M. Bromberger: Oui.

M. Hovdebo: Tout d'abord, je vais vous poser une question à propos du capital-actions et je passerai à la loi un peu plus tard.

Vous vous êtes adressés à vos membres et aux cultivateurs qui sont intéressés et à ceux qui ne le sont pas; en fonction de ces consultations, pensez-vous que les coopératives de crédit devront consentir une diminution des dettes?

M. Bromberger: La question a été discutée par les coopératives de crédit et par la Centrale de la Saskatchewan. Ce qui nous inquiète, monsieur le président, quand on parle de diminuer la dette, c'est que quand on touche à l'actif, on influe également sur le passif. Dans bien des cas, les créanciers sont des cultivateurs, ou de membres de la famille du cultivateur aux prises avec des difficultés. Nous n'avons donc jamais été en faveur de la réduction de la dette.

Ce qui arrive en fin de compte, une fois que la terre est saisie et qu'on essaie de la vendre, c'est qu'on a à toutes fins pratiques une réduction. Néanmoins, nous essayons dans la mesure du possible de faire en sorte que le cultivateur conserve sa terre. Pourtant, il nous est impossible de nous prononcer en faveur d'une réduction de la dette à cause des répercussions que cela aurait sur le passif, donc nos dépôts.

[Text]

Mr. Hovdebo: Sequential to that, I guess, is exactly what you are saying, that it writes itself down to some extent.

In your suggestion about a corporation, I suppose there would have to be some negotiation between yourselves and the corporation to establish the level at which that land would go in.

Mr. Bromberger: It was of course just a proposal we had, but we were not comfortable with just appraisals; we were not comfortable with just selling price. We felt there should be probably three or four—we used three—ways of getting at price and to average those so you do not get wild fluctuations either up or down. Some were related to commodity prices, what the land was able to earn, so you had a mixture of factors that might go into setting the price.

Our real point was that the basis on which it went in and the basis on which it would go out—hopefully to the same farmer—was predetermined, and everybody knew what that basis was. Although there was some market in it, there were other things in it to make sure people would know roughly where they were at some future point in time with respect to land values.

Mr. Hovdebo: By building in a suggestion of production return as a factor, under the present circumstances with the price of land in Saskatchewan and the price of product, you were automatically building in a write-down.

Mr. Bromberger: Yes.

Mr. Hovdebo: From where was that write-down going to come? Was it from your centrals or from money put in by the government, or is that a write-down that the corporation would have to accept? That would be unacceptable if you have outside money, I would imagine. Nobody would put in his money if he knew it would be written down by 25% or 30% immediately.

Mr. Bromberger: What we were saying was that in fact the land values had already declined, and if people wanted to sell, they could sell, Mr. Chairman, only at the price the market was willing to pay, whatever that particular price was. We were looking at appraisals, at recent selling, at return in relation to commodity prices, as some means of predetermining for everybody involved what the price would be then and later. Our view was to keep it as fair as humanly possible, to cover the big concern of speculation that many farmers had. We tried to do it in this particular way.

With respect to write-down, the land was worth that at that particular time. So in the sense of what it is worth from the security point of view, yes, we are talking about write-down, not necessarily write-down with respect to debt, because it depends on how much debt the farmer has outstanding against it. It might be a farmer near

[Translation]

M. Hovdebo: Ce que vous vouliez dire, logiquement, c'est qu'une partie de la dette disparaît d'elle-même dans une certaine mesure.

S'il y avait une société, je suppose qu'il vous faudrait négocier avec elle pour vous mettre d'accord sur le montant de la valeur de la terre.

M. Bromberger: Il s'agissait simplement d'une proposition, mais nous ne pourrions pas nous contenter simplement d'évaluations; un simple prix de vente ne suffit pas. Nous avons pensé qu'il faudrait trouver trois ou quatre moyens—nous en avons retenus trois—pour établir le prix et ensuite effectuer une moyenne pour éviter des fluctuations énormes vers le haut ou vers le bas. Dans certains cas on a tenu compte du prix des denrées, de la valeur de rapport de la terre; on tiendrait compte de l'ensemble de facteurs pour établir le prix.

L'idée, c'est que l'évaluation de la valeur de cette terre au moment où elle entrerait dans le portefeuille de la société et au moment où elle serait revendue—avec un peu de chance, à l'ancien propriétaire—serait déterminée d'avance et les règles du jeu bien connues. On tiendrait compte des forces du marché dans une certaine mesure, mais aussi d'autres facteurs pour que les gens aient une bonne idée de ce que la terre vaudrait dans quelques années.

M. Hovdebo: En proposant de faire intervenir la valeur de rapport de la terre, compte tenu du prix des terres à Saskatchewan et du prix des denrées, vous incluez automatiquement dans la formule une certaine dépréciation.

M. Bromberger: En effet.

M. Hovdebo: Et qui va en faire les frais? Vos centrals, le gouvernement ou la société de financement? Si vos centrals étaient financés par des capitaux extérieurs, je pense que ce serait inacceptable. Personne n'accepterait d'investir son argent en sachant qu'il va perdre immédiatement 25 à 30 p. 100 de son investissement.

M. Bromberger: Ce que nous voulions dire c'était qu'en fait la valeur des terres avait déjà baissé et que si les gens souhaitaient vendre, ils ne pourraient le faire qu'à un prix déterminé par le marché, quel qu'il soit. Nous proposons donc de prendre entre autres, les évaluations des prix de vente récents et le rendement en fonction du prix des denrées afin de déterminer d'avance pour tous intéressés la valeur de l'exploitation à ce moment-là et la suite. L'idée était de rester aussi équitable que possible pour éviter les spéculations que bien des fermiers craignent. Et c'est ainsi que nous nous proposons de procéder.

Quant à la réduction, c'est ce que valait la terre à ce moment-là. En un sens donc, il s'agit effectivement d'une réduction, mais pas nécessairement de la dette, car la dette dépend de l'argent que doit le cultivateur à ce moment-là. Il pourrait s'agir d'un cultivateur sur le point de prendre sa retraite qui désire simplement vendre sa ferme.

[Texte]
 retirement with no debt, just wanting to sell the land. However, it could be a write-down, certainly.

Mr. Hovdebo: You have about 15% of the total farm debt in credit unions from Saskatchewan, do you?

Mr. Bromberger: Roughly. That would be pretty close.

Mr. Hovdebo: What are you doing with the land now? Do you lease it back to the farmer who had it, or have you put it on tender? What have you done with it?

• 1000

Mr. Bromberger: Some was leased back to the farmer who had it. In other cases, it was leased to somebody else. As much as is possible we have attempted to keep it in operation in one form or another. In some cases, the debt difficulty was such that even the machinery... in some cases the farmer does not have anything to farm with so he is in no position to farm.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, my next questions were going to be on the Farm Debt Review Act. Maybe you want to stay on this for a while longer and then take some time for the act before we stop.

The Chairman: That is probably a good idea, Mr. Hovdebo. Thank you. Mr. Fraleigh, you indicated a wish to ask questions.

Mr. Fraleigh: The latter point you made on the predetermined price in and out of the equity corporation intrigues me, mainly due to the pitfalls I could see in it. I expect you have put some thought into it. The first thing I could see would be that if you did anything other than market value, when it came time to trying to put the land back out again it would be fine if the price of land in the market was above that. No, wait a minute now. It would be fine if the price... A farmer, if he has two choices and the price of land in the equity corporation is higher than the market... You are not going to move any land. Am I correct?

Mr. Bromberger: That is correct.

Mr. Fraleigh: I expect you put some thought into that. Again, you talked about a blend in which you would use different factors, and commodity prices even might be part of it. How would you cover that problem of there being a difference between the market and that predetermined price, though?

Mr. Bromberger: Mr. Chairman, our estimate was that you are dealing with trends—and it tends to be some kind of a trend upward or downward with respect to price—you would be dealing with short-term problems. We were not trying to fix it in any rigid kind of way. What we were trying to do is to give those selling and those believing they wanted to buy in the future some indication of what they would be paying, what they would be receiving now and what they would be paying in the

[Traduction]

Néanmoins, cela pourrait effectivement représenter une diminution de la valeur.

M. Hovdebo: Les coopératives de crédit de la Saskatchewan détiennent 15 p. 100 des hypothèques agricoles, n'est-ce pas?

M. Bromberger: A peu près. C'est probablement le bon pourcentage.

M. Hovdebo: Que faites-vous des terres à l'heure actuelle? Les louez-vous à l'ancien propriétaire ou avez-vous recours à un appel d'offres? Qu'en avez-vous fait?

M. Bromberger: Une partie a été relouée aux anciens propriétaires. Dans certains cas, la terre a été louée à quelqu'un d'autre. Dans la mesure du possible, nous voulons que la ferme reste exploitée d'une façon ou d'une autre. Dans certains cas, le cultivateur a tant de dettes que même son outillage agricole... dans certains cas, il ne lui reste aucun outillage lui permettant de cultiver le sol.

M. Hovdebo: Monsieur le président, mes prochaines questions concernent la Loi sur l'endettement agricole. Vous avez peut-être l'intention de passer plus de temps là-dessus et de garder encore quelque temps pour la loi avant qu'on ne lève la séance.

Le président: C'est probablement une bonne idée, monsieur Hovdebo. Je vous remercie de cette suggestion. Monsieur Fraleigh, vous vouliez la parole?

M. Fraleigh: Vous avez parlé d'établir à l'avance la valeur de la ferme au moment où la société en devient responsable et au moment où elle la revend et cela m'intrigue, car je prévois bien des difficultés. Je suppose que vous y avez songé assez longuement. Mais si vous établissez cette valeur à une valeur autre que la valeur marchande, au moment où vous allez remettre la terre en vente, vous n'aurez pas de problème si la valeur marchande est supérieure au montant établi. Un instant. Je pense que vous n'aurez pas de problème si le prix... Si le cultivateur a le choix et si le prix de la terre établi par la société est supérieur à la valeur marchande... la terre ne se vendra pas. C'est bien le cas?

M. Bromberger: En effet.

M. Fraleigh: Vous avez dû bien y penser. Vous avez parlé d'utiliser un ensemble de facteurs différents, voire même le prix des denrées. Mais comment régleriez-vous le problème s'il y a une différence entre le prix prédéterminé et la valeur marchande?

M. Bromberger: Monsieur le président, selon nos calculs, s'il s'agit de tendances—et il s'agit toujours d'une tendance vers le haut ou vers le bas quand vous parlez de prix—le problème serait de courte durée. On n'essaie pas d'établir un prix de façon rigide. Nous voulions simplement essayer de donner une indication aux cultivateurs qui vendraient leur terre et à ceux qui envisageraient de la racheter, le prix qu'ils auraient à payer plus tard, le prix qu'ils toucheraient pour la terre

[Text]

future. We felt that the longer-term trends would take care of some of the... There would be short-term periods of time when trends would be countered to the way prices were, but we felt in the longer term they would be going upward or going downward on a longer-term basis.

With respect to the point you raise, we thought of many other different problems in dealing with it. The difficulty with just looking at market is the concern raised before, the concern about speculation and the corporation itself fixing price. So there were those concerns.

Mr. Fraleigh: It will also be a concern in the farm community. There is no doubt about that.

Mr. Bromberger: That is what we meant.

Mr. Fraleigh: We have to be realistic in this thing. I have some grave concerns about who has the knowledge to design a multi-faceted formula that would be acceptable and that would be pretty close to market value, because... If the price of land in the corporation is above the market price, the people would buy from other than the corporation. It is as pure and simple as that. I know what the concern is. I know what the concern out in the farm community is, but I also have some grave concerns about anybody having that kind of ability to put together a blended price in and out.

Mr. Bromberger: We have no argument with you, sir—none whatsoever, because the same problems that you raise, we have thought about. We were trying to deal with a real situation, and I guess probably only experience would suggest whether or not what we were talking about—and depending on the different kind of items we put into the formula—how well it would work. We recognize there are all kinds of problems related to it.

• 1005

Mr. Gottselig: I too would like to add my words of welcome. It is always nice to have people before the committee from home, and to get some input from people who are right out there in the front lines.

I have been a fairly strong supporter of the equity financing concept since it was first raised by Dr. Ashmead at the Farm Credit Corporation level.

I think what the difficulties have been to date and continue to be are that we do not have anything specific out there to refer to.

We talk about equity financing as a concept, and we go through these exercises. We had one in Saskatchewan at the end of October at the Debt Symposium that probably raised more questions than it answered—there again, primarily because we do not have a specific proposal to respond to and to tear apart and improve upon.

This morning we are raising a lot of "what if's" again. The Credit Union Central of Saskatchewan, the banks, the Farm Credit Corporation, the Saskatchewan government,

[Translation]

maintenant et ce qu'ils paieraient plus tard s'ils voudraient la racheter. Selon nous, les tendances à long terme du marché régleront... Pendant de courtes périodes de temps, on irait effectivement à l'encontre des tendances, mais, à long terme, nous pensons que les prix vont monter ou vont baisser, en suivant les tendances.

Quant au point que vous avez soulevé, il y a plusieurs façons de l'aborder selon nous. Si vous utilisez uniquement les conditions du marché, il y a toujours le risque de spéculation et le risque que la société fixe le prix. C'est ce qu'on voulait éviter.

M. Fraleigh: C'est aussi ce que veut éviter la collectivité agricole, sans l'ombre d'un doute.

M. Bromberger: C'était le but recherché.

M. Fraleigh: Il faut être réaliste. Je me demande qu'il y ait des connaissances suffisantes pour mettre au point une formule à plusieurs facettes qui soit non seulement acceptable mais très proche de la valeur marchande, c'est en effet... Si le prix établi par la société est supérieur à la valeur marchande, les gens achèteront de quelque chose d'autre. C'est aussi simple que cela. Je vois bien le problème. Je sais ce qui inquiète les cultivateurs, mais je demande tout de même comment quelqu'un pourrait mettre au point une telle formule pour établir le prix d'entrée et de sortie de la terre.

M. Bromberger: Nous sommes bien de votre avis, monsieur, parce que les problèmes que vous soulevez nous y avons songé. Nous avons essayé de voir les choses de façon objective et il n'y a que le temps qui dira si nous avons eu raison de mettre tel ou tel ingrédient dans la formule. Nous savons tous le genre de problèmes qui risquent de se poser.

M. Gottselig: J'aimerais à mon tour vous souhaiter la bienvenue. C'est toujours agréable de voir des gens de ce comté comparaître devant le comité et d'avoir la collaboration de gens qui sont sur la ligne de feu.

Je suis en faveur de la notion de financement par actions depuis que M. Ashmead en a fait la suggestion à la Société de crédit agricole.

Je pense que les difficultés que nous avons connues que nous continuerons à connaître tiennent au fait que nous n'avons pas de cadre précis de référence.

Nous parlons de la notion de financement par actions et nous en discutons. Nous en avons parlé à la Saskatchewan à la fin octobre lors du symposium sur la dette au cours duquel nous avons probablement soulevé plus de questions que nous n'avons trouvé de réponses, encore, c'était dû au fait que nous n'avions pas sous-jacent de proposition concrète, susceptible d'être dénichetée et remise d'aplomb.

Ce matin, nous spéculons à nouveau avec des «si». Le Credit Union Central de la Saskatchewan, les banques, la Société de crédit agricole, le gouvernement de

[texte]

the Agriculture Credit Society—everyone has land they are required to foreclose on because people cannot meet their debts. When that happens, as you mentioned, we automatically have a write-down. Somebody is eating that bit, whether you like it or not.

We all want to see continue on that operation as many of those producers who are still viable and have the machinery, the financial support, or whatever.

As they already have their land base to start with, do you see a chance here that possibly all of these organizations, yours and the banks, both levels of government, can pull together? Do you actually see them doing something with a strong provincial identity together, be it an equity financing vehicle or whatever you want to call it? Can it be refined? Do you actually envision this happening in the not-too-distant future?

Mr. Bromberger: We tried to put our proposal fairly simply. When we took it to the representatives of credit unions, the issues raised were prices on commodities, input prices, and the ongoing concern the farm community has about all the problems they are facing.

When we initially started, the majority were opposed. In the discussion developed it came a little closer to 50-50 support.

As I said, there is similarity with the provincial government one. There would be no great difficulty in putting the two together. I think everyone we hear says the same thing. We need some kind of equity financing proposal.

The difficulty is to get the people involved, either farmers or whoever they are, to agree on what it is. That is the real problem. There is a need. There is a recognition of a need for equity formation on the farm, but the real difficulty is how.

There is a concern about the point I tried to make before, the provincial government's proposal, Farm Credit Corporation's and ours, a large corporation potentially holding it, outside investors potentially holding it.

The farm ownership question is a serious concern among farmers, and without the support of the farmers themselves, there is little hope of this kind of equity program going. We are waiting for a review from the provincial government on what they thought happened at these particular meetings plus our own assessment, to see where we go from here on, either with them or whatever.

Mr. Gottselig: When you talk about how you would envision raising the money, and how much was required, I had, at least as I understood it, some form of company that actually controlled this with strong provincial identity. You would then take money from the province, if need be, and that money would be invested in the company, whatever your share structure was.

[Traduction]

Saskatchewan, la Agriculture Credit Society, tout le monde est mis en demeure de saisir des terres parce que les gens ne remboursent pas leurs dettes. Comme vous l'avez mentionné, à toutes fins pratiques, cela entraîne une réduction de la valeur. Et que ça vous plaise ou pas, il y a quelqu'un qui doit payer pour cela.

Nous voulons que tous les cultivateurs capables, qui ont encore leur outillage agricole et l'aide financière voulue continuent à exploiter la terre.

Comme ils ont déjà une certaine base de terrain, pensez-vous que tous ces organismes, le vôtre, les banques, les deux paliers gouvernementaux aient collaborer? Pensez-vous qu'il soit possible de mettre sur pied un organisme qui ait une identité provinciale forte, qui puisse mettre en branle ce financement par actions comme vous l'appellez? Est-ce qu'on peut mettre cela au point? Pensez-vous que cela prendra beaucoup de temps?

M. Bromberger: Nous avons essayé de faire une proposition assez ferme. Quand nous l'avons présentée aux représentants des coopératives de crédit, on a discuté entre autres du prix des denrées, du coût des intrants et des problèmes auxquels fait face la collectivité agricole.

Au départ, la majorité était contre. Au fur et à mesure, le pourcentage est tombé à 50-50.

Comme je l'ai dit, cela ressemble assez au système provincial et ça ne devrait pas être trop difficile de fusionner les deux. Je pense qu'on est tous du même avis: nous avons besoin d'une formule de financement par actions.

Le problème, c'est de mettre les intervenants d'accord, financiers ou autres. C'est ça le problème. Le besoin existe. On a identifié la nécessité d'une formule de financement par actions pour les exploitations agricoles; le problème est de savoir comment la mettre en oeuvre.

Il y a aussi un problème comme j'ai dit tout à l'heure avec la proposition du gouvernement qui regrouperait la Société de crédit agricole et notre groupe, avec la possibilité qu'une grosse société constituée par des capitaux extérieurs devienne propriétaire des terres.

Le cultivateur s'inquiète fort de savoir qui deviendra propriétaire de la ferme et s'il refuse de collaborer, il y a fort peu de chances que ce programme de financement par actions marche. Nous attendons les conclusions de l'étude du gouvernement provincial et notre propre évaluation pour savoir ce que nous allons faire avec ou sans eux.

M. Gottselig: Quand vous parlez de trouver des capitaux, et des capitaux dont vous avez besoin, je crois avoir compris que vous aviez à la barre une société à forte identité provinciale. Vous irez alors chercher des capitaux à l'étranger, le cas échéant, afin d'aller réinvestir dans la société, quelle que soit la disposition de ces actions.

[Text]

[Translation]

• 1010

You had a table where you related the average cost of land to the average rental that would apply; \$300 an acre was \$20 an acre rent to get it into a viable position. Just doing a rough calculation, in my area \$300 an acre probably is reasonably close to what land would sell for today, but \$20 an acre strikes me as a little bit high on the rent, if you relate that to a third crop share at the present price of wheat.

Would you envision you might have to have some government support, certainly in start-up money? What about tax incentives? Can you get that investment money to come in?

Mr. Bromberger: I think you have put it very well. That is what we were talking about. The provincial government proposal is really a pool of capital from either land or cash, which we felt was necessary because we recognize the point you made about the amount of rental cost. We based those figures on what we were told by the investment community would be needed in the way of return in order to get that investment.

There were as many problems here as have been identified by previous members, Mr. Chairman. We were putting out a concept to hopefully get it in sufficient shape so we could work further on it, and that is how we approached it. We needed either a pool of funds or support, which we have indicated in the back end of the report, although we did not know what it was at the time we were doing the report.

Mr. Gottselig: Are those the details that have yet to be worked through?

Mr. Bromberger: I think they are worked through in the provincial government proposal, at least in the preliminary look we had. However, they have tried to resolve it by the seed capital approach they are proposing, which was initially a combination of land and money.

Mr. Gottselig: Would that type of proposal meet with the approval of your group?

Mr. Bromberger: Yes. I think basically we did not have a problem with it.

I cannot say what the credit union people will say when we take it back to them, but it would fit within the parameters of what we originally proposed. Our proposal was to go back to our membership, when they are finished, and see what they would say about our participating in the provincial program.

Mr. Gregory Wallace (Manager of Public Affairs, Credit Union Central of Saskatchewan): Mr. Chairman and Mr. Gottselig, one of the policy areas we outlined in our proposal was to try to look at how various parties or various participants in the industry would participate in this concept, and we tried to address the notion of policy setting and corporate control for the entity.

Dans un tableau, vous avez fait le lien entre le coût moyen des terrains et le coût moyen de location; 300 l'acre et 20\$ l'acre en loyer pour rentabiliser le terrain. Selon un calcul approximatif, dans ma région, 300\$ l'acre, c'est à peu près ce qu'un terrain se vendrait de nos jours; mais 20\$ l'acre, cela me semble un loyer un peu élevé, mais l'on compare à la valeur qu'aurait un tiers de la récolte dans un contrat de nétoyage au prix actuel du blé.

Croyez-vous qu'il vous faudrait une certaine aide gouvernementale, sous forme de capital de mise en route, évidemment? Et les encouragements fiscaux? Pouvez-vous obtenir des capitaux aux fins d'investissements?

M. Bromberger: Vous l'avez bien dit, c'est ce dont nous parlons. Ce que propose la province, c'est effectivement un ensemble de capitaux provenant des terrains ou d'autres espèces, ce que nous jugeons nécessaire, car nous admettons le bien-fondé de la remarque que vous avez faite au sujet des frais de location. Nous fondons nos chiffres sur ce que les investisseurs nous ont dit quant au rendement qu'il faut escompter si l'on veut obtenir de tels investissements.

Il y a, en l'occurrence, autant de problèmes que l'on a précisés par les préopinants, monsieur le président. Nous avons établi des notions de base, en espérant qu'elles suffiraient pour que nous puissions ensuite les améliorer, et c'est ainsi que nous avons procédé. Il nous fallait soit un fonds, soit un appui, ainsi que nous l'avons signalé vers la fin du rapport, quoique nous ne savions pas à quel point il s'agissait au moment de la rédaction du rapport.

M. Gottselig: S'agit-il des détails qui doivent être précisés?

M. Bromberger: Je crois que ces précisions se trouvent dans la proposition faite par la province, du moins à première vue. Le gouvernement provincial a tout fait pour tenter de résoudre le problème en proposant un capital de mise en route, qui se composerait au départ de terrains d'autres espèces.

M. Gottselig: Est-il possible qu'une telle proposition soit entérinée par votre groupe?

M. Bromberger: Oui. Somme toute, je ne crois pas qu'elle ait suscité d'objection.

J'ignore ce que les responsables des coopératives de crédit vont dire lorsqu'ils seront saisis de cette proposition, mais elle s'accorde avec les paramètres que nous avons proposés à l'origine. Nous projetions de faire connaître à nos membres, lorsqu'elle sera terminée, afin de voir ce qu'ils pensent de notre participation au programme provincial.

M. Gregory Wallace (directeur des affaires publiques, Centrale des coopératives de crédit de la Saskatchewan): Monsieur le président, monsieur Gottselig, l'un des principes que nous avons énoncés dans notre proposition, c'est d'essayer d'établir dans quelle mesure les diverses parties ou les divers participants de l'industrie souscriraient à cette idée, et nous avons donc fait ment

[Texte]

The material we developed was along the lines of a stakeholder type of control for the company, which would potentially involve financial institutions, operating farmers, the provincial government and agricultural organizations, in trying to ensure there is policy representation from all groups within the industry and not just corporate or policy control based upon investment in the corporation holding the land.

Mr. Gottselig: Would that broad group actually be formulating a policy and administering it or setting the guidelines?

Mr. Wallace: That is right.

Mr. Gottselig: Would you then envision this to be the management group of the equity financing?

Mr. Wallace: We felt management of the corporation should be at arm's length, that there should be a board established from this representative group. It should make the decision about hiring for management. I think it could be possible for the corporation to contract for certain services from existing infrastructure, being government agencies where there are some consulting services necessary to work with operators or financial institutions dealing with some of the financing, the paper and that type of thing. We felt the actual executive management of the organization should be at arm's length.

• 1015

Mr. Gottselig: How about the field management operation?

Mr. Wallace: I think we would have to look at the infrastructure there now. I think some groups could provide needed services, both to the corporation and the people involved in it.

People leasing property from the corporation may need some assistance with budgeting or cashflow management. They may need some support for production planning, cropping practices and that type of thing. It would not make sense to duplicate it within the infrastructure of this financing company. I think those types of services should be contracted. It would have to provide some services in-house.

Mr. Gottselig: When I think of management of rental properties, I am a little more basic. I am looking at someone who would be the go-between for the lessor and the lessee. If the individual tenant of this corporation required additional financial services or assistance in budgeting, all those services are there at some level today. You get it from your banker or you provide it for people. They go to the provincial government. We have courses

[Traduction]

de la possibilité d'établir des politiques et d'assumer le contrôle des opérations au nom de l'entité.

Notre proposition détaillée offre une ressemblance avec une société dont le contrôle serait entre les mains de ses actionnaires, ce qui pourrait impliquer les institutions financières, les exploitants agricoles, le gouvernement provincial et les associations agricoles, mais il faudrait s'assurer que tous les groupes du secteur puissent concourir à l'élaboration des politiques, au lieu de laisser le contrôle des opérations ou l'élaboration des politiques entre les mains de la société qui a investi dans les terrains.

M. Gottselig: C'est donc l'ensemble des groupes qui établiraient effectivement les politiques et qui les administreraient ou qui établiraient les directives?

M. Wallace: C'est exact.

M. Gottselig: Vous envisagez donc un groupe de gestion qui s'occuperait du financement par actions?

M. Wallace: Nous estimons que la gestion ne devrait pas être liée à la société, qu'il devrait y avoir un conseil d'administration établi à partir de ce groupe de représentants. C'est lui qui prendrait les décisions concernant l'embauche des gestionnaires. Je crois que la société pourrait alors adjuger à forfait certains services à partir des infrastructures existantes, puisqu'elle consiste en organismes gouvernementaux qui disposent de certains services de consultation qui peuvent collaborer avec les exploitants ou les institutions financières qui s'occuperaient d'une partie du financement, de la paperasserie et de choses de ce genre. Nous estimons que la gestion effective de l'organisation ne doit pas être liée à la société.

M. Gottselig: Et la gestion des activités sur le terrain?

M. Wallace: Là aussi, je crois qu'il nous faudrait examiner les infrastructures existantes. Il y a des groupes qui pourraient fournir des services voulus, tant à la société qu'aux personnes qui en font partie.

Les personnes qui signent un bail avec la société auraient peut-être besoin d'un certain concours pour la budgétisation ou la gestion des liquidités. Elles pourraient avoir besoin d'aide pour la planification de la production, pour le choix des récoltes et autre chose semblable. Il serait absurde de créer des infrastructures identiques au sein de la compagnie de financement. Ces services devraient être fournis à forfait. Certains services pourraient être offerts au sein de l'organisation.

M. Gottselig: Au sujet de la gestion des propriétés en location, je voudrais aller au fond des choses. Je songe à quelqu'un qui jouerait le rôle d'intermédiaire entre le propriétaire et le locataire. Si l'un des locataires de la société avait besoin de services financiers supplémentaires ou d'une aide à la budgétisation, il pourrait se prévaloir en partie des services qui existent déjà. Il pourrait s'adresser à un banquier, ou bien ce service lui serait

[Text]

every year in Saskatchewan where people can acquire new management skills dealing with agriculture.

I was more concerned with who is going to supervise the operation of this particular piece of farm land. I think one of the key things is to make sure that the land is farmed, as they refer to in leases, in a good and husband-like fashion. In our particular area, all too often it was one of the real downfalls of the provincial land bank scheme. There was no supervision of the tenant and some of the land was in an atrocious state. I had some of it right beside me and it was scandalous the way the land was farmed and nobody seemed to care. If I phoned to complain that the land was not being looked after, the guy said somebody would look after it, but they never did. The same tenant continued on and on. It is a real bone of contention.

Everybody has great sympathy for people who are going through this financial difficulty, but it is the same as anything else. If you do not look after your own affairs, there comes a stage when you throw your hands in the air and say it is enough. I guess it is one of the key points to be dealt with in any type of scheme like that.

Mr. Wallace: Mr. Chairman and Mr. Gottselig, I have no argument with the points you are making. I think there would have to be property managers within this corporation. For the land to be farmed successfully, a developmental approach and a shared approach between the corporation and the farmer will be necessary. We are trying to identify and build into the concept some ability to meet some of those needs. If we were asking for a production plan or a budget to be supplied to the corporation as a part of the lease, it was not good enough just to ask for it. There was some obligation to ensure that, where necessary, resources were provided to the individual to meet the condition of the lease.

Mr. Scowen: Welcome. I think I missed the very first part of your presentation when you said some of the resistance was to the idea of individual ownership of land and the corporation owning the land. What was the third one? You seemed to trail off and I did not get it quite straight in my mind.

Mr. Bromberger: I said the major concerns were the individual ownership of land, corporate ownership and external investment.

Mr. Scowen: That is foreign investment.

Mr. Bromberger: The farm community was the concern.

Mr. Scowen: When talking to the farmers, I have heard that same problem. I could not get it through my head how any of this was a problem, provided that there was the share buy-back into the clause and that the corporation itself would not be doing any farming. It would not seem to matter where you got the money from, if it was a straight investment proposition and the shares

[Translation]

fourni. Il pourrait s'adresser au gouvernement provincial. La Saskatchewan offre tous les ans des cours de perfectionnement ayant trait à la gestion des terrains agricoles.

Ce qui m'intéresse davantage, serait de savoir qui superviser les opérations dans une exploitation agricole donnée. L'une des choses importantes, à mon avis, sera de s'assurer que le terrain est bien cultivé, comme il est signifié dans le bail, de manière appropriée. C'est à cause de telles lacunes que, dans ma région, le régime provincial de banque de terrains a échoué. Les locataires ne faisaient l'objet d'aucune supervision, et certains terrains se trouvaient dans un état délabré. J'en ai vus, à deux endroits d'où j'habite, et c'était honteux de voir l'état des terrains dont personne ne semblait se soucier. J'ai appelé pour me plaindre du délabrement de ces terrains, et quelqu'un m'a répondu qu'on s'en occuperait, mais on ne l'a jamais fait. Le même locataire est resté sur place. C'est un véritable fléau.

Tout le monde sympathise avec ceux qui éprouvent de telles difficultés financières, mais c'est partout pareil. Si vous ne vous occupez pas bien de vos affaires, il vient un moment où vous vous découragez, où vous dites que c'est assés. C'est là l'une des difficultés qu'il faudrait tenter de résoudre dans tout régime de ce genre.

M. Wallace: Monsieur le président, monsieur Gottselig, je n'ai rien à dire contre les points que vous venez de soulever. Je crois que ce genre de société devrait avoir des administrateurs immobiliers. Si l'on veut qu'un terrain soit bien cultivé, il faudra une certaine collaboration et un partage des idées entre la société et le cultivateur. Toute société ainsi conçue pourrait avoir la possibilité de répondre à certains de ces besoins. Si l'on veut qu'un plan de production ou qu'un budget soit fourni à la société dans le contexte du bail, il ne suffit pas de le demander. On doit aussi s'assurer, dans une certaine mesure, que le locataire dispose des ressources voulues, le cas échéant, pour répondre aux conditions énoncées dans le bail.

M. Scowen: Bienvenue. Je crois avoir raté la première partie de votre exposé, lorsque vous parliez de résistance à l'idée de terrains appartenant à des particuliers, à des sociétés, et qui était le troisième? Vous avez alors baissé la voix et je n'ai pas très bien saisi le sens de votre intervention.

M. Bromberger: J'ai dit que les trois grandes préoccupations sont la propriété individuelle, la propriété par les sociétés et les investissements externes.

M. Scowen: Soit les investissements étrangers.

M. Bromberger: La collectivité agricole est ce qui nous préoccupe.

M. Scowen: J'ai souvent entendu la même chose de la bouche de bien des cultivateurs. Je ne voyais pas en cela pouvant constituer un problème, à condition de prévoir une clause de rachat des actions et de stipuler que la société elle-même ne pratiquerait pas l'agriculture. Peu importe d'où l'on obtenait l'argent, pourvu qu'il s'agisse d'un investissement et qu'on permette le rachat

[Texte]

were bought back on the rise and fall of the value of the land. I assume that they are still going to stay with the assessments times. Somehow or other we got sucked into that one, but that seems to be the criteria. It is something like percentage: we got sucked into that one a long time ago and we are stuck with it.

• 1020

No matter where the money came from, if the corporation itself was not allowed to farm the land, and the farmer was allowed to buy it back, I really cannot understand where any of these three problems would come in.

If they are not allowed to buy it back on a share basis, then that is of course a different story. However, since you are using every acre or share or something on the basis of that land, I would wonder where the problem would come in.

Mr. Bromberger: I say this facetiously. I had the privilege of making both presentations, and at some point when the questions were coming, we were testing my ancestry a long way back. People strongly held those points of view. There is an emotional attachment to the ownership of land. They think external investors, whoever they may be—I mean external to agriculture—should not be allowed in, and large corporations should not hold it.

We had said in our proposal that we tried to predetermine the contract basis at which you could buy, whom you could specify. A father selling could specify a particular member of the family to sell to, and so on. We tried to do all those things, yet it did cause that deep concern. I cannot tell you why. I can simply tell you that it was there.

Mr. Scowen: Whether it is to the bank when you mortgage your land or to a land company or credit union, you automatically turn that title over to that institution; and I have never heard anybody say that should not be done. You are in fact doing the same thing. If your company was set up so that no foreigner or outside interest could farm that land, then it is to be assumed that it would gradually flow back into the farming community. There would be a flow-in and flow-out of land to the ownership of individuals in the farming community.

Mr. Bromberger: Exactly.

Mr. Scowen: Another problem is that sometimes the farmer would be paying too much for the land, and other times he would be subsidized for the land if he was not buying the shares back. He would be buying or getting his rent fairly reasonably in the case of a 40-bushel-to-the-acre crop when wheat is \$5 a bushel. He would be getting what actually happened in the Land Bank case, where the provincial government was actually subsidizing the renter in a lot of cases, with the type of lease-back they had. There would definitely be problems there. Maybe there

[Traduction]

actions selon les fluctuations de la valeur des terres. J'imagine qu'on s'en tiendra aux évaluations, car nous nous y sommes laissés prendre, mais ces critères seront sans doute maintenus. C'est un peu comme l'histoire du pourcentage: nous nous sommes laissés happer par cela il y a longtemps, et nous n'arrivons plus à nous en arracher.

Peu importe d'où vient l'argent, si la société elle-même n'a pas le droit de cultiver la terre et si le fermier est autorisé à la racheter, je ne vois vraiment pas comment ces trois problèmes se poseraient.

Il en va tout autrement, bien sûr, si l'on n'autorise pas le rachat des actions, mais puisqu'on utilise chaque acre ou action qui représente cette terre, je ne vois pas bien où réside la difficulté.

M. Bromberger: Je parlais plutôt pour plaisanter. C'est moi qui ai eu l'honneur de faire les deux exposés et quand on m'a posé les questions, on m'a fait remonter mon arbre généalogique. Les gens ont des opinions bien ancrées là-dessus et tiennent de façon viscérale à leur terre. Les investisseurs extérieurs quels qu'ils soient, j'entends par là extérieurs à l'agriculture, ne devraient pas être autorisés à intervenir et les grandes sociétés ne devraient pas être propriétaires de la terre.

Nous disions dans notre proposition que nous nous efforcions de déterminer d'avance le contrat d'achat, les gens qui pouvaient y être nommés. C'est ainsi qu'un père pourrait préciser à quel membre de la famille on peut vendre la terre, et ainsi de suite. Nous avons essayé d'introduire toutes ces clauses, sans pour autant rassurer les gens, je ne saurais vous dire pourquoi. Je peux simplement vous rapporter les faits.

M. Scowen: Que ce soit la banque qui a une hypothèque sur votre terre, ou une société de crédit foncier ou une caisse de crédit, vous êtes bien obligés de remettre le titre de propriété à cette institution et je n'ai jamais entendu quelqu'un s'élever contre cela. Dans ce cas, cela revient au même: s'il était précisé, dans l'acte de fondation de votre société, qu'aucun étranger ou groupe extérieur ne pourrait cultiver la terre, on peut penser que celle-ci reviendrait peu à peu à la collectivité agricole. Il y aurait donc un va-et-vient de la propriété entre particuliers de la collectivité agricole.

M. Bromberger: C'est tout à fait cela.

M. Scowen: Autre difficulté, l'agriculteur paierait la terre parfois trop chère alors qu'à d'autres époques, il subventionnerait la terre s'il ne rachetait pas les actions. Son loyer ou prix d'achat serait raisonnable s'il a une récolte de 40 boisseaux l'acre lorsque le blé se vend à 5\$ le boisseau. C'est ce qui s'est effectivement passé dans le cas de la banque des terres du gouvernement provincial, qui avec le genre de contrat de cession-bail qu'il avait, subventionnait très souvent le locataire. Cela causerait certainement des problèmes. Le loyer devrait peut-être

[Text]

should be some tie-in of rent to production. It is difficult to do, I realize that, but it seemed to me there would be more property bought back as prices rose. The incentive has to be there, because there is not much incentive to buy it back if he can rent it cheap—that is what I am trying to get at.

• 1025

What did the same people who were against the proposition think about government ownership of land?

Mr. Bromberger: I guess that issue is still one where you get as many supporters as you get detractors, so I really cannot say. Some say yes, it is the only way; some say no, it is not the only way. What we were therefore trying to do is the best of all possible worlds and get government involvement, get some of the people who were involved. The real concern is how do you get equity.

In hearing the comments of this committee, Mr. Chairman, with every one of the points you raised, we sat around our own board table with all kinds of people trying to deal with the question. I guess if anybody gets serious about this, every one of these points is always going to come up, and obviously you are serious about it, so they are going to come up. Every one is a legitimate point. How you deal with them, I guess, is only the process of our trying to deal with our members, trying to get at some conclusion for resolving a problem they have, that we have, as a result of their being our members.

Mr. Scowen: Just one more point, and then I will let the rest of them go at it. On the foreign investment, if you really think of foreign investment, the Bank of Montreal is probably a good example. There are a lot of shares that are not owned by Canadians in that one, so when you make a mortgage with the Bank of Montreal, you are doing the same.

Mr. Hovdebo: Of those three you suggested, individual ownership or the need for individual ownership, this lack of corporate ownership and foreign investment from outside the community, if you had put a plan on the table, which of those plans would you have founded on, the need for individual ownership or...?

Mr. Bromberger: That is the strongest held... I grew up on a farm and I left the farm, so I guess I forgot how strongly held it is, but it is really a very powerful motive. I am not trying to put it down, I am simply saying that to me... But then it is not much weaker than the one of some corporation owning the land. So it is there, it is really strong; all of those are very, very strong. I am not sure that any of them could really cause problems.

[Translation]

être lié au rendement, encore que je me rends compte de difficultés que cela causerait, mais on rachèterait ainsi davantage de terre lorsque les prix sont en hausse. Il faut que ce soit rendu intéressant, parce qu'à quoi bon racheter si l'on peut louer à bon marché. Voilà où j'aurais voulu en venir.

Ceux qui étaient contre cette proposition, qu'est-ce qu'ils pensaient de la propriété de la terre par le gouvernement?

M. Bromberger: Je ne saurais trop vous le dire, c'est encore une de ces questions qui a autant d'adeptes que d'opposants. Il y en a qui ne jurent que par cela, qui disent que c'est la seule façon de procéder, mais il y en a tout autant qui pensent qu'il y a d'autres moyens. Nous avons donc essayé de gagner sur les deux tableaux et de faire intervenir le gouvernement ainsi que d'autres gens. La vraie difficulté, c'est de trouver les picailleux.

Après avoir entendu les commentaires du comité, monsieur le président, nous avons nous-mêmes organisé une réunion avec toutes sortes de gens que la question touchait de près et avons repris chacun des points qui vous avez soulevés. Ce sont des questions qui de toute façon se présenteront à tous ceux qui essaieront d'aborder cette question et c'est, de toute évidence, ce que vous essayez de faire, donc autant vaut les traiter. Chacun de ces points est parfaitement valide. Nous devons nous rappeler que nous défendons les intérêts de nos membres, que nous essayons de trouver une solution à leur problème, à notre problème puisqu'ils sont nos membres.

M. Scowen: Je voudrais encore poser une question avant de céder la parole à d'autres. Si vous envisagez sérieusement les investissements étrangers, la Banque de Montréal en est sans doute un bon exemple. Un grand nombre de ses actions ne sont pas la propriété de Canadiens, de sorte que quand vous prenez une hypothèque auprès de la Banque de Montréal, vous en faites de même.

M. Hovdebo: Les trois solutions que vous avez proposées, la propriété individuelle ou sa recherche, la propriété d'une société ou son manque et l'investissement étranger à la collectivité, quelle est celle qui vous aura fait achopper si vous aviez dû présenter un projet de nécessité de la propriété individuelle ou...?

M. Bromberger: C'est l'opinion à laquelle les gens tiennent le plus... j'ai bien été élevé dans une ferme mais je l'ai quittée et je ne me rends probablement plus compte à quel point c'est une chose à laquelle on tient mais c'est un motif vraiment très puissant. Ce n'est pas que je le méprise, mais je dis simplement que pour moi... mais cette inquiétude n'est pas moins forte que celle que suscite l'idée d'une société qui posséderait la terre. Toutes ces préoccupations sont très vives, mais je ne sais pas si l'un ou l'autre d'entre elles causerait de vraies difficultés.

[Texte]

Mr. Fraleigh: Just supplemental to what Jack said, and it points out how hard it is to develop a national plan in this country, in Ontario right now the price of farm land is being propped at the level it is by urban buyers. They would not qualify under some of the restrictions we have talked about here.

If the small acreages from where the guys come out have decent house on them, if they are within 40 or 50 miles of a centre they can drive to where they have a job... and because of the makeup of southwestern Ontario and short distances, right now that is what is propping the price of land. I would suggest to you the price of land would be somewhat lower in Ontario—see what a good politician I am becoming—than it is right now if it were not for these people who are coming out and buying up these small holdings.

• 1030

Mr. Wallace: There are some parallels with the land pricing situation in our province as well. In some regions of the province there has been little or no decline in land values. I am speaking of 1980-81. There are other areas of the province where the land value declines have been very substantial. A wide range of factors go into it. Some of them are production, weather, proximity to urban centres and the ability to have off-farm income on the side. It is dangerous to use too broad a brush when you paint the picture or try to develop the scenario in Saskatchewan or western Canada.

Mr. Gottselig: In which area of the province has the decline been the least?

Mr. Wallace: I would suggest it is the southeastern part of the province to the east-central area and towards the Carrot River valley in the north. If you go south of the Kindersley area, there have been some substantial declines and the southwest has seen substantial declines.

Mr. Gottselig: You are talking about the southeast. There must be a line by Assiniboia and from there east.

Mr. Wallace: It cuts off towards to Estevan, Weyburn and Radville.

The Chairman: It seems to me that for equity financing or any other program relating to debt adjustment to work, obviously there has to be some co-operation between the lenders and something in it for each of them. Relative to these different concepts of equity financing or variations in shades of equity financing, there is a contradiction between the interests of the farmer, who sees the ability to pay back at some time in the future as being essential, and the investor who, if he is to have any return at all, purely has to share in capital appreciation. To me those two seem to be mutually exclusive goals. Do you gentlemen, representing the sector of the finance industry, have any way of reconciling those interests, which appear to be clashing or competing?

[Traduction]

M. Fraleigh: Je voudrais simplement compléter ce que disait Jack. Tout cela montre bien combien il est difficile d'adopter un projet pour tout le pays. C'est ainsi qu'en Ontario, le prix des terres monte sous la poussée des acheteurs venus des villes, qui ne répondraient pas aux critères et restrictions dont nous avons parlé tout à l'heure.

S'il y a une bonne maison sur les petites propriétés rachetées, si elle se trouve à 40 ou 50 milles d'une agglomération, les gens peuvent se rendre chaque jour en voiture à leur travail... les petites distances et la géographie de l'Ontario du sud-ouest font augmenter actuellement le prix de la terre. Il ne serait pas aussi élevé en Ontario—vous voyez, j'ai fait mes armes d'homme politique—s'il n'y avait pas ces gens qui achètent ces petites propriétés.

M. Wallace: Il y a certains parallèles avec la situation en ce qui concerne le prix des terres dans notre province également. Dans certaines régions de la province, la valeur des terres n'accuse qu'une légère baisse, ou même aucune baisse. Je parle de 1980-1981. Il y a d'autres régions de la province où la baisse a été très considérable. Cela dépend de toute une série de facteurs, entre autres le rendement, le temps, la proximité des centres urbains et la possibilité d'avoir un revenu externe. Il est dangereux d'utiliser un pinceau trop large lorsque l'on peint le tableau de la situation en Saskatchewan ou dans l'Ouest canadien.

M. Gottselig: Dans quelle région de la province la baisse a-t-elle été la moins importante?

M. Wallace: Je dirais que c'est dans la partie sud-est de la province jusque dans la région du centre est et vers la vallée de Carrot River dans le Nord. Le sud de la région de Kindersley et la région du sud-ouest ont connu des baisses importantes.

M. Gottselig: Vous parlez du sud-est. Il doit y avoir une démarcation près de Assiniboia, en allant vers l'Est.

M. Wallace: Il y a une démarcation en allant vers Estevan, Weyburn et Radville.

Le président: Il me semble que pour ce qui est du financement par actions ou tout autre programme ayant trait au règlement des dettes, il doit évidemment y avoir une certaine collaboration entre les joueurs et que chacun d'entre eux doit y trouver son compte. En ce qui concerne ces différents concepts de financement par actions ou des divers degrés de financement par actions, il y a une contradiction entre les intérêts de l'agriculteur pour lequel il est essentiel qu'il puisse à un moment donné racheter ces terres, et l'investisseur qui doit certainement avoir sa part de la plus-value du capital pour que son capital rapporte quelque chose. À mon avis, ces deux objectifs semblent s'exclure mutuellement. En votre qualité de représentant du secteur financier, voyez-

[Text]

Mr. Wallace: I think potential for conflict exists in any industrial sector or in any type of business. I think investors are looking for a reasonable return and there have to be definitions. What is a reasonable return in the hands of investors? What is a reasonable return for the land for the farmer? I think it would be fair to say that in a number of cases farmers have profited or received capital appreciation very much outside food production or whatever productive use was made of the property. In many cases we are talking about how much of the earnings to the farmer reasonably should accrue from ownership of the land and how much of it should accrue from the production within the enterprise itself. I think there is some room for harmony. I do not think one group has to benefit to the disadvantage of the other.

The Chairman: I have a concern about the capital appreciation part of it, because I question whether there is enough in it for an investor, based on a simple farm rental or the kind of rent a farmer could afford to pay given the scenario today. To get investment money requires something more than just a rental. There has to be the promise of capital appreciation or good old government. As financial people and representatives of the substantial financial intermediary, can you reconcile those two competing interests without government involvement? It seems to imply either government expenditure or tax incentives.

• 1035

I think the Saskatchewan proposal seemed to have page after page of changing this act, and altering the Income Tax Act, and all sorts of carrots. I do not want to go on indefinitely here, but if government is going to have that kind of involvement, government might as well simply get into the long-term, low-interest loan end of things. It might be far better.

I am just asking whether you see any way of reconciling these competing interests without government expenditures, government tax involvement.

Mr. Bromberger: A regular discussion at board meetings of Credit Union Central of Saskatchewan is how you deal with it, particularly in the time of high interest rates. The discussions were phenomenal. What about the borrower—which was fine, there had to be concern, those were high rates—but then on the other hand what about the saver, because there is a high inflation rate, and these people are probably 55 and over and they are coming to retirement age. You are always living that balance.

[Translation]

vous une façon de concilier ces intérêts, qui semblent être incompatibles ou concurrents?

M. Wallace: Je pense que la possibilité de conflit existe dans tout secteur industriel ou tout genre d'entreprise. À mon avis, les investisseurs cherchent à obtenir un rendement raisonnable sur le capital investi, et il doit y avoir des définitions. Qu'est-ce qu'un rendement raisonnable sur le capital investi pour les investisseurs? Pour l'agriculteur? Je pense qu'il serait juste de dire que dans un certain nombre de cas les agriculteurs ont bénéficié d'une plus-value du capital qui n'avait aucun rapport avec la production alimentaire ou de l'utilisation productive de la propriété. Dans de nombreux cas il s'agit de déterminer quelle proportion des gains de l'agriculteur devrait provenir raisonnablement de la propriété des terres et quelle proportion devrait provenir de la production de l'entreprise elle-même. Je pense qu'il y a possibilité de s'entendre. Il n'est pas nécessaire que les profits des uns soient au détriment des autres.

Le président: La question de la plus-value du capital me pose un problème, parce que je me demande s'il suffirait pour intéresser un investisseur si l'on se fonde sur la simple location de la ferme ou le loyer qu'un agriculteur aurait les moyens de payer étant donné la situation que l'on connaît aujourd'hui. Une simple location ne suffit pas pour attirer des capitaux d'investissement. Il est nécessaire d'avoir la promesse d'une plus-value du capital ou du bon vieux gouvernement. Comme financier et représentant d'un intermédiaire financier important, pouvez-vous réconcilier ces deux intérêts concurrentiels sans l'intervention du gouvernement? Il semble qu'il soit nécessaire d'avoir soit des dépenses publiques, soit des encouragements fiscaux.

J'ai l'impression que la proposition de la Saskatchewan est une longue suite de modifications cette loi et à la Loi de l'impôt sur le revenu, et autres promesses. Je ne voudrais pas en parler indéfiniment, mais si le gouvernement doit intervenir de cette façon, il vaudrait mieux qu'il envisage tout simplement des prêts à long terme, à intérêt peu élevé. Ce serait peut-être de beaucoup préférable.

Je vous demande donc si vous pensez qu'il y a un moyen de concilier ces intérêts concurrentiels sans que cela nécessite des dépenses publiques, ou l'intervention du gouvernement sous forme de mesures fiscales.

M. Bromberger: Lors des réunions du conseil d'administration de la Centrale des coopératives de crédit de la Saskatchewan, il est régulièrement question de la façon de faire face à ce problème, particulièrement lorsque les taux d'intérêt sont élevés. Les discussions ont été phénoménales. Qu'en est-il de l'emprunteur—il y a lieu de se préoccuper, les taux étaient élevés—mais d'un autre côté, qu'en est-il de l'épargnant, puisque le taux d'inflation est élevé et que ces gens ont sans doute 55 an

[Texte]

About the question raised earlier, we felt if you predetermine the rules so everybody knew what the rules were going in, coming out, we felt there was some possibility of making this happen. Now I recognize the question raised earlier by one of the members, Mr. Chairman, that you cannot really overdo those kind of things.

What we try to build in here as carefully as we can is that they are the same for everyone. The point must be made that only farmers could farm, and a set of notions established about how this would be.

If you are going to be a farmer you had to meet certain contractual conditions about financing, about planning, about cropping practices, all those things. Everybody would know as they went in and as they were coming out that they were the same.

We felt that in the same way we have managed the conflict between the savers and borrowers it is possible, given those parameters, to manage that conflict between the investor and the saver. There is no question there would be initial capital from the government, at least in our view.

Your point is valid. We think we are going through a major transition, and so part of that needs to be financed socially, in other words, more broadly than by institutions. We think once it is started it could take care of itself. That is our belief.

In practice we may be found to be wrong, but we felt there is money going in anyway. Could we do it with one kind of approach early on and then start to make this self-sufficient? We tried to use models as much as we could. When you never know with models because you are not dealing with reality, but we felt it was possible, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, thank you, Mr. Bromberger.

This is the second round now and I am going to go to Mr. Foster. I think there is some indication of desire perhaps to pursue farm debt review in some way. Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if you could finish up the example you started earlier. You say that a 1000-acre grain farm requires probably a \$400,000 investment, and it must have at least a 50% equity of the owner.

I am wondering if you could just walk us through that model. This assumes someone is starting farming, or starting into a new farm. For this thing to be viable in today's world, would you have to have say \$200,000 of equity investment and \$200,000 supposedly of other equity rather than debt?

[Traduction]

ou plus et qu'ils sont à la veille de prendre leur retraite. Il faut toujours garder un certain équilibre entre les deux.

Quant à la question qui a été soulevée plus tôt, nous avons pensé que cela pourrait marcher si l'on déterminait à l'avance les règles du jeu de sorte que chacun sache exactement à quoi s'en tenir. Monsieur le président, j'admets toutefois que l'on ne saurait jamais être trop prudent dans ce genre de chose, comme l'a dit plus tôt un député.

Nous essayons de faire en sorte que les règles soient les mêmes pour tous. Il faut bien souligner que seuls les agriculteurs pourraient cultiver ces terres et établir toute une série de notions à ce sujet.

Si une personne veut être agriculteur, elle devra satisfaire à certaines conditions contractuelles relativement au financement, à la planification, aux pratiques de culture, etc. Chacun saurait que les règles sont les mêmes pour tous.

De la même façon dont nous avons réglé le conflit entre les épargnants et les emprunteurs, nous estimions qu'il serait possible de régler le conflit entre l'investisseur et l'épargnant. Il ne fait aucun doute qu'initialement, le gouvernement injecterait des capitaux, du moins à notre avis.

Ce que vous dites est valable. Nous pensons que nous sommes dans une période de transition importante, et qu'il est donc nécessaire d'avoir un financement social, en d'autres termes, un financement plus large que celui des établissements. Nous pensons qu'une fois l'affaire lancée cela s'arrangera tout seul. C'est ce que nous pensons.

L'expérience démontrera peut-être que nous avons tort, mais nous avons pensé que de toute façon des fonds étaient injectés. Pouvions-nous le faire avec ce genre de formule au départ et passer ensuite à une autre formule pour le rendre économiquement indépendant? Nous avons essayé d'utiliser le plus de modèles possibles. Mais l'on ne sait jamais lorsque l'on utilise des modèles, puisqu'il ne s'agit pas de la réalité. Mais nous avons pensé que cela était possible, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Bromberger.

Nous en sommes maintenant au deuxième tour de table, et nous allons commencer par M. Foster. Il semble que l'on souhaite peut-être continuer à parler de l'examen de l'endettement agricole. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Pouvez-vous terminer l'exemple que vous avez donné un peu plus tôt. Vous avez dit qu'une ferme céréalière de 1,000 acres nécessite probablement un investissement de 400,000\$ et que le propriétaire devrait avoir au moins 50 p. 100 en fonds propres.

Pouvez-vous nous expliquer cet exemple. On suppose que quelqu'un se lance dans une nouvelle exploitation agricole. Pour que cette dernière soit viable dans le monde d'aujourd'hui, serait-il nécessaire d'avoir disons un investissement en actions de 200,000\$ et 200,000\$ sous forme de capitaux propres plutôt que de dettes?

[Text]

Do you see the current level of interest or rental being charged being adequate if you are going to charge rent on that? We hear people from Saskatchewan talking about renting land today at almost the level of the rural municipal taxes, \$4 or \$5 or \$6 an acre.

How would that example you gave work? Is there enough capital gain on that land for the investors to be happy with it as a working model? I wonder if you could just comment on that so we can conceptualize this proposal.

• 1040

Mr. Bromberger: Mr. Chairman, the discussion started at a rural meeting about ten years ago when there was some strong criticism about our not lending to credit unions, not lending to farmers. A credit union manager, a farm member and I were having this discussion. The price they were getting for grain was a little higher at that time—the example was about \$500,000 to roughly \$750,000 for that same acreage, given the price.

The point I am making is that at \$200,000 half equity, you are still financing \$200,000 at probably 10%, or a little more than that, so just interest costs on that debt are \$20,000. If you sowed 70% and had a 25-bushel-per-acre crop for the total land of 1,000 acres, you are talking about 25,000 bushels. If you are looking at three-quarters of that, you are really talking roughly in the neighbourhood of 18,000 bushels, at about \$2.50 if you have number one. If you do just a quick calculation that is \$36,000, so you do not have a lot to cover interest, and to operate and live on. Unfortunately, that is the painful, miserable fact of the situation. It is a crude example, but I think you could follow through what I was saying.

Mr. Foster: If we switch to an equity investment, rather than debt, on that balance of \$200,000, how does it work out that way?

Mr. Bromberger: Okay, I was saying a minimum of 50%. It probably should be higher. What you are counting on over the long term, if price declines are cyclical, is that you get higher prices for grain at some time, and you are able, over the period of time, to get up and down on return so your average return on land may be 2% or 3%, plus the capital gain you take out as a farmer when you retire, which is a question raised before by the chairman. That is how it has been happening in the past.

Mr. Foster: On the farm debt review legislation, I assume you have representatives from the credit central in these Farm Debt Review Boards negotiating on the property you hold and on the debt you have. Concerning the powers of the Saskatchewan farm protection legislation in which the province has authorized its agents to go before a court and seek reprieve from foreclosure and so on, do you see that as having a very negative

[Translation]

À votre avis, le niveau actuel d'intérêt ou le loyer demandé est-il suffisant si les terres sont louées? En Saskatchewan, les gens parlent de louer les terres aujourd'hui presque au niveau des taxes municipales rurales, c'est-à-dire 4\$, 5\$ ou 6\$ l'acre.

De quelle façon cela fonctionnerait-il avec l'exemple que vous nous avez donné? Le gain en capital sur ces terres est-il suffisamment élevé pour que les investisseurs soient satisfaits? J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet afin de pouvoir conceptualiser cette proposition.

M. Bromberger: Monsieur le président, la discussion a commencé lors d'une réunion rurale il y a environ 10 ans au cours de laquelle on a beaucoup critiqué le fait qu'on ne prêtait pas à nos coopératives de crédit, à nos agriculteurs. Je discutais avec un administrateur d'une coopérative de crédit et un agriculteur. Le prix qu'ils obtenaient pour les céréales était un peu plus élevé, l'époque—environ 750,000\$ par rapport à 500,000\$ pour la même superficie.

Là où je veux en venir, c'est qu'avec 200,000\$ de capitaux propres, il faut toujours financer 200,000\$ environ 10 p. 100, ou un peu plus, de sorte qu'il en coûte 20,000\$ simplement pour les intérêts de la dette. En ensemençant 70 p. 100 des terres et en récoltant 25 boisseaux l'acre pour une superficie totale de 1,000 acres cela donne environ 25,000 boisseaux. Les trois quarts de cela représente en réalité environ 18,000 boisseaux, environ 2.50\$ s'ils sont de première qualité. Si l'on fait un calcul rapide, on obtient 36,000\$. On n'a donc pas beaucoup pour couvrir les intérêts, pour exploiter la ferme et pour vivre. C'est malheureux, mais c'est la situation. C'est un exemple assez rudimentaire, mais j'espère que vous avez pu comprendre ce que je voulais dire.

M. Foster: Si l'on choisit le financement par action plutôt que par emprunt, dans le cas des 200,000\$ qui restent, comment cela se présente-t-il?

M. Bromberger: Bon, je parlais d'un minimum de 50 p. 100. Il faudrait sans doute que ce soit plus élevé. Si la baisse des prix est cyclique, on suppose qu'à un moment donné, on peut obtenir un prix plus élevé pour les céréales, de sorte que sur une certaine période l'agriculteur peut obtenir un rendement moyen de 2 ou 3 p. 100 sur ses terres, plus le gain en capital lorsqu'il prend sa retraite, une question que le président a déjà soulevée. C'est ainsi que les choses se sont produites par le passé.

M. Foster: En ce qui concerne la Loi sur l'examen de l'endettement agricole, je suppose que des représentants de la Centrale des coopératives de crédit négocient avec le Bureau d'examen de l'endettement agricole les propriétés que vous détenez et les créances que vous avez. En ce qui concerne les pouvoirs des mesures législatives du gouvernement de la Saskatchewan concernant la protection agricole dans lesquels la province a autorisé

[Texte]

impact on the institutions lending money in the province? Do you see it having a facilitating impact on the negotiations within the Farm Debt Review Board? I understand they often work as a joint panel with the federal review board and the provincial board acting jointly. What is your experience on that?

We are told here that if we have a court-ordered review, the banks will immediately cut off all credit in the country, they will not help and so on. The people in favour of some appeal to the court, such as you have in Saskatchewan, say it would just facilitate the whole thing. The banks would immediately get to the bottom line, rather than sitting on their hands for 120 days. I just wonder what your experience has been on that.

Mr. Bromberger: Mr. Chairman, let me start. I would like Greg to comment because he has followed this very closely on behalf of the credit unions.

• 1045

We have had some form of review for a considerable period in our province. We have some concerns about some of the review. If we could just co-ordinate the federal and provincial a little closer, that would resolve some. There are a few other things such as more staff to move them faster. There are several of those things.

With respect to what it does for farm financing, I cannot comment from a policy sense on other institutions. We are going to be lending to farmers in Saskatchewan because we are there. We live in Saskatchewan. That is where we live. If we can get that mechanism smoothed out, we would feel much better about it. We would like to make it happen a little faster, deal with things more efficiently. But the process, we have lived with that, and we are living with it now.

Our real concern is where future financing will come from. We are very concerned about that. If we ever have a pick-up in agriculture, we do not have the financing capability for what we think the demand will be. As we see it right now, there is not enough financing from other institutions. Whether it is related to debt review or experience, I am not sure; but there is a real problem in farm financing coming around the corner. In fact, we are getting the first indications of that already. When spring comes, with respect to finding operating credit, we have a concern. We just cannot cover, not even close.

Mr. Foster: Is it a refusal by the banks to provide credit because the farming operations, many of them, are not

[Traduction]

agents à aller devant les tribunaux et demander un sursis en cas de saisie, etc., cela a-t-il à votre avis des conséquences très négatives pour les établissements de prêt dans la province? À votre avis, cela a-t-il pour conséquence de faciliter les négociations avec le Bureau d'examen de l'endettement agricole? Je crois qu'ils travaillent souvent conjointement, avec le bureau d'examen fédéral et le bureau provincial. Quelle est votre expérience à ce sujet?

On nous dit ici que s'il y a un examen sur ordonnance judiciaire, les banques supprimeront immédiatement tout crédit au pays, qu'elles n'aideront pas, etc. Les gens qui sont en faveur d'un appel auprès des tribunaux, comme en Saskatchewan, disent que cela faciliterait simplement tout le processus. Les banques donneraient immédiatement une réponse plutôt que d'attendre 120 jours. Quelle a été votre expérience à ce sujet?

M. Bromberger: Monsieur le président, je vais commencer, mais j'aimerais que Greg donne ses commentaires parce qu'il a suivi toute cette affaire de très près pour les coopératives de crédit.

Dans notre province, il existe une forme d'examen depuis assez longtemps. Certains aspects de l'examen nous préoccupent. Si nous pouvions tout simplement coordonner un peu plus l'examen du gouvernement fédéral et celui du gouvernement provincial, cela résoudrait certains problèmes. On pourrait également augmenter le personnel pour accélérer les choses. Il y a plusieurs choses que l'on pourrait faire.

Quant aux conséquences sur le financement agricole, je ne peux pas parler de la politique des autres établissements. Nous allons prêter aux agriculteurs de la Saskatchewan parce que nous sommes là. Nous vivons en Saskatchewan. Si nous pouvions améliorer un peu le mécanisme, nous en serions beaucoup plus satisfaits. Nous aimerions pouvoir accélérer un peu les choses, afin de pouvoir régler les problèmes de façon plus efficace. Mais c'est le processus, et nous devons composer avec ce processus comme nous l'avons toujours fait.

Ce qui nous préoccupe réellement, c'est la source future de financement. Cela nous préoccupe beaucoup. Nous n'avons pas la capacité financière pour répondre à la demande s'il y a une reprise dans le secteur agricole. Actuellement, nous estimons qu'il n'y a pas suffisamment de fonds qui proviennent des autres établissements. Je ne sais pas si cela a quelque chose à voir avec l'examen de l'endettement ou si c'est dû à l'expérience, mais je sais qu'il y a un problème réel pour obtenir du financement agricole. En fait, nous en voyons déjà les premiers signes. Au printemps, les crédits d'exploitation font problème. Nous n'arrivons tout simplement pas à répondre à la demande, loin de là.

M. Foster: Est-ce les banques qui refusent d'accorder du crédit parce que bon nombre des exploitations

[Text]

viable? Where is the blockage? You just say that you do not have that much invested with you so you cannot do it.

Mr. Bromberger: There is some caution on our part. We are much more careful than we were before. That is obviously the case. Then we run out of money at some particular time. However, we are also aware that other institutions are being very careful in their lending. When that happens all the way through the piece, it backs up the supply of lending capital. That is what is happening. That is really what I am saying. If everybody does that, we will continue to lend. But I am not sure what others are doing.

Mr. Hovdebo: We recognize most of your recommendations as the need to integrate the program. We had the Saskatchewan government here a week ago. I am interested in your statement that accuracy of information should be emphasized and confirmed with all information sources. Has that been a problem as far as you have been concerned?

Mr. Wallace: In a limited number of cases, we have had people question the accuracy of information and the verification of information supplied by various parties. For example, a trade creditor may supply information that is later found to be somewhat inaccurate. A farmer or a lending institution may supply such information. There have been instances; we have had experiences where that information has not been totally accurate. Those cases have been limited; but where they do exist, they call into question the credibility of the whole process involved. That is why we have made note of this in our recommendations.

Mr. Hovdebo: In recommendation number 3.5, you suggest that:

Costs and quality of asset guardianship during the review process be re-examined.

What do you mean by that?

Mr. Wallace: Right now, where an application is made under the Farm Debt Review Program, the farmer is normally appointed as guardian of the assets. If the lending institution has concern about it, they have the option of requesting that an alternate guardian be appointed. If that is done, it is done at their expense. We believe it should be re-examined to see if all the expense should be put on the doorstep of the lending institution.

• 1050

Mr. Hovdebo: You have concern about equipment being spirited away or things like that. Is that what you are talking about?

Mr. Wallace: Yes. When we speak about the quality of the guardianship, our experience has been that in a limited number of cases it has happened. It is not the rule.

[Translation]

agricoles ne sont pas viables? Vous dites tout simplement que vous n'avez pas tellement de dépôts et que vous ne pouvez donc pas prêter.

M. Bromberger: Il y a une certaine prudence de notre part. Nous sommes beaucoup plus prudents que nous l'étions auparavant. C'est évident. Puis, nous manquons d'argent à un moment donné. Cependant, nous savons également que d'autres établissements sont très prudents lorsqu'il s'agit de faire crédit. Lorsque cela se produit, les capitaux tarissent. Voilà ce qui arrive. Voilà ce que j'ai dit. Nous allons continuer de prêter. Mais je ne sais pas ce que les autres feront.

M. Hovdebo: Dans la plupart de vos recommandations nous reconnaissons le besoin d'intégrer le programme. Le gouvernement de la Saskatchewan a comparu devant notre comité il y a une semaine. Vous avez dit qu'il était nécessaire de mettre l'accent sur l'exactitude de l'information et de la confirmer avec toutes les sources d'information. Est-ce que cela a posé un problème dans votre cas?

M. Wallace: Dans un nombre limité de cas, certaines personnes ont contesté l'exactitude de l'information et la vérification de l'information fournie par les diverses parties. Par exemple, on peut s'apercevoir plus tard que l'information donnée par un fournisseur était inexacte. Un agriculteur ou une institution de crédit peut donner une telle information. Cela est déjà arrivé; dans certains cas, l'information n'était pas tout à fait exacte. Ces cas ne sont pas très nombreux, mais ils existent, et ils remettent en question la crédibilité de tout le processus. C'est pourquoi nous en avons pris note dans nos recommandations.

M. Hovdebo: Dans votre recommandation numéro 3.5, vous suggérez que:

Les coûts et la qualité du syndic des biens au cours du processus d'examen devraient être réexaminés.

Que voulez-vous dire?

M. Wallace: Actuellement, lorsqu'un agriculteur fait une demande en vertu du programme d'examen de l'endettement agricole, il est habituellement nommé syndic des biens. Si l'institution prêteuse s'en inquiète, elle peut toujours demander la nomination d'un autre gardien, à ses propres frais, bien entendu. Nous estimons que cela mérite un nouvel examen afin de déterminer si toutes les dépenses doivent être prises en charge par l'institution prêteuse.

M. Hovdebo: Vous craignez, par exemple, que matériel disparaisse, n'est-ce pas?

M. Wallace: C'est exact, tout dépend de la qualité des services de surveillance, car cela s'est produit dans quelques cas, mais ce n'est pas la norme.

Texte]

The Chairman: On the subject of farm debt review, individuals and groups have suggested some teeth should be put into the process. At the moment it is a mediation process, but some feel that the creditors particularly should in some circumstances be made to comply with what they view as a reasonable request of the board rather than waiting out the time and proceeding. Do you feel there should be some enforcement procedure and some teeth in the farm debt review process?

Mr. Wallace: Mr. Chairman, I think there are teeth in the process to the extent that lenders and borrowers are required to come together with a third party chairing the process to re-examine their positions to negotiate or renegotiate a mutually beneficial settlement. To put teeth in the process beyond that is knocking on the door of arbitration and mandatory write-down of debt. As we mentioned in our earlier comments, we are concerned about that. We are concerned about our ability to manage our obligations to our depositors, who often may be farmers with a lower level of debt. It comes down to a matter of how you equitably distribute the costs and benefits of that type of program within the farming industry.

Mr. Gottselig: We have often had people refer to the arrangement that took place after the 1930s. What was the name of it?

Mr. Scowen: It was the Debt Adjustment Board.

Mr. Gottselig: Could you comment briefly on it? Is it an option?

Mr. Bromberger: We hold approximately \$900 million in farm loans. I talked about two surveys we did on land holdings. The amazing thing is the kind of adjustments the farmers and credit unions have made in the last year and how they have dealt with debt. We really feel good about it. There are problem areas, but the majority have made some very significant adjustments.

If we could do a long-term process to help the farmers adjust, they are capable of adjusting to the realities of what the market does and they do it well. We are trying to figure out a way of helping them to it.

Our concern is that by adjustment and write-down of debt, you affect the viability of us as a financial institution. If we write down the assets, we have to write down the liabilities. We are able to deal with it now on an individual piece-by-piece basis, but when you begin to do it on a mass basis, it is a concern. We are not going to be lending if our liability is affected. That is all there is to it. As the managers in trust of both assets and liabilities, savings and loans—

[Traduction]

Le président: Certains particuliers et groupements ont demandé que le processus d'examen de l'endettement agricole soit plus efficace. Pour le moment, c'est un processus de médiation, mais certains estiment qu'il faudrait, dans certains cas, exiger que les créanciers respectent les demandes raisonnables du bureau plutôt que d'attendre quelque temps et de prendre les mesures qu'ils avaient prévues. Croyez-vous que le processus d'examen de l'endettement agricole devrait être assorti d'une procédure d'application et de sanction?

M. Wallace: Monsieur le président, je pense que le processus est efficace dans la mesure où les bailleurs de fonds et les emprunteurs sont amenés à se rencontrer en présence d'un tiers pour réexaminer leur position et négocier ou renégocier une entente qui sera bénéfique pour les deux parties. Vouloir rendre le processus encore plus astreignant, ce serait ouvrir la porte à l'arbitrage et à la radiation obligatoire des dettes. Comme nous l'avons mentionné plus tôt, cela ne nous paraît pas approprié. Nous serions en effet placés dans une position délicate pour respecter nos obligations face à nos déposants qui sont souvent des agriculteurs ayant une dette moins élevée. La question est donc de savoir comment répartir de manière équitable les coûts et les avantages de ce type de programme au sein du secteur agricole.

M. Gottselig: Il y a souvent des gens qui mentionnent la formule qui avait été mise en place après les années 1930. Quel était le nom de cette formule?

M. Scowen: C'était la Commission de rajustement de la dette, Debt Adjustment Board.

M. Gottselig: Est-ce que vous pouvez en parler brièvement? Est-ce une option éventuelle?

M. Bromberger: Nos prêts agricoles s'élèvent approximativement à 900 millions de dollars. J'ai parlé de deux enquêtes que nous avons faites au sujet des propriétés foncières. Nous avons été surpris par le type de rajustement que les agriculteurs et les caisses de crédit ont conclu depuis un an et par la façon dont ils ont réagi au problème de la dette. Nous en sommes vraiment très heureux. Bien sûr, il reste des difficultés, mais, dans la majorité des cas, des rajustements très importants ont été effectués.

Les agriculteurs sont capables de s'adapter aux réalités du marché et le font très bien, il suffirait de mettre au point un processus à long terme pour les aider à s'adapter. Nous essayons de trouver un moyen de leur venir en aide.

Nous craignons que le rajustement et la radiation des dettes nuisent à notre viabilité en tant qu'institution financière. Si l'on radie les actifs, il faut également annuler le passif. Pour le moment, on s'accommode des cas isolés, mais cela risque de causer des problèmes à partir du moment où cette pratique se généralisera. Nous ne pourrions plus continuer à prêter des fonds si le passif de nos débiteurs est radié. C'est aussi simple que cela. En tant que gestionnaires en fiducie des actifs et du passif, des économies et des prêts. . .

[Text]

Mr. Wallace: Mr. Chairman, I will come back to a comment we made earlier. I think we are obviously all very much concerned with what is happening within the industry today, and where it is going to be in two or three years. We have also made, or tried to make, reference to the longer term and the need to have an adequate financing framework for the industry, to deal with the short and long term. We feel very strongly that the industry is experiencing some very fundamental and structural types of changes, with which it is starting to deal. It is starting to look at diversification, product integration, processing, and a number of things to accommodate world markets and what is happening locally.

• 1055

There is going to be a need to finance the application of new technologies, the retooling of the infrastructure of the industry. I think we have to be somewhat mindful of the long-term needs, as we take a look at what policies are appropriate to deal with the short term. I know that is a somewhat loose comment. It is hard to quantify it in terms of what it means for today's and tomorrow's programs, but I think it has to be an important focus point. It certainly forms part of our discussions.

Mr. Gottselig: The discussion is on providing assistance to deal with a specific need. We have to go a little bit beyond that. Equity financing is not the total concept and neither are debt write-down and set-asides, but a combination or application thereof. You are saying we have to extend this over a longer period of time. We realize that. Maybe if we could extend it, through some form of set-aside, interest write-down or something like that, people could live with that debt, be it too high in some cases.

Mr. Wallace: From our perspective, as trustees of both sides of the balance sheet, we have to be concerned about where and how the costs are distributed, certainly within our members and within the industry, in general. Some very simple math runs up some very large numbers, if you talk about any amount of arbitrated debt adjustments or debt foregiveness.

Mr. Gottselig: Exactly. However, it may make that debt burden a little more bearable for people, if you could stretch it out through a set-aside, possibly some form of interest reduction or reason to leave it there. For example, if you are going to make it attractive to get into this, and have that debt written down, normally, if you have to go through some form of foreclosure procedures, people will probably work vigorously toward not going through that. They will try to keep their bills paid if you have some reason, through set-aside or whatever, to make it more attractive for them to keep that debt serviced.

Mr. Bromberger: A farmer friend of mine from the southern part of Saskatchewan raised that with me at one

[Translation]

M. Wallace: Monsieur le président, je reviens à un commentaire que nous avons fait précédemment. Je pense que nous sommes tous extrêmement préoccupés par la situation actuelle de l'industrie et par ce que nous réservent les deux ou trois prochaines années. Nous avons également sondé ou essayé de sonder les perspectives à long terme et examiné la nécessité de mettre au point une structure de financement appropriée pour l'industrie, tenant compte des exigences à court et à long termes. Nous sommes convaincus que l'industrie subit en ce moment des changements de structure fondamentaux auxquels elle ne fait que commencer à s'adapter. Elle commence à s'intéresser à la diversification, à l'intégration des produits, au conditionnement et à un certain nombre d'autres aspects pour s'adapter aux marchés mondiaux et locaux.

Il va falloir financer la mise en oeuvre des nouvelles technologies, ainsi que l'équipement de l'infrastructure de l'industrie. Les politiques que nous mettons au point pour répondre aux besoins à court terme doivent également tenir compte des besoins à long terme. Il est difficile de chiffrer tout cela pour les programmes d'aujourd'hui et de demain, mais j'estime que cela doit rester un objectif important. Au cours de nos discussions, nous ne l'avons certes pas perdu de vue.

M. Gottselig: Le débat porte sur l'aide à apporter en réponse à un besoin précis, mais il nous faut aller au-delà. La solution universelle ne réside pas dans le financement par actions, pas plus que dans la radiation ou le report des dettes, mais dans une combinaison ou une application de tout cela. Vous estimez qu'il faut étendre ces solutions sur une plus longue période. Je vous comprends. Si nous pouvions étaler la dette grâce à certaines mesures de report, de radiation des intérêts ou autres, les gens pourraient continuer à fonctionner, même si, dans certains cas, leurs dettes seraient trop élevées.

M. Wallace: En tant que dépositaires du passif et de l'actif, nous sommes préoccupés par la répartition des coûts, parmi nos clients, tout d'abord, mais également à l'échelle de l'industrie en général. Un simple calcul montre que l'on a affaire à des montants énormes si on envisage le rajustement ou la radiation de la dette après arbitrage.

M. Gottselig: C'est exact. Cependant, le fardeau de la dette sera peut-être un peu plus facile à supporter pour les débiteurs s'il était possible de l'étaler grâce à un report, une formule quelconque de réduction des intérêts ou un autre arrangement. Par exemple, si vous imposez une certaine procédure de forclusion pour obtenir la radiation des dettes, les gens vont probablement faire tout ce qu'ils peuvent pour éviter une telle procédure. Si vous donnez aux débiteurs un moyen de rendre le service de la dette plus attrayant, grâce à une formule de report ou autre, ils ne négligeront pas leurs paiements.

M. Bromberger: Un ami agriculteur du sud de la Saskatchewan m'a déjà parlé d'une telle possibilité.

Texte]

time. He suggested we were charging too much interest. I said, fine, I will make you a deal. We will drop the rate to 2%, you take 2%. He told me where to go. That is what we are living with, the world we are living in.

Mr. Gottselig: It depends on which side of the fence you are on.

Mr. Bromberger: Exactly.

The Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank Mr. Bromberger and Mr. Wallace for their submission on behalf of Credit Union Central of Saskatchewan. I think the points you have made and the input you have given us will be very helpful in our deliberations. We intend to continue to examine the possibility of equity financing in conjunction with other debt adjustment mechanisms.

For the benefit of committee members, consideration of Bill C-92 will have to be put off until the new year, because we have been unable to get Canadian Wheat Board officials here to lead off the consideration of that bill.

We will adjourn to the call of the Chair. Thank you.

[Traduction]

nous reprochait d'imposer des taux d'intérêts trop élevés. Je lui ai proposé de baisser le taux à 4 p. 100 si lui-même prenait en charge 2 p. 100. Il m'a dit d'aller me faire voir ailleurs. Telle est la situation.

M. Gottselig: Tout dépend de quel côté on se trouve.

M. Bromberger: Exactement.

Le président: Au nom du Comité, je remercie M. Bromberger et M. Wallace de l'exposé qu'ils ont présenté pour le compte du Credit Union Central de la Saskatchewan. Les points que vous avez soulevés et les renseignements que vous avez produits nous seront très utiles lors de nos délibérations. Nous avons l'intention de poursuivre l'examen du financement par actions en conjonction avec d'autres mécanismes de rajustement de la dette.

Je précise, à l'intention des distingués membres du Comité, que l'examen du projet de loi C-92 sera remis à l'année prochaine, étant donné que nous n'avons pu obtenir que les représentants de la Commission canadienne du blé se déplacent ici pour commencer l'étude du projet de loi.

La séance est levée. Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Co-operative Credit Society:

Norman Bromberger, Chief Executive Officer,
Saskatchewan Credit Union Central;
Gregory Wallace, Manager of Public Affairs,
Saskatchewan Credit Union Central.

TÉMOINS

De la Société canadienne de crédit coopératif:

Norman Bromberger, directeur général, Caisse
crédit centrale de la Saskatchewan;
Gregory Wallace, directeur des affaires publiques,
Caisse de crédit centrale de la Saskatchewan.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Thursday, December 17, 1987

Tuesday, January 19, 1988

Chairman: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

RESPECTING:

future business

and

Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat
Board Act

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer,
Minister of State (Grains and Oilseeds)

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le jeudi 17 décembre 1987

Le mardi 19 janvier 1988

Président: Geoff Wilson

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

CONCERNANT:

Travaux futurs

et

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer,
Ministre d'État (Céréales et oléagineux)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain
Alain Tardif—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

ORDER OF REFERENCE

The Order of Reference dated December 9, 1987, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Lecture de l'ordre de renvoi du 9 décembre 1987 est donnée en ces termes:

Il est ordonné,—Que le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 17, 1987
(52)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Members present: Jack Scowen for Fred McCain; Walter Van de Walle for Jean-Luc Joncas.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

The Committee met to consider its future business.

On motion of Sid Fraleigh, it was agreed,—That the following Order of Reference be adopted:

—That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee carry out a thorough examination of mechanisms to accommodate structural adjustments resulting from excess debt within the agricultural industry. In its study, the Committee will consider existing and new tools such as equity financing, the farm debt review process and property management alternatives of the Farm Credit Corporation.

It was agreed,—That the Committee start its hearings on Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, the first week of the return of the House following the Christmas Recess and that the following witnesses be invited to appear:

The Honourable Charles Mayer, Minister of State (Grains and Oilseeds); and

Officials from the Canadian Wheat Board;

Prairie Pools Inc.:

—Doug Livingston, President, Alberta Wheat Pool;

—Garth Stevenson, Vice-President, Saskatchewan Wheat Pool;

—W.J. (Bill) Strath, Vice-President, Manitoba Pool Elevators;

Western Producer Car Group;

Pioneer Grain; and

United Grain Growers.

It was agreed,—That the date to commence the Clause-by-Clause consideration of Bill C-92 be determined at a later date.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 17 DÉCEMBRE 1987
(52)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Jack Scowen remplace Fred McCain; Walter Van de Walle remplace Jean-Luc Joncas.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de Sid Fraleigh, il est convenu,—Que l'ordre de renvoi ci-dessous soit adopté, à savoir:

—Que, conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprenne une étude poussée de mécanismes permettant le redressement structurel qu'exige la dette excessive dans l'industrie de l'agriculture. Cette étude se penchera sur les moyens tant anciens que nouveaux, tels le financement de la mise de fonds, le processus de contrôle de la dette de la ferme et la gestion alternative de la propriété, formule adoptée par la Société de crédit agricole du Canada.

Il est convenu,—Que le Comité entreprenne ses auditions relatives au projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, dès le retour de la Chambre après les vacances des Fêtes, et que les témoins dont les noms suivent soient convoqués pour comparaître:

L'honorable Charles Mayer, ministre d'État (Céréales et oléagineux); et

Les fonctionnaires de la Commission canadienne du blé;

Prairie Pools Inc.:

—Doug Livingston, président, *Alberta Wheat Pool*;

—Garth Stevenson, vice-président, *Saskatchewan Wheat Pool*;

—W.J. (Bill) Strath, vice-président, *Manitoba Pool Elevators*;

Western Producer Car Group;

Pioneer Grain; et

United Grain Growers.

Il est convenu,—Que l'étude, article par article, du projet de loi C-92, soit amorcée à une date ultérieure.

At 10:48 o'clock a.m., the Committee adjourned to the Hall of the Chair.

TUESDAY, JANUARY 19, 1988
(53)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:37 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Acting Members present: Don Boudria for Alain Tardif; John Gormley for Arnold Malone; Jack Scowen for Harry Brightwell; Walter Van de Walle for Jean-Luc Joncas.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Appearing: The Honourable Charles Mayer, Minister of State (Grains and Oilseeds).

Witnesses: From the Canadian Wheat Board Commission: Dr. R.L. Kristjanson, Assistant Chief Commissioner; David Olfert, Treasurer; Anders Bruun, Solicitor. *From the Department of Agriculture:* Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division, Grain Market Bureau.

The Order of Reference dated Wednesday, December 9, 1987, being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman called Clause 1.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:32 o'clock a.m., the Committee adjourned to the Hall of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

À 10 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 19 JANVIER 1988
(53)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 37, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Don Boudria remplace Alain Tardif; John Gormley remplace Arnold Malone; Jack Scowen remplace Harry Brightwell; Walter Van de Walle remplace Jean-Luc Joncas.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Comparait: L'honorable Charles Mayer, ministre d'État (Céréales et oléagineux).

Témoins: De la Commission canadienne du blé: R.L. Kristjanson, adjoint au Commissaire en chef; David Olfert, trésorier; Anders Bruun, chef du contentieux. *Du ministère de l'Agriculture:* Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés et des politiques, Direction générale de la commercialisation des grains.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 9 décembre 1987 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, soit maintenant lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent de l'agriculture.

Le président met en délibération l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 11 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, January 19, 1988

• 0937

The Chairman: I call the meeting to order. We are dealing with an order of reference from December 9, 1987, that Bill C-92, an Act to amend the Canadian Wheat Board Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

I would like to introduce our witnesses today: Anders Bruun, Solicitor for the Canadian Wheat Board; David Olfert, Treasurer; the Hon. Charles Mayer, Minister of State for Grains and Oilseeds; Dr. R.L. Kristjanson, Assistant Chief Commissioner; Donald Adnam, from the Market and Policy Analysis Division, Grain Market Bureau; and last but not least, Paul Sanders from the Minister's office.

With that brief introduction, I ask you, Mr. Minister, to make whatever brief statement you would like, after which the committee would like to question you.

Hon. Charles Mayer (Minister of State (Grains and Oilseeds)): Thank you very much, Mr. Chairman. We are happy to be here, and I am especially happy to be here this morning with the Canadian Wheat Board and its officials.

As you know, we face a very difficult international grain market, and those of us connected with the agricultural industry, especially the grain and oilseeds side of it, know exactly how difficult that has been. We also know what kind of job the Wheat Board has been doing in meeting some of the difficulties in the international market. It is not easy to maintain a market share based on the kind of competition we are facing, especially from the Europeans and the Americans, but it is interesting to note that in the last two years, as a result of the sales efforts of the Wheat Board, we have not only maintained but increased our market share.

I want to take this opportunity on the record, Mr. Chairman, to pay tribute to the Wheat Board and its officials who are here with me this morning, to congratulate them on the kind of job they have been doing on behalf of Canadian farmers. We set a record last year as far as exports are concerned. That is not an easy feat, and it was done with some very good effort on behalf of the board. It was also done on the basis of the kind of reputation the board has in terms of being able to enter into contracts and execute delivery on those contracts.

• 0940

It is also interesting to note that in terms of exports for the present year we are ahead of the pace set last year

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 19 janvier 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte. Selon l'ordre de renvoi du 9 décembre 1987, le Comité permanent de l'agriculture est saisi du projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Je vais présenter les témoins: Anders Bruun, avocat de la Commission canadienne du blé; David Olfert, trésorier; l'honorable Charles Mayer, ministre d'État—Céréales et Oléagineux; M. R.L. Kristjanson, adjoint au commissaire en chef; Donald Adnam, de la Direction de l'analyse du marché et de la politique, à la Direction générale de la commercialisation des céréales; et enfin, M. Paul Sanders, du bureau du ministre.

Cela dit, vous pouvez, si vous le voulez, monsieur le ministre, faire une brève déclaration liminaire, après laquelle nous pourrions vous poser des questions.

L'honorable Charles Mayer (ministre d'État—Céréales et Oléagineux): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous sommes heureux d'être ici ce matin, et je suis particulièrement ravi de comparaître en compagnie de dirigeants de la Commission canadienne du blé.

Comme vous le savez, la situation du marché international des céréales est fort précaire, et ceux d'entre nous qui travaillent dans le secteur de l'agriculture, et plus particulièrement dans celui des céréales et des oléagineux, savent quelles sont les difficultés auxquelles nous devons faire face. Mais nous savons également quel a été l'excellent travail de la Commission canadienne du blé sur ce marché international difficile. Il n'est pas facile de maintenir sa part du marché, étant donné la concurrence que nous affrontons, et tout particulièrement du côté européen et américain; mais il est tout de même intéressant de noter que depuis deux ans, grâce aux efforts de vente de la Commission, nous n'avons pas simplement défendu notre part du marché mais l'avons accru.

Je saisis donc l'occasion qui m'est offerte, monsieur le président, pour rendre hommage à la Commission canadienne du blé et à ses dirigeants qui m'accompagnent ici ce matin, et pour les féliciter pour cet excellent travail qu'ils ont fait au nom des agriculteurs canadiens. En ce qui concerne nos exportations, l'année passée a été une année record. Non pas que la chose ait été aisée, mais grâce aux efforts déployés par la commission, et grâce à cette réputation de fiabilité qu'elle s'est faite, pour ce qui est de la conclusion et de l'exécution des contrats, la chose a été possible.

Il est également intéressant de noter, en ce qui concerne les exportations de l'année en cours, que nous

[Texte]

when we set a record. Having said that, we still know that we face some very difficult markets as far as price is concerned, and I think it is fair to say, Mr. Chairman, that there is an indication that prices have begun to turn around, that we have seen a modest improvement in prices. You might say that prices have bottomed out; at least we certainly hope that is the case. The improvement has not been dramatic, but it has been moderate. At least prices have been moving in the right direction for the past number of months.

We also know that prices are going to have to move considerably more than they have to get the grain and oilseeds prices back where they need to be as far as being able to sustain agriculture on its own in the marketplace. In the meantime, we, as government, have stepped in with a fair amount of financial assistance—I think it is fair to say a record amount of financial assistance. We know that no matter how much support governments provide, there is always going to be a need for more and that the real answer is to have a return to some decent prices as far as the markets are concerned.

I think that is probably enough of a brief statement, except to say that we think the amendments we are considering here this morning—done in consultation with the Canadian Wheat Board—will be useful to the board's being able to keep up the kind of sales effort on behalf of Canadian farmers that they have in the past. The amendments are five in number.

Very briefly, just to run through the amendments very quickly to refresh your memory.

The first amendment is an amendment that will ensure that no matter how grain is delivered, whether it is through a primary elevator or through a producer car, the delivery of the grain will be entered as far as quota is concerned.

The second amendment has to do with the Wheat Board and its ability to place and to borrow money in financial markets to the best advantage of the operations of the board, and therefore of the producers. We think it is a very useful amendment that is going to see some additional savings as far as the operations of the board.

The third amendment simply adds canola to the definition section of the bill so that as far as the wording goes everything is official in the bill. We know that canola has become a very important crop, primarily in western Canada, and the adding of canola to the definition section simply brings the act up to date as far as what is actually happening.

The fourth amendment is to permit the board, subject to an Order in Council, to make adjustments on the charges against grain when produced, to deliver that grain through a producer car.

The last amendment, the fifth amendment, is to allow a diem payment to be made to members of the advisory committee when they serve on special committees of the

[Traduction]

avons de l'avance par rapport à l'an dernier à la même époque. En dépit de ces succès, la situation des prix reste très précaire, mais je pense que l'on peut déjà dire, monsieur le président, que nous assistons à une légère reprise. Disons que le point le plus bas de la courbe des prix est sans doute déjà passé, du moins c'est ce que nous espérons. L'amélioration n'est pas spectaculaire, mais elle est là. On peut pour le moins dire que depuis quelques mois, l'évolution des prix est encourageante.

Mais nous savons également que l'augmentation des prix devra être beaucoup plus importante qu'elle ne l'a été jusqu'ici, et notamment dans le domaine des céréales et des oléagineux, si nous voulons que l'agriculture puisse vivre du produit de ses ventes. En attendant ce jour, nous avons au gouvernement pris des mesures de soutien importantes, dont on peut dire qu'elles sont sans égal dans le passé. Mais nous savons par ailleurs que l'assistance de l'État ne sera jamais suffisante, et que la seule réponse aux problèmes de l'agriculture est à chercher du côté d'un retour à des prix satisfaisants sur les marchés.

Je pense que cette brève introduction devrait suffire, j'aimerais tout de même ajouter que les modifications pour lesquelles nous avons été invités ici ce matin—modifications qui ont été proposées après consultation avec la Commission canadienne du blé—devraient permettre à celle-ci de maintenir son effort de vente au niveau qui a été le sien jusqu'ici. Il y a donc cinq modifications.

Je vais très rapidement les passer en revue pour vous rafraîchir la mémoire.

Première modification: que le grain soit livré à l'élevateur, ou par wagons réservés aux producteurs, la quantité livrée sera inscrite dans le carnet, à condition qu'elle n'excède pas le contingent fixé.

Deuxième modification: cette modification permet à la Commission de placer et d'emprunter de l'argent sur les marchés financiers dans les meilleures conditions possibles, et donc dans l'intérêt des producteurs. Nous pensons que c'est une modification très utile qui permettra à la Commission de faire des économies supplémentaires.

Troisième modification: le terme «canola» est ajouté à l'article de définition. Nous savons que le canola est devenu une culture importante, surtout dans l'Ouest du Canada, si bien que cette modification ne fait que compléter la loi conformément à la réalité.

Quatrième modification: il s'agit de permettre à la Commission, avec l'approbation du gouverneur en conseil, d'ajuster les sommes versées aux producteurs lorsque ceux-ci ont livré le grain dans leur propre wagon.

La cinquième et dernière modification concerne les indemnités qui sont versées aux membres du comité consultatif participant aux travaux des comités spéciaux,

[Text]

advisory board. At present one of those committees is in operation right now. The advisory committee to the Canadian Wheat Board is looking at the quota policy. This is a case where in fact this amendment would be useful to allow members who serve on that committee to be paid a per diem.

With that said, Mr. Chairman, I say again that I am very happy to be here with the Wheat Board officials, and I look forward to whatever information and questions I may be able to answer for the committee.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I am glad to see the Minister of State for Grains and Oilseeds before the committee this morning.

We are very conscious that this is an extremely difficult time for the Canadian grain industry. Since it is such a difficult time, I wonder if the Minister could tell us why he has not appointed a commissioner to the Canadian Wheat Board, or why the government has not. It seems at a time like this that we should have a full complement of commissioners on the Canadian Wheat Board. Since it is so competitive abroad, I wonder why the government has procrastinated in making this appointment. Are there political considerations, or is there a lack of people? What is the reason? Surely the workload is only increased at a time when the international market is so competitive.

• 0945

Mr. Mayer: You raise a very good question as far as the board is concerned. There has been a vacancy on the board—I guess you could call it that—for two years. Mr. Liebfried left the board almost exactly two years ago. Mr. Foster, you will know that the act calls for a minimum of three commissioners and a maximum of five, so we are certainly operating within the parameters of the act itself. We are getting closer all the time to when we are going to be able to announce the appointment of a commissioner.

The record of the board as far as selling is concerned is that they have been doing a very good job. As I said in the opening statement, we have increased our sales each year and in fact set a record last year. So I do not see that operating with four commissioners as opposed to five has done anything at all to hinder the operation of the board.

Having said that, we do not have any intention, as a government, of seeing the board operate with fewer than five commissioners as a matter of policy. We will be, hopefully, in a position to announce an appointment to the board fairly shortly.

Mr. Foster: Is the government planning to bring in amendments to the act relating to the tenure and so on so as to make appointments that they deem suitable or

[Translation]

dont l'un siège précisément à l'heure actuelle. Le Comité consultatif de la Commission canadienne du blé est chargé de réviser la politique des quotas. Cette modification permettra donc de verser une indemnité journalière aux membres du comité spécial.

Cela dit, monsieur le président, je tiens encore à rappeler à quel point je suis heureux d'être ici, accompagné des dirigeants de la Commission, et je suis prêt à répondre aux questions que les membres du Comité auraient à nous poser.

M. Foster: Monsieur le président, je suis heureux de saluer le ministre d'État aux céréales et oléagineux.

Nous savons tous que les temps ne sont pas faciles pour l'industrie canadienne des céréales. Étant donné les difficultés que vous rencontrez, le ministre pourrait-il nous dire pourquoi le gouvernement, ou lui-même, n'a pas jugé utile de nommer un commissaire au poste vacant de la Commission. Étant donné les temps difficiles que nous traversons, il semblerait tout à fait approprié de disposer d'une équipe de commissaires au complet. Étant donné la concurrence féroce que vous affrontez, je me demande pourquoi le gouvernement reporte indéfiniment cette nomination. Y a-t-il là des raisons politiques, ou manquez-vous de candidats? Quelle en est la raison? J'imagine que la concurrence internationale ne fait qu'accroître la charge de travail des commissaires.

M. Mayer: Vous posez là une très bonne question. Il y a eu effectivement une vacance—je pense que c'est ainsi qu'on peut l'appeler—depuis deux ans. M. Liebfried a quitté la commission il y a presque exactement deux ans. Vous vous souviendrez, monsieur Foster, que la loi prévoit un minimum de trois commissaires et un maximum de cinq; nous ne sommes pas en infraction. Nous approchons par ailleurs de plus en plus du jour où nous serons en mesure d'annoncer cette nouvelle nomination.

Je tiens à rappeler que la commission a fait un travail excellent, pour ce qui est de la vente des céréales. Comme j'ai dit tout à l'heure, nous avons augmenté les ventes chaque année, jusqu'à atteindre un véritable record l'année dernière. D'avoir travaillé à quatre commissaires au lieu de cinq, ne semble donc pas avoir empêché la commission de bien fonctionner.

Cela dit, le gouvernement n'a certainement pas l'intention de maintenir le nombre de commissaires à quatre de façon indéfinie. Espérons que nous serons très prochainement en mesure d'annoncer la nomination d'un nouveau commissaire.

M. Foster: Le gouvernement aurait-il par ailleurs envisagé de modifier les dispositions de la loi concernant la durée du mandat des commissaires afin de pouvo

[Texte]

appropriate? Are they going to make the appointments under the existing legislation and regulations?

Mr. Mayer: We have no intention of amending the act. You will know now that commissioners are appointed on, I think, good behaviour—

Dr. R.L. Kristjanson (Assistant Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): That is right.

Mr. Mayer:—so we have no intention of amending the act currently. In fact, whatever appointment we make would be made under the act as it is currently.

Mr. Foster: So, in summary, the government at some time in the future is going to make an appointment to replace the commissioner whose position has been vacant for the last two years?

Mr. Mayer: That is correct.

Mr. Foster: You have mentioned that Canada has been able to maintain its market share. Of course the market share is at an extremely low price, so the advantage is not as great as it would seem.

There seemed to be a period when the United States was putting in train an extremely expensive mechanism to drive down world prices to guarantee their own producers something like \$6 a bushel for no. 1 wheat in Canadian terms, but they did not seem to be gaining any market share. Yet in the last year that seems to have turned around: they seem to be, according to some reports, picking up a larger share of the world market. I read one report that suggested their share may actually increase to around 38% or 40%.

What estimates do you put on that, and who are the big losers in that game? Supposedly their game was set up to take back market share from the EEC, and yet I am told from some reports that the big losers really are Australia and Argentina. Could you just give us your appreciation of that situation or the commissioner's appreciation of that situation?

Mr. Mayer: I am going to make a couple of comments and then ask Mr. Kristjanson to comment as well.

First, in light of some very low prices, if they had the choice of selling the grain even at low prices or having it build up in their granaries, as we did in the early 1970s, the farmers I talk to say that they would very much prefer to be in a position of selling, even though prices are low.

Second, to talk about what is happening with the Americans and their Export Enhancement Program on that is going on in Europe with the common agricultural policy, it is my view that the Export Enhancement Program has not been very helpful at all to the United States in increasing their sales. We have seen a drop in production in both Argentina and Australia as exporting countries. We have seen a drop in production in China

[Traduction]

disposer de plus de liberté dans ses nominations? Les nouvelles nominations seront-elles faites conformément aux dispositions de la loi en vigueur?

M. Mayer: Nous n'avons pas l'intention de modifier la loi. Vous savez sans doute que les commissaires sont à l'heure actuelle nommés à titre inamovible. . .

M. R.L. Kristjanson (adjoint au commissaire en chef, Commission canadienne du blé): Exactement.

M. Mayer: . . . et nous n'avons pas l'intention de modifier la loi en vigueur. Toute nomination à laquelle nous procéderons sera donc conforme aux dispositions de la loi actuelle.

M. Foster: Résumons: le gouvernement dans un avenir proche ou lointain va remplacer le commissaire dont le poste est resté vacant depuis deux ans?

M. Mayer: Oui.

M. Foster: Vous nous disiez que le Canada avait réussi à défendre sa part du marché. Étant donné le prix auquel se vend la marchandise, le bénéfice n'en est pas aussi grand qu'on pourrait le penser.

Il y a eu une époque où les États-Unis avaient mis en place un mécanisme extrêmement coûteux, destiné à casser les prix du marché international, tout en garantissant à leurs propres producteurs quelque chose comme 6 dollars du boisseau pour du blé de la catégorie 1, selon la classification canadienne, mais au total cela ne leur a pas fait gagner des marchés. L'an dernier, cependant, la situation semble avoir évolué: d'après certains rapports, les Américains semblent avoir maintenant une part plus importante du marché mondial. D'après un de ces rapports que je lisais, leur part serait environ de 38 à 40 p. 100.

Qu'en pensez-vous, et qui a été le grand perdant dans tout cela? D'après ce que l'on raconte, les Américains voulaient reprendre à la Communauté européenne une part du marché, mais d'après certains, ce sont surtout l'Australie et l'Argentine qui auraient perdu à ce jeu. Où est le vrai, dans tout cela?

M. Mayer: Je vais faire d'abord quelques remarques, et je demanderais ensuite à M. Kristjanson de dire ce qu'il en pense.

Tout d'abord, les agriculteurs avec lesquels je suis en contact, me disent qu'ils préfèrent vendre, même à bas prix, que de voir leurs stocks gonfler, comme ce fut le cas dans les années 1970.

Deuxièmement, pour ce qui est des Américains et de leur Export Enhancement Program (Programme de soutien à l'exportation)—tout cela sur toile de fond de la politique agricole de la Communauté européenne—je ne pense pas que ce soit le programme américain qui ait véritablement permis aux États-Unis de faire progresser leurs ventes. N'oublions pas qu'il y a eu une chute de la production en Argentine et en Australie, qui sont toutes

[Text]

and in the Soviet Union, and that has been the reason that the Americans have sold more grain, as opposed to having the Exporting Enhancement Program make their grain more competitively priced in the international market.

• 0950

You talk about who the big losers are. . . I think if you look at what has been going on between the Europeans and the Americans, essentially, we all lose because we all sell at a lower price. In my mind, the more you sell at a lower price the bigger loser you are. It would be my view that the big losers are the Americans themselves. Bearing in mind what is going on in the world market, the grain they have been selling, even though it has been at an increased amount, is at a lower price than is required. We think the Export Enhancement Program is not increasing the Americans ability to sell. Rather, it is driving prices down.

I do not think we want to lose sight of what is going on in Europe. We lost a flour sale to Cuba in the past number of months, and it is my understanding that it is the first time since the early 1960s that Canada has not been in a position to sell a good part, if not all, of a flour sale to Cuba. We lost the sale to the West Germans, and we did not lose it because we have a poor quality product or because we cannot perform on the contract. We lost it because the West Germans subsidized the sale of the wheat going to make that flour to the tune of about \$7.55 a bushel. We talk about subsidies and what the Americans are doing, but I do not think we should lose sight of what is happening in Europe, as far as subsidization is concerned and what it is doing to world markets.

Mr. Foster: Do you agree with those reports, that the Americans are moving towards a high 30% of the market share in this coming crop year?

Dr. Kristjanson: I think our figure on that is about 38%, but we are selling everything we can move.

The Argentine had a mediocre crop. Australia had a drought. The Europeans had a fair-sized crop but very poor quality. So their market share had to go up.

Mr. Mayer: In the past, the Americans' market share has been as high as 40% and 42%.

Mr. Foster: I have just one further question concerning the Minister's opening statement. You said that the price is strengthening. Obviously, if there are bad crops, the demand is strengthening. However, the American Farm Bill really has a great impact on world prices.

[Translation]

deux des pays exportateurs. Nous avons par ailleurs constaté une chute de la production chinoise et soviétique, et c'est une des raisons pour lesquelles les Américains ont vendu plus de céréales que d'habitude; ce n'est donc pas ce programme de soutien aux exportations qui aurait rendu leur grain plus compétitif sur le marché international.

Vous demandez qui a perdu à ce jeu. . . Si vous suivez ce qui se passe entre les Européens et les Américains, vous verrez que nous sommes tous perdants, puisque nous sommes obligés de vendre moins cher. Plus vous vendez à bas prix, plus vous perdez. Même si les Américains ont réussi à vendre plus que par le passé, ils l'ont fait à un prix inférieur à ce qui aurait été possible. Ce programme de promotion des exportations américain ne permet donc pas tant à ceux-ci de vendre plus, qu'il casse les prix.

N'oublions pas non plus l'Europe. Ces derniers mois nous avons perdu l'occasion de vendre notre farine à Cuba, et si je ne me trompe c'est la première fois depuis le début des années 1960 que le Canada ne réussit pas à vendre une grande partie, sinon la totalité, de sa farine à Cuba. Ce sont les Allemands qui ont enlevé le contrat, et non pas parce que notre farine serait de mauvaise qualité ou parce que nous ne pouvons pas honorer les termes du contrat, mais tout simplement parce que la république fédérale a versé une subvention de 7.55\$ pour chaque boisseau de blé vendu qui servirait à fabriquer cette farine. Nous suivons toujours de très près ce que font les Américains, mais ne perdons pas de vue non plus la politique de subvention européenne, et ses répercussions sur le marché mondial.

M. Foster: Etes-vous d'accord avec ces rapports d'après lesquels la part américaine du marché dépasserait de beaucoup les 30 p. 100, pour la campagne agricole à venir?

M. Kristjanson: D'après nos chiffres ce serait d'environ 38 p. 100, mais de notre côté nous faisons tout ce que nous pouvons pour vendre tout ce qui est à notre disposition.

L'Argentine a eu une mauvaise récolte. En Australie il y a eu une sécheresse. La récolte européenne n'a pas été mauvaise, mais la qualité du grain est médiocre. Tout cela fait que la part américaine ne peut qu'augmenter.

M. Mayer: Dans le passé la part des Américains parfois atteint 40 et même 42 p. 100 du marché.

M. Foster: J'ai encore une question à poser au ministre sur ce qu'il a dit tout à l'heure. Vous avez parlé d'une reprise de la courbe des prix. Si les récoltes sont mauvaises, de toute évidence, la pression de la demande s'accroît. Malgré cela, la Loi américaine sur l'agriculture a des effets non négligeables sur les prix du marché mondial.

[Texte]

Will their Farm Bill have a tendency to ratchet down the price another number of cents? Do you see that coming in the new crop year?

Mr. Mayer: I think in our view the Export Enhancement Program has done more to hold prices down than it has to increase the Americans' market share. Again, to put it into perspective, look at the kinds of subsidies that are associated with the production of wheat in Europe. If you are going to point the finger at the areas of concern, I would point it at the Europeans first and the Americans second, and this is because of what the Europeans have been doing as far as increasing their production through subsidies.

We do not think it is necessarily Canada's business to tell the Europeans how to price wheat inside their own country. In the past the Europeans have exported as much as 17 million tonnes of wheat. They have increased their production pretty dramatically through some very high subsidies. . . The European durum producer is receiving \$400 to \$450 a tonne for durum and our durum producers in the southern prairies are receiving an initial payment of \$110. When you see those kinds of differences in price, you have to talk not only about what the Europeans are doing but also about what the Americans are doing.

• 0955

Mr. Foster: My question is very simple. Will the American Farm Bill, the way it operates, reduce the loan rate and will it effectively reduce the initial price or the price of wheat in the new crop year?

Mr. Mayer: For Canadians.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Mayer: We have not started to look at initial prices et.

Mr. Foster: There is not an automatic rationing down here that you can see.

Dr. Kristjanson: No, but they are doing their best to keep it down. We think they could allow prices to go up 10% and they would still sell the same quantity, but it is their policy to keep it there.

Mr. Foster: It is the insanity of the whole operation.

The central question from those who are opposed to this legislation seems to be whether people who are using producer cars are going to pay an adequate share of the maintenance of those shipping points across the prairies. Obviously they are not using elevating charges. They are not in fact storing, but there is the maintenance of the shipping point, the elevating point. How does this bill and the regulations you are going to write to operate it ensure that the guy who uses the producer car pays a fair share of that cost, which has to be borne by somebody? Obviously he is not using the elevating mechanisms of the country

[Traduction]

Pensez-vous que ce Farm Bill américain aura tendance à écraser encore un peu les prix de quelques cents? Est-ce que vous prévoyez pour la prochaine campagne?

M. Mayer: Le Export Enhancement Program américain a surtout maintenu les prix à un niveau très bas, plus qu'il n'a permis aux Américains d'augmenter leur part de marché. N'oubliez pas non plus les subventions que l'Europe verse à ses producteurs de blé. Si vous voulez répartir les responsabilités, je pense qu'il faudrait d'abord accuser les Européens, et seulement ensuite les Américains; et cela à cause de l'augmentation qu'a connue la production européenne en raison de cette politique de subventions.

Mais nous ne pensons pas que ce soit au Canada de dire aux Européens à quel niveau ils doivent vendre leur blé à l'intérieur de leurs frontières. Jusqu'ici les Européens avaient l'habitude d'exporter jusqu'à 17 millions de tonnes de blé. Grâce à d'énormes subventions leur production a augmenté de façon considérable. . . Le producteur européen de blé dur touche de 400 à 450\$ par tonne, alors que nos agriculteurs des Prairies du sud ne touchent qu'un acompte de 110\$. Une telle différence de prix justifierait donc que vous ne parliez pas seulement des Américains, mais également des Européens.

M. Foster: Ma question est très simple. Les dispositions du Farm Bill adopté aux États-Unis entraîneront-elles une réduction du taux des prêts et par conséquent de l'acompte versé aux producteurs ou du prix du blé pour la nouvelle campagne agricole?

M. Mayer: Pour les Canadiens.

M. Foster: Oui.

M. Mayer: Nous n'avons pas encore entrepris de calculer le montant de l'acompte qui sera versé aux producteurs.

M. Foster: Vous ne prévoyez donc pas de rationnement automatique aux États-Unis.

M. Kristjanson: Non, mais ils font tout ce qu'ils peuvent pour limiter l'augmentation. Nous pensons qu'ils pourraient continuer de vendre les mêmes quantités même si les prix augmentaient de 50 p. 100, mais ils ont décidé de maintenir les ventes au niveau actuel.

M. Foster: Toute cette affaire est aberrante.

Ceux qui s'opposent à ce projet de loi semblent s'inquiéter avant tout de savoir si les utilisateurs des wagons réservés aux producteurs paieront leur juste part des frais d'entretien des installations d'expédition partout dans les Prairies. Il est clair qu'ils n'encourent pas de frais d'utilisation des silos. Ils ne font pas emmagasiner leurs céréales mais doivent payer leur part des frais d'entretien des silos et des installations d'expédition. Quelles mesures prévoyez-vous dans le projet de loi et les règlements d'application pour faire en sorte que les utilisateurs des wagons réservés aux producteurs paient leur juste part des

[Text]

point, but there are costs related to that. Otherwise, all we would have is tracks and no elevating points. Could you just explain what share the guy using the producer cars is going to pay and how that is being done in an equitable way to ensure fairness between the people who are using the elevator facilities and those who are not?

Mr. Mayer: Well, may we take a minute to go through the argument on both sides. People who choose to use a producer car to deliver grain have to do so within the quota system and have quota to do it. They say that when they deliver grain to a producer car, their grain never sees the inside of an elevator, and as such they should not have to pay or have deducted from their final price any of the costs associated with the carrying charges of that grain. In that sense they are absolutely right because their grain never sees the inside of an elevator. So they say that they should get it all back.

On the other hand, people who choose not to deliver grain through a producer car say that even though a farmer who uses a producer car does not use the elevator system, he benefits from it because there are certain times of the year, in harvest or in seeding time, when a farmer's time is worth a lot of money if he has to shut down this operation to haul grain. Even when that is going on, there is capacity to store grain in the system and the system operates. I think there is a good case there; that even though you do not use the country elevator system, you benefit from it. Because it would be, and I think most people agree, very impractical to think of delivering 100% of our grain through a producer car system. So the people who do not use the elevator, even though they do not benefit from it, should pay the full amount associated with operating those elevators.

I think you can make the argument on both sides and say there is some kind of a balance in between. What the bill is doing is permitting the Wheat Board, subject to approval by Order in Council, to make adjustments for producers who deliver Canadian Wheat Board grain to a railway car instead of a primary elevator in order to reflect the fact that no country elevator carrying charges are incurred in handling such grain. Now, that will be something that will have to be determined when the bill is passed, and we will have to sit down with the board and look at what is reasonable, and arrive at some kind of a determination as to what is fair. That can go, subject to Order in Council, from nothing to a pretty significant percentage.

Mr. Foster: You must have projections on this. What will the costs be? This bill is not a white paper or something; it is the definitive legislation. We should be

[Translation]

frais, puisque quelqu'un doit bien les assumer? Même s'ils n'utilisent pas les silos de collecte, l'entretien de ces derniers comporte néanmoins des coûts. Sans eux, nous n'aurions qu'un réseau ferroviaire et pas de silos. Pouvez-vous nous expliquer quelle part des frais sera payée par les utilisateurs de wagons réservés aux producteurs et comment vous allez-vous prendre pour traiter de façon équitable ceux qui utilisent les silos et ceux qui ne les utilisent pas?

M. Mayer: Si vous me le permettez, j'aimerais prendre une minute pour vous présenter les arguments des uns et des autres. Ceux qui utilisent les wagons réservés aux producteurs pour livrer leur grain doivent respecter le contingent qui leur est attribué. Ils prétendent qu'en livrant leur grain directement aux wagons qui leur sont réservés, ils n'utilisent jamais les silos et ne devraient donc pas se voir imputer une partie des frais financiers qui doivent alors être déduits de leurs ajustements de fin de campagne. En cela, ils ont tout à fait raison puisque leur grain n'est jamais entreposé dans un silo. Ils prétendent donc avoir droit à un remboursement intégral.

De leur côté, ceux qui n'utilisent pas les wagons réservés aux producteurs pour la livraison de leur grain rétorquent que les céréaliculteurs qui utilisent les wagons qui leur sont réservés sans passer par les silos profitent néanmoins de l'existence de ces derniers parce qu'à certaines époques de l'année, au moment de la récolte ou des semis, ils perdraient un temps précieux s'ils devaient assurer eux-mêmes le transport de leur grain. À ces moments-là, ils peuvent faire entreposer leur grain dans les silos et profitent donc du système. J'estime que leurs arguments sont valables puisque ceux qui n'utilisent pas directement les silos de collecte en bénéficient néanmoins. La plupart des gens admettent qu'il serait peu pratique de livrer la totalité de la production par le biais des wagons réservés aux producteurs. Ainsi, ceux qui n'utilisent pas les silos devraient payer leur pleine part des frais d'exploitation de ces silos.

Les arguments des uns et des autres se défendent et il faut donc trouver un juste milieu. Le projet de loi permettra à la Commission canadienne du blé, sous réserve de l'approbation donnée par décret en conseil, d'accorder des remises aux céréaliculteurs qui livrent à un wagon ferroviaire plutôt qu'à un silo de collecte les grains commercialisés par la Commission, pour tenir compte du fait que la manutention de ces grains n'implique pas de frais financiers associés à l'utilisation des silos de collecte. Or, après l'adoption du projet de loi, nous devrons rencontrer les membres de la Commission et évaluer les options afin d'en arriver à un régime qui soit équitable. Sous réserve de l'approbation donnée par décret en conseil, le montant pourrait être compris entre zéro et un pourcentage assez élevé.

• 1000

M. Foster: Vous devez avoir une idée déjà du montant des coûts? Après tout, le projet de loi n'est pas un livre blanc. Vous devriez être en mesure de dire au

[Texte]

able to say to grain producers, look, you have been paying storage charges or elevating charges at this level; under this new legislation, if you use a producer car, this is what you will save. By the same token, for the person who is opposed to this legislation, there is going to be an adequate kind of sharing of costs by people who use producer cars.

Can you not spell this out now? You do not do this thing in a void. You do not have those thousands of statisticians and bureaucrats to calculate these things and not get answers.

Mr. Mayer: I certainly do not think it takes thousands of bureaucrats and statisticians. It is a relatively simple process with some pretty elementary arithmetic.

Mr. Foster: Okay, let us have an answer.

Mr. Mayer: The reason we are drafting the legislation the way it is is to allow some latitude. I will give you an idea of the carrying charges we are talking about. In 1983-84 it was \$4.45 a tonne; in 1984-85 it was \$5.45 a tonne; in 1985-86 it was \$4.23; and last year, 1986-87, it was \$2.68 a tonne. When you see the charges declining, it reflects the kind of job the board has been doing in selling in the sense that the less the grain sits in an elevator the less carrying charges there are associated with that grain sitting there. So the more the system turns over grain, to use system terminology, the less charges there are associated with it.

We will be sitting down and listening to producers and listening to the advice of the Canadian Wheat Board, going ahead on that basis and deciding what the appropriate charges would be. I emphasize listening to what the board is suggesting.

I am reminded here that the charges I have given you are for wheat. There would be different charges associated with—

Mr. Foster: You cannot tell us what the difference will be after this legislation is implemented from what it was before?

Mr. Mayer: No, I do not think we would want to get into that. It is an Order in Council decision; we would be listening very much to the advice of the board and hearing what the industry has to say.

Mr. Althouse: I would like to continue on this line of questioning since the preliminaries have been more or less looked after. We will get down to the bill itself.

You have mentioned the carrying charges that were estimated to have occurred for wheat over the last number of years. We presume that would be the maximum write-down for people who use producer cars for the delivery of Canadian Wheat Board wheat. The question I have, though, is this. I know this bill is amending the Canadian Wheat Board Act and I presume it would affect only the free board grains that are covered by the Wheat Board. Because clause 8, which amends subsection 26.2, appears to make the assistance to these producers something that

[Traduction]

céréaliculteurs: «Voilà, vous avez payé tel ou tel montants de frais d'entreposage ou d'élévation et, sous le régime de la nouvelle loi, si vous utilisez un wagon réservé aux producteurs, vous réaliserez des économies de tant». Vous devriez aussi être en mesure de dire à ceux qui s'opposent à ce projet de loi que les utilisateurs de wagons de producteurs paieront leur juste part des frais.

Ne pouvez-vous pas nous donner les détails maintenant? Vous ne pouvez prendre de telles décisions en vase clos. Vous devez pouvoir obtenir ces données puisque vous disposez des services de milliers de statisticiens et de bureaucrates aptes à faire ces calculs.

M. Mayer: Cela ne nécessite certainement pas des milliers de bureaucrates et de statisticiens. C'est un calcul relativement simple à faire.

M. Foster: Dans ce cas-là, donnez-nous la réponse.

M. Mayer: Nous avons préparé le projet de loi de façon à nous ménager une certaine marge de manoeuvre. Je vais essayer de vous donner une idée du montant des frais financiers dont nous parlons. En 1983-1984, ils s'élevaient à 4.45\$ la tonne; à 5.45\$ la tonne en 1984-1985; à 4.23\$ en 1985-1986 et à 2.68\$ la tonne en 1986-1987. Le total des frais financiers diminue quand la Commission a réussi à écouler rapidement les grains, évitant ainsi les longs séjours en silos. Ainsi, plus la vitesse de rotation est grande, pour utiliser le jargon du métier, moins les frais financiers associés à la manutention des grains sont élevés.

Nous allons organiser des tours de table avec les céréaliculteurs et nous recueillerons l'avis de la Commission canadienne du blé avant de décider du niveau approprié des frais. J'insiste sur le fait que nous tiendrons compte des suggestions de la Commission.

On vient de me rappeler que les frais que je viens de citer sont ceux du blé. Le montant des frais varie selon. . .

M. Foster: Vous ne pouvez pas nous dire quelle sera la variation des frais avant et après l'adoption du projet de loi?

M. Mayer: Non, j'estime qu'il ne serait pas approprié de le faire. La décision sera prise par décret du conseil et nous aurons d'abord consulté la Commission et les céréaliculteurs.

M. Althouse: J'aimerais poursuivre dans la même veine puisque le terrain a déjà été déblayé. Parlons donc du projet de loi lui-même.

Vous nous avez énuméré le montant des frais financiers associés à la manutention du blé depuis quelques années. Nous pouvons donc supposer que les chiffres cités correspondent à la remise maximale qui pourrait être accordée à ceux qui utilisent les wagons de producteurs pour livrer leur blé à la Commission canadienne du blé. Voici donc ma question. Je sais que le projet de loi modifie la Loi sur la Commission canadienne du blé et j'imagine qu'il ne vise que les trois grains commercialisés par la Commission. Puisque

[Text]

occurs at the end of a year and might change the amount of final payment, does that mean it applies only to Wheat Board grains?

Mr. Anders Bruun (Solicitor, Canadian Wheat Board): That would be correct. It would apply to wheat, oats, and barley sold and delivered to the board at a railway car.

Mr. Althouse: The reason I ask this is that I can see there may be some legitimate cause for concern by users of producer cars to avoid the charges they have not incurred, but I have difficulty in following that argument for the non-board grains.

• 1005

It seems to me, from some of the initial data I see, that some of those producer cars are probably costing everybody a fair bit of money in that they tend to sit loaded for long times, and they cost the system in terms of sorting them out. At least the board cars are subject to the same on-load policy, I presume, as what the board uses between companies. Is it in fact a proper assumption? If two producers along a branch line load two cars of wheat through the board—one car allocated eventually to UGG, another one to pool—does it matter where they get dumped, or are they simply pooled the same as inter-company?

Dr. Kristjanson: They are simply pooled.

Mr. Althouse: So they do not cost the system anything. The railways do not have to worry about keeping them separate; the terminals do not have to; they are fairly simple. That, however, is not the case, as I understand it, with the non-board grains.

Mr. Mayer: Why would it be any different?

Mr. Althouse: If a producer is shipping a carload of canola and he wants to leave it on track until he can unload it, my information is that some of those non-board grains do not turn over through the system very quickly. I believe Alberta Wheat Pool budget published some figures not too long ago saying that board grains run through terminals about four times per year and non-boards about one time per year. That would tell me that the capital costs alone should be four times higher for the non-board than for the board grains.

Mr. Mayer: We are getting into an area here on which I have to have some more background to respond to fully, and I can certainly do that, Mr. Chairman, but I do not

[Translation]

l'article 8 du projet de loi modifie le paragraphe 26.2 de sorte que l'aide accordée aux céréaliculteurs serait versée en fin de campagne et risquerait alors de modifier le montant de l'ajustement de fin de campagne, est-ce que cela signifie qu'il ne s'applique qu'aux grains commercialisés par la Commission?

M. Anders Bruun (avocat, Commission canadienne du blé): C'est exact. Cet article ne s'applique qu'au blé, à l'avoine et à l'orge vendus à la Commission et livrés à cette dernière en wagons ferroviaires.

M. Althouse: Je vous pose cette question parce que les utilisateurs de wagons de producteurs ont, à mon avis, des raisons légitimes de vouloir éviter de se voir imputer des frais pour des services qu'ils n'ont pas utilisés, mais j'ai du mal à suivre le raisonnement dans le cas des grains hors-Commission.

D'après les données préliminaires dont je dispose, j'ai l'impression que certains de ces wagons de producteurs entraînent une augmentation des coûts pour tous puisque les délais de déchargement sont très longs et qu'il faut en plus attendre que le tri se fasse. La Commission applique tout au moins à l'égard des wagons et des entreprises la même formule de chargement. Ai-je raison de croire cela? Si deux céréaliculteurs situés le long d'un même embranchement chargent deux wagons de blé destinés à la Commission, dont l'un est réservé à UGG et l'autre au système de mise en commun, est-ce que la destination du chargement importe ou est-ce que les deux chargements sont tout simplement mis en commun, comme ce serait le cas pour deux entreprises différentes?

M. Kristjanson: Ils sont tout simplement mis en commun.

M. Althouse: Ainsi, cela ne représente pas de coûts pour le système. Les deux chargements n'ont pas à être tenus séparés par les compagnies de chemin de fer ou par les silos portuaires. Or, si j'ai bien compris, ce n'est toutefois pas le cas des grains hors-Commission.

M. Mayer: Pourquoi n'en serait-il pas de même?

M. Althouse: Je crois savoir que les grains hors-Commission ne transitent pas très rapidement dans le système parce qu'un producteur qui expédie un wagon de canola, par exemple, peut laisser le wagon sur la voie jusqu'à ce qu'il puisse le décharger. Le Alberta Wheat Pool a publié récemment dans son budget des chiffres révélant que les grains commercialisés par la Commission sont acheminés aux silos portuaires environ quatre fois par année, alors que les grains hors-Commission ne le sont qu'une fois par année. J'en déduis donc que les seuls coûts fixes doivent être quatre fois plus élevés pour les grains hors-Commission que pour ceux commercialisés par la Commission.

M. Mayer: Avant de pouvoir répondre adéquatement cette question, il me faudrait obtenir des renseignements complémentaires—et je peux certainement le faire.

[Texte]

see that the amendments we are talking about here have anything to do with that at all.

Mr. Althouse: You then have no intention of using this as a precedent for changing the Canada Grain Act to permit rebates or lower costs for people who handle non-board through a producer car?

Mr. Mayer: No, this has nothing to do with. . . I have heard the argument or seen some of the studies that have said it takes a few days longer for a producer car to have a turnaround than it does for a regular car, and I am not so sure that some of the studies referred to are that accurate. But the legislation we are talking about here, as far as I can see, does not have anything to do with that at all.

I suppose you could make the argument that if there was more of an incentive for producers to use producer cars as a result of a lesser charge or a larger final payment, they could add to the system, but I would not see that has anything to do with at all with what we are talking about here.

Mr. Althouse: I have no problem; the way the board handles board grains through producer cars does not slow down the system a whole lot. I was simply asking a policy question, whether it is the policy of the government to extend this to non-board grains as well. I can see that this particular bill does not affect them, but I was asking what the policy will be, or if you even have a policy on it.

Mr. Mayer: Again, I do not follow your question, Mr. Althouse. What am I missing? If you are talking about non-board grains, by definition there is not a pooling system in effect, and there is no provision by which you can price, other than through the open market, subject to whatever conditions you sell it under. You deal with somebody at a terminal; you deal with a dealer—there is nothing involved as far as any of these charges as far as I can see. So it would be a non sequitur to suggest that this bill or this kind of a precedent had anything to do with non-board grains. I just do not see that it follows.

Mr. Althouse: Was there any research to make this decision other than that there is an overhead charge or a carrying charge that has just been decided may not be necessary? Has there been any research done by your department or the Department of Transport to establish the charges for handling producer cars for non-board grains? Because they do in fact have to be kept separate and they do take some extra time and there are some presumed extra charges.

• 1010

Have the railways or the Department of Transport or the GTA or your department done any studies as to the costing to the total system of those procedures, given that the Alberta Wheat Pool contends that the non-board grains are tying up the system four times as much as the board grains?

[Traduction]

monsieur le président—mais je ne vois pas en quoi cela se rattache aux modifications dont nous discutons aujourd'hui.

M. Althouse: Vous n'avez donc pas l'intention d'utiliser ce projet de loi pour modifier ensuite la Loi sur les grains du Canada afin d'accorder des remises ou des rabais à ceux qui acheminent leur production hors-Commission au moyen d'un wagon de producteur?

M. Mayer: Non, cela n'a rien à voir. . . J'ai déjà entendu cet argument ou vu des études selon lesquelles il faut compter quelques jours de plus pour l'aller-retour d'un wagon de producteur que pour les wagons ordinaires, mais je ne suis pas convaincu de la fiabilité de ces études. Le projet de loi dont nous discutons aujourd'hui n'a, il me semble, rien à voir avec tout cela.

Vous pourriez toujours prétendre qu'en accordant des rabais ou des ajustements de fin de campagne plus élevés aux céréaliculteurs qui utilisent des wagons de producteur, nous alourdirions le système, mais je ne vois pas en quoi cela se rattache à la question dont nous discutons ici.

M. Althouse: Je n'ai pas de raison de me plaindre; l'utilisation de wagons de producteur par la Commission n'entraîne pas de sérieux retards dans le système. Je vous posais tout simplement une question sur la politique du gouvernement quant à l'application de ces mesures aux grains hors-Commission. Je sais bien que le projet de loi ne les vise pas, mais je voulais savoir ce qu'était la politique du gouvernement à cet égard.

M. Mayer: Monsieur Althouse, j'ai du mal à suivre votre question. Qu'est-ce qui m'échappe? Si vous parlez des grains hors-Commission, je vous rappelle alors qu'il n'y a pas de système de mise en commun et que les prix s'établissent donc sur le marché libre et en fonction des conditions qui y règnent. Les producteurs font affaire avec les silos portuaires ou avec un courtier et ils n'ont pas à se soucier des frais dont nous parlons. Vous ne pouvez donc pas logiquement prétendre que ce projet de loi créera un précédent en ce qui concerne les grains hors-Commission. Ce sont deux choses distinctes.

M. Althouse: Cette décision se fonde-t-elle sur des études ou a-t-elle été prise du seul fait que certains frais fixes ou financiers n'étaient pas nécessaires? Votre ministère ou le ministère des Transports a-t-il fait des études pour déterminer à quoi s'élèvent les frais de manutention des grains hors-Commission acheminés par wagons de producteur? Après tout, les deux catégories de grains doivent être compartimentées et cela impose des délais et peut-être aussi des frais additionnels.

Est-ce que quelqu'un, pour le compte des compagnies de chemin de fer, du ministère des Transport, de l'Administration du transport des grains ou de votre ministère, a fait une étude sur les coûts de ces procédures étant donné que le Alberta Wheat Pool prétend que les grains hors-Commission passent quatre fois plus de temps

[Text]

Mr. Mayer: No.

Mr. Althouse: The clause on changes to the financial sources the board may use still contains guarantees by the Minister of Finance. I suppose that is the reason for the new sources of funding being approved by the Department of Finance in each case. Is that the only reason?

Mr. Mayer: Nothing has changed there as far as the Wheat Board operating as a Crown corporation subject to the guarantees of the Crown goes.

Perhaps I could ask Mr. Olfert, the treasurer, if he has any comments on that.

Mr. David Olfert (Treasurer, Canadian Wheat Board): At present all our borrowings are under the guarantee provided by the Minister of Finance.

Mr. Althouse: And these will be too?

Mr. Olfert: In the future we should be able to borrow under two methods. One would be under the guarantee, and the other one, the new provision being proposed here, would be that with the approval of the Minister of Finance we would be able to borrow as an agent of Her Majesty, on the agency status alone. So we would have two methods, and I think it is envisioned that in the longer term we will probably come away from the guaranteed and operate as an agent.

Mr. Althouse: Is the reason for the guarantee clause that, in the event that you have a year such as we have had recently where most of the pools lose money, if some of those losses were construed to have been due to having made a bad judgment in financing then the losses would still be borne by the Crown? Is it just as a back-up guarantee that this clause is there?

Mr. Olfert: Yes, we would see this more as having the guarantee in place in the transitional stage. But, at the same time, as long as the guarantee is in place it is a ready document that we can present to a bank if they require that.

In the longer term, if we borrow in overseas markets or even have a commercial paper-like program then it would be impractical to hand the guarantee to, let us say, the hundreds of investors that might buy our debt.

Mr. Mayer: But initial payments are guaranteed by the federal government, so whatever happens it has nothing to do with that.

Mr. Althouse: That is right. I know that, and I was wondering whether this was put in just to make certain, in the event that the initial price was in fact recovered from the market and there had been enough of a minor loss due to the financial choices that had been made, that the loss in that pool would still be covered by the

[Translation]

dans le système que les grains commercialisés par la Commission?

M. Mayer: Non.

M. Althouse: L'article du projet de loi traitant des sources de financement que peut utiliser la Commission fait toujours état des garanties du ministre des Finances. C'est sans doute pour cette raison que toutes les nouvelles sources de financement doivent être approuvées par le ministère des Finances. Est-ce bien pour cela?

M. Mayer: Rien n'est changé en ce sens que la Commission canadienne du blé est une société d'État et a donc droit aux garanties données par l'État.

Si vous permettez, je vais demander à M. Olfert, le trésorier, s'il veut ajouter autre chose.

M. David Olfert (trésorier, Commission canadienne du blé): A l'heure actuelle, tous nos emprunts sont garantis par le ministre des Finances.

M. Althouse: Et continueront de l'être à l'avenir?

M. Olfert: A l'avenir, nous pourrions contracter des emprunts selon deux méthodes. D'abord, en nous prévalant de la garantie et ensuite—et c'est ce que prévoit la nouvelle disposition du projet de loi—en obtenant l'approbation du ministre des Finances, nous pourrions emprunter à titre de mandataire de Sa Majesté, sans plus. Nous pourrions donc utiliser deux méthodes mais nous prévoyons qu'à plus long terme, nous laisserons de côté les emprunts garantis et nous emprunterons à titre de mandataire seulement.

M. Althouse: Est-ce que l'obligation de garantie a été maintenue pour que les pertes puissent être assumées par l'État dans le cas où vous auriez une mauvaise année comme celle qu'ont connue la plupart des comptes de mise en commun, notamment lorsque certaines des pertes sont réputées résulter d'une mauvaise décision financière? Cet article du projet de loi prévoit-il uniquement une garantie additionnelle?

M. Olfert: Oui, il s'agit d'une garantie qui sera maintenue pendant la période de transition. En plus, tant que la garantie est maintenue, nous disposons d'un document que nous pouvons facilement présenter à la banque si elle en fait la demande.

A plus long terme, il serait peu pratique d'avoir à présenter cette garantie aux centaines d'investisseurs qui pourraient acheter nos titres de créance, advenant le cas où nous emprunterions sur des marchés étrangers ou si nous émettions des effets de commerce.

M. Mayer: De toute façon, les acomptes sont garantis par le gouvernement fédéral et, quoi qu'il arrive, ce sont deux choses bien distinctes.

M. Althouse: C'est exact. Je le sais et je me demandais si cet article avait été ajouté pour plus de certitude, dans le cas où les cours du marché auraient effectivement permis d'obtenir l'acompte, mais où le compte de mise en commun aurait néanmoins enregistré des pertes mineures en raison de mauvaises décisions financières, afin que ces

[Texte]

Government of Canada, instead of carried into a future pool for producers to carry. So I understand that it will in fact be guaranteed.

Mr. Mayer: As I understand it, they are totally inseparable.

Mr. Althouse: Okay, good. That was the point I was trying to make sure of.

The advisory committee expenses and per diems are mentioned here. I am not sure how they were handled before, if it was just something that was done internally by the board.

Dr. Kristjanson: No, what we are trying to do here is provide that they can get paid for committee work. There was no provision for it previously. Right now, for example, they are engaged in a very thorough study of the quota system, but we have no provision for covering subcommittee work.

Mr. Mayer: To follow up on that, some of the committee work that I know of takes more time from an individual member than the regular attending of the meetings.

Mr. Althouse: Yes.

• 1015

Mr. Mayer: You may find that you are gone for a couple of weeks in a row, whereas regular committee meetings... Usually the advisory committee meets once a month.

Mr. Althouse: There is a slight change in the act because of these amendments. It is now the producer's responsibility for updating his own quota book. This makes it very explicit and very clear. Had you had some problems with the old wording or the old method of handling this? If so, how do you presume that this will clarify and correct the problems that you had?

Mr. Bruun: Section 18 of the act, which now deals with the requirements relating to permit book entries and deliveries being within quota and so forth when made to a railway car, was passed a number of years ago. They are an attempt to parallel the provisions that apply to deliveries of grain to elevators. For example, they include a provision such as this limitation: that no agent or employee of a railway company shall issue a bill of lading in respect of grain delivered into a railway car unless delivery is made in accordance with the other provisions of the act which call for the grain to be within quota. First, bills of lading on rail cars tend to be issued at central points and not at the local station. Second, a railway employee has no practical means whatsoever of satisfying himself that the grain is indeed within the quota.

[Traduction]

pertes puissent être assumées par le gouvernement fédéral plutôt qu'imputées à un futur compte de mise en commun, aux dépens des producteurs. Si j'ai bien compris, la garantie est maintenue.

M. Mayer: Sauf erreur de ma part, les deux sont tout à fait indissociables.

M. Althouse: D'accord. Voilà ce dont je voulais m'assurer.

Il est question ici des indemnités versées aux membres du comité consultatif. Je ne sais pas si auparavant la Commission versait elle-même ces indemnités.

M. Kristjanson: Non, le projet de loi prévoit que les membres de la Commission pourront être indemnisés pour leurs travaux en comité. Aucune indemnité n'était prévue jusqu'à maintenant. Par exemple, à l'heure actuelle les membres de la Commission font une étude approfondie du système de contingentement, mais nous ne sommes pas en mesure de les indemniser pour leurs travaux en comité.

M. Mayer: De fait, les membres de la Commission consacrent davantage de temps aux travaux en comité qu'aux réunions plénières.

M. Althouse: Oui.

M. Mayer: Ces travaux peuvent les amener à s'absenter pendant quelques semaines d'affilée alors que les réunions régulières de comité... Le comité consultatif se réunit habituellement une fois par mois.

M. Althouse: Sous le nouveau régime, il incombe maintenant au producteur de faire la mise à jour de son carnet de livraison. Le projet de modification le dit explicitement et très clairement. L'ancien libellé présentait-il des difficultés à cet égard? Si oui, comment cette modification vous permettra-t-elle de régler les problèmes auxquels vous vous êtes heurté?

M. Bruun: L'article 18 de la loi a été adopté il y a quelques années déjà et énonce les modalités d'inscription dans les carnets de livraison, la conformité des livraisons au contingent, etc. Cette modification vise à assurer la conformité aux dispositions qui traitent des livraisons de grains aux élévateurs. Par exemple, le nouvel article prévoit des restrictions comme celle-ci: aucun mandataire ou employé d'une compagnie de chemin de fer ne peut délivrer un connaissement à l'égard de grains livrés dans un wagon ferroviaire, à moins que la livraison n'ait été effectuée conformément aux autres dispositions de la loi selon lesquelles les livraisons de grains ne doivent pas excéder le contingent. D'abord, les connaissements à l'égard de wagons ferroviaires tendent à être délivrés aux points centraux et non aux gares locales. Ensuite, un employé d'une compagnie de chemin de fer n'a aucun moyen pratique de vérifier que la livraison de grains n'excède pas le contingent.

[Text]

So you have that sort of constraint which arises simply because the legislation is now many years old. What we have attempted to do is to maintain the responsibilities that were imposed at that time, which are parallel to the responsibilities relating to deliveries to elevators. We made them somewhat more explicit. For instance, instead of referring simply to the requirement that the delivery must be made in accordance with subsection 17.(1), we have spelled out each and every one of the requirements that are in there. This makes the obligation on a producer somewhat more readily ascertainable by the producer and by the people who are handling the railway cars.

Under section 18, as it stood, there was no means by which an individual who is handling his own producer car could comply with the provisions of the act. The amended section 18 imposes obligations in the case of a producer handling his producer car through a company that handles producer cars, with identical obligations being imposed on him where he does all of the paperwork and administration himself. So it is simply an update to maintain the responsibilities that have always been there. It will reflect the new realities and parallel the responsibilities and obligations that occur when grain is delivered into an elevator.

Mr. Althouse: In practical terms, it says immediately upon receipt of the final documents. The producer is supposed to put in the final loading/unload documents. I suppose as soon as he gets it from the post office, he should get them to write it into the quota book and put his initials on it.

Mr. Bruun: I would take the word "immediately" to mean something along the lines of "as soon as reasonably practicable".

Mr. Mayer: Hopefully, his writing in the permit book will be a little more legible than the writing of some of the elevator operators. I could never understand what they had written.

The Chairman: Mr. Minister, it might be useful if one of your officials could take maybe two minutes to give us a bit of practical information—for instance, the number of producer cars that are used in the average year and the percentage that they are relative to the total. What is the capacity of a hopper car, and how much are they carrying in elevation costs relative to that hopper car? In theory, how much can a producer save, just to set the parameters?

Dr. Kristjanson: The number of producer cars has been increasing somewhat. The utilization in the 1986-87 crop year was 8,011; in 1985-86, 4,476; 1984-85, 3,067; and 1983-84, 4,604. Each of these cars handles about 70 to 80 tonnes of grain, so we are talking, in terms of the total movement, relatively small quantities. Last year we

[Translation]

Voilà le genre de problème qui résulte d'une loi déjà trop ancienne. Nous avons donc essayé de maintenir les responsabilités imposées à l'époque en les rendant conformes à celles touchant les livraisons aux éleveurs. Nous avons rendu les dispositions plus explicites. Par exemple, au lieu de dire tout simplement que la livraison doit être conforme au paragraphe 17.(1), nous avons énuméré une à une toutes les exigences qui se trouvent maintenant dans le projet de loi. Ainsi, les céréaliculteurs et ceux qui sont responsables du transport par wagons pourront plus facilement vérifier leurs obligations.

Sous le régime de l'ancien article 18, le céréaliculteur qui exploitait son propre wagon de producteur n'avait aucun moyen de se conformer aux dispositions de la loi. L'article 18 modifié impose au céréaliculteur qui exploite son propre wagon de producteur et qui se charge lui-même de toutes les formalités et de l'administration, les mêmes obligations qu'à ceux qui font affaire avec une entreprise spécialisée d'exploitation de wagons de producteur. Nous avons donc tout simplement maintenu, en les modernisant, les responsabilités qui ont toujours existé. Les nouvelles dispositions refléteront la nouvelle réalité et seront parallèles à celles qui énoncent les responsabilités et les obligations à l'égard des livraisons de grains aux éleveurs.

M. Althouse: Au plan pratique, l'article prévoit que l'inscription doit se faire dès la réception des documents définitifs. Le producteur est censé remettre les documents de chargement et de déchargement définitifs. J'imagine qu'il doit donc veiller à ce que l'inscription soit faite dans le carnet de livraison dès qu'il les reçoit du bureau de poste et qu'il doit alors y apposer ses initiales.

M. Bruun: Je pense que le terme «dès» signifie «dès qu'il sera pratique de le faire».

M. Mayer: On peut espérer que son inscription dans le carnet de livraison sera un peu plus lisible que celle des exploitants d'éleveurs. Je n'ai jamais réussi à lire ces inscriptions.

Le président: Monsieur le ministre, ce serait utile que l'un de vos collaborateurs prennent deux minutes environ pour nous donner des renseignements d'ordre pratique par exemple, le nombre de wagons de producteur utilisés en moyenne chaque année et le pourcentage du total qu'ils représentent. Quelle est la capacité d'un wagon trémie et à combien s'élèvent les frais d'élévation associés à chacun de ces wagons? En théorie, à combien pourraient s'élever les économies d'un producteur?

M. Kristjanson: Il y a eu augmentation du nombre de wagons de producteur. Il y en avait 8,011 pendant la campagne agricole 1986-1987; 4,476 en 1985-1986; 3,067 en 1984-1985 et 4,604 en 1983-1984. Chacun de ces wagons contient entre 70 et 80 tonnes de grain et il s'agit donc de quantités assez minimes par rapport au total de

[Texte]

exported about 31 million tonnes. Maybe 5 million tonnes were moved for domestic purposes. Eight thousand would be about 570,000 tonnes. So far it is a very small quantity.

The concern of people who own facilities is if this number gets very large, they have expensive facilities that will not be utilized.

Part of the reason for the increase in the use of them has been the extremely low prices, and farmers are looking for every avenue to lower their costs.

Were there any other specific questions?

The Chairman: Just the cost per car of the carrying and elevation charges in a given year.

Mr. Mayer: I have some old figures—1965 figures—from Canada Grain Commission stats that show \$6.40 a ton for primary elevation, the elevator charges. I would think that has probably not changed much since then.

Mr. Gottselig: It is roughly the same costs for freight. The elevation charges and the freight charges are pretty close.

Mr. Mayer: The farmer's share.

I can give you some figures on the last two years of the breakdown between Wheat Board grain. There were 3,930 Canadian Wheat Board cars shipped with board grain; non-board feed grain, 699; and rye, flax, and rapeseed, 3,382.

If you are looking at increases, there has been a bigger increase percentage-wise in producers using producer cars or board grain than there has been for other grains. It has gone from 1,867 cars in 1985-86 of board grain to 3,930 last year; and if you look at rye, rape, and flax, from 2,302 to 3,382. The increase has been almost twice in board grains as opposed to an increase of about 40% or so in non-board grains.

Mr. Foster: Perhaps the Minister could tell us, Mr. Chairman, what the producer will save under this new legislation by loading a car himself rather than putting it through the elevator.

The Chairman: What does he save now, and what is the range of potential savings if and when this is enacted?

Mr. Mayer: You are saving the elevation charge, which is a little over \$6 a tonne, and depending on what percentage you are talking about, or what the figure could be, \$2.68 a tonne in 1986-87 for carrying charges. Presumably some fraction of that.

[Traduction]

expéditions. L'an dernier, nos exportations ont atteint 31 millions de tonnes. Environ 5 millions de tonnes ont été expédiées à des consommateurs canadiens. Les quelque 8,000 wagons représentent environ 570,000 tonnes. C'est donc une très faible quantité.

Les propriétaires d'élévateurs craignent que leurs installations ne soient pas utilisées si ce nombre devenait considérable.

L'utilisation accrue de ces wagons s'explique par la faiblesse des prix et par la volonté des céréaliculteurs de faire tout ce qu'ils peuvent pour réduire leurs coûts.

Y a-t-il d'autres questions?

Le président: J'aimerais savoir quelle est la proportion des frais financiers et d'élévation par wagon et par année.

M. Mayer: D'après des chiffres très anciens publiés par la Commission canadienne des grains en 1965, les frais s'élevaient à 6.40\$ la tonne aux élévateurs de collecte. J'imagine qu'ils ont pu changer depuis.

M. Gottselig: Les frais de transport sont à peu près comparables. Il y a peu d'écart entre les frais d'élévation et les frais de transport.

M. Mayer: La part des céréaliculteurs.

Je peux vous donner la ventilation pour les grains commercialisés par la Commission canadienne du blé pour les deux dernières années. Il y a eu 3,930 wagons utilisés pour les grains de la Commission canadienne du blé, 699 pour les grains de provende hors-Commission et 3,382 pour les expéditions de seigle, de lin et de colza.

Le nombre de céréaliculteurs utilisant des wagons ferroviaires pour le transport de grains livrés à la Commission affiche, en pourcentage, une augmentation plus grande que celle des grains hors-Commission. Le nombre de wagons utilisés pour le transport des grains de la Commission est passé de 1,867 en 1985-1986 à 3,930 l'an dernier; par ailleurs, le nombre de wagons utilisés pour le seigle, le colza et le lin est passé de 2,302 à 3,382. L'augmentation du nombre de wagons servant au transport des grains livrés à la Commission a été deux fois plus importante que celle, de 40 p. 100 environ, pour les grains hors-Commission.

M. Foster: Monsieur le président, le ministre pourrait peut-être nous expliquer quelles économies le céréaliculteur pourrait réaliser sous le régime de cette nouvelle loi, en chargeant lui-même les wagons plutôt qu'en passant par les silos.

Le président: Quelles économies peut-il réaliser maintenant et quelles économies réalisera-t-il une fois le projet de loi adopté?

M. Mayer: Si nous prenons les frais d'élévation qui dépassent légèrement les 6\$ la tonne actuellement et selon le pourcentage retenu, les frais financiers seraient de 2.68\$ la tonne en 1986-1987. L'économie représenterait alors une fraction de ce montant.

[Text]

[Translation]

• 1025

On an 80-tonne car you are looking at a saving of about \$688 on handling charges, and if you take 80 tonnes times 26, the total carrying charge is \$215 a tonne. You can do the arithmetic, whether it is a quarter, a third, half, three-quarters or whatever. So on half of it you would be saving an additional \$100 a car; on a third of it you would be saving \$70 a car; on a quarter of it you would be saving \$50 a car. So we are not talking about a large amount of money in any case.

Mr. Foster: Now the producer has to pay the full \$268.

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Foster: So it will be a portion of that.

Mr. Mayer: Yes, and understand that the money presently does not go to the elevator companies; the money goes into the pooling system, and everybody who delivers grain into that pool gets a benefit from it. So the elevator companies themselves now do not receive the money. There has been some misunderstanding on that one.

Mr. Chairman, Mr. Althouse asked if we have any figures. I have been thinking about this on the amount of turn-around time. I am sure figures are available from one, two or three sources—the railways, the GTA, and the commission—and we will endeavour to get some of that. I am not so sure the information is available in the form of a study or anything, but I am sure the raw material is there. We will attempt to see what is available and provide it to the committee.

Dr. Kristjanson: I was recently in Vancouver talking to terminal operators, and their principal concern was on specialty grains such as peas and lentils. The railways have no provision for penalizing a shipper for having that car loaded, and some of them were up to a year.

Mr. Althouse: Yes, with no demurrage charge.

Dr. Kristjanson: No demurrage charge, and I understand the railways have taken corrective action now to prevent this. But the GTA people in Vancouver would have numbers on this, I am sure.

Mr. Mayer: But this has nothing to do with producer cars; this is regarding specialty crops.

Mr. Scowen: I read an interesting thing the other day, where an individual made the statement that we were running into a situation similar to what happened some years back, when grains were sold off cheaply and suddenly we were faced with a shortage and the prices went up dramatically. Of course, that was the time when the press got into the act and said there was no more protein left in the world and so on.

Si vous comptez 80 tonnes par wagon, cela fait une économie d'environ 688\$ pour ce qui est des frais de manutention, et si vous multipliez 80 tonnes par 26, cela fait un total de 215\$ la tonne pour les frais financiers. Vous pouvez ensuite faire l'opération, appliquer cela au quart, au tiers, à la moitié ou aux trois quarts, comme vous voulez. Sur la moitié cela ferait au total une économie de 100\$ par wagon; pour un tiers, l'économie serait de 70\$ par wagon; pour un quart, de 50\$. Cela ne représente donc pas des sommes énormes.

M. Foster: Mais le producteur paie l'intégralité des 268\$.

M. Mayer: Oui.

M. Foster: Cela ne fera donc qu'une fraction de ce chiffre.

M. Mayer: Oui, et comprenez bien que cet argent n'est pas versé aux sociétés propriétaires des silos; il est versé au pool, et tous les producteurs qui livrent leur grain à ce pool en profitent. Ce ne sont donc pas les sociétés propriétaires des élévateurs qui en profitent. Il y avait eu à ce propos un petit malentendu.

Monsieur le président, M. Althouse a demandé si nous avions des chiffres sur le temps de rotation. Je suis sûr que deux ou trois sources d'information pourraient nous les fournir—les chemins de fer, l'Administration du transport des grains, et la Commission—et nous essaierons de les obtenir. Je ne sais pas si cette information existe sous forme condensée, étude ou autre, mais les statistiques de base existent certainement. Nous essaierons de le obtenir et de les transmettre au Comité.

M. Kristjanson: J'ai récemment discuté à Vancouver avec des exploitants de terminal, et leur principale difficulté concernait certains grains spéciaux, comme le pois ou les lentilles. Les chemins de fer n'ont pas la possibilité de pénaliser les expéditeurs qui gardent un même wagon avec son chargement immobilisé une année entière.

M. Althouse: Effectivement, ils n'ont pas la possibilité de demander une surestarie.

M. Kristjanson: Pas de surestarie, mais si j'ai bien compris, les compagnies de chemin de fer ont pris des dispositions pour éviter que ce genre de choses ne se reproduise. Les gens de l'ATG à Vancouver auraient certainement des chiffres.

M. Mayer: Oui, mais pas sur les wagons de producteur cela ne concernerait que les cultures spéciales.

M. Scowen: J'ai lu l'autre jour que nous risquons de nous retrouver dans une situation semblable à celle qui s'est produite il y a plusieurs années, lorsqu'après avoir bradé nos céréales, nous nous sommes retrouvés dans une période de pénurie pendant laquelle les prix ont bien sûr grimpé de façon spectaculaire. C'est l'époque à laquelle la presse s'est mise à raconter qu'il n'y avait plus suffisamment de protéines dans le monde, etc.

[Texte]

I noticed oilseed prices rising significantly in the last two or three months, and the soft winter wheat futures prices on the Chicago market are up considerably, I would say, percentage-wise from what they were. Do you foresee the same thing happening again, with the United States selling off their surplus in the system in which they are doing it? Do you foresee the same thing happening, that suddenly there could be a developer shortage?

Dr. Kristjanson: There are lots of similarities between what is happening now and what happened before. Again, as in 1972, the USFDA is trying to keep the lid on it.

The market is trying to go up. They auction off their surplus supplies to keep it down. Now, whether or not we will have the kind of explosion we had in 1972, I think, hinges on the size of this year's wheat crop around the world, particularly in the United States. If it happened to be small, I think it is conceivable that the USFDA could not keep the lid on. They would run out of surplus stocks and the market would run away. Now, if it is average or better than average, they may be able to keep it at this level.

Mr. Scowen: I realize the United States is the price setter, we might say, in the world market. However, it appears to me that there is a shortage of milling wheat at this moment and that our world surplus is in feed wheat. Would that be a reasonable thing to deduct from all these facts and figures?

• 1030

Dr. Kristjanson: Yes, except that there is not a complete shortage of milling wheat. The Americans still have quite a bit of hard winter wheat that is of fairly good quality and dark northern spring wheat. The Europeans do not have any, nor the Australians or the Argentinians. It just hinges on how they manage that pile.

Mr. Scowen: In other words, North America is holding most of the quality wheats?

Dr. Kristjanson: Yes.

Mr. Scowen: I have had some complaints about deductions of stabilization, and this is a good time to bring them up. Some farmers have come to me after the thing was closed and said, look, I should have been allowed to send in some stabilization but I did not pay attention when I got the cheque and I assumed they had done it—and all these kinds of things that happen.

Whose responsibility is it, when there is no sticker on a permit book, to deduct these stabilization and other payments that are supposed to be made?

[Traduction]

J'ai remarqué que les prix des oléagineux avaient considérablement augmenté depuis deux ou trois mois, et que les prix du blé tendre d'hiver sur le marché à terme de Chicago avaient eux aussi considérablement augmenté, du moins en pourcentage. Les États-Unis se débarrassant de leurs excédents, pensez-vous que nous puissions nous retrouver dans une situation semblable, avec donc pénurie de semences?

M. Kristjanson: Il y a effectivement de nombreuses similitudes entre ce qui se passe maintenant et ce qui s'est passé précédemment. Comme en 1972, le ministère américain de l'Agriculture essaie de contenir le mouvement.

Le marché de son côté est à la reprise. Les Américains sont en train de vendre leurs excédents pour essayer de maintenir les prix. Je ne sais pas si nous aurons le même type d'explosion qu'en 1972, cela dépendra de la récolte de cette année, et notamment de ce qu'elle sera aux États-Unis. Si c'est une petite récolte, il n'est pas impossible que le ministère américain de l'Agriculture perde le contrôle de la situation. Les excédents seront épuisés, et le marché lui échappera. Si la récolte est normale, ou supérieure à la moyenne, les Américains pourront maintenir les prix à leur niveau actuel.

M. Scowen: Si je comprends bien, ce sont les Américains qui décident du prix sur le marché mondial. J'ai pourtant l'impression qu'il y a pénurie de blé meunier en ce moment, et que les excédents mondiaux sont des excédents de blé de provende. Est-ce que l'on peut déduire cela des chiffres et des faits qui nous sont présentés?

M. Kristjanson: Oui, si ce n'est que la pénurie de blé meunier n'est pas si dramatique que cela. Les Américains ont encore en réserve du blé dur d'hiver d'assez bonne qualité, et du blé de printemps foncé du nord. Les Européens n'en ont pas, ni les Australiens ni les Argentins. Tout dépendra donc de la façon dont les Américains écouleront ces excédents.

M. Scowen: Autrement dit, c'est en Amérique du Nord que se trouve en ce moment la plus grande partie du blé de qualité?

M. Kristjanson: Oui.

M. Scowen: On est venu se plaindre à moi de la façon dont les déductions au titre de la stabilisation étaient faites, et je pense que c'est le moment d'en parler. Certains agriculteurs, une fois le délai expiré, sont venus me dire qu'ils pensaient qu'on avait automatiquement déduit du chèque qui leur avait été envoyé la cotisation faite au titre du programme de stabilisation... ils n'avaient tout simplement pas fait attention.

Qui est responsable en l'occurrence, quand le carnet de livraison ne porte aucune mention particulière, mais qu'il faut effectivement que ces cotisations soient faites?

[Text]

Mr. Mayer: If there is no sticker on a book, then the deduction is made automatically as long as that book is part of the Western Grain... Are you talking about Western Grain Stabilization?

Mr. Scowen: Western Grain Stabilization is what I am talking about. Who has the responsibility? Because in some of these cases it is alleged that the sticker was not there but the deduction was not made and they just assumed it was taken off without looking at the question.

Mr. Mayer: I would have to check to be absolutely certain, but I am fairly sure that it is the responsibility of the producer.

We send out, through the Western Grain Stabilization office in Winnipeg, information on a regular basis, and almost always there is the suggestion that producers check to make sure that their contributions are up to whatever they are eligible to make on their gross sales. Producers can make voluntary contributions in any crop year a month after it is closed, to the end of August.

Secondly, we have dealt with a fair number of them through our office and, as a rule of thumb, we have tried to be as accommodating as we possibly can on behalf of the producer. We have done that in a good number of cases, but the producer himself should be very vigilant in seeing, if he is part of the plan and he wants to contribute, that he contributes as much as he can up to the maximum.

Mr. Scowen: Thank you very much. I just wanted that for the record so the producer knows it is his responsibility.

Mr. Mayer: We have regularly sent out information and press releases and other means of information to make sure the producer is aware that he should be contributing.

Mr. Gottselig: I just want to pursue a few questions on specialty crops and producer cars. Do not people who are producing these specialty crops—peas is an example—normally use producer cars for those?

Mr. Mayer: I do not know whether I could give you a good answer, but my inclination would be to say no.

Am I right on that, Jack?

Mr. Scowen: No, I do not think they get producer cars.

Mr. Gottselig: They do not get producer cars with peas?

Mr. Mayer: You probably could, but in a lot of cases peas and lentils and those kinds of things require a fair amount of cleaning and preparation and they end up

[Translation]

M. Mayer: S'il n'y a aucune mention particulière sur le livret en question, la déduction est faite automatiquement, dans la mesure où ce carnet de livraison fait partie de l'ensemble du dispositif... Me parlez-vous du programme de stabilisation des grains de l'Ouest?

M. Scowen: Oui. Qui a la responsabilité de ces déductions? Certains agriculteurs prétendent que l'on n'avait rien inscrit dans leur carnet de livraison pour les avertir, et ils pensaient que la déduction serait faite automatiquement.

M. Mayer: Il faudrait que je vérifie pour être absolument certain, mais si je ne me trompe, c'est au producteur.

Par le bureau de Winnipeg responsable du Programme de stabilisation des grains de l'Ouest, nous distribuons régulièrement des brochures d'information, où il est presque toujours indiqué que c'est au producteur de vérifier qu'il a payé sa cotisation, au prorata de ce à quoi l'autorise son chiffre brut de ventes. Les producteurs peuvent d'ailleurs d'eux-mêmes verser leur cotisation un mois après la fermeture de la campagne agricole, à la fin du mois d'août.

Deuxièmement, nous nous sommes occupés d'un nombre important de cas dans notre bureau, et de façon générale nous avons essayé d'être aussi arrangeants que possible. Mais c'est à l'agriculteur de savoir s'il fait partie de ce régime, et s'il veut cotiser, en tenant compte du plafond qui lui est imposé.

M. Scowen: Merci beaucoup. Je voulais simplement que cela soit bien inscrit au compte rendu de la séance pour que les agriculteurs sachent que c'est à eux de s'en occuper.

M. Mayer: Nous informons régulièrement les agriculteurs, nous faisons paraître des communiqués de presse, et nous nous servons de façon générale des médias pour être sûrs que les producteurs savent que c'est à eux de s'occuper de leur cotisation.

M. Gottselig: J'aimerais poser quelques questions sur les cultures spéciales et sur les wagons de producteur. Les producteurs de ces cultures spéciales—les pois, par exemple—n'utilisent-ils pas normalement des wagons de producteur?

M. Mayer: Je ne suis pas sûr de vous faire la bonne réponse, mais j'aurais tendance à penser que non.

Est-ce bien cela, Jack?

M. Scowen: Non, effectivement ils ne se servent pas de wagons de producteur.

M. Gottselig: Pas pour les pois?

M. Mayer: Théoriquement cela devrait être possible mais il est fréquent que ces cultures, les pois ou les lentilles, aient besoin d'un nettoyage assez complet, et d'

[Texte]

going through some kind of a seed-cleaning facility, and on that basis that is how they get loaded.

Mr. Gottselig: I see. Somebody mentioned that the grain was sitting in those cars for a long time. I thought they were using that as a storage and selling them to somewhere on the west coast, for example, and then they were cleaned there. That is not done, Jack?

Mr. Scowen: No.

• 1035

Dr. Kristjanson: My understanding is that it is the dealers who are using the car as free storage, not the producer.

Mr. Gottselig: After it has been cleaned and ready for export to load.

Dr. Kristjanson: Yes. They get it out there and then it is on the shelf for market opportunities.

Mr. Scowen: It may change hands five times or 10 times—

Mr. Gottselig: And stay in that car all the time.

Mr. Scowen: —during that time, and still be in the car.

Mr. Gottselig: That is what is holding it up, this move from one to the other. So any out-of-condition grain used for feed, for example, would not be a problem—grain shipped from the prairie region to somewhere for feed grain. There is no big tie-up in cars?

Mr. Mayer: I would not think so. If you are buying feed grain, nobody wants to see it tied up for any length of time, because it is very competitively priced. The longer you tie it up, the longer the inventory is tied up. Therefore, there are more interest charges. So I would think there is a pretty good market incentive there to have those cars turned as quickly as possible.

Mr. Gottselig: I am just trying to establish where the tie-up was in these cars. So if there is a bottleneck, it is with the dealers. The grain is cleaned and ready for export. It is just looking for a home.

Mr. Scowen: I know of no way that an ordinary farmer can ship something if he does not have a destination.

Mr. Gottselig: Can producers use a producer car to deliver grain on a futures contract?

Mr. Mayer: You get into the whole producer car area, which is very complicated. I am not so sure that Einstein himself, if he were alive, could understand the whole system. Yes, you can deliver. You end up with a warehouse receipt if you deliver. The person on the other

[Traduction]

toute une préparation qui exige qu'elles passent par des installations spéciales, et c'est comme cela que le chargement se fait.

M. Gottselig: Je vois. On a dit que certaines de ces cultures encombraient les wagons pendant fort longtemps. J'ai pensé alors que l'on s'en servait comme entrepôt, avant de les vendre sur la côte ouest, et que c'est ensuite que le nettoyage se faisait. Ce n'est pas comme cela que ça se passe, Jack?

M. Scowen: Non.

M. Kristjanson: Sauf erreur, ce sont les négociants qui utilisent le wagon comme entrepôt gratuit, et non les producteurs.

M. Gottselig: Une fois qu'il est nettoyé et prêt à être chargé de marchandises à l'exportation.

M. Kristjanson: En effet. Ils l'acheminent jusque là en vue de profiter des possibilités de vente.

M. Scowen: Le grain peut changer de main de cinq à dix fois. . .

M. Gottselig: Tout en restant dans ce wagon.

M. Scowen: . . . pendant ce temps, en restant continuellement dans le wagon.

M. Gottselig: C'est ce changement de main qui retarde les choses. Ainsi, les grains en mauvais état destinés aux provendes, par exemple, ne poseraient pas de problème: je parle du grain expédié depuis les Prairies jusqu'à une autre région pour servir de provendes. Il n'y a pas de gros retard dans la livraison des wagons?

M. Mayer: Pas à ma connaissance. Si l'on achète des provendes, personne ne souhaite les voir bloquées trop longtemps, car leur prix est très compétitif. Plus on retient les wagons, plus le stock est bloqué et les frais d'intérêt augmentent. D'après moi, donc, sur le plan commercial, les gens ont tout intérêt à favoriser au maximum l'utilisation de ces wagons.

M. Gottselig: Je voulais simplement savoir où le blocage avait lieu pour ces wagons. Si les choses bloquent, c'est donc au niveau des négociants. Les céréales sont nettoyées et prêtes à être exportées. Elles n'ont plus qu'à trouver un destinataire.

M. Scowen: Je ne vois pas comment un simple agriculteur peut expédier un produit s'il n'a pas de destinataire.

M. Gottselig: Les producteurs peuvent-ils utiliser un wagon de producteur pour livrer le grain en vertu d'un contrat à terme?

M. Mayer: Vous vous lancez dans toute la question des wagons de producteurs, qui est très complexe. Je ne suis pas certain que Einstein lui-même, s'il vivait encore, eût été à même de comprendre tout ce système. En effet, on peut livrer le produit. Dans ce cas, on obtient un reçu

[Text]

side ends up with the warehouse receipt, which is essentially the producer car share.

Mr. Gottselig: Have the producers been able to get cars? Producers have expressed concern, both personally and in writing. They maintain that they cannot get a car.

Mr. Mayer: There are more applications than there are cars available. I will give you an example. I think the applications for cars to ship flax through producer cars in tonnage were as great as the total amount of flax that is going to be handled in the system. I think I am fairly close in that. If you understand that, then you can see that not everybody who applies for a producer car to deliver flax is going to get it. There are people applying for producer cars now, as far as canola is concerned. I do not believe they have much of a chance of getting them before the end of the crop year, simply because the number of cars available is not... The percentage that is there for producers to deliver is not adequate.

Mr. Gottselig: That is just the old supply-and-demand story. There is a greater demand than there is supply.

Mr. Mayer: We have attempted every year, for the last three years, to make cars available to producers. But, unfortunately, we have not been able to do things that meet the total requirement. As you may know there has been a lot of discussion.

The Canadian Grain Commission announced in June 1987 some of the things they were thinking about doing in August 1988, over a year ahead of time. They are going through a pretty thorough consultation process now, trying to work out an arrangement that will meet as many concerns as possible.

Mr. Gottselig: Mr. Minister, what is our position in relation to loss of sales as a result of the Prince Rupert labour dispute? Every day on the news we hear reports of how many millions of dollars we are losing. Is this a loss of potential sales or are we actually losing the sales? Are we able to keep up with the reasonable flow of loadings for the contracts that supposedly have been negotiated? Are we delivering?

Mr. Mayer: I would like to comment on this and then Wheat Board officials will comment, if they so choose.

• 1040

It is certainly not helpful to us. There is no question about that. I hear the press reporting that we are losing 30% of our export capacity, which is true in the winter months when Thunder Bay is shut down. But if you look at the raw numbers, right now I guess it is fair to say that about 30% or a third of our grain, if Prince Rupert were

[Translation]

d'entrepôt. La personne de l'autre côté finit par recevoir ce document, qui équivaut essentiellement à la part relative aux wagons de producteurs.

M. Gottselig: Les producteurs ont-ils réussi à obtenir des wagons? Certains m'ont fait part de leurs préoccupations, tant de vive voix que par écrit. Ils prétendent qu'on ne leur donne pas de wagons.

M. Mayer: Le nombre de demandes dépasse le nombre de wagons disponibles. Je vais vous citer un exemple. Les demandes de wagons en vue d'expédier le lin dans des wagons de producteur représentaient un volume équivalent à tout le lin qui doit être acheminé par le système. Je ne pense pas me tromper sur ce point. Dans ces conditions, vous comprendrez que tous ceux qui demandent un wagon de producteur pour livrer le lin ne peuvent pas l'obtenir. Certaines personnes présentent une demande à l'heure actuelle, pour le transport du canola. A mon avis, elles n'ont guère de chances de les obtenir avant la fin de la campagne agricole, tout simplement parce que le nombre de wagons disponibles n'est pas... on ne met pas suffisamment de wagons à la disposition des producteurs pour faire leurs livraisons.

M. Gottselig: On en revient toujours à la question de l'offre et de la demande. La demande est supérieure à l'offre.

M. Mayer: Tous les ans, depuis les trois dernières années, nous avons fait notre possible pour mettre des wagons à la disposition des producteurs. Malheureusement, nous n'avons pas réussi à répondre à tous leurs besoins. Comme vous le savez sans doute, cette question a fait l'objet de nombreuses discussions.

La Commission canadienne des grains a annoncé en juin 1987 certaines mesures qu'elle envisageait de prendre en août 1988, soit plus d'un an plus tard. Elle procède actuellement à des consultations approfondies, en vue de trouver une formule qui permette de résoudre le plus de problèmes possible.

M. Gottselig: Monsieur le ministre, que pensez-vous des ventes perdues à cause du conflit de travail qui a eu lieu à Prince-Rupert? Tous les jours, aux nouvelles, nous entendons dire que les pertes s'élèvent à des millions de dollars. S'agit-il d'une perte de ventes possibles ou perdons-nous véritablement les ventes? Sommes-nous en mesure de suivre le rythme normal des chargements pour respecter les contrats que nous sommes censés avoir négociés? Effectuons-nous les livraisons?

M. Mayer: Je voudrais répondre à cette question et les représentants de la Commission du blé pourront donner leur avis, s'ils le désirent.

Il est certain que cela n'arrange pas les choses pour nous. J'entends dire aux nouvelles que nous perdons 30 à 100 de notre capacité d'exportation, ce qui est vrai pendant les mois d'hiver lorsque les installations de Thunder Bay sont fermées. Toutefois, si l'on considère les chiffres bruts, on peut dire qu'à l'heure actuelle, environ

[Texte]

operating, would be going through Prince Rupert. We are talking about 1,300, 1,400, and 1,500 car unloads at Prince Rupert, and 3,000 to 3,300 at Vancouver. But if you look at when Thunder Bay is operating, last year about 13% of our grain that we exported went through Prince Rupert. Any way you look at it, it is a pretty significant number.

Secondly, we have been relying very much on Prince Rupert for Pacific Rim sales, and it is fair to say that right now it is very important to us. The board can tell you what it has done to our sales. In one sense we are going to sell all the grain we grow, and in another sense when you have to delay shipments, you run the risk of a customer going some place else to meet those requirements. And there is demurrage cost. That is a genuine cost to us.

The other comment I would make, and will conclude on this, Mr. Chairman, is that a little over 80% of that facility at Prince Rupert is owned by producers through the co-operatives, through the three Prairie Pools and through United Grain Growers. I, for one, do not understand why there have not been more concerns raised by farmers through their own companies as to what exactly is the situation; for instance, why we seem to have a fair amount of labour trouble. I would have thought that at the annual meetings this fall there would have been more of those issues raised.

I have suggested this before publicly, and say it again, that I think it would be a useful thing to have some of the labour people attend some of the annual meetings of the co-operatives that are held in the fall so that delegates and the general public could get an understanding of the concerns labour has at those facilities; that on that basis we could get a better idea of the concerns, and hopefully labour would have a better idea of the concerns of farmers. On that basis you could come to a better understanding. When you spend a fair amount of money to put into place a very modern, up-to-date facility that is literally state of the art as far as this type of loading is concerned, and for some reason we cannot get labour and management together to make use of this facility, there is concern. It is something we need to look at.

Dr. Kristjanson: Whenever we have a strike in the system, that question of how many sales would you lose and what is the dollar volume is asked. Frankly, it is an impossible question to answer. Once you close your door on sales, you do not know how many people would have bought if you were offering.

In the case of this specific instance, prior to the strike we were offering grain out of the west coast for shipment April onward. As the strike went on we quit offering April and went into May. Now we are not offering for delivery prior to the end of June or the beginning of July.

[Traduction]

30 p. 100, soit un tiers de notre grain, passerait par Prince-Rupert, si les activités reprenaient. Environ 1,300, 1,400 et 1,500 wagons sont déchargés à Prince-Rupert, contre 3,000 à 3,300 à Vancouver. Toutefois, quand les installations de Thunder Bay sont ouvertes, l'an dernier, environ 13 p. 100 du grain que nous avons exporté est passé par Prince-Rupert. C'est un chiffre important, quel que soit l'angle sous lequel on l'envisage.

Deuxièmement, nous avons énormément compté sur les installations de Prince-Rupert pour nos ventes aux pays riverains du Pacifique, et on doit dire en toute justice que nous prenons actuellement toute cette question très au sérieux. Les représentants de la Commission pourront vous parler des conséquences que ce problème a eues sur nos ventes. D'une part, nous allons vendre tout le grain que nous cultivons et, d'autre part, lorsqu'il faut retarder les expéditions, on risque de perdre un client. A cela s'ajoutent les frais de surestarie, qui sont des frais réels pour nous.

Je voudrais faire une dernière remarque, monsieur le président. Un peu plus de 80 p. 100 des installations de Prince-Rupert appartiennent aux producteurs par l'entremise des coopératives, des trois syndicats des Prairies et de l'United Grain Growers. Pour ma part, je ne comprends pas pourquoi les agriculteurs ne se sont pas plaints davantage de la situation par l'entremise de leurs propres sociétés; par exemple, pour savoir ce qui motive tous ces conflits de travail. Je pensais qu'au cours des assemblées annuelles, à l'automne, on aurait soulevé plus de questions à ce sujet.

Je l'ai déjà dit en public et je le répète, il serait utile, selon moi, que certains représentants syndicaux assistent aux assemblées annuelles des coopératives tenues à l'automne, de sorte que les délégués et le grand public puissent mieux comprendre les problèmes auxquels se heurtent les travailleurs dans ces installations; nous pourrions ainsi savoir ce qui les préoccupe et, du moins il faut l'espérer, les syndicats pourraient mieux comprendre les problèmes des agriculteurs. Ainsi, la situation serait plus claire pour tous. Lorsqu'on dépense pas mal d'argent pour mettre sur pied une installation très moderne qui est littéralement à la pointe du progrès pour ce genre de chargements, et que pour une raison quelconque, la direction et les syndicats ne peuvent pas s'entendre pour utiliser cette installation, il y a lieu de s'inquiéter. Cette question mérite notre attention.

M. Kristjanson: Chaque fois qu'une grève paralyse le système, on demande combien de ventes on risque de perdre et ce que cela représente en argent. En toute franchise, il est impossible d'y répondre. Chaque fois que l'on interrompt les ventes, on ne peut pas savoir combien d'acheteurs il y aurait eus si le produit était toujours sur le marché.

Dans ce cas précis, avant la grève, le grain acheminé vers la côte ouest devait être expédié à partir du mois d'avril. Lorsque la grève s'est prolongée, nous avons reporté notre délai au mois de mai. A l'heure actuelle, nous ne pouvons pas garantir des livraisons avant la fin

[Text]

There is no specific number we can give you on that. However, the port is clearing between 400,000 and 500,000 tonnes a month. We have lost a month. If you use a ballpark figure of \$140 to \$150 a tonne, that is about \$70 million worth of wheat that could have been shipped in the month and was not.

However, there is one number that is very firm in this particular instance, and that is the cost of shifting sales from Prince Rupert to the St. Lawrence, which we did to try to work with our customers on their requirements. We shifted about 500,000 tonnes, and the cost of shipping it out of the St. Lawrence is \$30 a tonne higher than it is out of Prince Rupert, so you have a measurable loss there of \$15 million as a result of this strike.

• 1045

Mr. Gottselig: And that \$15 million is ultimately borne by the producers.

Dr. Kristjanson: Exactly, and they have no control of the situation. They are just the innocent bystanders who get stuck with it.

Mr. Gottselig: So once again the people who actually cannot do anything about it are suffering as a result of this labour tie-up. We have a lock-out on the east coast and a labour dispute on the west coast. What is this doing to our reputation internationally? Do people look at Canada and say that, as a result of labour problems, Canada is not a reliable supplier? What does this do to current and future sales? Do these labour people not recognize that as a very, very important factor? How can they say their interests and producers' interests are one and the same?

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I know it is easy to point the finger at labour, but it takes two to have a dispute. You are talking about farmer-owned companies. So if we want to ask whether or not the labour people realize this, sure, there is a concern there. I can address that in a moment.

But on the other side, I do not understand, for instance, why there was not more of an attempt by management to load the five vessels that were there waiting for grain when the port was shut down on December 9. When Air Canada had a shut-down, they attempted to keep the operation going with some management people. It would have been nice to see the management—our own companies, as farmers—doing the same thing.

Second, talking about the companies, the companies will not lose anything because they will get the grain regardless. The only facility that is not owned by companies involved at the west coast is at Churchill, and we know there is a very limited capacity to go through

[Translation]

juin ou le début juillet. Nous n'avons pas de chiffres précis à vous citer sur ce point. Toutefois, entre 400,000 et 500,000 tonnes de céréales sont acheminées par ce port chaque mois. Nous avons déjà perdu un mois. Si l'on se fonde sur un chiffre approximatif de 140\$ à 150\$ la tonne, on constate que nous aurions pu expédier au cours du mois pour 70 millions de dollars de blé et que nous ne l'avons pas fait.

Toutefois, s'il existe un chiffre bien précis en l'occurrence, c'est le coût du transfert du grain destiné à la vente de Prince-Rupert au Saint-Laurent, ce que nous avons essayé de faire pour satisfaire les demandes de nos clients. Nous avons transféré près de 500,000 tonnes de grain, et l'expédition à partir des ports du Saint-Laurent coûte 30\$ de plus la tonne qu'au départ de Prince-Rupert. Cette grève nous a donc coûté 15 millions de dollars sur ce plan.

M. Gottselig: Et ce sont les producteurs qui en feront les frais en fin de compte.

M. Kristjanson: C'est exact, et pourtant, ils n'y peuvent rien. Ils ne sont que des spectateurs innocents qui ne peuvent rien faire pour échapper à la situation.

M. Gottselig: Là encore, donc, ce sont les gens qui n'y peuvent rien qui pâtissent de cet arrêt de travail. Il y a un lock-out sur la côte est et un conflit de travail sur la côte ouest. Notre réputation internationale risque d'en pâtir. Les gens ne risquent-ils pas de considérer le Canada comme un fournisseur peu fiable, en raison de tous ces problèmes ouvriers? Quelles conséquences cela a-t-il sur nos ventes actuelles et futures? Les représentants syndicaux ne comprennent-ils pas l'importance de ce problème? Comment peuvent-ils prétendre que leurs intérêts sont les mêmes que ceux des producteurs?

M. Mayer: Monsieur le président, je sais qu'il est facile de tenir les syndicats pour responsables, mais dans tout conflit, il y a deux parties en présence. Vous parlez de sociétés appartenant aux agriculteurs. Si vous voulez demander si, oui ou non, les ouvriers et leurs syndicats s'en rendent compte, il ne fait aucun doute que cela les préoccupe. J'y reviendrai dans un instant.

D'autre part, je ne comprends pas, par exemple, pourquoi la direction n'a pas fait plus d'efforts pour embarquer le grain sur les cinq navires qui attendaient d'être chargés lorsque le port a fermé le 9 décembre dernier. Quand Air Canada a eu cette grève, elle s'est efforcée de poursuivre ses activités grâce à une poignée de gestionnaires. C'eût été une bonne chose que la direction—nos propres sociétés appartenant à nos agriculteurs—fassent de même.

Deuxièmement, pour en revenir aux sociétés, ces dernières ne perdront rien puisqu'elles recevront de toute façon le grain. Les seules installations qui n'appartiennent pas aux sociétés en cause sur la côte ouest sont celles de Churchill, et nous savons que leur capacité est très

[Texte]

Churchill: 500,000 to 600,000 tonnes a year, as an outside figure.

So all the grain will move through facilities owned by the same companies that are involved in Vancouver, so the companies will get the grain regardless. That is the unfortunate situation in this case. In some cases where you have a work stoppage, management and labour both lose. In this case, I would argue that the companies do not lose anything; and second, if it were to be a long work stoppage, which it will not be, you would see that the unions would step in and support the 69 people involved so that they probably would not lose very much, either.

Mr. Kristjanson can speak to this as well as I can, but his labour dispute certainly does not help us as far as our reputation is concerned. On the other hand, we have a very good reputation. We have never embargoed the sale of grain to anybody, as the United States has done twice in the last 15 years. Overall, although this is not going to be helpful, once we sort it out I do not see that it will be that—

Mr. Gottselig: So we then have enough capacity in the system to pick up the slack if we can get grain moving, and we will still get rid of all the grain we have grown this year.

Mr. Mayer: I guess that depends on what kind of shipping season we can have—

Mr. Gottselig: Suppose high-protein wheat is in great demand. The Canadian Wheat Board is issuing additional permits for 14.5 protein and over. Although large volumes of grain apparently have been approved as being high-protein—and I speak particularly of my area—the permits have not started arriving yet for that grain. Is this a result of the Prince Rupert situation, or is there some other reason why this grain is not being called for?

Dr. Kristjanson: You are right in that the demand for high protein is strong. It is a little bit early in the year to say we are going to take it all. I made the mistake last year in making the predication at this time of year, and we missed it by a million tonnes. So I am a little gun-shy about saying there will be open quotas. All I can say is that it is looking very, very good for the year, as far as we can see.

In terms of shipments right now, with Thunder Bay closed there is very little moving in that direction. But as soon as a navigation opens, there will be a big rush of shipments.

Mr. Gottselig: So you are just identifying where that high-protein wheat is, so that when you do have the need for it you can—

Dr. Kristjanson: Exactly.

[Traduction]

restreinte: on y manutentionne en gros de 500,000 à 600,000 tonnes par an.

Toutes les céréales passeront donc par des installations qui appartiennent aux sociétés même qui sont en cause à Vancouver, de sorte que ces dernières recevront le grain quoi qu'il arrive. C'est l'aspect négatif dans cette affaire. Parfois, en cas d'arrêt de travail, tant la direction que les travailleurs y perdent. En l'occurrence, je pense que les sociétés n'y perdront rien; en outre, si l'arrêt de travail devait se prolonger, ce qui ne sera pas le cas, on constaterait que les syndicats interviennent pour venir en aide aux 69 travailleurs visés, de sorte qu'ils n'y perdraient sans doute pas beaucoup non plus.

M. Kristjanson en sait autant que moi à ce sujet, mais ce conflit de travail risque sans nul doute de ternir notre réputation. D'autre part, nous avons une excellente réputation. Nous n'avons jamais interdit les ventes de grain à qui que ce soit, comme l'ont fait à deux reprises les États-Unis au cours des 15 dernières années. Dans l'ensemble, même si ce conflit ne nous est guère salutaire, une fois la question réglée, je ne pense pas que l'on risque...

M. Gottselig: Nous avons donc une capacité suffisante pour rattraper le retard si les expéditions de grain reprennent, et nous réussirons tout de même à vendre toutes nos récoltes de cette année.

M. Mayer: Cela dépend, je suppose, de la façon dont se déroule la saison de navigation...

M. Gottselig: Supposons que le blé à forte teneur en protéines soit très demandé. La Commission canadienne du blé délivre de nouveaux permis pour le blé dont la teneur en protéines est de 14,5 p. 100 et plus. Même si d'importantes quantités de céréales ont, semble-t-il, été reconnues comme ayant une forte teneur en protéines, et je parle précisément de ma région—on n'a pas encore reçu les permis pour ce genre de grains. Est-ce dû aux problèmes qui se posent à Prince-Rupert, ou ce retard a-t-il d'autres raisons?

M. Kristjanson: Vous avez raison de dire que la demande de céréales à forte teneur en protéines est élevée. Il est un peu tôt pour déclarer que nous allons pouvoir y répondre entièrement. J'ai fait l'erreur l'an dernier de faire une prévision à cette époque de l'année, et il nous a manqué un million de tonnes. C'est pourquoi j'hésite à dire que les quotas seront illimités. Tout ce que je puis dire, c'est que les choses s'annoncent très bien pour l'année, du moins pour le moment.

Pour ce qui est des expéditions à l'heure actuelle, peu de céréales sont acheminées vers Thunder Bay, où les installations sont fermées. Dès que la navigation reprendra, les envois seront accélérés.

M. Gottselig: Pour le moment, donc, vous déterminez les secteurs où se trouve ce blé fortement protéiné, de sorte que lorsque vous en aurez besoin, vous pourrez...

M. Kristjanson: C'est exact.

[Text]

Mr. Mayer: I have one concluding comment. Maybe you should bear in mind that last year we set a record, and with the problem at Prince Rupert, we are still ahead of the amount of grain we exported last year at the same time.

Dr. Kristjanson: Yes, we are 700,000 ahead for this year.

The Chairman: Gentlemen, I am probably guilty of refereeing a somewhat loose game, because we are dealing here with amendments to Bill C-92.

• 1050

Mr. Gottselig: The amendments are so straightforward that I really did not have any questions on that. I had all these other questions to ask.

The Chairman: Perhaps on the next round. I think we have adequate time. Mr. Gormley.

Mr. Gormley: I want to get back to producer cars for a moment, just a point you made on that regarding the discretionary nature of the decision to waive or to rebate the storage charges.

Would you be able to flesh out a little more as to what some of the factors would be in the Wheat Board's making that determination of how much will not be paid? Is it the status of the pool, for example? If the money is paid into the pool, then if it is depleted or enriched would that have a bearing on how much of the storage charges would go back?

Dr. Kristjanson: We have not gone into this in detail yet as a board. My own guess would be that in arriving at a decision we would try to arrive at a percentage of the cost and that percentage would stay there for several years maybe.

Mr. Gormley: So it would be a fairly static percentage, once established?

Dr. Kristjanson: Yes. In establishing our recommendation to the government as to the percentage, we would be consulting very extensively with the groups concerned—with our advisory committee, with the grain companies, with the Producer Car Committee—to get their views. It is going to be a very difficult thing.

Mr. Gormley: What has been the general response to the principle of this so far?

Dr. Kristjanson: Some are very much opposed to it; some are very much in favour of it. We have not taken a poll to see how many are on each side.

Mr. Gormley: I want as well perhaps to get a little outside of the actual provisions of these amendments, but it is something one hears a lot of talk about. It is the whole producer car system. The grain commission decide on the rules and the procedures. I understand the Wheat Board are actually doing some of the allocation of cars.

[Translation]

M. Mayer: J'ai une dernière remarque à faire. Vous ne devriez pas oublier que nous avons établi un record l'an dernier, et que malgré le problème de Prince-Rupert, nous avons déjà exporté plus de grain que l'an dernier à la même époque.

M. Kristjanson: C'est vrai, nous avons une avance de 700,000 tonnes pour cette année.

Le président: Messieurs, sans doute suis-je coupable d'arbitrer un jeu sans règles définies, car je vous rappelle que nous examinons aujourd'hui les modifications par le projet de loi C-92.

M. Gottselig: Les modifications sont si simples que je n'ai pas vraiment de questions à poser à leur sujet. Par contre, toutes ces autres questions m'intéressaient.

Le président: Au prochain tour, peut-être. Je pense que nous avons assez de temps. Vous avez la parole, monsieur Gormley.

M. Gormley: Pour en revenir aux wagons de producteur, vous avez signalé que la décision de dispenser un producteur des frais d'entreposage ou de les réduire était purement discrétionnaire.

Pourriez-vous étoffer un peu plus les facteurs dont la Commission du blé tiendra compte pour décider du montant de la réduction? S'agit-il par exemple de la situation du syndicat? Si l'argent est versé à ce dernier, sa situation financière influera-t-elle sur le montant du remboursement des frais d'entreposage?

M. Kristjanson: Nous n'avons pas encore examiné la question en détail. Je suppose que pour prendre cette décision, nous essaierons de fixer un pourcentage de frais, lequel restera en vigueur pendant plusieurs années.

M. Gormley: Une fois établi, ce pourcentage sera donc relativement fixe?

M. Kristjanson: Oui. Avant de recommander un pourcentage au gouvernement, nous tiendrons des consultations approfondies avec les intéressés: notre comité consultatif, les sociétés céréalières, le Producer Car Committee, pour connaître leur avis. Ce processus sera très complexe.

M. Gormley: Quelle a été la réaction générale à ce principe jusqu'ici?

M. Kristjanson: Certains y sont vivement opposés d'autres sont tout à fait pour. Nous n'avons pas fait de sondage pour savoir ce que pense la majorité.

M. Gormley: Je voudrais m'écarter un peu des dispositions prévues dans ces modifications, pour traiter d'une question dont on entend beaucoup parler. Je veux parler de tout le système des wagons de producteur. Les règlements et procédures sont établis par la Commission des grains. Sauf erreur, la Commission du blé participe également à la répartition des wagons.

[Texte]

Is there a need to streamline all this? Should one agency be completely in charge of producer cars in terms of the rules, the regulations, who gets them, and how many there are?

Dr. Kristjanson: One group, called the Producer Car Committee, is recommending that the Wheat Board take this over completely. We have resisted this. We do not intend to do that. We feel that we would then be another grain company competing with a whole host of grain companies that are already providing this service.

In terms of streamlining and the Canadian Grain Commission and ourselves, that particular tie-up, tied together, is very close and there is no delay. Several years ago there used to be some delays in processing between the two organizations. I do not think that exists at all these days.

Mr. Gormley: So the relationship is a fairly good one and it is one that you would not say needs change?

Dr. Kristjanson: Yes. This question of us taking it over completely is partly a philosophical one: do we want to get the board directly into the grain business?

Mr. Gormley: This is going even further outside of the amendments, but the whole question of using bonus cars—for clean grain, for example—is an issue that has been coming up lately more and more. What is your view on that? Should there be more access by producers who want to clean inland to cars, and how should they get these cars?

Dr. Kristjanson: You are right: this bonus car thing has created a great deal of heat but not too much light. Whenever we have labour difficulties or bottlenecks, we are told that you can increase the throughput at a port by cleaning on the prairies. Studies and pronouncements have been made, and we decided, well, let us find out. So we said that for 10 cars that are cleaned on the prairies they get an extra car in their car allocation.

This has aroused the ire of those who have facilities at the terminal position. I think so far only 60 cars have been generated this way, meaning that there are 6 bonus cars. I do not think this is a way to generate a large volume of clean grain from the prairies.

• 1055

Right now, what we are doing is moving clean grain from the interior terminals. We will be moving 500 cars a week to Vancouver because of the backlog there. The terminals have told us they can clean 3,820 cars, I think it is a week. We need 4,300 or 4,400. By shipping 500 cleaned ones, we are hoping to get the target up to 4,400.

[Traduction]

Faut-il simplifier tout le système? Un seul organisme doit-il s'occuper entièrement des wagons de producteur en établissant les règlements, et en déterminant le nombre de wagons disponibles et qui les obtiendra?

M. Kristjanson: Un groupe appelé le Producer Car Committee recommande que la Commission du blé soit entièrement responsable du système. Nous nous y sommes opposés. Nous n'avons pas l'intention de le faire. A notre avis, nous agirions alors comme une société céréalière livrant concurrence à un grand nombre d'autres sociétés céréalières qui offrent déjà ce service.

Quand vous parlez de simplifier le système, il existe déjà des liens très étroits entre la Commission canadienne des grains et nous, et il n'y a aucun retard. Il y a plusieurs années, il y avait des retards dans les formalités entre les deux organismes. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, pour autant que je sache.

M. Gormley: Vous entretenez donc d'assez bons rapports et aucun changement ne s'impose, selon vous?

M. Kristjanson: C'est exact. La question de confier tout le système à la Commission est en partie théorique: souhaitons-nous vraiment que la Commission participe directement au commerce des grains?

M. Gormley: Ceci n'a pas grand-chose à voir avec les modifications, mais je voudrais savoir si dernièrement, la question de l'utilisation des wagons supplémentaires, accordé en prime pour le grain nettoyé, par exemple, est revenue de plus en plus souvent sur le tapis? Qu'en pensez-vous? Faudrait-il mettre davantage de wagons à la disposition des producteurs qui veulent nettoyer le grain avant de l'expédier, et comment leur faire parvenir ces wagons?

M. Kristjanson: Vous avez raison: la question du wagon supplémentaire a suscité des discussions très animées, mais elle reste assez vague. En cas de problème ou d'impasse dans les relations de travail, on nous dit que l'on peut accroître le rendement d'un port si le grain est nettoyé dans les Prairies. On a fait des études et des déclarations à ce sujet, et nous avons décidé d'approfondir la question. Nous avons donc déclaré que les producteurs qui nettoient le grain de dix wagons dans les Prairies recevront un wagon supplémentaire dans leur quota.

Cette décision a enragé les propriétaires d'installations au terminus. Jusqu'ici, 60 wagons seulement ont été fournis à ce titre, soit six wagons en prime. A mon avis, cela ne permettra pas d'accroître la quantité de grain propre en provenance des Prairies.

A l'heure actuelle, nous acheminons le grain nettoyé depuis les élévateurs terminus intérieurs. Nous acheminerons 500 wagons par semaine à Vancouver étant donné l'accumulation qui s'est produite. Les exploitants du terminus nous ont dit qu'ils peuvent nettoyer 3,820 wagons par semaine, sauf erreur. Il nous en faut entre 4,300 et 4,400. En expédiant 500 wagons nettoyés, nous espérons atteindre l'objectif de 4,400.

[Text]

Now, in terms of volume, the interior terminals are a much better way to go. Unfortunately, there is an extra cost of \$6 a tonne, so we would not do it, were it not for the fact that there are 22 vessels waiting at the west coast.

Mr. Gormley: So the response has been generally pretty good to that idea.

Dr. Kristjanson: Yes. You see, it is delivered into country elevators. It is not affecting anybody's market share, so there is much less resistance to that than the. . .

Mr. Gormley: You were saying it was \$6 a tonne?

Dr. Kristjanson: The extra cost.

Mr. Gormley: That is the actual expense of cleaning it there.

Dr. Kristjanson: Yes. You see, it gets delivered into the country elevator, and from there into the interior terminal into the terminal at the coast. So there is an extra handle.

Mr. Gottselig: You cannot load it directly into the cars; you still have to put it through the terminal at the coast.

Mr. Mayer: That is right. If at the west coast you could make use of a facility directly in a boat, you could save the handle at the terminal. But that is not the case.

Mr. Gormley: Is that being looked at?

Dr. Kristjanson: Well, the direct hit thing is very difficult. Ocean vessels do not run like streetcars. It is not impossible, but it is very difficult.

Mr. Gottselig: Even at Prince Rupert this has not been taken into consideration. You are saying the direct hit; you cannot do that even at Prince Rupert, and there is no provision for doing that, say, in the future.

Dr. Kristjanson: No.

Mr. Gottselig: So until that is expanded at some facility, be it Prince Rupert or wherever, we cannot really build a big grain cleaning industry on the prairies.

Mr. Gormley: Because it still has to go through that final shot at the terminal.

Mr. Mayer: Well, Prince Rupert is designed a little differently. I mean, Prince Rupert is designed to clean as fast as you unload.

Mr. Gottselig: I know; I realize that. I am just getting at the cleaning on the prairies. We hear about it all the time—you know, diversifying, setting up that cleaning plant on the prairies in addition to the large operators who have a cleaning facility out there. You are not equipped in the system to handle clean grain then and direct-load it onto ships, nor would you be, I guess.

[Translation]

En matière de volume, les éleveurs terminus intérieurs sont beaucoup plus commodes. Malheureusement, cela coûte 6\$ de plus la tonne, et nous n'aurions pas recours à ce système s'il n'y avait pas les 22 navires en attente sur la côte ouest.

M. Gormley: Donc, en général, la réaction a été assez bonne à cette idée.

M. Kristjanson: Oui. Vous voyez, le grain est livré aux silos de collecte. Personne n'y perd, de sorte que l'idée suscite beaucoup moins d'opposition que le. . .

M. Gormley: Vous avez parlé de 6\$ la tonne?

M. Kristjanson: C'est le coût supplémentaire.

M. Gormley: C'est ce qu'il en coûte pour nettoyer le grain là-bas.

M. Kristjanson: Oui. Vous voyez, le grain est livré au silo de collecte, et, de là, d'abord à l'élevateur terminus intérieur puis au terminus de la côte. Il y a donc une étape supplémentaire de manutention.

M. Gottselig: On ne peut pas le charger directement dans les wagons; il faut de toute façon qu'il soit acheminé par l'élevateur terminus sur la côte.

M. Mayer: C'est exact. Si, sur la côte ouest, on pouvait charger le grain directement sur un navire, la manutention au terminus serait inutile. Mais ce n'est pas le cas.

M. Gormley: Examine-t-on la question?

M. Kristjanson: Il est difficile de charger directement sur les navires. Les navires long-courriers ne fonctionnent pas comme des tramways. Ce n'est pas impossible, mais c'est très difficile.

M. Gottselig: On n'en a même pas tenu compte à Prince-Rupert. Vous parlez de chargement direct; ce n'est même pas possible à Prince-Rupert, et rien n'est prévu pour le faire à l'avenir.

M. Kristjanson: Non.

M. Gottselig: Par conséquent, tant que l'on n'agrandit pas les installations, que ce soit à Prince-Rupert ou ailleurs, on ne pourra pas vraiment créer une importante industrie de nettoyage du grain dans les Prairies.

M. Gormley: Parce que le grain doit quand même être manutentionné au terminus.

M. Mayer: La conception des installations de Prince Rupert est quelque peu différente. Je veux dire qu'elle est prévue pour nettoyer le grain au fur et à mesure qu'il est déchargé.

M. Gottselig: Je le sais. Je parlais simplement du nettoyage effectué dans les Prairies. On en entend continuellement parler—vous savez, la diversification l'établissement d'une usine de nettoyage dans les Prairies qui s'ajouterait à celles qui appartiennent déjà aux grands exploitants. Le système n'est pas prévu pour manutentionner et charger directement le grain nettoyé sur les navires, et il ne le sera pas dans un avenir proche, je suppose.

[Texte]

Mr. Mayer: I guess there are some facilities. Cannot we direct hit it at Neptune Terminals for a certain amount? It talked about using Roberts Bank, but it is—

Dr. Kristjanson: It would be limited. One way would be to ship it through Seattle. There is a terminal there that has no cleaning facility and would love our business. If Canadians cannot load it, maybe we should get the Americans to do it.

Mr. Mayer: But clearly what the board is doing—and they deserve credit for doing what they are doing—is looking at ways to increase the capacity, given that what is going on at the west coast is now pretty much running at capacity. That is what they have been doing with this bonus cleaning program. It is interesting to see the numbers. So far 60 cars have been sent, which means six additional cars of allocation.

Mr. Fraleigh: The first part of my question was answered, and that was the real losses at Prince Rupert. I guess it is almost an impossibility, which I suspected in the first place. So I fully understand that the reason for this additional cost that goes with clean grain is that the grain has to go through the elevating cleaning system regardless. Is that correct?

Dr. Kristjanson: The farmers are delivering to the country elevators. We are shipping from the country elevators to Moose Jaw, Edmonton and Saskatoon; it is cleaned there and then shipped by unit train to the terminals at the west coast. So you have that extra step in there of Edmonton, Saskatoon and Moose Jaw, and that is where the extra \$6 comes in.

• 1100

Mr. Fraleigh: But if you had a direct hit, where you could ship clean grain... It just adds another step in there, regardless of how you would say it, would it not? The simplest way to clean grain is when it is being loaded at terminal.

Mr. Olfert: Under the present system.

Mr. Fraleigh: I understand it, I think.

Mr. Foster: I have a couple of technical questions.

I wonder why this bill makes provision for the Canadian Wheat Board to borrow from foreign governments.

Mr. Olfert: Does it say that? It basically says that we could borrow from any source. Foreign government is referred to in the investment powers, is it not?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Olfert: I guess it is basically there to assist us in giving as many alternatives as possible—if we had excess

[Traduction]

M. Mayer: Certaines installations existent déjà. Ne pouvons-nous donc pas charger directement moyennant une certaine somme au terminus Neptune? On a parlé d'avoir recours au banc Roberts, mais c'est... .

M. Kristjanson: Les possibilités seraient restreintes. On pourrait expédier le produit par Seattle. Il y a dans cette ville un élévateur terminus sans installation de nettoyage et il se réjouirait de faire affaire avec nous. Si les Canadiens ne peuvent pas charger le grain, nous devrions peut-être le faire faire par les Américains.

M. Mayer: De toute évidence, la Commission—dont les initiatives méritent nos éloges—envisage des façons d'accroître la capacité des installations, étant donné que celles de la côte ouest tournent pratiquement à pleine capacité. C'est ce qu'elle a fait grâce à ce programme de wagons en prime pour le nettoyage. Les chiffres sont intéressants à voir. Jusqu'ici, 60 wagons ont été envoyés; autrement dit, six wagons supplémentaires ont été attribués.

M. Fraleigh: J'ai obtenu une réponse à la première partie de ma question concernant les pertes réelles subies à Prince-Rupert. Comme je m'en doutais, c'est presque impossible à déterminer. Je comprends fort bien que le grain nettoyé coûte plus cher parce qu'il doit de toute façon être acheminé par le système de nettoyage aux élévateurs. Est-ce exact?

M. Kristjanson: Les agriculteurs livrent leur grain aux silos de collecte. De là, nous l'expédions vers Moose Jaw, Edmonton et Saskatoon, où il est nettoyé avant d'être envoyé par train unitaire aux terminus de la côte ouest. Il y a donc une étape supplémentaire dans le processus, soit celle d'Edmonton, de Saskatoon et de Moose Jaw, ce qui explique les 6\$ supplémentaires.

M. Fraleigh: Mais si vous désignez une installation où l'on pourrait expédier du grain nettoyé... Cela ne fait qu'ajouter encore une étape au processus, qu'on le veuille ou non, n'est-ce pas? Le moyen le plus simple de nettoyer le grain, c'est lorsqu'on le décharge au terminal.

M. Olfert: Dans le cadre du système actuel.

M. Fraleigh: Oui, je comprends.

M. Foster: J'ai deux questions d'ordre technique à poser.

Je voudrais savoir pourquoi il est prévu dans le projet de loi que la Commission canadienne du blé pourra emprunter auprès de gouvernements étrangers.

M. Olfert: Y est-ce vraiment stipulé? Le projet de loi prévoit en gros que nous pourrions emprunter auprès de n'importe quelle source. Il est question des gouvernements étrangers dans la disposition relative à l'autorisation d'investir, n'est-ce pas?

M. Foster: Oui.

M. Olfert: Cette disposition vise fondamentalement à nous donner le plus de choix possibles—si nous avons un

[Text]

cash—to invest in the most profitable manner. Now, we normally do not have excess cash. By and large, we are always in bank loans, and the best return is to apply it against your bank loans. So in practice that is what we do.

On some of our loans, where the receivable may come in a few days ahead of the maturity of the bank loan, it is necessary for us to put the money someplace. Right now we put it in bank term deposits and that is not always the most profitable. It might be better to be able to buy a Canadian treasury bill or even a treasury bill of another nation. Again, we could not do that without the approval of the Minister of Finance.

Mr. Foster: Is that simply a way of getting additional revenues from the money invested?

Mr. Olfert: I think it is simply there to give us more avenues of investment should we have excess cash.

Mr. Mayer: If the board were in the position of having a large amount of excess cash, the first thing they would do is recommend to the government that there be an increase in the initial payment.

Mr. Foster: But we are talking about “the government of a foreign country or of any province or state thereof”. I assume that is the state of foreign governments.

Paragraph 2.(c) states “subject to the approval of the Minister of Finance, to enter into commercial banking arrangements and to borrow money by any means, including the issuing, reissuing, selling and pledging of bonds. . . indebtedness of the Board”. Then 2.(c.1) states “subject to the approval of the Minister of Finance, to invest money of the Board in bonds”. Then it goes on to say “the Government of Canada or of any province of Canada. . . the government of a foreign country or of any province or state thereof”.

The Government of Canada is borrowing tens of billions of dollars. Why would we be borrowing it from foreign countries?

Mr. Olfert: I do not think we necessarily would, but I think it is nice to have the power, with the approval of the Minister, to do so if it seemed to be advantageous. I do not think (c.1), which deals with the investment side of it, would be used very extensively. To have the latitude of investing in the Kingdom of Sweden, assuming the Minister had approved that, would be to our advantage.

Mr. Foster: Let us suppose that this whole exercise is being done to save money. Do you assume that you can borrow money on your own account in foreign capitals cheaper than you can borrow money through the authorization of the Bank of Canada, within Canada?

Mr. Olfert: First of all, I think it is fairly important to split the (c) and the (c.1). The (c.1) deals with our future investment powers; whereas (c) is the borrowing part. Under paragraph (c) we would have the power, subject to

[Translation]

excédent de liquidités—pour investir de la façon la plus rentable. En général, nous n'avons pas trop de liquidités. Dans l'ensemble, nous avons toujours des prêts contractés auprès des banques et pour nous, le meilleur rendement consiste à rembourser ces prêts. C'est donc en pratique ce que nous faisons.

Dans certains cas, lorsqu'un compte à recevoir nous est payé quelques jours avant la date d'échéance du prêt bancaire, nous devons investir l'argent ailleurs. A l'heure actuelle, nous faisons des dépôts à terme, ce qui n'est pas toujours très rentable. Il vaudrait mieux pour nous acheter un bon du Trésor du gouvernement canadien ou même d'un autre pays. Là encore, il nous faudrait pour cela obtenir l'approbation du ministre des Finances.

M. Foster: Est-ce simplement une façon de rentabiliser davantage vos investissements?

M. Olfert: Cette disposition est prévue pour nous donner d'autres possibilités d'investissements si nous avons trop de liquidités.

M. Mayer: Si la Commission était à même de disposer d'importantes liquidités excédentaires, elle commencerait par recommander au gouvernement d'accroître le paiement initial.

M. Foster: On parle dans le projet de loi d'«gouvernement étranger».

A l'alinéa 2.c) il est stipulé: «sous réserve de l'approbation du ministre des Finances, faire auprès des banques toute opération commerciale et emprunter des fonds, notamment par émission, réémission, vente et mise en gage de ses propres obligations. . . titres de créances. Puis, à l'alinéa 2.c.1), «sous la même réserve, acquérir des obligations. . . » On parle ensuite des garanties données «par le gouvernement du Canada ou d'une province, par un gouvernement étranger. . . »

Le gouvernement du Canada emprunte des dizaines de milliards de dollars. Pourquoi devrions-nous emprunter auprès de gouvernements étrangers?

M. Olfert: Je ne pense pas que nous ayons besoin de faire, mais c'est une bonne chose de donner cette possibilité à la Commission, avec l'approbation du ministre, si toutefois c'est dans son intérêt. Je ne pense pas que l'on invoque très souvent l'alinéa c.1), qui porte sur l'investissement. Il est avantageux pour nous d'avoir toute latitude pour investir dans le royaume de Suède, condition que le ministre l'ait approuvé.

M. Foster: Supposons que tout cela vise à gagner l'argent. Pensez-vous pouvoir emprunter de votre propre chef dans des capitales étrangères à meilleur marché que si vous empruntez dans notre pays, avec l'autorisation de la Banque du Canada?

M. Olfert: Tout d'abord, il importe d'établir une distinction entre les alinéas c) et c.1). Ce dernier porte sur nos pouvoirs en matière d'investissement à l'avenir, tandis que le premier concerne nos emprunts. L'alinéa c) ne

[Texte]

the approval of the Minister of Finance, to enter into any commercial type of banking arrangement. This means we would be able to sell our debt to institutional investors and so on. I would suspect that we would have a domestic program in Canada, and possibly one in the U.S., and in Europe. I think it is very important that you separate the borrowing power and, in paragraph (c.1), the investment power.

• 1105

Mr. Foster: So you would only be investing outside of Canada, in foreign governments and provinces or states within foreign countries.

Mr. Olfert: Assuming the Minister of Finance approved that, yes.

Mr. Bruun: To expand on that, there is also provision to invest in the debenture notes or other evidences of indebtedness of the Government of Canada or any province, as well as financial institutions inside or outside Canada, in addition to the foreign governments and their provinces and states.

Mr. Foster: The crazy part of it, as far as I can see, is the Minister of Finance has to borrow about \$29 billion a year. If you have surplus funds, why would you not just invest in treasury bills of the Government of Canada? Why would we be sending your surplus funds to Sweden or Switzerland, or someplace, and the Government of Canada going to the market with treasury bills every day here in our own country?

Mr. Olfert: The board basically running its own operation, I think we are there to run it to the best advantage of the producer. If, for example, we can get other 1% on investing money with another government other than our own, would it not be appropriate to do that?

Mr. Foster: I guess that raises the question, Mr. Chairman, of there are those who see this as a first move, issuing debentures and bonds and notes and other things, towards the... Is there any plan or consideration of the government of eventually issuing shares and privatizing the Wheat Board, as they have done in Australia?

Mr. Mayer: You are really reaching there, Mr. Chairman. No, there is nothing.

My understanding is this. Very simply, if you are looking at international financial markets, they are one. Capital is very, very fluid and very liquid. It moves anywhere in the world; it knows no bounds, really, internationally. What this legislation is doing, and we have consulted with the board on this and with the Department of Finance, is simply giving the board the opportunity to do the very best it can in managing its financial portfolio to the best advantage of the producer.

You may find a situation where, on a very short-term basis, the board may want to invest a fair amount of

[Traduction]

autoriserait à faire auprès des banques toute opération commerciale sous réserve de l'approbation du ministre des Finances. Autrement dit, les établissements financiers et autres pourraient investir dans la Commission. Je suppose que nous aurions un programme ici au Canada, un aux États-Unis peut-être, et un en Europe. Il est très important à mon avis de séparer le pouvoir d'emprunt du pouvoir d'investir prévu à l'alinéa c.1).

M. Foster: Vous investiriez donc seulement à l'extérieur du Canada dans des gouvernements étrangers et des provinces ou États de pays étrangers.

M. Olfert: En supposant que le ministre des Finances l'autorise, oui.

M. Bruun: D'autre part, la Commission est également autorisée à acquérir des débentures, billets ou autres titres de créances du gouvernement du Canada ou d'une province, ainsi que d'un établissement financier—canadien ou non, en plus de ceux de gouvernements étrangers et de leurs provinces et États.

M. Foster: En ce qui me concerne, ce qui est absurde est que le ministre des Finances doit emprunter environ 29 milliards de dollars chaque année. Si vous avez un excédent de fonds, pourquoi ne pas simplement acquérir des bons du Trésor du gouvernement du Canada? Pourquoi envoyer cet excédent en Suisse ou en Suède, ou ailleurs, alors que le gouvernement du Canada doit vendre chaque jour des bons du Trésor ici même?

M. Olfert: En substance, la Commission gère ses propres affaires, et je pense qu'elle doit le faire dans le meilleur intérêt du producteur. Par exemple, si nous pouvons obtenir 1 p. 100 de plus en investissant auprès d'un autre gouvernement que le nôtre, pourquoi n'y aurait-il pas lieu de le faire?

M. Foster: Je crois que cela nous amène au fait, monsieur le président, que certaines personnes pensent qu'il s'agit d'un premier pas vers l'émission d'actions par le gouvernement et la privatisation de la Commission du blé, comme ils l'ont fait en Australie?

M. Mayer: C'est vraiment tiré par les cheveux, monsieur le président. Non, il n'y a aucun projet de ce genre.

Voici comment je conçois les choses. Les capitaux se déplacent très librement sur les marchés internationaux. En fait, ils ne connaissent aucune frontière. Cette loi, et nous avons consulté à cet égard la Commission et le ministre des Finances, ne fait que permettre à la Commission de gérer son portefeuille de son mieux dans le meilleur intérêt du producteur.

Il peut arriver que la Commission souhaite acquérir des titres pour quelques jours seulement et que ces fonds

[Text]

money for a very few days, and it may turn out that because of the way treasury bills are issued every week that may not coincide with the time the board has money available. All we are doing is giving the board the opportunity to manage its financial portfolio in such a way that they can take advantage of whatever circumstances there are, wherever they are in the world, to the best advantage of the producer. It has absolutely nothing to do with any intention of issuing shares. That is just a totally nonsensical suggestion.

Mr. Foster: You are saying no to that.

Mr. Mayer: I am saying no; absolutely no. It is nothing more than good management, based on what has happened in world financial markets; and secondly, none of this is going to take place except on the approval of the Minister of Finance. So it is still there.

Mr. Boudria: Just to pick up on the last point, this is the same government that is trying to sell the CN Tower, so it is not impossible that it tries to sell other things.

I want to get back to one of the points raised initially in the meeting this morning.

Mr. Mayer: Next you will accuse us of suggesting that the world is flat. You know, there is a flat earth society too, of which we are not members.

The Chairman: In Saskatchewan it is.

Mr. Foster: It shows you how little the Minister knows about the prairies.

Mr. Boudria: That was not an accusation, I was merely repeating what the Minister of Transport said in the House.

• 1110

I want to get back to the point at hand, though, in terms of initial pricing of wheat, the effects of the U.S. Farm Bill. If I remember correctly, Mr. Minister, your equivalent of deputy minister—I forget what his exact title is, I am sorry—Dr. Harold Bjarnason, provided for us a fairly detailed study, a year and a half ago or so, on the effects of the U.S. Farm Bill. If I remember correctly, at that time there was a prediction, either from that study or from the First Bank Agri Services study, that the prices would continue to decline until the expiry of the Farm Bill in 1990. I gather from what you are saying this morning that there is now a revision of that thought—unless I am mistaken about what was in the original reports—in that now you are expecting an improvement over the next few years at least.

I just wonder if an update of that document we received is available. Presumably the Minister's officials must have provided for him documented information leading him to state that there is a likelihood of improvement over the next few years, and that must be based, as I was saying, on those documents. Could he share them with us, as he shared that first report that Dr. Bjarnason brought to the Agriculture committee some 18 months ago?

[Translation]

ne soient pas disponibles au moment de l'émission des bons du Trésor. Nous ne faisons que permettre à la Commission de profiter de toutes les circonstances qui se présentent dans la gestion de son portefeuille, où que ce soit dans le monde, dans le meilleur intérêt du producteur. Cela n'a absolument rien à voir avec l'émission éventuelle d'actions. Cette suggestion ne tient pas debout.

M. Foster: Vous le niez catégoriquement.

M. Mayer: Je le nie catégoriquement. On vise uniquement une meilleure gestion en fonction de ce qui s'est passé sur les marchés mondiaux des capitaux; et deuxièmement, rien ne peut arriver sans l'approbation du ministre des Finances. Cette possibilité demeure donc.

M. Boudria: Dans le même ordre d'idées, ce même gouvernement tente de vendre la Tour du CN, il n'est donc pas impossible qu'il tente de vendre autre chose.

Je voudrais revenir à un des aspects soulevés au début de la réunion de ce matin.

M. Mayer: Bientôt vous nous accuserez de prétendre que la terre est plate. Vous savez, il existe une société qui y croit encore, mais nous n'en faisons pas partie.

Le président: Elle se trouve en Saskatchewan.

M. Foster: Cela montre l'ignorance du ministre à l'égard des Prairies.

M. Boudria: Ce n'était pas une accusation, je ne fais que répéter les propos du ministre des Transports à la Chambre.

Je voudrais revenir au sujet qui nous occupe, à savoir les effets du Farm Bill américain sur l'établissement du prix initial du blé. Si je me souviens bien, monsieur le ministre, M. Harold Bjarnason, j'oublie son titre exact mais il agit plus ou moins comme sous-ministre, nous avons fourni il y a un an et demi une étude détaillée des répercussions de cette loi américaine. Sauf erreur, on prévoyait à l'époque, que ce soit par suite de cette étude ou de celle du First Bank Agri Services, que les prix continueraient de baisser jusqu'à l'échéance du Farm Bill en 1990. D'après vos propos de ce matin, il semble maintenant qu'on ait révisé cette position—à moins qu'on j'aie mal compris la teneur de ces rapports—car vous prévoyez une progression au cours des prochaines années.

Je me demande seulement s'il existe une mise à jour du document que nous avons reçu. Les collaborateurs du ministre lui ont certainement remis des renseignements précis pour lui permettre de déclarer qu'il y a tout lieu de croire que les prix connaîtront une progression au cours des prochaines années. Pourrait-il les partager avec nous comme il a partagé ce premier rapport que nous avons présenté. M. Bjarnason il y a 18 mois?

[Texte]

Mr. Mayer: I believe Dr. Bjarnason, who is now an associate deputy minister of the Department of Agriculture, provided briefing for the committee in preparation for an American delegation visiting Canada.

Mr. Boudria: The other way around.

Mr. Mayer: Okay. It was a briefing on, as I understand it, the U.S. Farm Bill and the loan rate and the target price and their whole Set-Aside Program plus the Export Enhancement Program. I do not have any update on whatever information was provided, and all I have been doing this morning is reflecting back to the committee what has been going on in the international market for the last six or eight months.

We have seen an improvement in oilseed prices. We have seen an improvement in cereal prices, both feed grain and wheat, milling wheat, pasta wheats. It is very simple: for the first time since about 1981 we are going to have a draw-down on stocks. World consumption is going to be larger than production. We are going to see world stocks drop from 132 million tonnes of wheat to probably 116 or 118 million tonnes, and on that basis there has been an improvement in prices.

Dr. Kristjanson talked about what has happened in Argentina and Australia. Australia has gone from production a year ago of 16 million or 17 million tonnes to about 9 million or 10 million tonnes, which is a pretty dramatic reduction. We have seen a similar kind of drop in production in Argentina. We have not done an update, although I think the study or the information you received from Dr. Bjarnason said that the U.S. loan rate, for one reason or another—I guess we know the reason, because the Americans are the major supplier—effectively has acted as a floor price for world wheat, and that is one of the determining factors in how we set initial payments.

Mr. Boudria: On the document that had been provided to us, I do not believe it had been prepared specifically for that occasion. It was a briefing document—it looked like a ministerial type of briefing document—which explained the effects of the U.S. Farm Bill as the department felt at that time. I do not think it had been prepared, because some of it was information including speeches of six months ago that Harold had made. So not all of it was prepared specifically for us. It was shared, and we had a very excellent briefing of course.

The purpose of my question was merely to identify whether or not there were updates of that particular study that was shared with us and, if there were, if the Minister could be kind enough to share them with the committee.

Mr. Mayer: I can certainly check if anything has been done with the material Mr. Boudria is referring to, and if anything has been updated then I would be more than happy to provide it to the committee.

[Traduction]

M. Mayer: Je crois que M. Bjarnason, qui est maintenant sous-ministre associé au ministère de l'Agriculture, a offert au Comité une séance d'information pour le préparer à la visite d'une délégation américaine au Canada.

M. Boudria: C'est le contraire.

M. Mayer: Très bien. Je crois que cette séance d'information portait sur le Farm Bill américain, les taux d'intérêt, les prix cibles et leur programme de mise de côté ainsi que leur programme de stimulation des exportations. Je n'ai aucune mise à jour sur les renseignements qui vous ont alors été fournis et je n'ai fait que faire part au Comité ce matin de ce qui se passe sur les marchés internationaux depuis six ou huit mois.

Nous avons constaté un rétablissement des prix des oléagineux. Nous avons également vu une progression des prix des céréales, notamment les provendes et le blé, les blés de meuneries, les blés de semouleries. L'explication est fort simple: pour la première fois depuis 1981 environ, les pays iront puiser dans leurs stocks. La consommation mondiale dépassera la production. Les stocks mondiaux passeront de 132 millions de tonnes de blé à environ 116 ou 118 millions de tonnes et c'est ce qui a entraîné une progression de prix.

M. Kristjanson a parlé de ce qui s'est passé en Argentine et en Australie. L'Australie est passée d'une production de 16 millions à 17 millions de tonnes il y a un an à environ 9 ou 10 millions de tonnes, une réduction spectaculaire. La production a baissé d'une façon similaire en Argentine. Nous n'avons pas fait d'étude récente, bien que les renseignements que vous a fournis M. Bjarnason indiquaient que le taux d'emprunt américain, pour une raison ou une autre—je crois que nous connaissons la raison, c'est que les Américains sont le principal fournisseur—a contribué à établir un prix plancher pour le blé vendu sur les marchés mondiaux, et c'est un des facteurs déterminants lorsque nous fixons les paiements initiaux.

M. Boudria: Je ne crois pas que le document qui nous avait été fourni avait été préparé expressément pour nous. Il s'agissait d'un document d'information—d'un type ministériel—qui expliquait les répercussions du Farm Bill américain du point de vue du ministère à l'époque. Je ne crois pas qu'il avait été préparé à notre intention étant donné qu'il incluait également des discours prononcés par Harold six mois auparavant. Ces renseignements ont simplement été partagés avec nous et cette séance d'information avait été excellente.

Je cherchais seulement à savoir si cette étude avait été mise à jour et, dans l'affirmative, si le ministre aurait l'obligeance d'en partager les conclusions avec nous.

M. Mayer: Je peux certainement m'informer de ce qui a été fait des renseignements dont parle M. Boudria et si cette mise à jour existe, je la fournirai volontiers au Comité.

[Text]

[Translation]

• 1115

Mr. Boudria: I have one final note. In the business section of today's *The Citizen* there is a little graph indicating rates of subsidy of various agricultural commodities in Canada and the United States. It is very brief, but I think it is interesting to note that wheat is listed as having a 33% subsidy in Canada and 45% in the United States; corn, 5% in Canada and 30% in the United States, and so on. It is a rather interesting little graph, prepared apparently from sources at the Economic Council of Canada and the U.S. Department of Agriculture.

Mr. Mayer: They would be similar to figures we have which show that wheat in the United States is subsidized probably in the neighbourhood of \$50 a tonne more than in Canada, which I think would be in the same ball park as Mr. Boudria's figures.

Mr. Gottselig: I have one brief question to pose, following up where we left off when I was getting into the high-protein wheats and the special permits issued for them. These number 1 and 2 high-protein wheats are supposedly in great demand. Has any thought been given to establishing a separate pool for the high-protein grades only? We have a high-protein demand, supposedly. The supply is pretty well guaranteed year in and year out. We have a separate pool for other varieties such as durum and soft white spring, the feed wheats, the HY-320. Could we not just put a separate pool in there?

We know what happened a year ago when the number 1 and 2 wheat was lost because of the lower grade prices. In the past crop year just entered, apparently the number 1 and 2 high-proteins brought in quite a bit more money, some of which was absorbed by other grades. There seems to be some erosion there.

Dr. Kristjanson: The way to avoid that is to have your spreads wider between the high grades and the low grades. But I think we set those spreads in July. Nobody knows the quality of a crop. So we tend probably to have them narrower than they should be because we do not want the grain companies to have an opportunity for fortuitous profit. If there is only a small quantity of lower grades, then it gets blended upward. So I think we tend to be overly cautious.

The ideal system, from a systems point of view, would be to set the spreads after harvest, so that when you have bad harvest weather and a lot of feed wheat, you know what you are up against. It is in those cases where you run the danger of deficits on the high-protein wheat.

Mr. Mayer: I think we had a frost on August 27, 1982. I think that was the year when we saw overnight a tremendous amount of feed grain because of the frost. That is another circumstance that points out what Mr. Kristjanson is saying.

Mr. Gottselig: I guess you always run into calamity situations like that. You can have a frost. But generally in

M. Boudria: J'ai une dernière observation à faire. La page des affaires du *Citizen* d'aujourd'hui comporte un graphique sur les pourcentages des subventions des différents produits agricoles canadiens et américains. Il est très simple, mais il est quand même intéressant de noter que d'après ce graphique, le blé est subventionné à 33 p. 100 au Canada et à 45 p. 100 aux États-Unis; le maïs, 5 p. 100 au Canada et 30 p. 100 aux États-Unis, etc. C'est un graphique fort intéressant préparé à partir de données du Conseil économique du Canada et du département de l'Agriculture américain.

M. Mayer: Ces chiffres ressemblent à nos données qui montrent que le blé américain profite de subventions de 50\$ la tonne de plus que le blé canadien, ce qui revient à peu près aux chiffres cités par M. Boudria.

M. Gottselig: Je voudrais revenir brièvement aux blés à forte teneur protéique et aux permis spéciaux émis à leur égard. Il semble qu'une forte demande existe pour les blés à forte teneur protéique numéros 1 et 2. A-t-on envisagé d'établir un compte de mise en commun distinct pour ces grades? Il semble que la demande soit forte et stable à long terme. Il existe des comptes de mise en commun séparés pour d'autres variétés comme le blé dur, le blé tendre blanc de printemps, les provendes, l'HY-320. Ne pourrions-nous pas simplement créer un compte séparé pour ce grade?

Nous savons ce qui est arrivé il y a un an lorsque le blé numéro 1 et numéro 2 a été rejeté à cause des prix des blés de qualité inférieure. Au cours de la dernière année de récolte, il semble que les blés à forte teneur protéique numéros 1 et 2 aient été plus rentables et que ces montants aient été absorbés en partie par d'autres grades. Il semble y avoir une certaine érosion.

Mr. Kristjanson: La façon d'éviter cette situation est de fixer des écarts plus grands entre les qualités supérieures et les qualités inférieures. Mais je pense que ces écarts sont fixés en juillet avant de connaître la qualité de la récolte. Nous avons donc probablement tendance à les réduire pour éviter que les compagnies ne réalisent des bénéfices indus. S'il n'y a qu'une petite quantité de blé de qualité inférieure, elle se retrouve dans les blés de qualité supérieure. À mon avis, nous pêchons par excès de prudence.

L'idéal serait de fixer les écarts après la récolte de sorte qu'on saurait à l'avance que le temps a été mauvais pendant la récolte et qu'il y a beaucoup de blé fourrager. C'est à ce moment-là qu'on risque une position déficitaire à l'égard du blé à forte teneur protéique.

M. Mayer: Nous avons eu un gel le 27 août 1982. Jour au lendemain, la quantité de blé fourrager a été décuplée. C'est un autre exemple de ce dont parle Mr. Kristjanson.

M. Gottselig: Il y a toujours une calamité ou une autre. Il peut y avoir un gel. Mais de façon générale, la rég

[Texte]

the grain-producing area of Saskatchewan, of which I represent a big portion—and I am sure Mr. Wilson would agree with me—as a rule we produce smaller quantities of higher-quality grain for which we do not seem to be getting paid. That is the common complaint I hear from my producers. They ask why they are not getting paid for their high-quality wheat. Supposedly it is selling; it is the backbone of the Wheat Board a lot of the time. It seems as if that is carrying the lower grades.

Dr. Kristjanson: I stand to be corrected, but I think this occurred only in one year, and that was last year.

Mr. Gottselig: Not in the previous crop year, but in the crop year for which we got the final payments early in January—I forget now what the figures were—the high-quality wheat made more money than was returned to the producers. Some of it was absorbed in the lower-quality wheat as well.

Dr. Kristjanson: Yes, unfortunately the quantities this year were a heck of a lot less than—

Mr. Gottselig: But year in and year out, we know that in south central Saskatchewan we will produce number 1 wheat 90% of the time. In nine years out of ten, our wheat will be number 1 high-protein.

• 1120

Dr. Kristjanson: But I guess I am trying to say that year in, year out you are not subsidizing the lower grades. It happened in a substantial way two years ago—

Mr. Gottselig: If every producer produced equal quantities and sold equal quantities of all those different grades of wheat, then it would be fine; but 9 years out of 10 we are the people who produce no. 1 high protein.

Mr. Mayer: We have done a couple of things to try to address that. First of all, we have announced the spreads, as Dr. Kristjanson said, very close to the end of the previous crop year, which gives the board a better chance. In effect, the board announces the spreads. Secondly, we have widened the spreads. People are writing us letters now suggesting that the spreads are too wide. The price at an elevator now for feed wheat is about \$1.67 or \$1.70. There is about a \$1-a-bushel difference between—

Mr. Gottselig: Between no. 1 and no. 3?

Mr. Mayer: Between no. 1 and feed. So in response to the problem we had two years ago we have widened the spreads considerably. I think the spreads went from \$7 a tonne to \$13 a tonne. They were widened by an additional \$5 or \$8 a tonne to take into consideration the concerns you raise.

Secondly, a year ago, when we had the problem with no. 1 and no. 2 not getting a final payment as a result of

[Traduction]

productrice de la Saskatchewan dont je représente une grande partie, et je suis sûr que M. Wilson sera d'accord avec moi, produit des quantités plus petites de céréales de première qualité pour lesquelles nous ne semblons pas obtenir notre dû. C'est ce dont se plaignent le plus souvent les producteurs de ma région. Ils me demandent pourquoi ils ne sont pas payés pour leur blé de première qualité. On suppose qu'il se vend; c'est souvent l'épine dorsale de la Commission du blé. Il semble défrayer les blés de qualité inférieure.

M. Kristjanson: Sauf erreur, cela ne s'est produit qu'une année, l'an dernier.

M. Gottselig: Il ne s'agit pas de l'année-récolte précédente, mais au cours de l'année-récolte pour laquelle les derniers acomptes ont été versés au début de janvier—j'oublie les chiffres précis—le blé de première qualité a fait plus d'argent qu'il n'a été retourné aux producteurs. Une partie de cet argent a aussi été absorbée par le blé de qualité inférieure.

M. Kristjanson: Oui, malheureusement les quantités étaient de loin inférieures à...

M. Gottselig: Mais les producteurs du sud de la Saskatchewan savent qu'ils produisent 90 p. 100 du temps bon an mal an du blé numéro 1. Neuf fois sur 10, notre blé est agréé blé à forte teneur protéique numéro 1.

M. Kristjanson: Mais j'essaie de vous faire comprendre que vous ne subventionnez pas les blés de qualité inférieure bon an mal an. Cela est arrivé il y a deux ans...

M. Gottselig: Si chaque agriculteur produisait et vendait la même quantité de blé de tout grade, il n'y aurait pas de problèmes; mais neuf fois sur dix, nous sommes ceux qui produisent le blé à forte teneur protéique numéro 1.

M. Mayer: Nous avons pris différentes mesures pour tenter de résoudre ce problème. Tout d'abord, comme M. Kristjanson l'a dit, nous avons annoncé les écarts à la toute fin de l'année-récolte précédente pour maximiser les chances de la Commission. En fait, c'est la Commission qui annonce les écarts. Deuxièmement, nous les avons élargis. Certains producteurs nous écrivent pour nous dire que ces écarts sont maintenant trop grands. À l'heure actuelle, le prix du blé fourrager à l'éleveur se situe à 1,67\$ ou 1,70\$. Il y a une différence d'un dollar le boisseau environ entre...

M. Gottselig: Entre le numéro 1 et le numéro 3?

M. Mayer: Entre le numéro 1 et le blé fourrager. Par conséquent, pour répondre au problème qui s'est posé il y a deux ans, nous avons grandement élargi les écarts. Ils se situaient auparavant entre 7\$ la tonne et 13\$ la tonne. On a ajouté 5 ou 8\$ la tonne pour tenir compte des préoccupations que vous soulevez.

Deuxièmement, il y a un an, il n'y a pas eu d'acompte final pour les blés numéro 1 et numéro 2 à cause des

[Text]

losses in other pools, I asked people if they had some concerns about the issue—which they obviously did—to come to us with some suggestions on how to deal with it. I never had one formal response to that request. I had people talk to me and say that they were going to send things to us, but nobody approached us as government suggesting anything. I said, look, if you come with some suggestions we would be more than happy to look at them and think through the consequences or talk through the consequences or the results of whatever proposals you are making. Nobody came to say, look, we would like you to look at this and have some discussion on it and consider implementing what we are suggesting.

I make the statement again: if there are some concerns, then we would be more than happy to look at whatever suggestions flow from those concerns and have a discussion and think through very carefully whatever the results may be.

Mr. Gottselig: Could you just crunch the numbers, say, for the no. 1 and no. 2 high-protein grades and see whether or not it would be of benefit to the producers to do that? They have the perception, rightly or wrongly, that they are not getting the money they should be.

Dr. Kristjanson: The only time the high-protein people have suffered is in the last two years, substantially two years ago—

Mr. Gottselig: Very, very crucial years.

Dr. Kristjanson: —and this year to a lesser degree.

Mr. Gottselig: Still it is very, very crucial. There again, we are producing fewer bushels of higher quality wheat that we are not getting compensated for. That is what I hear all the time. I visited 22 of 27 RMs during the break, and that is one question that was raised every time. Every RM raised that question—among various others, but that was one that was raised all the time, because our area traditionally is high-quality, high-protein wheat, thousands of bushels year in, year out.

Dr. Kristjanson: Just from a mechanical point of view, there are two ways to avoid it happening. One is to set the spreads after harvest time—and I do not think producers want that—and the other is to lower the initial payment sufficiently to make sure that you do not have a loss.

Mr. Gottselig: But how about the third option of pooling those no. 1 and no. 2 high-protein varieties?

Dr. Kristjanson: Generally speaking, as a principle, in pooling the more you have to pool, the better the pooling system.

Mr. Gottselig: It works for the lower grades.

[Translation]

pertes d'autres comptes de mise en commun et j'avais demandé aux gens que cette situation préoccupait—et il y en avait beaucoup—de me faire des suggestions sur la façon de résoudre le problème. Je n'ai jamais reçu une seule réponse officielle à cette question. Des gens m'ont dit qu'ils me feraient parvenir quelque chose, mais le gouvernement n'a jamais rien reçu finalement. Je leur ai dit que nous nous pencherions volontiers sur leurs suggestions et que nous en envisagerions toutes les conséquences. Pourtant, personne ne nous a soumis de propositions pour que nous en discutions et que nous évaluions la mise en oeuvre.

Je le répète: si les préoccupations demeurent, nous sommes entièrement disposés à envisager toute suggestion à cet égard, à en discuter et à en étudier de près toutes les conséquences.

M. Gottselig: Pourriez-vous simplement analyser les chiffres relatifs au blé à haute teneur protéique numéro 1 et numéro 2 pour voir ce qui serait avantageux pour les producteurs? Ils ont l'impression, à tort ou à raison, de ne pas recevoir leur dû.

M. Kristjanson: Les deux dernières années sont les seules au cours desquelles les producteurs de blé à forte teneur protéique ont été pénalisés, surtout il y a deux ans...

M. Gottselig: Des années cruciales.

M. Kristjanson: Et cette année dans une moindre mesure.

M. Gottselig: Ce sont quand même des années cruciales. Nous produisons moins de boisseaux de blé de première qualité pour lesquels nous ne sommes pas compensés. C'est ce que j'entends dire sans cesse. J'ai visité 22 des 27 directeurs régionaux pendant le congrès de Noël et cette question est revenue sans cesse sur le tapis. Tous les directeurs régionaux ont soulevé cette question, entre autres, parce que notre région produit bon an mal an des milliers de boisseaux de blé à forte teneur protéique de première qualité.

M. Kristjanson: D'un point de vue purement technique, il y a deux façons d'éviter ce problème. L'une est de fixer les écarts après la récolte—et je ne crois pas que les producteurs le veuillent—et l'autre est d'abaissier suffisamment l'acompte pour éviter toute perte.

M. Gottselig: Mais qu'en est-il d'une troisième option, à savoir mettre en commun les blés à forte teneur protéique numéro 1 et numéro 2?

M. Kristjanson: De façon générale, l'efficacité d'un système de mise en commun dépend de la quantité de blé mise en commun.

M. Gottselig: Cela fonctionne pour les grades inférieures.

[Texte]

Dr. Kristjanson: No—

Mr. Gottselig: I think so. I am from Missouri; you are going to have to show me.

Mr. Mayer: It would be possible to look at what has happened in the pooling system in the last number of years and see the difference in returns to each grade. That would be fairly simple to do. The problem we have is the one for the 1985-86 crop year. That is the one that caused the grief.

• 1125

Mr. Donald Adnam (Market and Policy Analysis Division, Grain Market Bureau, Department of Agriculture): I have just one comment I might make on the pooling. As Dr. Kristjanson was saying, there are a number of factors involved. Just for example, if the high proteins were a smaller part of the total pool—they were split out—but they happened to get all the demurrage in a particular year, the cost against that pool would be a lot higher than on the other pools, and you might get into some weird situations of having a lower final on the higher-quality wheats than you do on the lowers, just because of the way the cost might work out in a particular year.

Mr. Gottselig: That would be a year in which there was considerable labour dispute.

Mr. Adnam: Yes.

Mr. Mayer: Or mud slides, snow storms, bridges out.

Mr. Gottselig: That is another point. I hate to prolong this, but demurrage is one other real sore point with the producer. If it is a natural disaster, like you are referring to—mud slides, snow slides, or bad winter weather—people seem to be able to accept that, but what is the relationship between demurrage charges for that and for labour unrest, be it lockout, strike, whatever? You see, ultimately it does not matter where the charge is, you know who pays it—I guess that is the point I hear over and over—and as a producer it is a real sore point with me. I have no control. We grow the stuff, get it to the elevator, and then some other third party is playing taggery-pokery with us.

Mr. Mayer: Well, I have some more figures to make the case. Dr. Kristjanson mentions the cost of \$15 million in moving additional grain. The cost to the grain companies to talk about in terms of settling as far as the operation of that terminal is concerned is about a million dollars.

Mr. Fraleigh: Yes, but it is a lot more complicated than that.

Mr. Mayer: I know, but if you are talking about straight costs, that is the point that I like to raise, that the same people who are incurring the costs or would be incurring the costs—and Mr. Fraleigh, you are right, there

[Traduction]

M. Kristjanson: Non. . .

M. Gottselig: C'est ce que je pense. Je demeure fort sceptique, il faudra que vous me le prouviez.

M. Mayer: Il serait possible de se pencher sur le fonctionnement du système de mise en commun au cours des dernières années et de se pencher sur les écarts de rendement pour chaque grade. Ce serait assez simple à faire. Il se pose un problème toutefois pour l'année-récolte 1985-1986. C'est là où le bât blesse.

M. Donald Adnam (Division de l'analyse des marchés et des politiques, Direction générale de la commercialisation des grains, ministère de l'Agriculture): Je pourrais faire une observation au sujet de la mise en commun. Comme le disait M. Kristjanson, un certain nombre de facteurs entrent en ligne de compte. Pour vous donner un exemple, si les blés à forte teneur protéique faisaient partie d'un compte de mise en commun distinct et que ce dernier devait verser toutes les indemnités de surestaries une année donnée, les coûts imputables à ce compte seraient beaucoup plus élevés que ceux des autres comptes, et il pourrait en résulter une situation fort bizarre, à savoir que l'acompte final sur les blés de première qualité pourrait être moins élevé que celui versé pour les blés de moindre qualité à cause de la répartition des coûts cette année-là.

M. Gottselig: Il pourrait s'agir d'une année où il y aurait de nombreux conflits de travail.

M. Adnam: Oui.

M. Mayer: Ou un glissement de terrain, une tempête de neige, l'effondrement d'un pont.

M. Gottselig: C'est un autre problème. Il me déplaît de prolonger le débat, mais ces indemnités de surestaries font aussi l'objet de plaintes vives de la part des producteurs. S'il s'agit d'une catastrophe naturelle, comme un glissement de terrain ou autre, c'est facile à accepter, mais qu'en est-il des indemnités versées à cause des conflits de travail, lock-out, grèves, etc.? Où que se situe cette indemnité, c'est finalement le producteur qui doit en assumer les frais, et cela m'ennuie beaucoup en tant que producteur. Je n'ai aucun contrôle là-dessus. Nous cultivons le produit, nous l'amenons à l'élévateur, et c'est une tierce partie qui vient nous mettre des bâtons dans les roues.

M. Mayer: J'ai d'autres chiffres là-dessus. M. Kristjanson a dit que le transport de grain supplémentaire coûterait 15 millions de dollars. Il en coûterait environ un million de dollars aux compagnies si elles voulaient régler le problème dans le cas de ce terminal.

M. Fraleigh: Oui, mais c'est beaucoup plus compliqué que cela.

M. Mayer: Je sais, mais si l'on parle strictement des coûts, c'est ce que je voulais dire, les mêmes personnes qui assumeraient les frais—monsieur Fraleigh, vous avez raison, il y a aussi une question de principe qui intervient.

[Text]

is a principle involved in addition to that. If the unions were to be given everything that they are asking for, the additional cost of operating that facility, I think, would be about a million dollars a year. The additional cost to producers of moving that amount of additional grain, or some of that grain, through the St. Lawrence, is going to cost us \$15 million. The same people that own the facility, which are the co-operatives, are bearing the additional cost of moving some of that grain through the St. Lawrence.

Mr. Gottselig: I think you make an excellent point, Mr. Minister. The producers who supposedly own these facilities may have to get up on their back legs here and do a little beating on somebody.

The Chairman: Well, I sense that we are at the end of the trail, having lost quorum, among other things.

An hon. member: We have the important people here, I think. The opposition is showing its lack of interest.

The Chairman: The hon. member is probably not from Missouri—from Moose Jaw. The chairman is from Swift Current and—at the risk of editorializing—probably shares a good deal of the sentiments you have expressed, and it may well be a point worth following from the committee's perspective.

It is also difficult, I guess, not to make the passing observation that, given the level of sophistication of our society today, it is a shame that resort has to be had to strikes and lockouts which, at least to your humble servant, seem to be very primitive and archaic sort of responses—

Mr. Gottselig: Hear, hear!

The Chairman: —that seem completely out of step with the rest of society. I guess one might wish out loud that perhaps eventually Parliament will at least establish a committee that might seek out alternative methods which, who knows, may eventually become acceptable to both labour and management as a way of avoiding what seem to be the disastrous consequences of their failure to be able to reach agreement through the collective bargaining process.

In any event, just one final point which Mr. Christie, a researcher, has asked me to put, just to get on the record. It relates to clause 8 of the bill and to section 26 of the act and the amendment that would allow payments to producers who deliver their grain to railway cars rather than to primary elevator. If producer car shippers receive a rebate of, say, 25% or one-third of the costs paid by elevator users, what impact will that have on the balance of the pool account to be distributed among certificate holders, as indicated in proposed section 26.(2) of the bill?

[Translation]

Si on donnait aux syndicats tout ce qu'ils demandent, il faudrait déboursier un million de dollars de plus par année. Le transport de cette quantité de grain supplémentaire, ou d'une partie, par le Saint-Laurent nous coûtera 15 millions de dollars. Les propriétaires de l'installation, les coopératives mêmes, assumeront ces frais supplémentaires.

M. Gottselig: C'est un excellent argument, monsieur le ministre. Les producteurs qui sont supposément les propriétaires de ces installations auront peut-être à se tenir debout et à exercer des pressions.

Le président: J'ai l'impression que nous arrivons à la fin, étant donné que nous n'avons plus le quorum nor plus.

Une voix: Les gens les plus importants sont ici, à moi. L'opposition démontre son manque d'intérêt.

Le président: Le député vient de Moose Jaw. Le président est de Swift Current et partage probablement une bonne partie des sentiments que vous avez exprimés et il vaudrait peut-être la peine de poursuivre du point de vue du Comité.

On ne peut s'empêcher de dire en passant qu'il est fo dommage qu'on soit obligé d'avoir recours à des grèves à des lock-out dans une société civilisée comme la nôtre. car, soit dit humblement, ces réactions me semblent assez primitives et archaïques. . .

M. Gottselig: Bravo!

Le président: . . . et anachroniques dans notre société. On pourrait souhaiter que le Parlement décide un jour créer un comité qui soit chargé de trouver d'autres méthodes que pourraient éventuellement accepter le patronat et les syndicats de façon à éviter les conséquences désastreuses qu'entraîne l'échec des négociations collectives.

De toute façon, j'ai une dernière question que no attaché de recherche, M. Christie, m'a demandé de vo poser. Elle se rapporte à l'article 8 du projet de loi modifiant l'article 26 de la loi et permettant de verser paiements aux producteurs qui livrent leur blé à wagon plutôt qu'à l'élevateur. Si ces expéditeurs obtiennent un rabais du quart ou du tiers des frais versés par les usagers des éleveurs, quel sera l'impact sur le solde créditeur du compte de mise en commun devant être distribué aux détenteurs de certificats comme prévoit le paragraphe 26.(2) du projet de loi?

• 1130

Mr. Bruun: I can answer that question. It will reduce the balance in the pool account by an amount equal to

M. Bruun: Je peux répondre à votre question. L'impact sera de réduire le solde créditeur du compte de

[Texte]

the amount of the payment out of which it is made. It will reduce the amount available for distribution by way of final payment, or in the case of a deficit and should the final payment be made under those circumstances, it would increase the amount of the deficit by an amount equal to the payment.

The Chairman: With that, I will end the meeting by thanking the Minister of State for Grains and Oilseeds, Mr. Kristjanson and the various officials. I mentioned earlier that we have had quite a wide-ranging discussion, certainly going far beyond the parameters of the proposed amendments to the Canadian Wheat Board Act. But a number of important and related issues were canvassed, and I know committee members appreciate the willingness of the Minister and his officials to respond to the great array of topics that were discussed.

The next meeting of the committee—again, the topic will be Bill C-92—is tomorrow, January 20, 1988, at 3.30 p.m., room 209 West Block, with representatives of the Western Canadian Wheat Growers Association.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

montant égal à ce rabais. Il réduira le montant devant être distribué comme paiement final, ou en cas de déficit, il augmenterait d'autant ce déficit.

Le président: Cela dit, je mettrai fin à la réunion en remerciant le ministre d'État (Céréales et Oléagineux), M. Kristjanson et leurs collaborateurs. J'ai déjà dit que nous avons abordé de nombreux sujets et que la discussion avait certainement débordé le cadre des amendements proposés à la Loi sur la Commission canadienne du blé. Mais un certain nombre de questions connexes fort importantes ont été abordées et je suis sûr que les membres du Comité savent gré au ministre et à ses collaborateurs d'avoir répondu volontiers à toutes ces questions.

La prochaine réunion du Comité sur le projet de loi C-92 aura lieu demain, 20 janvier 1988, à 15h30 dans la salle 209 de l'Édifice de l'Ouest en compagnie de représentants de la Western Canadian Wheat Growers Association.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Wheat Board Commission:

Dr. R.L. Kristjanson, Assistant Chief Commissioner;
David Olfert, Treasurer;
Anders Bruun, Solicitor.

From the Department of Agriculture:

Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division,
Grain Market Bureau.

TÉMOINS

De la Commission canadienne du blé:

R.L. Kristjanson, adjoint au Commissaire en chef;
David Olfert, trésorier;
Anders Bruun, chef du contentieux.

Du ministère de l'Agriculture:

Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés
des politiques, Direction générale de
commercialisation des grains.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Wednesday, January 20, 1988

Chairman: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le mercredi 20 janvier 1988

Président: Geoff Wilson

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

SPECTING:

Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat
Board Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

Pursuant to concurrence by the House of a report of the Striking Committee

On Tuesday, January 19, 1988:

Don Boudria replaced Alain Tardif.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

Conformément à un rapport du Comité de sélection adopté par la Chambre

Le mardi 19 janvier 1988:

Don Boudria remplace Alain Tardif.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 20, 1988

(4)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:39 clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Acting Members present: Felix Holtmann for Arnold Malone, Jack Scowen for Harry Brightwell.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Western Canadian Wheat Growers Association: Paul Orsak, First Vice-President; Gordon Cresswell, Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 19, 1988, Issue No. 40.*)

It was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to approve the expenditure of \$80.40 for the purchase of a commemorative wreath for Mrs. McCain, widow of Fred McCain, member of the Standing Committee on Agriculture.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Paul Orsak made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the Chair of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 JANVIER 1988

(54)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 15 h 39, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Felix Holtmann remplace Arnold Malone; Jack Scowen remplace Harry Brightwell.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: De la Western Canadian Wheat Growers Association: Paul Orsak, premier vice-président; Gordon Cresswell, directeur.

Le Comité examine de nouveau le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (*Voir Procès-verbaux du mardi 19 janvier 1988, fascicule n° 40.*)

Il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à approuver un déboursé de 80.40\$ en vue de l'achat d'une couronne funéraire pour M^{me} McCain, épouse de Fred McCain, membre du Comité permanent de l'agriculture.

Le Comité continue d'étudier l'article 1.

Paul Orsak fait une déclaration, puis lui-même et l'autre témoin répondent aux questions.

À 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, January 20, 1988

• 1539

The Chairman: I see a quorum. I will call the meeting to order.

We are resuming consideration of the order of reference, dated Wednesday, October 9, 1987, that Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act be referred to the Standing Committee on Agriculture.

Before we get into that, I would appreciate a motion authorizing the clerk to make a disbursement in the sum of \$80.40 in payment of a tribute that was sent in regard to the late Mrs. McCain.

Mr. Holtmann: So moved.

• 1540

The Chairman: Moved by Mr. Holtmann, seconded by Mr. Scowen.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like to call forward our witnesses today, representatives of the Western Canadian Wheat Growers Association, Mr. Paul Orsak, the vice-president, and Mr. Gord Cresswell, a director of the organization.

I understand you have some comments to make and a brief to present. Please proceed.

Mr. Paul Orsak (First Vice-President, Western Canadian Wheat Growers Association): Thank you, Mr. Chairman. Thank you also to the committee for inviting us here to present our views on Bill C-92, on behalf of the Western Canadian Wheat Growers Association.

It is indeed a piece of legislation long awaited by the Western Canadian Wheat Growers Association, something we have been pursuing for a number of years.

I will very quickly read through the presentation we have put together. It is very short. We apologize for not getting copies to you in advance.

We are pleased to speak in support of the amendments outlined in Bill C-92. We believe the bill is in keeping with the mandate of our association, which is sound agricultural policy.

Those amendments dealing with the Canadian Wheat Board's borrowing and investment policies require very little comment. Providing the board with the ability to borrow and invest funds in a way that maximizes the final returns to farmers is obviously a desirable objective. Any organization handling the volume of funds that annually pass through the Canadian Wheat Board must have the

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 20 janvier 1988

Le président: Je vois qu'il y a quorum. La séance ouverte.

Nous reprenons l'étude de l'ordre de renvoi mercredi 9 octobre 1987 prévoyant que le projet de C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, soit renvoyé au Comité permanent l'Agriculture.

Auparavant, je voudrais une motion autorisant le greffier au déboursement de 80,40\$ pour le paiement fleurs qui ont été envoyées à l'occasion du décès de M. McCain.

M. Holtmann: Je propose la motion.

Le président: Elle est proposée par M. Holtmann appuyée par M. Scowen.

La motion est adoptée.

Le président: Je voudrais appeler nos témoins d'aujourd'hui qui représentent la Western Canadian Wheat Growers Association, avec M. Paul Orsak, son vice-président et M. Gord Cresswell, qui dirige cet organisme.

Je crois savoir que vous avez quelques remarques à faire et un mémoire à présenter. Vous avez la parole.

M. Paul Orsak (premier vice-président, Western Canadian Wheat Growers Association): Merci, monsieur le président. Je remercie aussi le Comité de nous avoir invités ici pour présenter notre position sur le projet de loi C-92, au nom de la Western Canadian Wheat Growers Association.

Notre Association attend cette législation depuis un certain nombre d'années.

Je vais très brièvement lire le mémoire que nous avons préparé. Il est très bref. Nous nous excusons de ne pas vous en avoir déjà envoyé des exemplaires.

Nous sommes heureux d'appuyer les modifications proposées dans le projet de loi C-92. Nous estimons que cette législation est conforme au mandat de notre association, qui est une politique agricole saine.

Les modifications concernant les pouvoirs de la Commission canadienne du blé en matière d'emprunt de fonds et d'acquisitions de titres de créances n'exigent pas de très peu de commentaires. Donner à la Commission la capacité d'emprunter et d'investir des fonds de façon à maximiser finalement les profits des agriculteurs représente de toute évidence un objectif souhaitable.

[Texte]

flexibility to manage their money in the most appropriate manner. We hope, however, that the management of the Canadian Wheat Board will exercise prudence when applying this increased flexibility.

The amendment regarding remuneration for those individuals on the Canadian Wheat Board Advisory Committee seems logical. It is important that, as a minimum, the expenses of these individuals are covered in full. It is important not only to ensure sufficient compensation for those presently serving on the committee but also to attract talented and dedicated farmers as candidates in the future.

We wish to focus our comments on that section of Bill C-92 related to the way in which the Canadian Wheat Board makes payments to producers who deliver Canadian Wheat Board grains by using producer cars. This amendment corrects an inequity that has existed since the inception of the Canadian Wheat Board Act.

Country elevator carrying charges: Under the current method of distributing funds from the Canadian Wheat Board pool accounts, certain deductions are made from sales revenues before surplus proceeds are distributed to farmers. The same deductions are made for all producers, regardless of how the grain was delivered.

One of these deductions is for country elevator carrying charges, which includes both storage and interest expenses incurred. Storage costs result when the grain purchased by the Canadian Wheat Board is stored in a primary elevator. Interest expenses occur because farmers are paid for their grain upon delivery to the country elevator, but the grain companies are not paid by the Canadian Wheat Board until that grain is delivered to the board at one of the port terminals.

As a result, the grain companies, which act as agents of the board, incur an interest cost associated with having to finance the purchase of grain from farmers for a period of time before they are paid by the board. The elevator operators are compensated for both storage and interest costs by the Canadian Wheat Board. These charges are known as country elevator carrying charges in the Canadian Wheat Board annual reports.

A farmer who delivers his grain by producer car does not utilize these country elevator services, and therefore should not be required to pay for them. In reality, a producer car shipper of board grains already pays the costs of both interest and storage on his own. It is our

[Traduction]

organisme s'occupant annuellement de fonds aussi considérables que la Commission canadienne du blé doit avoir suffisamment de souplesse pour que sa gestion financière soit le plus efficace possible. Cependant, dans ces nouvelles circonstances, nous espérons que les administrateurs de la Commission feront preuve de prudence.

La modification concernant la rémunération des membres du Comité consultatif de la Commission canadienne du blé semble logique. Il est important que, pour le moins, leurs dépenses soient pleinement remboursées, non seulement pour assurer une indemnisation suffisante de ceux qui font actuellement partie du comité, mais aussi pour attirer à l'avenir des agriculteurs compétents et dévoués comme candidats à ce poste.

Nous voudrions insister dans nos remarques sur l'article du projet de loi C-92 traitant de la façon dont la Commission canadienne du blé fait des versements aux producteurs qui lui livrent des céréales en utilisant leurs propres wagons. Cette modification redresse une injustice qui existe depuis le début dans la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Quant aux frais fixes concernant les silos de collecte, en vertu de la méthode actuelle de distribution des fonds depuis le compte de mise en commun de la Commission canadienne du blé, certaines déductions se font sur les recettes tirées des ventes avant que le produit des excédents ne soit versé aux agriculteurs. Les mêmes déductions s'appliquent à tous les producteurs, quelle que soit la façon dont le grain a été livré.

L'une de ces déductions concerne les frais fixes des silos de collecte, qui comprennent à la fois les dépenses d'entreposage aussi bien que l'intérêt. Des coûts d'entreposage se présentent lorsque le grain qu'achète la Commission canadienne du blé est entreposé dans un élévateur régional. Il se présente aussi des dépenses au titre des intérêts parce que les agriculteurs reçoivent un paiement pour leur grain lorsqu'ils le livrent aux silos de collecte, mais la Commission ne paye pas les compagnies céréalieres tant que le grain n'a pas été livré à la Commission, à l'un des silos portuaires.

De la sorte, les compagnies céréalieres qui agissent comme mandataires de la Commission doivent payer des frais d'intérêt étant donné qu'elles ont dû financer l'achat du grain aux agriculteurs pendant un certain temps avant que la Commission ne les paye. Les exploitants d'élevateurs sont indemnisés par la Commission aussi bien pour l'entreposage que pour les frais d'intérêt. Ces frais sont indiqués dans les rapports annuels de la Commission canadienne du blé comme étant les frais fixes aux silos de collecte.

Un agriculteur qui livre son grain en utilisant un wagon de producteurs n'utilise pas les services de ses silos de collecte, et il ne devrait donc pas devoir les payer. En réalité, un expéditeur de grain à la Commission qui utilise des wagons de producteurs paye déjà de sa poche le coût

[Text]

view that charging him again through the deductions from the pool accounts is unjust.

To explain, let us examine what occurs when a farmer loads and ships a producer car of Canadian Wheat Board grain. As soon as he has sufficient quota to load up a car, the producer makes an application to the Canadian Grain Commission for a producer car. Between the time of the application and when the car is spotted, he stores the grain in his own farm facilities instead of delivering it to an elevator. He thereby incurs the costs associated with storing that grain. He also reduces the system-wide primary elevator storage costs because his grain does not enter an elevator. It should also be noted that by not hauling his grain to an elevator he provides more space for those farmers who chose to use the elevator system.

• 1545

Once a car is spotted, the farmer then loads the car himself and saves the cost of the primary elevation. He does not receive payment for his grain until it is delivered to port, graded and unloaded. The producer incurs the interest costs associated with this delay in payment, in the same manner that grain companies do for grain delivered to the elevators. The farmer has also assumed the risk associated with delivering the proper grades.

It is our view, therefore, that there is no justification for charging producer-shippers of board grains for country elevator carrying charges. Not only do they not use these services, but they provide their own storage and financing and incur the associated costs.

There are other points that should be taken into consideration when discussing this issue. Firstly, the principle that country elevator carrying charges will not be deducted from producer car shipments is already in place within the operations of the Canadian Wheat Board. In the case of designated oats and designated barley, commonly referred to as malting barley, no country elevator charges—

The Chairman: Excuse me, can I just interrupt you for a moment? How many pages are there in your brief, please? We have three pages of text in front of us, and I am wondering if there are some pages missing.

Mr. Orsak: Where did we lose you?

The Chairman: I do not think you have lost most of us, but we just wanted to be sure that we had your brief in its entirety. We are with you.

Mr. Orsak: We will make sure you get copies of the complete document.

[Translation]

aussi bien de l'intérêt que de l'entreposage. Il nous paraît donc injuste de le faire payer à nouveau au moyen des déductions faites sur les comptes de mise en commun.

Pour vous expliquer ce qu'il en est, examinons ce qui se passe lorsqu'un agriculteur charge et expédie du grain de la Commission canadienne du blé par wagon aux producteurs. Aussitôt qu'il a un contingent suffisant pour remplir un wagon, le producteur demande à la Commission canadienne des grains un wagon aux producteurs. Entre le moment de la demande et celui où un wagon est disponible, il entrepose son grain dans ses propres installations plutôt que de livrer à un élévateur. L'entreposage de ce grain lui fait donc subir certains coûts. De plus, étant donné que son grain ne pénètre pas dans un élévateur, il réduit aussi les coûts d'entreposage dans les élévateurs régionaux pour l'ensemble du système. Il faut signaler aussi qu'en ne mettant pas son grain dans un élévateur, il laisse plus d'espace aux agriculteurs qui décident d'utiliser le système de silos.

Lorsqu'on lui trouve un wagon, l'agriculteur le charge lui-même et il économise le coût qu'il aurait payé à l'élévateur régional. Il n'est pas payé pour son grain tant que celui-ci n'est pas livré au port, classé et déchargé. Le retard dans le paiement fait subir au producteur certaines pertes au titre de l'intérêt, comme c'est le cas pour les compagnies céréalières qui livrent du grain aux élévateurs. L'agriculteur a assumé aussi un certain risque étant donné qu'il lui faut livrer du grain de la qualité voulue.

Il ne nous paraît nullement justifié de faire payer aux producteurs-expéditeurs de grains relevant de la Commission les frais fixes de silos de collecte. Ils n'utilisent pas ces services, et de plus, ils se chargent eux-mêmes de leur propre entreposage ainsi que de leur propre financement tout en subissant les coûts que cela implique.

En discutant de cette question, il faudrait tenir compte d'autres aspects. Tout d'abord, le principe selon lequel n'y a pas lieu de déduire les frais fixes de silos de collecte des expéditions par wagon de producteur s'applique déjà dans le cadre des activités de la Commission canadienne du blé. Dans le cas de l'avoine et de l'orge premier choix, communément qualifiée d'orge brasserie, aucuns frais de silos de collecte. . .

Le président: Excusez-moi, puis-je vous interrompre instant? Il y a combien de pages dans votre mémoire, vous plaît? Nous avons trois pages de texte devant les yeux et je me demande s'il en manque certaines.

M. Orsak: Où vous avons-nous perdu?

Le président: Je pense que nous vous suivons bien, mais la plupart d'entre nous, mais nous voulons simplement nous assurer d'avoir tout votre mémoire entre les mains. Nous vous suivons.

M. Orsak: Nous veillerons à ce que vous receviez des exemplaires de tout le document.

[texte]

The Chairman: Thank you.

Mr. Orsak: Sorry for the inconvenience. I only have another couple of pages to go here. I think I will just back up for a moment and go back mentioning that there are other principles as well as the country elevator storage and interest, as described earlier, and that we are paying for a service that we do not buy, that we do not ask for.

Firstly, I would like to say that the principle of country elevator carrying charges not being deducted from producer car shipments is already in place within the operations of the Canadian Wheat Board. In the case of designated oats or designated barley, which is commonly referred to as malting barley, the board does not deduct country elevator storage charges from those pool accounts.

As you are aware, virtually all malting barley and oats delivered in car lots, generally by consigned car through the elevator. It enters the elevator but it is not stored, so they do not take storage charges. If this principle is not carried through for producer car shipments to other pool accounts, there would be some inconsistency in their policy. It should be noted that shipments to the malt pools are not charged any country elevator fees. We believe this same principle should be used when applying amendment regulations to producer car deliveries for other pool accounts.

Secondly, it is important to make a brief comment on competition. For many farmers, the opportunity to ship a producer car is the only competitive alternative available to him for shipping his grain. As is expected in an industry with limited competition, all of the large grain companies and cooperatives set their handling tariffs within a few cents of each other. Furthermore, the present regulations provide these organizations with additional protection from competition, because a farmer who ships a producer car of board grains cannot enjoy the full cost savings that should result. This protection for the large grain handlers, and the lack of competition, creates a little incentive for them to provide improved service at a lower-cost service. We believe the suggested amendment will be one small step towards providing farmers with an additional competitive alternative in the grain-handling sector.

• 1550

The savings to producer car shippers that could result from the proposed amendments are substantial. Table 1 illustrates what country elevator carrying costs have been for the Canadian Wheat Board wheat and barley pool accounts for the past six years. We see that the average

[Traduction]

Le président: Merci.

M. Orsak: Désolé de ce contretemps. Il me reste encore deux autres pages. Je vais revenir en arrière pour un instant afin d'indiquer que comme nous l'avons déjà dit, d'autres principes s'appliquent aussi bien que les frais d'entreposage dans les silos de collecte et les frais d'intérêt, et que nous payons un service que nous n'achetons ni ne demandons.

Tout d'abord, je voudrais dire que le principe selon lequel on ne déduit pas les frais fixes pour silos de collecte des expéditions par wagon de producteur existe déjà pour certaines activités de la Commission canadienne du blé. Dans le cas de l'avoine ou de l'orge de premier choix, que l'on qualifie communément d'orge de brasserie, la Commission ne déduit pas les frais d'entreposage en silo de collecte de ces comptes de mise en commun.

Comme vous le savez, pratiquement la totalité de l'orge de brasserie et de l'avoine est livré par wagon, en général par wagon consigné jusqu'à l'élévateur. Ce grain pénètre dans l'élévateur, mais il n'y est pas emmagasiné de sorte que les frais d'entreposage ne s'appliquent pas. Si ce principe ne s'applique pas aux expéditions par wagon de producteur pour d'autres comptes de mise en commun, la politique de la Commission ne serait pas logique. Il faut souligner que les expéditions à destination des pools de malte ne sont pas assujetties aux frais d'entreposage en silos de collecte. Nous estimons qu'il faudrait utiliser ce même principe en appliquant les nouveaux règlements aux livraisons par wagon de producteur pour d'autres comptes de mise en commun.

Deuxièmement, il est important de dire quelques mots sur la concurrence. Pour beaucoup d'agriculteurs, la possibilité d'expédier un wagon de producteur est la seule solution qui lui permette de rentabiliser ses expéditions de grains. Comme on peut s'y attendre dans une industrie où la concurrence est limitée, toutes les grandes compagnies et toutes les coopératives céréalières établissent leurs tarifs de manutention de sorte qu'ils ne présentent entre eux que des différences minimales de quelques cents. En outre, les règlements actuels protègent encore plus ces organismes de la concurrence, car un agriculteur qui expédie un wagon de producteur de grains relevant de la Commission ne peut pas bénéficier pleinement de toutes les économies que cela devrait entraîner. Cette protection pour les grands manutentionnaires de grains et le manque de concurrence font qu'ils sont très peu encouragés à améliorer le service ou à l'offrir à meilleur coût. Nous pensons que la modification proposée améliorera un peu la situation des agriculteurs qui y trouveront une solution plus concurrentielle en ce qui a trait à la manutention des grains.

Les modifications proposées pourraient amener des économies importantes aux expéditeurs qui utilisent des wagons de producteur. Le tableau 1 illustre ce que sont depuis six ans les frais fixes pour silos de collecte en ce qui a trait aux comptes de mise en commun de blé et

[Text]

cost over this time is \$5.24 per tonne for wheat and \$2.60 per tonne for barley.

These averages were used in table 2 to determine how much a producer car shipper has, on average, been overcharged for shipments of Canadian Wheat Board grains on a per car basis. We see that he could have saved an additional \$427 for an average carload of wheat and \$177 for a carload of barley. Alternatively, a farmer who shipped 1000 tonnes of wheat by producer car—and this would be a farmer who has approximately 1000 acres and producing a tonne an acre, not an uncommon kind of operation—paid approximately \$5,240 per year for services he did not use, for a total of \$31,440 over six years.

In light of these potential cost savings, it is understandable why producer car shippers welcome the proposed amendment. Since producer car shippers would no longer be paying for country elevator services, farmers who use the elevator system would be required to pay the full cost of those services. This increase in cost would be approximately 2%, if we assume that about 2% of Canadian Wheat Board grains are shipped by producer car. This dilution factor is extremely small, and we believe most farmers will not be opposed to paying the full cost for this service.

The extent to which producer car shipments of Canadian Wheat Board grains provide a benefit to those who use the country elevator system should also be noted. Grain shipped by producer car does not enter an elevator and does not incur storage costs to be charged against the pool accounts. It also results in additional space being available in the elevator system for farmers who wish to deliver to the elevator.

One other deduction made from pool account funds is to cover the cost of additional freight charges. These are incurred when grain is shipped to a terminal that is not the shortest distance from the delivery point.

When a farmer delivers to an elevator, he pays the freight rate associated with shipping to the nearest port, either Thunder Bay or Vancouver. If grain is shipped from that point to a different port, additional freight charges are incurred. The Canadian Wheat Board compensates the grain companies for these additional costs.

When producer car shipments are sent somewhere other than the nearest port, the producer is charged the additional freight. It seems inappropriate that an additional freight charge for these types of cross-hauls on grain delivered to elevators should also be deducted from producer car shipments of Canadian Wheat Board grains. The average deduction for the additional freight cost to

[Translation]

d'orge de la Commission canadienne du blé. Nous voyons que le coût moyen pendant cette période est de 5,24\$ et de 2,60\$ la tonne, respectivement pour le blé et l'orge.

Ces moyennes ont été utilisées au tableau 2 pour déterminer combien un expéditeur qui utilise des wagons de producteur a payé en trop, en moyenne, pour des expéditions de grains relevant de la Commission canadienne du blé, et ce par wagon. Nous voyons qu'il aurait pu économiser encore 427\$ par wagonnée moyenne de blé et 177\$ par wagonnée d'orge. Autrement, un agriculteur qui a expédié 1,000 tonnes de blé par wagons de producteur—et ce serait quelqu'un qui exploite environ 1,000 acres et qui produit une tonne par acre, ce qui est assez courant—paie environ 5,240\$ par an pour des services qu'il n'a pas utilisés, soit au total 31,440\$ en six ans.

Compte tenu de ces possibilités d'économie, on comprend pourquoi les expéditeurs par wagons de producteurs approuvent les modifications proposées. Étant donné que ces expéditeurs n'auraient plus de frais au titre des silos de collecte, les agriculteurs qui utilisent le système de silos devront payer la totalité du coût de ces services. L'augmentation de coûts représenterait environ 2 p. 100, si nous partons de l'hypothèse qu'environ 2 p. 100 des grains relevant de la Commission canadienne du blé sont expédiés par wagons de producteur. Une fois réparti le taux est extrêmement bas, et nous pensons que la plupart des agriculteurs ne s'opposent pas à payer la totalité du coût de ce service.

Il faudrait souligner aussi dans quelle mesure les expéditions de grains relevant de la Commission canadienne du blé par wagons de producteur avantagent ceux qui utilisent le système des silos de collecte. Le grain expédié par wagons de producteur ne pénètre pas dans l'élévateur, de sorte que des frais d'entreposage ne sont pas imputés aux comptes de mise en commun. De plus, plus d'espace se trouve disponible dans les élévateurs pour les agriculteurs qui souhaitent y livrer leurs grains.

Une autre déduction faite au fonds du compte de mise en commun sert à couvrir les dépenses supplémentaires au titre du fret. Ces dépenses se présentent lorsque le grain est expédié à un silo portuaire qui ne se trouve pas à la distance la plus courte du point de livraison.

Lorsqu'un agriculteur livre à un élévateur, il paie le taux de fret associé à l'expédition au port le plus rapproché, soit Thunder Bay, soit Vancouver. Si le grain est expédié depuis ce point à un port différent, d'autres coûts de fret s'appliquent. La Commission canadienne du blé indemnise les compagnies céréalières pour ces coûts supplémentaires.

Lorsque le grain expédié par wagons de producteur est envoyé ailleurs qu'au port le plus proche, le producteur doit payer un fret supplémentaire. Il ne semble pas juste que dans ces circonstances, où, finalement, le grain est livré aux élévateurs, les expéditions par wagons de producteur de grains relevant de la Commission canadienne du blé doivent subir aussi ces déductions. Il

Texte]
 he pool accounts for the past three years has been 30¢
 per tonne for wheat and 43¢ per tonne for barley.

In conclusion, we wish to reiterate our support for Bill C-92. In particular, we believe the amendment related to payments for producer car shipments of Canadian Wheat Board grains will make it possible to address a longstanding inequity.

Mr. Chairman, this is the conclusion of our formal presentation. We would be willing to discuss it in greater detail.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Orsak. I think your presentation has been very helpful. We particularly appreciate the calculations you have put forward.

Mr. Holtmann: On a point of information, Mr. Chairman, regarding table 2 of the presentation, you referred to 81.6 tonnes per car. Is this a hopper car? Are you talking about the big hopper car?

Mr. P. Sim (Senior Policy Analyst, Western Canadian Wheat Growers Association): An average hopper.

Mr. Holtmann: There are different weight loads on tracks. You are referring to the biggest passable size.

Mr. Sim: No, the biggest passable is 90 tonnes. This is an average between a boxcar and a 90-tonne car.

Mr. Foster: I would like to extend a warm welcome to the Western Canadian Wheat Growers Association to the committee meeting. I think you have given a very helpful brief to the committee.

I would just like to follow up on the comments or the questions by Mr. Holtmann. In the presentation we had yesterday with the Minister and the Canadian Wheat Board representatives, they quoted a saving on an 80-tonne car of something like \$688 per car just for the elevating. Is that very much in line with your estimates here, just using a different size of hopper car, or...?

Mr. Orsak: No, the difference between the number you will have received from them for elevating was a charge for the elevating of the grain—just for getting it from the bottom of the elevator to the top and back into the car.

This charge we are talking about here is the charge for storage. If the grain is in the elevator for a certain number of days, there is a storage fee attached to it that is different and a separate fee from the elevating charge.

[Traduction]

déduction moyenne pour le fret supplémentaire aux comptes de mise en commun depuis ces trois dernières années a été de 30c. la tonne de blé et de 43c. la tonne d'orge.

Pour terminer, et encore une fois, nous voudrions dire que nous appuyons le projet de loi C-92. En particulier, nous pensons que la modification concernant les paiements en cas d'expédition de grains relevant de la Commission canadienne du blé par wagons de producteur permettra de redresser une injustice qui existe depuis longtemps.

Monsieur le président, c'est ce qui termine notre exposé officiel. Nous sommes disposés à en discuter de façon plus détaillée.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Orsak. Votre exposé a été très utile. Nous apprécions en particulier les calculs que vous nous avez présentés.

M. Holtmann: Une précision, monsieur le président. Au deuxième tableau de votre exposé, vous parlez de 81.6 tonnes par wagon. S'agit-il de wagons-trémies? Parlez-vous des très gros wagons?

M. P. Sim (analyste principal—Politique, Western Canadian Wheat Growers Association): De wagons-trémies moyens.

M. Holtmann: Il existe des chargements de poids différents sur les voies. Vous mentionnez la plus grande dimension acceptable.

M. Sim: Non, car celle-ci est de 90 tonnes. Nous parlons d'une moyenne entre un wagon couvert et un wagon de 90 tonnes.

M. Foster: Je voudrais souhaiter la bienvenue à la Western Canadian Wheat Growers Association qui a bien voulu répondre à l'invitation du comité. Je pense que vous nous avez présenté un mémoire très utile.

Je voudrais faire suite aux remarques ou aux questions de M. Holtmann. Dans l'exposé que nous ont fait hier le ministre et les représentants de la Commission canadienne du blé, il a été question d'économie d'environ 688\$ par wagon de 80 tonnes, rien que pour les frais d'élévateur. Cela correspond-il à ce que vous avez calculé, en utilisant un wagon-trémie de capacité différente, ou...?

M. Orsak: Non, la différence entre le chiffre qu'ils vous auront fourni pour la mise en silo représentait les frais de mise en silo du grain—pour l'amener jusqu'en haut du silo et le recharger dans le wagon.

Les frais dont nous parlons sont les frais d'entreposage. Si le grain se trouve dans le silo pendant un certain nombre de jours, il y a des frais d'entreposage qui s'appliquent et ces frais sont différents des frais de mise en silo.

[Text]

Mr. Foster: Under the existing arrangement, if you use a hopper car you do not pay the elevating charge, do you?

Mr. Orsak: That is correct.

Mr. Foster: But you do pay the carrying charge?

Mr. Orsak: We do pay the carrying charge and the storage charge.

Mr. Foster: They quote it as \$268 per tonne for the carrying charges. So you have the three charges. There is the elevating charge, which you do not pay now, but then you have the carrying charge. What do you estimate the carrying charges. . . is that billed to you now?

Mr. Orsak: The carrying charges are different from year to year. If I might, maybe I should walk through the steps that the board and the grain companies go through.

When a farmer delivers grain to a primary elevator for board account, the grain company pays the farmer on behalf of the board and stores the grain. He stores the grain until it is called forward by the Canadian Wheat Board. The grain company is reimbursed when the grain arrives at the port.

Between the time of delivery from the farmer and the time the grain company gets paid, there is a period of time. The board reimburses an interest charge to the grain company for that period of time.

Also there is a period of time when the grain stays in the country elevator, and the board reimburses the country elevator for that storage for those days it was in there. It can range from, I suppose, one to perhaps a whole year, at the extreme.

Now they tally all these storage and interest costs on a year-long basis, and arrive at a total cost for the whole western Canada for all grain in all companies. They average it by the total number of tonnes that go through the pool account in that year.

The board has a surplus at the end of the year, which they then distribute amongst farmers. One of the deductions from the surplus before it is distributed is that aggregate amount of storage and interest, but it is averaged so that every farmer pays the same thing.

Our contention is that because we did not enter the system, shipments that did not go through the country elevator system should not be subject to this averaged deduction.

Mr. Foster: Is that storage and the interest on the money from the time the local elevator pays it until they deliver, is that all aggregated together, or is it kept as two separate items?

Mr. Orsak: For our purposes, in the annual report that the Canadian Wheat Board issues, there is a deduction

[Translation]

M. Foster: Selon le système actuel, si vous utilisez un wagon-trémie, vous ne payez pas les frais de mise en silo, n'est-ce pas?

M. Orsak: C'est exact.

M. Foster: Mais vous payez les frais fixes, n'est-ce pas?

M. Orsak: Nous payons effectivement les frais fixes et les frais d'entreposage.

M. Foster: Ils évaluent les frais fixes à 268\$ la tonne. Il y a donc trois types de frais: les frais de mise en silo qu'on ne paye pas actuellement, puis les frais fixes. Selon votre estimation, à combien s'élèvent les frais fixes qu'on vous devez payer actuellement?

M. Orsak: Les frais fixes varient d'une année à l'autre. Si vous permettez, j'aimerais passer en revue les étapes que la Commission et que les compagnies de grain doivent suivre.

Lorsqu'un agriculteur livre le grain à un silo primaire pour le compte de la Commission, la compagnie céréalière paie l'agriculteur pour le compte de la Commission et entrepose le grain. Ce grain est entreposé jusqu'à ce qu'il soit sorti par la Commission canadienne du blé. La compagnie de céréalière est remboursée lorsque le grain arrive au port.

Il s'écoule un certain temps entre le moment où l'agriculteur livre le grain et celui où la compagnie céréalière est payée. La Commission rembourse des frais d'intérêt à la compagnie de grain pour cette période.

Il y a également une certaine période au cours de laquelle le grain demeure dans le silo de collecte, et la Commission rembourse au propriétaire du silo de collecte les frais d'entreposage pour ces journées. Cette période peut varier d'un jour à un an dans les cas extrêmes.

Ils calculent ensuite tous les coûts d'entreposage d'intérêt pour un an et arrivent à un coût total pour tout le grain de toutes les compagnies dans l'Ouest canadien. Ils font ensuite une moyenne basée sur le nombre total de tonnes qui passent par le compte de mise en commun au cours de l'année.

La Commission a un excédent à la fin de l'année qu'elle distribue entre les agriculteurs. Avant de distribuer cet excédent, elle déduit entre autres la somme globale pour l'entreposage et l'intérêt, pour laquelle elle établit une moyenne de sorte que tous les agriculteurs paient la même chose.

Nous soutenons qu'étant donné que nous ne sommes pas entrés dans le système, les envois qui ne sont pas passés par le système de silos de collecte ne devraient pas être soumis à cette déduction moyenne.

M. Foster: S'agit-il de l'entreposage et de l'intérêt à partir du moment où le silo de collecte paie jusqu'à ce que le grain est livré, est-ce que tout cela est pris ensemble, ou fait-on une distinction entre ces deux éléments?

M. Orsak: Le rapport annuel de la Commission canadienne du blé fait état d'une déduction. On l'appelle

[Texte]

sted. I believe it is called "country elevator carrying and storage". They are not segregated, although those figures are available.

Mr. Foster: This figure they quoted yesterday, I think it was \$268 per tonne, that was probably both storage and carrying charge, the flat rate, was it? I think they were quoting old figures, 1965 or something, but. . .

Mr. Orsak: I am sorry, I do not know. It could be an old figure; it could be one figure—

Mr. Foster: What does it run now?

Mr. Orsak: It could have been only storage, or it could have been only interest, or it could have been an old figure.

Mr. Foster: Okay, so under this bill, the guy who uses a producer car will save the elevating charge and then a portion of the carrying charge and the storage charges, will he? Yesterday we could not pin the Minister down on what he was going to charge, but it sounded like he might charge a half or a third of those carrying and storage charges to the guy using a producer car. The way you are talking, you are expecting that the farmer is not going to pay any of that. But from what the Minister said, it sounded like they would pay some.

• 1600

Mr. Orsak: Our hope would be that we would, as we do now, continue to avoid having to pay elevation if we do not use it. We would also hope that we would avoid having to pay any storage and interest incurred, since we do not use any of the storage facilities and because we are already incurring an interest cost by carrying the grain on our own account, as opposed to the Wheat Board account. We would be hopeful that the compensation would be for the full cost of storage and interest. In fact, I would suggest that clause 8 of Bill C-92 be strengthened to mandate the Canadian Wheat Board to do it.

Mr. Foster: Was that clause 8?

Mr. Orsak: It was clause 8 of C-92.

Mr. Foster: Which line?

Mr. Orsak: It is clause 8 where it is dealing with subsection 26.(2) of the Canadian Wheat Board Act, where it says "Additional payment" in the margin.

Mr. Foster: It says:

With the approval of the Governor in Council and subject to such terms and conditions as the Governor in Council may prescribe, in addition to any payment authorized by section 25, the Board may fix and pay. . .

Mr. Orsak: We would suggest that it should say the word "shall" fix and pay, instead of "may".

[Traduction]

je crois, «frais fixes et d'entreposage dans les silos de collecte». On ne fait pas de distinction entre ces frais, bien que l'on puisse obtenir ces chiffres.

M. Foster: Lorsqu'ils parlaient de 268\$ la tonne hier, il s'agissait sans doute des frais fixes et d'entreposage, le taux uniforme, n'est-ce pas? Je pense qu'il s'agit de vieux chiffres, de 1965 peut-être, mais. . .

M. Orsak: Je suis désolé, je ne sais pas. Il pourrait s'agir d'un vieux chiffre; il pourrait s'agir d'un chiffre. . .

M. Foster: A combien s'élève-t-il actuellement?

M. Orsak: Il s'agit peut-être uniquement des frais d'entreposage, ou uniquement des intérêts, ou encore d'un vieux chiffre.

M. Foster: Bien. Par conséquent, sous le régime de ce projet de loi, l'agriculteur qui utilise un wagon de producteur économisera les frais de mise en silo ainsi qu'une fraction des frais fixes et des frais d'entreposage, n'est-ce pas? Hier nous n'avons pas pu faire dire au ministre à combien s'élèveraient les frais, mais j'ai cru comprendre qu'il demande peut-être à celui qui utilise un wagon de producteur de payer la moitié ou le tiers des frais fixes ou d'entreposage. D'après ce que vous dites, vous vous attendez à ce que l'agriculteur ne paie aucuns frais. Mais d'après ce que le ministre a dit, il semble qu'il devrait en payer.

M. Orsak: Nous aimerions pouvoir continuer à ne pas payer pour la mise en silo si nous n'utilisons pas de silo. Nous aimerions également éviter les frais d'entreposage ainsi que les intérêts, puisque nous n'utilisons pas les installations d'entreposage et que nous devons déjà payer des d'intérêts pour avoir le grain dans notre propre compte plutôt que dans le compte de la Commission canadienne du blé. Nous espérons donc être indemnisés pour le coût total d'entreposage et des intérêts. En fait, je proposerais même de renforcer l'article 8 du projet de loi C-92 afin d'en donner le mandat à la Commission canadienne du blé.

M. Foster: S'agit-il de l'article 8?

M. Orsak: Il s'agit de l'article 8 du projet de loi C-92.

M. Foster: Quelle ligne?

M. Orsak: Il s'agit de l'article 8 où il est question du paragraphe 26.(2) de la Loi sur la Commission canadienne du blé, sous la rubrique «Paiement supplémentaire aux producteurs ayant livré à un wagon».

M. Foster: Cet article porte:

La Commission peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et aux conditions que celui-ci peut déterminer, fixer le montant à verser—par tonne métrique—en sus de tout paiement visé à l'article 25. . .

M. Orsak: Nous proposons de remplacer le mot «peut» par le mot «doit».

[Text]

Mr. Foster: So you would get that deduction off your cheque for storage and carrying charges.

Mr. Orsak: That would be the effect we would hope to achieve.

Mr. Foster: When you ship directly to a grain company at the coast or at Thunder Bay, you still get your pay from the Canadian Wheat Board.

Mr. Orsak: We get our cheque actually from a Canadian Wheat Board agent, which is in all cases a grain company that has been licensed by the board to pay farmers on their behalf. One of the ironic things about it is that when we receive payment, we are forced to receive it from the very company we are trying to avoid in the country. We cannot order our car and receive payment without having to go through a board agent, so they sort of smile at you when you go in there. You say you would like a car and they say you cannot really get around them anyway.

Mr. Foster: If the agent at your company point is Pioneer Grain, and you ship to somebody else at the coast, it is the grain company at the coast that pays you, is it?

Mr. Orsak: It is whichever company you choose to deal with.

Mr. Foster: Not necessarily the one you deliver it to?

Mr. Orsak: It is pooled at the coast. It will enter a terminal and the paper is pooled. It does not matter which terminal it goes into; it is the company you have consigned the grain to that will pay you. Normally it is prudent and sensible to deal with a company that does not have an elevator close to your farm. The company that has an elevator close to your farm would prefer that you used his elevator, and so he is not as willing to co-operate and give good service. The only way he can offer you service is through this producer car route.

Mr. Foster: You say this is already being done for designated oats and barley. Are you therefore saying the Canadian Wheat Board could do this without legislation, what is being proposed in this?

Mr. Orsak: No. I do not believe they could do it without the passage of this act.

• 1605

Since designated oats and designated barley are separate pool accounts for which virtually all of the grain accounted for in those accounts is shipped by a consigned car—which means it is never stored in an elevator—no deduction is made from that pool account.

[Translation]

M. Foster: De façon que les frais fixes et d'entreposage ne soient plus déduits de votre chèque.

M. Orsak: C'est en effet ce que nous aimerions obtenir.

M. Foster: Lorsque vous expédiez directement à une compagnie de grain sur la côte ou à Thunder Bay, vous recevez quand même un paiement de la Commission canadienne du blé.

M. Orsak: En réalité, c'est un agent de la Commission canadienne du blé qui nous fait parvenir notre chèque, et il s'agit toujours d'une compagnie de grain qui détient une licence délivrée par la Commission, lui permettant de payer les agriculteurs pour le compte de la Commission. L'ironie, c'est que lorsque nous recevons le paiement, nous sommes obligés de le recevoir de la même compagnie que nous essayons d'éviter dans la région. Nous ne pouvons pas commander notre wagon et recevoir un paiement sans passer par un agent de la Commission, de sorte que cela leur fait un peu sourire lorsque nous allons les voir. Nous leur disons que nous aimerions un wagon et ils répondent que nous ne pouvons pas vraiment les éviter.

M. Foster: Si l'agent est la société Pioneer Grain et que vous expédiez à quelqu'un d'autre sur la côte, c'est la compagnie de grain sur la côte qui vous paie, n'est-ce pas?

M. Orsak: C'est la compagnie avec laquelle nous décidons de traiter.

M. Foster: Il ne s'agit pas nécessairement de celle à laquelle vous livrez?

M. Orsak: Le grain est mis en commun sur la côte, entre dans un terminal et les données sont mises en commun. Peu importe le terminal où il arrive; c'est la compagnie à laquelle nous confions le grain qui nous paie. Habituellement, il est prudent et logique de traiter avec une compagnie qui n'a pas de silo près de notre ferme. La compagnie qui a un silo près de notre ferme préférerait que nous utilisions son silo, de sorte qu'elle n'est pas aussi prête à coopérer et à donner un bon service. Le seul service qu'elle puisse offrir est celui du wagon de producteur.

M. Foster: Vous dites que c'est déjà le cas pour l'avoine et l'orge de premier choix. Voulez-vous dire que la Commission canadienne du blé pourrait le faire sans recourir à une nouvelle loi?

M. Orsak: Non. Je ne crois pas qu'il puisse le faire sans l'adoption de ce projet de loi.

Étant donné que l'avoine et l'orge de premier choix sont des comptes de mise en commun séparés et qu'il s'agit pratiquement toujours de grain expédié par wagon consigné, ce qui signifie qu'il n'est jamais entreposé dans un silo—aucune déduction n'est effectuée à partir de ce compte de mise en commun.

exte]

In the case of ordinary wheat pool accounts and barley pool accounts, there are different ways of getting the grain to market, some via the elevator and incurring storage, and some via producer car, of course not incurring storage.

Mr. Foster: So you have to have this legislation to do so?

Mr. Orsak: We have to have the legislation. We were talking here with the principal idea that producers should not have to pay any country elevator storage, because they derive no value from the country elevator system if they do not use it. That is the same principle the board is applying by saying by not charging shippers of malting barley for designated oats any storage. They are saying the country elevator system is not something they use; therefore, it is not something they should pay for.

Mr. Foster: Because it is being used domestically?

Mr. Orsak: It does not matter whether it is being used domestically or eventually shipped for export. The point is that malting barley, designated oats, or designated barley is never stored in a country elevator. If it is never stored, there is no charge. We say the same principle would apply for grain shipped in a producer car. Seeing that it is never stored in a country elevator, there should not be a charge.

Mr. Foster: What happens if you get a permit to sell, high quality wheat or barley to the States? It still goes through the Canadian Wheat Board but you just truck it across the border yourself. Do you now pay country elevator storage and carrying charges?

Mr. Orsak: Under the system and the procedures you have to go through, yes, you would. In a simplified way that happens if you want to export your own grain to the States, you have to in fact sell it first to the board, then buy it back and you can occasionally get a permit to take it directly to the market you have found. So the normal deductions from the pool account would apply.

Mr. Foster: How much are the carrying charges and storing charges per tonne?

Mr. Orsak: The Canadian Grain Commission will set a maximum fixed rate per tonne for storage. The companies can choose to file at that level or below. Unfortunately it is difficult for us to say what the charge is because it varies depending upon how long the grain is in the elevator, on the value of the grain, and the interest rate on the day. So it is a different charge every year. It is not something you can just grab a hold of in aggregate amounts.

Unfortunately I do not have the tables with me, but it should not be difficult to come up with the per tonne charge per day for storage. We do not know until the

[Traduction]

Dans le cas des comptes de mise en commun pour le blé et l'orge ordinaires, il y a différentes façons d'expédier le grain vers le marché, certains utilisant le silo et nécessitant l'entreposage, certains par wagon de producteur, qui ne nécessite évidemment pas d'entreposage.

M. Foster: Est-il nécessaire d'adopter ce projet de loi pour le faire?

M. Orsak: La mesure législative est nécessaire. Nous partons du principe que les producteurs ne devraient pas avoir à payer de frais d'entreposage en silo de collecte parce qu'ils ne reçoivent rien du système de silos de collecte s'ils ne l'utilisent pas. La commission applique essentiellement le même principe puisqu'elle ne fait payer aucun entreposage aux expéditeurs d'orge de brasserie ou d'avoine de premier choix. Ces derniers disent que puisqu'ils n'utilisent pas le système de silos de collecte, ils ne devraient pas payer pour ce service.

M. Foster: Parce que le grain est utilisé au Canada?

M. Orsak: Peu importe qu'il soit utilisé au Canada ou qu'il soit ultérieurement exporté. Le fait est que l'orge de brasserie, l'avoine ou l'orge de premier choix ne sont jamais emmagasinées dans les silos de collecte. Par conséquent, il n'y a pas de frais. Nous disons que le même principe devrait s'appliquer au grain expédié par wagon de producteur. Étant donné qu'il n'est jamais entreposé dans un silo de collecte, il ne devrait pas y avoir de frais.

M. Foster: Qu'arrive-t-il si vous obtenez un permis pour vendre disons du blé ou de l'orge de qualité supérieure aux États-Unis? Il faut tout de même passer par la Commission canadienne du blé, mais il vous suffit de l'expédier vous-même par camion de l'autre côté de la frontière. Devez-vous actuellement payer les frais d'entreposage en silo de collecte et les frais fixes?

M. Orsak: Selon le système et la formule actuel, oui. Si l'on veut exporter son propre grain vers les États-Unis, il faut en fait le vendre d'abord à la Commission puis le racheter. On peut à l'occasion obtenir un permis pour le faire parvenir directement au marché que l'on a trouvé. Par conséquent, les déductions habituelles du compte de mise en commun s'appliquent.

M. Foster: À combien s'élèvent les frais fixes et les frais d'entreposage par tonne?

M. Orsak: La Commission canadienne du grain établira un taux fixe maximal par tonne pour l'entreposage. Les compagnies peuvent choisir de faire une demande à ce taux ou à un taux moins élevé. Malheureusement, il est difficile pour nous de dire à combien s'élèvent les frais parce que ces derniers varient selon la période d'entreposage du grain dans le silo, selon la valeur du grain et selon le taux d'intérêt du jour. Les frais sont donc différents chaque année. Il n'est donc pas possible de donner un montant global.

Malheureusement, je n'ai pas le tableau avec moi, mais il ne serait pas difficile de trouver à combien s'élèvent les frais d'entreposage quotidiens par tonne. Jusqu'à la

[Text]

close of the pool accounts what the average storage period has been for wheat in that year.

Mr. Foster: But do they charge you more if it is stored in your country elevator for six months than if it is stored for a month, do they not?

Mr. Orsak: Of course, it is a per day charge.

Mr. Foster: Then your interest rate for the carrying charges is based on whatever the interest rates were to the—

Mr. Orsak: And the value of the grain. Currently I would suspect with low grain prices and interest rates lower than they have been, the carry costs are less this year than they were perhaps two or three years ago. I do not know off the top of my head, but I suspect with inflation storage costs have increased so its charges have increased.

Mr. Holtmann: I welcome the Western Canadian Wheat Growers this afternoon.

• 1610

I wonder, sir, because of the fact that your organization supports this, could this in fact have an impact on, and in your opinion, maybe even a significant increase in the number of producer cars that may be requested as a result of this?

Mr. Orsak: I would suspect with the increased returns to producers because of the passage of this law, there would be more applications for producer cars, that simply by virtue of the fact that you are now getting the full benefit of the extra elbow grease you have put into your operations, and the extra sort of management you have applied, there will be more people wanting to get that.

Mr. Holtmann: I do not know about the area you farm in, but the area I represent. . . and I am sure there are many places across western Canada where there is a good number of country elevators that are just on the margin of being efficient at the present time.

In other words, the volume of grains reduced, or a great big new elevator opened up down the road, a through-put elevator or whatever the case may be. . . And we see a lot more of these elevators being reduced in numbers because of tracks that are being abandoned. All of a sudden you have a marginal elevator that its company, the Saskatchewan Wheat Pool or the Alberta Wheat Pool, thought would keep it. All of a sudden there is a 20% or a 30% or a 50% increase in producer cars, and all of a sudden a new decision has to be made whether they are going to maintain that country elevator anymore. Now you have some other farmers up the road pretty upset.

Is that a possible scenario? I know there are some that are very marginally efficient elevators in the area I represent, and if all of a sudden it looked pretty lucrative

[Translation]

fermeture des comptes de mise en commun, nous savons pas quelle a été la période moyenne d'entreposage pour le blé au cours de l'année en question.

M. Foster: Mais les frais sont plus élevés si le grain emmagasiné au silo de collecte pendant six mois plus que pendant un mois, n'est-ce pas?

M. Orsak: Évidemment, les frais sont calculés sur une base quotidienne.

M. Foster: Alors votre taux d'intérêt pour les frais est calculé à partir des taux d'intérêt. . .

M. Orsak: Et de la valeur du grain. Actuellement comme le prix du grain et les taux d'intérêt sont moins élevés qu'ils l'ont été, je pense que les coûts fixes seront moins élevés cette année qu'ils l'étaient il y a peut-être deux ou trois ans. Je n'en suis pas certain, mais je pense qu'avec l'inflation, les coûts d'entreposage ont augmenté de sorte que les frais d'entreposage ont également augmenté.

M. Holtmann: Je veux souhaiter la bienvenue cet après-midi à la Western Canadian Wheat Growers' Association.

Étant donné que votre association appuie ce projet de loi, je me demande si à votre avis, ce dernier pourrait faire avoir des conséquences sur le nombre de wagons de producteur demandé, en ce sens qu'il pourrait augmenter de façon considérable?

M. Orsak: L'adoption de ce projet de loi est avantageuse pour les producteurs de sorte que la demande de wagons de producteur devrait augmenter. Plus de wagons en feront la demande puisque cela leur permettra de maximiser les efforts qu'ils ont consacrés à l'exploitation.

M. Holtmann: Je ne sais pas si c'est le cas dans votre région, mais dans la région que je représente, et dans nombreux endroits dans l'Ouest canadien, j'en suis certain, il y a un bon nombre de silos de collecte qui ne sont plus efficaces actuellement.

En d'autres termes, le volume de grain a diminué et un tout nouveau silo vient d'ouvrir un peu plus loin. On réduit de plus en plus le nombre des silos parce que des voies ferrées sont abandonnées. Prenez par exemple un silo tout juste rentable que la compagnie Saskatchewan Wheat Pool ou l'Alberta Wheat Pool, par exemple, garde. Tout à coup, il y a une augmentation de 20, 30 ou 50 p. 100 du nombre de wagons de producteur. La compagnie doit décider si elle va continuer à exploiter ce silo de collecte. Certains agriculteurs un peu plus loin seront pas très contents.

S'agit-il d'un scénario possible? Je sais qu'il y a des silos qui sont tout juste rentables dans la région que je représente, et si tout à coup on pensait qu'il pouvait

exte]

throw in extra producer cars, which could add up to a couple of thousand tonnes of business that the elevator might have had. . . Are you following me? All of a sudden the elevator is gone. You know how farmers are; they blame it on those guys who started using producer cars instead of the elevator. I have this scenario happening right now. Do you see that as a problem?

Mr. Orsak: I foresee it as a scenario that might occur. I do not foresee it as a problem per se. I would guess that if producers are requiring or requesting greater numbers of producer cars, they are saying by that action that they are proposing not to pay the cost of the elevator system that is there. By their action they will know they risk losing the elevator that is there. I suspect they will have weighed in their own minds the end result of their actions, and will act accordingly.

I think you also have to keep in mind that in most of the cases where there are marginal elevators, or at least many of the cases, those elevators are served by boxcars, not hopper cars. Those lines carry boxcars only, and producers will not be loading boxcars by and large, and they will continue to haul to the elevator if they are on a line that has boxcars only.

If they are on a line that takes hopper cars, but not fully loaded hopper cars, of course the benefits per ton load are less, because they can get fewer tonnes in. It is a little less efficient to take your order to town to load a hopper car up only two-thirds than to load it up fully.

Mr. Holtmann: If I could just stray a little bit from this line, but it still has to do with producer cars. . . What is your opinion of the Western Canadian Wheat Growers Association when in fact a decision is made to abandon a line where there have been existing elevators, and we have senior grain transportation now looking at alternate methods of bringing this grain to the market?

Clearly, anybody who had delivered to a producer car on that line no longer is eligible, because of the government's decision to allow the abandonment of that line.

Do you think a person like that should be compensated even further because his rights to have a producer car are somewhat limited compared with the rights of who produces right on the line, or the mainline?

Mr. Orsak: Well, his rights to producer cars were not jeopardized at all. You can load a car wherever you like, and if the line you previously loaded on was abandoned, everyone had to go the other line, whether they were going to load a producer car on the other line or were going to an elevator on the other line is no different. The length of the haul is not any different.

[Traduction]

rentable d'ajouter quelques wagons de producteur supplémentaires, ces derniers pourraient enlever aux silos les quelques milliers de tonnes de grain qui lui seraient autrement revenus? Me suivez-vous? Tout à coup le silo disparaît. Vous savez comment sont les agriculteurs; ils blâment ceux qui ont commencé à utiliser les wagons de producteur plutôt que le silo. C'est ce qui se passe actuellement. Considérez-vous cela comme un problème?

M. Orsak: Je pense qu'il s'agit d'un scénario possible. Je ne pense toutefois pas que cela constitue en soi un problème. Si les producteurs demandent un plus grand nombre de wagons de producteur, ils disent ainsi qu'ils choisissent de ne pas payer le coût du système de silos qui existe. Mais ils savent qu'ils risquent de perdre le silo. J'imagine qu'ils auront pesé le résultat de leur action et qu'ils agiront en conséquence.

Il ne faut pas oublier non plus que dans la plupart des cas où des silos sont tout juste rentables, ou du moins dans de nombreux cas, ces silos sont desservis par des wagons couverts, non pas par des wagons-trémies. Il s'agit de lignes ferroviaires qui n'acceptent que des wagons couverts, et les producteurs ne veulent pas charger de wagons couverts de sorte qu'ils vont continuer à utiliser le silo s'ils se trouvent sur une ligne ferroviaire sur laquelle seuls les wagons couverts peuvent circuler.

S'ils se trouvent sur une ligne ferroviaire qui accepte les wagons-trémies, mais des wagons-trémies qui ne sont pas pleinement chargés, évidemment les profits seront moins élevés puisque le tonnage est moins élevé. Il est un peu moins efficace de charger un wagon-trémie au deux tiers seulement, que de le charger à pleine capacité.

M. Holtmann: Si je puis m'éloigner un peu du projet de loi, mais cela concerne toujours les wagons de producteur. . . Que pensez-vous de votre association du fait que l'on décide d'abandonner une ligne ferroviaire où il y avait des silos, et que les principales compagnies de transport de grain envisagent d'autres moyens de faire parvenir ce grain sur le marché?

Il est clair que celui qui livrait à un wagon de producteur sur cette ligne n'est plus admissible, en raison de la décision du gouvernement de permettre l'abandon de la ligne en question.

Pensez-vous que cette personne devrait être indemnisée davantage étant donné que son droit à un wagon de producteurs est en quelque sorte limité par rapport à celui qui produit directement sur la ligne, ou sur la ligne principale?

M. Orsak: Eh bien, son droit à un wagon de producteur n'est absolument pas compromis. Il est libre de charger un wagon là où il le désire. Et si la ligne qu'il avait choisie auparavant a été abandonnée, et que tous les autres aient dû emprunter une autre ligne, il n'y a pas de différence entre celui qui voulait charger un wagon de producteur sur l'autre ligne ou celui qui voulait se rendre à un silo sur l'autre ligne. Le trajet n'est pas plus long pour l'un que pour l'autre.

[Text]

[Translation]

• 1615

To get back to, I think, the point of your question, are we in agreement with a compensation package to producers forced to incur extra costs as a result of branch-line abandonment? Yes, we have been urging the senior committee to put forth that proposal in a much more vociferous way than they even have. We recognize the huge cost savings to the system generally that can result from the abandonment of some of these very high cost lines.

Mr. Holtmann: Now that we have you here, I just have one more question. What efforts did your association take to get the grain companies up at the west coast to settle this strike that we finally had to do here in the House of Commons, when you grain farmers all own these elevator companies, and they in turn own Prince Rupert to a great extent? What efforts did your association make to force some kind of a settlement rather than have us legislate 69 people back to work?

Mr. Orsak: We are hesitant to take sides in a labour-management dispute that does not directly involve us. We sincerely hoped both sides would bargain in good faith and come to an agreement. While we recognize that process was going on for a long time and was not bearing fruit, we in fact asked for the passage of the legislation that you just did.

Mr. Holtmann: I might add, to me that is a little bit of a cop-out.

The Chairman: If I may, just for a moment, we have Bill C-92 in front of us. I realize the amendments are not many. Perhaps, though, we could pursue discussing the gist of the five amendments here with our witnesses, and indeed if there is some time left it is up to them whether they wish to field some questions that may be a bit beyond the purview of the bill. Right now I would appreciate it if you would confine your questions to Bill C-92.

Mr. Holtmann: Mr. Chairman, this is not a legislative committee is it? This is the Standing Committee on Agriculture.

The Chairman: It is both.

Mr. Holtmann: It is both today?

The Chairman: Yes.

Mr. Holtmann: Well, I was not aware of that.

The Chairman: You are welcome in any event, Mr. Holtmann, but I think we are anxious to deal with the bill first.

Mr. Holtmann: We do not bring them back every week, you know, to discuss this matter and I thought, seeing we had them on the table here, Mr. Chairman—

Pour revenir sur ce que vous disiez, sommes-nous d'accord pour instaurer toutes sortes d'indemnisations à producteurs forcés de payer des coûts supplémentaires en raison de l'abandon de certains embranchements? Oui, nous avons demandé instamment au comité principal de présenter cette proposition de façon plus vigoureuse que jamais. Nous reconnaissons que l'abandon de certains de ces embranchements très coûteux peut amener de très grosses économies dans tout le système.

M. Holtmann: Maintenant que nous vous avons ici, voudrais vous poser une autre question. Quels efforts faits votre association pour que les compagnies céréalières de la côte ouest règlent cette grève—c'est finalement nous qui avons dû nous en charger ici, à la Chambre des communes—alors que vous, céréaliculteurs, possédez toutes ces compagnies d'élevateurs, qui possèdent à l'ouest tout et dans une grande mesure Prince Rupert? Votre association a-t-elle fait des efforts pour régler ce problème plutôt que de nous laisser ramener 69 personnes au travail au moyen d'une loi?

M. Orsak: Nous hésitons à favoriser l'une des deux parties en cas de conflit du travail qui ne nous concerne pas directement. Nous espérons sincèrement que les deux côtés négocient de bonne foi et parviennent à une entente. Il est vrai que ce processus était en place depuis un certain temps sans porter de fruits, et c'est pourquoi nous avons demandé l'adoption de votre loi.

M. Holtmann: J'estime pour ma part que vous avez peu failli à vos responsabilités.

Le président: Excusez-moi, j'estime que nous sommes saisis du projet de loi C-92. Il est vrai que des modifications ne sont pas nombreuses. Nous pourrions poursuivre la discussion de la teneur de ces modifications avec nos témoins, et s'il leur reste encore du temps, c'est à eux de décider s'ils veulent aborder certaines questions qui dépassent un peu la portée du projet de loi. Pour le moment, je vous serais reconnaissant de bien vouloir limiter vos questions au projet de loi C-92.

M. Holtmann: Monsieur le président, ceci n'est pas le comité législatif, n'est-ce pas? Nous sommes le Comité permanent de l'agriculture.

Le président: Nous sommes les deux.

M. Holtmann: Aujourd'hui?

Le président: Oui.

M. Holtmann: Eh bien, je l'ignorais.

Le président: Vous êtes le bienvenu, quoi qu'il en soit, monsieur Holtmann, mais je pense que nous devons beaucoup à nous occuper d'abord du projet de loi.

M. Holtmann: Nous ne faisons pas comparaître des témoins chaque semaine pour discuter de cette question et j'ai pensé qu'étant donné qu'ils étaient ici à la table, témoins, monsieur le président,...

[Texte]

The Chairman: They will be here tomorrow. Mr. Scowen.

Mr. Scowen: I just have a couple of quick questions, because I have to go very soon. The first one is, part of the grain movement would be the insurance on the grain until it arrives to destination, I would assume. Now out of that cost I assume the elevator companies are paying it until the grain arrives at a given destination, so who pays the producer car insurance when it is being shipped?

Mr. Orsak: The insurance is actually an integral part of the freight rate.

Mr. Scowen: The railroad is then responsible. . .

Mr. Orsak: The railroad is responsible for losses.

Mr. Scowen: That part is not then part of the charge they give you. Okay, that is good.

Another question I was going to ask is how difficult has it been for producers in the last two years to get producer cars, and have you noticed a change one way or the other?

Mr. Orsak: For Canadian Wheat Board grains there has been essentially no difficulty. There is no limit on the number of producer cars of board grains that can be shipped. The percentage limits that you hear about are for cars of non-board grains, such as rapeseed, rye, flax, and non-board feeds.

Mr. Scowen: How difficult are those particular ones to get now?

Mr. Orsak: That ranges from not very difficult at times of the year to impossible. It is virtually impossible at this time to order a car of flax or rapeseed and get it this crop year. Feed grains, there is a waiting time of approximately two to three months, I believe at the current time. For rye to Thunder Bay, I believe it is virtually impossible.

• 1620

Mr. Scowen: Is it the Canadian Wheat Board that limits the number of cars available for off-board grains?

Mr. Orsak: The Canadian Grain Commission is the one that limits the number of cars. They have not limited Canadian Wheat Board grain cars since three years ago, I believe.

Mr. Scowen: In the final analysis, unless the situation is changed, there are going to be a lot of disappointed producers out there for off-board grains. However, the

[Traduction]

Le président: Ils seront ici demain. Monsieur Scowen.

M. Scowen: J'ai deux questions brèves car je dois partir très vite. La première concerne les assurances concernant le transport du grain jusqu'à ce qu'il arrive à destination. Les exploitants d'élévateurs paient sans doute une partie de ce coût jusqu'à ce que le grain arrive à une destination donnée; mais qui paie l'assurance pour le wagon de producteur lorsqu'il est expédié?

M. Orsak: Elle fait partie intégrante du fret.

M. Scowen: Les chemins de fer sont donc responsables. . .

M. Orsak: Les chemins de fer sont responsables des pertes.

M. Scowen: Cette portion ne fait pas partie du tarif qu'ils vous donnent. Très bien, c'est une bonne chose.

Je voulais vous poser une autre question, à savoir si depuis deux ans, les producteurs ont eu du mal à se procurer des wagons de producteur et j'aimerais savoir si vous avez constaté des changements dans un sens ou dans l'autre.

M. Orsak: Essentiellement, il n'y a pas eu de difficulté pour le grain relevant de la Commission canadienne du blé. Il n'existe pas de limites quant au nombre de wagons de producteur à expédier en ce qui concerne le grain qui relève de la Commission. Les limites en pourcentage dont vous entendez parler concernent des wagons de grains qui ne relèvent pas de la Commission, comme le colza, le seigle, le lin et les céréales fourragères ne relevant pas non plus de cet organisme.

M. Scowen: Est-il difficile d'obtenir des wagons pour ces catégories de grains maintenant?

M. Orsak: Cela dépend de l'époque de l'année, il y a des moments où ce n'est pas très difficile, il y en a d'autres où c'est impossible. Pour le moment, il est pratiquement impossible de commander un wagon de lin ou de colza et de l'obtenir pour cette campagne agricole. Pour les céréales fourragères, la période d'attente représente environ deux ou trois mois, me semble-t-il, maintenant. Pour ce qui est du seigle pour Thunder Bay, je crois que c'est pratiquement impossible.

M. Scowen: Est-ce la Commission canadienne du blé qui limite le nombre de wagons disponibles pour le transport de grains hors-Commission?

M. Orsak: Oui. Elle n'a pas limité le nombre de wagons réservés à la Commission canadienne du blé depuis trois ans, je crois.

M. Scowen: En dernière analyse, à moins que la situation ne change, de nombreux producteurs de grains hors-Commission seront déçus. Par contre, les

[Text]

people who deliver to the Canadian Wheat Board could benefit more. Is this right?

Mr. Orsak: This is correct. I might just add here one of the reasons for the difference in the number of producer cars being applied for for non-board grains and the number being applied for for board grains. For non-board grains, you get the whole benefit of not going through the country elevator system. You pay no elevation and you incur no costs for carrying and storage. There are more cars being applied for for non-board grains because the full benefit is achieved. We receive only a partial benefit for board grains, and so therefore there are fewer applied for because the reward is not as great.

Mr. Gottselig: Just pursuing right along those same lines then, your position is that the same payment schedule that applies to non-board grains should apply to board grains. You do not want to pay any of the carrying charge currently being levied then.

Mr. Orsak: This is correct.

Mr. Gottselig: With regard to producer cars, you ran us through the actual example of how a producer car would be handled right from the time you load until it is unloaded and you receive your money. What is the position of your organization with regard to the use of producer cars to deliver against futures contracts?

Mr. Orsak: We adamantly maintain that the right of all shippers to deliver against futures contracts should be maintained and reinstated where it has been taken away. In order for a futures market to properly function, in other words to properly discover the price and to properly enable users of that market to hedge their production or their purchases, there has to be potential threat of a delivery against the contract. Otherwise some of the elements that would influence the level of the price of the contract are removed and the price becomes unrealistic.

We maintain that the futures price must be a realistic price. It is a public price, and it is discovered and arrived at through the participation of all people in the marketplace. Therefore it should be an accurate price. We want to maintain it as an accurate price and as a visible price, so producers can judge via the futures price whether any other bids they are receiving on the cash market, whether in the country, at terminal position, at a crusher, at a feed mill, or at their next-door neighbour's, are at a fair price; they can relate it to the big board price, which is the price arrived at by public auction. All farmers tend to trust very much in the auction system. Auctions are an everyday occurrence in the country. We think grain prices can be arrived at fairly by the same manner.

Mr. Gottselig: Could you just run us through an example, as you have with the Canadian Wheat Board

[Translation]

céréaliculteurs qui font affaire avec la Commission canadienne du blé pourraient être gagnants. Est-ce exact?

M. Orsak: C'est exact. Permettez-moi de vous expliquer une des causes de la différence entre le nombre de wagons de producteur demandés pour les grains hors-Commission et le nombre de wagons demandés pour les céréales relevant de la Commission. Dans le cas des grains hors-Commission, les céréaliculteurs ont l'avantage de ne pas avoir à utiliser les silos de collecte. Ils n'ont donc pas à payer de frais de mise en silo ni de frais fixes ou d'entreposage. Cela explique que la demande soit plus forte pour les wagons réservés au transport des grains hors-Commission. Ceux qui vendent leurs céréales à la Commission n'ont qu'un avantage partiel et ils demandent donc moins de wagons parce que les avantages sont moins grands.

M. Gottselig: Dans la même veine, vous prétendez que le même tarif doit s'appliquer aux grains relevant de la Commission et aux grains hors-Commission. Vous ne voulez pas payer la part des frais fixes qui vous sont actuellement imputés.

M. Orsak: C'est exact.

M. Gottselig: Vous nous avez expliqué toutes les étapes entre le chargement d'un wagon de producteur et le moment où il est déchargé et où le producteur touche son argent. Que pense votre organisation de l'utilisation des wagons de producteur pour les livraisons de grains pour lesquels il existe des contrats à terme?

M. Orsak: Nous soutenons catégoriquement que tous les expéditeurs doivent avoir le droit de livrer les grains visés par un contrat à terme et que ce droit doit être rétabli s'il a été retiré. Pour qu'un marché à terme fonctionne bien, autrement dit pour que le prix puisse s'établir normalement et que les utilisateurs du marché puissent couvrir leur production ou leurs achats, il faut qu'existe la menace d'une livraison à l'acheteur du contrat à terme. Faute de cela, certains des facteurs qui influencent le niveau du prix du contrat disparaissent et le prix cesse d'être réaliste.

Nous soutenons que le prix des contrats à terme doit être réaliste. Il s'agit d'un prix fixé sur le marché public et il s'établit grâce à l'interaction de tous les intervenants du marché. Il faut donc que ce soit un prix exact. Nous voulons qu'il demeure exact et qu'il soit visible de sorte que les producteurs puissent juger, au moyen du prix de contrats à terme, si les autres offres qu'ils reçoivent sur le marché au comptant—des silos de collecte, des silos terminus, de l'entreprise de broyage, d'une minoterie ou encore de leurs voisins, sont équitables. Ils sont alors en mesure de le comparer au prix affiché à la bourse de marchandises, c'est-à-dire au prix déterminé aux enchères publiques. Tous les agriculteurs ont tendance à se fier à un système des enchères. Il y en a tous les jours dans tout le pays. Nous estimons que le prix des grains peut être établi de façon équitable selon les mêmes procédures.

M. Gottselig: Pouvez-vous nous donner un exemple comme vous l'avez fait dans le cas des livraisons de

[Texte]

deliveries? How would you be delivering if you could use the producer car to deliver against your futures contract? What would you do?

Mr. Orsak: What you would do initially would be to sell a futures position. Let us use feed wheat as an example. A futures position in feed wheat would be currently May 1988. This is a futures contract that is out there and available. You would sell the contract at the price at which it is trading the day or minute you choose to enter into the agreement. Let us say, for argument's sake, it is \$100 a tonne. So what you have said is that you will deliver feed wheat into position which, in the case of the feed wheat contract in Canada, is Thunder Bay. You will deliver 100 tonnes of feed wheat into Thunder Bay in May 1988. You will receive \$100 a tonne for it, regardless of what the price may be in May 1988. You chose to accept that price today, in January. Under a normal functioning market, you will not deliver against your hedge. You will buy back the May contract when your grain gets to Thunder Bay, at a price presumably different from \$100 a tonne.

• 1625

Let us say you bought it back for \$110 a tonne. Because you sold it for \$100 and bought it back for \$110, in this case, you lost \$10. But the cash market will be at \$110, because it is operating in close relationship to the futures market. So you will have received \$110 for your wheat. You subtract the \$10 loss you took on the futures side, and you effectively realize \$100 for your grain. That is sort of the classical functions of a hedge procedure, using the futures market. If the futures and cash were not operating in close relationship, and the cash market was below \$100, you would then choose to deliver against your \$100 hedge, and receive your \$100.

Mr. Gottselig: Is that an option not available to you now?

Mr. Orsak: That is an option available only to producers. Unfortunately, other shippers of grain do not have that option available to them, and the price discovery aspect of the futures market is not working properly because there is not enough threat of delivery against that contract to drive the future and the cash price into alignment at maturity dates of the contract.

Because we are excluded from being able to deliver against the futures price, we have to take a lower price, but other than the elevator company, which sold at the lower price, no one knows what that lower price is.

As producers, we are saying we want the futures price, the price on the big board at the Winnipeg Commodity Exchange, which is a public price, to take into account all aspects and influences in the market, and be accurate; therefore we can use it as a bench mark to judge whether any bids in any market anywhere are fair ones.

[Traduction]

Commission canadienne du blé? Comment vous y prendriez-vous si vous pouviez utiliser le wagon réservé au producteur pour livrer vos céréales au détenteur d'un contrat à terme? Que feriez-vous?

M. Orsak: D'abord, nous vendrions un contrat à terme. Prenons l'exemple du blé de provende. Un contrat à terme sur blé de provende aura pour échéance mai 1988. Il s'agit d'un contrat à terme qui existe sur le marché et qui est disponible. Le contrat est vendu au prix offert sur le marché le jour de la vente ou à la minute où le contrat est passé. Supposons, pour les besoins de la cause, que le prix soit de 100\$ la tonne. Ainsi, le producteur dit qu'il livrera du blé de provende à l'endroit convenu qui est, dans le cas des contrats sur blé de provende au Canada, Thunder Bay. Il livrera 100 tonnes de blé de provende à Thunder Bay en mai 1988 et touchera 100\$ la tonne pour ce blé, indépendamment du prix de cette denrée en mai 1988. Le producteur choisit d'accepter le prix du marché en janvier. Dans un marché qui fonctionne normalement, le producteur n'a pas à effectuer la livraison visée par le contrat à terme. Il rachète le contrat de mai quand ses céréales parviennent à Thunder Bay, à un prix qui n'est pas nécessairement de 100\$ la tonne.

Supposons qu'il rachète le contrat pour 110\$ la tonne. Parce qu'il l'a vendu 100\$ et l'a racheté 110\$, dans ce cas, il perd 10\$. Or, le marché au comptant, lui, est à 110\$ parce qu'il suit de très près le marché des contrats à terme. Il touchera donc 110\$ pour son blé. Il soustrait la perte des 10\$ enregistrée sur le contrat à terme et vend effectivement son blé 100\$. Voilà à quoi tient essentiellement la protection qu'offre le marché à terme. Si l'écart est plus grand entre le marché à terme et le marché au comptant, et si ce dernier est au-dessous de 100\$, le producteur opérerait alors de livrer pour 100\$ aux termes du contrat et toucherait 100\$.

M. Gottselig: N'avez-vous pas cette option maintenant?

M. Orsak: Seuls les producteurs peuvent s'en prévaloir. Malheureusement, d'autres expéditeurs de grain ne peuvent se prévaloir de cette option et le mécanisme d'établissement du prix sur le marché à terme ne fonctionne pas adéquatement, parce que le risque de livraison aux termes du contrat est insuffisant pour provoquer un rapprochement du prix à terme et du prix au comptant à l'échéance du contrat.

Puisqu'il nous est interdit de livrer au prix du marché à terme, nous devons accepter un prix inférieur que seuls connaissent les exploitants de silos qui ont vendu au plus bas prix.

En tant que producteurs, nous voulons que le prix à terme, celui affiché au grand écran de la bourse des marchandises de Winnipeg et qui a donc été établi publiquement, tienne compte de tous les facteurs et de toutes les influences qui jouent sur le marché et qu'il soit exact. Ainsi, nous pourrions nous en servir comme

[Text]

Mr. Foster: Mr. Orsak, this moves us closer towards a privatization of the grain handling system. Are there a lot of efficiencies in the American system, which is a more private operation than the Canadian Wheat Board system?

Mr. Orsak: I guess I would not agree that it is moving us towards a more private grain handling system. I believe the grain handling system is currently in the neighbourhood of 80% owned by the producers themselves and 20% private. The fact we ship producer cars is not going to change that ratio of ownership of the system.

I would argue there are tremendous amounts of greater efficiency in the U.S. system. It is user pay down there, all the way along. What we will achieve here with the passage of this legislation is more user pay. We will in fact maybe arrive at a more efficient system because the producers, having full view of the costs of every option available to them, will automatically choose the least cost system. If the full costs of every alternative are not available to them, they are making a choice kind of half blind, because they do not know what the full cost is.

• 1630

Mr. Foster: In the example you gave in your paper you quote a saving of \$5,000 for a farmer who ships 1,000 tonnes of grain by producer car. Is that calculated on the basis of your quote per tonne, or does it include your storage and interest besides the elevating charge?

Mr. Orsak: That includes only the storage and interest. If you shipped 1,000 tonnes of wheat currently, you would save in the neighbourhood of \$6 a tonne or \$6,000. Six to seven dollars is the range of elevating fees. We currently save that. So the producer shipping 1,000 tonnes in producer car versus the one shipping 1,000 tonnes in the elevator currently gets about \$6,000 more for his grain, because of the extra effort to load it. He should be getting an additional \$5,240, which he is now not getting, because he is having the storage and interest deducted from his final payment.

Mr. Foster: So the example you quote is \$5.24 a tonne, right?

Mr. Orsak: That is correct. It is the average for the year 1980-81 to 1985-86.

Mr. Foster: So he would save in your scenario about \$11,000.

Mr. Orsak: That would be correct if we got it all.

Mr. Foster: What would his gross be? Are you talking about \$100,000?

[Translation]

référence pour déterminer si les autres offres faites sur d'autres marchés sont équitables.

M. Foster: Monsieur Orsak, cela nous mène vers une privatisation du système de manutention des grains. Le système américain qui relève davantage du marché privé que la Commission canadienne du blé est-il beaucoup plus efficace?

M. Orsak: D'abord, je ne suis pas prêt à admettre que cela nous mène vers un système de manutention des grains privé. Je crois qu'à l'heure actuelle, le système appartient à 80 p. 100 environ aux producteurs eux-mêmes, les 20 p. 100 restants étant entre les mains d'investisseurs du secteur privé. Ce n'est pas parce que nous expédions des wagons de producteur que la proportion de propriété dans le système changera.

J'estime que le système américain est beaucoup plus efficace à maints égards. L'utilisateur paie sur toute la ligne. L'adoption du projet de loi augmentera la facturation des utilisateurs. Le système deviendra peut-être plus efficace parce que les producteurs, conscients des coûts de chacune des options qui s'offrent à eux choisiront automatiquement le système le moins coûteux. S'ils ne connaissent pas tous les coûts des options parmi lesquelles ils doivent choisir, ils doivent le faire à l'aveuglette.

M. Foster: Dans votre mémoire, vous dites à titre d'exemple qu'un agriculteur qui expédierait 1,000 tonnes de grain par wagon de producteur économiserait 5,000\$. Avez-vous tenu compte uniquement du prix la tonne ou encore des frais d'entreposage, d'intérêt et de mise en silo?

M. Orsak: Cela ne comprend que les frais d'entreposage et d'intérêt. Si vous expédiez 1,000 tonnes de blé aujourd'hui, vous économiseriez environ 6\$ la tonne, soit 6,000\$. Les frais de mise en silo tournent autour de 6\$ à 7\$. C'est ce que nous économisons actuellement. Ainsi, le producteur qui expédie 1,000 tonnes par wagons de producteur plutôt que 1,000 tonnes vers un silo touche actuellement près de 6,000\$ de plus pour son grain, en raison de l'effort additionnel qu'il représente le chargement. Il toucherait 5,240\$ additionnels, qu'il ne touche pas maintenant, parce que les frais d'intérêt et d'entreposage sont déduits du paiement final.

M. Foster: Ainsi, l'exemple que vous donnez est de 5.24\$ la tonne, n'est-ce pas?

M. Orsak: C'est exact. C'est la moyenne pour période comprise entre 1980-1981 et 1985-1986.

M. Foster: Donc, si l'on prend votre scénario, économiserait environ 11,000\$.

M. Orsak: C'est exact s'il touche toutes les remises.

M. Foster: Quel serait le montant brut? 100,000\$?

[Texte]

Mr. Orsak: One thousand tonnes at \$100 a tonne is \$100,000. So it is 10%. It is a significant portion of your production and marketing costs that you can bypass.

You can work it out a number of ways. You can work it out on a per acre basis too. A producer that produces 1,000 tonnes in my area would probably have about 1,000 acres. A good average production where I farm is a tonne an acre. So you could save an additional \$5.24 an acre by shipping producer cars and not having the storage and interest deducted, which is the same price as an application of broadleaf herbicide.

Mr. Foster: The people who oppose this bill will be saying that if everybody did this there would be no country elevators. You would just have siding and everybody would have his own loading equipment. You do not see that any portion of that \$5.24 a tonne should be retained by the Wheat Board for the maintenance of the country elevator points. Is that your position?

Mr. Orsak: Our position is that no deduction for storage and interest should be made if grain does not go through the country elevator system. I would disagree vehemently with anyone who suggests that if you did this there would have nothing but producer cars.

Our view is that the sooner more producer cars become available, the sooner they will be made obsolete. We will not be able to handle the volume by producer car that a truly efficient system could do. By adding the additional competitive factors of producer car availability and having the full costs retained by producers, the companies will be forced to become more efficient in their operations and will in fact provide better service at lower cost because we are there competing with them.

The ironic thing about asking for greater amounts of producer cars and to be paid the full benefit of shipping them is that in fact eventually they will become obsolete, which is what I think we all want to see. I do not particularly like driving my tractor and auger to town and unloading a car when there really should be an elevator there that, through economies of scale and high volume, would be able to do it much more efficiently than I can as a single farmer.

• 1635

Mr. Foster: How do they rip you off?

Mr. Orsak: I do not know if I would go so far as to say they are ripping us off. I would say that, by virtue of the fact that they are protected by regulations, such as not having me be able to receive full value for the work I do in shipping a producer car, they become a little lazy, a

[Traduction]

M. Orsak: Mille tonnes à 100\$ l'unité donnent 100,000\$. C'est donc 10 p. 100. C'est là une fraction appréciable des coûts de production et de commercialisation qui pourrait être économisée.

Le calcul peut se faire de plusieurs façons. Vous pouvez le faire aussi par acre. Un céréaliculteur de ma région qui produit 1,000 tonnes cultive probablement 1,000 acres. Dans cette région, une bonne production moyenne, c'est une tonne à l'acre. Ainsi, il pourrait économiser 5.24\$ de plus à l'acre en expédiant ses céréales par wagons de producteur, évitant ainsi la déduction des frais d'entreposage et d'intérêt, ce qui correspond au prix d'un épandage d'herbicide.

M. Foster: Ceux qui s'opposent au projet de loi diront que si tous font de même, les silos de collecte disparaîtront, qu'il n'y aura plus que des voies de garage et que chacun possédera son propre matériel de chargement. Vous ne pensez pas que la Commission canadienne du blé devrait retenir une fraction de ces 5.24\$ la tonne pour financer l'entretien des silos de collecte. Quelle est votre position?

M. Orsak: Nous estimons qu'aucuns frais d'intérêt et d'entreposage ne devraient être déduits si les céréales ne transitent pas par les silos de collecte. Je ne suis pas du tout d'accord avec ceux qui prétendent qu'il n'y aurait plus que des wagons de producteur.

Nous sommes convaincus que plus tôt le nombre de wagons de producteur augmentera, plus tôt ils deviendront obsolescents. Nous ne pourrions pas manutentionner aussi efficacement le même volume de céréales au moyen des seuls wagons de producteur. L'augmentation du nombre de wagons de producteur avivera la concurrence et, les producteurs assumant la totalité des coûts, les compagnies seront obligées de gérer plus efficacement leurs opérations et devront en fait fournir un meilleur service à un coût plus faible puisqu'ils devront soutenir notre concurrence.

Le paradoxe, c'est qu'en demandant que le nombre de wagons de producteur soit augmenté et que les coûts d'expédition nous soient intégralement remboursés, nous ferons en sorte qu'un jour ces wagons deviennent périmés, ce que nous souhaitons tous, je crois. Je n'aime pas particulièrement conduire mon tracteur et ma foreuse en ville pour charger un wagon lorsqu'on devrait avoir un silo qui, grâce aux économies d'échelle et aux volumes importants, devrait nous permettre de faire cela de façon beaucoup plus efficace.

M. Foster: Comment est-ce qu'ils vous fraudulent?

M. Orsak: Je ne sais pas si j'irais jusqu'à dire qu'ils nous fraudulent. Je dirais que puisqu'ils sont protégés par les règlements, par exemple ils ne sont pas obligés de nous donner une indemnisation équitable pour le travail que nous faisons en expédiant un wagon de producteur, ils

[Text]

little inefficient and a little sloppy in what they do. Their costs of operating are far too high, from my point of view.

We are saying that if the producer car option is there to provide a sharpened, focused, competitive alternative, they will sharpen their pencils and their operations and become more competitive, and I will not need the ship a producer car anymore, because they will be able to provide a specialized service that they are in business for.

Mr. Foster: Is this true of just the private grain companies, or does it apply to the pool operations as well?

Mr. Orsak: There appears to us to be very little difference between them.

The Chairman: I just have a couple of points I wanted to raise, and I think, Mr. Orsak, you have gone a long way towards answering them. My first question was really a practical one as to the future scenario. If in theory there was a zero allocation of storage and interest costs to producer cars, and if, again in theory, there was unlimited access, what do you see happening to the system? In other words, if every producer could get all the producer cars he wanted and there was no allocation of any system costs, what would you see happening to the handling and transportation system in the West?

Mr. Orsak: I am not sure I understand the question fully.

The Chairman: Suppose the ultimate decision were to rebate fully storage and interest costs to producer car users.

Mr. Orsak: You would rebate it fully.

The Chairman: Well, this is hypothetical. Let us assume that scenario, and also that there was unlimited access to producer cars, so that a producer wishing to have one could conjure one up at any time. I realize this is all theory, but what would you see happening to the handling and transportation system?

Mr. Orsak: First, I would see an increased demand for producer cars, perhaps a doubling of the demand currently in place, which would mean that we go from between 1% and 2% of deliveries to perhaps 2% to 4% of deliveries—somewhere in there, not a dramatic difference to the overall picture.

The Chairman: Why do you foresee that the usage would still be such a tiny percentage of the overall shipping, given the advantages you have outlined?

Mr. Orsak: A couple of things. Quota restrictions prevent some producers from shipping a car each time a quota is opened, so perhaps they have to accumulate two quotas and do not want to incur the storage costs—do not

[Translation]

deviennent un peu paresseux, un peu inefficaces et ils font un travail qui n'est pas très soigné. A mon avis, leurs coûts d'exploitation sont beaucoup trop élevés.

Nous estimons que si la solution des wagons de producteur représente une possibilité très bien définie et très concurrentielle, ils vont rationaliser leurs activités, pour devenir plus compétitifs. De cette façon, je ne serais plus obligé d'expédier un wagon de producteur, car ils pourront offrir le service spécialisé qu'ils sont censés pouvoir offrir.

M. Foster: Est-ce que cela s'applique uniquement aux compagnies céréalières privées, ou est-ce que cela s'applique également aux activités de mise en commun?

M. Orsak: A notre avis, il y a très peu de différence entre les deux.

Le président: Je n'ai que quelques questions. Je crois monsieur Orsak, que vous y avez déjà répondu en grande partie. Ma première question est d'ordre pratique et concerne ce qui va se passer à l'avenir. Si en principe on n'imputait pas de coût d'entreposage ni d'intérêts aux wagons de producteur, et si les producteurs y avaient un accès illimité, qu'est-ce qui se passerait? Autrement dit, si tous les producteurs pouvaient avoir tous les wagons de producteur qu'ils voulaient, et s'ils n'avaient pas à payer d'autres frais, qu'est-ce qui se passerait au système de manutention et de transport des grains de l'Ouest?

M. Orsak: Je ne suis pas certain d'avoir bien compris la question.

Le président: Mettons qu'on finisse par décider de rembourser intégralement les frais d'entreposage et d'intérêt aux utilisateurs de wagons de producteur.

M. Orsak: Il y aurait un remboursement intégral.

Le président: C'est une question hypothétique. Supposons cela pour l'instant et supposons également qu'il y aurait un accès illimité aux wagons de producteur et donc qu'un producteur pourrait en avoir un n'importe quel moment. Je sais que c'est très théorique, mais je vous demande ce qui se passerait au système de manutention et de transport des grains si cela devait se faire?

M. Orsak: D'abord, je crois qu'il y aurait une demande accrue pour les wagons de producteur, peut-être que la demande serait deux fois plus élevée qu'à l'heure actuelle. Autrement dit, on représenterait entre 2 p. 100 et 4 p. 100 des livraisons, plutôt qu'entre 1 et 2 p. 100, qui sont les chiffres à l'heure actuelle. Il n'y aurait pas de différence notable.

Le président: Pourquoi pensez-vous que l'utilisation de wagons de producteur représenterait toujours un pourcentage si minime de toutes les expéditions, compte tenu de tous les avantages que vous avez exposés?

M. Orsak: Il y a quelques raisons pour cela. Les restrictions en matière de contingents empêchent certains producteurs d'expédier un wagon rempli chaque fois qu'un contingent est offert. Ils ont peut-être accumulé

Texte]
 vant to pay twice the storage costs. But of course your scenario would be they would not be paying it twice.

The other thing is that not all producers are familiar with the procedure and the benefits of producer cars. I travel around the country a fair bit. What I tend to find is that producers in areas where a greater proportion of non-board grains are grown versus board grains, the awareness of the producer car option is higher than in areas where there is strictly production of board grain. That is natural, because those producers in areas where they grew non-board grains were getting the full benefit, and so they exercised their option. Producers in the Palliser triangle who have never had the ability to recapture the full benefit of shipping producer car simply have not done it. It is an awareness problem, and I think as time goes on and more producers become aware, the use of them will increase.

• 1640

Increased usage of them will again, I believe, cause the handling companies to become more competitive and offer better services for a lower price. This will then stem the demand for producer cars, and it will come into balance someplace between producer shipping via car and producer shipping via elevator.

In fact, I would hazard a guess that if we removed some of the other restrictive regulations, which now apply to the grain handling and transportation system, and allow grain companies to operate in a fully unregulated way, there would not be any producer cars shipped.

Single car freight rates, for example, would make it prohibitive for producers to ship single cars by producer car. Elevator companies having freight rates based on larger spots would be able to offer you a service that you could not buy—you could not afford to ship a producer car.

The Chairman: Somewhere the statement was made that the producer cars were a less efficient method of transporting grain to market, and I suppose relative to an elevator car spot it would have to be. Can you comment further?

Mr. Orsak: Efficiency is something that depends on whose perspective you are measuring it from. From my perspective as a farmer, I measure efficiency as getting the job done and spending the least amount of dollars. So from my perspective as a producer, I spend the least amount of dollars using producer cars in order to achieve the function, which is marketing my grain. So producer

[Traduction]

deux quotas et ne veulent pas payer les coûts d'entreposage deux fois. Mais, bien entendu, dans le scénario que vous proposez, ils ne paieraient pas deux fois ces coûts.

L'autre point, c'est que tous les producteurs ne connaissent pas encore la procédure ni les avantages des wagons de producteur. Je voyage pas mal dans notre région. Je constate que les producteurs dans les régions où l'on cultive un pourcentage plus important de grains hors-Commission sont plus au courant de la possibilité d'utiliser des wagons de producteur que ne le sont les producteurs dans les régions où l'on cultive uniquement des grains qui relèvent de la Commission. C'est normal, car les producteurs dans les régions où l'on cultive les grains hors-Commission, avaient tous les avantages et ils ont donc choisi d'utiliser les wagons de producteur. Les producteurs dans le triangle de Palliser qui n'ont jamais pu profiter pleinement de l'option des wagons de producteur n'y ont tout simplement pas eu recours. Je crois qu'au fur et à mesure que les producteurs seront informés de la possibilité d'utiliser des wagons de producteur, ils s'en serviront de plus en plus.

Une utilisation accrue des wagons de producteur obligera, je le répète, les compagnies de manutention à devenir plus concurrentielles et à offrir de meilleurs services à un prix moins élevé. Par conséquent, la demande de wagons de producteur sera réduite; et il y aura un équilibre entre les producteurs qui utilisent les wagons de producteur et ceux qui passent par les élévateurs.

Je dirais même que si l'on enlevait certains autres règlements restrictifs, qui s'appliquent maintenant à la manutention et au transport du grain, et si l'on permettait aux compagnies de grain de fonctionner sans réglementation, on n'utiliserait pas du tout les wagons de producteur.

Par exemple, le tarif pour expédier un seul wagon de producteur serait trop élevé. Les compagnies d'élévateurs auraient des tarifs calculés pour un nombre de wagons plus important et pourraient vous offrir un meilleur prix.

Le président: Quelqu'un a dit que les wagons de producteur étaient une méthode moins efficace pour transporter le grain. Je suppose que cela est vrai si l'on fait la comparaison avec un train de 18 wagons. Êtes-vous en mesure de nous en dire davantage?

M. Orsak: L'efficacité dépend du point de vue. En tant qu'agriculteur, je trouve que je suis efficace et je fais faire le travail en dépensant le moins d'argent possible. En tant que producteur, je dépense le moins d'argent possible en utilisant les wagons de producteur afin d'atteindre mon objectif, qui est de commercialiser mon grain. Pour moi, les wagons de producteur sont beaucoup plus efficaces

[Text]

cars are much more efficient to me than the elevator system. I spend less dollars getting the job done.

From an overall system point of view, you are right. Economies of scale should be allowed to play in the system so that we can reduce the whole cost to everyone handling and transporting grain.

The Chairman: I am just quoting, I think out of the *Western Producer* and board spokesman John Morris—who quite often knows certainly more than Members of Parliament about what is happening—says:

It does seem clear producer car shippers won't get all of their money back relating to the costs of storage and interest.

The board says:

All farmers benefit from having a country elevator system in place, even those who bypass it with producer cars. The Wheat Board's export program depends to a large degree on being able to store large amounts of grain in the elevator system, and producer car shippers benefit from those export programs. And every time a producer is shipped, it means another car load must remain in storage in the country elevator system.

Morris says "They are to some extent piggybacking on the elevator system".

Do you have a rebuttal or comment relative to that?

Mr. Orsak: Yes, this may seem a little strange, but I agree with the board. However, I also realize we have a big fight or a major challenge ahead of us to convince him that is only half the story.

The other half of the story is that if producer cars were not a competitive factor to the country elevator handling system, country elevator charges would be significantly higher than they are now. Producers shipping through the elevator system are getting a benefit equal or perhaps greater than the benefit we are getting from the elevator system being there.

I have many producers tell me they have never shipped a producer car in their life, yet they will fight to the end my right to do that because they know their elevator costs are lower because from time to time, I exercise a competitive option. So there is a saw-off there, and we have yet to convince the board of the value of the producer cars to everyone else.

They see the value of the elevators to us. We have yet to convince them of the failure of producer cars to everybody else. We think the saw-off should be made, and the saw-off being that we retain all storage and interest costs.

[Translation]

que ne l'est le système d'élevateurs. Je dépense moins pour faire faire le travail.

Du point de vue du système dans son ensemble, vous avez raison. Il devrait être possible de faire intervenir les économies d'échelle afin de réduire tous les coûts payés par tous ceux qui font de la manutention et le transport des grains.

Le président: Je cite un article paru dans le *Western Producer* et qui a été rédigé par le porte-parole de la Commission, M. John Morris. Souvent il est plus au courant que le député de ce qui se passe. Il dit:

Il semble clair que les producteurs qui utilisent les wagons de producteur ne récupéreront pas tout ce qu'ils paient en frais d'entreposage et d'intérêt.

La Commission dit:

Tous les agriculteurs profitent de l'existence d'un système de silos de collecte, même ceux qui le court-circuitent en utilisant des wagons de producteur. Le Programme d'exportation de la Commission canadienne du blé dépend dans une certaine mesure de la possibilité d'entreposer des quantités importantes de grains dans les silos, et les producteurs qui utilisent les wagons de producteur profitent de ces programmes d'exportation. Chaque fois qu'un wagon de producteur est expédié, il y a une quantité équivalente de grains qui doit rester entreposée dans un silo de collecte.

Morris dit « Dans un certain sens, ces producteurs profitent du système de silos ».

Avez-vous des observations à faire à ce sujet?

M. Orsak: Cela peut vous sembler un peu bizarre, mais je suis d'accord avec la Commission. Cependant, je sais qu'il va être difficile de le convaincre que cela n'est qu'un côté de la médaille.

L'autre côté de la médaille, c'est que si les wagons de producteur n'étaient pas un facteur concurrentiel au sein du système de silos de collecte, les frais imposés par ces silos de collecte seraient considérablement plus élevés qu'ils ne le sont à l'heure actuelle. Les producteurs qui utilisent le système de silos jouissent d'un avantage égal ou peut-être plus important que celui que nous tirons de l'existence du système de silos.

Beaucoup de producteurs m'ont dit qu'ils n'ont jamais expédié un wagon de producteur. Pourtant ils défendent sans réserve mon droit d'utiliser les wagons de producteur parce qu'ils savent que leurs coûts d'élevateur sont moins élevés de temps en temps à cause de la concurrence. Il va falloir donc convaincre la Commission de la valeur de l'utilisation des wagons de producteur pour les producteurs qui ne s'en servent pas.

La Commission comprend que le système de silos nous donne des avantages. Nous devons toujours la convaincre que l'utilisation des wagons de producteur donne aussi des avantages aux autres producteurs. Je crois que l'on devra faire un compromis en nous remboursant tous les coûts d'entreposage et d'intérêt.

exte]

The Chairman: I would be surprised if you did not come in and maintain that stance, Mr. Orsak.

• 1645

Mr. Orsak: I suppose at this point it is redundant to say, but getting back to the bill at hand, I do not suspect we will be here for the clause-by-clause review, but we would strongly suggest you consider amending clause 8 of the act which amends subsection 26.(2) of the Canadian Wheat Board Act, and substitute the word "may" with "shall" so it would read:

the board shall fix and pay in respect of any pool period a sum per tonne

and then an additional few words:

equal to the full amount otherwise deducted for country elevator storage, carrying costs, and additional freight charges to each producer who has sold and delivered wheat to the board in a railway car during the pool period.

The Chairman: I think we understand the thrust of your brief, of course, is to make mandatory the full rebate of those charges. As I say, we understand where you are coming from on it.

With that I want to thank you very much, gentlemen, for your presentation on behalf of the Western Canadian Wheat Growers Association. I think it provides certainly an interesting perspective from the Wheat Growers point of view.

We are going to hear from the Western Producer Car Group and from the Prairie Pools prior to getting into clause-by-clause consideration of the bill. As a matter of fact, tomorrow morning at 9.30 representatives of the Western Producer Car Group will be here both in regard to this bill, Bill C-92, and also in regard to their previous request to discuss their report, Current and Future Role of Producer Cars in Canada's Handling and Transportation Systems.

I will now be adjourning the meeting until 9.30 tomorrow morning in this room. Thank you.

[Traduction]

Le président: Je serais étonné si vous n'adoptiez pas cette position, monsieur Orsak.

M. Orsak: Pour en revenir au projet de loi, comme nous ne serons pas présents pour l'examen article par article, nous vous recommandons d'envisager la possibilité de modifier l'article 8 du projet de loi qui modifie le paragraphe 26.(2) de la Loi sur la Commission canadienne du blé en remplaçant le mot «peut» par «doit». L'article se lirait comme suit:

la commission doit fixer le montant à verser—par tonne métrique—pour une période de livraison en commun,

et ensuite on ajouterait:

égale au montant déduit pour l'entreposage dans les silos de collecte les frais fixes et le fret supplémentaire, à chaque producteur qui lui a vendu et livré du blé à un wagon au cours de cette période.

Le président: Je vois que l'objet de votre mémoire est d'obliger la commission à rembourser tous ces frais. Nous comprenons votre point de vue.

Je tiens à vous remercier, messieurs, de votre exposé au nom de la Western Canadian Wheat Growers Association. Je pense que vous nous avez donné une perspective intéressante, du point de vue de votre association.

Nous allons recevoir les représentants du Western Producer Car Group et des Prairie Pools avant de commencer notre examen article par article du projet de loi. Demain matin à 9h30, des représentants du Western Producer Car Group viendront exposer leur point de vue concernant le projet de loi C-92 et parler de leur rapport qui s'intitule, «Le rôle actuel et futur des wagons de producteur dans les systèmes canadiens de manutention et de transport des grains».

La séance est donc levée jusqu'à 9h30 demain matin dans cette salle. Je vous remercie.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Western Canadian Wheat Growers Association:

Paul Orsak, First Vice-President;
Gordon Cresswell, Director.

TÉMOINS

De la Western Canadian Wheat Growers Association:

Paul Orsak, premier vice-président;
Gordon Cresswell, directeur.

CAI
XC 12
A48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Thursday, January 21, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le jeudi 21 janvier 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-92, An Act to amend to Canadian Wheat
Board Act and,

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of the
report "Current and Future Role of Producer Cars
in Canada's Grain Handling and Transportation
System"

WITNESSES:

(See back cover)

CONCERNANT:

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé et,

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, un
examen du «Rôle actuel et futur des wagons de
céréaliculteurs dans le réseau canadien de
manutention et de transport du grain»

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Stan Hovdebo
Jean-Luc Joncas
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 21, 1988

(55)

Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Acting Member present: Jack Scowen for Harry Brightwell.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Western Producer Car Group: Gordon Graham, Chairman; Keith Lewis, Vice-President, Saskatchewan Canola Growers; John Boerchers, Vice-President, Manitoba Canola Growers; Dennis McIntosh, Director, Flax Growers Western Canada.

The Committee resumed consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 19, 1988, Issue No. 40*). And pursuant to Standing Order 96(2), commenced its consideration of the report "Current and Future Role of Producer Cars in Canada's Grain Handling and Transportation System".

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 21 JANVIER 1988

(55)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Jack Scowen remplace Harry Brightwell.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: Du Western Producer Car Group: Gordon Graham, président; Keith Lewis, vice-président, Saskatchewan Canola Growers; John Boerchers, vice-président, Manitoba Canola Growers; Dennis McIntosh, directeur, Flax Growers Western Canada.

Le Comité examine de nouveau le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (*Voir Procès-verbaux du mardi 19 janvier 1988, fascicule n° 40*). Et, conformément au paragraphe 96(2) du Règlement, il amorce son étude du rapport intitulé: *Rôle actuel et futur des wagons de céréaliculteurs dans le réseau canadien de manutention et de transport du grain*.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 11 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, January 21, 1988

• 0940

The Chairman: I call the meeting to order.

We are resuming consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, and as well, pursuant to Standing Order 96.(2), the committee is taking this opportunity to consider the report on "Current and Future Role of Producer Cars in Canada's Grain Handling and Transportation System".

We have with us representatives from the Western Producer Car group: Mr. Gordon Graham, Chairman; Keith Lewis; John Boerchers; and Dennis McIntosh from the Flax Growers of Western Canada. Gentlemen, on behalf of the committee, I would like to welcome you here.

I think members some time ago received your comprehensive study on the *Current and Future Role of Producer Cars in Canada's Grain Handling and Transportation System*, and we appreciate your input. With that, I would ask you to make an opening statement, after which time we will get into a question and answer session. Mr. Graham, would you like to proceed.

Mr. Gordon Graham (Chairman, Western Producer Car Group): Thank you, Mr. Chairman and committee members. We thank you for this opportunity to present this committee the views of the Western Producer Car Group on Bill C-92 and also on the "Current and Future Role of Producer Cars in Canada's Grain Handling and Transportation System".

The Western Producer Car Group is made up of and entirely funded by Canadian grain producers who use the producer car as a marketing option. We came together as a group one year ago to seek improved access to terminal markets through the use of producer cars.

Our committee is comprised of representatives from Manitoba, Saskatchewan, and Alberta Canola Growers, Western Canadian Wheat Growers, Western Canadian Flax Growers, and Western Canadian Barley Growers.

Mr. John Boerchers (Member, Western Producer Car Group, and Vice-President, Manitoba Canola Growers): Mr. Chairman, we welcome this opportunity to speak in favour of the removal of the country storage and interest charges on Canadian Wheat Board grain. I would like to refer you to our submission that was handed out earlier. Possibly I will just go through that.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 21 janvier 1988

Le président: La séance est ouverte.

Nous reprenons l'étude du projet de loi C-92, loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et conformément au paragraphe 96.(2) du Règlement, le Comité en profite pour examiner le rapport intitulé «Rôle actuel et futur des wagons de céréaliculteurs dans le système de manutention et de transport du grain au Canada».

Nous recevons des représentants du Western Producer Car Group, à savoir M. Gordon Graham, président; M. Keith Lewis, M. John Boerchers et M. Dennis McIntosh de l'Association Flax Growers of Western Canada. Messieurs, au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue.

Nous avons reçu il y a quelque temps votre étude exhaustive intitulée «le rôle actuel et futur des wagons de céréaliculteurs dans le système canadien de manutention et de transport du grain» et nous vous en remercions. Là-dessus, je vous demande de faire votre déclaration liminaire après quoi nous vous poserons quelques questions. Monsieur Graham, vous avez la parole.

M. Gordon Graham (président, Western Producer Car Group): Je vous remercie, monsieur le président messieurs les membres du Comité. Je vous remercie cette occasion de vous soumettre le point de vue du Western Producer Car Group sur le projet de loi C-92 également sur leur «rôle actuel et futur des wagons de céréaliculteurs dans le système canadien de manutention et de transport du grain».

Le Western Producer Car Group se compose de céréaliculteurs canadiens qui emploient les wagons producteurs comme option de mise en marché et entièrement financé par eux. Nous nous sommes réunis en tant que groupe pour la première fois il y a un an pour obtenir un meilleur accès aux terminaux pour les wagons de céréaliculteurs.

Notre comité se compose de représentants du Manitoba, de la Saskatchewan, et d'associations de producteurs telles que Alberta Canola Growers, Western Canadian Wheat Growers, Western Canadian Flax Growers, et Western Canadian Barley Growers.

M. John Boerchers (membre, Western Producer Car Group, et vice-président, Manitoba Canola Growers): Monsieur le président, nous saluons cette occasion de nous exprimer en faveur de la suppression des charges d'entreposage dans les élévateurs ruraux et les intérêts sur le grain contrôlé par la Commission canadienne du blé. Je vous renvoie ici au texte que

[Texte]

Producer cars are not new to the movement of Canadian grain. In fact, the 20-year period from 1909 to 1929 saw an average of 13% of all grains shipped in producer cars. This has fallen to less than 1% until the last two crop years when it rose slightly above 2%.

Access to producer cars is a right enjoyed by Canadian farmers. It was clarified by the famous Sinaluta trial of 1902 and incorporated into the Canada Grain Act of 1912.

Producer cars are used by farmers for several reasons. With today's low grain prices, many producers are turning to them to escape country elevation charges which represent well over 10% of the farm-gate price of wheat and barley. Producer cars are also used to get Canadian Grain Commission grade and dockage at unload at a terminal. Another reason for the use of producer cars is in areas where elevators have been abandoned and farmers have continued to haul to that point, thereby reducing their hauling distance.

A producer who hauls Canadian Wheat Board grain to a country elevator receives his payment the day he unloads it in a country elevator. The producer car shipper, on the other hand, does not receive his payment until his grain unloads at a port terminal, either Thunder Bay or the west coast. These carrying charges are referred to as the country carrying charges on Canadian Wheat Board grain and reflect the cost of interest on initial payment and storage charges until the grain is hauled to terminal position. These costs have averaged \$4.20 per tonne for wheat over the last four crop years. Since producer car shippers do not enter the country elevator system, it is the position of the Western Producer Car Group that these charges should not be deducted from Canadian Wheat Board grain shipped in producer cars.

• 0945

The Chairman: Do you wish to make a comment on your study concerning the role of producer cars in the system at this time?

Mr. G. Graham: Yes, we can do that now if it is the chairman's wish.

The Chairman: Mr. Graham, I think it might be best, and then members could question you on those matters in which they are interested.

Mr. Keith Lewis (Vice-President, Saskatchewan Canola Growers Association, and member, Western Producer Car Group): Some of the comments I have here have been

[Traduction]

avons distribué et que je vais peut-être commencer par vous lire.

Mais cela fait bien longtemps que les wagons de producteurs servent au transport du grain canadien. De fait, de 1909 à 1929, une moyenne de 13 p. 100 du grain a été expédié en wagons de producteurs. Ce chiffre est tombé à moins de 1 p. 100 par la suite et n'a que légèrement augmenté, pour atteindre 2 p. 100, au cours des deux dernières campagnes agricoles.

L'accès aux wagons de producteurs est un droit dont jouissent les agriculteurs canadiens. Ce droit fut établi par le jugement dans la célèbre affaire *Sinaluta* en 1902 et incorporé dans la Loi sur les grains du Canada de 1912.

Les wagons de producteurs sont utilisés pour plusieurs raisons. Étant donné que le prix du grain est aujourd'hui très bas, un grand nombre de producteurs s'en servent pour éviter les frais d'élevateurs ruraux, qui représentent largement plus de 10 p. 100 du prix à la production de l'orge et du blé. Ils s'en servent également pour bénéficier du calibrage par la Commission canadienne du grain au moment du déchargement dans un terminal. On s'en sert encore dans les endroits où les élevateurs ont été fermés et où les producteurs continuent à acheminer leurs grains jusqu'à ce point pour réduire la distance de transport ultérieur.

Un producteur qui livre du grain contrôlé par la Commission canadienne du blé à un élévateur primaire reçoit son paiement le jour même de la livraison. Par contre, celui qu'il expédie par wagons de producteurs n'est payé qu'au moment du déchargement au port d'embarquement, soit Thunder Bay soit sur la côte ouest. Ces frais locaux engagés pour le grain contrôlé par la Commission canadienne du blé englobent l'intérêt sur le paiement initial et les frais d'entreposage jusqu'au moment du transport du grain vers les ports d'embarquement. Ils ont représenté en moyenne durant les quatre dernières campagnes agricoles 4.20\$ la tonne dans le cas du blé. Étant donné que le blé expédié par wagon de producteurs n'entre pas dans le système des élevateurs primaires, notre position est que ces frais ne devraient pas être facturés au blé transporté par wagon de producteurs.

Le président: Voulez-vous dire quelques mots maintenant concernant votre étude du rôle des wagons de producteurs?

M. G. Graham: Oui, nous pouvons le faire si vous le souhaitez.

Le président: Monsieur Graham, je pense que ce serait le mieux, car cela permettra aux membres du Comité de vous poser des questions là-dessus également, si cela les intéresse.

M. Keith Lewis (vice-président, Saskatchewan Canola Growers Association, membre du Western Producer Car Group): Les deux intervenants précédents ont déjà

[Text]

alluded to by the previous two speakers, but I will go through what I have here and try to bring out some points with regard to producer cars.

The Western Producer Car Group was formed in 1986 by a group of leading-edge farmers drawn together by mutual concerns over their ability to market grain by producer car. The primary concerns of this group were as follows: the ability to get producer cars to market their non-board grains, namely canola, flax and rye; the need for an effective voice to speak on behalf of producer car shippers; the need to retain and enhance the historic right to ship railway cars under the Canada Grain Act; and the need to develop sound information on the issue of producer cars and to disseminate that information to other producers.

The major initiative of the Western Producer Car Group was to commission a study to bring together all pertinent information relating to producer cars and their place in the Canadian grain handling system. This report involved much investment in time and capital by producers, and in fact, was totally paid for by producer car shippers. The final draft of the study contained recommendations that would provide the various participants in the producer car debate with some practical solutions to the problems as they apply to producer cars, and as well, laid to rest some of the myths and misconceptions surrounding producer cars.

As well, the Western Producer Car Group participated in a series of meetings initiated by the Canadian Grain Commission and involving all segments of the grain industry. The Canadian Grain Commission has the mandate under the Canada Grain Act to allocate producer cars and to develop policy as it applies to producer car shippers. With the dramatic increase in demand for producer cars, both board and non-board grain, the commission found it necessary to try to arrive at an acceptable policy for all concerned. The process of consultation has been long and arduous for all and to this point has not resulted in satisfactory solutions from the producers' point of view.

Throughout the process, producers have reaffirmed their commitment to producer cars as a means of, first, bypassing primary elevator handling charges which today can amount to 15% of the value of the contents of a car, ensuring competition in an otherwise regulated and non-competitive marketing system, shipping direct to the Vancouver canola market or to the futures market in Vancouver, accessing Canadian Grain Commission grade and dockage upon terminal unload, and providing a marketing alternative to the conventional system.

[Translation]

mentionné certains de ces points, mais je vais lire ce que j'ai ici et mettre en lumière quelques éléments saillants.

Le Western Producer Car Group a été fondé en 1986 par un groupe d'agriculteurs entrepreneurs qui avaient en commun le désir de mettre en marché leurs grains par wagons de céréaliculteurs. Leurs préoccupations principales étaient les suivantes: la possibilité d'obtenir des wagons de producteurs pour transporter le grain hors Commission, à savoir le colza, le lin et le seigle; la nécessité d'un porte-parole pouvant s'exprimer au nom des expéditeurs par wagon de producteurs; la nécessité de protéger et de renforcer le droit ancien à expédier des wagons de chemin de fer dans la Loi sur les grains du Canada; enfin, la nécessité de rassembler des données fiables sur le transport par wagon de producteurs et les communiquer aux autres cultivateurs.

La principale initiative du groupe fut de commander une étude en vue de rassembler toutes les données pertinentes intéressant les wagons de producteurs et la place qu'ils tiennent dans le système canadien de manutention du grain. Les producteurs ont dû consacrer beaucoup de temps et d'argent car cette étude a été entièrement payée par les usagers de wagons de producteurs. Le texte final de l'étude propose des solutions pratiques aux problèmes qui se posent, et rectifie un certain nombre de mythes et d'idées fausses concernant les wagons de producteurs.

Par ailleurs, le groupe a participé à une série de réunions organisées par la Commission canadienne des grains et rassemblant tous les participants de tous les secteurs céréaliers. La Commission a pour mission, aux termes de la Loi sur les grains du Canada, de répartir les wagons de producteurs et d'élaborer des politiques concernant leur usage. Étant donné la hausse spectaculaire de demandes de wagons de producteurs pour transporter tant du grain contrôlé par la Commission et du grain hors Commission, il a paru nécessaire d'arrêter une politique qui soit acceptable pour tous les intéressés. Cette concertation a été longue, ardue et n'a pas permis encore de dégager de solutions satisfaisantes pour les producteurs.

Tout au long de ce processus, les producteurs n'ont cessé de réaffirmer leur volonté de pouvoir disposer de wagons de producteurs qui constituent pour eux, premièrement, un moyen d'éviter les frais de manutention au niveau des éleveurs primaires, lesquels peuvent représenter aujourd'hui jusqu'à 15 p. 100 de la valeur de la marchandise transportée, d'introduire la concurrence dans un marché par ailleurs réglementé, non concurrentiel, de livrer directement aux marchés canola de Vancouver ou aux marchés du canola ou aux marchés à terme de Vancouver, de pouvoir bénéficier du calibrage à la Commission canadienne des grains, d'avoir des points de déchargement dans le port, et disposer d'une option de mise en marché en sus du système conventionnel.

[Texte]

In 1902 a producer group called the Territorial Grain Growers Association was confronted with an intolerable situation in grain marketing. The railroads would not allow them to load their own cars. They took the CPR to court and won the right to load cars. This right has been guaranteed to producers ever since. In 1912-13, 51,137 cars were loaded and shipped by producers, or 28% of the total crop. By comparison, if every producer who ordered a car for canola in 1987-88 got the opportunity to load that car then 25% of our export canola would be marketed by producer cars.

• 0950

The Western Producer Car Group sees the need for policies that allow as many producers as possible to utilize the producer car option. While it is the right of all producers, regulations prevent all but a few from marketing their grain by producer cars. With increased demand, new policy initiatives are needed. The current situation as it applies to canola is particularly unacceptable.

The Canadian Grain Commission has gone from a policy of allocating 10% of available car supply to canola destined for Vancouver down to 5% shipped to free stocks at Vancouver and the balance allocated on a ship-to-sail basis. The current policy allows exporters to access an unlimited number of producer cars if they have a designated sale for the canola. As well, the Grain Commission has indicated that it intends to go to a total ship-to-sail policy in 1988.

The Western Producer Car Group has serious concerns with this course of action. As we do not know the actual export sale price of canola, how can the producers determine if they are receiving a fair price? All producers use the price arrived at by daily trading on the Winnipeg Commodity Exchange as the actual price, with an appropriate basis to reflect cost back into the country position. Ship-to-export sales do not allow producers effectively to determine a price for their production. As well, the commission has set a non-refundable fee of \$20 for each application for a producer car. If the producer does not receive a car, this fee is a direct loss to him.

The Western Producer Car Group feels that a free and open price-discovery mechanism is essential for canola growers in western Canada, and as well for other growers of non-board grains, and that producer cars are an essential element in our grain-marketing system.

Mr. Foster: I welcome the Western Producer Car Group.

[Traduction]

En 1902, un groupe de producteurs qui s'appelait la Territorial Grain Growers Association, s'est trouvé confronté à une situation intolérable sur le plan de la commercialisation des céréales. Les compagnies de chemin de fer ne leur permettaient pas de charger leurs propres wagons. L'association a trainé CPR en justice et a remporté le droit de charger les wagons. Ce droit fut garanti aux producteurs depuis lors. En 1912-1913, 51,137 wagons furent ainsi chargés et expédiés par les producteurs, soit 28 p. 100 du volume de la récolte totale. Par comparaison, si chaque producteur qui demande un wagon pour transporter du canola en 1987-1988 l'obtenait, 25 p. 100 de nos exportations seraient mises en marché de cette manière.

Nous souhaitons l'instauration de politiques qui permettent à autant de producteurs que possible de recourir à l'option des wagons de producteurs. Si tous en ont le droit théorique, la réglementation ne permet qu'à un très petit nombre de commercialiser leur grain par ce moyen. Étant donné l'accroissement de la demande, de nouvelles politiques doivent être instaurées. La situation actuelle est particulièrement inacceptable dans le cas du colza.

La Commission canadienne des grains qui fixait à 10 p. 100 le nombre de wagons réservés au transport du canola jusqu'à Vancouver limite désormais à 5 p. 100 le nombre de wagons destinés à approvisionner le marché libre de cette ville, le reste étant réservé à l'exécution des contrats de vente préalablement conclus. La politique actuelle permet aux exportateurs de disposer d'un nombre illimité de wagons de producteurs s'ils ont conclu un contrat de vente spécifique. En outre, la Commission a indiqué qu'elle souhaite attribuer la totalité des wagons disponibles à l'exécution de ces contrats à partir de 1988.

Cette décision nous préoccupe grandement. Étant donné que nous ne connaissons pas le prix effectif à l'exportation du canola, comment les producteurs pourront-ils déterminer s'ils touchent un juste prix? Tous se servent du cours affiché chaque jour à la Bourse des céréales de Winnipeg comme prix de base pour calculer le prix de vente à la production. Les ventes directes ne permettent pas aux producteurs de calculer efficacement leur propre prix de vente. En outre, la Commission impose un droit non remboursable de 20\$ pour chaque demande de wagon. S'il n'obtient pas ce wagon, il perd néanmoins la redevance.

Nous considérons qu'un mécanisme libre d'établissement du prix est indispensable aux producteurs de canola de l'Ouest, ainsi qu'à tous les autres producteurs de grains hors Commission et que les wagons de céréaliculteurs sont un élément essentiel de notre système de mise en marché du grain.

M. Foster: Je souhaite la bienvenue au Western Producer Car Group.

[Text]

With regard to the bill itself, your support for the bill and the option to use producer cars seems to be pretty straightforward.

There is one little comment in here—I guess it is Mr. Boerchers—where you say “A producer who hauls Canadian Wheat Board grain to a country elevator receives his payment. . .”. The reference to the producer in your second paragraph—“Producer cars are also used to get Canadian Grain Commission grade and dockage at unload at terminal”—reads a little roughly. Are you saying there that you want to have your grade taken at the terminal in Thunder Bay or Vancouver rather than at the country elevator, or what does that sentence mean?

Mr. Boerchers: That is exactly what it means. That might be a reason why a producer wishes to ship a producer car: rather than take the grade and dockage at the country elevator, he can receive the official grade given by the Canadian Grain Commission at the terminal.

Mr. Foster: To get at the more precise problem of canola, do you prefer to make your bargain with the seaport elevator rather than market it at the country elevator? Could you explain it? I am not very clear on what the advantage is. Is just a small percentage of your canola sold at the country elevator? Is it because it is mostly sold some other way that you would want to use producer cars?

Mr. Boerchers: About half of our canola is used within Canada and goes to the domestic crushers.

Mr. Foster: So that is not involved in this problem.

Mr. Boerchers: No. The other half goes to export, and at the export position we basically have one buyer, which is Japan, and five or six sellers, and the way the sellers sell to the buyer is sort of by private treaty. It is a price that is not really a visible price; it is a price that is not a public price.

• 0955

So producer car shippers can ship into the Vancouver market a limited amount; 5% of all the canola that goes to export can go into Vancouver to be priced against the futures market. The futures market is really like an auction mart, where the price is discovered openly on the Winnipeg commodity exchange by a willing buyer and a willing seller coming to an agreement on a price. Only 5% of canola is allowed to go into that market.

Mr. Foster: Who says only 5%?

Mr. Boerchers: The Canadian Grain Commission has established a ruling of 5% that can go to uncommitted sales.

[Translation]

En ce qui concerne le projet de loi lui-même, vous semblez l'approuver sans réserve, ainsi que la possibilité de recourir aux wagons de producteurs.

J'aimerais quelques explications sur une remarque—faite par M. Boerchers, je crois—lorsqu'il dit «Un producteur qui livre du grain contrôlé par la Commission canadienne du blé à un élévateur primaire reçoit son paiement. . .». Aussi, je ne saisis pas très bien cette phrase de votre deuxième paragraphe «On utilise également les wagons de producteurs pour bénéficier du calibrage effectué par la Commission canadienne des grains au moment du déchargement dans un terminal». Est-ce que cela signifie que vous souhaitez que le calibrage soit effectué au terminal de Thunder Bay ou de Vancouver, plutôt qu'au niveau de l'élévateur primaire?

M. Boerchers: Exactement. Ce peut être la raison pour laquelle un producteur souhaite transporter son grain par wagon de producteurs: plutôt que de voir sa marchandise calibrée au niveau de l'élévateur primaire, il peut bénéficier ainsi du calibrage officiel effectué par la Commission canadienne des grains au terminal.

M. Foster: Dans le cas particulier du canola, est-ce que vous préférez négocier avec les compagnies d'élévateurs dans les ports plutôt qu'avec l'élévateur primaire? Pourriez-vous m'expliquer cela? Je ne vois pas très bien quel est l'avantage. Est-ce que vous ne vendez qu'une petite partie de votre canola à l'élévateur primaire. Est-ce parce que vous vendez votre production surtout par un autre circuit que vous voulez disposer de wagons de producteurs?

M. Boerchers: Près de la moitié du canola est consommée au Canada et vendue à des minoteries canadiennes.

M. Foster: Ce n'est pas cette partie-là qui fait problème?

M. Boerchers: Non. L'autre moitié est vendue à l'exportation et il n'y a pratiquement qu'un seul acheteur c'est-à-dire le Japon, et cinq ou six vendeurs qui négocient des contrats individuels. Le prix n'en est pas vraiment visible, il n'est pas connu publiquement.

Ainsi, les usagers des wagons de producteur peuvent livrer sur le marché de Vancouver un volume limité: 5 100 de tout le canola exporté peut être vendu à Vancouver sur le marché à terme. Celui-ci fonctionne comme une sorte de marché aux enchères, le cours est fixé librement à la Bourse des grains de Winnipeg par entente mutuelle entre un acheteur et un vendeur. 5 100 du volume de canola seulement peut être vendu sur ce marché.

M. Foster: Qui dit cela?

M. Boerchers: La Commission canadienne des grains a fixé ce plafond de 5 p. 100.

[Texte]

Mr. Foster: You negotiate that price, but you say that most of it goes to Japan.

Mr. Boerchers: That is correct.

Mr. Foster: I am wondering why the producer car is so much more important for canola producers than it is for other groups. You say that only 1% or 2% goes through producer cars.

Mr. Boerchers: Twenty-five percent of all canola would go to the export market. Producers have been asked to get producer cars to access that market which is discovered with an open auction system.

Now, the sellers say that they cannot get this price for canola which the open market has established. Why can they not achieve that price? Is it because there are five bidders and only one buyer and they are discounting the price to get the deals?

Now from a farmer's perspective in the country, it is very important to keep this element of competition. If you let the element of competition go, and if a certain amount of canola could not be sold on this futures price, how would the Canadian farmer know that he is getting the most possible for his canola in the world marketplace?

Mr. Foster: Is there an additional incentive or advantage if canola is put through the producer car system instead of wheat or barley? Are you still talking about \$7 or \$8 or \$10 or \$12 a tonne?

Mr. Boerchers: In addition to the elevation?

Mr. Foster: Yes. Do you save the same amount with canola as wheat producers do?

Mr. Boerchers: Yes, you save the elevation, which is a little greater for canola than it is for wheat.

Mr. Foster: It is proposed that you would lose the Western Grain Transportation Act assistance to Vancouver from Manitoba and Saskatchewan. How much will it cost you to ship canola meal or canola oil to the Pacific northwest points with the loss of that western grain transportation fund? I have heard quotes as high as \$33 or \$34 a tonne from Manitoba and Saskatchewan points, and I think \$23 a tonne from Alberta. Is that about the amount?

Mr. Boerchers: Yes, our freight rate is around \$9 a tonne from Manitoba to the west coast. That is the GTA rate, which is approximately one-fifth of the total rate. So the loss would be around \$35.

Mr. Foster: How severely will that cripple you in obtaining those markets in the Pacific northwest?

Mr. K. Lewis: Our crushers have expressed concern, because that is primarily their market. They market

[Traduction]

M. Foster: Vous négociez ce prix, mais vous dites que la plus grande partie de ces exportations va au Japon.

M. Boerchers: C'est juste.

M. Foster: Pourquoi les wagons de producteurs sont-ils tellement plus importants pour les producteurs de canola que pour les autres. Vous dites que 1 ou 2 p. 100 seulement du volume est transporté par wagons de producteurs.

M. Boerchers: Vingt-cinq p. 100 de tout le canola est vendu à l'exportation. Les producteurs veulent disposer de ces wagons pour accéder à ce marché libre où le prix est fixé aux enchères.

Les négociants, pour leur part, affirment qu'ils ne peuvent exiger le même prix que celui du marché libre. Pour quelle raison? Est-ce parce qu'il existe cinq négociants et un seul acheteur et qu'ils sont obligés de consentir des rabais pour arracher des contrats?

Du point de vue de l'agriculteur, il est très important de conserver cet élément de concurrence. S'il disparaissait, si un certain volume de canola ne pouvait être vendu sur le marché à terme, comment l'agriculteur canadien saurait-il qu'il obtient le meilleur prix possible sur le marché mondial?

M. Foster: Existe-t-il un avantage ou un intérêt supplémentaire de commercialiser le canola au moyen du système des wagons de producteurs, par rapport au blé ou à l'orge? Est-ce que l'avantage est également de 7\$ ou 8\$ ou 10\$ ou 12\$ la tonne?

M. Boerchers: En sus des frais d'élévateur?

M. Foster: Oui. Est-ce que vous réalisez la même économie dans le cas du canola que dans le cas du blé?

M. Boerchers: Oui, on évite les frais d'élévateur, et l'économie est un peu plus grande dans le cas du canola que du blé.

M. Foster: La subvention prévue par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest pour l'acheminement depuis le Manitoba et la Saskatchewan jusqu'à Vancouver doit être supprimé. Combien vous en coûtera-t-il pour transporter la farine ou l'huile de colza jusqu'au port de la côte nord-ouest du Pacifique, après la subvention de cette subvention? J'ai entendu parler de 33\$ ou 34\$ la tonne depuis le Manitoba et la Saskatchewan, et de 23\$ la tonne depuis l'Alberta. Ces chiffres sont-ils exacts?

M. Boerchers: Oui, notre tarif de frais est d'environ 9\$ la tonne jusqu'à la côte ouest, à partir du Manitoba. Cela c'est le taux subventionné, qui est d'environ un cinquième du tarif total. Le supplément à payer serait donc d'environ 35\$ la tonne.

M. Foster: Dans quelle mesure cela va-t-il affecter vos débouchés dans le nord-ouest du Pacifique?

M. K. Lewis: Les entreprises de broyage s'inquiètent, car c'est leur principal débouché. Il vendent de la farine

[Text]

canola meal, which is a product of the crushing process, and the Pacific northwest is their major market for canola meal.

• 1000

They and the producers have expressed concern that this market is potentially lost with the increase in freight rate, because it is going to become uncompetitive in the Pacific northwest. Now if the tariffs were removed at the same time as the WGTA subsidy was lifted, that would probably offset a significant part of the loss.

However, I would see another scenario developing whereby some crushing companies would be able to access that market by alternative means. Losing the WGTA subsidy does not totally lock us out of that market.

Mr. Foster: You said that 50% goes to crushers and 50% of the production goes to Japan, is that right?

Mr. K. Lewis: Yes, that is correct.

Mr. Foster: What are we talking about in your total production there in the west? How many tonnes do you produce generally?

Mr. Boerchers: Well, 3.5 million tonnes I guess. Yes, 7 million acres, 3.5 million tonnes.

Mr. G. Graham: Last year 1.66 million tonnes went to Japan and we crushed about 1.1 million tonnes, which left us a very small carry-over. Not a burdensome carry-over, actually almost cleaned the system out.

Mr. Foster: Is what goes to Japan shipped whole?

Mr. G. Graham: Yes, it is seasonal. We also have a good market in Mexico that comes and goes, but still it was in last week.

Mr. Foster: And they do that crushing in Japan or Mexico?

Mr. G. Graham: Yes, yes.

Mr. Foster: You say you crushed 1.1 million tonnes.

Mr. G. Graham: We crush a minimum of 1.1 million tonnes in Canada.

Mr. Foster: I see. And of that, how much of that is used in Canada and how much goes to the Pacific northwest or to eastern United States markets?

Mr. G. Graham: Our exports range all the way from India, Pakistan—actually around the world. We have about 50% of the Canadian food oil market in the canola industry. Those numbers would be much more available from the Canola Crushers Association.

Bob Rusk is the Executive Director and he is the one who carries that sort of thing around in his head. That is beyond our side. Our side is production. The other side of the crushing plant is their department.

[Translation]

de colza, qui est un sous-produit du broyage et le nord-ouest du Pacifique constitue leur principal débouché.

A l'instar des producteurs, ils craignent que ce marché ne disparaisse avec l'augmentation du taux de fret parce que leurs prix ne seront plus concurrentiels dans la région du nord-ouest du Pacifique. Si les tarifs étaient supprimés en même temps que la subvention de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, la perte serait compensée en grande partie.

Toutefois, certaines huileries pourraient aussi avoir accès à ce marché par d'autres façons. La perte de la subvention de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest ne nous invite pas totalement du marché.

M. Foster: Vous avez dit que 50 p. 100 de la production allait aux huileries et 50 p. 100 au Japon, n'est-ce pas?

M. K. Lewis: Oui, c'est exact.

M. Foster: A combien de tonnes s'élève votre production totale dans l'Ouest?

M. Boerchers: A 3.5 millions de tonnes environ. Oui, millions d'acres, 3.5 millions de tonnes.

M. G. Graham: L'an dernier, 1,66 million de tonnes ont été expédiées au Japon et nous avons broyé environ 1,1 million de tonnes, ce qui nous a laissé un report infime. En fait, la production a presque été utilisée entièrement.

M. Foster: Expédiez-vous au Japon le produit à l'état brut?

M. G. Graham: Oui, c'est saisonnier. Le Mexique est aussi un bon marché de temps à autre, comme la semaine dernière.

M. Foster: Et le broyage s'effectue au Japon ou au Mexique?

M. G. Graham: Oui.

M. Foster: Vous dites avoir broyé 1,1 million tonnes.

M. G. Graham: Nous broyons au minimum 1,1 million de tonnes au Canada.

M. Foster: Je vois. Quelle proportion est utilisée au Canada et quelle part est expédiée dans la région du nord-ouest du Pacifique ou vers les marchés de l'est des États-Unis?

M. G. Graham: Nous exportons partout dans le monde jusqu'en Inde, au Pakistan. Nous détenons environ 50 à 100 du marché des huiles alimentaires au Canada. Vous obtiendriez aisément ces chiffres de la Canola Crushers Association.

Bob Rusk en est le directeur général et c'est lui qui porte tous ces chiffres dans sa tête. Cela dépasse le cadre de nos activités, qui est la production. Il s'occupe du reste.

exte]

Mr. Foster: Your concern is that you are limited to this very low amount of producer cars. What increase do you need in the number of producer cars?

Mr. G. Graham: I think it has been stated here today, Mr. Foster, that we need a minimum of 25% of that market to satisfy the demand. Like a lot of other things, maybe if it was more freely given that demand would not be as high. It seems to be human nature to want something you cannot have.

Regarding your original question as to the difference between wheat and canola, canola tariff at the elevator is 1.018 per car for loading it, whereas barley would be 1.00 per car. Those are primary tariffs.

Mr. Foster: Is that because of the additional costs in handling canola?

Mr. G. Graham: That is just a tariff arrived at by the Canadian Grain Commission. It bears no relationship to what growers except that is the elevating charge. When you load a direct load like the picture on the front of the report you preclude that.

Mr. K. Lewis: You use your grain auger instead of a grain elevator.

Mr. Foster: I really appreciate the breakdown you have given, because we have not been able to get a breakdown of this, where you set out interest charge, storage charge and the detail that you have, and the terminal storage and so on. That is the best breakdown we have had so far, including the Canadian Wheat Board.

Mr. Scowen: I would not mind a little supplement on the canola problem.

• 1005

Anyway, there are some other advantages I did not mention. You mention from having your canola delivered by producer car to a port where you have that taken into storage. There is sometimes a considerable premium to have that on hand at the port when the prices are fluctuating on the futures market. Did you mention that? I say, I was late and I did not hear all your remarks.

Mr. K. Lewis: The availability of free stocks to complete export sales is certainly worth while to have in a tight position. We recognize that there is a very good reason to have uncommitted stocks available, because in any given sale situation occasions arise where committed stocks are necessary.

Mr. Scowen: Yes. There have been a considerable number of complaints from growers that when the price is high they cannot get cars but when the price is low they seem to be easily available. Have you ever found anything to that, or is it, generally speaking, that cars are just hard to get?

Mr. K. Lewis: Cars are allocated by the Canadian Grain Commission and they are allocated according to the application for a given type of grain. So car availability is

[Traduction]

M. Foster: Vous êtes préoccupés du fait qu'on vous limite à un nombre minime de wagons de producteurs. De quelle augmentation avez-vous besoin?

M. G. Graham: Nous avons dit aujourd'hui, monsieur Foster, que nous avons besoin au minimum de 25 p. 100 du marché pour satisfaire à la demande. Comme bien d'autres choses, s'il était plus facile de l'obtenir, la demande ne serait peut-être pas aussi forte. Il est dans la nature humaine de souhaiter ce qu'on ne peut avoir.

Pour ce qui est de votre première question quant à la différence entre le blé et le canola, le tarif du canola à l'élevateur s'élève à 1.018\$ par wagon pour le chargement, alors qu'il s'élève à 700\$ par wagon d'orge. Ce sont les tarifs des silos de collecte.

M. Foster: Est-ce parce que la manutention du canola coûte plus cher?

M. G. Graham: Il s'agit seulement d'un tarif fixé par la Commission canadienne des grains qui ne se rapporte à rien de précis en ce qui nous concerne. Ce n'est pas possible lorsqu'on charge directement comme le montre la photo en frontispice.

M. K. Lewis: On utilise son propre équipement plutôt qu'un silo.

M. Foster: Je vous suis vraiment reconnaissant de nous avoir fourni cette ventilation des frais d'intérêt, des frais d'entreposage et d'autres détails. C'est la meilleure ventilation que nous ayons eue jusqu'à maintenant, y compris celle de la Commission canadienne du blé.

M. Scowen: J'aimerais bien poser une question complémentaire au sujet du canola.

De toute façon, vous n'avez pas parlé des autres avantages que vous retirez de la livraison de votre canola par wagons de producteurs jusqu'à un port où il est entreposé. Il est parfois très profitable d'avoir la production sous la main au port lorsque les prix fluctuent sur le marché à terme. L'avez-vous déjà mentionné? Comme je vous l'ai dit, je suis arrivé en retard.

M. K. Lewis: Il est très certainement utile d'avoir des disponibilités dans un port pour l'exécution de contrats d'exportation. Nous reconnaissons que la présence de disponibilités est tout à fait justifiée étant donné qu'elles peuvent souvent devenir nécessaires lors d'une vente.

M. Scowen: Oui. Des producteurs se sont grandement plaints de ne pouvoir obtenir de wagons lorsque les prix sont élevés alors qu'ils sont très faciles à obtenir lorsque les prix sont bas. Cette impression est-elle fondée, à votre avis, ou s'agit-il simplement du fait que les wagons sont difficiles à obtenir?

M. K. Lewis: Les wagons sont répartis par la Commission canadienne des grains selon les demandes correspondant à chaque céréale. La situation dépend donc

[Text]

dictated by the policies of the Canadian Grain Commission and, as well, to a certain extent by the demand for the particular type of grain for which applications have been received.

Mr. Scowen: What I am trying to get at is that usually a car is ordered through an elevator company of some sort; the producer makes his application to the elevator company to get a producer car for canola, for instance. The complaint I hear is that possibly the elevator companies are holding those back at times and then releasing them at times. Has there been any truth to that, or is that a figment of the coffee-shop imagination?

Mr. Boerchers: They generally take enough over there on the first day that the Grain Commission will take applications to more than suffice for about three years.

Mr. Scowen: That is usually the case; I know that. I am a seed grower and a farmer and I do know some of the things, but I am just trying to clarify.

Mr. Boerchers: Getting back to the premium, the Western Producer Car Group is not actively seeking this premium. What we are really seeking is access to a market where the price is discovered by open bidding.

Mr. Scowen: I realize that, and I was just bringing it to attention, particularly for Mr. Foster's information because he is not as familiar with the subject as I am. There are other advantages to having the product at the terminal under a free contract. Companies bid for a shortage of a shipment that they are doing, and sometimes that premium is considerable.

But once you sell on the open market, somebody has to buy that. It has to be bought by somebody because it was bought in the first place. So somebody has to take delivery.

Mr. Fraleigh: I also welcome the group.

Somebody made a statement about the fee for cars. Is it correct that you pay a fee and that fee is gone whether you get a car or not?

Mr. G. Graham: It is a new policy by the Grain Commission that establishes a \$20 surcharge or a \$20 entry fee to the lottery, and the lottery is 1 in 4 or 1 in 5 to get a car. But that \$20 is not refundable. There is no guarantee of getting a car.

• 1010

Mr. Fraleigh: So in actual fact the fee is \$80.

Mr. G. Graham: In actual fact the fee could be \$100. Correct.

Mr. Fraleigh: Yes, \$80 or \$100. The limit of 5% that is being allowed into the export market by Producer Car, is that limit established by the Canadian Grain Commission?

Mr. G. Graham: That is right.

[Translation]

des politiques de cette Commission et aussi, dans une certaine mesure, de la demande concernant une céréale donnée.

M. Scowen: D'habitude le producteur demande au silo des wagons pour le canola, par exemple. J'ai entendu dire qu'il était possible que ces silos accordent ou retiennent ces wagons à leur gré. Est-ce conforme à la réalité ou fruit de l'imagination?

M. Boerchers: De façon générale, la Commission des grains reçoit assez de demandes le premier jour pour couvrir plus de trois ans.

M. Scowen: Je sais que c'est ce qui se passe d'habitude. Je suis moi-même agriculteur et je m'y connais assez, mais je voudrais simplement obtenir des précisions.

M. Boerchers: Pour la prime, ce n'est pas ce que recherche activement le Western Producer Car Group. Nous voulons plutôt avoir accès à un marché où le prix soit fixé librement selon les soumissions.

M. Scowen: Je m'en rends bien compte, et j'attire seulement votre attention là-dessus, surtout pour Mr. Foster qui ne connaît pas aussi bien le sujet que moi. Il y a d'autres avantages à avoir des disponibilités sur place. Certaines livraisons ne sont pas complètes, les disponibilités peuvent être vendues aux enchères souvent à un prix fort avantageux.

Mais lorsqu'on vend sur le marché libre, il faut que la production soit achetée.

M. Fraleigh: Je tiens aussi à souhaiter la bienvenue au groupe de témoins.

Quelqu'un a parlé d'un droit exigé sur les wagons. Il y a-il vrai que vous versez un droit préalable qui ne vous est jamais remboursé, même si vous n'obtenez pas de wagon?

M. G. Graham: C'est une nouvelle politique de la Commission des grains qui exige maintenant un droit d'entrée de 20\$ à la loterie, et seulement un producteur sur quatre ou cinq obtient un wagon. Mais ces 20\$ ne sont pas remboursables. Rien ne garantit non plus qu'un producteur obtiendra un wagon.

M. Fraleigh: En fait, les droits se situent à 80\$.

M. G. Graham: Ils pourraient atteindre 100\$, exact.

M. Fraleigh: Oui, 80\$ ou 100\$. La limite de 5% imposée aux exportations par wagon de producteur est-elle établie par la Commission canadienne des grains?

M. G. Graham: Oui.

[Texte]

Mr. Fraleigh: And the basis for establishing that is the canola buyers are saying that is all they can absorb into the system from that type of market.

Mr. G. Graham: I think that is an excellent question. I wish we could decide how that 5% was arrived at and why it is there. We would like to have 20%. We cannot figure out why it is only 5%.

Mr. Fraleigh: I am not very knowledgeable about the canola market; I am a soybean farmer. In my market, if I want to sell my soybeans, I do not have to do anything but move paper. No matter what market I want to go into, I can sell to whoever is prepared to bid. I would like a little bit of an expansion on why that same system is not available to the canola grower. We have two like products. We have soybean meal and soybean oil, and we have canola meal and canola oil. I know they are not exactly the same, but they fill basically the same type of market. It is because there is no market on the Chicago exchange that you cannot hedge or deal canola through the futures market?

Mr. K. Lewis: I would like to comment on the situation as it applies to our marketing system. We really have, in western Canada, a grain marketing system that is dedicated to maximum through-put. This tends to create a situation where we want to get as much through the system as we possibly can in any given time. But in this process we tend to lose sight of the fact that we need to develop some efficient marketing of our products. In other words, we want the system to do certain things; or certain people want the system to do certain things. The grain industry—by that I mean the integrated exporters, the people who have terminal facilities as well as facilities in the country—wants to access as much of this product as they can and bring it through their system to export position. The producer car shipper does not want to participate in that system, and that is one of the major differences we have.

In the exporting process, the exporter makes an arrangement with the buyer on his own terms, and then, because of the car allocation system, accesses shipping to bring that product forward through his country elevator system. That plays a big role in how this whole process works.

Mr. Fraleigh: What you are saying is the same options are not open to you that I as a soybean producer have.

Mr. K. Lewis: Absolutely not.

Mr. Fraleigh: I may be asking the question to the wrong people, but can you tell me what the percentage is of the domestic crop that is moved to eastern Canada for crush? Do you know?

Mr. G. Graham: We could give you an educated guess, but that is all.

Mr. Fraleigh: No. I am sure those figures are available. And then I was going to ask in the form of seed and the form of oil and the form of meal.

[Traduction]

M. Fraleigh: Et ce pourcentage a été choisi parce que les acheteurs de canola disent qu'ils ne peuvent en absorber plus.

M. G. Graham: C'est une excellente question. J'aimerais bien savoir comment on est arrivé à ces 5 p. 100 et pourquoi? Nous aimerions que ce soit 20 p. 100. Nous ne comprenons pas pourquoi c'est seulement 5 p. 100.

M. Fraleigh: Je ne connais pas très bien le marché du canola, je suis producteur de soja. Si je veux vendre mon soja, je n'ai rien à faire sauf des opérations sur papier. Quel que soit le marché que je souhaite pénétrer, je peux vendre à quiconque est disposé à me faire une offre. Je voudrais qu'on m'explique plus en détail pourquoi le producteur de canola ne peut pas faire de même. Les deux produits se ressemblent. On a de la farine et de l'huile de soja, et de la farine et de l'huile de canola. Je sais qu'ils ne sont pas exactement pareils, mais ils répondent à peu près au même marché. Est-ce parce qu'il n'y a pas de marché à la bourse de Chicago que vous ne pouvez pas transiger sur le marché à terme?

M. K. Lewis: J'aimerais parler de notre système de commercialisation. Dans l'ouest du Canada, le système de commercialisation des céréales vise un débit maximum. Il en résulte donc qu'on cherche à faire circuler la plus grande quantité possible. Mais entre-temps on a tendance à oublier qu'il faut mettre au point des méthodes de commercialisation efficaces pour nos produits. Autrement dit, certains souhaitent que le système remplisse certaines fonctions. Le secteur des céréales—et je veux dire par là les exportateurs intégrés, les propriétaires d'installations portuaires et le silo de collecte—souhaite expédier la plus grande quantité possible de ce produit jusqu'à un marché d'exportation. L'utilisateur d'un wagon de producteurs ne veut pas participer à un système et c'est une de nos principales différences.

L'exportateur s'entend avec l'acheteur selon ses propres conditions, et il organise ensuite l'expédition du produit à partir de son silo de collecte. C'est un facteur très important.

M. Fraleigh: Vous voulez dire que vous n'avez pas les mêmes options que moi en tant que producteur de soja.

M. K. Lewis: Absolument.

M. Fraleigh: Je ne pose peut-être pas ma question aux bonnes personnes, mais pouvez-vous me dire quel pourcentage de la récolte nationale est transporté vers des huileries de l'est du Canada? Le savez-vous?

M. G. Graham: Nous pourrions faire des hypothèses, mais c'est tout.

M. Fraleigh: Non. Je suis sûr que ces chiffres sont disponibles. J'allais ensuite vous demander sous quelle forme, graines, huile et farine.

[Text]

Who moves the part of the crop that goes to domestic crush? Who moves that seed to eastern Canada?

Mr. G. Graham: The grain handling companies.

• 1015

Mr. Fraleigh: There is a great deal of concern in the primary producer sector, as I am sure you are well aware, that you have some distinct advantages over a soybean producer in Ontario. As producers, do you think it is fair that you can move primary product and processed product into a competing market under subsidized rates?

Mr. G. Graham: There is a loaded question for you, boys.

Mr. K. Lewis: I will let you answer that.

Mr. G. Graham: No thanks, I have been here before.

I want to make one thing clear to this committee. As a canola grower and as a farmer of all the grains that are grown in western Canada, I am not responsible for the marketing system we use, whether it is the board or the open market system, whether it is equitable to move a product from one area of the country to another. I was never consulted as to the kind of marketing system that was developed; consequently, I cannot answer the question.

I want to make an addition to that. Now, the system we have in place for marketing canola to the west coast is something I would like to touch on before we go back. I understand the competition factor between the canola industry and the soybean industry somewhat.

But the system we use for marketing canola to the west coast moved in there by producer car is a residual of the ship-to-sale policy. Now, the ship-to-sale policy was developed in concert with the GTA in about 1984. The ship-to-sale policy was put in place to facilitate throughput, as has been established here previously, but the producer car was left as a residual to that. At that time, we had about 10%, to begin with; then we went to 7%; then we got down to 5% of the actual shipping.

There is not enough fluid stock in Vancouver to make the futures market work properly, and if we could trade on the Chicago exchange, we probably would be better off. Consequently, we are in a situation where people point to us as producer car shippers and talk about premiums and discounts. We ship because we want a premium.

We ship, gentlemen, because there is \$1.018 to be earned by putting an auger in a hopper car. That is why we ship. There is no guarantee that we will get a premium at the other end, none whatever; in fact, we might end up with a loss. Look at the street price of the day when you ship your canola. If you load the car, look at the street price at the elevator at your point, and sell your car when it gets to Vancouver and then go into the futures market,

[Translation]

Qui transporte la partie de la récolte qui va aux huileries canadiennes? Qui transporte les graines vers l'est du Canada?

M. G. Graham: Les compagnies de manutention.

M. Fraleigh: Les producteurs du secteur primaire, comme vous le savez sans doute, s'inquiètent beaucoup des avantages dont vous profitez par rapport aux producteurs de soja de l'Ontario. En tant que producteurs, trouvez-vous juste de pouvoir transporter vos produits bruts et traiter vers un marché qui vous fait concurrence à des taux subventionnés?

M. G. Graham: Voilà une question explosive.

M. K. Lewis: Je vous laisserai y répondre.

M. G. Graham: Non, merci, je suis déjà venu ici.

Je tiens à préciser une chose au Comité. En tant que producteur de canola et cultivateur de toutes les céréales cultivées dans l'ouest du Canada, je ne suis pas responsable du réseau de commercialisation en place, qu'il soit l'Office ou le marché libre, et ce n'est pas à moi de juger si les modalités de transport d'une région à l'autre sont équitables. Je n'ai jamais été consulté au moment de la mise en place de ce réseau de commercialisation, je ne peux donc pas répondre à votre question.

Je voudrais ajouter quelque chose. Avant de partir, j'aimerais parler du réseau qui existe pour la mise en marché du canola sur la côte ouest. Je comprends qu'il existe une certaine concurrence entre le secteur du canola et celui du soja.

Mais la mise en marché du canola transporté jusqu'à la côte ouest par wagons de producteurs est un relent de politique d'expédition sous condition de vente ferme. Cette politique a été élaborée de concert avec l'OTG en 1984. Elle a été mise en place pour faciliter le débouché, comme nous l'avons déjà expliqué, mais les wagons de producteurs en sont le produit. À l'époque, nous avions environ 10 p. 100, nous sommes ensuite passés à 7 p. 100 et puis 5 p. 100 des expéditions.

Il n'y a pas assez de stocks disponibles à Vancouver pour que le marché à terme fonctionne bien, et si nous pouvions transiger à la bourse de Chicago, nous nous sortirions probablement mieux. Par conséquent, certains nous accusent de profiter de primes et de réductions parce que nous expédions par wagons de producteurs. On nous dit que nous expédions parce que nous voulons un profit.

Messieurs, nous expédions parce qu'on peut gagner 1,018\$ en utilisant un wagon-trémie adapté. C'est parce que nous expédions nos produits. Rien ne nous garantit que nous obtiendrons un profit au bout du compte; en fait, nous pouvons y perdre. Si l'on charge le wagon en tenant compte du prix à la charge du silo, qui vend le chargement lorsque le wagon atteint Vancouver sur le marché à terme parce qu'on pense que le prix

exte]

you think it is going to go up. You may still end up with a loss. There is no guarantee of a profit.

One of the problems is that the export price used by the majors to export canola out of Canada is a secret price. It is not established by the futures market; it is not visible, and consequently we cannot see it, and it is always below the futures market price.

So their price really is too low. It is not that our price is too high; their price is too low. So they come back into the country with that price established on the overseas market. It has no relationship to the futures price at all. Consequently, we are established sellers into the futures market. The cash price in Vancouver is the one we look at. It is related to the future, and it runs reasonably well.

The connection or the levels between the futures and the cash in Vancouver are reasonably close. But they do not resemble the price of export canola out of Canada, and consequently, the spread between the futures price and the cash price in Vancouver and the street price on the Prairies varies quite widely.

It is all in the report, anyway. It is a very complex issue.

Mr. Fraleigh: I thank you for that explanation. I am having a problem in knowing how that relates to the question I asked. I understand you have some problems in marketing. My question is this. Because there is a problem in one sector is no reason to transfer that problem to another sector. We have canola in the form of oil seed, in the form of meal and in the form of oil moving into the eastern Canadian market on subsidized rates, and that is unfair competition to the primary soybean producer in southwestern Ontario. We do not like it, and we are trying to get it changed.

• 1020

My question still stands. Do you as a primary producer group think it is fair that you can move a like product to another market with subsidized rates, where you are in direct competition to another primary producer group?

Mr. G. Graham: Your question is well taken, sir. The answer to your question is that the production of canola in Ontario was in a growth situation. Probably with a little nurturing you will be able to service your own market in Ontario. You will not need our imports from the Prairies.

Mr. Fraleigh: Do you think they move canola into Ontario because there is a shortage? Do you think that has any relationship to what is grown in Ontario? That is the essence.

Mr. G. Graham: That is not the case.

Mr. Fraleigh: In my opinion, unless the breeders can develop a winter variety, which is going to yield a whole lot more than anything we have now, you can forget it. It will not compete with soybeans in the soybean belt. It is a very, very complicated question. We represent primary

[Traduction]

monter, on peut quand même assumer finalement une perte. Le profit n'est pas du tout garanti.

Une des difficultés est que le prix à l'exportation qu'utilisent les grandes sociétés exportatrices de canola est caché. Il n'est pas déterminé par le marché à terme; il n'est pas visible et, par conséquent, nous ne le connaissons pas et il se situe toujours en deçà du prix sur le marché à terme.

Par conséquent, c'est leur prix qui est trop bas et non pas le nôtre qui est trop élevé. Ils reviennent donc ici avec un prix établi à l'étranger. Il n'a aucun rapport avec le prix à terme. Par conséquent, nous sommes vendeurs au prix à terme. Le prix au comptant à Vancouver est celui qui importe. Il est relié au prix à terme et fonctionne assez bien.

Le lien entre le prix à terme et le prix au comptant à Vancouver est assez étroit. Mais ils n'ont rien à voir avec le prix d'exportation du canola et c'est pourquoi l'écart entre les prix à terme et au comptant à Vancouver et le prix à la charge dans les Prairies est si grand.

Tout cela se trouve dans notre rapport de toute façon. C'est une question fort complexe.

M. Fraleigh: Je vous remercie de votre explication. Je ne vois pas comment elle se rapporte à ma question. Je comprends que vous avez des problèmes de mise en marché. Ma question est la suivante. Ce n'est pas parce qu'un secteur connaît des difficultés qu'il faut les faire retomber sur un autre secteur. On transporte vers le marché de l'est du Canada à des tarifs subventionnés du canola sous la forme de graines et de farine et c'est faire une concurrence déloyale aux producteurs de soja du sud-ouest de l'Ontario. Cela ne nous plaît pas et nous tentons de changer la situation.

Ma question demeure. En tant que producteur du secteur primaire, trouvez-vous juste que vous puissiez transporter à des tarifs subventionnés un produit qui vient directement concurrencer celui d'autres producteurs?

M. G. Graham: Votre question est tout à fait valable, monsieur. La réponse est que la production ontarienne de canola était en expansion. Dans quelque temps vous pourriez probablement desservir votre propre marché en Ontario. Vous n'aurez plus besoin de nos importations des Prairies.

M. Fraleigh: Croyez-vous que ce canola avait été expédié en Ontario parce qu'il y avait une pénurie? Croyez-vous que cela a un rapport avec ce qui est produit en Ontario? C'est ridicule.

M. G. Graham: Ce n'est pas le cas.

M. Fraleigh: A mon avis, à moins que l'on puisse développer une variété d'hiver, ayant un rendement beaucoup plus élevé que les variétés existantes, cela n'arrivera pas. Il ne pourra pas concurrencer le soja de l'Ontario. C'est une question extrêmement complexe.

[Text]

producers—I am one; you are one—but we do have a difference of opinion. The difference of opinion may not be between us. The difference of opinion may be between us and the grain companies.

Mr. Boerchers: I was under the impression that the subsidized rate ended at Thunder Bay. Is that correct?

Mr. Fraleigh: No. Minimum compensatory rates are in effect for canola and canola products.

Mr. Boerchers: Right into Hamilton?

Mr. Fraleigh: Right into Hamilton. MCRs do not stop at Thunder Bay. They carry right through to—

Mr. G. Graham: My experience has been, sir, that MCRs are on value-added products but not on the seed. I think my colleague is fairly accurate when he says that the MCR does not apply to raw seed. With regard to raw seed, the statutory rate ends at Thunder Bay. Now, MCRs only apply to value-added products—oil, meal. I think that is the case.

Mr. K. Lewis: I think you are right.

Mr. Fraleigh: I am not prepared to dispute that right now.

Mr. K. Lewis: Perhaps we need a free trade agreement between Ontario and western Canada.

Mr. Scowen: I think we have to explain something to Mr. Fraleigh. As a soybean grower he has an advantage because he is not subject to quotas and so on. The canola grower is subject to quotas so he cannot order a car to ship and take advantage of a market. He must wait until he gets enough quota to ship something. There is where the unfair advantage that you have takes over, in that the canola grower cannot make a deal with an elevator company or a buyer of any kind and be assured of a car. Because of the quota system, he is held to whatever acreage he has until the quota system builds per acre and until he is allowed to ship that car.

Then he will not be able to get a car so more than likely he ends up dumping it in the elevator at whatever price he can get for it. That is usually the way it happens.

Mr. Fraleigh: I appreciate the education by my colleague, but—

• 1025

Mr. Foster: I am just starting to worry about Mr. Gottselig sitting between the two of them.

The Chairman: Bill C-92, that is right.

Mr. Althouse: I have just a brief supplementary to Mr. Fraleigh's first question, where he was asking what marketing services were available in western Canada to shippers of, I think, rapeseed. The way he worded it, I believe, was whether there are not services similar to what is available on the Chicago grain exchange with future contracts and so on.

[Translation]

Nous représentons les producteurs du secteur primaire vous et moi. mais nous avons une divergence d'opinion. Elle ne réside peut-être pas entre nous deux, mais entre nous et les entreprises céréalières.

M. Boerchers: J'avais l'impression que le tarif subventionné prenait fin à Thunder Bay, n'est-ce pas?

M. Fraleigh: Non. Des tarifs compensatoires minimum existent pour le canola et les produits du canola.

M. Boerchers: Jusqu'à Hamilton?

M. Fraleigh: Oui. Ces tarifs ne s'arrêtent pas à Thunder Bay, ils continuent jusqu'à...

M. G. Graham: D'après mon expérience, ces tarifs visent les produits transformés et non pas la graine de canola. Je crois que mon collègue a raison de dire que le tarif compensatoire ne s'applique pas au canola brut. Pour ce dernier, le tarif statutaire s'arrête à Thunder Bay. Les tarifs compensatoires minimum ne s'appliquent qu'au produit transformé, l'huile et la farine. Je crois que c'est ce qui se passe.

M. K. Lewis: Je pense que vous avez raison.

M. Fraleigh: Je ne suis pas disposé à en débattre maintenant.

M. K. Lewis: Nous avons peut-être besoin d'un accord de libre-échange entre l'Ontario et l'Ouest du Canada.

M. Scowen: Je crois qu'il faut expliquer quelque chose à M. Fraleigh. En tant que producteur de soja, il a un avantage parce qu'il n'a pas à respecter des quotas etc. Le producteur de canola est soumis à des quotas. Cela l'empêche de commander un wagon pour profiter du marché donné. Il doit attendre d'avoir le quota. C'est où vous êtes exagérément avantagés parce que le producteur de canola ne peut pas conclure d'entente avec un exploitant de silos ou un acheteur en attendant qu'il aura un wagon. À cause des quotas, il doit s'en tenir à une quantité donnée jusqu'à ce qu'il obtienne une augmentation et qu'il ait l'autorisation d'expédier son wagon.

S'il n'obtient pas de wagon, il finira par vendre son canola à l'exploitant de silos à n'importe quel prix. C'est habituellement ce qui se produit.

M. Fraleigh: Je sais gré à mon collègue de s'occuper de mon éducation, mais...

M. Foster: Je commençais à craindre pour M. Gottselig assis entre les deux.

Le président: Oui c'est le projet de loi C-92.

M. Althouse: Je voudrais reprendre la question soulevée par M. Fraleigh au sujet des services de commercialisation dont les expéditeurs de l'Ouest disposent pour le colza. Il avait demandé notamment s'il n'existe pas à l'Ouest des services analogues à ceux qu'on retrouve à la bourse des céréales de Chicago, compris les contrats à terme, etc.

[Texte]

I know that the Winnipeg grain exchange exists and sells future contracts, but you had complaints about the Vancouver exchange being too thin. Is it your opinion that there should be some effort to combine those two markets into one, with contracts offered out of Vancouver through the one exchange, or is that basically the way the system works now?

From other things you said it sounded to me as if at least some producer car users are very suspicious of the whole grain exchange process and prefer to control the product until they actually sell it rather than to use paper. I am not sure if the group has an official position on this. Is there some range of choices used by producer car users, with some of them waiting until they have the grain in position to make the sale, or a preference for that which has been interrupted by the ship-to-sale policy since the GTA policy came into effect?

I am just trying to find out which is considered to be the main problem or whether there is in fact a range of problems here.

Mr. K. Lewis: The problem we see is not necessarily the grain exchange itself. That is not the problem; it is the fact that we take issue with the whole method of marketing canola through the conventional system. We feel that the export price is determined independently of that commodity futures market. That is where the problem sits with us: it is price discovery and a competitive pricing situation that we feel does not exist at this point in time, particularly for canola. We always end up talking about canola. Perhaps we should talk about other commodities as well, but this seems to be the one that captures the most attention.

Mr. Althouse: That is probably a fair comment, and it is one I occasionally hear from soybean producers in Ontario as well, that they are convinced, with some justification, that the export price... When you think about it, it always has to be higher than the futures price. There has to be a profit in there for the people who are engaged in the trade or they would not stay in the trade. So it will always be higher.

This was one of the main complaints that led to the use of Wheat Board marketing for the three prairie grains many years ago to capture more of that difference for the producer.

There were some comments about the quota system standing in the way of deliveries. Is that really very much different from the soybean producer's choices in Ontario? When the system fills up, he simply cannot deliver. His only choice then is to go to the futures market. Given that those are the two choices, the system is either full or it is not full. Producers on the prairies in fact have access to the futures market when they are not able to deliver, do they not, and when quotas are not available? So is there much difference between the two positions, given that position?

[Traduction]

La bourse des céréales de Winnipeg offre des contrats à terme, mais par contre, l'éventail de services offerts par la bourse de Vancouver est plutôt restreint. Pourrait-on à votre avis fusionner ces deux bourses ou bien est-ce déjà chose faite?

D'après ce que vous avez dit, j'ai cru comprendre que certains usagers des wagons de producteurs se méfient de la bourse des céréales et préfèrent donc garder la maîtrise de leur production jusqu'au moment de la vente plutôt que d'avoir recours à la bourse. Je voudrais donc savoir quelle est votre position à cet égard. Est-ce que certains usagers de wagons de producteurs attendent d'avoir leurs céréales en place pour effectuer une vente ou bien préfèrent-ils le système qui était appliqué avant la mise en vigueur par l'agence de transport des céréales de la politique des expéditions sous condition de vente ferme.

J'essaie de comprendre s'il existe un problème unique ou s'ils sont au contraire nombreux.

M. K. Lewis: Ce n'est pas la bourse des céréales qui est le noeud du problème. C'est tout le système de la commercialisation du colza que nous récusons. Les prix de l'exportation sont fixés indépendamment du marché à terme. Il n'existe donc pas de concurrence dans le prix du canola actuellement. On finit d'ailleurs toujours par parler du colza. On pourrait bien parler d'autres céréales, mais comme d'habitude le colza finit par capter toute l'attention.

M. Althouse: Les producteurs de céréales de l'Ontario sont pour leur part convaincus que le prix à l'exportation... Le prix à l'exportation doit d'ailleurs en principe être supérieur au prix à terme. Il faut bien que les négociants en céréales s'y retrouvent, sans quoi ils abandonneraient ce secteur. Il est donc normal qu'il y ait un écart de prix.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle on a chargé l'Office de commercialisation du blé de se charger de la vente de ces céréales il y a de nombreuses années déjà afin que le producteur puisse toucher une plus juste part des bénéfices.

On dit par ailleurs que le système de quotas entrave les livraisons. Est-ce que vos difficultés diffèrent tellement que ça de celles des producteurs de soja de l'Ontario qui, lorsque les silos sont pleins, sont obligés d'arrêter les livraisons et il ne leur reste donc plus que le marché à terme. En fait vous n'avez que deux choix selon que les silos sont pleins ou ne le sont pas. Lorsque les producteurs des Prairies ne peuvent plus livrer de céréales ne peuvent pas obtenir de quotas supplémentaires, ils peuvent essayer de vendre sur le marché à terme. Je ne vois donc pas qu'il y ait une telle différence entre la

[Text]

[Translation]

situation des producteurs de colza de l'Ouest et celle des producteurs de céréales de l'Ontario.

• 1030

Mr. Boerchers: They do have access to the futures market at any time. You are not guaranteed a car to deliver that product, and it could result in your having to roll that futures contract forward several times. There are many times when you do not even get that car in that crop year, and you lose your delivery opportunity.

That is another thing. We feel that, if you do not get a car within a certain crop year, at least your delivery opportunity should not be taken away from you. If you choose not to deliver to the primary elevator, at least your delivery opportunity should stay with you and carry into the next year if you were not allocated a car.

Mr. Althouse: What is your understanding as to the way the Canadian Grain Commission and the GTA make these allocations? Do you go on a list and when your name comes up you get your car, or is there some other means they appear to use to make those choices?

Mr. Boerchers: Your name goes on a list, and there are different ways. They are trying different ways of allocating. They have lists and modified lists. I cannot really answer as to what system they are using right now.

Mr. Althouse: I believe we are going to be having them before us, so we will probably get the most up-to-date information. Basically, the problem the producer users have seems to rotate around the rules set by GTA at this point.

Mr. Boerchers: The Canadian Grain Commission.

Mr. Althouse: Okay.

Mr. Boerchers: It seems as though, whenever we talk about producer cars, we always get hung up on the problem of canola. The companies will tell you that the problems are: Vancouver is a small port, there is not much space, it is designed as a through-put port, you should not store a lot of product there, grain companies cannot deliver against the futures, these kinds of things.

Now, if you draw an analogy to the flax situation, which is even worse, more producer car applications go unfilled for flax than for canola. Those arguments do not hold. There is sufficient room at Thunder Bay. It is being used less and less every year. Elevator companies can deliver against the futures, and yet we are stuck with a 10% allocation. In Thunder Bay the terminal operators say whether flax can come forward from the country, and if you read the Canada Grain Act, it says it should be taken in order of the way it is delivered.

Mr. Althouse: Yes, when you interpret the Canada Grain Act literally, the problem is that it is not delivered

M. Boerchers: Ils n'ont jamais accès au marché à terme. On n'est jamais sûr d'avoir un wagon pour acheminer le colza, si bien qu'on est souvent obligé de remettre à plusieurs reprises les contrats à terme. Il arrive même qu'on n'obtienne pas de wagon pour une campagne agricole donnée, si bien qu'on perd la possibilité d'assurer une livraison.

C'est d'ailleurs un autre problème justement, à savoir lorsqu'on n'obtient pas un wagon au cours d'une campagne agricole donnée, on ne devrait pas pour autant perdre la possibilité d'assurer une livraison. Si un producteur décide de ne pas livrer du colza à l'élevateur, il devait pouvoir reporter ce chargement à la campagne suivante puisqu'il n'a pas obtenu de wagon.

M. Althouse: Que pensez-vous de la façon dont la Commission canadienne des grains et l'Office du transfert des grains assurent la répartition des wagons? Est-ce que les wagons sont attribués à ceux dont les noms figurent sur une liste ou bien l'attribution se fait-elle selon d'autres critères?

M. Boerchers: Les noms figurent effectivement sur une liste, mais les modalités d'attribution sont diverses. Ils ont toutes sortes de listes et de listes modifiées. Je ne sais pas quel système on utilise en ce moment.

M. Althouse: Comme ces organisations doivent comparaître devant le Comité, elles nous donneront les renseignements les plus récents à ce sujet. En fait, ce sont les règles de l'Office du transport des grains qui sont au coeur du problème.

M. Boerchers: Oui, Office du transport des grains.

M. Althouse: D'accord.

M. Boerchers: Chaque fois qu'il est question de wagons de producteurs, on en arrive automatiquement au colza. On nous dit toujours que Vancouver n'étant pas un gros port et que l'espace y étant limité, on doit s'en servir uniquement pour les expéditions et non pas pour stocker et que, dès lors, les négociants en céréales ne peuvent pas y livrer en vue des marchés à terme.

Or, en ce qui concerne le lin, le nombre de demande de wagons de producteurs qui sont rejetées est encore supérieur à celui du colza. Donc, tous ces arguments valent rien. Il y a tout à fait assez de place à Thunder Bay mais on s'en sert de moins en moins. Les sociétés de stockage de céréales, elles, peuvent en livrer en vue de marchés à terme, alors que, nous, on ne nous en attribue que 10 p. 100. Les responsables du terminal de Thunder Bay décident si oui ou non le lin peut être acheminé jusqu'au port, alors que d'après la Loi sur les grains au Canada, les céréales devraient être entreposées au fur et mesure de leur livraison.

M. Althouse: Oui, mais selon l'interprétation littérale des dispositions de la Loi sur les grains du Canada, il n'y

Texte]

until a terminal is willing to take it, and that is your problem, is it not?

The witness shook his head. We did not get an answer on that one. The record does not show it when you do that.

Mr. Gottselig: I have a couple of points to make here as well and I think they have been pretty well covered today. You just mentioned that it is primarily the marketing of canola that is causing the problem with producer cars.

In the area in which I farm, we grow mostly hard wheat, although there is quite a variety of crops in the irrigation district. But generally if somebody is getting a producer car, it is for a specific crop, either one of the specialty crops he grew on a private contract, or a market he is servicing on the west coast, or for feed grain or whatever. But as far as I am aware, there is not a great use of the producer car for wheat, and I think that is probably a result of the quota system. You would need a fairly large quota to be able to get a car or maybe two cars, depending on what the quotas are. So I think the quota system certainly is a factor in the use of producer cars, particularly for wheat.

There is a study under way at the present time. Are there people making any representations to that study?

Mr. G. Graham: Which study is this?

Mr. Gottselig: The study of the quota system. Have you ever been asked to appear before them?

Mr. G. Graham: Yes, we have made a presentation. We have not been called yet. But I would like to expand on our statement, if I could.

Mr. Chairman, it is true that the quota system does have an impact on the use of producer cars for wheat. But for the committee's information, there is a 112% increase in requests for producer cars of board grains over last year, and I find that to be a very substantial increase.

• 1035

Now, the earnings in the report here, on page 35 I believe, indicate a \$1,494 difference on an 80-tonne car, or \$18.68. The idea is it is much more efficient as the farms grow larger. If we maintain the acreage base for quotas, which I do not think we are going to, we are going to go into a contractual arrangement. This is what is proposed. I have read about six of those proposals now. If we go into that, it is ideally suited to producer car use, because the farmer can contract his production he has in mind, and he can ship that production on request to the Canadian Wheat Board. Consequently, he can ship it in

[Traduction]

pas de livraison tant qu'un terminal n'accepte de la réceptionner.

Le témoin a opiné du chef, mais nous n'avons rien entendu, si bien que rien ne figurera dans le compte rendu.

M. Gottselig: Je voudrais encore ajouter quelques mots même si la question a déjà été débattue en long et en large. Donc, d'après vous, c'est la commercialisation du colza qui provoque toutes les difficultés avec les wagons de producteurs.

Dans la région d'où je viens, on cultive principalement du blé dur, même si des terres irriguées peuvent reproduire toutes sortes de cultures. Mais, généralement, on obtient un wagon de producteur soit pour telle ou telle récolte soit pour une récolte spéciale répondant à un contrat privé ou encore pour livrer une récolte à l'Ouest, qu'il s'agisse de céréales fourragères, etc. Par contre, on ne se sert pas tellement des wagons de producteurs pour le transport du blé, ce qui est sans doute imputable au système de quotas. Il faudrait en effet avoir un quota fort important pour pouvoir remplir un ou deux wagons entiers. Donc, le système de quotas joue un rôle certain dans l'utilisation des wagons de producteurs, du moins en ce qui concerne le blé.

Une étude a été entreprise à cet égard et je voudrais savoir si vous avez fait valoir votre point de vue auprès de ses auteurs.

M. G. Graham: De quelle étude s'agit-il?

M. Gottselig: L'étude sur le système de quotas, justement. Est-ce que vous avez été invités à faire valoir votre point de vue?

M. G. Graham: Nous leur avons envoyé un exposé, mais nous n'avons pas été invités à comparaître. Je voudrais, si vous le permettez, répondre en détail à ce que vous venez de dire.

Il est tout à fait exact que le système de quotas a une incidence sur l'utilisation des wagons de producteurs pour le transport du blé. Je tiens toutefois à vous signaler que, par rapport à l'année précédente, on a enregistré une augmentation de 112 p. 100 dans le nombre de demandes de wagons de producteurs pour le transport de céréales relevant de la Commission, ce qui est très significatif à mon avis.

Or, vous pouvez voir à la page 35 du rapport qu'il y a une différence de 1,494\$ par wagon de 80 tonnes, soit 18.68\$. L'efficacité augmente donc en fonction de l'étendue des exploitations. Si les quotas continuent d'être fixés en fonction des superficies, ce dont je doute, nous signerons des contrats. J'ai déjà vu six versions de ces contrats. Ce serait tout à fait idéal pour l'utilisation des wagons de producteurs, car les fermiers pourront remplir des contrats pour les céréales qu'ils ont en entrepôt et ensuite expédier ces céréales à la demande de la Commission des grains du Canada. Cela permettra donc

[Text]

large lots, and large lots, of course, are naturally suited to producer cars.

He makes a lot better use of his time shipping producer cars as far as loading and as far as the use of his facilities and his health. It is much more efficiently used. He can load on weekends, holidays, even Sunday afternoon. Producers do not hold up cars. The railways can pick them up sooner than they can from the line companies. Line companies shut down at 5 p.m. on Friday, and sometimes on weekends they do not come back until Tuesday morning, as we all know, but a farmer works all the time. As you know, he is out there working. Consequently, we have a greater demand for producer cars for board grains for the 1987-88 crop year than we had previously.

Mr. Gottselig: I am sure that if this change comes about that you are mentioning in the quota system, there will be an even greater demand. Well, it would be no difficulty at all to load producer cars. I have never personally ordered one or loaded one, but I have seen people do it, and certainly, as you mentioned, with the augers we have today, it is no problem to load those cars.

Mr. G. Graham: Mr. Chairman, I want to make one more point on the same issue. This goes back to the storage and interest charge.

The producer does not get paid for his product in the car until it is unloaded, but in addition to that, he has to wait until he accumulates quota. Consequently, his cashflow is short that money, maybe sometimes for six weeks previous to the time he can load. He had the opportunity to deliver to the primary system, but he did not take it, so his cashflow is short that money until he gets the car. In addition to that, it takes another two or three weeks before he gets the paperwork back to get the cheque back. That whole scenario probably takes five weeks, and he loses five weeks of opportunity capital there.

Mr. Gottselig: Plus his quota may be cancelled.

Mr. Dennis McIntosh (Member, Western Producer Car Group): I would like to make a comment on using paper to secure pricing by the producer. This appears in effect like a scenario on paper in a perfectly functioning market. One of the difficulties that occurs is the instability in basis; in other words, the difference between the commodity futures price and the price we are bid at the country elevator. If the basis were predictable and relatively constant, as perhaps it is in some other areas, such as in the United States, and if basis contracts were freely available to producers, then those producers could in effect use the commodity exchange to effectively and quite accurately lock in a price.

[Translation]

d'expédier les céréales en grosses quantités, ce qui est tout à fait idéal pour l'utilisation des wagons de producteurs.

L'expédition des céréales par wagons de producteurs est donc bien plus performante au plan du chargement, au plan de l'utilisation des installations ainsi que de la santé des agriculteurs. Les chargements peuvent se faire pendant les week-end, pendant les jours de fête, voire même le dimanche après-midi, car les producteurs ne chôment jamais. Les compagnies de chemin de fer peuvent donc venir prendre les wagons bien plus rapidement qu'il ne le font lorsque ce sont les petites compagnies locales qui s'en occupent, car ces dernières arrêtent de travailler le vendredi à 17 heures et très souvent prolongent leur week-end jusqu'à mardi matin alors que les agriculteurs, eux, travaillent sept jours par semaine. C'est la raison pour laquelle la demande de wagons de producteurs pour les céréales relevant de la Commission est en augmentation pour la campagne 1987-1988.

M. Gottselig: Si le système des quotas est modifié, cette demande va certainement encore augmenter. Il n'y aura alors qu'un problème pour remplir les wagons de producteurs. Personnellement, je ne m'en suis jamais servi, mais j'ai vu d'autres les charger et, en effet, il n'y devrait y avoir aucun problème pour remplir ces wagons.

M. G. Graham: Je voudrais encore ajouter un mot, vous le permettez, au sujet de l'entreposage et des intérêts.

Le producteur ne touche rien tant que les céréales ne sont pas déchargées, mais, en outre, il doit attendre d'avoir accumulé des quotas. Il arrive donc souvent que les producteurs doivent attendre jusqu'à six semaines pour toucher de l'argent et, entre-temps, ils manquent de liquidités. S'il n'a pas livré ses céréales au silo, il est obligé d'attendre pour toucher de l'argent d'avoir obtenu un wagon de producteurs. Ensuite, il doit encore attendre deux ou trois semaines pour tous les documents, factures avant d'obtenir un chèque. Les producteurs doivent donc souvent attendre jusqu'à cinq semaines pour toucher leur argent, ce qui fait cinq semaines pendant lesquelles leur argent ne rapporte rien.

M. Gottselig: Sans parler que leurs quotas peuvent être annulés.

M. Dennis McIntosh (membre, Western Producer Group): Je voudrais dire quelques mots au sujet des opérations fictives pour fixer les prix à la production. Cela marchera en effet si le marché fonctionnait de façon idéale. Mais la difficulté, c'est qu'il y a une différence entre les prix à terme et les prix qu'on nous offre dans les silos de collecte. Si cet écart était prévisible et relativement stable, ce qui est sans doute le cas, et ailleurs, aux États-Unis, et si les producteurs pouvaient conclure ce genre de contrats, les producteurs pourraient grâce à la bourse, obtenir des contrats à prix fixe.

[Texte]

However, as it is now, if we go into the exchange with paper at one particular price when we have, for example, a basis of \$30, and then we subsequently have a delivery opportunity in the country to unload our material, but the basis has moved to \$60, our net return to us has changed greatly. That is a difficulty.

The only place we have an identifiable and predictable basis on a continuing basis is when we deliver directly to terminal situation, where all deductions off the futures contract price are identifiable in advance and are fixed.

• 1040

Mr. Gottselig: The concept you mentioned with the change in the quota system sounds familiar. Was there not some concept put forward like that in the early 1980s, when we were talking about delivering to a contract and they were talking about doing away with quotas? I recall that being discussed at one of the Canadian Wheat Board advisory meetings.

Mr. G. Graham: Yes, I remember that.

Mr. Gottselig: It has a familiar ring to it.

Mr. G. Graham: Yes. That particular suggestion was part of a program was put forward by Lorne Parker. This system we are talking about now is only an extension of the barley-contracting system with a little more sophisticated approach. It seems to be a very agreeable system so far.

Mr. Gottselig: I see. Have you as producer car shippers encountered any problem at all with grades?

Mr. G. Graham: That is one of the reasons that we like ship producer cars.

Mr. Gottselig: Do you get that grain graded before you ship it, or do you just ship it and take your chances?

Mr. G. Graham: I think we all know what the grade would be, and we are allowed a grade either way.

Mr. Gottselig: There is a bit of leeway there?

Mr. G. Graham: Oh, yes, but the report will indicate at a very small percentage of the grains change grades in producer cars.

Mr. Gottselig: I see. I have a number of letters recently from oilseed producers, most of whom are not constituents of mine. They deal with the ship-to-sales policy that you mentioned, and the Vancouver delivery contracts. The closing paragraph is:

as of January 15, 1987—I presume that should be 1988—is the date for setting down the final producer car policies for the 1988-1989 crop year. I urge you to press for a policy that will allow oilseed producers the option to deliver against futures contract by the use of producer cars.

[Traduction]

Cependant, si nous obtenons un contrat fictif à un prix de base de 30\$ et qu'ensuite nous pouvons livrer à un silo de collecte alors que le prix de base est passé à 60\$, cela se répercute évidemment sur notre bénéfice net. Voilà le problème.

La seule façon d'être assuré d'un prix de base ferme, c'est de livrer directement au terminal où toutes les déductions sur les prix à terme sont fixées à l'avance.

M. Gottselig: Ce que vous avez dit au sujet de la modification du système de quotas n'est guère neuf. Est-ce qu'il n'en était pas déjà question au début des années 80 lorsqu'on a même parlé de supprimer les quotas. Je me souviens que la question a été soulevée à une des réunions de la Commission des grains du Canada.

M. G. Graham: Oui je m'en souviens aussi.

M. Gottselig: C'est donc un refrain familier.

M. G. Graham: En effet. C'est M. Lorne Parker qui avait fait cette suggestion. Ce que nous proposons est une modification du système de contrat pour l'orge avec quelques perfectionnements. Jusqu'à présent ce système fonctionne très bien.

M. Gottselig: Est-ce que vous avez eu des difficultés avec la classification des céréales?

M. G. Graham: C'est une des raisons justement pour laquelle nous aimons expédier les wagons de producteurs.

M. Gottselig: Est-ce que les céréales sont classées par qualité avant l'expédition ou bien est-ce que vous les expédiez telles quelles quitte à courir un certain risque.

M. G. Graham: En principe nous savons très bien peu de la qualité.

M. Gottselig: Donc vous disposez d'une certaine marge.

M. G. Graham: En effet, mais comme vous pourrez le lire dans le rapport, ce n'est qu'un faible pourcentage des céréales expédiées par wagons de producteurs qui doivent faire l'objet d'une modification de la qualité.

M. Gottselig: Je vois. Des producteurs d'oléagineux qui ne font d'ailleurs pas partie de ma circonscription m'ont écrit ces temps-ci au sujet de la politique d'expédition sous condition de vente ferme ainsi qu'au sujet des contrats de livraison à Vancouver. Je voudrais si vous le permettez vous lire le dernier paragraphe.

les décisions définitives relatives aux wagons de producteurs pour la campagne agricole 1988-1989 devront être prises au plus tard le 15 janvier 1987, ou 1988 je suppose. Je vous engage vivement à opter pour des décisions qui permettront aux producteurs d'oléagineux d'avoir la possibilité d'assurer des livraisons pour des contrats à terme grâce à l'utilisation des wagons de producteurs.

[Text]

I presume you support that position.

Mr. G. Graham: Yes we do. Incidentally, that policy by the Canadian Grain Commission was suggested to come down in January. Now it has been moved to February. I hope to chase it until June until there is a little more development in this area. These hearings are going to be very constructive to the formation of that policy.

Mr. Gottselig: I see. Well, I think that pretty well covers what I had, Mr. Chairman. I think some of the questions raised by my colleague Mr. Fraleigh, who is a southwestern Ontario soybean farmer, and the problems we have with competition between provinces even on hard wheat for example, are going to make some interesting days ahead for all of us.

Mr. G. Graham: I am glad you brought up the wheat.

Mr. Gottselig: I was hoping somebody would. Would you care to expand?

Mr. Fraleigh: You will have my full support—both of you.

Mr. Gottselig: Let it be known that Ontario and Saskatchewan are in agreement.

The Chairman: That is a rare thing. Mr. Foster.

Mr. Foster: I think it wonderful Mr. Chairman, that Mr. Gottselig is willing to be the buffer between Mr. Fraleigh and Mr. Scowen. He is a very brave man.

I wanted to just get it clear. When we are talking about the country storage, carrying charges, and terminal storage charges here, some witnesses like the Canadian Wheat Board and the Minister suggest that this bill would only relieve you as a producer car user of one third or one half or something. It is very inexact exactly how much you would lose, whereas other groups like the Western Canadian Wheat Growers suggest that those charges totally should be removed from producer cars.

What is your expectation or what is your desire in that regard? I assume it is to have all those charges lifted, if you are a user of producer car. These things must be talked. What do you expect the Canadian Wheat Board to do on that?

Mr. G. Graham: Particularly at the present time these charges are levied on producer car-shipped grain going into terminal position, and that money is returned to the pool of that grain within the Canadian Wheat Board.

We expect that to be fully returned to the producer car shipper. It is his grain, it is his money, and he waited for the car, and he waited for the quota. That is what I talked about a few minutes ago, about opportunity capital. Therefore we would like to suggest that the Canadian Wheat Board pay it all back to the producer car shipper.

[Translation]

Je présume que vous êtes d'accord avec ce point de vue.

M. G. Graham: En effet. La Commission Canadienne du grain devait en principe prendre sa décision en janvier, mais celle-ci a maintenant été reportée à février. J'espère pouvoir faire traîner les choses jusqu'au mois de juin pour obtenir certains progrès. Ces audiences devraient être très utiles.

M. Gottselig: J'ai plus ou moins obtenu de réponses à toutes mes questions monsieur le président. Les questions soulevées par mon collègue M. Fraleigh qui cultive du soja dans le sud-ouest de l'Ontario et les problèmes suscités par la concurrence entre les provinces pour toutes sortes de produits y compris le blé dur devraient nous valoir des discussions très intéressantes au cours des jours qui viennent.

M. G. Graham: Vous avez bien fait de mentionner le blé.

M. Gottselig: J'espérais bien que quelqu'un en parlerait. Est-ce que vous voudriez ajouter quelque chose à ce sujet?

M. Fraleigh: Je puis vous assurer tous les deux de mon soutien.

M. Gottselig: Il faudrait que tout le monde sache que l'Ontario et la Saskatchewan sont d'accord pour une fois.

Le président: Cela n'arrive pas tous les jours. Monsieur Foster.

M. Foster: C'est bien courageux de la part de M. Gottselig de jouer les arbitres entre M. Fraleigh et M. Scowen.

Parlant des frais d'entreposage aux silos de collecte aux silos portuaires, certains témoins dont la Commission canadienne des grains et le ministre lui-même estiment que ce projet de loi permettrait aux producteurs d'écouler un tiers ou la moitié seulement environ de la production. Par contre, d'autres groupes, tels que Western Canadian Wheat Growers affirment que ces frais devraient être complètement supprimés.

Je présume qu'en tant qu'utilisateurs des wagons producteurs, vous souhaiteriez que ces frais soient entièrement supprimés. Qu'est-ce que la Commission des grains devrait faire à ce sujet selon vous?

M. G. Graham: Actuellement ces frais sont imputés aux céréales expédiées par wagons de producteurs destination des terminaux, cet argent étant remboursé pool par le canal de la Commission canadienne des grains.

Or nous sommes d'avis que ces frais devraient être remboursés intégralement aux expéditeurs de wagons producteurs, car les céréales leur appartiennent, c'est l'argent et ils ont été obligés d'attendre aussi bien pour avoir le wagon que pour obtenir un quota. C'est ce que je voulais dire d'ailleurs tantôt lorsque je parlais du manque à gagner s'il subit une perte d'intérêts sur

[texte]

The Canadian Wheat Board, under this bill that we have read, Bill C-92, indicates that it is their prerogative to set the level of return.

• 1045

Mr. G. Graham: So we will lobby Mr. Jarvis and his group to try to encourage him to pay it all to the producer car shipper, to whom it belongs; it is actually rightfully his. If it does not all go to the producer car shipper, if there is some residual left in the funds, then maybe that residual fund should find its way back into that particular pool, but certainly not to the grain handling companies themselves.

Mr. Foster: How do you respond to the argument that everybody uses producer cars you just end up with a great big long siding and no country elevator system? Is there any argument to be made at all that some of this charge should accrue to the country elevator system so that the system continues to exist?

Mr. Boerchers: I suppose I could answer that. Before I can I just wish to thank you for this report, "Farm Input Costs". On page 34 your committee has already suggested:

The Committee fully recognizes and endorses the fundamental right of grain producers to use producer cars. It also believes that only those charges accruing to producer cars should be levied. As farmers using producer cars do not make use of the elevator facilities, they should not be expected to pay for elevation or for storage.

I want to thank your committee for agreeing with us that we should get it all.

Mr. Gottselig: It has a familiar ring to it.

Mr. Foster: That seems pretty definitive.

Just sort of switching back to the question about the availability of producer cars, is the limitation just a lack of cars? You say you are limited to 5% or something.

Mr. G. Graham: Oh, that is oilseeds.

Mr. Foster: Yes, for canola.

Mr. G. Graham: That is canola. Flax is 10. There is no limit on the number of Wheat Board cars you can ship of hard grain, providing you are within your quota right.

Mr. Foster: So of the total number of producer cars available across the Prairies, 5% are allocated for canola. That's right?

[Traduction]

argent. Donc à notre avis la Commission canadienne des grains devrait rembourser l'intégralité de cet argent aux expéditeurs de wagons de producteurs.

Au terme du projet de loi C-92, il appartient à la Commission canadienne des grains de fixer le montant des bénéfices.

M. G. Graham: Nous allons faire des démarches auprès de M. Jarvis et de son groupe pour essayer de l'encourager à tout verser à l'expéditeur du wagon de producteur, car c'est à lui que cela revient, de plein droit. Si tout n'est pas versé à l'expéditeur et qu'il reste de l'argent, on pourrait peut-être le reverser dans cette caisse, mais certainement pas le donner aux entreprises de manutention des céréales.

M. Foster: Certains vous diront que, si tout le monde utilise des wagons de producteurs, on va se retrouver avec des voies d'évitement sans fin et plus du tout de système de silos de collecte. Que répondriez-vous à cela? Comment pourrait-on justifier qu'une partie de cette somme soit versée aux silos de collecte afin que ce système puisse survivre?

M. Boerchers: Je vais vous répondre, mais auparavant, je tiens à vous remercier du rapport que vous avez publié sur «Les coûts des intrants agricoles». À la page 38, vous dites:

Le Comité estime que les céréaliculteurs ont le droit fondamental d'utiliser des wagons de producteurs. Il estime en outre qu'il ne faudrait percevoir que les frais afférents à ces wagons. Comme ceux qui s'en servent n'ont pas recours aux services des exploitants de silos, ils ne devraient être tenus de payer que les frais découlant de leur utilisation et non les frais d'élévation ou d'entreposage.

Je remercie donc votre Comité de nous appuyer lorsque nous réclamons la totalité de la somme.

M. Gottselig: J'ai déjà entendu cela quelque part.

M. Foster: Cela me semble assez catégorique.

Pour en revenir à la question de la disponibilité des wagons de producteur, j'aimerais savoir si c'est par manque de wagons que vous êtes limités à 5 p. 100 ou quelque chose du genre.

M. G. Graham: C'est pour les oléagineux.

M. Foster: Oui, pour le canola.

M. G. Graham: En effet, pour le lin, c'est 10 p. 100. Par contre, il n'y a aucune limite imposée au nombre de wagons de la Commission du blé que vous pouvez utiliser pour transporter des céréales, du moment que ces céréales font partie du contingentement qui vous a été attribué par cette commission.

M. Foster: Donc, sur le nombre total de wagons de producteurs disponibles dans les Prairies, 5 p. 100 sont réservés au transport du canola, c'est bien cela?

[Text]

Mr. G. Graham: It is 5% of the total cars of canola shipped to that market at the west coast each week; it is 5% of that canola movement.

Mr. Foster: Oh, I see. So if there are 100 carloads moved, only five of them can be in producer cars.

Mr. G. Graham: That is right.

Mr. Foster: What is the rationale or the reason for that limitation?

Mr. G. Graham: I hope this committee has lots of time, because this is a very complex issue. The rationale behind the issue is the share of the market system and the share of the export market out of Canada. That is the rationale, it is a share. We have asked for an additional amount of that share, but we have been told that since we are shipping to the futures market selling on the Vancouver cash on unload—whereas most producer cars are sold on unload—consequently that price is a little higher than the export price established by the major exporters who do not use the futures market to ship their commodities. They cannot ship to the futures market on account of the arrangement with the ship-to-sale policy. Consequently, that product goes in there at a little higher price than the export price and accumulates. The GTA monitors that level in Vancouver, and when that level hits a level that triggers the reduction in the shipping of volumes into Vancouver it requires the people who want to export going into that pool to pay a little more money, and that is where the whole thing breaks down.

Now, I want it clearly understood by this committee that this system we are using is a system that was in place long before I started farming. It is a system we are trying to live within. We did not create the system; we are not responsible for that system and we are not responsible for the ship-to-sale policy. We are caught in this system and we are trying to work our way through it.

Mr. Foster: So if you were given more than 5% under the current circumstances, what impact does that have?

• 1050

Mr. G. Graham: All it does is increase the pool of liquid canola in Vancouver that is in the cash market in Vancouver. But remember what I said previously, that the price is a little higher than the export price and it means that the exporter must come into that cash market and pay a few more dollars per tonne. So that is one of the reasons why they have that reduction on the limit of 5%.

It takes about 20% to 25% to satisfy the demand for producer cars for canola going into Vancouver. According to statistics from the Grain Commission yesterday, there were 1,088 shipped and 5,441 orders. That is week 26; that is where we are now. So the ratio is about 2:5. So that is

[Translation]

M. G. Graham: C'est 5 p. 100 de tous les wagons utilisés pour acheminer le canola sur le marché de la côte ouest, et ce, chaque semaine. Cela représente donc 5 p. 100 de toute les expéditions de canola.

M. Foster: Je comprends. En d'autres termes, pour 10 wagons chargés de canola, cinq seulement peuvent être des wagons de producteurs.

M. G. Graham: C'est exact.

M. Foster: Comment peut-on expliquer cette limite?

M. G. Graham: J'espère que vous avez du temps, car l'explication est très complexe. Le principe fondamental c'est la part du marché canadien et la part du marché d'exportation. Il s'agit donc essentiellement d'un partage. Nous avons demandé une part plus grande de ce marché, mais on nous a dit que puisque nous utilisons le marché à terme pour vendre à Vancouver, comptant le déchargement, alors que la plupart des wagons producteurs sont vendus uniquement comptant le déchargement, ce prix est légèrement supérieur au prix à l'exportation pratiqué par les principaux exportateurs, n'utilisent pas le marché à terme pour expédier les denrées. Ils ne peuvent pas le faire à cause de la politique établie en matière d'expédition et de vente. Par conséquent, le produit est acheminé là-bas à un prix légèrement supérieur au prix à l'exportation. L'Office de transport des grains contrôle ce niveau à Vancouver, lorsque ce niveau atteint le seuil à partir duquel il réduit les quantités expédiées à Vancouver, les exportateurs qui veulent puiser dans ce pool doivent alors payer un peu plus, et c'est là que tout va mal.

Il faut bien que vous compreniez que le système que nous utilisons a été mis en place bien avant que je lance dans l'agriculture. Nous essayons donc de nous accommoder, mais ce n'est pas nous qui l'avons mis sur pied. Nous n'en sommes pas responsables, pas plus que nous ne le sommes de la politique relative à l'expédition et à la vente. Nous sommes obligés de nous accommoder.

M. Foster: Dans les circonstances actuelles, si vous aviez droit à plus de 5 p. 100, cela vous arrangerait-il?

M. G. Graham: Cela contribuera tout simplement à augmenter le pool d'huile de canola qui fait partie du marché comptant à Vancouver. Mais n'oubliez pas ce que je vous ai dit tout à l'heure, à savoir que ce prix est légèrement supérieur au prix à l'exportation, et qu'en conséquence, l'exportateur doit puiser dans ce pool comptant et payer quelques dollars de plus la tonne. L'une des raisons pour lesquelles ils ont cette limite est p. 100.

Il faudrait aller jusqu'à 20 ou 25 p. 100 pour satisfaire les besoins en matière de wagons de producteurs pour le canola expédié à Vancouver. Selon les statistiques publiées par l'Office des grains, il y a eu 1,088 expéditions et 5,441 commandes pendant la semaine numéro 26.

[texte]

the luck of the draw that may get you a car or may never get you a car.

Because it is a lottery system, we do not have any idea whether we will get a car or not. It was only about two weeks ago that they instituted a policy where they numbered the cars and sent the growers their numbers, and if you had a number beyond a certain point then you did not get a car at all this year. Scott was forced into the elevator system.

Basically, canola is moved out of Canada fairly well down to the export level of the country elevator system each year. That level drops to a reasonable level where it is not a really burdensome carry-over, but in the last two or three years it has been reasonably down to where it is possible to ship great volumes out of the primary system. I am not talking about the interior terminals; I am talking about the primary system. Consequently, if the producer cars shipped 25% of that total volume—or 5%; it did not make any difference which it was—it did not make any difference how the canola got to Vancouver. It was who went in a car; it was who got it that made the difference.

Mr. McIntosh: I would like to make a few comments that apply primarily to oilseeds. They relate to systems of efficiency; they relate to grade and dockage considerations as well. I would like to point out that a set of benefits is available both to the system and to the producer car. The upper relate to shipping material at export standards. In other words, material that has a dockage level defined at 1% and less is referred to as export standard material, which normally would be eligible to be loaded straight onto a cargo without processing at the terminal level.

Those of us who strive to produce high-quality, low-dockage material now, when we deliver into the country elevator system, are not offered a segregation program. As a result of that—let us say, for example, that someone else were to deliver 1% material—we would be assessed a minimal cleaning charge on that material, although our material would not have to be cleaned if it were kept separate or segregated with other producers' material of similar quality. Without segregation, you are automatically paying this cleaning charge when you go over through the country elevator system.

Furthermore, if the material is mixed and the high-quality material is mixed with low-grade and you end up with all material that arrives at the terminal having to be cleaned then it interferes with terminal efficiency, or terminal throughput at least, because that material now has to be processed before it can be loaded into the ships.

The implications are even a little greater than this to the producer, because material that he ships at this very

[Traduction]

où nous en sommes. Le ratio est donc d'environ deux pour cinq. C'est une véritable loterie: vous pouvez aussi bien réussir à avoir un wagon que de ne jamais en obtenir un seul.

Avec ce système, on ne sait jamais si on aura un wagon pour transporter nos céréales. Il y a à peine deux semaines qu'ils ont mis en place une politique permettant de numérotter les wagons et de donner des numéros aux producteurs, mais au-delà d'un certain numéro, les producteurs n'ont pas obtenu de wagon cette année. Scott a été obligé d'utiliser les silos.

De façon générale, les exportations de canola sont limitées par le niveau annuel d'exportations des silos de collecte. Jusqu'à un certain plancher, il n'y a pas de report vraiment excessif, mais depuis deux ou trois ans, ce niveau a tellement baissé qu'il est impossible d'expédier de grandes quantités de céréales à partir du système primaire. Je ne parle pas des silos de l'intérieur, mais du système primaire. En conséquence, si les wagons de producteurs transportaient 25 p. 100 du volume total, ou 5 p. 100, cela ne ferait pas une grande différence; peu importe comment les wagons de canola sont parvenus jusqu'à Vancouver; c'est le type de wagon utilisé qui faisait la différence.

M. McIntosh: J'aimerais dire quelque chose au sujet des oléagineux. Le transport de ces denrées est tributaire de l'efficacité des systèmes, des différentes qualités du produit et du pourcentage de déchets. Je voudrais également vous faire remarquer que les normes relatives au produit exporté sont les mêmes pour les céréales transportées par le système et pour les céréales transportées par wagons de producteurs. En d'autres termes, une céréale dont le pourcentage de déchets est de 2,5 p. 100 ou moins est de qualité exportation, et elle peut donc, normalement être chargée directement sur un cargo sans transformation au silo portuaire.

Ceux d'entre nous qui nous efforçons de produire des céréales d'excellente qualité, à faible pourcentage de déchets, ne bénéficient pas de cet avantage; en d'autres termes, lorsque nos céréales sont livrées au silo de collecte, elles ne peuvent pas être ensuite chargées directement sur un cargo. Prenons par exemple le cas de celui qui produit une céréale dont le pourcentage de rejet est de 1 p. 100. Il devra payer des frais de nettoyage en silo, alors qu'il aurait été inutile de nettoyer son produit s'il avait été entreposé séparément des produits de qualité similaire appartenant à d'autres producteurs. Lorsque les produits ne sont pas séparés, vous payez automatiquement des frais de nettoyage lorsque vous livrez vos céréales au silo de collecte.

De plus, si des céréales de qualité supérieure sont mélangées avec des céréales de qualité inférieure, il faut procéder au nettoyage en silo, ce qui nuit à l'efficacité de ce silo, ou tout au moins à sa productivité, puisque ces céréales doivent être traitées avant d'être chargées sur les bateaux.

Pour le producteur, les conséquences de tout cela sont encore plus grandes, étant donné qu'on évalue à environ

[Text]

high quality level is assessed approximately 0.9% less dockage. So we are looking at another \$2 a tonne or so here, plus roughly \$4 on flaxseed for cleaning charges. So we have about \$6 a tonne that accrues to the producer who is producing high-quality material. Unfortunately, the current system actually penalizes the producer of the good material.

[Translation]

0,9 p. 100 le pourcentage de déchets des céréales d'excellente qualité qu'il produit. Cela représente donc des frais supplémentaires de 2\$ la tonne, ou à peu près plus 4\$ environ de frais de nettoyage pour les graines de lin. Cela fait donc un total de 6\$ la tonne, et c'est une somme que doit payer celui qui produit des céréales d'excellente qualité. Malheureusement, donc, le système actuel pénalise celui qui produit des céréales de bonne qualité.

• 1055

It is anticipated that quality production will improve with time, as more advanced technology is introduced onto the farm. Perhaps we will see larger and larger quantities of material coming off the farm and being assessed unearned charges. At the same time there are unearned margins arising at the other end if material is purchased at a price that includes the cleaning charge. If it was shipped out and unloaded from a country elevator shipment at export standard simply by chance, then the cleaning charge of roughly \$4 a tonne was collected on that material. However, it was never incurred by anyone in the system and of course was not reflected back to the producer.

Mr. Gottselig: Is it not true that we do not really have the facilities to direct load onto a ship? Is this the main reason that whatever we ship to export position has to go through a cleaning plant? There is also the fact that our standards are very high as far as clean grain is concerned. I do not think it would be possible to have enough grain go out to the U.S. coast unless it went through a cleaning facility on the Prairies somewhere, and you still have this problem of getting it from those cars onto the ship by some process.

Mr. McIntosh: What happens varies from year to year in terms of the relative benefit of shipping clean material out. It depends on the nature of a specific crop for one thing. We do go through periods of time where we develop real bottlenecks in a terminal operation. The limitation on loading out ships is the cleaning capacity of the system. Regardless of whether that terminal could direct load or not, if they could bring clean material in they could just transfer it in one very simple operation, as opposed to the relatively slow process of—

Mr. Gottselig: With the exception of Prince Rupert, where we can clean virtually as fast as we can unload.

Mr. McIntosh: Prince Rupert does not specifically apply to the points that I made here, because they do not ship oilseeds through Prince Rupert.

Mr. Gottselig: No, that is right.

On prévoit que la qualité des produits va augmenter avec le temps, au fur et à mesure que les exploitations agricoles disposeront de technologies de plus en plus perfectionnées. Il y aura peut-être de plus en plus de livraisons de céréales qui seront assujetties à des frais injustifiés. Par ailleurs, il y a des marges injustifiées à l'autre bout de la chaîne, si les céréales sont achetées à un prix qui inclut les frais de nettoyage. Si, par hasard, des céréales ont été expédiées au silo de collecte et qu'elles ont ensuite été réexpédiées sans avoir été nettoyées par qu'elles étaient déjà de qualité d'exportation, les frais de nettoyage d'environ 4\$ la tonne sont quand même inclus dans le prix de ces céréales. Or, ils n'ont été payés par personne et ils ne reviennent nullement au producteur.

M. Gottselig: Est-il vrai que nous n'avons pas des installations suffisantes pour assurer le chargement direct sur les bateaux? Est-ce surtout pour cette raison, que quels que soient les produits que nous destinons à l'exportation, ils doivent être nettoyés? Il y a aussi le problème qu'en ce qui concerne le nettoyage des céréales, les normes sont très élevées. Nous n'aurions sans doute pas suffisamment de céréales à exporter vers l'Amérique si elles n'étaient pas nettoyées quelque part dans les Prairies, mais il vous faut toujours trouver un moyen de les décharger des wagons et de les charger sur le bateau.

M. McIntosh: L'avantage relatif que représente l'expédition de céréales n'ayant pas besoin d'être nettoyées varie d'une année à l'autre. Tout dépend du type de céréales, c'est déjà une chose. Il arrive que nous ayons de véritables goulots d'étranglement dans un silo. La capacité de chargement des céréales sur les bateaux tributaire de la capacité des installations de nettoyage. Quelle que soit la capacité du silo de réexpédition directe des céréales, il est évident que le simple transfert de céréales n'ayant pas besoin d'être nettoyées représente une opération beaucoup plus simple que le processus, relativement long, de nettoyage.

M. Gottselig: À l'exception de Prince Rupert, où pratiquement possible de nettoyer les céréales très rapidement qu'elles sont déchargées.

M. McIntosh: Je ne parlais pas de l'installation à Prince Rupert, puisque les oléagineux ne passent pas par là.

M. Gottselig: Vous avez raison.

[Texte]

Mr. Althouse: You mentioned that a cleaning charge should not be necessary. Do producer cars containing less than 1% dockage get unloaded without going through a cleaning process? Are you aware that this happens to producer cars? Are you not charged or is the charge automatic at the terminal?

Mr. McIntosh: You are referring to straight producer cars shipped at the terminal?

Mr. Althouse: You used as an example flax with less than 1% dockage.

Mr. McIntosh: I normally will receive a settlement from whatever organization I deal with, and each and every deduction that I am incurring will be itemized. If the material is at export standard there is no terminal charge levied. Historically, if we ship a car at 3%, there is this \$4 charge that comes off our settlement. If it is export standard, there is no deduction. Yes, it is done. It would severely congest or limit the capacity to outload if they had to clean everything.

Mr. Althouse: It was not really clear, so I wanted to make sure we understood it properly.

I have two or three other technical points. We may not have another chance to hear witnesses who have the experience of the witnesses before us today so, just for the record, perhaps we could get some information regarding the location of the cars. They have to be parked on a siding. Is a siding required for loading of producer cars at each delivery point? Where do you access to these sidings?

It seems to me that a lot of the railway companies are now being charged for sidings and siding extensions. Do they permit you to load producer cars on these 20- and 30-car spots that they are now paying for at their large, high-through-put elevators, or do you have to go to an abandoned point where the siding still exists?

Mr. K. Lewis: There is no designated policy for loading producer cars. They can be spotted anywhere where there is space available.

• 1100

Mr. Althouse: On the siding.

Mr. K. Lewis: On the siding, yes. But at this point in time, if you order a car it can be spotted at the siding of your choice. You designate the location where you want it spotted.

Mr. Althouse: You have not run into any difficulty at this point in time from elevator companies that think they have some proprietary interest in the siding because they have submitted some money for it, then.

[Traduction]

M. Althouse: Vous avez dit que les frais de nettoyage ne devraient pas être automatiques. Les wagons transportant des céréales dont le taux de déchet est inférieur à 1 p. 100 sont-ils déchargés sans que ces céréales ne soient nettoyées? Cela arrive-t-il dans le cas des wagons de producteurs? Est-ce que, même dans ces cas-là, le paiement des frais de nettoyage, au silo, est automatique?

M. McIntosh: Vous parlez des wagons de producteurs qui sont expédiés au silo?

M. Althouse: Vous avez donné l'exemple d'une livraison de lin dont le taux de déchet est inférieur à 1 p. 100.

M. McIntosh: Normalement, j'obtiens un règlement de l'organisation avec laquelle je traite, mais ensuite, j'indique chaque paiement que je n'ai pas eu à effectuer. Si les céréales livrées sont de qualité exportation, il n'y a pas de frais au silo. Normalement, si nous expédions un wagon à 3 p. 100, ces frais de 4\$ sont déduits du règlement versé au départ. Si les céréales sont de qualité exportation, il n'y a pas de déduction. C'est ce que nous faisons. S'il fallait automatiquement nettoyer toutes les céréales, la capacité de déchargement s'en trouverait considérablement réduite.

M. Althouse: Je n'étais pas sûr d'avoir très bien compris, et c'est pour ça que je vous ai demandé de le répéter.

J'aimerais vous demander deux ou trois autres petites précisions. Nous n'aurons peut-être pas l'occasion d'entendre d'autres témoins ayant autant d'expérience que vous, et j'aimerais donc en profiter pour vous demander des précisions en ce qui concerne l'emplacement des wagons. Ils doivent être stationnés sur une voie latérale. Faut-il une voie latérale à chaque point de livraison, pour le chargement des wagons de producteurs? Comment accédez-vous à ces voies latérales?

J'ai l'impression qu'un grand nombre de sociétés de chemins de fer sont maintenant responsables de ces voies latérales et de leur prolongement. Vous permettent-elles de charger des wagons de producteurs sur ces voies qui peuvent accueillir 20 à 30 wagons, à leurs super-silos, ou bien devez-vous aller ailleurs, là où il y a des voies latérales?

M. K. Lewis: Il n'y a pas d'endroit désigné pour le chargement des wagons de producteur. On peut le faire n'importe où où il y a de la place.

M. Althouse: Sur la voie latérale.

M. K. Lewis: C'est cela. Actuellement, si vous commandez un wagon, vous pouvez le charger sur n'importe quelle voie latérale. Vous indiquez simplement l'endroit où vous voulez qu'il soit stationné.

M. Althouse: Jusqu'à présent, vous n'avez eu aucune difficulté de la part des propriétaires de silos qui estiment que la voie leur appartient partiellement étant donné qu'ils ont contribué à son aménagement?

[Text]

Mr. K. Lewis: I think at certain locations that is a problem. In my experience it is not because I load on an abandoned siding, but in some locations it is a very real problem as to who gets priority to car spots.

Mr. Althouse: Has your association any knowledge of the abandoned sidings being ripped up by railways, and is this creating a problem for continued use of producer cars by your association members?

Mr. K. Lewis: If anyone has an interest in utilizing an abandoned siding to load producer cars, if they indicate to the railroad that they wish to do it there, I think the siding will be maintained, although not necessarily upgraded. But as long as it is possible to spot cars on that siding, the railroad is quite willing to do it.

Mr. Althouse: But from their point of view, they do not intend to maintain them. When the line rehabilitation takes place over time, the siding will not be part of that, as far as you can tell at this point.

Mr. K. Lewis: Not necessarily, no.

Mr. Althouse: The other question I had for the record again is this. You have already told us that the way-bill has a grade, that you are permitted up or down one grade, and that the final decision is made at the terminal by the Canadian Grain Commission graders. I think we are going to hear this from the elevator companies themselves. What, if any, are the penalties for the misloading of cars; for instance, out-of-condition grain and that sort of thing? I believe we did have some difficulty a few years ago with out-of-condition grain arriving at terminals. The elevator companies will lose an allocation of one, two or three cars, depending on the nature of the infraction. That obviously will not work with producers, so what, if anything, is done in those cases?

Mr. K. Lewis: I am not aware of any penalties that are applied, other than paying for drying or whatever of out-of-condition grain. I think all companies ship out-of-condition grain on occasion, and then grades do not always match between country of origin and terminal.

Mr. Althouse: When they get beyond the parameters, they lose an allocation on the next block shipment. They will lose one, two or three cars of what their allocation would have been, and there is really no method to keep this. . .

Mr. K. Lewis: I am not aware of any. Perhaps someone else would care to elaborate on that.

Mr. Boerchers: Perhaps I could add to that. When we were doing research for this study on producer cars, the Canadian Grain Commission informed us that the misshipments of grades by producer car shippers were no worse than they were for the line elevator companies. But there are penalties in existence. If the grain does not meet

[Translation]

M. K. Lewis: Dans certains endroits, c'est un problème. Je ne l'ai jamais rencontré car je charge mes wagons sur une voie abandonnée, mais je sais que dans certains endroits, il y a un problème de priorité pour l'utilisation de ces voies.

M. Althouse: Savez-vous si des voies latérales abandonnées sont détruites par les sociétés de chemin de fer et si cela a posé un problème à ceux de vos membres qui veulent continuer à utiliser des wagons de producteurs?

M. K. Lewis: Quiconque désire utiliser une voie abandonnée pour charger des wagons de producteurs peut le faire, du moment qu'il en a informé la Société des chemins de fer, afin que la voie soit entretenue, mais pas forcément améliorée. Donc, tant qu'il s'agit de stationnement des wagons sur cette voie, la Société de chemin de fer et tout a fait d'accord.

M. Althouse: Par contre, ces sociétés de chemin de fer ne veulent pas les entretenir. La remise en état de l'embranchement n'inclura pas la voie latérale, c'est ce que vous pensez.

M. K. Lewis: Pas nécessairement.

M. Althouse: J'aimerais maintenant vous poser une deuxième question. Vous nous avez déjà dit que la lettre de voiture indique une catégorie en particulier, qu'elle tolère une différence d'une catégorie en plus ou en moins et que la décision finale est prise au silo, par les inspecteurs de la Commission canadienne du grain. Les propriétaires d'élevateurs nous le diront aussi sans doute, mais quelles sont les pénalités imposées en cas d'erreur de chargement, par exemple lorsque les céréales sont de qualité inférieure, même avariées? Il y a quelques années je crois que nous avions eu ce problème de livraisons de céréales avariées dans des silos. Dans ces cas-là, les propriétaires des silos vont perdre 1, 2 ou trois wagons selon l'ampleur du problème. Mais dans le cas des producteurs, cela ne marche pas, alors que fait-on lorsqu'on a produit?

M. K. Lewis: Je n'ai pas entendu dire que des amendes avaient été imposées, si ce n'est le paiement des frais de séchage ou autres. Je crois qu'il arrive à toutes les sociétés de silos d'expédier des céréales dont la qualité est détériorée entre l'exploitation agricole et le silo.

M. Althouse: Donc, au-delà de certains paramètres, ils perdent une allocation sur la série de livraisons suivies. Ils perdent ainsi un, deux ou trois wagons de l'allocation qui leur a été attribuée, et il n'y a pas vraiment de méthode pour. . .

M. K. Lewis: Je n'en connais pas. Quelqu'un d'autre pourrait peut-être vous renseigner.

M. Boerchers: J'aimerais ajouter quelques précisions. Lorsque nous avons fait cette étude sur les wagons de producteurs, la Commission canadienne du grain nous a informés qu'en ce qui concerne les catégories expédiées par wagons de producteurs, les erreurs de catégories n'étaient pas plus fréquentes que chez les autres.

[Texte]

le grade by a significant amount—say it is out of condition due to heating—it will be returned to the producer in that car, and he will be charged the full rail rate.

Mr. Althouse: That is what we need on the record. Thank you.

Mr. Scowen: I have one question. Would your association be in favour of allowing all shippers to deliver against the canola futures contract?

Mr. Boerchers: Yes, we certainly would.

For the committee's information, perhaps I could go through the way I see canola marketing taking place right now in Vancouver. What we have in canola marketing is basically three markets: a futures price, a cash price, and an export price. The futures price is the price that is established every day by willing buyers and willing sellers on the floor of the Winnipeg Commodity Exchange. The cash price is the price that uncommitted canola, or anyone who has canola in store at the west coast or Vancouver, will get for that product on any particular day. As Mr. Scowen referred to a while back, there can be premiums at times where this cash price will in fact be higher than the futures price.

• 1105

In addition to this, we have an export price. The export price is the price the exporters say they are making deals with to the Japanese. This export price is always considerably lower than the futures price or the cash price. How much lower, we do not really know. But according to a recent study conducted by the Alberta government in terms of alternative canola marketing, they say the export price is about \$10 lower than the futures price.

Now, we have a ship-to-sale policy. That means that a grain company does not get a car to ship grain unless he has a sale for it. Producers can ship 5% of their production to a producer car, to free stock, plus another 5% that the grain companies have to buy via producer cars. They can do this by private treaty, and they have a fixed price. It is an export producer car, really.

If producer car shippers continue to ship this 5% to get build-up of stocks, shippers, when they want to ship canola to Vancouver, have to prove that they have a sale, or they only get 93% of the cars to move stuff forward to their sales. The other 7% they have to buy from uncommitted stock. That is where their complaint lies in. Their complaint is they have to buy 7% from uncommitted stock for which they have to pay a premium of, say, approximately \$10 or \$12 a tonne. This

[Traduction]

sociétés de silos. Lorsque cela se produit, il y a des pénalités. Si la qualité des céréales n'est pas du tout celle qui est annoncée, à cause de températures élevées, par exemple, ces céréales sont renvoyées aux producteurs par le même wagon, et le producteur doit alors assumer tous les frais de transport ferroviaire.

M. Althouse: C'est ce que je voulais vous faire dire publiquement. Merci.

M. Scowen: J'ai une question à poser. Votre association serait-elle favorable à ce que tous les expéditeurs aient le droit de vendre leur canola à terme?

M. Boerchers: Absolument.

Permettez-moi de vous expliquer comment se fait la vente du canola à Vancouver, à l'heure actuelle. Nous avons, en substance, trois marchés distincts: un prix à terme, un prix comptant et un prix à l'exportation. Le prix à terme est celui qui est fixé chaque jour à la Winnipeg Commodity Exchange, en fonction des offres d'achat et des offres de vente. Le prix au comptant correspond au cours du jour du marché pour le canola qui n'a pas encore trouvé preneur et qui est ensilé à Vancouver ou ailleurs sur la côte Ouest. Comme l'a dit M. Scowen un peu plus tôt, la prime correspond à l'écart entre ce prix au comptant et le prix des contrats à terme.

Il existe par ailleurs un prix à l'exportation qui correspond au prix consenti par les exportateurs aux Japonais. Ce prix à l'exportation est toujours de beaucoup inférieur au prix des contrats à terme ou au prix au comptant. Nous ne savons toutefois pas dans quelle mesure il est plus bas. Or, d'après une étude réalisée récemment par le gouvernement de l'Alberta sur les options de commercialisation du canola, le prix à l'exportation est d'environ 10\$ inférieur au prix des contrats à terme.

En outre, nous avons une politique selon laquelle une société céréalière ne peut obtenir un wagon pour l'expédition de ces grains sans avoir d'abord obtenu un contrat de vente. Les céréaliculteurs peuvent livrer 5 p. 100 de leur production à un wagon de producteur, afin de libérer des stocks, et 5 p. 100 additionnels que les sociétés céréalières doivent acheter aux wagons de producteur. Ils peuvent le faire aux termes d'une convention privée et à un prix préétabli. Il s'agit en réalité d'un wagon de producteur pour l'exportation.

Si les expéditeurs qui utilisent des wagons de producteurs continuent d'expédier ces 5 p. 100 afin d'accumuler des stocks, quand ils veulent expédier du canola vers Vancouver, ils doivent démontrer qu'ils ont en main un contrat de vente et ils se voient attribuer 93 p. 100 seulement des wagons pour l'expédition de leur céréales jusqu'à concurrence de leur contrat de vente. Pour les 7 p. 100 restants, ils doivent acheter des stocks qui n'ont pas encore trouvé preneur. Voilà de quoi ils se

[Text]

\$10 or \$12 a tonne, if you put this over the whole amount of canola shipped, would only be about 2¢ per bushel.

The position of the Canadian Grain Commission is they want to make everyone ship-to-sale. Well, that would virtually wipe out producer car shippers, because how could a producer car shipper on his own make a sale with the Japanese?

The position of our group is that if we have to go to a strictly ship-to-sale policy, then the sale of a futures contract on this futures market has to constitute a sale for the purpose of getting a producer car. Let everyone ship to the futures and make the futures market work; and if it does not work, why does it not? It is an auction mart. Why should we go back to the drovers?

The Chairman: A spokesman for the Wheat Board has been quoted as saying that all farmers benefit from having a country elevator system in place, even those who bypass it with producer cars. Other people have said that if producer cars were not a competitive factor in the country elevator handling system, the country elevator charges would be significantly higher than they are now, and so producers shipping through the elevator system are getting a benefit equal to or perhaps greater than the benefit producer car shippers are getting because of the system being there. Would you care to comment on those statements? Do you feel that one is more valid than the other?

Mr. G. Graham: The value of the system is not being threatened by the use of producer cars. Now, we are talking about 1% or 2% of the movement. We are talking about a right that was established back in history, and we want to exercise that right as a group of farmers.

When the grain handling companies talk about a threat to the system, I do not know where the problem is, because we are really not threatening the system at all. We are providing a grain in a car that is identity preserved that we want to get paid for.

I have a sheet here on a car of barley as shipped into Thunder Bay not very long ago—0.5% dockage. And I have one without any dockage at all. That is the kind of thing we want to get paid for.

We went through the exercise this morning in flax of where your good product was mixed and it came out at

[Translation]

plaignent. Ils contestent l'obligation qui leur est faite de combler les 7 p. 100 en achetant ces stocks non promus pour lesquels ils doivent verser une prime variant entre 10\$ et 12\$ la tonne. Or, compte tenu du volume total de canola expédié, ces 10\$ à 12\$ la tonne ne représentent qu'environ le boisseau.

La Commission canadienne du grain pour sa part souhaiterait que tous n'expédient que les céréales pour lesquelles ils ont un contrat de vente. Or, cela signifierait l'élimination quasi-totale des wagons de producteur parce que les expéditeurs qui les utilisent ne pourraient plus négocier de vente privée avec les Japonais.

Par contraste, notre groupe prétend que si ce système politique des expéditions liées au contrat de vente n'est pas instaurée, alors la vente d'un contrat à terme sur le marché doit être assimilée à un contrat de vente aux fins de l'obtention d'un wagon de producteur. Que chaque expéditeur selon les contrats à terme pour que ce marché fonctionne bien. S'il fonctionne mal, il faut aller chercher à savoir pourquoi. C'est un marché à l'enchevêtrement. Pourquoi ferions-nous renaitre l'époque des toucheurs?

Le président: Un porte-parole de la Commission canadienne du blé aurait dit que tous les agriculteurs bénéficient de l'existence d'un réseau de silos de collecte, même ceux qui le court-circuitent en n'utilisant que les wagons de producteur. D'autres ont dit que si les wagons de producteur ne constituaient pas un élément de concurrence dans le système de manutention des silos de collecte, les frais associés à ceux-ci seraient considérablement plus élevés qu'ils ne le sont actuellement et que les producteurs qui utilisent les silos de collecte obtiennent un avantage égal sinon supérieur à celui que l'existence de ce réseau assure aux expéditeurs qui utilisent les wagons de producteur. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous qu'un argument est plus valable que l'autre?

M. G. Graham: L'utilisation des wagons de producteur ne réduit en rien l'utilité du réseau de silos. Il s'agit de tout de 1 ou 2 p. 100 du total des expéditions. Il ne remettons en question un droit qui existe depuis de nombreuses années dont les agriculteurs, dans l'ensemble, veulent se prévaloir.

Quand les sociétés céréalières parlent de menace pesant sur le système, je ne vois pas à quoi elles veulent en venir parce que nous ne menaçons en rien la survie du système. Nous livrons des céréales en wagon identifiés et nous voulons toucher les sommes qui nous reviennent.

J'ai ici le document pour un wagon d'orge expédié récemment vers Thunder Bay—0,5 p. 100 de déduction d'impureté. J'en ai un autre où aucune déduction n'est faite. Voilà le genre de choses pour lesquelles je veux être payé.

Ce matin, nous avons étudié un cas où une quantité de lin de bonne qualité a été mélangée à du lin de

[Texte]

uch-and-such a level. Now, 0.5% dockage still requires terminal cleaning at \$151.44, on this sheet here. Consequently, if there is no dockage then there are no cleaning charges.

But basically we are not threatening the system at all. It is competition, but competition should be alive and well in Canada and I do not think people in business should be afraid of competition. The government of the day has certainly taken that position with free trade.

The Chairman: Is it then fair to say that all of you feel the producer car option tends to keep these handling costs down?

Mr. G. Graham: That is our competition factor. That is the only thing we have left for competition to keep the tariffs where they are and keep the system in some semblance of competition.

The Chairman: One final point on your study on the current and future role of producer cars. You have some commendations in there and, under part two of those commendations, items 4, 5, and 6 relate to some of the amendments proposed to the Canadian Wheat Board Act. Just for the record, since we are indulging in part at least a hearing relative to these proposals, I take it that your group is in favour of all of the proposed amendments to the Canadian Wheat Board Act?

Mr. K. Lewis: I think we would be quite in agreement with the recommendations for changes to the act.

Mr. G. Graham: I might add that this has to do with interest and storing charges but also with the acquisition of funds offshore. Has it also to do with acquisition of funds offshore?

The Chairman: Yes.

Mr. G. Graham: Well, I am really not qualified to answer that question.

The Chairman: I thank the representatives of the Western Producer Car Group, Messrs. Graham, Boerchers, Lewis, and McIntosh. The committee has very much appreciated the input you have given us here today, and I am sure it will assist in our deliberations.

The hearings stand adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

inférieure. L'évaluation finale de la qualité s'en est ressentie. Or, une déduction d'impureté de 0,5 p. 100 entraîne des frais de nettoyage au silo terminus de 151,44\$ d'après ce document. Par conséquent, si aucune déduction d'impureté n'est faite, il ne peut y avoir de frais de nettoyage.

En dernière analyse donc, nous ne menaçons en rien le système. La concurrence doit jouer au Canada et j'estime que les hommes d'affaires ne doivent pas craindre cela. C'est bien la position qu'a prise le gouvernement du jour en ce qui concerne le libre-échange.

Le président: Serait-il juste de dire que vous pensez tous que l'option des wagons de producteur permet de limiter l'augmentation des frais de manutention?

M. G. Graham: C'est ce qu'amène la concurrence. C'est le seul élément de concurrence qu'il nous reste pour maintenir les tarifs à leur niveau actuel et favoriser un tant soit peu le jeu de la libre concurrence.

Le président: J'aimerais aborder un dernier point de votre étude quant aux rôles actuel et futur des wagons de producteur. Vous avez formulé certaines recommandations et les points 4, 5 et 6 de la Partie II proposent des amendements à la Loi sur la Commission canadienne du blé. Puisque cette séance porte justement sur ces propositions, j'aimerais que vous nous disiez publiquement si votre groupe appuie toutes les modifications proposées à la Loi sur la Commission canadienne du blé?

M. K. Lewis: Nous accueillons favorablement les amendements proposés à la loi.

M. G. Graham: Permettez-moi d'ajouter que le projet de loi traite non seulement des frais d'intérêt et d'entreposage mais aussi des fonds levés à l'étranger. N'est-ce pas le cas?

Le président: Oui.

M. G. Graham: Cela étant le cas, je ne suis pas compétent à me prononcer sur cet aspect du projet de loi.

Le président: J'aimerais remercier MM. Graham, Boerchers, Lewis et McIntosh du Western Producer Car Group. Le Comité vous sait gré des renseignements que vous nous avez fournis aujourd'hui et je suis convaincu qu'ils nous seront d'une grande utilité.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Western Producer Car Group:

Gordon Graham, Chairman;
Keith Lewis, Vice-President, Saskatchewan Canola Growers;
John Boerchers, Vice-President, Manitoba Canola Growers;
Dennis McIntosh, Director, Flax Growers Western Canada.

TÉMOINS

Du Western Producer Car Group:

Gordon Graham, président;
Keith Lewis, vice-président, Saskatchewan Canola Growers;
John Boerchers, vice-président, Manitoba Canola Growers;
Dennis McIntosh, directeur, Flax Growers Western Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Wednesday, January 27, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le mercredi 27 janvier 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-92, An Act to amend to Canadian Wheat
Board Act

CONCERNANT:

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

Pursuant to concurrence by the House of a report of the Striking Committee

On Thursday, January 21, 1988:

Jean-Guy Guilbault replaced Jean-Luc Joncas.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

Conformément à un rapport du Comité de sélection adopté par la Chambre

Le jeudi 21 janvier 1988:

Jean-Guy Guilbault remplace Jean-Luc Joncas.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 27, 1988

(6)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:29 clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Member present: Jack Scowen for Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From Prairie Pools Inc.: William Strath, president, Manitoba Pool Elevators; Garf Stevenson, president, Saskatchewan Wheat Pool; R.C. Schmitt, First vice-President, Alberta Wheat Pool.

The Committee resumed consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 19, 1988, Issue No. 40*).

The Committee resumed consideration of Clause 1.

William Strath made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:21 o'clock p.m., the Committee adjourned until 10 a.m. Tuesday, February 2, 1988.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 JANVIER 1988

(56)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 29, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Jack Scowen remplace Fred McCain.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: De Prairie Pools Inc.: William Strath, président, Manitoba Pool Elevators; Garf Stevenson, président, Saskatchewan Wheat Pool; R.C. Schmitt, premier vice-président, Alberta Wheat Pool.

Le Comité examine de nouveau le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (voir *Procès-verbaux du mardi 19 janvier 1988, fascicule n° 40*).

Le Comité examine de nouveau l'article 1.

William Strath fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 21, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 2 février 1988, à 9 h 30.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, January 27, 1988

• 1531

The Chairman: There being a quorum, I will call the meeting to order.

Today the committee is resuming consideration of the order of reference dated Wednesday, December 9, 1987, that Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

Resuming consideration of clause 1, we have with us today representatives from Prairie Pools Inc.: Ray Schmitt, First Vice-President of the Alberta Wheat Pool; Bill Strath, President of Manitoba Pool Elevators; and Garth Stevenson, President of the Saskatchewan Wheat Pool.

I welcome the three distinguished agricultural leaders from western Canada to the meeting today and ask that they present to the committee any opening remarks they would like to make, and thereafter we will get into a question-and-answer session concerning Bill C-92.

Mr. William Strath (Member, Prairie Pools Inc.): Thank you very much, Mr. Chairman. Our brief is not a long one and I believe it has been circulated to the committee. With your permission, I will just read the brief with a few side comments as I go through.

This submission is made on behalf of the 130,000 farmer-owners of Alberta Wheat Pool, Saskatchewan Wheat Pool, and Manitoba Pool Elevators through Prairie Pools Inc. PPI is the joint policy organization of the three prairie pools. Its purpose is to co-ordinate the agricultural policies of the three organizations and to present the views of the pools through government and government agencies on issues of concern to our farmer members. The three pools, individually and jointly, have more than 60 years' work to further the economic well-being of farmers by developing and promoting commercial services and agreed-upon farm policies.

Prairie Pools is pleased to have this opportunity to present the views of our members to the Commons Standing Committee on Agriculture with respect to the hearings of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act.

On November 30, 1987, the Minister of State for Grain and Oilseeds introduced in the House of Commons an act to amend the Canadian Wheat Board Act. The proposed amendments are mostly housekeeping and technical in nature. However, two changes may have major implications for prairie farmers, and as such the pools

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 27 janvier 1988

Le président: Comme nous avons le quorum, je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre renvoi daté du mercredi 9 décembre 1987, à savoir l'étude du projet de loi C-92, loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, renvoyée au Comité permanent de l'agriculture.

Nous reprenons l'étude de l'article 1 et accueillons matin les représentants des Prairie Pools Inc., c'est-à-dire Ray Schmitt, premier vice-président de l'Alberta Wheat Pool, Bill Strath, président du Manitoba Pool Elevators et Garth Stevenson, président, du Saskatchewan Wheat Pool.

Nous accueillons avec plaisir les trois distingués chefs de file du monde agricole de l'Ouest du Canada et leur demandons de nous présenter leurs mémoires, après quoi les membres du Comité pourront les interroger au sujet du projet de loi C-92.

M. William Strath (membre du Prairie Pools Inc.): Merci beaucoup, monsieur le président. Comme mon mémoire n'est pas très long, et qu'il vous a été distribué, je souhaiterais le lire en y ajoutant ci et là quelques commentaires.

Le présent mémoire est présenté par Prairie Pools Inc. Au nom des 130,000 agriculteurs propriétaires, qui font partie de l'Alberta Wheat Pool, du Saskatchewan Wheat Pool et du Manitoba Pool Elevators. Prairie Pools Inc. est l'organisme chargé d'établir la politique des trois pools des Prairies. Il coordonne les politiques agricoles des trois pools et présente leur point de vue aux différents gouvernements et aux organismes gouvernementaux sur les questions qui préoccupent les agriculteurs qui en sont membres. Les trois pools, individuellement et collectivement, s'efforcent depuis plus de 60 ans d'améliorer la situation économique des agriculteurs en mettant sur pied des services de commercialisation et s'occupant de les promouvoir et en présentant des politiques agricoles sur lesquelles ils se sont entendus.

Prairie Pools est heureux d'avoir l'occasion de présenter le point de vue de ses membres au Comité permanent de l'agriculture au sujet du projet de loi C-92, loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Le 30 novembre 1987, le ministre d'État (céréales et oléagineux) a déposé à la Chambre des communes un projet de loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. Les amendements proposés sont principalement d'ordre administratif et technique, mais deux changements pourraient avoir de sérieuses répercussions sur

[texte]

would like to respond to the proposed changes. The first major amendment would see an extension of the power of the Canadian Wheat Board to invest and borrow money. The second major amendment details a provision that would allow the Canadian Wheat Board to waive a portion of the carrying charges on grain shipped via producer cars. These two points will be dealt with separately in this presentation.

As an introduction to this submission, it may be useful to provide a brief overview of the nature and structure of our organizations as farmer-owned co-operatives. Since their formation over 60 years ago, the three pools have taken a leadership role in agricultural policy development through an active democratic control structure that links members, delegates, and the elected board of directors in an ongoing two-way flow of information and ideas.

The organizational structure of the pools is designed to ensure that the control of the co-operatives is retained by the active farmer members. To accomplish this and to provide for uniform representation, the provinces are divided into districts and members in each district elect individuals to act on their behalf in determining the co-operative's policies and in supervising the business operations.

I direct your attention to the map on the back of our presentation, which outlines our district. Each black dot represents one of our elected delegates, and the black dot happens to be on the actual farm operation of that individual delegate. As you can see, we cover the prairie region.

• 1535

The first major amendment extends the powers of the Canadian Wheat Board Act to borrow and invest money. The proposed amendment would free the Canadian Wheat Board from current restrictions that limit their borrowing from Canadian financial institutions. Until 1984 the Canadian Wheat Board was limited to borrowing from Canadian chartered banks at 0.25% below prime. In 1984 the act was amended to allow borrowing from Canadian trust companies and credit unions. The latest proposal would allow the board to borrow or invest money through bonds, debentures, notes, and other evidences of indebtedness from Canadian institutions as well as international markets.

The board must borrow large amounts of money for advances to farmers through initial payments and all credit extended to its customers on grains sales. As interest charges represent a substantial cost in pool accounts, PPI is supportive of any measure that will reduce cost to farmers. PPI, however, believes there is some risk involved, and the Minister and the board must be conscious of this. The wording of the legislation appears

[Traduction]

agriculteurs des Prairies. C'est la raison pour laquelle les pools vous font parvenir le présent mémoire. Le premier amendement important prévoit d'étendre les pouvoirs de la CCB concernant l'emprunt de fonds et l'acquisition des titres de créance. Le deuxième amendement important est une disposition détaillée, qui permettrait à la CCB d'exonérer d'une partie des frais de stockage les utilisateurs des wagons de producteurs. Nous traiterons de ces deux points séparément.

Il serait peut-être utile, au départ, de décrire brièvement la nature et la structure de nos organismes, qui sont des coopératives appartenant aux agriculteurs. Depuis leur création il y a plus de 60 ans, les trois pools ont toujours été à l'avant-garde dans l'élaboration de la politique agricole, et cela grâce à leur structure démocratique, qui lie leurs membres, leurs délégués et les membres élus de leur conseil d'administration, ce qui favorise un échange continu de renseignements et d'idées.

La structure organisationnelle des pools est conçue de telle sorte que les agriculteurs qui en sont des membres actifs, contrôlent en fait les coopératives. A cette fin, et dans le but d'assurer également une représentation uniforme, les provinces sont divisées en quatre districts, dont les membres élisent des représentants, qui définissent la politique de la coopérative et en surveillent le fonctionnement.

J'attire votre attention sur la dernière page de notre mémoire, qui se trouve être une carte illustrant nos districts. Chaque point noir représente un de nos délégués élus, et ce point est situé à l'endroit exact où se trouve l'entreprise agricole exploitée par ce délégué. Vous voyez que nous sommes bien représentés dans les Prairies.

Le premier amendement important renforce les pouvoirs de la Commission canadienne du blé concernant l'emprunt de fonds et l'acquisition de titres de créance. Les modifications proposées supprimeraient les restrictions actuellement imposées à la CCB et en vertu desquelles elle ne peut emprunter qu'à des institutions financières canadiennes. Avant 1984, la Commission canadienne du blé ne pouvait emprunter qu'aux banques à charte canadiennes, à un taux inférieur de 1/4 p. 100 au taux préférentiel. En 1984, la loi a été modifiée pour lui permettre d'emprunter aux sociétés de fiducie et aux caisses de crédit canadiennes. Les dispositions contenues dans le projet de loi permettront à la Commission d'emprunter et d'investir des fonds au moyen d'obligations, de débentures, de billets et d'autres titres de créance à des institutions canadiennes ou internationales.

La Commission doit emprunter d'énormes sommes pour verser des avances aux agriculteurs, par le truchement des paiements initiaux, et pour faire crédit à ceux qui achètent des céréales. Comme les frais d'intérêt représentent un des coûts importants des pools, PPI appuie toute mesure réduisant les coûts que doivent assumer les agriculteurs. Elle estime cependant que cette mesure comporte certains risques, dont le ministre et la

[Text]

to allow the board considerable authority in borrowing and investing money, and although the stated intention of the Canadian Wheat Board is prudent management of the transactions to reduce costs of borrowing money, the pools are concerned that some type of safeguard may be needed in the legislation to prevent undue risk and speculation. In addition, PPI believes the Canadian Wheat Board must have the necessary expertise in place before they begin transactions under this amendment.

The pools are raising this concern since it states clearly in the act that any losses sustained in these operations must come from the pool accounts and thus represent an additional cost to producers. Prairie Pools likewise acknowledges that the savings and/or any profit will add to the pool accounts and thus benefit producers.

The proposed amendment of greatest concern to farmer members of PPI deals with the proposal to remit a portion of the carrying costs—that is storage and interest—incurred by elevator companies to users of producer cars. In representing our concerns with the amendments, PPI believes it is important to review the formation and development of farmer-owned grain co-operatives.

Neighbourliness and the desire to co-operate are attributes that have characterized farmers throughout the history of the Prairies. Early settlers in western Canada engaged in various co-operative enterprises when they joined together to make community purchases of necessary items such as threshing machines, which were beyond the requirements and the resources of individual farmers. In the 1920s the dissatisfaction of farmers with elevator companies of the day, because of the treatment they received, led to the insistent demand for farmer-owned elevator facilities. Although it was more complex, the acquiring of elevators for the handling, storing, and marketing of grain was but one more link in the chain of services needed by farmers to carry on and to control their own farming operations in an efficient manner. Through the pool system of country and terminal elevators, the members provided themselves with the means to handle and control their products through their own facilities.

The general economic position of agriculture has always been the prime concern of the three Prairie Pools. The country and terminal elevator grain handling system was built by and is maintained and supported by members to provide facilities that are beyond the requirements and resources of individual farmers but are needed to maintain Canada's position as a major, reliable, and competitive exporter. Development of the current grain handling, transportation, and marketing system, including the Canadian Wheat Board, was based on producers'

[Translation]

Commission doivent tenir compte. La formulation projet de loi semble donner à la Commission un pouvoir considérable en matière d'emprunt et d'investissement bien que la CCB ait fait part de son intention d'être prudentement dans ses opérations commerciales visant à réduire ces coûts d'emprunt, les pools estiment que le projet de loi devrait peut-être contenir, par précaution, des mesures visant à empêcher une spéculation et des risques excessifs. En outre, PPI pense que la CCB doit veiller à posséder les compétences nécessaires avant de faire les opérations commerciales autorisées par l'amendement.

Si les pools soulèvent cette question, c'est qu'il est clairement dit dans la loi que toutes les pertes subies suite de ces opérations commerciales doivent être épongées par les pools et que ces pertes pourraient, conséquemment, représenter des coûts additionnels pour les producteurs. PPI reconnaît également que les économies ou les profits ainsi réalisés seront versés au compte des pools et profiteront de ce fait aux producteurs.

L'amendement qui préoccupe le plus les agriculteurs membres de PPI est celui qui propose d'exonérer les utilisateurs de wagons de producteurs d'une partie des dépenses de stockage et d'intérêt engagées par les entreprises de stockage de grains. Tout en vous expliquant les inquiétudes que lui causent ces amendements, PPI estime également important de vous expliquer comment ont été créées et se sont développées les coopératives de céréales qui appartiennent aux agriculteurs.

Tout au long de l'histoire des Prairies, les agriculteurs ont toujours eu des relations de bon voisinage et manifesté leur esprit de collaboration. Les premiers colons qui sont établis dans l'Ouest canadien ont créé divers types de coopératives; notamment, lorsqu'ils se sont mis ensemble pour acheter des machines, comme des batteuses, ces dernières étaient trop puissantes et trop coûteuses pour un seul agriculteur. Dans les années vingt, parce qu'ils étaient mécontents des entreprises de stockage de l'époque, ils ont demandé avec insistance de posséder des élévateurs. Lorsque la question soit plus complexe, l'acquisition d'élévateurs pour la manutention, le stockage et la vente en marché des céréales a été l'un des services dont se sont dotés les agriculteurs afin de contrôler plus efficacement leurs activités agricoles. Au moyen du réseau d'élévateurs locaux et des élévateurs des terminaux, qui appartiennent aux pools, les membres de ces pools se sont donné les moyens d'exercer un contrôle sur leurs produits.

La situation financière de l'agriculture a toujours été la principale préoccupation des trois pools des Prairies. Les membres des pools continuent d'assurer le fonctionnement du système des élévateurs locaux et des terminaux qu'ils ont établis, afin de fournir des installations qui dépassent les besoins et les ressources d'un seul agriculteur, mais qui sont nécessaires pour que le Canada demeure un exportateur important, fiable et concurrentiel. Le développement du système actuel de manutention, de transport et de commercialisation

[Texte]

desire for and vision of an orderly marketing system designed to benefit all producers.

The three pools cannot, therefore, support the proposed amendment which would remit a portion of the storage and interest cost to users of producer cars. The country elevator system is an essential storage system and allows the selling agency to make sales, confident that the grain can be collected and transported to fulfil the sale. PPI policy on producer cars is as follows: Prairie Pools is not opposed in principle to the concept and/or utilization of producer cars; the pools believe the handling tariffs could be the only savings when shipping producer cars; Prairie Pools believes the use of producer cars should in no way interfere with the orderly and efficient movement and marketing of western grains and oilseeds.

• 1540

An important point that must be raised is that, since producer cars are allocated before all other cars are distributed, they may actually cause grain in a country elevator system to incur additional carrying charges. This is because grain that would have moved through the elevator system cannot because of the limited cars available. Thus, not only will the total cost of the system increase, but if a portion of the charges is waived on grain shipped via producer cars, all producers using the country elevator system will incur additional costs. As the number of producer cars increases, so does the cost to other producers.

The grain handling, marketing and transportation system must be viewed as an integrated system. Costs, for the most part, are averaged across the system and paid by all producers. By waiving a portion of the carrying charges, a small segment of the system has been viewed in isolation without regard to any other system inefficiencies that exist or might be created; for instance, the additional shipping costs for single car movement.

In concluding this presentation, Prairie Pools Inc., on behalf of the farmer-owners of Alberta Wheat Pool, Saskatchewan Wheat Pool and Manitoba Pool Elevators, requests that Bill C-92 be amended to delete those clauses relating to the waiving of carrying charges for grain shipped via producer cars. The pools also request that consideration be given to tightening the authority given to the Canadian Wheat Board in its borrowing and investing practices so as to eliminate any undue risk and/or speculations.

[Traduction]

céréales, y compris la Commission canadienne du blé, a été conçu pour accéder aux désirs des producteurs, qui voulaient un système ordonné de commercialisation devant profiter à tous les producteurs.

Les trois pools ne peuvent par conséquent approuver l'amendement proposé, qui exonérerait les utilisateurs de wagons de producteurs d'une partie des coûts d'entreposage et d'intérêt. Le système des élévateurs locaux est un système de stockage essentiel qui garantit à l'organisme chargé des ventes que les céréales peuvent être rassemblées et transportées afin de conclure la vente. La politique de PPI au sujet des wagons de producteurs est la suivante: Prairie Pools ne s'oppose pas par principe à la notion ou à l'utilisation de wagons de producteurs. Les pools pensent que les droits de manutention devraient être la seule économie permise lorsque les céréales sont expédiées au moyen de wagons de producteurs. Les pools des Prairies sont d'avis que l'utilisation des wagons de producteurs ne devrait en aucun cas entraver le transport et la commercialisation ordonnés et efficaces des céréales et des oléagineux de l'Ouest.

Il importe de souligner que, parce que les wagons de producteurs sont attribués avant que tous les autres wagons soient distribués, cette situation pourrait avoir pour effet d'augmenter les frais de stockage des céréales dans le système des élévateurs locaux. Cela se produira si les céréales ne peuvent être expédiées aux élévateurs en raison d'un nombre insuffisant de wagons. Par conséquent, non seulement il y aura augmentation du coût total pour le système, mais si l'on dispense d'une partie des frais les utilisateurs de wagons de producteurs, tous les producteurs qui utilisent le système des élévateurs locaux devront assumer les coûts additionnels. L'augmentation du nombre de wagons de producteurs a pour effet d'augmenter également les coûts des autres producteurs.

Un système de manutention, de commercialisation et de transport des céréales doit être envisagé dans son ensemble. Les coûts, dans la plupart des cas, sont répartis dans tout le système et payés par tous les producteurs. En exonérant certains d'une partie des frais de stockage, on n'a envisagé qu'une petite partie du système sans tenir compte d'autres défauts qui pourraient exister ou des inconvénients qui pourraient en résulter (par exemple, une augmentation des coûts de transport pour un seul wagon).

En conclusion, Prairie Pools Inc., au nom de l'Alberta Wheat Pool, du Saskatchewan Wheat Pool et du Manitoba Wheat Pool Elevators qui appartiennent tous aux agriculteurs, vous demandent d'amender le projet de loi C-92 de manière à supprimer les dispositions relatives à l'exonération des frais de stockage et d'intérêt pour les céréales expédiées au moyen de wagons de producteurs. Les pools vous demandent également d'étudier la possibilité de restreindre les pouvoirs accordés à la CCB, en ce qui concerne l'emprunt de fonds et l'acquisition de

[Text]

We respectfully submit this, Mr. Chairman, and would be prepared to answer any questions.

The Chairman: Thank you very much for your brief and your presentation, Mr. Strath.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would like to welcome the members of Prairie Pools Inc. It was a very definite presentation today before the committee and was certainly different from most of the presentations we have heard up to this time.

With regard to your concern about safeguards, about the government borrowing by any means, as is proposed in clause 2 of the bill, including the issuing of bonds and debentures and so on, is your concern with the investments or borrowings that take place domestically—or are you concerned about the money being invested or borrowed in Eurobonds or money from offshore that is not as safe? In what specific circumstances are you concerned that this bill would not adequately protect the users of the Canadian Wheat Board?

Mr. Strath: Our prime concern, Mr. Foster, is the volatility of exchange rates between offshore currencies and Canadian and American dollars. We have seen instances in the past where provincial governments and/or, indeed, Crown agencies such as the Farm Credit Corporation have lost a considerable amount of money in foreign investments due to exchange rates. The Japanese yen or the German mark fluctuations have been pretty severe in recent times.

The concern we raise is that, while we recognize the expertise in the Canadian Wheat Board, we also recognize that there is some risk involved and that farmers' money is at stake if there is risk involved. We raise that concern.

Mr. Foster: Are you concerned about the loss of the finance committee? I believe a committee is being removed, the investment committee of three members. That is provided under the old subsection 6.(2). That is being wiped out, and now there will be a representative, I believe, from the Minister of Finance. The investments are going to be subject to the approval of the Minister of Finance to invest moneys in bonds and so on.

• 1545

Mr. Strath: We had the Treasurer of the Canadian Wheat Board speak to us on the whole issue. He explained that they intended to be pretty careful about where they went. We have no problem with the intention. We are concerned that there could be some real problems some time in the future. We would like to see a careful look at the proposed act to cover this concern that we have.

[Translation]

titres de créance, de manière à éviter toute spéculation ou des risques excessifs.

Monsieur le président, nous sommes maintenant prêt à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup de votre mémoire et votre exposé, monsieur Strath.

M. Foster: Monsieur le président, bienvenue aux membres de Prairie Pools Inc., dont l'exposé était très précis et se différencie de la plupart de ceux que nous avons entendus jusqu'à maintenant.

Pour ce qui est de vos inquiétudes au sujet des garanties et de la possibilité pour la commission d'emprunter un peu partout, comme le propose l'article du projet de loi, y compris en émettant des titres et des débiteures, craignez-vous tout particulièrement les placements ou emprunts qui se feraient au Canada, plutôt la possibilité de placer de l'argent dans des Euro obligations ou d'emprunter de fonds étrangers qui ne seraient pas aussi sûrs? Dans quels cas précis craignez-vous que le projet de loi ne saurait protéger adéquatement les usagers de la Commission canadienne du blé?

M. Strath: Ce qui nous inquiète principalement, monsieur Foster, c'est la volatilité du taux de change, d'une part, les devises étrangères et, d'autre part, dollars canadien et américain. Il est déjà arrivé par le passé que les gouvernements provinciaux et des sociétés de la Couronne, telles que la Société du crédit agricole, perdent énormément dans des investissements étrangers à cause de la volatilité du taux de change. Le yen et le mark ont énormément fluctué récemment.

Même si nous reconnaissons la compétence de la Commission canadienne du blé en la matière, nous savons aussi que ces transactions sont risquées dans une certaine mesure et que c'est l'argent de l'agriculteur qui est en jeu. C'est ce qui nous inquiète.

M. Foster: Êtes-vous préoccupé par la disparition du comité des finances? Il me semble que l'on supprime des comités, le comité de placement de trois membres, je ne me trompe pas. Ce comité de placement était prévu dans l'ancien paragraphe 6.(2). Or, il n'existe plus, et on va maintenant aller chercher un représentant du ministre des Finances. Donc, chaque fois que l'on voudra placer l'argent dans des obligations, notamment, il faudra obtenir l'approbation du ministre des Finances.

M. Strath: Le trésorier de la Commission canadienne du blé est venu nous expliquer toute cette affaire. Nous savons bien que la Commission a l'intention d'être prudente dans ses investissements. Mais à l'avenir, il pourrait se présenter des problèmes, et c'est ce qui nous inquiète. Nous pensons que le projet de loi ne va pas suffisamment loin pour nous protéger contre une éventualité.

[Texte]

Now, as far as the investment committee is concerned—unless Mr. Stevenson or Mr. Schmitt have some specific comments on it—we have not gone into the matter of how the whole process could proceed.

Garth, do you want to comment on that?

Mr. Garth Stevenson (Member, Prairie Pools Inc.): I do not know what the breakdown between investments and the borrowing are. I would suspect that the Wheat Board will be borrowing much more than they are going to be investing. I think we see a chance of losses occurring on the borrowing side, especially if they are going to play the international markets and deal in foreign currency. If they are going to base everything on the American dollar, I suppose they will have an interest saving, if in fact there is one. But we are concerned about any risk they might get involved in on the international market.

Mr. Foster: I take it that you judge the approval of the Minister of Finance, for any of these investments, to be an adequate safeguard. Do you feel that the provision for investing in financial institutions outside of Canada should be taken out of the bill? What kind of safeguard are you talking about?

Mr. Strath: I guess we are looking at some degree of security, as it relates to foreign exchange currency. There are changes from the time of borrowing until the time of pay-back, and this is where the losses come in. In the present operation of the board, they have back-to-back borrowings and sales, which are a self-hedge, so to speak. If there is straight borrowing, without any sale connected with it, then they are open to either a gain or a loss. The concern we have is that going to foreign currency on a borrowing without an adequate hedge leaves them open to substantial loss.

There is a much more stable relationship between the Canadian and American dollar, and we can see some possibility of their going into the American market for instance. Certainly there is almost a self-hedge in that the Canadian price for grain on the world market is priced in American dollars. As that exchange rate changes, any possible loss in a borrowing could be covered with an increased price in the grain.

However, the same thing is not true with a straight borrowing of funds from Germany or Japan or Switzerland or somewhere else.

Mr. Foster: With regard to the remitting of funds for producer cars—for the borrowing of money to make the payment and the storage charges and so on—other groups that have been before the committee argue that the farmer does not use a producer car ships directly to the Lakehead or Vancouver terminals or Prince Rupert terminals. He is not paid immediately for that grain. There is no storage of that grain and he is paying I guess as much as \$4 or \$5 a

[Traduction]

Quant au comité de placement, nous ne nous sommes pas attardés à la façon dont tout cela fonctionnerait. Peut-être que M. Stevenson ou M. Schmitt ont quelque chose à ajouter?

Monsieur Stevenson, voulez-vous intervenir?

M. Garth Stevenson (membre, Prairie Pools Inc.): Je ne sais pas quelle est la ventilation entre les placements et les emprunts. J'ai comme l'impression que la Commission empruntera beaucoup plus qu'elle ne pourra investir. C'est du côté des emprunts qu'il faut donc s'attendre à subir des pertes, surtout si l'on se lance sur le marché international et que l'on emprunte en devises étrangères. Si toutes les transactions de la Commission se font en fonction de la valeur du dollar américain, je suppose que l'on pourra peut-être éventuellement y gagner en intérêt. Ce qui nous inquiète surtout, ce sont les transactions effectuées sur le marché international.

M. Foster: Si je vous comprends bien, le fait que ces placements doivent être approuvés au préalable par le ministre des Finances ne vous semble pas être une garantie suffisante. Pensez-vous qu'il faudrait retirer du projet de loi la disposition permettant d'investir dans des institutions financières étrangères? Quel genre de garanties souhaitez-vous?

M. Strath: Nous voudrions être rassurés quant aux possibilités d'emprunter sur des marchés étrangers. Le taux de change varie entre le moment où l'on emprunte et le moment où l'on rembourse, et c'est justement à ce moment-là que l'on subit des pertes. Actuellement, la Commission fonctionne avec des emprunts et des ventes de contrepartie, ce qui représente une garantie en soit, si j'ose dire. Si elle ne faisait qu'emprunter, sans que l'emprunt soit couplé d'une vente, elle prêterait le flanc soit à des gains, soit à des pertes. Ce qui nous inquiète, c'est qu'en empruntant sur des marchés étrangers sans qu'elle se prémunisse suffisamment, la Commission pourrait subir des pertes considérables.

La relation entre le dollar canadien et le dollar américain est beaucoup plus stable, ce qui devrait permettre à la Commission de se lancer sans trop de difficulté sur le marché américain. Cela présenterait presque une garantie automatique, puisque le prix canadien du grain sur les marchés internationaux est fixé en dollar américain. Autrement dit, si le taux de change varie, toute perte subie sous forme d'un emprunt pourrait être recouvrée par une augmentation du prix du grain.

Ce n'est pas aussi facile que cela lorsque l'on emprunte simplement des fonds sur le marché allemand, japonais ou suisse, par exemple.

M. Foster: Pour ce qui est de l'exonération des utilisateurs de wagon de producteurs—et je parle d'emprunts pour les paiements et les frais d'entreposage, notamment—d'autres témoins ont fait remarquer que l'utilisateur qui a recours à un wagon de producteur expédie directement son grain aux terminaux de Lakehead, de Vancouver ou de Prince Rupert et qu'il ne se fait pas nécessairement payer immédiatement. Même

[Text]

tonne for the use of the country elevator point, which is something he is not really using. Some delegations that have been before the committee are arguing that they should be relieved of all those services, that all those charges should be remitted to him. When the Minister was here it was less definite. It sounded like it was going to be a percentage, such as a one-third or one-half reduction of those costs.

• 1550

I guess your brief has gone into this to some extent, but I wonder how you would counter those arguments. You have made the argument that the producer cars are allocated first so they may actually impede the rapid flow and transportation, and so on. But surely it is hard to go against the argument that the guy is funding the grain himself during that period and getting it to the shipping terminal, and there is no storage involved for the country elevator point. How do you respond to those arguments, which were put to the committee by several witnesses?

Mr. Strath: On the point of storage, our contention is that the country storage is of benefit to all producers of board grain, and certainly the benefit to the Canadian Wheat Board of the country system is evident in their ability to make sales with some comfort of being able to forward them. So we have no problem with the storage one.

As far as carrying charges are concerned, there are arguments on both sides of that one. Certainly the one that is equally as applicable as the one you raise is that in many cases shippers of producer cars under congested conditions get their grain to market long before those who handle the system.

I could point out an instance where, say, 100 cars are allocated to a shipping block and 10 of those are producer cars that are allocated off the top. Let us suppose that, as happens in many cases, the railways are only able to originate 80 cars, so they are 20 cars short in their spots. Those 20 cars come out of the elevator companies' share of that spot. The producer car shippers still get their 10, so the approximately 2% of shippers who utilize producer cars get, in this case, 10% of the allocation, or 12.5% of the actual spots, whereas the other 98% get the remainder and have to wait in congested conditions to deliver their grain. Sometimes they wait two or three months until they get their whole quota in. In the meantime, the shipper of producer cars has his whole quota out and probably is paid for it before the user of the system. That happens as many times as the alternate side.

[Translation]

s'il n'a pas à entreposer son grain, il peut payer jusqu'à 4 ou 5\$ la tonne pour l'utilisation d'un élévateur régional, utilisation qui est théorique dans certains cas. Certaines délégations demandent à être exonérées des frais de ces services, c'est-à-dire demandent d'en être remboursées. Or, lorsqu'il a comparu, le ministre n'était pas au convaincu qu'il y aurait exonération complète, mais il a parlé plutôt d'un certain pourcentage, comme de la réduction d'un tiers ou de la moitié des coûts.

Je sais que votre mémoire en parle, mais je voudrais savoir comment vous réfutez ces arguments. Vous expliquez que les wagons de producteurs sont attribués en premier lieu, de sorte qu'ils peuvent empêcher le déplacement rapide des autres wagons et le transport du grain, etc. Mais vous conviendrez qu'il est difficile de nier que l'agriculteur finance son propre grain pendant un temps où il l'envoie au terminal pour y être expédié, qu'il n'y a aucun entreposage à l'élévateur local. Comment réfutez-vous ces arguments avancés par plusieurs témoins?

M. Strath: En ce qui concerne l'entreposage, nous prétendons que l'entreposage local profite à tous les producteurs qui font affaire avec la Commission du blé, nous prétendons aussi que le système des élévateurs locaux profite aussi à la Commission canadienne du blé, puisqu'elle peut facilement faire ses ventes en grande partie relativement assurée de pouvoir expédier le grain. L'entreposage ne soulève aucun problème pour nous.

En ce qui concerne les frais financiers, il y a du pour et du contre des deux côtés. Un des arguments qui justifie autant que le vôtre, c'est que dans bien des cas ceux qui utilisent les wagons de producteurs en période de congestion arrivent à expédier leur grain vers le marché longtemps avant les autres.

Je vous donne un exemple: supposons que 100 wagons sont stationnés dans une zone d'expédition et que d'entre eux sont des wagons de producteurs attribués en premiers. Supposons aussi, comme cela se passe souvent, que les chemins de fer n'arrivent à trouver que 80 wagons, et qu'il leur en manque donc 20 dans les emplacements. Or, ces 20 wagons proviennent de la liste que peuvent avoir les entreprises d'élévateurs pour l'emplacement en question. Par conséquent, comme c'est toujours dix wagons de producteurs utilisés par environ 100 des expéditeurs, ce qui représente quelque 10% de l'allocation ou 12,5% des emplacements en question, cela signifie que les autres 98% des emplacements doivent partager le reste des emplacements et attendre décongestionnement pour pouvoir livrer leur grain. Leur faut parfois jusqu'à deux ou trois mois avant de pouvoir expédier la totalité de leur contingent de grain. Entre-temps, l'expéditeur de wagons de producteurs a déjà envoyé la totalité de son contingent de grain et s'est fait payer pour la vente de son grain, avant tous les autres utilisateurs du réseau. Je vous assure que cela se passe aussi souvent que l'inverse.

[Texte]

Mr. Stevenson: I would like to carry that one step further. Presuming that you delivered to the elevator and paid the elevation charges, and presuming that there was a car at the back of that elevator and your grain went straight through to that car, should that producer be paying any carrying charges? In other words, if you pull up to the gas pump and there happens to be a bulk truck here unloading into the tank and you happen to get the gas right off the truck, then you should not have paid anything overhead to run that service station. It is no different.

Mr. Foster: In the process for the carrying charges of interest and storage, they accrue. Are they billed back directly to each individual farmer who delivers the grain on a basis of the exact quantity and quality of the grain he delivers?

Mr. Strath: Yes. There is a Canadian Grain Commission maximum and there is a storage charge that elevator companies pass through, which is a rate per bushel. There are 10 days of free storage and then that kicks in.

Mr. Foster: The other argument that is put to us is that we pass this legislation then the impact will be to create competition and to force not only the pools but the private grain companies to be more efficient and speed up the whole process; it creates more competition and will make the whole system more efficient.

• 1555

Do you see this liberalization, as I guess you would call it, of the producer car creating that kind of competition among the grain companies and the pools and so on to expedite and save producer handling charges and storage charges and that kind of thing, or does it just mean an extra load will be placed on them once you do use the country elevator points? I would be interested to hear your comments on that.

Mr. Stevenson: Tariff increases over the last number of years have been about half of what really is required to replace the system. I think you are right when you say those costs that are already there will be spread over fewer bushels of grain if increasing amounts go through the producer car route.

I think we have to ask ourselves what a great use of producer cars does to assist a movement of grain. The movement of grain from the farm gate to the ship and meeting sales commitments is mighty important, and we do not see producer cars in large numbers playing a positive role in meeting international sales commitments.

[Traduction]

M. Stevenson: Je voudrais pousser l'exemple encore plus loin. Supposons que vous fassiez la livraison de votre grain à l'élevateur et que vous payiez les frais d'entreposage en élévateur; supposons aussi qu'il y ait un wagon qui attende à l'élevateur pour recevoir directement votre grain; le producteur devrait-il payer alors les frais fixes? Autrement dit, si vous vous rendez à la pompe à essence et qu'il se trouve par hasard qu'un camion de transport en vrac d'essence soit en train de se décharger dans le réservoir de la station service et que vous puissiez vous approvisionner en essence directement au camion, vous ne devriez pas avoir à payer des frais généraux qui servent à la gestion de la station service. C'est exactement la même chose.

M. Foster: Les frais financiers d'intérêt et d'entreposage s'accumulent. Sont-ils facturés directement à chaque agriculteur qui livre individuellement son grain, en fonction de la quantité exacte et de la qualité du grain livré?

M. Strath: Oui. Ces frais financiers se composent d'un maximum établi par la Commission canadienne du blé, auquel viennent s'ajouter des frais d'entreposage imputés à l'utilisateur par les éleveurs, frais d'entreposage qui sont calculés par tonne de grain entreposée. L'entreposage est gratuit pendant les dix premiers jours, puis il est facturé à l'agriculteur.

M. Foster: On nous a également fait valoir que si le projet de loi était adopté, il aurait pour effet d'accroître la concurrence et d'obliger non seulement les syndicats, mais aussi les entreprises de grain privées à être plus efficaces et à accélérer toutes les étapes; autrement dit, cela aurait pour conséquence d'accroître la concurrence et de rendre plus efficace l'ensemble du système.

Selon vous, ce que l'on pourrait appeler la libéralisation des wagons de producteurs entraîne-t-il une compétition entre les entreprises de céréales et les pools en vue d'accélérer et d'épargner aux producteurs les frais de manutention et d'entreposage, et les choses de ce genre, ou cela signifie-t-il tout simplement qu'il y aura un fardeau supplémentaire une fois qu'on utilisera effectivement les éleveurs locaux? Je serais intéressé par vos commentaires à ce sujet.

M. Stevenson: Les augmentations de tarif depuis quelques années se situent à environ la moitié de ce qu'il faut effectivement pour desservir le système. Je crois que vous avez raison quand vous dites que les coûts existants déjà seront répartis sur un moins grand nombre de tonnes de céréales si des quantités de plus en plus grandes passent par les wagons de producteurs.

Je crois que nous devons nous demander si l'utilisation accrue des wagons de producteurs aide le mouvement des céréales. Le mouvement des céréales depuis l'exploitation agricole jusqu'aux navires et le respect des engagements de vente sont extrêmement importants, et nous ne concevons pas qu'un grand

[Text]

Too often the wrong grade is shipped. Too often we see producer cars not being loaded as fast as cars from the elevator system. We think it would not work into the total system.

There is no penalty on shipments of grade or grain on producer cars, where elevator companies face penalties. They have penalties of sometimes four cars for one. Producer cars do not get any of those penalties. So there is an unfair advantage to a small segment of producers at the expense of the overall, and to that extent we are not speaking as an elevator company and looking after our bottom line. We are speaking on behalf of 98% of the producers at this time.

The next thing is that, if you are going to put out enough carrots, what happens if 50% of our grain goes through the producer car route? That is the next step.

Mr. R.C. Schmitt (Member, Prairie Pools Inc.): You asked a question in regard to efficiencies in the grain handling system and how this change in the act would allow that to develop more efficiently than some of the other groups. I believe it would do just the opposite in the long run if those significant savings were there, and I cannot see where it would benefit the total system in the whole. I think the efficiencies would certainly go down, and you would never be able to have the same coordination as you have with the elevator system as we have it today.

I think we are at the point with our elevator system that we have the least amount of storage we can have in the system. If we want to go to shipping producer cars, it means we will eventually have less storage in that country system to make the surge requirements from time to time. I would like to say that it certainly would not add to the efficiency in the long run.

Mr. Strath: I would question the single-car efficiency as well. I think average car spottings at elevators are 5.7 cars per spot, and I would say that most producer cars are considerably below that single-car spot, which I guess goes against all consideration of efficiency. In fact, there has been fairly substantial pressure put on to accept 18-car spots, and there is a \$1.50 discount given to put 18-car spots. If you believe that, then how can you believe single-car spots can be more efficient? It flies in the face of so-called efficiency.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I add my welcome to the committee from the Prairie Pools.

I want to ask a couple of questions that are just for information. First of all, did the Canadian Wheat Board approach the Prairie Pools or any other grain elevator

[Translation]

nombre de wagons de producteurs puissent jouer un rôle positif à l'égard de nos engagements internationaux. Trop souvent, ce n'est pas la bonne qualité qui est expédiée. Trop souvent nous voyons que les wagons des producteurs ne sont pas chargés aussi rapidement que ceux du système des élévateurs. Nous croyons que cela ne s'intégrerait dans l'ensemble du système.

Il n'y a pas de pénalité pour les céréales expédiées dans des wagons de producteurs, tandis que les élévateurs font face à des pénalités. Il y a parfois des pénalités de quatre wagons pour un. Les wagons de producteurs ne sont pas assujettis à ces pénalités. Il y a donc un avantage injustifié pour un petit segment des producteurs au détriment de l'ensemble, et à cet égard nous ne parlons pas en tant qu'entreprise intéressée à ses bénéfices. Nous parlons au nom de peut-être 98 p. 100 des producteurs.

Quant à la prochaine étape, si vous instauriez suffisamment de mesures incitatives, qu'arrivera-t-il si p. 100 de nos céréales sont expédiées par des wagons de producteurs? C'est la prochaine étape.

M. R.C. Schmitt (membre, Prairie Pools Inc.): Au propos de l'efficacité du système de manutention des céréales, vous avez demandé si cette modification de la loi lui permettrait de se développer plus efficacement que certains des autres groupes. Je crois que cela ferait tout le contraire à long terme s'il y avait effectivement des économies importantes, et je ne peux concevoir que cela aurait des avantages pour l'ensemble du système. Je crois que l'efficacité diminuerait certainement et qu'il ne serait plus possible d'avoir la coordination que permet aujourd'hui le système d'élévateur.

Je crois que, avec le système d'élévateurs, nous sommes arrivés au point où nous avons le moins d'entreposage possible. Si nous voulons continuer à expédier dans des wagons de producteurs, cela signifie que nous aurons un jour moins d'entreposage dans le système des élévateurs locaux pour faire face aux besoins à la pointe. À mon avis, cela n'ajouterait certainement pas à l'efficacité à long terme.

M. Strath: Je mets en doute également l'efficacité des wagons uniques. Je crois qu'en moyenne aux élévateurs, il y a 5,7 wagons par emplacement, et je dirais que la plupart des wagons de producteurs ont une moyenne beaucoup inférieure à un wagon par emplacement, ce que je crois, est nettement contraire à l'efficacité. En fait, à cause de pressions assez fortes pour qu'on accepte des emplacements de 18 wagons, et on accorde un escompte de 1,50\$ pour les emplacements de 18 wagons. Si vous croyez à cela, comment pouvez-vous croire que des emplacements pour wagon unique peuvent être aussi efficaces? C'est tout à fait contraire à ce qu'on appelle l'efficacité.

M. Hovdebo: Je souhaite à mon tour la bienvenue aux Prairie Pools.

J'aurais quelques questions à poser à des fins d'information. En premier lieu, est-ce que la Commission canadienne du blé a communiqué avec Prairie Pools?

[Texte]
 companies regarding the impact of these amendments before they were tabled here?

• 1600

Mr. Strath: Not to my knowledge.

Mr. Hovdebo: Also, a bit of information. There are two kinds of producer cars, board and non-board. I should probably know it, but I do not. Is the reduction or amount of return to the producer for using the cars different for the board from the non-board grains?

Mr. Strath: The pricing is different for non-board grains. Of course each individual company assesses its carrying charges according to how long it has to hold that grain. Certainly the pricing will be different.

Mr. Hovdebo: But your return from car... We are talking here about board grains only, in Bill C-92. In the case of non-board grains, are they charged carrying charges?

Mr. Strath: Certainly. Between the time grain is purchased and it is actually sold to a buyer, there have to be carrying charges. Someone has to pay those carrying charges.

Mr. Hovdebo: Well, if the farmer owns it, though, until it is dumped it at the terminal. . .

Mr. Strath: In the case of non-boards and elevators, it is worked into our street price. The carrying charges will be assessed and worked into the street price.

Mr. Hovdebo: Oh, yes. So the theoretical return. . . the person using the car would get considerably more back by using a producer car than he would if he were shipping board grains.

Mr. Schmitt: I think that relates to the uncommitted stocks that are probably at Vancouver or the Lakehead, and that is where he is—

Mr. Hovdebo: That has nothing to do with the charges—

Mr. Schmitt: He is getting his gain on those committed stocks.

Mr. Hovdebo: A third question, which is informational. The storage paid to the elevator companies: is that based on the total grain handled on a per-day basis, or do you pay the same amount regardless of how much goes through the elevator?

Mr. Strath: The elevator companies are paid on their capacity, not on the through-put. It is on the capacity. Therefore they would get the same amount—

Mr. Hovdebo: Regardless of how much grain they—

[Traduction]

avec d'autres entreprises concernant les répercussions de ces amendements avant qu'ils ne soient déposés ici?

M. Strath: Pas que je sache.

M. Hovdebo: Aussi, j'aimerais quelques renseignements. Il y a deux sortes de wagons de producteurs, ceux qui relèvent de la commission et les autres. Je devrais probablement être au courant, mais je ne le suis pas. Est-ce que la réduction ou le rendement est, pour le producteur qui utilise les wagons, différent pour les céréales de la commission de ce qu'il est pour les autres?

M. Strath: L'établissement des prix diffère pour les céréales qui ne relèvent pas de la commission. Bien sûr, chaque entreprise évalue ses frais de stockage et d'intérêt selon la durée d'entreposage. L'établissement des prix sera certainement différent.

M. Hovdebo: Mais le rendement par wagon. . . Nous parlons ici uniquement des céréales de la commission, dans le projet de loi C-92. Dans le cas des autres céréales, y a-t-il des frais d'entreposage et d'intérêt?

M. Strath: Certainement. Entre le moment où les céréales sont achetées et le moment où elles sont effectivement vendues à un acheteur, il doit y avoir des frais d'entreposage et d'intérêt. Quelqu'un doit payer ces frais.

M. Hovdebo: Eh bien, si c'est l'agriculteur qui en est propriétaire jusqu'à la livraison au terminal. . .

M. Strath: Dans le cas des céréales qui ne passent pas par la commission et des élévateurs, cela fait partie du prix de vente. Les frais d'entreposage et d'intérêt sont évalués et inclus dans le prix de vente.

M. Hovdebo: Ah, oui. Ainsi, le rendement théorique. . . La personne qui utilise le wagon recevrait beaucoup plus en utilisant un wagon de producteur que si elle expédiait des céréales de la Commission.

M. Schmitt: Je crois qu'il s'agit des stocks non engagés, qui se trouvent probablement à Vancouver ou à la tête des Lacs, et c'est là. . .

M. Hovdebo: Cela n'a rien à voir avec les frais. . .

M. Schmitt: Il fait son profit sur ces stocks non engagés.

M. Hovdebo: Une troisième question, toujours à titre d'information. Est-ce que les droits d'entreposage versés aux entreprises d'élévateurs sont fondés sur le total des céréales manutentionnées chaque jour, ou versez-vous la même somme, quelle que soit la quantité qui passe par l'élévateur?

M. Strath: Les entreprises sont rémunérées d'après leur capacité, non d'après le flux. La somme serait donc la même. . .

M. Hovdebo: Quelle que soit la quantité de céréales. . .

[Text]

Mr. Strath: Yes. As long as they handled their capacity—full—at least once.

Mr. Hovdebo: So how quickly it goes through your elevator does not make any difference in how much storage you collect.

Mr. Strath: It is difficult to assess, because of the 10-day free storage.

Mr. Stevenson: I might just add that we make our money, as far as an elevator company goes, on handling charges, not on storage. It is the number of turns.

Mr. Hovdebo: One of the issues here becomes whether you agree about the position you are putting forward that there is a real need for the system to be in place. . . If the system were not in place, producer cars would not work very well. Are there any charges you can identify that are producer car costs, whether they are paid or not, extra costs because of producer cars? You mentioned one, of course, single-car spotting. Can you list any others?

Mr. Strath: There are a great many of them. A lot of them are averaged either into the freight rate or into the handling charge of grain companies—but mostly in the freight rate. Then there is the cost of the sidings that are used only by producer cars and the area around those that railways have had to level off and prepare for separate ones.

Mr. Hovdebo: Do you pay for your sidings?

Mr. Strath: Yes.

Mr. Hovdebo: How much?

Mr. Strath: It varies—

Mr. Hovdebo: Per year, or—

Mr. Strath: In many cases we pay for our side tracks \$100 a foot.

Mr. Hovdebo: Is that a capital cost?

Mr. Strath: I can point out an instance very close to my farm where an elevator was abandoned by, in this case, United Grain Growers, only four miles from a major point. The railway started to tear up the track. There was a complaint. They came back with a crew and put it back in. Now that is in place and loads maybe five or six producer cars a year on that particular siding, out four miles from a major point.

There is a cost involved there. The maintenance, the taxes, are involved there. That is all worked into the rail rate—the Western Grain Transportation Act compensatory rate—and every shipper of grain pays part of that cost. But if costs are allocated and if you carry through with giving costs where they are due, it should really be paid by the user of that system, if you believe in separating costs for individual users in the system.

[Translation]

M. Strath: Oui. Dans la mesure où elles atteignent leur capacité au moins une fois.

M. Hovdebo: Ainsi, la rapidité avec laquelle les céréales passent par votre élévateur ne fait aucune différence quant aux droits d'entreposage que vous percevez.

M. Strath: C'est difficile à évaluer, en raison des jours d'entreposage gratuits.

M. Stevenson: J'ajouterai que les élévateurs font le argent sur les frais de manutention, non sur l'entreposage. Ce qui compte, c'est le nombre de tours.

M. Hovdebo: Une des questions qui se posent ici est de savoir si vous êtes d'accord avec la position que vous soutenez, soit qu'il y a une véritable nécessité pour que le système soit implanté. . . Si le système n'était pas en place, les wagons de producteurs ne fonctionneraient pas très bien. Pouvez-vous prévoir les frais liés aux wagons de producteurs, qu'ils soient payés ou non, des frais supplémentaires en raison des wagons de producteurs? Vous en avez mentionné un, naturellement les placements de wagon unique. Pouvez-vous en nommer d'autres?

M. Strath: Il y en a beaucoup. Un bon nombre sont répartis soit dans le taux de transport soit dans les frais de manutention des entreprises de céréales—mais surtout dans les taux de transport. Ensuite, il y a le coût des embranchements qui sont utilisés uniquement par les wagons de producteurs et les emprises que les chemins de fer ont dû niveler et préparer pour des embranchements part.

M. Hovdebo: Est-ce que vous payez des embranchements?

M. Strath: Oui.

M. Hovdebo: Combien?

M. Strath: Cela varie. . .

M. Hovdebo: Par année, ou. . .

M. Strath: Souvent, nous payons 100\$ le pied pour des embranchements.

M. Hovdebo: Est-ce un coût d'immobilisation?

M. Strath: Je me souviens d'un cas très près de mon ferme; un élévateur a été abandonné par la United Grain Growers à seulement quatre milles d'un point majeur. Le chemin de fer a commencé à enlever les voies. Il y avait une plainte. Une équipe est revenue replacer les voies. Maintenant cet embranchement existe, et on y circule. Il peut-être cinq ou six wagons de producteurs par année à quatre milles d'un point majeur.

Cela implique des coûts. Il y a des coûts d'entreposage, des taxes. Tout cela est calculé dans le taux de transport par chemin de fer—le taux compensatoire selon la Loi sur le transport du grain de l'Ouest—et chaque expéditeur paie une partie de ce coût. Mais si les coûts sont attribués et si vous attribuez les coûts où ils sont dus, c'est à l'utilisateur du système qui devrait payer, si vous voulez. Il faut distinguer les coûts pour les divers utilisateurs du système.

[Texte]

[Traduction]

• 1605

Mr. Hovdebo: However, the producer car pays freight on it as well.

Mr. Strath: He pays his share of that freight, but so does the user of the country elevator system. Extra switching—car turnaround times are longer. In many cases we see railways not picking up cars at elevators because two or three producer cars at the end are not loaded, so they do not bother picking up any of them. So there are nebulous costs in the system which are hard to identify, but can be identified if we could get the figures—we just cannot get the figures—and could be attributed to the use of producer cars.

Mr. Hovdebo: Or extra costs because producer cars are put into the system.

What about at the other end, at the terminal? Do your companies, which are destinations in many cases of the producer cars...? Are there extra costs, time and effort, I suppose, because of them at that end?

Mr. Schmitt: I guess that would vary from time to time, as long as a producer probably ships a grade that is supposed to be in that car. But there are a lot of instances where they have shipped off-grade types of grain that are tough and damp and have been difficult to handle. There is no penalty to the producer who ships those producer cars, but in the same light as that, if an elevator company ships an off-grade it is penalized for it. So there are two ways of doing things there and they are not level.

Mr. Hovdebo: You say there is a penalty there. Is there a penalty so that if it is improper grain it can be shipped back to him at his cost?

Mr. Strath: It can be, but in fact you very rarely hear of occurring.

Mr. Hovdebo: But if it is an elevator cost, the penalty is assessed for cars.

Mr. Strath: We lose car orders, yes.

Mr. Hovdebo: For cars.

Mr. Strath: For mis-shipped grain, yes.

Mr. Stevenson: I understand that if a producer ships wrong grade, payment of a cash ticket could be withheld until such time as that grain is in demand. Even though, he has his grain to market at the expense of the other producer who had to keep his at home because it was not in demand through the elevator system. There is some unfairness there to the general producers.

Mr. Hovdebo: I suppose it would be difficult, unless you have already done it, but would you be able to identify on a kind of a step-by-step basis...? Can you

M. Hovdebo: Toutefois, le wagon de producteur paie le transport également.

M. Strath: Il paie sa part de ce transport, tout comme l'utilisateur du système des élévateurs locaux. Il y a des aiguillages supplémentaires—le temps de roulement des wagons est plus long. Souvent, les chemins de fer refusent de prendre des wagons aux élévateurs parce que deux ou trois wagons de producteurs au bout ne sont pas chargés, de sorte que les chemins de fer ne prennent pas la peine de les ramasser. Le système comporte donc des coûts incertains, difficiles à identifier, mais que nous pourrions identifier si nous avions les chiffres—nous ne pouvons tout simplement pas les obtenir—et qui pourraient être attribués à l'utilisation des wagons de producteurs.

M. Hovdebo: Ou des coûts supplémentaires parce que les wagons de producteurs sont placés dans le système.

Et à l'autre bout, au terminal? Est-ce que vos entreprises, qui sont souvent la destination des wagons de producteurs...? Y a-t-il des coûts supplémentaires en temps et en effort, j'imagine, en raison de ces wagons?

M. Schmitt: Cela varie sans doute selon les moments, dans la mesure où le producteur expédie probablement la qualité qui est censée se trouver dans le wagon. Mais il arrive souvent que les producteurs expédient des grains de mauvaise qualité, durs et humides et difficiles à manutentionner. Il n'y a pas de pénalité pour le producteur qui expédie par wagon de producteur, tandis que si une entreprise d'élévateurs expédie du gain de mauvaise qualité, elle est pénalisée. Il y a donc deux poids, deux mesures.

M. Hovdebo: Vous dites qu'il y a une pénalité. N'y a-t-il pas une pénalité en ce sens que si ce n'est pas la bonne qualité, les céréales peuvent être réexpédiées à l'expéditeur à ses dépens?

M. Strath: C'est possible, mais en fait cela se produit très rarement.

M. Hovdebo: Mais s'il s'agit d'un coût d'élévateur, la pénalité est exigée pour les wagons.

M. Strath: Nous perdons des commandes de wagons, oui.

M. Hovdebo: Pour les wagons.

M. Strath: Pour les céréales de mauvaise qualité, oui.

M. Stevenson: Je crois savoir que si un producteur expédie du grain de mauvaise qualité, le paiement du billet de caisse pourrait être retenu jusqu'à ce qu'il y ait une demande pour ces céréales. Même dans ce cas, toutefois, ces céréales sont vendues au marché aux dépens d'un autre producteur, qui a dû garder les siennes chez lui parce qu'elles n'étaient pas demandées par le système d'élévateurs. Il y a donc une certaine injustice pour les producteurs.

M. Hovdebo: Cela serait sans doute difficile, si vous ne l'avez pas déjà fait, mais pourriez-vous identifier plus ou moins étape par étape...? Pouvez-vous donner la

[Text]

break down the costs? I know you have the elevator costs and the loading costs and so on. Or is that not available at the moment because it would be extra work?

Mr. Strath: We have asked the railways if they could identify costs of sidings and so on. They either will not or cannot get that information for us. Possibly this committee could subpoena that kind of information. We do not have access to the railways' costing in order to get that sort of thing, as it relates to the railways. We could identify costs that we see in our system but it goes much beyond that.

Mr. Hovdebo: Of course, you have paid for those sidings ten times over already, so it is. . .

Mr. Strath: Yes.

Mr. Hovdebo: You made a comment that the producer cars are taken off the top. The complaints I get would indicate almost exactly the opposite. Most producers who are waiting for cars seem to think they are the last ones to get them. How do you mean that they are taken off the top?

Mr. Strath: They are first on the allocation process. They are first off the list. If there is a shortage of cars, they are not shorted. In other words—

Mr. Hovdebo: If there are 100 cars going into a block, they get—

Mr. Strath: If there are ten producer cars ordered, they get the ten. And whatever is left, there is a pecking order.

Mr. Hovdebo: Is that for board grains, separate from—

Mr. Strath: There is no percentage limit to board grain producer cars.

• 1610

Mr. Hovdebo: That is right.

Mr. Schmitt: Mr. Chairman, in regard to a question on the canola shipments to Vancouver, one of the things we found out there over the past few years, and I think you are aware of it, is the congestion the producer car shipments have caused out there. I would just like to make you aware of a study that has been commissioned by the Alberta government in regard to the pricing of producer cars. It is done by an independent group, Deloitte, Haskins & Sells. They have found that the producer car shipments have actually reaped from the system about \$10 a tonne over the past several years. I would recommend that you perhaps have a copy of that study.

[Translation]

ventilation des coûts? Je sais que vous defrayez des coûts d'élévateurs et des coûts de chargement et ainsi de suite. Ou est-ce que ces chiffres ne sont pas disponibles à l'heure actuelle, parce que leur compilation exigerait du travail supplémentaire?

M. Strath: Nous avons demandé aux chemins de fer s'ils pouvaient identifier les coûts des embranchements et ainsi de suite. Ils ne peuvent pas ou ne veulent pas nous donner cette information. Peut-être le Comité pourrait obtenir ces renseignements par un subpoena. Nous n'avons pas accès à la comptabilité des chemins de fer pour obtenir ce genre de renseignements. Nous pourrions préciser les coûts que comporte notre propre système mais il y en a beaucoup d'autres.

M. Hovdebo: Bien sûr, vous avez déjà payé ces embranchements plus d'une dizaine de fois, de sorte que. . .

M. Strath: Oui.

M. Hovdebo: Vous avez dit que les wagons producteurs sont pris en premier. Selon les plaintes que je reçois, ce serait presque exactement le contraire. La plupart des producteurs qui attendent des wagons semblent penser qu'ils sont les derniers à en recevoir. Vous voulez-vous dire quand vous dites qu'ils sont pris en premier?

M. Strath: Ils sont les premiers dans le processus d'attribution. Ils sont les premiers sur la liste. S'il y a une pénurie de wagons, ce ne sont pas eux qui en souffrent. En d'autres termes. . .

M. Hovdebo: S'il y a 100 wagons destinés à un bloc, ils ont. . .

M. Strath: S'il y a dix wagons de producteurs qui sont commandés, ils obtiennent les dix. Quant à ce qui reste, il y a un ordre de priorités.

M. Hovdebo: S'agit-il des céréales de la Commission de distinction. . .

M. Strath: Il n'y a pas de limite de pourcentage pour les wagons de producteurs transportant les céréales de la Commission.

M. Hovdebo: C'est exact.

M. Schmitt: Monsieur le président, à propos de la question sur les expéditions de canola à Vancouver, des choses que nous avons découvertes au cours des dernières années—et je crois que vous en êtes au courant—c'est l'embouteillage que les wagons producteurs ont causé là-bas. Je voudrais tout simplement m'assurer que vous connaissez une étude qui a été commanditée par le gouvernement de l'Alberta au sujet de l'établissement des prix pour les wagons producteurs. Elle a été faite par une entreprise indépendante, Deloitte, Haskins & Sells. On a découvert que les expéditions par wagons de producteurs ont été retirées du système environ 10\$ la tonne au cours

[Texte]

Mr. Hovdebo: That is where they have been shipped and held.

Mr. Schmitt: Yes. The price out there does not reflect the true price. The export price is usually lower than the futures price. The grain company has to pay it on the futures price but he has to sell it on the export price, so it reflects that price back into the street price into the country again.

Mr. Hovdebo: If producer cars are used to a greater extent than the 2% they are being used now, we have already covered the extra costs that probably would follow. Is there some way...? Let us assume this act passes, and that the Wheat Board comes to you and says that they are going to pay back producers in this way, but they are going to need your co-operation to find out what portion, what the costs of producer cars really are. I do not think anybody really knows the cost of producer cars now. What charges do you provide to producer cars now in the process of getting them out there?

Mr. Strath: I am not sure I understand the question, Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: Who does the paperwork on the producer cars? In many cases, it is elevators, is it not?

Mr. Strath: Depending on whom they apply through, yes. Are you talking about an administration charge?

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Schmitt: In Alberta Pool, that charge is \$150.

Mr. Strath: A producer can administer his own if he wishes.

Mr. Hovdebo: Oh, he can.

How is the level of the charges established?

Mr. Strath: Canadian Grain Commission.

Mr. Hovdebo: Maybe you are not the right people to ask but these are questions I have as well. Will these changes in the Canadian Wheat Board Act require subsequent changes in the Canada Grain Act as well?

Mr. Strath: I guess the concern we have is that if there is going to be a remission of costs on one side, that there is an acceptance of costs on the other. It is difficult, as I said before, to assess the true cost to the system of the producer-loaded cars at this time. If that could be determined and there is a determination to remit through this bill these costs, we think there should be an offsetting cost on the other side, and we think it is probably higher than the assessment on the storage and interest charges they are now paying. So, I guess what we are suggesting is that we leave the status quo as almost a saw-tooth. In fact I think there is still a benefit to producer cars.

[Traduction]

dernières années. je vous recommanderais de vous procurer un exemplaire de cette étude.

M. Hovdebo: Il s'agit du cas où les wagons ont été expédiés et gardés.

M. Schmitt: Oui. Le prix là-bas ne reflète pas le prix véritable. Le prix d'exportation est d'ordinaire plus bas que le prix des options. L'entreprise céréalière doit payer le prix des options, mais elle doit vendre au prix d'exportation, qui se reflète alors dans le prix intérieur.

M. Hovdebo: Si l'utilisation des wagons de producteurs dépassait de beaucoup les 2 p. 100 actuels, nous avons déjà parlé des coûts supplémentaires qui en découleraient vraisemblablement. Y a-t-il une façon...? Supposons que cette loi soit adoptée et que la Commission du blé vous dise qu'elle va rembourser les producteurs de cette façon, mais qu'elle aura besoin de votre collaboration pour découvrir quels sont les coûts réels des wagons de producteurs. Je ne crois pas que personne les connaisse à l'heure actuelle. Quels frais imposez-vous aux wagons de producteurs actuellement?

M. Strath: Je ne comprends pas très bien la question, monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Qui s'occupe des écritures pour les wagons de producteurs? Ce sont souvent les éleveurs, n'est-ce pas?

M. Strath: D'après l'acheminement de la demande, oui. Parlez-vous de frais d'administration?

M. Hovdebo: Oui.

M. Schmitt: Pour le Pool de l'Alberta, ces frais sont de 150\$.

M. Strath: Le producteur peut faire l'administration lui-même, s'il le désire.

M. Hovdebo: Certainement, il le peut.

Comment les frais sont-ils fixés?

M. Strath: Par la Commission des grains du Canada.

M. Hovdebo: Ce n'est peut-être pas à vous que je devrais poser ces questions. Est-ce que ces modifications de la Loi sur la commission canadienne du blé exigeront des modifications corrélatives de la Loi sur les grains du Canada?

M. Strath: Ce qui nous préoccupe, c'est que s'il doit y avoir une rémission des coûts d'un côté, il y aura une acceptation des coûts de l'autre. Comme je l'ai déjà dit, il est difficile d'évaluer à l'heure actuelle les coûts qu'entraînent les wagons chargés par les producteurs pour le système. S'il était possible d'établir ces coûts et si le projet de loi visait la remise de ces coûts, nous estimons qu'il devrait y avoir un coût compensatoire de l'autre côté, et nous croyons que ce coût est probablement plus élevé que les frais d'entreposage et d'intérêt qui sont actuellement exigés. En somme, nous proposons plus ou moins le statu quo. En fait, je crois qu'il y a toujours un

[Text]

There is an incentive there that is obvious because the use of producer cars is growing.

Mr. Hovdebo: Yes, and if you have this incentive there it is going to grow more. We do not seem to have those kind of facts before us. We have no indication that the producer car is costing anything particularly, except these kind of nebulous charges. Is there any way we can put our hands on that cost?

• 1615

Mr. Strath: I would suggest that this committee has the power to subpoena that kind of evidence. The railways should be able over time to determine the cost to their system, and certainly I think the other players in the game should be able to do the same thing.

Mr. Gottselig: Mr. Chairman, I would like as well to add my words of welcome to the group appearing before us this afternoon.

You mentioned that the handling charge is based on any grain that goes through the elevator; that whatever total volume through the elevator is, that is what the handling charge is.

Mr. Strath: Yes, a per tonne handling charge.

Mr. Gottselig: The Producer Car Group that appeared before us were saying just about the opposite to what you are saying. Their position was that they were not really incurring any costs of handling, therefore they should not be responsible for any of this cost. They went even further and suggested that probably handling charges at prairie grain elevators were kept more in line by having the right to use producer cars. What is your response to that?

Mr. Stevenson: I guess we are very conscious of any additional costs for the producer; otherwise we would not have held our increases down to about 50% of what they should have been in the last number of years. The producer car, and we have never argued with this, does not pay any handling charge. If they are talking about a handling charge, they must be talking about an elevation charge. They do not pay that, and we have no argument with that.

The issue at hand, of course, is storage on that grain and what it does to assist the movement of grain. I mentioned earlier that the Wheat Board has to meet sales. What does the producer car route do in meeting sales when there is no guarantee of grades, or kind of grain even in some cases, loaded on those producer cars because of an inability to extract a penalty from a producer?

Mr. Gottselig: How much of a problem has that really been in shipping producer cars? Is there any conclusive evidence that producers are knowingly delivering the wrong grade into those cars, out-of-condition grain?

[Translation]

avantage pour les wagons de producteurs. Il y a là une encouragement manifeste, car l'utilisation des wagons de producteurs augmente.

M. Hovdebo: Oui, et si cet encouragement existe l'utilisation va croître davantage. Nous ne semblons pas disposer de faits à cet égard. Nous n'avons aucune indication que les wagons de producteurs entraînent de coûts particuliers, si ce n'est ces frais vagues. Y a-t-il un façon d'obtenir ce coût?

M. Strath: Je dirais que le Comité peut obtenir ce genre de preuves par subpoena. Les chemins de fer devraient pouvoir avec le temps déterminer le coût de leur système, et il devrait certes en être de même de autres participants.

M. Gottselig: Monsieur le président, j'aimerais aussi souhaiter la bienvenue au groupe qui comparait devant nous cet après-midi.

Vous avez mentionné que les frais de manutention dépendaient du grain qui passe par l'élévateur, que les frais de manutention dépendaient du volume total passant par l'élévateur.

M. Strath: Oui, des frais de manutention par tonne.

M. Gottselig: Le Producer Car Group, qui a témoigné devant nous, disait à peu près le contraire de ce que vous dites. La position de ses membres était que, comme ils n'encourageaient pas vraiment de frais de manutention, ils n'avaient pas à payer une partie de ces frais. Ils sont même allés plus loin et ont dit que le droit d'utiliser ces wagons de producteurs aidait certainement probablement dans les limites raisonnables les frais de manutention aux élévateurs à grain des Prairies. Qu'en pensez-vous?

M. Stevenson: J'imagine que nous sommes tous conscients des frais supplémentaires pour les producteurs sans quoi nous n'aurions pas limité nos augmentations environ 50 p. 100 de ce qu'elles auraient dû être dernières années. Le wagon de producteur, et nous l'avons jamais contesté, ne paie pas de frais de manutention. S'ils parlent de frais de manutention, ils doivent être des frais d'élévateur. Ils ne paient pas ces frais nous n'avons jamais contesté cela.

La question ici, bien sûr, est l'entreposage sur ce grain et l'aide ainsi apportée au transport du grain. J'ai mentionné plus tôt que la Commission du blé a des engagements de vente à respecter. Comment le wagon producteur aide-t-il à respecter ces engagements quand n'y a pas de garantie concernant la classe, ni même le genre de grain dans certains cas, chargé dans ces wagons de producteurs parce qu'on ne peut pas leur imposer une pénalité?

M. Gottselig: Dans quelle mesure les wagons de producteurs ont-ils vraiment été un problème? Existe-t-il des preuves concluantes que les producteurs chargent sciemment une mauvaise classe de grain dans ces wagons du grain détérioré?

[Texte]

Mr. Strath: Two years ago, when we had the very damp, wet fall, there was an embargo on shipping tough and damp grain to Thunder Bay because of the problems it could create if everybody did it. If elevator companies shipped tough or damp grain, they were heavily penalized. A large number of producer cars went through, as high as 20%. There was no penalty. There were few enough of them—2% or whatever it was—that the system was able to absorb it, and so they got away with it. It was a tremendous benefit to that person because he did not have to put that grain in a granary, pay somebody to dry it, or have a dryer himself, and then ship it on. He could deliver it, put it in a car, and forget about it.

Mr. Gottselig: So there was no drying charge assessed against that grain; it was simply blended in—

Mr. Strath: Yes, there was. But there certainly was a benefit to that producer because he did not incur the extra costs and he got rid of his grain very quickly.

Mr. Gottselig: But he did pay the cost of drying.

Mr. Strath: He paid a drying charge.

Mr. Gottselig: I thought when you mentioned no costs that it would be blended in with the other grain.

Mr. Strath: That sometimes happens too. It is called natural drying.

Mr. Gottselig: That, of course, is one of the great advantages to delivering into the country elevator system, that you can often blend grain to make up a grade sometimes, because when you are hauling, in any general area the agent usually knows what is coming in, and quite often you benefit from that.

Given that producer cars in the last two crop years have risen to slightly above 2%, a very, very small portion of grain is still moving into those producer cars. Unless there is a drastic change in the quota system, that is another thing that is going to limit greatly the use of producer cars.

Mr. Strath: There is more and more possibility, though there is not too much use of it yet, of more than one producer loading a hopper car with the divisions. That is allowable.

Mr. Gottselig: If you can agree on what the split is.

Mr. Strath: In Manitoba we are seeing almost a doubling of Canadian Wheat Board grain loaded into producer cars this year from last year.

Mr. Gottselig: So it will be over the 2%, presumably.

Mr. Strath: I am not sure what the percentage is at this point in Manitoba. We do not have those kind of breakdowns.

Mr. Gottselig: That 2%, I presume, was overall in movement of boxcars.

[Traduction]

M. Strath: Il y a deux ans quand nous avons eu un automne très humide et pluvieux, on a interdit l'expédition de grain coriace et humide à Thunder Bay à cause des problèmes que cela causerait si tout le monde le faisait. Les exploitants d'élevateurs qui expédiaient du grain coriace ou humide étaient lourdement pénalisés. Un grand nombre de wagons de producteurs sont passés, jusqu'à 20 p. 100. Il n'y a pas eu de pénalité. Il y en a eu assez peu, peut-être 2 p. 100, que le système a pu absorber, et ils s'en sont ainsi tirés. Ce fut un avantage important parce qu'ils n'ont pas eu à entreposer ce grain dans un grenier, à payer pour le faire sécher ou le sécher et ensuite l'expédier. Ils ont pu le livrer, le charger dans un wagon et s'en laver les mains.

M. Gottselig: Ils n'ont donc pas eu à payer de frais de séchage pour ce grain; il était simplement mélangé. . .

M. Strath: Si, ils en ont eu. Mais c'était certainement un avantage parce qu'ils n'ont pas eu à payer les frais supplémentaires et se sont débarrassés de leur grain très rapidement.

M. Gottselig: Mais ils ont payé les frais de séchage.

M. Strath: Oui.

M. Gottselig: J'ai pensé quand vous avez mentionné qu'il n'y avait pas de frais qu'il était mélangé aux autres.

M. Strath: Cela arrive aussi parfois. Cela s'appelle le séchage naturel.

M. Gottselig: Évidemment, un des grands avantages à utiliser les élevateurs régionaux, c'est qu'on peut souvent mélanger le grain pour obtenir une certaine classe de grain. Quand on le transporte, l'agent sait habituellement de quoi se composent les arrivages, et on en profite bien souvent.

Les wagons de producteurs ont augmenté depuis deux ans de façon à atteindre un peu plus de 2 p. 100; ils transportent donc encore une très faible partie du grain. A moins d'apporter un changement très important dans le système de quotas, ce facteur va grandement limiter l'utilisation des wagons de producteurs.

M. Strath: Il est de plus en plus possible, bien que ce ne soit pas encore très répandu, que plusieurs producteurs chargent un wagon trémie avec les divisions. C'est permis.

M. Gottselig: Si on peut s'entendre sur le partage.

M. Strath: Au Manitoba, les wagons de producteurs transportent cette année presque deux fois plus de grain de la Commission canadienne du blé que l'année dernière.

M. Gottselig: Ce sera donc plus de 2 p. 100, j'imagine.

M. Strath: Je ne sais pas quel est le pourcentage exact au Manitoba. Nous n'avons pas ce genre de chiffres.

M. Gottselig: Ces 2 p. 100, j'imagine, représentent le transport des wagons couverts en général.

[Text]

Mr. Stevenson: I would like to say, though, that this additional carrot will likely change those figures quite a bit. I asked some of our country people what they saw producer cars doing as far as being equitable between producers, what equity producer cars gave in the community. They said grain and grades were being shipped by producer cars that were not available to the elevator system. In other words, the producer was going ahead and loading different grades of grain, and grains, in fact, for which shipping orders were not given to the elevator system. In other words, the producer car could get away with it.

• 1620

Cars were spotted on our track and cut back on our elevator spots from 11 cars to 8 cars in one case. Producer car loading took four to five days in the case of peas; here again likely three times as long as we are allowed to load. In another case we missed a car spot because producer cars were not loaded in time. In other words, the cars were still there, so we missed a spot.

Producer cars in some cases are not loaded on time and all cars are left. In other words, they do not pick up our loaded cars because the producer car still has an auger in the top of it.

Elevator cars have been removed if they are not loaded on time, but there is no record of that happening to producer cars. In other words, if we do not load our cars within the 8, 12, or 24 hours, the railway will pick them up and remove them. The producer car in all cases that we are aware of is left.

Another inequity we see is that producer cars are never boxcars. In other words, our staff have to cooper boxcars and load 1,600 bushel cars, whereas the producer always gets a 3,300 bushel car. Those are the only ones they will take.

I mentioned earlier that producers can load grain and grades not in demand without penalty, whereas elevator companies receive future car penalties. Of course, even though they may not receive the cash for their shipment, they have gotten their grain to market. The producer who is delivering into the elevator system and who does not have cars at the elevator has his grain still on the farm.

Therefore I think we have to ask ourselves whether there is any equity out there.

Mr. Gottselig: Some of the instances you raise no doubt have taken place. I think the study referred to, by Deloitte, Haskins & Sells, might point out some of those things.

[Translation]

M. Stevenson: J'aimerais dire, cependant, que cette carotte additionnelle changera probablement ces chiffres considérablement. J'ai demandé à certains de nos gens des régions rurales ce que les wagons de producteurs apportaient en matière d'équité entre les producteurs. Ils m'ont répondu que les wagons de producteurs servaient à expédier du grain et des classes qui n'étaient pas disponibles à l'élevateur. Autrement dit, le producteur chargeait des classes de grains différentes et des grains en fait pour lesquels les éleveurs ne recevaient pas d'ordre d'expédition. Autrement dit, le wagon de producteur permettait de s'en débarrasser.

Nos wagons ont été réduits sur nos emplacement d'élevateur de 11 à 8 dans un cas. Les producteurs prennent quatre à cinq jours pour charger leurs wagons de pois, probablement trois fois plus de temps qu'on nous en accorde. Dans un autre cas, nous avons raté un emplacement parce que les wagons de producteurs n'avaient pas été chargés à temps. Autrement dit, les wagons étaient encore là et nous avons raté un emplacement.

Dans certains cas, les wagons de producteur ne sont pas chargés à temps, et tous les wagons sont laissés là. Autrement dit, ils ne prennent pas nos wagons chargés parce que le wagon du producteur est encore en cours de changement.

Des wagons d'élevateur ont été enlevés s'ils n'étaient pas chargés à temps, mais nous n'avons jamais vu ce arriver dans le cas de wagons de producteurs. Autrement dit, si nous ne chargeons pas nos wagons dans les 8, 12 ou 24 heures, la compagnie de chemin de fer les enlève, mais, autant que nous sachions, elle n'enlève jamais les wagons de producteurs.

Une autre injustice est que les wagons de producteur ne sont jamais des wagons couverts. Autrement dit, notre personnel doit joindre des wagons couverts et charger des wagons de 1,600 boisseaux, alors que le producteur obtient toujours un wagon de 3,300 boisseaux. Ce sont les seuls qu'ils acceptent.

J'ai mentionné plus tôt que les producteurs peuvent charger du grain et des classes pas demandés sans pénalité, alors que les éleveurs se voient imposer des pénalités. Bien sûr, même s'ils ne peuvent recevoir l'argent pour leur chargement, ils ont réussi à expédier leur grain. Le producteur qui fait affaire avec l'élevateur et qui n'a pas de wagons à l'élevateur a encore son grain à la ferme.

C'est pourquoi, je pense, il faut se demander s'il y a une certaine justice.

M. Gottselig: Ce genre de choses arrive, c'est certain. Je pense que l'étude, mentionnée, de Deloitte, Haskins & Sells, pourrait le montrer.

[Texte]

We were told by the Western Producer Car Group there was no conclusive evidence that the producer car turn-around was any longer than the normal car turn-around.

Mr. Strath: CN says four days. That again is information that is probably available if the total system can be really looked at and put under a microscope. We do not have that ability. Railways do not give us those kinds of figures.

Mr. Gottselig: That really is the problem. We are taking opinions from one side or the other. Maybe we need this study to have a look at some of these things, if they can be documented.

However, I really do not see any cause for great concern here, given the small percentage of producer cars used. For example, I have never myself loaded a producer car. I have always delivered to the elevator system. I think that accounts for the majority of producers. In my area, for example, I know that if people get producer cars, it is usually for a specialty crop they have grown, or possibly for some special feed sales they have made. That seems to be where the producer cars are used.

Mr. Strath: We have taken this question out to the country. We are not speaking just from our own opinions. We have taken these questions out to the country. We have had a fair bit of feedback on it in the last month. Even those who are very strong users or supporters of the producer car system are saying, look, we do not agree with this next move, because what it is going to do is create even more incentive for producer cars, and then I am going to have problems getting my cars; a cap is going to be put on the use of my producer cars, and I do not want that. So we are getting even the proponents of producer cars saying, look, be careful how much advantage or incentive you put into this system, because it could foul up what I like and what is happening right now; I like what I have. And of course you have the other side, the users of the elevator system, saying, look, the elevator system there is for everybody's advantage, everybody should pay a small share of that—not the handling charge, not the elevation charge, but a bit of the charge.

There are other charges related to the elevator charge that maybe are a bit misunderstood. Terminal cleaning and Canadian Grain Commission grading are taken off along with the elevation charge on delivery of grain to the elevator, so what is taken off at the elevator is not added to the elevator company's account.

• 1625

Mr. Schmitt: You do not feel that the 2% will grow. Just doing some quick figuring here, if you ship a 40-tonne car at \$6 elevation, then you have \$540 in your

[Traduction]

Le Western Producer Car Group nous a dit qu'il n'y avait aucune preuve qu'il fallait, pour ramener les wagons de producteurs, plus de temps que, pour les autres.

M. Strath: Le CN dit quatre jours. C'est, encore une fois, un chiffre qu'une étude approfondie du système pourrait confirmer. Nous n'avons pas la capacité de le faire. Les chemins ne nous fournissent pas ce genre de chiffres.

M. Gottselig: C'est là le problème. Nous obtenons des avis de part et d'autre. Peut-être nous faudrait-il cette étude pour examiner certaines choses, si elles peuvent être documentées.

Toutefois, je ne crois pas qu'il y ait lieu de s'alarmer outre mesure, vu le petit nombre de wagons de producteur utilisés. Par exemple, je n'ai jamais moi-même chargé un wagon de producteur. J'ai toujours livré mon grain à l'élevateur. Je pense que c'est le cas pour la majorité des producteurs. Dans ma région, par exemple, je sais que, si les gens se servent de wagons de producteurs, c'est habituellement pour expédier une culture spéciale ou peut-être pour des ventes d'aliments pour animaux qu'ils ont conclues. Cela semble être les raisons pour lesquelles ils se servent de wagons de producteurs.

M. Strath: Nous avons posé la question. Les opinions que nous exprimons ne sont pas seulement les nôtres. Nous avons posé ces questions. Nous avons reçu pas mal de réponses depuis un mois. Même ceux qui se servent beaucoup des wagons de producteurs ou sont très favorables à l'idée, disent qu'ils ne sont pas d'accord avec la prochaine étape parce que cela va faire augmenter encore davantage la demande de wagons de producteurs, et qu'ils vont avoir des problèmes à obtenir des wagons, qu'un plafond va être imposé sur l'utilisation des wagons de producteurs et qu'ils sont contre cela. Même ceux qui sont très en faveur des wagons de producteur disent qu'il faut faire attention parce que les choses pourraient changer. Il y a, évidemment, l'envers de la médaille, les utilisateurs d'élevateurs, qui disent que les élevateurs sont pour tout le monde, que tout le monde devrait payer une partie des frais, pas les frais de manutention, pas les frais de mise en élévateur, mais un peu d'entreposage.

Il y a d'autres frais d'élevateur qui sont peut-être un peu mal compris. Les frais de nettoyage de terminus et les frais de classement de la Commission canadienne des grains sont déduits en même temps que les frais de mise en élévateur à la livraison du grain à l'élevateur régional de sorte que les frais déduits à l'élevateur ne sont pas seulement les frais de l'exploitant de l'élevateur.

M. Schmitt: Vous ne pensez pas que les 2 p. 100 vont augmenter. Si l'on calcule rapidement, un wagon de 90 tonnes à 6\$ de frais de mise en élévateur la tonne

[Text]

pocket. If you add \$4 for storage and interest charges and so on, you have another \$360. So you have a \$900 incentive there to ship a producer car. I certainly think it does create an incentive, and at this particular time, with economic conditions the way they are, I certainly think you would see quite a great increase in producer cars.

Mr. Gottselig: Yes. I was just going to point out some figures we had the other day from the Western Canadian Wheat Growers that the average car size was 81.6 tonnes and the saving per car was \$427.58.

Mr. Strath: And we have no quarrel with that.

Mr. Gottselig: But you are saying that by adding that on there it could become much more attractive and more people could begin to ship producer cars.

I have a little difficulty with the delay in loading these cars. I cannot imagine why some penalty is not put in place, because unless you have a lot of trouble some day. . . I am sure we are all experiencing those difficulties from time to time when we haul grain. There are days when you do not get many loads hauled because the truck breaks down or the auger breaks down or whatever, but for the most part I think there should be a penalty put in place. There would be no difficulty. If you had to load a car by a certain date and you could not do it yourself, then it is just like everything else: you would get one of your neighbours to help you. So I would wonder why there is not some way of putting a penalty.

Mr. Strath: We had a report of a producer combining into a producer car. It took him 10 days. It was an isolated incident, but—

Mr. Gottselig: He had either an awfully small combine or an awfully poor crop then, because—

Mr. Strath: Or a lot of rain.

Mr. Gottselig: That could be, but those are special circumstances. I am sure you could do something about that.

As I said, I do not think the use of producer cars is going to skyrocket, and really the purpose of this bill is to allow for the setting of adjustment payment levels by Order in Council. The board has requested that they not collect payment for a service that is not rendered. So the decision has to be made as to what portion, if any, of. . . You are saying not to refund any to us and the other people are saying to refund it all to us. Is there a saw-off in there?

Mr. Strath: We think there is a service rendered through the provision of a surge capacity through the country elevator system—7.7 million tonnes in the country elevator system—which is a tremendous benefit to the Canadian Wheat Board in their ability to service sales.

[Translation]

représente une économie de 540\$. Si on ajoute 4\$ pour l'entreposage et l'intérêt, cela représente une économie supplémentaire de 360\$. C'est donc 900\$ par wagon de producteur. Je pense que cela va certainement encourager beaucoup plus, surtout dans les conditions économiques actuelles, à se servir de wagons producteurs.

M. Gottselig: Oui. J'allais vous mentionner certains chiffres que nous avons obtenus l'autre jour de la Western Canadian Wheat Growers et qui indiquent que le wagon moyen est de 81.6 tonnes et que l'économie par wagon est de 427.58\$.

M. Strath: Nous ne discutons pas ces chiffres.

M. Gottselig: Mais vous dites que, en ajoutant cela, plus de gens pourraient vouloir profiter de ces économies et servir des wagons de producteurs.

Je ne comprends pas très bien les retards apportés dans le chargement de ces wagons. Je ne peux pas imaginer pourquoi il n'y a pas une sorte de pénalité parce qu'au moins d'avoir beaucoup de problèmes une journée. . . Je suis certain que nous avons tous des problèmes un jour transportant du grain. Il y a des jours où l'on ne peut pas transporter beaucoup de chargement parce que le camion casse ou la vis sans fin casse, ou je ne sais quoi, mais en général il devrait y avoir une pénalité. Il n'y aurait pas de problème. Si vous êtes censé charger un wagon à un certain moment et que vous ne pouvez y arriver seules, alors, comme pour toute autre chose, vous demandez à vos voisins de vous aider. Je ne sais pas pourquoi il n'y a pas une façon d'imposer une pénalité.

M. Strath: Nous avons entendu parler d'un producteur qui y faisait sa moisson. Cela lui a pris dix jours. C'est un cas isolé, mais. . .

M. Gottselig: Il avait ou une très petite moissonneuse batteuse ou une très mauvaise récolte parce que. . .

M. Strath: Ou beaucoup de pluie.

M. Gottselig: Possible, mais ce sont des circonstances spéciales. Je suis certain que vous pourriez faire quelque chose à ce sujet.

Je le répète, je ne pense pas que l'utilisation des wagons de producteurs va grimper en flèche, et ce projet de loi vise en fait à permettre l'établissement de niveaux de paiement de rajustement par décret du conseil. Commission a demandé à ne pas percevoir un paiement pour un service qu'elle ne rend pas. C'est pourquoi il faut décider quelle partie. . . Vous dites de ne rien rembourser et les autres disent de tout nous rembourser.

M. Strath: Nous pensons que la capacité en temps de pointe de l'élévateur régional, 7.7 millions de tonnes, représente un service qui aide beaucoup la Commission canadienne du blé à honorer ses engagements de vente.

[Texte]

Mr. Gottselig: There is no question about that.

Mr. Strath: It is to everybody's advantage. There is a tremendous benefit there.

Mr. Schmitt: The total infrastructure of our grain-handling system is part of that.

Mr. Gottselig: Oh, I realize that.

One thing that probably that will assist in combatting the use of producer cars is the expansion of the inland grain terminals, for example. One thing I hear whenever you talk about moving grain is that the trucks are larger and some of the small elevators have difficulty in putting them through fast. So you end up with a line-up of trucks. The high through-put inland terminal types that our companies are building all across the prairies move that grain a lot faster, and maybe that is the answer. With this more efficient use and with centralizing it and hauling it in, we are going to see quite a change in the days that lie ahead.

Mr. Stevenson, is it somewhere in southern Saskatchewan where your company started the use of semis to collect grain? If you were getting grain hauled in semis, for example, to inland terminals, without the farmer having to do much of anything, then that certainly would be an incentive to stick with the elevator system, would it not?

Mr. Stevenson: We as farm leaders—and you fall into this category too—had better decide where we are going and take some leadership in making that decision. If we happen to end up loading 50% of our grain into producer cars next year, then what sales will we meet out of the west coast and Thunder Bay? We have targets of \$30 million, \$34 million, and all these figures. Maybe we will come up with \$26 million, and what service have we done to the industry by doing that through the producer car route?

• 1630

We have a substantial investment in that storage that Mr. Strath is talking about, and we either service that investment or we do not need it. This country was built to meet the needs of all, rather than 2%. You can carry that 2% any distance you want to. There are very few murders in Regina. Maybe we should not bother with them either.

Mr. Gottselig: I think your example of 50%. . . In my oldest dreams, I could not see it increasing next year to 10%. It might increase to 10%, but it certainly would not decrease to 50%.

Mr. Stevenson: I think we see 12% or about 12,000 producer cars moving right now, and I could see that very easily doubling each year under this proposal.

Mr. Gottselig: As long as the grain was shipped. If I were to get a producer car and ship it to Sask Pool at one of their terminals, the grain would still be in storage out

[Traduction]

M. Gottselig: Il n'y a pas de doute là-dessus.

M. Strath: Cela aide tout le monde. C'est un très grand avantage.

M. Schmitt: Cela fait partie de l'ensemble de l'infrastructure de manutention du grain.

M. Gottselig: Oh, je m'en rends bien compte.

Une chose qui aidera probablement à combattre l'utilisation des wagons de producteurs est l'expansion des terminus intérieurs, par exemple. On dit que les camions sont plus gros, et certains des petits élévateurs ont de la difficulté à les décharger rapidement. Cela se traduit par une file de camions. Les terminus intérieurs à grande capacité que vos compagnies construisent partout dans les Prairies acceptent ce grain beaucoup plus rapidement, et peut-être est-ce la solution. Cette utilisation plus efficace et cette centralisation vont entraîner beaucoup de changement dans les années à venir.

Monsieur Stevenson, est-ce dans le sud de la Saskatchewan que votre compagnie a commencé à se servir de semis pour ramasser le grain? Si vous transportiez le grain dans des semis, par exemple, aux terminus intérieurs sans que l'agriculteur ait grand-chose à faire, cela encouragerait certainement l'utilisation des élévateurs, n'est-ce pas?

M. Stevenson: Nous, dirigeants agricoles—et je vous compte parmi nous, nous ferions mieux de décider où nous nous en allons et montrer la voie dans ce sens. Si nous chargions 50 p. 100 de notre grain dans les wagons de producteurs l'année prochaine, quelles ventes pourrions-nous honorer à partir de la côte ouest et de Thunder Bay? Nous avons des objectifs de 30 millions de dollars, 34 millions de dollars. Peut-être arriverons-nous à 26 millions de dollars et quels services aurons-nous rendu à l'industrie en ayant recours aux wagons de producteurs?

Nous avons beaucoup investi dans l'entreposage dont parle M. Strath; alors ou nous nous occupons de cet investissement ou nous n'en avons pas besoin. Notre pays a été bâti en répondant aux besoins de tous, non à 2 p. 100. Vous pouvez vous occuper de ces 2 p. 100 tant que vous voulez. Il y a très peu de meurtres à Regina. Peut-être ne devrions-nous pas nous en préoccuper non plus.

M. Gottselig: Je pense que votre exemple de 50 p. 100. . . Je ne peux absolument pas voir comment cela pourrait passer à 50 p. 100 l'année prochaine. Peut-être à 10 p. 100, mais certainement pas à 50 p. 100.

M. Stevenson: Je pense que c'est 12 p. 100 ou environ 12,000 wagons de producteurs à l'heure actuelle, et cela pourrait très facilement doubler chaque année dans ces circonstances.

M. Gottselig: Tant qu'on expédie le grain. Si j'expédiais un wagon de producteur à un des terminus de Sask Pool, le grain y serait encore entreposé. Y a-t-il assez de capacité

[Text]

there. Is there enough capacity there? Would it be as big a problem as you are pointing out?

Mr. Stevenson: What I am saying is that we do not need those elevators we are building on the Prairies. If that is the direction in which we are going, then we will make that tough decision. I challenge anyone to suggest that we can meet shipments, the grains that are required at port, without a backup on the Prairies.

Mr. Gottselig: There is no question about that. You are consolidating the elevator system all the time, so there are going to be fewer elevators, but they are going to be larger.

Mr. Stevenson: I do not think the total storage has gone down that much.

Mr. Gottselig: No. But—

Mr. Strath: That is a rationalization process that is ongoing and I hope at a pace that is affordable to producers. They look at the system from the end of their combine spout to salt water, wherever that happens to be, and it has to be affordable to them.

It was pointed out just a while ago how producer cars can affect the system. In the Interlake area, Parrish & Heimbecker closed an elevator because more than half the grain in that area went out by producer cars. That made the elevator completely uneconomic. They just could not carry it on any longer. They are 80 to 85 miles from the next closest point. That was the problem.

Mr. Gottselig: What would be the reason for banning that elevator?

Mr. Strath: They cannot continue to operate and get their returns.

Mr. Gottselig: From the producers' point of view, why would they have chosen that? Was there some problem with the agent? There must be some reason they would go to a producer car just for a matter of convenience.

Mr. Strath: I guess the incentive. They got their grain out and saved \$400 per car. You will find that producer cars tend to multiply on themselves. If they start in an area, you get a larger number in that area.

The first five blocks I think handle 25% of the producer cars. It is not evenly spread across the Prairies by any means.

Mr. Gottselig: So there is no limitation on producer cars per block or per point.

Mr. Strath: No.

Mr. Gottselig: In the overall fleet there is a limitation of what, 10%?

Mr. Strath: I think there were close to 900 producer cars loaded last year in the top block, and the first five blocks had 25% of producer cars.

[Translation]

là-bas? Serait-ce un problème aussi important que vous dites?

M. Stevenson: Ce que je dis, c'est que nous n'avons pas besoin des élévateurs qu'on est en train de construire dans les Prairies. Si c'est la direction que nous choisissons, alors nous prendrons cette décision difficile. Je défie quiconque de dire que nous pouvons honorer nos engagements de chargement dans les ports sans appui sur les Prairies.

M. Gottselig: Il n'y a pas de doute là-dessus. Vous consolidez sans cesse le réseau d'élévateurs de sorte qu'il va y en avoir moins, mais de plus gros.

M. Stevenson: Je ne pense pas que la capacité totale d'entreposage ait grandement diminué.

M. Gottselig: Non. Mais. . .

M. Strath: C'est un processus de rationalisation continu qui se déroule, je l'espère, à un rythme qui convient aux producteurs. Ils regardent le système, qui va de la moissonneuse-batteuse à la mer salée, et ils doivent pouvoir y recourir.

On a parlé tout à l'heure de l'influence des wagons producteurs. Dans la région d'Interlake, Parrish & Heimbecker on a fermé un élévateur parce que plus d'une moitié du grain de cette région était transportée par des wagons de producteurs. L'élévateur n'était plus du tout rentable. On ne pouvait tout simplement plus le garder ouvert. Ils sont à 80 ou 85 milles du point le plus proche. C'était le problème.

M. Gottselig: Pourquoi abandonner l'élévateur?

M. Strath: L'installation n'était plus rentable.

M. Gottselig: Pourquoi les producteurs ont-ils décidé de ne plus s'en servir? Y avait-il un problème avec l'agent? Les producteurs devaient avoir une raison de ne pas s'en servir.

M. Strath: Ils économisaient 400\$ par wagon. Les wagons de producteurs ont tendance à se multiplier d'eux-mêmes. Une fois qu'on commence à s'en servir dans une région, leur nombre croît rapidement.

Les cinq premiers blocs, je crois, comptent 25 p. 100 des wagons de producteurs. Ce n'est absolument pas une situation uniforme dans les Prairies.

M. Gottselig: Il n'y a donc pas de limite au nombre de wagons de producteurs par bloc ou par point.

M. Strath: Non.

M. Gottselig: Il y a une limite globale de quoi, 10 p. 100?

M. Strath: Je pense que près de 900 wagons de producteurs ont été chargés l'année dernière dans le premier bloc où il y en a eu le plus, et les cinq premiers blocs comptaient 25 p. 100 des wagons de producteurs.

[Texte]

Mr. Stevenson: The 10% is in the non-boards.

Mr. Strath: Yes. There is no limit on board cars.

Mr. Foster: A year from now, if the trade deal with the U.S. is ratified, people living along the border, in the southern parts of the Prairies, will be able to haul oats and barley across the line if there is a need for it in the U.S.

Under this legislation, would that still be subject to their quota books? If they hauled it in their own truck, for instance, and it was possible to deliver, as I understand oats and barley will be after January 1, would they still be treated as a producer car, or would they be subject to country elevating point charges? How will that be treated under the proposed free trade deal?

• 1635

Maybe I do not understand. Maybe it is much more complicated than I am making it, but it just seems to me that... The argument you are making on producer cars, is it going into a railway car or is it utilizing space at the country elevator point? If the farmer gets permission from the Wheat Board to export within his quota book allocation, assuming it is a board grain and he can deliver that into a milling operation in North Dakota or Montana or some place, would he still be subject to transportation charges as if he were delivering it to a producer car? Are you familiar with how that arrangement will work under the trade agreement, or does it have any relevance to this bill at all?

Mr. Strath: I do not think there is relevance to this particular issue. I am afraid I do not completely understand how that can work. I understand the proposal that there would have to be an export permit granted by the board before Canadian grain can go across the border. Whether the board will grant those freely to individual producers, just to ship into the United States, I do not know. That is available now. There does not need to be a free trade agreement for it to happen. It can happen under present circumstances, but I think the board is very conservative about issuing those export permits. I think they have been cognizant of the political problems it creates because there is a backlash from the Americans when we deliver grain into their system, understandably I think.

I do not know what the implications are as far as free trade. I do not think it is relevant to this issue particularly.

Mr. Foster: When a farmer does that now, I assume it happens sometimes, especially with the high quality number one wheat and so on, is there any charge to that farmer for the country elevator service or transportation system?

[Traduction]

M. Stevenson: Les 10 p. 100 s'appliquent aux wagons non régis par la commission.

M. Strath: Oui. Il n'y a pas de limite sur les wagons régis par la commission.

M. Foster: Dans un an, si l'accord commercial avec les États-Unis est ratifié, les gens vivant le long de la frontière dans les régions du sud des Prairies pourront transporter de l'avoine et de l'orge aux États-Unis si on en a besoin.

Au terme de cette mesure législative, cela serait-il toujours soumis à leurs quotas? S'ils le transportaient dans leurs propres camions, par exemple, et pouvaient le livrer, comme je crois savoir qu'il sera possible de le faire dans le cas de l'avoine et de l'orge après le 1^{er} janvier, s'agirait-il encore d'un wagon de producteurs ou seraient-ils assujettis à des frais applicables au point régional de mise en élévateur? Comment cela sera-t-il traité dans le cadre de l'accord de libre-échange?

Peut-être est-ce que je ne comprends pas. Peut-être est-ce beaucoup plus compliqué que je ne le pense parce qu'il me semble tout simplement que... Ce que vous dites au sujet des wagons de producteurs, le grain va-t-il dans le wagon de chemin de fer ou occupe-t-il de l'espace à l'élévateur régional? Si l'agriculteur obtient de la Commission du blé la permission d'exporter dans les limites de ses quotas, en supposant que ce soit du grain régi par la commission et qu'il puisse le livrer à une minoterie dans le Dakota Nord, le Montana ou ailleurs, serait-il toujours obligé de payer des frais de transport comme s'il le livrait à un wagon de producteur? Savez-vous comment cela marcherait dans le cadre de l'accord commercial? Cela a-t-il un rapport avec le projet de loi?

M. Strath: Je ne le crois pas. Je crains de ne pas savoir exactement comment cela pourrait marcher. Je crois savoir qu'il faudrait que la commission émette un permis d'exportation avant que du grain canadien puisse franchir la frontière. Je ne sais pas si la commission accordera librement ces permis aux producteurs simplement pour leur permettre d'exporter aux États-Unis. C'est possible à l'heure actuelle. Pas besoin d'accord de libre-échange pour le faire. C'est possible dans les circonstances actuelles, mais je pense que la commission émet très peu de permis d'exportation. Je pense qu'elle doit tenir compte des problèmes politiques que cela crée parce que les Américains n'aiment pas qu'on exporte du grain aux États-Unis, et je les comprends.

Je ne sais pas comment l'accord commercial changerait la situation. Je ne crois pas que ce soit un point important ici.

M. Foster: Quand un agriculteur exporte à l'heure actuelle, j'imagine que cela arrive des fois, surtout dans le cas du blé n° 1 de grande qualité et ainsi de suite, l'agriculteur a-t-il à payer des frais pour le service d'élévateur ou le système de transport?

[Text]

Mr. Strath: Not if he does not use the system. Not that I am aware of. It happens so rarely now with individual farmers. In fact, I do not know of an instance. Do you, Garth?

Mr. Schmitt: No. He would have to enter it on his permit and I think it applies to his quota, but I guess I could not tell you that.

Mr. Strath: They can apply for permits to ship down there, but it is not a common circumstance.

Mr. Foster: No.

Mr. Strath: Durum moved down at one time, I think.

Mr. Foster: Under our system it would have to be entered into your quota book as a board grain. But as I understand the system from the briefing documents and that, the permit really comes from the... Well, for grain coming in from the U.S., whether barley or oats, assuming that the subsidy rates are at par, they would require an end-use permit from the Wheat Board. They do not have a Wheat Board down there. I guess there would have to be an export permit to provide a toll for the Wheat Board. You have to get an export permit and it is generally done by grain companies, is that correct?

Mr. Strath: That is to my knowledge. So little of it goes on at the present.

The Chairman: Just before I call on Mr. Althouse, I just want to ask committee members about next Tuesday, February 2. I want to do this while the membership is still here. We have this room reserved all day, all the time slots, to deal with this bill clause by clause, and also to have an in camera session concerning future business relating to the committee's examination of the farm debt problems, the management of recovered properties, farm debt review and so on.

• 1640

I want to make members aware of that. Is 9.30 a.m. on Tuesday, February 2 a suitable date for the bulk of the members?

Mr. Foster: The afternoon is fine for me, Mr. Chairman, but the morning is not good. I am just coming back that morning; I am flying back.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I have some concerns that we really have two things going on. We really need to look into the whole producer car issue. Bill suggested that it is a pretty broad subject, but we also have this bill which I guess we have to get through and out. Is there any value in hearing any more witnesses in the sense that the Canadian Grain Commission is responsible for producer cars generally?

[Translation]

M. Strath: Pas s'il ne se sert pas du système. Pas autant que je sache. Cela arrive si rarement dans le cas des agriculteurs individuels. En fait, je ne connais aucun cas. Et vous, Garth?

M. Schmitt: Non. Il aurait à l'inscrire sur son permis, et je pense que cela s'applique à son quota, mais je n'en suis pas absolument certain.

M. Strath: Ils peuvent demander des permis d'exportation, mais cela n'arrive pas souvent.

M. Foster: Non.

M. Strath: Je crois qu'on a exporté du blé durum à une époque.

M. Foster: Dans le système actuel, il faudrait l'inscrire dans son livre de quotas comme étant du grain régi par la commission. Mais, d'après ce que j'ai appris en lisant les documents d'information, le permis proviendrait en fait... Pour le grain arrivant des États-Unis, que ce soit de l'orge ou de l'avoine, en supposant que les taux de subvention sont au pair, il faudrait un permis de la Commission du blé. Il n'y a pas de commission du blé aux États-Unis. J'imagine qu'il faudrait un permis d'exportation pour établir un droit pour la Commission du blé. Il faut obtenir un permis d'exportation, et ce sont généralement les compagnies de grain qui les obtiennent n'est-ce pas?

M. Strath: En autant que je sache. Il y en a tellement peu à l'heure actuelle.

Le président: Avant de passer à M. Althouse, j'aimerais simplement demander aux membres du Comité ce qu'ils ont l'intention de faire mardi prochain, le 2 février. Je veux le faire pendant que les membres sont encore ici. Nous avons réservé la salle pour toute la journée, pour toutes les heures possibles, afin d'étudier ce projet de loi article par article et aussi pour nous réunir huis clos, de façon à pouvoir parler de nos futures discussions sur les problèmes de la dette agricole, la gestion des propriétés récupérées, l'examen de la dette agricole, et ainsi de suite.

Je tiens à ce que les membres en soient conscients. Le mardi 2 février à 9h30 convient-il à la plupart des membres?

M. Foster: Dans mon cas, monsieur le président, l'après-midi irait, mais pas le matin. Je serai tout juste en retour ce matin-là; je reviens par avion.

M. Hovdebo: Monsieur le président, je crois vraiment que nous avons deux questions à étudier. Il nous faut manifestement examiner tout le dossier des wagons de producteurs. Bill a laissé entendre que la question était vaste, mais nous avons aussi un projet de loi à étudier sans tarder, je pense. Vaut-il vraiment la peine d'entendre d'autres témoins, étant donné que la Commission canadienne des grains est responsable de toute la question des wagons de producteurs?

[Texte]

The Chairman: I suppose we could draw along a long list. I did approach representatives of all parties prior to setting of hearings and assembling of a list of witnesses, and the matter was not raised. I think we have devoted a fair amount of time to this bill, which is not a lengthy matter, and really not a major one. I think there would be a general desire to get on to clause by clause and get the bill back to the house.

Mr. Althouse: It seems to me that part of the process of having witnesses is to discover more of the facts regarding the proposals in a bill. Since the main part of this bill is largely an economic one, the question of costs, how much savings could be provided, there might be a disposition amongst members of the committee to propose amendments to make certain that those costs are only elevation charges or part of elevation charge. Since some of the grading costs are computed in with those elevation charges, I think we should have a fairly accurate idea of just what the costs are to the system from either railways. Perhaps the Deloitte, Haskins & Sells study done by the government of Alberta has some of those answers in it. I feel quite uncomfortable about letting this legislation go without knowing with a bit more accuracy what kind of costs we are talking about. We have had railways on other occasions say that they can give rebates of \$1.50 per tonne for cars that are put in 18-car lineups, which would indicate that there must be some saving to leaving them off in bunches. There would therefore seem to be some extra costs to leaving them off one at a time and handling them that way.

We have really not been told in any clear way what the cost is. The witnesses today have indicated that for the Alberta system, at least, between six and seven cars are topped on average per bunch, and we would have to presume that the cost of spotting cars works through the system through the grain transportation authority on the basis of something like six or seven cars per spot, but we do not know what the cost is for a single car. The railways have not been terribly helpful. In other cases, there has been some suggestion that they could be subpoenaed to get this kind of information. I am not so sure about that, but I think we should do a slightly better job than we have done up to this point. Perhaps the information can be gathered before Tuesday if this study done by the government of Alberta has in fact looked at that question.

• 1645

I think we should make the effort to know with a little more accuracy just what the parameters are here. I think there may have to be some spelling out in the legislation as to what kind of charges could be considered by the board as deductions on producer cars, and I think they

[Traduction]

Le président: Je suppose que nous pourrions dresser une longue liste. Je me suis adressé aux représentants de tous les partis avant le début des audiences et avant d'établir la liste des témoins. La question n'a pas été soulevée. Je pense que nous avons consacré suffisamment de temps à ce projet de loi, qui n'est ni très long ni d'une importance majeure. Je pense que nous serions généralement d'avis qu'il faut maintenant l'étudier article par article puis le retourner à la Chambre.

M. Althouse: Il me semble que, si nous entendons des témoignages, c'est en partie pour en apprendre davantage sur les faits qui sous-tendent les propositions contenues dans le projet de loi. Étant donné que l'essentiel de ce projet de loi est d'ordre économique, puisqu'il s'agit de coûts, de savoir combien d'économies on pourrait réaliser, les membres du Comité pourraient être disposés à proposer des amendements pour que ces coûts ne soient que des frais de mise en élévateur ou une partie de ces frais. Étant donné que ces frais regroupent une partie du coût du classement, je pense que l'une ou l'autre des sociétés ferroviaires pourraient nous donner une assez bonne idée des coûts du système. Peut-être pourrions-nous trouver certaines des réponses qu'il nous faut dans l'étude Deloitte, Haskins & Sells réalisée par le gouvernement de l'Alberta. J'hésite beaucoup à laisser passer ce projet de loi sans avoir un peu plus de précisions sur les coûts dont nous parlons. En d'autres occasions, des sociétés ferroviaires nous ont dit qu'elles pouvaient consentir des rabais de 1,50\$ la tonne au wagon mis dans des rangées de 18 wagons, ce qui me donnerait à penser que le fait de les laisser en groupe peut être économique. Il me semblerait donc qu'il coûte plus cher de laisser les wagons de côté un à la fois, en traitant séparément.

On ne nous a pas vraiment expliqué clairement ce coût. Les témoins que nous avons entendus aujourd'hui nous ont dit qu'en Alberta, du moins, on mettait de six à sept wagons par groupe, de sorte qu'il nous faut présumer que le coût de passage d'un wagon dans le système régi par l'organisme de transport des grains est fondé sur un regroupement de six ou sept wagons par emplacement, mais nous ne savons pas ce qu'il en coûte pour un seul wagon. Les sociétés ferroviaires ne nous ont guère été utiles à cet égard. Dans d'autres cas, on nous a laissé entendre qu'elles pourraient être assignées à comparaître pour produire ce genre d'information. Je ne suis pas sûr d'être d'accord là-dessus, mais je pense que nous devrions faire un peu mieux que ce que nous avons fait jusqu'à présent. Peut-être pourrions-nous obtenir cette information avant mardi, si l'étude réalisée par le gouvernement de l'Alberta a effectivement porté sur cette question.

Je pense que nous devrions faire un effort pour avoir une idée un peu plus précise des paramètres. Je crois qu'il faudra peut-être préciser dans la loi le genre de frais que la Commission pourrait considérer comme des déductions dans le cas des wagons de producteurs et je pense que la

[Text]

should recognize the real situation. I do not think we want to see this particular bill force more use of producer cars if in fact they are less efficient to the whole system.

The Chairman: I hear what you are saying. We have had discussions, of course, since December in regard to witnesses, and this is the first time this matter has been raised.

I think it is our intention to try to have some senior officials here at the time of clause-by-clause discussion who would be in a position to try to respond to the questions and concerns of members. It was intended to have here, hopefully, the solicitor and also a departmental person who is recognized as being expert relative to Wheat Board matters. It may be that we will make every effort to have some other people here who can provide the information members require.

My question is at what point in the day members would wish to have the in camera session relative to the future business of the committee and, in particular, the matters relating to equity financing and variations thereof.

Mr. Althouse: Your memo has gone around and your message went around, and we will be here for Tuesday, as requested. I am here for the day.

Mr. Foster: As for me, Mr. Chairman, I can be here only in the afternoon.

With regard to Bill C-92, it seems to me it would be important to know from the Minister what portion of these funds he is going to remit. We got sloughed off at the meeting, but if he is going to remit, it seems to me we should get a clear statement from the Minister as to the percentage that will be remitted.

The Western Canadian Wheat Growers Association suggested that the cost was, I think, \$5 a tonne or whatever. That is the key point. If he is not going to remit any of it, I guess the Prairie Pools will be happy. If he is going to remit it all, the Western Canadian Wheat Growers will be happy but the Prairie Pools will not be happy. I guess it is possible to calculate it, but we should get a response from the Minister.

The Chairman: My recollection, Mr. Foster, is that you asked the Minister of State for Grains and Oilseeds that very question, and what he said was that it was an Order in Council decision and that "we would be listening very much to the advice of the board and hearing what the industry has to say". If this provision passes, it obviously will put in place the machinery to be able to remit, but whether indeed it was or what percentage was remitted would be decided down the road. That was his explanation to you.

Mr. Foster: That is the problem.

[Translation]

Commission devrait tenir compte de la situation réelle. Je ne crois pas que nous voulions que le projet de loi oblige les intéressés à utiliser plus de wagons de producteurs qu'aujourd'hui, s'ils sont peu efficaces dans l'ensemble.

Le président: Je comprends. Nous avons parlé des témoins depuis décembre, et c'est la première fois que la question est soulevée.

Je pense que nous voulons faire venir quelques hauts fonctionnaires quand nous étudierons le projet de loi article par article, car ces gens seraient en mesure de nous répondre et de calmer nos inquiétudes. Nous voulions par exemple, faire venir l'avocat du ministère et aussi un haut fonctionnaire reconnu pour sa connaissance des dossiers de la Commission du blé. Nous pourrions aussi faire davantage pour avoir d'autres personnes capables de fournir aux membres l'information nécessaire.

Je désirerais savoir à quelle heure les membres voudraient se réunir à huis clos pour parler des futurs travaux du Comité et plus particulièrement des questions liées au financement par action et à d'autres types de financement de ce genre.

M. Althouse: Votre note de service a circulé, tout comme votre message, et nous serons là mardi, comme vous nous l'avez demandé. Je serai là toute la journée.

M. Foster: Quant à moi, monsieur le président, je n'aurai pas le temps d'être présent que l'après-midi.

Au sujet du projet de loi C-92, je pense qu'il sera important que le ministre nous fasse savoir jusqu'à quelle proportion des fonds il est disposé à aller pour sa remise. La question a été esquivée à la réunion, mais, si le ministre est disposé à accorder une remise, il me semble qu'il devrait nous préciser le pourcentage qu'il remettra.

La Western Canadian Wheat Growers Association a dit que le coût était de 5\$ la tonne ou à peu près, je pense. C'est le point crucial. Si le ministre n'est pas disposé à accorder la moindre remise là-dessus, je pense que les pools des Prairies seront contents. S'il est disposé à accorder une remise quelconque, la Western Canadian Wheat Growers Association sera contente, mais les pools des Prairies ne le seront pas. Je suppose qu'il est possible de calculer la remise, mais nous devrions obtenir une réponse du ministre.

Le président: Si je me rappelle bien, monsieur Foster, c'est précisément cette question que vous avez posée au ministre d'État aux Céréales et aux Oléagineux, qui vous a répondu que la décision avait été prise par décret et qu'il allait écouter attentivement les conseils de la Commission et rester à l'écoute de l'industrie. Si cette disposition-là est adoptée, les mécanismes permettant d'accorder des remises seront manifestement mises en place, mais cela signifie toutefois pas qu'il y aura une remise et encore moins que la remise correspondra à tel ou quel pourcentage. C'est ce qu'il vous a expliqué.

M. Foster: C'est le problème.

[Texte]

Mr. Gottselig: That is part of the consultation process, Mr. Foster. The chairman just read what the Minister said.

• 1650

Mr. Foster: I know. That is what the Prairie Pools and other groups want to know: is he going to remit it all, or remit a third of it, or—

Mr. Gottselig: You just heard his response.

Mr. Foster: I heard the response. Sure, I heard the response. He did not say what he was going to do.

Mr. Gottselig: I think this is part of the consultation process, which is entirely foreign to you and your party, I guess.

Mr. Foster: Come off it.

Mr. Althouse: A point of order. What we are involved in is a legislative process that has several hundred years of precedent behind it. One of the things we do when we are in committee is discover facts and discover information, which I had hoped we would be able to do at this stage, and one of the key points rotates around cost, as we get to proposed subsection 8(1.1), where the bill proposes to spell out in words what the board and the Minister may do. It is completely within the power of this committee, and of the House, to amend those words and to place limits on how far the Minister and the board may

It is very hard for members of the committee to put forward proper amendments if we do not know what the members are. We have found we have not had the kind of witnesses in front of us who are able to give us those answers. We have not had a railway to say what the special cost of providing a siding is, what the special cost of providing spots for a single car might be, what problems they are having with cars not being prepared to be loaded, whether there are special costs at the other end of mis-loaded grains and that sort of thing, which we could only get from the Canadian Grain Commission.

I think it is very difficult for us to come to a clear decision on this particular part of the bill, even though other parts are relatively innocuous. We do not have the information from the list of witnesses arrived at a few weeks ago. Perhaps we should be looking at either the other witnesses or some other sources of getting the information we had thought might be possible from witnesses such as the railways. Or perhaps the Deloitte Haskins & Sells study done by the province of Alberta has something of that. I have not heard any such reports on that, but perhaps they do have that kind of study.

[Traduction]

M. Gottselig: Cela fait partie du processus de consultation, monsieur Foster. Le président vient de vous répéter ce que le ministre a dit.

M. Foster: Je le sais. C'est ce que les pools des Prairies et d'autres groupes veulent savoir: Accordera-t-il une remise, oui ou non? Si oui, sera-ce une remise d'un tiers, ou...

M. Gottselig: Vous venez d'entendre sa réponse.

M. Foster: J'ai entendu sa réponse. Bien sûr. Il n'a pas dit ce qu'il allait faire.

M. Gottselig: Je pense que cela fait partie du processus de la consultation, processus qui vous est entièrement étranger, à vous et à votre parti, je suppose.

M. Foster: Vous voulez rire.

M. Althouse: J'invoque le règlement. Nous nous sommes lancés dans un processus législatif établi depuis plusieurs centaines d'années. Quand nous travaillons en comité, nous efforçons notamment de découvrir des faits et de l'information. J'aurais espéré que nous y serions parvenus; l'un des points fondamentaux du projet de loi est lié aux coûts, comme nous le voyons dans le paragraphe 8(1.1) du projet de loi, où le législateur précise ce que la Commission et le ministre peuvent faire. Le comité et la Chambre ont toute l'autorité voulue pour amender ce paragraphe et pour limiter les pouvoirs du ministre et de la Commission.

Il est très difficile aux membres du comité de proposer des amendements valables s'ils n'ont pas les chiffres nécessaires. Nous avons constaté que nous n'avons pas entendu des témoins capables de nous les donner. Nous n'avons pas eu de représentants d'une société ferroviaire pour nous dire combien il en coûte d'aménager une voie d'évitement, combien il pourrait en coûter de donner un emplacement à un wagon isolé, quels problèmes ces entreprises éprouvent quand les wagons ne sont pas prêts à charger, s'il leur en coûtent quelque chose quand les céréales ne sont pas chargées correctement, et ainsi de suite. Dans ce dernier cas, seule la Commission canadienne des grains pourrait nous renseigner.

J'estime qu'il nous est très difficile d'aboutir à une décision bien nette sur cette partie du projet de loi, même si ses autres dispositions ne posent à peu près pas de problèmes. Les témoins que nous avons décidé d'interroger il y a quelques semaines ne nous ont pas donné toute l'information voulue. Peut-être devrions-nous interroger d'autres témoins ou obtenir ailleurs l'information que nous avons cru pouvoir obtenir, en nous adressant par exemple à de nouveaux témoins, comme des représentants des sociétés ferroviaires. Peut-être aussi l'étude Deloitte, Haskins & Sells, réalisée par l'Alberta, pourrait-elle nous procurer de l'information à ce sujet. Je n'ai pas entendu dire que cette étude contenait des données là-dessus, mais peut-être en contient-elle bel et bien.

[Text]

The Chairman: I hear what you are saying, Mr. Althouse.

Mr. Hovdebo: One little point. We have the two positions. We have those who say delete that clause entirely; we have those who say pay the whole works back. So we have these two positions and we have—

Mr. Althouse: No other choice at this point.

Mr. Hovdebo: Nothing to make a judgment on.

The Chairman: Just for the information of members, we will set 3.30 on Tuesday as the time for the in camera session relative to future business, and 9.30 for this bill.

Mr. Althouse: Since the question of the study done for the Alberta government by Deloitte Haskins & Sells did come up this afternoon, would Mr. Schmitt or one of the other witnesses like to give us a very short résumé of what we can expect to find in that? Is it available to the public? Does it deal with the costs of supplying producer cars or is it simply an investigation of the whole grain-handling system and some of the costs that go with that?

Mr. Schmitt: First of all, it is available to the public. It deals mainly with the pricing of canola at the port. I have not gone through the study myself—I have not had time to do it—so I do not really know if it would answer some of those questions about some of these other things you are talking about. It would deal mainly with off-board grains in that area.

• 1655

Mr. Althouse: My interpretation of this particular bill is that the clause dealing with rebates would not apply to off-board grains, only to board grains.

Mr. Schmitt: That is right. Yes.

Mr. Althouse: Is that the way you interpret it as well?

Mr. Schmitt: Yes.

Mr. Althouse: Is that the study the Wheat Pool budget was referring to when they said that a recent study had shown that terminal handlings of off-board grains rolled over about one to one, whereas board grains were running through terminals about four to one, or was it something done internally?

Mr. Schmitt: Yes.

Mr. Althouse: Do any of the members of Prairie Pools have studies to indicate what portion of the current car loadings run at less than full capacity because of grade inadequacies? Do you have any sense of how much of the producer car loadings would occur on these branchlines or on lines where three-quarter or half loadings are the order of the day?

[Translation]

Le président: Je comprends ce que vous essayez de dire monsieur Althouse.

M. Hovdebo: Je voudrais faire valoir un petit point. Nous avons deux positions. Certains disent qu'il faut annuler cette disposition et d'autres, qu'il faut payer à plein montant. Nous avons donc deux positions et...

M. Althouse: Aucune autre possibilité pour le moment.

M. Hovdebo: Rien sur quoi fonder notre jugement.

Le président: À titre d'information pour les membres, je fixe à 15h30 mardi la séance à huis clos pour l'étude des affaires à venir. La séance d'étude du projet de loi commencera à 9h30.

M. Althouse: Puisque la question de l'étude réalisée pour le compte du gouvernement Albertin par Deloitte Haskins & Sells est venue sur le tapis cet après-midi, pourrions-nous demander à M. Schmitt ou à un autre témoin de bien vouloir nous donner un résumé succinct de ce que nous pouvons nous attendre à trouver dans cette étude? Est-elle publique? Porte-elle sur les coûts de fourniture de wagons de producteur, ou n'est-elle qu'une étude globale du système de manutention des céréales et de certains de ses coûts?

M. Schmitt: L'étude est publique. Elle porte essentiellement sur l'établissement des prix du canola au port. Je n'ai pas lu l'étude moi-même, faute de temps, mais sorte que je ne sais pas vraiment si vous pourriez trouver réponse à vos questions sur certains autres aspects dont vous avez parlé. Elle porterait essentiellement sur les céréales ne relevant pas de la Commission.

M. Althouse: Selon moi, les dispositions du projet de loi portant sur les remises ne s'appliqueraient pas aux céréales ne relevant pas de la Commission, et s'appliqueraient seulement à celles qui relèvent de la Commission.

M. Schmitt: Oui, c'est exact.

M. Althouse: Vous l'interprétez de la même façon?

M. Schmitt: Oui.

M. Althouse: Est-ce l'étude dont il est question dans le budget du pool du blé, où il est dit qu'une étude récente opposait un taux de un pour un pour les céréales ne relevant pas de la Commission, à un taux de quatre pour un pour les céréales qui en relevaient, en ce qui concerne la manutention dans les terminus, ou s'agit-il d'une étude interne du syndicat?

M. Schmitt: Oui.

M. Althouse: L'un ou l'autre des membres des pools de blé des Prairies a-t-il des études indiquant que les proportions des charges actuelles des wagons ne sont pas complètes, parce que les grains ne sont pas de la bonne classe? Avez-vous une idée de la proportion des chargements des wagons de producteurs qui se font sur ces embranchements ou sur des voies où des wagons moitié ou trois-quarts pleins sont la règle?

[Texte]

Mr. Strath: I guess we have those figures. We do not have them with us. Certainly, we would have them somewhere in our material at home and could supply them if it was requested. We do see, however, some inefficiencies in the use of the hopper cars which are spotted quite often on the light density lines, which cannot be loaded to full capacity. In many cases the boxes a turn are spotted on heavy lines. It seems a complete misuse of those kind of cars. As it relates to producer cars, of course, as we recognize, boxes are very seldom, if ever, loaded by producers. They are much more difficult to load.

Mr. Althouse: Would it be possible for the Prairie pools to generate some data on this within the next few days, or would it take some considerable time longer than that to make a comparison of full versus partially loaded cars and from what type of rail they were generated?

Mr. Strath: We would have to get back to our people to find that out. I cannot give you a yes or no answer on it at this time.

Mr. Althouse: Okay. I think what we would be interested to know is whether there were more producer cars being loaded on the poor lines as opposed to the ones that have already been brought up to standard.

Mr. Strath: We do not have that information at this time. I am not sure whether we can get it or not, but we will look into it.

Mr. Althouse: Okay. Perhaps you could be in touch with the clerk or our researcher with the data in the next few days.

I do not think I have any more questions, Mr. Chairman. I think we have gone through most of the points here. Oh, pardon me, there was one last one.

Shifting off the producer car and over to the financing... I had made a note of it very early in the presentations. I believe one of the witnesses said he thought there ought to be safeguards accompanying the financial rules to avoid undue risk. I wonder if there is any particular advice that the witnesses have in that regard, or if they are just expressing caution without saying that you should do it this way.

Mr. Strath: If I understand you correctly, your question is whether we have a specific recommendation regarding financing.

Mr. Althouse: Yes.

Mr. Strath: I guess in a way we do. In fact, I had a comment I would like to have read for the record regarding that and of course, regarding the producer car.

[Traduction]

M. Strath: Je pense que nous avons ces statistiques. Nous ne les avons pas ici. Je suis sûr que nous devrions les avoir dans notre documentation au bureau et que nous pourrions vous les fournir si vous nous les demandez. Toutefois, nous avons bien constaté une certaine inefficience dans l'utilisation des wagons-trémies, qu'on emploie très souvent sur les voies à faible densité, où l'on ne peut pas les charger au maximum. Dans bien des cas, les wagons couverts sont utilisés sur les voies à haute densité. C'est mal utiliser ces wagons. Dans le cas des wagons de producteurs, bien entendu, nous savons très bien qu'on n'utilise à peu près pas de wagons couverts, car ils sont beaucoup plus difficiles à charger que les autres.

M. Althouse: Les pools des Prairies pourraient-ils produire des données là-dessus ces prochains jours, ou vous faudra-t-il beaucoup plus de temps que cela pour faire une comparaison des wagons complètement et partiellement chargés et du type de voies ferrées sur lesquelles ils sont utilisés?

M. Strath: Il nous faudrait consulter nos spécialistes pour le savoir. Je ne peux pas vous répondre catégoriquement pour le moment.

M. Althouse: Bon. Je pense que nous aimerions savoir si l'on a chargé plus de wagons de producteurs sur les voies de mauvaise qualité que sur celles qu'on a amenées jusqu'à un niveau satisfaisant.

M. Strath: Nous n'avons pas cette information pour le moment. Je ne suis pas sûr que nous puissions l'obtenir, mais nous pouvons nous renseigner.

M. Althouse: D'accord. Peut-être pourriez-vous communiquer l'information au greffier ou au chercheur ces prochains jours.

Je ne pense pas avoir d'autres questions, monsieur le président. Je pense que nous avons couvert la plus grande partie des points. Oh, excusez-moi, j'aurais une dernière question.

Passons des wagons de producteurs au financement... Je m'étais fait une note au tout début des exposés. Je pense que l'un des témoins a dit que les nouvelles règles financières devraient être assorties de mécanismes de protection pour éviter les risques indus. Je me demande si les témoins auraient des conseils particuliers à nous donner à cet égard, ou s'ils nous conseillent tout simplement la prudence sans préciser comment nous devrions le faire.

M. Strath: Si je comprends bien, vous me demandez si nous avons une recommandation précise à faire au sujet du financement.

M. Althouse: Oui.

M. Strath: Je pense que oui, d'une certaine façon. En fait, j'avais une déclaration que je voulais lire pour la faire inscrire au procès-verbal à ce sujet et aussi au sujet des wagons de producteurs.

[Text]

[Translation]

• 1700

What we are saying is if the advantages outweigh the risks of borrowing on the international money market, then perhaps the Department of Finance, where we assume the expertise and capability lie, should undertake on behalf of those Crown agencies that require financing—such as the Farm Credit Corporation, the Export Development Corporation and the Canadian Wheat Board—to borrow and make funding available when it is advantageous to do so. If this is not possible, then we respectfully suggest that the Canadian Wheat Board borrowings be limited to Canadian and U.S. sources, since there is an element of built-in hedge when the exchange rate between Canada and the U.S. experiences a change. That is the basic recommendation we have regarding that.

Mr. Scowen: Mr. Gottselig was talking about producer cars taking 10 days to load, or somebody else mentioned that. Is there no such thing as demurrage left on the railroad? Do they not charge demurrage anymore? Not even to elevators or—

Mr. Stevenson: I think the producer car is being approached as being untouchable to this point. If there is going to be any increase in the numbers, maybe that situation has to change, and I think Mr. Gottselig mentioned that maybe there should be some requirements put in place.

Mr. Strath: I do not believe there is demurrage any more.

Mr. Scowen: Do the elevator companies not pay demurrage any more?

Mr. Strath: No.

Mr. Scowen: Do you people not pay a demurrage any more?

Mr. Strath: No. There are no penalties, or benefits I guess, to the railways.

Mr. Scowen: When I worked for the railroad years ago—I am not going to tell you how long—they had 48 hours to load. You brought in x number of cars, and you spotted them at the elevators, even though there may have been an order book. You spotted them to accommodate the elevators, and they had 48 hours to load it, and after that they were charged demurrage. When I shipped seed, I had cars spotted all over the place, and we loaded them up in 48 hours—that was all we had—or we paid demurrage. I did not know they had quit it. Is it because the railroads now do not run on a regular basis?

Mr. Strath: It could be. If you are going to charge demurrage, you should charge the railways for not picking them up on time too. It could be two-sided.

À notre avis, si, tout bien pesé, il vaut la peine d'emprunter sur le marché international, peut-être le ministère des Finances, qui devrait normalement disposer des compétences voulues, devrait-il emprunter ou non des sociétés de la Couronne qui ont besoin de financement comme la Société du crédit agricole, la Société pour l'expansion des exportations et la Commission canadienne du blé, pour mettre des capitaux à leur disposition quand il est avantageux de le faire. Si cela se révèle impossible nous suggérons respectueusement à la Commission canadienne du blé de n'emprunter qu'à des sources canadiennes et américaines, puisqu'il existe là une couverture intrinsèque, quand le taux de change de devises canadiennes et américaines fluctue. C'est notre recommandation fondamentale à cet égard.

M. Scowen: M. Gottselig disait qu'il faut 10 jours pour charger les wagons des producteurs, à moins que je ne confonde avec quelqu'un d'autre. Est-ce à dire qu'il n'y a plus de surestaries? Les sociétés ferroviaires ne perçoivent plus de surestaries? Même pas dans le cas des éleveurs ou...

M. Stevenson: Je pense qu'on considère que les wagons des producteurs sont intouchables sur cet aspect. Si leur nombre devait augmenter, les situations changeraient peut-être, et je pense que M. Gottselig a précisé qu'il faudrait peut-être prévoir certaines exigences.

M. Strath: Je ne pense pas qu'il y ait encore de surestaries.

M. Scowen: Les compagnies d'éleveurs ne paient plus de surestaries?

M. Strath: Non.

M. Scowen: Et vous? Ne payez-vous plus de surestaries?

M. Strath: Non. Il n'y a pas de pénalité ni d'avantage pour les sociétés ferroviaires, j'imagine.

M. Scowen: Quand je travaillais pour une société ferroviaire, il y a des années—et je ne vous dirai pas combien—nous avions 48 heures pour charger. Les gens s'amenaient avec tant de wagons, par exemple, et ils installaient près des éleveurs; il y avait peut-être un livret de commandes. Ils les installaient près des éleveurs, pour la commodité, et ils avaient 48 heures pour les faire charger, après quoi nous leur facturions des surestaries. Quand je livrais des graines de semences j'avais des wagons un peu partout à la gare, et nous les chargions dans les 48 heures, car si nous tardions un minimum, nous pouvions payer des surestaries. Je ne savais pas qu'on avait cessé d'en percevoir. Est-ce parce que les trains ne roulent plus régulièrement?

M. Strath: C'est possible. Pour qu'il soit possible de facturer des surestaries, il faudrait pouvoir facturer les sociétés ferroviaires qui n'auraient pas pris les wagons à temps voulu. C'est une arme à deux tranchants.

[Texte]

Mr. Scowen: I do not think that would enter into it at all. I thought there was such a thing; I did not know they had done away with demurrage.

When a producer orders a car, does he not specify that it is Wheat Board grain of a certain grade? Do they not put those cars out to co-ordinate the kind of grains they want in?

Mr. Strath: Yes.

Mr. Scowen: I cannot see where your argument about the sales is—

Mr. Strath: But therein lies the problem. Sometimes what I think is No. 1 or No. 2 wheat does not turn out to be that when I take it to the elevator where it is graded, hopefully according to what it is. If I load it in a producer's car and think it is No. 1 and it turns out to be No. 3, or deliberately do it, which happens as well—

Mr. Scowen: That could happen.

Mr. Strath: And the same with tough or damp wheat. If only dry is being accepted and tough or damp is added. . .

Mr. Scowen: I can see there are a few problems there all right.

Mr. Stevenson: Could I make a comment about the equity? I think it is kind of interesting that a representative of the Canadian Wheat Board attended a meeting here last year of apparently about 75 people, and said:

Under the present system, all producers share in the use of the country elevator system and its cost. Some may incur a disproportionate share of the cost at different times of the year, but overall all producers have contributed to whatever carrying charges were incurred. This can even be shown in the case of a producer who has shipped his grain by a producer car.

Suppose that all the producers in this room, and there are 75 of you, are shipping producers cars this week, that is 75 cars that will not come out of the country elevator system this week to make up the total movement. Grain that would have moved out in lieu of those producer cars has encouraged additional carrying charges.

• 1705

In other words, if we remove the carrying charges on producer car grain then we will be passing those costs to the remainder.

Mr. Foster: I wonder if it would be possible to have our research people analyse the Deloitte, Haskins & Sells

[Traduction]

M. Scowen: Je ne pense pas que ce facteur devrait entrer dans l'équation. Je pensais qu'il y avait encore des frais, mais je ne savais pas qu'on avait renoncé aux surestaries.

Quand un producteur commande un wagon, ne précise-t-il pas qu'il veut faire charger du grain d'une certaine classe produit dans la zone relevant de la Commission canadienne du blé? Les wagons ne sont-ils pas réservés en fonction du genre de céréales qui doivent y être chargés?

M. Strath: Oui.

M. Scowen: Je ne vois pas où votre argument sur les ventes. . .

M. Strath: Mais c'est là que se situe le problème. Quelquefois, ce que je croyais être du blé de classe 1 ou 2 se révèle être autre chose quand je le transporte à l'élevateur où on le classe, correctement, je l'espère. Si je charge ce blé dans un wagon de producteurs en pensant que c'est du blé de classe 1 et que c'est en fait du blé de classe 3, ou que je charge délibérément du blé de classe 3, ce qui arrive aussi. . .

M. Scowen: Ce qui pourrait arriver.

M. Strath: Et c'est la même chose pour le blé coriace ou humide. Si l'on n'accepte que du blé sec et que c'est du blé coriace et humide qui est chargé. . .

M. Scowen: Je peux m'imaginer qu'il y aurait quelques difficultés, en effet.

M. Stevenson: Pourrais-je faire un commentaire au sujet de l'équité du système? Je pense qu'il est significatif qu'un représentant de la Commission canadienne du blé ait assisté l'an dernier à une rencontre, qui avait lieu ici même, en présence d'environ 75 personnes, où il a déclaré:

Dans le contexte actuel, les producteurs se partagent l'utilisation du système des élévateurs et son coût. Certains peuvent avoir à supporter une part exagérée du coût à différents moments de l'année, mais, dans l'ensemble, tous les producteurs ont contribué aux frais de financement engagés. Nous pouvons le démontrer même dans le cas des producteurs qui ont expédié leur grain par wagons de producteurs.

Supposons que tous les producteurs ici présents, et vous êtes 75, expédieraient leur grain par wagons de producteurs cette semaine: ce serait 75 wagons qui échapperaient au système des élévateurs et qui n'entreraient pas dans les statistiques du mouvement total de la semaine. Le grain qui aurait été expédié au lieu de ces wagons générerait donc d'autres frais financiers.

En d'autres termes, si nous exemptons le grain livré par wagons de producteurs des frais financiers, nous les faisons supporter par le reste.

M. Foster: Je me demande s'il serait possible de demander à nos chercheurs d'analyser le rapport de

[Text]

report and give us a summary of it. They have been working with this right from the start. I wonder if we could have them examine it and give us a summary for the meeting next week.

Mr. Strath: I am not sure the Deloitte study will be of any benefit in the board grain and producer cars. It was more apropos the canola producer cars going to the west coast and the premiums they were able to extract. That was the meat of that study. I have not seen the study, but from the résumés I have seen of it, that is basically what has come out of it.

The Chairman: We are dealing with a reasonably narrow area in terms of the Canadian Wheat Board Act, if I understand it correctly. I am not averse to the request; by all means, we can turn the research people loose. But at this point it would be my intention to proceed on Tuesday with clause-by-clause consideration of this particular bill, which after all contains eight amendments to the act that I am not sure are worthy of months and months of prolonged hearings.

Mr. Strath: We have a recommendation as far as the producer car issue is concerned, and I would like to read it into the record.

The Chairman: Please.

Mr. Strath: Regarding the issue of producer cars, we recognize that the Standing Committee on Agriculture in their input cost report of June 1987 recommended that the Canadian Wheat Board Act be amended to allow a portion of storage and interest charges to be remitted by the Canadian Wheat Board directly to those shipping grains in producer cars.

We feel that the committee has failed to recognize two significant factors in making this recommendation: first, the advantage of the country elevator system to the total Canadian Wheat Board marketing system and, second, the very substantial extra costs incurred to the costs of the transportation and handling system through the use of producer cars.

We would strongly recommend, before this bill proceeds further, that this committee should subpoena evidence from the railways and elevator companies on actual costs of producer cars, which are now averaged into the Western Grain Transportation Act rate and/or into the grain-handling costs and charged to all producers. Such items as single car spotting, switching costs, costs of sidings and unloading areas—that is, maintenance and taxes—misshipped grain, car turnaround, and priority of allocation causing increased costs to other producers under congested conditions are all very real extra costs that the use of producer cars causes and that will increase as the use of producer cars increases.

[Translation]

Deloitte, Haskins et Sells et de nous en préparer un résumé. Ils s'en servent depuis le début. Je me demande s'ils pourraient l'examiner et préparer le résumé pour la séance de la semaine prochaine.

M. Strath: Je ne suis pas sûr que l'étude Deloitte soit d'une quelconque utilité pour ce qui est des céréales produites dans la zone relevant de la commission et des wagons de producteurs. Elle portait essentiellement sur les wagons de producteurs de canola expédiés vers la côte ouest et sur les primes qu'ils arrivaient à obtenir. C'est l'essentiel de cette étude. Je ne l'ai pas vue, mais d'après les résumés que j'ai pu voir, c'est ce qui en ressort.

Le président: Le domaine dont il est question est relativement réduit, dans le contexte de la Loi sur la commission canadienne du blé, si je comprends bien. Je ne suis pas défavorable à cette idée. Laissons les chercheurs s'en donner à cœur joie. Toutefois, j'aimerais bien passer mardi à l'étude article par article du projet de loi, qui apporte après tout huit modifications à la loi; je ne suis pas sûr que ces modifications méritent des mois et des mois d'audiences.

M. Strath: Nous avons une recommandation à faire sur la question des wagons de producteurs, et j'aimerais vous la lire, pour les dossiers.

Le président: Je vous en prie.

M. Strath: Au sujet des wagons de producteurs, nous reconnaissons que le Comité permanent de l'agriculture a recommandé, dans son rapport de juin 1987 sur les coûts d'intrants, que la Loi sur la commission canadienne du blé soit modifiée pour qu'une partie des frais d'emmagasinement et d'intérêt soient remis par la Commission canadienne du blé directement aux personnes expédiant des céréales par wagons producteurs.

Nous estimons que lorsqu'il a fait cette recommandation, le Comité n'a pas tenu compte de deux facteurs significatifs, à savoir d'abord l'avantage du système d'éleveurs pour tout le système de commercialisation de la Commission canadienne du blé et ensuite les coûts supplémentaires très substantiels ajoutés aux coûts du système de transport et de manutention en raison de l'utilisation des wagons producteurs.

Nous recommanderions fortement, avant que l'étude du projet de loi n'aille plus loin, que le Comité fasse assigner à comparaître des représentants des sociétés ferroviaires et des compagnies d'éleveurs pour obtenir des témoignages sur les coûts réels générés par les wagons de producteurs, coûts actuellement pondérés dans les tarifs de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et comptabilisés dans les coûts de manutention des céréales et payés par tous les producteurs. Des facteurs comme le passage d'un wagon isolé, les coûts d'aiguillage, ceux des voies d'évitement et des zones de déchargement, autrement dit, les frais d'entretien et les taxes—le coût des erreurs de transport des céréales, des déplacements des wagons et des priorités de répartition faisant augmenter

[Texte]

It is recognized by most that producer cars are not system-efficient. We would invite the committee to compare the Canadian grain-handling system with those of our competitors in the world grain market. The ability of the Canadian system to originate and deliver a clean, quality product at any time of the year is in marked contrast to that of other countries.

If the policy inherent in Bill C-92 would maintain or increase the efficiency of the Canadian system then we could not object to the proposed change, but we in fact see the opposite situation occurring.

Mr. Foster: It seems to me that the testimony given by the witnesses this afternoon will require either this committee or the Minister when he is writing the Order in Council relating to this section of the act to analyse what it costs the system to bring in one car or five cars. Otherwise, he would be just taking a stab in the dark as to how much to remit.

It seems to me that we should ask the Canadian Grain Commission or the railway companies or the Minister's office or whomever has this information to put it before the committee, because I assume that the full cost need not be charged to people who use the producer cars. But we had the information before us we would know whether or not that is true, and we just do not have it now. I do not think it is so much a case of consultation as a case of getting the facts, and that would be very useful to the committee and, I would think, ultimately for the Minister in preparing an Order in Council to determine how much is to be remitted.

• 1710

The Chairman: In regard to that, we have eight or nine clauses in Bill C-92. I think the gist of clause 8 would be to amend the Order in Council, on the advice of the Canadian Wheat Board, to make adjustment payments under certain circumstances. Whether or not it would be necessary remains to be seen, and at what rate remains to be seen as well.

I think the question in front of the committee is whether that ability should be given to the Governor in Council on the advice of the Wheat Board. I think that is really the question in front of the committee. It is not really for the committee to sit as a commission to establish what a rebate should be, if any. It may be that it would be possible to summon all sorts of witnesses if that is the desire of the committee as time goes on, but I frankly have no reason to delay clause-by-clause consideration of

[Traduction]

les dépenses des autres producteurs dans des conditions où la circulation est congestionnée, tous ces facteurs sont des coûts très réels imputables à l'utilisation des wagons de producteurs, des coûts qui augmenteront au même rythme que l'utilisation de ces wagons.

La plupart des gens reconnaissent que l'utilisation des wagons de producteurs n'est pas efficiente dans le système actuel. Nous voudrions inviter le Comité à comparer le système canadien de manutention des céréales avec celui de nos concurrents sur le marché mondial. L'aptitude du système canadien à produire et à livrer un produit de qualité propre à n'importe quelle période de l'année laisse beaucoup à désirer par rapport à celle des autres pays.

Si la politique qui a inspiré le projet de loi C-92 était susceptible de maintenir ou d'améliorer l'efficacité du système canadien, nous ne nous opposerions pas au changement proposé, mais en fait, nous croyons que c'est le contraire qui risque de se produire.

M. Foster: Il me semble que les témoignages que nous avons entendus cet après-midi obligeront le Comité, ou le ministre, quand celui-ci rédigera le décret portant sur cet article de la loi, à analyser ce qu'il en coûte au système de passer un wagon isolément ou cinq wagons à la fois. Autrement, il n'aurait pas la moindre idée de ce qu'il devrait consentir comme remise.

J'ai l'impression que nous devrions demander à la Commission canadienne des grains, aux sociétés ferroviaires, au cabinet du ministre, ou à quiconque a l'information nécessaire, de la produire pour le Comité, parce que je pars du principe qu'il n'est pas indispensable de facturer la totalité de ce coût aux personnes qui utilisent les wagons de producteurs. Si nous avions l'information nécessaire, nous saurions si c'est vrai, mais cette information, nous ne l'avons pas. Je ne pense pas qu'il s'agisse tant de consultations que d'obtenir les faits. Les faits seraient très utiles au Comité et, en définitive, je pense, au ministre, lorsque celui-ci préparera le décret, pour déterminer la valeur de la remise.

Le président: À cet égard, nous avons huit ou neuf articles dans le projet de loi C-92. Je pense que le décret pris en vertu de l'article 8, sur la recommandation de la Commission canadienne du blé, autoriserait des paiements d'ajustement dans certaines conditions. Il reste à savoir s'il y aurait des paiements, et quelle serait leur importance.

Je pense que la question que le Comité doit résoudre, c'est de savoir s'il faudrait que le gouverneur en conseil ait cette autorité, sur l'avis de la Commission canadienne du blé. Je pense que c'est fondamentalement la question qu'il nous faut résoudre. Il ne nous appartient pas de décider, comme une commission, du montant de la remise, s'il convient d'en verser une. Si nous voulons convoquer toutes sortes de témoins, il se peut bien que nous puissions le faire avec le temps, mais, franchement,

[Text]

Bill C-92, and I would propose to proceed with it as indicated in the documents that have been circulated.

What I would like to do is ask a couple of questions of these witnesses myself, if you are finished, Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I think we should ask the Minister's office what documentation they can provide us as to these factors that have been brought before us by the Prairie Pools Inc., as to their analysis of the recent history—say, the last three or four years—of what the actual costs are, and based on those three or four years, what the amount of remittance, if any, would be. They must have that information if they are bringing a bill like this before us. If there is nothing to be remitted, then I cannot see that they would ever bring this amendment before the House.

I do not think it hurts us to ask if they have the information, for the benefit of the committee.

The Chairman: I do not want to unduly prolong the meeting, but I think, Dr. Foster, you were part of this committee that, among other things, put forward the input cost study and recommended, if I am not mistaken, that consideration be given to this very thing. I think we will try to have resource people here. I cannot guarantee that they will be able to answer every question that will come up; nor do I think we should expect that they would be able to, because we are into an area where I suspect it may be impossible to quantify right down to the last nickel.

However, we hear what you are saying, the points Mr. Althouse and other members have made and also what various witnesses have said. Given that, we will endeavour to have the appropriate people here at the time of the clause-by-clause discussion. But I still see no reason to delay clause-by-clause consideration of the bill.

Mr. Foster: In that regard, Mr. Chairman, I would like to ask if it would be possible to hold that meeting, instead of next Tuesday morning, on Wednesday afternoon. I mentioned that I cannot be here on Tuesday morning. I wonder if it would be possible to have it on Wednesday afternoon.

The Chairman: The problem is that we have already put off meetings twice this week to accommodate your schedule and also the schedules of Mr. Althouse and Mr. Hovdebo. I recognize the problem both opposition parties have with numbers, but you do have other members. In terms of the clause-by-clause discussion here, your associate has been here and is well familiar with the issues and, I am sure, will be able to make input. I frankly do not think the committee can continue to put off hearings

[Translation]

je ne vois pas de raison de remettre à plus tard une étude article par article du projet de loi C-92, et je proposerais que nous allions de l'avant, conformément aux documents que je vous ai fait distribuer.

J'aimerais poser quelques questions aux témoins, si vous avez terminé, monsieur Foster.

M. Foster: Monsieur le président, je pense que nous devrions demander au cabinet du ministre s'il pourrait nous procurer de la documentation sur les questions qui nous ont été signalées par les syndicats du blé des Prairies, dans le contexte de leur analyse de l'histoire récente—des trois ou quatre dernières années, disons—des coûts réels et de la valeur de la remise, le cas échéant, en fonction de la statistique de ces trois ou quatre années. Le cabinet du ministre doit avoir cette information pour être en mesure de présenter un projet de loi comme celui qui nous intéresse. S'il n'y a pas lieu de faire une remise, je ne vois pas pourquoi ces gens-là présenteraient un projet de loi comme celui-là à la Chambre.

Je ne pense pas qu'il nous serait dommageable de leur demander s'ils ont cette information, dans l'intérêt du Comité.

Le président: Je ne voudrais pas prolonger indûment la séance, mais je pense, monsieur Foster, que vous faisiez partie du comité qui a notamment présenté l'étude sur les coûts des intrants et qui a recommandé, si je me rappelle bien, que l'on étudie précisément cette possibilité. Je pense que nous allons essayer de faire comparaître des personnes-ressources. Je ne peux pas vous garantir que ces personnes pourront répondre à toutes les questions qu'elles seront posées et que nous devrions nous attendre qu'elles puissent le faire, parce que nous sommes dans un domaine où je crains qu'il ne soit impossible de tout quantifier jusqu'au dernier cent.

Toutefois, j'ai bien compris ce que vous venez de dire et les points que M. Althouse et d'autres membres du Comité ont soulevés, aussi bien que ce que divers témoins ont déclaré. Compte tenu de tout cela, nous nous efforcerons de faire comparaître les personnes-ressources nécessaires au moment où nous étudierons le projet de loi article par article, mais je ne vois toujours pas de raison de retarder cette étude.

M. Foster: À cet égard, monsieur le président, j'aimerais vous demander s'il serait possible de tenir cette réunion mercredi après-midi plutôt que mardi matin. Comme je vous l'ai déjà dit, je ne pourrai pas être ici mardi matin. Je me demande s'il serait possible de reporter la réunion au mercredi après-midi.

Le président: Le problème, c'est que nous avons déjà reporté les séances deux fois cette semaine pour éviter des conflits d'horaire et pour en éviter aussi à M. Althouse et Hovdebo. Je me rends compte que les partis d'opposition ont peu de députés, mais vous avez des collègues. Quand nous étudierons le projet de loi article par article, votre collègue, ici présent, qui connaît bien les questions en cause, pourra faire valoir ses vues. J'en suis sûr. Franchement, je ne crois pas que le Comité

[Texte]

on account of the absence of one member or another. You have been here a long time—

[Traduction]

peut continuer à reporter les séances pour éviter qu'un membre ou un autre soit absent. Vous êtes ici depuis longtemps. . .

• 1715

Mr. Foster: Clause-by-clause studies are a rather special part of the committee hearings. If you are hearing a witness you can read the *Minutes of Proceedings and Evidence* afterward and deduce the information, but when you are doing clause by clause or when you are voting on the various clauses, it is the more important part of the consideration of the legislation.

The Chairman: I hear what you are saying, but I think the notice of the meeting has been circulated and I think the committee should proceed.

If I may, I just want to ask a couple of questions of the witnesses here. Several witnesses made the point that they felt that the right to be able to deliver against a futures contract was an important consideration, that where there was such a contract written and a substantial price drop ensued the producer would want to at least have some possibility of being able to make a physical delivery. What is your response to that point made by other witnesses?

Mr. Strath: I guess I see a continuation of the very problem that has been created with this activity in the west, especially at the west coast as it relates to canola. I think the Deloitte, Haskins & Sells study very clearly points that out. I guess we have no problem with the rules of the game being the same for everyone; that is, that a specific ship-to-sale proposal should be required before an order is given for a car to go to a terminal position, and certainly those can be accommodated. Individual producer-loader cars can be accommodated in that type of proposal without any problem.

The Chairman: I think there is provision now for signated oats and for malting barley to be shipped in producer cars. Indeed, I do not believe there is any reduction made for the carrying charges. Is that the case at the moment?

Mr. Strath: That is a very specific product, hand selected for each individual lot for a very specific market. It is not a generally graded product for a general market.

The Chairman: I see.

Mr. Strath: So it is very specific and there is an exact use and an end location for it before it is ever loaded on the car.

The Chairman: Some of the previous witnesses in this series of hearings made the point that the principle is there and felt it should be extended to all usage of producer cars.

M. Foster: L'étude article par article est un élément bien particulier des audiences d'un comité. Quand on entend un témoin, on peut toujours lire le compte rendu par la suite pour y puiser l'information, mais quand vient le moment d'étudier le projet de loi article par article ou de voter sur l'un ou l'autre article, on touche au point crucial du travail du comité.

Le président: Je comprends ce que vous dites, mais je pense que l'avis de convocation de la réunion a bel et bien été distribué, et je crois que le Comité devrait se réunir comme prévu.

Si vous me le permettez, je voudrais simplement poser quelques questions aux témoins. Plusieurs témoins ont dit qu'à leur avis, le droit de faire des livraisons dans le contexte d'un contrat à terme était une considération importante et que, dans les cas où l'on aurait passé un contrat de ce genre et que les prix baisseraient nettement par la suite, le producteur voudrait au moins avoir une certaine possibilité de faire une livraison. Comment réagissez-vous à cet argument présenté par d'autres témoins?

M. Strath: J'y vois la poursuite du problème même que cette activité a créé dans le passé, particulièrement sur la côte ouest, dans le cas du canola. Je pense que l'étude Deloitte, Haskins & Sells le souligne clairement. Je suppose que nous n'avons pas de quoi nous plaindre si les règles du jeu sont les mêmes pour tout le monde; autrement dit, s'il faut absolument qu'il y ait une proposition précise d'envoi à vendre avant qu'on puisse commander un wagon dans une gare manifestement, il est possible de répondre à ces demandes-là. On peut réserver un par un tous les wagons de producteurs qu'on voudra dans des cas de ce genre, sans la moindre difficulté.

Le président: Je crois qu'on peut actuellement livrer de l'avoine désignée et de l'orge de brasserie dans des wagons de producteurs. Je ne pense pas que l'on déduise quoi que ce soit au titre des frais de financement. C'est bien ce qui se passe à l'heure actuelle?

M. Strath: Il s'agit d'un produit précis, trié à la main pour chaque lot, pour un marché très précis. Il ne s'agit pas d'un produit classé généralement pour un marché général.

Le président: Je vois.

M. Strath: C'est un produit très précis, destiné à une fin précise, à un endroit précis, avant même d'être chargé dans le wagon.

Le président: Certains des témoins que nous avons entendus au cours de la présente série d'audiences ont fait valoir que le principe existe déjà et qu'il devrait être étendu à l'utilisation de tous les wagons de producteurs.

[Text]

Mr. Strath: It is two different kinds of market altogether. It is certainly two different kinds of product. As I say, it is hand selected; select oats and select barley have to meet certain requirements. In fact, they could even be turned down at the other end if they do not meet those particular requirements.

The Chairman: Aside from that, do you see other factors that would sort of negate that principle? Okay, the designated oats and the malting barley do not go into the elevator system and, presumably, that concession was made. . . I do not know when it was made, I do not know the history of it, I am sorry, but perhaps you gentlemen do. When was that concession made? Were carrying charges ever assessed to designated oats or barley?

Mr. Strath: To the degree that most or a lot of the designated oats and barley go through an elevator, either a special bin and loaded onto a car when the car comes or loaded directly into the car, the 10-day free storage covers that in most cases. As far as the carrying charges are concerned, the producer is not paid until the car is unloaded, because of the very select type of market that it is. So you are comparing apples and oranges when you are talking about system grain as opposed to select grain; they are two very different products.

• 1720

The Chairman: The point was made by others as well that they felt there were practical limitations on producer car usage. The percentage of cars allocated to board grains right now is very low. It is less than 2% at this time.

When they were questioned—I am thinking about the Western Producer Car Group representatives and also the Western Canadian Wheat Growers representative—I think they left us with the impression that they were, in essence, sort of a ginger group that kept the system honest. They felt it was the only alternative for people who, for whatever reasons, did not wish to use the elevator system in the neighbourhood, whether it was to be able to save money in the carrying charges. . . But there may be other situations. Maybe they do not get along with the only buyer, this sort of thing, and felt it was important to have that option, but really could not see it ever becoming a major item, any sort of threat to the overall gathering and delivery system.

Mr. Stevenson: Did they not file an executive summary of a study by the Western Producer Car Group? That

[Translation]

M. Strath: Les deux marchés sont entièrement différents. Manifestement, les produits ne sont pas du tout les mêmes. Comme je le disais, il s'agit ici d'un produit sélectionné à la main; l'avoine et l'orge sélectionnés doivent satisfaire à certaines conditions. En fait, ils pourraient même être rejetés par l'acheteur s'ils ne satisfont pas aux conditions.

Le président: Ces facteurs mis à part, y en a-t-il d'autres qui infirmeraient le principe? Je veux bien que l'avoine désignée et l'orge de brasserie ne soient pas des céréales tombant dans la catégorie des céréales emmagasinées dans les élévateurs, et j'imagine que la concession a été faite. Je ne sais pas quand on l'a faite, je ne connais pas l'historique de la situation, et je le regrette, mais peut-être la connaissez-vous. Quand cette concession a-t-elle été faite? A-t-on jamais perçu des frais financiers dans le cas de l'avoine désignée ou de l'orge de brasserie?

M. Strath: Dans la mesure où la plus grande partie ou encore une grande partie de l'avoine désignée et de l'orge de brasserie passe par le système des élévateurs, soit en étant emmagasinés dans un compartiment spécial, soit en étant chargés dans un wagon, directement ou après un certain temps, les dispositions d'emmagasinage et de franchise pour dix jours s'appliquent dans la plupart des cas. Pour ce qui est des frais financiers, il faut préciser que le producteur n'est pas payé tant que le wagon n'est pas déchargé, en raison du type très particulier de marché dont il s'agit. Autrement dit, c'est comparer des pommes et des oranges que de comparer les céréales du système des céréales sélectionnées, car les deux produits sont très différents.

Le président: Certains autres témoins ont aussi déclaré qu'ils avaient l'impression que l'utilisation des wagons producteurs était soumise à des contraintes d'ordre pratique. Le pourcentage de wagons sur lesquels on peut charger des céréales dans la zone relevant de la Commission canadienne du blé est actuellement très bas. C'est moins de 2 p. 100.

Quand ces témoins ont été interrogés—je pense aux représentants du Western Producer Car Group et à ceux de la Western Canadian Wheat Growers Association—je pense qu'ils nous ont donné l'impression qu'ils étaient somme toute un groupe d'activistes qui veillaient à l'intégrité du système. Ils étaient persuadés que c'était la seule solution de rechange pour ceux qui, pour diverses raisons, ne voulaient pas se servir du système d'élévation de leur région, que ce soit pour éviter d'avoir à payer des frais financiers. . . Mais il peut y avoir d'autres situations. Peut-être ces gens-là ne s'entendent-ils pas avec l'acheteur unique, par exemple, et peut-être pensent-ils qu'il est important d'avoir une autre possibilité, sans toutefois pouvoir s'imaginer qu'elle puisse jamais devenir une pratique importante qui menace le système global de collecte et de livraison.

M. Stevenson: N'ont-ils pas déposé le sommaire de l'étude réalisée par le Western Producer Car Group?

[Texte]

certainly did not talk about any limits on the percentage down the road. I think they are anticipating moving that upward considerably. It is attached to my document here, anyway.

The Chairman: There was filed with the committee the report of the Western Producer Car Group.

Mr. Stevenson: They certainly did not talk about paying at 2% in that document. They had a plan of action to increase their share of total movement considerably.

The Chairman: I guess I am asking you as a practical matter—

Mr. Strath: We are not suggesting that producer cars be taken away with. What we are suggesting is that you do not create an extra incentive that will unduly increase their cost, because they are not system efficient. They are certainly efficient as far as an individual producer is concerned, if he happens to get one or happens to use one, from his point of view, if he happens to fit into the category that can use them. But they are not system efficient, and the greater the use the greater inefficiencies are going to create in the system. I do not think our Canadian grain-handling system can afford many more inefficiencies; in fact, we are striving to make it more efficient. We spend a great deal of money on behalf of producers in our system, as do other companies, to try to make it more efficient.

The Chairman: With that, I want to thank you, Mr. Strath, Mr. Stevenson, and Mr. Schmitt, for your input. I think it has been most helpful. We appreciate your brief responses to the questions of committee members.

With that, the committee is adjourned until 9.30 a.m. Tuesday, February 2, in this room.

[Traduction]

n'était certainement pas question dans ce document-là d'une limite quelconque du pourcentage dans l'avenir. Je pense qu'ils prévoient l'augmenter énormément. Ce sommaire est joint à mon document ici, en tout cas.

Le président: Le rapport du Western Producer Car Group a été remis au Comité.

M. Stevenson: Ils n'ont certainement pas parlé de rester à 2 p. 100 dans ce document. Ils avaient un plan d'action en vue d'une augmentation considérable de leur part du total des mouvements.

Le président: Je suppose que je vous pose une question d'ordre pratique. . .

M. Strath: Nous ne disons pas qu'il faudrait éliminer les wagons de producteurs. Ce que nous vous proposons, c'est de ne pas créer une mesure d'incitation de plus qui en augmenterait indûment l'utilisation, parce que celle-ci n'est pas efficiente pour le système. Elle est efficiente pour le producteur individuel, qui en obtient un ou qui en utilise un, de son point de vue, s'il se trouve à correspondre à la catégorie qui peut s'en servir. Ces wagons ne sont pas efficaces dans le contexte du système, et plus ils seront utilisés, plus les inefficiences qu'ils entraînent pour le système s'accroîtront. Je ne pense pas que notre système canadien de manutention des céréales puisse se permettre une augmentation notable de son inefficience. En fait, nous nous efforçons d'améliorer son efficience. Au nom des producteurs de notre système, nous dépensons beaucoup d'argent, comme d'autres compagnies, pour améliorer son efficience.

Le président: Cela dit, je veux vous remercier, monsieur Strath, monsieur Stevenson et monsieur Schmitt, pour votre participation. Je pense qu'elle a été très utile. Nous vous savons gré de votre exposé et de vos réponses aux questions des membres du Comité.

La séance est levée. Le Comité reprendra ses travaux ici même à 9h30, le mardi 2 février.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Prairie Pools Inc.:

William Strath, President, Manitoba Pool Elevators;
Garf Stevenson, President, Saskatchewan Wheat Pool;
R.C. Schmitt, First Vice-President, Alberta Wheat Pool.

TÉMOINS

De Prairie Pools Inc.:

William Strath, président, Manitoba Pool Elevators;
Garf Stevenson, président, Saskatchewan Wheat Pool;
R.C. Schmitt, premier vice-président, Alberta Wheat Pool.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Tuesday, February 2, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le mardi 2 février 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat
Board Act

CLAUSE-BY-CLAUSE CONSIDERATION

CONCERNANT:

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé

ÉTUDE ARTICLE-PAR-ARTICLE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 2, 1988

(57)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Members present: Felix Holtmann for Arnold Malone; Jack Scowen for Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board Commission: David Olfert, Treasurer; Anders Bruun, Solicitor. *From the Grain Transportation Agency:* Gordon Miles, Executive Director, Operations; Richard Wansbutter, Acting Executive Director, Planning. *From the Department of Agriculture:* Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division, Grain Market Bureau.

The Committee resumed consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 19, 1988, Issue No. 40*).

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses answered questions.

Clauses 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 carried.

On Clause 8

And debate arising thereon;

At 12:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the will of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 FÉVRIER 1988

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 39, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Felix Holtmann remplace Arnold Malone; Jack Scowen remplace Fred McCain.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: David Olfert, trésorier; Anders Bruun, chef du contentieux. *De l'Office du transport des grains:* Gordon Miles, directeur exécutif, Opérations; Richard Wansbutter, directeur exécutif par intérim, Planification. *Du ministère de l'Agriculture:* Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés et des politiques, Direction générale de la commercialisation des grains.

Le Comité examine de nouveau le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (*Voir Procès-verbaux du mardi 19 janvier 1988, fascicule n° 40*).

Le Comité examine de nouveau l'article 1.

Les témoins répondent aux questions.

Les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont adoptés.

Article 8

Un débat s'engage;

À 12 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, February 2, 1988

• 0937

The Chairman: There being a quorum, I call this meeting to order. The committee is resuming consideration of Bill C-92, an act to amend the Canadian Wheat Board Act.

• 0940

Our witnesses today are resource people from the Canadian Wheat Board, David Olfert, the treasurer, and Anders Bruun, solicitor; from the Grains Transportation Agency, Gordon Miles and Richard Wansbutter; and from the Department of Agriculture, Donald Adnam.

On clause 1

The Chairman: Clause 1 of the bill, which involves the definition of "grain", would add canola to the definition of grain within the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Foster: Under clause 1, I am sure we can deal with general questions to the members of the Canadian Wheat Board. In the presentations that have been made to the committee it has been suggested that the actual cost per tonne of wheat in some years—the carrying charges, the terminal elevator charges—have amounted to as much as \$5 a tonne. I do not have the documents here in front of me. Could you give us an outline of what it was in the last crop year?

Mr. David Olfert (Treasurer, Canadian Wheat Board Commission): I have the information. It is not public as yet. For the wheat, the country carrying charges were \$2.68 and terminal storage was \$0.89, for a total of \$3.57. On the barley, it was \$1.61 for the country carrying charges and \$0.31 on terminal storage.

Mr. Foster: Under this legislation, how much of that cost of \$3.57 per tonne would you see being refunded under the provisions of the bill before us?

Mr. Olfert: I think the element being addressed is the country carrying charges that are being avoided on producer cars, which are the \$2.68. But whether it would be all of that or part of that... I have no idea what the board might recommend and what the Minister would agree to.

Mr. Anders Bruun (Solicitor, Canadian Wheat Board Commission): In further response to that—and we are now into clause 8, which does provide for that additional payment on producer cars—I can indicate that the

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 2 février 1988

Le président: Nous avons le quorum. Je déclare la séance ouverte. Le Comité reprend son étude du projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Aujourd'hui, nos témoins sont des personnes ressources. La Commission canadienne du blé nous a envoyé M. David Olfert, son trésorier, et son avocat, M. Anders Bruun; l'Office du transport du grain nous a dépêché MM. Gordon Miles et Richard Wansbutter, et le ministère de l'Agriculture nous a envoyé M. Donald Adnam.

Article 1

Le président: L'article 1 de la loi porte sur la définition du mot «grain». Il ajouterait le canola à la définition du grain au sens de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Foster: Dans le contexte de cet article 1, je suis sûr que nous pouvons poser des questions d'ordre général aux membres de la Commission canadienne du blé. Dans les exposés qu'on a présentés au Comité, on a laissé entendre que le coût réel par tonne de blé—c'est-à-dire les frais de transport et de mise en silo au terminus—aurait atteint certaines années 5\$ la tonne. Je n'ai pas les documents sous la main. Pourriez-vous me donner un aperçu du coût pour la dernière campagne agricole?

M. David Olfert (trésorier, Commission canadienne du blé): J'ai cette information en ma possession. Elle n'a pas encore été rendue publique. Pour le blé, les frais de transport régional s'élevaient à 2,68\$ et les frais d'emmagasinage au terminus à 89c., ce qui donne un total de 3,57\$. Pour l'orge, les frais de transport régional étaient de 1,61\$ et les frais d'emmagasinage au terminus de 31c.

M. Foster: Dans le contexte du projet de loi, quel proportion de cette somme de 3,57\$ la tonne faudrait rembourser?

M. Olfert: Je pense que le projet de loi porte à cet égard sur les frais de transport régional évités par les wagons de producteurs, c'est-à-dire 2,68\$. Mais quant à savoir s'il s'agirait de toute cette somme ou d'une partie seulement d'elle, je n'ai pas la moindre idée de ce que la commission pourrait recommander et de ce que le ministre pourrait accepter.

M. Anders Bruun (avocat, Commission canadienne du blé): J'ajouterais—et nous sommes rendus à l'article 8, qui prévoit ce paiement supplémentaire pour les wagons de producteurs—que l'article est rédigé de façon

[Texte]

provision is drafted sufficiently broadly to provide for a range of payments that could range from nothing to the full value of those charges, as indicated in the memorandum you have in the material before you, which for 1986-87 was \$2.68, or anywhere in between there, depending on the experience and the circumstances during the course of the crop year or whether the payment is made at the time of the initial payment in anticipation of what those experiences may be.

• 0945

So the legislation itself has built right into it a great deal of flexibility as to amount and timing of payment and as to terms and conditions to be attached to the payment, and all of it is, as indicated in the initial wording of the amendment called for by clause 8, subject to the approval of the Governor in Council.

The question of where the payment will be or what percentage it will be or what range it will fall within is essentially a policy type of decision that would have to be made on an ongoing basis by the board with the approval of the Governor in Council, and that gets into an area that we, as the technical people, are not really qualified to comment on this morning.

Mr. Scowen: On a point of order, we are away ahead of ourselves here. Let us stick to clause 1, and then let us work our way along.

Mr. Foster: It is customary under clause 1 to deal with general clauses relating to the legislation, and since this is the first opportunity we have had to have the Canadian Wheat Board here, it is appropriate that we deal with this. This is the first time we have had this documentation before us. It is appropriate to deal with questions of general concern. For instance, we have not had proposed to us before exactly how the apportionment would take place. It is appropriate that we deal with the general aspects of the bill under clause 1 before we get to moving on to adopting individual clauses.

The Chairman: In fact, the Wheat Board people of course were here previously, but we have lots of time and it is not my intention to restrict the questioning. There are only nine clauses, and I am sure the committee will be able to deal with them expeditiously once the various questions are satisfied.

Mr. Foster: Some delegations that were before the committee talked in terms that when you allocate a single acre to a country delivery point it actually takes up time and space and causes some diminution of the efficiency of operating that delivery point. You have to maintain landings for the use of the individual producer car.

[Traduction]

suffisamment large pour qu'on puisse arriver à une échelle de paiements de zéro à 100 p. 100 des frais; comme vous le voyez dans la note qui figure dans la documentation que vous avez devant vous, en 1986-1987, ces frais s'élevaient à 2,68\$. Le montant remboursé sera fonction, soit de l'expérience, c'est-à-dire des conditions qui auront prévalu durant la campagne agricole, soit d'une prévision de ces conditions, s'il est versé au moment du paiement initial.

Autrement dit, le projet de loi a été conçu de façon à rendre possible une grande souplesse dans la détermination du montant et du moment des paiements, tout autant que dans celle des conditions dont celui-ci fera l'objet; en outre, comme le précise la formulation initiale de la modification que porte l'article 8, le tout est sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil.

La question de savoir quel sera le montant du paiement, à quel pourcentage il correspondra, ou dans quelle fourchette il tombera, est essentiellement une question de politique; c'est une décision que la commission devra prendre régulièrement, avec l'approbation du gouverneur en conseil, de sorte que nous entrons dans un domaine qui échappe à la compétence des spécialistes que nous sommes.

M. Scowen: J'invoque le Règlement: nous allons beaucoup trop vite. Revenons à l'article 1, puis procédons dans l'ordre.

M. Foster: Dans la pratique, on parle dans l'étude de l'article 1 des dispositions générales du projet de loi, et il est tout à fait justifié d'en parler ici, puisque c'est la première occasion que nous avons d'interroger les représentants de la Commission canadienne du blé. C'est la première fois que nous avons cette documentation sous la main. Il est donc tout à fait justifié de parler de questions d'intérêt général. Par exemple, on ne nous a pas encore précisé exactement comment la répartition se ferait. Il est tout à fait indiqué de parler des aspects généraux du projet de loi dans notre étude de l'article 1, avant que nous passions à l'adoption des différents articles.

Le président: En fait, les représentants de la Commission canadienne du blé ont bel et bien comparu auparavant, mais nous avons tout notre temps, et je n'ai pas l'intention de limiter la portée des questions. Il n'y a que 9 articles, et je suis sûr que le Comité pourra en faire l'étude rapidement une fois qu'on aura répondu à ses questions.

M. Foster: Certains des groupes qui ont comparu devant le Comité ont dit que, quand on prévoit un seul wagon pour un point de livraison régionale, ce wagon prend du temps et de l'espace et réduit quelque peu l'efficacité de fonctionnement du point de livraison en question. Il faut, semble-t-il, conserver des voies d'évitement pour les fins de ce wagon de producteur-là.

[Text]

Are those costs all reflected in that last crop year, the \$2.68 a tonne? How do we identify those costs? What are they? Do you have figures on that? The country interest charge is just from paying the farmer when he delivers the grain until the grain is sold at the terminal elevator. So that is separate from the actual reduction in efficiency of operating that country delivery point, or maintaining the siding and so on. How do we identify the extra costs that the Saskatchewan and other wheat pools have identified? Where are they in these figures?

Mr. Olfert: They would not be contained in these figures. The figures you have before you are actual costs incurred by the board in handling that grain. The board pays the elevator companies storage from the day the grain enters their facility until it is outloaded, and we also pay interest from the day they buy the grain until the day we purchase it at terminal position. So these per-tonne costs here are actual costs incurred by the board.

The other costs that do not end up in dollars and cents in our accounts I could not speak to, and I would defer to the Grain Transportation Agency on those. But these are real costs that we incurred.

• 0950

Mr. Foster: So you are dealing there strictly with the cost of grain that is actually elevated, stored, and shipped out to terminal positions by actual users. These other costs relating to the reduction in efficiency of use of the cars and so on are all found in the actual transportation charges to the pool and the other grain-handling companies. So this legislation does not really get at that if those charges are increased because of the use of producer cars.

Mr. Olfert: That is right. These costs should not change, in fact. The only thing that would change if there was a return of some of these fees would be that the base on which we would spread our carrying costs would then be that much smaller—by the 4,000 cars or whatever it was, but the costs themselves will not change. Let us say the costs incurred in handling that crop was \$5 million. Those costs have been paid and are sunk and have to be distributed to the tonnes participating in that pool. All that would happen in this instance is that those 4,000 cars you have eliminated would not share in that cost or to whatever extent it was determined. So it is really somewhat a shifting of costs rather than forgiving costs of any kind. The other nebulous costs that you are talking about that are not included would fall in whatever way through other agencies such as the pools and so on.

Mr. Foster: So are those additional costs that are incurred by the pools or other grain-handling companies

[Translation]

Ces coûts se reflètent-ils dans les 2,68\$ la tonne de la dernière campagne agricole? Comment pouvons-nous les préciser? Quels sont-ils? Avez-vous des chiffres à cet égard? Les frais d'intérêt régional correspondent simplement à ce qu'il faut payer à l'agriculteur qui livre son grain jusqu'à ce que celui-ci soit vendu à l'élevateur du terminus. Il s'agit donc d'un coût distinct de celui de la baisse d'efficacité dû à l'exploitation de ce point de livraison régionale ou du maintien de la voie d'évitement, et ainsi de suite. Comment peut-on définir les coûts supplémentaires identifiés par le syndicat du blé de la Saskatchewan et les autres syndicats du blé? Où peut-on les situer dans ces chiffres?

M. Olfert: Ces frais ne sont pas comptés dans les chiffres que vous avez devant vous, et qui correspondent aux coûts réels supportés par la commission pour la manutention du grain. La commission paie des droits d'emmagasinage aux compagnies d'éleveurs à partir du jour où le grain y est emmagasiné, jusqu'au moment où il est déchargé; la commission paie aussi des intérêts à partir du jour où les compagnies achètent le grain jusqu'à celui où elle le leur achète au terminus. Autrement dit, ces coûts par tonne sont les coûts réels supportés par la commission.

Je ne pourrais pas parler des autres coûts qui n'entrent pas dans nos calculs; à ce sujet, je m'en remettrais aux représentants de l'Office du transport du grain. Ce sont les coûts réels que nous avons supportés.

M. Foster: Ainsi donc, il s'agit strictement du coût du grain lorsque l'on tient compte de l'élévation, de l'entreposage et de l'expédition aux silos portuaires par les utilisateurs réels. Ces autres frais qui sont dus à la diminution de l'efficacité des wagons se répercutent tout dans les frais de transport des pools et autres compagnies de manutention du grain. Ainsi, ce projet de loi ne s'attaque pas vraiment à cette question de l'augmentation des frais qui serait due à l'utilisation de wagons des céréaliculteurs.

M. Olfert: Effectivement. Les frais ne devraient pas être modifiés. En fait, la seule chose qui pourrait changer c'est que la base sur laquelle nous établissons nos frais fixes serait beaucoup moins importante; il pourrait s'agir de 4,000 wagons. Cependant, les frais eux-mêmes ne changeraient pas. Supposons que les frais de manutention de la récolte soient de 5 millions de dollars. Les frais ont été acquittés, ils sont irrécupérables et doivent être répartis entre les différents membres du pool. Ainsi donc ce qui se passerait dans ce cas précis, c'est que les 4,000 wagons que vous avez éliminés ne participeraient pas aux frais. Il s'agit donc à proprement parler non pas d'une suppression des frais, mais d'une modification de ceux-ci. Quant aux autres frais nébuleux dont vous avez parlé, qui ne sont pas inclus, ils relèveraient d'autres organismes, comme les pools, etc.

M. Foster: Ces frais supplémentaires des pools ou d'autres compagnies de manutention du grain sont-

[Texte]

actually added into the transportation charges to the terminal elevator of the people who use the pool? The individual producer car user does not bear any of the costs of maintaining that country delivery point, either for the maintenance of the siding or the creation or establishment of the siding. Are those additional costs by handling or dealing with an individual car that accrue to the people who use the country elevator delivery points all loaded on those users, or is there a sharing between the two groups?

Mr. Olfert: I think those other costs that we cannot quantify in this instance are really borne by the entire infrastructure servicing the grain industry, be it the pools or the railways or whoever else may be involved with it.

Mr. Foster: I wonder if the transportation official could comment.

Mr. Gordon Miles (Grain Transportation Agency): Mr. Chairman, there are two parts to the question. First, from the aspect of allocation, a producer car is allocated on a grain run and must meet the same conditions as any of the elevators loading along that run. In other words, if it is an elevator run that drops and picks up in eight hours, a producer car must load within the eight hours, the same as any other cars along that line. From an efficiency standpoint there is not any reason a producer car should not be loaded and picked up in the same period of time that any car spotted at a country elevator along that line.

The other aspect of your question relating to costs could relate more to a single car and multiple car efficiency, but the infrastructure is something that gets averaged. Mr. Wansbutter could address that.

Mr. Richard Wansbutter (Grain Transportation Agency): Just very briefly, under the Western Grain Transportation Act all costs are put together. We have the costs of CN and CP at the very largest aggregate level. We have the main line costs, we have the branch line costs. Very costly branch lines with very inexpensive ones were all pooled together to come up with an average cost, and that average cost is reflected to all producers.

The only differential right now is a differential based on distance. So whether you are a producer on a very small branch line, a very light density, you are rated the same as a producer out of a very large point. As I said, the only differential being mileage, all costs in that sense are shared equally by all producers and all grain companies.

[Traduction]

ajoutés aux frais de transport au silo portuaire des agriculteurs qui entreposent leur grain dans les silos du pool? L'utilisateur des wagons de céréaliculteurs n'assume aucun des frais d'entretien des divers silos de collecte ni des voies d'évitement, il n'assume pas non plus les frais d'implantation et de construction de celles-ci. Les frais supplémentaires de manutention ou d'utilisation des wagons de céréaliculteurs sont-ils assumés exclusivement par les utilisateurs de ceux-ci ou sont-ils partagés par les deux groupes, les agriculteurs qui entreposent leur grain dans les silos de collecte ou ceux qui se servent des wagons de céréaliculteurs?

M. Olfert: Ces coûts que nous ne pouvons quantifier en l'occurrence sont assumés par toute l'infrastructure de l'industrie du grain, qu'il s'agisse des pools, des chemins de fer, ou de tout autre participant à ce système.

M. Foster: Le représentant de l'office de transport pourrait-il faire des commentaires à ce sujet?

M. Gordon Miles (Office de transport du grain): Monsieur le président, il s'agit là d'une question à deux volets. Tout d'abord, en ce qui concerne la répartition, les wagons de céréaliculteurs sont affectés sur les trajets réguliers et doivent s'en tenir aux mêmes conditions que tous les autres wagons en provenance des silos. En d'autres termes, s'il s'agit d'un trajet de huit heures, le wagon de céréaliculteur doit charger dans ce laps de temps, comme tout autre wagon de la ligne. Il n'y a aucune raison pour laquelle un wagon de céréaliculteur ne devrait pas être chargé ou contrôlé pendant le même laps de temps que tout autre wagon de la ligne.

Dans la deuxième partie de votre question, vous mettiez en parallèle l'efficacité du point de vue d'un seul wagon ou de plusieurs. M. Wansbutter pourrait sans doute répondre à votre question.

M. Richard Wansbutter (Office de transport du grain): Aux termes de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, tous les coûts sont consolidés. Ainsi, on procède au niveau le plus large à une consolidation des coûts du CN et du CP. On tient compte également des grandes lignes et des raccordements. On tient compte des voies de raccordement très coûteuses et de celles qui ne le sont pas et l'on en arrive ainsi à l'établissement de frais moyens qui sont alors imputés à tous les céréaliculteurs de façon uniforme.

La seule différence à l'heure actuelle porte sur la distance. Par conséquent, qu'il s'agisse d'un céréaliculteur dont la ferme se trouve sur une très petite voie de raccordement ou d'un producteur situé dans un endroit stratégique, les frais sont les mêmes. La seule différence tient compte du millage, et l'on peut dire que les frais sont partagés également par tous les céréaliculteurs et les compagnies de grain.

[Text]

Mr. Foster: Just a minute. Are you saying that the costs per mile are pooled so that you pay the same costs per mile, per car, or per tonne, regardless of where you are?

Mr. Wansbutter: The only differential is distance. Right now the total rate on average is approximately \$30 a tonne, and the actual producer rate is about \$8 with the federal government rate being \$22. Now, there is a little bit of a wrinkle for this crop-year in that the federal government contributes another \$2 in addition, so the average producer rate is about \$6. Now, that rate will only differ by mileage. As I say, all the other costs are averaged, so if it is a high-volume or a low-volume point, that rate will be the same to the producer.

Mr. Foster: Suppose they are country delivery points and everybody has producer cars. You would have chaos obviously because the system could not handle it. Yet the documentation here only identifies the actual interest charge, country storage charge, and so on. The arguments put before this committee were that the guy using a producer car has some responsibility with regard to maintaining a country delivery point. I am just trying to identify what that is. For instance, if you have a siding that is not used for the actual elevator, obviously that siding is primarily used for producer cars. How is that cost entered into the system?

Mr. Wansbutter: Those costs will be picked up, as I say, into the general pool of costs and averaged out. What I would like to add though is that although we do not have specific cost information on loading a single car versus multiple cars, a small siding versus a very large one, we can gain some insight into what is currently being done in Canada on variable rates.

Right now, CN offers a rebate or a lower rate of \$1.50 per tonne on cars that are loaded up in 18-car groups, and CN is passing back savings it is achieving through multiple-car loadings. It is simply more efficient to load up 18 cars in a block than it is dropping off a car 18 times along a train run.

In addition, we can also gain some insight into what the Americans do. The American freight rate structure is much more disaggregated than ours. Ours only reflects distance. The American rate, for example, will reflect differences in car multiples. They have a rate for single cars, for three-carlots, twenty six-carlots, and fifty two-carlots. The differential, for example, from Grand Forks to Duluth, Superior, from a single car spot to a 52-car spot is 35%; so there is a substantial increase in the rate for a single car, and that reflects the additional costs in

[Translation]

M. Foster: Un instant. Voulez-vous dire que les coûts par mille sont mis en commun et que l'on paie ainsi le même coût par mille, par wagon, ou par tonne, quel que soit l'endroit où l'on soit?

M. Wansbutter: La seule raison pour laquelle un céréaliculteur pourrait payer plus qu'un autre, c'est qu'il serait situé plus loin que celui-ci. À l'heure actuelle, le taux total moyen est d'environ 30\$ la tonne, ce qui représente une dépense d'environ 8\$ pour le céréaliculteur et de 22\$ pour le gouvernement fédéral. Il y a quelques petits problèmes dans le cas de cette campagne agricole, en ce sens que le gouvernement fédéral a décidé de contribuer 2\$ de plus par tonne, ce qui abaisse le taux du céréaliculteur à environ 6\$ la tonne. Comme je l'ai dit, on établit une moyenne pour tous les autres coûts, et donc, le céréaliculteur, quel que soit l'endroit où il se trouve, paiera la même chose.

M. Foster: Supposons une situation où tous les silos de collecte existent et où tout le monde peut également utiliser des wagons de céréaliculteurs. N'en arriverait-on pas à une situation chaotique pour le réseau? Or, la documentation n'indique que les frais d'intérêt, les frais d'entreposage dans les silos de collecte, etc. D'après les arguments défendus par des témoins devant le Comité, les producteurs utilisant des wagons de céréaliculteurs devraient être responsables de l'entretien des silos de collecte. Qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire qu'il existe une voie de desserte qui n'est pas utilisée par le silo lui-même, elle est utilisée principalement pour les wagons de céréaliculteurs. Comment tient-on compte de ces frais dans le système?

M. Wansbutter: Cela entrera en ligne de compte comme tous les autres frais, après quoi on établira une moyenne. Il faut préciser ici que même si nous n'avons pas des renseignements précis portant sur le coût de chargement d'un seul wagon par rapport à plusieurs, d'une petite voie de desserte par rapport à une grande, nous pouvons cependant avoir une bonne idée de la façon dont on procède au Canada pour établir des tarifs variables.

À l'heure actuelle, le CN offre une ristourne ou un tarif inférieur de 1,50\$ la tonne pour des wagons chargés en rames de 18 wagons. Le CN, en chargeant 18 wagons en bloc, réalise des économies qui se reflètent ensuite dans les prix.

De plus, il est possible d'établir des comparaisons avec la situation américaine. Dans ce pays, les taux de fret sont très diversifiés. Nos tarifs reflètent simplement la distance. Aux États-Unis, les tarifs tiennent compte également du nombre de wagons chargés. Il y a un taux pour les wagons simples, ainsi que pour les ensembles de trois, vingt-six wagons et cinquante-deux wagons. La différence pour le trajet de Grand Forks à Duluth, Supérieur, pour un seul wagon et un ensemble de 52 wagons, est de 35%. Les wagons individuels sont beaucoup plus coûteux.

[Texte]

part to the railways for dropping off that car and loading as a single car.

Mr. Foster: This is the point I was getting at with the pool's argument before the committee that there is a great inefficiency in loading one car, for one producer car compared compared to loading the 15 or 20 cars at a time. There is no perceived mechanism here to pay for that additional cost. How will that be reflected? How will the government choose or identify those inefficiencies in providing the sum that can be returned to the producer car individual?

• 1000

Mr. Wansbutter: Right now there is no mechanism. In the very simplest of terms, under the WGTA, if it costs, for example, \$8 to ship a producer car and \$6 to ship a regular car, meaning through an elevator where it is loading up 6 or more cars, the \$8 cost and the \$6 cost could simply be pooled, with the average being \$7. That is currently what happens under the Western Grain Transportation Act, and that would continue to happen. With an increase in producer cars, if in fact that did take place, the average would rise, and so everyone in western Canada would pay slightly more. Unless there was an amendment to the Western Grain Transportation Act itself, I am not aware of any other mechanism to reflect those specific costs.

Mr. Althouse: A supplementary, Mr. Chairman. The proposal, as is outlined in this bill, would permit a rebate according to the accounting that is spelled out in the bill currently drafted. Do you see the current wording permitting an extra charge, if in fact it was calculated that the producer cars were costing the system money? I have trouble seeing that in the current draft. Would that be possible, as you read this particular draft?

Mr. Bruun: There is no provision in clause 8 of the bill that would permit an additional charge if it turns out that producer cars are from a rail transportation point of view less efficient than cars handled through an elevator. There is no provision in here that would provide for that additional charge.

What this focuses on solely is the fact that producer car shippers are now sharing in the costs of storing grain in country elevators through the final payment mechanism. If their grain does not enter the country elevator system, they are trying to come up with some mechanism that will allow them to not bear that burden to the extent they now should the board and the Governor in Council so decide.

This is not at all in my area of expertise, but if there is some inefficiency in connection with producer cars, or single-car loadings, or whatever, from a transportation point of view, it may be most appropriate to deal with those inefficiencies in legislation or tariffs that are

[Traduction]

et reflètent les frais supplémentaires subis par les chemins de fer pour déposer un seul wagon et charger celui-ci.

M. Foster: C'est précisément ce que disaient les représentants du pool, qui estiment qu'il est beaucoup plus inefficace de charger un seul wagon que toute une série, 15 ou 20 à la fois. On ne prévoit ici aucun mécanisme permettant de tenir compte de ces frais supplémentaires. Comment ceux-ci se reflèteront-ils? Comment le gouvernement en arrivera-t-il à établir ces prix?

M. Wansbutter: À l'heure actuelle, il n'y a aucun mécanisme qui est prévu. Ainsi, sous le régime de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, s'il en coûte par exemple 8\$ pour expédier un wagon de céréaliculteur et 6\$ un wagon ordinaire, ces coûts seront mis en commun, et l'on en arrivera à un tarif de 7\$. Telle est la situation actuelle dans le cadre de la loi, et celle-ci continuera à s'appliquer. S'il y avait une augmentation dans le nombre des wagons de céréaliculteurs, la moyenne augmenterait, et tous les agriculteurs de l'Ouest payeraient un peu plus qu'à l'heure actuelle. À moins que l'on ne modifie la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, je ne vois aucun mécanisme qui nous permettrait de refléter ces coûts.

M. Althouse: Une question supplémentaire, monsieur le président. D'après le projet de loi à l'étude, on accorderait une ristourne dont les modalités seraient prévues dans la loi. Croyez-vous qu'avec le libellé actuel, on pourrait imposer des frais supplémentaires si l'on se rendait compte que les wagons de céréaliculteurs imposaient un fardeau financier au réseau? J'ai du mal à envisager une pareille possibilité, étant donné le libellé actuel. Cela serait-il possible cependant?

M. Bruun: L'article 8 ne prévoit rien qui permettrait d'imposer des frais supplémentaires si les wagons de céréaliculteurs se révélaient, du point de vue transport, moins efficaces que les wagons passant par les silos de collecte.

En fait, cela démontre bien qu'à l'heure actuelle, les expéditeurs se servant de wagons de céréaliculteurs participent également aux frais d'entreposage du grain dans les silos de collecte, et cela par le truchement du mécanisme de paiement. Étant donné que leur grain n'entre pas dans le réseau des silos de collecte, nous essayons de mettre au point un mécanisme qui leur permettra de ne pas devoir supporter ce fardeau, si toutefois la commission et le gouverneur en conseil approuvent une telle possibilité.

Cette question ne relève pas de ma compétence; toutefois, si des inefficacités se révélaient en ce qui concerne les wagons de céréaliculteurs ou le chargement individuel des wagons, etc., dans le contexte du transport, il conviendrait de rectifier la situation par le truchement

[Text]

directed towards transportation costs, and that is an area that the Grain Transportation Agency can perhaps address itself to, because they are the experts in that area.

Mr. Althouse: Does GTA currently have any authority to compute the costs of producer cars; and if so, have they conducted such an investigation?

Mr. Wansbutter: We have not carried out a specific study on producer cars to calculate the additional costs.

Mr. Althouse: Is it within your mandate to do so?

Mr. Wansbutter: Yes. If I may add, we are currently under way in examining system efficiency and capacity, and one of the aspects we hope to look at is this issue of multiple-car loadings.

• 1005

Mr. Fraleigh: I want to get these inefficiencies in costs very clear in my mind. We are talking about the transportation aspect of inefficiency. If a producer loads his own car, there is no inefficiency in that per se. Is that a correct assumption?

Mr. Miles: On an individual car basis absolutely. In fact, the producer-loaded cars have to meet the same conditions on a train run as cars loaded through the country elevator.

Mr. Fraleigh: The only inefficiency in producer cars is the fact that the railroad has to pick up individual cars. Is that correct?

Mr. Miles: As we understand it, it is primarily a time factor. But there are switching costs as well.

Mr. Fraleigh: Expand on that, please.

Mr. Miles: Very simply, if you have to drop off one car 18 times versus dropping of a—

Mr. Fraleigh: You can only load cars on sidings. Is that not correct? I do not know what branch lines are. Do you mean that on a branch line we can load right on the track? Are sidings located at country elevators?

Mr. Miles: They are not located only at country elevators.

Mr. Fraleigh: But the vast majority of them are located at country elevators?

Mr. Miles: Correct.

Mr. Fraleigh: So what is the additional inefficiency in costs between a train backing in to pick up cars that are loaded out of the elevator and a producer loading cars directly on the same siding?

[Translation]

de modifications législatives ou par des changements dans le tarif des transports. Il s'agit là d'un domaine de compétence de l'Office de transport du grain.

M. Althouse: Le mandat de l'OTG prévoit-il que celui-ci calcule le coût que représentent ces wagons de céréaliculteurs? Une telle enquête aurait-elle été faite?

M. Wansbutter: Nous n'avons pas fait d'étude précise portant sur les frais supplémentaires que pourraient représenter ces wagons de céréaliculteurs.

M. Althouse: Est-ce que cela relève de votre mandat?

M. Wansbutter: Oui. Nous sommes actuellement en train d'étudier l'efficacité du réseau, sa capacité, et nous allons, dans ce contexte, envisager la question de chargements de plusieurs wagons à la fois.

M. Fraleigh: J'aimerais que ces questions d'inefficacité au niveau des coûts soient très claires dans mon esprit. On parle ici de l'aspect transport de cette inefficacité. Un producteur charge son propre wagon, l'on ne peut pas parler d'inefficacité en tant que telle. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Miles: Absolument, pour ce qui est des wagons pris individuellement. D'ailleurs, les wagons chargés par les producteurs doivent satisfaire aux mêmes conditions que les wagons remplis au silo de collecte.

M. Fraleigh: Le seul élément d'inefficacité en ce qui concerne les wagons de producteurs, c'est que c'est le chemin de fer qu'il revient de les récupérer. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Miles: D'après ce que nous avons compris, c'est surtout une question de temps. Mais il y a également des coûts correspondant à l'aiguillage.

M. Fraleigh: Pourriez-vous nous expliquer un peu mieux ce que vous entendez par là?

M. Miles: C'est tout simple: s'il vous faut livrer un wagon dix-huit fois au lieu de...

M. Fraleigh: L'on ne peut charger les marchandises au bord des wagons que sur les voies de service, n'est-ce pas? Je ne sais pas ce qu'est une ligne secondaire. Voulez-vous dire qu'avec une ligne secondaire, on peut charger directement, sans avoir à emprunter la voie de garage? Les voies de service sont-elles situées aux silos de collecte?

M. Miles: Pas uniquement aux silos de collecte.

M. Fraleigh: Mais la grande majorité d'entre elles se trouvent à proximité des silos de collecte, n'est-ce pas?

M. Miles: C'est exact.

M. Fraleigh: Dans ce cas, quelle différence y a-t-il au niveau des coûts et de l'efficacité entre un train qui vient en marche arrière récupérer des wagons qui sont chargés à partir du silo et un producteur qui charge directement son grain dans des wagons sur la même voie de service?

[Texte]

Mr. Miles: Again we come back to a time factor. If you have a number of cars along a train run, it takes more time to drop one car 50 times than it takes to drop 50 cars in two blocks of 25. So a very significant time factor can be built in. I do not think the railways have segmented the costs for producer cars from the general costs for cars. If a train drops 40 cars on a train run—these cars are loaded within 8 or 12 or 24 hours—and returns to pick them all up, then from there to the port to the loading time there is no difference between the car loaded by a producer and a car loaded out of a country elevator.

Mr. Fraleigh: So provided that producer cars were loaded on a siding where the train was pushing in 15 elevators cars and five producer cars... Is there any inefficiency in that?

Mr. Miles: My understanding is that the producer cars are not normally loaded on the same sidings as cars loaded out of country elevators.

Mr. Fraleigh: Do you mean that in these branch lines we have multiple-loading facilities?

Mr. Miles: Sometimes.

Mr. Althouse: Let us suppose a company abandons one and that is the one that the guy decides to load his producer car on... There are no elevators left on it, but they have not ripped the siding out—

Mr. Scowen: Sometimes.

Mr. Althouse: Usually.

Mr. Hovdebo: You have as many situations as you have cars.

Mr. Foster: This is my last question to the witnesses. The way you have described this, it seems as if the additional costs of using a producer car is really a concern of the railroad. The railroads can give a discount up to 1.50 if you load 18 or 20 cars, but they cannot charge an extra cost to the producer if it costs more to spot the single car to a siding. Or do they charge more?

Mr. Wansbutter: You are quite correct.

Mr. Miles: They cannot.

Mr. Foster: They cannot. So for that to be done you would have to have it changed to the Western Grain Transportation Act, would you?

Mr. Wansbutter: That is correct.

[Traduction]

M. Miles: Là encore, il s'agit d'une question de temps. Si vous avez plusieurs wagons le long du trajet, cela demande plus de temps de laisser un wagon 50 fois que de laisser 50 wagons dans deux blocs de 25. Le temps compte donc pour beaucoup là-dedans. Mais je ne pense pas que les compagnies de chemin de fer aient fait une ventilation de leurs coûts pour séparer les wagons de producteurs des autres. Si un train dépose 40 wagons le long de son trajet—wagons qui sont chargés dans les 8, 12 ou 24 heures—et s'il revient les récupérer, de là jusqu'au port, jusqu'à leur chargement final, il n'y a pas de différence entre le wagon chargé par le producteur et le wagon chargé à partir d'un silo de collecte.

M. Fraleigh: Par conséquent, à condition que les wagons de producteurs soient remplis le long d'une ligne de service où le train amène 15 wagons de silo et cinq wagons de producteurs... Y a-t-il un élément d'inefficacité à ce niveau-là?

M. Miles: D'après ce que j'ai compris, en règle générale, les wagons de producteurs ne sont pas remplis le long des mêmes lignes de service que les wagons qui sont chargés à partir des silos de collecte.

M. Fraleigh: Voulez-vous dire par là qu'il y a plusieurs voies de service utilisées pour le chargement le long de ces lignes secondaires?

M. Miles: Parfois.

M. Althouse: Supposons qu'une compagnie en abandonne une, et que c'est justement celle-là que le producteur a décidé d'emprunter pour charger son wagon... Il n'y a plus de silo, mais la voie n'a pas été arrachée...

M. Scowen: Cela arrive parfois.

M. Althouse: C'est en règle générale le cas.

M. Hovdebo: Il y a autant de situations qu'il y a de wagons.

M. Foster: J'en arrive maintenant à ma dernière question. D'après ce que vous nous avez décrit, il semblerait que les coûts supplémentaires imputables à l'utilisation d'un wagon de producteur préoccupent surtout les compagnies de chemin de fer. Celles-ci peuvent accorder des escomptes allant jusqu'à 1,50\$ si vous chargez 18 ou 20 wagons, mais ne peuvent pas imposer des frais supplémentaires au producteur si cela coûte plus cher pour un wagon unique chargé le long d'une voie de service. Ou bien, est-ce qu'elles peuvent demander plus?

M. Wansbutter: Vous avez tout à fait raison.

M. Miles: Elles ne le peuvent pas.

M. Foster: Elles ne le peuvent pas. Pour que ce soit le cas, il faudrait recourir à la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, n'est-ce pas?

M. Wansbutter: C'est exact.

[Text]

Mr. Foster: Under this legislation, the way I see it, these are all costs not really relating to the operation of the elevator, or only in a peripheral way. The guy who uses the producer car to ship one big quantity of his main grain uses none of these costs. But still, for other, smaller quantities of grain or other grains that he does not have a full producer car to fill, he wants to use the country elevator. There has to be some sharing of the availability of that country delivery point. Whether that is done through additional charges for the individual using a producer car under the transportation costs or it is done through a levy—part of these country interest and storage charges—it seems to me there has to be some mechanism.

As you read the legislation, it would appear to suggest that all those costs, the interest and storage and terminal charges, could be refunded right off the top to the guy who uses the producer car, because the main thing he is using, and perhaps using less efficiently than the elevator moving a lot of cars, is the transportation itself.

Mr. Miles: There are two very distinct factors here. The carrying costs or the carrying charges are really a marketing cost. What the producer car loading efficiencies or inefficiencies on a particular line might be are related to transportation, and they are quite distinct.

Mr. Bruun: To supplement that, the producer car user will say that each producer car he loads leaves that much more space in the country elevator for those who choose to deliver to country elevators, and the country elevator user will say that each producer car of grain means there is one less railcar to move grain out of the country elevator system. These are the arguments on both sides of the issue; hence, there is a need for the very substantial flexibility that is included in the provision as it now stands. Hopefully, there will be saw-offs and compromises in there that please the people who are on both sides of that argument.

Mr. Foster: If this could all be charged by the railroad—the extra costs of spotting a single car and shipping a single car and so on—then what are the arguments? In his testimony the Minister suggested that a third or a half might be refunded. What are the arguments for charging some of these charges to the producer car user?

Mr. Bruun: The argument there is that a railcar that is used as a producer car means there is one less railcar available to move grain out of a country elevator. Hence, those 80 tonnes, or whatever, that would otherwise have gone into that railcar stay in the country elevator that much longer and incur additional carrying costs. That is

[Translation]

M. Foster: Si j'ai bien compris, avec ce projet de loi, tous ces coûts ne sont pas directement liés à l'exploitation du silo. Le rapport entre les deux choses est à vrai dire très ténu. Le type qui utilise le wagon de producteur pour le transport d'une grosse quantité de sa céréale principale n'utilise aucun de ces coûts. Or, pour des quantités plus petites de grain ou pour d'autres grains qu'il n'a pas en quantités suffisantes pour remplir tout un wagon de producteur, il voudra utiliser le silo de collecte. Il faut qu'il y ait un certain partage des possibilités d'utilisation de silos de collecte. Il me semble qu'il faut qu'il y ait un certain mécanisme, qu'il s'agisse d'imposer des frais supplémentaires pour l'agriculteur qui utilise un wagon de producteur, ou bien d'une redevance... une partie de ces frais d'intérêt et d'entreposage doit être récupérée.

A la lecture du projet de loi, il semblerait que l'ensemble de ces coûts, soit les frais d'intérêt d'entreposage, et les frais fixes correspondant aux silos de collecte, pourraient être remboursés tout de suite au type qui utilise le wagon de producteur, car ce qu'il utilise le plus—même si c'est moins efficace que l'élévateur, qui permet de charger un grand nombre de wagons—c'est le transport lui-même.

M. Miles: Il y a ici deux facteurs très distincts. Les frais fixes sont à vrai dire un coût de commercialisation. Les inefficacités ou l'efficacité au niveau du chargement de wagons de producteurs le long d'une ligne en particulier sont liées au transport, et tous les éléments sont très distincts.

M. Bruun: D'autre part, celui qui utilise des wagons de producteurs dira que chaque wagon de producteur qui est rempli laisse autant de place dans le silo de collecte pour ceux qui préfèrent cette formule, tandis que celui qui utilise le silo de collecte dira que chaque wagon de producteur de grain signifie qu'il y a un wagon de moins pour déplacer du grain à partir du silo. Il y a donc des arguments que l'on peut invoquer de part et d'autre, c'est pourquoi il importe de conserver la souplesse qui est prévue dans la disposition, du moins dans son libellé actuel. Il est à espérer qu'il y ait des seuils limites et des compromis qui satisfassent les gens, de quelque côté qu'ils se placent.

M. Foster: Si tous ces coûts pouvaient être récupérés par la compagnie de chemin de fer—les coûts supplémentaires que supposent la mise en place, l'expédition d'un seul wagon, etc.—alors, quels seraient les arguments? Lorsqu'il a comparu devant le Comité, le ministre a proposé que l'on rembourse la moitié ou les trois quarts. Quels sont les arguments en faveur de l'imposition de certains de ces frais aux utilisateurs de wagons de producteurs?

M. Bruun: Tout simplement, un wagon qui est utilisé comme wagon de producteur signifie qu'il y a un wagon de moins disponible pour déplacer le grain à partir des silos de collecte. Les 80 tonnes, ou autres, qui normalement auraient été chargées à bord de ce wagon resteront ainsi pendant plus longtemps dans le silo.

[Texte]

the argument on that side. There may be others, but that is the one that seems strongest to me.

Mr. Olfert: Another reason why it is suggested it might be a part or a certain number could be, first of all, the time of payment. If you attached it to the initial price, for example, you would not know what the costs would be for the year. So if you paid it up front then you would have to use some other number, determine in another way what that number ought to be. Needless to say, if you do it at the end of the crop year then you could use the precise number, because that is when we know what it costs per tonne.

It might also in a way deal with the matter Mr. Althouse raised before, maybe due to the fact that there are other factors involved that are unquantifiable. That may be another reason why you would give one-half, one-third, three-quarters. . .

• 1015

Mr. Foster: Would it be your intention to counsel the Minister and the Governor in Council to try to apportion those costs without amendments to the WGTA, to apportion those costs through the amount that is refunded?

Mr. Olfert: No, I am not suggesting that. I am not sure what type of input we would be expected to give to the Minister, or whether we would come up with a calculation and recommend it to the Minister. I am not sure what the mechanism would be there to determine how much or if at all. But as Mr. Bruun has indicated, I think that is why the total flexibility is required: to try to come up with a fair method of dealing with the situation.

Mr. Althouse: I have some questions I would like to deal with on the operational side of the railway side, but I understand that might be fairly peripheral to the bill. So I will switch my first questions to the wheat board representatives.

When we look at the total country carrying charges, which seem to be the focus of this bill as it was explained to us by the Minister, we see things such as country interest and country storage. I understand the country storage. I realize the producer cars are avoiding that. We are told by the producer car advocates that they are helping the system by avoiding a strain on the country elevator system. We are told by the users of the country elevators that producer cars are getting the jump on them and are able to deliver full carloads at a time, more or less when they are ready to, instead of having to dribble it into an elevator as space slowly becomes available. So we will not worry about that too much.

[Traduction]

supposant des frais fixes supplémentaires. Voilà l'argument que l'on entend de ce côté-là. Il y en a peut-être d'autres, mais c'est à mon sens le plus convaincant.

M. Olfert: Une autre raison, c'est l'échelonnement des paiements. Si cela était ajouté au prix initial, par exemple, il faudrait attendre un an pour connaître les coûts. S'il fallait payer cela tout de suite au départ, il faudrait choisir un autre chiffre, ou bien déterminer autrement le montant. Inutile de dire que si cela se faisait à la fin de la campagne agricole, on utiliserait alors les chiffres précis, parce qu'on saurait ce que cela coûte par tonne.

Cela réglerait peut-être par ailleurs la question soulevée tout à l'heure par M. Althouse, peut-être parce qu'il y a d'autres facteurs qui interviennent, mais qui, eux, ne sont pas quantifiables. C'est peut-être une autre raison pour laquelle vous donneriez la moitié, le tiers, les trois quarts. . .

M. Foster: Comptez-vous recommander au ministre et au gouverneur en conseil d'essayer de répartir ces coûts sans modifier la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, de répartir ces coûts par l'intermédiaire du remboursement?

M. Olfert: Non, ce n'est pas cela que je me propose de faire. J'ignore ce que l'on attend de nous dans le cadre de notre travail avec le ministre, ou si nous devrions faire un calcul et recommander cela au ministre. Je ne sais pas très bien quel mécanisme il faudrait utiliser pour en déterminer le montant, ni même s'il faudrait envisager cela. Cependant, comme l'a dit M. Bruun, c'est pourquoi il nous faut toute cette souplesse: justement pour en arriver à une méthode qui soit juste.

M. Althouse: J'aurais quelques questions à vous poser relativement à l'aspect opérationnel, du côté des chemins de fer, mais je reconnais que cela n'a peut-être pas grand-chose à voir avec le projet de loi lui-même. Je vais donc adresser mes premières questions aux représentants de la Commission canadienne du blé.

Lorsqu'on regarde les frais fixes totaux pour les silos de collecte—et il semblerait que ce soit là-dessus que le projet de loi mette l'accent, d'après ce que le ministre nous a dit—on voit qu'il est question d'intérêts pour les silos de collecte et de frais de magasinage. Je comprends ce qu'on entend par frais de magasinage. Je sais bien qu'avec les wagons de producteurs, cela est évité. Les partisans des wagons de producteurs disent qu'ils aident le système en ne grevant pas le système de silos de collecte. Or, les utilisateurs des silos de collecte nous disent que ceux qui recourent aux wagons de producteurs ont un avantage sur eux parce qu'ils peuvent livrer des wagons pleins au moment qui leur convient, au lieu d'avoir à attendre qu'on leur fasse lentement de la place dans un

[Text]

The interest thing does bother me a bit. Am I correct in assuming that is the charge that accrues because the wheat board has had to borrow money to purchase the grain as it is delivered, and does the board not also have to borrow money to purchase the grain from the person using a producer car, albeit maybe 8 or 10 days later?

Mr. Olfert: You are talking about interest charges on this? The current charges themselves consist of the two components, one being the interest. The country elevators being agents of ours, they buy grain from the producer and pay him at the time of delivery. So we are simply refunding the elevator company the carrying costs—interest—from the date they buy the grain to the date when we pay for it at the terminal. That is what is in the country interest. At that point we buy the grain and we finance it through our own bank loans, and that would be part of our general interest costs in our operating statement.

Mr. Althouse: So that is why the interest charges that accrue in the country would not as such necessarily be chargeable to the producer car.

Mr. Olfert: That is right. A producer car really goes through the system and is identified and delivered and purchased all at the same time, at unload.

Mr. Althouse: Are the administrative charges the board levies against the grains it handles taken out at the terminal or some other point, or would some administrative charges legitimately fall on these producer cars that might be missed otherwise?

Mr. Olfert: There is a cost to operating the board. A certain amount of administration is required for a delivery such as that, as for any other. But that would be a very insignificant amount when you look at it in terms of our operating costs or administrative costs vis-à-vis the whole operation.

• 1020

Mr. Althouse: Are there any charges to the board for the allocation of the cars, or does that fall on the GTA?

Mr. Olfert: That would be the GTA.

Mr. Althouse: So those costs and those administrative charges are all bare. Those costs simply get spread over the whole system. Do all those costs that accrue to GTA from the administering of producer cars versus cars in blocks of 18 or 20 simply accrue to the whole system every four years under the formula, or do you have any

[Translation]

silo de collecte. Nous n'allons donc pas trop insister là-dessus.

Or, la question des intérêts me préoccupe un peu plus. Ai-je raison de croire que cet intérêt correspond aux frais qui reviennent à la Commission canadienne du blé, qui doit emprunter de l'argent pour acheter le grain au fur et à mesure qu'il est livré, et la commission n'est-elle pas également tenue d'emprunter de l'argent pour acheter le grain auprès des céréaliculteurs qui utilisent des wagons de producteurs, même si ce n'est que 8 ou 10 jours plus tard?

M. Olfert: Vous voulez parler des frais d'intérêt là-dessus? À l'heure actuelle, les frais comportent deux éléments, dont un correspond à l'intérêt. Les silos de collecte, qui sont nos agents, achètent le grain auprès du producteur, qu'ils payent à la livraison. Nous ne faisons donc que rembourser le propriétaire du silo pour les frais fixes—l'intérêt—accumulés entre la date à laquelle il achète le grain et la date à laquelle nous payons le grain au silo portuaire. Voilà à quoi correspondent les intérêts pour les silos de collecte. C'est à cette étape que nous achetons le grain, et nous finançons l'achat grâce à nos propres emprunts bancaires. Cela fait donc partie des frais d'intérêt généraux qui figurent dans nos états financiers.

M. Althouse: C'est pour cette raison que les frais d'intérêt qui s'accumulent pour le silo ne seront pas, en tant que tels, forcément imputés aux wagons de producteurs. C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Olfert: C'est exact. Le wagon de producteur passe par le système et est identifié, livré et acheté en une seule fois, au déchargement.

M. Althouse: Les frais administratifs perçus par la commission pour le grain dont elle s'occupe sont-ils récupérés au silo portuaire ou à un autre point, ou bien certains de ces frais administratifs sont-ils imputés à ces wagons de producteurs, qui, autrement, seraient laissés de côté?

M. Olfert: Le fonctionnement de la commission coûte de l'argent. Pour ce genre de service, comme pour tout autre, il y a un certain travail administratif. Mais le montant est insignifiant dans le contexte de l'ensemble des coûts d'exploitation ou des frais administratifs.

M. Althouse: La commission a-t-elle d'autres frais en ce qui a trait à la répartition des wagons, ou est-ce plutôt l'OTG?

M. Olfert: C'est l'OTG.

M. Althouse: Ces coûts et ces frais d'administration sont donc tout simplement répartis dans l'ensemble du réseau. Selon cette formule, les frais que représente pour l'OTG l'administration de wagons de céréaliculteurs plutôt que de blocs de 18 ou 20 wagons sont-ils tout simplement récupérés dans l'ensemble du réseau tous les

[Texte]

way of passing those along and separating them out to the various user groups?

Mr. Miles: No. In fact, the responsibility for producer cars is that of the Canadian Grain Commission, not the Grain Transportation Agency. Our involvement comes from a car allocation standpoint, because producer cars have to be included along with the rest of the country elevator system. In fact, the Canadian Grain Commission last year instituted a charge for producer car users when they put in their applications as part of an offset to their costs of running a producer car unit.

Mr. Althouse: That was my next question. We do not have a Grain Commission representative here today. Do they have user fees for anything other than the producer cars? Are there any user fees for inspections and so on?

Mr. Miles: There are the weighing and inspection fees, yes.

Mr. Althouse: Which producer cars would pay at the same rate as other users.

Mr. Miles: Yes.

Mr. Althouse: A minute ago the board representative mentioned that payment would probably be at the end of a crop year. We were having trouble yesterday trying to read proposed section 26 and compare it to the amendment. We thought this reduction had to come at the end of the crop year, because you would not know what the savings were until you had computed them. But it is in fact worded clearly enough to you, is it, that the refund would have to come as a final payment?

Mr. Bruun: It is worded to provide that the payment can come at such time as the board determines and at such time as the Governor in Council approves, and that may be at the time of the initial payment or at the time of the final payment. If made at the time of the initial payment, you have the disadvantage of not knowing what the costs will be, and the material you have before you indicates that those costs can range from \$5.45 to \$2.68. So an element of informed guesswork would have to go in. If it were made at the time of the final payment, you could look at your actual experience and perhaps make a decision that is more appropriately tied into your actual experience in that crop year. But then the farmer does not have his money quite as early.

Mr. Althouse: Is it the opinion of the board at this moment that all the country carrying charges would be remitted, or would it be a portion? What expectation will you be making to the Governor in Council?

Mr. Bruun: This is essentially the type of policy question I was apologizing earlier for not being able to respond to. All I can say is that the board has under this,

[Traduction]

quatre ans, ou pouvez-vous les faire passer dans le réseau et les répartir selon les divers groupes d'utilisateurs?

M. Miles: Non. En réalité, c'est à la Commission canadienne des grains, et non pas à l'Office du transport du grain, qu'appartient la responsabilité des wagons de céréaliculteurs. Notre participation se rattache à la partition des wagons, parce que les wagons de céréaliculteurs doivent être inclus avec le reste du réseau de collecte. En fait, l'année dernière, la Commission canadienne des grains a justement commencé à imposer des frais aux utilisateurs de wagons de céréaliculteurs, qu'ils doivent acquitter au moment de leur demande, afin de récupérer une partie de ces coûts.

M. Althouse: C'était justement ma question suivante. Il n'y a pas de représentant de la Commission canadienne des grains ici aujourd'hui. La commission impose-t-elle d'autres frais d'utilisation à part ceux qu'elle demande pour les wagons de céréaliculteurs? Demande-t-elle des frais pour les inspections, etc.?

M. Miles: Oui, pour le pesage et l'inspection.

M. Althouse: Et ces frais sont les mêmes pour les wagons de producteurs.

M. Miles: Oui.

M. Althouse: Il y a une minute, le représentant de la commission disait que le paiement se ferait probablement à la fin de la campagne agricole. Nous avons eu de la difficulté, hier, en comparant l'article 26, qui est proposé, et l'amendement. Nous supposons que cette réduction devait venir à la fin de la campagne agricole, puisqu'on ne saurait évidemment pas combien on aurait économisé avant de l'avoir calculé. Mais la formulation vous paraît suffisamment claire, n'est-ce pas? Le remboursement sera un paiement final?

M. Bruun: On dit que le moment où sera effectué le paiement sera déterminé par la commission et lorsque le gouverneur en conseil l'aura approuvé. Il pourrait être fait au moment du paiement initial ou à celui du paiement final. Un remboursement au moment du paiement initial offrirait le désavantage que l'on ne saurait pas à combien s'élèveraient les coûts réels, qui pourraient s'étaler de 2.68\$ à 5.45\$, comme l'indique le document que nous vous avons remis. Il faudrait donc en faire une estimation approximative. Par contre, un remboursement au moment du paiement final permettrait d'utiliser des chiffres beaucoup plus précis, et peut-être d'arriver à une décision qui serait plus appropriée, puisqu'elle reposerait sur les chiffres réels de l'année. Mais en procédant ainsi, l'agriculteur ne recevrait pas son argent aussi rapidement.

M. Althouse: A l'heure actuelle, la commission croit-elle que les frais de collecte seront remboursés en totalité, ou seulement en partie? Que direz-vous au gouverneur en conseil à ce sujet?

M. Bruun: C'est essentiellement le genre de question à laquelle je m'excusais plus tôt de ne pouvoir répondre. Tout ce que je peux dire, c'est que cette formule donne

[Text]

with the approval of the Governor in Council, an extremely substantial degree of flexibility and can make a decision within a fairly broad range of parameters in terms of both the timing of the payment and the amount of the payment.

Mr. Althouse: Could we get an idea of what the process is here? The board recommends and it requires the approval of the Governor in Council. If the board recommended an amount that was perhaps lower than the Governor in Council thought appropriate and the Governor in Council rejected that, could the Governor in Council instruct the board to come back with another suggestion that would be higher?

Mr. Bruun: To answer the first part, if the board made a recommendation and the Governor in Council did not approve, the board would not be lawfully authorized to make that payment.

• 1025

Mr. Althouse: Would they be required to make a second commitment or recommendation?

Mr. Bruun: To answer that second portion, there is a provision that has been in the Canadian Wheat Board Act for a number of years under which it is provided that the Governor in Council may, by order, not inconsistent with the act, direct the board as to the manner in which any of its operations and powers and duties under the act shall be conducted, exercised, or performed.

Mr. Althouse: That override would apply in this clause as well.

Mr. Bruun: That overriding authority applies to virtually all the operations of the board, and has been in place for many, many years.

Mr. Olfert: I certainly did not want to give the impression that we were prejudging the situation, that the payment was going to be at the end of the crop year.

Mr. Althouse: I was doing some presumption as well. I thought it would be very difficult to make it, even though I read it—that it could be done as part of the initial payment, because you do not know what the savings would be.

I want to come back a bit later on some of the operational railway costs, but I will pass for the moment.

Mr. Holtmann: Mr. Chairman, I want to move into a little different area of consideration. It is a concern I have as a result of this change. We had the Wheat Growers before us, and I want to ask you the same question. Has the Wheat Board considered what increase, if any, there would be of producer cars as a result of a greater savings to the producer which this bill will in fact bring forward, in some cases up to \$450 a car? Does the board anticipate an increase in producer cars at this time with this coming forward?

[Translation]

énormément de latitude à la commission, moyennant l'approbation du gouverneur en conseil. Elle peut fonder sa décision sur tout un éventail de paramètres, tant pour ce qui est du moment du paiement que de la somme qu'elle versera.

M. Althouse: Pouvez-vous nous décrire un peu le processus? La commission fait une recommandation, qui doit être approuvée par le gouverneur en conseil. Si la somme qu'elle recommande était inférieure à ce que le gouverneur en conseil juge approprié, et si le gouverneur en conseil rejetait sa proposition, pourrait-il exiger de la commission qu'elle propose autre chose?

M. Bruun: Pour répondre à la première partie de votre question, en supposant que la commission fasse une recommandation, que rejetterait le gouverneur en conseil, la loi ne lui permettrait pas d'effectuer ce paiement.

M. Althouse: Elle serait alors tenue de faire une autre recommandation?

M. Bruun: Pour répondre à la deuxième partie de votre question, la Loi sur la Commission canadienne du blé prévoit depuis de nombreuses années que le gouverneur en conseil peut, par décret, en conformité avec la loi, donner des directives à la commission relativement à la conduite, à l'exercice ou à l'application de ses activités, de ses pouvoirs et de ses fonctions.

M. Althouse: Ce qui s'appliquerait aussi dans cet article, n'est-ce pas?

M. Bruun: Ce pouvoir s'applique à presque toutes les activités de la commission, et ce, depuis un très grand nombre d'années.

M. Olfert: Je ne voulais sûrement pas donner l'impression que nous avions déjà décidé que le paiement allait être effectué à la fin de la campagne agricole.

M. Althouse: Je faisais des suppositions moi aussi. J'avais l'impression qu'on pourrait très difficilement déterminer le remboursement au début de l'année, puisqu'on ne saurait pas ce qu'on aurait économisé.

Je vais revenir, un peu plus tard, à certains des frais d'exploitation du transport ferroviaire, mais je vais laisser la parole à quelqu'un d'autre pour le moment.

M. Holtmann: Monsieur le président, je voudrais aborder un autre aspect quelque peu différent. Il s'agit d'une inquiétude que j'entretiens à propos de cette modification. Nous avons reçu les représentants des producteurs de blé, et je voudrais vous poser la question que je leur ai posée. La Commission canadienne du blé a-t-elle songé, le cas échéant, à l'augmentation de l'utilisation des wagons de céréaliculteurs à la suite des économies que ce projet de loi permettra de réaliser, qui pourront aller dans certains cas jusqu'à 450\$ le wagon? La commission prévoit-elle, à l'heure actuelle, une augmentation de l'utilisation des wagons de céréaliculteurs?

[Texte]

Mr. Bruun: To speculate, anything that increases the economic returns associated with any particular activity is likely to increase the preference of producers for that type of activity. I would imagine if a farmer now sees that he can get so many more dollars for producer car use that he would be more tempted to choose that alternative over the other alternatives that are available to him. That, I guess, is a fairly basic observation that I can make on that point. The extent to which the use will be increased is something that will be difficult to gauge. It depends on the service being provided through the other avenues by which he can deliver his grain, and so forth.

Mr. Holtmann: It would seem to me when you can make a \$400 saving on a car, all other things being equal, some Saskatchewan farmers would very much jump at that and take their long-wanted trip to Long Beach just with selling a couple of cars of grain.

My real concern is that in Manitoba, and I do not know about Saskatchewan, even in my riding, some of those marginal elevators are surviving because they are just at the brink of efficiency—losing money, making money—because of the volume of grain going through them. Along comes a situation where it is more advantageous under this to start moving some producer cars. You can just guess what is going to happen: the volume of those elevators will be down to a point where the owners, the co-operative elevator, or whatever the company may be, will no longer be able to afford to keep those elevators going. All of a sudden a decision comes down pretty quickly and we lose another elevator. It is not because we are abandoning some rail line that we are going to lose an elevator, it is because we have lost the volume. My concern is that this may be helping us lose the volume of the elevator.

Politically, as a Member of Parliament, the first person they call is me. They say wait a minute, what is going on here; can you help us save this elevator? I had this very situation, not because of producer cars but because the volume was going down. But I could see if this looked like a good alternative for farmers, we could run into that situation very quickly with a good number of elevators.

• 1030

I do not think we can deny the farmers the right to use a system that assists them or makes them feel comfortable. I want you to be cognizant of the fact that this happens. I do not know if you have any comment on it, because you are in the business of selling grain, not necessarily worrying about what the farmers do at that end, but. . .

[Traduction]

M. Bruun: On peut supposer que tout ce qui peut contribuer à améliorer le rendement dans le cadre d'une activité particulière risque de plaire aux producteurs. Je suppose que lorsqu'un agriculteur se rendra compte que l'utilisation de wagons de céréaliculteurs lui permettra d'améliorer son rendement, il sera davantage porté à utiliser ce moyen plutôt qu'un autre. Cela me paraît tout à fait logique. Il est toutefois difficile de dire dans quelle mesure l'utilisation des wagons de céréaliculteurs augmentera. Tout dépend des autres disponibilités qui s'offrent au producteur pour livrer ses céréales.

M. Holtmann: S'ils économisaient 400\$ par wagon, toutes proportions gardées, il me semble que c'est le moyen que préféreraient les agriculteurs de la Saskatchewan, car ils n'auraient qu'à vendre une couple de wagons de céréales pour payer leurs vacances si désirées à Long Beach.

Ma crainte réelle, c'est qu'au Manitoba, et je ne sais pas à propos de la Saskatchewan, même dans ma circonscription, certains exploitants de silos arrivent à peine à survivre, parce qu'ils sont à la limite de l'efficacité—Ils perdent de l'argent, ils font de l'argent—à cause de la quantité de céréales qui passe par leurs installations. Et voilà qu'il devient plus avantageux d'utiliser des wagons de céréaliculteurs. On peut facilement prévoir ce qui arrivera: la quantité de céréales qui sera acheminée par ces silos diminuera à tel point que leurs propriétaires, la coopérative, ou la société en question ne pourront plus tenir le coup. Ce n'est pas très long; tout à coup, voilà, un autre exploitant de silos ferme ses portes. Et ce n'est pas parce qu'on abandonne un embranchement ferroviaire que nous allons perdre un autre exploitant de silos, mais parce qu'on utilise un autre moyen pour acheminer les céréales. Je crains que cette nouvelle formule ne contribue à nous faire perdre les expéditions de céréales qui passaient par cet exploitant de silos.

Sur le plan politique, je suis la première personne à laquelle on s'adresse, en tant que député. Les exploitants me demandent ce qui se passe et si je peux les aider à maintenir tel ou tel exploitant de silos en activité. J'ai justement eu à faire face à une situation de ce genre, pas à cause des wagons de céréaliculteurs, mais parce que la quantité de céréales qui était acheminée diminuait. Mais si la chose a du bon pour les agriculteurs, il pourrait en être tout autrement, d'ici très peu de temps, pour un bon nombre d'exploitants de silos.

Je ne crois pas que l'on puisse refuser aux agriculteurs le droit d'utiliser un système qui les aide ou qui est plus rassurant pour eux. Mais je veux que vous sachiez que cela se produit. Je ne sais pas si vous avez des observations à faire à ce sujet, puisque vos activités consistent davantage à vendre des céréales qu'à vous inquiéter à propos des agriculteurs à ce propos, mais. . .

[Text]

Mr. Bruun: I can respond to that in fairly general terms. If the increased use of producer cars leads in a major way to that sort of problem, or indeed any other problem relating to efficiency, there is flexibility under the proposed wording to reduce the size of that additional payment so it no longer provides the substantial incentive that it may have previously. This may have the effect of either reversing or forestalling some of those problems, to the extent that they are substantial, genuine problems.

Mr. Holtmann: You are going to have to explain this. You have just opened something up for me. Are you saying under this proposed new regulation you could in fact curtail the use of producer cars in a given area?

Mr. Bruun: No, we are not saying we can curtail in any way the use of producer cars.

Mr. Holtmann: Let me rephrase that. You could keep the savings to the farmer at a level different from what he may get somewhere else.

Mr. Bruun: No, what we are saying is over a period of time, if the payment is high in one year and as a result there is a very substantial increase in producer car use at the expense of the elevator system, creating the sort of problem you have outlined, there is flexibility and the Governor in Council and the board would have authority on a year-by-year basis to reduce the size of that payment or to increase it, as they see fit, depending on the circumstances prevailing in the country.

Mr. Holtmann: Would you do this on a broad basis, or are you talking just about this one elevator?

Mr. Bruun: No, any payment here would have to apply to all producers within the wheat board system. We cannot choose a branch line and say we will do this on that branch line and this over here.

Mr. Holtmann: In other words, you could influence the volume of producer cars by the amount of savings to producers, in essence, if that had a bearing on whether people were going to use the car system or the elevator system.

Mr. Bruun: To the extent that financial incentive can lead a producer to one decision or another, that may very well be the effect, because the flexibility is in the proposed wording to allow for increases or decreases in the amount of that payment on a crop-year-to-crop-year basis.

Mr. Holtmann: How do the producer cars now affect the ability of the board to call for different varieties or different grades at certain times because of their sales? We have had that happen. In the last couple of years I think there was a great demand and call for number three

[Translation]

M. Bruun: Je peux répondre à cela d'une manière générale. En supposant que l'utilisation accrue de wagons de céréaliculteurs entraînait ce genre de difficulté, ou quelque autre difficulté sur le plan de l'efficacité, la formule proposée est suffisamment souple pour permettre de réduire l'importance de ce paiement additionnel, de manière à en diminuer du même coup l'avantage considérable qu'il procure. Ceci peut permettre de prévenir certaines de ces difficultés, dans la mesure où elles sont importantes et bien réelles.

M. Holtmann: Vous allez devoir m'expliquer cela. Vous venez de m'apprendre quelque chose. Vous dites que ce nouveau règlement pourrait vous permettre de restreindre l'utilisation des wagons de céréaliculteurs dans une certaine région.

M. Bruun: Non, nous ne disons pas que nous pouvons restreindre de quelque façon que ce soit l'utilisation des wagons de céréaliculteurs.

M. Holtmann: Reprenons cela autrement. Vous pourriez faire en sorte que les économies soient moins importantes pour l'agriculteur par rapport à ce qu'il obtiendrait en utilisant un autre moyen.

M. Bruun: Non, nous disons qu'au fil des ans, en supposant qu'une année, le paiement soit élevé et que cela entraîne une augmentation très importante de l'utilisation des wagons de céréaliculteurs au détriment du réseau de silos, occasionnant le genre de difficulté que vous avez décrite, la formule est suffisamment souple, et le gouverneur en conseil et la commission auraient le pouvoir, d'année en année, de réduire ou d'augmenter l'importance de ce paiement, selon la situation qui prévaudrait au pays.

M. Holtmann: Pour l'ensemble du système, ou pour un exploitant de silos en particulier?

M. Bruun: Non, tout paiement devrait s'appliquer à tous les producteurs du réseau de la Commission canadienne du blé. Nous devons appliquer le même traitement à tous les embranchements.

M. Holtmann: Autrement dit, dans la mesure où cela pourrait influencer sur la préférence des gens à l'égard de l'utilisation des wagons ou du réseau de silos, vous pourriez influencer sur l'utilisation des wagons de céréaliculteurs en faisant varier les épargnes pour les producteurs.

M. Bruun: Dans la mesure où cet avantage financier peut influencer la décision d'un producteur, oui, vous avez raison, parce que la formule proposée est suffisamment souple pour permettre d'augmenter ou de réduire ce paiement d'année en année.

M. Holtmann: En quoi les wagons de céréaliculteurs affectent-ils la capacité de la commission de demander différentes variétés ou différentes catégories de céréales certains moments, à cause de ses ventes? Cela s'est déjà produit. Au cours des deux dernières années, je crois qu'

[Texte]

wheat. How does the producer-car scenario affect the board's requirements?

Mr. Bruun: I will defer to the Grain Transportation Agency officials on that issue, because they work with that every day and I do not.

Mr. Miles: About producers loading grain, the producer must have the grain and grade required on a train run in order to load in the first place. So for a Canadian Wheat Board grain there has to be that grain moving to a port position in order for the producer to load it into that car. I have not seen any evidence that it has affected the board's ability to meet its sales programs in one way or the other. It is not the fact that it is a producer car that is impacting. It may be the non-board feed grain price, it may be something else; but not the fact that it is a producer car in and of itself.

Another point, to address something you mentioned earlier, I think it is important to note that the dramatic increases we have seen, certainly from the Canadian Wheat Board standpoint, in the use of producer cars to move Canadian Wheat Board grains over the last two years have coincided with declines in prices. I think it is a significant fact that when a producer is getting squeezed the way he is today, he has to look for every return he can. I would submit that the reason why we are seeing much interest in Canadian Wheat Board producer cars particularly is the fact that at this point if they can save \$2 or \$3 or \$5 a tonne then they not only want to but they have to take that step in order to continue to be viable.

• 1035

Mr. Holtmann: The other thing is that the equipment farmers now have to fill and use the producer cars far exceeds what they ever had in the past. When they have to open up a bin now and get themselves all geared up for producer cars, they might as well do two or three of them. I am finding that is the situation. They have an auger that will pull it up as fast as an elevator, one of those little bucket elevators.

So I think the producer car situation could increase. I am concerned about what it is going to do to some of these marginal elevators. We are back into where the farmers are really on one side of it or the other, because they still have the advantage to use the elevator whenever they so choose for other grains and yet along comes the producer car scenario. I am having that argument right now, and it is going to get worse instead of better. I am a proponent of the producer car if a guy could make a buck on it. So that is the problem.

[Traduction]

la demande de blé de catégorie trois a été très forte. Quel effet la formule des wagons de céréaliculteurs a-t-elle sur les exigences de la commission?

M. Bruun: Je vais laisser les représentants de l'Office du transport du grain répondre à cette question, parce qu'ils s'y connaissent beaucoup mieux que moi en la matière.

M. Miles: Il faut tout d'abord dire que pour pouvoir charger les céréales, le producteur doit déjà avoir les céréales de la catégorie demandée dans des wagons. Ainsi, pour les céréales de la Commission canadienne du blé, les céréales doivent déjà être en route vers un port pour que le producteur puisse les charger dans ce wagon. Rien ne me permet de supposer que ce mode de fonctionnement ait nui de quelque façon que ce soit à la capacité de la commission de mener à bien ses programmes de vente. La difficulté ne vient pas du fait que l'on utilise des wagons de céréaliculteurs. Elle peut tenir au prix des céréales hors CCB, ou à quelque chose d'autre, mais pas au fait que l'on utilise des wagons de céréaliculteurs.

A propos de ce que vous avez soulevé plus tôt, je pense qu'il est important de noter que l'augmentation dont nous avons été témoins dans l'utilisation de wagons de céréaliculteurs pour transporter les céréales de la Commission canadienne du blé au cours des deux dernières années a coïncidé avec la diminution des prix. Il faut considérer que dans la situation actuelle, les producteurs ont tout avantage à économiser sur tout ce qu'ils peuvent. Je dirais que si les producteurs manifestent tellement d'intérêt à l'égard des wagons de céréaliculteurs de la Commission canadienne du blé, c'est non seulement parce qu'ils peuvent épargner 2\$, 3\$ ou 5\$ la tonne, mais parce qu'ils sont obligés de le faire pour demeurer viables.

M. Holtmann: Il y a aussi le fait que l'équipement dont disposent les agriculteurs pour remplir et utiliser les wagons de céréaliculteurs est de beaucoup amélioré. Tant qu'à installer un silo en fonction de wagons de céréaliculteurs, aussi bien en installer deux ou trois. C'est ce que je constate à l'heure actuelle. Le nouvel équipement, l'un de ces petits élévateurs à godets, permet de charger et de décharger aussi rapidement que l'équipement d'un élévateur conventionnel.

Je pense donc que l'utilisation des wagons de céréaliculteurs pourrait augmenter. Je m'inquiète des conséquences que cela pourrait avoir pour certains de ces silos marginaux. Pour les agriculteurs, c'est tout un ou tout l'autre, parce qu'ils ont encore l'avantage d'utiliser l'élévateur quand ils le veulent pour d'autres céréales, et de l'autre côté, il y a la nouvelle réalité des wagons de céréaliculteurs. C'est la difficulté qui se pose à l'heure actuelle, et la situation ne peut aller qu'en empirant. Je suis en faveur de l'utilisation des wagons de céréaliculteurs si elle peut être rentable. C'est à cela que tient donc toute la difficulté.

[Text]

I do not know about the rest of the Members of Parliament from Saskatchewan here who have that same situation, but it is certainly developing in the elevator system in Manitoba on the more marginal ones.

Mr. Miles: To carry through what I was saying, though, if prices recover on the world market and the farmer is able to get a better return on his commodity then we might find that his interest in using a producer car also decreases. That is the other aspect that also has to be considered.

Mr. Scowen: Was it the Wheat Board that requested these amendments in this act?

Mr. Bruun: The amendment we have been discussing to this point, clause 8, was one that was requested as a result of a decision by the board, yes. I can go through each of them, if you like.

Mr. Scowen: Well, I would suspect most of them are.

Mr. Bruun: Yes.

Mr. Scowen: If that one was, then I suspect the rest are, because—

Mr. Bruun: Clause 4, which deals with the advisory committee per diems and so forth, was requested by the advisory committee. Each of the rest of them was requested by the board.

Mr. Scowen: I would suspect that if that particular one was then the rest would be, which makes it an interesting observation.

When there is a strike or some disruption in various ports and the ships are charging everybody demurrage for the reason that we cannot deliver and they have to sit there and wait, those charges are charged to the pool and they would also be charged to the cars loaded by producers, and so on. That general charge then would be part of some of the charges that they claim they are not gaining. Is that true?

Mr. Olfert: The charges to any pool account—particularly in the wheat and the barley, which we are talking about here—would be charged to every tonne in the pool. What producer car users are saying—and we brought this proposition forward—is that the only charges they totally avoid are the country elevator charges.

Mr. Scowen: Right.

Mr. Olfert: But they would share in all the other charges to the exact same proportion as any other time.

• 1040

Mr. Scowen: I will keep to this same topic, and we will get on to the others later as they come up. Would you envision that the Canadian Wheat Board would be doing this on a percentage basis of the amount that is not used, the little bit of interest and so on would be done on a percentage of cars shipped, rather than the total of what they would claim that one car would save? For instance, if

[Translation]

Je ne sais pas ce qu'il en est en Saskatchewan, où la situation est analogue, mais au Manitoba, le problème prend de plus en plus d'ampleur dans le réseau de collecte.

M. Miles: Pour poursuivre sur ce que je disais, si le prix mondial se redresse et si l'agriculteur peut obtenir un meilleur rendement sur ses produits, il peut fort bien arriver que son intérêt pour les wagons de céréaliculteurs décroisse. C'est l'autre aspect auquel il faut aussi songer.

M. Scowen: Est-ce la Commission canadienne du blé qui a demandé ces amendements?

M. Bruun: Oui, l'amendement à l'article 8 dont nous avons discuté a été demandé à la suite d'une décision de la commission. Je peux les passer en revue si vous le désirez.

M. Scowen: Je suppose que c'est le cas de la plupart des amendements.

M. Bruun: Oui.

M. Scowen: Si c'était vrai pour l'article 8, je suppose que ça l'est aussi pour les autres, parce...

M. Bruun: L'amendement à l'article 4, où il est question des indemnités du comité consultatif, a été demandé par le comité consultatif. Tous les autres amendements sont proposés par la commission.

M. Scowen: Si c'était le cas pour celui-là, je suppose que ce l'était aussi pour les autres, ce qui en fait une observation plutôt intéressante.

Quand il survient une grève ou une interruption quelconque dans divers ports, et que les exploitants de navires imposent des surestaries, parce que nous ne pouvons pas charger les navire et qu'ils doivent attendre, ces frais sont imputés aux pools, ainsi qu'aux wagons qui sont chargés par les producteurs. Ces frais généraux feraient donc partie des frais qu'ils disent ne pas récupérer. Est-ce bien cela?

M. Olfert: Les frais—particulièrement en ce qui a trait au blé et à l'orge, dont nous parlons ici—sont imputés à chaque tonne acheminée par le pool. Les utilisateurs de wagons de céréaliculteurs disent—et c'est nous qui en avons fait la proposition—que les seuls qu'ils évitent complètement sont les frais de collecte.

M. Scowen: C'est juste.

M. Olfert: Mais ils paient leur part de tous les autres frais dans exactement les mêmes proportions que pour tout le reste.

M. Scowen: Nous allons nous en tenir à cet aspect pour l'instant, et nous aborderons les autres aspects au fur et à mesure. La Commission canadienne du blé fera-t-elle ses calculs à partir d'un pourcentage de la somme normalement utilisée, pour répartir les intérêts et tout le reste, selon un pourcentage des wagons acheminés, plutôt que sur le total de la somme que permettrait d'économiser un wagon? Pa

[Texte]

10% of the cars were shipped, would they be basing the payment on 10% of what would be the alleged saving?

Mr. Olfert: I am not sure I quite understand your question.

Mr. Scowen: All right. Some cars would be \$450, as claimed by the previous member. He is saying it is \$450 that some of them are claiming they could save. The \$450 is taking into consideration no interest, no other service charges taken in place, so they are assuming they are going to get all that back. However, they do have charges that they must share. So I was wondering if it would not be done on a percentage basis, if that is what the Canadian Wheat Board was thinking about.

Mr. Olfert: I think the \$450 you are referring to would be the elevation charges they would be saving, is that not right?

Mr. Scowen: Well, they already save that.

Mr. Olfert: Yes.

Mr. Scowen: I am referring to the addition. There is an additional charge we have heard through various witnesses.

Mr. Gottselig: You are referring to the country elevator carrying charges.

Mr. Scowen: Yes, country elevator carrying charge and...

Mr. Bruun: That \$450 would have been the total amount they could have saved in the year in which the country elevator charges were the highest. In the last complete crop year, for instance, those charges were \$2.68 a tonne, so on an 80-tonne car it would be perhaps \$225 if they got the full amount.

Mr. Scowen: Okay.

Mr. Olfert: And in the case of barley, it would only have been \$1.60.

Mr. Scowen: So what I am wondering is would they charge it on the percentage of producer cars versus other cars?

Mr. Olfert: As I said before, the costs themselves would not change because we have paid all those charges. So we could simply have to apportion the charge that would normally apply to the producer cars to all the other cars, in addition to what is there as an average now. And that could be, as you say, a percentage or all or—

Mr. Scowen: A big flexibility.

Mr. Olfert: That is right.

Mr. Scowen: They are not going to put any given limit on it. I share the same concern as Mr. Holtmann, that some of these elevator companies now are marginal and will of course not be able to stand too much pressure by producer cars if they are to stay in existence.

[Traduction]

exemple, si 10 p. 100 des wagons étaient acheminés, le paiement serait-il établi sur 10 p. 100 de ce que serait l'économie?

M. Olfert: Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question.

M. Scowen: Très bien. Comme on le disait tout à l'heure, l'économie pourrait aller jusqu'à 450\$ pour certains wagons. Dans cette somme de 450\$, on ne tient pas compte des intérêts ni de quelque autre frais de service que ce soit. On suppose donc pouvoir récupérer 450\$. Mais il y a toutefois d'autres frais qui doivent être partagés. Je me demandais si la Commission canadienne du blé avait l'intention de procéder par pourcentage.

M. Olfert: Les 450\$ que vous mentionnez sont les frais d'élévation que l'on économiserait, n'est-ce pas?

M. Scowen: Cette économie est déjà acquise.

M. Olfert: Oui.

M. Scowen: Je parle de l'addition. D'autres témoins ont fait allusion à des frais additionnels.

M. Gottselig: Vous voulez parler des frais de collecte.

M. Scowen: Oui, des frais de collecte et...

M. Bruun: Cette somme de 450\$ représente l'économie totale qui aurait été possible au cours de l'année où les frais de collecte étaient les plus élevés. Au cours de la dernière campagne agricole complète, par exemple, ces frais étaient de 2,68\$ la tonne. Sur un wagon de 80 tonnes, l'économie maximale aurait donc pu être de 225\$.

M. Scowen: Très bien.

M. Olfert: Et dans le cas de l'orge, ce n'aurait été que de 1,60\$.

M. Scowen: Je voudrais donc savoir si la commission l'appliquerait sur le pourcentage des wagons de céréaliculteurs par rapport aux autres wagons.

M. Olfert: Comme je l'ai dit plus tôt, les coûts ne varieraient pas, puisque ce sont des frais que nous avons payés complètement. Nous ferions tout simplement la ventilation des frais qui s'appliqueraient normalement aux wagons de céréaliculteurs par rapport à tous les autres wagons, en plus de la moyenne actuelle. Et, comme vous le dites, ce pourrait être en pourcentage ou...

M. Scowen: Vous avez beaucoup de latitude.

M. Olfert: Oui, c'est juste.

M. Scowen: Il n'y aura pas de limite. Un peu comme M. Holtmann, je crains moi aussi pour la survie de certains exploitants de silos qui auront évidemment du mal à résister à la concurrence des wagons de céréaliculteurs.

[Text]

Mr. Olfert: It might be helpful. . . last year there were just under 4,000 producer cars, which at 80 tonnes a car is about 320,000 tonnes; and I believe we moved about 32 million tonnes, so that is somewhere around 1%.

Mr. Scowen: Yes, 1%.

Mr. Olfert: So it is a very insignificant amount, but nevertheless I see a concern.

Mr. Scowen: I think the total cars are around 2%.

Mr. Olfert: Yes.

Mr. Scowen: When a producer ships, we have already established that he must ship that grade. What happens if he is out of grade, say he asked to ship a number two and it happens to turn into a number three at the far end? Does much of that go on?

Mr. Miles: It happens occasionally.

Mr. Scowen: But it is not a common occurrence. It is maybe a borderline number two by his elevator operator but establishes a number three when it gets there.

Mr. Miles: Yes. I am not aware of any evidence that suggests that producer cars misgrade to a greater percentage than country elevator shipments misgrade.

Mr. Scowen: Right. It was just one point that I wanted to get across. There have been accusations that producers use cars to get rid of stuff that they do not really want, and I wanted to get it on the record that they are fairly close to—

Mr. Bruun: I would like to address that point, if I may. The wording of clause 8 has in it the words "subject to such terms and conditions as the Governor in Council may prescribe". Under that authority, it is my view that if a producer applies for a producer car saying he has number one Canada Western Red Spring Wheat to deliver and it comes to Thunder Bay or Vancouver and lo and behold it is number three CW or Canada feed, he would not then be entitled to receive that additional payment.

• 1045

That is something that was taken account of when this wording was drafted. There is flexibility to provide that measure of control there. You still have the problem of the grain you did not want in Thunder Bay, but the producer would not be paid this additional payment in respect to its shipment.

Mr. Miles: One further point is that when country elevators ship a car that misgrades they can be and are penalized. There is no penalty that normally applies to a producer car under the same circumstances.

[Translation]

M. Olfert: Il serait peut-être utile. . . l'année dernière, à peine 4,000 wagons de céréaliculteurs ont été utilisés, ce qui représente, à raison de 80 tonnes le wagon, environ 320,000 tonnes; et je crois que nous avons acheminé environ 32 millions de tonnes de céréales. Les céréales qui ont été expédiées par wagons de céréaliculteurs représentent donc environ 1 p. 100 des céréales transportées.

M. Scowen: Oui, 1 p. 100.

M. Olfert: C'est donc une quantité très négligeable, mais j'entrevois quand même certaines difficultés.

M. Scowen: Je pense que c'était davantage de l'ordre de 2 p. 100.

M. Olfert: Oui.

M. Scowen: Quand un producteur expédie des céréales, il est déjà établi qu'il doit expédier telle ou telle catégorie de céréales. Qu'arrive-t-il si ses stocks sont épuisés? S'il a demandé d'expédier des céréales de catégorie 2 et qu'il est déterminé qu'elles sont de catégorie 3 en bout de course? Cela se produit-il souvent?

M. Miles: De temps à autre, oui.

M. Scowen: Mais ce n'est pas fréquent. Peut-être que l'exploitant du silo considère qu'il s'agit de céréales de catégorie 2, mais qu'en bout de ligne, on décide qu'elles sont de catégorie 3.

M. Miles: Oui. Rien ne permet de supposer que les utilisateurs de wagons de céréaliculteurs attribuent davantage de catégories erronées que les exploitants de silos.

M. Scowen: Tout à fait. C'était une précision que je voulais apporter. On prétend que des producteurs utilisent des wagons pour se débarrasser de céréales dont ils ne veulent pas vraiment, et je voulais consigner au compte rendu que ces céréales sont assez près de. . .

M. Bruun: J'aurais quelque chose à dire là-dessus, si vous me le permettez. À l'article 8, on dit: «aux conditions que celui-ci (le gouverneur en conseil) peut déterminer». S'il arrivait qu'un producteur dise avoir un chargement de blé de catégorie numéro un Canada Western Red Spring, et qu'il s'avère, à Thunder Bay ou à Vancouver, que ce ne soit pas le cas, il n'aurait pas droit au paiement additionnel.

C'est une possibilité que l'on a prévue au moment de la rédaction. Cette règle permet d'exercer le contrôle voulu. Il reste encore la difficulté des céréales qui ne devaient pas passer par Thunder Bay. Le producteur ne recevrait alors pas le paiement additionnel pour son chargement.

M. Miles: En outre, lorsqu'un exploitant de silos de collecte expédie un chargement de céréales de la mauvaise catégorie, il peut être et est pénalisé. Cette règle ne s'applique pas dans le cas des wagons de céréaliculteurs.

Texte]

Mr. Hovdebo: Except that we ship it back.

Mr. Miles: In theory it exists; in practice I have never seen it applied.

Mr. Gottselig: Mr. Chairman, I want some clarification on the country elevator carrying charge. We had some information from witnesses that the average country elevator carrying charge for the crop years 1980-81 to 1985-86 was \$5.24 a tonne, and the figures here say \$4.23 a tonne for the 1985-86 crop year. Now, when you are saying they were \$2 and something, is that the 1986-87 crop year?

Mr. Olfert: It is 1986-87, which is the next column.

Mr. Gottselig: I must be looking at the wrong piece of paper then. That is good. I just wanted that clarified.

Mr. Fraleigh: Perhaps I can have a clarification. It is a dumb easterner. Does it say in the bill how the surplus will be distributed? Do car shippers participate in the distribution of the surplus in the account the same as other people in the pool?

Mr. Bruun: That is correct.

Mr. Fraleigh: Thank you.

Mr. Gottselig: I want to pursue the movement of grain and to take the worst-case scenario here. I understand the elevating charge is now a saving the producer car user gets, and if he were to get a portion of that other saving—we say half, for example, of the total charge is going to be refunded to the user of a producer car—we may have gotten involved in some detailed information from the railway companies as to what exactly is the cost of that producer car.

The figure was used here in the American example of from 1 to 52 cars, a differential of 35%. If the producer car user is already gaining a substantial benefit because he is saving the elevating charge and actually incurring a water charge in the freight structure here, we may have a balance one by looking at the other. Could someone comment? Is there any study done, or can the railways give us enough information, for example, that you could actually determine what the cost of that producer car is?

Mr. Wansbutter: I think the railways have some figures in hand, but then the problem becomes, as stated earlier, that you have to make a fundamental change to the way the costs are calculated within the Western Grain Transportation Act, not only the way the costs are calculated, but also the way the costs are distributed.

Mr. Bruun: To supplement that point, if I may, if there is an issue in respect to that, the Canadian Wheat Board is perhaps not the appropriate place to address it. We

[Traduction]

M. Hovdebo: Mais nous retournons le wagon.

M. Miles: Cette pénalité existe, en théorie, mais je ne l'ai jamais vue appliquée.

M. Gottselig: Monsieur le président, je voudrais obtenir quelques éclaircissements à propos des frais fixes de collecte. Des témoins nous ont dit que les frais fixes de collecte avaient été de 5.24\$ la tonne en moyenne de 1980-1981 à 1985-1986. Dans le document, on dit qu'ils sont de 4.23\$ la tonne pour 1985-1986. Quand vous dites qu'ils étaient de 2\$ et quelques, est-ce pour la campagne agricole de 1986-1987?

M. Olfert: Oui, 1986-1987; la colonne suivante.

M. Gottselig: Je ne dois pas avoir le bon document, alors. Très bien. Je voulais seulement m'en assurer.

M. Fraleigh: Je voudrais moi aussi obtenir une précision. Dit-on quelque part dans le projet de loi comment l'excédent sera réparti? Les expéditeurs auront-ils droit à une certaine partie de l'excédent comme les autres intervenants?

M. Bruun: Oui.

M. Fraleigh: Merci.

M. Gottselig: Je veux poursuivre sur la question du transport des céréales, et envisager la pire des situations. Si je comprends bien, l'utilisateur de wagons de céréaliculteurs économisera désormais les frais d'élévation, et s'il doit récupérer une certaine partie de cette autre économie—disons, par exemple, qu'il obtient le remboursement de la moitié des frais totaux—nous allons devoir compter sur les sociétés de transport ferroviaire pour obtenir des renseignements détaillés sur les coûts d'exploitation précis de ces wagons de céréaliculteurs.

Dans l'exemple américain, ici, pour un à 52 wagons, le rapport est de 35 p. 100. Si l'utilisateur d'un wagon de céréaliculteur bénéficie déjà d'un avantage substantiel à cause de l'économie des frais d'élévation qu'il réalise, et que ses frais de transport augmentent, en fait, il faut peut-être établir un rapport d'équilibre entre les deux. L'un de vous pourrait-il faire des observations là-dessus? A-t-on fait des études afin de déterminer les frais d'exploitation d'un wagon de céréaliculteur? Les sociétés de transport ferroviaire pourraient-elles nous donner suffisamment de renseignements pour le faire?

M. Wansbutter: Je pense que les sociétés de transport ferroviaire ont déjà quelques chiffres disponibles, mais comme on l'a dit plus tôt, cela signifie qu'il faut apporter un changement fondamental dans la façon dont les coûts sont calculés dans la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, et non seulement dans leur calcul, mais dans leur ventilation.

M. Bruun: Pour plus de précisions, si vous me le permettez, je dirai que cette question n'a peut-être pas tellement à voir avec la Loi sur la Commission

[Text]

are here addressing issues of perceived inequity in a particular area relating to the charges the Canadian Wheat Board pays to country elevators and in turn passes on to the producers who deliver grain to the board. The other issues are transportation-related issues, and the cost of transportation and the equities and efficiencies and inefficiencies in transportation are not matters that are dealt with under the Canadian Wheat Board Act as such.

Having said that, I think Don Adnam has some comments he would like to make as well.

Mr. Donald Adnam (Market and Policy Analysis Division, Grain Market Bureau, Department of Agriculture): Yes, as Anders said, we are talking here about system costs, and there are basically two components. The marketing costs are included in the pool accounts for the Canadian Wheat Board, but the transportation costs are paid by the producer before the grain gets into the elevator: they are not included in the pool account, and they are not covered by the Canadian Wheat Board Act; they are covered by the Western Grain Transportation Act.

I think the other thing I would like to comment on in that regard is that we are concentrating on producer cars and the inefficiencies in the shipment of them, but there are other types of inefficiencies in the transportation system as well. For example, we heard that the average spot at Alberta Wheat Pool elevators is 5.7 cars, but we also heard that CN is providing \$1.50 discount for 18 car spots. There is quite a difference in costs between 2 or 3 cars being spotted at some of the smaller elevators and 18, 20, or 25 cars at some of the other ones. The inefficiencies in some of those other components might be far greater than the inefficiencies we are talking about in producer cars, which only make up 2% of the total shipments.

If we really want to deal with those inefficiencies in the transportation system, probably we should be doing it through looking at the Western Grain Transportation Act. We really should not be looking at it from the point of view of trying to find a change in the pooling system to deal with it.

Mr. Wansbutter: If I may add on the aspect of efficiency and putting various cost components into their proper perspective, the Senior Grain Transportation Committee is attempting to address some of the inefficiencies and high costs within the transportation system. One of the issues they have identified as of a far greater importance in magnitude than producer cars probably ever will be is the issue of high-cost branch lines.

Mr. Adnam: I do not want to second-guess what the Minister's policy decision might be, but maybe I could just follow through on some of our thinking in the

[Translation]

canadienne du blé. Nous discutons à l'heure actuelle d'une injustice ayant trait aux frais que doit payer la Commission canadienne du blé aux exploitants de silos de collecte, qu'elle transmet ensuite aux producteurs qui lui livrent des céréales. Les autres difficultés dont nous discutons ont trait au transport, et les frais du transport et ses lacunes ne sont pas des questions qui relèvent de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Cela dit, je pense que Don Adnam a aussi quelques observations à formuler.

M. Donald Adnam (Division de l'analyse des marchés et des politiques, Bureau des marchés des céréales, ministère de l'Agriculture): Oui. Comme le disait Anders, nous parlons ici de coûts qui intéressent tout le réseau et qui se répartissent en deux volets. Les frais de commercialisation sont inclus dans les comptes de la Commission canadienne du blé, mais le producteur acquitte les frais de transport avant que les céréales n'arrivent au silo: ils ne figurent pas au compte du pool, et la Loi sur la Commission canadienne du blé n'en parle pas; ils sont régis par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest.

Je voudrais aussi faire remarquer que nous nous concentrons surtout sur les wagons de céréaliculteurs et sur les lacunes dans leur acheminement, mais qu'il y a aussi d'autres lacunes dans le réseau de transport. Par exemple, nous avons entendu dire que le groupe moyen de wagons, au silo de l'Alberta Wheat Pool, est de 5,7 wagons, mais nous avons aussi entendu dire que le CN offre un rabais de 1,50\$ pour les groupes de 18 wagons. Il y a toute une différence entre les frais que peuvent représenter deux ou trois wagons que l'on charge à certains des petits silos, et 18, 20 ou 25 wagons que l'on charge à même certains des autres silos. Les problèmes dans ce domaine peuvent être beaucoup plus graves que les lacunes dont nous discutons à propos des wagons de céréaliculteurs, dont l'utilisation ne représente que 2 p. 100 de l'ensemble des chargements.

Si nous voulons vraiment nous attaquer aux inefficacités dans le réseau de transport, c'est probablement par la Loi sur le transport du grain de l'Ouest qu'il faudrait le faire. Il ne faudrait pas tenter de régler le problème en envisageant de modifier le système des pools.

M. Wansbutter: Si je peux ajouter quelques observations au sujet de l'efficacité et remettre divers éléments de coût dans leurs perspectives, je dirai que le Comité principal du transport du grain essaie à l'heure actuelle de régler un certain nombre des inefficacités qui existent dans le système de transport, ainsi que le problème des frais élevés du transport. L'une des difficultés qu'il a déterminée, dont l'importance dépasse probablement toujours de loin celle qu'entraîneront les wagons de céréaliculteurs, c'est la question des frais d'utilisation élevés des embranchements ferroviaires.

M. Adnam: Je ne voudrais pas présumer de la décision que prendra le ministre, mais je pourrais peut-être donner suite à la réflexion que nous avons faite au ministè

[Texte]

department as we were putting together some of the background for the Minister. We thought there was a feeling from what we have heard from some western producer groups, and I think there was even a recommendation from this committee, that we should look at trying to make some adjustment payment for deliveries to producer cars. I think that reflected a feeling that it was unfair that producers were sharing in the cost of a service they were not using, and that we should try to make some sort of an adjustment.

On the other side, we saw, just as a couple of the members have said this morning, that if you make too big an adjustment payment you very well may provide an incentive to increase producer cars to the extent that you do not want. But how do you determine what that balance is? We have not been able to find a way to get the numbers and come to a definitive determination of what the real cost is that should be adjusted. The only way we could see of dealing with it was providing for some flexibility.

Over the past five years we have seen carrying charges between \$2.68 and \$5.45, so one possibility might be that you say that it is going to have to be some sort of an average. We would not want to go right to the top of that range, because it probably will not be that high. It will have to be something less than that, so let us look perhaps at a period of years and get an average. We would even start with quite a nominal amount. If it is \$2.68 you might even look at \$1 a tonne, and you would allow that for a year or two, and you would see if there was any incentive. If there was no increased incentive that you could determine, and you still thought that perhaps a fairer number was a bit higher than that, you might adjust it up a little bit.

I think part of the reason why these carrying charges are coming down is that the board may be getting some new efficiencies into the way it is drawing grain out of the country, because they are calling grain in and moving it out exactly as they need it. That rate may be moving from the \$5 range into the \$2 or \$3 range, and you probably want to keep the amount adjusted back to the lower side of that range. So it would be better to adjust it gradually over a period of years, where you think it is appropriate, rather than setting out in the legislation that it has to be exactly 75% or 80% or 90% of the rate in a year. We are providing flexibility in order to try to find an appropriate adjustment payment over time.

• 1055

Mr. Gottselig: I am a grain producer in western Canada who has never used a producer car. I have always felt that the elevator system served me well in terms of being able to get my grain in. Oftentimes it blends grain for me which I produced. . . Or maybe my good grain helps my neighbour out one year and the next year his grain helps me out, or whatever.

[Traduction]

lorsque nous préparions des documents d'information à l'intention du ministre. A la suite de discussions avec certains groupes de producteurs de l'Ouest, nous pensions qu'il serait souhaitable d'effectuer un certain rajustement en fonction des chargements expédiés par wagons de céréaliculteurs, ce qu'a d'ailleurs recommandé votre Comité, je pense. Je crois que cela partait du sentiment qu'il était injuste que les producteurs aient à partager les frais d'un service qu'ils n'utilisaient pas, et qu'il faudrait tenter de redresser quelque peu la situation.

Par contre, comme le disaient un ou deux députés ce matin, nous avons constaté que si l'ajustement était trop important, il pourrait fort bien arriver que cela contribue à trop faire augmenter l'utilisation des wagons de céréaliculteurs. Mais comment déterminer où se trouve cet équilibre? Nous n'avons pas trouvé de façon d'obtenir les chiffres précis et de déterminer le coût réel qu'il faudrait rajuster. La seule façon de régler le problème nous semblait être de donner suffisamment de souplesse à la formule.

Au cours des cinq dernières années, les frais fixes ont oscillé entre 2,68\$ et 5,45\$. On pourrait décider de partir de la moyenne de ces frais fixes. Il ne faudrait pas partir du coût supérieur, parce que ce serait probablement trop élevé. Il faudrait que ce soit moins que cela. Partons donc de la moyenne d'un certain nombre d'années. Au début, ce serait même une somme tout à fait nominale. Si la moyenne était de 2,68\$, le remboursement pourrait être de 1\$ la tonne pendant une année ou deux. On pourrait alors observer si ce remboursement favoriserait l'utilisation des wagons de céréaliculteurs. Si ce n'était pas le cas, et si l'on croyait que le remboursement devrait être un peu supérieur à cela, on pourrait le relever un peu.

Je pense que si ces frais fixes diminuent, c'est en bonne partie parce que la commission est plus efficace dans sa façon d'expédier les céréales à l'extérieur du pays, parce qu'elle commande et expédie les céréales en répondant précisément aux demandes de ses clients. Ce taux pourrait passer de l'ordre de 5\$ à l'ordre de 2\$ ou 3\$, et il est probablement préférable que la somme se maintienne vers le bas de cette fourchette. Il serait donc préférable de l'ajuster graduellement avec les années, là où cela semble approprié, au lieu d'énoncer dans la loi qu'il doit être exactement de 75 p. 100, ou 80 p. 100, ou 90 p. 100 du taux dans un an. Nous assurons une certaine souplesse afin d'en arriver à trouver le bon versement d'ajustement.

M. Gottselig: Je suis un producteur de grain de l'Ouest du Canada et je n'ai jamais utilisé un wagon de producteur. J'ai toujours été d'avis que le système d'élevateurs fonctionne bien pour moi et me permet de livrer mes céréales. Souvent, il mélange les céréales que j'ai produites. . . Ou parfois, mes céréales de bonne qualité aident mon voisin une année, tandis que l'année suivante, ce sont les siennes qui me viennent en aide, et ainsi de suite.

[Text]

I phoned a number of producers in my riding yesterday, but I was unable to find anyone who had used a producer car. Each individual understood the way the producer car system works and made mention of the fact that the elevator system served his particular operation well. For instance, it could blend grain that was maybe a different grade from his, and he could gain more by doing that than he could by shipping this producer car. However, they did mention the fact that if there were an additional refund to that producer car user, they could possibly see that they might have to again assess the impact of that additional money, whatever it might be, in terms of their operation. The average farm size in Saskatchewan is about 1,000 acres. Even the large producers have not felt that it was to their advantage to become a user of producer cars.

Let us suppose we take that to a worst-case scenario and we say that we are going to refund enough—whatever that figure might be—so that people are going to utilize the producer cars in ever-increasing numbers. Let us suppose we get to the point where we ship half the wheat out of western Canada with producer cars—I am sure that is a worst-case scenario. What does that do to the system in terms of shipping grain out there? What is going to happen to this grain that is coming off farms? To date the problems apparently have not been great as far as the variation in grades is concerned. In other words, if a producer ships number one high protein, it is. . .

I was told by my local grain buyer that in this latest sampling, which was to determine whether or not the grain was over 14.5% protein, a lot of that grain came back. The farmer and the buyer agreed that it was number high protein; however, it came back number two. What would the turn-around time in cars be?

My colleagues Mr. Holtmann and Mr. Scowen have both mentioned the marginal elevator. They are out there in ever increasing numbers today. We know what would happen to them in this scenario, but what would happen to the overall movement? What would the Canadian Wheat Board's position be if they had large volumes of grain on hand which they could call in? You know what the quality is when it is in an elevator—the grade, the moisture content, everything. But if you were to put a call out for number one high protein and it starting coming in in producer cars instead of from elevators, how would that affect the Canadian Wheat Board operation?

We understand that the terminal where that grain is loaded to ship to the foreign buyer is just an extension of the elevator system. All of this grain comes in there. It is cleaned and blended, much as it is on a larger scale in the

[Translation]

J'ai téléphoné à un certain nombre de producteurs de ma circonscription hier, mais je n'ai pu trouver personne qui avait utilisé un wagon de producteur. Chacun comprenait comment fonctionne le système des wagons de producteurs et a déclaré que le système d'éleveurs desservait bien son exploitation. Par exemple, les éleveurs peuvent mélanger des céréales peut-être d'une qualité différente des siennes, et il pouvait réaliser davantage en faisant cela qu'en expédiant un wagon de producteur. Toutefois, les producteurs ont mentionné que s'il y avait un remboursement supplémentaire pour les utilisateurs de wagons de producteurs, alors ils devraient peut-être évaluer les répercussions de ces sommes supplémentaires, quelles qu'elles soient, sur leur exploitation. En Saskatchewan, l'exploitation moyenne est d'environ 1,000 acres. Même les gros producteurs ne sont pas d'avis qu'il est avantageux pour eux d'utiliser les wagons de producteurs.

Imaginons le pire scénario; disons que nous allons rembourser suffisamment—quel que soit le chiffre nécessaire—pour qu'un nombre de plus en plus grand de personnes utilisent les wagons de producteurs. Supposons que nous en arrivons à expédier la moitié du blé de l'Ouest canadien dans des wagons de producteurs—je suis certain que c'est là le pire scénario. Quel serait l'effet sur le système pour ce qui est de l'expédition des céréales? Qu'arrivera-t-il à ces céréales qui proviennent des exploitations agricoles? A ce jour, il ne semble pas y avoir eu de graves problèmes quant à la variation de la qualité. En d'autres termes, si un producteur expédie du blé numéro 1 à haute teneur en protéines. . .

Mon acheteur local me dit que dans le dernier échantillonnage, qui visait à établir si les céréales avaient une teneur en protéines supérieure à 14.5 p. 100, une bonne partie de ces céréales ont été retournées. L'agriculteur et l'acheteur avaient convenu qu'il s'agissait de la qualité numéro 1 à haute teneur en protéines; toutefois, il s'agissait de la qualité numéro 2. Quel serait le temps passé dans les wagons?

Mes collègues, MM. Holtmann et Scowen, ont tous deux parlé des éleveurs marginaux. Il y en a maintenant un nombre de plus en plus grand. Nous savons ce qui leur arriverait dans ce scénario, mais qu'est-ce qui arriverait au mouvement d'ensemble? Quelle serait la position de la Commission canadienne du blé si elle pouvait faire appel à de grandes quantités de céréales? Lorsque les céréales sont dans un élévateur, on sait quelle est la qualité, la teneur en humidité, tout. Mais si l'on demande des céréales de qualité numéro 1 à haute teneur en protéines et qu'elles proviennent de wagons de producteurs au lieu des éleveurs, comment cela influencerait-il le fonctionnement de la Commission canadienne du blé?

Le terminal où les céréales sont chargées pour expédition à l'acheteur étranger est tout simplement une extension du système d'éleveurs. Toutes les céréales passent par là. Elles sont nettoyées et mélangées, tout

[Texte]

local elevator. That concern was certainly expressed to me by each individual I spoke to.

Mr. Bruun: If the amendment provides for incentives that create that sort of problem, then the amendment conversely provides the authority to reduce those incentives and to back away from that sort of a situation. I am sure that the board will be very cognizant of any problems developing as a result of this particular amendment and will take the appropriate action on a year-by-year basis. The board would want to avoid the creation of a situation where the overall system does not function as effectively as it should, in order to service the overseas customer. So the flexibility to control the level of incentive is built right in and can be exercised on an annual basis in the best interests of the system as a whole.

• 1100

Mr. Gottselig: So you could not see that worst-case scenario developing even then?

Mr. Bruun: I would visualize that once problems started to develop, action and decisions would be taken to curtail those problems and to bring the system back into control, so producer cars are not creating a problem from an overall systems point of view.

Mr. Adnam: The other point is that handling costs are saving to the producer. They are about \$7 a tonne right now. We are talking about \$5 here, at the most. But if costs are coming down towards the \$2.68 region, we are talking at most about \$2, \$3. Maybe, if we take the approach... again, I am not suggesting it is what the Minister wants, but it might be we could start off with a nominal level of say \$1. We are talking an incentive of \$1 on the carrying charge side versus \$7 in the saving on the handling costs. If there is an incentive built in there, what we are discussing here is a lot larger from the handling side than it is from the carrying cost side.

Mr. Bruun: To supplement a point Don made earlier, and for the sake of the record, I would like to indicate—and the members are probably aware of this—there was a report of the Standing Committee on Agriculture studying farm input costs. Section 4.3 of that provides as follows:

The Committee recommends that the Canadian Wheat Board Act be amended to allow a portion of storage and interest charges to be remitted by the CWB directly to those shipping grains in producer cars.

So the issue has had some consideration by the Standing Committee on Agriculture in June 1987, and that was a recommendation made at that time. That was at

[Traduction]

comme cela se fait à plus grande échelle dans l'élevateur local. Tous ceux à qui j'ai parlé ont mentionné cette préoccupation.

M. Bruun: Si la modification prévoit des mesures d'encouragement qui créent des problèmes de ce genre, alors elle confère inversement le pouvoir de réduire ces encouragements et de reculer par rapport à une situation de ce genre. Je suis certain que la commission sera tout à fait au courant de tout problème découlant de cette modification et prendra chaque année les mesures appropriées. La commission veillera à éviter de créer une situation où l'ensemble du système ne fonctionnerait pas aussi efficacement qu'il le devrait, afin de servir le client d'outre-mer. Il y a donc évidemment de la souplesse pour contrôler le niveau des encouragements, et elle peut s'exercer de façon annuelle dans l'intérêt de l'ensemble du système.

M. Gottselig: Ainsi, selon vous, même alors, le pire scénario ne pourrait se produire?

M. Bruun: J'entrevois que si des problèmes commençaient à surgir, on prendrait des mesures et des décisions pour les régler et reprendre le contrôle du système, de sorte que les wagons de producteurs ne créent pas un problème pour l'ensemble du système.

M. Adnam: Par ailleurs, les coûts de manutention constituent une économie pour le producteur. Ils sont actuellement d'environ 7\$ la tonne. Nous parlons ici de 5\$, au maximum. Mais si les coûts descendent aux environs de 2.68, il s'agirait au plus d'environ 2\$ ou 3\$. Peut-être que si nous adoptons cette démarche... Je ne veux pas laisser entendre que c'est là ce que désire le ministre, mais il se pourrait que nous ayons au départ un niveau nominal, disons, de 1\$. Il s'agit donc d'un encouragement de 1\$ du côté des intérêts par rapport à une économie de 7\$ à l'égard des coûts de manutention. S'il y a une mesure d'encouragement ici, elle est beaucoup plus importante du côté de la manutention que du côté des intérêts.

M. Bruun: Pour compléter ce que disait Don tout à l'heure, et pour que cela soit versé au dossier, j'aimerais dire—et les membres du Comité sont probablement au courant de ce fait—qu'il y a eu un rapport du Comité permanent de l'agriculture sur les coûts des intrants agricoles. La recommandation 4.3 de ce rapport se lit comme suit:

Le Comité recommande que la Loi sur la Commission canadienne du blé soit modifiée de manière à ce que la CCB puisse rembourser directement une partie des frais d'entreposage et les intérêts à ceux qui expédient leurs céréales dans des wagons de producteurs.

Cette question a donc été étudiée par le Comité permanent de l'agriculture en juin 1987, et c'est là la recommandation qui a été faite à ce moment-là. C'est à

[Text]

about the same time as we were formulating the wording you have before you in clause 8 of Bill C-92 today.

Mr. Gottselig: Is there a magic figure we can look to here as being the right amount of producer cars to use in the system? Apparently 1.8% was the number in the 1986-87 crop year. Are we looking to see some set figure? Is it 5%, 10%, or whatever? Where is that level likely to be reached, or is there even a level?

Mr. Miles: I do not think you can establish any particular level. The use of producer cars I think is a reflection of what is happening at the country level: what is happening to prices, what is happening to costs. If the country elevator system is too expensive from an individual producer's standpoint, then he may feel he has no alternative but to use a producer car and to avoid that cost. If prices stay low, as they are today, again, he may have no choice but to consider every way he can save costs to himself or to maximize his return.

In the circumstances we are faced with, producer car interest is enhanced. If and when world prices recover, the amount of interest in producer cars may diminish. I think it is impossible to say what a desirable level might be. But I think we have to consider carefully what the use of the producer car is reflecting.

Mr. Gottselig: So it is really up to each individual producer to assess what he wants his grain-handling system to do. If you are going to maintain the elevator system, albeit consolidated somewhat as we go along—that is the natural thing that is happening with the 18-car spots, for example—some of those charges would offset the use of producer cars if they were refunded to the producer. Possibly, then, there could be some other efficiencies effected in the elevator system. It still appears that system is probably the desirable way to handle grain overall, in the long haul.

• 1105

Mr. Miles: Probably. There are those who would argue otherwise, that the system might be better served if it was a dozen delivery points in the Prairies from which you could do maximum turns, 100-car trains, that sort of thing. So there are arguments on both sides.

The Chairman: If I might just intervene for a moment while we have a quorum, we have had a good hour and a half of discussion and I am sensing that the main concerns on all sides relate to clause 8. I wonder if it would be possible to deal at this point clause by clause on the clauses other than clause 8. Then, while we have our witnesses here—and we do have the room until 12.30 p.m.—members will have ample opportunity to pursue the line of questioning with the witnesses. With your

[Translation]

peu près à la même époque que nous rédigeons le texte de l'article 8 du projet de loi C-92 dont vous êtes saisis aujourd'hui.

M. Gottselig: Existe-t-il un chiffre magique quant au bon nombre de wagons de producteurs à utiliser dans le système? Il semble que pour l'année 1986-1987, le chiffre était de 1,8 p. 100. Pouvons-nous nous attendre à un chiffre fixe? Est-ce 5 p. 100, 10 p. 100, ou quelque autre chiffre? Où ce niveau sera-t-il vraisemblablement atteint? Y a-t-il même un tel niveau?

M. Miles: Je ne crois pas qu'on puisse établir un niveau. L'utilisation des wagons de producteurs reflète à mon avis ce qui se produit au niveau du pays: l'évolution des prix et des coûts. Si le système des silos locaux est trop coûteux du point de vue du producteur, il pensera peut-être qu'il n'a pas d'autre choix que d'utiliser un wagon de producteur et d'éviter ce coût. Si les prix restent bas, comme aujourd'hui, il se peut qu'il n'ait aucune autre option que de considérer toutes les façons possibles d'épargner des coûts ou de maximiser son rendement.

Dans les circonstances actuelles, il y a un intérêt accru pour les wagons de producteurs. Si les prix mondiaux remontent, l'intérêt pour les wagons de producteurs pourra diminuer. Je crois qu'il est impossible de dire quel pourrait être le niveau souhaitable. Mais je crois qu'il nous faut tenir compte de ce que signifie l'utilisation des wagons de producteurs.

M. Gottselig: C'est donc à chaque producteur qu'il revient d'évaluer ce qu'il attend de son système de manutention des céréales. Si nous devons maintenir le système des silos, tout en le consolidant quelque peu—et c'est là une chose qui se produit tout naturellement, par exemple dans le cas des emplacements de 18 wagons—certains de ces frais compenseraient l'utilisation des wagons de producteurs s'ils étaient remboursés aux producteurs. Dans ce cas, l'efficacité du système des silos pourrait être accrue de quelques autres façons. Il semble toujours que le système est probablement la meilleure façon de commercialiser les céréales dans l'ensemble et à long terme.

M. Miles: Probablement. Certains avanceraient d'autres arguments, diraient que le système pourrait être mieux desservi s'il y avait une douzaine de points de livraison dans les Prairies, où il pourrait y avoir un roulement maximum, des trains de 100 wagons, etc. Il y a des arguments des deux côtés.

Le président: Permettez-moi d'intervenir pendant que nous avons le quorum. Nous discutons depuis une bonne heure et demie, et j'ai l'impression que les grandes préoccupations, de tous les côtés, portent sur l'article 8. Serait-il possible de traiter maintenant, article par article, les articles autres que l'article 8? Ensuite, pendant que nos témoins sont avec nous—et nous avons la salle jusqu'à 12h30—les membres du Comité auront tout le loisir de continuer à interroger les témoins. Avec votre accord, j'

[Texte]

agreement, I wonder if we could refer to clause 1 at this point in time, which is a relatively straightforward amendment.

Mr. Foster: I think the usual procedure in dealing with the bill is to stand clause 1 and then go on to clause 2, and so on.

The Chairman: That is not the short title. Clause 1 talks about the definition of "grain" expanding to include canola.

Mr. Foster: I had always thought the procedure in a committee was to... Who is our parliamentarian here? The clerk can advise us on this.

The Chairman: I think that would be right if clause 1 were the title, but I do not think it is.

Mr. Fraleigh: It is not in this case.

The Chairman: It deals with adding canola to the definition of "grain" in the Canadian Wheat Board Act, I believe.

Clause 1 agreed to.

On clause 2

Mr. Scowen: On clause 2, I have some questions, a title concern here on subparagraphs (c.2)(ii) and (iii). It says "subject to the approval of the Minister of Finance" to invest money through the board in "bonds, debentures, notes or other evidences of indebtedness" guaranteed by

(i) the Government of Canada or of any province of Canada

(ii) the government of a foreign country or of any province or state thereof, or

(iii) a financial institution whether in or outside Canada.

I have some concern that we may be getting into a situation where the borrowing of money and so on can get into foreign exchange, and so on and so forth. What protection do you have built into the Wheat Board system for the differentials in the exchange of money—for instance, the Japanese yen, or whatever? How are you going to protect yourself from various fluctuations in long-term borrowing from foreign countries, for instance? I suppose that is the best way to put it.

Mr. Olfert: At present, under the guarantee the minister has in place to the banks in order to guarantee our bank loans, we can only borrow in Canadian or U.S. dollars. There is nothing prohibiting us from taking positions in foreign exchange, or for that matter from selling grain and being paid in Deutschmarks and hedging those Deutschmarks. Whether you hedge or not I guess is a policy decision the board has to make.

Our practice generally is to cover ourselves on foreign exchanges as quickly as possible. We have been using only Canadian and U.S. dollars over the last 10 or 12 years. The only other experience we have had was sterling a

[Traduction]

me demande si nous pourrions passer maintenant à l'article 1, qui est une modification relativement simple.

M. Foster: Je crois que la procédure habituelle pour l'étude d'un projet de loi est de reporter l'article 1, puis de passer à l'article 2, et ainsi de suite.

Le président: Il ne s'agit pas du titre abrégé. L'article 1 élargit la définition de «grain» pour inclure le canola.

M. Foster: J'ai toujours cru que la procédure en comité était de... Qui est notre parlementaire? Le greffier peut nous conseiller sur ce point.

Le président: Je crois que cela serait correct si l'article 1 était le titre, mais je ne crois pas qu'il en soit ainsi.

M. Fraleigh: Pas dans ce cas-ci.

Le président: Il s'agit d'ajouter le canola à la définition de «grain» dans la Loi sur la Commission canadienne du blé, je crois.

L'article 1 est adopté.

Article 2

M. Scowen: J'ai certaines questions quant à l'article 2, une petite préoccupation quant aux sous-alinéas (c.2)(ii) et (iii). On lit: «sous réserve de l'approbation du ministre des Finances» acquérir «des obligations, débetures, billets ou autres titres de créance» garantis par

le gouvernement du Canada ou d'une province,

par un gouvernement étranger

ou par un établissement financier—canadien ou non.

Je crains que les emprunts, etc., ne nous entraînent dans le change étranger, et ainsi de suite. Quelle protection comporte le système de la Commission canadienne du blé à l'égard des fluctuations du taux de change—par exemple du yen japonais, ou d'une autre monnaie? Comment allons-nous nous protéger contre les diverses fluctuations pour les emprunts à long terme des pays étrangers, par exemple? Je crois que c'est la meilleure façon d'exprimer cela.

M. Olfert: A l'heure actuelle, en vertu de la garantie que le ministre donne aux banques pour garantir nos prêts bancaires, nous ne pouvons emprunter qu'en dollars canadiens ou américains. Rien ne nous empêche de prendre des positions à l'égard du change étranger, ni même de vendre du grain et d'être payés en marks allemands, puis de procéder à une opération de couverture à l'égard de ces marks. Cette opération relève d'une décision de la commission.

Notre pratique, en général, est de nous couvrir le plus rapidement possible pour le change étranger. Depuis 10 ou 12 ans, nous n'utilisons que des dollars canadiens et américains. La seule autre expérience que nous avons eue

[Text]

number of years ago. So right now we have the powers to go into these other currencies today if we so choose.

• 1110

Now, in the future if this bill passes you are referring to the investment side. Again, I should say we very rarely would invest because we are generally in a loans position and your best interest is to repay your loan. This will give us the flexibility, where we have mismatched funds, to invest in the facility that will give the best return to our accounts. It is for that reason that if we have the flexibility to buy the bond of a foreign government or of a triple-A institution we would have the powers to do so providing the Minister of Finance had given us the authority to do so. So we see that as a flexibility and as something that will help us improve our accounts.

We have very careful mannerisms as to how we handle foreign exchange. We very rarely leave ourselves unprotected. On our U.S. dollars, for example, right now we basically match ourselves so that our bank loans and our receivables would basically be equal. That is the long way of answering your question, but it got answered.

Mr. Scowen: I think you have answered it fairly well. I was wondering how it is you go about managing the foreign exchange and so on, and I think you answered that very well.

Mr. Olfert: I might want to add one more thing. Again, in having this flexibility—and again, it is all subject to the approval of the Minister of Finance—the financial markets have changed an awful lot over the last years and continue to change. If you have the powers in place and you get the appropriate approvals from the Minister, it will allow you to react to additional markets if and when they surface. If for example down the road the Japanese should choose to pay in yen and we can find ways of protecting ourselves through either hedging or for that matter creating a Japanese yen loan and repaying that loan with the proceeds, and if it is to the advantage of the board and the producer, I think it would be proper to have that facility in place. So that is the type of flexibility we are looking for.

Mr. Scowen: I realize most of the grain is bought in American dollars and traded in American dollars at the moment.

Mr. Foster: What were the reasons for doing away with the investment committee of the Canadian Wheat Board, which included a person nominated by the Minister of Finance, one by the Government of Canada, and one by the board? Could you tell us why you wanted to do away with that committee?

Mr. Olfert: I think it is fair to say that the committee as such has not really existed over the years. As I say, we have been in the credit area since 1969 or so in a larger

[Translation]

était la livre sterling, il y a un certain nombre d'années. Actuellement, nous avons le pouvoir d'utiliser ces autres devises si nous choisissons de le faire.

A l'avenir, si la loi est adoptée, vous parlez du côté placement. Il nous arrivera très rarement d'investir, car nous sommes d'ordinaire en situation d'emprunt et dans ce cas, le mieux est de rembourser l'emprunt. Ceci nous donnera la possibilité, lorsque nous avons des fonds non appariés, d'investir là où nous aurons le meilleur rendement pour nos comptes. C'est pour cela que si nous avons la possibilité d'acheter une obligation d'un gouvernement étranger ou d'une institution trois-A, nous aurions le pouvoir de le faire à la condition que le ministre des Finances nous en ait donné l'autorisation. Nous y voyons un élément de souplesse et quelque chose qui nous aidera à améliorer nos comptes.

Nous procédons avec beaucoup de prudence à l'égard du change étranger. Il est très rare que nous nous laissions sans protection. Pour ce qui est de nos dollars américains, par exemple, à l'heure actuelle nous les apparions essentiellement nous-mêmes, de sorte que nos prêts bancaires et nos comptes à recevoir seraient essentiellement égaux. C'était là une façon assez longue de répondre à votre question, mais vous avez votre réponse.

M. Scowen: Je crois que vous avez fort bien répondu. Je me demandais comment vous gérez le change étranger et ainsi de suite, et j'estime que vous avez très bien répondu à cela.

M. Olfert: J'aurais une chose à ajouter. Si nous avons cette option—et toujours sous réserve de l'approbation du ministre des Finances—les marchés financiers se sont énormément modifiés depuis quelques années et continuent d'évoluer. Si nous avons les pouvoirs nécessaires et si nous obtenons l'approbation du ministre, nous pourrions réagir aux nouveaux marchés au moment où ils apparaîtront. Si plus tard, par exemple, les Japonais choisissaient de payer en yens et si nous pouvions trouver des façons de nous protéger soit par des opérations de couverture ou même en créant un prêt en yens japonais et en remboursant ce prêt avec les produits, si c'est l'avantage de la Commission et du producteur, je crois qu'il serait bon de disposer de cette option. C'est le genre de souplesse que nous aimerions avoir.

M. Scowen: Je crois savoir que la plupart des céréales sont achetées en dollars américains et échangées en dollars américains à l'heure actuelle.

M. Foster: Quels étaient les motifs d'abolir le comité d'investissement de la Commission canadienne du blé, qui comprenait une personne nommée par le ministre des Finances, une personne nommée par le gouvernement du Canada et une autre nommée par la Commission? Pouvez-vous nous dire pourquoi vous vouliez abolir ce comité?

M. Olfert: Je crois qu'il convient de dire que le comité n'a pas vraiment existé comme tel. Comme je le disais, nous sommes dans le secteur du crédit depuis 1969

[Texte]

way, so we really very rarely, if ever, invest. The only time we would invest is if we receive money from a given country today and we have to repay our bank loan only on Friday. So if it is in U.S. dollars, rather than selling the U.S. dollars today and depositing it into our Canadian account and then on Friday going out to buy the U.S. dollars so we can repay our U.S. obligation, we simply deposit or buy a term deposit receipt with that money. We have done that under what is described as ordinary commercial banking arrangements rather than going through the formal investment committee. So I think the investment committee has really been very silent, if not non-existent.

Mr. Foster: What is the purpose of wanting to be able to invest in foreign countries' debentures and commercial paper? Is it mostly a case that your investments are on a short-term basis, so if you are receiving money on a temporary basis in Japan or wherever it is, you want to...? What is the purpose? The Minister of Finance here is running a deficit of \$30 billion a year. You would think it would be better to invest in treasury bills here, since it keeps the money all in the country. Can you explain why you want to invest in foreign countries?

• 1115

Mr. Olfert: Again, I think it is somewhat unfair that the investment side is receiving a lot more attention than the borrowing side. We very rarely invest. However, it is on the borrowing side where the additional powers will give us access to a host of markets that we are not—

Mr. Foster: Just before you go into that, could you explain why you need to invest in foreign countries?

Mr. Olfert: As I said, the only time we really invest is when we have a mismatch of receivable and bank loans on maturity dates. And right now we simply invest by buying a term deposit receipt with one of the major chartered banks under our present powers.

You are quite right. If down the road we had these additional powers, why would we not buy a treasury bill and probably receive a better return? I am talking of our own treasury bills—Canada, Manitoba, British Columbia.

Clauses 2 and 3 here simply give us the foreign countries as well as financial institutions in which we could invest if the return were better. I think that is really the key to the thing. If the treasury bill pays you 7% and a triple-A financial institution was paying 8%, where should we go for those 8 days or 10 days, whatever the case may be?

[Traduction]

environ, de sorte que nous n'investissons guère. Nous n'investissons que si nous recevons de l'argent d'un pays donné aujourd'hui et que nous ne devons rembourser notre prêt bancaire que vendredi. S'il s'agit de dollars américains, au lieu de vendre les dollars américains aujourd'hui et de les déposer dans notre compte canadien puis d'aller vendredi acheter des dollars américains pour rembourser nos obligations en dollars américains, nous nous contentons de déposer cette somme ou d'acheter un dépôt à terme. Nous avons fait cela dans le cadre de ce qu'on appelle les dispositions bancaires ordinaires au lieu de passer par le comité officiel d'investissement. Le comité a en fait été très silencieux, peut-être même inexistant.

M. Foster: Pourquoi voulez-vous pouvoir investir dans des débetures et des titres commerciaux de pays étrangers? Est-ce surtout parce que vos investissements sont à court terme, de sorte que si vous recevez de l'argent de façon temporaire au Japon ou ailleurs, vous désirez...? Quel est le but? Le ministre des Finances a un déficit de 30 milliards par année. On serait porté à imaginer qu'il serait préférable d'investir ici dans des bons du Trésor, puisque l'argent resterait au pays. Pouvez-vous expliquer pourquoi vous voulez investir dans des pays étrangers?

M. Olfert: J'estime qu'il était quelque peu injuste que le côté investissement reçoive beaucoup plus d'attention que le côté emprunt. Il nous arrive très rarement d'investir. Toutefois, c'est du côté des emprunts que les pouvoirs supplémentaires nous donneront accès à un grand nombre de marchés que nous ne pouvons pas...

M. Foster: Avant d'en arriver à cela, pourriez-vous expliquer pourquoi vous avez besoin d'investir dans des pays étrangers?

M. Olfert: Comme je l'ai dit, le seul moment où nous investissons vraiment c'est lorsque la date de maturité des comptes créditeurs et des prêts bancaires n'est pas la même. À l'heure actuelle, nous investissons tout simplement en achetant un dépôt à terme d'une des grandes banques à charte dans le cadre des pouvoirs que nous possédons actuellement.

Vous avez tout à fait raison. Si plus tard nous avions ces pouvoirs supplémentaires, pourquoi ne pas acheter un bon du Trésor et probablement recevoir un meilleur rendement? Je parle de nos propres bons du Trésor, ceux du Canada, du Manitoba, de la Colombie-Britannique.

Les articles 2 et 3 ont tout simplement pour but de nous donner les pays étrangers de même que les institutions financières où nous pourrions investir si le rendement était meilleur. Je crois que c'est vraiment là la clé. Si le bon du Trésor vous paie 7 p. 100 et qu'une institution financière trois-A paie 8 p. 100, où devrions-nous aller pour ces huit, dix jours?

[Text]

Mr. Foster: Then on the borrowing side, how much do you stand to save by borrowing? Is that the big area where you want to borrow money from—

Mr. Olfert: Very definitely.

Mr. Foster: —Switzerland and so on?

Mr. Olfert: I can give you a few numbers if you wish. When the definition of "bank" was introduced into our act, it broadened access to trust companies, credit unions, insurance companies and the like. We do not have any of those at the present, but it certainly broadened our whole horizon. In that exercise alone, in the past calendar year, 1986—which was a phase-in year—and through to November 1987, vis-à-vis the prime minus a quarter that we would have paid with the banks, we have saved approximately \$32 million.

As you can understand, our bank loans range in the \$4 billion range and if you can save half of 1% you have saved \$20 million; if you save one-quarter of 1% you save \$10 million. So the savings that are potentially there are still very significant. Plus it would, again with the approval of the Minister, give us more flexibility, whether we borrow in Canada, in the United States or in Europe.

Now, when I say borrowing in Europe, I am basically talking U.S. dollars in Europe if you are talking today. Down the road, who knows what might be to the advantage of the board and the producer?

Mr. Foster: What about the concerns about violent currency fluctuations, for instance, such as we have seen with the yen and the Deutschmark against the American dollar? What protection do you take to ensure that you do not get injured there? I suppose when those are going up it is okay, but if they are in American dollars do you lose, or what is the...?

Mr. Olfert: To begin with, as Mr. Scowen indicated, the grain market basically is priced in U.S. dollars, so even if we sell to China in Canadian dollars, for example, it would likely be a U.S. dollar negotiation and converting.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Olfert: Our normal practice would be that as soon as we have advice that a sale has been made and it is x tonnes for the following shipment periods, we will normally go out and sell those U.S. dollars that we anticipate in those given months. In that way we have fixed or determined what we will receive for those U.S. dollars. If it happens to be on a credit sale, we would then incur a bank loan on the one side and have a receivable from our customer on the other, and both in U.S. dollars. In effect we would be converting immediately when we sell the U.S. dollars and then incur the bank loan, and as

[Translation]

M. Foster: Alors, du côté des emprunts, combien êtes-vous en mesure d'épargner en empruntant? Est-ce là le grand domaine où vous voulez emprunter de l'argent. . .

M. Olfert: Absolument.

M. Foster: La Suisse et ainsi de suite?

M. Olfert: Je peux vous donner quelques chiffres si vous le désirez. Lorsque la définition de «banque» a été ajoutée à notre loi, cela nous a donné accès aux sociétés de fiducie, aux caisses de dépôt, aux compagnies d'assurance et ainsi de suite. Nous n'en avons pas à l'heure actuelle, mais cela a certainement élargi nos horizons. Dans ce seul exercice, la dernière année civile, 1986—qui était l'année de l'implantation graduelle—et jusqu'à novembre 1987, vis-à-vis du taux privilégié moins un quart pour cent que nous aurions payé avec les banques, nous avons épargné environ 32 millions de dollars.

Comme vous le comprenez, nos emprunts bancaires sont de l'ordre de 4 milliards de dollars, et si l'on peut épargner un demi de un demi de 1 p. 100, on a épargné 20 millions de dollars; si on épargne un quart de 1 p. 100, on épargne 10 millions de dollars. Les économies potentielles sont toujours très importantes. En plus toujours avec l'approbation du ministre, cela nous donnerait une plus grande souplesse, que nous empruntions au Canada, aux États-Unis ou en Europe.

Quand je parle d'emprunter en Europe, il s'agit essentiellement d'emprunter des dollars américains en Europe dans la situation actuelle. Plus tard, qui sait ce qu'il pourrait être avantageux pour la Commission et le producteur?

M. Foster: Quant à la crainte de fluctuations violentes des devises, par exemple comme il s'est produit à l'égard du yen et du mark allemand par rapport au dollar américain, quelle protection utilisez-vous pour éviter les préjudices? J'imagine que quand cela monte, tout va bien mais s'il s'agit de dollars américains, perdez-vous, ou qu'est-ce qui...?

M. Olfert: Tout d'abord, comme l'a dit M. Scowen, le prix du marché des céréales sont essentiellement établis en dollars américains, de sorte que même si nous vendons à la Chine en dollars canadiens, par exemple, il est vraisemblable que la négociation se fera en dollars américains et qu'il y aura ensuite conversion.

M. Foster: Oui.

M. Olfert: Notre pratique normale est qu'aussitôt que nous apprenons qu'une vente a été faite et qu'il s'agit de tonnes pour les périodes suivantes, nous vendons normalement les dollars américains que nous prévoyons pour ces mois. Ainsi, nous avons fixé ou déterminé ce que nous recevrons pour ces dollars américains. S'il s'agit d'une vente à crédit, alors nous empruntons à la banque d'un côté et nous avons un compte créditeur de notre client de l'autre côté, dans les deux cas en dollars américains. En somme, nous convertissons les dollars américains dès que nous vendons puis nous empruntons.

[Texte]

the receipts from the foreign country come in we will simply repay our U.S. dollar obligation with the U.S. dollars that we receive.

Mr. Foster: So you fix it on the day of the sale.

Mr. Olfert: Generally, yes. As quickly as we can. If you have a large sale and it involves several hundred million dollars, it may take you 10 days to dispose of that.

Mr. Foster: That is all I have.

• 1120

Mr. Hovdebo: On proposed section 6.(2), there is no real change in that; all you are doing is adding the other names.

Mr. Olfert: It is simply restating it and defining it a bit more, dealing with bonds, debentures, notes, and so on and so forth.

Mr. Hovdebo: Is there any great difference in security as far as the new situation is concerned? In your expanded powers or areas of doing business, do you recognize any more risk in that than there was in the past?

Mr. Olfert: No, not unless our policies and practices change. We operate pretty conservatively.

Mr. Gottselig: A figure of speech.

Mr. Olfert: I thought somebody might pick that up.

Mr. Foster: We had better stand this clause, Mr. Chairman!

Mr. Olfert: Certainly in time there may be advantages in using other currencies, but again it would only be prudent to protect yourself through hedging mechanisms and that type of thing, and if you are unable to, then the question arises whether you should be going into another currency.

Mr. Althouse: Has there been any indication from customers to engage in sales other than American currency? This amendment appears to make that more possible now, provided the board continues its practice of borrowing against grain purchased on time payments. So if you bought it from Bouga-Bouga, you would borrow at the Bank of Bouga-Bouga, and the loan would be the same as the repayment schedule so you would not be so likely to be caught in a quick currency exchange.

Mr. Olfert: Yes, I think you are right. But I think it would be unfair to suggest that we are asking for these powers necessarily to deal with our customers. It is more so to obtain the cheapest funding that is available.

Clauses 2 and 3 agreed to.

[Traduction]

la banque, et lorsque nous recevrons les recettes du pays étranger nous rembourserons notre prêt en dollars américains avec les dollars américains que nous recevrons.

M. Foster: Le taux de change est donc fixé le jour de la vente.

M. Olfert: En général, oui. Le plus rapidement possible. S'il s'agit d'une vente importante impliquant plusieurs centaines de millions de dollars, il se peut que nous ayons besoin de 10 jours.

M. Foster: Je n'ai pas d'autre question.

M. Hovdebo: Quant au projet de paragraphe 6.(2), il n'y a pas de vrai changement; vous vous contentez d'ajouter les autres noms.

M. Olfert: Il s'agit tout simplement d'une reformulation portant sur les obligations, débentures, billets ou autres titres de créances.

M. Hovdebo: Y a-t-il une grande différence quant à la sécurité en ce qui touche la nouvelle situation? Avec les pouvoirs étendus ou les domaines d'affaires auxquels vous aurez accès, croyez-vous qu'il y a plus de risques que par le passé?

M. Olfert: Non, pas à moins qu'il y ait un changement dans nos politiques et nos pratiques. Nous sommes assez conservateurs.

M. Gottselig: C'est une figure de style.

M. Olfert: J'ai bien pensé que quelqu'un accrocherait là-dessus.

M. Foster: Il vaudrait mieux reporter cet article, monsieur le président!

M. Olfert: Il se peut certes qu'avec le temps il y ait avantage à utiliser d'autres devises, mais il serait prudent de se protéger au moyen d'opérations de couvertures et de choses du genre et si c'est impossible, alors il faut se demander s'il est bon d'utiliser une autre devise.

M. Althouse: Est-ce que des clients ont manifesté l'intention d'acheter autrement qu'en devises américaines? Cet amendement semble faciliter cela maintenant, pourvu que la Commission maintienne sa pratique d'emprunter sur le grain acheté à tempérament. Si vous achetiez du Bouga-Bouga, vous pourriez emprunter à la Banque du Bouga-Bouga, et l'emprunt serait le même que le calendrier des remboursements, de sorte que vous ne risqueriez pas de subir le contre coup des fluctuations du taux de change.

M. Olfert: Oui, je crois que vous avez raison. Mais je crois qu'il serait injuste de dire que nous demandons ces pouvoirs nécessairement dans le but de traiter avec nos clients. Il s'agit surtout d'obtenir le financement le moins coûteux.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

[Text]

On clause 4—*Allowance and expenses*—

Mr. Foster: On clause 4, Mr. Chairman, could you outline what additional costs will be incurred by the more flexible payments to the advisory committee, and will the size of the committee be maintained the same? Would you describe that a little bit more? I think it is a very important part of the bill.

Mr. Olfert: I believe the only reason for this requested change is that the advisory committee is required from time to time to serve on committees. There is a quota review committee in place right now, and certain of the members have spent a fair amount of time on that. This will simply provide that they can be reimbursed and paid for the time they spend on that committee. I do not think there is any intention of enlarging the committee.

Mr. Foster: How many are serving on the committee now?

Mr. Olfert: There are 11. On the Quota Review Committee, I believe there are two. From time to time they may also be called to see the Minister. It will just give more flexibility to reimburse them and to pay them for the time spent.

Mr. Bruun: I have a figure that has been prepared by our corporate secretary that, if I understand her memorandum correctly, indicates that in 1985-86 advisory committee costs were, in respect of per diems, \$11,700, and there were travel costs and other costs, for a total of \$76,000. A very substantial part of the costs were travel costs, and those will continue to be incurred.

• 1125

Her calculations show, assuming each member attends the 12 regular meetings, the per diem costs will increase from \$11,700 to something in the vicinity of \$37,000. Therefore it is roughly a \$25,000-a-year cost. That includes the additional travel time they would be paid and so forth, along with the time on subcommittees. Again, the implementation of those provisions is subject to the determination of the Governor in Council both as to amount and as to whether they are received for travel time and that sort of thing. But the \$25,000 would be the rough maximum increased cost to the board.

Clause 4 agreed to.

On clause 5—*Guarantee*

Mr. Hovdebo: One point. There is no change in that either, really, is there? The guarantees are exactly the same. The Minister of Finance must authorize loans.

Mr. Olfert: The only change here is that where you now see "lender", before it said "banks". So this just

[Translation]

Article 4—*Indemnités*—

M. Foster: Sur l'article 4, monsieur le président, pourriez-vous exposer les coûts supplémentaires qui seront encourus en raison de cette plus grande souplesse des paiements au comité consultatif, et est-ce que la taille du comité demeurera la même? Pourriez-vous développer cela un peu? Je crois que c'est là une partie très importante du projet de loi.

M. Olfert: À mon avis, le seul motif de ce changement est que les membres du comité consultatif doivent de temps à autre faire partie de comités. Il existe actuellement un comité de révision des contingentements et certains des membres y ont consacré beaucoup de temps. Cette disposition permettra tout simplement de les rembourser et de les rémunérer pour le temps consacré à ce comité. Je ne crois pas qu'on ait l'intention d'agrandir le comité.

M. Foster: Combien y a-t-il de membres à l'heure actuelle?

M. Olfert: Il y en a 11. Je crois que le Comité de révision des contingentements compte deux membres. De temps à autre, ils peuvent également être obligés de voir le ministre. Il sera tout simplement plus facile de les rembourser et de les rémunérer pour leur temps.

M. Bruun: J'ai ici les chiffres préparés par notre secrétaire; si je comprends bien sa note de service, les coûts du comité consultatif pour 1985-1986 étaient de 11,700\$ pour les indemnités journalières tandis que les coûts de déplacement et les autres coûts s'établissaient à 76,000\$. Les coûts de déplacement représentaient une partie substantielle de ces coûts, et ils continueront d'exister.

Selon les calculs de la secrétaire, dans l'hypothèse que chaque membre assiste aux 12 réunions régulières, le coût de l'indemnité journalière passera de 11,700\$ à environ 37,000\$. Il s'agit donc en gros d'un coût de 25,000\$ par année. Cela comprend les frais de déplacement supplémentaires qui seraient remboursés et ainsi de suite de même que le temps consacré aux sous-comités. La mise en oeuvre de ces dispositions dépend du gouverneur en conseil, tant quant à la somme en cause que quant à la question de savoir si elle est payée pour le déplacement ainsi de suite. Mais en gros, 25,000\$ serait l'augmentation maximum du coût pour la Commission.

L'article 4 est adopté.

Article 5—*Garantie*

M. Hovdebo: Une chose. Il n'y a pas vraiment de changement ici non plus, n'est-ce pas? Les garanties sont exactement les mêmes. Le ministre des Finances doit autoriser les prêts.

M. Olfert: Le seul changement est qu'on peut maintenant lire «prêts» au lieu de «banque». Il y a donc

[Texte]

broadens it. And the "repayment of loans or advances" is just to bring conformity into the legislation.

Clause 5 agreed to.

On clause 6

Mr. Althouse: The only thing we are doing here is making the law fit the practice. The board now calls grain forward as grain and grade, does it not? The quotas are open according to grade. So we are talking about what the practice is here.

Mr. Bruun: That is correct. Paragraph 21(f) of the act allows the board to fix quotas for each kind of grade or any grade or quality thereof, and we are taking the word "grade" out of paragraph 21(f) and inserting it into paragraph 17(1)(e), where the previous reference had been to "grain of the same kind". That particular change is reflected in clause 7, the next provision, as well.

Mr. Hovdebo: This is just casting the net a little wider, I suppose. In the case of a producer car, neither board nor commission is able to designate the grade, are they?

Mr. Bruun: How do you mean?

Mr. Hovdebo: When there is a request for a producer car, it is for a particular grade, but when it arrives you cannot designate, or you cannot call, that particular producer car.

Mr. Miles: The producer can only load the grain and grade the Canadian Wheat Board calls for on that train.

Mr. Hovdebo: Is that what is being requested? For instance, if the Wheat Board is bringing in no. 2, is that all the producer can ship during that period of time?

Mr. Miles: If the Wheat Board is loading no. 2, then the producer can load only no. 2, yes.

Clause 6 agreed to.

On clause 7—*Conditions for delivery of grain to railway car*

Mr. Bruun: It may be most appropriate to begin by saying clause 7 is the longest clause but it changes the least. It is simply an attempt to reflect the requirements that are imposed on producers who deliver grain to an elevator, more clearly and more precisely for producers who are delivering grain into rail cars. Section 18 also has several outdated features that were in the act from the time when railways tended to have individual stations at each point. Section 18 as it stands now, for instance, has a requirement in it that:

no agent or employee of the railway company shall issue a bill of lading in respect of the grain so delivered

into a railway car—

[Traduction]

élargissement. Quant au «remboursement des prêts ou avances», il s'agit tout simplement d'uniformiser le texte législatif.

L'article 5 est adopté.

Article 6

M. Althouse: Tout ce que nous faisons ici, c'est de rendre la loi conforme à la pratique. À l'heure actuelle, la Commission mentionne le genre et la classe de grains, n'est-ce pas? Les contingents sont fixés selon la classe. Il s'agit donc des pratiques actuelles.

M. Bruun: C'est exact. Le paragraphe 21f) de la loi permet à la Commission de fixer des contingents pour chaque sorte de grain, ou pour n'importe quelle classe ou qualité de grain, et nous prenons le mot «classe» du paragraphe 21f) et nous l'insérons à l'alinéa 17(1)e), qui mentionnait précédemment «le grain de la même catégorie». Ce changement se reflète également dans la prochaine disposition, l'article 7.

M. Hovdebo: Il s'agit tout simplement, j'imagine, d'élargir un peu. Dans le cas d'un wagon de producteur, la Commission ne peut pas désigner la classe, n'est-ce pas?

M. Bruun: Que voulez-vous dire?

M. Hovdebo: S'il y a une demande pour un wagon de producteur, elle porte sur une classe donnée, mais quand il arrive, vous ne pouvez désigner ce wagon de producteur en particulier.

M. Miles: Le producteur peut uniquement charger le grain et la classe que demande la Commission canadienne du blé pour ce train.

M. Hovdebo: Est-ce bien cela que l'on demande? Par exemple, si la Commission canadienne du blé livre la classe numéro 2, est-ce là tout ce que le producteur peut expédier au cours de cette période?

M. Miles: Si la Commission canadienne du blé charge du numéro 2, alors, le producteur ne peut charger que du numéro 2, effectivement.

L'article 6 est adopté.

Article 7—*Conditions de livraison à un wagon*

M. Bruun: Il faut dire tout d'abord que l'article 7 est le plus long, mais qu'il est le moins modifié. Il s'agit tout simplement d'une tentative de refléter les exigences imposées aux producteurs qui livrent du grain à un silo de façon plus claire et plus précise pour les producteurs qui livrent du grain à des wagons de chemin de fer. L'article 18 comporte également plusieurs caractéristiques désuètes qui figurent dans la loi depuis le moment où les chemins de fer avaient le plus souvent des gares individuelles à chaque point. Selon son libellé actuel, l'article 18 dispose par exemple que:

nul agent ou employé de la compagnie de chemin de fer ne doit émettre un connaissement à l'égard du grain ainsi livré

à un wagon de chemin de fer. . .

[Text]

unless the delivery is made in accordance with subsection 17(1)

—of the act, which is the subsection of the act that now imposes quota requirements and requires the producer to deliver grain he has produced on his own land, as described in his permit book, and so forth.

• 1130

As a practical matter, bills of lading issued by railways tend to be issued at central points and not right at the local station, and in any event the employees of CN and CP who issue the bills of lading have no practical way of determining whether the grain that is delivered into that railway car is within quota or not, for example. You are therefore imposing an obligation on the railways with respect to their issuance of bills of lading under section 18 as it now stands, with which they cannot in actual practice comply.

We have taken that feature out and replaced it with a system under which the obligations of an elevator manager in respect of a delivery to an ordinary elevator either are imposed on the company handling the producer car or, where the producer car is self-administered, are imposed on the producer himself, to make the entries in his permit book regarding the kind and grade and so forth of the grain he has delivered into that producer car.

There is one other additional feature that we are now reflecting in proposed section 18. Formerly only one producer could load a producer car. Now two or three or four producers can share a producer car, and we are saying that the obligations under proposed section 18 apply to each of those producers sharing the producer car to the extent that they are delivering grain into that car.

Mr. Foster: What kind of sanction is there if a producer delivers more than the quota opens to him?

Mr. Bruun: Then he has committed an infraction under the act and he is subject to penalties under section 42, which provides for a fine that is in respect of each infraction to be not less than \$50 and not more than \$300. If the value of the grain is between \$300 and \$900, then it is one-third of that value. So the penalty is tied to the value of the grain; that is, the penalty is one-third of the value of the grain delivered in violation of the act, with a minimum of \$50 and a maximum of \$300 for each infraction.

Mr. Hovdebo: Would the penalties in section 42 for incorrect entries into the permit book be effective here, too, if he did not do it?

Mr. Bruun: If he did not do it, then he would be exposing himself to the penalty.

Mr. Hovdebo: To the same penalty as under section 42?

Mr. Bruun: That is correct.

Clause 7 agreed to.

[Translation]

à moins que la livraison ne soit faite conformément au paragraphe 17(1)

—de la Loi, c'est-à-dire le paragraphe qui impose actuellement des contingents et exige que le producteur livre le grain qu'il a produit sur ses propres terres, conformément à son livret de permis, et ainsi de suite.

En fait, les chemins de fer ont tendance à émettre leurs connaissements aux points centraux et non directement à la gare locale et, de toute façon, les employés du CN et du CP qui émettent les connaissements n'ont en pratique aucune façon de déterminer si le grain livré à ce wagon de chemin de fer dépasse ou non le contingent, par exemple. Vous vous trouvez donc à imposer aux chemins de fer une obligation concernant leur émission de connaissements aux termes de l'article 18 actuel auquel ils ne sont pas capables en fait de se conformer.

Nous avons remplacé cela par un système où c'est à la compagnie s'occupant du wagon de producteur ou, dans les cas où c'est le producteur qui s'occupe lui-même du wagon, au producteur lui-même qu'il appartient de faire les inscriptions dans son livret de permis concernant le genre et la classe et ainsi de suite de grain qu'il a livré à ce wagon de producteur.

Il y a un autre aspect que nous avons inclus dans ce article 18. Auparavant, un seul producteur pouvait charger un wagon de producteur. Maintenant, deux ou trois ou quatre producteurs peuvent partager un wagon et nous disons que les obligations prévues à l'article 18 s'appliquent à chacun des producteurs partageant le wagon dans la mesure où ils livrent du grain à ce wagon.

M. Foster: Quel genre de sanction est prévue l'endroit d'un producteur qui livre plus de grain que ne lui permet son contingent?

M. Bruun: Il a alors commis une infraction à la loi et est passible des peines prévues à l'article 42 de la loi, soit une amende dans le cas de chaque infraction d'au moins 50\$ et d'au plus 300\$. Si la valeur du grain se situe entre 300\$ et 900\$, c'est alors le tiers de cette valeur. La peine est ainsi reliée à la valeur du grain, soit le tiers de la valeur du grain livré en contravention à la loi avec un minimum de 50\$ et un maximum de 300\$ pour chaque infraction.

M. Hovdebo: Les peines prévues à l'article 42 pour les inscriptions incorrectes dans le livret de permis s'appliqueraient-elles ici aussi s'il ne le faisait pas?

M. Bruun: S'il ne le faisait pas, alors il s'exposerait à la peine.

M. Hovdebo: À la même peine qu'à l'article 42?

M. Bruun: C'est exact.

L'article 7 est adopté.

[Texte]

The Chairman: I propose that we continue with discussion of clause 8 with the witnesses and that at 12.30 p.m., or sooner if it is the desire of the committee, we will adjourn to the call of the Chair.

On clause 8—*Additional payment*

Mr. Foster: What costs or charges are involved in the total country carrying charges, which have been estimated in the past crop year at \$2.68 per tonne? What costs are included in that?

Mr. Olfert: The \$2.68 is the interest and the storage we incurred in bringing the grain to market.

Mr. Foster: When you were drafting this amendment, notwithstanding the inimitable wisdom and infallibility of the Standing Committee on Agriculture in making the recommendation about storage charges and interest charges, surely the Wheat Board must have realized that there would be probably assessable additional costs to the person who uses a producer car.

• 1135

Did you consider bringing in a bill that would have amended the Western Grain Transportation Act so those charges could be fairly assessed against the producer using a producer car, along with these amendments which provide for forgiveness or a refund of these country carrying charges?

Mr. Bruun: No, we did not at that time consider suggesting any changes to the legislation governing rail transportation rates. That is not an area we consider to be within our jurisdiction. We are looking solely at ensuring that our operations are conducted as equitably as they can be, given the various competing factors, interests and objectives and so forth that prevail in the industry. The rail transportation issue is a matter that can be addressed through other mechanisms, of course.

Mr. Foster: But it must have been apparent to you, knowing the details of the operation of the board and the transportation system, that there was an additional cost there with regard to operating one car into a siding rather than... There was no consideration given, when the legislation was being drafted, to balancing this thing.

Mr. Wansbutter: If I may add to that, the Grains Transportation Agency undertook a review of the Western Grain Transportation Act back in 1986. One of the issues we examined was the issue of variable or incentive rates to get at this aspect of efficiencies inherent in loading multiple cars or high-volume points. When we carried out the review, we dealt with every single grain company, as well as railways, as well as producer groups, and I think it would be fair to say that, at best, we had not only a division of interests but a division of opinion, and that did not go any further than that. We made some recommendations as to change to allow for further change, but there really was no consensus. It was a very divided opinion.

[Traduction]

Le président: Je proposerais d'étudier l'article 8 avec les témoins et, à 12h30, ou avant si c'est ce que veut le Comité, d'ajourner jusqu'à convocation du président.

Article 8—*Paie ment supplémentaire*

M. Foster: Quels coûts ou frais sont compris dans les frais de transport régional totaux, qui ont été estimés au cours de la dernière campagne agricole à 2.68\$ la tonne? Quels coûts sont compris dans ce chiffre?

M. Olfert: Ce 2.68\$ représente l'intérêt et l'emmagasinement que nous avons dû payer en amenant le grain au marché.

M. Foster: Quand vous rédigez cet amendement, nonobstant la sagesse sans pareille et l'infaillibilité du Comité permanent de l'agriculture en faisant la recommandation au sujet des frais d'emmagasinement et d'intérêt, la Commission du blé doit sûrement s'être rendu compte qu'il y aurait probablement des frais additionnels attribuables aux utilisateurs de wagons de producteurs.

Avez-vous envisagé de présenter un projet de loi qui aurait modifié la Loi sur le transport du grain de l'Ouest de façon que ces frais puissent être équitablement perçus des producteurs se servant de wagons de producteurs en même temps que ces amendements concernant la remise ou le remboursement de ces frais de transport régional?

M. Bruun: Non, nous n'avons pas envisagé de proposer des modifications à la loi régissant les tarifs de transport ferroviaire. Ce n'est pas un domaine que nous considérons comme étant de notre ressort. Notre seul souci est de nous assurer que nous menons nos opérations de façon aussi équitable que possible, vu les divers facteurs de concurrence, intérêts et objectifs qui prévalent dans l'industrie. Il y a d'autres façons, évidemment, de modifier les tarifs de transport ferroviaire.

M. Foster: Mais vous avez dû sûrement vous rendre compte en connaissant les détails du fonctionnement de la Commission et du système de transport qu'il y avait un coût supplémentaire à charger un wagon sur une voie d'évitement plutôt... vous n'en avez pas tenu compte en rédigeant ce projet de loi.

M. Wansbutter: J'aimerais ajouter que l'Office du transport du grain a entrepris un examen de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest en 1986. Une des questions que nous avons étudiées était celle des tarifs variables ou incitatifs de façon à tenir compte des économies que représentent les chargements de wagons multiples ou les points de grand volume. Dans notre étude, nous avons entendu les points de vue de toutes les compagnies de grain, des chemins de fer et des groupes de producteurs et je pense qu'il serait juste de dire qu'il y avait non seulement une divergence d'intérêts, mais une divergence d'opinions, et que la chose n'est pas allée plus loin. Nous avons fait certaines recommandations visant à permettre d'autres changements, mais il n'y avait vraiment pas de

[Text]

However, the Western Grain Transportation Act does allow for a limited movement within it for incentive rates; in fact, we have seen that. Last year CN came in with its variable-rate proposal to reflect savings efficiencies for loading up 18-car blocks. That went through the hearing process, and again, I think it is fair to say there was a division of opinion. But the CTC at that time went ahead and allowed that incentive rate application to go ahead.

For this coming crop year, 1988-89, CP has put forward an application whereby they will pass back to the grain company \$1 a tonne for anything over 25,000 tonnes at a delivery point and \$1.25 for anything over 30,000 tonnes. They are concentrating at high-volume points. So there are moves within the industry to address this issue of high-volume and multiple-car loadings.

Mr. Foster: But there is no possibility of the railway companies charging the individual using a producer car for the additional costs of slotting and providing that car and the inefficiencies there. It seems to me, Mr. Chairman, we have half the equation here. If you give an incentive of part of the country carrying charges to the producer and he saves on the transportation costs, then those additional transportation costs are being borne by all the users in that country delivery point, are they not?

Mr. Wansbutter: I would like to address two points. First of all, you are quite right that the railways cannot reflect higher rates; they can reflect only lower rates. That is the way the act stands right now. However, the type of system that we have under the WGTA does not only pool the cost of producer car, it also pools the cost of high cost branch lines and the cost of main lines. I know we are focusing on producer cars because they are in this bill, but the producer cars are only a small part of the total transportation costs. Yes, they are buried and, yes, they are averaged. But so are many, many other costs.

[Translation]

consensus. Il y avait une très grande divergence d'opinions.

Toutefois, la Loi sur le transport du grain de l'Ouest permet une certaine latitude dans le code des tarifs incitatifs et nous l'avons effectivement vue. L'année dernière, le CN a proposé des tarifs variables pour refléter les économies résultant du chargement de groupes de 18 wagons. Je pense qu'il est juste de dire qu'encore ici il y avait divergence d'opinions. Mais la Commission canadienne des transports l'avait permis.

Pour la campagne agricole à venir, 1988-1989, le CP a demandé à pouvoir refiler à la compagnie de grain 1\$ la tonne pour les quantités dépassant 25,000 tonnes au point de livraison et 1.25\$ pour les quantités dépassant 30,000 tonnes. L'industrie a donc commencé à étudier cette question des économies résultant des grands volumes et des chargements de wagons multiples.

M. Foster: Mais les compagnies de chemin de fer ne peuvent rien percevoir des producteurs se servant de wagons de producteurs pour les frais additionnels résultant du fait de leur trouver une place et de l'utilisation du wagon et des économies qu'il permet. Il me semble, monsieur le président, que nous n'avons ici que la moitié de l'équation. Si le producteur économise une partie des frais de transport régional, alors ce sont tous les usagers de ce point de livraison régional qui doivent payer ces frais de transport supplémentaires, n'est-ce pas?

M. Wansbutter: J'aimerais signaler deux choses. Premièrement, vous avez bien raison de dire que les chemins de fer ne peuvent augmenter les tarifs; ils ne peuvent que les réduire. C'est ce que dit la loi à l'heure actuelle. Toutefois, le genre de système qui existe en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest regroupe non seulement le coût des wagons de producteurs, mais aussi le coût des lignes d'embranchement à coût élevé, le coût des lignes principales. Je sais que nous parlons surtout des wagons de producteurs parce qu'ils font partie de ce projet de loi, mais les wagons de producteurs constituent qu'une faible partie des coûts de transport totaux. Oui, ils sont enfouis et, oui, ils sont établis d'une moyenne. Mais il en est ainsi pour beaucoup d'autres coûts.

• 1140

Mr. Foster: Does this amendment to the act leave the board open to a producer who says that he did not use any of these charges? The producer loads the car, he ships it. If there is an extra charge to be levied, he thinks it should be levied by the railroad company and not by the Wheat Pool. He says that he does not use any of these things, nor does he subscribe to them. He ships his grain from a producer car. Is the board open to a demand by an individual producer that the total saving should be refunded to him?

Mr. Olfert: I think our involvement in bringing this amendment forward arises out of that situation. We have

M. Foster: Suite à cet amendement, un producteur pourrait-il demander à la Commission de ne pas avoir à payer ces frais? Il charge le wagon et il l'expédie. S'il y a des frais supplémentaires à percevoir, il considère que ce serait à la compagnie de chemin de fer et non au syndicat du blé à le faire. Il ne se sert pas de ces services et n'a souscrit pas. Il expédie son grain par wagon de producteur. Un producteur pourrait-il demander à la Commission le remboursement du montant complet qu'il a économisé?

M. Olfert: C'est la raison de cet amendement. Les groupes nous disent depuis six ou sept ans que certains

[Texte]

had pressures from groups over the last six or seven years. These groups say that certain costs are not incurred on a producer car, so they want to know why they are participating. The numbers that we show to you here simply indicate what that would have been. If this legislation passes, it will simply allow all or part of that to be returned—by Governor in Council approval—if so adjudged.

Mr. Foster: For instance, the terminal storage charges are not refunded. It is strictly elevating charges.

Mr. Olfert: Yes. As I said before, even if this is passed, the charges themselves will not change. We will incur certain charges. The base that will bear them would be marginally smaller if producer cars did not share in it.

Mr. Bruun: I would like to supplement that point. Terminal elevation charges and terminal storage charges, late freight charges, and many other charges will still continue to be borne by the producer car shipper because, when his grain enters the elevator at Thunder Bay or Vancouver, it has the same status as grain that has come in through the country elevator system, and it is appropriate that it bears the same type of charges.

Mr. Foster: But now he pays these country carrying charges as well.

Mr. Olfert: Yes, that is right, even though his grain is not in the country elevator at any point.

Mr. Foster: The amendment does not make it very specific. You are just talking about a sum. You are not saying this is a sum to refund the cost of terminal storage or country storage or country interest. The legislation does not identify what that sum is.

Mr. Bruun: That is correct. It is just an amount in respect of grain delivered to a railway car for the account of the board.

Mr. Hovdebo: If you pay \$1 and they say it should have been \$3—

Mr. Bruun: A short answer to that is that the board would recommend \$1 or the Governor in Council would presumably approve it in that scenario. The board would pay its \$1 per tonne, and having done so, would have complied with the law. If someone thinks he ought to have had more, it probably would not prevail in that kind of lawsuit. If the Order in Council has delineated the scope of the board's legal obligations in respect of that payment, there would be no further legal obligation on the board to pay more.

Mr. Hovdebo: You have had no legal approach on it in the past, is that correct? Just pressure—

Mr. Bruun: No.

[Traduction]

coûts n'existent pas dans le cas des wagons de producteurs et ils aimeraient savoir pourquoi ils sont obligés de les payer. Les chiffres que nous vous mentionnons vous indiquent simplement ce que cela représente. Si cette mesure législative est adoptée, elle en permettra tout simplement le remboursement en tout ou en partie, par approbation du gouverneur en conseil, s'il en est ainsi décidé.

M. Foster: Par exemple, les frais d'emmagasinement au terminus ne sont pas remboursés. C'est strictement les frais de mise en élévateur.

M. Olfert: Oui. Comme je l'ai déjà dit, même si cette mesure est adoptée, les frais eux-mêmes ne changeront pas. Nous subissons certains frais. Le nombre de producteurs les supportant seront légèrement réduits si les wagons de producteurs ne les paient pas.

M. Bruun: J'aimerais ajouter quelque chose. Ceux qui se servent des wagons de producteurs continueront encore à payer les frais de mise en élévateur au terminus et les frais d'emmagasinement au terminus, les frais pour les retards et beaucoup d'autres parce que, quand son grain arrive à l'élévateur à Thunder Bay ou à Vancouver, il a le même statut que celui qui a passé par l'élévateur régional et il doit donc payer le même genre de frais.

M. Foster: Mais, à l'heure actuelle, il paie aussi les frais de transport régional.

M. Olfert: Oui, c'est exact, même si son grain n'est pas passé par l'élévateur régional.

M. Foster: L'amendement n'en parle pas comme tel. Vous parlez simplement d'une somme. Vous ne dites pas que c'est une somme pour rembourser le coût de l'emmagasinement au terminus ou de l'emmagasinement à l'élévateur régional ou de l'intérêt régional. La mesure n'identifie pas cette somme.

M. Bruun: C'est exact. C'est simplement un montant pour le grain livré à un wagon de chemin de fer pour le compte de la Commission.

M. Hovdebo: Si vous payez 1\$ et qu'ils disent que le montant aurait dû être de 3\$...

M. Bruun: Brièvement, la Commission recommanderait 1\$ ou le gouverneur en conseil approuverait ce montant, j'imagine. La Commission paierait 1\$ la tonne, après quoi elle se serait conformée à la Loi. Si quelqu'un pense qu'il devrait obtenir plus, il n'aurait probablement pas gain de cause dans une poursuite. Si le décret du conseil délimitait l'étendue des obligations légales de la Commission quant à ce paiement, la Commission ne serait pas obligée en loi de payer plus.

M. Hovdebo: Il n'y a pas eu de poursuites par le passé, n'est-ce pas? Simplement des pressions...

M. Bruun: Non.

[Text]

[Translation]

• 1145

Mr. Foster: Mr. Chairman, is there any way to get the information from the railway transportation companies as to the actual additional costs of shipping by producer cars as opposed to the general movement of grain through country delivery points?

The Chairman: Mr. Scowen?

Mr. Scowen: Well, I think we are getting off the subject here again. When we go into that particular area, we are off the meaning of the bill. We are talking about the fixed costs of the Wheat Board, so I think that is irrelevant.

The Chairman: Well, I think it is probably relevant in a global sense.

Mr. Scowen: Well, in a global sense, but in this particular bill we are not talking about that.

The Chairman: I grant you that we are not talking about railway costs in here, but in talking about producer cars generally, in the minds of some at least, there would be a question whether additional incremental transportation costs associated with a producer car is a factor to be taken into account when talking about the possibility of rebating a portion of these carrying charges. I think in that sense there probably is some relevance.

Perhaps the gentleman from the GTA could respond to Mr. Foster's question, whether to your knowledge any figures are available and whether they are ascertainable.

Mr. Wansbutter: Again, I think you would have to direct the question directly to the railways. Placing it in order of magnitude, CN specifically passes back \$1.50 per tonne on 18-car blocks, so that gives an indication of the type of magnitude of cost differential. One car, presumably, is \$1.50 a tonne more expensive than 18. That gives you an order of magnitude to work with.

Again, I would have to emphasize that the producer car aspect one is a small one. We unload in any given year upwards of 400,000, 500,000 cars, and I think we are talking maybe 8,000 producer cars. Second of all, the producer car cost or single car loading cost is one aspect of many costs, such as branch line costs, which again are much more significant, I would submit, than the producer car costs. Then we have costs of moving east versus west. There is a whole myriad of costs that are averaged through the system. I am not suggesting that one should not attempt to identify them; it is useful to do so to get a clear understanding of what the various components are, but again it is only one aspect.

Mr. Foster: Mr. Chairman, the point is that if the additional cost to the system is \$2.68 per tonne to use a single producer car, then it exactly equals the cost of the total country carrying charges. You really wonder why we are giving a discount here. I am afraid when the committee made its recommendation and when we started

M. Foster: Monsieur le président, y a-t-il une façon d'obtenir des compagnies de transport ferroviaire les chiffres exacts des frais supplémentaires que représentent les wagons de producteurs par opposition au transport général du grain en passant par les points de livraison régionaux?

Le président: Monsieur Scowen?

M. Scowen: A vrai dire, je pense que nous nous éloignons du sujet ici. Il est question ici des frais fixes de la Commission du blé et c'est pourquoi je pense que ce n'est pas pertinent.

Le président: Je pense que c'est probablement pertinent dans un sens général.

M. Scowen: Dans un sens général, mais il n'en est pas question dans le projet de loi.

Le président: Je reconnais qu'il n'est pas question ici des coûts des compagnies de chemin de fer, mais certain pourraient considérer que, dans le cadre des wagons de producteurs en général, la question de savoir s'il faut tenir compte des frais de transport supplémentaires qu'ils représentent les wagons de producteurs quand on parle de la possibilité de retourner une partie de ces frais de transport, a probablement dans ce sens une certaine pertinence.

Peut-être les messieurs de l'Office du transport du grain pourraient-ils répondre à la question de M. Foster, savoir s'il existe des chiffres et si l'on peut les déterminer.

M. Wansbutter: Encore une fois, je pense qu'il faudrait poser la question directement aux chemins de fer. Pour vous donner une idée, le CN remet 1.50\$ la tonne pour un groupe de 18 wagons et cela vous donne une idée de la différence de coûts. Il en coûte, j'imagine, 1.50\$ la tonne de moins pour 18. Cela vous donne une idée.

Encore une fois, j'aimerais souligner que les wagons de producteurs ne sont qu'un petit aspect de la question. Nous déchargeons plus de 400,000, 500,000 wagons par année et je pense qu'il y a peut-être 8,000 wagons de producteurs. Deuxièmement, le coût des wagons de producteurs ou le coût de chargement d'un seul wagon n'est qu'un aspect de nombreux coûts, comme les coûts des lignes d'embranchement qui, encore une fois, sont beaucoup plus importants, je dirais, que les coûts des wagons de producteurs. Puis il y a les coûts du transport vers l'Est comparé à l'Ouest. Il y a toute une série de coûts pour lesquels on établit une moyenne. Je ne dis pas qu'on ne devrait pas essayer de les déterminer; il est utile de le faire pour bien comprendre quels en sont les divers composants, mais, encore une fois, ce n'est qu'un aspect.

M. Foster: Monsieur le président, le point est que ça en coûte 2.68\$ la tonne de plus pour se servir de wagons de producteurs, cela est alors exactement égal au coût des frais de transport régionaux totaux. Il faut vraiment demander pourquoi on accorde un escompte ici. Il faut dire que, quand le Comité a fait sa recommandation

[Texte]

this bill, it was not nearly as clear to the members of the committee that the bill really only deals with one side of the equation. It does not deal with the transportation side of the equation, and that is our difficulty with this particular piece of legislation. I think we want to be fair to the guys who use producer cars, but we want to be fair to the system too. Obviously we do not want to destroy the integrity of the country elevator system.

Mr. Bruun: In terms of responding to that point, I suppose, in very general terms, one should consider that if there are two perceived inequities in a particular system, whether you would wait until you can solve them both before you solve one or work at them as they come along. What we at this time are trying to address is a perceived inequity in connection with the Wheat Board's operation as it relates to purchases of grain by way of producer car. There may be some point in the future when the other issue ought to be addressed, depending on the numerous factors that go into this sort of thing, by the parties that are responsible. We can only come before the committee in connection with amendments that relate to our legislation and that are designed to redress a perceived inequity within our own operations.

• 1150

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I want to follow up that particular point, if I may.

At present, all shippers pay the extra costs of a producer car. That is, if there are extra costs they are divided among all of the tonnes of grain that are sold. Now, those carrying charges that are also shared by all of the producers—the producer car pays as well even if he does not use it in this case, but the point I guess I am trying to make is that if you suddenly give the producer car back the amount that he has, you are still asking the rest of those who do not use producer cars to pay for any extra costs a producer car makes, whether transportation or handling or marketing or selling.

I think the chairman was exactly right when he suggested that we cannot divorce the total cost of getting that grain to market, the transportation of it from the other portion of it, because we are including it in the charges that we make to producers who use the elevator system and to producers who use the producer car. So is it not correct that the carrying charges are shared by all producers?

Mr. Olfert: That is right.

Mr. Hovdebo: Any extra costs would be shared by all producers as well. So if we take the producer car out of those carrying charges... those are the two that are really being balanced against each other in the present system.

[Traduction]

quand nous avons commencé à étudier ce projet de loi, les membres du Comité ne se rendaient pas autant compte que le projet de loi ne traite en fait que d'un côté de l'équation. Il ne traite pas de l'aspect du transport et c'est ce qui nous embête. Je pense que nous voulons être justes à l'endroit de ceux qui se servent des wagons de producteurs, mais nous voulons aussi être justes pour tous les autres. Nous ne voulons manifestement pas détruire l'intégrité du système d'élevateurs régionaux.

M. Bruun: À ce sujet, j'imagine qu'il faut se demander quand on perçoit deux inéquités dans un système, s'il faut attendre de pouvoir les régler toutes les deux avant d'en régler une ou s'il faut les prendre au fur et à mesure qu'elles arrivent. Ce que nous essayons de corriger ici, c'est une situation que la Commission du blé perçoit comme une inéquité en ce qui a trait aux achats de grain par voie de wagons de producteurs. Il pourrait être nécessaire à un moment donné d'étudier l'autre question. Nous ne pouvons que soumettre au Comité des amendements ayant trait à la loi qui nous régit et visant à corriger ce que nous considérons comme une inéquité dans le cadre de nos opérations.

M. Hovdebo: Monsieur le président, j'aimerais explorer cet aspect.

À l'heure actuelle, tous les expéditeurs paient les frais supplémentaires des wagons de producteurs. Les frais supplémentaires sont répartis sur l'ensemble des tonnes de grains vendues. Les frais de transport qui sont aussi payés par tous les producteurs—celui qui se sert d'un wagon de producteur paie aussi même s'il ne reçoit pas le service, mais le point que je veux faire valoir, c'est que si vous remboursez soudainement son montant à l'utilisateur de wagons de producteurs, vous continuez de demander au reste de ceux qui ne se servent pas des wagons de producteurs de payer les coûts supplémentaires que causent les wagons de producteurs, qu'il s'agisse de coûts de transport ou de manutention ou commercialisation ou de vente.

Je pense que le président avait bien raison de dire qu'on ne peut dissocier le coût total du transport du grain au marché de l'autre aspect parce que nous l'incluons dans les frais que nous exigeons des producteurs qui se servent du système d'élevateurs et ceux qui se servent des wagons de producteurs. N'est-il donc pas exact de dire que c'est l'ensemble des producteurs qui paient pour les frais de transport?

M. Olfert: C'est exact.

M. Hovdebo: Et c'est l'ensemble des producteurs qui paieraient aussi les coûts supplémentaires. Si on déduit le coût des wagons de producteurs de ces frais de transport—ce sont les deux qu'on essaie en fait de pondérer dans le système actuel.

[Text]

Mr. Olfert: That would probably be by accident, though, because in our—

Mr. Hovdebo: Yes, I recognize that, but still the wheat pools, when they were here, Prairie Pools, made that point, that there is no reason they could be the same as... As Mr. Foster suggested, there is no reason they should be the same. But those are the things that are balancing. If you were to take the charges, you might find that they were greater than those carrying charges, or less.

Mr. Bruun: Yes, but I think it is important to separate this one small item which relates to the board's operations from the much larger and much more difficult question of freight rates in western Canada. When you are contemplating Bill C-92, the question of branch line rates and so forth versus main line rates, 18-car spots versus 5-car spots and so forth, these are all much more difficult issues that have to be considered and addressed and dealt with over the years. We are talking about one amendment under which we are simply asking for authority to rebate a portion of the carrying charges payable by the board in respect of grains stored in country elevators to producers whose grain does not go into country elevators.

That is a much smaller issue and very separate and very distinct from the much larger question of rail transportation rates in western Canada.

Mr. Hovdebo: You still have to recognize that the producers across the board will be paying for that rebate. It will reduce the return to each farmer for his grain, if you pay it back to the producer car. It will be minute, maybe only a penny or so, but it will do so.

Mr. Bruun: Yes, minutely, that is right.

Mr. Hovdebo: You are right.

Mr. Bruun: They will no longer have the benefit of the carrying charges that are paid by producer car users whose grain does not enter the elevator system, which they now have.

Mr. Scowen: What was the reaction from the board then, or what was your idea from the board when you read the recommendation by the committee that put up the input costs? What was the reaction as to what you thought they were thinking? I was not on the committee at the time, so I—

• 1155

Mr. Bruun: There has been change in membership.

The recommendation of the committee did not come to my attention until we were preparing for this set of committee hearings. We did not explore it, we just read the report, and that was it. We did not make any further inquiries as to the background. However, we did note the interesting parallel that at least we seem to be moving in the same direction on this issue.

[Translation]

M. Olfert: Cela serait probablement par accident cependant, parce que...

M. Hovdebo: Oui, je le reconnais, mais les syndicats d'agriculteurs ont quand ils ont comparu ici, les Syndicats des Prairies ont tout de même dit qu'il n'y a pas de raison qu'ils soient les mêmes que... Comme l'a dit M. Foster, il n'y a pas de raison qu'ils soient les mêmes. Il se pourrait que les frais de transport soient supérieurs ou inférieurs à ces frais de transport.

M. Bruun: Oui, je pense qu'il est important de séparer ce petit élément qui a trait aux opérations de la Commission de la question beaucoup plus vaste de la question beaucoup plus difficile des tarifs de transport dans l'ouest du Canada. Dans le cadre du projet de loi C-92, la question des tarifs des lignes d'embranchement et ainsi de suite par opposition aux tarifs des lignes principales, les groupes de 18 wagons par opposition aux groupes de 5 wagons, ainsi de suite, ce sont toutes des questions beaucoup plus difficiles qui devront être examinées au cours des années. Nous ne parlons ici que d'un amendement qui ne permettrait simplement de rembourser une partie des frais de transport payables à la Commission pour le grain entreposé dans les élévateurs régionaux aux producteurs dont le grain ne passe pas par les élévateurs régionaux.

C'est une question beaucoup moins importante et très distincte de la question beaucoup plus vaste des tarifs de transport ferroviaire dans l'ouest du Canada.

M. Hovdebo: Vous devez tout de même reconnaître que c'est l'ensemble des producteurs qui vont payer pour ce rabais. Le remboursement à l'utilisateur des wagons producteurs va réduire le montant que va toucher chaque agriculteur pour son grain. Ce sera minime, peut-être seulement 1 cent, mais ce sera moins.

M. Bruun: Oui, minime, c'est exact.

M. Hovdebo: Vous avez raison.

M. Bruun: Ils n'auront plus les frais de transport qu'ils paient les utilisateurs de wagons de producteurs dont le grain ne passe pas par le système d'élévateurs comme c'est le cas à l'heure actuelle.

M. Scowen: Quelle a été la réaction de la Commission ou à quoi avez-vous pensé quand vous avez lu la recommandation du comité qui a fait augmenter les coûts d'intrants? Quelle a été la réaction? Je ne faisais pas partie du comité à ce moment-là et je ne sais donc pas...

M. Bruun: Les membres ont changé.

Je n'ai pas pris connaissance de la recommandation du comité avant que nous commencions à nous préparer pour ces audiences. Nous ne l'avons pas examinée, nous avons simplement lu le rapport, c'est tout. Nous n'avons pas cherché davantage les raisons. Toutefois, nous avons bien remarqué qu'au moins nous semblons procéder de la même façon sur cette question.

[Texte]

Mr. Scowen: You were already from some other direction, then.

Mr. Bruun: Yes.

Mr. Hovdebo: I have a couple of things I wanted to clear up. There are 10 days of free storage, are there—the elevator companies?

Mr. Olfert: I read that in the elevator reports too. Exactly what that means, I do not know.

Mr. Hovdebo: Prairie Pools said that you paid on capacity. How can you pay on capacity and still have varying rates?

Mr. Bruun: I can answer the first part of that. There are 10 days of free storage on grain that enters the elevator on elevator receipts. After that there is a storage charge that has to be paid. In the ordinary course on board grains the producer will settle for his grain, receive his cash purchase ticket, and after that he will not be paying carrying charges; the board will be paying those, but not on capacity, as you indicate.

David Olfert can expand on the basis on which those carrying charges are paid better than I can, so I will defer to him on that one.

Mr. Olfert: The elevator companies are required to report to us their purchase each and every day. We also are aware of the deliveries we pay for each and every day at terminal position. We pay carrying charges to each and every company on a per tonne, per day rate on each and every tonne. It is very precise. If their liability, as we call it, drops by 1,000 tonnes, we would pay on 1,000 tonnes less tomorrow.

It puzzled me, too, that statement, when they said they received storage on the capacity. I do not understand that.

Mr. Hovdebo: It must be a factor in this.

Just today you suggested that producers pay separate inspection charges for producer cars. Is that right?

Mr. Olfert: You could probably answer that better than I can.

Mr. Miles: I am sorry. Would you state that again?

Mr. Hovdebo: Today someone said that the inspection charges were paid on a producer car separately. That is the impression I got, and I just wanted to check it.

Mr. Miles: What do you mean by "separately"?

Mr. Hovdebo: That it is taken off the sum they receive for their product.

Mr. Miles: The Canadian Grain Commission charges on all cars for weighing and inspection.

Mr. Hovdebo: So it is not done separately.

[Traduction]

M. Scowen: Vous aviez déjà pensé différemment, alors.

M. Bruun: Oui.

M. Hovdebo: J'aurais quelques points à éclaircir. Il y a 10 jours d'emmagasinement gratuits, n'est-ce pas?

M. Olfert: J'ai aussi lu cela dans les rapports des compagnies d'éleveurs. Je ne sais pas exactement ce que cela signifie.

M. Hovdebo: Les Syndicats des Prairies ont dit qu'on payait sur la capacité. Comment peut-on payer sur la capacité et avoir des taux variables?

M. Bruun: Je puis répondre à la première partie. Il y a 10 jours d'emmagasinement gratuits pour le grain qui entre dans l'éleveur sur les reçus d'éleveur. Après cela, il y a des frais d'emmagasinement à payer. Habituellement, pour le grain de la Commission, le producteur s'entend sur le prix pour son grain, reçoit son bon de paiement au comptant, après quoi il n'a pas de frais de transport à payer; c'est la Commission qui va les payer, mais pas sur la capacité, comme vous l'avez dit.

David Olfert peut mieux vous en parler que moi et je lui demanderai donc d'y répondre.

M. Olfert: Les compagnies d'éleveurs doivent nous faire rapport de leurs achats chaque jour. Nous sommes aussi au courant des livraisons pour lesquelles nous payons au terminus tous les jours. Nous payons des frais de transport à chaque compagnie par tonne par jour pour chaque tonne. C'est très précis. Si leur quantité baisse de 1,000 tonnes, nous payons sur 1,000 tonnes de moins le lendemain.

Je ne comprends pas non plus qu'elles disent qu'elles reçoivent des frais d'emmagasinement sur la capacité.

M. Hovdebo: Ce doit être un des facteurs.

Vous avez dit aujourd'hui même que les producteurs paient des frais d'inspection distincts pour les wagons de producteurs. Est-ce exact?

M. Olfert: Vous pouvez probablement mieux répondre à cette question que moi.

M. Miles: Je suis désolé. Voudriez-vous répéter votre question?

M. Hovdebo: Quelqu'un a dit aujourd'hui que les wagons de producteurs étaient soumis à des frais d'inspection distincts. C'est l'impression que j'ai eue et je voulais simplement m'en assurer.

M. Miles: Que voulez-vous dire par «distincts»?

M. Hovdebo: Cela est enlevé du montant qu'ils reçoivent pour leur produit.

M. Miles: La Commission canadienne des grains perçoit des frais de pesage et d'inspection sur tous les wagons.

M. Hovdebo: Ce n'est donc pas distinct.

[Text]

Mr. Miles: No.**Mr. Hovdebo:** It is done for each tonne then. Therefore it is not part of that \$150 user fee that is being charged.**When you make a recommendation to Cabinet for a payment under clause 8, will you be considering the extra cost of those cars, or do you consider that is another area entirely?****Mr. Olfert:** I would have to think that would be a policy decision that would be discussed between our board and the Minister. I am not sure I would want to commit myself further on that because I really do not know.**Mr. Bruun:** From a technical point of view there is flexibility to take account of that or, indeed, any other relevant factor in pegging the amount or in pegging the method by which the payment is to be made.

• 1200

Mr. Hovdebo: As far as the farmer is concerned, they are all one.**I have one more thing. When I called the advisory board members in my area originally when the bill first came out in December or November, I got a variety of reactions. None of them had ever been consulted on it. What was their reaction when they were consulted?****Mr. Olfert:** When they did further research on this, I think the board minutes indicated that it had been brought to the advisory some time ago. But the new advisory was elected last November—a year ago, anyway—and there was a considerable change in the membership. It may well be that the members you spoke to were not on the former committee.**Mr. Hovdebo:** Yes, two of them were new.**Mr. Olfert:** So they may have missed it. But they certainly have been informed since, because it caught us off guard when it was suggested that they were not aware of it.**Mr. Hovdebo:** But what is their reaction to it? We did not get them before us.**Mr. Olfert:** I do not attend the advisory committee meetings, so I could not comment on that.**Mr. Hovdebo:** You do not either?**Mr. Bruun:** I do not either, no, unless specifically ordered on a specific issue.**The Chairman:** I would like to draw members' attention to some of these statistics in the material that was circulated from the Research Branch. There is an interesting table indicating producer car shipments for the 1986-87 year and also a breakdown of producer car shipments by producer. This indicates, among other

[Translation]

M. Miles: Non.**M. Hovdebo:** Cela se fait pour chaque tonne alors. Cela ne fait donc pas partie des frais aux usagers de 150\$.**Quand vous allez recommander au Cabinet un paiement en vertu de l'article 8, allez-vous tenir compte des frais supplémentaires de ces wagons ou considérez-vous qu'il s'agit d'une question complètement différente?****M. Olfert:** J'imagine que ce serait une décision politique qu'étudieraient notre Commission et le ministre. Je ne suis pas certain de pouvoir en dire plus à ce sujet parce que je ne sais vraiment pas.**M. Bruun:** D'un point de vue technique, vous pouvez en tenir compte ou en fait de tout autre facteur pertinent en établissant le montant ou la méthode par laquelle se fait le paiement.**M. Hovdebo:** Pour les cultivateurs, c'est du pareil à même.**Un autre point. La première fois que j'ai communiqué avec les membres du comité consultatif de ma région quand le projet de loi a été déposé, en décembre ou novembre, j'ai eu droit à toute une gamme de réactions. Aucun d'entre eux n'avait été consulté à ce sujet. Quelle a été leur réaction quand on les a consultés?****M. Olfert:** Quand les recherches ont été poussées un peu plus loin, je pense que les procès-verbaux confirmeront que la question a été portée à l'attention du comité consultatif il y a déjà quelque temps. Le nouveau comité a été élu en novembre dernier—il y a un an, somme toute—et sa composition a beaucoup changé. Il est possible que les membres dont vous parlez ne faisaient pas partie de l'ancien comité.**M. Hovdebo:** Oui, deux d'entre eux n'en faisaient pas partie.**M. Olfert:** Ils n'ont donc peut-être pas été consultés. Pourtant, ils ont sûrement été informés depuis, parce que nous avons été vraiment étonnés d'apprendre qu'il semblait que ces gens-là n'auraient pas été au courant.**M. Hovdebo:** Quelle est leur réaction? Ils n'ont pas comparu.**M. Olfert:** Je n'ai pas assisté aux réunions du comité consultatif, de sorte qu'il m'est impossible d'en parler.**M. Hovdebo:** C'est la même chose pour vous?**M. Bruun:** Oui, je ne peux pas en parler non plus moins qu'on me l'ordonne, sur une question précise.**Le président:** J'aimerais attirer l'attention des membres sur certaines des statistiques qui figurent dans la documentation qui nous a été distribuée par la Direction de la recherche. Il y a un tableau intéressant sur les livraisons des wagons de producteurs pour l'année 1986-1987, ainsi qu'une ventilation des livraisons

[Texte]

things, that 50% of producer car usage goes in multiples of four cars or more at a time and that—

Mr. Foster: Which page are you reading from?

The Chairman: Table 6, Dr. Foster. From the point of view of discussion of any transportation costs that might be assessed, there will be even more wrinkles.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, I have an amendment to recommend to the committee that would add to clause 8 a requirement to take into consideration the extra costs of producer cars in the process of arriving at that extra amount that could be paid, that additional payment. I have passed it on to you, but I have it here now translated into French as well.

The Chairman: All right, if you wish to move it at this point, that is fine. I think it is the intention of committee to adjourn without further consideration of clause 8 and, at the call of the Chair, to resume consideration of the bill, which involves clause 8 and clause 9. Perhaps at that time it might be appropriate to move whatever amendments you wish.

Mr. Hovdebo: I do not want to move it now, particularly; in fact, I think it would be better for the committee and maybe for all of us if the department and the Minister were to take a look at what effect it would have.

The Chairman: While we have our witnesses with us, do members have further questions that bear on clause 8?

Mr. Althouse: I am going to ask these questions in the light of your recent ruling that indicated that we could in fact be looking at the railway side. I know this has nothing directly to do with clause 8, but it is directed to the members from the GTA just for clarification and for information.

• 1205

In the response to I think it was Dr. Foster concerning one car versus 18 cars and the \$1.50 saving, I wanted just to be sure I understood that very rough formula. Would it not be more correct if the comparison to the 18 cars were directed at the industry average, which is 5.7 or 6 cars? Would that not be the more correct benchmark to be taking, instead of the single car? I think we are using industry average figures here in these calculations, are we not? It is a very minor point, just so we understand what the process of the formula is.

Mr. Miles: We are not aware of the method used by the railway to determine that number, so it would be

[Traduction]

wagons de producteurs, selon le producteur. Ces statistiques indiquent notamment que 50 p. 100 de l'utilisation des wagons de producteurs consiste en groupe d'au moins quatre wagons à la fois et que. . .

M. Foster: À quelle page êtes-vous?

Le président: Au tableau 6, monsieur Foster. Il y aura encore plus de particularités à étudier quand il sera question d'une évaluation éventuelle de tous les types de coûts de transport possibles.

M. Hovdebo: Monsieur le président, j'ai un amendement à recommander au Comité; il s'agirait d'ajouter à l'article 8 l'obligation de tenir compte du coût supplémentaire des wagons de producteurs dans la détermination du montant à payer en sus, c'est-à-dire du paiement supplémentaire. Je vous ai passé le texte de ma recommandation, mais je l'ai sous la main, avec sa traduction en français.

Le président: Très bien, si vous voulez proposer cet amendement dès maintenant, allez-y. Je pense que le Comité a l'intention de lever la séance sans poursuivre son étude de l'article 8, pour se réunir de nouveau sur convocation de la présidence afin de reprendre l'étude du projet de loi, c'est-à-dire les articles 8 et 9. Peut-être serait-il opportun de proposer à ce moment-là tous les amendements que vous voudrez.

M. Hovdebo: Je ne tiens pas particulièrement à le proposer maintenant; en fait, je pense qu'il serait préférable pour le Comité et peut-être pour tout le monde que le ministère et le ministre étudient ses répercussions éventuelles.

Le président: Tant que nos témoins sont là, les membres ont-ils d'autres questions à poser au sujet de l'article 8?

M. Althouse: Je vais poser ces questions compte tenu du fait que vous venez de décider que nous pourrions en fait être en train d'étudier le côté ferroviaire de la question. Je sais que ma question n'a rien à voir directement avec l'article 8, mais je l'adresse au représentant de l'OTG, parce que je voudrais avoir des éclaircissements et de l'information.

Dans la réponse que vous avez donnée à M. Foster, je crois, au sujet de la différence entre un wagon par rapport à 18 et de l'économie de 1.50\$, je voulais juste être sûr d'avoir bien compris cette formule très rudimentaire. Ne serait-il pas plus juste de faire la comparaison entre 18 wagons et la moyenne dans l'industrie, c'est-à-dire 5,7 ou 6 wagons? Ne serait-ce pas plus juste de prendre ce point de repère comme base de comparaison, plutôt qu'un seul wagon? Je pense que nous nous servons dans ces calculs des chiffres moyens dans l'industrie, n'est-ce pas? C'est un point très mineur, mais je veux simplement que nous comprenions comment la formule fonctionne.

M. Miles: Nous ne connaissons pas la méthode dont les sociétés ferroviaires se servent pour arriver à ce chiffre, de

[Text]

impossible for us to say whether the six cars are more appropriate than a single car.

[Translation]

sorte que nous ne pouvons vraiment pas dire s'il est préférable de retenir six wagons comme point de comparaison plutôt qu'un seul wagon.

Mr. Althouse: But at the moment we are working from an industry average cost figure, I presume. The so-called Crow rate or the legislative rate of the approximately \$30 a tonne that we were presented with earlier in the day would be based on an average spot, which we are told by Alberta Pool in Alberta is 5.7 cars. I presume the industry would be about 5 or 6 per spot, in that case, and that would then be reflected in the \$30 per tonne at that average spot. Is that the correct presumption?

M. Althouse: Mais pourtant, nous nous fondons sur une statistique du coût moyen pour l'industrie, j'imagine. Le tarif du Pas du Nid-de-Corbeau, c'est-à-dire ce tarif légiféré d'environ 30\$ la tonne dont on nous a parlé précédemment aujourd'hui, doit nécessairement être fondé sur un groupe moyen de wagons, qui serait de 5,7 wagons d'après le Syndicat du blé de l'Alberta. J'imagine que la moyenne pour l'industrie serait d'environ cinq ou six wagons par groupe, et que cela se refléterait dans le tarif de 30\$ la tonne pour le groupe moyen de wagons. Est-ce la bonne hypothèse?

Mr. Wansbutter: That is a logical deduction, I think. All we are saying is that we do not have the precise railway numbers.

M. Wansbutter: C'est une déduction logique, je pense. Tout ce que nous disons, c'est que nous n'avons pas les chiffres précis des sociétés ferroviaires.

Mr. Althouse: Just a bit of background on the producer car. I recall from looking at my farm history that this was almost a charter of rights for producers at one time. At one point the Railway Act provided that there had to be a loading platform at stations so producers could load cars over the platform and all that sort of thing. Now I observe the trackage at elevators is often charged to the elevator company. Could you bring us up to date on what the legislative requirements are for the railway for providing service so that a producer can in fact have a car on a siding? Is that still written into the act? Is it still a part of it? Or do producers simply prevail on the good offices of the elevator companies, which have already paid for the trackage, and because it is still considered a very strong right of a producer to have a producer car, there have not been any complaints by elevator companies, which may or may not own the siding and the equipment they are using? Or is this charge imposed by the railways simply an extra charge they put on them, without any particular legislative requirement?

M. Althouse: Je voudrais juste avoir quelques explications pour mieux situer la question des wagons producteurs. Si je me rappelle bien mon histoire avec l'agriculture, à un moment donné, c'était presque l'équivalent d'une charte des droits des producteurs. À un moment donné, la Loi sur les chemins de fer disposait que les gares devaient être équipées d'une plate-forme de chargement dont les producteurs pourraient se servir pour charger les wagons, et ainsi de suite. Aujourd'hui, le coût des voies menant aux élévateurs est souvent facturé à la compagnie d'élévateurs. Pourriez-vous nous faire passer à jour sur les services que les sociétés ferroviaires sont tenues d'assurer pour que les producteurs puissent bel et bien avoir un wagon sur une voie d'évitement? Cette obligation est-elle toujours imposée par la Loi? Est-elle toujours partie de la Loi? Ou alors, les producteurs prévalent-ils tout simplement des bons offices des compagnies d'élévateurs, sans que ces compagnies puissent être ou n'être pas propriétaires de la voie d'évitement et de l'équipement qu'on y utilise? Ils ne se plaignent, parce qu'on considère toujours que c'est un droit important pour un producteur d'avoir un wagon producteur? Sinon, les frais qu'imposent les sociétés ferroviaires aux compagnies d'élévateurs sont-ils simplement des frais supplémentaires qu'elles facturent sans que cela leur soit imposé par un obligation législative quelconque?

Mr. Miles: The railways, to my knowledge, have not built sidings specifically for the loading of producer cars. Producer cars are loaded at existing sidings. So it would be hard to say if there is or has been an additional cost incurred by the railways strictly for producer cars.

M. Miles: À ma connaissance, les sociétés ferroviaires n'ont pas construit de voies d'évitement expressément pour y charger des wagons de producteurs. Ces wagons sont chargés sur les voies d'évitement existantes. Il est donc difficile de dire si les sociétés ferroviaires supportent ou ont supporté un coût supplémentaire au profit des wagons de producteurs.

Mr. Althouse: Where elevator points are abandoned, if the local producers in the area insist that the railway not tear up the siding, is there any legislative requirement saying they have to leave the siding that exists, or is it simply public relations on the part of the railway, maintaining good relations with customers, that they leave

M. Althouse: Quand on abandonne un élévateur, les producteurs locaux insistent pour que la société ferroviaire ne démolisse pas la voie d'évitement, c'est-à-dire qu'elle est tenue par la loi de laisser la voie intacte ou le fait qu'elle est simplement dans un esprit de bonnes relations publiques, pour conserver de bonnes relations avec

[Texte]

them? Is there any legislative requirement that they have to leave the siding there if there are no longer any elevators?

Mr. Miles: Not that I am aware of. But I am not familiar enough with the railway legislation to be able to state that for a certainty.

• 1210

Mr. Althouse: Is there still a provision in the Railway Act requiring the ancient requirement that loading facilities—loading platforms I think it used to be—have to be available so that producer cars or individual cars can still be loaded, or has that been taken out of the Railway Act?

Mr. Hovdebo: I can answer part of that from experience. Yes, it is still in the act. It is still a requirement.

For instance, in one case where the railways started to take up the siding they were required to put it back because of a request for producer car loading space. Secondly, even in a suggestion of abandonment they were required to put a siding, a loading spot, on the nearest railway line because it was needed.

Mr. Althouse: Okay. I just wanted to raise these because it is a tolerably ancient rite that producers fought for a long time to get, and it does become part of this issue even though this particular clause does not address the railway side of it at all. We are just dealing with some internal administration problems and whether or not producers should be charged for a service they do not use.

The Chairman: The year was 1902, I think.

Mr. Foster: It occurs to me that we are dealing with only one side of the equation in this whole question and that if the bill had been drafted in such a way that it amended both the Canadian Wheat Board Act and the Western Grain Transportation Act, then we could have had both aspects dealt with. However, unless we get a new Royal Recommendation, I do not think we can start amending the Western Grain Transportation Act.

It seems to me it would be useful, since nobody ever seems to be able to get anything out of the railway companies, for the board to subpoena the companies to come and tell us what the additional costs are per tonne when you put it through a producer car. Then when we are reporting the bill we can say to the Minister: the additional costs are this; this should be taken into account when you are setting an amount to be refunded to producer car users—and at some time in the future maybe

[Traduction]

clientèle? Est-elle tenue de laisser la voie en place quand il n'y a plus d'éleveurs?

M. Miles: Pas que je sache. Toutefois, je ne connais pas assez bien la législation ferroviaire pour pouvoir l'affirmer.

M. Althouse: La Loi sur les chemins de fer contient-elle toujours cette vieille obligation, pour les sociétés ferroviaires, de mettre des installations de chargement—je pense que c'étaient des plates-formes de chargement—à la disposition du public pour qu'on puisse y charger des wagons de producteurs ou des wagons individuels, ou bien cette disposition a-t-elle été abrogée?

M. Hovdebo: Je peux vous donner une réponse partielle à partir de mon expérience personnelle. Oui, cette disposition est toujours en vigueur, elle est toujours prévue par la loi.

Par exemple, dans un cas où les sociétés ferroviaires avaient commencé à démolir une voie d'évitement, elles ont été forcées de la restaurer, parce qu'on avait présenté une demande d'espace de chargement de wagons de producteurs. Dans un autre cas, où il était simplement question de l'abandon d'une voie, on les a obligées à aménager une voie d'évitement et un point de chargement sur la ligne ferroviaire la plus proche, parce qu'il y avait un besoin.

M. Althouse: Bon. Je voulais juste soulever ces questions parce qu'il s'agit là d'un rite passablement ancien que les producteurs ont fait adopter après une longue lutte, de sorte que la question fait partie du débat même si l'article que nous étudions ne porte nullement sur les aspects ferroviaires du problème. Nous ne parlons que d'administration interne, pour savoir s'il faudrait facturer aux producteurs un service dont ils ne se servent pas.

Le président: C'était en 1902, je crois.

M. Foster: Il me semble que nous ne parlons que d'un côté de l'équation et que, si le projet de loi avait été rédigé de façon à porter modification à la fois de la Loi sur la Commission canadienne du blé et de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, nous aurions pu nous attaquer aux deux côtés. Toutefois, à moins d'obtenir une nouvelle recommandation royale, je ne pense pas que nous puissions commencer à modifier la Loi sur le transport du grain de l'Ouest.

Pourtant, comme personne ne semble jamais être capable d'arracher quoi que ce soit aux sociétés ferroviaires, il me semble qu'il serait utile que la Commission les assigne à comparaître pour nous dire combien il leur en coûte de plus par tonne de transporter le grain par wagon de producteur. Nous pourrions alors dire au ministre, dans nos commentaires sur le projet de loi, que les coûts supplémentaires sont de tant et qu'il faudrait en tenir compte dans le calcul du montant à

[Text]

the government will consider bringing in amendments to that if that is appropriate.

We really we only have one side of the equation here. It is not within the power of this committee, as I see it, to deal with that other side; but at least we could get the information, and it might be useful both to the board and to the Minister, if in fact they do not have it. I cannot imagine that they do not have it, but they do not seem to have it.

The Chairman: Sure. I hear what you are saying, Mr. Foster. I think the side issue, if I can call it that, of transportation cost is something that is on the minds of many members.

The committee, as I understand it, in considering a bill reports on the bill, and it is not open to the committee to report anything to the House other than the bill itself; that supposedly is the rule. However, it may be that there is sufficient interest within the committee to try to ascertain the information that you and other members have indicated a desire to have, and perhaps that could be a matter for some discussion within the committee.

Mr. Scowen: I have one comment on Dr. Foster's observation. I thought the whole philosophy of transportation was to treat everybody equally the same. Whether it was one car or a thousand cars, I thought that was the whole philosophy of the thing. I do not know whether he wants to change it or not, but that was always my intention.

Mr. Hovdebo: This bill changes it, though.

Mr. Gottselig: Does this have anything to do with the bill?

The Chairman: I do not think so.

Given that we have strayed somewhat, I would ask the committee's indulgence to permit me to ask a question while we have the lawyer and the accountant, so to speak, from the board with us.

Who pays under certain circumstances whereby grain has been sold on credit to a foreign country and it turns out payment is never made? Is it the producers or the taxpayers of Canada generally? What is the procedure there?

Mr. Olfert: Any loans we incur to finance a foreign country are guaranteed by the Minister of Finance. As a result of that, if we for whatever reason could not repay our bank loans, the Minister of Finance would be obliged to do so. In short, the government pays, not the producer.

[Translation]

rembourser aux utilisateurs de wagons de producteurs nous pourrions dire au ministre que le gouvernement pourrait peut-être en venir un jour à envisager l'opportunité de proposer des modifications appropriées.

Nous ne parlons vraiment que d'un côté de l'équation. À mon avis, le Comité n'a pas compétence pour s'attaquer à l'autre côté, mais nous pourrions au moins nous procurer l'information voulue; cette information pourrait même être utile à la Commission et au ministre, s'ils ne l'ont pas déjà. Je ne peux pas imaginer qu'ils ne l'ont pas mais ils ne semblent pourtant pas l'avoir.

Le président: Bien sûr. Je comprends ce que vous dites monsieur Foster. Je pense que la question secondaire, si je peux l'appeler ainsi, du coût du transport préoccupait plusieurs des membres.

Si je comprends bien, quand il étudie un projet de loi le Comité en fait rapport et il n'a pas le loisir de faire rapport à la Chambre sur quoi que ce soit d'autre que le projet de loi lui-même; cela semblerait être la règle. Toutefois, il se peut bien que le Comité s'intéresse suffisamment à la question pour essayer d'obtenir l'information que vous et d'autres membres aimeriez avoir; peut-être serait-il bon d'en parler en comité.

M. Scowen: J'ai un commentaire à faire sur remarque de M. Foster. Je pensais que la philosophie du transport consistait à traiter tout le monde exactement de la même façon, qu'il s'agisse d'un wagon ou de 1,000 wagons, je pensais que le principe était le même. Je ne sais pas s'il veut changer ce principe ou pas, mais j'ai toujours eu l'intention de le respecter.

M. Hovdebo: Le projet de loi le change, pourtant.

M. Gottselig: Cela a-t-il quoi que ce soit à voir avec projet de loi?

Le président: Je ne pense pas.

Étant donné que nous nous sommes quelque peu écartés du sujet, je demanderais au Comité de bien vouloir me permettre de poser une question pendant que l'avocat et le comptable de la Commission sont présents si je puis m'exprimer ainsi.

Qui paie, dans certaines conditions, quand on a vendu du grain à crédit à un pays étranger qui ne le paie pas? La perte est-elle absorbée par les producteurs ou par les contribuables canadiens? Comment cela se passe-t-il?

M. Olfert: Tous les emprunts que nous contractons pour financer les achats d'un pays étranger sont garantis par le ministre des Finances. Par conséquent, si nous étions incapables de rembourser nos emprunts bancaires pour une raison quelconque, le ministre des Finances serait tenu de le faire. Bref, c'est le gouvernement qui paie, et non le producteur.

[Texte]

The Chairman: Thank you. I simply ask that because I think from time to time there are. . .

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, since we are straying I have a question. There has been a considerable amount of discussion about demurrage charges relative to strikes. Do all your contracts with companies have a strike clause in them?

Mr. Bruun: The demurrage files at some point end up on my desk in each and every case, and the situation varies. On our in-store contracts we have a strike extension clause that suspends our obligations to deliver grain for the duration of the strike plus 21 days. The in-store contracts do not account for all our sales, but they provide some measure of protection where we are selling on the basis of an in-store contract.

In our other contracts where demurrage is not specifically dealt with, there is quite often in the charter party between the vessel owner and the individual or company chartering the vessel, a proviso that demurrage under the charter party is not to be paid by the charter to the vessel owner where a ship is held at either loading or unloading because of a strike, or a lockout, or other interruption in the ordinary course of operations. We have the benefit of that clause in those situations.

If the charter is not obliged to pay to the vessel owner, in turn, does not have a claim for demurrage against us.

In other instances where a vessel has come into port and we have not had the grain before the strike, the strike intervenes, the vessel is on demurrage, we continue to pay demurrage for the course of the strike. The legal maxim here is once on demurrage, always on demurrage. We do get caught on some of those, but we are not paying demurrage on every boat you see in the port of Vancouver when a strike is on. We may be paying on any number of them, but not on all of them.

The Chairman: On that point, I have heard that it would be desirable to be incurring demurrage because not doing so implies there would not be ships on hand, therefore, there would be greater losses from not having a conveyance on hand to receive grain.

Is there any study or analysis done on that to determine whether the losses from not having a ship in place is greater than the demurrage on having one, and not being able to load it?

Mr. Bruun: There is a view that the more you are pushing the system to its maximum the more likely you are to be in a position where you are incurring demurrage in respect of individual vessels.

[Traduction]

Le président: Merci. Je vous ai posé la question simplement parce que je pense qu'il y a de temps à autre. . .

M. Hovdebo: Monsieur le président, puisque nous nous écartons du sujet, j'ai une question à poser. On a beaucoup parlé des frais de surestaries dans le cas des grèves. Avez-vous prévu une clause de protection contre les grèves dans tous vos contrats avec des sociétés?

M. Bruun: Les dossiers de surestaries finissent toujours par aboutir sur mon bureau; la situation n'est jamais exactement la même. Dans nos contrats de vente en magasin, nous avons une clause d'extension en cas de grève qui suspend nos obligations de livrer du grain pour la durée de la grève, plus 21 jours. Nous n'avons pas uniquement des contrats de ventes de ce genre, mais ces contrats-là nous assurent une certaine protection quand nous vendons du grain en exécution d'un contrat de vente en magasin.

Nous ne prévoyons pas expressément de surestaries dans nos autres contrats, mais il y en a très souvent dans l'entente d'affrètement conclue entre le propriétaire du navire et la personne ou la société affrèteuse. La clause dispense l'affrèteur de payer des surestaries aux frêteurs dans les cas où le navire est retenu à son point de chargement ou de déchargement en raison d'une grève, d'un lock-out ou d'une autre interruption du cours normal des opérations. Dans ces cas-là, nous sommes protégés par la clause de l'entente d'affrètement.

Si l'affrèteur n'est pas tenu de payer des surestaries au frêteur, celui-ci n'a aucun droit de nous en réclamer.

Dans d'autres cas, quand un navire arrive au port et que nous n'avons pas reçu le grain avant le début de la grève, nous commençons à payer des surestaries dès que le navire accoste, et nous continuons à en payer pendant toute la durée de la grève. Le principe de droit qui s'applique en espèce, c'est qu'une fois qu'il y a surestaries, la surestaries se maintient. Dans certains de ces cas-là, nous nous faisons attraper, mais nous ne payons pas de surestaries sur tous les navires amarrés dans le port de Vancouver en cas de grève. Nous pouvons bien payer des surestaries pour un certain nombre de ces navires, mais nous n'en payons pas pour la totalité d'entre eux.

Le président: A cet égard, j'ai entendu dire qu'il serait souhaitable d'avoir à payer des surestaries, parce que le fait de n'être pas obligé d'en payer signifierait qu'il n'y aurait pas de navires disponibles, ce qui reviendrait à dire qu'on risquerait de subir de plus lourdes pertes en n'ayant pas de navires prêts à être chargés de grain.

Existe-t-il des études ou des analyses permettant de déterminer s'il coûte plus cher de n'avoir pas de navires à sa disposition que de payer des surestaries dans les cas où le navire ne peut pas être chargé?

M. Bruun: Certains estiment que, dans la mesure où l'on essaie de maximiser le rendement, on risque de se retrouver dans une situation où il faut payer des surestaries pour certains navires.

[Text]

Demurrage is a function of having a system running pretty close to 100%. It may also be a function of a landslide taking the main line of a railway out, or other natural disasters of that type, but in the ordinary course it is a function of having a sale system that is functioning near its peak, or at its peak by and large.

Mr. Hovdebo: Just before we leave that, you say therefore we cannot have a definitive answer as to yes, there is demurrage being paid during a strike. Do we not pay demurrage to any boat coming in after the strike starts?

• 1220

Mr. Bruun: I could give you a definitive answer to that question if we talked about a specific strike and I had a look at the files that arose out of delays in delivery caused by this strike. I could say we had ten boats sitting there waiting for the duration of that strike, and three of them were waiting for grain sold under an in-store contract on which we claimed strike extension. Two of them may have been in the port and on demurrage before the strike occurred, and the other five may have arrived during the course of the strike, in which case strike extension clauses in the charter party itself provide that no demurrage is payable.

In general terms, if you have a significant number of boats waiting in a port during a strike, you can safely assume some of them will be bearing demurrage, particularly the ones in the port and on demurrage before the strike occurred, and a number of them will likely not be on demurrage. But you would have to look at the individual boats in the individual strike to give a categorical answer to that question.

The Chairman: I just draw the members' attention that the next meeting, at 3.30 p.m. in this room, has been billed and advertised as an in camera meeting on future business. I am wondering if I might obtain the unanimous consent of committee members to also consider further clauses on Bill C-92, if circumstances permit.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would prefer to see us complete Bill C-92 tomorrow, if possible. I think planning is going to take up most of the hour and a half we have.

The Chairman: In that case, I would simply like to thank our witnesses today, Mr. Miles, Mr. Wansbutter, Mr. Olfert, Mr. Bruun, and Mr. Adnam. Thank you very much, members. The committee adjourns until 3.30 p.m.

[Translation]

La surestarie est due à l'exploitation du système à près de 100 p. 100 de sa capacité. Elle peut aussi être due à un glissement de terrain qui aurait détruit un tronçon de la ligne ferroviaire principale ou à d'autres catastrophes naturelles du genre, mais, dans le cours normal des choses, elle est imputable au fait que le système de vente fonctionne à près de 100 p. 100 voire à 100 p. 100 de sa capacité, dans l'ensemble.

M. Hovdebo: Juste avant de fermer ce dossier, une dernière question: vous dites qu'il vous est impossible de répondre catégoriquement sur les surestaries à payer en cas de grève. Ne payons-nous pas des surestaries pour chaque navire accostant après le début d'une grève?

M. Bruun: Je pourrais vous donner une réponse catégorique si nous parlions d'une grève en particulier si je consultais les dossiers sur les retards de livraisons causés par cette grève. Je pourrais vous dire que des navires étaient restés sur place pendant toute la grève, que trois d'entre eux devaient être chargés de grain vendus en vertu d'un contrat de vente en magasin pour lequel nous étions protégés par une extension en cas de grève. Deux des navires auraient pu être au port et nous aurions pu payer des surestaries dans leur cas avant le début de la grève; les cinq autres auraient pu arriver pendant la grève, auquel cas les clauses d'extension en cas de grève de l'entente d'affrètement elle-même excluent le paiement des surestaries.

Globalement, s'il y a bon nombre de navires mouillés dans un port durant une grève, nous pouvons supposer sans crainte de nous tromper, qu'il faudra payer des surestaries pour certains d'entre eux, particulièrement dans le cas de ceux qui étaient déjà dans le port et pour lesquels nous payons des surestaries avant le début de la grève; enfin, beaucoup de navires seront francs de tout surestarie. Il reste qu'il faut étudier le cas de chaque navire pour chaque grève afin d'être en mesure de donner une réponse catégorique à cette question.

Le président: Je voudrais juste rappeler aux membres que la prochaine séance doit commencer à 15h30 même; ce sera une séance à huis clos sur les futurs travaux du Comité. Je me demande si je pourrais obtenir le consentement unanime des membres pour y étudier aussi d'autres dispositions du projet de loi C-92, si les circonstances s'y prêtent.

M. Foster: Monsieur le président, je préférerais que nous terminions l'étude du projet de loi C-92 demain, si possible. Je pense que la planification des travaux accaparerait la plus grande partie des 90 minutes dont nous disposons.

Le président: Dans ce cas, je voudrais simplement remercier nos témoins d'aujourd'hui, M. Miles, M. Wansbutter, M. Olfert, M. Bruun et M. Adnam. Merci beaucoup, les membres, merci beaucoup. Le Comité reprendra ses travaux à 15h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Canadian Wheat Board Commission:

David Olfert, Treasurer;
Anders Bruun, Solicitor.

From the Grain Transportation Agency:

Gordon Miles, Executive Director, Operations;
Richard Wansbutter, Acting Executive Director,
Planning.

From the Department of Agriculture:

Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division,
Grain Market Bureau.

TÉMOINS

De la Commission canadienne du blé:

David Olfert, trésorier;
Anders Bruun, chef du contentieux.

De l'Office du transport des grains:

Gordon Miles, directeur exécutif des opérations;
Richard Wansbutter, directeur exécutif par intérim,
Planification.

Du ministère de l'Agriculture:

Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés
des politiques, Direction générale de
commercialisation des grains.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Tuesday, February 2, 1988

Wednesday, February 3, 1988

Chairman: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

RESPECTING:

Future Business

and

Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat
Board Act

INCLUDING:

Fifth Report to the House (Bill C-92)

WITNESSES:

(See back cover)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le mardi 2 février 1988

Le mercredi 3 février 1988

Président: Geoff Wilson

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

CONCERNANT:

Travaux futurs

et

Projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la
Commission canadienne du blé

Y COMPRIS:

Cinquième rapport à la Chambre (Projet de loi
C-92)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, February 4, 1988

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, December 9, 1987, your Committee has considered Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and evidence (*Issues Nos. 40 to 44 and 45 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

GEOFF WILSON, M.P.,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 4 février 1988

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 9 décembre 1987, votre Comité a étudié le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 40 à 44 et 45 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GEOFF WILSON, député.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 2, 1988
(58)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Member present: Jack Scowen for Fred McCain.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

The Committee met to consider its future business.

At 5:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, FEBRUARY 3, 1988
(59)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Maurice Foster, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Members present: Elliott Hardey for Sid Fraleigh; Jack Scowen for Fred McCain; Gordon Towers for Arnold Malone.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board Commission: Anders Bruun, Solicitor. *From the Department of Agriculture:* Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division, Grain Marketing Bureau.

The Committee resumed consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 19, 1988, Issue No. 40.*)

The Committee resumed consideration of Clause 8.

Stan Hovdebo moved,—That Clause 8 be amended by striking out line 33, on page 5, and substituting the following therefor:

“railway car during the pool period, provided the cost per tonne of wheat incurred by the Board for the receiving, storing, transporting, handling, financing, marketing and selling of wheat where producers deliver wheat to the Board in railway cars is lower than the total cost per tonne of wheat incurred by the Board for the same activities where

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 2 FÉVRIER 1988
(58)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 209 de l'Édifice, sous la présidence de Geoff Wilson, (président).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Jack Scowen remplace Fred McCain.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

À 17 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à la prochaine convocation du président.

LE MERCREDI 3 FÉVRIER 1988
(59)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 38, au 151 de la rue Sparks, pièce 701, sous la présidence de Geoff Wilson, (président).

Membres du Comité présents: Maurice Foster, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Elliott Hardey remplace Sid Fraleigh; Jack Scowen remplace Fred McCain; Gordon Towers remplace Arnold Malone.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: Anders Bruun, chef du contentieux. Du ministère de l'Agriculture: Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés et politiques, Direction générale de la commercialisation des grains.

Le Comité examine de nouveau le projet de loi C-92, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. (Voir *Procès-verbaux du mardi 19 janvier 1988, fascicule n° 40.*)

Le Comité examine de nouveau l'article 8.

Stan Hovdebo propose,—Que l'article 8 soit modifié en substituant à la ligne 34, page 5, ce qui suit:

«producteurs, pourvu que les frais—par tonne métrique de blé—faits par la Commission pour la réception, le stockage, le transport, la manutention, le financement, la commercialisation et la vente du blé que les producteurs lui livrent à des fins de stockage soient inférieurs au total—par tonne métrique de blé—des frais faits par elle pour les mêmes ac-

producers deliver wheat to the Board through elevators."

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 4; Nays: 4.

Maurice Foster moved,—That Clause 8 be amended by striking out line 33, on page 5, and substituting the following therefor:

"railway car during the pool period. The said sum shall reflect an equitable allocation of the costs incurred to maintain the country delivery points."

The question being put on the amendment, it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2; Nays: 4.

Clause 8 carried.

Clause 9 carried.

The title carried.

The Bill carried on division.

ORDERED,—That the Chairman report Bill C-92 without amendment to the House.

At 4:20 o'clock p.m., on motion of Jack Scowen, the Committee proceeded *in camera*.

At 4:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the Hall of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

concernant le blé que les producteurs lui livrent aux éleveurs.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée: Pour: 2; Contre: 4.

Maurice Foster propose,—Que l'article 8 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 34, page 5, ce qui suit:

«à un wagon au cours de cette période et payer ce montant aux producteurs. Ledit montant reflétera les frais faits pour maintenir le service de livraison au pays.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté par vote à main levée comme suit: Pour: 2; Contre: 4.

L'article 8 est adopté.

L'article 9 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi est adopté avec voix dissidente.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président fasse rapport, à la Chambre, du projet de loi C-92 sans amendement.

À 16 h 20, sur motion de Jack Scowen, le Comité adopte le huis clos.

À 16 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, February 3, 1988

• 1538

The Chairman: I will call the meeting to order. We are resuming consideration of Bill C-92, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act. We have with us, held over from yesterday, Anders Bruun, Solicitor from the Canadian Wheat Board, and Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division, Department of Agriculture.

On clause 8

The Chairman: Resuming the clause-by-clause consideration, we broke off yesterday at clause 8. At that point, I believe there had been some discussion of amendments put forward by Mr. Hovdebo and Mr. Foster.

The Clerk of the Committee: Mr. Hovdebo's is in order. We are still waiting to check on Mr. Foster's.

• 1540

The Chairman: Members have before them a motion by Mr. Hovdebo that Bill C-92 be amended in clause 8 by striking out line 33 at page 5 and substituting the following therefor:

railway car during the pool period, provided the cost per tonne of wheat incurred by the Board for the receiving, storing, transporting, handling, financing, marketing and selling of wheat where producers deliver wheat to the Board in railway cars is lower than the total cost per tonne of wheat incurred by the Board for the same activities where producers deliver wheat to the Board through elevators.

Mr. Hovdebo: The aim of the clause is to bring in the other costs of producer cars, which are as yet unnamed. I guess it would have the effect of forcing the Canadian Wheat Board to define those costs before they make the decision on whether make a payment or a rebate.

The Chairman: Dr. Foster is also proposing an amendment to clause 8. I would ask that he read and explain his amendment as well, and then the amendments will be put in the order in which they have been presented.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I move that Bill C-92 be amended by striking out line 33 and substituting the following therefor:

railway car during the pool period. The said sum—that is, the amount being provided to people who use the producer cars—

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 3 février 1988

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du projet de loi C-92, loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé. Nos témoins étaient hier également et il s'agit de l'avocat de la Commission canadienne du blé, M. Anders Bruun ainsi que le représentant de la Division de l'analyse des marchés du politique du ministère de l'Agriculture, M. Donald Adnam.

Article 8

Le président: Nous reprenons l'étude article par article que nous avons interrompue hier à l'article 8. Je crois que l'on avait parlé d'amendements proposés par M. Hovdebo et Foster.

Le greffier du Comité: L'amendement de M. Hovdebo est recevable. Nous attendons de vérifier s'il en va de même de celui de M. Foster.

Le président: Les députés membres du comité ont saisi d'une motion de M. Hovdebo proposant de modifier le projet de loi C-92 à l'article 8 en retranchant la ligne 34, page 5 et en la remplaçant par ce qui suit:

producteurs, pourvu que les frais—par tonne métrique de blé—faits par la Commission pour la réception, le stockage, le transport, la manutention, le financement de la commercialisation et la vente du blé que les producteurs lui livrent à des wagons soient inférieurs au total—par tonne métrique de blé—des frais faits par elle pour les mêmes activités concernant le blé que les producteurs lui livrent aux éleveurs.

M. Hovdebo: Le but de cet article est de tenir compte des autres coûts qui n'ont pas encore été déterminés et qui représentent l'utilisation de ces wagons de céréalicul. Le but de mon amendement serait de forcer la Commission canadienne du blé à définir ses coûts et de décider de procéder ou non à un paiement ou ristourne.

Le président: M. Foster propose également un amendement à l'article 8. Je lui demanderai de lire son amendement et de l'expliquer. Ensuite les amendements seront mis aux voix dans l'ordre de leur présentation.

M. Foster: Monsieur le président, je propose de supprimer la ligne 34, page 5 et de la remplacer par ce qui suit:

producteurs; ce montant... c'est-à-dire le montant consenti aux céréalicul qui se servent des wagons...

[Texte]

shall reflect an equitable allocation of the costs incurred to maintain the country delivery points.

I am not sure it is possible for us to go over to the side relating to the additional costs for transportation, but we have generally been talking with the pools and other groups before us. There are costs, difficult to identify, that accrue to the use of producer cars. Maybe we cannot fully identify the additional costs for transportation or whatever, so it is very simple to just to ensure that there is an equitable allocation of those costs being borne by the users of producer cars as well as those who use the elevator system.

The Chairman: At this point I would like to put the question regarding the amendment to clause 8 as proposed by Mr. Hovdebo.

• 1545

Mr. Hovdebo: I would like some comments from the rest of the people. One of the things pointed out through our witnesses is that there are costs which are not of producer cars. I am finding the more I go along, it is much greater than we realize.

For instance, at the end of the crop year—and maybe you could give us some indication of how close this story is to being true—there were around 2,000 cars sitting in the terminal, the port, at Vancouver. A good portion of them were producer cars, but a good portion of them were also broker cars. They had started out as producer cars and then had been sold to a broker and the broker was holding them. It had reduced the amount of deliveries the Wheat Board was making to the point where it was a factor involved in the deliveries going down.

Even last November when approximately 1,000 producer-broker cars sitting at the terminal, at the port in Vancouver, were designated as either producer or broker cars were again, cars that cannot be used for transportation. Therefore, we have had plenty of evidence at there is a cost to the system.

So all this amendment is doing is asking the Governor in Council when they make their designation of sum, that they recognize there is another cost, that the producer cost is greater than appears on the surface, that the balancing effect, which was there before, still might possibly be an adequate balance or may not be an adequate balance.

I therefore think we should limit the authority we are giving to the Cabinet in this case by just suggesting that if they are going to do it, or the Wheat Board is going to make a recommendation, that they take into consideration those costs incurred by producer cars over and above the elevating storage and interest costs.

Mr. Scowen: I think what the bill is referring to though mostly, if not all, cars to do with the Wheat Board itself—Wheat Board grains. The cars you are referring to

[Traduction]

devant refléter une répartition équitable des frais encourus pour l'entretien des silos de collecte.

Je ne suis pas sûr qu'il soit possible de nous attaquer également à la question des frais supplémentaires encourus pour le transport, cependant nous avons généralement discuté de ces questions avec les pools et autres groupes qui sont venus comparaître devant nous. Il y a en effet des coûts, difficiles à identifier, qui se rapportent à l'utilisation des wagons de céréaliculteurs. Il nous est peut-être pas possible d'identifier complètement les frais supplémentaires que représentent le transport ainsi que d'autres frais et mon amendement vise donc simplement à assurer une répartition équitable des frais entre les utilisateurs des silos et des wagons.

Le président: J'aimerais maintenant mettre aux voix l'amendement à l'article 8 proposé par M. Hovdebo.

M. Hovdebo: J'aimerais connaître les commentaires des autres. Nos témoins ont signalé notamment qu'il existe des coûts qui ne sont pas liés aux wagons de producteur. Plus nous avançons, plus je constate que ces coûts sont plus importants que nous le croyons.

Par exemple, à la fin de l'année—et vous pourriez peut-être nous indiquer dans quelle mesure cette histoire est vraie—il y avait environ 2,000 wagons au terminal, dans le port, à Vancouver. Une bonne partie d'entre eux était des wagons de producteur, mais une bonne partie aussi était des wagons de courtier. Ils avaient d'abord été des wagons de producteur puis ils avaient été vendus à un courtier, qui les retenait. Cela a réduit les livraisons que faisait la Commission canadienne du blé à tel point que cela a joué un rôle dans la diminution des livraisons.

Même en novembre dernier, environ 1,000 wagons de producteurs et de courtiers attendaient au terminal dans le port de Vancouver; ils ont été désignés soit wagons de producteur soit wagons de courtier, c'est-à-dire des wagons qui ne peuvent être utilisés pour le transport. Nous avons donc beaucoup de preuves que le système comporte un coût.

Cet amendement n'a donc d'autre effet que de demander au gouverneur en conseil, au moment de la désignation de la somme, de reconnaître qu'il y a un autre coût, que le coût des producteurs est plus considérable qu'il ne le semble, que l'effet compensatoire, qui existait auparavant, pourrait ne pas assurer un équilibre adéquat.

Je pense donc que nous devrions restreindre le pouvoir que nous donnons au Cabinet dans ce cas en proposant que s'il doit le faire, ou si la Commission canadienne du blé doit faire une recommandation, ils tiennent compte des coûts encourus par les wagons de producteur en sus des coûts d'entreposage et des intérêts.

M. Scowen: Je crois que le projet de loi porte surtout, sinon exclusivement, sur les wagons qui relèvent de la Commission canadienne du blé elle-même—les céréales

[Text]

would more than likely be other than Wheat Board products that he is talking about. It is a policing thing with the railroad. From what I understand, they are the ones that are going to have to tighten up their act to get those cars moving.

Mr. Hovdebo: Do we not have a responsibility to recognize that there are other costs, though, to producer cars?

The Chairman: I will perhaps try to respond, Mr. Hovdebo. We met for three hours yesterday and had considerable discussion on the matter. I think members recognize that there may indeed be this idea that you raise that implies perhaps a different rate or surcharge on single cars or some sort of a sliding scale. It is something which is of interest. I am certainly prepared to discuss in committee the idea of having the railways come and try to give some information to the committee on that topic, but what we are dealing with here are amendments to the Canadian Wheat Board Act and they are fairly specific—

• 1550

Mr. Hovdebo: They are very unspecific. We gave them all the room in the world.

The Chairman: Mr. Hovdebo, if we are talking about transportation and freightways, we should be getting into the WGTA. To keep the matter on track, I cannot help but return to the report of this committee of June 1987. Most of the members of that time remain on the committee.

There was a report on farm input costs and the committee recommended that the Canadian Wheat Board Act be amended to allow a portion of storage and interest charges to be remitted by the board directly to those shipping grains and producer cars.

Mr. Hovdebo: I did not support that so I cannot say—

The Chairman: Mr. Hovdebo, I do not see anywhere in the report where there is a dissent or a minority opinion. It is a report of the committee and I can only say that it appears this is a response, at least in part, to the requests and recommendations of the committee.

Mr. Hovdebo: Mr. Chairman, the representative from the Canadian Wheat Board indicated that they did not see this until after they had presented the bill. He said that yesterday. Is that not correct?

Mr. Anders Bruun (Solicitor, Canadian Wheat Board): That is correct. I came across the finding in the report of the Standing Committee on Agriculture after we had been working on and responding to the same problem the standing committee was looking at.

[Translation]

de la Commission canadienne du blé. Les wagons de vous parlez transportent très vraisemblablement la chose que les produits de la Commission canadienne blé dont il parle. Ce sont les chemins de fer qui devraient sévir. A ce que je crois comprendre, ce sont les chemins de fer qui vont devoir mettre de l'ordre pour faire bouger ces wagons.

M. Hovdebo: N'avons-nous pas l'obligation de reconnaître que les wagons de producteur entraînent d'autres coûts?

Le président: Je vais essayer de répondre, monsieur Hovdebo. Nous nous sommes réunis pendant trois heures hier et nous avons longuement discuté de cette question. Je crois que les membres du comité reconnaissent le bien fondé de cette idée que vous soulevez, selon laquelle il faudrait peut-être un taux différent ou une surcharge pour les wagons uniques, ou une échelle progressive quelconque. C'est là quelque chose d'intéressant. Je suis tout à fait prêt à discuter en comité de l'idée de faire valoir les chemins de fer pour nous renseigner sur ce sujet, mais ici il s'agit d'amendements à la Loi sur la Commission canadienne du blé, et ces amendements sont assez précis...

M. Hovdebo: Ils sont très peu précis. Nous leur avons donné toute la marge de manoeuvre possible.

Le président: Monsieur Hovdebo, si nous parlons de transport et de frais, il nous faudrait parler de la Loi sur le transport du grain de l'ouest. Pour rester dans le sujet, je ne peux m'empêcher de revenir au rapport du comité en date de juin 1987. La plupart de ceux qui étaient membres du comité à l'époque le sont toujours.

Il y a eu un rapport sur les coûts des intrants agricoles et le comité a recommandé que la Loi sur la Commission canadienne du blé soit modifiée de façon à permettre le remboursement d'une partie des frais d'entreposage et d'intérêts directement par la Commission à ceux qui ont expédié des céréales et des wagons de producteur.

M. Hovdebo: Je n'ai pas appuyé cette recommandation et je ne peux donc dire...

Le président: Monsieur Hovdebo, je ne vois nulle part dans le rapport de dissidence ni d'opinion minoritaire s'agit d'un rapport du comité et je dois dire qu'il se s'agit ici, au moins en partie, d'une réponse aux demandes et aux recommandations du comité.

M. Hovdebo: Monsieur le président, le représentant de la Commission canadienne du blé a déclaré n'avoir vu cela qu'après la présentation du projet de loi. Il y a hier. N'est-ce pas vrai?

M. Anders Bruun (avocat, Commission canadienne du blé): C'est exact. J'ai trouvé la conclusion dans le rapport du comité permanent de l'agriculture après que nous ayons travaillé sur le même problème que le comité permanent.

[Texte]

Mr. Foster: Why did the bill not include the differential in costs for transportation as well? When you bring in a bill it can amend several acts. Did they not want it to touch the additional transportation costs in these amendments although there would be additional transportation costs that we are trying to balance off against the reduced costs? What should be reduced costs for actual carrying charges, terminal charges and interest charges that the guy who uses a producer car does not actually use?

Is there any reason why you did not cover the transportation in the bill? This bill tries to do it through the Canadian Wheat Board Act rather than balancing both sides of the issue so far as having that service available at country delivery points.

Mr. Bruun: To be brief I probably cannot do better than refer you to the answer I gave on this issue yesterday. This is a recommendation put forward by the board after receiving representations from producer groups. The board has its own legislation to look after and was dealing with that. I think the question of transportation is dealt with through other channels and, as a result, it was not one of the items we felt we ought to be looking at.

We are simply looking at the question of whether producers delivering wheat, oats and barley to the board by way of a producer car ought to be sharing fully in the costs of country storage when their grain is not stored in the country.

Mr. Foster: Is it your opinion that the recommendations made by the board would take into account both sides of that equation when you are making recommendations about the amount that should be funded to producer cars?

Mr. Bruun: As you know, having heard a number of different representations on this specific issue, there are groups firmly on both sides of it. I cannot speak for the board, but I think they would make every effort to arrive at decisions that please both sides equally.

• 1555

Mr. Towers: Mr. Chairman, I have a question of order, and I would like to have our legal expert establish whether or not these two amendments are even in order, with regard to this bill.

The Chairman: Both proposed amendments are in legal form. They are in order.

Mr. Towers: Do they not go outside the legislation?

Mr. Foster: The table officers have already indicated they are in order, but it seems to me the witness has already said they are trying to accommodate or take into

[Traduction]

M. Foster: Pourquoi est-ce que le projet de loi ne comprend pas également la différence des coûts de transport? Un projet de loi peut modifier plusieurs lois. Est-ce qu'on ne voulait pas que ces amendements portent sur les coûts de transport supplémentaires même s'il doit y avoir des coûts de transport supplémentaires que nous essayons d'équilibrer avec les réductions de coûts? Que devrait-on réduire? Les coûts ou les frais d'entreposage et d'intérêt, ainsi que les frais de terminaux, tous ces frais que celui qui utilise un wagon de producteur n'a pas réellement.

Y a-t-il une raison pour laquelle vous n'avez pas touché au transport dans le projet de loi? Le projet de loi essaye d'y arriver par l'entremise de la Loi sur la Commission canadienne du blé au lieu d'équilibrer les deux côtés de la question en ce qui touche le service aux points locaux de livraison.

M. Bruun: Pour être bref, je ne peux probablement faire mieux que de vous référer à la réponse que j'ai donnée hier à cette question. Il s'agit d'une recommandation présentée par la Commission après avoir entendu les groupes de producteurs. La Commission a sa propre loi et c'est de cela qu'elle s'occupait. J'estime que la question du transport est traitée par d'autres filières et c'est pour cela que nous n'estimions pas devoir nous en occuper.

Nous nous occupons tout simplement de la question de savoir si les producteurs qui livrent du blé, de l'avoine et de l'orge à la Commission au moyen de wagons de producteur devraient partager également le coût de l'entreposage local alors que leurs céréales ne sont pas entreposées localement.

M. Foster: Êtes-vous d'avis que les recommandations de la Commission tiendraient compte des deux côtés de cette équation? Je songe, à la somme qui devrait être remboursée aux utilisateurs de wagons de producteur et aux recommandations que vous avez faites à cet égard.

M. Bruun: Comme vous le savez, après avoir entendu diverses représentations sur ce dossier, il y a des groupes qui prennent fermement position des deux côtés. Je ne peux parler au nom de la Commission, mais j'estime qu'elle ferait tout en son pouvoir pour prendre des décisions qui satisferaient les deux côtés.

M. Towers: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais que notre expert-conseil juridique établisse si ces deux amendements sont recevables.

Le président: Les deux amendements proposés respectent la forme prescrite. Ils sont recevables.

M. Towers: Est-ce qu'ils ne dépassent pas la portée du projet de loi?

M. Foster: Les greffiers ont déjà déclaré que les amendements étaient recevables, mais il me semble que le témoin a déjà dit qu'on essaie de tenir compte des intérêts

[Text]

account the interest of the producer-car users, the people who use the country delivery points, the elevator. So my amendment simply speaks to that, that the decision be made on a fair and equitable basis.

If you took the literal interpretation of what has been put before the committee, it would be very easy for the Minister to recommend the entire funds be refunded, because they are not using the terminal facilities and they are not using the interest.

Mr. Hovdebo: They use the terminal facilities, but not the primary elevators.

Mr. Foster: But they do not use the interest, the carrying charges, and so on. There is a factor in there.

Mr. Scowen: Some of them do.

Mr. Foster: Most do not. That is why I think my amendment is in order, simply calling on the Minister, who makes the decision to ensure it is done on an equitable basis, so the country delivery point is maintained.

The Chairman: I do not think we are suggesting the amendments are out of order. I think we agree they are.

Mr. Foster: Mr. Towers was questioning me.

The Chairman: Hopefully we had dealt with that.

Mr. Gottselig: We have now discussed this extensively, and have had the Minister appear before the committee. We have again been assured by the officials before us today that both sides of the equation will be looked at.

We have two widely opposing views here. One view says, do not give them any, and the other view says, give us all, it is owed to us. I think the Minister has assured us they would be looking at this particular situation and giving it some very thorough consideration before a decision is arrived.

As you, Mr. Chairman, and other members have mentioned, we may well be faced with a situation here where we must get some additional information from the railroads and determine exactly what is the cost of that producer car.

Mr. Scowen: Or any other car.

Mr. Gottselig: That is certainly a question we could legitimately ask in view of the difference in spotting one, two, five, seven, or eighteen cars, as we now have a differential in rates for an 18-car spot.

These things will have to be looked at in future, but dealing specifically with these amendments and with clause 8 of the act, I think we have now had ample opportunity to discuss it at some length and hear the various opinions.

[Translation]

des utilisateurs de wagons de producteur, ceux qui utilisent les points de livraison locaux, les silos. Mon amendement traite tout simplement de cela, du fait que la décision doit être prise sur une base juste et équitable.

Si l'on interprète littéralement ce dont le comité a saisi, il serait très facile pour le ministre de recommander le remboursement de la totalité des fonds, parce qu'ils n'utilisent pas les terminaux et qu'on ne peut réellement leur en imputer les intérêts.

M. Hovdebo: Ils utilisent les terminaux, mais pas les silos primaires.

M. Foster: Mais on ne peut leur imputer les frais fixes, les frais d'entreposage, et ainsi de suite. Il y a là un facteur dont il faut tenir compte.

M. Scowen: Certains le font.

M. Foster: La plupart ne le font pas. C'est pourquoi j'estime que mon amendement est conforme au règlement, qu'il demande simplement au ministre de prendre la décision de veiller à ce qu'elle soit prise d'une façon équitable, de sorte que les points de livraison locaux soient maintenus.

Le président: Je ne crois pas qu'on suggère que les amendements ne sont pas recevables. Je crois que les sommes convenues du contraire.

M. Foster: M. Towers les remettaient en question.

Le président: J'espère que nous avons réglé cela.

M. Gottselig: Nous avons maintenant discuté longuement de ce sujet et nous avons fait comparaître le ministre. Les fonctionnaires qui sont ici aujourd'hui nous ont encore assurés qu'on tiendra compte des deux côtés de l'équation.

Nous sommes en présence de deux opinions divergentes. Selon la première, il ne faut leur donner rien que se soit, et selon la seconde, il faut tout leur donner, car cela leur est dû. Je crois que le ministre nous a assuré que cette situation serait étudiée de façon très approfondie avant qu'une décision ne soit prise.

Comme vous l'avez dit, monsieur le président, d'autres députés également, il se pourrait bien que nous devions obtenir des renseignements supplémentaires sur les chemins de fer et déterminer exactement le coût d'un wagon de producteur.

M. Scowen: Ou de n'importe quel autre wagon.

M. Gottselig: C'est là certes une question que nous pourrions légitimement poser étant donné la différence que comporte le placement d'un, de deux, de cinq, ou de 18 wagons, car nous avons présentement une différence de taux pour un emplacement de 18 wagons.

Ces choses devront être étudiées à l'avenir, mais ce qui touche expressément ces amendements et l'article 8 de la loi, je crois que nous avons maintenant eu tout le temps d'en discuter longuement et d'entendre les diverses opinions.

[Texte]

Mr. Hovdebo: If we let it pass the way it is, we do not even suggest they look at the sum. We know the present Minister knows the business. The next Minister may not. I suppose we trust the Wheat Board to bring it to their attention, but why not put some—

Mr. Towers: He will be there for a long time.

• 1600

Mr. Hovdebo: Why not put something in?

Mr. Foster: He is not going to resign.

Mr. Towers: He is not going to get defeated either.

Mr. Hovdebo: He may be the Minister of Agriculture next time around, and then he would not have too much to do with the Canadian Wheat Board.

The sum per tonne can be, as they say, everything from nothing, without necessarily taking into consideration those extra costs we have established are there. All we are doing in this particular amendment or all we are doing in Mr. Foster's amendment is making sure that there is some direction to the Canadian Wheat Board when they fulfil this and making the recommendation that they take into consideration the reason for those extra costs.

The Chairman: Is there any further comment? If not, I would like to put Mr. Hovdebo's amendment, it being received first.

Mr. Hovdebo: Just before we go, could I ask a question of the witness here. In the process of defining the sum per tonne, why was there not a "less" clause put in there, less costs?

Mr. Bruun: Less which costs?

Mr. Hovdebo: Well, less any costs that producer cars add on to it, which is really what I am trying to do. Why was it not put in there originally? I am sure the Canadian Wheat Board recognizes that the producer cars could. . .

Mr. Bruun: Under the Western Grain Transportation Act, as it stands now, it does not cost more in terms of freight to move a tonne of wheat by producer car than it does to move it through a car that has been spotted at an elevator in the normal way. The Western Grain Transportation Act, as you know, sets a rate of so many cents per tonne per mile. There is a formula that is set out. As a result, right now producers are no more expensive from a freight point of view, assuming the grain is going the same distance as a car delivered through an elevator.

Mr. Hovdebo: In this process of doing what we are suggesting be done by this act, instead of having an unfairness now, which may be there to the producer car user, are we not now going to project that unfairness onto the non-producer car user? You are making him pay all the costs whereas the producer car pays none.

[Traduction]

M. Hovdebo: Si nous adoptons le projet de loi dans son état actuel, nous ne suggérons même pas d'examiner la somme. Nous savons que le ministre connaît son affaire. Mais le suivant s'y connaîtra peut-être moins. J'imagine que la Commission canadienne du blé pourra porter cela à son attention, mais pourquoi pas. . .

M. Towers: Il sera là très longtemps.

M. Hovdebo: Pourquoi ne pas ajouter quelque chose?

M. Foster: Il ne démissionnera pas.

M. Towers: Il ne sera pas battu non plus.

M. Hovdebo: Il pourrait être ministre de l'agriculture la prochaine fois, et alors il n'aurait pas beaucoup de rapports avec la Commission Canadienne du Blé.

La somme par tonne, comme on dit, peut être tout ou rien, sans nécessairement tenir compte des coûts supplémentaires dont nous avons établi l'existence. Tout ce que nous faisons par cet amendement, ou par celui de M. Foster, c'est de donner à la Commission Canadienne du Blé une certaine orientation et de recommander qu'elle tienne compte de la raison de ces coûts supplémentaires.

Le président: Y-a-t-il d'autres commentaires? Sinon, j'aimerais passer au vote sur l'amendement de M. Hovdebo, qui a été reçu en premier.

M. Hovdebo: Auparavant, est-ce que je peux poser une question au témoin. Pour la définition de la somme par tonne, pourquoi le projet de loi n'énonce-t-il pas «moins les coûts»?

M. Bruun: De quels coûts s'agit-il?

M. Hovdebo: Les coûts additionnels dûs aux wagons de producteurs, et c'est là ce à quoi je veux en venir. Pourquoi cette clause ne faisait-elle pas partie du projet de loi à l'origine? Je suis certain que la Commission Canadienne du Blé se rend compte que les wagons de producteurs pourraient..

M. Bruun: En vertu de la Loi sur le transport des grains de l'Ouest, sous sa forme actuelle, il n'en coûte pas plus cher de fret pour déplacer une tonne de blé au moyen d'un wagon de producteurs qu'au moyen d'un wagon qui a été placé à un silo de la façon normale. Comme vous le savez, la Loi sur le transport des grains de l'Ouest fixe un taux de tant de cents par tonne par mile. Il y a une formule. C'est pourquoi à l'heure actuelle l'usage des wagons de producteurs ne coûte pas plus cher de fret, dans l'hypothèse que le grain parcourt la même distance que dans le cas d'un wagon livré à un silo.

M. Hovdebo: En faisant ce que nous nous proposons de faire par cette loi, au lieu de l'inéquité qui peut exister maintenant pour l'utilisateur des wagons des producteurs, n'allons-nous pas transmettre cette injustice à l'utilisateur des autres wagons? C'est à lui que vous faites payer tous les coûts, tandis que l'utilisation du wagon de producteurs n'en paie aucun.

[Text]

Mr. Bruun: Under the amendment that has been proposed—and again, as I had indicated yesterday, there is flexibility in the wording that is before the committee now, which will permit the board to make that payment in an amount less than those country storage costs. If average country storage costs are as they were in one year, I believe, \$2.68 per tonne, there is flexibility under section 8 right now to make that additional payment in the amount of 50¢ or \$1 or \$1.50 or \$2 to reflect the fact that the users of producer cars may leave grain in storage in country elevators for a longer period of time. There is flexibility there that permits the board, subject to the approval of the Governor in Council, to consider everything that is relevant and necessary to arrive at a fair and reasonable decision, I think.

Mr. Hovdebo: It is not required under this clause. It just says “a sum”; it does not say how you are going to get that sum.

Mr. Bruun: No, that is correct. There is no specified means of arriving at a number that is fair, and I would expect that it would be quite difficult to set down a hard and fast formula today which would be fair for the next 20 or 30 or 40 years in each and every circumstance, given the variabilities that can come into play. We have seen in the figures put before the committee that average country carrying costs have varied from something like \$2.68 to upwards of \$5 and some change. So from year to year, I cannot find that in my briefing material. If you will bear with me for a moment, I will see if I can get those exact figures.

• 1605

Mr. Hovdebo: I know what they are.

Mr. Bruun: You have to have a mechanism that allows you the flexibility to make an appropriate decision, given that range of country carrying costs per tonne of grain from year to year. And that is what the wording is intended to permit.

Mr. Hovdebo: It does not specifically do anything; it does not require them to look at any producer car costs, and that is what worries me.

Mr. Bruun: It certainly permits them to look at. . .

Mr. Hovdebo: But it does not specify that they need to.

Mr. Bruun: It permits the board to look at anything else that is relevant and necessary to be reviewed in order to make fair and reasonable decisions on the matter.

Mr. Foster: Will the controlling mechanism for the number of producer cars available be the incentive provided here, or will the board or the grain transportation agencies have other mechanisms to control? Obviously, if everything was thrown over to producer cars, there would be chaos in moving the grain. How will you control that mechanism? For instance, if you were to return the entire country carrying charges

[Translation]

M. Bruun: D'après l'amendement qui a été proposé—comme je l'ai dit hier, le libellé dont le Comité est saisi présente une certaine souplesse qui permettra à la Commission de faire ce paiement en déduisant le coût de l'entreposage local. Si les coûts d'entreposage local sont ce qu'ils étaient une année donnée, 2,68\$, je crois que l'article 8 permet maintenant de faire ce paiement supplémentaire de 50c. ou 1,00\$, ou 1,50\$ ou 2,00\$ pour tenir compte du fait que les utilisateurs des wagons producteurs peuvent laisser des céréales entreposées plus longtemps dans les silos locaux. Il y a une certaine souplesse qui permet à la Commission, sous réserve de l'approbation du Gouverneur en Conseil, de tenir compte de tout ce qui est pertinent et nécessaire pour en arriver à une décision juste et raisonnable, à mon avis.

M. Hovdebo: La Commission n'y est pas tenue en vertu de cet article. Il est tout simplement question d'une «somme»; il n'y a aucune mention du calcul de cette somme.

M. Bruun: Non, c'est exact. Aucun moyen n'est précisé pour en arriver à un chiffre juste, et je crois qu'il serait très difficile d'énoncer aujourd'hui une formule figée qui serait encore juste dans 20 ans, dans 30 ans ou dans 40 ans, dans toutes les circonstances, étant donné les fluctuations qui peuvent se produire. Nous avons d'après les chiffres fournis au comité que les coûts d'entreposage et les intérêts moyens pour les silos locaux ont varié entre environ 2,68\$ et un peu plus de 5,00\$. Ainsi, d'années en années. . . je ne peux trouver cela dans mes documents d'information. Si vous voulez m'accorder un instant, je vais tenter de trouver les chiffres exacts.

M. Hovdebo: Je les connais.

M. Bruun: Il faut disposer d'un mécanisme permettant assez de souplesse pour prendre la décision appropriée étant donné la variation des coûts d'entreposage dans les silos locaux par tonnes de grain d'une année à l'autre. C'est cela que vise le libellé.

M. Hovdebo: Il n'y a rien de précis; la Commission n'est pas tenue de tenir compte des coûts des wagons producteurs, et c'est cela qui m'inquiète.

M. Bruun: Rien ne les empêche de tenir compte. . .

M. Hovdebo: Mais le projet de loi ne dit expressément qu'il faut le faire.

M. Bruun: La Commission peut tenir compte de ce qui est pertinent et nécessaire en vue d'en arriver à une décision juste et raisonnable.

M. Foster: Est-ce que le mécanisme de contrôle du nombre de wagons de producteurs disponibles sera une mesure incitative prévue ici, ou est-ce que la Commission ou les organismes de transport du grain auront d'autres mécanismes de contrôle? Manifestement, si on s'en réfère exclusivement aux wagons de producteurs, le transport du grain sera dans un état de chaos. Comment contrôler ce mécanisme? Par exemple, si vous d

[Texte]

such as they were in 1984-85, \$7 a tonne, you would have an incredible use of them. What mechanisms will be used to maintain the integrity of the elevator system and limit or control the use of producer cars?

Mr. Bruun: The Western Grain Transportation Agency now has a substantial role in the allocation of rail cars. The right to producer cars is a matter dealt with in the Canada Grain Act. This permits producers to apply to the commission in prescribed form for a producer car, and the commission is authorized under that authority to review the applications for producers cars and make allocations under such terms and conditions as shall be prescribed. So there is that authority on the part of the Grain Commission as well.

Finally, there is authority in paragraph 21(k) of the Wheat Board Act, which allows the board to provide for the allocation of railway cars available for the shipment of grain at any delivery point to any elevator, loading platform, or person at the delivery point. So there are a number of allocation mechanisms that are in place in the governing legislation, the three statutes that I have named; and these are operating on a daily basis. It is my understanding that there is a 10% limit on cars allocated to the non-board grains, and that is something that is provided for under the Canada Grain Act, if I am recalling my last reading of those regulations correctly.

Mr. Foster: About 2% of the board grains are handled now through producers cars. Is that right?

Mr. Bruun: I think the percentage may actually be a little bit lower than that. I think we were saying that 1.8% of all grain is moved by way of producer car. I think the percentage of movement of non-board grains is substantially higher, and may be nearer 10%. This tells me that the percentage of grain shipped to the board by producer car would be somewhat lower than that 1.8%.

Mr. Foster: The maximum number of cars available for producer car use, is that being utilized right now? Is there shortage?

Mr. Bruun: On the non-boards, I think it is; but I am not positive. The Grain Transportation Authority and the Canadian Grain Commission would be able to answer that question specifically.

Mr. Foster: What about the board grains?

Mr. Bruun: There is no percentage limit on the availability of producer cars for board grains.

[Traduction]

rembourser la totalité des frais fixes pour l'entreposage dans les silos locaux aux taux de 1984-85, soit 7,00\$ la tonne, vous verriez qu'un nombre incroyable de ces wagons seraient utilisés. Quels mécanismes seront utilisés pour maintenir l'intégrité du système de silos et restreindre ou contrôler l'utilisation des wagons de producteurs?

M. Bruun: L'agence de transport des grains de l'Ouest joue actuellement un rôle important dans l'affectation des wagons de chemins de fer. Le droit à des wagons de producteurs relève de la Loi sur les grains du Canada. Cette loi permet aux producteurs de demander un wagon de producteurs à la Commission, selon une formule prescrite, et la Commission est autorisée à étudier les demandes de wagons de producteurs et à faire les affectations selon les modalités qui seront prescrites. La Commission des grains a donc également ce pouvoir.

Enfin, il y a le pouvoir conféré par l'alinéa 21k) de la Loi sur la Commission Canadienne du Blé, qui autorise la Commission à prévoir l'affectation des wagons de chemins de fer disponibles pour le transport du grain à tout point de livraison à tout silo, à toute plate-forme de chargement ou à toute personne au point de livraison. Il y a donc un certain nombre de mécanismes d'affectation en vigueur dans les trois lois que j'ai mentionnées et ces mécanismes fonctionnent quotidiennement. Si je ne m'abuse, il y a une limite de 10 p. 100 quant aux wagons affectés aux grains autres que ceux de la Commission, et c'est là quelque chose qui relève de la Loi sur les grains du Canada, si je me souviens bien.

M. Foster: À l'heure actuelle, environ 2 p. 100 des grains de la Commission passent par des wagons de producteurs. Est-ce exact?

M. Bruun: Je crois que le pourcentage pourrait en fait être un peu moins élevé que cela. Je crois que nous disions que 1,8 p. 100 du grain est transporté dans des wagons de producteurs. Je crois que le pourcentage du mouvement des grains autres que ceux de la Commission est substantiellement plus élevé et pourrait approcher 10 p. 100. Ceci me donne à penser que le pourcentage des grains expédiés à la Commission par des wagons de producteurs seraient quelque peu inférieur à 1,8 p. 100.

M. Foster: Est-ce qu'on utilise à l'heure actuelle le nombre maximum de wagons disponibles comme wagons de producteurs? Y-a-t-il pénurie?

M. Bruun: Pour les grains n'appartenant pas à la Commission, je crois que oui, mais je n'en suis pas certain. L'Administration du transport des grains et la Commission Canadienne des grains seraient en mesure de répondre précisément à cette question.

M. Foster: Qu'en est-il des grains de la Commission?

M. Bruun: Il n'y a aucune limite de pourcentage sur la disponibilité des wagons de producteurs pour les grains de la Commission.

[Text]

[Translation]

• 1610

Mr. Foster: At 1.8% of their cars.

Mr. Bruun: I have not heard any problems about non-availability of producer cars for board grains.

Mr. Foster: It seems to me that this would be a dramatic triggering mechanism if you were to refund a large amount, and I just wondered what the percentage would be—whether there was a lot more slack in the system to utilize more producer cars, if you were to increase the sum that is being proposed to be refunded.

Mr. Bruun: Again, we were into the economics of the issue at little bit yesterday. I think the savings a producer realizes right now by using a producer car for either the board or the non-board grains is the amount of the elevation charges payable to the country elevator, and that is something like \$5 or \$6 or \$7 a ton. That is a reasonably substantial saving for any producer who has the time and the capacity to load his own producer car. The amounts we are talking about here, if we were able to move grain through country elevators as quickly we were in the last crop year, and the average costs are \$2.68, would be a substantially smaller incentive.

Mr. Gottselig: There are a lot of other benefits available, Mr. Chairman, to producers who go through the elevator system. Producers I have spoken to have indicated that they do not see this additional sum, whatever it might be, as spurring a big increase in the use of producer cars.

Mr. Scowen: I just wanted to point out to Dr. Foster that there are other pitfalls that make it unattractive for the average farmer to ship on producer cars. He stands a chance of losing a quota; the quotas are put in place; they are cut off; he must deliver by a certain time and so on; and he has to have a large enough quota to be able to deliver. And then if he orders a car he has to sit there and wait for that car. He does not know when it is coming. So he would far sooner deliver to the elevator and take off to the bonspiel or whatever. He is not sitting around waiting for that car, I am going to tell you. Very few people do that.

The Chairman: Well, there is an interesting line developing, which I alluded to earlier, and that, in a sense, has to do with variable rates. I notice a lot of debate about the initiation of a discount for 18-car loadings, which I guess was objected to by some because it was seen to be violating one of the fundamentals of the grain delivery system, transportation system, at the rate it was fixed, subject only to distance. Variable rates were seen, I guess, as perhaps making an inroad into that principle.

What I think I am hearing is the idea that there should be a consideration, if I understand Mr. Hovdebo correctly,

M. Foster: À 1,8 p. 100 des wagons.

M. Bruun: Je n'ai pas entendu parler de problèmes de pénurie de wagons de producteurs pour les grains de la Commission.

M. Foster: Il me semble que ceci serait un mécanisme de déclenchement draconien si vous deviez rembourser une somme considérable, et je me demandais quel serait le pourcentage—y a-t-il suffisamment de jeu dans le système pour utiliser beaucoup plus de wagons de producteurs si vous deviez augmenter le remboursement proposé?

M. Bruun: Nous avons abordé hier la question des facteurs économiques de ce dossier. J'estime que l'économie que réalise actuellement le céréaliculteur utilisant un wagon de producteur soit pour les grains de la Commission, soit pour les autres grains est la somme des frais payables au silo local, c'est-à-dire de l'ordre de 5\$, 6\$ ou 7\$ la tonne. C'est là une économie substantielle pour tout producteur qui a le temps et la possibilité de charger son propre wagon. Les sommes dont nous parlons ici, si nous pouvions faire circuler les grains par les silos locaux aussi rapidement que l'an dernier, et si les coûts moyens étaient de 2,68\$, serait encouragements beaucoup moins importants.

M. Gottselig: Il y a beaucoup d'autres avantages, monsieur le président, pour les producteurs qui utilisent le système des silos. Les producteurs à qui j'ai parlé m'ont laissé savoir que cette somme supplémentaire, quelle qu'elle soit, ne devrait pas selon eux déclencher une grande augmentation de l'utilisation des wagons de producteur.

M. Scowen: Je voulais souligner à M. Foster qu'il y a d'autres pièges qui rendent peu intéressant pour l'agriculteur moyen d'expédier ses grains au moyen d'un wagon de producteur. Il risque de perdre un contingent; les contingents sont accordés, ils sont retirés, l'agriculteur doit livrer pour une certaine date, et ainsi de suite; il doit avoir un contingent suffisant pour pouvoir livrer. Et quand il commande un wagon, il doit l'attendre. Il ne sait pas quand il arrivera. C'est pourquoi il préfère de beaucoup livrer aux silos puis partir en vacances. Il ne va pas rester là à attendre le wagon, croyez-moi. Il y a très peu de gens qui font cela.

Le président: Et bien, voici un élément intéressant auquel j'ai fait allusion toute à l'heure, et qui porte sur un certain sens sur les taux variables. Je constate qu'on a beaucoup discuté de la mise en place d'un escompte pour le chargement de 18 wagons, ce qui a suscité certaines critiques car on y voyait une violation d'un des principes fondamentaux du système de livraison des grains, le système de transport, s'il devait s'agir d'un taux variant uniquement selon la distance. On a peut-être supposé, les taux variables comme une atteinte à ce principe.

Si j'ai bien compris M. Hovdebo, il aimerait nous envisager l'idée, d'un taux variable, soit une prime ou

[Texte]

of a variable rate, either a premium or a surcharge relating to smaller car lots, individual cars or spottings of two or three cars. I think this is an avenue that is interesting and is worth pursuing, and I am sure members on all sides have indicated a desire to hear from the railways. I am most interested in pursuing it, and in fact I am quite prepared to give an undertaking to do so.

But we are dealing at this point with an amendment, Mr. Hovdebo, that you put to clause 8 in this act to amend the Canadian Wheat Board Act. I guess I would like to get the committee back onto consideration of the question, because what I am hearing thus far, with the greatest respect, seems to be more of what we have already been over during the course of some very lengthy clause-by-clause discussion.

Mr. Foster: I was wondering if you had given a commitment today to have the National Transportation Agency and the two railroads before the committee on the estimates for the Canadian Wheat Board, or the Minister when his estimates come before the committee?

• 1615

Or at some other appropriate time.

The Chairman: Yes. As we indicated yesterday, it is the desire of the committee to go in camera just to finish off the discussion of future business, which was unfortunately curtailed yesterday at 5 p.m. I am quite prepared to discuss future business there. The indication I would give is that I would favour the committee's having the railways to discuss this matter of individual car costing versus multiple car. . . If it is possible to cost these things out, I am sure all members would like to have such information. If it is within our power to get it from the railways, then personally I am all for seeking it.

Mr. Foster: I believe the National Transportation Agency, the successor to the CTC, has information like that available.

The Chairman: I think whatever it takes to try to ascertain the cost of a single car as opposed to multiple cars is the principle members are interested in. I am sure we can agree to try to seek relevant information on the subject.

Mr. Hovdebo: I would be quite willing to put in an amendment to delete proposed subsection (1.1), if you wish, and then we can leave it until we know a little more about it.

The Chairman: Would you like to have your first amendment put at this time, Mr. Hovdebo?

Mr. Hovdebo: Actually, we could delete it by just not putting it for it.

[Traduction]

surcharge pour un petit nombre de wagons, un seul wagon ou un placement de deux ou trois wagons. Je crois que c'est là une idée intéressante qu'il vaut la peine d'explorer, et je suis certain que les députés de tous les partis ont manifesté le désir de faire comparaître les représentants des chemins de fer. Cela m'intéresse aussi beaucoup et je suis même disposé à m'y engager.

Mais il s'agit ici d'un amendement, M. Hovdebo, que vous avez présenté pour modifier l'article 8 de cette loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du Blé. J'aimerais que le comité revienne à l'examen de cette question, car jusqu'ici, sauf le respect que je vous dois, il semble que je n'entends qu'une reprise de ce que nous avons dit au cours de très longs débats lors de l'examen du projet de loi article par article.

M. Foster: Je me demande si vous vous êtes engagés aujourd'hui à faire témoigner devant le comité l'Office national des Transports ainsi que les deux chemins de fer pour qu'ils nous disent ce qu'ils pensent des prévisions budgétaires de la Commission canadienne du Blé; pourrions-nous aussi demander au Ministre de comparaître quand nous étudierons les prévisions budgétaires?

Ou à quelque autre moment approprié.

Le président: Oui. Comme nous l'avons dit hier, le comité désire se réunir à huis clos pour finir la discussion de ses projets, discussion que nous avons dû malheureusement couper court hier à 17 heures. Je suis tout à fait disposé à discuter de nos projets. Je serais en faveur de faire comparaître les chemins de fer pour discuter de cette question de l'établissement des coûts associés aux wagons individuels et aux wagons multiples. . . S'il est possible d'établir les coûts, je suis certain que tous les membres aimeraient avoir ces renseignements. Si nous pouvons obtenir ces renseignements des chemins de fer, je crois qu'il serait utile d'essayer.

M. Foster: Je crois que l'Office national des transports, le successeur de la CCT, dispose de renseignements de ce genre.

Le président: Je crois ce qui intéresse les députés c'est de faire ce qu'il faut pour établir le coût d'un wagon unique par rapport à des wagons multiples. Je suis certain que nous pouvons convenir de tenter d'obtenir les renseignements nécessaires à cet égard.

M. Hovdebo: Je serais bien prêt à proposer un amendement pour supprimer le sous-alinéa (1.1), si vous le désirez, puis nous pouvons le laisser de côté jusqu'à ce que nous soyons un peu mieux renseignés.

Le président: Aimerez-vous qu'on prenne le vote sur votre premier amendement à ce moment-ci, monsieur Hovdebo?

M. Hovdebo: En fait, nous pourrions le supprimer tout simplement en votant contre.

[Text]

The Chairman: This is true. I would now like to call the question on Mr. Hovdebo's amendment to clause 8.

Amendment negatived.

The Chairman: We now consider the amendment put by Dr. Foster.

Amendment negatived.

Clauses 8 and 9 agreed to.

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill carry?

Some hon. members: On division.

The Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Now, there is the matter of the future business. I would appreciate a motion to go in camera in order to continue the discussion of yesterday relative to the future business of the committee.

Mr. Scowen: I so move.

The Chairman: Moved by Mr. Scowen and seconded by Mr. Towers that we go in camera.

[Translation]

Le président: C'est exact. J'aimerais maintenant que nous passions au vote sur l'amendement de M. Hovdebo l'article 8.

L'amendement est rejeté.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement présenté par M. Foster.

L'amendement est rejeté.

Les articles 8 et 9 sont adoptés.

Le président: Est-ce que le titre est adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Est-ce que le projet de loi est adopté?

Des voix: À la majorité des voix.

Le président: Est-ce que je ferai rapport du projet de loi à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Nous en venons maintenant à la question des travaux futurs du comité. J'apprécierai que quelqu'un propose que nous nous réunissions à huis clos pour poursuivre la discussion d'hier quant aux travaux futurs du comité.

M. Scowen: Je propose la motion.

Le président: Proposé par M. Scowen et appuyé par M. Towers que nous nous réunissions à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Wheat Board Commission:

Anders Bruun, Solicitor.

From the Department of Agriculture:

Donald Adnam, Market and Policy Analysis Division,
Grain Marketing Bureau.

TÉMOINS

De la Commission canadienne du blé:

Anders Bruun, chef du contentieux.

Du ministère de l'Agriculture:

Donald Adnam, Division de l'analyse des marchés
politiques, Direction générale de
commercialisation des grains.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Thursday, February 11, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le jeudi 11 février 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a examination of
the non-renewal of the permit for Alachlor

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du non-renouvellement du permis
d'alachlore

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

cond Session of the Thirty-third Parliament,
86-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1988

(60)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:08 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Member present: Jack Scowen for Arnold Malone.

Other Member present: Felix Holtmann.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Health and Welfare: Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate, Health Protection Branch; Dr. Leonard Ritter, Chief of Pesticides Division, Health Protection Branch. *From the Department of Agriculture:* Dr. J.B. Morrissey, Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch; S. Wayne Ormrod, Director General, Pesticides Directorate.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced an examination of the non-renewal of the permit for Alachlor.

The witnesses answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 FÉVRIER 1988

(60)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 08, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membre suppléant présent: Jack Scowen remplace Arnold Malone.

Autre député présent: Felix Holtmann.

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: Du ministère de la Santé et du Bien-être social: Saul Gunner, directeur général, Direction des aliments, Direction générale de la protection de la santé; Leonard Ritter, chef, Division des pesticides, Direction générale de la protection de la santé. *Du ministère de l'Agriculture:* J.B. Morrissey, sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments; S. Wayne Ormrod, directeur général, Direction des pesticides.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité amorce un examen du non-renouvellement du permis d'alachlore.

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, February 11, 1988

• 0908

The Chairman: We have sufficient numbers to commence the hearing. We have with us Wayne Ormrod, Director General, Pesticide Directorate of the Department of Agriculture; Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate, Health Protection Branch, Department of National Health and Welfare; and Dr. Leonard Ritter, Chief of Pesticides Division, Bureau of Chemical Hazards, Environmental Health Directorate, Department of National Health and Welfare.

Pursuant to Standing Order 96(2), the committee today is examining the decision on the non-renewal of the permit for alachlor. I understand that there will be no preliminary statements and that the committee will get right into the questioning. I would ask Dr. Foster to commence, please.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I am glad to start and welcome the witnesses. As I understand it, what we are doing here as a committee is to understand the process that was put in place with regard to the removal of the licence for alachlor. As I understand the scenario, the Minister cancelled the licence because of concern that this chemical was a carcinogen or had toxic qualities that were not acceptable for its use in agriculture.

• 0910

A review committee was established. That review committee studied the thing in detail, supposedly spent close to \$1 million. They recommended in favour of the reinstatement of alachlor and compared its toxicity to other similar chemicals as not being more toxic. However, the Minister, on the advice of the Health Protection Branch, did not agree to the recommendation of the review board.

I wonder if Dr. Ormrod could explain why we end up with a blue-ribbon panel reviewing this matter; why his department recommended to the Minister that this not be reinstated when this panel clearly had recommended it as being safe.

The Chairman: I would like to interrupt for one second, Dr. Foster, and welcome Dr. Morrissey, who is the Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch. Please proceed.

Mr. S. Wayne Ormrod (Director General, Pesticides Directorate, Department of Agriculture): Let me try to respond by providing some background on some of the key elements that entered into the equation, in arriving at the decision not to restore the registration of alachlor.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 11 février 1988

Le président: Nous avons le quorum nécessaire pour commencer la séance. Nous allons entendre ce matin Wayne Ormrod, directeur général, Direction des pesticides du ministère de l'Agriculture; D^r Saul Gunner, directeur général, Direction des aliments, Direction générale de la protection de la santé, ministère de la Santé et du Bien-être social; et D^r Leonard Ritter, Bureau des dangers des produits chimiques, Direction de l'hygiène du milieu, ministère de la Santé et du Bien-être social.

En vertu de l'article 96(2) du Règlement, le comité étudie la décision de ne pas renouveler le permis pour l'alachlore. On me dit qu'il n'y aura pas de déclaration liminaire, les membres du comité pourront donc poser leurs questions tout de suite. Je donne d'abord la parole à M. Foster.

M. Foster: Monsieur le président, c'est un plaisir pour moi de commencer, je souhaite la bienvenue aux témoins. Si je comprends bien, la raison de notre réunion ce matin est de bien comprendre le processus qui a abouti à la révocation du permis de l'alachlore. D'après ce que j'ai compris, le ministre a révoqué le permis à cause du caractère carcinogène de ce produit ou de certaines propriétés toxiques le rendant impropre à une utilisation agricole.

Un comité d'examen a été établi. Il a fait une étude détaillée, on parle de coûts de presque un million de dollars. Il a recommandé que l'alachlore soit de nouveau autorisé en signalant qu'il ne présentait pas une toxicité plus grande que d'autres produits chimiques semblables. Toutefois, le ministre, suivant l'avis de la Direction de la protection de la santé, n'a pas accepté la recommandation du comité d'examen.

M. Ormrod pourrait-il m'expliquer pourquoi, malgré la recommandation de ce groupe d'experts reconnus, le ministère a conseillé au ministre de ne pas renouveler le permis du produit?

Le président: Je vous interromps un instant, monsieur Foster, pour souhaiter la bienvenue au D^r Morrissey, qui est le sous-ministre adjoint, de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments. Veuillez continuer.

M. S. Wayne Ormrod (directeur général, Direction des pesticides, ministère de l'Agriculture): Je vous réponds en indiquant certains des éléments fondamentaux qui sont entrés en ligne de compte dans la décision de ne pas rétablir l'enregistrement de l'alachlore.

[Texte]

First of all, let me touch on a couple of what I will call technical points which were key. But before doing that I will try to position this in the context of assessing potential risks, considering benefits, since that is the process that drives the decision based on the science that exists. In terms of the technical points, the two that I would like to lead off with have to do with the relative safety of alachlor versus metolachlor. Metolachlor is the primary substitute for alachlor.

Let me first deal with alachlor. I think it was generally agreed by all involved that alachlor was an animal carcinogen and should be regarded as a human carcinogen for regulatory purposes. Then moving to metolachlor, the question emerges, since it is the primary substitute, where does it fit relative to alachlor in terms of its safety, its efficacy, and economics? On that point, there were differences of opinion; that is, on the safety of metolachlor. There were differences of opinion between the review board and Health and Welfare Canada.

My colleagues from Health and Welfare Canada can, I am sure, provide the technical background on those differences of opinion, but perhaps I could summarize them, at least as I perceive them. Basically, the perception taken by the review board was that alachlor and metolachlor were equally hazardous, if I can use that term, or equivalent in terms of their carcinogenic potential. Our colleagues in Health and Welfare did not see that equivalence, and from the outset, and more recently, reconfirmed their perception that metolachlor indeed was not of the same order of magnitude in carcinogenic potential and was not showing carcinogenic response in the test animal studies available. So that, Mr. Chairman, is a substantive point on a technical level.

• 0915

The second point in that same vein is what is called "amortization", and how one approaches that process. Again, I am sure questions will lead my colleagues from Health and Welfare to get into this area in further detail. But from my perception, and perhaps in simplistic terms, amortization involves a process of averaging over time dosages received on a short exposure. Depending on how one approaches this element of amortization, you can come to some substantially different conclusions about risk to operators or applicators of chemicals.

If you have examined the board report—and I am sure you all have—you will have found the board discusses three approaches or attitudes towards amortization, one taken by Monsanto that was at one end of the scale, a perception or approach taken by the board that was at another point on the scale, and a third perception, a more prudent approach as viewed by our colleagues in Health and Welfare Canada, which is not supportive of applying amortization to these cases.

[Traduction]

Tout d'abord, je vais vous parler de quelques points techniques. Je voudrais que mes remarques soient comprises dans le contexte d'une évaluation des dangers possibles par rapport aux avantages car c'est dans cette optique que les résultats de la recherche permettent de prendre une décision. Pour ce qui est des points techniques, je voudrais commencer par parler de l'innocuité relative de l'alachlore par rapport au métolachlore. Le métolachlore est le principal produit de remplacement de l'alachlore.

Au sujet de l'alachlore, je pense qu'il était généralement convenu que l'alachlore était carcinogène chez l'animal et devrait être considéré comme ayant un effet carcinogène chez l'homme aux fins de la réglementation. Pour ce qui est du métolachlore, le principal produit de remplacement, il faut se demander comment il se situe par rapport à l'alachlore du point de vue de l'innocuité, l'efficacité et la rentabilité? Il y avait des divergences d'opinions concernant l'innocuité du métolachlore. Il y avait des différences d'opinions entre le comité d'examen et le ministère de la Santé et du Bien-être social.

Mes collègues du ministère de la Santé et du Bien-être social pourront vous expliquer les raisons techniques de ces différences d'opinions, mais je pourrais essayer de vous les résumer. Grosso modo, le comité d'examen estimait que l'alachlore et le métolachlore présentaient un danger égal, du moins pour ce qui est du risque de cancer. Ce point de vue n'était pas partagé par nos collègues du ministère de la Santé et du Bien-être social. Dès le départ, et encore récemment, ils ont réaffirmé leur opinion selon laquelle les effets carcinogènes du métolachlore n'étaient pas comparables à ceux de l'alachlore, les études sur les essais effectués sur les animaux ne faisant pas état de cancer. Voilà donc pour la question de fond, monsieur le président.

Deuxièmement, je voudrais parler des effets sur une longue période et de la façon des les évaluer. Je suis sûr que mes collègues du ministère de la Santé et du Bien-être social voudront vous donner des précisions là-dessus. Pour simplifier, je dirais que cette évaluation implique l'établissement d'une moyenne sur une période donnée des doses résultant d'un bref contact. Selon sa façon d'évaluer les effets sur une longue période, on peut tirer des conclusions passablement différentes concernant le risque que présente le produit à ceux qui s'en servent.

Si vous avez lu le rapport du comité d'examen, et vous l'avez sûrement fait, vous aurez remarqué qu'il y avait trois façons d'aborder l'évaluation des risques, à un extrême la méthode de Monsanto, une autre approche adoptée par le comité d'examen, et finalement une approche tout à fait différente et plus prudente préconisée par nos collègues du ministère de la Santé et du Bien-être social.

[Text]

Those are the two key technical elements I wanted to mention. I think I should move to the third point. That has to do with the effectiveness aspect. Again in summary, the board I believe confirmed the perception held that alachlor and metolachlor were largely equivalent in terms of agronomics and economics, if I can put it in those terms.

To summarize, three of the key technical elements were the relative toxicity and carcinogenicity of alachlor versus metolachlor, the approach taken towards amortization, and the relative effectiveness of the two key products.

Mr. Foster: The concern here is not so much the residual impact of using this chemical with the soybeans or corn produced as the health hazard to the person applying the chemical. Is that right?

Mr. Ormrod: That is the primary concern, yes.

Mr. Foster: So you are saying on the effectiveness side metolachlor is equally effective, so you have an alternative, so why use the dangerous one? Is that what you are saying?

Mr. Ormrod: Mr. Foster, as I have tried to explain briefly, there is no one factor or element that draws this kind of decision. I have summarized for you what I feel are the three key elements. Certainly the relative safety of the two products and the relative effectiveness, to put it in another context, are the key elements.

Mr. Foster: The amortization point: in the test done averaging the hazards with laboratory animals there is a dispute between the figures Monsanto gets, the figures the board used, and the ones the Health Protection Branch agree with. Is that what you mean there?

• 0920

Mr. Ormrod: Mr. Chairman, I do not know that I would use the term "dispute". I believe I did use the terminology "different approach" or "different perception" of how to deal with the amortization question. I think, Mr. Chairman, if I could defer in terms of details of explaining amortization to my colleagues from Health and Welfare Canada, it would be more informative.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I was trying to examine health with the Agriculture Canada people first. Then, if I run out of time, somebody else can examine the Health Protection Branch people.

The review board people believed the toxicity level was relatively equal between these two chemicals, but the Health Protection Branch people believed there was a greater toxicity from the chemical alachlor. Was this your first point?

Mr. Ormrod: That is correct, particularly we are speaking of carcinogenicity in this case.

[Translation]

Voilà donc les deux aspects techniques que je voulais signaler. Je passe maintenant à la question de l'efficacité. Pour résumer, le comité a exprimé l'avis que l'alachlor et le métolachlore étaient essentiellement interchangeables du point de vue de l'utilisation et des coûts.

En résumé donc, on a examiné la toxicité et le caractère carcinogène de l'alachlore par rapport au métolachlore, il y a eu différentes approches pour l'évaluation des risques sur une longue période et on a aussi tenu compte de l'efficacité relative des deux produits.

M. Foster: Le principal danger dans ce cas-ci provient pas des résidus de ce produit chimique dans les fèves de soja ou le maïs mais se présente plutôt au moment de l'application, n'est-ce pas?

M. Ormrod: Effectivement, le danger concerne surtout la personne qui l'applique.

M. Foster: Donc, si je vous comprends bien, vous dites que le métolachlore est tout aussi efficace, alors pourquoi utiliser le produit dangereux?

M. Ormrod: Monsieur Foster, comme j'ai essayé de vous l'expliquer brièvement, il n'y a pas un seul élément qui justifie la décision. Je vous ai exposé les trois éléments fondamentaux. Il y a d'abord la question du danger relatif des deux produits et leur efficacité relative.

M. Foster: Au sujet de l'évaluation du danger sur une période donnée: dans les essais effectués sur les animaux de laboratoire il y a incompatibilité entre les résultats Monsanto, ceux du comité d'examen et ceux de la Direction de la protection de la santé. Est-ce bien cela?

M. Ormrod: Monsieur le président, je ne sais pas si je parlais d'incompatibilité, je pense avoir parlé d'approche différente pour l'évaluation des risques. Je pense que mes collègues du ministère de la Santé pourraient nous donner des précisions utiles à ce sujet.

M. Foster: Monsieur le président, je voulais d'abord poser des questions aux représentants du ministère de l'Agriculture. Ensuite, si je n'ai pas le temps de continuer, quelqu'un pourrait interroger les responsables de la Direction de la protection de la santé.

Si j'ai bien compris, le comité d'examen estimait que les deux produits chimiques présentaient le même niveau de toxicité tandis que la Direction de la protection de la santé était d'avis que l'alachlore était plus toxique.

M. Ormrod: C'est exact, notamment en ce qui concerne le caractère carcinogène.

[Texte]

Mr. Foster: What kind of carcinogenicity are we talking about? Is it an effect on the applicator's lungs? I guess we are trying to understand as a committee how you appoint a blue-ribbon panel, how they examine this thing in great detail and make a recommendation to the Minister and yet there seems to be kind of a veto or some kind of mechanism. I guess I will move to the Health Protection Branch people.

Just before I leave the Agriculture Canada people, how do you see your role, as you examine this thing from whatever documentation is provided to you? In the end is there a veto over here from Health Protection Branch? The power is with you or with your Minister. Is that the way you see these decisions being made?

Mr. Ormrod: No, Mr. Chairman, I would not regard it as a veto, as you have suggested, sir. The authority to make a registration decision ultimately rests with the Minister of Agriculture and that is where that authority rests and lies. The process that we have in Canada, as I am sure you are aware, involves consultation and advice from three other federal Departments: National Health and Welfare, Environment, and Fisheries and Oceans. The authority for decision making rests under the Pest Control Products Act with the Minister of Agriculture.

Mr. Foster: What I am trying to understand is that Health and Welfare Canada sees other chemicals, including captan and I believe 2,4-D, as carcinogens as well, but they are available whereas alachlor is not. Is it the relative weight? Do they somehow rate it when the documentation comes to the Minister of Agriculture, saying this is a carcinogen of this level of magnitude, which you should not go beyond? Could you explain just how you make your recommendations to the Minister in that regard?

Mr. Ormrod: Mr. Foster, you used the term "weight" in your question and I think it is a very appropriate one. In terms of characterizing the carcinogenic potential or risk of various chemicals, there are a couple of approaches that can be used. One is termed "weight of evidence", which is driven heavily by the biological or toxicological science. A second one is what I will call "risk numbers", to use layman's terms, or "risk analyses", a more technical term. This approach entails the application of various mathematical models to biological data, ultimately resulting in a "risk number" such as 1:1,000,000 or 1:10,000,000, whatever it may be.

• 0925

The process we have practised in Canada has been principally weight of the evidence, and indeed the board, having considered the background on alachlor, made that observation and was supportive of it, as opposed to deriving a process by what I have termed risk numbers.

[Traduction]

M. Foster: Comment ce caractère carcinogène se manifeste-t-il? Est-ce les poumons de la personne qui applique le produit qui sont affectés? En fait, nous essayons de comprendre comment, après avoir constitué un groupe d'experts reconnus qui fait une étude détaillée de la question avec une recommandation pour le ministre, vous finissez par y opposer un veto. Je suppose que c'est le moment de parler aux représentants de la Direction de la protection de la santé.

Je voudrais d'abord demander aux représentants du ministère de l'Agriculture comment ils perçoivent le rôle du ministère dans son examen de cette question. Est-ce qu'en fin de compte c'est l'avis de la Direction de la protection de la santé qui l'emporte? C'est votre ministère ou votre ministre qui ont la responsabilité définitive. Est-ce que cela correspond à la façon dont les décisions sont prises?

M. Ormrod: Non, monsieur le président, je ne dirais pas que c'est un pouvoir de veto. Le pouvoir d'enregistrer un produit appartient en fin de compte au ministre de l'Agriculture, cela fait partie de ses attributions. Comme vous le savez sans doute, notre processus au Canada implique trois ministères fédéraux: la Santé et le Bien-être social, l'Environnement, les Pêches et les Océans. La Loi sur les produits anti-parasitaires donne au ministre de l'Agriculture l'autorité de prendre des décisions.

M. Foster: Je pense que le ministère de la Santé estime que d'autres produits chimiques comme le captan et le 2,4-D, je crois, sont carcinogènes aussi mais leur vente est autorisée, contrairement à l'alachlore. Est-ce une question de degré? Le ministère de l'Agriculture établit-il un ordre de grandeur qu'il ne faut pas dépasser? Pouvez-vous m'expliquer sur quoi sont fondées vos recommandations au ministre?

M. Ormrod: Monsieur Foster, vous avez parlé de degré, ce qui correspond à notre démarche. Il y a différentes façons d'évaluer les effets carcinogènes de différents produits chimiques. Il y a, par exemple, la question de la valeur probante, déterminée en grande partie par les résultats biologiques ou toxicologiques. Deuxièmement, il y a l'analyse des risques ou l'étude probabiliste qui, en appliquant divers modèles mathématiques aux données biologiques permet l'établissement d'un facteur de risque comme 1 sur 1 million ou 1 sur 10 millions.

La procédure que nous suivons au Canada repose en majeure partie sur la pondération des résultats; en fait, le comité d'examen, ayant étudié la documentation relative à l'alachlore, a fait cette observation, preuve à l'appui, au lieu de suivre une procédure fondée sur ce que j'ai appelé le facteur de risque.

[Text]

Having given you that snapshot of the biological side and weight of evidence as a process of characterizing carcinogenic potential, I also want to bring you back to the second half of the equation, if I can use that term, the relative agronomic-economic considerations in a particular case. If I could offer just one more comment Mr. Chairman, it is a long answer.

There is no magic number or clear-cut line that makes that decision, either in our process in Canada or in the U.S. process. The term "acceptable risk" is virtually a quotation from our statute and regulation, and exactly the same idea is carried in the U.S. statutes as well.

Mr. Foster: Do you operate in a total vacuum on this, or do you take into account other countries? I understand this chemical is available in some 20 or 30 other countries. Did you have documentation available to you from the Health Protection Branch or from other agencies that is new information that made you decide to recommend to the minister this decision, or are you all working with the same data? You just came to a different decision than the United States Government or other governments around the world that have it available, or that have made a decision on this?

Mr. Ormrod: The data package is substantively the same, and I have cited a couple of technical points that were key in the Canadian decision, but we are cognizant of the technical assessments in the U.S. and elsewhere, and by and large those tend to be similar. The ultimate decision must take into account those two factors I mentioned earlier, our perceptions of that risk versus the other half of the equation, being benefits.

Mr. Foster: Just a quick question then to the Health Protection Branch people. Your analysis is that alachlor is an animal and thus a human carcinogen, whereas the review committee judged the toxicity to be equal between the two chemicals. Could you just explain what the difference is in your view—why you would recommend against alachlor being used, but give approval to the other chemical?

Dr. Saul Gunner (Director General, Food Directorate, Health Protection Branch, Department of National Health and Welfare): By way of clarification I should indicate, and I have a copy of the report of the alachlor review board before me, that there is no disagreement between the views of the board and Health and Welfare Canada in terms of alachlor per se. I will read what the board says:

[Translation]

Après ce bref coup d'oeil sur les aspects biologiques de la question et de la pondération des résultats dans le cadre de la détermination du potentiel carcinogène, j'en viens maintenant au deuxième côté de l'équation, si vous me passez le terme, soit les considérations relatives d'ordre agrono-économique dans un cas particulier. Permettez-moi juste une autre remarque, monsieur le président, car la réponse est fort longue.

Il n'y a pas de nombre magique ou de ligne nette de démarcation qui permette de prendre une décision, que ce soit la procédure suivie au Canada ou aux États-Unis. L'expression «risque acceptable» se trouve pratiquement telle quelle dans la loi et les règlements, et elle a exactement la même connotation dans les lois américaines.

M. Foster: Est-ce que vous travaillez dans l'isolement ou bien tenez-vous compte des données provenant d'autres pays? Je crois comprendre que ce produit chimique se vend dans une vingtaine ou une trentaine d'autres pays. Avez-vous reçu de la documentation de la part de la Direction de la protection de la santé ou de tout autre organisme, c'est-à-dire de nouveaux renseignements qui vous auraient amenés à recommander au ministre de prendre cette décision, ou bien tous les organismes travaillent-ils tous à partir des mêmes données? Vous venez de prendre une décision qui n'est pas celle que le gouvernement des États-Unis a prise, ni celle d'autres gouvernements étrangers, qui disposeraient de certaines données ou qui ont fondé leur décision sur ces dernières—n'est-ce pas?

M. Ormrod: La documentation est plus ou moins la même, et j'ai cité quelques observations d'ordre technique qui sont à l'origine de la décision prise au Canada, mais nous sommes au courant des évaluations techniques faites aux États-Unis et ailleurs, qui sont d'ailleurs assez similaires. Somme toute, toute décision doit tenir compte des deux facteurs dont j'ai parlé plus tôt, notre perception des risques vis-à-vis de l'autre moitié de l'équation—c'est-à-dire les avantages.

M. Foster: Juste une brève question pour les témoins de la Direction de la protection de la santé. Selon vos analyses, l'alachlore a des propriétés carcinogènes pour les animaux et par conséquent pour les humains, tandis que le comité d'examen a estimé que la toxicité est la même pour ces deux produits chimiques. Auriez-vous une explication de cette divergence de vues—pourquoi vous vous opposez à l'emploi de l'alachlore, mais non à celui de l'autre produit chimique?

M. Saul Gunner (directeur général, Direction des aliments, Protection de la santé, Santé et Bien-être social Canada): En guise d'éclaircissement je devrais dire—et devant moi un exemplaire du rapport rédigé par le conseil d'examen au sujet de l'alachlore—qu'il n'y a pas de divergence de vues entre le comité d'examen et Santé et Bien-être social Canada, pour ce qui est de l'alachlore en soi. Voici ce qu'a écrit le comité d'examen:

[Texte]

Alachlor is an animal carcinogen, causes cancer in animals, and should be considered to be a potential human carcinogen for regulatory purposes.

There is agreement there. I think the point of difference is with respect to the primary substitute for metolachlor, as it is called, and I will read for you:

The primary substitute for alachlor, metolachlor, is also an animal carcinogen, and should be considered a potential human carcinogen for regulatory purposes.

I think that is the salient point of difference between the panel, if you will, and our department. Now you might ask what is the reason for these differences? The reasons are many, sir. The reasons pertain to differences in interpretation of the toxicological findings.

• 0930

If I can just step back a moment, the only way safety agencies and health agencies around the world can deal with the assessment of the toxicity of chemicals is to use surrogate species for humans—in other words, to test them on animals. I will give you just a recent example that strikes home the point: the recent mussel scare. The only way one could ascertain what was going on with the mussels was to inject into animals. Animals are the predictive tool to extrapolate to the human situation. Without animals we would be lost, not only in Canada but around the world.

Having said that, counting the effects or interpreting the effects in animals is not a simple matter like counting ashtrays, because you are getting subtle effects on all types of organs—different observations. Not only that, you get different interpretations by different scientists.

Coming back to metolachlor, our opinion is that the findings relative to metolochlor do not indicate that this is a potential human carcinogen. Now, I come back to my own question, why is the board different from us? There may be different interpretations; in fact there are different interpretations of subtle toxicological end-points. A salient point to note is that the alachlor review board did not have access to all the data on metolachlor that was available to our department and in fact was making decisions based on summary data in many instances.

So these two factors should be taken into account in deciding why there were these differences of opinion. The bottom line, sir, is that the premise upon which the alachlor review board made its decision was that both chemicals were equivalent. Recognizing that you need one, then the question is which to choose. We come from the vantage point that they are not equivalent, that metolachlor poses less of a risk. So if that is the case, the fundamental point of view of the board is one with which

[Traduction]

L'alachlore a des propriétés carcinogène chez l'animal, et doit être envisagé, à des fins réglementaires, comme un carcinogène humain potentiel.

Sur ce point, nous sommes d'accord. La divergence se situe, je crois, au niveau du principal substitut, le métolachlore, ainsi qu'on l'appelle, et je poursuis la citation:

Le principal substitut de l'alachlore, c'est-à-dire le métolachlore, est aussi un carcinogène animal, et doit être envisagé, pour les fins de la réglementation, comme potentiellement carcinogène chez l'homme.

A mon sens, c'est là où le comité d'examen et notre ministère divergent fondamentalement. Vous êtes peut-être curieux d'en savoir la raison. Il y en a plusieurs, monsieur. Elles se rattachent aux divergences d'interprétation des résultats toxicologiques.

Quelques mots d'explication: dans le monde entier, le seul moyen dont disposent les organismes de sécurité et de santé pour évaluer la toxicité d'un produit chimique, c'est de recourir à des espèces qui se substituent aux êtres humains—autrement dit, d'en faire l'essai sur des animaux. En guise d'illustration, je pourrais vous citer un exemple récent, celui des moules. Le seul moyen par lequel on pouvait déterminer la cause de la toxicité des moules, c'était d'en injecter un extrait dans des animaux. Les résultats que l'on obtient ainsi peuvent être extrapolés à l'être humain. Sans les animaux, on ne pourrait rien faire, ni au Canada, ni ailleurs.

Cela dit, observer ou interpréter les effets chez l'animal n'est pas aussi simple que de dénombrer des cendriers, car il se produit des effets subtiles dans divers types d'organes, et l'on fait des observations différentes. En outre, les interprétations peuvent différer selon les scientifiques en cause.

Pour en revenir au métolachlore, à notre avis, les résultats obtenus à partir du métolachlore n'indiquent pas qu'il s'agisse d'un carcinogène humain potentiel. J'en reviens maintenant à la question que j'ai posée. Pourquoi le comité d'examen a-t-il émis un avis différent? Une interprétation différente a pu en être la cause; en fait, certaines interprétations d'issues toxicologiques subtiles divergent. Chose importante à noter, le comité d'examen de l'alachlore, au contraire de notre Ministère, n'avait pas accès à toutes les données relatives au métolachlore, en fait, dans bien des cas, il a fondé ses décisions sur des données sommaires.

Voilà donc les deux facteurs dont il faut tenir compte lorsque l'on recherche la cause des divergences d'opinions. Somme toute, monsieur, le comité d'examen de l'alachlore a pris pour prémisses que les deux produits chimiques en question sont équivalents. Étant donné qu'il faut en choisir un, la question devient de savoir lequel prendre. Notre point de vue est qu'ils ne sont pas équivalents, que le métolachlore pose moins de risques que l'autre. En pareil cas, il nous est impossible de

[Text]

we cannot concur. There is agreement that alachlor is a carcinogen; therefore the next logical step is that there should be a diminution or cessation of potential carcinogens used.

Mr. Foster: I wonder if I could just finish one short question, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, Dr. Foster. I just want to point out to all members that unfortunately we have to vacate this room at 10.55 a.m.

Mr. Foster: Just to finish up the point that Dr. Gunner made, you appeared before the review board, did you not?

Dr. Gunner: No, sir. My colleague Dr. Ritter did.

Mr. Foster: But the department did?

Dr. Gunner: Yes.

Mr. Foster: I am just wondering why that key evidence was not made available to the board. I think it is very confusing for the ordinary grain farmer or corn farmer to understand when your department had input to that board how you can end up with two decisions. I just wonder why that key information was not made available to the board, because obviously their report does not contain all the information that you have.

Dr. Gunner: I guess by key information you mean the information on the substitute, metolachlor?

Mr. Foster: No, the key information you are revealing here to us now, that there is more danger with the use of alachlor than there is with metolachlor. You said that they did not have that information available to them that you had available to your directorate.

Dr. Gunner: I would like to defer to my colleague, Dr. Ritter, at this point, sir, because he was there and he will be able to give you in detail an answer to this.

Dr. Leonard Ritter (Chief of Pesticides Division, Environmental Health Directorate, Department of National Health and Welfare): Dr. Foster, the answer to your question I think is one that is based in law and not in science. As a result, I do not know that I will be able to help you a great deal. There was some question at the initiation of the hearings whether or not the terms of reference for the board included an evaluation of metolachlor. A review had been called by Monsanto Canada Inc., subsequent to a decision by the Crown to deregister the use of that product in Canada. The information was not made available because the Crown had taken the position that it was not a review of metolachlor.

To answer your question in detail, as I say, really requires a legal interpretation of the terms of reference for the board and whether in fact they had the power to

[Translation]

souscrire à l'opinion fondamentale du comité d'examen. Nous convenons tous deux que l'alachlore est carcinogène; l'étape logique suivante, par conséquent, c'est qu'il faut freiner ou interdire l'emploi des produits potentiellement carcinogènes.

M. Foster: Je me demande si vous pourriez m'accorder une brève question pour finir, monsieur le président.

Le président: D'accord, monsieur Foster. Je tiens toutefois à rappeler à tous les députés que nous devons malheureusement évacuer cette pièce vers 10h55.

M. Foster: Pour en finir avec l'intervention de M. Gunner, vous avez comparu devant le comité d'examen n'est-ce pas?

M. Gunner: Non, monsieur, pas moi, mais mon collègue, M. Ritter.

M. Foster: Mais le ministère a comparu?

M. Gunner: Exact.

M. Foster: Je me demande pourquoi ces données fondamentales n'ont pas été communiquées au comité d'examen. Cela ne peut qu'entraîner la confusion dans l'esprit du cultivateur de blé ou de céréales qui ne peut comprendre comment l'on aboutit à deux décisions différentes, alors que votre ministère pouvait témoigner devant ce comité d'examen. Je me demande pourquoi l'organisme n'a pas fourni ces renseignements importants au comité d'examen, car il est évident que son rapport ne renferme pas toutes les informations que vous avez.

M. Gunner: Vous parlez de renseignements importants vous voulez dire les données relatives au produit du remplacement, le métolachlore?

M. Foster: Non, je parle du renseignement important que vous venez de nous divulguer, soit que l'alachlor présente plus de risques que le métolachlore. Vous avez dit que votre direction avait ce renseignement en main mais non pas le comité d'examen.

M. Gunner: Là-dessus, permettez-moi de donner la parole à mon collègue, M. Ritter, car il a assisté aux audiences et il peut vous fournir une réponse détaillée.

M. Leonard Ritter (chef, Division des pesticides, Direction de l'hygiène du milieu, Santé et Bien-être social Canada): Monsieur Foster, la réponse à votre question se trouve, je crois, dans la loi, non pas dans la documentation scientifique. Résultat, je me demande si ma réponse peut vraiment vous être utile. Au début des audiences, le comité d'examen s'est demandé si son mandat incluait l'évaluation du métolachlore. La société Monsanto Canada Inc. avait fait une requête en ce sens suite à la décision prise par la Couronne de rayer ce produit du registre au Canada. Ces renseignements n'ont pas été transmis, du fait que la Couronne a soutenu qu'il ne s'agissait pas d'un examen du métolachlore.

Vous fournir une réponse détaillée, je le répète, nécessiterait en fait une interprétation juridique du mandat confié au comité d'examen, afin de déterminer si

[Texte]

examine information on that product. Certainly the position that the data owners, Ciba-Geigy Canada Ltd., took during the course of the hearing was that information was not part of the mandate of the board.

• 0935

Mr. Fraleigh: Can I have a clarification, Dr. Foster? Why then are we talking about metolachlor all the time? If the mandate of the committee was alachlor, why is everybody muddying the water with metolachlor? Why do we not talk about what the committee was set up to do, instead of skating around? Leave the skating to the people at the Olympics. We are not scientists. You have to talk to us in layman's terms. If in fact we are talking about alochor and alachlor alone, then do not muddy it up with the other product.

Dr. Gunner: I am very glad you raised that question, sir, because it was the committee itself that raised the issue of metolachlor.

Mr. Fraleigh: I fully understand that they did. If Health Protection Branch was part of those hearings, and were there all the time, and knew that was the direction the committee was taking, then it behoved you to make sure that committee had all the available data.

Dr. Gunner: Well, sir, I put it to you that if it is a question of legalities, the committee was structured to deal with alachlor. Our department was called as a witness to explain the rationale about alachlor. The information pertaining to metolachlor was owned by a competitor to the manufacturers of alachlor. There were legal obligations to keep that information submitted to us proprietary.

We are not muddying the waters, I put it to you, sir. The issue of metolachlor was pivotal to the decision this committee came up with. We are not muddying the waters; it was brought in as part of a fundamental rationale with respect to the committee's decisions. I cannot accept that, sir.

The Chairman: Mr. Althouse, please.

Mr. Althouse: Can the department make the information available upon which they based their decision to take option 4 of the committee to deregister alachlor and continue the registration of metolachlor? That decision was obviously made, according to my understanding of the testimony thus far, on the basis there was information saying that metolachlor was considerably less risky than what the review board thought it to be. Is that information to be made public? Can it be presented to this committee?

Dr. Gunner: The information with respect to alachlor is in the public domain, insofar as the information is noted in the report of the alachlor review board. Insofar

[Traduction]

était habilité à examiner les données relatives à ce produit. Évidemment, les propriétaires de ces données, la société Ciba-Geigy Canada Ltd., ont soutenu tout au long des audiences que le comité d'examen n'était pas mandaté à recevoir ces renseignements.

M. Fraleigh: Puis-je avoir un éclaircissement, monsieur Foster? Pourquoi parlons-nous toujours du métolachlore? Si le comité avait pour mandat d'examiner l'alachlore, pourquoi cherche-t-on à troubler l'eau en parlant du métolachlore? Pourquoi ne parlons-nous pas de la tâche assignée à ce comité, plutôt que de patiner comme nous le faisons? Laissons le patinage aux athlètes olympiques. Nous ne sommes pas des scientifiques. Vous devez nous parler comme à des profanes. Si nous discutons effectivement de l'alachlore, et de cela seulement, qu'on ne vienne pas troubler l'eau avec l'autre produit.

M. Gunner: Je suis content que vous souleviez cette question, monsieur, car c'est le comité lui-même qui a soulevé la question du métolachlore.

M. Fraleigh: Cela, je le comprends très bien. Si la Direction de la protection de la santé a assisté à toutes les audiences, si elle savait quelle orientation le comité d'examen voulait se donner, il lui incombait alors de s'assurer que le comité d'examen dispose de toutes les données possibles.

M. Gunner: Sur le plan strictement juridique, je vous dirai, monsieur, que le comité a été structuré afin d'examiner l'alachlore. Notre Ministère a été sommé de comparaître pour énoncer ses vues au sujet de l'alachlore. Quant aux données relatives au métolachlore, elles appartiennent à un concurrent des fabricants de l'alachlore. Nous étions juridiquement tenus de tenir compte du droit de propriété relatif à ces renseignements qui nous avaient été fournis.

Nous ne cherchons pas à troubler les eaux, je vous l'assure. La question du métolachlore est le point pivotal de la décision prise par le comité d'examen. Ce n'est pas nous qui troubons les eaux; c'est le comité qui en a fait l'un des motifs fondamentaux de sa décision. Cela, je ne peux l'accepter, monsieur.

Le président: Monsieur Althouse, s'il vous plaît.

M. Althouse: Le ministère est-il en mesure de divulguer les renseignements sur lesquels il a fondé sa décision d'adopter la quatrième option du comité d'examen, soit de rayer l'alachlore du registre, mais non pas le métolachlore? Si j'ai bien compris votre intervention jusqu'ici, il est évident que cette décision repose sur certaines données qui vous font croire que le métolachlore est beaucoup moins dangereux, à votre avis, qu'à celui du comité d'examen. Ces données peuvent-elles être divulguées? Pouvez-vous les transmettre à notre comité?

M. Gunner: Les données relatives à l'alachlore se trouvent dans le domaine public, dans la mesure où elles figurent dans le rapport du comité d'examen. Pour ce qui

[Text]

as metolachlor, I think there would be some difficulties there, sir, because the data base is proprietary, and we normally do not divulge proprietary information on any pesticide on any chemical that we review.

Mr. McCain: A point of order. What do you mean by proprietary? Are you referring to the patent and its method of production, or are you referring to the information regarding its risk to health? Surely the patent can be proprietary. But the analysis of its value, are you saying that is a proprietary subject as well?

Dr. Gunner: I do not know what you mean by analysis of its value, sir.

Mr. McCain: Its risk to health.

Dr. Gunner: We get data packages from various manufacturers on a range of commodities. They include an entire data package: how you make it, what its chemical composition is, the results of tests, the composition of the material in it that underwent the test, the results of tests. The entire data package is considered confidential between the department and those that submit.

Mr. McCain: Thank you very much. I am sorry, Mr. Althouse.

Mr. Althouse: The risk factors are I suppose the most crucial to the questions we have this morning. Can you tell us what level of risk metolachlor falls into versus alachlor? Can you say that is four times safer, ten times safer? Can you give us some range of relative safety of one product versus the other? That seems to be the crucial point at which the decision was made. Or if it was not, perhaps you could tell us what it was.

• 0940

Dr. Gunner: Mr. Chairman, I come back to the fundamental point, and I think Mr. Ormrod has already stated the point, that we view alachlor as a potential human carcinogen and we do not view metolachlor as a potential human carcinogen. I think therein lies the fundamental conclusion. We consider that alachlor proposes an appreciable risk to those applying it and there is also the possible bystander exposure.

We are not dealing with the same type of compound. One is deemed a potential carcinogen and the other is not, and I think that in itself is the salient point. The other point would be dealing with numbers and various schemes. I think the major conclusion that we might leave with the committee is that Health and Welfare's view is that the primary substitute, metolachlor, is not viewed as a potential carcinogen.

Mr. Althouse: Is that the view of the Environmental Protection Agency in the United States as well?

Dr. Gunner: Yes. They use the term "probable" human carcinogen. They say alachlor is a probable

[Translation]

est du métolachlore, j'y vois certaines difficultés, monsieur, car un droit de propriété existe à l'égard de ces données, ce qui nous empêche normalement de divulguer les renseignements de ce genre sur tout pesticide ou tout produit chimique que nous mettons à l'étude.

M. McCain: J'invoque le Règlement. Que veut-on dire par droit de propriété? S'agit-il du brevet et du mode de production, ou bien de renseignements concernant les risques pour la santé? Il est évident qu'il y a un droit de propriété relatif au brevet. Laissez-vous entendre que ce droit de propriété s'étend aussi à l'analyse de la valeur du produit?

M. Gunner: Je me demande, monsieur, ce que vous entendez par «l'analyse de la valeur»?

M. McCain: Les risques qu'il présente pour la santé.

M. Gunner: Divers fabricants nous transmettent de la documentation à l'égard d'une gamme de produits. Il s'agit d'une documentation complète: le mode de fabrication, la composition chimique, les résultats des essais, la composition du matériau mis au banc d'essai, les résultats des essais. Le ministère estime que la documentation qui lui est ainsi soumise est d'ordre confidentiel.

M. McCain: Merci bien. Je suis désolé, monsieur Althouse.

M. Althouse: J'imagine que le facteur de risque est l'élément le plus crucial ce matin. À ce propos, pouvez-vous nous dire comment le métolachlore se compare à l'alachlore? Est-il quatre fois plus sûr, dix fois plus sûr? Avez-vous des données relatives à ce sujet? Cela me semble être le motif crucial de cette décision. Sinon, quel était-il, selon vous?

M. Gunner: Monsieur le président, j'en reviens au point fondamental, que M. Ormrod a déjà énoncé, je crois, soit que l'alachlore, à notre avis, est un carcinogène humain potentiel tandis que le metolachlore ne l'est pas. Voilà l'aspect fondamental de la conclusion que nous avons tirée. Nous estimons que l'alachlore offre des risques appréciables à ceux qui s'en servent, de même qu'aux personnes se trouvant dans les environs.

Pour nous, ces deux composés ne sont pas identiques: l'un est un carcinogène potentiel, l'autre ne l'est pas, et c'est là le fait saillant à retenir. En outre, il y a d'autres facteurs concernant les nombres et les modes divers d'application. La principale conclusion que nous transmettons pour la gouverne du Comité, c'est que Santé et Bien-être social Canada estime que le principal produit de remplacement, le metolachlore, ne peut être envisagé comme un carcinogène potentiel.

M. Althouse: Cette opinion est-elle aussi partagée par l'Environmental Protection Agency aux États-Unis?

M. Gunner: Oui. Cet organisme parle de carcinogène humain «probable». Il a conclu que l'alachlore est un

[Texte]

human carcinogen, but they do not consider metolachlor to be a probable human carcinogen.

I should put a note of caution, and it has been already mentioned by Dr. Foster, that there are many countries that have this chemical compound. But a statement like that misses a lot of very important points. There has to be an infrastructure within the country that is credible and that has the capability to analyse data bases.

There are a lot of countries that do not have that and merely copy regulations from other agencies. So while there there may be some comfort that an agency such as the Environmental Protection Agency, which is highly respected, has the same conclusion that Canada does in terms of categorization of this compound as a probable carcinogen, I think we should have some caution in accepting the views of other countries. While some countries may have it, there are others which do not.

Mr. Althouse: I have no problem with that. I agree that we ought to have our own standards and follow our own standards. But I am having great difficulty finding out what our standards are, what the decision-making process is and what the criteria are. It does not seem to be a terribly public process and that I guess is one of the things we were trying to find out a little more about it today. So it has not helped our understanding of the problem to simply have you say, in our opinion, without giving any data or any studies or any reasons for your opinion. We have no reason not to trust your opinion, but it would make it much easier if we had some data and some further reason, other than just trust, to agree with your opinion.

Dr. Gunner: I can appreciate that, sir. In general terms, the way we do carry out safety evaluations is that, in the first instance, we require a great body of safety data. The safety data pertains to the results of testing of the chemical at various doses in animals, as I said previously.

One observes the results of these tests. There are a whole range of tests for birth defects, cancer, reproductive effects, etc. The first starting point in our evaluation is to have toxicologists, people who are trained in this science, tell us what is the result of the findings or the feeding of these chemicals in animals. If they are clean, to use a layman's term, if there is nothing wrong, then we have no concerns. But if we find, for example, that animals die as a result of getting cancer, then that is our starting point. And that is how we do it. If it would be helpful to the committee, Mr. Chairman, we could provide in writing generalized outlines on safety.

In fact, they have been published in co-operation with our colleagues from the Department of Agriculture, *Toxicological Requirements For The Safety Testing Of Pesticides*. Those procedures are in general in the public

[Traduction]

carcinogène humain probable, mais que le metolachlore ne l'est pas.

Je dois apporter une réserve, car, ainsi que M. Foster l'a déjà dit, ce produit chimique est déjà utilisé dans bien des pays. Mais une telle affirmation fait abstraction de bon nombre de facteurs très importants. Le pays doit posséder une infrastructure crédible, dotée de la capacité d'analyser les données pertinentes.

Beaucoup de pays ne disposent pas de telles infrastructures; ils se contentent de copier les règlements provenant d'autres organismes. Quoi qu'il soit assez rassurant qu'un organisme comme l'Environmental Protection Agency, qui est fort respecté, ait également conclu, tout comme le Canada, que ce produit est un carcinogène probable, nous ne devons pas accepter d'emblée les vues d'autres pays. Certains ont les infrastructures voulues, d'autres, non.

M. Althouse: Je comprends bien cela. Nous nous devons d'établir et de suivre nos propres normes. Par contre, j'ai beaucoup de mal à déterminer au juste ce que sont nos normes, ce qu'est le processus décisionnel, ce que sont nos critères. Rien de tout cela ne semble être bien connu du grand public; j'imagine que c'est un peu ce que nous essayons de trouver aujourd'hui. Ce n'est pas nous aider à comprendre le problème que de nous dire tout simplement que vous en êtes venus à cette opinion, sans que les données, les études ou les motifs ne nous soient communiqués. Nous sommes bien disposés à vous faire confiance, mais cela nous faciliterait la tâche que d'avoir des données, des motifs, la confiance mise à part, qui nous permettent de souscrire à votre opinion.

M. Gunner: Je vous comprends, monsieur. En général, toutes les évaluations que nous faisons exigent au départ une foule de données sur la sécurité. Ces données proviennent de l'emploi d'un produit chimique à diverses concentrations, lors de tests effectués sur des animaux, comme je l'ai dit plus tôt.

On note les résultats de ces tests. Il y a une foule de tests visant à déterminer les tares de naissance, le cancer, les effets sur la reproduction, et ainsi de suite. La première étape d'une telle évaluation, ce sont les tests toxicologiques, effectués par des experts, qui nous permettent d'établir les conséquences de l'ingestion de tel ou tel produit chimique par l'animal. Si le produit est inoffensif, comme dirait un profane, si rien de mal ne se produit, nous ne nous faisons aucun souci, mais si le produit provoque le décès de l'animal, dû au cancer, nous en faisons le point de départ de nos expériences. C'est ainsi que nous procédons. Si le Comité le juge utile, monsieur le président, nous pourrions lui fournir par écrit des directives générales sur la sécurité.

• 0945

En fait, ces directives ont été publiées en collaboration avec nos collègues d'Agriculture Canada. Il s'agit du document intitulé *Exigences toxicologiques relatives aux tests de sécurité pesticides*. Ces directives sont en général

[Text]

domain. Mr. Ormrod may wish to comment on his department's publication, which, as I say, was prepared with our input. So the procedures generally are in the public domain and they are comparable to those carried out by other regulatory agencies. My difficulties here, if I may just conclude, is to give you proprietary data without seeking a legal opinion as to our ability to do that for you.

Mr. Althouse: Maybe I can get at that a little better with the next series of questions here. Are these tests that you have described and as are outlined in the publication actually conducted on your premises or under your supervision, or do you instead either rely in total or in combination on test results that have been published by the owning company?

Dr. Gunner: The bottom line of that is that all tests are normally carried out by the interested party. Not having resources to test the millions of chemicals that would be demanded, the sole function of government is to review the data, to make sure the results are reflected by the supporting data or reflect the supporting data to make sure that the conclusions do in fact apply, and to review and to question and to make sure that what is purported to have taken place has in fact taken place and then to come to our own opinion as to the safety.

I have been asked many times: why do you trust outside vested interests? Why do you not do all the tests yourself? It is a question of economics. So to answer your question: they do the tests, we review them.

Mr. Althouse: So the decision was made on the basis of tests conducted by Monsanto and by Ciba-Geigy and in each case on their respective products, and your people simply reviewed the statistical data and the procedural data, the procedural—

Dr. Gunner: No, sir. We review the entire data package. We go over every bit of their work in terms of analyzing what their toxicologists say. We review the entire data ourselves.

Mr. Althouse: By means of running comparable tests on animals, or simply by taking the reported data?

Dr. Gunner: By taking the reported data, analysing it, interpreting the findings, making sure it meets established criteria, etc. We review the entire data package. We do not repeat the experimental data base.

Mr. Althouse: Do any countries repeat the experimental data base?

Dr. Gunner: Not as far as I am aware.

Mr. Althouse: Okay, thank you.

Mr. Fraleigh: Mr. Chairman, I would like to welcome the witnesses and to start off by saying that I do not question the validity of the tests that have been done, or

[Translation]

du domaine public. M. Ormrod pourrait parler de cette publication qui, je le répète, a été rédigée avec notre concours. En général, il s'agit donc de procédures rendues publiques, qui sont analogues à celles que suivent d'autres organismes de réglementation. En conclusion, la difficulté qui se pose à moi, c'est de vous fournir des données confidentielles, avant d'avoir consulté notre contentieux à ce propos.

M. Althouse: Peut-être va-t-on mieux comprendre si je pose mes questions autrement. Ces tests dont vous avez parlé et qui figurent dans ces publications, sont-ils faits dans vos laboratoires ou sous votre surveillance, ou bien vous fiez-vous, en tout ou en partie, aux résultats des tests publiés par les fabricants du produit?

M. Gunner: Nous pouvons dire que tous les tests sont ordinairement effectués par les intéressés. En l'absence de moyens voulus pour tester des millions de produits chimiques, comme il le faudrait, la seule tâche du gouvernement consiste à examiner les données, de s'assurer que les résultats des conclusions tirées des données sont corroborés par les faits, de scruter, d'interroger, de vérifier la véracité des résultats, afin de pouvoir en venir à une opinion concernant la sécurité du produit.

On m'a souvent demandé: Comment pouvez-vous faire confiance à ceux dont l'intérêt même est en jeu? Pourquoi ne faites-vous pas les tests vous-mêmes? C'est une question de gros sous. Donc, ma réponse à votre question, c'est que les fabricants font les tests, et nous les passons en revue.

M. Althouse: Par conséquent, votre décision se fonde sur les tests effectués par Monsanto et par Ciba-Geigy à l'égard de leurs produits respectifs; vous n'avez fait qu'examiner des données statistiques et les protocoles. . .

M. Gunner: Non, monsieur. Nous examinons toute la documentation. Nous scrutons tout ce qui s'est fait, nous analysons les résultats de leurs toxicologues. Nous en faisons un examen complet.

M. Althouse: En effectuant des tests comparatifs sur des animaux, ou simplement en examinant les données publiées?

M. Gunner: En prenant des données publiées, en les analysant, en interprétant les résultats, en nous assurant que le tout répond aux critères établis, et ainsi de suite nous examinons toute la documentation. Nous ne répétons pas les expériences.

M. Althouse: Y a-t-il des pays qui répètent les expériences?

M. Gunner: A ma connaissance, non.

M. Althouse: Bon, merci.

M. Fraleigh: Monsieur le président, bienvenue au témoins; au départ, je dois dire que je ne conteste pas la validité des tests qui ont été effectués, ni l'une ou l'autre

[Texte]

any of the surmises that have been made regarding the chemicals.

I want to first of all get clarification. In the press release that was put out by Agriculture Canada there was an indication that the Health Protection Branch was going to assure there would be no produce imported into Canada that had the possibility of carrying residues that could be carcinogenic. And I know it does not have anything to do with alachlor, because it is not carried on the product. Is that correct? Is that a correct assumption? Is that what was said in the press release?

Mr. Ormrod: Mr. Chairman, I cannot quote the release from memory, but there was that type of information contained in the press release, yes.

• 0950

Mr. Fraleigh: I then have a question for the Health Protection Branch. Do you have the capability to test the imported product that comes into this country to ensure there are no chemical residues on the produce being imported into this country?

Dr. Gunner: Yes, sir. May I quote from our colleagues' press release? It says:

Alachlor remains in use in many countries. My colleague, the Hon. Jake Epp, Minister of Health and Welfare, will be establishing low-level tolerances to ensure that consumers will not be exposed to an appreciable risk from consumption of imported foods.

I can tell you, sir, we will be establishing low-level tolerance—

Mr. Fraleigh: That is not the question, sir.

Dr. Gunner: The answer to your question is yes.

Mr. Fraleigh: You have the capability now to assure Canadian consumers that no produce coming into this country carries chemical residues. Is that correct?

Dr. Gunner: We have the capability to analyse entities coming in, yes.

Mr. Fraleigh: Can you assure the people of Canada that produce coming into this country does not carry chemical residues?

Dr. Gunner: Yes, I assure you.

Mr. Fraleigh: I would like to ask the Health Protection Branch people if they had any quarrel with the competence of the people who were on the review board. Do you have any problem with the process of setting up a review panel? It is required by law. Do you have any problem with that?

Dr. Gunner: This is under the purview of the Department of Agriculture. It has really nothing to do with Health and Welfare. The mechanism or process of setting up this review board is pursuant to the

[Traduction]

des affirmations qui ont été faites au sujet de ces produits chimiques.

J'aimerais avoir une mise au point pour commencer. Selon le communiqué émis par Agriculture Canada, la Direction de la protection de la santé veut s'assurer qu'aucune denrée qui est importée au Canada ne comporte des résidus carcinogènes. Et je sais que cela n'a rien à voir avec l'alachlore, qui ne peut se trouver dans une denrée. Est-ce exact? Ai-je raison? C'est bien ce que dit le communiqué?

M. Ormrod: Monsieur le président, je ne peux citer le communiqué de mémoire, mais je me souviens en effet qu'il y avait une phrase de ce genre.

M. Fraleigh: J'aurais donc une question à poser aux représentants de la Direction de la protection de la santé. Disposez-vous des compétences nécessaires pour analyser les fruits et légumes importés au Canada de manière à vous assurer qu'ils ne contiennent pas de traces de produits chimiques?

M. Gunner: Oui, monsieur. Mon collègue a d'ailleurs déclaré dernièrement dans un communiqué et je cite:

L'alachlore continue d'être utilisé dans de nombreux pays. Mon collègue, l'honorable Jake Epp, ministre de la Santé et du Bien-être social, va fixer les limites minimales de tolérance pour s'assurer que la consommation d'aliments importés ne présente aucun danger pour les consommateurs canadiens.

Nous avons fermement l'intention de fixer ces limites minimales de tolérance. . .

M. Fraleigh: Ce n'est pas là la question, monsieur.

M. Gunner: La réponse à votre question est affirmative.

M. Fraleigh: Vous êtes donc en mesure de garantir aux consommateurs canadiens que les fruits et légumes importés ne contiennent aucune trace de produits chimiques, n'est-ce pas?

M. Gunner: Nous sommes en mesure d'effectuer les analyses nécessaires.

M. Fraleigh: Êtes-vous en mesure de garantir aux Canadiens que les fruits et légumes importés ne contiennent pas de traces de produits chimiques?

M. Gunner: Oui, je vous l'assure.

M. Fraleigh: Les représentants de la Direction de la protection de la santé ont-ils déjà remis en question les compétences des membres du comité d'examen? Le processus de constitution du comité chargé de l'examen est énoncé dans la loi. Avez-vous eu des problèmes?

M. Gunner: Le processus d'établissement des comités d'examen relève entièrement du ministère de l'Agriculture et n'a rien à voir avec nous. Je ne peux donc pas me prononcer.

[Text]

requirements under Agriculture. We have no comment on that.

Mr. Fraleigh: One of the things that bother the farm community, I think... and we appreciate your concern for the welfare of the farmers. I am sure they do. They look around the world... and let us forget about those countries that do not have the capability to assess the data base that Canada does. I would like to suggest that where they run into a real problem is when Canada is the odd man out and all other developed countries that have the capability agree that it is an acceptable risk, with the licensing of alachlor.

Dr. Gunner: We provide an assessment of the risk, sir. We provide that to the Department of Agriculture, and the decision is taken.

Mr. Fraleigh: We are not scientists, none of us around this table except you people. Tell us why there is this difference. Do we have scientists who are that much smarter than scientists in England, in France, the United States—wherever alachlor is used?

Dr. Gunner: No, sir, I would not say that. As has already been said by my colleague Mr. Ormrod, the data base is the same. We give our best view as to the risks. You have a chemical that in our view causes cancer in animals. In our view the risk to the human population is substantial. I cannot answer for other governments, other methods of assessment.

Mr. Fraleigh: Then do we have registered in this country products, whether they be pesticides, food products, chemical products, that are carcinogenic?

Dr. Gunner: Dr. Foster has already mentioned captan. I would like to make a comment on comparing apples and oranges. I do not think it is relevant to the discussion on alachlor to look at other chemicals, and I will tell you why. These chemicals are all used under different circumstances. Some are herbicides. Some are maybe insecticides. They have different use patterns. They have risk-benefit profiles that are entirely different. They have different application rates. The whole scenario of probable substitutes is different. So I do not think it is germane to the analysis of alachlor to look at other chemicals. We have to look at each scenario on a case-by-case basis to make the best decision we can.

• 0955

Coming back to alachlor, there is no dispute between us and the committee that this is a probable human carcinogen. We have taken the view it is in the interest of prudence that alachlor not be used. It is a potential human carcinogen, sir, which means it can cause cancer.

Mr. Fraleigh: So is peanut butter.

[Translation]

M. Fraleigh: Laissez-moi vous parler d'une des grandes préoccupations des agriculteurs. Ils vous sont très reconnaissants, comme nous tous d'ailleurs, de si bien défendre leurs intérêts. Il y a des pays qui n'ont pas, comme nous, les compétences et les ressources nécessaires pour bien analyser les données disponibles. Nous nous retrouvons dans une situation assez délicate en ce sens que le Canada semble être le seul pays à être arrivé à la conclusion que l'alachlore présentait des dangers.

M. Gunner: Le ministère de l'Agriculture a fondé sa décision sur notre évaluation des risques que présente ce produit.

M. Fraleigh: Vous êtes les seuls scientifiques ici présents. Auriez-vous l'obligeance de nous expliquer cette différence? Nos scientifiques sont-ils plus intelligents que leurs homologues britanniques, français ou américains?

M. Gunner: Je ne le crois pas, monsieur. Comme l'a déjà déclaré mon collègue, M. Ormrod, les mêmes données sont disponibles partout. Nous avons donné notre meilleur avis quant aux risques que présente ce produit. Et selon nous, ce produit chimique est carcinogène pour les animaux. Nous craignons qu'il présente le même danger pour les êtres humains. Je ne suis pas en mesure de vous parler des méthodes d'analyse utilisées dans les autres pays.

M. Fraleigh: Il y a donc au Canada des produits enregistrés, des pesticides, des produits d'alimentation et des produits chimiques carcinogènes?

M. Gunner: M. Foster vous a déjà parlé du captan. Il ne faut pas trop comparer les pommes et les oranges. L'alachlore ne peut pas vraiment être comparé à d'autres produits chimiques, parce que ces substances, qu'il s'agisse d'herbicides ou d'insecticides, sont utilisées dans des conditions très différentes. Les risques et les avantages reliés à leur usage ainsi que leur taux d'application varient énormément. La même chose vaut d'ailleurs pour les éventuels produits de remplacement. Il est donc inutile de comparer l'alachlore à d'autres produits chimiques. Chaque substance doit être évaluée selon ses propres mérites. C'est la seule manière d'arriver à une décision valable.

Pour ce qui concerne l'alachlore, nous sommes tout fait d'accord avec le comité que ce produit est potentiellement cancérigène chez les humains. Nous sommes donc arrivés à la conclusion qu'il était préférable d'interdire cette substance susceptible de causer le cancer chez les êtres humains.

M. Fraleigh: Mais on pourrait dire la même chose du beurre d'arachides.

[Texte]

Dr. Gunner: Well, do not eat peanut butter.

Mr. Fraleigh: You have come to the nub of the question. Who is going to make these kinds of decisions? You are saying that the process is Agriculture Canada's. I venture to offer an opinion that is not Agriculture Canada's at all. The only way Agriculture Canada can make a decision, in my opinion, is with the agreement and support of the Health Protection Branch in this day and age. In actual fact it was the Health Protection Branch people who prevented the re-registration of alachlor. That is a surmise, but it is one that I hold. I have not heard anything today that would suggest anything different.

I would like to come back to the process. Maybe I should go to Agriculture Canada for these questions. What do you consider the value of the appeal process?

Mr. Ormrod: Mr. Chairman, the appeal process, as someone has mentioned this morning, first of all is a prerequisite by law. A request received for a review board must be granted. With respect to the alachlor review board, my view is that the process was thorough, it was orderly, and it allowed all points of view to be fully aired and heard in a public forum. From this vantage point, the review board in the case of alachlor, as far as I am concerned, functioned well.

If there are differences regarding conclusions or differences of opinion, I do not know that those should be laid at the feet of the board or the process. The process, as I saw it, was thorough, orderly and complete.

Mr. Fraleigh: I have to go back to Health Protection Branch. Do you share those views?

Dr. Gunner: I have no basis to have any other views, sir. I come back to the conclusion that there are differences of scientific opinion and we hold different views with respect to the substitute, which is the nub of the issue.

Mr. Fraleigh: That is correct. That is the nub of the issue, is it not? I was doing some work on this thing. Do you know John R. Bend or Ian C. Munro?

Dr. Gunner: Yes, sir, very well.

Mr. Fraleigh: Are they credible scientists?

Dr. Gunner: Indeed.

Mr. Fraleigh: Along with a couple of other scientists, they reviewed the data base and the findings of the review board. I just want to read to you their group summary:

The group noted the extensive scientific data base that has been established for alachlor. It was considered that the available data are adequate to conduct a safety assessment. It is the opinion of the group, based a weight of evidence and analysis, that alachlor is unlikely to be a human carcinogen under usual conditions of exposure.

[Traduction]

M. Gunner: Alors ne mangez pas de beurre d'arachides.

M. Fraleigh: Nous arrivons justement à l'élément le plus important de la question. Qui prend ces décisions? Vous dites que ce processus relève du ministère de l'Agriculture. Je ne suis pas d'accord. A mon avis, le ministère de l'Agriculture ne peut pas prendre de décision sans l'accord et l'appui de la Direction de la protection de la santé. Je pense d'ailleurs que c'est cette Direction qui a bloqué le ré-enregistrement de l'alachlore. C'est une simple hypothèse de ma part, mais rien de ce que j'ai entendu dire jusqu'à maintenant n'a réussi à me faire changer d'idée.

J'ai encore quelques questions à poser au sujet du processus. Il vaudrait peut-être mieux que je les pose aux représentants du ministère de l'Agriculture. Mais pouvez-vous me donner votre avis sur le processus d'appel?

M. Ormrod: Monsieur le président, on a déjà dit ce matin que le processus d'appel est énoncé dans la Loi. Toute demande de comité d'examen doit, par conséquent, être agréée. Dans le cas de l'alachlore, le processus s'est très bien déroulé, selon moi, et a permis à toutes les parties intéressées de faire connaître leur opinion. Les choses se sont donc très bien passées, à mon avis, dans le cas de l'alachlore.

Donc, selon moi, on ne peut pas tenir le comité ou le processus responsable des conflits ou différences d'opinions. Les choses ont été très bien faites.

M. Fraleigh: Nos représentants de la Direction de la protection de la santé partagent-ils cet avis?

M. Gunner: Je n'ai aucune raison de ne pas le partager, monsieur. Je l'ai déjà dit et je le répète, les avis scientifiques sont partagés et nous avons une opinion différente pour ce qui concerne le produit de remplacement. Et c'est là que le bât blesse.

M. Fraleigh: C'est juste. J'ai consacré énormément de temps à cette question. Connaissez-vous John R. Bend et Ian C. Munro?

M. Gunner: Oui, je les connais très bien.

M. Fraleigh: S'agit-il de scientifiques crédibles?

M. Gunner: Tout à fait.

M. Fraleigh: Eh bien, avec d'autres scientifiques, ils ont analysé les données et les conclusions du Comité d'examen. Voici leur résumé:

Le groupe a étudié les données scientifiques exhaustives disponibles sur l'alachlore. Le groupe est arrivé à la conclusion que les données disponibles étaient suffisantes pour permettre d'évaluer l'aspect sécuritaire de ce produit. Le groupe est donc arrivé à la conclusion, sur la base des faits et des analyses disponibles, que l'alachlore était très peu susceptible de

[Text]

What we have is a difference of opinion between scientists. We are saying in Canada that our scientists, the people who reviewed the data, had sufficient evidence to not support Agriculture Canada and the re-registration of alachlor.

• 1000

Dr. Gunner: The statement you just read, sir, as I heard it, contrasts with the statement of the review board that alachlor should be considered to be a potential human carcinogen for regulatory purposes.

Mr. Fraleigh: That is not what they said at all. They said that it is unlikely to be a human carcinogen under usual conditions of exposure.

Dr. Gunner: This comes to Mr. Ormrod's second point, which is the question of how to assess the risk of human exposure. There were differences between the views that emanated from our department and those from the board with respect to a concept called amortization. This has to do with how one assesses the effect of exposure of this chemical upon those who use it. How do you assess the results, how do you extrapolate the results of the animal tests in mice, rats or whatever to you or I who may be using alachlor and spraying it and handling it? This question of amortization is pivotal, and this question hinges upon it.

There were differences between the Health Protection Branch and the review board on this concept of amortization. I believe my colleague, Dr. Ritter, was questioned on this very point. I will call upon him to elaborate on this factor of amortization.

Dr. Ritter: Mr. Chairman, if one examines the report of the alachlor review board, there is a remarkable degree of agreement between the position that had been taken by the Health Protection Branch and the board. The one area where there is a sharp difference of opinion is in this concept of amortization.

If I can just take you back one inch from there, when we examine the potential hazard that may be associated with the use of a chemical, we look at two aspects to come to that conclusion. One is toxicology. What sort of experimental evidence is there about the chemical? Does it have the potential to cause cancer in animals and so on and so forth? The other question is the likely exposure to humans when the chemical is used.

Without an evaluation of both principles, it is impossible to determine whether or not the chemical is likely to cause a hazard. If we have a chemical that is very toxic but to which there is no exposure, there is no risk. On the other hand, we can have a chemical for which the

[Translation]

causer le cancer chez les êtres humains dans des conditions d'exposition normales.

Il y a donc une différence d'opinions dans le monde scientifique. Nous vous faisons simplement valoir le fait que nos scientifiques canadiens, nos experts estiment avoir suffisamment de faits à leur disposition pour ne pas appuyer la position d'Agriculture Canada et le ré-enregistrement de l'alachlore.

M. Gunner: Ce que vous venez de lire, monsieur, contredit la position du comité d'examen qui estime, pour les fins de la réglementation, que l'alachlore est une substance carcinogène, susceptible de produire le cancer chez les humains.

M. Fraleigh: Vous vous trompez. Ces scientifiques ont déclaré que l'alachlore était peu susceptible de produire le cancer chez les humains dans des conditions normales d'exposition.

M. Gunner: Cela me ramène au deuxième point qu'a soulevé M. Ormrod, à savoir, comment évaluer le danger pour les êtres humains. Le comité et le ministère ne semblaient pas tout à fait d'accord sur le principe de l'étalement. Cela m'étonne qu'on l'utilise pour évaluer les répercussions de l'exposition à ce produit chimique sur les usagers. Il faut également se demander comment les résultats d'analyse chez les animaux, qu'il s'agisse de souris, de rats ou d'autres animaux, s'appliquent aux êtres humains qui utilisent ce produit couramment. La question de l'étalement est vraiment essentielle.

C'est d'ailleurs la question qui a fait problème entre le comité d'examen et la Direction de protection de la santé. Si je me souviens bien, on a d'ailleurs interrogé mon collègue, M. Ritter, à cet égard. Je vais donc lui demander de vous donner quelques détails sur le processus de l'étalement.

M. Ritter: Monsieur le président, l'étude du rapport qu'a rédigé le comité d'examen sur l'alachlore révèle que le comité et la Direction de la protection de la santé sont passablement du même avis. Seul l'étalement pose un problème.

Laissez-moi revenir un peu en arrière. Chaque fois que nous analysons un produit chimique pour en déterminer les éventuels dangers, nous fondons nos conclusions sur deux aspects principaux. Le premier est la toxicologie, savoir, quels sont les résultats des expériences effectuées sur ce produit? Et cette substance est-elle susceptible de produire le cancer chez les animaux? Et enfin, quels sont les éventuelles répercussions chez les êtres humains?

On ne peut vraiment pas déceler si oui ou non un produit chimique est dangereux sans d'abord évaluer ces deux facteurs. Une substance chimique peut être extrêmement toxique mais ne présenter aucun risque si personne n'y est exposé. Au contraire, un produit

[Texte]

toxicity is relatively low, but if there is a very high exposure, there can still be a substantive risk.

There was very little disagreement, as you know, from the review board report on the potential of alachlor to cause cancers. We felt that it had that potential, and the board agreed. The board said that it should be regarded as if it could cause cancer in man. Where we disagreed was in the way in which one should measure the exposure potentially to humans. There are two methods practised in the world right now. One is to take the exposure to which you or I would be exposed on a typical day's use of the chemical on the farm and to average it over your lifetime. If you are exposed to one, two, or three milligrams today, as you would be in treating your cornfield, one would take that two or three milligrams and mathematically spread it over your entire lifetime. This is what we would call a fully amortized exposure, the concept of amortization being really the same thing.

The alternative is to take that daily exposure and assume it is the exposure had, without any averaging factor at all. This is the method we adopted when we examined the potential hazard that may have been associated with the use of this chemical.

Curiously enough, if I can refer you to page 62 of the alachlor review board report, where it deals with the very concept of amortization, Mr. Chairman, I will quote just four sentences with regard to the board's opinion on which is the correct approach to use:

Consequently, there is no certain resolution of this issue possible with the data that are available. Neither HPB's position nor Monsanto's can be proven or disproven.

I suggest to you, Mr. Chairman, it is on this very basis that the board came to a decision on exposure that was fundamentally different from our own, based on a scientific principle which they have clearly stated cannot be either proven or disproven. As a public health agency we simply felt the imperative to err on the side of safety.

• 1005

Mr. Fraleigh: I am sure the farm community appreciate your concern over their health. What we have is an apparent difference not only between you and the board, but between you and every other regulatory agency in the world.

Dr. Ritter: I do not think that is correct, sir.

Mr. Fraleigh: Well, every other regulatory agency in the world that has looked at alachlor.

Dr. Ritter: I do not think that is correct. It has been brought to our attention that a number of countries in the world have in fact deregistered the use of alachlor. As Dr. Gunner indicated to you, I think we can only speak on

[Traduction]

chimique peu toxique peut présenter de graves dangers si son usage est extrêmement répandu.

Comme vous le savez, il y a eu très peu de désaccord quant à la position du comité d'examen sur le caractère éventuellement carcinogène de l'alachlore. C'est là notre opinion que le comité a partagée. Le comité était d'avis que cette substance était susceptible de produire le cancer chez les êtres humains. Mais nous ne sommes pas d'accord quant à la manière d'évaluer le danger pour l'être humain. Il existe actuellement deux manières de procéder. La première consiste à établir la moyenne sur toute une vie de l'utilisation ponctuelle de la substance chimique par un agriculteur. Mettons qu'un agriculteur soit exposé à 1, 2 ou 3 milligrammes de ce produit au moment de traiter son champ de maïs. On établit une moyenne mathématique pour cette quantité pour la durée de sa vie. Cela illustre assez bien le principe de l'étalement.

L'autre méthode consiste à étudier les dangers d'une exposition ponctuelle sans étalement. C'est de cette façon que nous avons procédé pour évaluer les dangers éventuels reliés à l'usage de ce produit.

Mais laissez-moi vous citer quatre phrases qui se trouvent à la page 62 du rapport du comité et qui portent justement sur le principe de l'étalement. Voici donc l'avis du comité quant à l'approche la plus appropriée:

Par conséquent, les données disponibles ne permettent pas d'arriver à une conclusion définitive. Nous ne pouvons ni confirmer ni infirmer la position de HPB et celle de Monsanto.

Monsieur le président, c'est sur cette affirmation que le comité s'est fondé pour arriver à sa décision très différente de la nôtre. Le comité a déclaré très clairement qu'il n'était en mesure ni de confirmer ni d'infirmer un principe scientifique reconnu. En notre qualité de protecteurs de la santé publique, nous avons jugé préférable, dans le doute, de pencher pour la sécurité du public.

M. Fraleigh: Les agriculteurs vous savent sans aucun doute gré de vous préoccuper autant de leur santé. Or, cette différence d'opinions entre vous-mêmes et le comité s'étend également à tous les autres organismes de réglementation du monde entier.

M. Ritter: C'est faux, monsieur.

M. Fraleigh: Du moins tous les autres organismes de réglementation qui ont analysé l'alachlore.

M. Ritter: C'est faux. En effet, on nous a signalé un certain nombre de pays qui ont autorisé l'usage de l'alachlore. Comme M. Gunner vous l'a déjà dit, nous ne pouvons nous prononcer que sur les décisions prises au

[Text]

behalf of the decision taken in Canada. It would be difficult for me to speak either for or against a decision taken anywhere else.

Mr. Fraleigh: Will you expand on the countries in which alachlor has been removed?

Dr. Ritter: I have not taken the time to verify—

Mr. Fraleigh: Well, I can tell you. It was on cole crops in Australia and one of the European countries, which has nothing to do with the use of alachlor in the production of corn and soybeans.

Dr. Ritter: But if they have removed the chemical from the market in those countries—

Mr. Fraleigh: Because of a residue on the product.

Dr. Ritter: But surely because they felt it was a hazard.

Mr. Fraleigh: That is right—because it was a hazard on the product, not to the people that were applying it. All I am suggesting is that you not muddy the waters, because in the two countries it was removed from, it was removed as a chemical to be used on cole crops, not on corn and beans.

Dr. Ritter: It is difficult, I think, for us to comment on positions taken elsewhere.

Mr. Fraleigh: But do you not agree with the assumption that there is an apparent difference not just between you and this review board but the other countries and their regulatory bodies?

Dr. Ritter: Yes, there are countries in the world that have taken a view different from ours on alachlor, absolutely. I accept that statement.

Mr. Fraleigh: Are they all the same as the board's?

Dr. Ritter: I have not examined the position of all the countries around the world, sir.

Mr. Fraleigh: Well, they have allowed the product to be used, so they must be reasonably close.

Dr. Ritter: I can only speak with any measure of confidence at all about the review and the position taken in Canada.

Mr. Fraleigh: It is becoming abundantly clear to me—I do not know about my colleagues—that it is a judgment by the Health Protection Branch, and I do not know what basis that judgment was on, that they were not going to support the re-registration of alachlor.

Dr. Gunner: If I can comment, sir, you are entirely correct that in the end it is a judgment call, but it is a judgment based on review of the data that we have examined.

Mr. Fraleigh: Right. So we come back to that same thing—you have reviewed the data and you are the odd man out, not only in relationship to the board, in

[Translation]

Canada. Nous ne pouvons pas vraiment parler des décisions prises ailleurs.

M. Fraleigh: Et que faites-vous des pays qui ont interdit l'usage de l'alachlore?

M. Ritter: Je n'ai pas vraiment eu le temps de vérifier. . .

M. Fraleigh: Alors laissez-moi vous aider. Ce produit a été utilisé pour le colza en Australie et dans un pays européen. On ne parle donc pas ici d'un usage limité au maïs et au soja.

M. Ritter: Mais si cette substance a été retirée du marché dans ces pays. . .

M. Fraleigh: C'est à cause des traces que cette substance laisse sur les produits d'alimentation.

M. Ritter: Ces traces doivent présenter un danger.

M. Fraleigh: Cette substance présente un danger non pas pour les humains qui la répandent, mais pour le produit affecté. Il ne faut pas trop dramatiser. Vous savez, les deux pays qui ont interdit l'usage de ce produit l'ont interdit pour le colza, non pas pour le maïs et les haricots.

M. Ritter: Nous ne pouvons pas vraiment vous parler des décisions prises ailleurs.

M. Fraleigh: Mais vous devez au moins être d'accord en ce qui concerne le fait que le conflit entre vous-même et le comité d'examen s'étend également à d'autres pays et leurs agences de réglementation?

M. Ritter: Bien sûr. D'autres pays ont adopté une position différente de la nôtre quant à l'alachlore. Je vous le concède.

M. Fraleigh: Et ces opinions se rapprochent-elles toutes de celle du comité?

M. Ritter: Je n'ai pas étudié la position de tous les pays du monde, monsieur.

M. Fraleigh: Ils devaient être plus ou moins du même avis puisqu'ils ont interdit l'usage de cette substance.

M. Ritter: Je ne puis vous parler que des analyses effectuées chez nous au Canada et des résultats obtenus par suite de ce processus.

M. Fraleigh: Il m'apparaît de plus en plus évident, et je ne sais pas ce qu'en pensent mes collègues, que la Direction de la protection de la santé a décidé de ne pas appuyer le ré-enregistrement de l'alachlore. Je ne sais pas dépendant sur quelle conclusion elle a fondé cette décision.

M. Gunner: C'est une question de jugement. Nous prenons nos décisions à partir des données disponibles.

M. Fraleigh: Soit. Mais nous revenons donc à notre point de départ, à savoir que vous avez évalué les données disponibles et vous êtes les seuls, sans égard au comité, à

[Texte]

relationship to... This product has been under microscopic observation in every country that has the capability of protecting their public. Right?

Dr. Gunner: I imagine so, sir. I cannot comment on other countries.

Mr. Fraleigh: I mean, you know it is right. Yet we have decided in this country, in our wisdom, that we are going to take away one of the most important tools that the corn and soybean sector have for weed control. That is the nub of the problem. How do I go back into the country and tell my people that we had a group of people with impeccable credentials say that there is a problem, it is a recognized problem, but that in balance the risk benefit package would without any doubt support the re-registration of the product?

Dr. Gunner: Well, sir, that is something you should address to my colleagues in Agriculture.

Mr. Fraleigh: Why would I address it to them?

Dr. Gunner: Because the registration of the product is within their purview, sir. I can only speak to our safety assessment. I will come back to it again: the decision of the board was based on a review of two chemicals, and the two are inseparable in coming to their conclusion. They deem them to be equivalent; we do not. We think one is less hazardous than the other. Therefore the entire decision base in this country may well be different from that in others. Based on this, we feel alachlor poses a risk, a substantive risk. We do not share the views with the other substitute. In terms of depriving farmers, etc., in terms of agronomics, I cannot speak to that.

• 1010

Mr. Fraleigh: Dr. Morrissey, would your Minister register alachlor without the assurance that he would have the support of the Health Protection Branch?

Dr. J.B. Morrissey (Assistant Deputy Minister, Food Production and Inspection Branch, Department of Agriculture): I do not think I can speak for the Minister, Mr. Chairman. However, the one comment I would make is that my understanding of the issue is that both in Canada and in the United States, EPA in the U.S., the alachlor review board in Canada, and the Crown have all concluded that this chemical is an animal carcinogen and potential—in the case of the U.S. probable—human carcinogen.

My reading of the decision process is that in the United States a decision was made to accept the risk to public health, and in Canada a decision was made not to accept the risk to public health. I think the issue turns around that particular decision.

Mr. Althouse: On page 68, 69, 70 and the following pages, the review committee outlined the reasons why

[Traduction]

rapport avec... Tous les pays qui ont à leur disposition les moyens nécessaires de protéger la santé de leurs résidents ont fait une étude détaillée de ce produit, n'est-ce pas?

M. Gunner: Sans aucun doute, monsieur. Mais je ne peux parler en leur nom.

M. Fraleigh: Je veux dire que vous savez très bien ce que l'on a fait ailleurs. Mais vous avez décidé que le Canada, dans sa grande sagesse, allait supprimer l'un des herbicides les plus importants pour les champs de maïs et de soja. C'est là que le bât blesse. Mais comment vais-je annoncer à mes électeurs qu'un groupe de scientifiques reconnus a décelé la présence de danger mais que l'utilisation de cette substance présentant plus d'avantages que d'inconvénients, il a été décidé d'en appuyer le ré-enregistrement?

M. Gunner: Mes collègues du ministère de l'Agriculture sont sans doute mieux en mesure de répondre à cette question que moi.

M. Fraleigh: Et pourquoi?

M. Gunner: Ce sont eux qui sont responsables de l'enregistrement des produits, monsieur. Je ne suis habilité qu'à traiter de leur évaluation de sécurité. Je l'ai dit et je le répète: le comité a fondé sa décision sur l'étude de deux produits chimiques et est arrivé à la conclusion qu'ils étaient inséparables. Ils semblent présenter des caractéristiques équivalentes. Nous ne partageons pas cet avis. Nous pensons que l'une de ces substances est moins dangereuse que l'autre. Les modalités de prise de décision ne sont donc pas les mêmes chez nous que dans les autres pays. À notre avis, l'alachlore est un produit assez dangereux. Nous ne sommes pas d'accord non plus en ce qui concerne le produit de remplacement. Je ne parle pas bien entendu du point de vue pratique des agriculteurs.

M. Fraleigh: Est-ce que le ministre de l'Agriculture pourrait homologuer l'alachlore en l'absence de l'appui de la Direction de la protection de la santé?

M. J.B. Morrissey (sous-ministre adjoint, Direction de la production et de l'inspection des aliments, ministère de l'Agriculture): Je n'ai pas qualité pour parler au nom du ministre, monsieur le président. Ce qui est certain, c'est que l'EPA aux États-Unis et la Commission de l'alachlore au Canada ainsi que le gouvernement lui-même ont tous conclu que ce produit chimique est cancérigène pour les animaux et sans doute également pour les hommes de l'avis des autorités américaines.

Aux États-Unis, les autorités ont donc décidé que le risque valait la peine d'être pris alors qu'au Canada, au contraire, il a été décidé que le risque pour la santé publique était trop élevé. C'est ainsi à mon sens que ces décisions ont été prises.

M. Althouse: Aux pages 68, 69 et 70 de son rapport, le comité explique les raisons pour lesquelles le

[Text]

they felt that metolachlor, like alachlor, was found to induce malignant neoplasia, that is cancer, in the rat in two different sites. With the olachlor the sites were nasal turbinates and the stomach, while with metolachlor, the nasal turbinates and liver were affected. I am sure witnesses from both departments are aware of the data presented in this study.

Can Health Protection Branch and/or the Department of Agriculture explain why they feel that the data the review committee were looking at were faulty, or that the conclusions the review committee made were faulty as a result of looking at that data, which does seem to indicate that metolachlor in two rat assays has been shown to induce hepatocellular carcinomas and their precursors, nodules. It goes on to explain the various test results. Can you explain why that data was discounted to the extent that you can say only one of the two chemicals involved here is a suspected carcinogen?

Dr. Gunner: Well, Mr. Chairman, I attempted earlier to indicate there are differences of opinion that can arise based on a different interpretation of the actual findings. In terms of looking at what you might call toxicological end points, appearances of cancer in nodules of the liver, this is a very technically difficult area where scientists look for what happens at the cellular level.

There are ways of dealing with the findings—in other words, how you combine the findings to get statistically meaningful determinants. There are differences of opinion on how to treat that data, on what you actually see in the microscopic slides, and on examination of the actual tissues. Those differences in interpretation lead to different conclusions.

Our scientists do not feel that the conclusions stated in this report can be supported, and as I also said previously, the whole picture with metolachlor is somewhat clouded by the fact that the review board did not have access to all of the data. They made their conclusions on summary information in many instances.

• 1015

I had attempted previously, sir, to indicate that these reasons possibly could explain the differences in interpretation and the conclusions with respect to the substitutes, differences in interpretation of the findings by toxicologists and the fact that the review board did not have the whole data package on metolachlor.

Mr. Althouse: Based on the information the review board did include in its study, what would the reason be, in your opinion, or in the opinion of the Health Protection Branch, for rejecting the data and the facts they present in their document?

Dr. Gunner: It is those two reasons, sir: differences of interpretation of the findings, and the fact that the board did not have access to all the data.

[Translation]

metolachlore tout comme l'alachlore provoquent des tumeurs malignes chez les rats de laboratoire dans deux endroits différents. L'alachlore a provoqué des tumeurs dans le nez et l'estomac alors que le metolachlore a provoqué des tumeurs dans le nez et le foie. Les témoins des deux ministères sont certainement au courant de ces données.

Les représentants de la Direction de la protection de la santé ou du ministère de l'Agriculture pourraient-ils nous expliquer pourquoi à leur avis les données ainsi que les conclusions du comité d'examen sont entachées d'erreurs, alors que d'après ces données, le metolachlore a provoqué des carcinomes hépatocellulaires ainsi que leurs précurseurs, des nodules, dans deux rats de laboratoire. Le rapport explique les résultats des différents tests. Pour quelle raison avez-vous décidé de ne pas tenir compte des résultats de ces expériences et de conclure qu'un seul de ces deux produits chimiques est cancérigène?

M. Gunner: Je vous ai expliqué tantôt que les résultats d'une expérience peuvent donner lieu à diverses interprétations. La détection de nodules cancéreuses dans le foie exige des examens cellulaires extrêmement complexes.

Il existe également différentes façons de tirer de conclusions statistiquement significatives à partir d'une série de données. Il existe donc des différences d'opinion en ce qui concerne le traitement des données, en ce qui concerne les coupes microscopiques elles-mêmes ainsi que les modalités d'examen des tissus. C'est donc ces différences d'interprétation qui débouchent sur des conclusions différentes elles aussi.

D'après nos scientifiques, les conclusions de ce rapport ne sont pas valables. De plus, ainsi que je vous l'ai expliqué tantôt, le comité d'examen du metolachlor n'ayant pas à sa disposition l'ensemble des données, a été obligé dans certains cas de baser ses conclusions sur des renseignements incomplets.

C'est donc ces différentes raisons qui expliquent les différentes conclusions en ce qui concerne les produits, le remplacement et les différentes interprétations de la part des toxicologues sans parler du fait que le comité d'examen n'avait pas à sa disposition l'ensemble des données relatives au metolachlore.

M. Althouse: Compte tenu des données faisant partie de l'étude conduite par le comité d'examen, pour quelle raison avez-vous décidé de rejeter les données présentées dans le rapport?

M. Gunner: Je vous ai déjà dit d'une part, en raison des différentes interprétations des données elles-mêmes d'autre part, du fait que le comité ne disposait pas de l'ensemble des données.

[Texte]

Mr. Althouse: Could you be more specific about what the background of the differences in interpretation would be? What would the scientific basis be? You mentioned something about the distinctions in the formation of the nodules. Do you have people who are more expert at that sort of cell growth?

Dr. Gunner: We have on our staff pathologists, toxicologists, biochemists, who are in touch with the latest literature and the latest views on this area. It is their conclusion that there are legitimate reasons for differences with the conclusions the board arrived at in assessing the significance of these findings.

Mr. Althouse: But no one in your operation has actually tried to duplicate or replicate these experiments by actually going back to rats. I understand by reviewing this there is some argument in the scientific community as to whether the two breeds of rats that were used in the two different instances may not have produced a different result. Has there been any effort by you or by any of the companies involved to take away that potential conflict so they were all tried on the same breed of rat?

Dr. Gunner: On the question of the Long-Evans versus the Sprague-Dawley, the two rats, there was testimony that the two strains of rats are comparable. There was testimony, I understand, on that point. But that is not germane to your point, sir. What is involved here is an actual interpretation of the findings. Repetition will not change anything, unless they are grossly different findings. It is an interpretation by scientists of those findings to try to determine what is significant.

This is very difficult, and I sense I am not getting my point across. To determine whether something causes cancer, you feed it, and you run controls. The controls have the diet without this chemical substance. When you feed it to an animal, you do it in graded doses. What you would expect to observe—say you are looking for some kind of toxic effect—is that in the controls you get nothing, and in the low dose maybe nothing. As you proceed up, you are going to get more and more effect. Now, say at the very high dose, as an example here, you get 25 cancers, and at the next dose down you get 7. There is a dose response. That is the gross, the end point.

But to determine what is a cancer. . . How do I count 25 cancers? There are different schools of thought. There are different states in the development of cancer. You get pre-cancerous lesions. You get all kinds of effects that may or may not progress to cancer. On this particular point the board took the view that all kinds of lesions were to be counted, benign and cancerous were to be counted as if they were cancers, on the assumption that the benign would go to cancer.

There is a difference in opinion among toxicologists about this method. In other words, maybe the benign will not go to cancer, so you cannot count them all. If you do not count them all, the statistical significance of what you find in terms of cancer per se is diminished. In other words, instead of 25 cancers, maybe there are only 3. So there are differences in interpretation based on the

[Traduction]

M. Althouse: Je voudrais avoir plus de détails quant aux différences d'interprétation. Vous avez parlé entre autres de distinctions dans la formation de nodules. Est-ce que vous avez des experts de la croissance cellulaire?

M. Gunner: Nous avons des pathologistes, des toxicologues et des biochimistes qui sont au courant des dernières réalisations dans ce domaine. Ils sont tous d'avis qu'on peut tirer des conclusions différentes de celles auxquelles le comité d'examen est arrivé.

M. Althouse: Aucun de vos spécialistes n'a refait ces expériences sur les rats. Il paraîtrait que certains scientifiques estiment que les résultats différents sont imputables aux deux variétés de rats utilisés dans les deux expériences. Est-ce que quelqu'un aurait essayé de répéter ces expériences avec une seule variété de rats?

M. Gunner: Il paraîtrait que les rats Long-Evans et Sprague-Dawley sont tout à fait comparables au plan scientifique. Ce n'est donc pas de cela qu'il s'agit. C'est l'interprétation des données elles-mêmes qui diffère. Donc répéter les expériences ne servirait à rien à moins que les résultats eux-mêmes différeraient du tout au tout. Il s'agit donc d'une différence d'interprétation des résultats.

Il faut croire que je n'ai pas réussi à vous exposer le problème. Pour déterminer si oui ou non un produit est cancérigène, des doses contrôlées du produit en question sont données à un groupe de rats tandis qu'un groupe témoin n'en reçoit pas. Normalement, le groupe témoin ne devrait présenter aucun effet de même que le groupe de rats qui aurait ingurgité de très faibles doses. Les effets devraient donc normalement augmenter en fonction du dosage. Posons donc qu'à forte dose, on ait relevé 25 cas de cancer alors qu'à la dose suivante, on n'aurait relevé que sept cas. Voilà donc comment on procède.

Ensuite se pose la question de savoir comment on détermine si oui ou non il y a cancer. Or il existe différents avis à ce sujet. L'évolution du cancer se fait en différentes étapes. Il y a des lésions précancéreuses. Pas toutes ces lésions vont nécessairement déboucher sur un cancer. Or en l'occurrence, le comité a décidé de prendre en compte toutes les lésions aussi bien bénignes que malignes, partant du principe que les tumeurs bénignes finiraient par devenir cancéreuses.

Or les toxicologues ne sont pas tous d'accord sur cette méthode, certains estimant que les tumeurs bénignes ne doivent pas être prises en compte car elles ne vont pas tous se transformer en tumeurs cancéreuses. Si donc on ne prend pas en compte la totalité des tumeurs, cela se répercute nécessairement sur les résultats et les conclusions. Autrement dit, il y aurait trois cancers et

[Text]

particulars; and these kinds of differences in interpretation—which are legitimate and well-founded by all kinds of extensive literature—are behind the differences in opinion on metolachlor. I give you but one example—

• 1020

Mr. McCain: Mr. Chairman, in this era of information being available, I do not think the Minister of Agriculture had any choice whatsoever. For all practical purposes, he did not make the decision. The decision was made for him by the Department of National Health and Welfare and its recommendation that this product should not be registered for use. Had he contradicted that recommendation in the days of freedom of information being available, the Minister of Agriculture would certainly have come under very, very heavy criticism.

It is an unfortunate situation. I do not say that we should have total secrecy of everything at all, but in the presence of freedom of information, the Minister of Agriculture had no choice but to make the decision which he made. The decision is in fact maybe not by the edict of regulation, but by the decision made by the Department of National Health and Welfare. Agriculture is virtually compelled, by pressure of public opinion and freedom of information, to co-operate with and regulate as recommended by the Department of National Health and Welfare. I do not say that in criticism. I say that in respect of reality, of life as it is in this world today.

I would like to make the comment that I see no way that this subject-matter can be completed in its discussion in one session. I think the list of questions that I would like to ask would take the rest of the time this morning, and that of course would preclude everybody else. But I do have some questions that I would like to ask. I think the committee should meet again on this subject-matter. This should not be it.

How long had this product been registered for use prior to its suspension?

Mr. Ormrod: I cannot remember remember the precise date, but it would be the early 1960s, I believe.

Mr. McCain: So how many years has it been used on the farmland?

Mr. Ormrod: Close to 20 years.

Mr. McCain: In that case, the patent on this product has expired.

Mr. Ormrod: I am simply not current on the patent question.

Mr. McCain: I believe I am correct in saying that the patent has expired, that the product is now subject to legitimate manufacture by other products, other than by the man who held the patent. Therefore, it is entering a very competitive phase of its use and the use of related chemicals.

[Translation]

non pas 25. Ces différences d'interprétation qui sont parfaitement légitimes sont à la base des différences d'opinions concernant le metolachlore. Je ne vous ai donné qu'un seul exemple. . .

M. McCain: En fait, le ministère de l'Agriculture n'avait pas le choix car ce n'est pas lui qui a pris la décision mais le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social qui s'est également prononcé contre l'homologation de ce produit. Si le ministre de l'Agriculture était passé outre à cette recommandation, il aurait à notre époque où tout se sait instantanément, été en butte à de très vives critiques.

C'est sans doute malencontreux. Étant donc donné la liberté de l'information, le ministre de l'Agriculture n'avait en fait pas le choix. La décision a été prise en effet par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le ministère de l'Agriculture est dans la pratique obligé de suivre les recommandations du ministère de la Santé à une époque où tout se sait et où l'opinion publique compte. C'est un fait contre lequel il est inutile de s'insurger.

J'estime par ailleurs qu'il est impossible d'épuiser ce sujet en une seule réunion. J'ai une longue série de questions à poser, ce qui ne laisserait plus de temps aux autres membres du Comité. Je suis donc d'avis que nous devrions consacrer une autre séance à cette question.

Combien de temps ce produit avait-il été homologué avant d'être suspendu?

M. Ormrod: Je ne me souviens pas de la date précise mais je crois bien qu'il avait été homologué au début des années 60.

M. McCain: Donc il aurait été utilisé en agriculture pendant combien de temps?

M. Ormrod: Près d'une vingtaine d'années.

M. McCain: Ce qui signifie que le brevet est expiré?

M. Ormrod: Je ne suis pas au courant de la question brevet.

M. McCain: Je crois bien que le brevet n'est plus valable et que le produit peut actuellement être fabriqué par n'importe qui. Dans ces conditions, sa fabrication et son utilisation deviendront extrêmement concurrentielles.

[Texte]

Do you have any information in respect of the health of the plant workers in the production of this product?

Dr. Ritter: That question was examined in some depth by the review board during the course of their proceedings. They came to the conclusion that the data available on the health status of plant employees was insufficient to allow any conclusion to be drawn vis-à-vis cancer and exposure to alachlor among humans.

Mr. McCain: Would we then not pretty much have to assume that there has been no unusual cancer development in the staff? Again, in this day and age, had there been cancer development in the workers of the plant, I think it certainly would have made headlines.

Dr. Ritter: I will repeat this again: the conclusion of the board was that there were insufficient numbers and that the data had been gathered in an inappropriate way to allow any conclusion to be drawn vis-à-vis the health status of the workers. That is very different from saying that there was no evidence of cancer. They did not say that. They said that even if there were cancer, it would have been impossible on the basis of the information available and the way in which it was gathered to allow that kind of conclusion to be drawn. I think the correct conclusion is that no conclusion could be drawn, either for or against.

• 1025

Mr. McCain: Well, I think there is a proper conclusion that one could... On the basis of today's environment regulations, health regulations, has there been a complaint lodged by the working staff in the production of this product because of the appearance of cancer?

Dr. Ritter: Again, I can probably find it here in the report of the board. It was the director of epidemiology for Monsanto who suggested that it would be inappropriate to draw any conclusions regarding cancer in plant workers. He felt that the data was insufficient to allow a conclusion to be drawn in that regard. I think it would be inappropriate, and quite frankly I think it would be wrong, to draw conclusions of that type when in fact Monsanto agreed that it would be inappropriate, as did the board.

Mr. McCain: Very well. Now your ruling on this is based on the health of the applicator.

Dr. Ritter: That is correct.

Mr. McCain: You have not inferred that there is going to be difficulty for anybody else that might be involved in this product.

Dr. Ritter: That is correct.

Mr. McCain: The residues, the run-off, etc., did not pose a significant hazard to health.

[Traduction]

Avez-vous des données concernant la santé des ouvriers travaillant dans les usines de fabrication de ce produit?

M. Ritter: Cette question a été examinée à fond par le comité d'examen. Ce dernier est arrivé à la conclusion que les données relatives à la santé des travailleurs étaient insuffisantes pour permettre de tirer des conclusions quant à l'incidence de cancer imputable à l'alachlore parmi ces hommes.

M. McCain: Ne serait-il pas raisonnable de conclure dans ces conditions que l'incidence de cancer parmi les ouvriers n'était nullement extraordinaire? Dans le cas contraire, c'est-à-dire s'il y avait eu de nombreux cas de cancer parmi ces ouvriers, les médias n'auraient pas manqué d'en faire état.

M. Ritter: Je ne peux que répéter que le comité est arrivé à la conclusion que les données étaient insuffisantes et qu'en outre elles n'avaient pas été recueillies dans de bonnes conditions pour permettre de tirer des conclusions en ce qui concerne la santé des ouvriers. Mais cela ne signifie pas qu'on peut en conclure qu'il n'y a pas eu d'incidence de cancer et ce n'est d'ailleurs pas ce que le comité a fait. Il s'est borné à dire que même s'il y a eu des cas de cancer étant donné les données recueillies et la façon dont elles ont été recueillies, aucune conclusion n'aurait pu être tirée. On ne peut donc pas valablement conclure ni dans un sens ni dans l'autre.

M. McCain: Est-ce qu'à votre connaissance des ouvriers se sont plaints de l'incidence de cancer provoqué par ce produit?

M. Ritter: Le directeur de l'épidémiologie de la firme Monsanto a conclu dans son rapport qu'il est impossible de tirer des conclusions relativement à l'incidence de cancer parmi les ouvriers de l'usine. A son avis, les données étaient insuffisantes pour permettre de tirer des conclusions probantes. Étant donné que Monsanto ainsi que le comité lui-même affirment qu'il est impossible de tirer des conclusions valables, je ne vois pas comment quelqu'un d'autre se permettrait de le faire.

M. McCain: D'accord. Votre décision a donc été prise en fonction de la santé de ceux qui se serviraient éventuellement du produit.

M. Ritter: C'est exact.

M. McCain: L'utilisation de ce produit risquait également d'entraîner des problèmes pour d'autres personnes?

M. Ritter: Oui.

M. McCain: A votre avis, les résidus ne seraient pas vraiment dangereux pour la santé.

[Text]

Dr. Ritter: That is correct.

Mr. McCain: How many applicators have suffered from cancer as a direct result of applying this product?

Dr. Ritter: There is absolutely no information in that regard. There is simply no basis on which to answer your question.

Mr. McCain: Well if there is no data on it then why do we cancel the use of a product when we do not have information that would indicate that we should cancel the use of this product, either because the workmen in the plant have suffered unusual cancer results or applicators have suffered unusual cancer results?

Dr. Gunner: Mr. Chairman, if I may address that, it comes to the whole question of safety evaluation. As a health agency, I think it would be imprudent for us to wait till there were bodies lying in the streets before we took action. As I said previously, we have to go on the basis of results carried out on experimental animals, and they are frightening enough when you get cancer induced in animals. We have to, as a health agency, take this prudent route. We cannot wait for cancers to appear in the population and act after the fact, sir.

Mr. McCain: I agree. I cannot argue your interest in the protection of health. I am somewhat concerned by the implication of some of the remarks that have been made here today. Because there is an alternative product, which may or may not reduce the risk, are you satisfied that the alternative product is in fact an effective and efficient alternative product in all instances in all crops throughout Canada?

Mr. Ormrod: Mr. Chairman and Mr. McCain, it is difficult to give a one-word yes or no answer to that, but if I were forced to give a one-word answer it would be yes. The board examined this effectiveness and economic impact question at length, as you know, and this was certainly a consideration in Agriculture Canada's original assessment of the alachlor question. But I think we also have to appreciate that agronomically, somewhat like our colleagues in the area of toxicology, any time that we are dealing in the biological world we are going to find unique circumstances or particular cases where one person favours a certain situation or takes a position that is not entirely consistent with that rule. But in general, I believe everyone who has been associated with the question has certainly come to the conclusion that alachlor and metolachlor provide equivalent weed control.

Mr. McCain: I do recognize that you did qualify your remarks some, Dr. Gunner, and I think very properly so, because pesticides are not uniform in their effectiveness throughout Canada, whether they be insecticides or herbicides or whatever they may be. For instance, in the area in which I lived there was one particular insecticide that was absolutely ineffectual in an area 10 miles from my place of business, and completely effective in virtually

[Translation]

M. Ritter: C'est exact.

M. McCain: Combien de personnes utilisant ce produit ont un cancer directement imputable au produit en question?

M. Ritter: Nous ne disposons d'aucune donnée à ce sujet.

M. McCain: Dans ce cas, pourquoi avez-vous décidé d'interdire ce produit puisque d'après vos propres dires, rien ne prouve que les ouvriers produisant le produit ni les personnes se servant du produit aient plus de cancer que la moyenne de la population?

M. Gunner: C'est une question de sécurité. En tant que responsables de la santé publique, nous ne pouvons pas attendre qu'il y ait des morts pour agir. Nos décisions sont prises en fonction d'expériences sur les animaux. Or, en l'occurrence, ce produit a provoqué des cancers chez les rats. Donc, en tant que responsables de la santé publique nous devons être extrêmement prudents et ne pas attendre qu'on relève des cas de cancer parmi les hommes avant d'interdire le produit.

M. McCain: Effectivement vous devez veiller à la santé publique. Est-ce que vous êtes sûrs par ailleurs que le produit de remplacement dont les risques ne sont pas encore connus d'ailleurs est tout aussi efficace pour toutes les récoltes dans toutes les régions du pays?

M. Ormrod: Je pense que oui. Le comité a examiné l'efficacité du produit ainsi que ses répercussions économiques, et c'est d'ailleurs en fonction de ces facteurs que le ministère de l'Agriculture avait étudié l'alachlor au début. Mais tout comme dans le domaine de la toxicologie, en agronomie les spécialistes ne sont pas tous nécessairement d'accord sur toutes les questions. Mais, dirais qu'en règle générale, les spécialistes sont d'avis que l'alachlore et le metolachlore sont des herbicides équivalents.

M. McCain: Tout le monde sait en effet que l'efficacité des insecticides et des herbicides n'est pas uniforme mais varie au contraire d'une région à l'autre du pays. Ainsi me souviens d'un insecticide qui ne donnait aucun résultat dans un rayon de 10 milles de mon entreprise alors qu'il était au contraire très efficace dans le reste de la région où je le vendais.

[Texte]

all of the rest of the community in which I was distributing product. It just did not work.

[Traduction]

• 1030

There are herbicides which may work in one province on a crop and will not work in another province on a crop. Do not ask me why, because I cannot tell you, and scientists have never answered that question either. But certainly one could take time and go through examples of this, which I do not choose to do, but I believe you will accept that as a statement of fact from the point of view of agriculture, Dr. Gunner.

Mr. Ormrod: Yes, Mr. Chairman and Mr. McCain. I think it is well recognized that there are swings in biological activity. Your particular case I am not personally familiar with. Certainly in my assessment of alachlor and metolachlor the degree of swing, to use that term, that you described in your experience with an insecticide, I would not see that kind of variation here. But if you examine specific weeds and compare them critically, you will find some tests that show slight advantage in one case, slight advantage in another. Somehow one has to come to a bottom line conclusion on that type of question and I think that all involved in that element of the alachlor/metolachlor discussion have agreed that the two are, for all practical purposes, equivalent on the broad spectrum in terms of weed control.

Mr. McCain: Is there a difference in the effectiveness of the different products on different plants? There usually is in the case of herbicides.

Mr. Ormrod: You are now speaking of effect—

Mr. McCain: Different weeds, or different crops.

Mr. Ormrod: Let me deal with those one at a time, Mr. Chairman, if I could. First of all, the weed species: As I have tried to point out, by looking closely at the data you can show certain trials, certain species, where one compound tends to be more favoured than the opposite. You can also go at it from the reverse angle—other weed species, other trials—and show exactly the flip side of that coin. Now, to move to the crop toxicity or fighter toxicity element of the equation—

Mr. McCain: You mean damage to a crop by the use of weed control?

Mr. Ormrod: That is right. And particularly, Mr. Chairman, alachlor and metolachlor. Again, there was quite a discussion on that question, particularly as it related to post-emergence application. I do not think there are definitive conclusions drawn there either. There may be cases where there is a fighter-toxic response. There may be others where there is not. When this was all translated back to yields, the bottom line was that the results were comparable, and I believe this is the ultimate assurance of that question because the two must be combined; that is, the possible effect on the crop, damage

Certains herbicides donnent de bons résultats pour certaines cultures dans telle ou telle province, mais par contre ne marchent pas dans d'autres. Personne ne sait d'ailleurs pourquoi. Je pourrais vous citer un tas d'exemples, mais ce serait une perte de temps et vous êtes certainement d'accord avec moi sur ce point.

M. Ormrod: Effectivement l'efficacité biologique de certains produits est loin d'être uniforme. Je ne suis pas au courant du cas que vous venez d'évoquer. Je ne pense pas cependant qu'on puisse s'attendre à de tels écarts en ce qui concerne l'alachlore et le metolachlore. Il est vrai que certains désherbants peuvent être plus efficaces pour telles mauvaises herbes plutôt que pour telle autre. Ce qui est certain c'est que tous les spécialistes sont arrivés à la conclusion que l'alachlore et le metolachlore présentent une efficacité plus ou moins analogue.

M. McCain: Est-ce que ces deux produits ont une efficacité différente selon les plantes comme c'est le cas pour la plupart des herbicides?

M. Ormrod: Qu'est-ce que vous voulez dire au juste?

M. McCain: Je parle de leur efficacité sur les différentes récoltes.

M. Ormrod: Il y a moyen de faire des expériences pour montrer que telle ou telle mauvaise herbe est plus sensible à un produit plutôt qu'à l'autre. En ce qui concerne la toxicité du produit sur les récoltes. . .

M. McCain: Vous voulez dire les dégâts sur les récoltes provoqués par l'herbicide?

M. Ormrod: Oui, c'est exact. Oui, il s'agit effectivement des dégâts provoqués par l'alachlore ou le metolachlore. Les avis sont loin d'être unanimes en ce qui concerne les dégâts et plus particulièrement les dégâts provoqués si l'application est faite sur les jeunes pousses. Il n'y a pas vraiment moyen de tirer de conclusion définitive. Dans certains cas des dégâts ont été enregistrés, dans d'autres non. Pour ce qui est du rendement des récoltes, les résultats sont tout à fait comparables et c'est ce qui compte en définitive. Il faut donc tenir compte d'une part des dégâts éventuels pour les récoltes et d'autre

[Text]

to the crop, and the degree of weed control provided. Translating that all down to yield, the two came out equal.

Mr. McCain: Have you done experiments in research in agriculture to establish that you concur in these statements?

Mr. Ormrod: Mr. Chairman, I personally have not.

Mr. McCain: Has the department?

Mr. Ormrod: Yes. The department has been involved through our research station chain for many years in testing herbicides and alachlor, metolachlor, other corn herbicides, in side by side comparison, and the Crown, in the person of Dr. Hamill from our Agriculture Canada Research Station in Harrow, presented evidence at the hearings on the subjects that you and I have been discussing, Mr. McCain.

Mr. McCain: In the farm community there is an element of opinion that they would prefer one to the other from its actual results, but of course that is contingent upon so many different things—the time of application, the method of application—that it is rather difficult to come, except in a research establishment, to the conclusion that the farmer's prejudice one way or the other is correct. However, I do believe the farmer, for the particular weed problem in his particular crop, may well have a preference for one product over the other—that they are not in fact completely substitutable, the one for the other.

• 1035

Mr. Ormrod: Mr. Chairman and Mr. McCain, that conclusion is basically the position the board arrived at on that very question. I cannot quote you the words, but it was to the effect that in certain circumstances certain farmers may prefer one or the other of the two choices that were under consideration. I think that goes back to your own observations and experiences in the insecticide world.

Mr. McCain: Or pesticides, or herbicides. It applies to them.

Mr. Ormrod: Yes.

Mr. McCain: I guess my concern is that a product that has been on the market for the biggest part of 20 years—that it has been acceptable—and we have not accumulated data which indicates that the applicator has suffered. And thank God we have not. I share your view there. I do not want you to think I am totally pro-agriculture, Mr. Chairman; I am pro-health as well.

Mr. Fraleigh: I am, and I make no apologies for it.

Mr. McCain: Well, I am pro-health as well, Sid, as I think you are. I do not think there is any difference of opinion on that.

Do you have a level of tolerance you use to measure the proper use of any product, regarding either

[Translation]

part du pouvoir herbicide. Donc, au plan du rendement, les deux produits sont équivalents.

M. McCain: Est-ce que vous avez fait des expériences pour vérifier ces affirmations?

M. Ormrod: Pas moi personnellement.

M. McCain: Est-ce que le ministère en a fait?

M. Ormrod: Cela fait de nombreuses années que nos stations de recherche font des expériences sur l'alachlore le metolachlore et d'autres herbicides utilisés pour le maïs. M. Hamill de la station de recherche de Harrow a justement présenté les résultats de ses recherches lors de audiences sur ces deux produits.

M. McCain: Les agriculteurs auraient plutôt tendance à favoriser un de ces deux produits, mais les résultats varient bien entendu en fonction de la date d'application, des méthodes d'application, etc. Ce n'est qu'à une station de recherche qu'il est possible d'établir la faveur dont un de ces produits jouit auprès des agriculteurs est fondée ou non. Je crois cependant qu pour tel problème de mauvaise herbe avec telle récolte, l'agriculteur peut fort bien préférer un produit plutôt qu'un autre; les produits ne sont pas nécessairement interchangeables.

M. Ormrod: Monsieur le président et monsieur McCain, c'est essentiellement à cette conclusion que le conseil en est arrivé sur cette question. Je ne me rappelle pas les mots exacts, mais il a conclu que dans certaines circonstances, certains agriculteurs pourraient préférer un produit à un autre. Je pense que cela rejoint vos propres observations et expériences dans le domaine des insecticides.

M. McCain: C'est la même chose dans le cas des pesticides ou des herbicides.

M. Ormrod: Oui.

M. McCain: Ce qui me préoccupe, c'est que ce produit est sur le marché depuis près d'une vingtaine d'années qu'il était considéré comme acceptable, et que nous n'avons pas recueilli de données indiquant qu'il ait causé du tort à l'applicateur. Heureusement que ce n'est pas le cas. Je suis d'accord avec vous là-dessus. Je ne vois pas que vous pensiez que je ne prends que les intérêts de l'agriculture à coeur, monsieur le président; les questions de santé me tiennent également à coeur.

M. Fraleigh: Moi aussi, et j'en suis fier.

M. McCain: Eh bien, Sid, je défends également les intérêts de la santé, comme vous je crois. Je ne crois pas qu'il y ait de divergence d'opinion à cet sujet.

Utilisez-vous un niveau de tolérance pour mesurer la bonne utilisation d'un produit, en ce qui concerne

[Texte]

agriculture or health? Do you have a prescribed level? Pesticides have been eliminated from use in various jurisdictions because of the presence of a toxic impurity in the product, and you have established levels for products in this regard, sometimes; not always. Its very presence has eliminated it. What is our standard of difficulty which will eliminate the use of an agricultural chemical? Is it specific? Is it parts per million? Is it the human tolerance to a product? Rats are an indicator, but they should not be considered the only indicator as to whether or not a product is fit for use in its proper field. What is that level?

Mr. Ormrod: Mr. Chairman and Mr. McCain, that is an excellent question, and it was a subject that received a great deal of consideration before the board during the alachlor review board process. As I mentioned in my earlier remarks this morning, there is no magic number or a specific line that defines the answer to your question. The term "acceptable risk" is the term described in the best control product regulations, and as I mentioned earlier this morning, Mr. Chairman, virtually the same terminology is used in the U.S. Then we look at weight of evidence and risk analysis, risk numbers, that I touched on.

In certain situations the idea that you are presenting, Mr. McCain, is valid, and I think you were referring to standards or norms for what I would term a micro-contaminant, and by that I mean something like a nitrosamine or a dioxin that may occur in certain products where we can set a chemically prescribed definition or level and clearly work against that standard. It is like a speed limit; it is either 80 kilometres an hour or it is not. In some cases that approach is applicable. In the alachlor case the science, if I can use that term, and the facts were such that it was not amenable to that kind of standard.

• 1040

Mr. Boudria: My constituents are not very pleased right now. They were not very pleased in the beginning, to tell you the truth, when the product was banned. I had to make them understand that for health reasons it was banned pending the alachlor review board's findings. They asked, well, why could they not do the tests and live up with the product in the meanwhile? There was outstanding proof at the immediate moment such that they would have had to ban the product immediately. I said maybe you are right, but we cannot take chances with these things, so let us see what the alachlor review board says, and after that, of course, if the alachlor review board is of the opinion that it should be re-registered, obviously that is what everyone would want and that is likely what would happen.

So when the alachlor review board came out with its commendation, my constituents were happy. However,

[Traduction]

l'agriculture ou la santé? Avez-vous un niveau prescrit? L'utilisation des pesticides a été éliminée dans diverses provinces en raison de la présence d'une impureté toxique dans le produit, et vous avez parfois établi des niveaux à cet égard pour les produits, mais pas toujours. Sa simple présence l'a éliminée. Quel niveau justifie à votre avis l'élimination de l'utilisation d'un produit chimique agricole? Y a-t-il un niveau précis? Ce niveau est-il mesuré selon le nombre de parties par million? Est-ce un critère de tolérance humaine à un produit? Les rats servent d'indicateurs, mais ils ne devraient pas être considérés comme le seul indicateur pour savoir si un produit doit ou non être utilisé. Quel est le niveau?

M. Ormrod: Monsieur le président et monsieur McCain, c'est une excellente question, sur laquelle d'ailleurs le conseil s'est longuement penché au cours du processus d'examen concernant le renouvellement du permis de l'alachlore. Comme je l'ai dit plus tôt dans mes commentaires ce matin, il n'y a pas de chiffre magique ou de ligne précise en réponse à votre question. L'expression «risque acceptable» est l'expression utilisée dans le règlement sur les pesticides, et comme je l'ai dit plus tôt ce matin, monsieur le président, on utilise pratiquement la même terminologie aux États-Unis. Nous examinons ensuite le poids de la preuve et l'analyse du risque que j'ai abordés tout à l'heure.

Dans certains cas, monsieur McCain, l'idée que vous présentez est valable, et je pense que vous parliez de normes en ce qui concerne ce que j'appellerais un micro-contaminant, et par là j'entends quelque chose comme une nitrosamine ou une dioxine qui peut se présenter dans certains produits où nous pouvons fixer un certain niveau et travailler à partir de cette norme. C'est comme une limite de vitesse qui est établie à 80km à l'heure. Dans certains cas, cette formule peut s'appliquer. Dans le cas de l'alachlore, la science, si je puis utiliser ce terme, et les faits étaient tels qu'on ne pouvait utiliser ce genre de norme.

M. Boudria: Mes électeurs ne sont pas très contents actuellement. En vérité, ils n'étaient pas très contents au début, lorsque le produit a été interdit. J'ai dû leur faire comprendre que le produit avait été interdit pour des raisons de santé jusqu'à ce que le comité d'examen de l'alachlore rende sa décision. Ils m'ont demandé pourquoi ils ne pouvaient pas utiliser le produit pendant que les essais étaient effectués, puisqu'il n'y avait dans l'immédiat aucune preuve que l'on doive interdire le produit immédiatement. Je leur ai répondu qu'ils avaient peut-être raison, mais que nous ne pouvions courir de risque dans un tel cas, de sorte que nous devons attendre la décision du comité d'examen de l'alachlore et que ce dernier en viendrait sans doute à la conclusion que le permis devrait être renouvelé, ainsi que tous le souhaitent, évidemment.

Donc, lorsque le comité d'examen a fait sa recommandation, mes électeurs étaient contents.

[Text]

when the Minister's press release came out they were not quite so pleased. This decision has an impact in my own province of Ontario, we are told, just in the year 1987, of somewhere around \$5 million, just in the difference in the cost of buying the alternative product, which is metolachlor, rather than alachlor or Lasso.

I was listening to the testimony this morning, and we heard one of the main reasons why the product was not re-registered was that there was another product that had a lower level of toxicity. What I want to know is if there were not metolachlor, would alachlor have been registered?

Mr. Ormrod: I think that is a question impossible for me to answer. But let me just go back and point out that yes, indeed, the presence of metolachlor and the conclusions ultimately reached on metolachlor were a factor in the decision. But secondly, I did mention, and there has been a good deal of discussion this morning about it, the question of exposure and how that is assessed and amortized.

I do not think I can answer your question about what if we had a different scenario.

Mr. Boudria: But I am not asking what if alachlor had a different level of toxicity. I am assuming alachlor is the same whether or not another product is a competitor.

The reason why I bring this up, of course, is really twofold. First of all, in a competitive marketplace it is important, where a competitive product exists, that it be able to have the desired effect on prices: namely, bringing them down. I am just wondering about the precedent of deciding whether one product is better for you or not as bad for you... that the alternative is banned. I may carry this to an extreme, but we do not ban *Pepsi* because *Coke* is not as bad, or vice versa. I am just wondering about that precedent. Is that something that is often used to determine whether or not a product will be marketed or will be able to remain in the market? In other words, do you often say another product is not as bad for you, or is better for you, therefore the alternative will be banished? That in fact is what was decided in this case.

Mr. Ormrod: Let me try to answer that question by first of all giving a little background, and answer it not only in the context of what is done in Canada but in regulatory processes in all the developed countries I am aware of.

In examining products that are already registered, whether we are talking about the two that are the focus of our discussion this morning or fumigants, to take another example, the generally accepted approach is to do the review or re-examination based on what are termed "clusters". These frequently tend to have similar chemistry in terms of chemical family, similar uses, etc.

[Translation]

Cependant, lorsque le communiqué de presse du ministre a été publié, ils l'étaient moins. Cette décision a des conséquences dans ma province, l'Ontario, où l'on nous dit qu'en 1987 seulement, il en a coûté environ 5 millions de dollars de plus pour acheter le metolachlore, produit de remplacement de l'alachlore ou le Lasso.

D'après les témoignages que nous avons entendus ce matin, l'une des principales raisons pour lesquelles le permis n'a pas été renouvelé était qu'un autre produit avait un niveau de toxicité inférieur. J'aimerais savoir si en l'absence du metolachlore, l'alachlore aurait été homologué?

M. Ormrod: Je pense qu'il m'est impossible de répondre à cette question. Mais je peux vous dire que oui, en effet, la présence du metolachlore et les conclusions auxquelles nous en sommes arrivés concernant le metolachlore ont été un facteur dans cette décision. Mais j'ai mentionné aussi la question de l'exposition au produit et la façon dont elle est évaluée et amortie, ce dont il a été longuement question ce matin.

Je ne pense pas que je puisse répondre à votre question, mais vous me demandez ce qui se serait passé si le scénario avait été différent.

M. Boudria: Mais je ne demande pas ce qu'il en serait si l'alachlore avait un autre niveau de toxicité. Je suppose que l'alachlore est le même, qu'il y ait ou non un produit concurrent.

Je vous demande cela, pour deux raisons. D'abord, sur un marché concurrentiel il est important, lorsqu'il y a un produit concurrentiel, qu'il puisse avoir l'effet désiré sur les prix, c'est-à-dire les faire baisser. Je me demande tout simplement si le fait qu'un produit soit meilleur pour la santé ou qu'il ne soit pas aussi préjudiciable qu'un autre justifie l'interdiction de cet autre produit. Je vais peut-être un peu loin, mais nous n'interdisons pas *Pepsi* parce que *Coke* n'est pas aussi préjudiciable à la santé, et vice-versa. Est-ce souvent ainsi que l'on décide si un produit sera mis en marché ou s'il pourra ou non demeurer sur le marché? En d'autres termes, dites-vous souvent qu'un produit n'est pas aussi mauvais pour la santé ou qu'il est meilleur pour la santé, par conséquent il faut interdire l'autre produit? En réalité, c'est ainsi que la question a été tranchée dans le cas qui nous intéresse.

M. Ormrod: Permettez-moi d'essayer de répondre à cette question en vous parlant d'abord un peu de contexte, non seulement de ce qui se fait au Canada mais aussi du processus de réglementation dans tous les pays développés que je connais.

Lorsqu'on examine des produits qui sont déjà homologués, qu'il s'agisse des deux produits dont nous parlons ce matin ou de produits de fumigation, pour donner un autre exemple, la formule généralement acceptée consiste à faire l'examen ou le nouvel examen à partir de ce que l'on appelle des «groupes». Ces derniers ont souvent tendance à avoir une composition chimique

[Texte]

The logic or the rationale for this is I think fundamentally sound. If you have six compounds for controlling weeds or fumigating grain or whatever it may be, the alternative approach is to what I call pick them off one at a time. Starting with number one, you assess its merits and its safety in isolation.

Suppose you work down the list of three or four fumigants or whatever you may have and you finally come down to the point where you had only one left but there is an economic necessity in certain cases to control pests, by approaching the question one at a time, you may wind up with a short list that contains two of the least attractive chemicals if you have already knocked off one or two at the top, which perhaps in relative terms are more favourable.

This principle is widely accepted and is standard regulatory practice. This subject-matter was discussed at some length during the review board process. One of the very earliest questions was whether alternates were examined. I think it is not unfair to say that the board accepted and supported the idea of examining clusters or families, as the case may be, and was supportive of the notion of taking into consideration the relative safety and ergonomics of the two key products.

Mr. Boudria: I have just one last question, if I may. The alachlor review board is not a judicial body; it has a form of quasi-judicial function, I suppose. I want to know whether there is an appeal process. Is there an appeal by which either the corn producers of Ontario or even the corporation in question, Monsanto, or anyone else can appeal the decision?

The reason I am asking is that it is a rather unprecedented principle where you have this quasi-judicial outfit appointed by the government essentially, it makes a decision, and then you have Health and Welfare Canada saying that the board did not have access to all of the data that it could have had. This presumably means that if it did, it would have had what we think is a better conclusion. It was overturned, so one has to assume this entered into the equation.

Essentially we are saying we did not like the conclusion that you made, so we are going to overrule. This is rather unprecedented in terms of natural justice if there is not an appeal process at which either aggrieved farmers or anyone else could have the thing reheard, presumably using the information Health and Welfare Canada says was not available, was not provided or was not listened to.

Mr. McCain: On a point of order, please, I wonder if Mr. Boudria would care to use the phrase "could have or could have had" rather than just "could have had"?

Mr. Boudria: All right. That is even stronger, and I like better.

[Traduction]

semblable, c'est-à-dire une famille chimique semblable, des utilisations semblables, etc. Cette méthode est à mon avis fondamentalement logique. S'il existe six composés pour contrôler la mauvaise herbe ou fumiger le grain ou autre, l'autre solution consiste à les prendre un à la fois. En commençant par le premier, on en évalue isolément les avantages et les risques.

Supposons que l'on a une liste de trois ou quatre produits et que l'on arrive à un point où il n'en reste qu'un, mais où il est économiquement nécessaire dans certains cas de lutter contre les parasites, en évaluant les produits un à la fois, il est possible qu'on se retrouve avec une courte liste sur laquelle figurent deux des produits chimiques les moins attrayants si l'on a déjà éliminé un ou deux au départ, qui étaient peut-être relativement plus favorables.

Il s'agit d'un principe qui est généralement accepté, et cette pratique est courante. Le comité d'examen en a longuement discuté au cours du processus. L'une des toutes premières questions a été de demander si d'autres produits avaient été examinés. Je pense qu'il est juste de dire que le Comité a accepté et appuyé l'idée d'examiner des groupes ou des familles, selon le cas, et de tenir compte des risques relatifs ainsi que des avantages et des désavantages des deux principaux produits.

M. Boudria: Une dernière question, si vous me le permettez. Le comité d'examen de l'alachlore n'est pas un tribunal, bien qu'il ait un rôle quasi judiciaire, je suppose. Je voudrais savoir s'il existe un processus d'appel. Est-il possible pour les producteurs de maïs de l'Ontario ou pour la société en question, Monsanto, ou quiconque, d'en appeler de la décision?

Si je vous pose la question, c'est qu'il n'est jamais arrivé auparavant qu'un comité quasi judiciaire nommé essentiellement par le gouvernement prenne une décision et que par la suite le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social dise que le comité n'a pas eu accès à toutes les données auxquelles il aurait dû avoir accès. Cela veut sans doute dire que, s'il avait eu accès à ces données, il en serait venu à ce que nous croyons être une meilleure conclusion. Sa décision a été renversée, de sorte que l'on peut supposer que cet élément a été pris en compte.

Nous disons essentiellement que nous n'avons pas aimé la conclusion que vous avez tirée, de sorte que nous allons la renverser. C'est du point de vue de la justice naturelle, une situation extraordinaire que l'absence d'un processus d'appel par lequel les agriculteurs lésés ou d'autres personnes pourraient faire entendre à nouveau leur cause, en utilisant présumément les renseignements qui n'étaient pas disponibles auparavant, n'ont pas été fournis ou dont on n'a pas tenu compte, aux dires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. McCain: Permettez-moi d'invoquer le Règlement. M. Boudria voudrait-il utiliser l'expression «pourraient ou devraient» plutôt que tout simplement «pourraient»?

M. Boudria: Très bien. C'est encore plus fort, et je préfère cette expression.

[Text]

Mr. Ormrod: Mr. Chairman, I think you have touched and used terms like "natural justice" and then legal elements. I really cannot answer the question as to the recourse that is available. I gather there is not any.

Dr. Morrissey: Perhaps I could comment on Mr. Boudria's question. My understanding is that thealachlor review board was the appeal process to the Crown's decision. In consequence, my understanding is that under the terms and provisions of the act in question, there is no further appeal process.

Mr. Boudria: But the appeal was overturned. The appeal body decided and someone overturned the decision of the appeal body. It is still rather unprecedented in terms of a principle of natural justice.

• 1050

Dr. Morrissey: Again, Mr. Chairman, if I could comment through you—

Mr. Boudria: It is like overruling a Supreme Court decision. If there is no further appeal, it is like doing that.

Mr. Holtmann: Section 33.

Mr. Foster: Do not bring that up.

Mr. Brightwell: Mr. Chairman, by my presence I give you warning I am going to be back again with the Agriculture Committee. We have finished with the other one.

I wanted to tell the committee that corn producers are unhappy thatalachlor is not back on the market, primarily from the aspect of lack of competition. They also are concerned about their health, of course. They do not want to risk their health, but they sit there questioning things when they see experts coming up with different opinions.

I wanted to ask Dr. Gunner, I believe the information on which the decision was based had to do with nasal tumours—is that correct?

Dr. Gunner: In part, sir, yes.

Mr. Brightwell: In part?

Dr. Gunner: Or other tumours.

Mr. Brightwell: There are other types of tumours. Okay.

I wanted to proceed then on Mr. Boudria's questioning about a method of appeal. If the data that is not available... It is astounding to me that after 20 years of use, with probably 5,000 people using the product yearly, you have 100,000 uses at least—maybe more than 5,000 people—and there is not a body of information available. I indeed think there is a body of information available if somebody searches it out. So if somebody studies the matter of tumours in users and comes to you with a study, I assume that is in itself an appeal process. You would

[Translation]

M. Ormrod: Monsieur le président, vous avez utilisé l'expression «justice naturelle» et fait allusion à des éléments juridiques. Je ne peux pas réellement répondre à votre question quant aux recours possibles. Je crois comprendre qu'il n'y en a pas.

M. Morrissey: Permettez-moi d'apporter quelques commentaires sur la question de M. Boudria. Je crois comprendre que le comité d'examen de l'alachlor constituait l'instance d'appel à la décision de la Couronne. Par conséquent, je crois que selon les dispositions de la loi en question, il n'y pas d'autre processus d'appel.

M. Boudria: Mais l'appel a été renversé. L'instance d'appel a décidé, et quelqu'un a renversé la décision de l'instance d'appel. C'est tout de même plutôt sans précédent par rapport au principe de justice naturelle.

M. Morrissey: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires...

M. Boudria: C'est comme si on renversait une décision de la Cour suprême. C'est comme si on faisait cela, s'il n'y a pas d'autre appel.

M. Holtmann: Article 33.

M. Foster: Ne mentionnez pas cela.

M. Brightwell: Monsieur le président, par ma présence je vous avertis que je reviendrai au Comité de l'agriculture. Nous en avons terminé avec l'autre.

Je voulais dire au Comité que les producteurs de maïs ne sont pas contents que l'alachlor ne revienne pas sur le marché, surtout à cause du manque de concurrence. s'inquiètent également de leur santé, bien sûr. Ils veulent pas mettre leur santé en danger, mais ils se posent des questions lorsque des experts en viennent à des conclusions différentes.

Monsieur Gunner, je crois que les renseignements partir desquels la décision a été prise concernaient des tumeurs nasales, n'est-ce pas?

M. Gunner: En partie, oui, monsieur.

M. Brightwell: En partie?

M. Gunner: Ou d'autres tumeurs.

M. Brightwell: Il y a d'autres types de tumeur. Très bien.

J'aimerais revenir à la question de M. Boudria au sujet d'un processus d'appel. On dit que les données n'étaient pas disponibles... Je ne peux comprendre une telle chose puisque ce produit est utilisé depuis 20 ans, ce qui représente au moins 100,000 utilisations puisqu'il y a eu doute 5,000 personnes qui utilisent le produit chaque année, et peut-être même plus. Je crois effectivement que les données sont disponibles si quelqu'un veut bien donner la peine de les chercher. Si quelqu'un étudie le problème des tumeurs chez les utilisateurs et

[Texte]

then review the matter based on new information and therefore this decision could be turned around.

Dr. Gunner: Well that relates to the epidemiological findings—worker exposures and occupational exposures. Dr. Ritter, who I think addressed this issue previously, could amplify on that.

Mr. Brightwell: He has already addressed it today?

Dr. Gunner: Yes.

Dr. Ritter: Dr. Brightwell, there is evidence in the literature now, as you probably know, to suggest that farmers in fact do experience a higher than expected cancer ratio from the control population. There is already evidence in the literature to suggest that farmers are at increased risk for a variety of anatomic sites of cancer. Seven or eight specifically come to mind.

I think it would be impossible on the basis of the available data to suggest that it was either due or not due to alachlor, for a number of reasons. Number one is because chemically induced cancers generally have a latency period that spans at least 20 years. So even if alachlor was responsible for inducing cancer in man, I would suggest to you that it has been in use barely long enough—and in fact some might argue not quite long enough—for those tumours to be expressed in the human population.

In addition to that, because farmers are exposed, as indeed we all are, to a multitude of chemicals, at the end of the day it becomes almost impossible to sort out. If there is an effect, to what chemical would you attribute that effect? But certainly from first principles I think we have reason to be concerned about the health status of that particular subgroup of the population, because there is unquestionably a higher incidence among farmers, as I say, for at least seven or eight anatomic sites that have been identified thus far from the National Cancer Registry.

Mr. Brightwell: I have no doubt about that, Dr. Ritter. I have worked with them and I know the situation. But they are exposed to many, many things. I am sure that if you checked farmers you would find a whole group of people who do not use alachlor. I suspect the farmers in the west, for example, do not use much alachlor. And the farmers in my area and Mr. Fraleigh's area probably use it more than others, and would surely show some significance.

You did not say that new information would not change your mind; you simply said that your estimate of information that you really have not looked at yet probably would not give you justification for changing your mind. I think that is the way you said it.

[Traduction]

présente une étude, je suppose que cela constitue un processus d'appel. Vous pourriez alors examiner la question à partir de nouvelles données et par conséquent la décision pourrait être renversée.

M. Gunner: Cela se rapporte aux résultats épidémiologiques—les risques professionnels, et les risques pour le travailleur. M. Ritter, qui a déjà parlé de cette question, pourrait donner de plus amples détails à ce sujet.

M. Brightwell: Il en a déjà parlé aujourd'hui?

M. Gunner: Oui.

M. Ritter: Monsieur Brightwell, comme vous le savez sans doute, certaines études laissent entendre que la proportion de cancers est effectivement plus élevée chez les agriculteurs que dans les groupes de contrôle. Les études prouvent déjà que le risque est plus élevé chez les agriculteurs pour toutes sortes de cancers. Sept ou huit me viennent particulièrement à l'esprit.

Je ne pense pas qu'il soit possible, à partir des données disponibles, de dire si cette situation est attribuable ou non à l'alachlore, et ce, pour un certain nombre de raisons. D'abord, les cancers causés par les produits chimiques ont généralement une période de latence d'au moins 20 ans. Par conséquent, même si l'alachlore était cause de cancer chez l'homme, je vous dirais que son utilisation est trop récente—et en fait, certaines personnes pourraient dire qu'elle est beaucoup trop récente—pour que ces tumeurs puissent déjà apparaître dans la population humaine.

En outre, étant donné que les agriculteurs sont exposés, comme nous le sommes tous, à une multitude de produits chimiques, il devient presque impossible, s'il y a des conséquences, de voir à quel produit chimique ils peuvent être attribués. Mais je pense que nous avons raison de nous inquiéter de la santé de ce sous-groupe de la population, parce qu'il ne fait aucun doute qu'il y a une incidence plus élevée, chez les agriculteurs, d'au moins sept ou huit types de cancer, qui ont été signalés jusqu'à présent à partir du système national de déclaration des cas de cancer.

M. Brightwell: Je n'en doute pas un instant, monsieur Ritter. J'ai travaillé avec eux et je connais la situation. Mais ils sont exposés à tellement de choses. Je suis certain que si vous faisiez une vérification, vous verriez que tout un groupe d'agriculteurs n'utilisent pas l'alachlore. Dans l'Ouest, par exemple, je suppose que les agriculteurs n'utilisent pas beaucoup l'alachlore. Dans ma circonscription et dans celle de M. Fraleigh, les agriculteurs l'utilisent sans doute plus que d'autres, et il y aurait certainement des signes qui en démontreraient l'importance.

Vous n'avez pas dit que les nouvelles données ne vous feraient pas changer d'avis; vous avez simplement dit qu'à votre avis, les données dont vous n'aviez pas encore pris connaissance ne justifieraient sans doute pas que vous changiez d'idée. Je crois que c'est ce que vous avez dit.

[Text]

Dr. Ritter: Really what I am saying is that we would be always very anxious to look at any information that can provide any additional light, if you like, into a problem. But I am telling you that my own experience with the use of epidemiologic data is that, as you are well aware, it is a relatively insensitive indicator, particularly in a mixed population with mixed exposures or a chemical carcinogen with a limited latency. That combination of factors all taken together suggests that it would be difficult to arrive at a conclusion either for or against from an epidemiologic point of view in this particular case.

Mr. Brightwell: Okay. I just came off the tobacco committee, and we heard an awful lot of somewhat similar types of statements. They seemed to be pretty sure of themselves in that particular area, Dr. Ritter, so I wonder.

• 1055

Dr. Gunner, I am wondering why you are checking for tolerances in levels of alachlor in products brought from the United States, when this is a user problem. You are not really concerned with the levels that are carted from the U.S., and is this not just a knee-jerk response, trying to show some people that we are going to protect the Canadian producer? And is it not a false. . . It is not really a concern that you have. Do you really have a concern about the product alachlor showing up in corn that is coming in from the United States, for example?

Dr. Gunner: In terms of food residues, we are proposing low-level tolerances on a number of commodities: corn, soybeans, soybean oil, dry beans, milk and meat. These tolerances will be low enough to assure us that there would be no appreciable risk from the consumption of foods that might contain alachlor. I would not say this is a knee-jerk reaction. The fact is, with the decision made by the Department of Agriculture not to reregister this chemical, there has to be equality. In other words, if there were to be no residues resulting from Canadian use, there should be no residues from any comparable situation with regard to any use. We know, for example, that we will be getting imports from countries where alachlor may be used. In order to assure ourselves and the Canadian population that there is no risk, these specific tolerances are going to be enacted.

The Chairman: Dr. Brightwell, unfortunately we have to vacate the room. I mentioned earlier that we would have to conclude the meeting at 10.55 a.m. At this point, therefore, I thank the witnesses, Dr. Gunner, Dr. Ritter, Mr. Ormrod and Dr. Morrissey, and remind members that the steering committee has a meeting this afternoon at 3.10 p.m. in the government lobby. With that, I would like to conclude the meeting.

[Translation]

M. Ritter: Ce que je veux dire réellement, c'est que nous sommes toujours très impatients de prendre connaissance de toute donnée qui pourrait jeter davantage de lumière sur un problème. Mais je vous dis que d'après mon expérience de l'utilisation des données épidémiologiques, j'estime qu'il s'agit d'un indicateur relativement peu sensible, particulièrement chez une population mixte et dont l'exposition est mixte, ou dans le cas d'un produit chimique cancérigène dont la période de latence est limitée. Tous ces facteurs font en sorte qu'il serait difficile d'en arriver à une conclusion positive ou négative sur un point de vue épidémiologique dans le cas qui nous intéresse.

M. Brightwell: Très bien. Je reviens tout juste du Comité sur les produits du tabac, et nous avons entendu ce genre de déclaration à maintes et maintes reprises. Les gens semblaient être assez sûrs de ce qu'ils disaient dans ce domaine, monsieur Ritter.

Monsieur Gunner, je me demande pourquoi vous vérifiez les concentrations de l'alachlore dans les denrées provenant des États-Unis, alors qu'il s'agit d'un problème d'utilisateur. Les concentrations de l'alachlore dans les denrées importées des États-Unis ne vous préoccupent pas réellement; ne serait-ce pas tout simplement une sorte de réaction automatique pour essayer de montrer à certaines personnes que nous allons protéger le producteur canadien? Le fait qu'il y ait des traces d'alachlore dans les denrées, par exemple dans le maïs provenant des États-Unis, vous préoccupe-t-il réellement?

M. Gunner: En ce qui concerne les résidus alimentaires, nous proposons des concentrations inférieures pour un certain nombre de denrées: le maïs, le soja, l'huile de soja, les haricots secs, le lait et la viande. Ces concentrations seront suffisamment basses pour que la consommation d'aliments qui pourraient contenir de l'alachlore ne comporte aucun risque important. Je dirais pas qu'il s'agit d'un automatisme. Le ministère de l'Agriculture ayant décidé de ne pas homologuer ce nouveau produit chimique, il faut qu'il y ait une certaine égalité. En d'autres termes, s'il n'y avait aucun résidu provoqué par l'utilisation au Canada, il ne devrait y en avoir aucun, d'où qu'il vienne. Nous savons, par exemple, que des denrées seront importées de pays où l'alachlore peut être utilisée. Pour garantir à la population canadienne que ces denrées ne comportent aucun risque, des tolérances précises seront mises en vigueur.

Le président: Monsieur Brightwell, nous devons malheureusement libérer la salle. J'ai mentionné plus tôt qu'il nous faudrait lever la séance à 10h55. Par conséquent, je remercie les témoins, MM. Gunner, Ritter, Ormrod et Morrissey. J'aimerais également rappeler aux membres du Comité que le Comité de direction se réunira cet après-midi à 15h10 dans l'anti-chambre du gouvernement. La séance est donc levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of Agriculture:

Dr. J.B. Morrissey, Assistant Deputy Minister, Food
Production and Inspection Branch;

S. Wayne Ormrod, Director General, Pesticides
Directorate.

From the Department of Health and Welfare:

Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate,
Health Protection Branch;

Dr. Leonard Ritter, Chief, Pesticides Division, Health
Protection Branch.

TÉMOINS

Du ministère de l'Agriculture:

J.B. Morrissey, sous-ministre adjoint, Direc-
tion générale de la production et de l'inspection
aliments;

S. Wayne Ormrod, directeur général, Direction
pesticides.

Du ministère de la Santé et du Bien-être social:

Saul Gunner, directeur général, Direction des alim-
ents, Direction générale de la protection de la santé;

Leonard Ritter, chef, Division des pesticides, Direc-
tion générale de la protection de la santé.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Thursday, February 25, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 47

Le jeudi 25 février 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), an examination
of the operations of the Farm Credit Corporation of
Canada, and

Adoption of the Committee Budget for 1988-89

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen du fonctionnement de la Société du
crédit agricole du Canada et

Adoption du budget du Comité pour 1988-1989

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 25, 1988

(61)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Members present: Bob Porter for Sid Fraleigh; Jack Scowen for Bill Gottselig.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation of Canada: James Hewitt, Chairman; Charles Gerald Penney, Vice-Chairman; Brian Strom, Director, Lending Operations.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced an examination of the operations of the Farm Credit Corporation of Canada.

On motion of Bob Porter, it was agreed,—That the Committee approve the Budget for direct costs of 239,700.00, presented by the Chairman, for the fiscal period of April 1, 1988 to March 31, 1989; and that the Chairman be instructed to table the aforesaid budget before the Standing Liaison Committee.

James Hewitt made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

By unanimous consent, the Chairman presented the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-Committee on Agenda and Procedure met on Thursday, February 11, 1988 to discuss the future business of the Committee and has agreed to make the following recommendations:

- That the Committee hold one additional public meeting to examine the decision not to renew the Alachlor permit;
- That the witnesses be as follows: *From the Department of Agriculture:* J.B. Morrissey, Assistant Deputy Minister; S. Wayne Ormrod, Director General, Pesticides Directorate. *From the Department of Health and Welfare:* Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate, Health Protection Branch; Dr. Leonard Ritter, Chief, Pesticides Division, Health Protection Branch;
- That the meeting be held on Tuesday, March 1, 1988 at 9:30 a.m.;

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 FÉVRIER 1988

(61)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 39, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Bob Porter remplace Sid Fraleigh; Jack Scowen remplace Bill Gottselig.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Témoins: De la Société du crédit agricole du Canada: James Hewitt, président; Charles Gerald Penney, vice-président; Brian Strom, directeur, Opérations de prêts.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité amorce l'examen du fonctionnement de la Société du crédit agricole du Canada.

Sur motion de Bob Porter, il est convenu,—Que le Comité approuve le budget de 239,700\$ voté en prévision des frais directs et présenté par le président pour l'exercice financier allant du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1989; et que le président reçoive instruction de déposer ledit budget sur le bureau du Comité permanent de liaison.

James Hewitt fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Par consentement unanime, le président présente le Huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Votre Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le jeudi 11 février 1988 pour discuter des travaux futurs et a convenu de faire les recommandations suivantes:

- Que le Comité tienne une autre réunion publique afin d'examiner la décision de ne pas renouveler le permis de l'alachlore;
- Que les témoins soient les suivants: Du ministère de l'Agriculture: J.B. Morrissey, sous-ministre adjoint, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments et S. Wayne Ormrod, directeur général, Direction des pesticides. Du ministère de la Santé et du Bien-être social: Saul Gunner, directeur général, Direction des aliments, Direction générale de la protection de la santé et Leonard Ritter, chef, Division des pesticides, Direction générale de la protection de la santé;
- Que la réunion ait lieu le mardi 1^{er} mars 1988 à 9 h 30;

- That the Committee reimburse the four witnesses who appeared with the Western Producer Car Group;
- That the Clerk of the Committee be instructed to write to the two major railway companies requesting them to provide the Committee with detailed information concerning the costs of operating a producer car;
- That pursuant to Standing Order 96(2), the Committee invite James Hewitt, Chairman and Charles Gerald Penney, Vice-Chairman of the Farm Credit Corporation of Canada to appear before it to discuss its operations. This meeting to be held on Thursday, February 25, 1988 at 9:30 a.m.;
- That the Committee discuss its budget for the year 1988/1989 immediately following its meeting on Thursday, February 25, 1988.

On motion of Maurice Foster, it was agreed,—That the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be amended by adding immediately after the words "railway companies" the words "and the National Transportation Agency".

On motion of Maurice Foster, it was agreed,—That the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be amended by striking out the words "operating a producer car" and substituting the following therefore "operating producer cars;"

On motion of Maurice Foster, it was agreed,—That the Eighth Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure be adopted as amended.

Carried.

The Committee resumed questioning of the witnesses.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

- Que le Comité rembourse les quatre témoins *Western Producer Car Group*;
- Que le greffier du Comité soit instruit d'écrire une lettre aux deux principales compagnies de chemin de fer leur demandant de fournir au Comité des données concernant les coûts d'opération des wagons de céréaliculteurs;
- Que conformément à l'article 96(2) du Règlement le Comité invite James Hewitt, président et C. Penney, vice-président de la Société du crédit agricole du Canada à comparaître relativement au fonctionnement de la Société du crédit agricole du Canada et que la réunion ait lieu le jeudi 25 février 1988 à 9 h 30;
- Que le Comité discute son budget pour l'année financière 1988-1989 immédiatement après la réunion publique du jeudi 25 février 1988.

Sur motion de Maurice Foster, il est convenu,—Que le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifié en ajoutant à la suite des mots «compagnies de chemin de fer», les mots «Office national des transports».

Sur motion de Maurice Foster, il est convenu,—Que le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifié en substituant aux mots «operating a producer car» dans la version anglaise, les mots «operating producer cars».

Sur motion de Maurice Foster, il est convenu.—Que le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, sous sa forme modifiée, soit adopté.

La motion est adoptée.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins.

À 11h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à la prochaine convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, February 25, 1988

• 0938

The Chairman: I call the meeting to order. Pursuant to Standing Order 96.(2), the committee is conducting an examination of the operations of the Farm Credit Corporation.

Just prior to introducing and hearing from our witnesses, there are a couple of housekeeping details. First is the adoption of the eighth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which has I think been circulated to members. May I have a mover and seconder for that motion, please?

Mr. Foster: I wonder if we could have time to read the report, Mr. Chairman.

The Chairman: Perhaps I will stand that to the foot of the agenda.

The next item would be the adoption of the committee budget for the 1988-89 year, which has been circulated to members. We would appreciate a motion to adopt the budget. May I have a mover?

Mr. Porter: I so move.

The Chairman: Moved by Mr. Porter and seconded by Mr. Foster.

Motion agreed to.

• 0940

The Chairman: I would like to introduce our witnesses today. First, we have the chairman of the Farm Credit Corporation, Mr. James Hewitt; Mr. C.G. Penney, the vice-chairman, and Brian Strom, the director of lending operations of the Farm Credit Corporation. On behalf of the committee, I would like to congratulate Mr. Hewitt and Mr. Penney on their recent appointments, and welcome them here.

The committee is anxious to hear from the new management of the corporation as to the direction they see the corporation heading. Certainly committee members recognize the difficult task facing you. It is a bit of a conundrum how the government lender of last resort to the grain and oilseed sector would be able to break even in its operations, taking into account things like a moratorium in the immediate past.

With that, I welcome you here, gentlemen. If you would like to make an opening statement, please do.

Mr. James Hewitt (Chairman, Farm Credit Corporation): Thank you, Mr. Chairman. I will take a few moments to introduce ourselves and then make a few comments and certainly attempt to answer any questions that members may have.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 25 février 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte. Conformément au paragraphe 96.(2) du Règlement, le Comité examine l'activité de la Société du crédit agricole.

Avant de présenter les témoins et de les entendre, il y a deux détails d'ordre administratif à régler. Premièrement, il faudrait adopter le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui, je pense, a été distribué aux membres. Qui veut bien le proposer et qui veut bien l'appuyer?

M. Foster: Je me demande si nous pourrions avoir le temps de lire le rapport, monsieur le président.

Le président: Je pourrais peut-être porter cette question au bas de l'ordre du jour.

Deuxièmement, il s'agirait d'adopter le budget du comité pour l'exercice 1988-1989, qui a été distribué aux membres. Il faudrait une motion portant adoption du budget. Quelqu'un veut-il bien le proposer?

M. Porter: J'en fais la proposition.

Le président: Proposée par M. Porter et appuyée par M. Foster.

Motion adoptée.

Le président: J'aimerais présenter les témoins d'aujourd'hui. Premièrement, nous avons avec nous M. James Hewitt, président de la Société du Crédit agricole, M. C.G. Penney, vice-président et M. Brian Strom, directeur des prêts de la SCA. Au nom du Comité, j'aimerais féliciter M. Hewitt et M. Penney de leurs récentes nominations et je leur souhaite la bienvenue.

Le Comité est impatient d'entendre le point de vue de la nouvelle direction sur l'orientation de la société. Les membres du Comité reconnaissent sûrement la tâche difficile qu'est la vôtre. On peut se demander comment le prêteur gouvernemental de dernier recours du secteur des céréales et des graines oléagineuses peut atteindre le seuil de rentabilité; compte tenu d'éléments comme un moratoire récent.

Cela dit, je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Si vous avez une déclaration préliminaire, veuillez la faire.

M. James Hewitt (président, Société du crédit agricole): Merci, monsieur le président. Je vais d'abord nous présenter brièvement, puis je ferai quelques observations et essaierai certainement de répondre aux questions des membres.

[Text]

We have handed the 1987 annual report to your staff, along with a biography of Mr. Penney and myself, and those may assist the members in knowing who we are. The annual report is somewhat outdated. You can appreciate we are almost to the end of the fiscal year March 31, 1988, but it does give you some indication as to the operation of the corporation.

I would like to thank you for the invitation to appear before you. It is at a most opportune time for us to be able to make our comments and certainly to receive your input and questions, because we have a considerable task in front of us with respect to the future of the Farm Credit Corporation.

If I might just deal with the 1987 annual report, I am sure you have all probably read it before, but the corporation suffered a substantial loss of \$132 million at the end of fiscal year March 31, 1987, with an accumulated deficit of \$343 million; it ended up in a negative equity position. In the year 1987-88, in the report that we will be putting out in the near future, I think it goes without saying that we will anticipate another loss on our operations for the year just coming to an end. To sum it all up, as goes the farmer, so goes the Farm Credit Corporation. Since those people who use us as a source of credit have had a difficult time, that reflects on the operations of the Farm Credit Corporation.

I would like to just comment on our mandate, or how I interpret it. I would sum it up in this way, financial stability and credibility. Before I elaborate on that, I would like to comment on three things: staffing, the business of Farm Credit Corporation, and the Farm Debt Review Board process.

With regard to staffing, or the staff of the corporation, I can say without hesitation that in the short period of time Gerry Penney and I have been with the corporation, we have met with the head office officials and staff and most of the regional staff, and they have been a great assistance to us as the new executive. I can assure this committee that they are fully committed to serving the agricultural community, and I would say they give us a good foundation on which to rebuild or restructure the corporation.

With respect to our lending operations for 1988, I would say that it is business as usual. We are out there working to assist the farm community wherever possible with respect to new lending. I can say that we are working with the Farm Debt Review Boards and with farmers to assist in the financial crisis that some of them find themselves in.

• 0945

I would also say that we have seen some improvements regarding the number of accounts in arrears. As of

[Translation]

Nous avons déposé le rapport annuel de 1987 auprès de votre personnel, ainsi qu'une biographie de M. Penn et de moi-même, documents qui pourront aider les membres du Comité à savoir qui nous sommes. Le rapport annuel est périmé jusqu'à un certain point. Nos sommes pratiquement à la fin de l'année financière, qui termine le 31 mars 1988, mais ce document donne une idée de l'activité de la société.

J'aimerais vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant vous. L'occasion de formuler nos observations arrive à point nommé, car nous avons devant nous une tâche considérable concernant l'avenir de la Société du crédit agricole.

Au sujet du rapport annuel de 1987, que vous avez dû probablement tous lu, j'aimerais signaler qu'à la fin de l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1987, la société enregistrait des pertes importantes de 132 millions de dollars et un déficit accumulé de 343 millions de dollars. Sa position était négative du point de vue des fonds propres réalisables. Pour l'exercice 1987-1988, qui tire sa fin et dont il sera fait rapport bientôt, je pense qu'il sans dire que nous prévoyons d'autres pertes. En résumé, la situation de la Société du crédit agricole est à l'image de celle des agriculteurs. Comme ceux qui ont recours à nous comme source de crédit ont eu des difficultés, ce s'est répercuté sur l'activité de la Société du crédit agricole.

J'aimerais maintenant vous parler de notre mandat de la manière dont je l'interprète. En quelques mots, s'agit de stabilité financière et de crédibilité. Avant d'entrer dans les détails, je voudrais vous entretenir de trois questions, soit la dotation, l'activité de la Société du crédit agricole et du processus du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

Pour ce qui est de la dotation ou du personnel de la société, je peux dire sans hésitation que depuis le peu de temps que M. Gerry Penney et moi-même sommes à la tête de la société, nous avons rencontré les hauts fonctionnaires du personnel de l'administration centrale ainsi qu'une bonne part des employés régionaux, qui nous ont été grandement utiles à nos membres du nouveau conseil d'administration. Je vous assure qu'ils sont pleinement engagés envers les agriculteurs et je dirais qu'ils nous fournissent de bonnes bases sur lesquelles reconstruire ou restructurer la société.

En ce qui concerne les prêts consentis en 1988, je dirais que les affaires sont comme d'habitude. Dans la mesure du possible, nous essayons d'aider les agriculteurs qui ont besoin d'argent. De concert avec les Bureaux d'examen de l'endettement agricole et avec les agriculteurs, nous essayons de venir en aide à ceux qui sont en difficultés financières.

Je dirais aussi qu'il y a eu certaines améliorations dans le chapitre du nombre de comptes en souffrance. Au

[Texte]

January 31, 1987, we had approximately 16,500 accounts in arrears. As of January 31, 1988, we had approximately 15,100 in arrears. So there is some improvement there.

I would suggest that the farm debt review process is playing an important role in bringing the farmer and creditor, or creditors, together. The boards have been existence somewhat over a year now. Their systems and procedures have been established; their staff is in place, and I believe the benefits are being felt both by the farmer and to the creditors where they are involved.

I can tell you that the Farm Credit Corporation, wherever possible, works with the Farm Debt Review Boards and attempts to seek solutions to keep the farmers on the land. Where viability is not possible, we do whatever we can to lessen the impact on the farmer who is exiting the agricultural community.

Mr. Chairman, in commenting on the mandate, as I see it, of financial stability and credibility, we have our task cut out for us. We will be developing a corporate plan to be presented to our Minister as soon as possible. In my view that plan should contain our views on capital restructuring, enhanced reporting systems, adequate staffing, special repayment arrangements to assist farmers who are viable but under short-term financial stress. With regard to credibility to the farm community and credibility to government, I believe our plan should show that we need to be more involved in the planning process when it deals with agricultural financial matters. We should work to develop and recommend new programs and products to the Minister to meet the needs of the farmer in the 1990s and beyond; we should develop strategies regarding the lands we have acquired over these past years; and we should expand our advisory or management services to the farmer to assist him in developing a good business plan and a good farm operation.

Briefly, Mr. Chairman, those are the strategy components, and over the coming months the Farm Credit Corporation staff, Mr. Penney and myself, the board of directors, and our advisory committee will all be working towards achieving our mandate. There is no question that the corporation has financial difficulties. But we had a good indication that the government is behind the corporation when the Prime Minister, on December 14 at the Outlook Conference, made his announcement of assistance to the Canadian farm community and the Farm Credit Corporation. With that help it is now up to us, as staff directors, to develop the plan and the strategies on how we help ourselves.

Briefly, that is my view, as the new chairman. I am again going to say that I am very pleased you have extended an invitation to us to appear before you. It is a

[Traduction]

janvier 1987, environ 16,500 comptes étaient exigibles. Au 31 janvier 1988, il y en avait à peu près 15,100. Il y a donc une certaine amélioration.

J'estime que les bureaux de l'examen de l'endettement agricole jouent un rôle important entre les agriculteurs et les créanciers. Ils existent depuis un peu plus d'un an. Leur système et méthode sont bien établis, le personnel est en place et je crois que tant les agriculteurs que les créanciers qui ont eu à faire avec eux en ont été avantagés.

Je peux vous dire que dans toute la mesure du possible la Société du crédit agricole collabore avec les bureaux de l'endettement agricole pour essayer de trouver des solutions qui permettent aux agriculteurs de conserver leurs exploitations. Lorsqu'il est impossible d'assurer la viabilité de l'entreprise, nous faisons tout ce que nous pouvons pour atténuer le choc subi par ceux qui quittent l'agriculture.

Monsieur le président, au sujet de notre mandat, sur le plan de la stabilité financière et la crédibilité, notre tâche a été déterminée pour nous. Nous élaborerons un plan de société, qui doit être présenté au ministre le plus tôt possible. À mon avis, ce plan doit exposer nos points de vue sur la restructuration financière, l'amélioration des systèmes de compte rendu, la dotation nécessaire et les modalités particulières de remboursement à l'intention de l'agriculteur dont l'entreprise est viable, mais qui connaît à cours termes des difficultés financières. Pour ce qui est de la crédibilité auprès des agriculteurs et du gouvernement, j'estime que notre plan doit montrer qu'il nous faut participer davantage aux travaux de planification lorsqu'il est question de finances agricoles. Nous devons essayer d'élaborer, puis de recommander au ministre, de nouveaux programmes et produits qui répondent aux besoins de l'agriculteur dans les années 1990 et au-delà; nous devons concevoir des stratégies en regard des terres que nous avons acquises depuis les dernières années et nous devons élargir nos services de consultation ou de gestion que nous offrons aux agriculteurs pour les aider à élaborer de saines pratiques commerciales et assurer le bon fonctionnement de l'entreprise.

En bref, monsieur le président, voilà les éléments de notre stratégie; au cours des mois à venir, le personnel de la Société du crédit agricole, M. Penney et moi-même, le conseil d'administration ainsi que le comité consultatif travailleront à la réalisation du mandat qui est le nôtre. Il est indubitable que la société a des difficultés financières. Toutefois, il semble bien que le gouvernement nous appuie car le premier ministre a annoncé, le 14 décembre, je crois, à la Conférence des perspectives, que l'on viendrait en aide aux agriculteurs canadiens et à la Société du crédit agricole. Il s'agit maintenant pour nous, les directeurs du personnel, d'élaborer le plan et les stratégies nécessaires pour nous aider nous-mêmes.

Tel est, brièvement, mon point de vue en tant que nouveau président. Je tiens à répéter que nous nous félicitons d'avoir été invité à comparaître devant vous.

[Text]

very opportune time for us to attempt to answer any questions or get input from you people. Thank you for the invitation.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hewitt.

Before I call on Mr. Foster, I want to point out to committee members that we will have to terminate this meeting at 10.55 this morning, for several reasons: one, the room is needed, and secondly a number of members have to attend the legislative committee on Bill C-67. I would ask members to bear that in mind and perhaps try to restrain themselves to 10 minutes on the first round. Dr. Foster, please.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to add my words of welcome to the new chairman and vice-chairman of the FCC.

Mr. Hewitt, what approach will you be taking with regard to the 16,000 FCC clients and the other 30,000 or 35,000 farmers who are in serious financial difficulty? What approach do you see the government taking? Do you see, for instance, the FCC having any responsibility beyond their own clients? I say that because the commodity based mortgage programme obviously is not very popular even with FCC clients, but it is not available to other clients.

• 0950

In the United States, for instance, we have seen a drastic reduction in the farm debt in the last three or three and a half years, yet in Canada our farm debt is climbing from \$19 or \$20 billion to close to \$22 billion. How do you see that being restructured to a level where current farm incomes, especially in the grain, oilseeds, and cash crops, can cope with that level of debt? Or do you see some mechanisms being put in place to reschedule that current debt level?

Mr. Hewitt: First of all, I think Farm Credit Corporation can really only deal with its clients, considering we are a financial institution whose role is to provide long-term credit to the farm community. Where you go beyond our clients, I think it is a question of Agriculture Canada dealing with the problem on a global basis. So that somewhat restricts us. We can be used as a vehicle, I guess, to carry out a program if that was requested of us.

In regard to the debt restructuring, the Farm Debt Review Boards, now that they have been operating for more than a year, I believe are starting to show some good results. We are starting to see a speeding up of the process. We have a number of types of concessions being put into place primarily to keep the farmer on the land. We have adjusted some of our accounts accordingly to do just that.

In a number of cases we have refinanced an existing loan with a commodity-based loan. I think it has been

[Translation]

C'est pour nous une raison rêvée d'essayer de répondre vos questions et de tirer profit de vos observations. Je vous remercie de votre invitation.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hewitt.

Avant de donner la parole à M. Foster, j'aimerais remarquer aux membres du comité que nous devons avoir terminé la séance à 10h55, car on aura besoin de la salle et certains d'entre nous doivent assister à la séance du comité législatif sur le projet de loi C-67. Je prie donc les membres du comité de ne pas l'oublier d'essayer de se limiter à 10 minutes dans un premier temps. Monsieur Foster, je vous en prie.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais moi aussi souhaiter la bienvenue au nouveau président ainsi qu'au vice-président de la SCA.

Monsieur Hewitt, quelle sera votre approche à l'égard des 16,000 clients de la SCA et des 30,000 ou 35,000 agriculteurs qui sont en de sérieuses difficultés financières? À votre avis, quelle approche le gouvernement adoptera-t-il? Pensez-vous, par exemple, que la SCA puisse avoir d'autres responsabilités outre celles qu'elle a envers ses propres clients? Je pose la question, car de toute évidence, le programme de prêt basé sur le prix des produits n'est pas très populaire auprès des clients de la SCA, mais il n'est pas offert à d'autres clients.

Aux États-Unis, par exemple, la dette agricole a baissé radicalement depuis trois ans ou trois ans et demi, tandis qu'au Canada elle est passée de 19 ou 20 milliards de dollars à près de 22 milliards de dollars. En prévoyez-vous une restructuration telle que les revenus agricoles actuels, notamment dans le secteur des céréales, des grains oléagineux et des cultures commerciales, permettent de supporter ce niveau d'endettement? Ou entrevoyez-vous un mécanisme de rééchelonnement de la dette actuelle?

M. Hewitt: Tout d'abord, je pense que la Société de crédit agricole ne peut véritablement s'occuper que de ses clients, dans la mesure où nous formons une institution financière dont le rôle est d'accorder du crédit à long terme aux agriculteurs. Dans les autres cas, il appartient à Agriculture Canada de faire face aux problèmes globalement. Nous sommes donc quelque peu limités, on nous le demandait, j'imagine que nous pourrions servir d'instrument dans la mise en œuvre d'un programme.

Pour ce qui est de la restructuration de la dette, les Bureaux d'examen de l'endettement agricole, qui existent maintenant depuis plus d'un an, commencent à obtenir de bons résultats, je crois. Le processus commence à s'accélérer. Nous avons mis en place un certain type de concession principalement pour permettre à l'agriculteur de maintenir son exploitation. Nous avons rajusté certains de nos comptes en conséquence.

Dans un certain nombre de cas, nous avons refinancé les dettes au moyen de prêts basés sur le prix des produits.

[Texte]

somewhat misunderstood. It does benefit the farmer because it structures the repayment according to what the market is paying the farmer for his commodity. If his commodity price goes up, then he certainly has the ability to afford to make a larger payment.

Those are the types of things that are in place. The Farm Debt Review Boards have only been in place for a short period of time, but I think you will see some favourable results from that as time goes on. As you know, that system has been extended for three years as of the announcement made on December 14.

Mr. Foster: With regard to the commodity based mortgage, are you extending the availability of that mechanism? Or does it just apply to those who signalled that they wanted to make use of it on February 23, 1986, when the program was announced?

Mr. Hewitt: It is only for refinancing at the present time, but I can tell you it is one area we are exploring in regard to whether we can look to expanding that, to dealing with new clients as opposed to restructuring debt of existing clients. That is one of the areas we are looking at in our corporate planning.

Mr. Foster: There is a lot of concern about the commodity based mortgage because you are dealing with the value of the principal related to the commodity. Is it functioning in such a way that it is relieving the anxieties of the farmers who were reluctant to use it, because of those uncertainties as to just how the pay-back would work out if the commodity value went up?

• 0955

Mr. Hewitt: It is what I say. It has been somewhat misunderstood. We can all recognize that if the commodity price goes up, they are certainly going to see a benefit in their gross income coming into the farm.

It is indexed to the amount of the loan, but there is a cap on it. If I recall—Brian may help me here—on a 10-year mortgage the maximum the borrower can pay is the existing rate plus 2%, which I think is what is somewhat misunderstood. It gives the farmer the opportunity to adjust his payments according to what the market price is paying him for the commodity. If he ends up paying the 2% extra for that type of unique loan arrangement, it is only because the price of the commodity has increased substantially and he has benefited through the considerable increase in the gross income to the farm.

Mr. Foster: I think many people in agriculture feel that a programme which may commit the farmer to 14.25% involving 4,000 or 5,000 mortgages, which essentially only rids down the interest rate from 12% to 8%, but may involve the farmer in paying 14.25%, is not a great advantage or any solution to the overall debt crisis in this

[Traduction]

Je pense que ces prêts ne sont pas très bien compris dans une certaine mesure. Ils sont avantageux pour l'agriculteur, car celui-ci peut structurer le remboursement de sa dette selon ce qu'il obtient pour ses produits sur le marché. Si le prix de ces produits monte alors il peut se permettre de faire de plus gros remboursements.

Voilà les types d'aménagement qui existent. Les Bureaux de l'endettement agricole ne sont là que depuis peu, mais je pense qu'ils obtiendront des résultats intéressants au fur et à mesure que le temps passe. Comme vous le savez ce système a été prolongé d'une période de trois ans à partir de l'annonce du 14 décembre.

M. Foster: Les hypothèques basées sur le prix des produits sont-elles offertes à un plus grand nombre? Ou s'appliquent-elles uniquement à ceux qui ont manifesté leur intérêt le 23 février 1986, date de l'annonce de ce programme?

M. Hewitt: Pour l'instant, ce mécanisme ne sert qu'à refinancer des dettes, mais je peux vous dire que nous étudions la possibilité d'en élargir la portée, d'accueillir de nouveaux clients, outre ceux que nous avons maintenant et dont nous restructurons ainsi la dette. C'est l'une des questions que nous examinerons dans le cadre de notre plan de société.

M. Foster: Les hypothèques basées sur le prix des produits suscitent beaucoup de préoccupations, car le principal est lié au prix des produits. Ce mécanisme atténue-t-il l'anxiété des agriculteurs qui hésitaient à l'utiliser parce qu'ils étaient incertains des remboursements qu'ils auraient à faire si la valeur du produit augmentait?

M. Hewitt: C'est comme je le dis. Il y a eu malentendu. Nous pouvons tous reconnaître que si le prix de la denrée augmente, il y aura certainement augmentation correspondante du revenu brut provenant de l'exploitation.

Il y a indexation sur le montant du prêt, mais il existe un plafond. Si je me souviens bien—et Brian pourra peut-être me venir en aide—sur une hypothèque de 10 ans, le maximum que peut payer l'emprunteur est le taux existant plus 2 p. 100, et c'est ce qu'on n'arrive pas vraiment à comprendre je pense. Ainsi, l'agriculteur peut ajuster ses paiements en fonction du prix qu'il reçoit pour ses marchandises. S'il finit par payer 2 p. 100 de plus pour ce type de prêt unique, ce n'est seulement que parce que le prix de la denrée aura augmenté considérablement et que son revenu brut aura grossi d'autant.

M. Foster: Je pense que nombreuses sont les personnes dans le domaine de l'agriculture qui ont l'impression qu'un programme qui pourrait obliger les agriculteurs à payer 14,25 p. 100, dans le cas de 4,000 ou 5,000 hypothèques, qui ferait essentiellement passer le taux d'intérêt de 12 p. 100 à 8 p. 100, mais qui pourrait

[Text]

country. We have some 12,000 farmers who are totally insolvent and another 30,000 or 35,000 who are in serious financial difficulty.

Two years ago it might have looked good to announce that we are going to give \$700 million, but if you look at the figures, it is costing the government something like to \$3 million or \$4 million a year in actual reduced interest of which they may recoup all of it over the 10-year period. It seems like a pretty inadequate response to the crisis out there. That is my opinion.

When you bring out your corporate plan, will it be for five years, as is required by the Crown Corporations Act this year or will it be for one year as it was last year?

Mr. Hewitt: It will be for the five years as requested.

Mr. Charles Penney (Vice-Chairman, Farm Credit Corporation): Because of the timing and the newness of both the chairman and myself to the job, we will be going through a one-year budget exercise within the time constraints of the Financial Administration Act. It will be put through the system in March. Our corporate plan will be delayed over the normal requirement in the Financial Administration Act; at the moment, we anticipate being able to complete it by mid-May. We will do a one-year process immediately and follow it very shortly with the standard five-year planning document.

Mr. Foster: When the Prime Minister announced a number of concessions, an extension of a \$100 million loan and additional funding of another \$430 million in December, it sounded like quite a bit of money. When you look at the Farm Credit Corporation's summary of funding through appropriations for 1988-89, there was only \$15 million last year and there is nothing this year. With a corporation that is going to be \$300 million in debt with a negative equity of some \$300 million at the end of this fiscal year, can you explain why there is no appropriation to the Farm Credit Corporation in the estimates that came down on Tuesday of this week?

• 1000

Mr. Hewitt: I have not seen the details of the estimates reflecting on the Farm Credit Corporation. Gerry, you may want to add to that.

Mr. Penney: The lack of any provision in the estimates this time is simply a function of time. Until we come up with a corporate plan that provides a comprehensive view of at least our recommendations on where the

[Translation]

amener les agriculteurs à payer 14,25 p. 100, ne présenter pas tellement d'intérêt ni n'est une solution au problème de la dette généralisée dans notre pays. À l'heure actuelle, quelque 12,000 agriculteurs sont tout à fait insolvables, 30,000 ou 35,000 autres éprouvent de sérieuses difficultés financières.

Il y a deux ans, l'annonce de 700 millions de dollars pu paraître très intéressante, mais si vous examinez les chiffres, vous vous rendrez compte que les réductions réelles d'intérêt ne coûtent au gouvernement que quelque 3 millions à 4 millions de dollars par année, somme qui pourrait recouvrer en entier sur une période de 10 ans. Cela ne me paraît pas une réponse acceptable à la crise qui sévit. Du moins c'est mon avis.

Le plan de gestion que vous présenterez aura-t-il été établi pour une période de cinq ans, comme l'exige cette année la Loi sur les corporations de la Couronne, ou pour un an seulement comme l'année dernière?

M. Hewitt: Ce sera un plan quinquennal, comme nous l'a demandé.

M. Charles Penney (vice-président, Société du crédit agricole): En raison des circonstances et du fait que le travail soit nouveau pour le président et moi, nous ne remplirons un exercice budgétaire d'un an dans les limites de temps prévues par la Loi sur l'administration financière. Nous comptons présenter notre projet en mars. Notre plan de gestion accusera un certain retard par rapport aux exigences habituelles de la Loi sur l'administration financière; à l'heure actuelle, nous ne pouvons attendre à pouvoir le terminer d'ici la mi-mai. Nous entamerons un processus d'un an immédiatement et enchaînerons presque tout de suite après avec le processus quinquennal de planification habituel.

M. Foster: Lorsque le premier ministre a annoncé un certain nombre de concessions, une extension d'un p de 100 millions de dollars et des fonds supplémentaires de 430 millions de dollars en décembre, cela a pu paraître beaucoup d'argent. Lorsqu'on examine le financement de la Société du crédit agricole par le biais des crédits pour 1988-1989, on se rend compte que la somme de 15 millions de dollars seulement avait été prévue l'année dernière et que rien ne l'a été cette année. Étant donné que la dette de la Société s'élèvera à 300 millions de dollars, qu'elle aura un passif négatif de quelque 300 millions de dollars à la fin de cet exercice financier, pouvez-vous m'expliquer pourquoi aucun crédit n'a été prévu à l'égard de la Société du crédit agricole dans le budget présenté mardi?

M. Hewitt: Je n'ai pas vu les détails du budget concernant la Société du crédit agricole, vous serez peut-être en mesure de répondre à cette question.

M. Penney: Aucune somme n'a été prévue dans le budget principal en raison des circonstances. Tant que nous n'aurons pas présenté un plan de gestion qui donne une idée globale de l'orientation que nous nous

[Texte]

corporation should go, the determination of the amount required is just not there. We certainly will be dealing with it in the corporate plan, which may require supplementary estimates once the numbers are determined.

Mr. Foster: Should we assume the Prime Minister was grandstanding at the Outlook Conference when he announced the \$530 million? He announced deferment of a loan of \$100 million, as I recall, then another \$100 million, then some \$300 million over the next 3 years. The next 3 years should be in this estimate, yet if you look at page 215 of the estimates there is \$15 million last year and nothing for 1988-89.

Mr. Hewitt: That is a question that really has to do with the Department of Agriculture estimates, probably as opposed to our position, but an announcement was made indicating the \$103 million deferral by loan repayment. That is just a deferral. There was \$100 million for provision against losses and \$300 million spread over the next 3 years. I think there was also \$450 million for commodity-based loans spread over the next 3 years. As Mr. Penney said, we are working on the corporate plan, and I assume any adjustments will be made at that time.

Mr. Althouse: We hope we can find out about the future direction of the Farm Credit Corporation. We are currently completing a fiscal year called an interim corporate plan, good until March 30. It was approved by the Governor in Council for one year, pending a ministerial review of the FCC's role and mandate and the options for financial recovery. I presume the two of you are part of that new plan. Has the Minister presented you with a new direction for the FCC as part of your new plan?

Mr. Hewitt: I sum it up in the two words "financial stability", getting the corporation back on its feet. That will undoubtedly require financial restructuring, and we will come forward with that in our corporate plan.

The other side is credibility to the farm community and the government that we have a plan of action in place and can carry out the job. That deals with a number of scenarios: is the type of product we take to the farmer current and beneficial; what are we going to do with lands acquired through voluntary transfer? I am sure the Minister and the government are concerned about the future of agriculture. I am not trying to avoid the question, but after two months we are working to put together our plan, and have a multitude of alternatives we have talked about, thought about, we are working with on. But it is really too early to give specifics.

[Traduction]

proposons à tout le moins de donner à la Société, il sera impossible de déterminer les sommes requises. Nous aborderons sûrement la question dans le plan de gestion qui pourrait nécessiter l'adoption d'un budget des dépenses supplémentaire lorsque des chiffres auront été avancés.

M. Foster: Devrions-nous supposer que le premier ministre essayait d'en mettre plein la vue à la Conférence sur les perspectives lorsqu'il a annoncé la somme de 530 millions de dollars? Il a annoncé le report du remboursement d'un prêt de 100 millions de dollars, si je me souviens bien, puis un autre 100 millions de dollars et un autre 300 millions de dollars encore au cours des trois prochaines années. Les trois prochaines années devraient figurer dans le budget, mais si vous regardez à la page 215, vous y verrez la somme de 15 millions de dollars pour l'année dernière, mais rien pour 1988-1989.

M. Hewitt: C'est une question qui concerne en fait le budget du ministère de l'Agriculture, mais il y a effectivement eu annonce du report du remboursement d'un prêt de 103 millions de dollars. Ce n'est qu'un report. Il y a eu la somme de 100 millions de dollars comme provision pour pertes et celle de 300 millions de dollars étalée sur les trois prochaines années. Je pense qu'il y avait également la somme de 450 millions de dollars pour des prêts basés sur le prix des produits agricoles échelonnés sur les trois prochaines années. Comme M. Penney l'a dit, nous travaillons au plan de gestion, et je suppose que tous les ajustements nécessaires seront faits à ce moment-là.

M. Althouse: Nous espérons pouvoir découvrir l'orientation future de la Société du crédit agricole. On termine actuellement un exercice financier appelé Plan de gestion provisoire, en vigueur jusqu'au 30 mars. Il a été approuvé par le gouverneur en conseil pour une année en attendant un examen ministériel du rôle et du mandat de la SCC et des options qui s'offrent à l'égard du rétablissement financier. Je suppose que vous faites tous deux partis de ce nouveau plan. Le ministre vous a-t-il proposé une nouvelle orientation pour la SCC étant donné votre nouveau rôle?

M. Hewitt: Pour tout vous résumer en deux mots, je vous répondrai «stabilité financière» compte tenu de la nécessité de rentabiliser la Société. Une restructuration financière s'imposera de toute évidence et nous présenterons notre nouveau plan de gestion.

Par ailleurs, il nous faudra prouver à la collectivité agricole et au gouvernement que nous avons un plan d'action et que nous pouvons exécuter le travail. Il faut compter avec un certain nombre de scénarios: le produit que nous offrons à l'agriculteur est-il actuel et avantageux? Qu'allons-nous faire avec les terres acquises par le biais de la cession volontaire? Je suis certain que le ministre et le gouvernement se préoccupent de l'avenir de l'agriculture. Je n'essaie pas d'éviter la question, mais après deux mois nous travaillons à la mise en place du plan, nous avons discuté et réfléchi sur une multitude de solutions et nous travaillons maintenant avec le

[Text]

[Translation]

personnel. Mais il est vraiment trop tôt pour donner des détails.

• 1005

Mr. Althouse: I note the trend FCC went through from 1986 through 1987 included considerable reduction in cash and short-term investments, an increase of accounts receivable. Loans receivable actually fell slightly. There is a much larger allowance for loss, and a much larger loss taken, so by year-end the asset base from end of 1986 to end of 1987 deteriorated a considerable amount, but the amount of real estate you held went up a fair bit. Do you see this sort of trend continuing through 1988? And is this a trend you think has become part of the financial stability and credibility focus you are putting on the corporation? In what direction would you see these indicators moving in the 1988-89-90 period, the near future?

Mr. Hewitt: I will preface by saying that wherever possible we want to make the decision that keeps the farmer on the land. That may be loan payment restructuring, concessions through the Farm Debt Review Board. But there are cases where the situation just does not have that type of solution. The only way we can keep the farmer on the land is to ensure he is going to be economically viable after the concessions, etc., are made. Where he exits the farm community, in almost all cases to date, with the exception of a few, that has been by voluntary transfer of land the farmer has signed over to us.

Concerning the number of applicants before the Farm Debt Review Board process, that trend will probably continue in 1988. In other words, our real estate for resale will continue to grow. I do not see that as an ongoing situation, but I think we are still dealing with some of the problems that existed prior to the moratorium, extended another 18 months or so by the moratorium. In some cases the mountain is just too high for the farmer to scale and he is looking at another alternative, so that land may come to us. Wherever possible, we may lease it back to the farmer, get him on it, keep him on the land. If not, then we should look at how we move that land back into production through leasing out or resale. We do not want to hold land. We want to be lender of funds to help the farm community, not a landlord.

Mr. Althouse: The amount of loans and the amount of money lent in the past year has dropped considerably. At the same time, I note the interest rate for long-term loans is now about 12.25%. Do you see this trend continuing, the reduction in loan and in the amount of money to be loaned? I note in the last year the mandate for the corporation was to make loans out of the moneys repaid on existing loans, and there seems even so to be quite a shortfall in the amount of loans compared to payments.

M. Althouse: Je note que la tendance suivie par la SC en 1986 et 1987 comportait une réduction considérable des liquidités et des investissements à court terme, un accroissement des comptes débiteurs. Les prêts à recevoir affichaient une légère baisse. Il y a une provision pour pertes beaucoup plus élevée et une prise de pertes beaucoup plus importante, de sorte que l'assiette de l'actif de la fin de 1986 à la fin de 1987, a considérablement diminué, mais le montant des valeurs immobilières que vous déteniez a beaucoup augmenté. Croyez-vous que cette tendance se poursuivra en 1988? Et croyez-vous que cette tendance fait maintenant partie de la stabilité et de la crédibilité financières que vous visez pour la société? Quelle orientation prendront ces indicateurs à court terme, soit en 1988, 1989 et 1990?

M. Hewitt: Tout d'abord, nous voulons, dans la mesure du possible, que la décision prise contribue à garder l'agriculteur sur ses terres. Il peut s'agir d'un rééchelonnement de la dette, de concessions consenties par le Bureau d'examen de l'endettement agricole. Mais dans certains cas, ce genre de solution n'est pas applicable. La seule façon de garder un agriculteur sur sa ferme est de s'assurer que son exploitation sera rentable après que les concessions auront été faites. Quand un agriculteur abandonne l'agriculture, dans la presque totalité des cas, cela s'est fait par un transfert volontaire des terres de l'agriculteur à la Société du crédit agricole.

Pour ce qui est du nombre de demandes faites au Bureau d'examen de l'endettement agricole, cette tendance va probablement se poursuivre en 1988. Autrement dit, notre immobilier de revente va continuer de s'accroître. Je ne crois pas que cette situation soit permanente, mais je pense que nous faisons face à certains problèmes qui existaient avant le moratoire et qui ont été prolongés de quelque 18 mois par ce moratoire. Dans certains cas, l'agriculteur ne parvient pas à surmonter ses difficultés et il recherche une autre solution, de sorte qu'il nous cède parfois ses terres. Dans la mesure du possible, nous arrivons que la Société loue ces terres à l'agriculteur qu'elle lui en confie l'exploitation. Sinon, nous recherchons une solution qui permette de remettre la ferme en exploitation, sous forme de bail ou de reversement. Nous ne voulons pas conserver de terres. Nous voulons prêter de l'argent pour aider la collectivité agricole, mais nous n'entendons pas être propriétaires de ces terres.

M. Althouse: Le montant des emprunts et des prêts considérablement chuté au cours de la dernière année. Par ailleurs, je note que les taux d'intérêt des prêts à court terme se situent actuellement à environ 12,25 p. 100. Croyez-vous que la tendance à la baisse des prêts et des montants d'argent à prêter va se maintenir? Je note qu'au cours de la dernière année, la Société avait pour mandat de consentir des prêts sur l'argent provenant des remboursements d'emprunt, mais malgré cela, le montant

Texte]
Do you see this trend continuing? And is the 12.25%, or the increase at least of interest rates, part of that program to discourage loans?

Mr. Hewitt: First, the interest rate is really based on our cost of money from the Consolidated Revenue Fund, plus a margin to cover operating costs and taking risk factor into consideration. I believe our rate is reasonably competitive with other lenders in the long-term lending field.

• 1010

Certainly in my mandate I would like to make sure we are competitive, if not more than competitive. I think the farm community out there, the individual farmer, is doing no differently than other businesses in many cases, and that is being very prudent and consolidating, attempting to pay down his borrowings primarily to keep his debt service costs within reason. The demand on us generated by the farm community is not as great, and I think that is fair to say of other commercial lenders as well.

Part of the reason for the reduction is the farm community being far more prudent or conservative in regards to not expanding debt and having to pay higher interest costs or greater interest costs.

Mr. Althouse: The maintenance of the higher interest rates is probably also making borrowers far more cautious too. I note that the federal and provincial agricultural ministers back in November of 1986 drafted a national agriculture strategy, which said among other things that a key priority is to return FCC to its prominent role in providing fixed-rate, long-term financing for Canadian farmers, or other options for review, including guarantees of farm operating loans and the lowering of FCC interest rates to the level not exceeding 9%. Is this still considered to be a high priority with the Minister and is this to be part of your mandate, and how far down the road do you think you will be before you will be able to meet that target?

Mr. Hewitt: You are now talking about government policy. We can appreciate if we are talking guarantees, it would have to be a government policy, and we would be the vehicle you are talking about. If you are talking about 9% interest rates, if we have to pay 10% or 10.25% for our money, lending at 9% has to be a government policy, otherwise we are not even going to cover our interest costs, let alone our operating costs.

Mr. Althouse: In your discussions with the Minister over the role and mandate of the FCC and the options for financial recovery, has he mentioned the 9% figure as a

[Traduction]
des prêts semble être déficitaire comparé aux paiements. Croyez-vous que cette tendance va se poursuivre? Les prêts à 12,25 p. 100, ou du moins l'augmentation des taux d'intérêt, fait-elle partie du programme pour décourager les emprunts?

M. Hewitt: Tout d'abord, le taux d'intérêt est déterminé en fonction du coût des fonds provenant du Fonds de revenu consolidé, plus une marge qui tient compte des coûts d'exploitation et du facteur risque. Je pense que notre taux est raisonnablement concurrentiel à ceux des autres institutions qui consentent des prêts à long terme.

J'aimerais certainement faire en sorte, pendant mon mandat, que nous soyons concurrentiels, sinon plus que concurrentiels. A mon avis, chaque agriculteur agit comme bien d'autres entrepreneurs, c'est-à-dire qu'il fait preuve de prudence et consolide son capital; il essaie de rembourser ses emprunts de manière à maintenir le coût du service de sa dette à un niveau raisonnable. Les demandes qui nous sont adressées par la collectivité agricole ne sont pas aussi élevées et je pense qu'on peut dire la même chose des autres prêteurs commerciaux.

La réduction s'explique en partie par le fait que les agriculteurs sont beaucoup plus prudents, ils évitent d'accroître leurs dettes et d'avoir à payer des coûts en intérêts plus élevés.

M. Althouse: Le maintien de taux d'intérêt plus élevés incite sans doute les emprunteurs à beaucoup plus de prudence. En novembre 1986, les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture ont rédigé une stratégie nationale de l'agriculture dont l'un des éléments clés était de ramener la Société du crédit agricole à l'un de ses rôles primordiaux, à savoir offrir des taux fixes, une source de financement à long terme pour les agriculteurs canadiens, et d'autres solutions à considérer, notamment des garanties de prêts d'exploitation agricole et la diminution à un plafond de 9 p. 100 des taux d'intérêt pratiqués par la Société du crédit agricole. Ces mesures constituent-elles toujours une priorité pour le ministre; font-elles partie de votre mandat et quand estimez-vous pouvoir réaliser cet objectif?

M. Hewitt: Il s'agit là de politiques gouvernementales. S'il est question de garanties, cela ne pourra se faire que par le biais d'une politique gouvernementale, et nous serions l'intermédiaire dont vous parlez. Si on parle de taux d'intérêt de 9 p. 100, mais que nous devons payer 10 ou 10,25 p. 100 pour notre argent, des prêts à 9 p. 100 ne seront possibles qu'en vertu d'une politique gouvernementale, autrement nous n'allons même pas couvrir nos frais d'intérêt, sans parler des coûts de fonctionnement.

M. Althouse: Au cours des discussions que vous avez eues avec le ministre au sujet du rôle et du mandat de la Société du crédit agricole et des options de recouvrement

[Text]

part of his national agricultural strategy, or has that figure not come up in your discussions?

Mr. Hewitt: It has not come up in our discussions.

Mr. Porter: Mr. Hewitt and Mr. Penney, I welcome you here. Certainly you are getting involved at a time when you will no doubt not be short of challenges as you work into your new positions. You mentioned you see some improvements in those accounts that were in arrears. I think you said the drop was from 16,005 to slightly over 15,000. Do you think that is a result of any improvements, or are those farmers some who have just gone out of farming and the accounts are no longer viable?

Mr. Hewitt: It would have to be a combination of both, because through the Farm Debt Review Board and through voluntary transfer, we have closed some accounts, but others are probably cleaning up or trying to bring their accounts current, or also looking at paying down of debt, so they do not have that service to pay on their operation.

The Chairman: If I might just interject, Mr. Porter, I am curious about one thing here. The number of accounts in arrears is showing improvement. What about the dollar volume? What is the story there?

Mr. Hewitt: The story there is the dollar volume has increased over the year. The numbers have gone down. Of course the indication is that a number of those accounts that were in arrears have gone further into arrears, their security is being eroded, and we have to provide a greater reserve on that account. The dollar figures have increased, and the numbers have gone down.

Mr. Penney: The improvement is in the fact that we have many fewer accounts going into arrears for the first time during the course of the year. Those who had been in arrears as of the end of the last fiscal year are staying in arrears, and one more set of instalments has been added to the arrears. But I think for the first time in the last couple of years we are not seeing a bulge of new accounts coming into that category. That is really where the improvement lies.

Mr. Porter: Perhaps I could tell you about my constituency in southern Alberta. I guess I have the most irrigation of any one constituency in Canada. In talking to the Farm Debt Review Board in that area, it would appear that probably three-quarters of the farmers who are in trouble are irrigation farmers. They have a small land base with high capital outlays. To a degree, the farm debt review process certainly is working, and I think the average there is about what it is in other places. It appears

[Translation]

financier, le ministre a-t-il indiqué que le taux de 9 p. 100 faisait partie de sa stratégie agricole nationale, ou est-ce qu'il n'a pas été question de ce chiffre?

M. Hewitt: Nous n'en avons pas parlé dans nos discussions.

M. Porter: Monsieur Hewitt et monsieur Penney, vous souhaitez la bienvenue. Vous venez d'entrer en fonction, et les défis ne vont certainement pas manquer. Vous avez dit qu'il y a eu une certaine amélioration en ce qui concerne les comptes en souffrance. Vous avez parlé d'une baisse légère de 16,005 à un peu plus de 15,000. Croyez-vous que cela soit imputable à une amélioration de la situation financière des agriculteurs, ou s'agit-il d'agriculteurs qui viennent tout juste d'abandonner l'exploitation agricole et dont les comptes ne sont plus viables?

M. Hewitt: Il s'agit sans doute d'une combinaison de deux car par l'intermédiaire du Bureau d'examen de l'endettement agricole et des transferts volontaires, nous avons fermé certains comptes, mais d'autres débiteurs essaient probablement de liquider leurs comptes ou de mettre à jour, ou de rembourser leurs dettes, de sorte qu'ils n'ont pas à supporter le coût de ce service sur leur exploitation.

Le président: Si je me puis me permettre, monsieur Porter, une chose m'intrigue. La situation concernant les comptes en souffrance semble s'améliorer. Qu'en est-il des montants en dollars? Où en sont les choses à ce chapitre?

M. Hewitt: Les montants en dollars se sont accrus au cours de la dernière année. Les nombres ont diminué. Bien entendu, il semble que la situation d'un certain nombre de comptes en souffrance se soit aggravée, que leur valeur se soit érodée, et nous devons accroître notre réserve à cet égard. Les montants en dollars se sont accrus et les nombres ont diminué.

M. Penney: La situation s'est améliorée dans la mesure où, pour la première fois de l'année, le nombre de comptes qui tombent en souffrance est beaucoup moins élevé. Ceux qui étaient en souffrance à la fin du dernier exercice restent en souffrance, et les titulaires de ces comptes devront acquitter des frais supplémentaires. Mais j'estime que pour la première fois depuis quelques années on n'assiste pas à une expansion de la catégorie des comptes en souffrance. Voilà où se situe véritablement l'amélioration.

M. Porter: Permettez-moi de vous parler de ma circonscription du sud de l'Alberta. J'imagine que cela représente le comté où il y a le plus de travail d'irrigation au Canada. À la suite de mes discussions avec le Bureau d'examen de l'endettement agricole, il semble que probablement les trois quarts des agriculteurs qui éprouvent des difficultés sont ceux qui avaient entrepris des travaux d'irrigation. La superficie de leurs terres est réduite et leurs dépenses d'établissement

[Texte]

they are keeping about 60% of those people who are coming before their review panels on the land.

You had talked about strategy that FCC may have in the long term for some of the land that you have acquired. There is getting to be a considerable amount in some areas—either FCC or other lending institutions. It is a sensitive issue because of the impact it would have on all farmers, depending on how that land is eventually disposed.

I understand in some cases you are using lease-backs. I know when the farmer is gone, that is it, but we have some farmers who have lost a portion or maybe a quarter of their land. In leasing it back, it is my understanding that on those lease-backs their bid is the same as everyone else. Is there any consideration given to that farmer? I am dealing with several cases right now where they tell me they have to put in a bid like everybody else to lease back the land they have been operating. Am I right in that assumption?

Mr. Hewitt: Maybe I will let Brian answer. He is far more familiar with that situation. But I will give you some figures. We have 707 properties, of which we have leased back 234 to the original owner. Total acreage leased back to the original owner was 113,225 acres. Total acreage that we hold is approximately 305,000 acres. So a third of it has gone back to the original owners.

I believe the decision with respect to the settlement is made through the Farm Debt Review Board process, and when the lease-back is based on realistic rent. So the man's operation becomes viable, and that is given first consideration.

You mention they have to bid on it along with others. I was not aware of that. Maybe Brian might be able to clear up for us.

Mr. Brian Strom (Director of Lending Operations, Farm Credit Corporation): I would have to know exactly what we are talking about. By policy, if we make a one-year lease-back to a person, it generally means we have not been able to cash flow longer-term viability with that person, even under a lease-back. We have given them a one-year lease-back to give them a year to plan the rest of their life and plan as orderly an exit as possible, or come up with solutions that have not been identified yet. That does not happen too often. In those cases, we do not give an option to purchase because we feel that we are just sort of teasing a farmer with an unreality. I mean, if they have not been able to pay the debt and we give them a one-year

[Traduction]

sont élevées. Il est certain que le processus d'examen de l'endettement agricole fonctionne jusqu'à un certain point et je pense personnellement qu'il donne des résultats qui se situent dans la moyenne. Il semble que 60 p. 100 des agriculteurs dont le cas est soumis aux bureaux d'examen maintiennent leurs activités agricoles.

Vous avez fait état de l'éventuelle stratégie à long terme de la SCA concernant certaines des terres qu'elle a acquises. Ces terres représentent une superficie considérable dans certaines régions, qu'elles aient été acquises par la SCA ou par d'autres institutions prêteuses. C'est une question très délicate en raison des conséquences qu'elle risque d'avoir pour tous les agriculteurs, selon la façon dont on disposera des terres en question.

Je crois savoir que dans certains cas, vous utilisez la cession-bail. Je sais que lorsque l'agriculteur est parti, c'est fini, mais il y en a certains qui perdent jusqu'au quart de la superficie de leur terre. Dans un contrat de cession-bail, je crois savoir que la soumission de l'ancien propriétaire de la terre est traitée de la même façon que toutes les autres. Celui-ci a-t-il droit à des égards spéciaux? Dans plusieurs cas dont je suis saisi actuellement, on me dit que l'ancien propriétaire doit faire comme tous les autres intéressés et présenter une soumission pour obtenir un contrat de cession-bail de la terre qu'il exploitait antérieurement. Est-ce exact?

M. Hewitt: Brian connaît mieux que moi ce genre de détails et pourra répondre à votre question. Auparavant, je vous donne quelques chiffres. Nous avons 707 propriétés, dont 234 ont fait l'objet d'un contrat de cession-bail avec l'ancien propriétaire. La superficie totale de ces dernières atteignait 113,225 acres. La superficie totale que nous possédons est d'environ 305,000 acres. Par conséquent, un tiers a été rendu aux anciens propriétaires.

Je crois que la décision relative aux règlements est prise dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole et donc, que le contrat de cession-bail est basé sur un loyer réaliste. De ce fait, l'exploitation devient rentable et c'est la première considération qui nous intéresse.

Vous dites que l'ancien propriétaire doit faire une soumission comme tous les autres intéressés. Je ne savais pas cela. Peut-être Brian pourrait-il éclaircir ce point pour nous.

M. Brian Strom (directeur des Opérations de prêts, Société du crédit agricole): Il faudrait que je sache exactement ce dont nous parlons. Officiellement, si nous concluons un contrat de cession-bail d'un an avec une personne, cela veut généralement dire que nous n'avons pas réussi à générer une viabilité à long terme de son entreprise, même grâce à un contrat de cession-bail. Nous concluons avec elle un contrat de ce genre d'un an pour lui donner le temps de planifier son avenir et de réorienter sa vie de la façon la plus ordonnée possible, ou de trouver des solutions inédites, ce qui n'est pas très fréquent. Dans de tels cas, nous n'offrons pas l'option d'acheter la terre parce qu'à notre avis, cela revient tout

[Text]

lease-back, it is not likely at the end of one year they are going to be able to raise the capital to buy it back.

Where we go for longer-term leases, three years generally, as a matter of course we give options to purchase, which is sort of the first right of refusal of the farmer that we have leased back to buy the land back at market value.

• 1020

Mr. Porter: Earlier you were discussing the commodity-based loans program. I think in fiscal 1986-87, \$300 million in loans were extended, there were funds for the additional lending of up to \$400 million, and I understand there will be \$150 million in new loans in each of the next three years. Are the loans...? I do hear, certainly, some criticism that those who probably are in need of the loans, and I guess this again is those who are in most severe difficulties, are having trouble obtaining them.

The other thing I wanted to ask you, and I think you touched on it, is consideration given to extending loans to people who have not already had a Farm Credit Corporation loan?

Mr. Hewitt: That is one of the areas under review, which I think is an indication that some people are saying they would like to take advantage of that program.

To maybe answer Dr. Foster's comment too, Brian advised me that to hit the CAP rate of 2% above our 10-year lending rate, which a number of people out there are concerned about, the commodity price would have to increase over 6% per year over the 10 years on a compounding basis. So when you look at that type of increase in the commodity price, the farmer would be getting income from commodity prices that he would be very pleased with. Certainly I think the 2% over the going 10-year mortgage rate would not be of too much concern, and it is CAP. So that has been a problem, as you have identified. People get a little scared of that 2%. But when you look at what would have to happen to reach that CAP, the farmer would be getting an excellent price from the market. To answer your question, yes, we are looking at expanding the program.

Mr. Porter: By expanding you are suggesting it would be for new loans as well.

Mr. Hewitt: Available to new borrowers.

Mr. Scowen: The farm community out there has great expectations of this new board. They are thinking weird and wonderful things are going to come out of this. As I understand it, you still have to work under the same 1982 act that took away a lot of flexibility. I am wondering where the changes have to be made in your mandate. Do

[Translation]

simplement à susciter de faux espoirs chez l'agriculteur. C'est-à-dire que si celui-ci n'a pas été en mesure de rembourser ses dettes et que nous concluons avec lui un contrat de cession-bail d'un an, il y a peu de chance qu'à la fin de l'année, il ait réussi à lever le capital nécessaire pour racheter sa terre.

Lorsque nous concluons un bail à long terme, généralement de trois ans, nous incluons évidemment une option de rachat, qui est un genre de droit de préemption accordé à l'agriculteur pour qu'il puisse racheter sa terre au prix du marché.

M. Porter: Vous avez tout à l'heure fait état d'un programme de prêts basé sur les prix. Je crois qu'au cours de l'exercice 1986-1987, des prêts ont été accordés pour une valeur de 300 millions de dollars, des fonds étaient disponibles pour d'autres prêts jusqu'à concurrence de 400 millions de dollars, et je crois savoir qu'il y aura 1 400 millions de dollars de prévus pour de nouvelles années. On me dit que ceux qui ont probablement le plus besoin de cet argent, c'est-à-dire, j'imagine, ceux qui sont le plus aux abois sur le plan financier, sont ceux qui éprouvent le plus de difficulté à obtenir les prêts.

Je voulais vous poser une autre question sur un sujet que vous avez abordé, si je ne m'abuse: a-t-on envisagé de consentir des prêts à des agriculteurs qui n'étaient pas des emprunteurs auprès de la Société du crédit agricole?

M. Hewitt: C'est un des aspects que nous examinons, qui témoigne à mon avis du fait que certains agriculteurs disent qu'ils aimeraient profiter du programme.

Pour répondre aussi à l'observation de M. Foster, Brian me signale que pour atteindre le taux du RAPC, soit 2 p. 100 de plus que notre taux de remboursement sur dix ans, chose qui intéresse un certain nombre d'agriculteurs, là-bas, il faudrait augmenter les prix de plus de 6 p. 100 par année sur dix ans à taux composé. C'est le genre de hausse des prix qui ferait le bonheur des agriculteurs, est certain qu'un taux de 2 p. 100 au-dessus du taux hypothécaire sur dix ans ne susciterait pas trop d'inquiétudes, et c'est le taux du RAPC. Cela constitue donc un problème, comme vous l'avez mentionné. On a un peu peur de ces 2 p. 100. Mais lorsque vous examinez ce qui devrait se produire pour que nous atteignions ce taux, les agriculteurs obtiendraient de très bons prix sur le marché. Pour répondre à votre question, oui, nous envisageons d'étendre le programme.

M. Porter: Vous voulez dire que vous consentiriez également de nouveaux prêts.

M. Hewitt: À de nouveaux emprunteurs.

M. Scowen: Les agriculteurs attendent beaucoup de choses du nouveau conseil. Ils s'attendent à des merveilles. Si je comprends bien, vous êtes toujours assujéti à la même loi de 1982 qui vous a été accordée beaucoup de souplesse. Je me demande comment votre mandat doit être modifié. Faut-il que les changements

[Texte]

changes come from the Farm Credit Corporation to the department to change these things back again so you can have a little more flexibility, or does it have to come from someplace else to get these changes made?

What I am talking about, of course, is the penalties you are charging people who are willing to pay their loan off and say we will pay it off if you give us \$20,000 or \$30,000, or whatever the case is. The cases of where you take land back from somebody—he turns it back to you—and you say I want to rent that land back, and you say fine, we will rent the land back to you but you have to pay us for two years of past rent we did not get from you. . . Normally, when you take something away from somebody you do not charge him for the loss he has incurred in previous payments. Will those things be able to be changed through you, or are we going to have to get the legislation to change them?

Mr. Hewitt: I think it would be a combination. There are some things that could be accomplished through changes in government policy. In other words, the act and the regulations are broad enough that you could do something within government policy. Others may require changes to the regulations or to the act. So until such time as we identify where we think we can move, we cannot say whether it is all going to be done under policy.

• 1025

The land that is leased back, what we have attempted to do, although I guess in some cases people may think we have been inflexible, is to try to make concessions whereby the farmer is kept on the land and the lease-back price is such that he can be economically viable. But before we even get to that stage, and I told you there was 234 properties that were leased back to the original owner, the average actual loss on the accounts that we took was \$109,000 per account.

Mr. Scowen: I do not doubt that a bit.

Mr. McCain: Average?

Mr. Hewitt: Yes, average. That is the type of loss. I cannot specifically respond to the one you mentioned about paying arrears, or whatever. I would have to see the specific case.

Mr. Scowen: There are lots of those cases where we will allow you to rent the land back for three years, but first of all you have to come up with x amount of dollars, which is usually very close to a payment of what they would have made had they had the money. Of course, in order to get the lease they have to scare this money up from previous years. They did not have the money in the first place, so you are not really offering to lease the land back on a basis that is. . . And of course they have to pay rent in advance too, do not forget. So they have to come up with a big chunk of money. It is a pretty difficult thing. In

[Traduction]

viennent de la Société du crédit agricole et soient proposés au ministère afin que vous puissiez avoir un peu plus de souplesse, ou faut-il qu'ils viennent d'ailleurs?

Ce à quoi je fais allusion, évidemment, ce sont les pénalités que vous imposez aux agriculteurs désireux de rembourser leur emprunt si vous consentez à leur remettre une partie de leur dette. Le genre de cas où vous prenez possession de la terre d'un agriculteur—c'est-à-dire qu'il vous la remet—et vous vous mettez d'accord pour la lui louer, à condition qu'il vous rembourse deux ans de loyer non payé. . . Normalement, lorsque vous prenez possession d'un bien, vous n'imposez pas à son propriétaire de rembourser les pertes qu'il a subies dans ses versements antérieurs. Êtes-vous en mesure de modifier cette situation ou faut-il adopter une loi à cet effet?

M. Hewitt: Je pense qu'il faudrait les deux. Certaines choses peuvent être modifiées par des changements de la politique du gouvernement. Autrement dit, la loi et les règlements permettent une liberté d'action suffisante pour que des changements puissent avoir lieu dans le cadre de la politique du gouvernement. D'autres réclament des changements au règlement ou à la loi. Donc, jusqu'à ce que nous ayons décidé de notre stratégie, nous ne pouvons dire si nous allons ou non procéder en modifiant la politique.

Dans le cas des terres relouées, ce que nous avons essayé de faire, même si, dans certains cas, on a pu penser que nous étions inflexibles, c'est de faire en sorte que l'agriculteur puisse rester sur sa terre moyennant un prix de cession-bail économiquement viable. Toutefois, avant même d'en arriver là, je vous signale en passant que 234 propriétés ont été cédées à bail à leur propriétaire initial, et que nous enregistrons une perte réelle moyenne de 109,000\$ par compte.

M. Scowen: Je vous crois sur parole.

M. McCain: Moyenne, dites-vous?

M. Hewitt: Oui, moyenne. C'est là le genre de perte que nous enregistrons. Je ne peux vous donner de réponse précise concernant l'exemple que vous avez mentionné à propos du paiement d'arrérage etc. Il faudrait que j'aie un exemple précis.

M. Scowen: Il existe beaucoup d'exemples de cas où vous acceptez de relouer la terre pour trois ans, à condition que l'agriculteur débourse un certain montant d'argent, lequel est habituellement assez près du montant qu'il aurait dû déboursier en premier lieu s'il l'avait eue en sa possession. Bien sûr pour obtenir un bail, l'agriculteur doit amasser cet argent rapidement à même ses gains des années précédentes. Il n'a pas l'argent en main initialement. Donc, vous ne lui offrez pas vraiment de lui relouer sa terre puisque. . . En plus il doit également payer à l'avance, ne l'oubliez pas. L'agriculteur

[Text]

a lot of cases they would be better to pay a year's payment and then they would only be two years behind.

Mr. Hewitt: Brian may have a comment with regard to having to pay some back charges. But perhaps I could respond briefly without identifying specific accounts. If they are making a payment in advance of the due date, what we do is allocate that prepayment to an account called a suspense account where that money earns interest, and then when the due date comes for the payment, we transfer it in along with the accrued interest against his loan payment. So he is earning interest on that prepayment to cover the cost—

Mr. Scowen: He is probably paying it for someplace else, too.

Mr. Strom: You have raised a couple of points. The last one you raised was what we do when we ask farmers for additional money after we have taken the land back. What we were doing initially, and we are backing off that, is tying some of that to a farmer's desire to lease back from us. What we are doing now is sort of divorcing that step and saying that if we are going to take your land back, and if we are going to absorb some of the losses, the kind of losses Mr. Hewitt spoke of, and if we are going to leave you with a \$100,000, \$200,000, \$300,000, or \$400,000 net worth, we want you to contribute to some of our losses as well. That is where we start demanding cash. Whether you lease or whether you do not lease maybe becomes a second decision. But if we are just going to take your land back, walk away with a big loss to Farm Credit, and leave you with a substantial equity on a loan that you maybe have not paid us a cent on in the last four years, we do not think we can hold on to that policy and keep our borrowers motivated to keep paying us. That is the tightrope we are walking, and that is the issue we are trying to grapple with.

Mr. Scowen: I realize there are a lot of problems on that particular issue. Of course, there is the other side of the coin where a lot of those farmers are really being subsidized to farm, and that is causing concern to the people who are out there making it go somehow or other.

The penalties for buying a contract back—where families decide they are going to get together and chip in and buy the mortgage off so the land at least stays in the family, and then they turn around and find out they have to pay a big penalty—this is one that has been kind of a burr under the saddle for a lot of them. They find they have to pay a big penalty. This has been a kind of burr under the saddle with a lot of them and they get pretty piqued about it. I think it should be addressed.

[Translation]

doit donc déboursier une énorme somme d'argent. Cela lui est très difficile. Dans bien des cas il lui serait plus facile de faire son versement pour un an de façon qu'il n'ait plus rien à payer pendant deux ans en arrière.

M. Hewitt: Brian a peut-être une précision à ajouter au sujet de la nécessité de payer certains frais d'arrérages. Je peux peut-être cependant répondre brièvement sans faire allusion à aucun compte précis. Si l'agriculteur fait un versement avant la date d'échéance, nous déposons ce montant dans un compte appelé compte d'attente lorsque la date d'échéance arrive, nous transférons ce montant et les intérêts accumulés au compte de prêt. L'agriculteur accumule donc des intérêts sur ce versement anticipé pour absorber le coût. . .

M. Scowen: Il le paye probablement ailleurs aussi.

M. Strom: Vous avez soulevé un certain nombre de questions. La dernière porte sur ce que nous faisons lorsque nous exigeons des agriculteurs un montant d'argent supplémentaire après que nous ayons repris leur terre. Ce que nous faisons initialement, et nous recommandons de moins en moins cette façon de procéder, consiste à affecter une partie de cette somme de façon à satisfaire aux désirs de l'agriculteur de relouer sa terre de nous. Notre politique maintenant est d'essayer de dissocier cet état. Nous disons à l'agriculteur: si nous allons vous relouer votre terre et absorber une partie de vos pertes, en l'occurrence celles, dont parlait M. Hewitt, dont vous laissant un revenu net de 100,000\$, 200,000\$, 300,000\$ ou 400,000\$, il est normal que vous contribuiez au remboursement d'une partie de nos pertes. C'est là que nous commençons à demander de l'argent. La décision de louer ou non peut devenir secondaire. Cependant, l'agriculteur récupère sa terre et que, pour cela, la Société du crédit agricole doit enregistrer une énorme perte parce que l'agriculteur lui doit encore un montant substantiel sur un prêt dont il n'a pas remboursé un cent au cours des quatre dernières années, je doute que ce soit la meilleure façon d'inciter nos emprunteurs à rembourser leur dette. C'est là la situation délicate dans laquelle nous nous trouvons et que nous essayons de régler.

M. Scowen: Je suis conscient que cette question soulève un tas de problèmes. Il faut voir bien sûr l'autre côté de la médaille, c'est-à-dire que beaucoup de ces agriculteurs sont, en fait, subventionnés pour continuer à fonctionner leur exploitation et que cela cause des maux de tête à ceux qui doivent veiller au bon fonctionnement de ce secteur.

Au sujet des amendes à payer pour racheter un contrat—lorsque les membres d'une famille décident de mettre ensemble et de racheter l'hypothèque de façon que la terre reste au moins dans la famille, et qu'ils se rendent compte finalement qu'ils doivent payer une énorme amende—n'est-ce pas là un tribut particulièrement lourd à payer pour bon nombre de ces familles. Beaucoup restent dépitées. Je pense que cette question devrait être prise en considération.

[Texte]

[Traduction]

• 1030

I am from Mackenzie, Saskatchewan, and I am more interested in western problems than I am in the east. How many acres of land in western Canada do you think are going to be totally owned by the Farm Credit Corporation by the end of 1988?

Mr. Hewitt: I cannot answer that question. The only thing I can do is indicate the number of accounts in arrears. My staff is very good and have come up with some good statistics. To give you a figure for the end of 1987, we have 233 properties in Saskatchewan on our books. We hold 123,000 acres and 114,000 are leased. It is not necessarily to the original owner, but it is leased out. I guess they have to be to keep them in production.

For the future I could give you some figures to indicate that a substantial number of accounts are three years in arrears. Some of those would flow through the process of voluntary transfer and back into our hands and then be leased back out.

It is a major problem and I think it is one of the things in our corporate plan. How are we going to address the question of the lands we hold? I think the provinces of Saskatchewan and Alberta have provincial lending organizations, have taken land back and have a similar problem. They are holding a lot of land.

Mr. Scowen: Saskatchewan is the same. Getting back to the home quarter business, this is the problem. Those you are leasing land back to feel that if they could hold on to that home quarter under an existing mortgage, they would be able to have some place to work from and be able to expand again. The Farm Credit Corporation is the only lending institution that can take away a farm quarter in Saskatchewan. What would happen if a provincial government made a change in their legislation to be able to—

Mr. Hewitt: It is probably a debate for the politicians. I am not sure. I assume federal law is paramount, but it is a problem.

The Chairman: The clerk has reminded me about the adoption of the eighth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I presume members have had an opportunity to peruse that document, which deals with agriculture business. I would appreciate a motion that we adopt that report.

Mr. Foster: Mr. Chairman, on the fifth paragraph, where we look at the question of securing information concerning the cost of operation of producer cars, I thought we were going to seek documentation and data

Je suis originaire de Mackenzie en Saskatchewan et, par conséquent, je suis davantage sensibilisé aux problèmes de l'Ouest qu'à ceux de l'Est. Combien d'acres de terre de l'Ouest canadien croyez-vous que la Société de crédit agricole possèdera en totalité d'ici la fin de 1988?

M. Hewitt: Il m'est impossible de répondre à cette question. Tout ce que je peux vous indiquer, c'est le nombre de comptes en souffrance. Mon personnel tient d'excellentes statistiques. Pour vous donner une idée, à la fin de 1987, 233 propriétés de la Saskatchewan figuraient dans nos livres. Nous possédons 123,000 acres dont 114,000 sont loués. Ces terres ne sont pas nécessairement louées à leur propriétaire initial, mais elles sont quand même louées. Elles doivent l'être si nous voulons qu'elles continuent à être exploitées.

Pour ce qui est de l'avenir, je peux vous donner certains chiffres qui indiquent qu'un nombre important de comptes sont en souffrance depuis trois ans. Certains d'entre eux font l'objet d'un transfert volontaire une fois que nous en aurons de nouveau la responsabilité, nous pourrions relouer les terres en question.

C'est là un problème majeur et je crois que nous en faisons mention dans notre plan interne. Comment allons-nous régler la question des terres que nous avons en notre possession? Je pense que les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta comptent elles aussi des organismes de crédit agricole qui éprouvent le même problème. Ces organismes ont le contrôle d'une grande superficie de terres.

M. Scowen: La Saskatchewan est dans la même situation. Récupérer l'exploitation familiale, c'est là le problème. Ceux à qui vous relouez leur terre ont l'impression que s'ils pouvaient conserver leur exploitation en vertu de l'hypothèque actuelle, ils pourraient s'en sortir et prendre de nouveau de l'expansion. La Société de crédit agricole est la seule institution prêteuse qui peut prendre possession d'une exploitation agricole en Saskatchewan. Qu'arrivera-t-il si un gouvernement provincial modifie sa législation pour être en mesure...

M. Hewitt: C'est probablement là une question dont vont débattre les hommes politiques. Je ne suis pas sûr. Je suppose que la loi fédérale a préséance, mais j'admets que cela cause un problème.

Le président: Le greffier me rappelle qu'il nous faut adopter le huitième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. Je présume que les membres ont eu l'occasion de prendre connaissance de ce document qui porte sur les travaux futurs. Je demanderais à quelqu'un de présenter une motion pour que nous procédions à son adoption.

M. Foster: Monsieur le président, au cinquième paragraphe, où il est question d'obtenir des renseignements sur le coût d'exploitation des wagons céréaliculteurs, je croyais que nous allions nous adresser à

[Text]

from the National Transportation Agency as well as from the two railway companies.

The Chairman: We will amend it accordingly, Mr. Foster.

Mr. Foster: It is a minor point, but I wonder if we should be saying "producer cars" rather than "a producer car"? It is a minor detail; otherwise I think it is fine.

The Chairman: With the addition of the words "National Transportation Agency" after the words "railway companies", could we have a motion approving the report as amended?

Mr. Foster: I so move it.

Motion agreed to.

• 1035

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I want to ask questions of Farm Credit Corporation in relation to the procedure used for loans, and I am particularly interested because there is a case in my constituency, but it applies generally.

When someone applies for a loan, if they are turned down by FCC, from what I gather they can then go to the appeal board or panel. The appeal board hears it and makes a recommendation. So far I have the drift?

Mr. Penney: Yes.

Mr. Boudria: Now generally that ruling of the appeal board is adhered to, except in rare exceptions as I understand. As a matter of fact, it rarely happens that is not listened to by the Farm Credit Corporation. Is that correct?

Mr. Hewitt: That is correct. In most cases—

Mr. Boudria: How many times has it happened that it was not adhered to?

Mr. Hewitt: May I refer to Brian, who may have that figure?

Mr. Strom: In this past year, twice.

Mr. Boudria: One of them is my constituent.

Mr. Strom: One of them is your constituent.

Mr. Boudria: That is exactly the reason why I bring all this topic up. I regret to be bringing an individual case to this committee today, but I have been trying for three months to get answers, and I am getting nowhere, and I am not even getting returned phone calls from the Minister's office any more on the issue, so I must do it.

I have a case of a farmer whose name is Roger St. Denis—and I have his permission to raise his name—who

[Translation]

l'Office national des transports de même qu'aux deux compagnies de chemins de fer pour obtenir les renseignements en question.

Le président: Nous allons corriger ce paragraphe en conséquence, monsieur Foster.

M. Foster: C'est un petit détail, mais je me demande nous ne pourrions pas, dans la version anglaise, utiliser pluriel plutôt que le singulier lorsque nous parlons de wagons de céréaliculteurs? Mis à part ce détail, tout me semble correct.

Le président: Avec l'ajout des mots «Office national des transports» après les mots «compagnies de chemins de fer» quelqu'un voudrait-il déposer une motion pour adopter ce rapport dans sa version modifiée?

M. Foster: Je propose une motion à cet effet.

Motion adoptée.

M. Boudria: Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser concernant les modalités des prêts de la Société du crédit agricole, car il y a justement un cas qui m'intéresse dans ma circonscription, mais ce cas-là va pour l'ensemble.

Quand des personnes s'adressent à la Société pour obtenir un prêt et que leur demande est refusée, peuvent alors faire appel à une commission ou un comité. Après avoir entendu la demande, la commission fait une recommandation. Est-ce bien cela?

M. Penney: Oui.

M. Boudria: Par conséquent, sauf de très rares occasions, la décision de la commission d'appel est respectée. En pratique, il arrive rarement que la Société ne donne pas suite à la décision. Est-ce exact?

M. Hewitt: C'est exact. Dans la plupart des cas. . .

M. Boudria: Combien de fois est-il arrivé que la décision du tribunal n'ait pas été respectée?

M. Hewitt: Vous me permettrez de faire appel à Brian Strom qui est peut-être au courant?

M. Strom: Au cours de l'an dernier, deux fois.

M. Boudria: Dans un cas, c'était cette personne de ma circonscription.

M. Strom: Dans un cas, c'était une personne de ma circonscription.

M. Boudria: Et c'est précisément la raison pour laquelle j'ai soulevé cette question. Je regrette de devoir soulever un cas particulier devant le Comité aujourd'hui, mais depuis trois mois que j'essaie d'obtenir une réponse et j'aboutis nulle part, même que le bureau du ministre ne répond plus à mes appels téléphoniques à ce sujet. Donc je n'ai pas le choix.

Il s'agit d'un agriculteur, un certain Roger St. Denis qui m'a donné la permission de citer son nom—qui

[Texte]

applied to the Farm Credit, was denied, went to the appeal process, and won the appeal. Farm Credit then asked him for further supporting documents. He hired all kinds of accountants and people, and went to considerable expense to further enhance the case, which he had already won, and still he cannot get a loan.

Are you tightening up on procedure because funds are so scarce because you cannot get funds out of the government? Just what is the problem? Why can someone who wins, and then is asked for further documentation just so he can support what he won already, still not get a loan from the Farm Credit Corporation?

Mr. Hewitt: I think it is fair to say the appeal process is to give the application a second look. In the case you raise, if I recall it, part of the security dealt with class 3 egg quota, and I believe class 3 egg quota is not totally secure in the farmer's hand, because it is lost should there be a downturn in consumer demand.

The policy of the Corporation—and Brian may wish to help me out here—is that we have not advanced any more than 50%. Brian, you can correct me if my memory has failed me, but you are not able to advance more than 50% on that class of egg quota.

I think in its decision the appeal board was taking the value of the egg quota and saying it should be classed as full security, and they made their recommendation on that basis.

Mr. Boudria: That is exactly what happened, but does that not undermine the whole process of those appeal boards, their very existence? The board stated that because there has been an increase in demand they do not feel these quotas are in any kind of jeopardy any more. In this particular case, with all the other circumstances, it stated that the quota should be taken at full value, rather than half value as had been the custom. They recommended in favour.

When it only happens twice in one year—and I do not know what the other circumstance was, but in this one it is just a plain and simple disagreement as to the value of the assets—I think, Mr. Chairman, this totally undermines the whole process of appealing decisions made by the Farm Credit Corporation. Why bother having it to start with?

Mr. Hewitt: Well, before I let Brian answer, I think he wants to get more specific. I hope our role is not really being totally enamoured with security. When we make the plan we are more concerned with the man's viability. Now if he loses that class 3 quota... The reason it is assessed as class 3 quota is because the Egg Marketing Board will not give it class 1 categorization. So it means that they in their own wisdom have determined that it is

[Traduction]

demandé un prêt à la Société du crédit agricole, qui le lui a refusé. M. St. Denis en a appelé de la décision et a obtenu gain de cause. La Société lui a alors demandé de fournir d'autres documents. A grands frais, il a retenu les services de comptables et d'autres personnes pour étayer sa cause, une cause qu'il avait déjà gagnée, et pourtant on lui refuse toujours le prêt.

Avez-vous décidé de renforcer les critères à cause de la rareté des fonds, parce que le gouvernement n'a plus d'argent à vous donner? Quel est le problème au juste? Pourquoi demande-t-on à une personne de fournir d'autres renseignements à l'appui d'une cause qu'il a déjà gagnée, et à qui la Société du crédit agricole refuse toujours de prêter?

M. Hewitt: Je pense que l'on peut dire que l'objet de la procédure d'appel est d'examiner une deuxième fois la demande de prêt. En ce qui concerne le cas dont vous nous parlez, si je me souviens bien, une partie de la garantie était représentée par un quota d'oeufs de catégorie trois, et je ne pense pas qu'un agriculteur puisse offrir ce type de quota comme garantie, parce qu'il le perd advenant un ralentissement de la demande.

La Société a pour principe—et Brian Strom pourra me corriger au besoin—est de n'avancer pas plus de 50 p. 100 de la valeur du quota. Si ma mémoire est bonne, la garantie fondée sur ce type de quota d'oeufs ne peut égarer plus de 50 p. 100 de sa valeur.

Je pense que dans sa décision, le comité a considéré que la pleine valeur du quota pouvait servir de garantie, et c'est là-dessus qu'il a fondé ses recommandations.

M. Boudria: C'est précisément ce qui est arrivé, mais cela ne remet-il pas en question l'importance des comités d'appel, leur existence même? Considérant qu'il y avait eu une augmentation de la demande, le comité a estimé que ce genre de quota n'était nullement menacé. Voilà pourquoi, compte tenu d'autres circonstances également, il a affirmé qu'il fallait tenir compte de la pleine valeur du quota et non de simplement la moitié comme on le fait d'habitude. C'est pour cela que leur décision fut favorable.

Il est vrai qu'il n'y a eu que deux cas semblables en l'espace d'un an—j'ignore ce qui est arrivé dans l'autre cas, mais dans celui qui nous intéresse il s'agissait simplement d'un désaccord sur la valeur d'une garantie—je pense, monsieur le président, que ce type de situation remet en cause tout le processus d'appel des décisions de la Société du crédit agricole. Alors pourquoi prévoir un appel?

M. Hewitt: Avant de laisser répondre Brian Strom qui veut apporter des précisions, je tiens à préciser que j'espère que notre rôle ne consiste pas uniquement à tenir compte des garanties. Quand nous étudions une demande de prêt, nous nous intéressons surtout à la rentabilité de l'entreprise. Si l'agriculteur perd ce quota de catégorie 3... S'il est classé de catégorie 3, c'est que l'Office de commercialisation des oeufs refuse de le classer dans la

[Text]

somewhat at risk or temporary. As a result, if we were to lend him the money, and within the next six months, a year, or two years—because I think the loan is a substantial amount—he lost part of his quota, could not make his payments to us, we have one egg production unit on our hands because we have to foreclose. Now, I am not sure we are doing him a favour, Mr. Boudria.

• 1040

That is the position we are in. The appeal board gives this a second look, and maybe Brian might want to add to my comments, but that is where we are in trying to make a decision on this particular case.

Mr. Boudria: I will just end on this point by saying that you are certainly not doing a favour by driving one farmer in my riding out of business because of an arbitrary decision of overruling your own appeal board. You are driving a farmer out of business because you are doing it. I find that totally reprehensible, and I am going to state here and now that it is not right.

If it was a decision that had been turned down by the government's own appeal board, I could hardly raise this today; but when it is an appeal board that has made that recommendation, and the fact that it is not adhered to could even today make this farmer go out of business because of the actions of the Farm Credit Corporation, it is totally reprehensible. I hate to have to raise it publicly, but I have the permission of my constituent to do so because he is in such a desperate situation caused by the Farm Credit Corporation itself refusing to listen to its own appeal board.

Mr. Hewitt: Could I ask Mr. Strom to make comments?

Mr. Strom: There are just a couple of points I would want to make on it. As we do not have your constituent's permission to talk, I am hesitant; but certainly we would be pleased to talk to you after the meeting and outside of the public forum—

Mr. Boudria: Good.

Mr. Strom: —and give you details on what our position is. I would just say in general that we agree with you. We exercise care in ever going against an appeal board recommendation, because we know that if it was ever done on any kind of common basis it would undermine the process that is there.

The only thing we have to keep in front of us I guess is they make their recommendations in good faith. We have been back to the appeal board on this case too, and

[Translation]

première catégorie. En somme, les responsables de l'Office ont déterminé que le quota représentait des risques ou qu'il était temporaire. Il s'ensuit que si nous prêtons de l'argent à l'emprunteur, et qu'au bout de six mois, d'un an ou de deux ans—car je pense qu'il s'agit d'un prêt d'un montant considérable—l'agriculteur ayant perdu une partie de son quota est incapable de faire face à ses échéances. Nous n'avons d'autre choix que de mettre en faillite et nous avons alors sur les bras des installations conçues pour produire des oeufs. Je doute qu'en pareil cas nous rendions à l'agriculteur un grand service, monsieur Boudria.

Vous comprenez maintenant notre situation. Le comité d'appel fait un deuxième examen de la demande—peut-être que Brian aura des précisions à ajouter—mais c'est la situation dont nous devons tenir compte dans ce cas que vous avez soulevé.

M. Boudria: Pour terminer, je dirais que vous ne rendez sûrement pas service à un agriculteur de notre circonscription en le forçant d'abandonner son entreprise parce que vous avez décidé arbitrairement de ne pas tenir compte de la décision d'un comité d'appel. Le résultat est donc que l'agriculteur doit cesser ses activités. La chose me paraît totalement inadmissible et je vous dirai même que ce n'est pas la bonne solution.

S'il s'agissait d'une demande qui aurait été refusé par une commission d'appel, je n'aurais pas osé la soulever aujourd'hui. Mais il s'agissait d'une décision favorable d'un comité d'appel, et je trouve tout à fait inadmissible que la Société du crédit agricole refuse d'y donner suite oblige ainsi cet agriculteur à abandonner ses activités. Je ne voulais pas soulever le cas en public, mais la personne en question m'a donné la permission de le faire et a donné le tort que lui a causé la Société du crédit agricole qui a refusé de tenir compte de la décision de la commission d'appel.

M. Hewitt: Avez-vous quelque chose à ajouter monsieur Strom?

M. Strom: J'aurais une ou deux choses à préciser, mais comme nous n'avons pas la permission de l'intéresser, j'hésite à le faire. Cependant, nous sommes prêts à nous entretenir avec vous après la séance et dans un cadre particulier. . .

M. Boudria: Parfait.

M. Strom: . . . et de vous fournir des détails sur notre position. Je peux vous dire cependant que d'une façon générale nous sommes d'accord avec vous. Nous faisons preuve de prudence chaque fois que nous rejetons une recommandation de la commission d'appel, car nous savons fort bien que si cela arrivait trop souvent, ce serait l'utilité même de cette procédure qui serait mise en question.

La seule chose dont nous devons tenir compte, je pense, c'est que les recommandations sont faites de bonne foi. Dans le cas qui nous intéresse, nous avons tenu

[Texte]

explained fully what our position is. The responsibility is not taken away from us in terms of the financial analysis and viability issues that have to be resolved in order to make a loan. We appreciate and value and I think our track record over time speaks highly that we do in fact go along with appeal board recommendations in virtually all situations.

I would just like to come back in this case and say that it is complex. It is not a security issue that we are worried about. The details of where we are on it, and the concerns that you feel you have not had answered, I think maybe we could have a chance to deal with after this session.

Mr. Boudria: In closing, I tell you that if this farmer goes out of business because the government failed to listen to its own appeal board, there is going to be a press conference right in this building on the issue, and it is not going to look good.

The Chairman: I think you have made the point, Mr. Boudria. I think it is a bit difficult dealing with individual situations, because there may be circumstances that are confidential, and there is no release signed by this man authorizing these people to be able to respond in any way. So the whole story may not be able to be revealed here.

Mr. Boudria: Fine. The point is made.

The Chairman: I would just ask members to try to stick with general policy items.

Mr. Boudria: It is a policy item.

Mr. Hewitt: Just for the record, my staff advised me it is broiler quota, as opposed to egg quota.

Mr. Boudria: Yes, it is.

Mr. Hewitt: Okay.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Have you made any forecasts as to what is the future difficulty in respect to agricultural accounts? You say you have 16,000 that are now behind, some of them as much as three years. Am I correct?

Mr. Hewitt: Yes.

Mr. McCain: What is your prediction for these people? Are your policies or individual management policies working toward the correction of this difficulty? What is your own the road?

Mr. Hewitt: Well I guess first thing down the road there might be an improvement in the price the marketplace gives the farmer, which would help him out. Or the ones that are three years down the road, the Farm Debt Review Board process and the concessions that we are able to make will result in some of them returning to

[Traduction]

exposer à la commission sur quoi reposait notre opposition. Car en définitive c'est à nous qu'il incombe de faire une analyse financière et de nous assurer la rentabilité de l'entreprise, avant de consentir un prêt. Nous tenons compte des recommandations des commissions d'appel et je pense que par le passé nous avons respecté dans presque tous les cas les recommandations de la commission.

Pour revenir au cas qui nous intéresse, la question est assez complexe. Ce n'est pas tellement la question des garanties qui nous préoccupe. J'espère que nous aurons l'occasion après la séance de vous exposer les détails de notre position et de vous fournir certaines réponses que vous attendez toujours.

M. Boudria: Pour terminer, je peux vous dire que si l'agriculteur en question doit renoncer à ses activités parce que le gouvernement aura refusé d'écouter la recommandation de la commission d'appel, nous allons tenir une conférence de presse ici même dans cet édifice, et ce ne sera sûrement pas une bonne publicité.

Le président: Je pense que vous avez eu l'occasion de défendre votre point de vue, monsieur Boudria. C'est toujours assez délicat que de traiter de cas en particulier puisque certains détails peuvent être de nature confidentielle et que le principal intéressé n'a pas autorité par écrit des témoins à donner certaines précisions. De sorte que nous ne pouvons examiner à fond publiquement toute la question.

M. Boudria: D'accord. La question a été soulevée.

Le président: Je demanderais simplement aux députés de s'en tenir aux aspects généraux de la politique.

M. Boudria: C'est une question de politique.

M. Hewitt: Pour les fins du compte-rendu, on me dit que le quota concernait les poulets à griller et non les oeufs.

M. Boudria: Oui, c'est vrai.

M. Hewitt: D'accord.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Avez-vous fait des prévisions sur ce que sera l'avenir pour ce qui est des remboursements des prêts? Vous avez dit que 16,000 prêts étaient maintenant en souffrance certains remboursements étant échus depuis maintenant trois ans. Est-ce vrai?

M. Hewitt: Oui.

M. McCain: Qu'arrivera-t-il à ces cas là? Avez-vous mis au point des politiques ou pris des mesures pour venir à bout de ces difficultés. Qu'entendez-vous faire pour l'avenir?

M. Hewitt: Je pense que le premier élément de solution serait une amélioration des prix payés au cultivateur, ce qui serait de nature à l'aider. Pour ce qui est des comptes en souffrance depuis trois ans, l'intervention des bureaux d'examen de l'endettement agricole ainsi que les concessions que nous sommes en mesure de faire

[Text]

viability. In other cases, some will have to exit the farm community.

• 1045

A number of these accounts fell further and further into arrears because of the moratorium on foreclosures that went into place approximately two years ago. It also became a moratorium on payments. Payments were not made by farmers in arrears, who fell further and further in arrears with the interest clock always ticking, and now the cost is substantial.

On the good side, almost 80% of our accounts are up to date. Undoubtedly some of those farmers are hurting, but if there was total forgiveness for people in arrears, those who are making their payments would rise up in anger and say why am I struggling when you are being so forgiving on those accounts that are not current? We have to balance those two factors.

The Farm Debt Review Board now has good staff and is aware of its role, and the government has put into place \$100 million for the next 3 years. This will allow us to clear up a number of problems so farmers can meet their commitments and stay on the farmland.

Mr. McCain: Do you have a figure written down as a result of the review boards?

Mr. Hewitt: We have made approximately \$38 million in concessions and have actually billed about \$5.8 million to the Farm Debt Review Board fund.

Mr. McCain: The other \$33 million is to be billed?

Mr. Hewitt: We are getting agreements signed, parties together and the final paperwork processed by the Farm Debt Review Board for the other \$33 million to be billed. We have appeared and made the concession, and it is in agreement.

Mr. McCain: What type of co-operation you are getting from the co-operative and chartered banking systems of Canada?

Mr. Hewitt: When we go before the Farm Debt Review Board with a number of creditors dealing with a particular account, each must be part of the solution. Other lenders, as well as Farm Credit, have to give concession. Brian may want to expand.

Mr. Strom: I would like to add that on balance we are getting good co-operation. If the banks are in a secured position in a situation where both they and Farm Credit

[Translation]

pourront en aider un certain nombre à remettre à flots leur entreprise. D'autres devront renoncer à leur exploitation agricole.

L'arriéré d'un certain nombre de ces comptes n'a cessé d'augmenter par suite de l'imposition du moratoire sur les saisies, il y a environ deux ans, moratoire qui a fini par s'appliquer aux paiements. Les agriculteurs ayant de l'arriéré ont cessé de faire leurs paiements et, aggravaient leur situation au fur et à mesure que les intérêts s'accumulaient. C'est pourquoi le prix à payer est maintenant élevé.

D'autre part, quelque 80 p. 100 de nos comptes sont à jour. Certains de ces agriculteurs sont sans aucun doute en mauvaise posture, mais si l'on remettait totalement les dettes de ceux qui ont de l'arriéré, ceux qui font leurs paiements se mettraient en colère et voudraient bien savoir pourquoi ils tirent le diable par la queue alors que nous sommes si généreux pour ceux dont les comptes ne sont pas à jour. Il faut trouver le juste milieu.

Le Comité d'examen de la dette agricole dispose maintenant de bons employés et est bien conscient de son rôle. Le gouvernement a affecté 100 millions de dollars pour les trois prochaines années. Cette somme nous permettra de régler un certain nombre de problèmes, de sorte que les agriculteurs pourront respecter leurs engagements et continuer d'exploiter leurs entreprises agricoles.

M. McCain: Y a-t-il eu réduction de dettes depuis l'établissement des comités d'examen?

M. Hewitt: Nous avons fait des concessions de l'ordre de 38 millions de dollars et facturé au Fonds du comité d'examen de la dette agricole quelque 5,8 millions de dollars.

M. McCain: Les 33 millions de dollars qui restent y seront-ils également facturés?

M. Hewitt: Nous en sommes à la signature d'accords. Nous réunissons les parties et le Comité d'examen de la dette agricole se livre aux dernières tâches d'administration, de sorte que soit facturée la somme de 33 millions de dollars en question. Nous avons fait la concession et reçu l'approbation nécessaire.

M. McCain: Quel type de collaboration obtenez-vous des systèmes bancaires à charte et coopératifs du Canada?

M. Hewitt: Lorsque nous comparaissons devant le Comité d'examen de la dette agricole, avec un certain nombre de créanciers, pour un seul compte, chacun doit faire sa part. D'autres prêteurs, la Société du crédit agricole, tous doivent faire des concessions. Peut-être M. Strom voudra-t-il vous donner plus de précisions à ce égard.

M. Strom: Je voudrais ajouter que nous obtenons dans l'ensemble une bonne collaboration. Si les banques se trouvent dans une position sûre au titre d'une situation

[Texte]

re in big, of course they are very reluctant to make any concessions.

We have faced the criticism that the banks are more inflexible than us the last couple of times we have been here, so they are co-operating and are also making concessions outside of the Farm Debt Review Board process. We know that, and do not view them as a problem in any way. They are more than willing to co-operate in a solution where good business decisions can be made.

Mr. McCain: Is there any indication that in certain farming areas the banks are more reluctant to forgive than in others? Or do some individual bank managers give you more difficulty than they should under the perceived national policy of that bank?

Mr. Hewitt: Perhaps Brian can give you an indication.

• 1050

Mr. Strom: I think there are some differences. From time to time we have heard stories over the last year about different banks in different regions being more flexible or less flexible than the others. Sometimes the names of those banks change over time. It is a fairly experiential thing. Somebody hears of one case and they generalize on a little bit.

There probably are some differences among the banks themselves, and in any one bank from region to region they probably are behaving slightly differently. I know in provinces where there is provincial legislation that makes further recovery action more difficult, it is a stronger motivation to make concessions because the route of going through a full foreclosure is just going to be that much longer and more difficult for them. Those are some of the kinds of issues that affect them.

Mr. McCain: The system does not work very well without the co-operation of all of the creditors.

Mr. Strom: That is right.

Mr. Hewitt: I think it is fair to say that all creditors, whether it is the banks or the credit unions or FCC, recognize that if they are on the books of the farmer, if they are all creditors and the farmer is in real financial distress, it is better to come to the table in a co-operative manner than just to say we want our whole account paid and we are not going to give any concessions. Otherwise it means that the farmer does not have a chance of surviving.

Mr. Hovdebo: In the debt review process, in some areas there has been some concern as far as the Farm Credit Corporation is concerned as to who speaks for the Farm Credit Corporation. Is it the regional representative who decides or is it the regional office or the headquarters? In some cases, the decision has been reached by the debt review committee and is not the one that is written up in

[Traduction]

où elles et la Société du crédit agricole ont beaucoup à perdre, elles sont bien sûr très peu disposées à faire des concessions.

Les deux dernières fois que nous sommes venus ici, on nous a reproché d'être moins souples que les banques. Elles collaborent donc et font également des concessions à l'extérieur du processus du Comité d'examen de la dette agricole. Sachant cela, nous ne considérons donc pas qu'elles posent un problème. Elles sont tout à fait disposées à collaborer à une solution permettant la prise de décisions d'affaires éclairées.

M. McCain: Est-il possible que dans certaines régions, les banques soient moins disposées à remettre des dettes que dans d'autres? Ou certains gérants de banques vous posent-ils davantage de problèmes qu'ils ne le devraient en vertu de la politique perçue comme la politique nationale de la banque en question?

M. Hewitt: Peut-être M. Strom pourrait-il vous répondre.

M. Strom: Je crois qu'on ne peut pas généraliser. Au cours de l'année passée nous avons à l'occasion entendu parler de différentes banques dans différentes régions qui étaient plus ou moins souples que d'autres. Le nom de ces banques change parfois avec le temps. Tout cela est assez empirique. Quelqu'un entend parler d'une situation et généralise quelque peu.

Il y a probablement quelques différences entre les banques elles-mêmes et, d'une région à l'autre, elles peuvent agir différemment. Dans certaines provinces où les lois provinciales rendent plus difficiles la prise de nouvelles mesures de recouvrement, on est davantage poussé à faire des concessions parce qu'il est d'autant plus long et difficile de procéder par saisie. Ce sont certains des facteurs qui entrent en ligne de compte.

M. McCain: Le système ne fonctionne pas très bien sans la collaboration de tous les créanciers.

M. Strom: C'est exact.

M. Hewitt: Il est selon moi juste de dire que tous les créanciers, qu'il s'agisse de banques, de caisses de crédit ou de la SCA savent que s'ils figurent dans les livres de l'agriculteur, s'ils sont tous des créanciers et que l'agriculteur éprouve de sérieuses difficultés financières, il vaut mieux être prêt à négocier plus tôt que de simplement insister pour être remboursé et ne pas faire de concessions. Sinon, l'agriculteur n'a pas de chance de s'en sortir.

M. Hovdebo: Dans certaines régions, on s'est demandé qui représentait la Société du crédit agricole dans le cadre du processus d'examen de la dette. Est-ce le représentant régional, le bureau régional ou le siège social? Dans certains cas, la décision a été prise par le comité d'examen de la dette, bien que ce ne soit pas cela que l'on ait finalement consigné. Je voulais juste exprimer cette

[Text]

the end. I am just expressing a concern, which you would not be able to comment on particularly.

Mr. Strom: The way we are set up right now, the authority to make concessions rests with regional managers. Of course, the corporate office here monitors and has full authority to dictate changes to those decisions.

In terms of carrying it into the field, there are a couple of issues that make it so I cannot give you a straight answer. Sometimes our representative at the hearing will have authority to make decisions. It will depend on the experience of the staff member that we have and the difficulty of the decision we are up against. The other variable that has been difficult for us is when we go to a hearing and we have had no advance information. In other words, the report from the debt review board has not been made available to us in advance of the hearing. We find it very difficult to make a decision on the spot because the information about other creditors' positions, about the update of that farmer's assets and liabilities and repayment potential is all unfolding at the hearing. In those cases, we reserve the right to go back to talk with the regional people about the decision that could be made there and get back.

Our commitment—and I think it is one that we are meeting—is that we will not delay the decision and if we are talking about a week to get back or in some cases much less, just a matter of days, we are striving for that kind of turn-around time. I feel quite confident that our process is not impeding the decision-making process there. I understand many other creditors are also the same way and often the farmer is the same way. They want time to go back and reflect on the decision before they commit themselves to it as well, because it affects everybody in a big way.

Mr. Hovdebo: I think a concern is that the accepted decision is not the same one they end up with from the Farm Credit Corporation, but I am satisfied with that answer.

Anyone dealing with farm finance is recognizing that a factor of viability is the timing at which the particular individual farmer got into the process of financing. Do you use the full five years for lease-back because in some cases you are unable to get proof of viability? If they got in in 1981 or 1982, chances are that viability looks pretty far off, but lease-back might indicate that they would be a viable farmer. How long are you allowed, or do you lease?

• 1055

Mr. Hewitt: First of all, the act requires that we not hold title to the land longer than five years. So most of our leases are three-year terms, because after that you have to look at putting the land up and selling it before the five years.

[Translation]

préoccupation que vous ne serez probablement pas en mesure de commenter.

M. Strom: À l'heure actuelle, les gestionnaires régionaux ont la responsabilité de faire les concessions. Notre bureau d'Ottawa assure bien sûr la supervision de ce processus et est tout-à-fait habilité à dicter des changements à ces décisions.

Dans la pratique, plusieurs facteurs entrent en ligne de compte et je ne puis vous répondre avec précision. Il arrive que notre représentant à l'audience soit habilité à prendre des décisions, selon l'expérience du personnel dont nous disposons et la complexité de la décision à prendre. Par ailleurs, il arrive que nous nous rendions à une audience sans avoir au préalable obtenu d'informations. Le rapport du comité d'examen de la dette n'a pas été mis à notre disposition avant la tenue de l'audience. Il est très difficile dans ce cas de prendre une décision sur-le-champ parce que toute l'information sur la position des autres créanciers, l'actif et le passif de l'agriculteur et son potentiel de remboursement est livré pendant l'audience. Dans ces cas, nous nous réservons le droit de revenir discuter avec nos représentants régionaux avant que ne soit prise une décision.

Nous avons pris l'engagement—et je crois que nous le respectons—de ne pas retarder indûment la prise d'une décision. Si par exemple, nous demandons un délai d'une semaine ou, dans certains cas, de quelques jours seulement, nous faisons en sorte de le respecter. Je suis assez sûr que notre façon de procéder n'entrave pas le processus de prise de décision. Je crois savoir que de nombreux autres créanciers sont parfois dans la même position, que l'agriculteur l'est souvent. Ils veulent prendre le temps de réfléchir à la décision avant de s'engager à la respecter parce qu'elle aura de lourdes conséquences.

M. Hovdebo: Je crois que l'on est préoccupé par le fait que la décision acceptée n'est pas la même que celle qui finit par émaner de la Société du crédit agricole, mais je suis satisfait de cette réponse.

Quiconque a à faire au financement agricole reconnaît que l'époque à laquelle l'agriculteur a obtenu son financement constitue un des éléments de la viabilité. Utilisez-vous intégralement les cinq ans pour la cession-bail, car dans certains cas, vous n'avez pas de preuve de viabilité? Pour un contrat conclu en 1981 ou 1982, la viabilité risque d'être lointaine, mais la cession-bail indique peut-être qu'on a affaire à un agriculteur viable. Quel délai vous accordez-vous avant de louer?

M. Hewitt: Tout d'abord, la loi nous impose de ne pas conserver un titre foncier plus de cinq ans. La plupart de nos baux sont de trois ans, car après cela, il faut disposer de la propriété et la vendre avant la fin du délai de cinq ans.

[Texte]

As I understand it, we have the ability through Order in Council to extend that five years. That could be a possibility of our corporate planning. Because of the amount of land we are going to have on hand, do we ask for a change in legislation or regulation to allow us to give the farmer a longer time to prove his viability? Right now we are restricted. In most cases our leases are three years, with an option to purchase at the end.

Mr. Hovdebo: One more question. In Saskatchewan the farm home is protected, and my understanding was that the Farm Credit Corporation respected that. I was a little surprised at Mr. Scowen's question. Are you moving on homesteads in Saskatchewan?

Mr. Strom: Very rarely. I do not have the precise statistic, but approximately 75% of the lease-backs that we have made in Saskatchewan—and I think it is that high—have been accompanied with a buy-back of the building site. It is happening very often. We have very few farms right now actively under foreclosure in Saskatchewan.

So in answer to your question, I do not know the exact number, but there are probably a handful of building sites actually involved in a foreclosure action right now. At this point, I am not even sure. They may even be uncontested in the sense that they are vacant, or they have already made their decision to move off. But we have been very active in Saskatchewan with the buy-back of building sites.

The Chairman: I just want to close by thanking members for their indulgence.

Obviously we have a classic case of choices here where monies are finite, where there has probably been an historic amount of money allocated to agriculture, but still not enough. It becomes a question of whether we have universality or targeting. To the extent you are going to target to a narrower group than everyone, then it is going to take away from the universal programs, which at the same time appear to be popular and well received. So that is the problem in the choices that face government.

I just want to point out to our witnesses that the committee is very anxious to keep in full touch with the Farm Credit Corporation, because the committee at this time is studying a number of items which are of mutual interest. Those include things like equity financing, the efficiency of the farm debt review process, and the management of properties that are recovered by lending institutions, whether by foreclosure or voluntary transfer.

[Traduction]

Si je comprends bien, nous pouvons recourir à un décret du conseil pour prolonger ce délai de cinq ans. Voilà donc une possibilité pour notre planification interne. Compte tenu du nombre de propriétés dont nous allons avoir la charge, allons-nous demander que l'on modifie la loi ou les règlements de façon que nous puissions accorder davantage de temps à l'agriculteur pour prouver sa viabilité? Actuellement, la marge de manoeuvre est limitée. Dans la plupart des cas, nos baux sont de trois ans et comportent une option d'achat en fin de terme.

M. Hovdebo: Je voudrais poser une autre question. En Saskatchewan, la maison de l'agriculteur est protégée et je crois savoir que la Société du crédit agricole respecte cette situation. C'est pourquoi j'ai été surpris par la question de M. Scowen. Vos activités s'étendent-elles aux bâtiments de ferme en Saskatchewan?

M. Strom: Très rarement. Je ne connais pas les chiffres exacts, mais environ 75 p. 100 des cessions-bail conclues en Saskatchewan—je pense que c'est bien cela—s'accompagnent d'un contrat de rachat des bâtiments. C'est très fréquent. Il y a très peu de procédures de saisie actuellement en cours en Saskatchewan sur les bâtiments de ferme.

Donc, pour répondre à votre question, je ne peux pas vous citer de chiffres exacts, mais il doit y avoir actuellement quelques procédures de saisie en cours sur des bâtiments de ferme. Et je n'en suis pas même certain. Il peut s'agir de procédures non contestées, en ce sens que les bâtiments sont vacants, ou que les cultivateurs ont déjà décidé de s'en aller. En revanche, nous avons conclu de très nombreux contrats de rachat de bâtiments en Saskatchewan.

Le président: Pour terminer, je voudrais remercier tous les membres du Comité de leur patience.

Naturellement, nous avons encore une fois à faire un choix dans une situation où les fonds sont limités et où on a certainement fait un effort particulier, mais encore insuffisant pour financer l'agriculture. Il s'agit maintenant de déterminer si l'on doit s'en tenir à l'universalité ou s'il faut opter pour le ciblage. Dans la mesure où on choisit la formule d'un groupe cible, on s'écarte des programmes universels, qui semblent pourtant jouir de la faveur du public. Voilà donc la problématique des choix qu'affronte le gouvernement.

Je voudrais indiquer à nos témoins que le Comité tient à rester en contact permanent avec la Société du crédit agricole, car il est en train d'étudier un certain nombre de questions qui la concernent également, notamment le financement par capitaux propres, l'efficacité du processus de révision de la dette agricole et la gestion des biens récupérés par les institutions prêteuses, que ce soit en vertu d'une saisie d'hypothèque ou d'un transfert volontaire.

[Text]

So with that, I would very much like to thank you, Mr. Hewitt, Mr. Penney, and Mr. Strom. We have appreciated your coming in, and it is very nice to have a new Penney in the agriculture end of things.

We will adjourn the meeting until next Tuesday morning, March 1, at 9.30 a.m. in Room 269, West Block.

[Translation]

Je vous remercie très sincèrement, monsieur Hewitt, monsieur Penney et monsieur Strom. Votre présence nous a été très précieuse.

Le Comité s'ajourne jusqu'à la prochaine séance du mardi, 1^{er} mars à 9h30, à la salle 269 de l'Édifice de l'Ouest.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Farm Credit Corporation of Canada:

James Hewitt, Chairman;
Charles Gerald Penney, Vice-Chairman;
Brian Strom, Director, Lending Operations.

TÉMOINS

De la Société du crédit agricole du Canada:

James Hewitt, président;
Charles Gerald Penney, vice-président;
Brian Strom, directeur, Opérations de prêts.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Tuesday, March 1, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le mardi 1^{er} mars 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), an examination
of the decision not to restore the registration of
alachlor

CONCERNANT:

Conformément au paragraphe 96(2) du Règlement,
un examen de la décision de ne pas rétablir
l'homologation de l'alachlore

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 1, 1988

(62)

[ext]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:38 a.m. this day, in Room 269, West Block, the chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Members present: Steven Langdon for Vic Althouse, Jack Scowen for Arnold Malone.

Other Member present: Murray Cardiff.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Health and Welfare: Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate, Health Protection Branch; Dr. Leonard Ritter, Chief, Pesticides Division, Health Protection Branch. *From the Department of Agriculture:* S. Wayne Ormrod, Director General, Pesticides Directorate.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee resumed its examination of the non-renewal of the registration of alachlor. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1988, Issue No. 46.*)

The witnesses answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the Hall of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1^{er} MARS 1988

(62)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (président).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Steven Langdon remplace Vic Althouse; Jack Scowen remplace Arnold Malone.

Autre député présent: Murray Cardiff.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social: Docteur Saul Gunner, directeur général, Direction des aliments, Direction générale de la protection de la santé; Docteur Leonard Ritter, chef, Division des pesticides, Direction générale de la protection de la santé. *Du ministère de l'Agriculture:* S. Wayne Ormrod, directeur général, Direction des pesticides.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité continue de peser la décision de ne pas rétablir l'homologation de l'alachlore. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 11 février 1988, fascicule n° 46.*)

Les témoins répondent aux questions.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 1, 1988

• 0938

The Chairman: I call the meeting to order. We have a quorum for the purpose of taking evidence. Pursuant to Standing Order 96(2), the committee continues its examination of the decision not restore the registration of alachlor.

We have with us today Wayne Ormrod, Director General of Pesticides Directorate; Dr. Saul Gunner, Director General of the Food Directorate, Health Protection Branch; and Dr. Leonard Ritter, Chief, Pesticides Division, Health Protection Branch. I will ask Dr. Foster to resume the questioning of the witnesses.

Mr. Foster: I wanted to continue on with the line of questioning we had before. I think what the committee is concerned about is that the actual procedure here seems very unfair or not a very good procedure from an agriculture point of view in the country. What I would therefore like to understand is when the Minister of Agriculture appointed the review board, did he have in his hand at that time a memorandum from the Health Protection Branch saying alachlor has a carcinogenicity for humans and metolachlor does not have carcinogenic properties for humans?

• 0940

Dr. Leonard Ritter (Chief, Pesticides Division, Health Protection Branch, Department of National Health and Welfare): The answer to your question is yes, although I would amend it slightly to take out the word "humans".

Mr. Foster: Or animals.

Dr. Ritter: The Department of National Health and Welfare had certainly advised on the probable carcinogenicity of alachlor and the unlikelihood that metolachlor would exhibit similar effects, yes, at the time the alachlor review board was struck.

Mr. Foster: Therefore, as I review the testimony you gave at the last hearing, although there are other factors that you included in the decision, such as amortization and effectiveness of alternative chemicals, the whole veto decision that came down from the Health Protection Branch really turned on that issue primarily. Is that right?

Dr. Ritter: No. It turned really on two questions. One was the issue of amortization, which I think—I am fairly confident—remains one of the most misunderstood concepts discussed in advance during the course of the alachlor review board hearings and in fact during the course of the deliberations that led to the Minister's

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 1^{er} mars 1988

Le président: La séance est ouverte. Nous avons un quorum et nous pouvons donc entendre les témoignages. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la décision de ne pas rétablir l'homologation de l'alachlore.

Nos témoins aujourd'hui sont le directeur général des pesticides, M. Wayne Ormrod, le directeur général des aliments, Direction de la protection de la santé, M. Saul Gunner et le chef de la Division des pesticides, Direction de la protection de la santé, M. Leonard Ritter. Je demanderais à M. Foster de commencer les questions.

M. Foster: Je voulais poursuivre sur notre lancée. Le Comité se préoccupe du fait que la méthode utilisée semble très injuste; de plus d'un point de vue agricole elle ne convient pas du tout. Lorsque le ministre de l'Agriculture a nommé le comité de révision, avait-il eu les mains un mémoire de la Direction de la protection de la santé indiquant que l'alachlore était jugé cancérigène chez les humains contrairement au métolachlore?

M. Leonard Ritter (chef, Division des pesticides, Direction de la protection de la santé, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): La réponse à votre question est oui, mais je voudrais enlever de celle-ci le mot «humain».

M. Foster: Ou les animaux.

M. Ritter: Le ministère de la Santé s'était effectivement prononcé sur les propriétés carcinogènes de l'alachlor, ajoutant qu'il était peu probable que le métolachlor ait les mêmes effets, et cela au moment où avait été créé le comité de révision de l'alachlore.

M. Foster: Ainsi donc, lorsque je revois le témoignage que vous avez fait au cours de la dernière séance, même d'autres facteurs sont intervenus dans votre décision, comme l'amortissement ou l'efficacité d'autres produits chimiques, le veto du ministère était surtout fondé là-dessus, n'est-ce pas?

M. Ritter: Non. Il était fondé sur deux éléments. D'abord l'amortissement, qui reste, j'en suis sûr, une des questions sur lesquelles on s'est le plus mépris au cours de toutes les audiences du Comité de révision de l'alachlor et des délibérations qui ont conduit à la décision du ministre. Je suis persuadé qu'il y a encore très peu

[Texte]

decision. I am confident that there are still very few people who understand the essence of what was being said in that decision.

In addition to that, against the background of a safer alternative, which was available, I think the Minister of Agriculture made the decision that he made. There was universal agreement that alachlor was an animal carcinogen and in all likelihood—let me rephrase that. The phrase we used at the time was that it should be regarded as a potential human carcinogen. There was no disagreement about that. The Crown, Monsanto, and the alachlor review board all agreed on that observation.

Where we disagreed was in a question of philosophy and how one can calculate exposure. The board, I think to their credit, by their own admission, I believe, on page 62 of the report, indicated that no data were available on which to resolve the differences in interpretation that existed between the board and the Health Protection Branch. They candidly admit that in their report.

They elected to go one way with the calculation and we elected to go another way, and the basis for our decision to go a particular way was really in the interest of prudence. In the absence of data to suggest what is the appropriate method of calculation, we chose the method that in our view was prudent and in the interest of health protection. That was essentially the driving point in the decision, if you like, and to the Minister of Agriculture it was undoubtedly the availability of what we regarded to be a safer alternative.

Mr. Foster: Would you be willing to table before the committee the memorandum you gave to the Minister before the board was established and the memorandum that was sent to the Minister from the Health Protection Branch before he made his final decision?

Dr. Ritter: Yes. It is not actually in memorandum form. It is in a letter between Mr. Epp and Mr. Wise, and I believe it is now a matter of public record. It was tabled before the alachlor review committee and it is part of the public record of the committee proceedings. In fact, I think extracts of it may be in the review board report. I may be able to help you with that before the morning is out. I think the salient, the essential feature of that letter is included in the review board report.

Mr. Foster: I am talking about the memorandum from Mr. Epp to Mr. Wise before he made his final decision not to renew the licensing.

Dr. Ritter: Not to renew it. . . do you mean after the alachlor review board?

Mr. Foster: Yes.

Dr. Ritter: That was a letter dated November 1987, I believe. The Department of National Health and Welfare were asked to review the recommendation of the alachlor

[Traduction]

personnes qui comprennent vraiment le fond de la décision.

De plus, le ministre de l'Agriculture a pris sa décision compte tenu de l'existence d'un produit plus sûr. Tout le monde était d'accord pour dire que l'alachlore était un produit carcinogène pour les animaux et qu'en toute vraisemblance. . . À l'époque on avait dit qu'il devrait être considéré également comme un carcinogène possible chez les humains. Personne ne mettait en question cette constatation. La Couronne, Monsanto et le comité de révision étaient tous d'accord sur cette observation.

La divergence portait sur le degré d'exposition. Le comité, et il faut l'en féliciter, a indiqué à la page 62 du rapport, si je ne me trompe, qu'il n'existait aucune donnée permettant de résoudre les différentes interprétations du comité et de la Direction de la protection de la santé. Le comité l'a reconnu en toute franchise, et l'on peut d'ailleurs retrouver cela dans son rapport.

Le comité a interprété les calculs d'une certaine façon, et nous les avons interprétés d'une autre. Nous avons opté pour la prudence. En l'absence de données qui auraient dicté une méthode appropriée de calcul, nous avons choisi la méthode qui à nos yeux tenait compte de la prudence et de la protection de la santé. C'est donc cette considération qui a guidé notre décision, et le ministre de l'Agriculture a opté pour cette solution que nous jugeons plus prudente.

M. Foster: Seriez-vous prêt à déposer devant le Comité le mémoire que vous avez remis au ministre avant l'établissement du comité ainsi que le mémoire qui a été envoyé au ministre par la Direction de la protection de la santé avant qu'il arrête sa décision?

M. Ritter: Oui. En fait il ne s'agit pas à proprement parler d'un mémoire, il s'agit plutôt d'une lettre entre M. Epp et M. Wise, lettre qui est maintenant dans le domaine public. Elle a été déposée devant le comité de révision de l'alachlore et fait partie des documents officiels de ses délibérations. Je pense même que des extraits se retrouvent dans le rapport du comité de révision. Je pourrai peut-être vous obtenir davantage de renseignements avant la fin de la matinée. De toute façon, les grandes lignes de cette lettre se trouvent dans le rapport du comité de révision.

M. Foster: Je voulais parler du mémoire de M. Epp à M. Wise avant que celui-ci décide de ne pas renouveler l'homologation.

M. Ritter: De ne pas la renouveler. . . Vous voulez dire après les travaux du comité de révision sur l'alachlore?

M. Foster: Oui.

M. Ritter: Il s'agit d'une lettre de novembre 1987, si je ne me trompe, dans laquelle on demandait au ministère de la Santé de passer en revue les recommandations du

[Text]

review board report and to offer an opinion with regard to the conclusions reached therein.

• 0945

There was correspondence between Dr. Liston, Assistant Deputy Minister for the Health Protection Branch, and Dr. Morrissey, Assistant Deputy Minister for the Food Production and Inspection Branch of Agriculture Canada, the branch responsible for the decision. It is dated November 26, 1987, and this too is a matter of public record. A copy of this letter was sent to all interested parties as the decision by the Minister of Agriculture was being formulated.

Mr. Foster: I wonder if you could table that now so members could have it for the discussion this morning.

I guess it is perceived in the public realm that the government or the Minister does not know what he is doing. He appoints a board, and they say this thing represents no more hazard than the alternative, and yet it is turned down. I think what the committee is concerned about is how you can have this procedure where there seems to be somebody with a veto over here, in this case the Health Protection Branch, a public body making the decision, where they disagree. It seems to me the Minister is almost put in the place of if the Health Protection Branch says this has carcinogenic properties for animals, and the Health Protection Branch is going to stick by that position where the alternative is not, then there is really very little point in appointing a review board on any chemical. How do you respond to that?

Dr. Saul Gunner (Director General, Food Directorate, Health Protection Branch, Department of National Health and Welfare): Mr. Chairman, I do not think it is quite appropriate to say that Health and Welfare has a veto—your words, sir. We have responsibilities with respect to health and we make a decision based on the data. As advisers to the Department of Agriculture, we convey to them our view, and that is the view contained in the letter which has just been tabled. It is then the Department of Agriculture's responsibility. But I would not concur that there is a veto. I think the decision is made based on the available data; and within the realm of responsibilities of Agriculture, they then proceed to carry out the decision-making process within their area of responsibility.

Mr. Foster: In practical terms, bearing in mind the events relating to the tainted tuna incident, do you not agree that if that letter been made public, although I have not seen it yet, and the Minister had ruled against your recommendation, he would have been put in an impossible position?

Dr. Gunner: I cannot comment on that, sir; it is conjecture. I can only address the issues that are before us with respect toalachlor. The decision was made in our

[Translation]

comité de révision de l'alachlore et de donner son avis quant aux conclusions de celui-ci.

Il y a eu un échange de correspondance entre M. Liston, sous-ministre adjoint à la Direction de la protection de la santé et M. Morrissey, sous-ministre adjoint à la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments du ministère de l'Agriculture, qui est la direction responsable de la décision. La lettre date du 26 novembre 1987 et elle a été rendue publique. Une copie de cette lettre a été envoyée à tous les intéressés au moment où le ministre de l'Agriculture a pris sa décision.

M. Foster: Pourriez-vous déposer cette lettre pour les besoins de cette discussion?

En fait le public a l'impression que le gouvernement ou le ministre ne sait pas ce qu'il fait. Le ministre nomme un comité; celui-ci décrète que l'alachlore ne représente pas plus de danger que l'autre produit et pourtant cette décision est renversée. Le Comité aimerait comprendre comment tout cela s'est passé, comment il peut y avoir d'un côté un organisme qui a un droit de veto, en l'occurrence la Direction de la protection de la santé et d'un autre côté un organisme public qui prend une décision qui ne convient pas à cette direction. Que peut faire le ministre si la Direction de la protection de la santé estime que ce produit a des propriétés cancérogènes dans le cas des animaux et qu'elle n'en démord pas et qu'en face, on estime le contraire. Est-il raisonnable de nommer un comité de révision qui se penchera sur l'inocuité de produits chimiques dans une telle situation. Comment voyez-vous les choses?

M. Saul Gunner (directeur général, Direction des aliments, Protection de la santé, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur le président, il n'est pas tout à fait exact de dire que le ministère de la Santé a un droit de veto, pour employer votre terme. Nous avons certaines responsabilités en ce qui concerne la santé et nos décisions se basent sur des données. Nous soumettons notre avis au ministère de l'Agriculture, que nous conseillons, et c'est ce point de vue qui est contenu dans la lettre qui vient d'être déposée. C'est alors au ministère de l'Agriculture d'assumer ses responsabilités. Je ne suis pas d'accord pour dire qu'il existe un droit de veto. Les décisions sont en effet prises sur la base des données disponibles. Le ministère de l'Agriculture, dans le cadre de ses responsabilités, prend ensuite ses décisions.

M. Foster: Reportons-nous aux événements concernant le thon avarié. Ne croyez-vous pas que si la lettre avait été rendue publique, même si je n'ai pas encore pu la voir, et si le ministre était allé à l'encontre de vos recommandations, il se serait retrouvé dans une situation impossible?

M. Gunner: Je ne peux pas me prononcer sur cette question tout à fait hypothétique. Je suis ici pour répondre aux questions concernant l'alachlore. La

[Texte]

department, based on our best assessment of the safety data. We made our decision and conveyed the view to the Department of Agriculture. I do not know if it is germane to the issue to discuss other possibilities. I really cannot comment on those.

Mr. Foster: In future events like this, it seems to me the matter should be reconciled in the review board so you do not have two responses to the circumstances. It seems to me that if you provide input to a board and they do not accept your decision, then the board decision should be the final decision; otherwise you have sort of two centres of advice here. It seems to me it makes for an extremely bad situation. Not only are there health matters here, but there are economic matters—corporate competition and all the rest of it.

• 0950

You have two decisions going on here. From the elected official's point of view, you almost wonder what the value of a board is. It means if the board comes down with a decision contrary to the Department of National Health and Welfare recommendations, the elected body has to come down against a recommendation from the Department of National Health and Welfare with regard to incidents like the tunafish problem. It is extremely difficult.

Dr. Gunner: I will try to address that, sir. I can understand your concern. They set up an independent board to review a decision, yet you are saying the review board decision is not accepted.

In any decision-making process, I do not think it is a given if they have a review mechanism that automatically the procedure should dictate that the review mechanism approach be accepted. I come back to my testimony from the last time I was here. You asked the question of why do we not accept a decision of the review board. I think that is the fundamental question you are raising. I was tempted to address that in my testimony before the committee last time. I think one has to look at the salient facts of the situation.

The review board was set up to deal with alachlor. They considered it a necessity to review a related chemical, metolachlor. All the complexities inherent in reviewing the two chemicals were addressed at the last meeting. The decision to accept the review board view or to deny the review board view has to involve an examination of what they studied and what they came down with. As I indicated last time, the pivotal issue is the comparison to metolachlor, where in our view it is not deemed to pose the same degree of risk as alachlor. The review board did not agree with this.

When we come back to your question of why we do not accept the review board decision, it is because we do not feel they had the information available to them to

[Traduction]

décision a été prise dans notre ministère et elle tenait compte des meilleures données disponibles en matière de sécurité. Nous avons pris notre décision que nous avons ensuite transmise au ministère de l'Agriculture. Je ne crois pas que cela nous aiderait de discuter d'autres possibilités. Je ne peux rien dire là-dessus.

M. Foster: À l'avenir, il me semble que la question devrait être résolue au sein même du comité de révision pour que l'on ne se trouve pas par la suite devant deux réactions différentes. Il me semble que si vous apportez votre contribution à un comité et que si celui-ci refuse votre décision, le comité devrait avoir le dernier mot, sans quoi on se retrouve avec un hydre à deux têtes et avec deux centres de décision. Cela complique beaucoup les choses. La santé n'est pas seule en cause; il y a également l'économie, la concurrence, etc.

Il est question de deux décisions ici. Les représentants élus peuvent bien se poser des questions sur l'utilité d'un comité. En d'autres termes, si le comité prend une décision contraire aux recommandations du ministère de la Santé, les élus devront se ranger à leur avis dans des cas comme celui du thon avarié. C'est bien compliqué.

M. Gunner: Je vais essayer de répondre à cette question, monsieur. Je comprends très bien vos préoccupations. Un comité indépendant est créé dans le but de revoir des décisions qui ne sont même pas acceptées au départ.

Il n'existe aucune garantie que le mécanisme de révision soit accepté pour quelque décision. Lors de ma dernière comparution, vous m'avez demandé pourquoi nous n'avions pas accepté la décision du comité de révision. J'ai été tenté d'aborder cette question fondamentale dans mon dernier témoignage. Mais commençons par examiner les faits saillants.

On a jugé nécessaire de constituer un comité de révision pour étudier l'alachlore et le métolachlore, un de ses proches parents. A notre dernière réunion, nous avons parlé des problèmes inhérents à l'étude de ces deux produits chimiques. Mais il faut commencer par étudier les conclusions du comité avant d'accepter ou non sa décision. J'ai bien dit la dernière fois que la comparaison avec le métolachlore était essentielle car, selon nous, ce dernier n'est pas aussi dangereux. Mais le comité de révision ne partageait pas cet avis.

Vous m'avez demandé pourquoi nous n'acceptons pas la décision du comité de révision. C'est très simple. En effet, à notre avis, le comité n'avait pas suffisamment de

[Text]

make this comparison. They did not have the entire data package and they used summary data on metolachlor.

Coming back to your main theme, you set up a review mechanism which really is discarded in the final analysis. You have to ask the question of why was the decision not accepted. We reviewed what thealachlor review board had enunciated and came down with. We found we could not accept their analysis on the other chemical, which is pivotal to the decision to use or not usealachlor.

Mr. Foster: You say these are proprietary rights that metolachlor had. This is why you were not able to reveal this to the review board. Surely there must be a mechanism where testimony can be given in camera before the review board in order that you do not have a review board making a major decision, spending hundreds of thousands of dollars where they do not have all the information. To me, it is a bit of a joke. These are all responsible people, and surely there is a way for that testimony to be given so they are not making a decision with only half the information. After all, this is a publicly funded body. It is not supposed to be a rinky-dink operation that does not have all the testimony. Were there legal constraints that you were not able to give that detailed information? After all, they were making a decision on public safety, yet a lot of the information that apparently they should have had you were not giving it to them.

Dr. Gunner: Dr. Foster, I think it is important we understand there was no deliberate attempt made to withhold information from the board. From the initiation of the proceedings, Ciba-Geigy had made their position very clear. They did not regard this as a review of metolachlor. They had not called for an appeal and their position was clear: they did not wish to be implicated in a review by virtue of an appeal that had been called by their competitor. That is their lawful, legitimate position.

• 0955

It was not ours to determine that it was subject to appeal. They had not requested an appeal, and they had no interest in participating in one. Counsel for Ciba-Geigy at the very first session of thealachlor review board held in the chambers of the then Chief Justice of the Supreme Court of Ontario made an impassioned plea to him; they indicated they would be prepared to withdraw from the proceedings permanently if the courts could provide them assurance that their product would not be implicated at any time during the course of the proceeding. They had no desire to be there whatsoever.

Their presence was only to the extent that they had a vested interest in any comments or statements that may

[Translation]

données à sa disposition pour effectuer une comparaison valable. En outre, le comité a même utilisé des résumés d'études sur le métolachlore.

Mais pour revenir à votre première question, vous avez mis sur pied une procédure de révision à laquelle n'accorde bien peu de poids. Vous nous avez même demandé pourquoi on a rejeté la décision du comité. Nous avons étudié les conclusions du comité de révision de l'alachlore et avons vite constaté qu'il nous était impossible d'accepter son analyse de l'autre produit. Une analyse essentielle à la décision d'utiliser ou non l'alachlore.

M. Foster: Vous avez parlé des droits de propriété relatifs au métolachlore. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle vous n'avez pas communiqué certaines données au comité de révision. Il me semble que vous auriez dû pouvoir témoigner devant le Comité à huis clos. Ce serait la meilleure manière d'éviter qu'un comité de révision prenne une décision aussi importante au coût de plusieurs milliers de dollars sans avoir toutes les données nécessaires à sa disposition. C'est une farce. Tous ces gens sont très responsables et il devrait y avoir moyen de témoigner à huis clos de manière à éviter qu'une décision soit prise sans avoir toutes les données en main. Il s'agit après tout d'un organisme financé à partir des données publiques. Ce n'est pas sensé être un système bidon appelé à prendre des décisions en l'air. Est-ce que des restrictions juridiques vous ont empêchés de communiquer tous les renseignements nécessaires? Il s'agissait après tout d'une décision relative à la sécurité du public. Or, il semble qu'il vous ne leur ayez pas fourni toutes les données nécessaires.

M. Gunner: M. Foster, il est important de signaler qu'il nous n'avons jamais voulu cacher quoi que ce soit au comité. Ciba-Geigy a déclaré bien clairement sa position dès le début. Ce n'était pas pour eux une étude de métolachlore. Ils n'ont jamais interjeté appel et leur position était très claire: ils ne souhaitaient aucunement participer à une révision découlant du fait que leur concurrent avait interjeté appel. Cette position était d'ailleurs tout à fait légitime.

Et il ne nous appartenait pas non plus de décider s'il avait lieu d'interjeter appel. Ils n'ont jamais demandé l'autorisation de porter la cause en appel et ils n'avaient pas du tout envie de participer à un tel processus. D'ailleurs le conseiller juridique de Ciba-Geigy a fait valoir sa position auprès du juge en chef de la Cour suprême de l'Ontario lors de la première séance du comité de révision de l'alachlore qui a eu lieu dans ses bureaux. Le conseiller a bien fait comprendre au juge qu'ils seraient tout à fait disposés à se retirer de la permanence de ces délibérations si le tribunal pouvait leur donner la garantie que leur produit ne serait pas remis en cause dans le contexte de l'étude en cours. Ils n'avaient pas du tout y participer.

Ils n'y assistaient que dans la mesure où ils étaient susceptibles d'entendre des déclarations ou d'

[Texte]

have been made with regard to their product. Because Monsanto through witnesses and direct testimony on a number of occasions brought up reference to metolachlor, Ciba-Geigy ultimately agreed to statements by the Health Protection Branch of a summary nature and submission of summary information only to the board to corroborate the statements that were being made.

At no time was this ever envisioned to be a review of metolachlor. The Crown's position on that was made clear before the board on a number of occasions as well. This was a review of alachlor called by Monsanto for the benefit of Monsanto.

Mr. Fraleigh: Before I start my line of questions, I would like to first of all get some clarification on some statements that have already been made. The first one is with regard to amortization. I want to assure I have absolutely no knowledge of what the implications are with amortization. Are you suggesting the committee does not know?

Dr. Ritter: No, not at all. I am suggesting—

Mr. Fraleigh: Never mind, the committee understands the amortization question. This is all I want.

With regard to interpretation, you made the statement at the board went one way in their interpretation and you went the other way. Where did all the rest of the experts in the world go?

Dr. Ritter: Some went our way and some went the other way.

Mr. Fraleigh: Tell me which ones went your way.

Dr. Ritter: I think there was reference during our last session here to some countries that had elected to go the other. I believe you made reference to Australia, and I think there has been made reference to Holland. I cannot give you a list off of the top of my head.

Mr. Fraleigh: I can. They were on coal crops and had nothing to do with the using of alachlor on soybeans or corn. Do you not know?

Dr. Ritter: No, I am not in the position to argue that. I simply do not know.

Mr. Fraleigh: The other thing I want clarified is the statement that Health Protection Branch does not have a veto. In light of this letter in front of us, would you people in Health Protection Branch expect any Minister of Agriculture to rule any other way than what is recommended in this letter? Just answer my question. I do not want a lot of—

Dr. Gunner: I think you should ask the Department of Agriculture.

Mr. Fraleigh: Yes, okay. In other words, you do not have an opinion at all. I would have to agree with you in that I do not think we should blindly accept the decision of the alachlor review board. My problem is that we have

[Traduction]

affirmations relatives à leur produit. Divers témoins ainsi que des représentants de Monsanto ont fait allusion à plusieurs reprises au métolachlore. Ce n'est qu'à ce moment-là que Ciba-Geigy a fini par accepter les déclarations de la Direction de la protection de la santé, déclarations faites sous forme de résumé destiné au Comité à l'appui de documents déjà déposés.

Mais il n'a jamais été question de se pencher sur le métolachlore. Les représentants de la Couronne l'ont d'ailleurs fait comprendre bien clairement devant le Comité à plusieurs reprises. Il devait s'agir uniquement d'un examen de l'alachlore à la demande de Monsanto et dans l'intérêt de la société.

M. Fraleigh: Avant de vous poser mes questions, j'aimerais commencer par obtenir quelques éclaircissements au sujet, premièrement, de l'amortissement. Je ne sais pas du tout de quoi il retourne. Est-ce également le cas du comité?

M. Ritter: Non, pas du tout. Tout ce que je voulais dire...

M. Fraleigh: Laissez tomber. Le comité sait très bien de quoi il retourne. C'est tout ce que je voulais dire.

Pour ce qui concerne l'interprétation, vous avez dit que vous n'étiez pas du tout d'accord avec la position du comité. Mais qu'en pensent tous les autres experts?

M. Ritter: Certains se sont rangés à l'avis du comité et d'autres au nôtre.

M. Fraleigh: Et qui se rangeait à votre avis?

M. Ritter: On a parlé à notre dernière séance des pays qui avaient décidé d'adopter l'autre position. Vous avez parlé entre autres de l'Australie et de la Hollande. Je ne peux pas vous fournir une liste à pied levé.

M. Fraleigh: Je le peux. Ces pays produisent du colza et n'utilisent donc pas l'alachlore pour leurs cultures de soja ou de maïs. Le saviez-vous?

M. Ritter: Non. Je ne vais donc pas en discuter. Je l'ignore.

M. Fraleigh: L'autre problème que je voulais régler concerne le fait que la Direction de la protection de la santé n'aurait pas de droit de veto. Or pouvez-vous nous dire si la Direction de la protection de la santé pense vraiment qu'un ministre de l'Agriculture aurait osé rejeter les recommandations que l'on trouve dans cette lettre? Répondez simplement à ma question. Je ne veux pas...

M. Gunner: Vous devriez poser la question au ministère de l'Agriculture.

M. Fraleigh: Très bien, d'accord. Vous n'avez donc aucune opinion en la matière. Je suis d'accord avec vous quant à l'opportunité de ne pas accepter aveuglément les décisions du comité de révision de l'alachlore. Mais nous

[Text]

not heard one concrete bit of evidence why we should question the findings of the review board; not one thing have you supplied.

Dr. Ritter: Mr. Chairman, I wonder if I could just offer a comment here. Mr. Fraleigh, I do not know if you have the review board report before you, but I would refer you to the bottom page 62. The review board gave you a very good reason why their recommendation could have been rejected on that basis. If I may, Mr. Chairman, I am just going to quote one paragraph, and I will ask you to have faith in me that I am not taking it out of context:

Consequently, there is no certain resolution of the issue possible with the data that are available. Neither HPB's position nor Monsanto's can be proven or disproven.

I could not agree more. The position we took was one that had the public health interest primarily in mind, and I could not agree more strongly with the board when they said that there can be no resolution of the question on the basis of the data available. They have given you the reason you seek.

• 1000

Mr. Fraleigh: There has to be something that not only I am missing, but that the majority of the people who have any knowledge of the industry at all are missing in this whole process. I would like some comment from you, a very short yes or no. There was an industry perception when the alachlor review board was struck by the Minister of Agriculture that it was a world-class board with some of the finest minds in that field. Do you agree with that?

Dr. Ritter: Yes.

Mr. Fraleigh: There was also a commitment from the industry that they were prepared to live by the recommendations of that board, whatever they were. That came from Agriculture and that came from the manufacturer as well. Is that a correct assumption on my part?

Dr. Ritter: I do not know who committed to accept the recommendations of the board.

Mr. Fraleigh: Then let me put the question directly to you. Were you prepared under any consideration to accept the findings of the alachlor review board.

Dr. Ritter: Of course.

Mr. Fraleigh: Okay. Are there any international standards that are acceptable around the world that would allow us to set up a process so that we would not have another abortion such as this happen?

Dr. Ritter: Well if we look to the United States for example, the Environmental Protection Agency has a permanent science advisory panel, which in many respects operates in ways analogous to the way the

[Translation]

n'avons jusqu'à maintenant reçu aucune preuve concrète qui nous aurait incités à douter des conclusions du comité en question. Nous attendons toujours.

M. Ritter: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir un instant. Monsieur Fraleigh, je ne sais pas si vous avez le rapport du comité sous les yeux, mais j'aimerais vous citer un extrait qui se trouve à la page 62. Le comité de révision vous fournit ici les arguments nécessaires pour justifier le rejet de ses recommandations. Avec votre permission, monsieur le président, je ne vais citer qu'un seul paragraphe, et faites-moi confiance, cette citation n'est pas hors contexte.

En conséquence, il n'est pas possible d'apporter une conclusion définitive au problème avec les données disponibles. Ni le point de vue de la DGPS, ni celui de la Monsanto ne peut être infirmé ou confirmé.

Je suis entièrement d'accord. Nous avons adopté une position qui tenait compte principalement de la santé publique, et je suis en accord avec le comité qui affirme qu'on ne peut résoudre la question en se fondant sur les données disponibles. Le comité vous a donné la réponse que vous demandiez.

M. Fraleigh: Je ne suis peut-être pas le seul à ne pas comprendre, et j'estime que la majorité des gens qui connaissent un peu ce secteur comprennent mal le processus. J'aimerais avoir une réponse de votre part, un simple oui ou non. Quand le ministre de l'Agriculture a créé le comité d'examen de l'alachlore, on a eu l'impression qu'il s'agissait d'un comité international dont faisaient partie les meilleurs spécialistes du domaine. Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Ritter: Oui.

M. Fraleigh: L'industrie s'était également engagée à accepter les recommandations du Comité, quelles qu'elles soient. C'est ce que nous avons entendu sur les deux plans, celui de l'agriculture et celui du fabricant. N'avez-vous pas raison?

M. Ritter: Je ne sais pas qui s'est engagé à accepter les recommandations du Comité.

M. Fraleigh: Je vous pose donc la question directement. Étiez-vous disposé, peu importe les motifs, à accepter les conclusions du comité d'examen de l'alachlore.

M. Ritter: Bien sûr.

M. Fraleigh: Bien. Y a-t-il des normes internationales qui nous permettraient d'éviter toute interruption de ce genre?

M. Ritter: Voyons du côté des États-Unis par exemple où l'Office pour la protection de l'environnement comprend un groupe scientifique et consultatif permanent qui, sous bien des rapports, joue un rôle, est très

[Texte]

alachlor review board did. The agency sends regulatory decisions involving particular questions to the panel and asks it to comment on these questions. If you were to examine the record of the panel over the last ten years perhaps, I think you will find that their advice has been rejected as frequently as it has been accepted.

Mr. Fraleigh: Did that board that you just referred to have a reference for alachlor recently?

Dr. Ritter: I believe they did.

Mr. Fraleigh: What was the finding of the Environmental Protection Agency in the United States in regards to alachlor?

Dr. Ritter: It was a long decision. They said that it should be regarded as a potential human carcinogen. They had recommendations vis-à-vis drinking water. They recommended that it not be used over certain acreage, that use be restricted to certain climates—

Mr. Fraleigh: What was the bottom line of their recommendations? The bottom line was that the risk-benefit factor justified the licensing of alachlor and the rest of that stuff is just entirely smoke-screen. We are all in agreement that there is a risk. Nobody is questioning you that there is not a risk.

Dr. Ritter: Mr. Fraleigh, I think in the United States there are provisions to allow the use of a chemical which in law simply do not exist in Canada. I would have to take exception to your observation that it is a smoke-screen. It is the basis for their decision. It is not a smoke-screen. It is the mechanism by which they can do certain things.

Mr. Fraleigh: I simply asked what was the decision, and you went into this long tirade about all of the other things. I did not ask you for that. I asked for the decision of the board of the Environmental Protection Agency. All I expected was an answer to that. Do you believe there should be an appeal process?

Dr. Ritter: I do not think I have an opinion on that.

Mr. Fraleigh: You live in a country that is called Canada where we believe in the British justice system and you do not believe that you have an opinion on whether there should be an appeal process?

Dr. Ritter: Mr. Fraleigh, you are asking me if I have an opinion on an appeal process with regards to the nature of those things that I am paid to do. I have personal views on appeal processes. I do not think it would be appropriate for me to express a personal opinion on whether or not an appeal process is appropriate for pesticide regulations. The fact is there is one. I am

[Traduction]

semblable à celui du comité de révision de l'alachlore. L'office sollicite l'avis du groupe sur des décisions réglementaires touchant certaines questions. Si on devait étudier ce qu'a fait le groupe depuis dix ans, on se rendrait peut-être compte que ses conseils ont été rejetés aussi souvent qu'ils ont été acceptés.

M. Fraleigh: Est-ce que l'organisme que vous venez de mentionner s'est vu récemment confier un mandat au sujet de l'alachlore.

M. Ritter: Je crois que oui.

M. Fraleigh: Et quelle a été l'avis de l'office américain pour la protection de l'environnement en ce qui concerne l'alachlore?

M. Ritter: Les attendus étaient assez longs. On a dit qu'il fallait considérer que l'alachlore présentait des propriétés cancérigènes pour les humains. On a fait des recommandations pour ce qui est de l'eau potable. On a recommandé également que l'alachlore ne soit pas répandu sur certaines surfaces, que son utilisation soit limitée à certaines conditions climatiques. . .

M. Fraleigh: En définitive quelles étaient les recommandations de l'office? Je crois qu'on a décidé finalement que le rapport entre les risques et les avantages justifiait l'octroi d'un permis pour l'alachlore et que toutes les autres considérations n'étaient qu'un écran de fumée. Nous sommes tous d'accord pour dire qu'il y a un risque. Personne ne prétend le contraire.

M. Ritter: Monsieur Fraleigh, les États-Unis ont prévu des dispositions afin de permettre l'utilisation de produits chimiques, chose qui, sur le plan législatif n'existe absolument pas au Canada. Je ne suis pas d'accord lorsque vous prétendez qu'il s'agit d'un écran de fumée. Ils ont pris leurs décisions en se fondant sur certains motifs. Il ne s'agit pas d'un écran de fumée. Il s'agit plutôt d'un mécanisme qui leur permet de faire certaines choses.

M. Fraleigh: J'ai demandé simplement quelle avait été la décision et vous vous êtes lancé dans cette longue tirade sur toutes ces autres questions. Je ne vous l'avais pas demandé. J'ai demandé quelle avait été la décision de l'office américain pour la protection de l'environnement. Je m'attendais à ce que vous répondiez simplement à cette question. Croyez-vous qu'il devrait y avoir une procédure d'appel?

M. Ritter: Je n'ai pas d'opinion là-dessus.

M. Fraleigh: Vous vivez dans un pays qui s'appelle le Canada où s'applique le système judiciaire britannique et vous n'avez pas d'opinion sur la possibilité d'une procédure d'appel?

M. Ritter: Monsieur Fraleigh, vous me demandez si j'ai une opinion au sujet d'une procédure d'appel sur la nature de certaines choses que je suis payé pour faire. J'ai une opinion personnelle au sujet des procédures d'appel. Je ne crois pas devoir exprimer une opinion personnelle sur l'opportunité d'une procédure d'appel en matière de réglementation des pesticides. Je serais disposé à en tenir

[Text]

prepared to live by it and to respect it and to accept it. It does not make a difference what my opinion on it is. There is an appeal process.

Mr. Fraleigh: That can be aborted by the Health Protection Branch.

Dr. Ritter: That is your view.

Mr. Fraleigh: It is not my view; it is the view of the country. It is not my view.

• 1005

Dr. Ritter: Mr. Fraleigh, the Health Protection Branch has no statutory authority to abort any decision by any review board. That decision is taken by the Minister of Agriculture.

Mr. Fraleigh: You know that is not right. Why would you continue to say that?

Dr. Ritter: Because I believe it is true.

Mr. Fraleigh: You know it is not right. The Minister cannot overrule your decision—your recommendation. At least if he wants to remain the Minister, he cannot.

Anyway, let us get back to the appeal process. If you are not prepared to accept what the rest of the industry thought was a legitimate appeal process, what kind of an appeal process are you prepared to accept?

Dr. Ritter: I did not say I was not prepared to accept the appeal process. I said there is an appeal process. I am prepared to accept and respect it and work with it.

In this particular case, we disagreed with one of several conclusions the board reached. We agreed with them on many of the conclusions they reached. That does not mean I reject the process. It means I disagree with one conclusion reached as a result of that process. I have complete respect for the process. I attended every single one of the hearings.

Mr. Fraleigh: You see, it is what bothers the community. They understand the process this particular product went through, and they fully realize they were the most extensive hearings that were likely ever held on that chemical anywhere in the world. Then they are told that although there are some risks, the risk-benefit factor is such that they unequivocally recommend the re-registration of alachlor. The community does not understand what went wrong, and you are not doing anything to help them.

Dr. Ritter: Mr. Fraleigh, I will try again. We examined the review board report very carefully after it was released. In our advice to the Minister of Agriculture, which is before you in the letter of November 26, 1987, we said a number of things. First, we said we believed the assessment we did on exposure was correct, and in fact the

[Translation]

compte, à la respecter et à l'accepter. Mon opinion n'a aucune importance. Il existe une procédure d'appel.

M. Fraleigh: Qui peut être stoppée par la Direction de la protection de la santé.

M. Ritter: C'est votre opinion.

M. Fraleigh: Ce n'est pas mon opinion, c'est celle du pays. Ce n'est pas la mienne.

M. Ritter: Monsieur Fraleigh, la Direction de la protection de la santé n'a pas le pouvoir statuaire nécessaire pour annuler une décision d'un comité de révision. C'est le ministre de l'Agriculture qui prend cette décision.

M. Fraleigh: Vous savez que ce n'est pas juste. Pourquoi continuez-vous à le prétendre?

M. Ritter: Parce que je crois que c'est vrai.

M. Fraleigh: Vous savez que ce n'est pas juste. Le ministre ne peut annuler votre décision—votre recommandation. S'il veut demeurer ministre, à tout le moins, il ne peut pas le faire.

De toute façon, revenons-en au processus d'appel. Si vous n'êtes pas disposé à accepter ce que le reste de l'industrie croit être un processus d'appel légitime, quel genre de processus d'appel êtes-vous disposé à accepter?

M. Ritter: Je n'ai pas dit que je n'étais pas prêt à accepter le processus d'appel. J'ai dit qu'il y en avait un. Je suis disposé à l'accepter, à le respecter et à en tenir compte dans mon travail.

Dans ce cas-ci, nous n'étions pas d'accord sur une conclusion parmi plusieurs que le comité avait adoptées. Nous étions d'accord avec eux pour un grand nombre de conclusions. Cela ne signifie pas que je rejette le processus. Cela signifie que je ne suis pas du même avis au sujet d'une conclusion adoptée suite à ce processus. J'ai beaucoup de respect pour le processus. J'ai assisté à chaque audience.

M. Fraleigh: Voyez-vous, c'est cela qui ennuie la collectivité. Elle comprend le processus pour ce produit-ci, et elle réalise très bien qu'on a tenu peut-être les audiences les plus complètes qui aient jamais eu lieu ailleurs dans le monde au sujet de ce produit chimique. On dit ensuite à la collectivité que même s'il y a des risques, le facteur risque-avantage est tel qu'on recommande sans équivoque le renouvellement de l'enregistrement de l'alachlore. La collectivité ne comprend pas ce qui n'a pas fonctionné, et vous ne faites rien pour l'aider.

M. Ritter: Monsieur Fraleigh, je vais tenter à nouveau de vous l'expliquer. Nous avons examiné de très près le rapport du comité de révision dès qu'il a paru. Dans la lettre que nous avons adressée au ministre de l'Agriculture le 26 novembre 1987, nous l'avons conseillé sur un certain nombre de choses. Nous avons dit

exte]

ard did not disagree with us. The board used precisely the numbers we used in arriving at their estimate—the exact number we used.

Monsanto had argued there were some intrinsic benefits that the board was not as receptive to. I think for practical purposes many regarded the two products—metolachlor and alachlor—to be roughly equivalent, from an agricultural point of view.

There were two considerations then. In view of the availability of what was regarded as a safer alternative, and the appreciable risk—the phrase we used in November 1987 to describe what we thought were the hazards associated with the use of alachlor—the Minister of Agriculture elected to allow the ban, if you like, on alachlor to stand.

I do not know how else I can answer your question. I understand your question. We disagreed with the board essentially on one point, and by the board's admission—as referred you to page 62—there can be no resolution to the question.

Mr. Fraleigh: We are to the nub of this thing. How do we assure the community that the whole system was not sabotaged?

Mr. Ritter: Because you have the documented reasons for our view before you. This is a matter of public record.

Mr. Fraleigh: Yes, it is documented, and every other jurisdiction in the developed world disagrees with you. The farm community do not understand that. They do not understand how you people have this vast knowledge that puts you in a better position to evaluate this chemical than any other jurisdiction in the world.

Mr. Ritter: Mr. Fraleigh, I cannot tell you why different decisions around the world have come to their decisions. I can only tell you why we have come to ours.

By way of analogy, let me suggest to you a number of years ago there was a situation that was very comparable to thalidomide. Most of the world allied on one side of the decision. In fact I stand to be corrected, but I think one country allied on the other side, and it was the United States that was right. The consequences for the people who elected to allow the use of thalidomide I think have ultimately become known to everyone.

• 1010

I am not trying to suggest to you that we are right and everyone else is wrong, but I am suggesting to you that the fact we may be alone in itself does not mean we are right.

[Traduction]

premièrement qu'à notre avis, l'évaluation que nous avons faite au sujet de l'exposition était juste, et de fait, le comité n'était pas en désaccord avec nous. Le comité s'est servi exactement des chiffres que nous avons utilisés pour en arriver à son évaluation—exactement les mêmes chiffres.

D'après Monsanto, le comité n'a pas vraiment tenu compte de certains avantages intrinsèques. J'estime qu'en définitive, beaucoup voyaient les deux produits—le métolachlore et l'alachlore—comme étant assez semblables, du point de vue agricole.

On a donc tenu compte de deux choses. Étant donné qu'il y avait ce qu'on considérait être une solution de rechange moins dangereuse, et que le risque était appréciable—c'est ainsi que nous avons décrit en novembre 1987 les dangers associés selon nous à l'utilisation de l'alachlore—le ministre de l'Agriculture a choisi de permettre que l'interdiction, si vous voulez, de l'alachlore soit maintenue.

Je ne sais pas comment je pourrais répondre à votre question différemment. Je comprends votre question. Nous ne sommes pas du même avis que le comité sur un point essentiellement, et le comité l'a admis—je vous renvoie à la page 67—la question ne peut être résolue.

M. Fraleigh: Nous en sommes au coeur de la question. Comment peut-on assurer la collectivité que tout le système n'a pas été saboté?

M. Ritter: Parce que vous avez devant vous les raisons détaillées de notre point de vue. Les choses ont été publiées.

M. Fraleigh: Oui, nous avons le détail, et toutes les autres compétences du monde industrialisé ne sont pas du même avis que vous. La collectivité agricole ne comprend pas. Elle ne comprend pas comment, grâce à vos connaissances, vous puissiez être mieux placés pour évaluer ce produit chimique que n'importe quelle autre compétence au monde.

M. Ritter: Monsieur Fraleigh, je ne peux vous dire pourquoi ailleurs dans le monde on a pris certaines décisions. Je puis simplement vous dire pourquoi nous avons pris la nôtre.

Permettez-moi de faire une analogie; il y a quelques années, nous nous trouvions dans une situation comparable avec la thalidomide. La plupart des pays se sont rangés d'un côté pour prendre une décision. On peut me corriger si je me trompe, mais je crois qu'un seul pays s'est rangé de l'autre côté, et c'est ce seul pays qui a eu raison. Les conséquences pour ceux qui ont choisi de permettre l'utilisation de la thalidomide ont finalement été connues de tous.

Je n'essaie pas de vous dire que nous avons raison et que les autres ont tort, mais je vous dis simplement que le fait que nous sommes seuls ne signifie pas que nous avons tort.

[Text]

Mr. Fraleigh: How long has alachlor been in use in the world?

Dr. Ritter: Roughly since 1969.

Mr. Fraleigh: So it has been there for 20 years.

Dr. Ritter: About 17.

Mr. Fraleigh: Are you suggesting that we could face another thalidomide thing after 17 years of use of this chemical?

Dr. Ritter: Not at all. The analogy I draw for you, Mr. Fraleigh, is to suggest to you that because one is alone in one's view does not in itself mean that the view is wrong. There have been other examples where singular views have been correct.

Mr. Fraleigh: Then I want you to tell me what kind of a process we should put into place that you people are prepared to accept.

Dr. Ritter: We are prepared to accept the process that is now in place. We live by it; we accept it; we respect it; we try to work co-operatively within it.

Dr. Gunner: I can understand the degree of frustration, as I have said to the previous speaker, that a review board is set up with distinguished members, as has been indicated. . . We have no objection to the board's make-up. The whole issue comes down to the question of comparison of the two chemicals. That is the bottom line.

Mr. Fraleigh: I beg to differ. We are talking about alachlor; we are not—

Dr. Gunner: Mr. Fraleigh, we went through this the last time, where you accused me of confounding the issue. As I mentioned in my statement, this was brought up by the board. I would like to elaborate in an effort to clarify.

There is no question among a number of regulatory agencies and this review board that the substance known as alachlor is a potential cancer-causing chemical. There is no disagreement. The EPA calls it a probable human carcinogen. The alachlor review board called it a potential human carcinogen; I believe that is the word. We consider it as a potential human carcinogen. That means it is likely to cause cancer in man, a very serious condition.

The difference is that our department does not consider metolachlor to be of the same type to cause the same type of concern. The board disagreed. The EPA concurs with us that metolachlor is not a probable human carcinogen. So the bottom line is that here in Canada we have the choice of two chemicals. The Department of National Health and Welfare considers one to be less of a risk than

[Translation]

M. Fraleigh: Depuis combien de temps l'alachlore est utilisé dans le monde?

M. Ritter: Depuis 1969 environ.

M. Fraleigh: Le produit existe donc depuis 20 ans.

M. Ritter: Environ 17 ans.

M. Fraleigh: Voulez-vous dire que nous pourrions faire face à un problème comme celui de la thalidomide après 17 ans d'utilisation de ce produit chimique?

M. Ritter: Pas du tout. J'ai fait cette analogie, monsieur Fraleigh, pour vous montrer que le fait d'être seul à avoir un point de vue ne signifie pas que ce point de vue est mauvais. Il y a d'autres cas où un point de vue isolé s'est révélé exact.

M. Fraleigh: Je voudrais donc que vous me disiez quelle sorte de processus nous devrions adopter, que vous seriez prêts à accepter.

M. Ritter: Nous serions prêts à accepter le processus qui existe présentement. Nous vivons de ce processus; nous l'acceptons, nous le respectons, nous essayons de travailler en accord avec lui.

M. Gunner: Je peux très bien comprendre qu'on se sente déçu que, comme je l'ai dit à l'intervenant précédent, le Comité de révision se compose de membres distingués comme on l'a signalé. . . Nous n'avons aucune objection pour ce qui est de la composition du comité. Il s'agit plutôt de comparer deux produits chimiques. C'est cela, en définitive, qu'il s'agit.

M. Fraleigh: Excusez-moi, mais je ne suis pas d'accord. Nous parlons de l'alachlore; nous ne sommes pas. . .

M. Gunner: Monsieur Fraleigh, nous avons eu la même situation la dernière fois, où vous m'avez accusé d'embrouiller les choses. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, la question a été soulevée par le comité. J'aimerais dire quelques mots pour jeter un peu de lumière sur la question.

Il n'y a pas de doute chez un certain nombre d'organismes de réglementation et ce comité de révision que cette substance qu'on appelle l'alachlore est un produit chimique potentiellement cancérigène. Il n'y a aucun désaccord à ce sujet. L'EPA dit que l'alachlore est probablement cancérigène. Le comité de révision de l'alachlore prétend qu'il s'agit d'une substance potentiellement cancérigène; c'est ce qu'ils ont dit, crois. Nous voyons cette substance comme étant potentiellement cancérigène pour l'homme. Cela signifie qu'elle peut causer le cancer chez l'homme, ce qui est très sérieux.

Ce qui est différent, c'est que notre ministère ne voit pas le métolachlore comme étant de même nature pouvant causer les mêmes inquiétudes. Le comité de révision n'est pas du même avis. L'EPA est d'accord avec nous pour dire que le métolachlore n'est probablement pas cancérigène. Par conséquent, il s'ensuit qu'ici, au Canada, nous avons le choix de deux produits chimiques.

[Texte]

the other, and the decision has to take those facts into account.

That is why we cannot accept the risk estimates the board comes down with. The board says look, you have two chemicals, equally bad; you need something; choose either. That is what they are saying. We are saying they are not equally bad; you have a safer alternative. We are responsible for health in the health department, and those decisions were made taking those facts into account.

If the community cannot understand that there is a safer alternative, then I do not see how we can make them understand. That is the nub of the issue: there is a safer alternative. We have given the reasons in previous testimony why Health and Welfare and the alachlor review board came to different decisions on the safety of the alternative. First, they did not have the data. The question as to why they did not have the data is bound up in legalities that I cannot address.

There are differences of opinion between the department and the alachlor review board on metolachlor, and that is one of the fundamental points this committee should take note of. If you cannot explain that to your constituents, then I would suggest that you examine the situation more closely. There is, in our view, a safer alternative.

Mr. McCain: What do you call an alternative? Are you suggesting that there is an alternative that does completely the job that alachlor does? Are you suggesting that the alternative will cover the same crops with the same effect in the different climates and in the different regions of Canada at the same price? Have you measured it, in fact, to see whether it is an alternative to the product we are now discussing? And to what degree is it an alternative?

• 1015

Dr. Gunner: That is in the purview of the Department of Agriculture.

Mr. McCain: Yes, but are you not influenced by the degree of alternative use? Do you not give that any consideration whatsoever?

Dr. Gunner: Our mandate is primarily safety, sir. That agronomic use, which I believe you alluded to in the last session here, is really within the domain of agriculture.

Mr. McCain: Then do not use the word "alternative" in the same sense as you are using it, because this is the basis. What you are telling us is that there is an

[Traduction]

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que l'un présente moins de risques que l'autre, et il faut prendre une décision en tenant compte de ces faits.

C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons accepter l'évaluation du risque qu'a faite le comité. Le comité nous dit: voyez, vous avez deux produits chimiques, mauvais tous les deux; vous avez besoin de quelque chose, choisissez l'un ou l'autre. Voilà ce que dit le comité. Nous prétendons qu'ils ne sont pas également mauvais, et qu'il y a une solution de rechange moins dangereuse. Au ministère de la Santé, nous sommes responsables de la santé, et on a pris ces décisions en tenant compte de ces faits.

Si la collectivité ne peut pas comprendre qu'il existe une solution de rechange moins dangereuse, je ne vois pas comment nous pouvons le lui faire comprendre. Voilà le coeur de la question: il y a une solution de rechange moins dangereuse. Lors de témoignages antérieurs, nous avons dit pourquoi Santé nationale et Bien-être social et le comité de révision de l'alachlore en sont venus à des décisions différentes au sujet de la sécurité que présente la solution de rechange. Premièrement, le comité n'avait pas toutes les données. Quant à savoir pourquoi il ne les avait pas, il s'agit de questions juridiques dont je ne puis parler.

Il y a entre le ministère et le comité de révision de l'alachlore des divergences d'opinions quant au métolachlore, et c'est là une des questions fondamentales dont doit tenir compte votre Comité. Si vous ne pouvez l'expliquer à vos électeurs, je vous suggère alors d'étudier de plus près la question. A notre avis, il existe une solution de rechange moins dangereuse.

M. McCain: Qu'appellez-vous solution de rechange? Est-ce que vous prétendez qu'il y a un produit de rechange qui peut très bien faire le travail que fait l'alachlore? Voulez-vous dire que ce produit de rechange aura le même effet sur les mêmes récoltes sous les divers climats et dans les diverses régions du Canada, et pour le même prix? Avez-vous fait une analyse détaillée pour déterminer s'il s'agit effectivement d'un produit susceptible de remplacer celui dont nous discutons maintenant? Dans quelle mesure peut-il être considéré comme un produit de rechange?

M. Gunner: Cela relève du ministère de l'Agriculture.

M. McCain: Oui, mais ne tenez-vous pas compte de la mesure dans laquelle un produit peut en remplacer un autre? Ne tenez-vous pas compte du tout de ce facteur?

M. Gunner: Notre mandat premier est de vérifier l'innocuité des produits, monsieur. L'utilisation agronomique dont vous avez parlé à la dernière réunion est du ressort du ministère de l'Agriculture.

M. McCain: Alors, n'utilisez pas l'expression «produit de remplacement» comme vous le faites, puisque c'est un élément essentiel. Vous nous dites qu'il existe un produit

[Text]

alternative. It is for agriculture to determine whether or not it is an alternative, and if it is an alternative, to what degree. I submit that in the remarks you have made to us from the Department of National Health and Welfare, either witness, you have not really and thoroughly addressed the degree to which it is an alternative; and that concerns me.

My next question is this. When this legislation was passed to establish an appeal board, was there not agreement between the departments concerned that the appeal board would have some impact on the regulation of government and that it should be of the quality of this board and that its results should be meaningful? That was my understanding. I must have been out to lunch or something when this was passed, but basically that was my understanding, that there was to be co-operation between departments and respect for the process.

Mr. S. Wayne Ormrod (Director General, Pesticide Directorate, Department of Agriculture): I think you are going back to a time that pre-dates me. I am not able to give you from personal experience the history surrounding the writing of the regulations in 1972, I believe, having to do with review boards. That understanding may have existed at that time, and there may indeed be a record of it, but I am not personally aware of it, Mr. McCain.

Mr. McCain: What about the Health witnesses? What is their understanding of the intent of the board, and to what degree was the result of a board of excellence to be considered?

Dr. Gunner: I do not think anything is formally enunciated or written about an appeal mechanism that is subject to the jurisdiction of the Department of Agriculture. As interested parties, of course we would take a look, and have taken a look, at the decisions of the board, but I do not think a priori there were any regulatory dictates that would govern how we would deal with this board. It is not within our area of jurisdiction. It is an appeal mechanism subject to the jurisdiction of Agriculture, sir.

Mr. McCain: Contrary to the opinion of the witnesses from the Health Department—and it has been, I think, suggested by both of the others who have made intercession in this meeting—the Department of Agriculture is not the master of its own affairs when the Department of Health makes a recommendation. The Department of Health is in the position of dominance and must be respected. We do respect it.

This is not the first time, Mr. Chairman, this type of subject-matter has come before a committee of the House of Commons. But there is one commonality in this. In the other instances it was impossible to determine whether or not there was a degree of tolerance for the protection of the human system, and it was my impression that basically that was one of the qualifications by which a product could be rejected. We have been told there is not a residue problem. We have been told there is not a soil problem. We have been told—not here so much, but from

[Translation]

de remplacement. C'est au ministère de l'Agriculture qu'il appartient de déterminer s'il s'agit effectivement d'un produit de remplacement, et dans quelle mesure. Je soutiens que ni l'un ni l'autre des témoins de Santé et Bien-être Canada n'a réellement démontré qu'il s'agit effectivement d'un produit de remplacement, et cela me préoccupe.

Voici ma prochaine question. Quand le règlement a été pris permettant la création d'un comité d'examen, les ministères ne se sont-ils pas entendus pour dire que le gouvernement tiendrait compte de leurs conclusions? C'est ce que j'ai cru comprendre. J'ai dû me leurrer totalement, mais j'avais bien cru comprendre que les ministères coopéreraient et respecteraient le processus d'appel.

M. S. Wayne Ormrod (directeur général, Direction des pesticides, ministère de l'Agriculture): Je n'y étais pas à l'époque. Je ne peux vous décrire de ma propre expérience ce qui a été entendu en 1972 au moment de l'adoption du règlement permettant la création de comités d'examen. C'est peut-être ce qui a été convenu à l'époque, et c'est sans doute consigné quelque part, mais je n'en ai aucune connaissance directe, monsieur McCain.

M. McCain: Et qu'en est-il des témoins du ministère de la Santé? D'après eux, dans quelle mesure devait-on tenir compte des conclusions de ce comité d'experts?

M. Gunner: Je doute de l'existence d'un texte officiel décrivant le mécanisme d'appel relevant de la compétence du ministère de l'Agriculture. En tant que partie intéressée, nous devons examiner les décisions du comité, et nous l'avons fait, mais je ne crois pas qu'un règlement quelconque régit nos rapports avec de tels comités. Cela ne relève pas de notre compétence. Il s'agit d'un mécanisme d'appel relevant du ministère de l'Agriculture, monsieur.

M. McCain: Contrairement à ce que nous ont dit les témoins du ministère de la Santé—avis que semblent partager les deux autres témoins qui sont intervenus dans le débat aujourd'hui—le ministère de l'Agriculture n'est pas maître de ses propres affaires quand le ministère de la Santé fait une recommandation. L'avis de ce dernier est prépondérant et doit être respecté. Nous le respectons.

Ce n'est pas la première fois, monsieur le président, qu'un comité de la Chambre des communes est saisi d'une telle affaire. Il existe toutefois un trait commun. Dans les autres cas, il était impossible de déterminer si la protection de la santé humaine était fonction d'un seuil de tolérance, et j'avais l'impression que c'était l'un des critères pouvant justifier le refus d'homologation d'un produit. On nous a dit qu'il n'y a pas de problème de résidu. On nous a dit qu'il n'y a pas de problème de contamination des sols. Certaines personnes, autres que

[Texte]

other sources—there has been a well-water problem. But the principal difficulty with the product is in the exposure of the applicator.

Now, then, how much of this product can a person tolerate? Have you measured it? Can you give us figures? How much will an applicator, in that very short space of time in which he is applying, absorb, and what relation has that absorption to the standards which you have set and by which you have measured this product? I think you have to give us standards. You have a standard, for instance, of tolerance for dioxin, beyond which that product is not legal, and nobody complains about that. But you have not given us any standards or any measurements or any data.

• 1020

Mr. Chairman, in case this is my last question, I want to couple it with one more. Why, in the name of all that's good and holy, should such a board as was appointed, with the expertise which was on that board, be denied anything? Because it has embarrassed the Department of Agriculture? I submit it has embarrassed the Department of National Health and Welfare, and if I were one of those scientists, and the others who have supported them by representation, I would be thoroughly and completely insulted that I had been asked to make a decision, with my reputation at stake, on incomplete information. That data has to be made available, Mr. Chairman, and if nothing else comes out of this procedure, we must have all data for consideration and report, and standards by which these things can be done.

Dr. Ritter: Mr. Chairman, I think I would regard the member's last question as a statement, so I will not attempt to answer it.

Mr. McCain: No, it is a question as well.

Dr. Ritter: I cannot tell you how the board would react to what we have done. I do not know.

Mr. McCain: Well, you are a human being! And while you are not a trained psychologist, I think you would know how you would feel yourself if somebody had utterly and totally contradicted a lifetime of scientific work. And you stand in the Department of National Health and Welfare with more information than was provided for them and contradict them. You know damned well how you would feel.

Dr. Ritter: Again, Mr. McCain, I cannot emphasize too strongly that we have agreed with many, many, many of the things the board said. In fact, we agreed with their most fundamental of conclusions, and that was on the carcinogenicity of alachlor. As a scientist, I have never felt personally offended if another scientist has arrived at a different conclusion based on the same information. In fact, I think most scientists would accept that as a fundamental tenet of the discipline. It is not uncommon

[Traduction]

les témoins, nous ont dit qu'il n'y a pas de problème de contamination de l'eau des puits. Le produit semble surtout poser des problèmes au niveau de l'exposition de l'applicateur.

Cela étant dit, quelle est la limite maximale de résidu? L'avez-vous mesurée? Pouvez-vous nous donner des chiffres? Quelle quantité du produit l'applicateur absorbera-t-il pendant la courte durée de l'application, et comment se compare cette dose aux normes que vous avez établies et contre lesquelles vous avez évalué ce produit? Vous devez nous dire quelles sont vos normes. Il existe par exemple une limite maximale de résidu pour la dioxine au-delà de laquelle l'utilisation du produit est illégale, et personne ne s'en plaint. Or, vous ne nous avez donné ni normes, ni données chiffrées ou autres.

Monsieur le président, au cas où ça pourrait être ma dernière question, j'aimerais en poser une qui est complémentaire. Pouvez-vous m'expliquer pour quelle raison on agit de la sorte envers un comité composé d'experts? Est-ce parce qu'il a mis le ministère de l'Agriculture dans l'embarras? J'estime qu'il a mis dans l'embarras Santé et Bien-être Canada, et si j'étais à la place de l'un de ces experts ou à la place de ceux qui se sont rangés à l'avis du comité de révision, je serais tout à fait insulté qu'on m'ait demandé de rendre une décision, en mettant ma réputation en jeu, à partir de renseignements incomplets. Monsieur le président, il faut à tout le moins que nous obtenions qu'à l'avenir, les comités d'examen disposent de tous les renseignements nécessaires et pertinents, y compris les normes.

M. Ritter: Monsieur le président, comme la dernière question du député était en fait une affirmation, je n'essaierai pas d'y répondre.

M. McCain: Non, c'était aussi une question.

M. Ritter: Il m'est impossible de vous dire quelle sera la réaction du comité de révision à notre décision. Je n'en sais rien.

M. McCain: Mais, enfin, vous êtes humain! Sans être psychologue de formation, vous devez très bien savoir comment vous réagiriez si quelqu'un mettait en doute la validité de tous vos travaux scientifiques. Vous disposiez au ministère de la Santé et du Bien-être social de renseignements beaucoup plus complets que ceux fournis au comité de révision, et vous les avez contredits. Vous savez parfaitement comment vous réagiriez.

M. Ritter: Monsieur McCain, je ne saurais trop insister sur le fait que nous avons accepté un grand nombre des conclusions du comité. De fait, nous avons accepté leur conclusion la plus fondamentale, à savoir que l'alachlor est carcinogène. En tant que scientifique, je ne me suis jamais senti personnellement offensé du fait qu'un autre scientifique ait tiré des conclusions différentes à partir des mêmes informations. De fait, la plupart des scientifiques jugeraient cela tout à fait normal. Il n'est pas rare que

[Text]

for two scientists to arrive at different conclusions from the same information.

To answer your first question vis-à-vis the exposure and the risk associated with it, that information was provided. It is part of the public record that is now before you.

Mr. McCain: State it here for the committee, please.

Dr. Ritter: It begins on page 67 of the report of the alachlor review board and it deals with the questions of exposure, the extent of exposure, the methods that can be taken to reduce that exposure. In the letter dated November 26, 1987, Dr. Liston to Dr. Morrissey, the significance of that exposure in terms of risk are stated in paragraphs 1, 2, 3, and 4.

Mr. McCain: You have avoided me again. As you would with dioxin or some other product, have you arrived at a human tolerance for the product and has the applicator exceeded what would be a reasonably safe position? What tolerance does man have? Is it an occasional exposure, or is it a daily exposure throughout the year?

Dr. Ritter: I do not know the tolerance to which a human could be subjected for alachlor because the material has not been tested with humans.

Mr. McCain: But we are dealing with humans.

Dr. Ritter: We do not test these chemicals on humans, Mr. McCain.

Mr. McCain: No, but you correlate.

Dr. Ritter: That is right, and that correlation is given to you in the letter which is before you. We suggest that there will be a finite risk associated with the use of alachlor in humans on extrapolation of experimental data which is available to us. If I may I will just quote one sentence. In paragraph (1), we state very clearly, Mr. McCain:

The Health Protection Branch has re-evaluated its original 1984 dermal exposure estimates, as recommended by the Board.

... margins of safety for non-amortized dermal exposure

—margins of safety, Mr. McCain, the risks that you asked about—

range from 11 for the non-protected worker—

Mr. McCain: Eleven what, please?

Dr. Ritter: An elevenfold margin of safety. What that means is that there is a factor of 11 difference between that dose which caused a tumour experimentally and that dose to which you or I would be exposed if you were using the product in the field. The margin of safety ranges from 11 to 137. By way of comparison, if you would like a comparison, those agencies that have used a margin of

[Translation]

deux chercheurs tirent des conclusions différentes à partir des mêmes renseignements.

En ce qui concerne votre première question sur l'exposition et les risques associés, je vous répondrais que ces renseignements ont été fournis au comité. Ils sont du domaine public.

M. McCain: Veuillez en faire part au Comité directement.

M. Ritter: Vous trouverez ces renseignements dans le rapport du comité de révision de l'alachlore, à compter de la page 73, où il est question du degré d'exposition et des mesures de protection qui peuvent être prises. Dans la lettre qu'il adressait à M. Morrissey le 26 novembre 1987, M. Liston explique aux paragraphes 1, 2, 3 et 4 la signification de cette exposition en termes de risques.

M. McCain: Vous vous défilez encore une fois. Avez-vous déterminé une limite maximale de résidu pour l'alachlore comme vous le faites pour la dioxine ou pour tout autre produit, et l'utilisateur a-t-il dépassé cette limite maximale? Quel est le seuil de tolérance pour une personne? S'agit-il d'une exposition occasionnelle ou d'une exposition journalière sur une année entière?

M. Ritter: Je ne sais pas ce que serait la limite maximale de résidu pour des humains, puisque aucune étude des effets de l'absorption d'alachlore par les humains n'a été faite.

M. McCain: Mais nous parlons ici des humains.

M. Ritter: Nous ne faisons pas l'essai de ces produits chimiques sur des humains, monsieur McCain.

M. McCain: Non, mais vous établissez des corrélations.

M. Ritter: C'est exact, et cette corrélation vous est donnée dans la lettre que vous avez en main. Nous estimons que l'utilisation de l'alachlore comportera un risque limité pour les humains d'après l'extrapolation des données expérimentales dont nous disposons. Si vous me le permettez, j'aimerais vous citer une phrase de cette lettre. Monsieur McCain, nous disons très clairement dans le premier paragraphe:

La Direction générale de la protection de la santé a réévalué ses estimations d'absorption dermique de 1984, comme l'a recommandé le comité.

... les marges de sécurité en cas d'absorption dermique en l'absence d'amortissement

... les marges de sécurité, monsieur McCain, soit les risques sur lesquels vous nous avez interrogés. ...

varient entre 11 pour le travailleur non protégé. ...

M. McCain: Onze quoi, s'il vous plaît?

M. Ritter: Une marge de sécurité onze fois plus grande. Cela signifie que la marge entre la dose qui causerait une tumeur en laboratoire et celle à laquelle vous ou moi pourrions être exposé si nous utilisions le produit dans le champ correspond à un facteur de 11. La marge de sécurité varie entre 11 et 137. À titre de comparaison, si cela peut vous être utile, les organismes qui utilisent la

[Texte]

safety approach for chemicals that cause cancer, typically have required margins of safety to be no less than about 5,000. In our view, the margin of safety here is 11 to 137.

Mr. McCain: So you are not going to give us any figures whatsoever as to how much an applicator is apt to absorb.

• 1025

Dr. Ritter: Yes. Would you like the exact number? Would you like it in milligrams per kilo of body weight per day of use? All those numbers are before you on page. . .

Mr. McCain: I would like them in your words and have you read them into the record, because the report is not going into the record of the committee. It has already been publicized. However, I would like to see it in the record of the committee.

Dr. Ritter: It is on page 65, bottom right-hand column, the report of thealachlor review board. Let me refer you to figure 5, between pages 65 and 67, page 66. The range of exposure that would be experienced by agricultural workers under different use scenarios is stated on the basis of milligrams per kilogram body weight per day of use of alachlor, and it ranges, Mr. McCain, from approximately 2.7 milligrams per kilogram per day to a low of approximately 0.00038 milligrams per kilogram per day absorbed dose. Depending on the method of calculation that one uses, one will fall somewhere between those two extremes.

Mr. McCain: Therefore, is 2.7 the average or. . . ?

Dr. Ritter: I would say 2.7 is the high number.

Mr. McCain: What was given to the rats by the same contribution?

Dr. Ritter: They were given 2.7 or less.

Mr. McCain: How many days were they exposed and how many days would the human be exposed?

Dr. Ritter: The rats were exposed every day of their life. I will venture a guess. Humans specifically would be expected to be exposed somewhere around ten days a year or maybe seven or eight days a year, somewhere in that order for approximately. . . we tend to estimate working careers to be about forty years.

Mr. McCain: There is quite a difference in the application. Thank you, Mr. Chairman, and I appreciate the time.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. On my list I have Mr. Scowen, followed by Mr. Langdon. However, if I may, I just want to make an observation and ask the witnesses to correct me if I go off the rails here. The

[Traduction]

méthode des marges de sécurité pour l'évaluation des produits chimiques cancérogènes exigent habituellement des marges de sécurité d'au moins 5,000. À notre avis, la marge de sécurité, ici, varie de 11 à 137.

M. McCain: Vous refusez donc de nous donner des chiffres, quels qu'ils soient, quant à la dose que pourrait absorber un applicateur.

M. Ritter: Oui. Aimeriez-vous avoir le chiffre exact? En milligrammes par kilo de poids corporel par journée d'utilisation? Vous avez tous ces chiffres à la page. . .

M. McCain: J'aimerais bien que vous donniez les chiffres en vos propres termes et que vous les versiez au dossier, car le rapport ne fera pas partie du dossier. Il a déjà été publié. Toutefois, j'aimerais que cela figure au dossier du Comité.

M. Ritter: Cela se trouve à la page 71, au bas de la colonne de droite du rapport du comité de révision de l'alachlore. Veuillez vous reporter à la figure 5, entre les pages 71 et 73, soit à la page 72. La gamme d'exposition que subiraient les travailleurs agricoles selon divers scénarios d'utilisation est énoncée en milligrammes par kilogramme de poids corporel par journée d'utilisation de l'alachlore; elle varie, monsieur McCain, d'environ 2,7 milligrammes par kilogramme par jour jusqu'à un minimum d'environ 0,00038 milligramme par kilogramme par jour de dose absorbée. Selon la méthode de calcul utilisée, on arrivera quelque part entre ces deux extrêmes.

M. McCain: Alors, est-ce que 2,7 est la moyenne ou. . . ?

M. Ritter: Je dirais que 2,7 est le maximum.

M. McCain: Qu'est-ce qui a été donné aux rats?

M. Ritter: Ils ont reçu 2,7 ou moins.

M. McCain: Pendant combien de jours ont-ils été exposés et pendant combien de jours un être humain serait-il exposé?

M. Ritter: Les rats ont été exposés tous les jours de leur vie. Comme hypothèse, je dirais que les êtres humains seraient normalement exposés environ une dizaine de jours par année, peut-être sept ou huit, en tout cas, un chiffre de cet ordre pendant environ. . . nous estimons d'habitude la durée d'une carrière à une quarantaine d'années.

M. McCain: C'est une différence considérable d'application. Je vous remercie, monsieur le président, et je suis très reconnaissant du temps que vous m'avez accordé.

Le président: Merci, monsieur McCain. Sur ma liste, j'ai M. Scowen, suivi de M. Langdon. Toutefois, permettez-moi de faire une remarque et de demander aux témoins de me reprendre si je me trompe. La question centrale,

[Text]

pivotal issue, you stated, is the comparison with metolachlor and it is my understanding that thealachlor review board did not have a complete data package relative to metolachlor for legal reasons that have been stated. I gather the process is such that under the regulations each registration stands on its merits and if there is an appeal relative to registration it deals then narrowly only with, in this case, the registration ofalachlor.

There is a problem, because you stated the pivotal issue is the comparison with metolachlor. Yet for legal reasons or because perhaps of flaws in the process, a review board then is not able to examine metolachlor in the same way it would look atalachlor. Am I correct so far?

Dr. Ritter: Yes.

The Chairman: Therefore, if thealachlor review board had had access to the same data package relative to metolachlor that you people have, they may well have reached the same conclusion. I mean, that is an obvious speculation on my part. What I think we are trying to focus on here is the process—a process that I think is causing difficulties to committee members, and it certainly is causing difficulty to me—because the people in the review board did not have access to all of the data one would obviously require in order to make a comparison. We are talking here about comparisons.

If metolachlor did not exist, then I am assuming thatalachlor would have to be okayed for usage. Am I correct?

Dr. Ritter: It depends upon whom you are asking. The assessment done by the Health Protection Branch is done on the merit of the chemical itself.

The Chairman: The report, the executive summary, everything talks about the comparison in the context of the safety merit value ofalachlor and of any substitute that will replace it. As you have said, the pivotal issue is the matter of the substitute, the comparison. Therefore, if there is a problem here, it clearly relates to the process. I guess I flagged this thing and wonder if members at some point might want to ask some questions about that process, about how it is carried out in other countries and whether the process of review in Canada ought to indeed be changed. It seems to me that a whole pile of money and a lot of anguish has been undergone in regard to thisalachlor review board process without really being able to resolve the matter in regard to the comparisons.

Mr. Scowen: I am going to supplement what you are saying here. That is my theme here. In the first place,alachlor is not a western product; therefore, as a farmer I have never used it and I do not know anything about it. However, that is not what my big worry is.

[Translation]

selon vous, est la comparaison avec le métolachlore. Si je ne m'abuse, le comité de révision de l'alachlore ne disposait pas d'un ensemble complet de données sur le métolachlore pour des raisons juridiques qui ont déjà été énoncées. Si je comprends bien, selon le règlement, chaque enregistrement est isolé. S'il y a un appel quant à un enregistrement, celui-ci porte uniquement, dans le cas qui nous occupe, sur l'enregistrement de l'alachlore.

Il y a donc un problème, car vous avez déclaré que la question centrale est la comparaison avec le métolachlore. Pourtant, pour des raisons juridiques, ou peut-être en raison des défauts du processus, le comité de révision ne peut étudier le métolachlore de la même façon que l'alachlore. Est-ce que j'ai raison jusqu'ici?

M. Ritter: Oui.

Le président: Ainsi donc, si le comité de révision de l'alachlore avait eu accès au même ensemble de données sur le métolachlore que vous, il aurait pu en arriver à la même conclusion. C'est là évidemment une pure hypothèse de ma part. Je crois que ce que nous tentons de cerner ici, c'est le processus—un processus qui, je le crois, cause des difficultés pour les membres du Comité, et en tout cas, pour moi—parce que les membres du comité de révision n'avaient pas accès à toutes les données qui seraient manifestement nécessaires pour faire une comparaison. Il s'agit ici de comparaisons.

Si le métolachlore n'existait pas, j'imagine que l'on devrait autoriser l'utilisation de l'alachlore. Est-ce que j'ai raison?

M. Ritter: Cela dépend de la personne à qui vous parlez. L'évaluation faite par la Direction générale de la protection de la santé porte uniquement sur la valeur du produit lui-même.

Le président: Dans le rapport, dans le résumé, partout, on parle de la comparaison en ce qui touche la sécurité de l'alachlore et des substituts susceptibles de le remplacer. Comme vous l'avez dit, la question centrale est celle du substitut, de la comparaison. Ainsi, s'il y a un problème, il porte manifestement sur le processus. J'ai indiqué cette question, et je me demande si certains des membres du Comité n'auraient pas des questions à poser sur ce processus, sur la façon dont les choses se passent dans d'autres pays et sur la question de savoir si le processus d'examen devrait effectivement être modifié au Canada. J'ai l'impression qu'on a consacré énormément d'argent et beaucoup d'anxiété à l'égard du comité de révision de l'alachlore sans pouvoir vraiment répondre à la question en ce qui touche les comparaisons.

M. Scowen: Permettez-moi de compléter ce que vous dites; c'est là mon thème. En premier lieu, l'alachlore n'est pas un produit de l'Ouest; comme agriculteur, je ne m'en suis jamais servi et je n'en connais rien. Toutefois, cela n'est pas ma principale inquiétude.

exte]

First of all, this committee should be worrying about how we are going to keep this particular decision—from the Department of National Health and Welfare and the Department of the Environment and anybody else who wants to get into the act on chemicals—from being set as a precedent. If it is okay to do it this way for alachlor, is it okay to do it for MCPA or 2,4-D or all the rest of the chemicals that may or may not come into somebody's life? Simply because we now have Environment, Health and Welfare, and everybody else getting into the act on farm chemicals, it seems to me that we have to do more protecting for the farmers who are depending on these chemicals.

Now, obviously I am not happy with the procedure that went on with alachlor. I wonder if this committee could not be speaking to the Minister on some process where we could refine this, make the terms of reference broader, put in the appeal before the chemical is off the market and have some agreement, when you call an appeal board, to take the word of the appeal board. They are the ones doing the study. Therefore, because somebody in some department or other may think we could be getting rid of 2,4-D, for instance, which is one that has been mentioned for the last two or three years, it should have some sort of majority rule or some sort of control on what is going on.

It appears that no matter what anybody else says, one particular branch of government has decided that this is going to happen in this particular case. I think we have to guard against it. I think we should have a little study done in this committee to set up a different kind of forum where this could take place.

Mr. Langdon: I want to say first that it seems to me this process of review on which you have been raked over the coals this morning is clearly coming to be more and more suspect as we talk about it. It simply does not seem to me that you can do two things: first, have a situation where a review board is established that is recognized by ourselves as being representative of some of the best possible scientists dealing in this area; and second, refuse to give information completely to that review board and expect that the procedure itself will be respected by farmers across the country. It simply sets up a situation where those farmers feel that the full-scale scientific review, which they see the alachlor review board as having undertaken, comes to one conclusion, and despite that you do not have put into effect the conclusions of that procedure.

• 1035

Now, everybody recognizes that review boards are subject to the discretion of the Minister, whether to accept or reject what they have put forward. I know that farmers in my constituency have been very disturbed by the length of time it has taken to go through this analysis.

[Traduction]

En premier lieu, le Comité devrait se demander ce que nous allons faire pour que cette décision ne fasse pas jurisprudence pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ni pour le ministère de l'Environnement, ni pour quiconque s'occupe des produits chimiques. S'il est permis de procéder ainsi pour l'alachlore, est-ce que cela vaut aussi pour le MCPA ou le 2,4-D ou tous les autres produits chimiques qui pourraient avoir le malheur de ne pas plaire à quelqu'un? Tout simplement parce que maintenant, l'Environnement, la Santé et le Bien-être et tous les autres se mettent à s'occuper des produits chimiques agricoles, il me semble qu'il faut protéger dans une certaine mesure les agriculteurs qui dépendent de ces produits chimiques.

Manifestement, je ne suis pas content de la procédure utilisée à l'égard de l'alachlore. Je me demande si le Comité ne devrait pas parler au ministre, en vue de raffiner le processus, d'élargir le mandat, de permettre l'appel avant que le produit ne soit retiré du marché, et convenir de respecter la décision du comité d'appel. C'est ce comité qui fait l'étude. Ainsi, tout simplement parce qu'un fonctionnaire quelconque pense que nous devrions nous débarrasser, par exemple, du 2,4-D, produit dont on a beaucoup parlé depuis deux ou trois ans, il nous faudrait une façon quelconque de respecter l'avis de la majorité ou une forme quelconque de contrôle de ce qui se passe.

Il me semble que, quoi qu'on en dise, une direction de l'administration fédérale a décidé qu'il n'en serait pas ainsi dans ce cas. Je crois qu'il faut nous protéger contre cela. J'estime que le Comité devrait procéder à une petite étude en vue de mettre en place un système différent où cela pourrait avoir lieu.

M. Langdon: Disons tout d'abord qu'il me semble que le processus d'examen à propos duquel on vous a soumis à la question ce matin devient de plus en plus douteux à mesure que nous en parlons. Il me semble tout simplement que vous ne pouvez pas faire deux choses: tout d'abord, mettre sur pied un comité de révision qui, de votre propre aveu, réunit certains des scientifiques les plus compétents dans le domaine et, en second lieu, refuser de donner toute l'information à ce comité de révision et vous attendre à ce que la procédure suscite le respect des agriculteurs du pays. On en arrive tout simplement au point où les agriculteurs estiment que l'examen scientifique complet, entrepris selon eux par le Comité d'examen de l'alachlore, en arrive à une conclusion et que, malgré cela, vous ne donnez pas effet à ces conclusions.

Chacun reconnaît que le ministre peut, à sa discrétion, accepter ou rejeter les conclusions des comités de révision. Je sais que les cultivateurs de ma circonscription ont été très perturbés par le délai qu'a exigé cette analyse. Ils avaient l'impression qu'un processus sérieux était

[Text]

They have felt some serious process was taking place, and then at the end it seemed that the conclusions of this serious process were simply swept aside.

I have listened to this discussion this morning and tried to follow the issue previously, and the one question which I did have has clearly been answered. There is no suggestion on the part of the people from the Department of National Health and Welfare that these people who were established as members of thealachlor review board were in any sense unprofessional in their assessment or ineffective scientists. I take it that you have the highest possible respect for the membership or the board. Is that correct?

Dr. Ritter: Yes.

Mr. Langdon: The second question, then, which seems to me equally disturbing, is something two or three people have focused on, the question of what information can be given to this board. If health people come to us at this stage and say that we have to look at the nub of the problem, which is the comparison made between the two chemicals, and somehow the review board was prevented from making that comparison with full scientific data in front of them, then something is badly out of whack.

So I want to get confirmation that it was not possible for you to provide from the Department of National Health and Welfare, the Health Protection Branch, the full information with respect to metolachlor.

Dr. Ritter: Mr. Langdon, that question should not really be addressed to us, but rather to the counsel representing Ciba-Geigy. The data is not ours to give.

Mr. Langdon: Yes, but you have it.

Dr. Ritter: That is an administrative detail. You are talking about a proprietary legal right. We physically hold it. But as you know, one can physically hold a lot of documentation which one is prohibited by law from releasing. Now, I do not think we are about to violate the statutory trust which is placed in us in submission of that information. The decision to release it is exclusively the decision of the data owner. The fact that we physically hold it is an administrative detail. It has nothing to do with the statute.

Mr. Langdon: I am not trying to blame the Health Protection Branch for not providing the information, but I am suggesting that to put ourselves in the situation where in effect Ciba-Geigy dictates what information is available to make a comparison, which the Health Protection Branch concludes is crucial to the final decision. It is simply not a viable situation for a review board to be placed in.

[Translation]

engagé, puis à la fin les conclusions de ce processus sérieux semblent tout simplement avoir été mises de côté.

J'ai suivi les discussions de ce matin et j'ai précédemment tenté de suivre le dossier, et la question que je posais a reçu une réponse claire. Personne ne laisse entendre au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social que les membres du Comité de révision de l'alachlore ont manqué de professionnalisme ou n'ont pas été de bons scientifiques. Je crois comprendre que vous avez le plus haut respect possible pour les membres de ce comité. Est-ce exact?

M. Ritter: Oui.

M. Langdon: La seconde question, alors, qui me semble tout aussi troublante, porte sur un élément que deux ou trois personnes ont dégagé, la question de savoir quelle information peut être communiquée à ce comité. Si les gens de la Santé viennent nous dire qu'il faut examiner le coeur du problème, c'est-à-dire la comparaison entre les deux produits chimiques, et que le Comité de révision a été empêché de procéder à cette comparaison en disposant de toutes les données scientifiques, alors il y a quelque chose qui ne va pas du tout.

Je voudrais donc que vous me confirmiez qu'il n'était pas possible pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, pour la Direction générale de la protection de la santé, de communiquer tous les renseignements sur le métolachlore.

M. Ritter: Monsieur Langdon, ce n'est pas à nous qu'il faudrait poser cette question, mais bien à l'avocat qui représente Ciba-Geigy. Ce n'est pas à nous de communiquer ces données.

M. Langdon: Oui, mais vous les avez.

M. Ritter: C'est là un détail administratif. Il s'agit ici d'un droit de propriété juridique. Nous avons matériellement les données. Mais comme vous le savez, on peut posséder matériellement beaucoup de données sans que la loi permette de les communiquer. Nous n'allons pas enfreindre la loi qui nous impose le secret à l'égard des renseignements qui nous sont communiqués. C'est uniquement aux propriétaires des données qu'il revient de décider de les communiquer. Le fait que nous en ayons la possession matérielle est un détail administratif qui n'a aucun rapport avec la loi.

M. Langdon: Je ne veux pas reprocher à la Direction générale de la protection de la santé de n'avoir pas communiqué l'information, mais je dis que nous nous sommes mis dans une situation telle que c'est effectivement Ciba-Geigy qui décide des renseignements disponibles à des fins de comparaison, tandis que la Direction générale de la protection de la santé conclut que cette comparaison est essentielle pour la décision finale. Cette situation n'est tout simplement pas viable pour un comité de révision.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

I think Mr. McCain made the point that it clearly is something that has to be resolved in terms of legislation, or regulation if it is possible. To simply put this kind of constraint on a review board, to leave it to a large multinational firm that is interested in protecting its concerns and to leave it to make the decision as to whether it is going to be possible for a review board to have full information in effect puts the decision back to you because you are the only people who have access to the full basis of the information. Is that not the case?

Dr. Ritter: I do not think so, Mr. Langdon. You are asking a legal question. I am not a lawyer, as you know, although some would argue, having appeared before the review board for 15 months, I should be admitted to the bar.

Mr. Langdon: A crash course, is it?

Dr. Ritter: Yes. I think I have spent more time in the Supreme Court of Ontario than many articling students. That aside, you are really asking a legal question: What power should the board have? What powers should they have to follow?

Mr. Langdon: I did not say what procedural—

Dr. Ritter: It has really nothing to do with the nature of our job. We review information. If we are ordered to submit information we have on metolachlor to the board, we would have been delighted to do so, properly organized and neatly packaged. We submitted whatever information we were instructed to release, including ministerial correspondence, in every single case; in every request for information we were instructed to provide, we did.

Mr. Langdon: Yes, but on the one hand you are saying that the comparison of the two chemicals was crucial and, on the other hand, you are saying that legal constraints made it impossible for you to provide the information for a full and fair comparison. Clearly, you have identified a fault with the process. Was this not the case?

Dr. Gunner: My understanding is the alachlor review board was a right called for by the petitioner, Monsanto, to review the decision on their chemical, alachlor. I think the review board then took it upon itself to review the other product, which is again another question of the propriety—

Mr. Langdon: Correctly and logically, according to your thinking—is this right?

Dr. Gunner: I would imagine. Then it comes back to a legal question, which may even be subject to challenge: Did they have the right to do that, or should they have been restricted only to alachlor?

Mr. Langdon: There was a legal challenge. As you know, the legal challenge was dismissed. It could have been taken further, but it was dismissed at that stage.

Je crois que c'est M. McCain qui a dit que ce problème doit être résolu par une loi, ou si possible par un règlement. Imposer une telle contrainte à un comité de révision, laisser à une grande société multinationale qui a des intérêts à protéger la décision de communiquer tous les renseignements du Comité de révision, c'est en fait remettre la décision entre vos mains, car vous êtes les seuls à avoir accès à toutes les données. N'est-ce pas exact?

M. Ritter: Je ne le crois pas, monsieur Langdon. Vous posez une question juridique. Comme vous le savez, je ne suis pas avocat, même si je devrais peut-être être admis au Barreau après avoir comparu pendant 15 mois devant le Comité de révision.

M. Langdon: C'était un cours accéléré?

M. Ritter: Oui. Je crois que j'ai passé plus de temps en Cour suprême de l'Ontario que bon nombre de stagiaires. Quoi qu'il en soit, votre question est essentiellement juridique: quels devraient être les pouvoirs du comité?

M. Langdon: Je n'ai pas parlé de procédure. . .

M. Ritter: C'est tout à fait étranger à la nature de notre travail. Nous examinons de l'information. Si on nous ordonne de communiquer au comité l'information dont nous disposons sur le métolachlore, nous le ferons avec plaisir, nous présenterons des données bien organisées et bien proprement emballées. Nous avons communiqué tous les renseignements qu'on nous a ordonné de communiquer, y compris la correspondance ministérielle, dans chacun des cas; chaque fois qu'on nous a ordonné de communiquer des renseignements, nous l'avons fait.

M. Langdon: Oui, mais d'une part vous dites que la comparaison entre les deux produits chimiques est essentielle et, d'autre part, vous dites que des contraintes juridiques vous ont mis dans l'impossibilité de communiquer les renseignements nécessaires à une comparaison complète et juste. Manifestement, vous avez dégagé un défaut du mécanisme. N'est-ce pas vrai?

M. Gunner: Si je comprends bien, le Comité de révision de l'alachlore a été constitué en raison d'un droit de la requérante, la Monsanto, de faire revoir la décision sur leur produit chimique, l'alachlore. Je crois que le Comité de révision a ensuite décidé de son propre chef d'examiner l'autre produit, ce qui pose une autre question de convenance. . .

M. Langdon: Cette décision a été correcte et logique, selon vous, n'est-ce pas?

M. Gunner: J'imagine. On revient à la question juridique, qui pourrait même être contestée: est-ce que le comité avait le droit de faire cela, ou aurait-il dû s'en tenir uniquement à l'alachlore?

M. Langdon: Il y a eu contestation juridique et, comme vous le savez, elle a été rejetée. On aurait pu aller plus loin, mais la contestation a été rejetée à ce stade.

[Text]

Dr. Gunner: You are questioning whether there is something wrong with the appeal process in the sense of having a broader scope. I cannot really answer that. Our role was to provide an assessment of the safety aspects of the chemicals. As Dr. Ritter indicated, whatever information was requested from us we supplied. I cannot comment on the procedure.

Mr. Langdon: I do not have the transcripts from today, but I am certain that I heard you say that the heart of the issue—the central point at question—was the comparison between the two chemicals. Your conclusion that one was safe and one was not. . . Well, if that is the case and it is not possible for the information to go to the review board that is supposed to analyse this issue, surely that is a serious flaw in the process itself.

Can you not help us on this to. . . ? I think there has been enough sense around the table of unhappiness with the process that took place. There is certainly a lot of unhappiness out in the countryside with the process that took place. Is this not one of the serious flaws? If it cannot be addressed, then that may be a problem that means this flaw is simply going to persist. But surely you would recognize it is a flaw that has to be dealt with.

• 1045

Dr. Ritter: Mr. Langdon, your frustration is almost tangible. What you have before you is three technically qualified people. I think among the three of us together we would barely make up a quarter of a lawyer. I would answer your question if I could. I cannot.

Mr. Langdon: It is not a legal issue.

Dr. Ritter: I cannot comment on whether or not the procedure is right or wrong, or whether we should be required to submit information on a product that is not under review. I simply have no opinion on it; and I think I speak for the three of us.

Had that been the decision, we would have been delighted to co-operate and submit whatever information had been requested. We did that in every instance. But whether or not the information should legitimately be requested is a question in law, not in science, and we are simply not in a position to answer that.

It might be interesting for you to note, though, as you may be aware, that when this question was examined in much closer depth in the United States, they arrived at a conclusion on metolachlor that was exactly the one we had arrived at. They too concluded—and that is a matter of public record as well—that metolachlor was indeed safer. In fact, the Environmental Protection Agency concluded it was safer by at least an order of magnitude.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, could I clarify something? The last comment suggested the point I was

[Translation]

M. Gunner: Vous vous demandez si le mécanisme d'appel comporte un défaut, s'il devrait avoir une plus grande portée. Je ne saurais répondre à cette question. Notre rôle était d'évaluer la sécurité des produits chimiques. Comme l'a dit M. Ritter, nous avons communiqué tous les renseignements demandés. Je ne peux commenter la procédure.

M. Langdon: Je n'ai pas les transcriptions d'aujourd'hui, mais je suis certain de vous avoir entendu dire que le coeur du problème—le point central—était la comparaison entre les deux produits chimiques. Votre conclusion est qu'un des deux est sûr et l'autre pas. . . Eh bien, si tel est le cas, et s'il n'est pas possible de communiquer les renseignements nécessaires au comité de révision qui doit analyser ce dossier, c'est là un grave défaut du mécanisme lui-même.

Ne pouvez-vous pas nous aider également à cet égard. . . ? Je crois qu'il est manifeste qu'autour de cette table, on n'est pas satisfait du processus. En tout cas, on n'en est pas du tout satisfait dans les campagnes. N'est-ce pas là une des graves lacunes? Si on ne peut s'y attaquer, elle va tout simplement demeurer. Mais vous devez certes reconnaître que c'est une lacune dont il faut s'occuper.

M. Ritter: Monsieur Langdon, votre frustration est presque tangible. Les gens qui sont devant vous sont compétents sur le plan technique. Je crois qu'à nous trois, nous arriverions à peine à constituer le quart d'un avocat. Je répondrais à votre question si je le pouvais, mais je ne le peux pas.

M. Langdon: Ce n'est pas une question juridique.

M. Ritter: Je ne saurais me prononcer sur la question de savoir si la procédure est bonne ou mauvaise, si nous devrions être obligés de communiquer des renseignements sur un produit qui n'est pas à l'étude. Je n'ai tout simplement aucune opinion à cet égard et j'estime qu'il en va de même pour nous trois.

S'il en avait été décidé ainsi, nous aurions été ravis de collaborer et de communiquer tous les renseignements demandés. Nous l'avons toujours fait. Mais quant à savoir s'il serait légitime de demander ces renseignements, c'est une question juridique et non scientifique et nous ne sommes tout simplement pas en mesure d'y répondre.

Il peut être intéressant de signaler, toutefois, comme vous le savez peut-être, que lorsque cette question a été examinée beaucoup plus en profondeur aux États-Unis on en est venu exactement à la même conclusion que nous sur le métolachlore. Les Américains ont également conclu—et ce renseignement est aussi du domaine public—que le métolachlore est effectivement plus sûr. En fait, l'«Environmental Protection Agency» a conclu que ce produit est plus sûr d'au moins un ordre de grandeur.

M. Langdon: Monsieur le président, pourrais-je préciser quelque chose? Cette dernière remarque porte

[Texte]

making was that one chemical, alachlor, was unsafe, and the other chemical was equally unsafe, in the conclusion of the alachlor review board. That is not the point I am making. The point I am making is a process-related point.

Dr. Ritter: I understand your point, but I do not think I can add any more.

Mr. Langdon: I just want to make it clear that your come-back on that is not an appropriate response to the point I was making about the process itself.

Mr. Gottselig: The difficulty we are having here is understanding this process. I want to back up what Mr. Scowen has said, that this is an eastern chemical, because of the crop it is used on. It is one that certainly is not used in the west. However, we have had similar instances where chemical use has been banned, although in those cases it has been clearly established what the problem was.

I would like to use the example of Dieldrin, the grasshopper spray, years ago. It was a very effective chemical for controlling grasshoppers. You sprayed once and that took care of the grasshoppers for the season. We used that chemical for several years. Tests were done by the environmental people, and I am sure by your departments as well, whether you were there or not at that time. We were told, and it was widely accepted, that this chemical could not be used, because it was not environmentally safe. It just did not break down. It was found in milk and meat and nursing mothers' milk. It was very long-lasting. It was clearly established that this built up over a period of time in everyone's system. So people accepted that. There was no question about that; although they still talk about it, and every year when we have a severe grasshopper outbreak people ask to use this chemical, because supposedly there are great drums of it in government storage somewhere. People have accepted that, because it is not environmentally safe to use.

Here we are talking about a chemical that has been manufactured for 20 years. It has been in use for 17 years, you said this morning. At no time has it been established or even suggested that there has been some difficulty with the people who manufacture this chemical. There has been no difficulty with the operators. It breaks down, I am told, very quickly in the environment, so it is only evident in well-water, and that is following a spill or an accident somewhere—and that happens occasionally. I am a farmer. I have had a pail of chemicals slip out of my hands when I was pouring it into the sprayer. We now have a machine that pumps it in so we do not have that any more, but it used to happen. It really did.

[Traduction]

croire que je disais que l'un des produits, l'alachlore, n'était pas sûr, et que l'autre ne l'était pas plus, selon les conclusions du Comité de révision de l'alachlore. Ce n'est pas de cela que je parlais. Ma question portait sur le processus.

M. Ritter: Je comprends votre question, mais je ne crois pas que je puisse ajouter quelque chose de plus.

M. Langdon: Je veux tout simplement préciser que votre réponse ne répond pas directement à ce que je disais du processus lui-même.

M. Gottselig: Ce qui nous donne du mal ici, c'est la compréhension du processus. Je voudrais revenir à ce qu'a dit M. Scowen, que c'est un produit chimique de l'Est, à cause des récoltes sur lesquelles on l'utilise. Ce produit n'est pas du tout utilisé dans l'Ouest. Toutefois, il y a eu des cas semblables où l'on a interdit l'emploi d'un produit chimique, bien que dans ces cas la nature du problème ait été clairement précisée.

J'aimerais prendre l'exemple de la Dieldrin, qui remonte à plusieurs années. Il s'agissait d'un produit très efficace pour la lutte contre les sauterelles; il suffisait d'une seule vaporisation pour se débarrasser des sauterelles pour toute la saison. Nous avons employé ce produit pendant plusieurs années. Des spécialistes de l'environnement, et j'imagine aussi de vos ministères, que vous en ayez fait partie ou non à l'époque, ont procédé à des essais. On nous a dit, ce qui a été largement accepté, que ce produit chimique ne pouvait être utilisé parce qu'il n'était pas sûr pour l'environnement. Il ne se décomposait pas. On le retrouvait dans le lait, dans la viande et dans le lait maternel. C'était un produit très durable. Il a été clairement démontré qu'il s'accumulait avec le temps dans le système. On a accepté cela. On n'a pas remis la décision en doute, bien qu'on parle toujours de ce produit chaque année lorsqu'il y a beaucoup de sauterelles et que déjà on demandait d'utiliser ce produit chimique, car il y en aurait d'énormes barils quelque part dans des entrepôts du gouvernement. On a accepté cette interdiction, parce que le produit est dangereux pour l'environnement.

Dans ce cas-ci, il s'agit d'un produit chimique qui est fabriqué depuis 20 ans. Il est en usage depuis 17 ans, comme vous l'avez dit ce matin. On n'a jamais démontré ni même laissé entendre qu'il y ait eu des problèmes pour les gens qui fabriquent ce produit. Il n'y a eu aucun problème à l'égard des utilisateurs. On me dit qu'il se décompose très rapidement dans l'environnement et qu'on ne le retrouve que dans les puits et uniquement s'il y a eu un déversement ou un accident quelque part, ce qui se produit à l'occasion. Je suis agriculteur. Il m'est arrivé de laisser tomber un seau de produit chimique en le versant dans l'épandeur. Maintenant, nous avons une machine pour pomper le produit, de sorte que cela ne se produit plus, mais cela se produisait effectivement autrefois.

[Text]

[Translation]

• 1050

What is the problem here, when we are talking about the operators and limited use and safety as a way of life? Mr. Scowen and every other farmer at this table would say that we all use rubber gloves now, and we use masks because now we know that this chemical will build up in your system and you have to take those precautions. But in this particular chemical that is the difficulty. We are setting a precedent here, and as Mr. Scowen has mentioned and as my constituents are saying to me now too: hey, just a minute; what if they do this with DDT and do not really give us any reason for doing it?

An hon. member: Not DDT.

Mr. Gottselig: Pardon me, 2,4-D. That is the difficulty we are faced with, and all the questions that have been raised here this morning by all the colleagues around this table have to be dealt with.

Dr. Ritter: You have raised what amounts to two questions. First you talked about any history of adverse effect, either in agricultural workers or in Monsanto employees. That point was discussed briefly at our last sitting. You may recall that we had indicated that Monsanto, in testimony before thealachlor review board, had suggested that the evidence they had on their plant workers was insufficient to draw a conclusion vis-à-vis potential adverse effect in their workers. I cannot emphasize too strongly that the absence of information does not impute safety.

Mr. Gottselig: If there was any suggestion that this was detrimental to the health of the workers, then, given the society we live in today, they would be standing on the rooftops and screaming this, and you know that very well.

Dr. Ritter: That is right. What I am trying to say to you is that if one does not look then one is not likely to find. Monsanto, I think quite correctly and quite candidly—

Mr. Gottselig: I would suggest to you also that if you go looking for any particular chemical then you are going to find it. It may be in a very minute quantity, but it is going to be there.

Dr. Ritter: I am not giving you my conclusion; I am giving you the conclusion of the Monsanto staff epidemiologist, who in sworn testimony before the board concluded that the information available to Monsanto on exposure and health status of their people involved in the manufacture of the product was insufficient to allow a meaningful conclusion to be drawn on the point you make. I have nothing more to add on that.

On your other question on protective clothing, the consideration of the use of protective devices like gloves and a variety of other protective clothing was the essence of our estimation. All of our estimates were based on the assumption that all that clothing would be used. If that

Quel est donc le problème, alors que nous parlons des exploitants et de l'usage restreint et de la sécurité comme mode de vie? M. Scowen, comme chaque agriculteur qui se trouve à cette table, vous dirait que nous utilisons maintenant tous des gants de caoutchouc et des masques, parce que nous savons que ce produit chimique peut s'accumuler dans notre système et qu'il faut prendre de telles précautions. Mais dans le cas de ce produit chimique, c'est là la difficulté. Nous établissons un précédent et comme l'a dit M. Scowen et comme me le disent mes commettants: «Un instant! Ne risque-t-on pas de faire cela avec le DDT sans vraiment nous donner de raisons?»

Une voix: Pas le DDT.

M. Gottselig: Excusez-moi, le 2,4-D. C'est là la difficulté à laquelle nous faisons face, et toutes les questions qui ont été soulevées ce matin par tous les collègues autour de cette table doivent recevoir une réponse.

M. Ritter: Vous avez posé ce qui équivaut à deux questions. Tout d'abord, vous avez parlé d'antécédents négatifs, soit pour les travailleurs agricoles, soit pour les employés de Monsanto. Nous en avons parlé brièvement à la dernière séance. Vous vous souviendrez peut-être que nous avons dit que Monsanto, en témoignant devant le Comité de révision de l'alachlore, a déclaré que les preuves disponibles à l'égard des travailleurs d'usine ne suffisaient pas pour tirer une conclusion en ce qui touche la possibilité d'effets néfastes. Je ne saurais trop insister sur le fait que l'absence de renseignements ne permet pas de conclure à la sécurité.

M. Gottselig: S'il y avait eu la moindre indication de danger pour la santé des travailleurs, étant donné le genre de société dans laquelle nous vivons aujourd'hui, il y aurait un tollé général, et vous le savez très bien.

M. Ritter: C'est exact. Ce que j'essaie de vous dire, c'est que si l'on ne cherche pas, on ne risque guère de trouver. Monsanto, à juste titre et bien franchement selon moi. . .

M. Gottselig: Si vous cherchez un produit chimique donné, alors vous allez le trouver. Peut-être en quantité minime, mais il sera là.

M. Ritter: Je ne vous donne pas ma propre conclusion. Je vous donne la conclusion de l'épidémiologiste de Monsanto, qui a témoigné sous serment devant le comité que les renseignements dont dispose Monsanto quant à l'exposition et à la santé de ceux qui fabriquent le produit ne suffisent pas pour tirer une conclusion valable à cet égard. Je n'ai rien d'autre à ajouter.

Quant à votre autre question sur les vêtements protecteurs, l'utilisation de dispositifs de protection comme les gants et divers autres vêtements faisait partie de notre estimation. Toutes nos estimations reposent sur le postulat que tous les vêtements protecteurs seront

Texte]

nothing were not used then our estimates of exposure could have been many times higher.

Mr. Gottselig: Oh, I realize that.

Dr. Ritter: So in fact the suggestion you make is an intrinsic component of the estimates we do.

Incidentally, in the transcript of the last session—I do not know if this has a page—let me just quote verbatim on this question we talked about in agricultural workers. Dr. Gunner replies:

I think it would be impossible, on the basis of the available data, to suggest that it was either due or not due to alachlor, for a number of reasons. Number one, because chemically induced cancers generally have a latency period which spans at least 20 years. In other words, it is entirely likely that even if this chemical would be responsible for an adverse effect in humans, that latency period has not yet been long enough for the effect to have been expressed.

Mr. Gottselig: I understand what you are saying.

Mr. McCain: On a point of order, the member has just made a statement that there has been no cancer victim identified in respect to this product. So why do we not put that in a direct question to both Agriculture and Health? Is there a single case, from research through to the consumption of product, that can be attributed to the use of alachlor? Has there been a single case of cancer that can be attributed to it?

Dr. Ritter: The answer to your question is that I know of no single case that is directly attributable to alachlor, and I thank God for that.

Mr. McCain: And could the member for the Department of Agriculture give us an answer to the question, please?

Mr. Ormrod: I am not aware of any case either.

Mr. McCain: Thank you—world-wide after 20 years.

Mr. Brightwell: I just want to put on record what I see in the process here. Monsanto had the right to an appeal board. They in fact got their appeal board. I believe they used as part of their appeal to bring in metolachlor, the other product, and that is how we got into talking about the other product, not because the appeal board was elected to do that. That should be understood by the committee, but what I am really concerned about is why Mr. Gunner would say that the comparison is so important here. Is it because they did it that it is so important, or because you feel it should have been carried further? What is your meaning of that?

• 1055

Dr. Gunner: My meaning comes from the decision of the review board. May I read the board's

[Traduction]

utilisés. Dans le cas contraire, nos estimations de l'exposition auraient été beaucoup plus élevées.

M. Gottselig: Je me rends bien compte de cela.

M. Ritter: Ainsi, votre suggestion fait partie intégrante de nos estimations.

En passant, dans la transcription de la dernière séance—je ne sais s'il y a un numéro de page—permettez-moi de citer ce dont nous avons parlé à propos des travailleurs agricoles. M. Gunner répond:

Je crois qu'il serait impossible, d'après les données disponibles, d'indiquer si c'est dû à l'alachlore ou non, et cela pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les cancers induits chimiquement ont d'ordinaire une période de latence d'au moins vingt ans. En d'autres termes, il est tout à fait probable que même si ce produit chimique avait un effet néfaste sur les humains, cette période de latence n'est pas encore assez longue pour que l'effet se soit révélé.

M. Gottselig: Je comprends ce que vous dites.

M. McCain: J'invoque le Règlement. Le député vient de dire qu'on n'a trouvé aucune victime de cancer en raison de ce produit. Pourquoi ne pas en faire une question directe tant pour l'Agriculture que pour la Santé? Y a-t-il un seul cas, depuis la recherche jusqu'à la consommation du produit, qui soit attribuable à l'utilisation de l'alachlore? Y a-t-il eu un seul cas de cancer attribuable à ce produit?

M. Ritter: Pour répondre à votre question, je ne connais aucun cas directement attribuable à l'alachlore, et j'en remercie le ciel.

M. McCain: Et est-ce que le membre du ministère de l'Agriculture pourrait nous donner une réponse à cette question, s'il vous plaît?

M. Ormrod: Je ne suis pas non plus au courant d'un seul cas.

M. McCain: Merci. Dans le monde entier, après vingt ans.

M. Brightwell: Je veux tout simplement verser au dossier la façon dont je comprends le processus. Monsanto avait droit à un comité d'appel. Elle a effectivement eu son comité d'appel. Je crois qu'elle a choisi, dans le cadre de l'appel, de faire intervenir le métolachlore, l'autre produit, et que c'est ainsi que nous avons commencé à parler de cet autre produit, et non parce que le Comité d'appel avait l'ordre de le faire. Le Comité devrait comprendre cela. Ce qui m'inquiète vraiment, c'est de savoir pourquoi M. Gunner déclare que la comparaison est si importante dans ce cas. Est-ce parce qu'ils l'ont fait que cela est aussi important ou parce que cela aurait dû être mené plus loin d'après vous? Quelle est votre opinion là-dessus?

M. Gunner: Ce que je dis découle de la décision du Comité de révision. Permettez-moi de lire la

[Text]

recommendation, executive summary, page 2? I will tell you why it is important. The board says:

Alachlor is an animal carcinogen and thus should be considered as a potential human carcinogen.

This means it might cause cancer. This is what the alachlor review board says. We accept that. It goes on to say:

The primary substitute for Alachlor/Metalachlor is also an animal carcinogen and should be considered to be a potential human carcinogen for regulatory purposes.

The board says that. We disagree. The EPA disagrees. The nub of the issue is right there. They go on to say then, given they are both equally bad:

There is no valid basis for concluding that either of the two, alachlor or metolachlor, is a more potent carcinogen in rats or in humans than the other.

We disagree. We are saying, based on the complete data, that metalachlor does not pose the same risk as alachlor. That is why the comparison is so important, sir, because it is the nub of the issue.

The Department of National Health and Welfare is saying that of the two chemicals, one poses an appreciable risk and the other does not. I cannot comprehend, given the fact the Health Department is saying that and other respected agencies such as the EPA conclude metolachlor is not a probable human carcinogen, why somebody would want to use something all agencies agree is a potential cancer-causing agent.

I would like to address Mr. McCain's question. He asked if we had found somebody dying from cancer from alachlor. I answered him last week. The Health Protection Branch does not do experiments on humans. We have to rely on toxicological end points. The data does show it is a potential human carcinogen based on animal tests. As I mentioned last time, sir, we do not wait for bodies in the streets before we make regulatory decisions. I think your observation is not germane at all.

Mr. McCain: Twenty years is quite germane.

Mr. Brightwell: I still have trouble with Dr. Gunner's statement that it is the nub of the problem. It seems the problem was created by the alachlor review board going beyond the levels of reference and by trying to bring in another product and now Dr. Gunner feels it is so important. I almost have to agree with my colleague that if it is so damned important, why could they not do a proper job on it?

I wanted to ask one last question. If metalachlor was not here, would you agree to alachlor being on the

[Translation]

recommandation du comité. Je vous dirai ensuite pourquoi c'est important. Le comité dit ceci:

L'alachlore est carcinogène pour les animaux et devrait ainsi être considéré comme pouvant l'être pour les humains.

Cela signifie qu'il peut entraîner le cancer. C'est ce que dit le Comité de révision de l'alachlore. Nous l'acceptons. Et il ajoute:

Le substitut immédiat de l'alachlore, le métolachlore est aussi carcinogène pour les animaux et devrait ainsi être considéré comme pouvant l'être pour les humains.

C'est ce que dit le comité, mais nous ne sommes pas d'accord. L'UPA n'est pas d'accord non plus. C'est le coeur de la question. Il ajoute, étant donné que les deux produits sont aussi mauvais:

Il n'y a pas de fondement scientifique permettant de conclure que l'alachlore ou le métolachlore sont un carcinogène plus puissant l'un que l'autre pour les rats ou pour les humains.

Nous ne sommes pas d'accord. Selon toutes les données dont nous disposons, nous maintenons que le métolachlore ne pose pas le même risque que l'alachlore. C'est pourquoi la comparaison entre les deux est aussi importante, parce que c'est le coeur de la question.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social dit qu'un de ces deux produits pose un risque appréciable, et l'autre non. Étant donné que c'est ce que disent le ministère de la Santé ainsi que d'autres organismes respectés comme l'UPA, je ne comprends pas pourquoi quelqu'un voudrait utiliser un produit dont tous ces organismes condamnent la nature carcinogène.

J'aimerais répondre à la question de M. McCain. Nous a demandé si nous avions la preuve que quelqu'un était mort d'un cancer provoqué par l'alachlore. Je lui ai répondu la semaine dernière. La Direction de la protection de la santé n'effectue pas de test sur les humains. Nous devons nous fier à des études toxicologiques et les résultats de tests effectués sur des animaux prouvent qu'il existe un risque carcinogénique potentiel. Comme je l'ai déjà dit, nous n'attendons pas que de cadavres jonchent les rues avant de réglementer un produit. D'après moi, votre observation n'est pas du tout pertinente.

M. McCain: Vingt ans, c'est assez pertinent.

M. Brightwell: J'ai toujours de la difficulté à accepter que ce soit le coeur du problème. Il me semble que le problème découle plutôt du fait que le Comité de révision de l'alachlore a dépassé son mandat en tentant d'inclure un autre produit, qui semble maintenant si important à l'avis de M. Gunner. Je suis presque d'accord avec mon collègue lorsqu'il demande pourquoi ils n'ont pas pu faire du meilleur travail si c'est aussi important?

Je voulais poser une dernière question. Si le métolachlore n'existait pas, accepteriez-vous qu'il

[Texte]

market? You were asked that before but you did not answer. That is what I would like to hear.

Dr. Gunner: I will answer it. No, I would not support it because it is a potential human carcinogen.

Mr. Brightwell: The comparison has nothing to do with this at all then. All I can believe is that your previous statement simply has no relevance to the statement.

Dr. Gunner: You were asking me why the comparison was important as a result of the deliberations of the board.

Mr. Brightwell: No, no. You said it was important not because of the deliberations of the board. It was important, bang—no other reason at all.

Dr. Gunner: It is within the context of the board's decision, sir. All my comments are based on that. If you are asking me about alachlor per se, we think it is a potential human carcinogen and we say the risk from its use, devoid of any other chemicals, is appreciable. If you are asking me whether we would support it, I can only reiterate those statements: the risk is appreciable.

Mr. Brightwell: Get rid of your idea about the comparison being the nub of it.

The Chairman: All right, I want to thank members and also our witnesses, Dr. Gunner and Dr. Ritter and Mr. Ormrod.

It is evident there is deep concern shared by members of the committee about the process, which leaves the perception of a problem. Narrow, legally-defined boundaries, which may be restrictive in terms of the ambit or purview of the review board's work... Obviously it is not within the job description of the witnesses to editorialize on the process. I think it is within the duty and within the framework of this committee to seriously consider whether the process is something that is flawed and whether it requires some work to be done on it.

• 1100

In any event, I want to thank the witnesses and to remind members that the next meeting of the committee will be 9.30 a.m. on Thursday, March 3, in Room 112-N.

Mr. Scowen: On just one little point of order here—I will just take a minute—I would like to see that we do study this process in the Standing Committee on Agriculture and that we figure out some way not to have a precedent set by this particular decision. I would like to put it on record that—

Mr. McCain: The subject-matter should remain active.

The Chairman: Thank you. The meeting is adjourned.

[Traduction]

l'alachlore soit sur le marché? On vous a déjà posé la question, mais vous n'avez pas répondu. C'est ce que j'aimerais savoir.

M. Gunner: J'y répondrai. Non, je ne serais pas d'accord parce qu'il pose un risque carcinogénique pour les humains.

M. Brightwell: La comparaison n'a rien à voir avec cela alors. Vos propos antérieurs n'ont donc rien à voir avec ceci.

M. Gunner: Vous m'avez demandé pourquoi il avait fallu établir cette comparaison par suite des délibérations du comité.

M. Brightwell: Non, non. Vous n'avez pas dit qu'elle était importante à cause des délibérations du comité, mais en elle-même, sans aucune autre raison.

M. Gunner: Elle se rapporte quand même à la décision du comité, monsieur. Toutes mes observations s'y rapportent. Si vous me posez la question au sujet de l'alachlore seulement, nous pensons qu'il présente un potentiel carcinogène pour les humains et que son emploi pose un risque appréciable, sans tenir compte d'autres produits chimiques. Si vous me demandez si nous appuierions son utilisation, je peux seulement répéter que le risque est appréciable.

M. Brightwell: Oubliez que la comparaison soit le coeur de la question.

Le président: Très bien, je tiens à remercier les membres du Comité et nos témoins, M. Gunner, M. Ritter et M. Ormrod.

Il est évident que les membres du Comité partagent de grandes préoccupations à l'égard du processus, ce qui laisse penser qu'il existe un problème. S'il existe des limites bien définies au mandat du Comité de révision... Evidemment, il n'appartient pas aux témoins de faire des observations sur le processus. Mais il est du devoir du Comité de se demander sérieusement si le processus comporte des lacunes et s'il nécessite certains rajustements.

De toute façon, je tiens à remercier les témoins et à rappeler aux membres que la prochaine réunion du Comité aura lieu à 9h30 le jeudi 3 mars dans la salle 112-N.

M. Scowen: J'aimerais invoquer brièvement le Règlement, et demander que le Comité permanent de l'agriculture se penche sur ce processus pour éviter que cette décision ne constitue un précédent. J'aimerais déclarer que...

M. McCain: Le sujet devrait toujours être sur la table.

Le président: Merci. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Health and Welfare:

Dr. Saul Gunner, Director General, Food Directorate,
Health Protection Branch;

Dr. Leonard Ritter, Chief, Pesticides Division, Health
Protection Branch.

From the Department of Agriculture:

S. Wayne Ormrod, Director General, Pesticides
Directorate.

TÉMOINS

Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:

Docteur Saul Gunner, directeur général, Direction d'
aliments, Direction générale de la protection de
santé;

Docteur Leonard Ritter, chef, Division des pesticides,
Direction générale de la protection de la santé.

Du ministère de l'Agriculture:

S. Wayne Ormrod, directeur général, Direction d'
pesticides.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Thursday, March 3, 1988

Tuesday, March 15, 1988

Tuesday, April 26, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

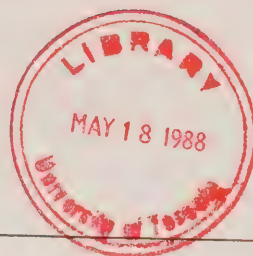
Fascicule n° 49

Le jeudi 3 mars 1988

Le mardi 15 mars 1988

Le mardi 26 avril 1988

Président: Geoff Wilson



*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Agriculture

l'Agriculture

RESPECTING:

Future business;

Main Estimates 1988-89: Votes 1, 5, 10, 15 and 50
under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Travaux futurs;

Budget des dépenses principal 1988-1989: Crédits 1,
5, 10, 15 et 50 sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable John Wise,
Minister of Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John Wise,
Ministre de l'Agriculture

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 23, 1988

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, 35, 40, 45, 50, 55 and 60 under AGRICULTURE for the fiscal year ending March 31, 1989, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 23 février 1988

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 sous la rubrique AGRICULTURE pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 3, 1988
(63)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 9:43 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Geoff Wilson.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Tom Curren, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

The Committee met to consider its future business.

It was agreed,—That the Committee invite the Minister of Agriculture to appear before it concerning the Main Estimates for his Department for 1988-89.

It was agreed,—That the Committee invite the Minister of State (Grains and Oilseeds) to appear before it to discuss the Main Estimates for the Grains and Oilseeds Program and the Canadian Livestock Feed Board for the fiscal year 1988-89.

It was agreed,—That the Committee study all the Votes related to Agriculture in the Main Estimates for the fiscal year 1988-89 with the exception of that vote related to the Farm Credit Corporation of Canada.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 15, 1988
(64)

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Vice-Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Fred McCain, Jack Scowen.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Tom Curren, Research Officers. Barbara Reynolds, Centre for Legislative Exchange.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Phil de Kemp, Market and Policy Analysis Division, Grains Marketing Bureau. *From the Department of External Affairs:* Larry Brand, Director, U.S. Trade and Economic Relations; Geoff Adams, U.S. Trade and Economic Relations; Michael Gifford, Head, Agriculture Sector, Trade Negotiations Office; Terry Norman, Trade Negotiations Office; Earl Stewart, Director, Agricultural Trade Policy Division.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 3 MARS 1988
(63)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 43, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Geoff Wilson (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Fred McCain, Geoff Wilson.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Tom Curren, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Le Comité se réunit pour déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité invite le ministre de l'Agriculture à comparaître devant lui au sujet du Budget principal des dépenses de son Ministère pour l'exercice 1988-1989.

Il est convenu,—Que le Comité invite le ministre d'État (Céréales) à comparaître devant lui pour étudier le Budget principal des dépenses du Programme des céréales et des graines oléagineuses et de l'Office canadien des provendes pour l'exercice 1988-1989.

Il est convenu,—Que le Comité étudie tous les crédits ayant trait à l'Agriculture qui figurent dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice 1988-1989, l'exception du crédit relatif à la Société du crédit agricole.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 15 MARS 1988
(64)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Harry Brightwell, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Fred McCain, Jack Scowen.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Tom Curren, attachés de recherche. Barbara Reynolds, Centre d'échange interparlementaire.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Phil de Kemp, Division de l'analyse des marchés et politiques, Direction générale de la commercialisation des grains. *Du ministère des Affaires extérieures:* Larry Brand, directeur, Direction des relations commerciales et économiques avec les États-Unis; Geoff Adams, Direction générale des relations commerciales et économiques avec les États-Unis; Michael Gifford, chef, Division de l'agriculture, Bureau des négociations commerciales; Terry Norman, Bureau

The Committee met for a briefing on its visit to Washington.

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the Hall of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 26, 1988

(5)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:06 o'clock a.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Members present: Jack Scowen for Harry Brightwell; Alain Tardif for Don Boudria.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

Appearing: The Honourable John Wise, P.C., M.P., Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister; A.F. Lukey, Director, Engineering Service, Prairie Farm Rehabilitation Administration. *From the Farm Credit Corporation:* J. Hewitt, Chairman.

The Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1989, being read as follows:

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, 35, 40, 45, 50, 55 and 60 under AGRICULTURE for the fiscal year ending March 31, 1989, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15 and 50 under AGRICULTURE.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the document containing details of accounting of the additional \$26 million increase in funding of the Western Grain Stabilization Program prepared by the Department of Agriculture be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Debates* (See Appendix "AGRI-11").

At 12:04 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:12 o'clock p.m., the sitting resumed and the Committee proceeded *in camera* on future business.

On motion of Sid Fraleigh, it was agreed,—That the Committee hold hearings on "Options for Financial Re-

des négociations commerciales; Earl Stewart, directeur, Direction de la politique relative à l'agriculture.

Le Comité se réunit pour assister à une séance de breffage portant sur sa visite à Washington.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 AVRIL 1988

(65)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 06, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (président).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Jack Scowen remplace Harry Brightwell; Alain Tardif remplace Don Boudria.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Comparait: L'honorable John Wise, c.p., député, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Jean-Jacques Noreau, sous-ministre; A.F. Lukey, directeur, Service de l'ingénierie, Administration du rétablissement agricole des prairies. *De la Société du crédit agricole:* J. Hewitt, président.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 relatif au Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 1989, est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 sous la rubrique AGRICULTURE pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, soient déferés au Comité permanent de l'agriculture.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15 et 50 inscrits sous la rubrique AGRICULTURE.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le document contenant le décompte des 26 millions de dollars supplémentaires destinés au Programme de stabilisation des revenus des céréaliculteurs de l'Ouest, élaboré par le ministère de l'Agriculture, figure en appendice aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (Voir Appendice «AGRI-11»).

À 12 h 04, le Comité suspend les travaux.

À 12 h 12, le Comité reprend les travaux et adopte le huis clos pour déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de Sid Fraleigh, il est convenu,—Que le Comité tienne des audiences sur le thème *Options for*

structuring of Farm Debt" the first two weeks of May and that the following witnesses be invited to appear.

- Canadian Cattlemen's Association
- Canadian Federation of Agriculture (to include Union des producteurs agricoles, Ontario Federation of Agriculture, the Maritime Farmers Council and the B.C. Federation of Agriculture)
- Christian Farmers Federation
- National Farmers Union
- Prairie Pools Inc. (Manitoba, Saskatchewan and Alberta representatives)
- Western Canadian Wheat Growers
- Agritrends Research, Calgary
- Canadian Bankers Association
- Midland Doherty Limited
- Nesbitt Thompson
- Vencap Equities Alberta Ltd., Edmonton.
- Agriculture Canada
 - Audit and Evaluation Branch
 - Policy Branch
 - Agriculture Development Branch
 - Farm Credit Corporation

At 12:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

Financial Re-structuring of Farm Debt, les deux premières semaines de mai, et que les témoins dont les noms suivent soient invités à comparaître:

- Canadian Cattlemen's Association
- La Fédération canadienne de l'agriculture (y compris l'Union des producteurs agricoles, La Fédération de l'agriculture de l'Ontario, le Maritime Farmers Council et la B.C. Federation of Agriculture)
- La Fédération des agriculteurs chrétiens
- Le Syndicat national des cultivateurs
- Prairie Pools Inc. (représentants du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta)
- Western Canadian Wheat Growers
- Agritrends Research, Calgary
- L'Association des banquiers canadiens
- Midland Doherty Limited
- Nesbitt Thompson
- Vencap Equities Alberta Ltd., Edmonton
- Agriculture Canada
 - Direction générale de la vérification et de l'évaluation
 - Direction générale des politiques
 - Direction générale du développement agricole
 - Société du crédit agricole

À 12 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carol Chafe

VIDENCE

Recorded by Electronic Apparatus]

Texte]

Tuesday, April 26, 1988

• 0907

The Chairman: I would like to call the meeting to order. The topic today is the main estimates 1988-89, Vote under Agriculture.

We have with us today the Hon. John Wise, Minister of Agriculture, his deputy, Jean-Jacques Noreau, and a number of officials from the department. In fact, it is fair to say that we have a roomful of officials from the department.

Welcome, Minister. Should you wish to make an opening statement, please do.

Hon. John Wise (Minister of Agriculture): Thank you very much, Mr. Chairman, and colleagues. It is interesting to me that you have made some observation about the number of officials we have with us. That is just an indication of the priority we place, as a government, on agriculture and so it is an indication of the respect the minister and Agriculture Canada officials have for the committee.

I do have a brief statement to make, and then I will introduce my officials.

I would like to begin by offering my compliments and offering my congratulations to all committee members for the tremendous amount of work you have handled during the past few months.

Agriculture has been, as you know, at the top of the government's agenda, both here at home in Canada and abroad. This has meant a great deal of effort by you, Mr. Chairman, and by your committee members.

Your review of the Farm Debt Review Act, and your study of equity financing and the long-term leases for cultural land have been major endeavours. I am sure your mission to Washington where you became better acquainted with the U.S. agricultural policies certainly was very interesting and hopefully worthwhile and productive.

I want you to know that I follow your activities with interest and look forward to receiving the committee's reports and recommendations.

Mr. Chairman, I am now turning to the main estimates. I am sure all of you have carefully reviewed Agriculture Canada's blue book containing the government's expenditure plan for the fiscal year of 1988-89. In addition to laying out details of financial and program information, this document is intended to be a useful reference for departmental activities, priorities, and

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 26 avril 1988

Le président: La séance est ouverte. Nous étudions aujourd'hui le budget principal des dépenses d'Agriculture Canada, Crédit 1, pour 1988-1989.

Nous entendrons aujourd'hui l'honorable John Wise, ministre de l'Agriculture, son sous-ministre, M. Jean-Jacques Noreau, et un certain nombre de fonctionnaires ministériels. En fait, on pourrait dire que la salle est entièrement remplie de fonctionnaires.

Bienvenue, monsieur le ministre. Je vous invite à prononcer votre allocution.

L'honorable John Wise (ministre de l'Agriculture): Merci bien, monsieur le président, chers collègues. J'attache beaucoup d'intérêt à la remarque que vous venez de faire concernant le nombre de fonctionnaires qui nous accompagnent. Cela vous donne une idée de l'importance que le gouvernement accorde à l'agriculture, de même que de la haute estime dans laquelle le ministre et les fonctionnaires d'Agriculture Canada tiennent votre Comité.

Aux termes de ma brève déclaration, je vous présenterai mes collaborateurs.

Je tiens tout d'abord à féliciter tous les membres du Comité pour l'énorme quantité de travail qu'ils ont abattue au cours des derniers mois.

L'agriculture, comme vous le savez, figure en tête des sujets sur lesquels se penche le gouvernement, au Canada comme à l'étranger. Cela a dû exiger de vous-mêmes, monsieur le président, et des membres du Comité, énormément d'énergie.

Parmi les tâches d'envergure que vous avez entreprises, vous avez passé en revue la Loi sur l'examen de l'endettement agricole et vous avez examiné la question du financement par action et celle des baux à long terme des terres arables. Je n'ai aucun doute que votre tournée à Washington, entreprise en vue de parfaire votre connaissance des politiques agricoles américaines, s'est révélée des plus intéressantes et, j'espère autant fructueuse qu'instructive.

Je tiens à vous dire que je m'intéresse beaucoup à vos activités et que j'ai toujours hâte de recevoir les rapports et les recommandations du Comité.

Monsieur le président, pour ce qui est du budget principal des dépenses, je suis sûr que vous avez tous étudié attentivement le Livre bleu d'Agriculture Canada, qui renferme le plan des dépenses du ministère pour l'exercice de 1988-1989. En plus de fournir des détails sur les finances et les programmes du ministère, cette brochure est un outil de documentation utile sur les

[Text]

departmental responsibilities. It contains a wealth of detail on many significant initiatives being undertaken by my department on behalf of Canadian farmers.

Mr. Chairman, I will briefly mention the key elements of the main estimates for 1988-89, and draw the committee's attention to a few specific programs; then I would be pleased to answer any questions committee members may have.

• 0910

The spending plan for Agriculture Canada, as laid out in the main estimates for the coming year, requires just over \$2.16 billion. This is an increase of some \$421 million over last year's main estimates of \$1.74 billion. There is also provision in this year's estimates for an increase of 66 person-years.

My department requires increased financial resources and increased human resources in order to carry out its responsibilities and its obligations. The largest single new item is the \$296 million and additional person-years required for the government to fulfil its obligations under the \$1.1 billion extension to the Special Canadian Grains Program. In 1987-88 the resources were provided through supplementary estimates, and as of the end of March, 175,000 eligible producers had received their first payments under the program, and a further 30,000 cheques will be have been mailed by the end of April.

We are on target for the balance of the producers to receive their total payment by the end of June.

Another new area where higher expenditures are foreseen is in the various federal-provincial agri-food agreements, for which an increase of just under \$20 million is projected.

An increase of some \$3.4 million and additional person-years are required for the department to meet its obligation to inspect meat, fresh fruit, and vegetables.

An increase of \$11.5 million is required to assist in the orderly diversification of the tobacco-producing industry. The Alternative Enterprise Initiative assists research, new crop development, and market development projects in the tobacco-producing regions of Ontario and Quebec. The Tobacco Transition Adjustment Initiative provides payments to producers to help them to leave the industry. This program of course, as you know, applies to P.E.I. and Nova Scotia as well, and we have recently announced an extension of the program for producers in the province of New Brunswick.

[Translation]

activités, les priorités et les responsabilités du ministère. Il constitue une véritable mine de renseignements sur les nombreuses et importantes activités que mène mon ministère pour le compte des agriculteurs canadiens.

Monsieur le président, j'aimerais décrire brièvement les éléments clefs du budget principal des dépenses pour l'exercice de 1988-1989, et attirer l'attention du Comité sur certains programmes en particulier; ensuite, je me ferai un plaisir de répondre aux questions.

Tel qu'il figure dans le budget principal de l'exercice à venir, le plan des dépenses du ministère s'élève à un peu plus de 2,16 milliards de dollars. Il s'agit d'une hausse de 421 billions de dollars par rapport aux prévisions de dépenses de l'an dernier (1,74 milliard de dollars). On prévoit également une augmentation des effectifs de 66 années-personnes.

Mon ministère doit accroître ses ressources financières et humaines s'il veut s'acquitter de ses obligations et de ses attributions. Parmi les nouveaux postes budgétaires, le plus important est celui du Programme spécial canadien pour les grains, institué en 1987 au coût de 1,1 milliard de dollars. Pour s'acquitter de ses obligations, le gouvernement doit disposer de 296 millions de dollars de dépenses supplémentaires. En 1987-1988, les ressources nécessaires à la mise en oeuvre de ce programme figuraient dans le budget supplémentaire; à la fin de mars, 175,000 producteurs admissibles à ce programme avaient déjà reçu leur premier paiement, et une autre série de 30,000 chèques aura été postée d'ici la fin d'avril.

Nous respectons notre échéancier dans le cas des demandes des autres producteurs, qui devraient recevoir leur paiement global vers la fin de juin.

Ce n'est pas le seul domaine nouveau où l'on prévoit une hausse des dépenses: il y a aussi les diverses ententes fédérales-provinciales de développement agro-alimentaire qui exigeront une dépense supplémentaire d'un peu moins de 20 millions de dollars.

Dans le domaine de l'inspection des viandes, des fruits et des légumes frais, le ministère a besoin d'un supplément de 3,4 millions de dollars et d'un certain nombre d'années-personnes pour pouvoir s'acquitter de ses obligations.

Il lui faut aussi 11,5 millions de dollars de plus pour concourir à la diversification rationnelle du secteur du tabac. Dans le cadre du projet de recyclage d'entreprises, le ministère accorde une aide aux travaux de recherche, à l'implantation de nouvelles cultures et au développement des marchés, soit dans les régions tabacoles de l'Ontario et du Québec. En outre, en vertu du Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, le ministère fournit une aide financière aux producteurs qui cessent de cultiver le tabac. Ce dernier programme, comme vous le savez, s'applique tout aussi bien aux producteurs de l'île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse; d'ailleurs, nous venons d'annon-

[Texte]

An increase of some \$2.1 million is required for the Atlantic Livestock Feed Initiative, commonly known as ALFI, to promote greater self-sufficiency in feed grain production in our Atlantic provinces. In the coming year, expected results include expansion of storage capacity and the adoption of new technology designed to increase efficiency and output.

The items I have just mentioned are in the "voted" expenditures category.

The main estimates also provide for statutory increases in payments under a number of acts that fall within my department's responsibility.

An increase of some \$65 million is required to meet our obligations for the commodity payments under the Agriculture Stabilization Act.

There are two such items that fall within the responsibility of my colleague, Charles Mayer, Minister of Agriculture for Grains and Oilseeds: an increase of some \$26 million for payments into the Western Grain Stabilization Fund, and an increase of \$5 million for the Prairie Grain Advance Payment Program.

The main estimates reflect our continuing commitment to farmers in the agri-food system through both new initiatives and a continuation of longstanding programs.

I have mentioned the major programs requiring increased funds, but in addition to the financial support that this government is providing to assist Canadian farmers and our agri-food system, we have also undertaken major trade initiatives.

In the trade agreement we negotiated with the United States and our efforts in the current round of the bilateral trade talks are in the best long-term interest of Canadian agriculture.

In the case of our agreement with the United States, it is important to keep in mind just how important that agreement has become for agricultural exports. Back in 1981, that is not that far back in history—just over one-third of our non-grain and oilseeds farm exports were sold for the U.S. market; about one-third in 1981.

• 0915

To compare that with last year, 1987, when the proportion of our non-grain exports reached almost two-thirds. Then consider what we face on the international marketplace: protectionism, competition, and oversupply of many agricultural commodities. We just cannot afford to lose the access we have to our largest export market.

[Traduction]

qu'elle s'étendra également aux producteurs du Nouveau-Brunswick.

Le ministère entend accorder 2,1 millions de dollars de plus à son programme de développement de production fourragère dans les provinces de l'Atlantique, le PDPFPA, afin d'augmenter l'auto-suffisance en céréales fourragères de ces provinces. Au cours de l'année qui vient, il espère notamment accroître la capacité de stockage de cette région et favoriser l'adoption de nouvelles techniques visant à améliorer l'efficacité et la production.

Les postes dont je viens de parler se rangent dans la catégorie des dépenses acquittées par affectation de crédits.

Le budget principal prévoit aussi des augmentations au chapitre des crédits législatifs, pour la mise en application des lois qui relèvent de mon ministère.

Ainsi, le ministère doit disposer de 65 millions de dollars de plus pour s'acquitter des obligations que lui confère la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Mon collègue, le ministre d'État aux céréales et oléagineux, M. Charles Mayer, demande aussi des augmentations pour deux postes budgétaires relevant de sa compétence, soit 26 millions de dollars pour la caisse établie par la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et 5 millions de dollars pour le Programme de paiement anticipé pour le grain des Prairies.

Notre budget principal, par un heureux dosage d'anciens et de nouveaux programmes, atteste la continuité de notre engagement envers les agriculteurs et envers le circuit agro-alimentaire.

Je viens d'énumérer les principaux programmes qui exigent une augmentation de fonds. À l'aide financière que le gouvernement accorde aux producteurs canadiens et au circuit agro-alimentaire, s'ajoutent les initiatives importantes qu'il a prises en matière du commerce extérieur.

À cet égard, l'accord commercial que nous avons négocié avec les États-Unis et les efforts que nous déployons au cours des actuelles négociations commerciales multilatérales ne peuvent que promouvoir des intérêts à long terme de l'agriculture canadienne.

À propos de l'accord canado-américain, il importe de garder à l'esprit l'importance que revêtent les débouchés américains pour nos exportations de produits agricoles. En 1981, il n'y a pas si longtemps, donc, le tiers, sinon plus, de nos exportations agricoles, céréales et oléagineux mis à part, étaient destinés aux États-Unis.

Or, l'an dernier, en 1987, cette proportion est passée à près des deux tiers. Rappelez-vous à quoi le Canada se bute sur les marchés internationaux: protectionnisme, concurrence, surproduction de nombreuses denrées agricoles. Le Canada ne peut se permettre de perdre accès à ce qui constitue son plus important débouché pour ses exportations.

[Text]

This agreement also allows many sectors of Canadian agriculture the opportunity to expand into the U.S. markets. Red meat, canola oil, and a number of horticultural products are among them. The timing is also right for our food industry, the processors and packagers, to take advantage of the opportunities presented by this trade agreement with our largest trading partner.

On a wider international trade front, Canada has called for a comprehensive approach to reforming the international rules for the world's trading system under GATT, the General Agreement on Tariffs and Trade. Canada has called for a comprehensive approach that would eliminate or reduce as much as possible all trade-distorting measures—I think it is important that we emphasize “trade-distorting measures”—by all GATT partners for all agricultural commodities. This stance at GATT, for openers, we believe is necessary. Many sectors of our farm industry, particularly the grain sector, depend on exports. Putting an end to unfair trading practices is part of our plan to ensure a secure future for Canadian agricultural commodities on the world market.

I would also like to take this opportunity to reaffirm my commitment to strengthening the department's support for the advancement of farm women. It is important to recognize and it is important to encourage the vital contribution of farm women to the family farm, and indeed to the whole rural society. In particular, I would like to see farm women progress in obtaining economic equality. I would also like to see more farm women involved in the decision-making processes of the farming industry.

To reach these goals, additional financial assistance will be provided to farm women through Agriculture Canada's Farm Women's Program in the coming year. Funds will be available for projects of benefit to farm women. We will include representatives of the farm women's groups in my department's consultation on farm issues.

That should really be, Mr. Chairman, to reflect a greater degree of accuracy, that we will continue to include representations from farm women on agriculture policy, because at the last series of meetings leading up to Special Canadian Grains No. 2 we specifically included their membership.

I would like to remind the committee that the main estimates do not reflect all the government's significant agricultural initiatives. Some items will be included in supplementary estimates after program specifications are approved by Treasury Board. For example, as you know, we are extending the Farm Debt Review Boards until 1991, for a further commitment of \$39 million. The main estimates do not show, either, an additional \$270 million commitment through 1990-91 to enable the Farm Credit

[Translation]

En outre, grâce à ce même accord, nombreux sont les secteurs de l'agriculture canadienne qui pourront s'étendre aux États-Unis. Parmi ces secteurs il faut compter ceux des viandes rouges, de l'huile de canola et d'un bon nombre de produits horticoles. L'accord arrive également à point nommé pour nos industries alimentaires, pour les transformateurs et les emballateurs qui pourront ainsi tirer profit des possibilités offertes par notre principal partenaire commercial.

Dans le contexte plus vaste du commerce international le Canada a demandé que l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le GATT, modifie dans une optique globale les règles qui régissent le commerce extérieur à l'échelle mondiale. À cette fin, le Canada a exhorté tous les pays membres du GATT à éliminer ou à réduire le plus possible, pour l'ensemble des produits agricoles—et je souligne ce passage—le recours à des mesures qui déséquilibrent des échanges extérieurs. Nous estimons qu'il faut entamer les négociations du GATT sous cet angle. De nombreuses composantes de notre secteur agricole, surtout notre production céréalière, sont tributaires des exportations. Notre plan consiste en partie à mettre fin à certaines pratiques commerciales injustes comme nous voulons assurer l'avenir des agriculteurs canadiens sur les marchés mondiaux.

J'aimerais aussi profiter de cette occasion pour réitérer ma ferme intention d'accentuer le rôle que joue mon ministère pour la promotion de la femme en agriculture. Il importe non seulement d'identifier mais aussi de promouvoir la place vitale qu'occupent les femmes dans les exploitations agricoles familiales, voire dans toute la société rurale. J'aimerais en particulier que les femmes jouissent d'une plus grande égalité sur le plan économique et qu'elles puissent participer davantage aux décisions qui sont prises dans le secteur agricole.

À ces fins, le ministère a institué un programme de femmes en agriculture qui lui permettra de leur accorder une aide financière supplémentaire au cours de l'exercice à venir. Cette aide financière portera sur des projets dont les femmes bénéficieront. Nous inviterons les représentantes des groupes de femmes en agriculture à prendre part aux consultations que mènera mon ministère au sujet des questions agricoles.

Plus précisément, monsieur le président, il faudra dire que nous allons continuer à recueillir les instances des femmes en agriculture, puisque les femmes ont assisté à la dernière série des réunions qui ont abouti au deuxième programme spécial canadien pour les grains.

Je tiens à rappeler au Comité que le budget principal des dépenses n'inclut pas toutes les initiatives importantes du gouvernement pour le compte du secteur agricole. En effet, certaines d'entre elles sont appelées à figurer dans le budget supplémentaire, dès que le détail en aura été sanctionné par le Conseil du Trésor. Ainsi, comme vous le savez, nous prolongeons jusqu'en 1991 l'action de nos bureaux d'examen de l'endettement agricole, ce qui nécessite un déboursé supplémentaire de 39 millions de

[Texte]

corporation to enter into arrangements reached through the review process on an equal basis with other creditors.

Our continued commitment to the Farm Credit Corporation is in direct response to farmers' concerns about FCC's financial situation. We want to make sure FCC continues to be there for the farmers in the future as it has in the past.

The Canadian Rural Transition Program, which helps farm families in financial difficulty to enter alternate occupations, is also being extended to 1990-91. This represents an additional federal commitment of about \$28 million.

We have also extended the Farm Fuel Tax Rebate Program for another two years. This will save farmers about \$440 million.

• 0920

We are continuing the commitment to soil and water conservation through a three-year \$75-million National Conservation Program subject to matching funds by the provinces. Discussions are now under way with the provinces on developing joint programs.

In conclusion, Mr. Chairman and colleagues, these initiatives and the 1988-89 expenditure approval, which will be covered in the upcoming supplementary estimates and the main estimates contained in the blue book, are concrete evidence that the Canadian farm community can count on this government to continue its efforts in their immediate and long-term interest.

Mr. Chairman, perhaps I might introduce the officials who are with me today, not in order of seating plan or order of priority or preference. I just jotted down some names as I saw colleagues enter the room, and I apologize if I have missed anyone.

Obviously, I will start off with my deputy minister, Mr. Jacques Noreau. I also have with me Bruce Mitchell, director of finance; Jim Hewitt, the new chairman of the Farm Credit Corporation; Mr. Gerry Penney, vice-chairman of FCC; Brian Strom from FCC; Rod Bailey, assistant deputy minister, Agricultural Development; Frank Claydon, assistant deputy minister, Policy; Bert Lukey from Prairie Farm Rehabilitation Administration; M. Lefebvre-Anglin, ADM, Corporate; Dr. John McGowan, senior assistant deputy minister; Monty Doyle; Dr. Gratias; Dr. Morrissey; Lise Laramée; Phil Thompson, regional director from Saskatchewan, Health

[Traduction]

dollars. De plus, le budget principal ne fait pas état d'un montant supplémentaire de 270 millions de dollars que le ministère consacrera à la Société du crédit agricole d'ici à 1990-1991, pour lui permettre de conclure des ententes, sur un pied d'égalité avec les autres créanciers, dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole.

Nous tenons à continuer notre appui envers la Société du crédit agricole afin d'apaiser les appréhensions des agriculteurs quant à la situation financière de cette Société. Nous voulons nous assurer que la Société sera toujours là pour les agriculteurs de demain.

Le Programme canadien de réorientation des agriculteurs, qui vise les membres des familles agricoles voulant se recycler pour améliorer leur sort économique, est également reconduit jusqu'en 1990-1991. Cette mesure entraînera pour le ministère un déboursé supplémentaire d'environ 28 millions de dollars.

Nous avons aussi prolongé de deux ans le Programme de remise de la taxe sur le carburant agricole. Ce programme permettra aux agriculteurs de réaliser des économies d'environ 440 millions de dollars.

Par ailleurs, dans le domaine de la conservation des ressources pédologiques et hydriques, nous appliquons un programme triennal national de conservation des sols d'une valeur de 75 millions de dollars, sous réserve d'une participation équivalente des provinces. Nous avons des entretiens avec les provinces sur la mise au point de programmes conjoints.

Ces projets, monsieur le président et chers collègues, dont les dépenses pour 1988-1989 seront approuvées et décrites dans le prochain budget supplémentaire, ainsi que le budget principal des dépenses que renferme le Livre bleu, témoignent de l'appui que la collectivité agricole Canadienne peut compter recevoir, dans un avenir immédiat et de plus long terme, du gouvernement pour la soutenir dans ses efforts.

Monsieur le président, je vais peut-être en profiter maintenant pour présenter les hauts fonctionnaires qui m'accompagnent, ainsi que mes collaborateurs, non pas dans l'ordre dans lequel ils sont assis, ni dans l'ordre des priorités protocolaires. J'ai simplement écrit ici un certain nombre de noms au fur et à mesure que j'ai vu mes collègues entrer, et je m'excuse si j'en ai oublié.

Je vais évidemment commencer par mon sous-ministre, Jean-Jacques Noreau. Je suis également accompagné de Bruce Mitchell, directeur des finances, de Jim Hewitt, le nouveau président de la Société du crédit agricole, M. Gerry Penney, vice-président de la même société, M. Brian Strom également de la société du crédit agricole. Il y a également Rod Bailey, sous-ministre adjoint, responsable du développement agricole, Frank Claydon, sous-ministre adjoint à la politique, Bert Lukey de l'administration du rétablissement agricole des Prairies, Aimée Lefebvre-Anglin, sous-ministre adjoint, direction générale de la gestion intégrée, M. John McGowan, sous-

[Text]

of Animals Branch; Debbie Fedorko; Art Olson from research; Robin Higham; Lisa Hardey from my staff; and Rob Hawkes. My apologies if I have missed anyone.

The Chairman: Thank you very much, Minister, for your presentation and also your comprehensive introduction of everyone in the room.

We have until 11 a.m. I am going to suggest that members utilize 10-minute slots.

Before I see Dr. Foster, I want to clear up something for my own benefit and that of other members. We have the blue book, of course, which has been referred to. There is also a smaller book put out by Treasury Board called *Highlights by Ministry*. The smaller book, the second one I mentioned, has in it the figures you referred to, Minister, in your presentation.

I am wondering how those estimates figures reconcile with the blue book. The figure of \$2.187 billion was mentioned in your presentation. There seem to be some differences between the portfolio spending plan as outlined in the blue book and that outlined in this summary, and I, for one, am having a bit of confusion. I wonder if the Finance officials or the deputy minister might be able to explain the discrepancies.

Mr. Wise: I told the staff people yesterday in our little briefing that I have been here for 16 years and have not mastered the blue book or some of the other observations by Treasury Board. But usually you get caught up in a timing factor between the main estimates, the supplementary estimates, and the fiscal years. But that is not quite a satisfactory response. I am sure that you want something more detailed, and so who is prepared to provide that?

• 0925

The Chairman: For now we can pass it on to some of your staff, and I will ask Dr. Foster to commence questioning.

Mr. Foster: I want, on behalf of the committee, as well to give our words of welcome to the minister. We would really like to see you here more often so we could ask all those detailed questions that we have difficulty in the House getting put.

I would like to start by knowing what the minister's plans are with regard to the insolvency of the Farm Credit Corporation. Last year we finished the year with \$125 million or \$126 million of negative equity, and we are told that it will be at least \$300 million this year. None of the recovery programs put forward by the previous chairman and vice-chairman were acceptable to the government, and we hear stories that the average account

[Translation]

ministre adjoint principal, Monty Doyle, Alan Gratias, M. Morrissey, Lise Laramée, Phil Edmondson, directeur régional de Saskatchewan à la division de la Santé des animaux, Debbie Fedorko, Art Olson de la recherche, Robin Higham, et Lisa Hardey de mon propre bureau ainsi que Rob Hawkes. Je m'excuse si j'en ai oublié.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre d'avoir fait cet exposé et d'avoir bien voulu présenter le plus de monde possible.

Nous avons jusqu'à 11 heures, et je vais proposer aux membres du Comité de parler chacun dix minutes.

Avant de passer la parole à M. Foster, j'aimerais pour ma gouverne, et peut-être pour celle de certains autres membres, tirer quelque chose au clair. Il y a d'un côté le Livre bleu, bien sûr, dont vous avez vous-même parlé, mais nous avons également un manuel de dimension plus réduite publié par le Conseil du Trésor qui s'intitule *Points Saillants, par portefeuille*. Ce petit manuel, le deuxième, contient les chiffres que vous nous avez vous-même présentés, monsieur le ministre.

Mais j'aimerais savoir où est le rapport entre le Livre bleu et ces derniers chiffres. Dans votre exposé vous parlez de deux milliards cent quatre-vingt-sept millions, et il semble qu'il y ait quelques différences entre le plan de dépenses présenté dans le Livre bleu et celui de ce résumé, ce qui fait que j'ai quelque difficulté à m'en reconnaître. Est-ce que les hauts fonctionnaires responsables de la direction des Finances, ou le sous-ministre lui-même pourrait nous expliquer cela.

M. Wise: J'ai eu une petite réunion avec mes collaborateurs hier, et j'ai moi-même expliqué qu'en dépit d'une ancienneté de 16 ans sur la Colline, je ne maîtrise toujours pas complètement le Livre bleu ni certaines directives du Conseil du Trésor. Cela est dû à la façon dont sont organisées les publications du budget principal, des budgets supplémentaires, au cours de l'exercice fiscal. Je sais que ce n'est pas une réponse tout à fait suffisante; vous voudriez sans doute plus de détails, et peut-être qu'un quelqu'un ici va pouvoir y répondre?

Le président: Nous allons peut-être, pour le moment, laisser ça de côté et en charger vos collaborateurs, je vais passer la parole tout de suite à M. Foster.

M. Foster: Au nom du Comité je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue au ministre. Nous serions d'ailleurs ravis de vous voir ici plus souvent, cela nous permettrait de vous poser certaines questions de détail qu'il est plus difficile de poser à la Chambre.

J'aimerais d'abord savoir quels sont les projets du ministre en ce qui concerne la situation financière catastrophique de la Société du crédit agricole. Celle-ci enregistre l'an dernier un solde négatif de 125 ou 130 millions de dollars, et il semble, d'après ce que nous entendons dire, que ce chiffre passe à 300 millions cette année. Le gouvernement a refusé les différents programmes d'assainissement proposés par l'ancien

exie]

nder the Farm Debt Review Board is costing the
partment some \$42,000 in concessions.

What funding is going to be made available or when is
new recovery program for Farm Credit Corporation
ing to be put into effect so that this agency can carry
ut its statutory responsibility of being a main lending
ncy to farmers and assisting in the debt reorganization
it is obviously going to have to take place during the
xt several years, both through the Farm Debt Review
ard and other actions taking place?

Mr. Wise: In response to Dr. Foster's question, I want
respond to his preamble. The record should show that
Minister of Agriculture is always happy to appear
ore the Standing Committee on Agriculture. He must
ember that the Minister of Agriculture only attends
standing committee upon invitation, and I have
ponded 100% of the time. The record will show that.

Mr. Foster: When suitable times can be arranged.

Mr. Wise: In fact, the record also should show that I
quite prepared to appear before the committee some
weeks ago but Dr. Foster was not in town. So I
aged my schedule to come back here today.

As Dr. Foster will know, the government has taken a
ber of initiatives in the area of farm finance. I do not
e to take the committee's time this morning to list
n, but they are many and we have made a very
ble investment in that area.

he latter two initiatives, of course, were the \$100
ion announced at the time of the Outlook
ference, and, in addition to the \$100-million
tribution to the debt problem of FCC, there was also a
ral of another \$103 million that was owed at that
by the corporation to the Consolidated Revenue
t.

he management, of course, has been changed. I want
compliment Jim Hewitt and also Gerry Penney for
work and their diligence. Since their appointments
have been able to get a more accurate handle on the
ion at FCC. We have had a number of meetings with
; we will have more. But, as I indicated in December
e time of the new appointments, their task would be
establish and to determine the accuracy of the debt
on of FCC and to present to us their
ommendations and a new corporate plan and a
ery plan. As to the timing of that task—a fairly short
ame—we have asked them to complete that exercise
ut before us some recommendations in both of those

[Traduction]

président et l'ancien vice-président, et toujours d'après ce
que nous entendons dire, chaque dossier confié au bureau
d'examen de l'endettement agricole coûte en moyenne au
Ministère 42,000\$, en concessions ou autres avantages
consentis.

Quand les crédits nécessaires seront-ils débloqués,
quand disposerons-nous d'un programme d'assainissement
qui permettra à la Société du crédit agricole de
fonctionner à nouveau normalement, comme le prévoient
ces status, comme organisme principal de prêts mis à la
disposition des agriculteurs et chargés de restructurer la
dette agricole, puisque de toute évidence il va bien falloir
en passer par là au cours des années qui viennent, soit par
le truchement du Bureau d'examen de l'endettement
agricole ou en faisant appel à d'autres mesures?

M. Wise: Je voudrais tout d'abord répondre au
preamble de la question de M. Foster. Vos propres
comptes rendus de séances devraient montrer à l'évidence
que le ministre de l'Agriculture est toujours très heureux
de comparaître devant le Comité permanent de
l'Agriculture. N'oubliez pas que le ministre de
l'Agriculture ne comparait que sur invitation, et je dois
dire que je n'en ai déclinées aucune. Les comptes rendus
de séances le prouveront.

M. Foster: À condition toutefois que l'on puisse
s'entendre sur l'heure et le jour.

M. Wise: À ce sujet j'indiquerai, et nous en avons la
preuve, que j'étais tout à fait disposé à comparaître il y a
quelques semaines, mais comme vous n'étiez pas à
Ottawa, M. Foster, j'ai modifié mon programme pour
comparaître aujourd'hui.

Comme le sait très bien M. Foster, le gouvernement a
pris diverses mesures de financement agricole. Je ne vais
pas les énumérer, le temps du Comité est trop précieux,
mais ces mesures sont nombreuses et nous y avons
consacré des moyens énormes.

Je ne ferai que citer les deux dernières mesures prises
et annoncées lors de la conférence des perspectives
agricoles: Nous avons, d'une part, prévu 100 millions de
dollars pour renflouer la Société du crédit agricole, alors
que, par ailleurs, celle-ci bénéficie d'un report de dettes
de 103 millions de dollars qui était dû au Fonds du
revenu consolidé.

Il y a aussi que la direction a été changée. À ce sujet je
tiens à féliciter Jim Hewitt et Gerry Penney pour le
travail qu'ils ont accompli et pour l'empressement dont
ils ont fait preuve. On peut dire qu'ils ont pris la situation
en main, à la Société du crédit agricole, nous avons déjà
eu un certain nombre de réunions avec eux, nous en
aurons d'autres. Comme je l'ai dit au mois de décembre,
lorsque les deux nominations ont été décidées, leur tâche
consistera à déterminer avec précision quelle est la
position financière de la société, quant à ses dettes, et à
nous présenter ensuite leurs recommandations, en même
temps qu'un plan d'exploitation et un plan
d'assainissement. Quant au calendrier de travail prévu—

[Text]

areas by the end of May. At our meeting last week I was quite satisfied that a great deal of progress has been made.

• 0930

If you want some additional information, I am sure that Jim Hewitt would be happy to respond, but we might ask the chairman if he could agree with my observations with respect to the accuracy of the task and the accuracy of the timing.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would just draw to the Minister's attention that he is on my time now, so I will take his word for it. I do not think the chairman is going to overrule him anyway.

Mr. Wise: I thought we shared time here.

Mr. Foster: There are reports in farm groups and so on that the FCC is effectively under trusteeship of the Treasury Board. Is that true?

Mr. Wise: That is false.

Mr. Foster: Thank you very much.

When the parliamentary committee was in Washington, we heard reports that the United States was effectively going to reduce the farm set-aside from some 27% down to 15% or possibly as low as 10%. There is a press report this morning effectively saying that this is going to happen.

Every move we saw in Washington, as a parliamentary committee, seemed to indicate that the U.S. was effectively going to increase the Export Enhancement Program from \$1.5 billion to \$2.5 billion; that they were broadening its scope to take in many of our traditional customers; that they were having weekly auctions of millions of bushels of grain; that every action was sort of geared towards driving down the price of grain on the world marketplace, even though all market forces would be tending to push it up.

What is your analysis of that situation? For instance, the American congressmen and people we talked to seemed to indicate that if there is no deal forthcoming in the GATT, the new farm bill for 1990 will look very similar to the present farm bill. They will essentially drive down the world price and provide subsidies to increase their share of the world market. This is of course a terrible scenario from a Canadian farmer's point of view.

We had a meeting with the Secretary of Agriculture, but I am sure you have longer ones. What is your

[Translation]

les délais sont assez serrés—nous leur avons demandé de nous présenter leurs recommandations, en même temps que les plans dont je viens de parler à la fin du mois de mai. Lors de notre réunion de la semaine dernière j'avais le sentiment que des progrès réels avaient déjà été accomplis.

Si vous voulez des renseignements supplémentaires je suis sûr que Jim Hewitt sera ravi de vous les fournir, mais demandons peut-être au président s'il est d'accord avec ce que je viens de dire de la tâche qui lui a été confiée.

M. Foster: Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer au ministre qu'il utilise en ce moment le temps qui m'a été alloué, et je vais donc en l'occurrence le croire sur parole. Je ne pense pas de toute façon que le président le contredise.

M. Wise: Je croyais que nous partagions le temps de parole.

M. Foster: Certains agriculteurs ou certaines associations d'agriculteurs prétendent que la Société du crédit agricole a été confiée à l'administration du Conseil du Trésor. Est-ce vrai?

M. Wise: C'est faux.

M. Foster: Merci beaucoup.

Lorsque le Comité s'est rendu à Washington, nous avons entendu dire que les États-Unis allaient réduire la proportion des terres mises en réserve de 27 à 15 ou peut-être même 10 p. 100. C'est d'ailleurs ce que confirme un article paraissant dans la presse ce matin.

Tout ce que nous avons pu apprendre des mesures prises à Washington, avec le Comité semblaient indiquer que le budget du Export Enhancement Program américain allait effectivement passer de 1.5 à 2.5 milliard de dollars, que par ailleurs les Américains allaient élargir la portée de ce programme et nous enlever certains de nos plus vieux clients, que les Américains organisaient des ventes aux enchères hebdomadaires de plusieurs millions de boisseaux de grain, et qu'en quelque sorte tout concourait à faire chuter le prix mondial des céréales bien que par ailleurs les forces du marché semblent plutôt aller dans le sens de la hausse des prix.

Qu'en pensez-vous? Les membres du congrès américain, les personnalités avec lesquelles nous avons discuté, semblaient toutes dire que si rien n'était conclu au sein du GATT la nouvelle loi agricole américaine de 1990 serait très semblable à celle qui est à l'heure actuelle en vigueur. Les Américains vont donc faire baisser le prix des céréales sur le marché mondial et se servir des subventions pour augmenter leur part de ce marché mondial. Du point de vue de l'agriculteur canadien, ce sont de bien sombres perspectives.

Nous avons eu une réunion avec le secrétaire d'État à l'agriculture, mais je suis sûr que de votre côté vous av

[Texte]

appreciation of what is going to happen with regard to the United States' approach in this regard, and what actions will be taken? For instance, a section of the Free Trade Agreement states that our position will be taken into account with export subsidies, and yet the Export Enhancement Program seems to be embellished and made larger, set aside as being reduced. Every signal is to reduce the world price, which means massive commitments and involvement from the government in a special grains program. I wonder if you could just give us your impression of the situation.

Mr. Wise: Mr. Chairman, last Tuesday, a week ago today, we had the opportunity to hold our sixth meeting between the Minister of Agriculture of Canada and the U.S. Secretary of Agriculture—two of them with John Block and the latter four with Dick Lyng.

I would not disagree, nor would I take issue with Dr. Foster's observation, because in general I think that message, although not a strong message, those comments at the end of the day seemed to reflect what the U.S. thinking was with respect to the multilateral trade negotiations.

• 0935

Let me put it this way: The Americans have made their heads up to make some significant progress, some heads, with regard to the EEC agricultural subsidy talks. The appropriate place, we agree, would be through multilateral trade negotiations, and they are not about to back off one iota. In fact, I think if they are not satisfied that there is some significant progress at the mid-year review in Montreal in December, they will use their financial resources, and I think they have the will, to turn the burners.

That sends two messages to us. One, it could be beneficial in the long run because, if they are effective in lowering the levels of the cap, and bringing an earlier date and some common sense and sanity into the international marketplace, that means benefits will flow to Canada.

The other message, of course, is the one that we need to quite frequently and at every possible session—we did so last Tuesday—that is, to ensure and firm commitments from the U.S. that they will not cash any portion of the EEC against us. I think we have protected ourselves, through the FTA, with respect to that. Also, we require a commitment from them that they will not utilize any portion of the EEP in our international markets. They continue to give us that assurance. They point out by example that their main

[Traduction]

l'occasion de vous entretenir bien plus longuement avec lui. Étant donné les intentions américaines que prévoyez-vous de votre côté, quelles mesures seront prises? D'après un des paragraphes de l'accord du libre-échange il semble que la politique de subvention américaine doit tenir compte de notre propre position en matière d'agriculture, mais d'un autre côté on voit que l'Export Enhancement Program va encore prendre plus d'importance et que la superficie des terres maintenues en jachère va être réduite. Tout donc indique une volonté de faire tomber le prix du marché mondial, ce qui signifie évidemment une intervention massive de la part du gouvernement et l'application d'un programme spécial d'aide aux céréaliculteurs. Est-ce que vous pourriez nous dire quelles sont vos impressions?

M. Wise: Monsieur le président, mardi dernier, c'est-à-dire il y a une semaine, a eu lieu la sixième réunion du ministre de l'Agriculture canadien et de son homologue américain. . . Il y en avait eu deux avec John Block et les quatre dernières avec Dick Lyng.

Je ne vous donnerai pas tort, et je ne contesterai certainement pas ce qu'a dit M. Foster car, de façon générale, le message qui nous a été adressé, bien que d'une façon qui ne soit pas absolument catégorique, en même temps que les commentaires, en fin de journée, semblent indiquer ce qu'est la position américaine sur les négociations commerciales multilatérales.

Je dirais plutôt la chose suivante: Les Américains sont décidés à s'attaquer résolument à la question des niveaux de subvention à l'agriculture dans les pays de la CEE. Nous avons convenu que le meilleur forum pour ce genre d'initiatives serait les négociations commerciales multilatérales, et à ce qu'il paraît, ils ne sont pas prêts à faire la moindre concession. En fait, si les progrès accomplis d'ici la rencontre d'évaluation prévue à Montréal en décembre prochain ne leur paraissent pas suffisants, ils vont recourir à leurs ressources financières, et, à mon avis, ils n'hésiteront pas à faire monter les enchères: Ils y sont fermement décidés.

Cette attitude comporte pour nous deux messages. D'une part, elle pourrait se révéler bénéfique à long terme, dans la mesure où si les Américains réussissent effectivement à faire baisser les niveaux des restrictions, à faire avancer la date d'entrée en vigueur et, par là, à assainir quelque peu le marché international, le Canada va, lui aussi, pouvoir en profiter.

D'autre part, cela signifie, bien entendu, qu'il va falloir que nous obtenions de la part des États-Unis un engagement ferme pour être certains qu'ils ne vont pas nous inonder de produits de la CEE. C'est d'ailleurs un problème que nous soulevons assez fréquemment et chaque fois que nous en avons eu l'occasion: Nous l'avons fait par exemple mardi dernier. Je pense que nous nous sommes suffisamment protégés contre cette éventualité par l'intermédiaire de l'ALE. Il faut également que les États-Unis s'engagent à ne pas inonder de produits de la

[Text]

target will be markets that are not traditionally ours; markets that they regard traditionally to be theirs and also markets that are traditionally held by the EEC.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would just like to—

The Chairman: There are eight of us here. If the eight of us are to have a chance to ask questions, then it is imperative that your 10-minute allocation of time be enforced.

Mr. Wise: Mr. Chairman, you invite me so infrequently that I would be happy to stay here until noon.

Mr. Foster: My third question would relate to the free trade deal which has been struck. On page 5 you indicate there are great opportunities for horticultural crops and so on. A recent letter from the McCain organization suggested that in fact horticultural crops would be under extreme pressure. Tender fruit obviously would be under extreme pressure without the seasonal tariff and so on.

Why is there not going to be an immediate compensation package or financial support to groups that are being affected—such as the grape growers, who have signalled injury—even before the deal is implemented? Does the government plan to put import controls on all highly processed foods coming from the United States which contain more than 10% by weight of a marketing board or a controlled commodity? Although this was recommended by the SAGIT, it was never implemented in the free trade deal. I am just wondering if it is possible for the government to implement that kind of import control, taking into account the kind of letter that was sent by Lloyd Bentsen to Secretary Yeutter complaining about the imposition of import controls on dairy commodities such as yoghurt and ice-cream, even though the government has not really put on any restriction. All they have done is put it on the list. They may never put on any quantitative restriction. They probably will not as long as negotiations are going on for four or five years to implement some subsidy code or some new countervail or dumping law. I wonder if you could comment on those two points.

[Translation]

CEE l'un ou l'autre de nos marchés traditionnels. Encore une fois, ils nous l'ont promis. Ils soulignent par exemple que leurs principales cibles seront des marchés qui ne sont pas des marchés traditionnels du Canada; en d'autres termes, des marchés qu'ils considèrent comme leur ayant traditionnellement appartenu et aussi, des marchés qui appartiennent depuis toujours à des pays de la CEE.

M. Foster: Monsieur le président, je voudrais simplement. . .

Le président: Nous sommes huit aujourd'hui. Si chacun d'entre nous veut pouvoir poser des questions, il est absolument indispensable que vous respectiez la période de 10 minutes qui vous a été allouée.

M. Wise: Monsieur le président, vous m'invitez à comparaître si rarement que je serais heureux de rester ici jusqu'à midi.

M. Foster: La troisième question que j'aimerais poser concerne l'accord de libre-échange qui a été signé. Vous indiquez à la page 5 de votre rapport que cet accord comporte d'immenses possibilités pour les produits horticoles. En fait, j'ai lu dans une récente lettre de l'organisation McCain que les produits horticoles allaient énormément souffrir. Ainsi, l'exemple le plus évident est celui des fruits tendres qui, s'il n'y avait pas notamment les droits saisonniers, risqueraient de souffrir énormément.

Pourquoi ne pas envisager par exemple d'offrir un ensemble de compensations immédiates ou une aide financière aux groupes qui vont être touchés—comme les cultivateurs de raisin qui ont dit avoir été lésés—et c'est avant même que l'accord n'entre en vigueur? Est-ce que le gouvernement a l'intention d'imposer des restrictions à l'importation sur tous les produits alimentaires fortement traités en provenance des États-Unis qui contiennent plus de 10 p. 100 par unité d'une denrée régie par un office de commercialisation ou soumise à un contrôle quelconque? C'est ce que le GCSCE avait recommandé, mais cela n'a jamais été mis en œuvre dans l'accord du libre-échange. Je me demande simplement s'il est possible pour le gouvernement de mettre en œuvre ce genre de restrictions à l'importation surtout lorsqu'on voit le genre de lettre qui a été envoyée par Lloyd Bentsen à secrétaire Yeutter, dans laquelle il se plaignait que le gouvernement ait imposé des restrictions à l'importation sur les produits laitiers comme le yogourt et la crème glacée alors que les autorités n'ont jamais vraiment imposé de restrictions quelles qu'elles soient. Tout ce qu'ils ont fait, c'est d'inscrire ces produits sur les listes. Peut-être n'imposeront-ils jamais de restrictions quantitatives. Ils ne le feront probablement pas tant qu'ils dureront les négociations visant à mettre en œuvre une autre forme ou une autre de code sur les subventions ou une nouvelle loi sur les droits anti-dumping compensatoires. Cela pourrait durer encore quatre ou cinq ans. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur ces deux points.

[Texte]

[Traduction]

• 0940

Mr. Wise: Mr. Chairman, it is not only possible, but we have already moved in the area of dairy commodities.

Mr. Foster: What about the quantitative control?

Mr. Wise: I am sure the Official Opposition will be surprised and disappointed, because they were saying day in and day out in the House, throughout the discussions, throughout the negotiations, that we would not have the political will, or we would be prevented from doing this with the FTA. Well, we proved them wrong. Dr. Foster would know that the appropriate Order in Council was passed, I believe it was on January 16 or January 18, moving more items than just ice-cream and yoghurt. There was a whole list of dairy commodities. Certainly the dairy industry had been asking for this year after year after year; in fact, the dairy farmers of Canada told me that they had been asking the previous government for a period of five or six years with no movement whatsoever. The decision we took as a government delivered a quest for which the dairy industry had been asking for years.

The horticultural industry is a multi-commodity group, presented quite capably, I might say, by Danny Dempster, and by Bill Daman before that. We also have the good fortune to have a former chairman of the Canadian Horticultural Council as a member of the committee. They have looked at the FTA, and they have said that on balance they support it. They represent 22,000 producers. I have said publicly on hundreds of occasions that I see some weak spots in certain commodities in horticulture. I recently read an article in the *Hamilton Spectator* quoting a spokesperson from the Vegetable Producers Marketing Board who said that the Minister of Agriculture, referring to me, was too pessimistic in his assessment about how it would affect them. He said that from their point of view they saw this in plus.

We have talked to people throughout Essex, throughout Kent, throughout Elgin and southern Ontario, who are close to the huge American market—people who are in the greenhouse business, people who grow sweetcorn, people who grow mushrooms, and they see the lowering of some very high U.S. tariffs as a market opportunity for them. We have had free trade in apples, really, for many, many years.

On the grape and wine industry, you have to go back to where this problem really began. It has nothing to do with federal trade policy at all; nothing whatsoever. The provincial trade barriers and the provincial pricing mark-

M. Wise: Monsieur le président, non seulement c'est possible, mais nous avons déjà abordé le domaine des produits laitiers.

M. Foster: Qu'en est-il des limitations quantitatives?

M. Wise: Je suis certain que l'Opposition officielle doit être surprise et déçue; ils nous disaient, jour après jour à la Chambre, au fil des discussions et des négociations, que nous n'aurions pas la volonté politique d'inclure cette clause dans l'ALE, ou que nous en serions empêchés. Eh bien, comme vous le constatez, ils avaient tort. M. Foster devrait savoir que le décret en question a été adopté, je crois que c'était le 16 ou le 18 janvier dernier; et il ne portait pas seulement sur des denrées comme la crème glacée et le yogourt. Il y avait en outre toute une liste d'autres produits laitiers. C'est une chose que l'industrie laitière réclame depuis des années; en fait, la Fédération canadienne des producteurs de lait m'a dit que l'industrie s'était déjà adressée au gouvernement précédent en lui demandant pendant une période de cinq ou six ans de bouger; or, le gouvernement n'avait rien fait pour les satisfaire. Par conséquent, en prenant cette décision, le gouvernement a satisfait à une requête que l'industrie laitière faisait depuis 10 ans.

L'industrie des produits horticoles comprend de nombreuses denrées différentes. Elle est aujourd'hui représentée de façon assez honorable, je dois dire, par Danny Dempster, qui a succédé à Bill Daman. Nous avons également la chance d'avoir avec nous l'un des anciens présidents du Conseil canadien de l'horticulture, qui fait aujourd'hui partie de ce Comité. Ils ont examiné en détails l'accord sur le libre-échange, et ont déclaré que, dans l'ensemble, ils y étaient favorables. Ce groupe représente 22,000 producteurs. J'ai eu l'occasion à des centaines de reprises de dire en public à quel point il me semble que cet accord comporte des faiblesses pour certains produits de l'horticulture. J'ai lu récemment un article dans le *Hamilton Spectator* qui citait un porte-parole de l'Office de commercialisation des producteurs de légumes qui aurait dit que le ministère de l'Agriculture avait jugé trop pessimiste la façon dont j'avais évalué l'impact de cet accord sur l'industrie. Il a déclaré que, de leur point de vue, cet accord leur paraissait bénéfique.

J'ai eu l'occasion également de discuter avec des gens des régions d'Essex, de Kent, d'Elgin et du sud de l'Ontario, qui se trouvent à proximité de l'énorme marché américain. Il s'agit de personnes qui travaillent dans le domaine des produits de serre, de gens qui cultivent du maïs, des champignons. Pour eux, l'abaissement de certains droits américains actuellement extrêmement élevés constitue une occasion unique. Il y a de nombreuses, très nombreuses années que nous avons déjà un régime de libre-échange dans le domaine, par exemple, des pommes.

Pour ce qui est de l'industrie du raisin et du vin, il faut remonter à la véritable source du problème. Cela n'a absolument rien à voir avec la politique commerciale du gouvernement fédéral; rien à voir du tout! Ce sont plutôt

[Text]

ups, which have contributed millions of dollars into the provincial treasuries of Ontario and B.C., and others to a lesser degree—those unfair trade practices have irritated our trading partners for 40 years.

• 0945

At the last round of multilateral trade negotiations, which concluded in 1979, undertakings were made at GATT with our 93 or 94 trading partners—membership is up that high now; I do not know whether it was that high back in the last round of GATT or not—commitments were made to trading partners, to phase out of those provincial trade barriers. Of course the provinces turned their backs on the major trading partners.

That is a bit of accurate history reflecting the facts. Why it was not a big deal in the FTA was that the Americans had already completed a 302 study against us and were ready to act? Now, a 302 study can really shut the border on the export of a number of agriculture commodities from Canada to the U.S. But they did not do it.

We have a GATT ruling now that is really more severe than the FTA. So I have indicated two or three times in the House, as I did yesterday to Dr. Foster, that we established the task force on December 4. They have worked expeditiously. They have sent their recommendations to me. They did not rest in our shop very long, just enough time to have a couple of meetings, and we instructed our officials to prepare the document to be presented to Cabinet.

Dr. Foster knows that when you prepare a document for Cabinet, you do not prepare it in isolation in your own department. There are other departments it must be circulated to and they must have input. That is the process we are in now.

Mr. Althouse: Because of the shortage of time and the fact that we get to talk to you in Question Period every day, if we wish, on the big policy issues, I wonder if we could focus on the whole series of smaller issues that do not usually get raised in the House but are little problems right across the country. I will start on the east side of the country and try to work my way through, and if we can both be brief we might get right across to B.C.

[Translation]

les barrières commerciales imposées par les provinces et les majorations de prix décidées par les gouvernements provinciaux qui sont responsables. Ces majorations ont permis aux trésors provinciaux de l'Ontario et de la Colombie-Britannique et à d'autres provinces dans une moindre mesure, de s'enrichir de plusieurs millions de dollars. Ce sont toutes ces pratiques commerciales déloyales qui irritent nos partenaires commerciaux depuis 40 ans.

Lors de la dernière série de négociations commerciales multilatérales, qui s'est terminée en 1979, nous avons conclu avec nos 93 ou 94 partenaires commerciaux du GATT un certain nombre d'ententes. Cette organisation comporte aujourd'hui de très nombreux membres; je ne sais pas s'il y en avait tant que cela lors de la dernière série du GATT. Nous nous sommes engagés à l'égard de nos partenaires commerciaux à éliminer progressivement ces barrières commerciales provinciales. Bien sûr, les provinces ont «boudé» les principaux partenaires commerciaux.

Voilà quelques éléments d'histoire qui devraient nous aider à mieux comprendre les faits. La raison pour laquelle cela n'a pas été difficile dans le cas de l'accord sur le libre-échange tient au fait que les Américains avaient déjà lancé une action «302» contre nous et qu'ils étaient prêts à agir. De nos jours, on peut, grâce à une action «302» fermer les frontières aux exportations d'un certain nombre de denrées agricoles entre le Canada et les États-Unis. Mais ils ne l'ont pas fait.

Nous disposons aujourd'hui d'une décision du GATT qui est en fait plus sévère que les dispositions prévues dans l'accord sur le libre-échange. Comme je l'ai indiqué déjà à deux ou trois reprises devant la Chambre, et comme je l'ai dit encore hier à M. Foster, nous avons créé un groupe de travail le 4 décembre dernier. Il a travaillé aussi vite que possible. Il m'a envoyé ses recommandations. Nous n'avons pas perdu beaucoup de temps; nous avons en effet tenu une ou deux réunions et nous avons ensuite donné l'ordre à notre personnel de préparer le document qui devait être soumis au Cabinet.

M. Foster sait comme moi, que lorsque vous préparez un document pour le Cabinet, ce n'est pas un travail qui se fait en vase clos, au sein uniquement de votre ministère. Il faut le faire circuler dans d'autres ministères et divisions, afin d'obtenir l'avis d'un plus grand nombre de personnes. Nous en sommes actuellement à ce stade.

M. Althouse: Compte tenu du manque de temps et compte tenu également du fait que nous avons l'occasion de vous parler tous les jours dans le cadre de la période de questions et de discuter avec vous des grandes questions de politique, je me demande si nous ne pourrions pas aujourd'hui nous concentrer davantage sur toute la série des problèmes moins importants que l'on ne soulève généralement pas devant la Chambre, mais qui concerne l'ensemble de notre pays. Je vais commencer par les régions de l'Est du Canada et essayer de couvrir toutes les

[Texte]

The last time we had you here with Mr. Noreau, one of the questions I asked concerned a poultry barn that had been destroyed at the Kentville Research Station, at the farm there. I understand now the department have decided to use their reinsurance to some degree and are prepared to build a barn with about half the capacity of the previous one, and you are proposing to have the industry involved in helping to operate that barn, so the industry can take the returns from the sale of birds and eggs produced in it so the money does not disappear into the Treasury Board. Is that the arrangement that has been made?

Mr. Wise: I think that is fairly accurate.

We do not have unlimited funds, but we are interested in a greater connection, a greater involvement of the industry people in the decision-making, the selection of research projects, and the day-to-day hands-on supervision. So an attempt was made under this project to make those things happen. Sure, additional time was required. But the decision had been made to build the barn. I cannot tell you, size-wise, whether it is half as big or whatever. Sometimes size does not always give a true indication of effectiveness. But it is with the producer groups. Dr. Olson can correct me if I am wrong, but I believe we have already selected a date for tender, or the tenders are already out.

Mr. Althouse: I would hope the tenders are completed, because I think the budget ended on March 31, and as you know, that means we have to make a decision fairly quickly or start all over again.

Mr. Wise: I am sure we would have protected ourselves against something of that nature happening.

• 0950

Mr. Althouse: Can Dr. Olson then tell us if the project is going ahead for certain?

Dr. Art Olson (Assistant Deputy Minister, Research, Department of Agriculture): The delay has been as a result of negotiation with the industry. They are setting up essentially an organization that is composed of the poultry industry in the Maritimes, the Nova Scotia Agricultural College, and the research station in Kentville, as a team just to manage the poultry program at Kentville but also to put in place a poultry specialist at the Nova Scotia Agricultural College.

We had hoped to have this as a written agreement. We think we have been working with people who are very committed to their industry, and we are prepared now to

[Traduction]

provinces. Par conséquent, si nous arrivons tous les deux à être aussi brefs que possible, peut-être pourrions-nous arriver à parler de la Colombie-Britannique.

La dernière fois que vous avez comparu devant nous avec M. Noreau, l'une des questions que je vous ai posées portait sur cette histoire du poulailler qui a été détruit à la station de recherche de Kentville, à la ferme qu'il y a là-bas. Si je comprends bien, le ministère a décidé d'utiliser une partie de sa contre-assurance et il est prêt à construire un nouveau poulailler, qui aura environ la moitié de la capacité de l'ancien. Vous proposez que l'industrie participe à l'exploitation de ce poulailler. De cette façon, on pourrait recueillir les bénéfices de la vente des animaux et des oeufs afin que l'argent ne disparaisse pas dans les caisses du Conseil du Trésor. Est-ce bien l'arrangement qui a été conclu?

M. Wise: Je crois que c'est à peu près cela.

Nous n'avons pas des ressources financières illimitées, mais nous aimerions que les gens de l'industrie participent davantage au processus de décision, à la sélection des projets de recherche et aux aspects pratiques de la supervision quotidienne. Par conséquent, ce projet constitue un pas dans ce sens. Bien sûr, il fallait avoir plus de temps. Mais on a finalement décidé de construire le poulailler. Pour ce qui est des dimensions, je suis vraiment incapable de vous dire s'il a la moitié de la capacité de l'ancien. Il arrive parfois que la dimension n'ait pas grand chose à voir avec l'efficacité. Mais le projet est entre les mains des groupes de producteurs. Que M. Olson me le dise si j'ai tort, mais je pense que nous avons déjà choisi une date pour la soumission. Peut-être même que les soumissions ont déjà été faites.

M. Althouse: J'espère pour vous que les soumissions sont terminées, car je crois que la date de clôture du budget était le 31 mars, et comme vous le savez, cela signifie que nous allons devoir prendre une décision assez rapidement ou tout reprendre à zéro.

M. Wise: Je suis certain que nous nous serions protégés contre une telle éventualité.

M. Althouse: M. Olson peut-il alors nous dire si le projet va effectivement de l'avant?

M. Art Olson (sous-ministre adjoint, Recherche, ministère de l'Agriculture): Le retard est attribuable aux négociations menées avec l'industrie. En gros, on essaie de mettre sur pied un organisme qui comprendra des représentants de divers secteurs, dont l'industrie de la volaille dans les Maritimes, le Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse, et la station de recherche de Kentville; cette équipe aura pour rôle non seulement d'administrer le programme concernant la volaille, à Kentville, mais aussi de créer un poste de spécialistes dans ce secteur, au Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse.

Nous avions espéré consigné tout cela dans le cadre d'une entente écrite. Nous pensons avoir travaillé avec des personnes qui se soucient vraiment de leur industrie, et

[Text]

proceed with the contract as a matter of good faith even though we do not have all the *is* dotted and the *ts* crossed.

Mr. Althouse: So the building will commence shortly?

Dr. Olson: We are hoping to commence early in the next month.

Mr. Althouse: I will shift, then, quickly to another matter that affects the eastern part of the country, and the rest as well, the proposed potato board.

Where are we on that? How many more months before we will see a potato board in Canada?

Mr. Wise: I guess that will depend largely, if not totally, on the industry itself. As you know, we have marketing legislation, and as a party we have a party policy, which we have maintained since 1976. Briefly stated, it is that the producers of a commodity can determine what marketing system best suits their own needs.

At the request of the potato industry, we... You instruct, I guess; I do not like that word, but, for lack of a better one, we instructed the National Farm Products Marketing Council to hold a series of hearings, which they are obligated to do under the act. That was done. The first part of the hearings ran into a bit of a rocky road. I think that simply reflects the different views and different feelings within the industry, which one should not ignore, because after all it is not a government-imposed marketing system but rather it is a marketing system that will be developed by the producers.

The hearings were held; the assessment of the hearings was completed by the council; and the council provided me with its recommendations.

Briefly, they see the formation of the board in two stages: one, to proclaim the board but without supply-managing powers, but the board should continue to work together to develop a plan that would convince council, I suppose, first of all that the plan was not only workable but the plan would be supported and that the industry would make the plan work. So we are following that recommendation.

There was general support for it. Some thought it went too far; other provinces thought it did not go far enough. That reflected certain producers' views in the various provinces.

That is basically where we are now.

Mr. Althouse: Is it the government's intention to assist with the national board as quickly as the industry wishes

[Translation]

nous sommes maintenant prêts à conclure un contrat, pour attester de notre bonne foi, même si l'on n'a pas encore mis tous les points sur les *i* et toutes les barres sur les *t*.

M. Althouse: Donc, vous allez commencer bientôt?

M. Olson: Nous espérons commencer au début du mois prochain.

M. Althouse: Je passe maintenant rapidement à un autre point qui concerne la partie est du pays, aussi bien que le reste; je pense à la Commission de la pomme de terre, dont on propose la création.

Où en sommes-nous à ce sujet? Combien de mois faudra-t-il attendre encore avant qu'un tel organisme soit créé au Canada?

M. Wise: Selon moi, cela dépendra largement, sinon totalement, de l'industrie elle-même. Comme vous le savez, il existe des lois sur la commercialisation, et en tant que parti, nous avons une politique que nous suivons depuis 1976. En bref, celle-ci stipule que les producteurs d'une denrée donnée peuvent choisir le régime de commercialisation qui répond le mieux à leurs propres besoins.

À la demande de l'industrie de la pomme de terre, nous... Vous ordonnez, je suppose; je n'aime pas ce mot, mais faute d'en avoir un meilleur, nous avons ordonné au Conseil national de commercialisation des produits agricoles de tenir une série d'audiences, ce qu'il était obligé de faire en vertu de la loi. Le Conseil a obtempéré. La première partie des audiences ne s'est pas déroulée sans heurts. Cela rend simplement compte, à mon avis, des différents points de vue et des divers sentiments existant au sein de l'industrie, sentiments et points de vue qu'il convient de prendre en compte, car après tout, il ne s'agit pas d'un régime de commercialisation imposé par le gouvernement, mais plutôt d'un régime qui sera élaboré par les producteurs.

Les audiences ont eu lieu, le Conseil a évalué les opinions recueillies de cette façon, et il m'a ensuite fourni ses recommandations.

En bref, le Conseil propose de constituer la Commission en deux étapes: tout d'abord, établir la Commission, mais sans lui accorder le pouvoir de gérer l'offre; la Commission poursuivrait ses efforts pour élaborer un plan qui convaincrerait le Conseil, je suppose, tout d'abord que le plan peut fonctionner, mais aussi qu'il recevrait les appuis nécessaires et que l'industrie le ferait fonctionner. Nous avons donc décidé de suivre cette recommandation.

Dans l'ensemble, les intervenants se sont dits favorables au plan. Certains pensaient qu'il allait trop loin, tandis que d'autres provinces trouvaient qu'il n'allait pas assez loin. Ceux-là rendaient compte des points de vue de certains producteurs de diverses provinces.

Voilà en gros où nous en sommes à l'heure actuelle.

M. Althouse: Le gouvernement a-t-il l'intention d'aider le conseil national dès que l'industrie sera prête à aller de

[Texte]

to go forward, then? Also, will the government move quickly at stage two if the industry decides to expand that initial stage into supply management? I understand there will have to be a change in legislation?

Mr. Wise: The short answer to that is yes.

Mr. Althouse: With regard to the tobacco board, which has been making no progress for something like five years, they have had the authority to put forward a national board since, I believe, October 1984. There have been a number of problems in getting the national board set up. One of the interim programs your government was involved in with the provinces was a transition program aimed at assisting those producers who were no longer able to stay in farming or growing tobacco. The program seems to have worked very well with Prince Edward Island, but appears to have been almost a bust with Ontario.

• 0955

What changes have you negotiated over winter, if any, that will permit complete take-up of the funds in Ontario as was the case in Prince Edward Island? As you are aware, there is virtually no use of the funds in Ontario because of the manner in which the program was to be carried out.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I am sure Mr. Althouse will know and if he does not, everyone growing tobacco in any province of Canada is fully aware of what has happened with respect to the progress or lack of progress in the tobacco industry with respect to a national board. Briefly stated, it was side-tracked in the courts very early. It still is side-tracked in the courts.

My message to the tobacco producers has been, and it has been out there for a long time, that if they can devise a plan or a way in which they can get it out of the courts and proceed, then please advise.

Hardly a week or a month goes by that I am not in contact, because I represent a large number of tobacco producers, and after redistribution I will have the lion's share. They are fully aware of the fact that they have some real problems in the minds of the general public, most of which are perceived, I suppose. The ball is in their court, and it has been there for quite some time and they know

Now Mr. Althouse is not quite up to date with respect to the Tobacco Transition Program in Ontario.

Mr. Althouse: I still do not see the money having been spent.

Mr. Wise: You are not up to date because it is all spent of about a week ago, but I will make some comments on that.

[Traduction]

l'avant? Le gouvernement compte-t-il intervenir rapidement à la deuxième étape, si l'industrie décide d'intégrer à la première étape ce qui concerne la gestion de l'offre? Je crois comprendre qu'il faudra pour cela modifier la loi.

M. Wise: En un mot, oui.

M. Althouse: En ce qui concerne la Commission du tabac, qui n'a fait aucun progrès au cours des quelques cinq dernières années, je sais qu'elle a les pouvoirs voulus pour constituer un organisme national depuis octobre 1984, il me semble. La mise sur pied d'une commission nationale s'est heurtée à de nombreux problèmes. Un des programmes provisoires auxquels votre gouvernement a participé avec les provinces était un programme de transition qui visait à aider les producteurs désormais incapables de continuer à cultiver le tabac. Le programme semble avoir donné d'excellents résultats dans l'Île-du-Prince-Édouard, mais on dirait qu'il s'est soldé par un quasi-fiasco en Ontario.

Le cas échéant, quels changements avez-vous négociés au cours de l'hiver, qui permettront de dépenser en Ontario tous les fonds, comme cela a été le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard? Comme vous le savez, en Ontario, on utilise à peu près pas les fonds, à cause de la manière dont le programme a été mené.

M. Wise: Monsieur le président, je suis sûr que M. Althouse sait et, s'il ne le sait pas, que tous les producteurs de tabac au Canada savent parfaitement dans quelle mesure l'industrie du tabac a progressé vers la mise sur pied d'une commission nationale. En quelques mots, disons que les tribunaux ont très rapidement mis cette question de côté. Et rien n'a changé, à ce jour, à cet égard.

Depuis déjà un bon moment, je dis aux producteurs de tabac que, s'ils peuvent élaborer un plan qui leur permettrait d'aller de l'avant, après avoir fait sortir le débat des tribunaux, alors qu'ils me le fassent savoir.

Presque toutes les semaines ou tous les mois, je suis en rapport avec les producteurs de tabac, car j'en représente un grand nombre; et après la réorganisation, j'en représenterai la majorité. Ils savent parfaitement qu'ils sont vraiment mal perçus par le grand public. C'est à eux de jouer, et il en est ainsi depuis quelque temps déjà, et ils le savent.

Je tiens maintenant à dire à M. Althouse qu'il n'est pas tout à fait à jour en ce qui concerne le Programme de transition concernant les producteurs de tabac en Ontario.

M. Althouse: D'après ce que je vois, l'argent n'a pas été dépensé.

M. Wise: Vous n'êtes pas à jour, car l'argent avait été dépensé en entier il y a environ une semaine; cependant, j'aimerais formuler des observations à ce sujet.

[Text]

We met with the industry and the provincial government to establish the criteria of the first Tobacco Assistance Program and everyone agreed on a certain set of rules. Briefly it would be to sell 50% of their quota on the open market and 50% would be retired to the board and the federal and provincial governments would pick it up. There was a feeling among the industry that this would be quite workable.

When you are breaking new ground, you do not really know. Even when you use the best brains in the industry and they advise you, you are always doing a bit of crystal ball gazing and it shows the fallacy of that approach. Mr. Althouse is right that the take-up in that program was probably about 25% or 30% of what the industry and ourselves had thought it would be.

So I met with the industry on this specific subject way back in July. I said that we were quite prepared to move from a 50:50 approach to a 60:40 approach or a 70:30 approach or whatever they thought we would need to move to so that there would be a greater utilization. They had some discussions with the province and the province agreed, so we sort of reconvened the task force and they provided us with recommendations. It took a long time, maybe even into January. They moved from a 50:50 split to a 75:25 split. They would sell 25% of their quota on the open market, retire 75%, and we would buy it. That offer took off like gangbusters. I think we have the figures here, but all told, under the two programs there has been a take-up of about 400 producers, or somewhere in that vicinity, who have opted for the program.

• 1000

Those funds are totally committed. In fact, the board shut off applications and I think they have a list of inquiries from 40 producers. Now, that does not mean the 40 producers are still inquiring as to whether or not they will take up the program, but they are seeking information.

So we have a few extra funds in that package, shall I say. We will be sitting down with the industry probably within the next week or two, with the provincial government, to assess what we should do. Are there enough people out of the industry? Bear in mind that this year the offer of the crop has increased from 110 million up to 141 million, so there is quite an increase in production, probably the largest increase in that area in that commodity for a good long time.

Mr. Althouse: Mr. Chairman, perhaps we could have the minister and his officials leave us with the recent data on that program, the amount of take-up, the amount of

[Translation]

Nous nous sommes réunis avec les représentants de l'industrie et du gouvernement provincial pour définir les critères du premier Programme d'aide aux producteurs de tabac, et tous se sont entendus sur certaines règles. En bref, disons que les producteurs vendraient la moitié de leurs quotas sur le marché, tandis que l'autre moitié serait remise à la commission qui la transmettrait à son tour aux gouvernements fédéral et provincial. D'après l'industrie, ce serait là une formule relativement acceptable.

Quand on innove, il est impossible de savoir exactement ce qui se passera. Même quand on recourt aux meilleurs cerveaux de l'industrie et qu'ils fournissent leurs conseils, on avance toujours un peu à tâton, ce qui montre bien les lacunes de cette formule. M. Althouse a raison de dire que seulement environ 25 ou 30 p. 100 des fonds du programme ont été utilisés, comparativement à ce que l'industrie et nous-mêmes avions prévu.

Par conséquent, je me suis réuni avec les représentants de l'industrie en juillet, au sujet de cette question bien précise. J'ai alors déclaré que nous étions prêts à renoncer à la formule des «50:50» pour adopter plutôt un ratio de partage équivalent à «60:40», ou à «70:30», ou à toute autre formule qu'ils estimeraient nécessaire, de façon que les fonds soient utilisés davantage. L'industrie a discuté avec la province, et celle-ci est tombée d'accord avec elle; nous avons donc reconvoqué le groupe de travail, et il nous a fourni des recommandations. Tout cela a pris beaucoup de temps, peut-être même jusqu'en janvier. Le ratio de partage est ainsi passé de «50:50» à «75:25». Ainsi, les producteurs vendraient 25 p. 100 de leurs quotas sur le marché, ils en retireraient 75 p. 100, quantité que nous achèterions. Cette offre a été accueillie avec un enthousiasme délirant. Je pense que nous avons les chiffres ici, mais tout compte fait environ 400 producteurs ont eu recours aux deux programmes.

Ces fonds ont été totalement engagés. En fait, la Commission a cessé d'accepter des demandes, et elle a, je crois, une liste de demandes de renseignements provenant de 40 producteurs. Cela ne veut pas nécessairement dire que ces 40 producteurs souscriront nécessairement au programme mais tout simplement qu'ils cherchent à se renseigner.

Il nous reste donc certains fonds dans ce programme, si l'on peut dire. Nous allons donc nous réunir avec les représentants de l'industrie et avec le gouvernement provincial, au cours des deux prochaines semaines, probablement, pour décider de ce qu'il conviendrait de faire. Le nombre de producteurs ayant quitté l'industrie est-il élevé? Rappelons-nous que, cette année, l'offre est passée de 110 à 141 millions, de sorte que la production a augmenté considérablement; c'est sans doute la plus forte hausse à s'être produite dans cette région et dans ce secteur depuis un certain nombre d'années.

M. Althouse: Monsieur le président, peut-être le ministre et ses fonctionnaires pourraient-ils nous communiquer les plus récentes données sur ce

[Texte]

dollars spent and the further details of the new proposal that has been worked out among themselves, Ontario and the board.

Mr. Wise: I have a bit of information there. My deputy minister reminds me that in total some 869 applicants have applied. Now, that would be on a national basis, but probably 80% or 85% would be from Ontario.

The Chairman: Is the minister indicating a willingness to comply with Mr. Althouse's request?

Mr. Wise: Yes, definitely.

Mr. Althouse: The minister referred obliquely to the deadlock that has occurred. I believe the point at issue is whether or not the accounting firm that did the work for the board on the cost of production for professional reasons must or must not provide the details of the calculations they did to arrive at their cost of production formula. It is very arcane from the point of view of the producer and the market court discussion.

The minister does have a second option, as I read the act, where he could proclaim a board and get it started and thus break the deadlock, since the deadlock is not really terribly germane to the rest of the program. Why does he not do this, get the board going, get it kick-started, and allow it to function and allow the producers to get some experience and get the industry and the producers working under a national program? They can fight about whether or not an accounting firm has certain rights at another time, since that does not really have very much to do with the establishment of a new means of marketing tobacco. Why does the minister not use that other option that is available to him?

Mr. Wise: Knowing the industry as I know the industry and knowing the individuals in the industry as I have had the good fortune to know them and to work with them on a day-to-day basis, I do not see that as a very viable or very positive option. In fact, you refer to a "kick-start". I think a more appropriate term might be "a kick in the head". I think a move from the Government of Canada to ignore the views of producers, to ignore the—

Mr. Althouse: Was it not the view of the producers who began this in the first place? Do we not have a move by the processors to roadblock the whole process? Is that what it is all about?

Mr. Wise: Mr. Althouse will know that producers' views change from time to time, given pressures on the market and a number of other things. I was never convinced that it would be supported overwhelmingly by producers. It was always taken for granted that it would be

[Traduction]

programme, le nombre de producteurs y ayant adhéré, le montant des fonds dépensés, et les autres détails de la nouvelle proposition qu'ils ont élaboré avec l'Ontario et la commission.

M. Wise: J'ai un peu d'information ici. Mon sous-ministre me fait savoir qu'environ 869 producteurs ont fait une demande. Ce sont-là les chiffres nationaux, mais on peut penser que 80 p. 100 à 85 p. 100 des demandes proviennent de l'Ontario.

Le président: Le ministre se dit-il disposé à accéder à la demande de M. Althouse?

M. Wise: Oui, certainement.

M. Althouse: Le ministre a indirectement fait allusion à l'impasse dans laquelle on s'est retrouvé. À mon avis, la question consiste ici à savoir si oui ou non le cabinet de comptables qui a calculé le coût de production pour la commission, peut, conformément au code de déontologie, fournir les détails des calculs qu'ils ont fait pour élaborer la formule servant à établir le coût de production. Elle paraît très mystérieuse aux yeux des producteurs et dans le contexte des débats tenus par les tribunaux sur le marché.

Le ministre a un autre choix, si je m'en tiens à mon interprétation de la loi; en effet, il pourrait autoriser la mise en place d'une commission et briser ainsi l'impasse, étant donné que cette dernière n'a pas grand chose à voir avec le reste du programme. Pourquoi n'emprunte-t-il pas cette voie, qui consisterait à mettre la Commission en place et l'autoriser à fonctionner? Ainsi les producteurs pourraient acquérir une certaine expérience, tandis que l'industrie et les producteurs pourraient travailler dans le cadre d'un programme national. Que l'on se soucie plus tard de savoir si tel ou tel cabinet de comptables possède certains droits, étant donné que cette question n'a pas grand chose à voir avec la mise en place d'un nouveau régime de commercialisation du tabac! Pourquoi le ministre ne recourt-il pas à cette autre option dont il dispose?

M. Wise: Connaissant l'industrie comme je la connais, et connaissant ceux qui en font partie comme je les connais, pour avoir travaillé avec eux jour après jour, je ne pense pas que ce soit là une option très viable ou très positive. En fait, en créant ainsi une commission, le gouvernement du Canada agirait comme s'il passait outre aux opinions des producteurs, comme s'il ne se souciait pas du... .

M. Althouse: N'était-ce pas là l'opinion des producteurs qui ont amorcé tout le processus à l'origine? Les établissements de traitement ne cherchent-ils pas à bloquer tout le processus? N'est-ce pas là l'essence de la question?

M. Wise: M. Althouse sait très bien que l'opinion des producteurs change de temps à autre, sous l'influence des pressions s'exerçant sur le marché et d'un certain nombre d'autres facteurs. Je n'ai jamais été convaincu que les producteurs appuieraient le processus en grande majorité.

[Text]

supported at 50%, at 60%, at 70%. I have heard all kinds of figures.

• 1005

I just do not believe a move of that kind then, or a move of that kind now—although it might be safer now than what it would have been then—is a course of action that the Minister of Agriculture should take.

Bear in mind that the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board knows what the problem is and if they can devise a way in which they can move it from the sideline of the courts back into the mainstream, then we are ready to go on the normal course that we would have to follow. But I honestly do not believe a unilateral action taken by me would be productive at this point.

Mr. Fraleigh: Mr. Minister, I would like to start with the Special Canadians Grains Program. The indication is that 175,000 have received their first-payment cheque. Another 30,000 cheques are to be in the mail by the end of April, which is now fast approaching us. Where are those 30,000? Are they where I suspect they are, in Ontario?

Mr. Wise: I would expect that most of them would be, and someone can correct me if I am wrong. It would be those people who are outside the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, thus there would not be the presence of permits. Therefore there is the necessity to go forward with application forms, and that would be most of them in eastern Canada.

The further complication of course is because of the risk we were requested by members of the Soybean Marketing Board not to take—the risk of an overpayment. Consequently, additional time was required. I was informed yesterday and it was reconfirmed today that those cheques involving soybean growers and corn growers would be sent out to the applicants this week. That would mean to me that we were slightly ahead of schedule.

Mr. Fraleigh: Mr. Minister, it is hard to convince the grain growers and oilseed growers in southwestern Ontario that they are being looked after when everybody else in the country has his money.

Leaving that aside, that brings us to a total of 205,000 producers. How many more are there than that? We have 175,000 plus 30,000; 205,000. Is that the total number of people who are eligible to receive Canadian grains?

Mr. Wise: No, I am informed that it would be slightly higher than that. It would be about 208,000.

Now, to provide a little more accuracy to your first question with regard to the non-Canadian Wheat Board area, cheques amounting to \$53.4 million were issued to 33,000 eligible producers by March 31. Cheques amounting to \$28.4 million will be issued to another

[Translation]

On a toujours supposé que l'appui serait de 50 p. 100, 60 p. 100 ou 70 p. 100. On a avancé toutes sortes de chiffres.

Je ne crois tout simplement pas que le ministre de l'Agriculture devrait adopter une mesure de ce genre, pas plus aujourd'hui qu'alors—bien que ce soit peut-être moins dangereux aujourd'hui.

N'oublions pas que l'Office de commercialisation ontarien du tabac traité connaît la nature du problème. S'il peut trouver un moyen de remettre en lumière cette question qui traîne actuellement devant les tribunaux, nous serons alors disposés à procéder de la manière nécessaire. Mais, en toute sincérité, je ne crois pas qu'une décision unilatérale de ma part serait productive pour le moment.

M. Fraleigh: Monsieur le ministre, j'aimerais commencer par le programme spécial canadien pour les grains. Tout indique que 175,000 producteurs ont reçu leur premier chèque de paiement. Quelque 30,000 autres chèques auront été mis à la poste avant la fin d'avril, qui approche rapidement. Qui sont ces 30,000 autres? Je suppose qu'ils sont en Ontario. N'est-ce pas?

M. Wise: C'est le cas de la plupart d'entre eux, je pense, mais on me corrigera si j'ai tort. Ce sont les gens qui ne relèvent pas de la Commission canadienne du blé ni, par conséquent, du régime des permis. Il leur faut donc remplir des formulaires de demande et c'est le cas de producteurs de l'Est du Canada dans la plupart des cas.

L'autre complication vient, bien sûr, du risque d'effectuer des paiements excédentaires, que les membres de l'Office de commercialisation du soja nous ont demandé d'éviter. Il a donc fallu plus de temps. On m'a dit hier et reconfirmé aujourd'hui que les chèques adressés aux producteurs de soja et aux producteurs de maïs seront expédiés cette semaine aux réclamants. C'est donc dire, d'après moi, que nous avons pris un peu d'avance sur le calendrier.

M. Fraleigh: Monsieur le ministre, il est difficile de convaincre les producteurs de céréales et les producteurs d'oléagineux du Sud-Ouest de l'Ontario qu'on s'occupe d'eux alors que, partout ailleurs dans le pays, tout le monde a reçu son argent.

Laissons cela de côté; cela nous amène à un total de 205,000 producteurs. Y en a-t-il beaucoup plus que cela? Nous en avons 175,000, plus 30,000; soit 205,000. Est-ce là le total des gens qui sont admissibles au Programme spécial canadien pour les grains?

M. Wise: Non, on me dit que ce serait un peu plus, c'est-à-dire environ 208,000.

Maintenant, pour rendre un peu plus précise votre première question, relative à ce qui ne relève pas de la Commission canadienne du blé, des chèques d'une valeur totale de 53,4 millions de dollars ont été envoyés à 33,000 producteurs admissibles avant le 31 mars. Des chèques

[Texte]

10,000 eligible producers with soybean acreage by April 29. Cheques amounting to \$11.1 million will be issued to another 6,000 eligible producers by April 29 as well.

Mr. Fraleigh: In other words, Mr. Minister, the cheques will be all out by the end of this month.

Mr. Wise: I would not say all, because there would be some that would not be out until the final payment. These would involve some of the specialty crops; for instance, honey.

Mr. Fraleigh: With regard to the traditional crops, will all of the payments be out by the end of this month?

Mr. Wise: If you are talking about finals—

Mr. Fraleigh: No.

Mr. Wise: You are not talking about finals, you are talking about the interim.

Mr. Fraleigh: Yes.

• 1010

Mr. Wise: The answer to that would be yes, if I am talking it from this note.

Mr. Fraleigh: It was interesting to hear your comments on the AEI program, because my tobacco people are telling me the major problem with the program is getting anybody to buy the quota, or that percentage that has to be bought out on the open marketplace.

If the money has all been spent, then that has to mean pretty substantial chunks of quota have moved on the open market. It has to mean that, or the program would not be out of money. Are we going to get a full accounting of the money that was allotted to that program?

Mr. Wise: There would be no problem whatsoever from our point of view.

Mr. Fraleigh: Where it went and all of those things.

Mr. Wise: Sure.

I think your observation on finding difficulty selling quota on the open market was true with the initial program, where they had to sell 50% on the open market and retire 50% to the board. But that was prior to the time when they reached a new agreement with the manufacturers, which increased their poundage from 110 million pounds to 141 or 142 million pounds. That tremendous increase certainly changed things down in the tobacco belt. But once we changed it to 75:25, then of course it made quite a difference.

Mr. Fraleigh: There is a \$26 million increased expenditure to Western Grain Stabilization. What is that? It seems to me we are kicking a fair amount of

[Traduction]

d'une valeur totale de 28,4 millions de dollars seront envoyés avant le 29 avril à une autre tranche de 10,000 producteurs de soja admissibles. Des chèques d'une valeur totale de 11,1 millions de dollars seront aussi envoyés pour le 29 avril à un autre groupe de 6,000 producteurs admissibles.

M. Fraleigh: En d'autres termes, monsieur le ministre, les chèques auront tous été envoyés avant la fin du mois.

M. Wise: Tous, peut-être pas, car il y en a qui ne seront pas envoyés avant le paiement final. Il s'agit là de certaines productions spécialisées; le miel, par exemple.

M. Fraleigh: En ce qui concerne les cultures traditionnelles, les paiements auront-ils tous été envoyés avant la fin du mois?

M. Wise: Si nous parlons du paiement final. . .

M. Fraleigh: Non.

M. Wise: Vous ne voulez pas dire les paiements finals, vous parlez des paiements intérimaires.

M. Fraleigh: Oui.

M. Wise: La réponse à cela, c'est oui, d'après la note que j'ai sous les yeux.

M. Fraleigh: J'ai écouté avec intérêt vos commentaires sur le programme de recyclage des entreprises, car les producteurs de tabac de ma circonscription me disent que la principale difficulté, en ce qui concerne ce programme, c'est d'obtenir l'achat du contingentement ou du moins le pourcentage qu'il faut écouler sur le marché.

Si tout l'argent a été dépensé, cela veut dire que des parties assez importantes du contingentement ont été écoulées sur le marché. C'est cela, sinon le programme ne manquerait pas d'argent. Allons-nous obtenir le relevé comptable détaillé de la manière dont l'argent a été attribué selon ce programme?

M. Wise: Cela ne présente absolument aucune difficulté à notre point de vue.

M. Fraleigh: Où cela est allé et tout le reste.

M. Wise: Bien sûr.

Je pense que votre remarque sur la difficulté de vendre les quotas sur le marché était vraie au moment du lancement du programme. À ce moment-là, il fallait écouler 50 p. 100 sur le marché et remettre 50 p. 100 à l'office. Mais c'était avant que soit conclue avec les manufacturiers une nouvelle entente par laquelle ceux-ci recevaient désormais 141 ou 142 millions de livres, plutôt que 110 millions. Cette augmentation a certes modifié la situation dans la zone de production du tabac. Mais, par la suite, nous avons adopté une proportion de 75:25 ce qui, encore, a apporté un grand changement.

M. Fraleigh: Il y a une augmentation de 26 millions de dollars au titre de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. À quoi cela sert-il? Il me semble que

[Text]

taxpayers' dollars into that program. In other words, the cowboys have done it to us again.

Mr. Wise: My colleague Charles Mayer probably would be the more appropriate minister to respond to this, but two things come to mind. The formula, of course, could call for an increased commitment. Secondly, you could have an increase in the number of applicants or the number of farmers enrolling in the program. So I would think this additional \$26 million you refer to would be as a result of either one or a combination of those two factors; and there might be more. But if there is another factor—

Mr. Fraleigh: Could we have those figures, at your leisure?

Mr. Wise: We have this information right here. If you want to take more time for the appropriate official to read it into the record, there is no problem. Or if we could have approval, we could supply the information and it could be appended to your minutes. That might be the best way. It would be in one package.

The Chairman: I think that is agreed.

Mr. Fraleigh: Mr. Minister, I have three remaining issues I want to indicate to you I have some concerns about. They are not concerns I have personally, but they are concerns that are out in there in the farm community.

The first one is total farm debt load. As Dr. Foster indicated, when we were in the United States as a committee the indication was that the total farm debt in the United States has been reduced from somewhere in the vicinity of \$240 billion to around \$150 billion to \$155 billion in the last three years. The total farm debt in Canada is \$22 billion to \$23 billion, and if anything, increasing, rather than showing a decrease. Do we have to look forward eventually to addressing that debt load, as the Americans already have?

Maybe it is a poor choice of words to use the word "addressing", because I think they just let the market do it. Anyway, that is a concern. It has to be a concern for you as the minister, and it sure is for us as committee members.

There are two studies out now that I would hope the committee could get access to so we could evaluate where we as an agriculture committee can fit into this scenario. One is the Kraft study on farm fed grains. I would hope it is going to be forthcoming pretty quickly. I understand it has been sent back to Dr. Kraft a couple of times, if you can believe the farm press, and I have no reason to doubt them. The other one is the Price Waterhouse study on CEMA. I detect we have some major internal problems, aside from the trade negotiations with CEMA, and I

[Translation]

nous faisons passer à ce programme une bonne partie de l'argent des contribuables. En d'autres termes, les cowboys nous ont eus encore une fois.

M. Wise: Mon collègue Charles Mayer serait sans doute le ministre qui pourrait le mieux répondre à cette question. Mais il me vient deux choses à l'esprit. Bien sûr la formule pourrait exiger un plus grand engagement. Deuxièmement, il pourrait y avoir une augmentation du nombre des réclamants ou du nombre des agriculteurs se réclamant du programme. Cette somme additionnelle de 26 millions de dollars dont vous parlez, résulte donc, me semble-t-il, de l'un ou l'autre ou de l'ensemble de ces deux facteurs; et il pourrait bien y avoir aussi autre chose. Mais, s'il existe un autre facteur. . .

M. Fraleigh: Pourriez-vous nous communiquer ces chiffres, lorsqu'il vous sera loisible de le faire?

M. Wise: Nous possédons ce renseignement ici même. Si vous voulez prendre plus de temps pour que le fonctionnaire voulu le lise et que cela soit inscrit au procès verbal, rien ne s'y oppose. Ou encore, si vous approuvez cette solution, nous pourrions fournir les renseignements, qui seraient annexés au compte rendu de votre séance. Peut-être cela serait-il préférable. Cela se ferait en une seule fois.

Le président: Je vois que c'est accepté.

M. Fraleigh: Monsieur le ministre, il y a trois autres points que j'aimerais soulever. Ce ne sont pas des questions personnelles, mais des questions qui intéressent le monde agricole.

Tout d'abord, le total de la dette agricole. Comme le docteur Foster l'a déjà dit, lorsque notre Comité s'est rendu aux États-Unis, on nous a dit que la dette agricole totale des États-Unis avait été réduite, de quelque 240 milliards qu'elle était auparavant, à quelque 150 à 155 milliards de dollars au cours des trois dernières années. La dette agricole totale au Canada se situe entre 22 et 23 milliards de dollars et, semble-t-il, elle augmente encore. Devrons-nous nous occuper un jour de cette dette agricole, comme les Américains l'ont déjà fait?

Peut-être ne convient-il pas de dire qu'il faut «s'en occuper» puisque, semble-t-il, on a tout simplement laisser le marché régler le problème. Quoi qu'il en soit, c'est une question préoccupante. C'est sans doute préoccupant pour vous, ministre responsable, comme ce l'est pour nous, membres du Comité.

• 1015

Il y a deux études qui viennent d'être publiées et sur lesquelles j'aimerais que le Comité puisse mettre la main pour que nous puissions évaluer la place du comité de l'agriculture dans ce scénario. La première est l'étude de Kraft sur les céréales utilisées sur place. J'espère que ce rapport sera diffusé bientôt. Il a déjà été retourné à quelques reprises au Dr Kraft, si j'en crois la presse agricole, que je n'ai aucune raison de ne pas croire. L'autre, c'est l'étude de Price Waterhouse sur l'OCCE. J'ai l'impression que nous sommes au prise avec

[Texte]

would hope that study will be made available to the committee as well.

I am going to quit there, Mr. Minister. I would appreciate it if you would quickly respond to those three questions; and then, Mr. Chairman, I will pass to one of my colleagues.

Mr. Wise: Mr. Chairman, in response to Mr. Fraleigh's three-pronged question, I will try to make a brief comment on all three, and then I will ask Jim Hewitt to enlarge on the FCC situation, after which my deputy minister will deal with the Price Waterhouse study on EMA.

I do not think there is much point in trying to debate trying to argue percentages or amounts with respect to what the farm debt situation is. We know it is pretty severe. You know that we have been addressing it to this point in time, and we will continue to do so. We have talked about FCC's responsibility to place commendations before us as a government; and we will have to respond to that situation as well.

Some reference was made to the way the American government dealt with their farm debt problem and the way we might have to deal with it. I would hope we would not have to deal with it in the same way the Americans did, because they cut the string and let them go. We have avoided doing that. Some people think the approach we have used has been a mistake; that we should have cut the string and let them go, the same as the Americans. I disagree with that. But there is that school of thought around, and we should not ignore it.

I see from letters that come across my desk from FCC clients, 75%-plus of whom are paying their debts on time, that they are getting a little up-tight about our considering additional dollars going out to people who, for a variety of reasons, are not paying their debts on time.

Something we should not forget is that one of the programs that placed a tremendous burden on FCC—and I will ask Mr. Hewitt to deal with this directly—is the previous government's Special Farm Financial Assistance Program, and also the previous government's directive to FCC to be the lender of last resort. Now, put yourself in FCC's position of picking up the very high-risk cases of the Special Farm Financial Assistance Program, which the banks would not carry, and put yourself in FCC's position being given a Cabinet directive to be the lender of last resort. That is why approximately 25% of FCC clients are in severe difficulty and the traditional conventional lending institutions are carrying it at 3%, 4%, and 5%. I think you will find that in the 25% of the people who are not paying their bills to FCC, with the people we picked up under the previous administration as a result of the Special Farm Financial Assistance Program, it is going to

[Traduction]

d'importants problèmes internes, mise à part les négociations commerciales avec l'OCCO et j'espère que cette étude sera aussi communiquée au Comité.

Je vais m'arrêter là, monsieur le ministre. J'aimerais que vous puissiez répondre rapidement à ces trois questions après quoi, monsieur le président, je céderai la parole à un de mes collègues.

M. Wise: Monsieur le président, en réponse à la question en trois points de M. Fraleigh, j'essaierai de les commenter brièvement tous les trois, après quoi je demanderai à Jim Hewitt de décrire en détails la situation de la Société du crédit agricole, après quoi mon sous-ministre traitera de l'étude de Price Waterhouse sur l'OCCO.

Il n'est peut-être pas très utile de discuter de pourcentage ou de montant en ce qui concerne la situation de l'endettement agricole. Nous savons que la situation est plutôt grave. Comme vous le savez, nous nous en sommes occupés jusqu'à présente et nous allons continuer de le faire. Nous avons parlé de la responsabilité de la SCA de présenter des recommandations au gouvernement; et nous devons aussi réagir à cela.

On a parlé de la manière dont le gouvernement américain s'est occupé du problème de sa dette agricole et de la manière dont nous devons peut-être nous en occuper, nous aussi. J'espère que nous ne serons pas obligés de le faire de la même manière que les américains, qui ont tout simplement abandonné le contrôle et laissé la situation à son sort. C'est une solution que nous avons évitée. D'aucuns croient que notre approche a été une erreur; que nous aurions dû abandonner tout contrôle, à la manière des américains. Je ne suis pas d'accord. Mais cette école de pensée existe et nous devons en tenir compte.

D'après les lettres qui me parviennent des clients de la SCA, je constate que 75 p. 100 et plus d'entre eux paient leurs dettes à temps et qu'ils rouspètent un peu à l'idée que nous envisagions de remettre des sommes additionnelles aux gens qui, pour diverses raisons, ne paient pas leurs dettes à temps.

Il y a un point que nous ne devons pas oublier et c'est qu'un des programmes qui ont imposé un si lourd fardeau à la SCA—et je demanderai à M. Hewitt d'en parler expressément—est le programme spécial d'aide financière à l'agriculture de l'ancien gouvernement. Il y a aussi la directive du gouvernement précédent selon laquelle la SCA devait constituer le prêteur de dernier recours. On peut imaginer dans quelle situation a été mise la SCA, soit de ramasser les cas à très grands risques du programme spécial d'aide financière à l'agriculture, que les banques ne pouvaient pas porter et, en même temps, de devoir appliquer une directive du Cabinet selon laquelle la société doit constituer le prêteur de dernier recours. Voilà pourquoi quelque 25 p. 100 des clients de la SCA se trouvent dans de graves difficultés et que les institutions prêteuses de type classique partagent le fardeau en prêtant à 3, 4 et 5 p. 100. Je prévois que, si l'on prend cette

[Text]

be much, much higher. Then add to those two factors a 24% interest rate and you have the ingredients for some real problems.

The Kraft study has been completed. It is in the department's hands, being translated. We will make the recommendations of the study available at the earliest time.

• 1020

The deputy minister reminds me that we have asked or will ask Dr. Kraft to make a report to the producer groups. I can see no reason why Dr. Kraft could not be requested by the committee to appear before the committee.

I will ask the deputy minister to respond to the Price Waterhouse on CEMA question.

An hon. member: Kraft study when?

Mr. Wise: When translation is completed. That is a good guess. Sometimes it is in two weeks, sometimes it is in two months. The deputy minister suggests to me it may be three weeks.

The Chairman: Was Mr. Hewitt going to say anything about FCC?

Mr. J. Hewitt (Farm Credit Corporation): Mr. Chairman, I think my only comment would be that staff are now completing studies on the impact of the Special Farm Assistance Program and other programs on our present loan portfolio. That will be part of our background material to the recovery plan when we present it to the Minister. In other words, it will give us an opportunity to determine how we got into the situation we did and what the material factors were.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I think it should not be left unattended that while the EEP program in the United States has had a negative impact on price structures on a worldwide basis, we are not the only country suffering from that, and the EEP program is a child of the EEC program for the export of virtually all agricultural products that may be surplus in their area. They began the price distortion process, and their literal "dumping-product-at-a-loss" program in some instances has certainly had a negative impact on world prices of fruit and vegetables, as well as wheat and meat prices in the world. It is to be hoped that while both programs hurt us, there may be some progress in a GATT negotiation structure in Montreal that may address both, because they are equally unfair, and perhaps equally effective in distorting world prices and the income of farmers of Canada, Australia, and a multitude of other countries that do export some food.

[Translation]

proportion de 25 p. 100 des gens qui ne paient leur compte à la SCA, à cause du nombre de ceux que nous avons recueillis en vertu du programme spécial d'aide financière à l'agriculture du gouvernement précédent, ce pourcentage va s'élever encore bien davantage. Si l'on ajoute encore à ces deux facteurs un taux d'intérêt de 24 p. 100, il y a là tout ce qu'il faut pour qu'on se retrouve avec des problèmes bien réels.

L'étude Kraft est maintenant terminée. C'est rendu au ministère, à la traduction. Nous publierons le plus tôt possible les recommandations de l'étude.

Le sous-ministre me rappelle que nous avons demandé ou que nous demanderons au D^r Kraft de présenter un rapport aux groupes de producteurs. Rien ne s'oppose à ce que le Comité demande au D^r Kraft de témoigner devant lui.

Je demanderai au sous-ministre de répondre à la question de l'étude de Price Waterhouse sur l'OCCO.

Une voix: L'étude Kraft à quel moment?

M. Wise: Lorsque la traduction en sera terminée. C'est parfois deux semaines, parfois deux mois. Le sous-ministre me dit que cela pourrait être dans trois semaines.

Le président: M. Hewitt se préparait-il à parler de la SCA?

M. J. Hewitt (Société du crédit agricole): Monsieur le président, tout ce que j'aimerais dire, c'est que le personnel termine actuellement des études sur l'impact du Programme spécial d'aide financière à l'agriculture et de certains autres programmes sur notre portefeuille de prêts actuel. Cela fera partie des documents placés en annexe du plan de recouvrement que nous allons présenter au ministre. En d'autres termes, nous aurons ainsi l'occasion de déterminer comment nous en sommes venus à nous trouver dans la situation présente, quels ont été les facteurs à l'oeuvre.

M. McCain: Monsieur le président, je crois qu'il ne faudrait pas passer sous silence que, si le programme EEP des États-Unis a eu un effet négatif sur les structures des prix à l'échelle mondiale, nous ne sommes pas le seul pays à en souffrir et le programme EEP découle du programme de la CEE pour l'exportation de presque tous les produits agricoles qui peuvent être excédentaires dans la Communauté. C'est la Communauté qui a lancé le processus de distorsion des prix et, dans certains cas, le programme de dumping que la CEE applique à la lettre a eu à coup sûr un impact négatif sur les prix mondiaux des fruits et des légumes, comme sur celui du blé et des viandes dans le monde entier. S'il est vrai que ces deux programmes nous nuisent beaucoup, espérons qu'il se réalisera des progrès dans la structure des négociations du GATT à Montréal et qu'on s'occupera de ces deux programmes, qui sont tous les deux injustes et peut-être aussi tout efficaces l'un que l'autre pour ce qui est de

[Texte]

What are we doing in direct demands about international trade as it relates to the EEC and its policy of subsidization, and what are we doing in those negotiations that may control imports of subsidized products into the domestic Canadian market itself? We hope we can get an agreement to have some positive impact on the international market, but I think it is imperative that we do gain legal protection for Canadian products in our domestic market. How firm are we going to be in that regard; for instance the meat difficulty, the wine difficulty? Another instance a few years ago was the apple juice invasion from the EEC. Will we get out of these negotiations protection from that type of marketing, from whatever source? Can we get a definition of the EEC export assistance program as a subsidy incorporated into GATT negotiations?

Mr. Wise: I suppose, Fred, that would be our hope, our goal. We are after a more level trading field, we are after a freer trade deal, and we are after lower, more reasonable subsidies than are now in force or in place in the EEC, with some respect to the domestic requirement and some respect to the production levels or production volumes. In general terms, these would be what we will be seeking, from a Canadian point of view, at the multilateral trade negotiations.

• 1025

I believe it makes sense. I believe it would be uncomfortable and embarrassing, and it should be a combination of both for EEC representatives to sit around a table and try to justify how they can provide a level of subsidy for barley, for instance, at \$200 a tonne, with no regard to capping the production in relationship to the domestic consumption or domestic requirement, continue to support that, continue to encourage production, and get that into the international marketplace, depressing prices, when the world price of barley is somewhere around \$75 to \$80 a tonne.

But I suppose that you have some degree of frustration at the fact that there is not a law that you and I, even with the unanimous consent of Parliament, can pass in the Canadian Parliament that will dictate what the bottom line will be with the EEC negotiators. We do have a capability at home to utilize—upon the request and upon the application of producer groups, to investigate the possible inclusion of dumping and countervail—which we have done from time to time in the past successfully. But one would hope that the end result of the multilateral trade negotiations would improve the balance and remove the

[Traduction]

nuire aux prix mondiaux et aux revenus des agriculteurs du Canada, de l'Australie et de beaucoup d'autres pays qui pratiquent l'exportation des aliments.

Que faisons-nous comme exigences directes au sujet du commerce international par rapport à la CEE et à la politique de subvention de celle-ci et que faisons-nous dans ces négociations qui puissent contrôler l'importation des produits subventionnés sur le marché canadien intérieur lui-même? J'espère que nous obtiendrons une entente qui exerce un effet positif sur le marché international, mais il est impératif, à mon sens, que nous obtenions une protection juridique pour les produits canadiens sur notre propre marché national. Quel va être notre fermeté à cet égard, au sujet, par exemple, du problème des viandes, du problème des vins. Il y a quelques années, on a eu un autre exemple dans l'invasion du jus de pomme en provenance de la CEE. À partir de ces négociations, allons-nous obtenir une protection contre ce type de commercialisation, de quelque source que cela provienne? Pouvons-nous faire inclure dans les négociations du GATT que le Programme d'aide à l'exportation de la CEE soit défini comme un programme de subventions?

M. Wise: Nous l'espérons, Fred, c'est notre but. Nous recherchons des modalités de commerce extérieur plus équitables, nous recherchons une entente commerciale plus juste et nous voulons que les subventions soient plus faibles plus raisonnables que ce qui est actuellement en vigueur ou en place à la CEE, compte tenu des besoins nationaux, compte tenu aussi des niveaux ou des quantités de la production. En général, c'est ce que nous allons chercher à obtenir, au point de vue canadien, aux négociations multilatérales sur le commerce.

À mon sens, c'est un point de vue sensible. Ce serait, il me semble, un point de vue peu confortable et peu commode pour les représentants de la CEE que de siéger à une table où ils essaieraient de justifier comment ils peuvent fournir les subventions pour l'orge de 200\$ la tonne, mettons, sans vouloir limiter la production par rapport à la consommation nationale ou aux besoins nationaux, ou voulant continuer à appuyer ce niveau, continuer à encourager la production et lancer cela sur le marché international en faisant tomber les prix alors que le niveau mondial de l'orge se situe entre 75\$ et 80\$ la tonne.

C'est passablement frustrant que ni vous ni moi ne puissions, même avec le consentement unanime du Parlement, adopter au Parlement canadien une loi établissant la limite que nous ne saurions dépasser dans nos négociations avec la CEE. Nous possédons pas au pays le moyen d'utiliser ou d'envisager d'utiliser, à la demande des groupes de producteurs, le dumping et les droits compensatoires, mesures que nous avons appliquées de temps à autre avec succès dans le passé. Il faut pourtant espérer que les négociations multilatérales sur le commerce auront pour résultat final d'améliorer

[Text]

necessity for countervail actions to be taken, because they are costly to producer groups.

Mr. McCain: I guess my difficulty with our negotiations in the past has been that in the area in which you live, Mr. Minister, southwestern Ontario, not too many years ago we had fruit cocktail and fruit processed product arriving in your area and being served in the House of Commons that probably came so cheap that they did not cover our harvesting, processing, and packaging costs. Yet we had no vehicle to protect our own Canadian industry, and we certainly have no access to markets whereby we may dispose of our surpluses in the same fashion.

We certainly have no vehicle by which we can impede the import of EEC meat at as low as, I believe, 44¢ a pound at one moment in time—if my price is wrong then it is not by much—and yet we have not protected ourselves against that.

If we were to consider dumping, then do we consider the price at which it is sold to the wholesaler or the processor in Canada, or is it the price at which the same product would be sold in the EEC to the processor or to the restaurateur or to whomever? Certainly if you go into the grocery stores of the EEC, you find that the same meat would probably cost you \$5 or \$6 Canadian a pound to take it home with you for a stew.

This is not a fair trade arrangement, and I have to say that in my attendance at various agricultural organizations, particularly the Horticultural Council, it makes agriculture feel that historic negotiations have left our markets open while we have watched other markets, such as the EEC, slam the door in our face.

I would hope, without being critical of you, but rather as a promotion of policy, that we do insist that this type of import is not going to be able to come to Canada not only to destroy world markets but also to destroy the domestic market and make it virtually impossible for FCC, government, or farmers to exist under that kind of international trade agreement.

Mr. Wise: I would not want to disagree with your observation—

Mr. McCain: You may if you wish.

• 1030

Mr. Wise: Generally, we support your observation, your view, and your concern. Let me use the same one that you put on the table to justify our concern. We encouraged the Canadian Cattlemen's Association to submit an application for us to use the import tribunal to investigate the high level of EEC beef coming into Canada. I think there were 25 million pounds, which cost

[Translation]

l'équilibre et de faire disparaître la nécessité de mesures compensatoires, car celles-ci coûtent cher aux producteurs.

M. McCain: Ce qui m'ennuie dans le cas de nos négociations passées c'est que, dans la région où vous vivez, monsieur le ministre, c'est-à-dire le sud-ouest de l'Ontario, il n'y a pas tellement d'années nous avions de la salade de fruits et des produits de transformation des fruits qui arrivaient dans votre région et conservaient à la Chambre des communes, des produits tellement bon marché qu'ils ne payaient pas nos frais de récolte, de transformation, de présentation. Nous n'avions pourtant aucun moyen de protéger notre propre industrie canadienne et nous n'avons certes aucun accès à des marchés où nous puissions disposer de nos excédents de la même manière.

Nous n'avons assurément aucun moyen d'empêcher l'importation de viandes de la CEE, qui s'est déjà vendue, il me semble, 44c. la livre—je ne crois pas me tromper de beaucoup—et pourtant nous ne nous sommes donné aucune protection contre cela.

Si nous devons envisager le dumping, devons-nous nous fonder sur le prix payé par le grossiste ou l'usine de transformation au Canada ou bien est-ce le prix auquel le même produit serait vendu dans la CEE à l'usine d'information, au restaurant ou que sais-je? A coup sûr, lorsqu'on fréquente les épiceries de la CEE, on constate que la même viande destinée à votre pot au feu vous coûterait l'équivalent de cinq ou six dollars canadiens la livre.

Ce n'est pas là un arrangement commercial équitable et je dois dire que, lorsque j'assiste aux réunions de diverses organisations agricoles, notamment le conseil de l'horticulture, le monde agricole a l'impression que ces négociations historiques ont donné libre accès à nos marchés alors qu'on nous refuse l'accès à d'autres marchés, celui de la CEE, par exemple.

Sans vouloir vous critiquer, mais plutôt pour encourager une politique, j'espère que nous insisterons pour que ce genre d'importation ne puisse pas venir au Canada non seulement détruire les marchés mondiaux mais aussi détruire le marché national et empêcher presque complètement la SCA, le gouvernement ou les agriculteurs de se soumettre à un accord commercial international de ce genre.

M. Wise: Je puis difficilement vous contredire. . .

M. McCain: Vous le pouvez si vous le désirez.

M. Wise: En général nous faisons nôtres vos observations, vos vues et vos préoccupations. Je vais reprendre votre exemple pour illustrer nos préoccupations. Nous avons encouragé la Canadian Cattlemen's Association à nous soumettre une demande pour que nous fassions appel au tribunal de l'importation en vue de faire enquête sur la grande quantité de boeuf

[Texte]

the Canadian cattle industry about \$50 million. So that application was made, the study was done, and there was a recommendation to Cabinet.

We supported the Cabinet and slapped a countervail duty on that highly subsidized EEC beef, mainly from Denmark and Ireland, at a level that virtually shut off that product from coming into the market. That product was subsidized to the extent of about 50¢ to 55¢ a pound. Of course, the countervail duty was pretty substantial—in fact, it was 80¢ a pound on Irish beef and 74¢ a pound on Danish beef. We know there is a subsidy countervail committee investigating the legality of that, but from our point of view, which is more technical, we hope that we can maintain that level.

Mr. McCain refers to certain commodities coming in and I suppose a lot of those commodities would come from the United States. He will know that we have had on the statute books of this country for a good number of years what we thought was the legislative authority to invoke certain regulations; namely, 56, 57, and 61.(1). For the last five to seven years the government of Canada has been prevented from moving in this direction because the new officers of the Crown deemed that the legislative authority did not provide us with the authority to invoke these regulations. In an effort to overcome this, we sought and received Cabinet approval to amend the CAPS Act. We hope to be introducing that amendment in the House of Commons very shortly.

A number of questions have been raised as to whether this would be in keeping with the FTA. Naturally it is in keeping with the FTA, because the Americans did not pick up any of their marketing orders. That is clear. It is consistent with the FTA, and it is also consistent with our ATT obligation.

We talk about the role politicians and bureaucrats and diplomats can play in resolving trade disputes between two countries. It has been my experience that there is another group of people who are pretty effective out there, and that is the producer groups. We have a tendency to forget that. Diplomats, bureaucrats, and politicians have a tendency to forget that. The Canadian Cattlemen's Association is a typical example of that. There is another example which I am going to cite now.

Mr. McCain: How can you be overruled on that meat deal by a GATT panel?

Mr. Wise: I will come back to that, but just let me finish complimenting the producers. Another group of people who have been very effective at discussing and moving bilateral trade irritants has been the Canadian Horticultural Council. When we came into government we established a Canada-U.S. horticultural committee: the representatives of the Canadian Horticultural Council and the representatives of the American Horticultural

[Traduction]

CEE qui parvient au Canada. Je crois qu'il y en a eu 25 millions de livres, qui ont coûté quelques 50 millions de dollars aux éleveurs canadiens. Cette demande a été faite, l'étude a été réalisée et il y a eu une recommandation au Cabinet.

Nous avons appuyé le Cabinet et appliqué un droit compensatoire à ce boeuf fortement subventionné de la CEE, en provenance surtout du Danemark et de l'Irlande, un droit suffisamment élevé pour écarter presque complètement ce produit de notre marché. Les subventions équivalaient à 50c. à 55c. la livre. Évidemment, le droit compensatoire a été assez élevé—et il fut effectivement de 80c. la livre sur le boeuf irlandais et de 74c. sur le boeuf danois. Nous savons qu'il y a un comité des droits compensatoires qui enquête sur la légalité de cette mesure, mais à notre point de vue, qui est plus technique nous espérons pouvoir maintenir ce niveau.

M. McCain a parlé de certains produits d'importation et j'imagine que beaucoup d'entre eux viennent des États-Unis. Comme il sait, nous possédons ici depuis plusieurs années, ce que nous pensions être le pouvoir législatif d'invoquer certains règlements; plus précisément, 56, 57, et 61.(1). Au cours des cinq à sept dernières années, le gouvernement du Canada a été empêché d'agir en ce sens, les juristes de la Couronne ayant considéré que la législation ne nous donnait pas le pouvoir d'invoquer ces règlements. Pour surmonter cet obstacle, nous avons demandé et obtenu l'approbation du Cabinet en vue de la modification de la Loi sur les normes des produits agricoles du Canada. Nous espérons pouvoir soumettre très bientôt à la Chambre une modification en ce sens.

On se demandait si cette mesure serait conforme à la FTA; bien sûr, puisque les Américains n'ont retiré aucune de leurs ordonnances relatives à la commercialisation. Cela est bien établi. C'est conforme à la FTA et cela respecte aussi les obligations que nous possédons en vertu du GATT.

Nous avons parlé du rôle que les hommes politiques et les fonctionnaires et les diplomates peuvent jouer pour régler les différends commerciaux entre les pays. L'expérience m'a appris qu'il existe un autre groupe de gens qui sont aussi très efficaces dans ce domaine: les groupes de producteurs. Nous avons tendance à l'oublier. Diplomates, fonctionnaires et hommes politiques ont tendance à l'oublier. La Canadian Cattlemen's Association en est un exemple caractéristique. Il existe un autre exemple que j'aimerais invoquer.

M. McCain: Comment un jury du GATT pourrait-il renverser cette décision relative à la viande?

M. Wise: J'y reviendrai, mais j'aimerais finir d'adresser mes compliments aux producteurs. Il y a encore un autre groupe de gens qui se sont montrés très efficace pour ce qui est d'examiner et de faire disparaître les motifs d'irritation en commerce bilatéral. Il s'agit du Conseil canadien de l'horticulture. Lorsque nous avons formé le gouvernement nous avons créé un Comité canado-américain sur l'horticulture, formé des représentants du

[Text]

Council. A lot of people are scurrying around town and elsewhere about our introducing this amendment.

• 1035

Just let me refer to a piece of correspondence between the Canadian Horticultural Council and the California Grape and Tree Fruit League on the subject of consignment selling, signed by the president. This is the view of the president of the California Grape and Tree Fruit League with respect to consignment selling, and I am quoting directly from this correspondence:

Certainly on the issue of consignment sales I find almost unanimous agreement among those with whom I have talked that such prohibition would be in the industry's best interest from a California standpoint and certainly would not be viewed as detrimental to the produce market.

It is not an irritant in the FTA. It is one of those unique situations in which there has been dialogue at the producer level in both countries. I wanted to place that on the record because I have been somewhat irritated over the subject from what I have heard from various sources.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I will be very brief. I would ask Mr. Minister, and the officials of the Farm Credit Corporation, that some consideration be given to those cases that are brought before the Farm Credit Corporation, which are accepted by other creditors but which are made difficult on occasion by some road blocking by the FCC.

For instance, there was one agreement which was made between the board and the creditors of a farmer, including the rental opportunity for the borrower. FCC insisted that the borrower make his rental payment in advance. The farmer was probably in a position to make it on a monthly basis or in six months, in view of the conditions of other creditors, absolutely unable to make that rental payment in advance. I wish that we could get full co-operation from Farm Credit Corporation in such cases when other creditors have been in accord with the wishes of the appeal board.

Mr. Hewitt: Yes, Mr. Chairman, my office and my staff would be pleased to review those specific cases and, wherever possible, to reach a mutually agreeable solution.

Mr. McCain: Thank you.

Mr. Hewitt: It is somewhat of a balancing act, as you can appreciate. First of all, in the concessions made, the corporation undoubtedly takes a substantial loss. It basically has a policy to share equally with other creditors, but if there is an opportunity in those circumstances to allow for payments over a period of time or allow for a little more of a concession, I think we should be able to respond. I just give you our assurance

[Translation]

Conseil canadien de l'horticulture et de la American Horticultural Council. En ville et ailleurs on discute beaucoup de cet amendement que nous allons présenter.

J'aimerais vous faire part d'un échange de lettres entre le Conseil canadien de l'horticulture et la California Grape and Tree Fruit League au sujet de la vente par consignation. Il s'agit de l'opinion du président de la California Grape and Tree Fruit League au sujet de ces types de vente. J'en tire l'extrait suivant:

Au sujet de la vente par consignation, je constate chez ceux à qui j'en ai parlé l'opinion presque unanime qu'une telle interdiction serait conforme aux intérêts de l'industrie au point de vue de la Californie, où elle ne serait certes pas considérée comme nuisible pour le marché des produits.

Ce n'est pas une mesure irritante au point de vue de la FTA. C'est là une de ces situations rares où il y a eu dialogue au niveau des producteurs des deux pays. J'ai voulu que cela soit inscrit au procès-verbal parce que j'ai été quelque peu irrité par ce que j'ai entendu à ce sujet de diverses sources.

M. McCain: Monsieur le président, je serai très bref. J'aimerais demander à monsieur le ministre et aux autorités de la Société du Crédit agricole que l'on s'occupe de ces cas soumis à la Société du crédit agricole qui ont été acceptés par d'autres créanciers mais auxquels il a été parfois opposés des obstacles à la SCA.

Par exemple, il y a eu une entente de conclue entre la commission et les créanciers d'un exploitant agricole, cet accord comportant une possibilité de location pour l'emprunteur. La SCA a insisté pour que l'emprunteur ait d'avance les frais de location. L'exploitant était probablement en mesure d'effectuer ces paiements tous les mois ou tous les six mois, compte tenu des autres créanciers, mais absolument incapable de payer d'avance la totalité de ces frais de location. J'aimerais que nous puissions compter sur l'entière collaboration de la Société du crédit agricole dans ces cas où d'autres créanciers se sont conformés aux désirs de la Commission d'appel.

M. Hewitt: Oui, monsieur le président, mon bureau et mon personnel se feront un plaisir d'examiner ces cas particuliers et, chaque fois que ce sera possible, d'en venir à une solution mutuellement acceptable.

M. McCain: Merci.

M. Hewitt: Il y a là un équilibre à réaliser, comme vous pouvez vous en rendre compte. Tout d'abord, par les avantages qu'elle concède, la société subit à coup sûr une perte importante. Elle a comme politique fondamentale un partage égal avec les autres créanciers, mais si, en l'occurrence, existe la possibilité d'étaler les paiements ou de concéder un peu plus, je pense que nous devon pouvoir le faire. Je puis vous assurer que nous faisons

[Texte]

that we will do whatever possible we can to keep the farmer on the land where he has an opportunity to become a viable unit again.

Mr. Scowen: I am quite impressed with the total of the main estimates for the year of over \$2 billion. What percentage would that represent as an increase since we came in, in the 1984 estimates? Would that be an 80% or 100% increase in the amount of money that is spent in the farming area?

Mr. Wise: Mr. Chairman, there are probably two ways of answering Mr. Scowen's question, which both would reflect accuracy.

If you compared the figure that Mr. Scowen is mentioning with the \$2.1 billion figure that is attached to the main estimates, I think you would have an increase here of somewhere in the vicinity of 100%. However, if you look at the total amount, as Jack will know, it does not reflect all the financial contributions the federal government makes. There are others in forgone revenues; there are other amounts that will come forward in later supplementaries. But if you look at the total contribution since 1984, you will find an increase of somewhere in the neighbourhood of 400%.

• 1040

Mr. Scowen: I am really impressed with the amount of work they are trying to do to assist these farmers with their problem.

Now, there is an area in which I see a considerable amount of problem, and of course, that is in the trend the farm Credit is setting in being a leader in increasing interest rates. I realize we are still the court of last resort, but I am wondering two things. First, are we still carrying that program of being a last resort when we are selling some of this land that has been recovered from farmers who could not carry it out? Second, are we tying them into a high interest rate that will ensure that they are not going to make it again in the second round?

Mr. Wise: Mr. Chairman, I will make a brief response and then probably Mr. Hewitt will have some additional information. But to set the record straight, the FCC under the government is no longer the lender of last resort. We want to make that very clear. I do not think you can refer to the FCC with any degree of accuracy as being the highest interest rate lender. Sure, I suppose we happen to be up at the top at the moment at about 12%, but that would not be much more than probably 0.5% to 0.75% or, at the most, 1% higher than the traditional lending institutions. There are other factors that must be considered as well as the conventional lending institutions are lending.

I think you will find that, if you examine the record... you will recall that we remained lower for quite a period of time longer during a period of time in which the

[Traduction]

tout ce que nous pouvons pour que l'agriculteur puisse garder sa terre et reprendre un travail rentable.

M. Scowen: Je suis très impressionné par le total des prévisions budgétaires principales par année: plus de 2 milliards de dollars. Quel est le pourcentage d'augmentation réalisé depuis notre arrivée, puis les prévisions budgétaires de 1984? S'agit-il d'une augmentation de 80 p. 100, de 100 p. 100 de l'argent consacré au secteur agricole?

M. Wise: Monsieur le président, il y a probablement deux manières, toutes les deux exactes, de répondre à la question de M. Scowen.

Si l'on compare le chiffre que mentionne M. Scowen à celui de 2,1 milliard de dollars placé à l'annexe des prévisions budgétaires principales, cela donne une augmentation de l'ordre de 100 p. 100. Cependant, si vous examinez le montant total, vous constaterez, et Jack le sait bien, qu'il ne reflète pas toutes les contributions financières du gouvernement fédéral. Il en existe d'autres qui prennent la forme de recettes non perçues ou de sommes qui apparaîtront plus tard, dans les budgets supplémentaires. Voilà pourquoi nous affirmons que notre contribution totale depuis 1984 a augmenté de près de 400 p. 100.

M. Scowen: Je suis vraiment très impressionné par tout ce que l'on fait pour essayer d'aider ces agriculteurs en difficulté.

L'autre chose qui me préoccupe concerne la tendance de la Société de crédit agricole à prendre la tête des hausses de taux d'intérêts. Je sais bien que la Société est un prêteur de dernier ressort, mais je voudrais savoir deux choses. Premièrement, la Société est-elle vraiment encore un prêteur de dernier ressort, lorsqu'on constate qu'elle se met à vendre certaines des terres saisies aux agriculteurs qui n'ont pas pu assumer leurs obligations financières? Deuxièmement, ne risquons nous pas de leur imposer des taux d'intérêts élevés à long terme, ce qui garantira qu'ils ne réussiront pas non plus à s'en sortir plus tard?

M. Wise: Je vais répondre brièvement à vos deux questions et M. Hewitt pourra y apporter des précisions. Je dois d'abord corriger une de vos affirmations car, sous notre gouvernement, la SCA n'est plus le prêteur de dernier ressort. Nous tenons à ce que cela soit bien clair. Vous ne pouvez pas dire non plus que la SCA est un organisme qui impose des taux d'intérêts élevés. Certes, ses taux actuels sont probablement de l'ordre de 12 p. 100, mais cela représente au plus 0,5 p. 100 ou 1 p. 100 de plus que les taux pratiqués par les établissements traditionnels. Il y a également d'autres facteurs à prendre en considération lorsque l'on traite avec les établissements de prêts traditionnels.

Si vous examinez les tendances historiques, vous constaterez que nous sommes restés pendant bien longtemps à des taux inférieurs à ceux pratiqués par ces

[Text]

conventional lending institutions were making increases in their lending rates. It is true that if you put that question today you are probably in the ballpark.

Mr. Scowen: It seemed to me, the last time I saw the latest increase, that Farm Credit was up to 12.75%. Is that not right?

Mr. Hewitt: Mr. Scowen, as of March 30, the rate at Farm Credit is 12%; the Royal Bank is at 11.25%; Toronto-Dominion is at 11.5%; and the Bank of Montreal is at 11.75%. I am not sure, but I think we have just experienced the notification of an increase in the bank rate, which reflects in their mortgage payments and their mortgage rates. So we are right in the ballpark.

Mr. Scowen: They are short terms.

Mr. Hewitt: They are five-year terms, yes. So I would say that, as of the last increase in interest rates—we have not adjusted ours—we are probably right in the ballpark.

Mr. Scowen: As you know, interest rates are a big item for a young fellow starting up on the farm today. What is your outlook on these rates coming down to where they can reasonably be handled? I am a farmer; I do not even need that pencil to tell you that you cannot possibly pay for a piece of land, with all the government subsidies and everything else, at those interest rates. So what is our hope of coming up with some plan? Are we still borrowing offshore and making these long-term contracts? How are we getting our money into Farm Credit Corporation?

Mr. Hewitt: We are not borrowing offshore. Our only source of funds is from the Consolidated Revenue Fund.

• 1045

In regard to what we are doing for the farmer who has a small amount of net equity, there is the opportunity for him to go on the Commodity-Based Loans Program and a number of them are picking that up, which really allows the payments to fluctuate depending on the commodity price. As it goes up and down, the commodity-based loan payment tracks that.

I personally do not think we have done as good as job as we could have in selling it, and in our review of the corporation I am hopeful that we will be able to comment further on that in our recovery program.

Mr. Scowen: It appears to me that a lot of people were turned down in the first round using this apparatus here, a pencil. They were refused on this 6% loan simply because they could not meet the criterion of 20%. A lot of those people have gone to the farm debt review boards and so on. However, a lot have not.

[Translation]

établissements. Par contre, aujourd'hui, c'est vrai, nous sommes probablement plus ou moins à égalité.

M. Scowen: Si je ne me trompe, le dernier chiffre que j'ai vu était de 12,75 p. 100. Est-ce que je me trompe?

M. Hewitt: Le 30 mars, le taux pratiqué par la Société du crédit agricole était de 12 p. 100, alors que ceux des banques étaient les suivants: Banque Royale, 11,25 p. 100; Toronto Dominion, 11,5 p. 100; Banque de Montréal, 11,75 p. 100. D'autre part, nous venons d'être informés que les taux bancaires viennent d'être augmentés. Nous sommes donc actuellement très proches les uns des autres.

M. Scowen: Ce sont les taux à court terme.

M. Hewitt: Ce sont les taux sur cinq ans. Comme nous n'avons pas modifié nos propres taux, nous sommes probablement tous très proches les uns des autres.

M. Scowen: Comme vous le savez, les frais financiers constituent une lourde charge pour les jeunes qui se lancent dans l'agriculture. Pensez-vous que les taux risquent de diminuer sensiblement à partir de maintenant? Comme je suis moi-même agriculteur, je n'ai pas besoin de faire de longs calculs pour vous dire qu'il est impossible d'acheter des terres avec de tels taux d'hypothèque, même en bénéficiant de toutes les subventions possibles de l'État. Envisagez-vous donc quelque chose pour appliquer des taux moins élevés? Continuez-vous d'emprunter à l'étranger dans le cadre de contrats à long terme? Comment obtenez-vous actuellement vos ressources financières?

M. Hewitt: Nous n'empruntons pas à l'étranger. Notre seule source de fonds est le fonds du revenu consolidé.

Pour ce qui est de l'agriculteur qui possède peu d'actifs, il a la possibilité d'utiliser le Programme de prêts basé sur les denrées, et un certain nombre le font déjà. En vertu de ce programme, les mensualités varient en fonction du cours des denrées.

Je suis prêt à reconnaître que nous aurions pu faire plus pour informer les agriculteurs sur l'existence de ce programme, et j'espère que nous aurons l'occasion de donner plus de précisions sur nos autres activités dans ce domaine.

M. Scowen: Je crois savoir que beaucoup de demandes ont été rejetées, au premier tour, de manière assez arbitraire. Il semble qu'on a refusé d'accorder des prêts à 6 p. 100 simplement parce que les agriculteurs ne pouvaient pas respecter le critère des 20 p. 100. Beaucoup de gens se sont adressés aux commissions de révision de la dette agricole, mais je sais également que beaucoup ne l'ont pas fait.

[Texte]

Are those people now, when you use this same pencil—because land prices are now starting to recover—going to be therefore eligible—

Mr. Wise: Except in Saskatchewan.

Mr. Scowen: I would not just say that. There may be certain areas of Saskatchewan where they are not, but there are certain areas where they are certainly recovering. I would suggest that in some parts of my constituency there is a good demand for land, and any land they have put up for sale has certainly been grabbed up quickly in the good area. There are some areas where they are a little afraid, where there are little problems—whatever.

In these areas, are they going to be able to review the write-down that was originally put and see whether some of those others can come under that 6% commodity loan?

Mr. Hewitt: You are correct in that the commodity-based loan first will only apply to current FCC borrowers and you had to have a 20% equity, minimum, to qualify. If land values are appreciating, then that of course would improve their equity position. In many cases the CBL comes into play after a Farm Debt Review Board hearing and an opportunity for the farmer to have payments related to the commodity price.

We are reviewing at present the concept of possibly expanding the commodity-based loan to non-Farm Credit Corporation borrowers. We have only been in it two years. It has to be tested to see how effective it has been. I am hopeful that this may be one of our, if you will, new products when we go through our recovery plan and look to the future as to what type of product we can provide for a farmer to serve him in the 1990s. That may be one of them.

Mr. Scowen: I was mostly referring to current Farm Credit Corporation people. Some of the banks have made better deals, and of course some banks have recovered everything there was.

But, getting back to the Farm Credit Corporation again, on the Farm Credit loans or the commodity-based loans, is it known out there that a person could come back for a review of his case if farm prices have recovered in given parts of the Farm Credit Corporation area?

Mr. Hewitt: Yes, they could do that. I think the emphasis on the commodity-based loan or on the restructuring of debt must relate to the future viability of the farm, though.

Mr. Scowen: Yes, I understand that, and I am sure the farmer understands it. But, as I say, we did write down a lot—and in some cases I thought it was written down wrongly, where they were not then eligible for the loan only because of the write-down of the value of the land. Some of that land again, as I say, has increased in value to 30% higher than some of the write-downs.

[Traduction]

Étant donné que les valeurs foncières commencent à se raffermir, pensez-vous que ces agriculteurs deviendront admissibles. . .

M. Wise: Sauf en Saskatchewan.

M. Scowen: Je ne dirais pas cela. C'est peut-être vrai dans certaines parties de la Saskatchewan mais pas dans toutes. Dans certaines parties de ma circonscription, la demande de terres est très ferme et toutes les terres qui sont offertes sont rapidement vendues. Certes, il y a encore certaines régions où les choses sont plus difficiles.

Quoiqu'il en soit, dans ces régions où les valeurs foncières sont à la hausse, serez-vous en mesure de réexaminer les demandes des agriculteurs à qui on a refusé des prêts basés sur les cours des denrées, à 6 p. 100?

M. Hewitt: Vous avez raison de dire que le prêt basé sur les cours des denrées ne s'applique qu'aux emprunteurs actuels de la SCA, et que ceux-ci doivent posséder au moins 20 p. 100 de leur actif. Évidemment, si les valeurs foncières sont à la hausse, leurs possibilités d'emprunt s'amélioreront. Bien souvent, le programme des prêts basé sur les cours des denrées est utilisé après qu'il y ait eu une audience de la Commission de révision de la dette agricole et que l'agriculteur ait eu la possibilité d'ajuster ses mensualités au cours des denrées.

Nous examinons actuellement la possibilité d'élargir ce principe à d'autres types d'emprunteurs. Notre programme n'existe que depuis deux ans et nous voulions être sûrs qu'il était efficace. J'espère maintenant que cela pourra être un des nouveaux produits que nous pourrions offrir aux agriculteurs, dans le cadre de notre programme de relance, afin de bien desservir le monde agricole dans les années 1990.

M. Scowen: Je suis cependant beaucoup plus intéressé à la situation actuelle des gens qui empruntent à la SCA. Évidemment, les banques agissent d'une autre manière, et certaines n'ont pas hésité à saisir tous les biens.

Pour en revenir à la SCA, les agriculteurs savent-ils qu'il leur est possible de présenter une nouvelle demande de prêt normal ou de prêt basé sur les cours des denrées si les cours des denrées se raffermissent dans leur région?

M. Hewitt: Il est vrai que cette possibilité existe, mais je tiens à souligner que le prêt basé sur les cours des denrées ou les techniques de restructuration de la dette sont quand même tributaires de la viabilité future de l'exploitation.

M. Scowen: J'entends bien, et je suis sûr que les agriculteurs en sont parfaitement conscients. Cependant, vous savez bien que certains agriculteurs se sont vus refuser des prêts simplement parce que la valeur de leurs biens avait été fortement ajustée à la baisse. Aujourd'hui, certaines de ces valeurs ont déjà remonté de 20 à 30 p. 100.

[Text]

Mr. Hewitt: In response, if they wish to come back to have another application reviewed, then, yes, they can.

• 1050

Mr. Scowen: Can I notify my constituents that they can do that?

Mr. Hewitt: We are there to help them, as best we can.

Mr. Scowen: I think I will just leave it at the interest rates and let somebody else take over.

Mr. Gottselig: I want to make a few comments, and to begin with I want to refer to the Western Grain Stabilization Fund. My colleague Mr. Fraleigh, from southwestern Ontario, made mention of the fact that they were having some difficulty in getting their initial payments.

I guess the answer to that, at least in large part, would be to include not only southwestern Ontario but also all of Ontario and maybe all of Canada under the Canadian Wheat Board. The record-keeping system we have and the permit books we have issued in order to sell grain seem to establish our acres so clearly that we have had no difficulty whatsoever in receiving the first round of cheques.

In fact, the special crop producers tell me that, although they have not received their payment for lentils, they do know what the payment is going to be. There is absolutely no difficulty in having those acres identified if there seems to be a problem. So I would certainly, on behalf of the Wheat Board area, like to extend an invitation to them to join with us under the Canadian Wheat Board. I am sure it would alleviate the problems in dealing with the Special Canada Grains Program.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I just want to make an observation. I do not know whether there is anything to the timing or the strategy of things, but I note that when Mr. Gottselig raised his questions the committee chairman was replaced by Mr. Sid Fraleigh. I suppose being in the Chair one is prevented from making a comment. But let me say that I would be happy to pass that invitation on to the existing chairman, and he might communicate that to his producers in his part of the country.

Mr. Gottselig: Thank you very much, Mr. Minister.

I would like to deal with the Farm Credit Corporation. We are all I am sure faced with many producers who have encountered extreme financial stress. Some producers, perhaps because they feel a little differently about their obligations or they just make that special effort and go that extra mile, seem to have almost kept their payments current. However, because of declining commodity prices, they finally fell into arrears.

Some of them seem to be concerned that they do not seem to be getting any extra consideration for having done

[Translation]

M. Hewitt: Et bien, si ces agriculteurs veulent présenter une nouvelle demande, nous n'y avons aucune objection.

M. Scowen: Puis-je en informer mes électeurs?

M. Hewitt: Nous sommes là pour les aider le mieux possible.

M. Scowen: J'en reste là pour l'instant.

M. Gottselig: Je voudrais commencer en parlant du Fonds de stabilisation des grains de l'Ouest. Mon collègue du sud-ouest de l'Ontario, M. Fraleigh, a évoqué certaines difficultés à obtenir les premiers paiements.

Je suppose que la solution consisterait à placer non seulement le sud-ouest de l'Ontario mais toute la province, voire tout le pays, sous l'égide de la Commission canadienne du blé. Le système de dossiers que nous avons mis en place, et les permis que nous délivrons pour la vente des céréales, permettent d'établir les superficies cultivées de manière tellement claire que nous n'avons aucune difficulté à recevoir nos premiers chèques.

De fait, certains producteurs de lentilles m'ont dit que s'ils n'avaient pas encore reçu leur paiement, ils savaient exactement ce qu'en serait le montant. Il n'y a absolument aucun problème à identifier ces surfaces cultivées. J'aimerais donc, au nom de la Commission canadienne du blé, inviter tout le monde à se joindre au système. Je suis sûr que cela permettrait de remédier aux problèmes de programmes tels que le Programme spécial des grains du Canada.

M. Wise: Une remarque, monsieur le président. Je ne sais pas si c'est une question de stratégie, mais j'ai constaté que le président du Comité a été remplacé par M. Sid Fraleigh lorsque M. Gottselig a commencé à poser ses questions. Si je comprends bien, celui qui occupe la présidence n'est pas autorisé à faire de commentaires. Quoi qu'il en soit, laissez-moi vous dire que je serais ravi de transmettre votre invitation au président actuel, et pourra la transmettre à son tour aux producteurs de la région.

M. Gottselig: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

En ce qui concerne la Société du crédit agricole, nous connaissons tous des producteurs qui font face d'extrêmes difficultés financières. Certains, peut-être parce qu'ils prennent leurs responsabilités un peu plus sérieusement ou parce qu'ils acceptent de faire des efforts exceptionnels, semblent réussir à faire à peu près tous leurs paiements à temps. Toutefois, lorsque les cours des denrées commencent à diminuer, eux aussi commencent à être en retard.

Certains d'entre eux estiment toutefois qu'on ne tient pas assez compte des efforts qu'ils ont fait jusqu'à présent.

[Texte]

that. In fact, it appears that some of our producers who have gone into arrear situations—for example, some of them have not made any kind of payment for five years. They get that right down and voluntary transfer and lease back. Some of them feel that they probably would have been better off had they not made any payments at all. This has been indicated to me. They always know of some example; they have heard of someone through a Debt Review Board program. They feel that they should get a little extra consideration.

I wonder if they could be looked at separately and possibly receive some extra consideration, either on a voluntary transfer basis or commodity-based mortgage, to which you referred.

It appears now that world markets are straightening out. Initial grain prices have increased slightly. The fact that they have increased, that light is now beginning to glow at the end of the tunnel. Certainly there is some optimism out there, even with the dry weather conditions we are experiencing in western Canada.

Mr. Hewitt: First of all, let me comment that Mr. Gottselig identified one of the major problems. Some farmers have gone the extra mile, if you will, to attempt to keep their payments current, the 75% of our total portfolio. Many of those farmers struggled. We are experiencing a bit of a backlash and I am sure the members around this room are experiencing it. It is a balancing act we do when we deal with the Farm Debt Review Board regarding making concessions that are fair and reasonable to the borrowers who are in severe financial stress, as well as to the borrowers who are keeping their commitment.

• 1055

With regard to what we do with some of those who have struggled, the Farm Debt Review Board Act, under section 20, as I recall it, covers a farmer who is in serious trouble. The solution there is concession and maybe voluntary transfer. I think a lot of those have now gone through the Farm Debt Review Board process.

The Farm Debt Review Boards are experiencing applications under I believe section 16 of the act for some concessions to be given by creditors to help that farmer who has struggled for so long to stay viable until the price is recovered. That is the type of thing we are looking at more now than looking at the ones who are sort of in dire straits. If there is a shared responsibility, if you will, between the farmer who is in some difficulty and the creditor helping him over a difficult time, I would respond to you by saying, yes, we are prepared to look at it.

Mr. Gottselig: I wonder if in part of the recovery plan the Farm Credit Corporation will be bringing forward

[Traduction]

Ils constatent que d'autres n'ont pas effectué de paiement depuis cinq ans et en sont finalement arrivés à faire un transfert volontaire pour négocier un nouveau bail. Certains en arrivent à penser qu'ils auraient mieux fait de ne rien payer pendant toute cette période. Beaucoup m'ont dit qu'ils ont entendu parler de personnes ayant agi de cette manière, en passant par la Commission de révision de la dette agricole. Pour leur part, ils estiment mériter un peu plus de considération.

Je voudrais donc vous demander si leurs cas ne pourraient pas être examinés à part, et si on ne pourrait pas justement leur accorder un peu plus de considération en leur accordant soit un transfert volontaire, soit une hypothèque basée sur les cours des denrées.

Nous avons le sentiment que les marchés mondiaux commencent à se rétablir et que les prix des céréales remontent un tout petit peu. Cela signifie que nous commençons à voir apparaître la lumière au bout du tunnel. Les producteurs sont manifestement un peu plus optimistes, malgré la sécheresse qui prévaut dans les provinces de l'Ouest.

M. Hewitt: Je commencerais par dire que M. Gottselig vient d'identifier un problème très important. C'est vrai, certains exploitants ont fait des efforts exceptionnels pour ne pas prendre de retard sur leurs mensualités, et cela représente 75 p. 100 de notre portefeuille total. Beaucoup ont lutté avec courage. Cela provoque actuellement un certain choc en retour, et je suis sûr que d'autres membres de ce Comité en ont senti les effets. Lorsque nous traitons avec les bureaux d'examen de l'endettement agricole, nous devons essayer de trouver un compromis entre l'acceptation de concessions équitables pour des emprunteurs qui connaissent de graves difficultés financières et la nécessité de leur faire respecter leurs engagements.

Si je me souviens bien, l'article 20 de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole prévoit le cas des exploitants connaissant de graves difficultés, puisqu'elle permet de leur accorder des concessions ou d'accepter un transfert volontaire. Je crois que beaucoup des cas de cette nature ont maintenant été traités par le biais de cette loi.

Les bureaux d'examen de l'endettement agricole reçoivent également des demandes de concessions pouvant être accordées par les crédateurs, au titre de l'article 16 de la loi, pour aider les agriculteurs qui ont résisté pendant longtemps en attendant le rétablissement des prix. À l'heure actuelle, nous traitons plus de cas de cette nature que de cas d'exploitants se trouvant dans une situation extrême. Ce que je veux dire, c'est que nous sommes prêts à examiner des ententes de partage des responsabilités entre l'exploitant qui connaît des difficultés et le créancier qui est prêt à l'aider pendant cette période.

M. Gottselig: Je me demande si le programme de rétablissement que la Société de crédit agricole annoncera

[Text]

fairly shortly there could be some thought given to some form of interest stabilization. I am not sure the commodity-based mortgage is the answer. Particularly now with increasing commodity prices, it will probably be less attractive than it was when it was declining. Interest rates, as you are well aware, are still a very, very large problem. I am sure that much as we would all like to see 5% and 6% interest rates again on 20-year mortgages, under 1988 conditions that just is not likely to occur.

I am thinking, for example, of the time when we went from 12% to 20%. That devastated many, many people. So if you could somehow have some built-in safety feature, that might not occur again. If people on renewal of a mortgage see a really large increase coming forward, as they did early in the 1980s. . .

Mr. Hewitt: We do have now what we call the "shared-risk mortgage", which is an attempt to lessen the blow of escalating interest rates up to 20% or so. That is in place. We are in that position in our operation that we must pay for the costs of the money we borrow from the Consolidated Revenue Fund. We must cover our administration costs, and we must cover some risk cost for possible bad debt. So we are driven, if you will, by the cost of our money and can we cover those costs and break even on our operations, on our core business.

Any decision to change or reduce interest rates basically becomes a government policy decision; otherwise we are going, you might say, to go in the red and then have to come back to government and ask to be bailed out from time to time, which is the situation we are in now.

After the recovery program, I would hope we would be able to be involved in the planning process; and if the government decision is to lower interest rates across the board, to have a program compensated by the taxpayer, then we would be the people to carry it out. But we have our problems, which is meeting our costs.

Mr. Gottselig: I would like to touch briefly on the possibility of a drought that is looming in western Canada this spring, particularly in my area of south-central Saskatchewan where the absence of ground water is really evident this spring. People tell me that wells are going dry, that dug-outs, which sometimes have not had run-off for three, four, or five years, have finally gotten to the stage where they are dry.

I drove through a good portion of the south part of my constituency this past weekend. There is just a complete absence of sloughs. Some people have access to waterlines that go to cities, and they can tap those. Farmers are going together in groups to form these water associations and they get some assistance from PFRA. But I understand there is far more demand than there are funds available.

[Translation]

très bientôt pourrait comprendre un mécanisme de stabilisation des taux d'intérêts. Je ne suis pas convaincu que les taux d'hypothèque basés sur les coûts des denrées soit la meilleure solution possible, surtout que les coûts des denrées commencent à augmenter. Comme vous le savez, les taux d'intérêt constituent toujours un problème très grave pour la plupart des exploitants. Certes, nous serions tous très heureux de voir les taux d'hypothèque sur vingt ans revenir à 5 ou 6 p. 100 mais, il faut en convenir, c'est fort peu vraisemblable.

À l'époque où les taux sont passés de 12 à 20 p. 100, beaucoup d'exploitants ont été ruinés. Ne pourrait-on donc pas envisager une sorte de mécanisme de sauvegarde pour éviter de nous retrouver dans ce genre de situation? Si les gens qui doivent renouveler leur hypothèque font face à une augmentation monumentale de leurs frais financiers, comme au début des années 1980. . .

M. Hewitt: Voilà pourquoi nous proposons maintenant ce que nous appelons «l'hypothèque à risque partagé», qui est destinée à atténuer le fardeau de la hausse des taux d'intérêt. Le mécanisme est donc en place. Il ne faut cependant pas oublier que nous devons nous aussi payer des frais financiers lorsque nous empruntons au Trésor, et que nous devons assumer nos frais administratifs et le coût de créances irrécouvrables. Nous sommes donc nous aussi assujettis au coût de l'argent et nous devons en tenir compte pour rester solvables.

Si on envisage d'abaisser les taux d'intérêt, cela doit être une décision du gouvernement. En effet, par une telle mesure, nous risquons d'être déficitaires et cela nous obligera à demander à nouveau au gouvernement de nous renflouer, ce qui est la situation dans laquelle nous nous trouvons maintenant.

J'espère que nous pourrions participer au processus de planification, après le programme de relance. Dans ce cas, si le gouvernement décide d'abaisser tous les taux d'intérêt, en faisant payer le coût de cette mesure à l'ensemble des contribuables, c'est la Société qui devra assumer le fardeau. Notre problème à nous est de rester en mesure d'assumer nos propres coûts.

M. Gottselig: Je voudrais parler brièvement des risques de sécheresse que l'on envisage dans les provinces de l'Ouest, ce printemps, surtout dans ma région du sud du centre de la Saskatchewan, où la nappe phréatique est presque épuisée. Les gens nous disent que leurs puits sont asséchés parce que, dans certains cas, il n'y a pas eu d'eau pendant trois, quatre ou cinq ans.

La semaine dernière, j'ai fait un long voyage dans le sud de ma circonscription et j'ai pu constater moi-même la gravité du problème. Certains exploitants ont accès à des canalisations qui approvisionnent les villes, ce qui atténue leur problème. D'autres sont poussés à s'associer pour demander une aide financière au titre de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, mais je crois savoir que les demandes sont beaucoup trop nombreuses par rapport aux crédits disponibles.

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Diefenbaker Lake is strategically located in south-central Saskatchewan. I am wondering if some contingency plans are being looked at to pump water over a far greater distance than what is considered economical, simply because no water is available from anywhere else. Some people who have large livestock operations... and I have recently spoken to about three or four of my constituents who have large feedlots and who are now hauling water with semis to satisfy their water needs.

Getting water for our livestock is certainly going to be a big problem in the south-central part of Saskatchewan this spring.

The other thing we are noticing much, much more, of course, is soil salinity. Because of the extremely dry conditions, the saline spots in the fields are showing up in ever-increasing numbers. PFRA is going to be looked to for providing, at least in part, solutions to these problems.

Mr. Wise: Mr. Chairman, in response to your question yesterday in the House of Commons, I do not want to be repetitious, but as I indicated yesterday in the House, we have an awareness and an understanding of the potential hazard, which hopefully will not occur. But at the same time, because of the presence of PFRA and the ongoing discussions back as early as February and March with provincial counterparts and some producers, you cannot ignore the reality. And the reality is not being ignored.

Again, I am going to utilize this opportunity, as I did yesterday in the House, as a reminder to western farmers at the deadline for the purchase of crop insurance is April 30. We put out a reminding news release on April 30. I am going to quote one observation in that press release. We say:

... crop insurance, not ad hoc assistance programs, is the government's vehicle to help farmers deal with crop losses.

We state that, and I think we should be sending that message loud and clear as often as possible up until the deadline of April 30. But that is not to ignore what the situation is at the moment in western Canada. We all keep our fingers crossed. Maybe if we were effective we could pass a motion that would move this moisture we are bringing here this morning needlessly on Parliament Hill, grow grass—

Mr. Foster: We would need a very powerful committee to do that.

Mr. Wise: —and send it to western Canada.

But we do have with us this morning the director-general of PFRA, Bert Lukey. I would think this might be an opportunity for Mr. Lukey to provide more information and an update from his perspective, because

Le lac Diefenbaker occupe un emplacement stratégique dans le sud de la Saskatchewan. Ne pourrait-on envisager un plan d'urgence pour pomper l'eau sur une distance beaucoup plus grande que ce qui est normalement jugé économique, étant donné qu'il n'y a plus d'eau dans les régions éloignées? Certains éleveurs ont des troupeaux importants et la situation est, pour eux, très difficile. Je discutais récemment avec trois ou quatre de mes électeurs qui sont dans ce cas et qui sont obligés de faire venir de l'eau par camion-citerne.

Il est indéniable que les éleveurs du sud de la Saskatchewan auront beaucoup de mal à abreuver leur bétail ce printemps.

L'autre problème qui se pose de plus en plus fréquemment est celui de la salinité des sols. Étant donné la sécheresse extrême de la région, on voit apparaître un nombre de plus en plus élevé de zones salines dans les champs. Encore une fois, il faudra prévoir des mécanismes d'aide, au titre de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies.

M. Wise: Je ne voudrais pas répéter ce que j'ai dit hier en Chambre, suite à une question de même nature, et je vous dirai donc simplement que nous sommes parfaitement conscients du problème. Nous espérons que la situation va s'améliorer mais, suite aux discussions que nous avons eues depuis le début du mois de février avec nos homologues provinciaux et avec des producteurs, il est fort possible que la situation s'aggrave. C'est une réalité qu'on ne peut ignorer.

Je rappellerai donc aux agriculteurs de l'Ouest, comme je l'ai déjà fait hier en Chambre, que la date limite pour souscrire à l'assurance-récoltes est le 30 avril. Nous avons publié un rappel à ce sujet le 20. Je vais vous citer un extrait de ce communiqué de presse:

... l'assurance-récoltes, et non les programmes d'aide spéciaux, constitue le mécanisme utilisé par le gouvernement pour aider les agriculteurs à faire face aux pertes culturales.

J'insiste, comme nous l'avons fait dans le communiqué de presse, sur le fait que la date limite est le 30 avril. Cela ne signifie pas que nous ignorons les dangers qui apparaissent peu à peu dans les provinces de l'Ouest. Si nous en avons le pouvoir, nous adopterions une motion pour transférer vers l'Ouest toute l'humidité qui entourait, ce matin, inutilement la Colline parlementaire...

M. Foster: Il vous faudrait un comité fort puissant.

M. Wise: ... afin d'aider les producteurs de l'Ouest.

Nous avons parmi nous le directeur général de l'ARAP, Bert Lukey. Si vous le voulez, il pourra vous donner plus d'information sur cette situation, car je sais qu'il s'est rendu sur place pour s'informer directement.

[Text]

he has been out there and officials of PFRA are out there on the ground.

Mr. A.F. Lukey (Director, Engineering Service, Prairie Farm Rehabilitation Administration): As the minister has indicated, considerable work is going on in monitoring and in meeting regularly with provincial committees, provincial groups, in each of the three provinces.

You indicated, Mr. Gottselig, the most immediate problem in southern Saskatchewan, as in southern Alberta, seems to be on the water supply side. There are existing PFRA programs, as you know: a well program, the dug-out program. There is also a program for building pipelines. There are some limitations to it, but it does provide for building pipelines for on-farm use. We expect those programs will come into effect very strongly this year. We have been meeting with Saskatchewan earlier this week to try to determine what their plans are as well.

Mr. Gottselig: In view of the hour, Mr. Chairman, I will withdraw right now.

• 1105

M. Tardif: Monsieur le ministre, il y a quelques instants, mon collègue, le D^r Foster, vous interrogeait sur la bataille que les Américains entament pour conquérir de nouveaux marchés. Vous avez répondu que vous croyiez que l'entente sur le libre-échange nous protégeait. J'aimerais savoir comment.

Dans un autre ordre d'idées, le ministre de l'Agriculture du Québec ainsi que les porte-parole québécois du secteur de l'agriculture reviennent constamment à la charge depuis quelques mois et crient à l'injustice en affirmant qu'ils n'ont pas leur juste et équitable part des programmes gouvernementaux du ministère de l'Agriculture. J'aimerais avoir vos commentaires et savoir si vous avez rencontré le ministre Pagé récemment à ce sujet.

On parle beaucoup des plus acides. C'est une question très importante que doit d'ailleurs soulever le premier ministre au cours des prochaines heures avec le président américain. Est-ce que votre ministère investit dans la recherche, non pour faire disparaître les pluies acides, mais pour identifier un procédé qui pourrait stabiliser les dommages absolument tragiques causés aux érablières?

Finalement, est-ce que votre ministère envisage d'établir un quelconque programme pour venir en aide aux propriétaires d'érablière qui ont, à toutes fins pratiques, perdu leur érablière et à ceux qui sont sur le point de la perdre?

Mr. Wise: When I said the FTA would assist and protect us from the EEP, I was citing a provision in the FTA that precludes the Americans from using funds from the EEP in the form of an export subsidy into the Canadian market. That is a fact. Read the FTA agreement.

[Translation]

M. A.F. Lukey (directeur, Service de l'ingénierie Administration du rétablissement agricole des Prairies): Comme l'a dit le ministre, nous surveillons de très près l'évolution de la situation et nous en discutons régulièrement avec des comités provinciaux dans chacune des trois provinces de l'Ouest.

Vous avez dit que le problème le plus immédiat pour le sud de la Saskatchewan, et cela vaut tout autant pour le sud de l'Alberta, semble être celui du niveau de la nappe phréatique. Comme vous le savez, il existe un programme de l'ARAP permettant d'aider les agriculteurs à creuser des puits. Il y en a également un autre pour les aider à installer des canalisations. Certaines limites ont été fixées à l'utilisation de ces programmes, mais ils sont là. Nous nous attendons à ce que les exploitants y aient souvent recours cette année. Nous avons également rencontré des représentants du gouvernement de la Saskatchewan, plus tôt cette semaine, pour discuter de leurs propres plans sur ce sujet.

M. Gottselig: Étant donné l'heure, j'en resterai là pour le moment.

Mr. Tardif: A while ago, Mr. Minister, my colleague Mr. Foster, asked you some questions on the fight that the Americans have begun in order to conquer new markets. You answered that the free trade agreement would protect us. I would like to know how.

On another issue, the Québec Minister of Agriculture as well as various spokesmen of the Québec farming community, have been saying for several months that they are treated unfairly by the federal Department of Agriculture, since they do not receive their fair share of federal funds. I would like to know your position on this and if you have met with Minister Pagé recently, on this issue.

On the topic of acid rain, it is a very important problem that the Prime Minister is going to raise with the American President in a few hours. Does your ministry fund any research program, not to get rid of acid rain but to look for solutions in order to stop the terrible damage to maple trees?

Finally, is your department considering any kind of program to help maple producers which have lost their business or are on the verge of losing it?

M. Wise: Lorsque j'ai dit que l'accord de libre-échange nous protégerait contre le Programme américain d'expansion des exportations, EEP, je songeais à la disposition de l'accord qui leur interdit d'utiliser les fonds de ce programme pour fournir des subventions

[Texte]

Just think for a moment. Do not set that one aside as being an important provision in the FTA. You know what is in that fund: \$24 billion, with potential for an increase. Just release \$1 billion of that EEP fund and put it in the form of export subsidies on American produce into the Canadian market and think of the devastation it would cause. So that is an important provision in the FTA—very important.

I have been amused to some degree about some of the mathematical calculations done by my provincial counterpart in Quebec, although that is not the first time provincial counterparts have used certain interesting mathematical calculations to make comparisons in the amount of contribution we make in comparison to what they make to the farm community. As a general rule of thumb, in the direct farm payments we are between \$5 and \$10 to their \$1.

Yes, we meet with provincial counterparts from time to time. Probably a month ago we had a meeting of provincial counterparts in which this question was raised. I think to a large extent the minister from Quebec has responded to quite accurately—very accurately—and I think quite appropriately, by the Minister of State for Agriculture, Mr. Pierre Blais.

These observations from a provincial point of view totally ignore the reality of Canada. Sure, 85% of the special Canadian Grains payment goes to western Canada. Well, there is a reason behind that, because if we look at the volume of grain produced, it just happens to be 85% in western Canada. Sure, the largest payment goes to the province of Saskatchewan. There is no mystery in that. The province producing the greatest volume of wheat and obtaining the highest number of farmers producing wheat just happens to be Saskatchewan. That is a Canadian reality.

• 1110

I do not know how you square that type of observation when you flip from that program, say, to the dairy program. A nearly-\$300-million-a-year subsidy locked in into the long-term dairy policy—five years, \$1.5 billion in the form of direct subsidy to the dairy industry.

Well, what is the Canadian reality? If you look at the dairy industry from an industrial producer's point of view—and we have to look at it from an industrial point of view, because it only pertains to industrial producers; it does not pertain to fluid producers, or only to fluid producers who produce milk in excess to the fluid market, and that excess product of course flows into the industrial market and becomes eligible for receipt of a subsidy—then what province contains the highest number

[Traduction]

l'exportation sur le marché canadien. Relisez l'accord, vous y trouverez cet article.

Ne croyez pas que cette disposition de l'accord soit négligeable. Savez-vous combien d'argent les Américains ont prévu pour ce fonds? Vingt-quatre milliards de dollars, mais il se peut qu'ils l'augmentent. Si les Américains décidaient de dégager un milliard de dollars de ce crédit pour fournir des subventions à l'exportation de produits américains sur le marché canadien, songez à la catastrophe que cela représenterait pour nous. C'est donc une disposition très importante de l'accord de libre-échange.

En ce qui concerne les calculs réalisés par mon homologue de la province de Québec, je dois dire qu'ils sont assez amusants, même si ce n'est pas la première fois que les responsables provinciaux réussissent à faire une utilisation particulièrement originale des lois de la mathématique pour tirer certaines conclusions sur la contribution fédérale dans le secteur agricole. En règle générale, nous versons cinq à dix fois plus qu'aux agriculteurs.

Oui, nous rencontrons de temps à autre nos homologues provinciaux. Il y a environ un mois, nous avons consacré une réunion au problème que vous venez de soulever et je crois pouvoir dire que le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, a répondu assez exactement, en fait tout à fait exactement, au ministre du Québec.

Ces commentaires des responsables provinciaux révèlent un mépris flagrant de la réalité canadienne. Bien sûr, 85 p. 100 des paiements octroyés au titre du Programme spécial canadien pour les grains sont destinés aux provinces de l'Ouest, mais il y a une raison à cela, c'est que l'Ouest produit 85 p. 100 de nos céréales. Par ailleurs, les paiements les plus importants sont accordés à la province de la Saskatchewan, et il n'y a pas de mystère non plus à ce sujet. C'est la province qui produit le plus de blé et qui englobe le plus grand nombre de producteurs de blé. Voilà la réalité canadienne.

Comment peut-on accorder la moindre foi à ce type de commentaire si on examine le programme laitier? Notre politique laitière à long terme comprend une subvention annuelle de près de 300 millions de dollars, ce qui représentera 1,5 milliard de dollars au bout de cinq ans, pour cette industrie.

Si vous voulez examiner la situation de l'industrie laitière du point de vue des producteurs industriels—et c'est ce point de vue qu'il faut adopter car le programme ne s'applique qu'aux producteurs industriels; il n'est pas destiné aux producteurs de lait liquide, ou ceux-ci ne peuvent en bénéficier que s'ils produisent des quantités de lait excédentaires aux besoins du marché de lait liquide, quantités qui se retrouvent à ce moment-là chez les producteurs industriels—quelle est alors la province où

[Text]

of industrial milk producers? It happens to be the province of Quebec.

So I do not know how you make the observation and try to make it stick on strictly one commodity, because you ignore the Canadian reality. So I just am not driven, I am not bothered, by that type of calculation.

Provincial colleagues and, I suppose, any politicians will make some squirmish moves when they have fewer dollars to spend. If their finance ministers are putting the bite on them and giving them less money to spend then it puts them in a very difficult position, but I am not going to pick an argument or to engage myself in a debate over that issue. That is just the way I see it, and I think it is true and accurate.

Yes, we do not carry the major responsibility for research in acid rain, although we do 50% to 55% of all the research done in agriculture and the agri-food industry in Canada, and I think that is a remarkable achievement from Agriculture Canada.

We have done some research on acid rain as it affects the sugar maple. Hopefully we can do more. I think there was a conference some time within the last two weeks in the area of Beauce, Quebec.

I might ask my deputy minister or Dr. Art Olson, who is the assistant deputy minister in charge of research, to bring us up to date here; but, other than research to this point in time, and the desire to do more, we have not considered compensation payments or anything of that nature at this time.

M. Noreau: Permettez-moi d'ajouter que le Service canadien des forêts a d'importants programmes dans le domaine de la pollution de l'air et de ses effets sur les érables. Ils sont maintenant impliqués dans des études sur la fertilisation des érables—addition de potasse, de phosphate, etc.—ce qui permettrait peut-être de réduire les effets négatifs attribués aux pluies acides, mais sans qu'il soit toujours très clair qu'elles en sont la cause.

Comme le ministre le disait, la semaine dernière, à Saint-Georges-de-Beauce, il y a eu un colloque auquel ont participé des propriétaires d'érablière, des spécialistes et des fonctionnaires d'Agriculture Canada et du Service canadien des forêts.

M. Tardif: Vous disiez que vous croyiez que l'entente sur le libre-échange nous protégeait. À cause de la bataille internationale au niveau des céréales, les Américains tentent, autant que possible, de conquérir de nouveaux clients, de nouveaux marchés. Il est à prévoir que ces marchés seront les nôtres. En quoi l'accord de libre-échange peut-il nous protéger sur nos marchés?

[Translation]

on trouve le nombre le plus élevé de producteurs de lait industriels? C'est le Québec.

Je ne vois donc pas comment on peut faire ce genre de commentaire, en l'appliquant à un seul produit et en ignorant toute la réalité canadienne. Je n'ai donc aucune hésitation à vous dire que ce type de calcul ne m'excite pas du tout.

Evidemment, tout politicien, provincial ou autre, est peut-être obligé de faire certaines déclarations intempestives lorsque ses budgets sont réduits. Si les ministres des Finances provinciaux veulent réduire leurs dépenses, les autres ministres provinciaux risquent de se trouver dans une situation très difficile, mais je n'ai aucunement l'intention de m'engager dans un débat là-dessus. Voilà mon opinion, et j'estime qu'elle est justifiée.

En ce qui concerne les recherches sur les pluies acides, je puis vous confirmer que nous n'en assumons pas la responsabilité principale, même si nous effectuons 50 à 55 p. 100 de toutes les recherches faites en agriculture et dans l'industrie agro-alimentaire. À mon avis, cela constitue un résultat remarquable de notre ministère.

Nous avons effectué certaines recherches sur l'incidence des pluies acides sur les érablières. J'espère que nous pourrions en faire plus. Si je ne me trompe, il y a eu une conférence là-dessus il y a deux semaines dans la région de la Beauce.

Peut-être pourrais-je demander à mon sous-ministre ou à Art Olson, sous-ministre adjoint responsable de la recherche, de nous donner plus de précisions. Cela dit, nous n'avons pas encore envisagé d'indemniser les propriétaires d'érablières; nous en sommes toujours à la recherche.

Mr. Noreau: Allow me to mention that the Canadian Forestry Service manages important programs relating to air pollution and to its effects on sugar maples. They are not involved in studies on maple tree fertilization through the use of potash or phosphates, among other things, which might lead to a reduction of the damage attributed to acid rain, because it is not always very clear that they are the real culprits.

As the Minister mentioned a while ago, there was a conference last week, at Saint-Georges-de-Beauce, between sugar maple owners, various experts and representatives of Agriculture Canada and of the Canadian Forestry Service.

Mr. Tardif: From what you said, the free trade agreement will protect us. Obviously, considering the international war raging in the field of cereals, the United States are trying to conquer as many new markets as possible, and it is to be expected that some of those will be our own. How is the free trade agreement going to protect our markets?

[Texte]

[Traduction]

• 1115

Mr. Wise: Mr. Chairman, I do not know whether Mr. Tardif was present when we started off this morning at 9 a.m., because his colleague, Dr. Foster, made some observations about the committee's trip to Washington and then posed questions to me in that general area, to which I responded. They are on the record, but I am in the committee's hands.

However, I would want to respond the same to Mr. Tardif as I did to Dr. Foster, and that is that we, at every possible opportunity, make the point to the Americans that when they are using the export enhancement program, it should not be used in markets that we regard as being traditionally Canadian. We get that assurance every time we make the representation; and they make the point that they are intent in bringing about some changes at GATT, at the multilateral trade negotiations, and they are not going to back off. The two targets, of course, are Japan and the EEC. They insist that when funds are used from the export enhancement program they are not used in our traditional Canadian markets.

There was an observation the other day about the offer that was made to India. Well, we have not sold grain to India, I believe, for quite a period of time. They insist that their targets are traditionally their markets, and markets that are being supplied by the EEC. The aspect in the FTA does not control... other than the fact that they must notify us with respect to certain offerings and certain markets they have targeted.

The other aspect in the FTA, which I was referring to in response to your first question, is that those funds cannot be used for commodities in the form of export subsidies from the U.S. into the Canadian market. That is a very important part of the FTA. So is the other portion. If the first one has, shall I say, more effectiveness.

Sure, they make us nervous from time to time, and whenever they make us nervous we are going to send protests, as we have in the past, as many as necessary, as many as possible, at all levels. But the bottom line is that they continue to lose market share; and the other part of that bottom line is we continue to increase market share, but not by much.

Mr. Hovdebo: I am going to follow up, Mr. Minister, a couple of items other members have commented on, maybe develop them a little further.

Mr. McCain asked a question on the GATT ruling on beef. The GATT ruling was supported on a technicality which was almost ridiculous. What is the government's position on that particular ruling?

Mr. Wise: I am not the spokesman for the Government of Canada as it relates to international trade matters. But because I think it is ridiculous, I have expressed my views from time to time on this technicality that Stan has

M. Wise: Je ne sais pas si M. Tardif était présent lorsque nous avons ouvert la séance à 9 heures, ce matin, mais je dois dire que son collègue, M. Foster, m'avait posé plusieurs questions sur ce sujet, dans le cadre des remarques qu'il avait faites au sujet du voyage du Comité à Washington, et je lui ai répondu. J'invite donc M. Tardif à lire mes réponses dans le procès-verbal.

Je tiens cependant à répéter tout de suite ce que j'ai dit à M. Foster, c'est-à-dire que nous profitons de toutes les occasions possibles pour rappeler aux Américains qu'ils ne doivent en aucun cas utiliser leur programme d'expansion des marchés d'exportation pour s'établir sur des marchés que nous considérons comme étant traditionnellement canadiens. Chaque fois que nous en parlons, ils nous en donnent l'assurance et ils soulignent qu'ils ont l'intention d'obtenir des modifications au GATT, lors de la prochaine ronde de négociations commerciales multilatérales. Évidemment, les parties visées par ces modifications sont le Japon et la CEE. Quoi qu'il en soit, ils nous ont plusieurs fois confirmé que le programme d'expansion des exportations ne viserait pas nos marchés traditionnels.

Quelqu'un a fait une remarque, l'autre jour, au sujet de l'offre faite à l'Inde. Laissez-moi cependant vous dire qu'il y a déjà un certain temps que nous ne vendons pas de céréales à l'Inde. Les Américains répètent constamment que leurs cibles sont leurs marchés traditionnels et ceux approvisionnés par la CEE. L'accord de libre-échange ne contrôle pas... Il oblige simplement les Américains à nous informer de certaines offres et de certains marchés qu'ils visent.

L'autre aspect de l'accord de libre-échange que j'avais abordé en réponse à votre première question est celui qui prévoit que les fonds du EEP ne peuvent être utilisés pour fournir des subventions à l'exportation de denrées de base américaines vers le Canada. Cela constitue une partie importante de l'accord. Ce n'est cependant qu'une partie. Je dirais que la première offre plus d'efficacité.

Bien sûr, les Américains nous rendent parfois très nerveux mais, chaque fois qu'ils le feront, nous leur adresserons des protestations, comme nous l'avons fait dans le passé, aussi souvent que nécessaire, et à tous les niveaux. Il n'en reste pas moins que leur part du marché ne cesse de rétrécir et que la nôtre continue d'augmenter, même si c'est une hausse minime.

M. Hovdebo: Je voudrais revenir sur plusieurs sujets qui ont déjà été abordés par d'autres membres du Comité.

M. McCain vous a posé une question sur la décision du GATT concernant le boeuf. Cette décision s'appuyait sur un détail technique pratiquement ridicule. Quelle est la position du gouvernement?

M. Wise: Je ne suis pas le porte-parole du gouvernement canadien en ce qui concerne le commerce international. Cependant, comme j'estime que cet argument était ridicule, j'ai déjà exprimé mon point de

[Text]

indicated. The best observation that I have run across yet was made by George Price. His interpretation was that the pig's tail is not part of the pig. It is one of the best explanations I have heard yet.

We have not had to express a government position on this. I believe the next opportunity for the subsidy countervail committee to deal with this matter is May 30. It is interesting how advice changes from time to time, but it is my understanding that in order for that ruling to have effect it would have to be a unanimous decision by the Subsidy and Countervail Committee that they agreed with the position, that position being that the Canadian Cattlemen's Association, the primary producer group, is not part of the meat chain. I would have a pretty hard time justifying the common sense on that.

• 1120

Now, it is known that the Australians support our position. They support our countervail. They are part of the Subsidy and Countervail Committee. It is also known that the New Zealanders support our countervail position, and it is public information as well that the Americans support the Canadian position. So I hope the support from those three countries continues, and if it continues to the end, I cannot see any way the Subsidy and Countervail Committee could come forward with a unanimous decision.

Mr. Hovdebo: Thank you for that information.

Mr. Wise: Keep your fingers crossed, too, because people have a tendency to change their minds from time to time.

Mr. Hovdebo: The U.S. pork producers would agree.

Mr. Althouse: They will agree. All that has stopped them from keeping our pork out is that same kind of ruling.

Mr. Hovdebo: The second question I have is this. Mr. Hewitt made the statement just today—and I know he has made it before—that a lower interest rate for Farm Credit Corporation loans could be put in place only as a government policy. Mr. Minister, are you considering this option as a means to reduce the Canadian farmers' debt?

Mr. Wise: It is always an option, I guess, Stan. It is one we exercised shortly after we came into government, and of course, I am referring to the interest rate conversion program we entered into, which was really an interest rate subsidy across the board to FCC clients of \$80 million. We brought all clients—not selectively, but all clients—down from 16.75% to 12.75%. It is an option, and it is a policy that would have to be taken by the government, not FCC.

[Translation]

vue, à plusieurs reprises. En fait, le meilleur commentaire que j'ai entendu à ce sujet est celui de George Price, qui a dit que la décision du GATT signifie que la queue d'un cochon ne fait pas partie d'un cochon. C'est la meilleure explication que j'aie trouvée.

Nous n'avons pas eu à exposer la position du gouvernement sur ce sujet. Si je ne me trompe, la prochaine occasion que nous sera offerte de traiter de cette question sera la réunion du comité sur les subventions compensatoires, le 30 mai. Il est intéressant de constater que les avis changent de temps à autre mais, si j'ai bien compris, pour que cette décision entre en vigueur, il faudra que le Comité des subventions et droits compensatoires approuve à l'unanimité la thèse selon laquelle l'Association canadienne des éleveurs de bétail, c'est-à-dire le groupe des producteurs primaires, ne fait pas partie de la chaîne de production de la viande. Je vois mal comment cette thèse pourrait être acceptée.

Nous savons que les Australiens nous approuvent et approuvent nos droits compensatoires. Or, ils font partie du Comité des subventions et droits compensatoires. Même chose pour les Néo-Zélandais et pour les Américains. En conséquence, j'espère que l'appui de ces trois pays, s'il reste indéfectible, ne permettra pas au Comité de prendre une décision unanime.

M. Hovdebo: Merci de cette information.

M. Wise: Touchez du bois, cependant, car il n'est pas rare que les gens changent d'avis de temps à autre.

M. Hovdebo: Les producteurs américains de porc seront probablement d'accord.

M. Althouse: Ils seront d'accord. C'est le même genre de décision qui les empêche de bloquer nos exportations de porc.

M. Hovdebo: Ma deuxième question porte sur un autre sujet. M. Hewitt a déclaré aujourd'hui, comme il l'avait déjà fait dans le passé, que seul une politique du gouvernement permettrait à la Société du crédit agricole d'octroyer des prêts à taux d'intérêt réduits. Est-ce une option que vous envisagez, monsieur le ministre, pour alléger le fardeau financier des agriculteurs canadiens?

M. Wise: C'est toujours une option que l'on peut envisager, Stan, et nous l'avons d'ailleurs retenue après notre prise du pouvoir. Vous vous souviendrez à l'effet que nous avons alors mis en place un programme de conversion des taux d'intérêt, qui représentait en fait une subvention générale de 80 millions de dollars aux clients de la SCA. Cela nous avait permis de ramener les taux d'intérêt de tous les clients, et pas seulement de quelques-uns, de 16,75 p. 100 à 12,75 p. 100. Quoi qu'il en soit, c'est en effet une décision qui ne pourrait être prise que par le gouvernement, pas par la SCA.

[Texte]

I do not want to comment too much further on that issue at this time, because the management of FCC are putting together a recovery package and will be making recommendations to us in the latter part of May. Who knows? They may or may not opt for an interest rate conversion program.

But as the chairman has said quite appropriately, it is a balancing act. How many additional dollars do you target into that area? The balancing act, I suppose, is something like special Canadian grains. There is a group of people who say you have to use further targeting. Then there is another group of people saying, no, it should be a general program that is accessible to all farmers.

As I travel the country, the one that seems to be the most popular is the government's rebate on all sales and excise tax on farm fuel. That goes across the country. Every farmer is eligible for that. It is \$200 million a year—one year, two years, three years—adding up to over 0.5 billion. Those are the types of programs we hear about, not from spokespeople at public meetings from public platforms, but certainly loud and clear from the people who sit down not to sign petitions or send out the cards stating their position but to write to us a two-three-pager setting out their own views.

Mr. Hovdebo: I would like to follow some of these up, but time does not allow it. Some time ago the government announced a program of centres of excellence. The University of Saskatchewan has been a centre of excellence as far as agriculture has been concerned since about the 1960s and it is the logical place for further assistance and development. When will the announcement be made on these centres of excellence as far as agriculture is concerned?

• 1125

Mr. Wise: I do not think they have developed to the stage that we can be that definite, but I stand to be corrected and I am going to ask my deputy minister to comment in response to your question.

Mr. Jean-Jacques Noreau (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Hovdebo, we may try to take advantage of those centres of excellence but in a way we have already done so back on December 15. As part of the package announced by the Prime Minister, a technology centre was announced and is being set up in Saskatoon. We have established an interim secretariat for a week headed by Dr. Howard Harding to get that going. We are looking at board members to suggest to the minister for him to appoint and then this centre is to start functioning in that area of the country.

[Traduction]

Je ne veux rien dire d'autre là-dessus pour le moment, car la direction de la SCA est en train de mettre en place un programme de relance et elle nous fera des recommandations à la fin du mois de mai. Qui sait? Peut-être nous recommandera-t-elle à nouveau d'appliquer un programme de conversion des taux d'intérêt?

Cela dit, le président de la SCA avait tout à fait raison de souligner que son organisation doit trouver un équilibre satisfaisant entre toutes sortes de facteurs. Quelles sommes supplémentaires pourrait-on consacrer à un tel programme? C'est un peu la même chose que pour le programme spécial canadien pour les grains, au sujet duquel certaines personnes nous disent qu'il faut mieux cibler les destinataires alors que d'autres préféreraient que ce soit un programme général accessible à tous les producteurs.

Durant mes voyages dans le pays, j'ai pu constater que le programme sans doute le plus populaire du gouvernement est celui de la remise de toutes les taxes de vente et d'accise sur le carburant agricole. Tous les producteurs y sont admissibles et cela représente environ 200 millions de dollars par an, depuis trois ans, ce qui fait plus d'un demi-milliard de dollars. Voilà le genre de programme dont nous parlent non pas les politiciens mais plutôt les exploitants eux-mêmes, ceux qui sont prêts à nous écrire une lettre de deux ou trois pages pour nous présenter leur point de vue mais qui ne veulent pas signer de pétitions.

M. Hovdebo: J'aimerais poursuivre sur certains de ces sujets mais nous n'en aurons pas le temps. Le gouvernement a annoncé il y a quelque temps un programme de centres d'excellence. L'Université de la Saskatchewan est un centre d'excellence en matière d'agriculture depuis les années 60 environ et c'est l'endroit logique pour assurer l'aide et le développement futur. Quand doit-on annoncer la politique relative à ces centres d'excellence en matière d'agriculture?

M. Wise: Je ne crois pas que l'on en soit déjà à ce stade mais je me trompe peut-être et je vais demander à mon sous-ministre de répondre à votre question.

M. Jean-Jacques Noreau (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Monsieur Hovdebo, nous allons peut-être essayer de nous servir de ces centres d'excellence mais, d'une certaine façon, nous l'avons déjà fait le 15 décembre. Dans le cadre des dispositions annoncées par le premier ministre, un centre de biotechnologie va être créé à Saskatoon. Nous avons établi la semaine dernière un secrétariat provisoire dirigé par M. Howard Harding pour assurer le démarrage. Nous réfléchissons aux propositions que nous allons faire au ministre en ce qui concerne la nomination des membres du conseil d'administration et ensuite, ce centre doit commencer à fonctionner dans cette région du pays.

[Text]

To what extent we will be able to take advantage of the other centres of excellence remains to be seen. We are dealing with the Ministry of State for Science and Technology trying to see where we can fit in, noting that the orientation of those centres tends to be primarily in manufacturing, manufacturing R and D and high technology areas, but that does not preclude or exclude us at the moment at least.

Mr. Hovdebo: Again, a little nearer home right now, with the 100-year anniversary and so on, there is a certain amount of concern particularly here in Ottawa about the Aberdeen Pavillon, the Cow Castle I guess it is called here. They tell me that they are only waiting for the federal government for some funds to proceed with development of it. It is part of the heritage.

Mr. Wise: I am aware of the building, but I was not aware of the fact that an application had been made to us for funding or renovation of that particular facility. I was under the understanding that a new location had been selected and more than likely a new facility would be built. Is the debate not on whether or not the so-called Cow Palace, whatever it is, will be recognized as a historic building? I do not have any information on it. We can check my response for its actual correctness, but if we find anything on it, Stan, we will make it available to you.

Mr. Hovdebo: I am going to surprise everybody and ask a question on the estimates. In 1986-87 according to the public accounts, there was about \$8 million in the transition program. Only \$2 million was used for the actual transition program. The other was transferred somewhere else. In 1987-88 the estimates gave \$20 million to that transition program. How much of that was used actually for the program?

Mr. Wise: We can get you those exact figures, Stan, but with something like the tobacco reduction program, you are breaking new ground. You set the criteria. Then you estimate that x number of dollars would be utilized. The fact of the matter was that the tobacco reduction program was underutilized, so we changed the criteria and that changed things almost overnight. It brought it from one-third utilization to 100% utilization.

• 1130

The same could be said here with the Canadian Rural Transition Program—a new program, a good program, but the criteria probably did not allow for the greatest degree of participation. I think we approved over 90% of the applications that were made, because the instructions were to qualify as many people as possible under the program. But, even taking that humanitarian, compassionate, understanding approach, it was underutilized.

[Translation]

Dans quelle mesure nous pourrions utiliser les autres centres d'excellence, ceci reste à voir. Nous sommes en relation avec le ministère d'État pour la Science et la Technologie afin de voir ce qui est possible, compte tenu du fait que ces centres sont essentiellement orientés vers la recherche et le développement dans le secteur de fabrication et de la technologie de pointe, mais ceci ne nous exclut pas nécessairement, pour le moment tout au moins.

M. Hovdebo: Par ailleurs, et nous nous rapprochons avec les célébrations du centième anniversaire, etc., on s'inquiète beaucoup, particulièrement ici à Ottawa, du Pavillon Aberdeen que l'on appelle ici, si je ne me trompe, le Cow Castle. D'après ce que je sais, on n'attend plus que les fonds du gouvernement fédéral pour entamer les travaux. Ça fait partie du patrimoine.

M. Wise: Je connais le bâtiment, mais je ne savais qu'on nous avait présenté une demande de fonds ou d'aide à la rénovation pour cet immeuble. Je croyais que l'on avait choisi un nouvel emplacement et que l'on allait plutôt construire un nouvel immeuble. N'essaie-t-on pas plutôt de déterminer si ce Cow Palace va être reconnu d'intérêt historique? Je n'ai pas de renseignement sur ce sujet. Nous pouvons vérifier l'exactitude de ma réponse si nous trouvons des indications, Stan, nous vous les transmettrons.

M. Hovdebo: Je vais surprendre tout le monde et poser une question sur le budget. En 1986-1987, d'après les comptes publics, il y avait encore huit millions de dollars d'affectés au programme de ré-orientation. Deux millions seulement ont été utilisés par le programme de ré-orientation proprement dit et le reste a été transféré ailleurs. En 1987-1988, le budget prévoyait 20 millions de dollars pour ce programme de ré-orientation. Dans quelle mesure ces fonds ont-ils vraiment été utilisés pour le programme?

M. Wise: Nous pouvons vous trouver les chiffres exacts, Stan, mais avec les programmes consacrés aux producteurs de tabac par exemple, on entre dans un domaine nouveau. On établit les critères. Ensuite, on évalue les sommes nécessaires. Le fait est que le programme visant à réduire la production de tabac a été sous-utilisé et c'est pourquoi nous avons changé les critères, ce qui a tout modifié presque du jour au lendemain. On est passé de 30 p. 100 à 100 p. 100 d'utilisation.

On pourrait dire la même chose à propos du Programme canadien de ré-orientation des apiculteurs. C'est un nouveau programme, un excellent programme, mais les critères ne permettaient sans doute pas une large participation. Je crois que nous avons approuvé 90 p. 100 des demandes présentées parce que nous avons pour instruction d'accepter un aussi grand nombre d'apiculteurs que possible pour ce programme. Malgré cette attitude humanitaire, compatissante et compréhensive, le programme a été sous-utilisé.

[Texte]

We again have consulted with people in the industry and people who have been involved in the day-to-day operation of that program, and again we have relaxed the criteria. So more people will qualify, and people will qualify for a longer period. So we believe that the utilization obviously will be greater. Thus the additional money and the estimates to handle the—

Mr. Hovdebo: For 1987.

Mr. Wise: That is right.

Mr. Hovdebo: However, for 1988-89 you have reduced it to just \$500,000. Are you eliminating the program entirely?

Mr. Wise: Which one are you referring to?

Mr. Hovdebo: In 1987-88 you had \$20 million, but the suggestion in the estimates this year is only \$500,000.

Mr. Noreau: The figures I have, Mr. Hovdebo, just picking up on what the minister said about the take-up being slow—there is no doubt about that—are as follows: the first year, 1986-87, there was an expenditure of \$2.4 million; the year after that, \$7 million. Fifteen hundred farm families were assisted. We are forecasting a bigger take-up this year, of about 12,000 to 15,000 families, for a total cost of at least \$10 million.

With respect to the numbers of applications approved, you wish, as compared to the ones received, 1,700 were approved of a total of 2,100 received. That is the proportion of what was positively responded to in the program.

But it has, indeed, had a slow take-up.

Mr. Hovdebo: I just want to go to another specific area, that is the prohibition of imports of bees from the United States. There is a considerable amount of pressure on the government to change it.

Is the government planning to maintain that prohibition because of varroa mites on bees entering the country?

Mr. Wise: Yes. It is an understatement to say that there have been pressures coming from divisions within the industry—pressures from both quarters, I suppose, to put a ban on, to lift the ban, to keep the ban, this type of thing. I am sure I am not telling Mr. Hovdebo anything he does not know.

It should be observed, though, that about 90% to 95% of the industry have been very adamant from day one, and remain very adamant, that we maintain our position of keeping the border closed for the 1988 season. In fact, last year, when I was signing some mail, I just noticed another petition in from the Alberta Beekeepers' Association, I believe, where they have circulated a petition and again communicated to me—I do not know

[Traduction]

Là encore, nous avons consulté les membres de l'industrie et les responsables du fonctionnement quotidien du programme et nous avons assoupli les critères. Ainsi, un plus grand nombre d'apiculteurs seront acceptés et pour des périodes plus longues. Le programme sera donc nettement plus utilisé. Ainsi les fonds supplémentaires et le budget permettant de...

M. Hovdebo: Pour 1987.

M. Wise: Oui.

M. Hovdebo: Cependant, pour 1988-1989, vous avez ramené la somme à 500,000\$. Voulez-vous éliminer totalement le programme?

M. Wise: Du quel parlez-vous?

M. Hovdebo: En 1987-1988, vous aviez 20 millions de dollars, mais cette année, le budget ne prévoit que 500,000\$.

M. Noreau: D'après les chiffres dont je dispose, M. Hovdebo, pour reprendre ce que disait le ministre à propos de la lenteur du démarrage—c'est certain—la situation se présente ainsi: pendant la première année 1986-1987, les dépenses se sont montées à 2.4 millions de dollars; l'année suivante, à 7 millions. Mille cinq cents familles d'apiculteurs ont bénéficié du programme. Pour cette année, nous prévoyons un nombre plus élevé, environ de 12,000 à 15,000 familles, ce qui représente un coût total d'au moins 10 millions de dollars.

En ce qui concerne le nombre de demandes approuvées par rapport au nombre de demandes reçues, 1,700 ont été approuvées sur un total de 2,100. Voilà la proportion des réponses positives pour ce programme.

Mais il est vrai que le démarrage a été très lent.

M. Hovdebo: Je voudrais passer à une autre question précise, celle de l'interdiction des importations d'abeilles en provenance des États-Unis. Le gouvernement fait l'objet de nombreuses pressions à faire changer ce règlement.

Le gouvernement a-t-il l'intention de maintenir cette interdiction parce que les abeilles pourraient être atteintes de varroa?

M. Wise: Oui. C'est peu dire que de parler des pressions exercées par les secteurs de l'industrie—pressions des deux factions, j'imagine, pour instaurer l'interdiction, la supprimer, la conserver, etc. Je suis sûr que je n'apprends rien à M. Hovdebo.

Cependant, il faut signaler que la presque totalité des apiculteurs, de 90 à 95 p. 100, ont été absolument catégoriques depuis le premier jour, et le restent, pour que la frontière reste fermée pour la saison de 1988. En fait, hier soir, alors que je signais des lettres, j'ai remarqué une autre pétition venant de l'Alberta Beekeepers' Association, je crois, une pétition que l'on avait fait circuler et là encore, voilà je ne sais combien de fois—

[Text]

for how many times—that they support our position to maintain that border closing.

I have answered a couple of questions to the House on this issue. When I talk about a compensation package including fairness and equity, I am not just pulling that out of the air, because there are a number of people in that area who go to the extra trouble, time, and cost of over-wintering. They take issue with anybody seeking compensation because with extra skill, extra management and extra cost it can be done.

• 1135

That is what I am referring to when I say that it is difficult to come forward with a compensation package that ignores that, but there are people who have killed bees and have not over-wintered for many years. It has been a way of life and the way they do business. They think banning of imports from the U.S. is unfair; that we should change it and we also should compensate. It is pretty difficult.

Mr. Hovdebo: I am glad to hear you are maintaining the ban, but compensation could be extended to those who did over-winter as well, if that decision were made. Thank you.

Le président: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault (Drummond): Monsieur le ministre, je vous remercie de nous écouter si longtemps ce matin.

Je veux revenir à un sujet dont vous avez parlé abondamment ce matin, à savoir le secteur de l'agriculture dans lequel les fermiers ont été tellement touchés par les programmes de la Communauté économique européenne. C'est une question importante pour la vitalité du secteur agricole. Comme vous l'avez dit, la Communauté économique européenne, en subventionnant fortement les producteurs ou en faisant du dumping sur les marchés mondiaux, attaque nos fermiers canadiens. C'est une concurrence qui est de plus en plus injuste.

Je comprends que vous ayez abordé à Genève le sujet d'une négociation en vue de l'adoption d'un code international de commerce agricole. Il n'y a pas beaucoup de progrès de ce côté-là. Lors de notre visite à Washington dernièrement, nous sommes allés à différents comités et on s'est rendu compte que la politique américaine de faire du dumping de blé ou de produits agricoles avait pour but d'exercer des pressions sur la Communauté économique européenne afin qu'elle fasse cesser ce dumping. Les pays qui en profitent le plus sont les pays communistes qui font du capitalisme avec un dumping semblable. Qu'on pense qu'ils ont vendu du beurre à 15 cents la livre, du beurre qui était subventionné à 2.16\$. Ils accordent des subventions pour une valeur de 40 milliards de dollars par année alors que les États-Unis en accordent pour 30 milliards de dollars, et nous, on est coincés entre les deux.

[Translation]

l'Association appuyait notre décision de maintenir la frontière fermée.

J'ai répondu à deux questions à la Chambre sur ce sujet. Lorsque je parle de dispositions de compensation visant à garantir la justice et l'égalité, je n'invente rien car il y a de nombreuses personnes dans ce domaine qui prennent la peine, le temps et l'argent nécessaire pour pouvoir passer l'hiver. Ils s'opposent à ce que certains cherchent à obtenir compensation car, avec plus de connaissances, plus de travail et plus d'argent, c'est faisable.

C'est en pensant à cela que je dis qu'il est difficile de proposer un système de compensation sans en tenir compte, mais il y a des apiculteurs qui, depuis de nombreuses années, tuent les abeilles et ne leur font pas passer l'hiver. C'est leur façon de vivre et leur façon de travailler. Ils trouvent qu'il est injuste d'interdire les importations en provenance des États-Unis, que nous devrions changer cette politique et aussi, donner des compensations. C'est assez difficile.

M. Hovdebo: Je suis heureux d'entendre que vous maintenez l'interdiction, mais il faudrait également accorder une compensation à ceux qui ont fait passer l'hiver à leurs abeilles, le cas échéant. Merci.

The Chairman: Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault (Drummond): I want to thank you, Mr. Minister, for listening to us for so long this morning.

I would like to come back to a topic on which you have already spoken this morning, that is the agricultural sector in which farmers have been so hardly hit by the European Economic Community programs. It is a vital question for the health of our agricultural sector. As you mentioned, the European Economic Community through their heavy subsidies to their producers or by dumping products on world markets, is attacking our Canadian farmers. In addition, it is a very unfair competition.

I am given to understand that while you were in Geneva you discussed the possibility of entering negotiations towards adopting an international code of agricultural trade. Things have not changed much in the area. During our recent visit to Washington, we have been to various committees and we realized that the Americans are dumping wheat or farm produce in order to pressure the European Economic Community into stopping the dumping. The countries who benefit the most are communist countries which use a similar dumping policy. Just think that they sold butter for 15¢ a pound, butter which was subsidized at \$2.16. Their subsidies amount to \$40 billion a year while the United States subsidies amount to \$30 billion and we are stuck between the two.

[Texte]

Est-ce qu'on va cesser de regarder le sens des rails du chemin de fer pour voir à quel endroit le train va passer? Je sais qu'on réussit assez bien, parce que la qualité de notre blé est peut-être meilleure que dans tous les autres pays du monde, mais est-ce qu'on va formuler un jour une plainte officielle au GATT, à Genève, contre cette pratique, ou si on va continuer à négocier entre deux grands géants? C'est une question bien directe, monsieur le ministre. Je pense que vous en avez parlé à quelques reprises. J'aimerais avoir une réponse.

Mr. Wise: Well, Mr. Chairman, I have dealt with it on a number of occasions and I think probably I have dealt with it in general trends at least in response to earlier questions today. But I want to compliment my colleague on the recognition of the fact that we must not forget who our enemies are and we must not forget who are friends.

The real problem, of course, is Japan and the EEC. Our friends, of course, are our neighbours and our largest trading partners, the U.S. As I have observed this morning, they are adamant in making some significant changes and significant changes at GATT. It should be no mystery to us that this is the reason for the EEP and it is the reason for their giving a strong indication that they are not going to back off, in fact an indication that I read maybe a willingness to turn up the burners a bit.

• 1140

However, as I indicated this morning, one never knows; if that is an effective way of attracting attention and getting some progress at GATT, then we would be included in the list of beneficiaries. So we must not forget that.

Official protests: I suppose only under the existing system, and we cannot work on the new system because it does not exist; we are trying to create it. So we have to work with what we have. The system we have would be to encourage producer groups to file complaints to us with the system, and we can carry out an investigation. One never knows; they may lead to a countervail application, as happened with EEC beef, and I suppose on a bilateral basis with the U.S. I could cite the corn countervail.

But I do not think protests in general terms are effective. The effective approach would be through our negotiations at GATT, and of course, we can take some pride and some satisfaction in the fact that the leading member of GATT was really our own government and our own Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs and the Minister of Finance.

I. Guilbault (Drummond): Au commissariat canadien siége au GATT, est-on sensibilisé à tous les aspects de la question? J'y suis allé pour le textile, il y a deux ans et il y a trois ans, et on m'a dit que le gouvernement fédéral n'avait jamais donné de directives quant à une

[Traduction]

Do we want to go on watching the railway tracks to know where the train will come from? I know that we have pretty good results because the quality of our wheat may be the best in the world but will there be a day when we officially complain to the GATT, in Geneva, against this practice, or do we want to go on negotiating between the main two giants? It is a very direct question, Mr. Minister. I think that you have mentioned this on a number of occasions and I would like to have an answer.

M. Wise: Eh bien, monsieur le président, j'ai abordé la question à plusieurs reprises et je crois avoir parlé des tendances générales, tout au moins en réponse aux questions d'aujourd'hui. Cependant, je voudrais féliciter mon collègue de reconnaître que nous devons nous rappeler qui sont nos amis et qui sont nos ennemis.

Le vrai problème, bien sûr, vient du Japon et de la CEE. Notre ami, c'est naturellement notre voisin et notre principal partenaire commercial, les États-Unis. Comme je l'ai fait remarquer ce matin, ils veulent absolument parvenir à progresser et à apporter des changements significatifs au GATT. Nous devons savoir que c'est pour cette raison qu'a été créé l'EEP et que les États-Unis refusent clairement de reculer, d'une façon qui me fait penser qu'ils ont peut-être décidé d'augmenter la pression.

Cependant, comme je l'ai dit ce matin on ne sait jamais; si l'on parvient ainsi à attirer l'attention et à faire avancer les choses au GATT, nous ferons partie des bénéficiaires. Nous devons donc en tenir compte.

Les protestations officielles: Je suppose qu'elles ne sont possibles que dans le cadre du système existant et nous ne pouvons pas utiliser le nouveau système puisqu'il n'existe pas; nous essayons de le créer. Nous devons donc utiliser ce que nous avons. Avec le système que nous avons, nous pouvons encourager les groupes de producteurs à nous transmettre leurs plaintes et nous pouvons effectuer une enquête. On ne sait jamais; ceci peut déboucher sur l'application de droits compensatoires, comme on l'a vu avec le boeuf de la CEE, et sur le plan bilatéral avec les États-Unis. Je pourrais prendre l'exemple des droits sur le maïs.

Mais je ne crois pas que les protestations d'ordre général soient efficaces. Pour être efficace, il faut agir dans le cadre de nos négociations au GATT et nous pouvons être fiers et heureux du fait que le membre le plus actif du GATT ait été notre gouvernement et notre premier ministre, ainsi que le Secrétaire d'État aux Affaires Extérieures et le ministre des Finances.

Mr. Guilbault (Drummond): Are the members of the Canadian Commission of GATT fully aware of these questions? Two and a half or three years ago, I went there for discussions on textiles, and I was told that the previous government had never given any directions regarding the

[Text]

prise de position au GATT. Cela nous a été confirmé au Comité par un Français qui siège au GATT dont j'oublie le nom, ainsi que par un ancien négociateur anglais. Est-ce qu'on a maintenant des directives très sévères afin que nos fonctionnaires puissent prendre position ou discuter avec les autorités qui sont là-bas?

Mr. Wise: Mr. Chairman, the answer to that question is yes. I am not privy to any of the tactics or strategies used by previous administrations at previous rounds of GATT, except to say that it is common knowledge and there is evidence that as it relates to agriculture... It is the toughest industry to negotiate either on a bilateral basis or on a multilateral basis, and it is evident that in past rounds of GATT very few, if any, of the areas of agriculture really remained on the table in the former rounds of the multilaterals for a whole variety of reasons. But basically it is really the toughest area to make progress on. So at the end of the day in the former rounds of GATT, it was pretty well off the table. I cannot think of any advantage that was obtained in former rounds of GATT from an agricultural point of view.

We have certainly used a far different approach this round. Let me begin by citing the ITAC committee and the SAGITs. Then again, the agriculture, beverage and food SAGIT had the largest representation of any of the many, many SAGIT committees that advised the Minister for International Trade, External Affairs and the chief negotiator. That was established for the FTA, and we are taking that same approach and that same mechanism and, to a large extent, a lot of the same people because they have just gone through a process that will stand them in good stead at the MTN. So the same approach is being used at the multilateral trade negotiations.

I think we had an excellent negotiator on our behalf with the FTA, Simon Reisman. Ambassador Reisman and I believe we have an equally capable administrator on our behalf at the MTN with Sylvia Ostro.

• 1145

M. Guilbault (Drummond): Dans votre énoncé de ce matin, vous annoncez un nouveau programme pour aider la femme en agriculture.

Mr. Wise: Yes.

M. Guilbault (Drummond): Vous n'élaborez pas plus qu'il le faut. Pouvez-vous faire valoir votre point de vue là-dessus et nous parler des montants d'argent qui seront impliqués? Vous n'avez parlé d'argent.

Mr. Wise: Yes, we have always placed—and you can examine the record with involvement, with appointments to high office in the Public Service Commission and to the diplomatic groups and appointments we have made to advisory boards and boards—a very high priority on the obtaining and inclusion of well-qualified women to sit in various capacities. We have made great progress in that

[Translation]

position to take at GATT. This has been confirmed to us by a Frenchman who sits on GATT and whose name I forget, as well as by a previous English negotiator. Do we now have the very strict guidelines allowing our officials to take a position or to enter discussions with the authorities over there?

M. Wise: La réponse à cette question est oui. Je ne connais pas précisément les tactiques ou les stratégies des gouvernements précédents lors des rondes précédentes de négociations au GATT, sauf que chacun sait qu'en ce qui concerne l'agriculture... C'est là que les négociations sont les plus difficiles aussi bien sur une base bilatérale que multilatérale, et il est clair qu'au cours des rondes précédentes de négociations multilatérales au GATT, très peu de secteurs agricoles sont restés à la table de négociation pour toutes sortes de raisons. Essentiellement, c'est vraiment le domaine le plus difficile, ce qui fait qu'à la fin de la journée, au cours des négociations précédentes du GATT, il n'en était pratiquement plus question. Je ne crois pas que l'on ait jamais obtenu un avantage quelconque dans le domaine agricole, au cours des négociations du GATT.

Cette fois-ci, nous avons adopté une approche très différente. Pour commencer, je citerai le comité CCCE et les GCSCE. Là encore, c'est le GCSCE consacré à l'agriculture, aux boissons et aux aliments qui est le plus nombreux des multiples groupes GCSCE qui conseillent le ministre du Commerce international, des Affaires extérieures et le négociateur en chef. Ceci a été mis sur pied pour l'ALE et nous adoptons la même approche, le même mécanisme et, dans une grande mesure, nous utilisons les mêmes personnes car elles viennent de faire un travail similaire qui les aidera au NMC. C'est donc la même approche qui est utilisée aux négociations commerciales multilatérales.

Nous avons, pour l'ALE un excellent négociateur et la personne de Simon Reisman. L'ambassadeur Reisman et moi-même pensons que nous avons un administrateur tout aussi compétent pour nous représenter aux négociations multilatérales en la personne de Sylvia Ostro.

Mr. Guilbault (Drummond): In your presentation this morning, you announced a new program to help women in agriculture.

M. Wise: Oui.

Mr. Guilbault (Drummond): You have not been very specific. Could you explain your position and tell us what are the amounts involved? You have not said anything about money.

M. Wise: Oui, nous avons toujours accordé une très grande priorité—et vous pouvez en juger d'après les nominations aux postes supérieurs de la Commission de la Fonction publique et aux groupes diplomatiques ainsi qu'aux comités et conseils consultatifs—aux femmes qualifiées à qui nous avons cherché à donner diverses responsabilités. Nous avons beaucoup progressé dans

[Texte]

area, and we intend to make more progress. A couple of examples I think are quite concrete would be that the vice-chair of the National Farm Products Marketing Council is a lady. I could go on. The other example I want to cite is the fact that we placed around the table, in the course of developing the Special Canadian Grains Program, representation from the women's groups.

It is not a matter of our coming forward with a specific program, because the needs are so different and the requests are so diverse that we find this time in our consultations with various women's groups in the country that it would be for... our ability to respond, to provide financial assistance to established conferences, to seminars, and to provide funds for women's delegates to attend certain functions... that seems to be the role they expect us to play from an agricultural point of view, an "Ag Canada" point of view. We do not deliver daycare, we do not deliver this, we do not deliver that; we are not the delivery department.

I stand to be corrected, but I believe since we came into office we have increased the amount of financial resources available to women's groups by 300%. So I think that is concrete evidence of the priority we place here. If there are greater demands, then we will do our best to meet them.

M. Guilbault (Drummond): Lors de notre visite à Washington, on a rencontré un des présidents de l'association des fermiers américains, entre autres. Les Américains semblaient jaloux de nos programmes d'offices de commercialisation. Je viens de la région de Drummond, et je pense qu'il est de mon devoir de vous poser cette question: Le ministère de l'Agriculture est-il prêt à étudier, avec les principaux intéressés, la mise sur pied d'un office de commercialisation du porc?

J'arrive du Japon et on m'a dit là-bas, à l'ambassade et au comité regroupant les députés japonais, qu'on ne pouvait pas produire assez de porc pour eux. Si la demande du marché américain est trop élevée, ils ne peuvent pas importer suffisamment de porc du Canada et sont obligés de s'adresser ailleurs. C'est la deuxième partie de ma question. Pouvez-vous y répondre?

Mr. Wise: I think so. If I understand it correctly, yes, there is some concern from the American producers' point of view about certain aspects of the FTA, I suppose. One of them would be that it is obvious they are somewhat concerned that we maintained supply management in this country and we maintained the right to establish other supply management boards in this country. We maintained our rights under article 11 of the GATT to transfer certain items from the tariff list to the free trade list. I happened to meet a lady at a meeting who represented the American Egg Producers Association, and she certainly gave me an earful, no question about that, but that is fair.

[Traduction]

domaine et nous voulons continuer. Je pense à des exemples concrets comme celui de la vice-présidente du Conseil national de commercialisation des produits de ferme. Je pourrais continuer. Pour vous donner un autre exemple, citons celui de l'élaboration du Programme spécial canadien pour les grains, à laquelle ont participé des représentantes de groupes féminins.

Il ne s'agit pas de présenter un programme spécifique car les besoins sont très différents et les demandes très diverses. Au cours de nos consultations avec divers groupes de femmes du pays, on nous a demandé d'assurer une aide financière pour des conférences, des colloques ou encore pour permettre à certaines déléguées d'assister à certaines manifestations... C'est le rôle que l'on semble vouloir nous donner, du point de vue agricole, du point de vue d'Agriculture Canada. Nous ne fournissons pas de services de garderie, nous ne fournissons pas ceci, nous ne fournissons pas cela; notre ministère n'est pas là pour fournir des services.

Je me trompe peut-être mais je crois que depuis nous sommes au pouvoir, nous avons augmenté les ressources financières mises à la disposition des groupes féminins de 300 p. 100. Ceci montre bien la priorité que nous leur accordons. Si les demandes augmentent, eh bien nous ferons notre possible pour les satisfaire.

Mr. Guilbault (Drummond): During our visit to Washington, we have met with one of the presidents of the American Farmers' Association, among others. The Americans seem to be jealous of our marketing board programs. I come from the Drummond region and I think it is my duty to ask you this question. Is your department, in consultation with the main interested parties, studying the possibility of establishing a hog marketing board?

I am coming back from Japan where I was told, at the embassy and at a committee meeting with Japanese Members of Parliament, that our hog production was not sufficient for them. If demand is too high on the American market, they cannot import enough pork from Canada and they have to go elsewhere. This is the second part of my question. Can you answer it?

M. Wise: Oui, je crois. Si j'ai bien compris, les producteurs américains ont certaines inquiétudes au sujet de l'ALE. Ils craignent par exemple, c'est évident, que nous continuions à gérer nos approvisionnements dans notre pays et que nous voulions garder le droit d'établir d'autres offices de commercialisation. En vertu de l'article 11 du GATT, nous avons gardé le droit de transférer certains articles de la liste des droits de douane à la liste d'import-export. J'ai rencontré à une réunion une dame qui représentait l'Association américaine des producteurs d'oeufs et j'en ai eu plein les oreilles, c'est le moins qu'on puisse dire, mais c'est normal.

[Text]

[Translation]

• 1150

On balance, however, it is an agreement where benefits will flow in both directions. It is interesting that, in the dairy aspect of it, that was a fairly high profile here in Canada and a fairly high profile in the U.S. I received some interesting comments about their dairy program, which we will leave for another day; but, on balance, the benefits flow in both directions.

If you are asking me whether we are doing anything about establishing a national marketing board for hogs, then the answer would be no. I think the answer should be no, because I have indicated earlier that if there is a move from a producer group then the ball is in their court. They will have to convince a majority of producers in their province, they will have to convince the province, and they will have to convince their counterparts in other provinces that it is in the best national interest to market hogs in that direction. I know that it surfaces from time to time in our part of the country or certain parts of our part of the country; but, to suggest that there would be a consensus within that industry, at the moment I would say that no consensus would exist in that industry.

The Chairman: That concludes the first round, and I think the minister has been very patient. I remind members that we also have an in camera meeting scheduled and there are some details that have to be discussed.

I had indications from Dr. Foster, Mr. Althouse, and Mr. McCain that they would like to be heard. I would like to permit perhaps one supplementary each and then close off this part of the meeting.

Mr. Foster: Mr. Chairman, you make it very difficult when you limit to only one question, but I appreciate the time constraint.

I wonder if the minister could indicate whether or not the CAPS legislation to control consignment selling and bulk shipments of fruit and vegetables from the U.S. will be in time brought into the House and be in place for this summer season. I ask that because last year pretty well the whole cherry industry was destroyed because of the lack of regulations or control. I wonder if the minister could indicate that is going to happen.

Mr. Wise: From my point of view, the answer would be yes, but let me attach to that some reality. If you gave us a commitment that you, as a party, would pass it in all stages in the House in a day, then that makes our ability to achieve that very, very possible—and if we could get the same commitment from our friends in the New Democratic Party. So I ask you to consider that, because both spokespeople in both parties would recognize the importance of that.

If you do not give us that commitment—and I appreciate that in the past you have on a number of things; and I do not control these things and you have as

Dans l'ensemble, cependant, c'est un accord qui a des avantages pour les deux parties. Il est intéressant de voir en ce qui concerne la production laitière, que l'accord a été très remarqué aussi bien ici au Canada qu'aux États-Unis. J'ai reçu des commentaires intéressants au sujet du programme laitier sur lesquels nous reviendrons un autre jour; mais, dans l'ensemble, il y a des avantages pour les deux parties.

Si vous voulez savoir si nous avons l'intention d'établir un office national de commercialisation des porcs, la réponse va être non. La réponse va être non parce que comme nous l'avons vu, si les groupes de producteurs veulent agir c'est à eux de prendre l'initiative. Ils doivent convaincre une majorité de producteurs de leur province, la province, et ensuite leurs homologues dans d'autres provinces et leur démontrer qu'il est dans l'intérêt national de commercialiser le porc de cette façon. Je sais que de temps à autre dans notre région et dans d'autres, la question revient à la surface, mais pour le moment, je ne crois qu'il y ait de consensus dans ce secteur agricole.

Le président: Ceci met fin à la première série de questions et je crois que le ministre a été très patient. J'ai rappelé aux membres que nous avons également prévu une séance à huis clos et que certains détails doivent encore être discutés.

Je sais que M. Foster, M. Althouse et M. McCain voudraient la parole. Je vais permettre à chacun une question supplémentaire et mettre ensuite fin à cette partie-ci de la réunion.

M. Foster: Monsieur le président, vous nous rendez tâche très difficile quand vous nous limitez à une seule question, mais je sais que nous avons des contraintes de temps.

Je me demande si le ministre pourrait nous dire si la loi NPAC, permettant de contrôler les ventes et la consignment et les expéditions en vrac de fruits et légumes en provenance des États-Unis sera présentée en temps à la Chambre pour être en place cet été. Je pose la question parce que l'année dernière a été catastrophique pour les producteurs de cerises en raison du manque de réglementation ou de contrôle. Le ministre peut-il nous dire si ceci va se faire.

M. Wise: De mon point de vue, la réponse serait oui, mais soyons réaliste. Si vous vous engagez en tant que parti à adopter la loi en une seule journée à la Chambre, nous serions alors en mesure, tout à fait en mesure de parvenir—et surtout si nous avons le même engagement de la part de nos amis du Parti néo-démocrate. Je vous demande d'y réfléchir car les porte-parole des deux parties sont conscients de l'importance de cette question.

Si vous ne nous donnez cet engagement—je sais qu'au par le passé vous l'avez fait sur plusieurs sujets—je ne contrôle pas tout cela et vous avez peut-être autant sin-

Texte]

much or maybe even more control over that timetable than I do—and it goes into committee, then again it becomes the property of the committee, and I do not control the committee. You would not want me to control the committee. It could still be referred to the committee, if they dealt with it expeditiously. I do not see any reason why you would want to hold it up. The industry has been trying for it for five to seven years, and here we are prepared to provide it. But time is important here.

• 1155

Mr. Foster: I think I could indicate urgent passage from our side, assuming I do not get overruled by the House Leader.

Mr. Wise: What is your definition of "speedy passage"?

Mr. Foster: I would just point out, Mr. Chairman, that nothing prevents the minister from tabling the bill.

Mr. Althouse: I am curious about the priorities that are being set within the department. Perhaps the minister could explain how the various expenditure proposals are being set, given some curiosities I note here. On page 2.8 of the Agriculture Agri-Food Program we have contributions from bona fide farmers, ranchers, groups of farmers in small communities in Manitoba, Saskatchewan, and Alberta for the development of dependable water supplies, and I see the estimates for expenditures in this coming year are down from what they were the previous year, even though it was fairly obvious over the winter that there was no snow and the problem was worsening. I also notice we are providing a \$50,000 offering for soil and water conservation and development. It is about \$5,000 per province. At the same time we have a new initiative on the part of the government to set up one more minister, which is costing \$950,000 and utilizing 18 more persons.

I am just wondering what sets of priorities went into the establishment of these particular figures. There are many more we could pick out, but this would give us some idea what the government appears to pursue as a priority. We are wondering why those choices were made when there seem to be other needs there.

Mr. Wise: As I indicated and cautioned on a number of occasions this morning, you should not hang your hat on the accuracy of the way in which the figures appearing in the mains reflect government's priority on agriculture or Agriculture Canada's priority within its own shop. It is very simple. In addition to the mains, there are supplementaries. You have to take into consideration all of these. So the mains do not necessarily reflect the government's priority.

I would think while you may have some different figures appearing in the mains again, probably they would be the dollars necessary to pay the bills on projects in the areas at the moment. If additional dollars are

[Traduction]

plus de pouvoir que moi sur ce calendrier, mais si le projet est étudié en comité, il devient le bien du comité et je ne peux pas contrôler celui-ci. Vous ne voulez quand même que je contrôle le comité. Il pourrait néanmoins être renvoyé au comité si celui-ci acceptait de l'étudier rapidement. Je ne vois pas pourquoi on voudrait le retarder. Il y a cinq ou sept ans que les membres de ce secteur le demandent et nous sommes prêts à agir. Mais le temps est essentiel.

M. Foster: Je peux parler d'adoption urgente de notre côté, en supposant que je ne serais pas contredit par le leader en Chambre.

M. Wise: Comment définissez-vous une «adoption rapide»?

M. Foster: Rien n'empêche le ministre de déposer le projet de loi, monsieur le président.

M. Althouse: Je suis curieux de connaître les priorités fixées par le ministère. Le ministre pourrait peut-être nous expliquer comment sont évaluées les diverses propositions de dépenses, étant donné les bizarreries que je constate ici. À la page 6.9 du programme agro-alimentaire du ministère de l'Agriculture, nous avons des contributions aux agriculteurs et éleveurs véritables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau, mais je vois que les dépenses prévues pour cette année sont inférieures à celles de l'année dernière, alors que l'on sait qu'il n'y a pas eu de neige cette hiver et que le problème s'aggrave. Je vois également que l'on prévoit 50,000\$ pour l'aménagement et la conservation des sols et de l'eau. Ceci représente environ 5,000\$ par province. En même temps, le gouvernement décide de mettre en place un ministre de plus, ce qui coûte 950,000\$ et demande 18 années-personnes supplémentaires.

Je me demande simplement selon quelles priorités ces chiffres ont été établis. Il y en a beaucoup d'autres du même acabit, mais ceci nous permettrait déjà d'avoir une idée des priorités retenues par le gouvernement. Nous nous demandons comment se font ces choix alors que les besoins semblent être ailleurs.

M. Wise: Comme je vous l'ai signalé en vous mettant plusieurs fois en garde ce matin, il ne faut pas trop se fier à la façon dont les chiffres figurant au budget témoignent des priorités gouvernementales en matière d'agriculture ou des priorités établies par Agriculture Canada. C'est très simple. Il ne faut pas oublier qu'il y a le budget supplémentaire. Il faut tenir compte de tout. Ainsi, le budget ne reflète pas nécessairement les priorités du gouvernement.

On peut avoir des chiffres différents au budget des dépenses qui correspondent sans doute aux fonds nécessaires pour payer les projets déjà en place. S'il faut des sommes supplémentaires—et il en faudra peut-être

[Text]

required—and they may well be required to make certain payments on other projects—they probably would be sought through additional supplementaries.

Of course, Mr. Althouse will know that the Minister of Agriculture does not pick Cabinet ministers, nor does he assign other portfolios. So that is a question that will have to be answered by a higher court.

Mr. McCain: I would like to come back to the position I have taken already on GATT and our negotiations with it. I would plead with the House of Commons at large and the Minister of Agriculture in particular that agriculture should not be an item that would be on the table on a quid pro quo basis, such that we give it consideration in connection with any other item of trade. Basically, it should not be the bargaining tool.

I think in the nearly 40 years I have been attending national organizations and cognizant with representation of other national organizations and agriculture, the perception has been that historic deals have been made with agriculture compromising to accommodate trade in other items. If we examine the possibility of our getting meat, for instance, into the EEC at any price, I think there certainly is an opportunity of fairness to be sought by the international negotiators.

• 1200

I would encourage the minister to put the bill just mentioned by Mr. Foster on the table and let us see if we cannot get that through in a day, because it is very, very badly needed. I hope political common sense rather than political prejudice will prevail and that it will in fact get single-day treatment.

The Chairman: For the record, I want to indicate that I am satisfied in regard to the matter of a discrepancy I perceived in the figures. It related to a \$14 million cost-recovery item, and I am satisfied that my concern has been looked after.

Minister, on behalf of the committee members, I want to thank you very much for extending your stay with us. You have sat here for three hours, and I think it is evident by the varied questions and your response to them that you are on top of every aspect of your department. I am sure I speak on behalf of all committee members when I say we appreciate very much the co-operation the committee enjoys with your department and with the other ministers, Mr. Mayer and Mr. Blais. I think the very fact that there are three ministers in this government devoted to agriculture is an indication of the priority that is placed on Canadian agriculture by this government.

I think, too, we appreciate your accommodating the committee. It is a fact that you were available earlier, and in order to accommodate certain members of the committee who were absent through reasons beyond their control, you have agreed to come again. Given the

[Translation]

pour payer d'autres projets—elles apparaîtront vraisemblablement au budget supplémentaire.

Bien sûr, M. Althouse sait sûrement que ce n'est pas le ministre de l'Agriculture qui choisit les ministres du Cabinet ou qui confie les nouveaux portefeuilles. C'est donc une instance supérieure qui devra répondre à ce aspect de la question.

M. McCain: Je voudrais revenir à la position que j'ai déjà adoptée au sujet du GATT et de nos négociations. J'aimerais demander à la Chambre des communes en général et au ministre de l'Agriculture en particulier qu'il n'y ait pas l'agriculture ne fasse pas l'objet de négociations sur une base d'échanges—donnant, donnant—c'est-à-dire parallèlement à une autre composante économique. Fondamentalement, cela ne devrait pas être l'instrument de négociations.

Voilà presque 40 ans que je suis les organisations nationales et que je connais la représentation des autres organisations nationales de l'agriculture, et l'on a toujours eu l'impression que l'agriculture a été cédée en échange d'autres avantages commerciaux dans les accords historiques. Si l'on envisage la possibilité de faire entrer, par exemple, de la viande au sein de la CEE à n'importe quel prix, il est certainement possible aux négociateurs internationaux d'essayer de trouver une solution juste.

J'encouragerais le ministre à déposer le projet de loi mentionné par M. Foster et nous verrons alors s'il n'est pas possible de l'adopter en une journée, car il est extrêmement nécessaire. J'espère que c'est le bon sens politique plutôt que le parti pris politique qui l'emportera et que ce sera effectivement réglé en une seule journée.

Le président: Je tiens à dire officiellement qu'en ce qui concerne la différence que j'avais remarquée dans les chiffres, je suis satisfait. Il s'agissait d'un poste de millions de dollars et je suis sûr que mon problème a été réglé.

Monsieur le ministre, au nom des membres du Comité, je voudrais vous remercier d'avoir prolongé votre séjour parmi nous. Vous êtes resté là pendant trois heures et il est clair, d'après les réponses que vous avez données à diverses questions posées, que vous connaissez parfaitement tous les aspects de votre ministère. Je suis sûr de parler au nom de tous les membres du Comité en disant que nous sommes très heureux de bénéficier de la coopération de votre ministère et de celle des autres ministres, M. Mayer et M. Blais. Le fait même que le gouvernement ait consacré trois ministres à l'Agriculture montre l'importance que le gouvernement accorde à l'agriculture canadienne.

Nous vous remercions également d'avoir répondu aux désirs du Comité. Vous avez pu venir plus tôt et, par conséquent, répondre aux souhaits de certains membres du Comité qui étaient absents pour des raisons indépendantes de leur volonté, vous avez accepté de revenir. Les membres

[Texte]

obvious interest displayed today by the degree of participation on the part of all members, it has been a very worthwhile exercise, an interesting dialogue, and we certainly hope to have you back again soon.

I think we should also congratulate you, Minister, on the calibre of your officials and, indeed, the bureaucracy. I think it is fair to say that there are a great many agricultural programs, and most of them are working pretty well under some trying circumstances. I think that is a tribute not only to your leadership, but also to the outstanding individuals you have within your department.

With that, Minister, we thank you very much for your attendance.

Mr. Wise: Mr. Chairman and colleagues, you have taken the words out of my mouth, particularly those that are directed to the quality and the competence and the interest of my staff. I want to utilize this opportunity to reinforce your observations, Mr. Chairman, regarding the fact that in day-one discussions, shall I say, with senior staff people we made a request, and they have responded to that request without exception, to my knowledge. That request was to respond quickly to the requests of the members of this committee and to respond quickly to all members of Parliament, regardless of their political affiliation. I know they have on numerous occasions, and to my knowledge, they have on all occasions.

It is time-consuming; there is no question about it. But I think it leads to a good working relationship, setting political biases and prejudices aside. The major beneficiaries, of course, are the people we all serve; that is the groups within the agri-food industry. Thank you.

The Chairman: Again, thank you, Minister. I would like members to remain on hand. We will resume in five minutes' time with an in camera meeting.

The public portion of this meeting is adjourned.

[Traduction]

Comité ont manifesté leur intérêt en participant très activement et je suis donc convaincu que l'exercice a été très fructueux, le dialogue très intéressant et nous espérons que vous reviendrez bientôt.

Nous devons également vous féliciter, monsieur le ministre, du calibre de vos fonctionnaires et de vos collaborateurs. Il faut reconnaître qu'il existe de nombreux programmes agricoles et que pour la plupart, ils fonctionnent assez bien dans des circonstances quelquefois difficiles. Ceci a été possible non seulement grâce à votre direction mais aussi grâce aux collaborateurs de haut niveau qui vous entourent.

Sur ce, monsieur le ministre, nous vous remercions d'être venu.

M. Wise: Monsieur le président et chers collègues, vous m'avez enlevé les mots de la bouche, particulièrement en ce qui concerne la qualité, la compétence et l'intérêt de mes collaborateurs. Je tiens à profiter de cette occasion pour réitérer vos propos, monsieur le président, sur le fait qu'au cours des discussions du premier jour avec les cadres supérieurs du ministère, nous avons fait une demande à laquelle ils ont répondu sans exception, autant que je sache. Il s'agissait de répondre rapidement aux demandes des membres de ce Comité et à tous les députés, indépendamment de leur affiliation politique. Je sais que c'est ce qu'ils ont fait à de nombreuses reprises et même, autant que je sache, à chaque fois.

C'est long, aucun doute à ce sujet. Mais ceci permet d'établir de bonnes relations de travail, en oubliant les préjugés et les partis pris politiques. Les premiers bénéficiaires sont, bien sûr, ceux que nous cherchons à servir, c'est-à-dire les groupes composant l'industrie agro-alimentaire. Je vous remercie.

Le président: Encore une fois, merci, monsieur le ministre. Je demanderais aux députés de rester à proximité. Nous allons reprendre dans cinq minutes à huis clos.

La séance publique est levée.

APPENDIX "AGRI-11"

1988-89 Statutory Forecast

Western Grain Stabilization

The Main Estimates include, for information only, forecasts of expenditures to be made under continuing statutory authorities. Significant revised forecasts are provided through Supplementary Estimates.

The information provided for Western Grain Stabilization (WGSA) is a forecast of federal levies to be paid into the WGSA Fund. The 1988-89 forecast has increased by \$26 million from the \$99 million forecast provided in the 1987-88 Main Estimates, to \$125 million. This expected increase in levies is due to anticipated higher prices for grain and a possible increase in the contribution as provided for under the Act.

APPENDICE «AGRI-11»

Prévision de la dépense statutaire pour 1988-1989

Stabilisation concernant le grain de l'Ouest

Le Budget des dépenses inclus, pour fin d'information seulement, une prévision des dépenses pour les programmes gérés par des autorités statutaires. La mise à jour des prévisions statutaires s'effectue lors de la présentation des Budgets supplémentaires.

L'information fournit dans le Budget des dépenses 1988-1989 pour le programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest représente la contribution fédérale prévue à être versée dans le compte de stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Pour 1988-1989, la contribution fédérale fut majorée de 99\$ millions (estimé 1987-1988) à 125\$ millions (estimé 1988-1989), soit une agumentation de 26\$ millions. La contribution fut augmentée en prévision de prix plus élevés pour les grains et la possible augmentation de la contribution prévue conformément à la Loi.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Tuesday, March 15, 1988

From the Department of Agriculture:

Phil de Kemp, Market and Policy Analysis Division,
Grains Marketing Bureau.

From the Department of External Affairs:

Larry Brand, Director, U.S. Trade and Economic
Relations;

Geoff Adams, U.S. Trade and Economic Relations;

Michael Gifford, Head, Agriculture Sector, Trade
Negotiations Office;

Terry Norman, Trade Negotiations Office;

Earl Stewart, Director, Agricultural Trade Policy
Division.

Tuesday, April 26, 1988

From the Department of Agriculture:

Jean-Jacques Noreau, Deputy Minister;

A.F. Lukey, Director, Engineering Service, Prairie
Farm Rehabilitation Administration.

From the Farm Credit Corporation:

J. Hewitt, Chairman.

TÉMOINS

Le mardi 15 mars 1988

Du ministère de l'Agriculture:

Phil de Kemp, Division de l'analyse des marchés
politiques, Direction générale de
commercialisation des grains.

Du ministère des Affaires extérieures:

Larry Brand, directeur, Direction des relations
commerciales et économiques avec les États-Unis;

Geoff Adams, Direction générale des relations
commerciales et économiques avec les États-Unis;

Michael Gifford, chef, Division de l'agriculture
Bureau des négociations commerciales;

Terry Norman, Bureau des négociations commerciales;

Earl Stewart, directeur, Direction de la politique
relative à l'agriculture.

Le mardi 26 avril 1988

Du ministère de l'Agriculture:

Jean-Jacques Noreau, sous-ministre;

A.F. Lukey, directeur, Service de l'ingénierie
Administration du rétablissement agricole
prairies.

De la Société du crédit agricole:

J. Hewitt, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Thursday, April 28, 1988

Tuesday, May 3, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 50

Le jeudi 28 avril 1988

Le mardi 3 mai 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Future business

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of
Options for Financial Restructuring of Farm
Debt

CONCERNANT:

1. Travaux futurs

2. Conformément à l'article 96(2) du Règlement,
étude des Options de la restructuration
financière de la dette agricole

WITNESSES:

See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 28, 1988
(66)

Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 306 West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Fred McCain, Geoff Wilson.

Acting Members present: Len Gustafson for Bill Gottselig; Pat Binn for Arnold Malone.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers and Len Christie, Research Officers. Ralph Ashmead, Consultant.

The Committee discussed its future business.

At 11:20 o'clock a.m. Harry Brightwell took the Chair.

At 11:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 3, 1988
(67)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Other Members present: Murray Cardiff, Felix Holtmann.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer. Ralph Ashmead, Consultant.

Witnesses: From the National Farmers Union: Wayne Easter, Chairman; Raye-Anne Briscoe, Regional Coordinator in Ontario and Nettie Weibe, National Women's Vice-President.

The Order of Reference being read as follows:

—That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee carry out a thorough examination of mechanisms to accommodate structural adjustments resulting from excess debt within the agricultural industry. In its study, the Committee will consider existing and new tools such as equity financing, the farm debt review process and property management alternatives of the Farm Credit Corporation.

The Committee commenced its study.

Wayne Easter made a statement and with the other witnesses answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 28 AVRIL 1988
(66)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 306 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Don Boudria, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Jean-Guy Guilbault, Fred McCain, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: Len Gustafson remplace Bill Gottselig; Pat Binn remplace Arnold Malone.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers et Len Christie, attachés de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 11 h 20, Harry Brightwell occupe le fauteuil.

À 11 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 3 MAI 1988
(67)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Autres députés présents: Murray Cardiff, Felix Holtmann.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Témoins: De Le Syndicat national des cultivateurs: Wayne Easter, président; Raye-Anne Briscoe, coordinatrice régionale de l'Ontario; Nettie Weibe, vice-présidente, *National Women*.

Lecture de l'ordre de renvoi est donnée en ces termes:

—Que, conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprenne une étude poussée de mécanismes permettant le redressement structurel qu'exige la dette excessive dans l'industrie de l'agriculture. Cette étude se penchera sur les moyens tant anciens que nouveaux, tels le financement de la mise de fonds, le processus de contrôle de la dette de la ferme et la gestion alternative de la propriété, formule adoptée par la Société du crédit agricole du Canada.

Le Comité entreprend son étude.

Wayne Easter fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

At 9:37 a.m. Harry Brightwell took the Chair.

À 9 h 37, Harry Brightwell occupe le fauteuil.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 3, 1988

• 0909

The Chairman: There being a quorum, I call the meeting to order.

This morning we are dealing with an order of reference adopted December 17, 1987, as follows:

That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee carry out a thorough examination of mechanisms to accommodate structural adjustments resulting from excess debt within the agricultural industry. In its study, the Committee will consider existing and new tools such as equity financing, the farm debt review process and property management alternatives of the Farm Credit Corporation.

• 0910

This morning we have with us the representatives of the National Farmers Union: the President, Wayne Easter; the National Women's Vice-President, Nettie Weibe; and Raye-Anne Briscoe, Regional Co-ordinator in Ontario.

On behalf of the committee, I would like to welcome you here, Mr. Easter, along with your associates. I would ask that you take a few minutes, if you wish, to make a presentation, after which we will get into the questions and answers. Please proceed.

Mr. Wayne Easter (Chairman, National Farmers Union): Thank you, Mr. Chairman. I think you received a copy of our submission dated May 30, and you probably went through that. We have added to that basically a summary for the purposes of this meeting. I will read through it quickly and then we can get into a discussion.

We do appreciate the opportunity provided by your committee to appear and participate in seeking some solutions to the very serious farm debt crisis and income problems evident throughout Canada. The problems of farm debt confronting the farm community are really a reflection of a serious farm income problem. For individual farmers the income problem has in turn been caused by low product prices, high interest rates, or decline in productivity because of adverse weather conditions. For some, all of these circumstances have applied.

As outlined in our preliminary presentation, the low farm income problems confronting farmers are not new. An increasing number have been driven to seek off-farm employment for certain times of the year to subsidize

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 3 mai 1988

Le président: Puisque nous avons le quorum, je vais ouvrir la séance.

Ce matin, nous travaillons dans le cadre de notre ordre de renvoi daté du 17 décembre 1987 et qui se lit:

que le Comité, conformément à l'article 96(2) du Règlement entreprenne une étude approfondie des mécanismes permettant d'effectuer des ajustements structurels rendus nécessaires à cause de l'endettement excessif dans le secteur agricole. Dans son étude, le Comité se penchera sur les outils qui existent actuellement et sur de nouveaux moyens, comme le financement par action, le processus d'examen de l'endettement agricole et les possibilités de gestion offertes par la Société du crédit agricole.

Ce matin, nous recevons les représentants du Syndicat national des agriculteurs, leur président, Wayne Easter, ainsi que le vice-président national, section des femmes, Nettie Weibe et Raye-Anne Briscoe, coordinateur régional pour l'Ontario.

Monsieur Easter, mesdames, au nom du Comité je vous souhaite la bienvenue. Si vous le voulez, vous avez quelques minutes pour faire un exposé, après quoi nous passerons aux questions et aux réponses. Je vous en prie.

M. Wayne Easter (président, Syndicat national des agriculteurs): Merci, monsieur le président. Vous avez dû recevoir un exemplaire de notre mémoire daté du 30 mai, vous avez probablement eu l'occasion de le parcourir. En plus de cela, j'ai préparé un résumé pour cette réunion. Je vais le lire rapidement, nous passerons ensuite à la discussion.

Nous apprécions cette invitation à comparaître et également la possibilité de chercher avec vous des solutions à ce problème très grave de l'endettement agricole et du revenu, problème qui existe dans tout le Canada. En fait, les problèmes d'endettement agricole auxquels se heurtent les agriculteurs découlent directement de problèmes de revenus. Quant à ces problèmes de revenus, ils sont attribuables aux prix qui sont très bas, aux taux d'intérêts qui sont élevés, ou encore à une baisse de la productivité causée par les conditions climatiques. Dans certains cas, toutes ces circonstances entrent en ligne de compte.

Comme nous l'avons dit dans notre mémoire, les problèmes de revenus des agriculteurs ne datent pas d'hier. De plus en plus, ils ont été forcés de chercher du travail à l'extérieur pendant certaines périodes pour

[Text]

their farming operations. In this way farming for an increasing number has become a part-time profession. The farm spouse may be left to attend to daily farm chores, and in some cases is also required to seek additional employment.

The farm crisis has developed into a serious social as well as economic problem. The cumulative impact of all the various dimensions that contribute toward what has been identified as a farm debt crisis really goes well beyond the ability of a farmer to service farm debt. It has implications for the quality of stewardship being accorded to the land. It bears heavily on quality of life and the stability of farm families themselves.

Too often, in our view, the farm debt crisis tends to be discussed in the context of the problems confronting the Farm Credit Corporation or the chartered banks, with the billions they are faced with writing off because of the inability of working farm people, because of low prices and incomes, to service their debts within the framework of the economic environment in which they are expected to compete. But in reality the economic losses these institutions report are minimal relative to the losses suffered by farm families who are forced to give up to their creditors what it has taken them a lifetime to accumulate.

On that point I refer you to page 13 in our main submission, on the profitability the banks have had in 1985 and 1986. I note in yesterday's *Financial Post* that their profits are still increasing substantially.

We submit the farm debt crisis goes far beyond an economic problem. It is socially disastrous to the people directly affected, and in many cases their communities. It represents a human tragedy of profound size that is discreetly kept from public view or discussion except on an isolated basis among those who are directly affected. As the assets of the dispossessed accumulate with their creditors, the land will continue to be cultivated in one way or another, while they are left to fend for themselves with shattered dreams, caught in their struggle for survival.

The government well knows the current market economy is de-stabilizing the income requirements of farm families. Recognition of this condition has been acknowledged over the past two years by the payment of \$2.1 billion in the Special Canadian Grains Program and the massive payments triggered under the Western Grain Stabilization Program. But the problem persists.

• 0915

The situation has been well studied. We have previously referred to the study of FCC's former research director, Mr. Ashmead, in which he reported that, as of January 1, 1987, 14,000 commercial farmers were in a

[Translation]

subventionner leurs entreprises agricoles. Ainsi, pour beaucoup de gens, l'agriculture est devenue une profession à temps partiel. Un conjoint peut rester sur place pour assurer l'entretien; dans certains cas, le conjoint également est forcé de travailler à l'extérieur.

La crise agricole est devenue un problème social grave un problème économique également. Les différents éléments du problème sont cumulatifs et aboutissent à ce qu'on a appelé la crise de l'endettement agricole. Mais en réalité, cela va beaucoup plus loin que l'impossibilité de rembourser une dette. Cela a des implications pour la bonne administration des terres. Cela a une incidence considérable sur la qualité de vie, la stabilité du mode de vie agricole.

Nous estimons qu'on a trop souvent tendance à voir la crise de l'endettement agricole uniquement dans le contexte des problèmes de la Société du crédit agricole ou des banques à charte, uniquement dans le contexte des milliards de dollars auxquels ces institutions sont forcées de renoncer parce que des agriculteurs actifs sont dans l'impossibilité de rembourser leurs dettes dans le contexte économique où ils sont forcés de vivre à cause de l'insuffisance des prix et des revenus. En réalité, les pertes économiques déclarées par ces institutions sont minimales comparées aux pertes éprouvées par les familles d'agriculteurs qui sont forcées de céder à leurs créanciers le produit d'une vie entière de travail.

A ce sujet, je vous réfère à la page 13 de notre mémoire où nous parlons des bénéfices des banques en 1985 et en 1986. Dans le *Financial Post* d'hier, on notait que leurs bénéfices continuent à augmenter de façon notable.

Nous considérons que la crise de l'endettement agricole est beaucoup plus qu'un problème économique. Cela a des répercussions sociales désastreuses pour les gens qui sont directement concernés et, très souvent, pour leurs communautés. C'est une véritable tragédie humaine que l'on cache soigneusement au public, dont on ne discute pas, sinon parmi les gens qui sont directement concernés. Au fur et à mesure que les biens des personnes dépossédées passent aux mains de leurs créanciers, les terres continueront à être cultivées, mais les agriculteurs devront se débrouiller seuls, vivre avec leurs illusions perdues, se battre pour survivre.

Le gouvernement sait parfaitement que l'économie de marché qui prévaut actuellement déstabilise le revenu des familles d'agriculteurs. Il le sait si bien que depuis deux ans, 2,1 milliards de dollars ont été versés aux agriculteurs dans le cadre du programme spécial pour le grain et du programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Mais le problème est toujours là.

La situation a beaucoup été étudiée. Nous avons déjà parlé de l'étude effectuée par l'ancien directeur à la recherche de la SCA, M. Ashmead; il observait qu'au 1^{er} janvier 1987, 14,000 agriculteurs commerciaux

[Texte]

near-insolvent position and a further 40,000 in some degree of cashflow difficulty.

The income problems of most farmers have only worsened since the release of that study. Although the FCC recently reported that the value of farmland on a national basis declined by 23.7% between 1984 and 1987, farm debt has increased.

This suggests that the size of the farm debt reported by creditors is now inflated well beyond realistic market values. Refusal of the lending institutions to come to grips with the reality of the current economic climate has simply placed farmers in a more vulnerable circumstance and has forced their debt-asset ratio to widen.

There is another dimension to this problem that we draw to your attention. It is the serious decline in the number of young farmers who have entered farming between 1981 and 1986, as reported by the census of agriculture. I might mention that these are new figures from our previous brief. We obtained these figures just recently.

While the total number of census farms nationally declined by 7.9% between 1981 and 1986, the number of operators under 35 years of age was down by 17.4% and those 55 years or over was up by 2.4%. It is evident that fewer potential young farmers have the opportunity to enter farming. The implication is that Canada has an aging generation of farmers in food production who are not being replaced as rapidly as they are retiring.

What is our national concept of the future type of food-producing industry we want in this country? It is our serious concern that events are leading towards an increasingly industrialized model that is rapidly moving away from a family-farm structure. This trend is being fed not only by the current farm debt crisis but also by the government commitment toward deregulation, free trade, and the phasing-out of agricultural subsidies and stabilization programs.

Furthermore, the new conventional wisdom emerging out of the farm debt crisis is that the growing accumulation of farm debt assets now in the hands of major creditors calls for the structuring of equity-financed operations, which essentially reduce farmers to serving as tenants and serfs on their own land. It has connotations of another feudal era in history that did not survive. These new capital formations appear to be designed with a view toward cutting the losses of creditors without too much concern over whether or not farmers are able to survive, and we have outlined that pretty extensively in our brief.

Farmers remain the only major component in the food system consistently reporting financial losses. Equity financing, in our view, does nothing to enhance the farmers' security. It serves only to reallocate debt, but

[Traduction]

approchaient d'une situation d'insolvabilité et 40,000 autres avaient des problèmes quelconques de liquidités.

Or, depuis la publication de cette étude, les problèmes de revenu de la plupart des agriculteurs se sont encore aggravés. Récemment, la SCA a annoncé que la valeur des terres agricoles avait baissé de 23.7 p. 100 entre 1984 et 1987, mais que par contre, la dette agricole avait augmenté.

Autrement dit, l'importance de la dette agricole déclarée par les créanciers dépasse aujourd'hui de très loin les valeurs de marché réalistes. En refusant de voir la réalité du climat économique actuel, les institutions de prêt ont rendu les agriculteurs encore plus vulnérables et provoqué un élargissement du fossé entre dette et actif.

Nous tenons à attirer votre attention sur une autre dimension de ce problème. Il s'agit de la baisse grave du nombre de jeunes agriculteurs qui s'installent entre 1981 et 1986; c'est ce qu'on constate dans le recensement agricole. Je précise que ces chiffres ne figuraient pas dans notre précédent mémoire. Nous venons de les obtenir récemment.

D'après le recensement agricole, le nombre total des entreprises a diminué de 7.9 p. 100 entre 1981 et 1986, mais le nombre des exploitants de moins de 35 ans a diminué de 17.4 p. 100 pendant que le nombre des exploitants de plus de 55 ans augmentait de 2.4 p. 100. De toute évidence, les jeunes agriculteurs ont de plus en plus de mal à s'installer. Autrement dit, le Canada a une génération d'agriculteurs vieillissants qui sont responsables de la production agricole mais qui ne sont pas remplacés aussi rapidement qu'ils prennent leur retraite.

Comment envisageons-nous l'avenir de notre secteur de la production alimentaire? Nous craignons d'assister à une industrialisation croissante de ce secteur aux dépens de la ferme familiale traditionnelle. Cette tendance est renforcée d'une part par la crise de l'endettement agricole à laquelle on assiste actuellement mais aussi par la volonté de déréglementation du gouvernement, le libre-échange et la suppression progressive des subventions agricoles et des programmes de stabilisation.

De plus, la nouvelle sagesse conventionnelle qui émerge dans la foulée de la crise de l'endettement veut régler les problèmes d'endettement par un système de financement par action, un système qui fait des agriculteurs de simples locataires, des serfs sur leur propre terre. Cela rappelle une autre ère féodale de l'histoire, un système qui n'a pas survécu. En apparence, on favorise ces nouvelles formations de capital pour permettre aux créanciers de rentrer dans une partie de leurs pertes mais on ne s'inquiète pas outre mesure de savoir si les agriculteurs pourront survivre. C'est une situation que nous avons longuement exposé dans notre mémoire.

Dans le système de production alimentaire, les agriculteurs sont les seuls éléments majeurs qui éprouvent en permanence des pertes financières. Le financement par action, à notre avis, ne fera rien pour améliorer la

[Text]

does not restructure it to serve the farmers' best interests. For this reason, we reject the equity-financing concept now being advanced in several quarters.

We support the financial write-down of farm debts to existing farmer debtors, rather than the course of wholesale foreclosure we are currently experiencing.

As in former presentations, we again recommend:

1. That government introduce and pass without delay provisions of a Farm Creditors Arrangement Act in order to realign farm debt obligations, repayment schedules, and interest rates to realistic levels in order to prevent the further collapse of the farming industry.
2. Because the levels of interest rates on many outstanding farm loans are totally unrealistic in relation to farm product prices and production costs, farm credit programs must be redesigned to enable farmers to make intelligent lending decisions based on long-term fixed rates no higher than 6%, with lower special rates for beginning farmers.
3. The principle of farm debt set-aside should be fully investigated and the application of set-aside in specific types of farm debt should be considered as an additional option in dealing with the farm crisis. In its most recent reports the FCC has indicated that it has 200,000 acres of foreclosed land in its possession. We believe a land bank arrangement through FCC would be a course much preferable to the equity-financing option, and we realize that would have to be done jointly with the provinces in terms of land-banking.

• 0920

We live in difficult times, which in large measure have been made more difficult by external economic forces outside the ability of this government to control. Nonetheless, there are measures that can be taken to constrain the damage that is being inflicted upon the farm community.

In the current situation, the extension of a government commitment toward the concept of the farm family has very little real meaning to those thousands of families who currently find themselves in the crucible of the big lending institutions which are grinding them into extinction.

A hands-off attitude or minimal intervention by government in the farm debt crisis is no longer adequate. We urge you to come to grips with this problem in a more serious and meaningful way. We need more than lip service to retain the family farm as the cornerstone of our food-producing industry.

[Translation]

sécurité des agriculteurs. Il sert uniquement à répartir la dette différemment, mais la restructuration ne va pas dans le sens des intérêts des agriculteurs. Pour cette raison nous rejetons cette solution du financement par action dont on parle beaucoup actuellement.

Par contre, nous sommes en faveur d'une remise partielle de la dette agricole, cela nous semble préférable aux saisies complètes auxquelles on assiste actuellement.

Comme dans notre précédente intervention, nous recommandons encore:

1. Que le gouvernement adopte sans délai les dispositions de la loi sur les arrangements entre agriculteurs et créanciers pour donner aux obligations financières agricoles, aux calendriers de remboursement et aux taux d'intérêt une dimension plus réaliste et éviter l'effondrement progressif du secteur agricole.
2. Parce que les taux d'intérêt de beaucoup de prêts agricoles sont totalement irréalistes comparés aux prix agricoles et aux coûts de production, les programmes de crédit agricole doivent être modifiés pour permettre aux agriculteurs de prendre des décisions financières intelligentes basées sur des taux d'intérêt à long terme inférieurs à 6 p. 100, avec des taux spéciaux pour les agriculteurs qui s'installent.
3. Le principe de remise de dette temporaire doit être étudié de façon approfondie et on doit également envisager la possibilité de certaines remises de dette dans des cas particuliers, ce qui constituerait une option supplémentaire pour régler la crise agricole. Dans ses derniers rapports, la SCA a indiqué qu'elle était en possession de 200,000 acres de terres saisies. Nous pensons que la SCA pourrait administrer une banque de terrain, une solution bien préférable à l'option de financement par action; d'autre part, nous savons que pour cette banque de terrains, il faudra travailler en collaboration avec les provinces.

Nous traversons des temps difficiles, et dans une large mesure, c'est attribuable à des forces économiques de l'extérieur qui échappent totalement au contrôle de ce gouvernement. Néanmoins, certaines mesures peuvent être prises pour limiter les dommages infligés à la communauté agricole.

Dans la situation actuelle, pour des milliers de familles qui sont actuellement aux prises avec les grands établissements financiers, qui sont progressivement écrasées par ces établissements, le fait que le gouvernement s'engage à protéger le concept de l'entreprise familiale a très peu de signification.

La non intervention gouvernementale, où un minimum d'intervention, n'est plus justifiable si l'on considère la crise actuelle. Nous vous supplions d'attaquer ce problème d'une façon plus sérieuse et plus réaliste. Les grands principes ne suffisent plus pour sauver l'entreprise familiale qui est la pierre angulaire de notre industrie alimentaire.

[Texte]

We would appreciate it if you would append that to our previous report, which you have.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Easter.

In keeping with our procedure, I am going to ask the first three members to try to restrain themselves to 10 minutes. Any subsequent participation will be limited to 5 minutes. We will begin with Mr. Foster, followed by Mr. Hovdebo, and then Mr. Holtmann.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome Mr. Easter before our committee on this important subject.

Regarding the Farm Debt Review Board, could you tell us what percentage of cases are working, and how you would see a system where there is a rescheduling debt operating. Many farmers I have talked to have indicated that they have had pretty massive rescheduling of debt, or have had debts set aside by the banks. I am told that in the average offer by the FCC, where there is rescheduling of debt, it runs as high as \$42,000 of rescheduling. Surely in many cases where there is no equity left, unless there are some unusual circumstances where the individual has two wives and all three are working off the farm, it is not possible to maintain those operations. I am wondering what sort of group of farmers are going before the Farm Debt Review who, as you see it, should be helped to retain the farming operation, who, if there were increased powers, could be saved.

I would also like to have your impression on whether the boards are functional or whether they are just constipated with banks stonewalling the situation, where you sit on your hands for the 120 days. I wonder if you could tell us how you would like to see that work better and what changes are needed to make it work better. What are the deficiencies, and how could it be improved? What is the advantage? In some cases it seems to work.

Where you set aside debt, I would be interested to know if you are talking about setting aside debt with, say, secured lenders whose asset value has dropped, or are we talking about below the asset value? That is a very crucial point, I think.

• 0925

Mr. Easter: Mr. Foster, first of all, the Farm Debt Review Boards, in our opinion, although their intent may have been well intentioned, have proved to be operating more in the interests of the lending institutions than in the interests of the primary producer, in that they were not given the power to do the job. They need the power to impose settlement and they need the power of judicial review in order to basically force the banks, the lending institutions, from not being able to just stonewall and to sit out the 120-day stay period.

I say they are operating more in the interest of the lending institutions because in the way the process is set

[Traduction]

Nous aimerions que vous annexiez ce document à notre précédent rapport.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Easter.

Vous connaissez la procédure, je vais demander aux trois premiers intervenants de s'en tenir à dix minutes. Toutes les autres interventions auront une durée de cinq minutes. Nous allons commencer par M. Foster, suivi de M. Hovdebo, puis de M. Holtmann.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue à M. Easter qui est venu nous parler d'un sujet particulièrement important.

À propos du Bureau d'examen de l'endettement agricole, pouvez-vous nous dire dans quel pourcentage des cas ça fonctionne et quel type d'échelonnement de la dette on pourrait envisager? Beaucoup d'agriculteurs auxquels j'ai parlé m'ont dit que leur dette avait été totalement restructurée ou encore qu'ils avaient obtenu des banques une remise de dette temporaire. Apparemment, la SCA offre des échelonnements de remboursement qui peuvent aller jusqu'à 42,000\$. Dans certains cas, il ne doit pas rester le moindre actif. Sauf dans des circonstances exceptionnelles—une personne qui aurait deux femmes, les trois travaillant à l'extérieur—il n'est pas possible de continuer l'exploitation. Dans l'ensemble, quels sont les agriculteurs qui s'adressent au Bureau d'examen et quels sont ceux qui méritent d'être aidés et qui pourraient être rescapés si le Bureau avait plus de pouvoir.

J'aimerais savoir aussi si à votre avis les bureaux sont fonctionnels ou bien s'ils ont les mains liées, les banques dominant la situation en se contentant d'attendre les 120 jours prescrits. À votre avis, quels changements faut-il apporter pour que cela fonctionne mieux? Quelles sont les lacunes du système, comment peut-on l'améliorer? Quels en sont les avantages? Dans certains cas, cela semble fonctionner.

Quand vous parlez de remise temporaire de dette, est-ce que vous pensez aux prêteurs sur garanties lorsque les garanties ont perdu de leur valeur? À mon avis, c'est un point crucial.

M. Easter: Monsieur Foster, pour commencer les bureaux d'examen de la dette agricole portaient probablement d'excellentes intentions au départ, mais on a fini par s'apercevoir qu'ils travaillaient plus dans l'intérêt des institutions de prêt que dans l'intérêt des producteurs, pour la simple raison qu'ils n'avaient pas suffisamment de pouvoir. En effet, ils ont besoin de pouvoirs pour imposer certaines décisions, ils ont besoin de pouvoirs pour forcer les banques à chercher une solution et à ne pas attendre sans rien faire que la période de 120 jours soit écoulée.

Quand je dis qu'ils défendent plus les intérêts des institutions de prêt, cela tient à la nature du système:

[Text]

up, the farmer comes with good intentions and lays all his assets and his total operation on the line. The lending institutions know where every asset is at that stage of the game. There is a review made of the farmer's management ability. It is a very intimidating exercise on the part of many primary producers and we have heard some horror stories from farmers in that particular area.

Mr. Foster: Could you just describe a little bit of that? I do not know if we are going to have any actual farmers before the committee and that is of some concern to some of us.

Mr. Easter: I can give you one of the most recent examples involving a farmer who was crawling on towards the age of 60, an individual who does not sit around these kinds of tables but who has farmed his whole life since he was 19 years old and, yes, he is in financial trouble, bringing his son into the operation. He gets put before the farm debt review process, finds it quite intimidating, and believes they are working not really in his interests. One of the questions he was asked was how much it cost him last year for shaving lotion. Now, that is getting down to pretty personal expenditures. The exercise was set up and was very intimidating to people who are not normally operating in that kind of somewhat confrontational environment. I think a better way could be found.

I think the most important point about the Farm Debt Review Boards is that they do not have the power to take on the lending institutions on an equal footing with the way the lending institutions are able to take on the farm community. I would suggest, I think, for a pretty good review of the Farm Debt Review Board process would be for the committee to call Bob MacKenzie, who did a pilot project in Ontario here before your committee. I believe he has been before the committee once before. He spoke at a meeting I attended recently in Chatham, Ontario.

He indicated that from his calculations, the statistics being put out by the Farm Debt Review Board on their success rate is considerably high. He believes them to be 21% successful, I believe it was, whereas the review board statistics indicate they are somewhere around 50%. I guess it depends how you define "success". We define success on the basis of farmers retained on the land, whereas the boards define success on the basis of an agreeable settlement, even if it includes transferring you out of farming.

The key then, certainly, is to put more power in the boards and to give them the mandate to operate in the interest of farmers, not necessarily in the interest of the lending community.

Mr. Foster: Regarding the Farm Credit Corporation, how do you see the arrangements we are setting here, especially the length of term for which they can lease land? Do you see it as being a much longer term, say, up to 10 years, with a purchase arrangement at the end? How do you see that being changed to be beneficial to farmers in serious financial difficulty and having to turn the land back to FCC?

[Translation]

l'agriculteur arrive avec de bonnes intentions, il déclare tous ses biens, il donne tous les détails sur son exploitation. Donc, l'institution de prêt est parfaitement au courant de la situation financière de l'intéressé. On s'interroge sur ses capacités d'administrateur. C'est un exercice très intimidant pour beaucoup d'agriculteurs et, nous avons entendu à ce sujet des histoires déplorables.

M. Foster: Pouvez-vous nous donner des exemples? Je ne sais pas si nous aurons l'occasion de parler à des agriculteurs directement, et c'est un sujet qui nous intéresse.

M. Easter: Je peux vous donner des exemples récents, celui d'un agriculteur qui n'était pas loin de ses 60 ans, une personne qui n'avait pas passé sa vie à siéger dans ce genre de réunions, mais qui avait cultivé la terre toute sa vie depuis l'âge de 19 ans. Effectivement, il avait des difficultés financières, et son fils commençait à travailler avec lui. Il comparait devant un bureau d'examen, un exercice qui lui paraît très intimidant, et il s'aperçoit qu'en réalité, ce ne sont pas ses intérêts qui sont défendus. On lui demande, entre autres choses, combien il a dépensé au cours de l'année précédente pour acheter de la lotion à raser. C'est aller très loin dans les détails personnels. Ce type d'exercice est très intimidant pour les gens qui ne sont pas habitués à ce genre de confrontation. Il doit y avoir un meilleur moyen.

Une des choses les plus importantes dans le cas des bureaux d'examen, c'est qu'elles n'ont pas le pouvoir d'affronter les institutions de prêt sur un pied d'égalité alors que leur côté, celles-ci peuvent affronter les agriculteurs. Si vous voulez une idée assez précise de la situation des bureaux d'examen, le Comité pourrait convoquer Bob MacKenzie qui s'est chargé d'un projet pilote en Ontario. Je crois qu'il a déjà comparu devant le Comité. Il a pris la parole à une réunion à laquelle j'assistais récemment à Chatham, en Ontario.

D'après ses calculs, les statistiques du Bureau d'examen de l'endettement agricole indiquent un taux de succès particulièrement élevé. D'après le Bureau, le taux de succès serait d'environ 50 p. 100, mais d'après ses calculs à lui, ce serait plutôt de l'ordre de 21 p. 100. Évidemment, cela dépend de votre définition du «succès». Pour nous, un succès, c'est quand un agriculteur conserve sa terre, mais pour les bureaux, il suffit qu'on se soit mis d'accord sur une solution, même si on force un agriculteur à changer de profession.

La solution serait donc de donner plus de pouvoir aux bureaux, de leur demander de défendre les intérêts des agriculteurs, et pas forcément ceux des prêteurs.

M. Foster: Quant à la Société du crédit agricole, que pensez-vous des arrangements que nous prenons ici, en particulier de la longueur des baux? Est-ce que vous préféreriez des baux beaucoup plus longs, une dizaine d'années par exemple, avec une entente de rachat à la fin? Que pourrait-on faire pour avantager les agriculteurs qui ont des problèmes financiers graves et qui doivent céder leurs terres à la SCA?

[Texte]

[Traduction]

• 0930

Mr. Easter: Given the current difficulties and given the current, certainly, underfinancing of Farm Credit Corporation. . . The mandate of Farm Credit for years has been to make a profit. If federal lending institutions in these kinds of times are going to provide a service to the farm community, then it is unrealistic to think they will not make a profit. They have to be used as a vehicle to assist the farming community out of this tremendous financial problem, which you people recognize is a \$22 billion problem.

As we stated in our brief, we would propose a land banking system to operate in conjunction with Farm Credit. Certainly that would have to be negotiated federally and provincially in order to have that land bank function properly under our Constitution. Any land bank, if it is going to operate in the interests of the lessees, so to speak, is going to have to have a security of tenure option and also the option to purchase.

Mr. Foster: The government is apparently preparing a recovery program for the Farm Credit Corporation. Has your association been consulted as to the arrangements that are taking place? I understand that there is supposed to be a decision some time in May regarding the recovery program.

Mr. Easter: We have not been approached directly or asked to attend a meeting to deal specifically with the recovery program of the Farm Credit Corporation. We have made representations to the minister and to the government through various sources, in terms of our viewpoint on Farm Credit.

Mr. Foster: What do you see as the key elements in that recovery program? Is it simply providing adequate equity and funding? Or do you see a need for a number of new programs to cope with this debt crisis that we are facing?

Mr. Easter: I think the role and mandate of the Farm Credit Corporation certainly can be improved. In these kinds of times the key mandate should not be to make a profit. In these kinds of economic times, the farm community should be serviced with the mandate to keep farmers on the land. Then, when we get into a better pricing environment, the farmers will be able to contribute to the economy again.

The Farm Credit Corporation, as we mentioned in our submission and have mentioned for a number of years, needs the ability to provide lower-interest money to the farm community. They should be the key source of farm lending for land mortgages. We believe they should operate and get their money from the Consolidated Revenue Fund of the federal government. Certainly they are now in the international market and gaining money there, but we feel the government has a key responsibility

M. Easter: Si l'on regarde les difficultés actuelles et le financement limité de la Société du crédit agricole. . . Depuis des années, le mandat de la SCA a toujours été de faire des bénéfices. Si l'on demande aux institutions prêteuses fédérales de venir en aide à la collectivité agricole en cette période de vaches maigres, on ne peut s'attendre à ce qu'elles fassent des profits. Mais elles doivent avant tout aider la collectivité agricole à se sortir de cette énorme problème financier qui représente, après tout, 22 milliards de dollars.

Dans notre mémoire, nous proposons la mise sur pied d'une banque de terrains qui fonctionnerait conjointement avec la Société du crédit agricole. Notre Constitution nous obligerait évidemment à négocier avec les provinces en vue de la mise sur pied de cette banque de terrains. Mais si l'on a à coeur les intérêts des locataires-fermiers, il faudrait que cette banque offre également l'option aux fermiers d'occuper la terre et éventuellement de l'acheter.

M. Foster: Il semble que le gouvernement prépare actuellement un programme de relance agricole que générerait la Société du crédit agricole. Votre association a-t-elle été consultée? Que je sache, la décision au sujet de ce programme de relance doit être prise en mai.

M. Easter: Nous n'avons pas été consultés directement et nous n'avons pas non plus été conviés par la Société du crédit agricole à discuter de son programme de relance agricole. Nous avons déjà fait connaître au ministre et au gouvernement, par divers moyens, notre opinion sur la Société du crédit agricole.

M. Foster: Quels seraient d'après vous les éléments clés d'un programme de relance? Suffirait-il d'un programme qui fournirait capitaux et financement adéquats? Ou plutôt, pensez-vous que toute une série de nouveaux programmes qui vous permettraient de faire face à cette crise de l'endettement soient nécessaires?

M. Easter: Il est en tout cas souhaitable de redéfinir le rôle et le mandat de la Société du crédit agricole. En ces temps qui sont durs pour nous, son objectif principal ne devrait certainement pas être de faire des bénéfices. En période de difficultés économiques, il faudrait aider la collectivité agricole de façon à maintenir les agriculteurs sur leurs terres. Plus tard, quand les prix s'améliorent, les agriculteurs peuvent recommencer à contribuer à l'économie.

Comme nous l'avons dit depuis des années et comme nous le répétons dans notre mémoire, la Société du crédit agricole doit pouvoir offrir aux agriculteurs des prêts à taux d'intérêt moindres. La société devrait être la source principale des prêts hypothécaires agraires. D'ailleurs, elle devrait être financée par le Fonds de revenu consolidé du gouvernement fédéral. Même si la société trouve déjà des capitaux sur le marché international, nous croyons que le gouvernement doit se servir de la Société du crédit

[Text]

through its financing to use the Farm Credit Corporation as a vehicle to maintain and enhance family farm operations.

Mr. Althouse: In the presentation this morning you talked about the debt crisis. In one of the bits of information you calculate that every \$4.11 of debt is backed up by only \$1 of net income annually. Can this level of debt be carried by the farm community? If not, how much is going to have to be written down before we can be viable? Or are you proposing some other solutions to the price situation?

• 0935

Mr. Easter: Carrying \$4.11 of the debt for a dollar of income is the average across Canada. As I know you are aware, it comes from the documents put out by the committee for these hearings or by the Library of Parliament.

From our perspective there is no way that the farm community can continue to carry that kind of debt-income ratio. It is impossible especially in these economic times. We believe the only way to move forward to deal with the debt problem is through actual restructuring. By restructuring we mean writing off some of that debt.

It has happened to a certain extent in the United States, much more than in Canada because they have a different banking system. Although some of them have gone under, the smaller banks in the United States have recognized that to survive they have to see that the rural community survives.

Our banking community, on the other hand, operates somewhat differently and has a broader base on which to secure their viability. They have tended to hold out for the paper debt load they have on their books for the farmers.

We do not believe the proposal put forward by this committee or to be looked at in equity financing really restructures debt in terms of bringing debt levels down. It moves the debt around, but debt is debt. With equity financing the farm itself still has to carry that debt. It is what we are really dealing with. Has the farm the ability to carry the amount of debt load it is carrying? It does not and the only way to overcome it is to bring the debt loads down.

It might decrease the profitability of the lending institutions somewhat, but we do not believe they would be unduly injured or in a loss position. They would still be in a position of reasonable profitability. The farm community would be economically better off and, as a country, Canada would be better off.

[Translation]

agricole pour maintenir et remettre en valeur les exploitations agricoles familiales.

M. Althouse: Vous avez parlé ce matin de la crise de l'endettement. Vous avez même dit quelque part que pour chaque 4.11\$ de dette, l'agriculteur ne réalise que 1\$ de revenu net par an. Les agriculteurs peuvent-ils vraiment assumer une dette d'une telle ampleur? Dans la négative, quelle partie de cette dette faudra-t-il radier pour que vous puissiez redevenir rentable? Quelles autres solutions au problème actuel des prix agricoles proposeriez-vous?

M. Easter: Ce rapport de 4.11\$ de dette pour chaque dollar de revenu, c'est la moyenne pour les agriculteurs canadiens. Ces chiffres ont été calculés par les documentalistes de la Bibliothèque du Parlement ou par votre Comité, comme vous le savez fort bien.

Pour nous, il est impensable que les agriculteurs continuent à assumer un tel rapport entre endettement et revenu. C'est particulièrement impossible lorsque les temps sont durs comme ils le sont aujourd'hui. Nous croyons fermement que la seule façon de sortir de notre endettement, c'est de restructurer la dette. Et nous entendons par là, la radiation partielle de la dette.

C'est ce qui s'est fait dans une certaine mesure aux États-Unis, à une échelle beaucoup plus vaste qu'au Canada, parce que le régime bancaire américain est différent du nôtre. Même si certaines petites banques ont dû fermer leur porte aux États-Unis, elles continuent à penser que pour survivre, il faut que la communauté rurale et agricole survive elle aussi.

Notre régime bancaire à nous fonctionne quelque peu différemment et se rentabilise en élargissant son assiette d'emprunteurs. Nos banques ont préféré retenir sur papier la charge d'endettement des agriculteurs.

Nous ne croyons pas que la solution du Comité, c'est-à-dire le financement par action, réussisse véritablement à restructurer la dette ou à faire baisser le niveau de l'endettement. Évidemment, cette proposition a pour résultat de déplacer la dette, mais elle reste toujours active. Le financement par action oblige l'exploitant agricole à continuer à assumer cette dette. Voilà le fond de l'affaire. Mais l'agriculteur est-il vraiment en mesure de continuer à assumer la charge d'endettement associée à son exploitation? Non, et la seule façon de surmonter le problème, c'est de faire baisser cette charge.

Évidemment, cela pourrait avoir pour effet de réduire quelque peu la rentabilité des institutions prêteuses, mais nous ne pensons pas qu'elles en seraient trop fortement grevées ni même qu'elles deviendraient déficitaires. Nous pensons qu'elles resteraient raisonnablement rentables. Les agriculteurs s'en porteraient beaucoup mieux du point de vue économique, et par ricochet, le Canada aussi s'en porterait mieux.

[Texte]

Mr. Althouse: One of the solutions you presented in your brief and in your statement this morning was a new mandate for Farm Credit Corporation. You talked about 6% interest, but it is not clear to me what other assumptions you are making to get 6% interest. Would this be universally available to any farmer who applies for a loan? Are you presuming the overall interest for the country would be about 6%? What would the rules be for a set aside? Who would be eligible for the 6%? Would it be a subsidized rate? I am really worried. If 6% is a subsidized interest, what do you see it doing to land prices?

Mr. Easter: There is always a danger with lower interest rates or special grants programs for some of those benefits being transferred into cost of land. We recognize it as a problem.

We see the 6% interest rate being brought forward as a mandate of government through the Farm Credit Corporation. Because of the nature of the farming industry and its inability in these times to be able to service debt and to be able to pay high interest rates, the interest rate should be brought down directly through government policy to 6% for the farm community on financing of farm operations. We do not see that as a broad policy under the Bank of Canada; we see it as a mandate of the Farm Credit Corporation.

• 0940

I will just mention that the present Bank of Canada policy is really causing a double whammy for us in the agricultural industry at the moment in that the policy seems to be to hold interest rates high to strengthen the Canadian dollar, and as a result, we are caught in two ways. First, we are paying higher interest rates; and second, because of the strengthening of the Canadian dollar, the prices of many farm products are falling within Canada because they are based on the American exchange rate. That is causing us considerable problems.

I imagine you are aware that Agriculture Canada has done a study in that area. They have released information that outlines how much net income starts to fall as the Canadian dollar strengthens. I think something we in the farm community certainly have to be concerned about is Bank of Canada monetary policy itself.

Mr. Althouse: The rules for debt set-aside are something that concern us and something to which you have alluded. I presume there would have to be some sort of rule used. FCC seems to have its particular set of rules and each of the banks seem to have their own. What do you see as the necessary minimum standards that have to be applied when you use a system of set-aside?

[Traduction]

M. Althouse: Vous avez proposé, dans votre mémoire et dans votre exposé, un nouveau mandat pour la Société de crédit agricole. Vous lui suggérez d'offrir des taux d'intérêt de 6 p. 100, mais je n'ai pas bien compris sur quoi vous vous fondez pour calculer votre taux de 6 p. 100. Ce taux d'intérêt serait-il offert à tous les agriculteurs qui contracteraient un emprunt? Supposez-vous au départ que le même taux d'intérêt s'appliquerait partout au Canada? Quelles seraient les règles dans le cas d'une remise temporaire de dette? Qui aurait droit au taux de 6 p. 100? S'agirait-il d'un taux subventionné? Ce qui m'inquiète, c'est que si ce taux de 6 p. 100 était subventionné, cela pourrait se répercuter sur le prix des terres agricoles.

M. Easter: Évidemment, il est toujours risqué, lorsque l'on fait baisser les taux d'intérêt ou que l'on offre des programmes spéciaux de subvention, de voir cela se répercuter sur le prix des terres. Vous avez raison de dire que c'est un danger.

Nous, nous pensons que le rôle du gouvernement devrait être d'accorder des taux d'intérêt de 6 p. 100 aux agriculteurs par l'entremise de la Société du crédit agricole. En raison de la nature même du secteur agricole et de son incapacité à assumer aujourd'hui les coûts du service de la dette et des taux d'intérêt plus élevés, le gouvernement devrait, par une politique agricole, faire baisser les taux d'intérêt à 6 p. 100 pour pouvoir financer les opérations agricoles canadiennes. Mais nous ne voyons pas cela comme une politique générale de la Banque du Canada, mais plutôt comme une réorientation du mandat de la Société du crédit agricole.

J'ajoute que la politique actuelle de la Banque du Canada perturbe grandement l'industrie agricole parce qu'elle vise à soutenir les taux d'intérêt pour raffermir le dollar canadien, ce qui nous place entre l'arbre et l'écorce. Tout d'abord, nous payons des taux d'intérêt plus élevés, et deuxièmement, étant donné le raffermissement du dollar canadien, le prix de bon nombre des produits agricoles tombe au Canada, étant donné qu'ils sont fixés par rapport au taux de change américain. Vous voyez les problèmes que cela peut provoquer.

Vous savez sans doute qu'Agriculture Canada a effectué une étude et montré qu'au fur et à mesure que le dollar canadien se raffermirait, le revenu net des Canadiens diminue. La collectivité agricole a raison de s'inquiéter de la politique monétaire de la Banque du Canada.

M. Althouse: Nous réfléchissons aux règles qui s'appliqueraient à un système de remises de dette temporaires dont vous avez parlé brièvement. Il faudrait évidemment des règles. La Société du crédit agricole semble avoir les siennes, et les banques les leurs. Quels critères minimaux faudrait-il appliquer dans l'éventualité d'une politique permettant des remises de dette temporaires?

[Text]

Mr. Easter: We have put most of our emphasis on the actual writing off of debt itself in terms of debt restructuring. We see—and we mention it again in our submission—that debt set-aside should be examined, but we would prefer to go the option of straight write-off of debt, clearing the debt out of the system itself. We would certainly have to do more investigation into all the rules that should apply, but set-aside basically means that the debt is set aside for a period of time and picked up at a later time, and in effect, the debt still remains. We are clearly saying in our submission that, given the high debt loads and where they are, we have to move to a system of restructuring down that debt load itself.

Mr. Althouse: Regardless of which system of government interference is used in acquiring land, whether they set up an equity corporation or use land banking, it is still the basic problem of allocating the land and deciding who gets it and how long it is going to be held. So for either system it is really a question of who decides and how they go about doing it and what the terms are. What do you see as the basics there from the point of view of protecting the farmer, or is either option going to have the same difficulties in being fair and being seen to be fair?

Mr. Easter: I might mention that as an organization we have always favoured land banking as an option for young people in getting into farming so they would not have that tremendous original capital expenditure in buying land. They would be able to get into leasing land options from a government authority.

One of the key factors, though, in land banking is the lease rates. The object of any land tenure or land banking system has to be to structure that land banking system in a way that its mandate is to keep those farmers who are presently on the land on the land and to structure the lease rates accordingly, taking into consideration the various economic conditions under which farmers operate.

A very important mandate, I think, of any land-banking system has to be to allow beginning farmers into the industry, to open up that option where beginning farmers can come in and lease land for a period of time, and then if their operations prove successful, they can move into purchasing that land, if they decide to exercise that option. If they do not decide to exercise that option, they should have security of tenure by being able to roll that land lease over to the next generation coming along.

The Vice-Chairman: I need advice, members of the committee. We have sitting at the table Mr. Ashmead, who is an expert in the area, and he has some comments about the matter of debt and equity, which Mr. Easter has spoken about. I think we should use his talents. Do we

[Translation]

M. Easter: Ce qui nous intéresse particulièrement, c'est une restructuration de la dette qui prendrait la forme d'une véritable radiation. Comme vous le verrez dans notre mémoire, nous sommes prêts à étudier la possibilité de remises de dette temporaires, mais nous opterions plutôt pour la radiation, c'est-à-dire pour l'annulation complète de la dette. Il nous faudrait évidemment étudier toutes les règles qui pourraient s'appliquer, mais pour des remises temporaires, on entend que la dette est laissée de côté pendant un certain temps et assumée à nouveau ultérieurement, ce qui revient à dire que la dette n'a jamais cessé d'exister. Dans notre mémoire, au contraire, nous expliquons qu'en raison de la charge d'endettement si élevée des agriculteurs, nous préférons une restructuration de l'endettement qui fasse diminuer la dette.

M. Althouse: Quel que soit le système d'intervention choisi par le gouvernement, qu'il s'agisse d'acquérir des terres par l'entremise d'une société de capitaux ou par l'entremise d'une banque de terrains, il reste que le problème fondamental, c'est de répartir les terres, de décider à qui les céder et pendant combien de temps. Autrement dit, il faut se demander qui va décider comment on va décider et en fonction de quels critères. Quelles sont les conditions indispensables d'après vous pour protéger les agriculteurs? Toutes les options présenteront-elles les mêmes difficultés? Sont-elles toutes équitables et sont-elles perçues comme l'étant?

M. Easter: Notre organisme a toujours prôné le régime des banques de terrains, pour aider les jeunes agriculteurs à démarrer, et pour les aider à assumer les énormes dépenses en capital que peut représenter l'acquisition de terres. Cela leur permettrait tout de louer des terres d'une institution gouvernementale.

L'un des éléments les plus importants de toute banque de terrains c'est le tarif des baux. Il faut pouvoir structurer un régime d'occupation des terres ou une banque de terrains pour permettre aux agriculteurs qui ont présentement une exploitation de rester sur leur terres. Par conséquent, il faut structurer les taux de location foncière en tenant compte des diverses conditions économiques auxquelles doivent faire face les agriculteurs.

• 0945

A mon avis, un mandat très important de toute banque de terrains, c'est de permettre aux fermiers débutants de louer leurs terres pendant un certain temps puis, si tout marche bien, de les acheter s'ils décident d'exercer cette option. S'ils ne veulent pas le faire, ils devraient être assurés de conserver la jouissance des terres et pouvoir transmettre le bail à la génération suivante.

Le vice-président: J'ai besoin de quelques conseils, mes chers collègues. Nous avons ici avec nous M. Ashmead, un spécialiste de la question; il a quelques observations à faire au sujet de la dette et du financement dont M. Easter a parlé. Nous devrions faire appel à ses talents. Voulez-

[Texte]

use them now, or do we wait until the end of the meeting? I would prefer to allow him to have a brief statement now. Would that be agreeable?

Some hon. members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Ashmead, do you want to make a few comments about debt and equity? I think that is what your point was, was it not?

Mr. Ralph Ashmead (Researcher, Library of Parliament): Yes, maybe the whole question. . . I guess in response to some of your statements about whether the equity financing. . . and as Mr. Althouse suggested, whether it is within a proposal as outlined in the background papers or with what you are doing. . . does it really move around debt?

Probably one of the main issues is that debt increases risk. Risk is the key factor we are talking about here, I think. Perhaps what this equity financing is trying to do is to rearrange the capital structure, which I think is what you are suggesting: rearrange the situation here, and it will result in the permanent reduction of that debt.

Take a farm that has 80% debt right now, which I think we would all agree is likely to be insolvent, or is insolvent at this time. Does it not make some sense to reduce that debt? I would suggest equity financing will reduce that debt. If you replace it with an instrument—let us call it an “equity financing instrument”. . . just like any other business—it starts to reduce the risk of this business by now better linking, if you like, the debt payments and the equity payments to the ability of that particular business. In other words, it locks in a person's real financing costs, certainly on a cashflow basis, on a much lower level. I think the concept of equity financing does permanently restructure this debt down, which is fundamental to the evaluation of this particular problem here. It does reduce the debt.

I guess those are some of the points a person would have to make. I do not think it is a shifting around of debt. Implicitly I suppose it is transferring that debt in a different form to outside investors, which is fine, in the sense that they are assuming an obligation.

Is there any reaction to some of those comments about what we are getting at in reduction of the risk by a rearranging of the capital structure through a mechanism, whether we call it equity financing. . . ? You are taking a different view of it, called “land-banking”, but I think we have to talk about the two things concurrently.

Mr. Easter: There is no question the risk factor is an interesting factor. I would maintain that if we want to reduce risk in the farm community—and I will come to our equity financing question in a moment—then that risk can be reduced by better government policy in income-structuring mechanisms.

[Traduction]

vous que nous le fassions maintenant ou que nous attendions la fin de la séance? Je préférerais le laisser faire une brève déclaration dès maintenant. Acceptez-vous cette proposition?

Des voix: Approuvé.

Le vice-président: Monsieur Ashmead, voulez-vous nous parler de la dette et de l'avoir? Je crois c'est ce dont vous vouliez parler, n'est-ce pas?

M. Ralph Ashmead (chargé de recherche, Bibliothèque du Parlement): Oui, il se peut que toute la question. . . Je crois que vous voulez savoir si le financement par action. . . Comme l'a suggéré M. Althouse, la question de savoir si cela fait parti de la proposition contenue dans les documents de travail ou si cela a un rapport avec ce que vous faites. . . Y aurait-il vraiment déplacement de la dette?

Une des principales considérations est probablement le fait que la dette accroît le risque. Je crois que l'élément clef ici est le risque. Ce financement par action vise peut-être à restructurer le capital; c'est du moins, je crois, ce que vous suggérez: une réorganisation de la situation entraînera une réduction permanente de cette dette.

Prenez une exploitation agricole endettée à 80 p. 100; nous serons tous d'accord pour considérer qu'elle est insolvable. Est-il justifié de réduire une telle dette? A mon avis, le financement par actions permettra de le faire. Si vous le remplacez par un instrument—Appelons-le «instrument de financement par actions»—Comme dans n'importe quelle entreprise. Il permet de réduire le risque de cette exploitation en établissant un meilleur rapport entre le paiement d'un intérêt, le remboursement du capital et la capacité de cette entreprise. En d'autres termes, les coûts réels de financement, du moins sur le plan des liquidités, se trouvent bloqués à un niveau beaucoup plus bas. Je crois que le principe du financement par actions permet de restructurer la dette et de la ramener définitivement à un niveau moins élevé, et c'est un élément fondamental de l'évaluation du problème. Cette méthode réduit effectivement la dette.

Je crois que ces observations sont nécessaires. Je ne pense pas qu'il s'agisse d'un déplacement de la dette, mais plutôt d'un transfert sous une forme différente à des investisseurs de l'extérieur, ce qui est parfait, en ce sens qu'ils assument une obligation.

Que pensent les gens d'un système de financement par action qui permettrait de réorganiser la structure du capital? C'est ce que, vous appelez la constitution d'une banque de terrains. Mais je crois qu'il faut parler concurrentement des deux choses.

M. Easter: Indiscutablement, le facteur risque est intéressant. Je demeure convaincu que si nous voulons réduire le risque en milieu agricole—et je reviendrai sur votre question au sujet du financement par action dans un instant—ce risque peut être réduit grâce à une meilleure politique gouvernementale sur les mécanismes de structuration du revenu.

[Text]

It is interesting that the Agriculture Canada Policy Branch has put out a paper called *Changing Lending Practices of Agricultural Lenders*. In their executive summary, this report goes on to say that the more stable income flow from supply-managed commodities make these enterprises a favourite among lenders.

• 0950

What they are really saying is that in the supply-managed commodities, the lending community itself does not anticipate the same kind of risk. So we had to be very careful here, and recognize that the high risk in the farm community right at the moment is a result of inadequate agricultural policies from numerous governments over the last several years, both in the domestic scene and in the international scene.

In terms of the equity financing and rearranging the debt, we believe it is as previously mentioned—and we say in our brief—transferring this debt around. In response to your point, that it may be rearranged permanently if you are under an equity-financing proposal, yes, it could be rearranged permanently in that fashion.

But we have to ask ourselves the question, what kind of agriculture base do we want within Canada? What you are really doing by equity financing is transferring ownership of our land base in this country to somewhere else. If it is big lenders, big investors, from outside the country, you are in essence transferring Canada's land base to those investors through equity financing.

We believe the mandate of the Canadian government and of the Canadian people should be to retain ownership of the land in the family-farm base within Canada. This can only be done by reducing debt loads, and by having the instruments through farm credit and land-banking systems to ensure that this ownership of property stays within Canada.

Ms Nettie Weibe (National Women's Vice-President, National Farmers Union): As far as the risk-taking is concerned, for the farm family, it seems to me that unless the investors are hedged in with many, many rules about who can invest, stability of tenure for the farm family and when they can call or cash in their equity, etc., unless it is really hedged in very carefully, so carefully I would think, that it would be unacceptable to most investors as a private entrepreneurs, the risk to the farm family is not reduced.

Mr. Ashmead: What sort of ownership situation is a person in that has 70% or 80% debt? What ownership does he have? How much ownership are you transferring away by trying to reduce the risk of this debt, and preserve his residual equity—say the ownership equity is really 20%? How much risk is he at that this lender is likely to take action? Is this concept of ownership, where

[Translation]

Il est intéressant de noter que la direction générale des politiques d'Agriculture Canada a publié un document intitulé *Étude de l'évolution des pratiques de prêt dans l'industrie agricole*. Le sommaire de ce rapport indique que les prêteurs préfèrent ces entreprises dont les revenus sont stabilisés par la gestion des approvisionnements.

Ce que cela signifie en fait c'est que pour les prêteurs les produits contingentés ne présentent pas le même genre de risque. Nous avons donc dû procéder avec prudence et reconnaître que les risques élevés auxquels sont exposés actuellement les milieux agricoles sont le résultat de politiques agricoles inappropriées, mises en place par de nombreux gouvernements au cours de ces dernières années, tant au Canada qu'à l'étranger.

En ce qui concerne le financement par action et le réaménagement de la dette, nous considérons qu'il s'agit comme on l'a déjà dit—et nous en faisons état dans notre mémoire—de transférer cette dette. En réponse à votre remarque, (vous disiez qu'un réaménagement permanent est possible lorsqu'il s'agit d'un financement par action) je répondrai effectivement par l'affirmative.

Une question s'impose malgré tout: quel genre de système agricole voulons-nous au Canada? Le financement par action revient à transférer la propriété de ces terres, au Canada, à quelqu'un d'autre. S'il s'agit de gros prêteurs, de gros investisseurs de l'étranger, vous transférez, dans la pratique, la propriété de ces terres à ces investisseurs par le jeu du financement par action.

À notre avis, le gouvernement canadien et les Canadiens devrait chercher à conserver la propriété des terres au Canada, selon un système de propriétés agricoles familiales. Or, cela n'est possible qu'en réduisant l'endettement et en mettant en place, par l'intermédiaire du crédit agricole et de systèmes de réserves foncières, les instruments nécessaires pour nous assurer que la propriété de ces terres demeurera au Canada.

M. Nettie Weibe (vice-président nationale, chapitre féminin, Syndicat national des cultivateurs): En ce qui concerne les risques pour la famille agricole, pour le réduire il faudrait soumettre les investisseurs à d'innombrables règlements déterminant qui peut investir quand il est possible de réaliser un investissement ou de s'en désaisir, des règlements protégeant les biens de cette famille, etc. En effet, sans des conditions minutieuses, si minutieuses, en fait, qu'elles seraient inacceptables pour la majorité des investisseurs qui sont des entrepreneurs privés, les risques courus par la famille agricole ne sont pas réduits.

M. Ashmead: Comment peut-on parler de propriété lorsque la dette d'une personne atteint 70 ou 80 p. 100 de la valeur d'un bien? Quelle part de la propriété transférez-vous quand vous essayez de réduire le risque de cette dette et de préserver un avoir résiduel? Disons que cette personne est en réalité propriétaire de 20 p. 100 de biens? Dans quelle mesure s'expose-t-elle à des poursuites

[Texte]

it is financed with a very high level of debt asset, not perhaps illusory? How illusory is this equity?

The Vice-Chairman: I think that question is really more of a statement.

Mr. Holtmann: It is indeed a pleasure for the agriculture committee to be discussing what I think are to which most of us involved in farming directly, and coming from a highly intensive agricultural area of Canada, very important considerations with regard to farm debt.

I agree specifically with one area of interest you have with regard to interest rates. I always thought in the Farm Credit Corporation how unfair it was for me to have to pay 11.5% interest rates to the Farm Credit Corporation on my farm, while my brother, because he happened to start just a few years ahead of me, pays 5.5%. I wondered where the fairness was in this. So I concur that interest rates in farming and in the loaning of agricultural land, equipment, and machinery, have somehow been quite excessive at times, and I think there is a bit of an unfairness in it.

• 0955

I would like to comment on the Farm Debt Review Boards, which I have had a lot of association with in Manitoba. I found the Farm Debt Review Board in Manitoba, although it had some growing pains, to be a very effective way of dealing with farmers and their debt. I met directly with farmers who had Farm Debt Review Boards working. They found that quite often a lot of farm debt was unnecessary, created by farmers themselves.

I want your comment on that because it seems as if we lump all farm debt problems of farmers into one bag and say it is not their fault but the market's. Yet we find profitable farmers whose next-door neighbours are unprofitable. We find the farmer who sits in the coffee shop, or some other place he should not be, and wonders why his farm is going down.

I wondered if you want to include everyone in farm debt. I will give you an example of a farm debt problem. I will not mention his name, but he had some \$450,000 worth of debt. When the Farm Credit Corporation really got down to the investigation of this farmer, they found out that he traded off a couple of tractors and added \$100,000 of debt to his business and wanted to replace an entire milking parlour to the tune of \$70,000. Whatever lending institutions allowed him to do, he tried. He created such a monstrous debt that he could not service it any more. Are you suggesting that regardless of how this debt was created it should be written down?

Mr. Easter: On the Farm Debt Review Board in Manitoba, I think that is an interesting angle that your committee should look at if they are going to examine

[Traduction]

du prêteur? Lorsque le montant de la dette est très élevé, cette notion de propriété n'est-elle pas illusoire?

Le vice-président: Que vous répondiez vous-même à votre question.

M. Holtmann: C'est effectivement un plaisir pour le comité de l'agriculture de discuter de la dette agricole. C'est très important pour la majorité de ceux d'entre nous qui travaillent directement dans le domaine agricole et qui viennent d'une région d'agriculture intensive.

Je suis tout à fait d'accord avec vous en ce qui concerne les taux d'intérêt. J'ai toujours pensé qu'il était absolument injuste que je sois obligé de payer un intérêt de 11,5 p. 100 à la société du crédit agricole pour mon exploitation, alors que mon frère, sous prétexte qu'il avait commencé quelques années avant moi, ne paie que 5,5 p. 100. Je me demande bien où est la justice dans tout cela. Je suis donc d'accord avec vous pour dire que les taux des prêts agricoles, pour les terres, le matériel et les machines, ont parfois été excessifs, et j'estime que cela est un peu injuste.

Je voudrais dire quelques mots des Bureaux d'examen de l'endettement agricole, avec lesquels j'ai eu de fréquents rapports au Manitoba. J'ai constaté que le bureau du Manitoba, malgré quelques difficultés de croissance, s'est avéré un moyen très efficace de s'occuper des agriculteurs et de leurs dettes. J'ai eu des contacts directs avec des agriculteurs qui avaient eu affaire avec ces bureaux. La conclusion était que bien souvent, les dettes agricoles n'étaient pas nécessaires mais qu'elles étaient créées par les agriculteurs eux-mêmes.

J'aimerais avoir votre avis là-dessus car il me semble que nous mettons tous les problèmes de dettes agricoles dans le même sac en disant que ce n'est pas la faute des agriculteurs mais bien celle du marché. Il y a pourtant des agriculteurs qui font des profits alors que leur voisin d'à côté n'en fait pas. Parfois on trouve un fermier installé au café, ou dans un autre endroit qui n'est pas sa place, et il est là en train de se demander pourquoi sa ferme périclité.

Voulez-vous vraiment inclure tout le monde dans cette histoire de dette agricole? Je vais vous donner un exemple. Je ne mentionnerai pas le nom de l'agriculteur, mais je vous dirai qu'il devait environ 450,000\$. Lorsque la Société du crédit agricole a fini par faire une enquête sur sa situation, elle a constaté qu'il s'était défait d'un ou deux tracteurs, qu'il avait accru sa dette de 100,000\$ et qu'il voulait remplacer en entier un local de traite pour la coquette somme de 70,000\$. Tout ce que les établissements de prêts lui permettaient de faire, il le faisait. Il avait créé une dette si énorme qu'il ne pouvait même plus payer les intérêts. Selon vous, quelle que soit la manière dont cette dette a été créée, faut-il la radier?

M. Easter: Si votre Comité a l'intention d'examiner les Bureaux d'examen de l'endettement agricole, le cas du bureau du Manitoba serait intéressant. Le Manitoba

[Text]

Farm Debt Review Boards. The Manitoba Mediation Board has been quite successful in taking some of those farm cases that the federal Farm Debt Review Board had rejected and, through their mediation process with various creditors and the assistance package that the Manitoba Government provided, making successful cases out of what were unsuccessful ones under the Farm Debt Review Board. The Manitoba Mediation Board, although provincial, has shown more success than has the federal Debt Review Board, and maybe that is something your committee should examine.

We believe the broad mandate of the review process should be to retain farmers on the land. You are going to have to look at each case on its merits, no question about that. There are cases where bad management decisions have been made, but we can find a bad apple in any barrel. This should not be our primary example. We are not saying that the farmers do not hold some responsibility in terms of the farm debt crisis, but they do not hold all the responsibility.

When we moved into the 1970s—and this is when we really started to expand in agriculture—the objective of government policy was to move towards larger commercialized operations. Instead of buffalo roaming the prairies, what you had was extension workers from federal and provincial departments of agriculture out there convincing farmers to get bigger, get more efficient, invest, capitalize those operations, buy new equipment, expand. And you had lending institutions saying the same thing in terms of their agricultural portfolios.

• 1000

Now that puts three of us in the system: one, government policy directly encouraging farmers to expand their operations and go into debt; two, lending institutions encouraging borrowing; and three, farmers also believing in this expansionary trend.

Now that brings us to today, where we have a \$22.9 billion debt problem. Three sources were responsible for getting us into this position. Let us share in the responsibility of getting out of it together instead of having the farmer accept all the blame and all the responsibility on his shoulders alone. What we are asking for, through a farm creditors arrangement act, is a sharing of the responsibility in terms of reducing that debt load to manageable proportions.

Mr. Holtmann: I thank you for your response. I will add one thing though, the special grains and stabilization. . . farmers have told me this no doubt saved their bacon, if you will. It has kept them farming. It has allowed them to pay their debt load. If they were with the western grain stabilization or could participate in the Special Canadian Grains Program, I do not know how familiar you are as to the amount of money some farmers

[Translation]

Mediation Board a réussi à régler certaines affaires qui avaient été rejetées par les Bureaux d'examen de l'endettement agricole fédéral et, grâce à son processus de médiation auprès de divers créanciers et grâce à l'aide fournie par le gouvernement manitobain il a réussi là où le Bureau d'examen de la dette agricole avait échoué. Bien que provincial, le Manitoba Mediation Board a mieux réussi que le Bureau d'examen de la dette agricole fédéral. Cela mériterait peut-être que votre Comité l'examine.

À notre avis, le processus d'examen devrait être là pour maintenir les agriculteurs sur leurs terres. Indiscutablement, vous devrez juger chaque cas en fonction de ses mérites. Parfois, de mauvaises décisions ont été prises en matière de gestion, mais on peut toujours trouver une brebis galeuse. Cela ne devrait pas être le principal exemple. Nous ne prétendons pas que les agriculteurs ne sont pas responsables de la crise de la dette agricole, mais ils ne sont pas les seuls responsables.

Au début des années 1970—c'est à cette époque que l'agriculture a vraiment commencé à se développer—l'objectif de la politique gouvernementale était de créer des exploitations commercialisées plus importantes. Ce n'étaient plus des bisons qui parcouraient les Prairies mais des employés des ministères fédéral et provinciaux de l'agriculture qui cherchaient à convaincre les agriculteurs d'agrandir, de devenir plus efficient, d'investir, de capitaliser leur exploitation, d'acheter du matériel neuf, de prendre de l'expansion. Et les établissements prêteurs chantaient le même refrain à propos de leurs portefeuilles agricoles.

Maintenant nous nous retrouvons à trois dans le système: premièrement la politique gouvernementale encourage directement les agriculteurs à développer leurs exploitations et à contracter des dettes; deuxièmement, les établissements prêteurs encouragent l'emprunt; et troisièmement, les agriculteurs croient également à cette tendance à l'expansion.

Et voilà comment nous nous retrouvons aujourd'hui avec une dette de 22,9 milliards de dollars. Voilà les trois responsables de cette situation. Partageons donc la responsabilité de nous en sortir tous en même temps, au lieu de laisser le seul agriculteur accepter tout le blâme et toute la responsabilité. Ce que nous demandons, c'est une loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers qui permette un partage de la responsabilité afin de ramener la dette à des proportions contrôlables.

M. Holtmann: Je vous, remercie. J'ajoute cependant que les dispositions spéciales concernant le grain et les mesures de stabilisation ont indéniablement sauvé la peau des agriculteurs, à les en croire. Cela leur a permis de continuer à travailler et à rembourser leurs dettes. S'ils étaient touchés par les mesures de stabilisation concernant le grain de l'Ouest ou s'ils pouvaient participer aux Programmes spéciaux canadiens pour les grains, je ne sais

[Texte]

could in fact receive. I think in some cases it was up to \$60,000 or \$70,000. . . tremendously significant assistance.

You have to realize the real problem in agriculture in western Canada could be nailed right down to grains. Generally the livestock industry, red meat sector, the feathered industry has all been a fairly lucrative farming business. I can take you through the country and it looks lucrative. You see new houses and barns cropping up even to this day.

So you see we are not out of this situation yet with regards to grains. Maybe the situation is not as serious as a lot of people were lead to believe, because there is some diversification by farmers.

In Manitoba I have a new problem, I have farms burning down and land blowing away. If you have ever seen or experienced anything like that in your life, you should have been around the Prairies this weekend. I do not know about Saskatchewan, but it is just absolutely devastating when you see land blowing away.

I think we recognize there are some problems facing agriculture in western Canada. I do not know if they are necessarily the same ones all over. But I think my point was that yes, you are quite right saying that everybody was encouraged to borrow and to change. I recognize that. I think I was part of that one time. I extended my borrowings as a farmer, but do not blame anybody else for it. I think in a lot of cases where the farmers are in trouble they are not blaming anybody, they are wondering how to get out of their dilemma.

I think we have to be a little careful that we do not just throw money at the problem. There is the concern that throwing money at it does not necessarily make the debt just go away. Extending more credit to cover the debt does not necessarily make it go away either. So I recognize there are problems.

I would like to stay longer, Mr. Chairman, but thank you for the time I could spend with your committee.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Holtmann. Mr. Easter, do you want to respond to Mr. Holtmann?

Mr. Easter: Yes, a key point to those remarks in your preamble is that some of this money, which was out in stabilization, the Special Grains Program and so on, did go to pay debt. There is no question about it. That is where we believe the greatest majority of the dollars went to. It flowed through the farmers hands back into the lending community. We have to ask whether the real objective of the Special Canadian Grains Program was to bring incomes of farmers up to others in society. Or was the grains program really implemented to transfer funds through the farmers back into the lending community?

[Traduction]

pas si vous êtes au courant des sommes que certains agriculteurs peuvent recevoir. Je crois que dans certains cas elles peuvent atteindre 60,000\$ ou 70,000\$. Cela représente une aide considérable.

Il faut bien comprendre que le véritable problème de l'agriculture dans l'ouest du Canada, c'est celui du grain. En général, l'industrie du bétail, le secteur de la viande rouge, l'élevage de la volaille ont tous été assez lucratifs. Je peux vous en montrer des exemples dans tout le pays. Même aujourd'hui, on voit se construire un peu partout des maisons et des granges.

Mais en ce qui concerne les céréales, nous ne sommes pas tirés d'affaire. Peut-être la situation n'est-elle pas aussi grave que beaucoup de personnes ont été amenées à le croire, car les agriculteurs ont pratiqué une certaine diversification.

Au Manitoba, je me heurte à un nouveau problème, celui des incendies de fermes et de l'érosion éolienne. Si vous n'avez jamais vu cela, vous auriez dû venir dans les prairies cette fin de semaine. Je ne sais pas ce qui se passe en Saskatchewan, mais je peux vous dire que c'est épouvantable de voir toute cette terre emportée par le vent.

Je crois que nous reconnaissons tous que l'agriculture de l'ouest du Canada se heurte à certains problèmes. Je ne sais pas s'ils sont les mêmes partout. Mais ce que je veux dire c'est que vous avez tout à fait raison de dire qu'on a encouragé les gens à emprunter et à changer. Je le reconnais. J'ai moi-même fait partie de ces gens-là, à une certaine époque. J'ai fait des emprunts comme agriculteur, mais je n'en ai rendu personne d'autre responsable. A mon avis, dans bien des cas, lorsque les agriculteurs sont en difficulté, ils ne blâment personne et se demandent tout simplement comment se sortir de leur dilemme.

Je crois qu'il faut éviter d'essayer de résoudre le problème avec de l'argent. Cela ne permet pas nécessairement d'éliminer la dette. Accroître le crédit ne le permet pas nécessairement non plus. Je reconnais donc qu'il existe des problèmes.

J'aimerais rester plus longtemps, monsieur le président, mais je vous remercie du temps que vous avez bien voulu m'accorder devant votre comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Holtmann. Monsieur Easter, voulez-vous répondre à M. Holtmann?

M. Easter: Oui, un des points clés de votre préambule est qu'une partie de l'argent fourni au titre de la stabilisation, du Programme spécial pour les grains, etc, a été utilisée pour couvrir les dettes. C'est indiscutable. A notre avis, c'est à cela qu'a servi l'essentiel de l'argent. Il a glissé entre les mains des agriculteurs pour retourner aux prêteurs. La question se pose de savoir si l'objectif véritable du Programme spécial canadien pour les grains était d'amener le revenu des agriculteurs à parité avec celui des autres membres de la société, ou était-il en fait destiné à utiliser les agriculteurs pour transférer des fonds

[Text]

We have always maintained that the \$1 billion and \$1.1 billion special grains programs really only accounted for about 25% of the shortfall, and that we are concerned about. The grains program did not assist the farmers to have income equivalent to others in society. It did assist us—and we are thankful to the government for that—in keeping the lending community somewhat off our backs.

• 1005

Yes, diversification is happening in these times. One of the diversification problems I am really concerned about is that I happened to be in the Niagara Peninsula in grape country two weeks ago and the federal government has been negotiating with the grape growers in terms of adjustments—possibly paying \$6,000 to \$9,000 an acre to the grape industry, to grape growers, to adjust them out of the wine industry because of the bilateral free trade agreement. That is sad.

The free trade agreement will destroy the grape industry, and that is why the federal government is now talking about adjustments. We should be talking of enhancing that grape industry, not of adjusting people out of the industry.

Mr. Fraleigh: Before we leave the grape industry, I would like to carry on there, because a couple of statements have been made by Mr. Easter that are quite misleading. I will keep my questions short if I can expect the same in answers.

We in Canada have a problem in the grape industry that has nothing to do with the free trade agreement. I will identify two of those things outside of the free trade agreement and then I would like you to respond to them first.

First, we are in a surplus position in grape juice and have been for the last number of years, and the federal government, in conjunction with the provincial governments, has been buying surplus juice, with no effort by the industry to rationalize production. Second, we have a GATT ruling against us that is far more damaging than anything possible to come through the bilateral trade arrangement with the United States. I would like you to respond to those two issues.

Mr. Easter: First, on the surplus juices, maybe that is an area in which we need to be looking at some diversification. Maybe we need to be looking at enhancing selling those juices in other products, or maybe in the wine industry we need to be looking at some kind of supply management controls so we do not have this excess production.

The GATT ruling is most interesting. I would refer you to the Ontario Grape and Wine Report of June 1986. A clause in that report really struck me, where in 1979 there was agreement within the GATT community towards the pricing mechanism we used in Canada, which is basically

[Translation]

aux organismes de prêts? Nous avons toujours soutenus que le 1 milliard de dollars ou le 1,1 milliard de dollars des programmes spéciaux pour les grains ne représentaient en fait que 25 p. 100 et cela nous inquiète. Le programme n'a pas permis aux agriculteurs d'avoir un revenu équivalent à celui d'autres membres de la société. Certes, il nous a aidé—et nous en sommes reconnaissants au gouvernement—à apaiser les prêteurs.

Oui, il y a actuellement un phénomène de diversification. Un des problèmes qui me préoccupe vraiment dans ce domaine est celui que j'ai rencontré lorsque je me suis trouvé au pays des vignobles dans la péninsule du Niagara, il y a deux semaines: le gouvernement fédéral négocie des rajustements avec des viticulteurs—en leur payant de 6,000\$ à 9,000\$ l'acre pour qu'ils se retirent de l'industrie du vin. C'est à cause de l'accord de libre-échange bilatéral. C'est bien triste.

L'accord de libre-échange détruira la viticulture, c'est pourquoi le gouvernement fédéral parle actuellement de rajustement. Nous ferions bien de chercher à encourager cette industrie au lieu de parler de rajustements destinés à expulser les gens.

M. Fraleigh: Avant de laisser de côté la viticulture, je voudrais ajouter un mot car M. Easter a fait une ou deux remarques qui me paraissent erronées. Mes questions seront courtes à condition que les réponses le soient aussi.

Au Canada, les problèmes de la viticulture n'ont rien à voir avec l'accord du libre-échange. Je vais en mentionner deux qui lui sont totalement étrangers et j'aimerais que vous en parliez d'abord.

Premièrement, nous avons des excédents de jus de raisin et cela, depuis un certain nombre d'années; le gouvernement fédéral, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, a donc acheté les excédents sans que l'industrie fasse le moindre effort pour rationaliser sa production. Deuxièmement, nous avons une décision du GATT contre nous qui nous est beaucoup plus préjudiciable que tout ce qui pourrait sortir de l'accord du libre-échange avec les États-Unis. J'aimerais que vous me répondiez sur ces deux points.

M. Easter: Premièrement, en ce qui concerne les excédents de jus de raisin, c'est un domaine dans lequel nous pourrions envisager une certaine diversification. Peut-être pourrions-nous étudier la possibilité de les utiliser dans d'autres produits et de les vendre ainsi, ou peut-être les viticulteurs pourraient-ils envisager des contrôles de la gestion des approvisionnements pour éviter cette production excédentaire.

La décision du GATT est particulièrement intéressante. Je vous renvoie au rapport de juin 1986 sur le raisin et le vin de l'Ontario. Une clause de ce rapport m'a particulièrement frappé; en effet, en 1979, les membres du GATT étaient favorables au mécanisme d'établissement des

[Texte]

the 65% price-increase mechanism for European wines coming into Canada.

In 1979, according to that report, we had agreement with the Europeans. What has happened between 1979 and 1988? Have we had a government that has been a damn poor negotiator? Or have we had a government, maybe, that is more interested in a bilateral agreement with the United States and is using a red herring in terms of GATT by doing a poor job of negotiation and putting us in a position where the Europeans can attack the grape industry and as a result now the farmers have become concerned about GATT?

I believe the Canadian government has done a poor job of negotiating to protect the wine industry under GATT. We had agreement from them in 1979; we should have been able to negotiate that kind of an agreement today.

The Vice-Chairman: I allowed Mr. Easter to speak off the topic, and, Mr. Fraleigh, you have asked a question off the topic. If either of you goes off the topic again then I might get hammering up here, so would you mind going back to the Farm Debt Review Board, or whatever else you wish to vet?

• 1010

Mr. Fraleigh: First, I want to make reference to Mr. Easter's comments on what has happened to total farm debt in the United States and Canada. You inferred that the Americans had somehow handled the reduction of their debt load in some way which was beneficial to the farm community and the community as a whole. That is exactly what you said. Are you suggesting we address the farm debt load in Canada the same way it was addressed in the United States? Is that what you are suggesting?

Mr. Easter: Let us be clear. I said farm debt has come down in the United States through some write-offs by the lending institutions, because they saw it was in their interest as well as the farm community's interest to do so.

No, I am not suggesting that we move to the same kinds of policies they have in the United States, although the bilateral trade agreement will certainly move us to that ridiculous kind of policy. I am saying we should provide assistance to the farm community in Canada on the income side by introducing supply management mechanisms to draw income out, and on the debt restructuring side—actually writing off debt itself.

Mr. Fraleigh: Mr. Easter, would you mind telling us how the Americans restructured their debt? I mean, what actually happened in the farm communities when this debt was reduced from \$250 billion to \$155 billion? I do not want you to editorialize.

Mr. Easter: All you have to do is visualize what happened in the United States through their farm policy, and that is why I do not want to move in that direction. All you have to do is drive through North Dakota, Minnesota, or any of those states and you will see a rural

[Traduction]

prix utilisé au Canada, qui revient essentiellement à majorer de 65 p. 100 les vins européens importés au Canada.

En 1979, selon ce rapport, nous étions parvenus à un accord avec les Européens. Que s'est-il donc produit entre 1979 et 1988? Notre gouvernement a-t-il été si mauvais négociateur? Ou bien notre gouvernement s'est-il plus intéressé à un accord bilatéral avec les États-Unis et a-t-il utilisé le GATT pour détourner maladroitement l'attention en négociant ce qui nous a mis à la merci d'une attaque des Européens contre notre viticulture? De cette façon les agriculteurs se préoccupent surtout du GATT?

J'estime que le gouvernement canadien a mal protégé notre industrie vinicole devant le GATT. En 1979, nous étions d'accord avec nos interlocuteurs, nous aurions donc dû pouvoir négocier ce genre d'accord aujourd'hui.

Le vice-président: J'ai permis à M. Easter de s'écarter du sujet, et monsieur Fraleigh, vous avez vous-même posé une question qui sortait du sujet. Si vous récidivez, je serai obligé d'utiliser mon marteau; ayez donc l'obligeance de revenir à la question du Bureau d'examen de l'endettement agricole, ou à une autre question.

M. Fraleigh: Je reviens d'abord sur les remarques de M. Easter au sujet de ce qui s'est passé pour l'ensemble de la dette agricole aux États-Unis et au Canada. Vous avez laissé entendre que les Américains avaient réussi à réduire leur dette d'une manière profitable aux agriculteurs et à l'ensemble de la collectivité. Ce sont vos termes exacts. Est-ce que vous voulez faire la même chose au Canada? C'est ce que vous recommandez?

M. Easter: Entendons-nous bien. J'ai dit que la dette agricole avait diminué aux États-Unis grâce à certaines radiations effectuées par les établissements prêteurs, parce que ceux-ci pensaient qu'il est également dans leur intérêt de le faire.

Non, je ne propose pas d'adopter le même genre de politique que des Américains, encore que l'accord bilatéral nous entraînera certainement à adopter cette politique ridicule. Ce que je dis c'est nous devrions aider les agriculteurs au Canada sur le plan du revenu en adoptant des mécanismes de gestion des approvisionnements pour maximiser les revenus, et en restructurant la dette—en fait en la radiant.

M. Fraleigh: Monsieur Easter, pouvez-vous nous dire comment les Américains ont re-structuré leur dette? Que s'est-il vraiment passé dans les collectivités agricoles où la dette est passée de 250 milliards de dollars à 155 milliards de dollars? Donnez-moi simplement les faits.

M. Easter: Il suffit de voir les effets de la politique agricole des États-Unis: c'est la raison pour laquelle je ne veux pas prendre le même chemin. Il suffit de parcourir en voiture le Dakota du Nord, le Minnesota, ou n'importe lequel de ces états pour voir une collectivité rurale qui a

[Text]

community that has been devastated, because part of that debt has certainly been reduced in the United States by moving farmers off the land, and we do not want to see that kind of situation in Canada.

Mr. Fraleigh: Absolutely not.

Mr. Easter: We believe in maintaining farmers on the land, and that is why we are basically pleading with you today to move towards restructuring debt through the write-down of debt itself.

Mr. Fraleigh: If you want to be honest, literally hundreds and hundreds of rural banks in the farm belt also went out of business, and I am sure you realize that as well as I do. What we are struggling with is trying to find some way to address a problem that we all agree is a debt load that the farm sector cannot carry. When you cut through it all, in your brief and in the presentation, it comes down to one thing. It is government-imposed debt reduction, is it not? There is nothing else in your presentation, is there?

Mr. Easter: Oh, yes. If you go through our March 30 submission, we deal with several areas.

Mr. Fraleigh: I have read it closely.

Mr. Easter: Certainly we deal with the debt restructuring area, which involves government imposing debt restructuring, yes.

Secondly, we also deal with the need for incomes. In our supplementary paper today, we also deal with the need for improving the Farm Credit Corporation as an instrument of government policy in providing better financing measures in which farmers can finance their operations. I believe we also mentioned in our March 30 paper the difficulty we are having with present Bank of Canada policy, which also has implications for the farm community.

• 1015

Mr. Fraleigh: Thank you. Moving to what you say you address in your larger brief, and going to supply management, what you are suggesting then is that in all sectors we should move to supply management and that it should be the government's responsibility to see that supply management is put on. I believe you made the statement that what has happened has been due to a lack of a government policy in regard to farm structure. Am I correct there? What were you referring to when you were talking about lack of government policy? Maybe that would be the question.

Mr. Easter: There may be a misinterpretation on your part of what we are calling for in supply management, orderly marketing.

[Translation]

été totalement détruite, car si une partie de la dette a été réduite, c'est en chassant les agriculteurs de leurs terres; et nous ne voudrions pas que cela se produise au Canada.

M. Fraleigh: Absolument pas.

M. Easter: Nous voulons maintenir les agriculteurs chez-eux et c'est pourquoi nous vous demandons instamment de vous orienter vers une restructuration de la dette basée sur une radiation partielle.

M. Fraleigh: En toute franchise, il faut reconnaître que littéralement des centaines de banques agricoles ont fait faillite; je suis certain que vous le savez aussi bien que moi. La difficulté est d'essayer de trouver un moyen de résoudre le problème—nous sommes tous d'accords là-dessus—d'une dette trop lourde pour le secteur agricole. En dernière analyse, dans votre mémoire et votre exposé vous parlez d'une seule chose. Il s'agit d'une réduction de la dette imposée par le gouvernement, n'est-ce pas? Il n'y a rien d'autre dans votre exposé, n'est-ce pas?

M. Easter: Oh si. Si vous parcourez notre mémoire du 30 mars, vous constaterez qu'il traite de plusieurs questions.

M. Fraleigh: Je l'ai lu avec soin.

M. Easter: Certes, nous traitons de la restructuration de la dette, ce qui exige une intervention du gouvernement.

Deuxièmement, nous traitons de l'importance primordiale des revenus. Dans le document supplémentaire que nous avons soumis aujourd'hui, nous évoquons également la nécessité d'améliorer la Société de crédit agricole comme instrument de la politique gouvernementale chargée d'offrir de meilleures mesures de financement pour permettre aux agriculteurs de financer leurs exploitations. Je crois que nous avons également mentionné dans le même document du 30 mars les réserves qui nous inspirent la politique actuelle de la Banque du Canada, qui a aussi des répercussions sur la collectivité agricole.

M. Fraleigh: Merci. Je passe à ce que vous dites dans votre plus gros mémoire, et à la gestion des approvisionnements. Vous proposez donc que nous nous dirigeons dans tous les secteurs vers une gestion des approvisionnements et vous dites que c'est au gouvernement de s'en charger. Vous avez dit, je crois, que ce qui est arrivé est dû à une absence de politique gouvernementale en matière de structuration agricole. C'est bien ça? A quoi pensiez-vous quand vous avez parlé du manque de politiques gouvernementales? C'est peut-être cela la question.

M. Easter: Vous avez peut-être mal compris ce que nous entendons par gestion des approvisionnements, une commercialisation organisée.

[Texte]

One of the things about supply management that is extremely important is that farmers accept the responsibility of controlling supply to match demand, which puts them in the position of receiving adequate returns out of the domestic marketplace.

As for the international market, we favour a proposal of international market sharing under the GATT agreements. The national farmers' organization in the United States has put forward an interesting concept—setting up a United Nations body called GAPP; I cannot tell you what that stands for—a kind of orderly marketing concept in the global community with the objective of bringing prices up to cost of production.

I want to be very clear that this is put forward by the farm organization in the United States and certainly not the Reagan administration, which wants to tear down any orderly pricing structure within the community.

I want to mention one more thing out of our brief that I think is extremely important. When the Canadian Bankers' Association made a representation before the Senate committee, I believe, and also this one, they called for assistance under the Federal Debt Review Act, backed by the government, with some of the financing arrangements made under the Farm Debt Review Process. We agree with the Canadian Bankers' Association in that area. I think that is important.

Mr. Gottselig: Thank you very much, Mr. Chairman, for having another interesting discussion on the farm debt problem this morning and some of the solutions that are being put forward.

I think we all have spoken to constituents—those of us who are sitting around this table as elected people—who have been happy, at least satisfied with the debt review process, and some of course who have been unsatisfied.

The real problem, as Mr. Holtmann mentioned, concerns the level of debt people are carrying and how that debt was incurred. There are horror stories out there. On the other hand, we also have people who have been able to service their debts. What is there in it for them to service their debt? They have been able to pay their farm credit and other obligations. They are not really getting any write-downs. But some of the people who are going through the debt review process are receiving substantial write-downs. The banks are eating up debt, Farm Credit is, local credit unions, and the individuals as well, are writing some of that debt off. You have to look at both sides of that coin. The area of debt write-off is one that we are certainly faced with.

Are you putting forward the debt write-off on the total picture? Are you looking at writing off interest accrued

[Traduction]

Un des aspects particulièrement important de la gestion des approvisionnements c'est que les agriculteurs acceptent la responsabilité du contrôle des approvisionnements en fonction de la demande, ce qui leur permet des bénéfices raisonnables sur le marché national.

Quant au marché international, nous penchons vers la proposition d'un partage du marché international dans le cadre des accords du GATT. La *National Farmer's Organization* des États-Unis a proposé un concept intéressant: l'établissement d'un organisme des Nations-Unies appelé GAPP, (je ne pourrais pas vous dire à quoi correspond ce sigle). Il s'agirait, en quelque sorte, d'un concept de commercialisation organisée à l'échelle du secteur global dans le but d'aligner les prix sur les coûts de production.

Je souligne que ceci a été proposé par l'organisation agricole des États-Unis et pas du tout par l'administration Reagan qui, elle, souhaite démolir toute structure tarifaire organisée dans le secteur.

Je rappelle un autre aspect de notre mémoire qui me paraît extrêmement important; lorsque l'Association des banquiers canadiens a présenté son point de vue devant le Comité du Sénat et, je pense, devant ce Comité également, elle a proposé une aide gouvernementale dans le cadre de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole, avec certaines dispositions de financement dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole. Nous sommes d'accord avec l'Association des banquiers canadiens à ce sujet. Je crois que c'est important.

M. Gottselig: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, pour cette discussion intéressante, sur le problème de la dette agricole et les solutions proposées.

Je crois que ceux parmi nous qui sont des représentants élus ont tous eu l'occasion de parler à des électeurs qui sont contents, ou tout du moins satisfaits, du processus d'examen de l'endettement, et bien sûr à d'autres, qui n'en sont pas satisfaits.

Le problème véritable, comme le mentionnait M. Holtmann, c'est l'ampleur de l'endettement, et aussi de la façon dont cet endettement s'est accumulé. Il y a des histoires à vous faire dresser les cheveux sur la tête. Mais il y a également ceux qui ont été en mesure d'assurer le service de leurs dettes. Quel intérêt ont-ils à assurer le service de leur dette? Ils ont réussi à payer leur crédit agricole et leurs autres obligations. Ils ne bénéficient en réalité d'aucune réduction. Par contre, ceux qui passent par le processus d'examen de l'endettement bénéficient de réductions considérables. Les banques, le Crédit agricole, les caisses de crédit locales, ainsi que les particuliers, passent une partie de ces prêts aux profits et pertes. Il faut voir les deux côtés de la médaille. La question de la radiation des dettes est assurément une question à laquelle nous sommes confrontés.

Préconisez-vous la radiation totale de la dette ou la radiation de l'intérêt accumulé seulement, ou encore

[Text]

only, or some of that land cost? How far can you go on this debt write-down? You put forward the debt write-down as the only solution here. Some people look at a set-aside program as being perfectly acceptable.

• 1020

Mr. Easter: I think we are not saying that those who do not have the need should have their debt written down. I think that would be fiscally irresponsible.

I think you hit on a key question in the theory or the approach of what is in it for me. Our standpoint as an organization has always been to have a healthy, thriving rural community. I will admit we do run into farmers too who are saying that we as an organization are proposing that this farmer get a write-down while they do not.

I think if you look at the farm community, you will find that we have come into the farming industry at different times and under different circumstances. Some who may not owe money today may have come in without any debt load in the beginning, come in during the booming 1970s, bought land, made money by speculating on land and so on. Therefore they find themselves in good financial stead and they are a little jealous if their neighbour gets a write-down of debt.

It is either that or having no neighbours in some cases. We do not want to move to that kind of concept of farming either. Given the total depressed farm economy we have or the tremendous economic depression in many rural areas of this country, I think we have to look at it from the standpoint of being fiscally responsible by looking at each case on its individual merits and by attempting to keep all those farmers we can on the land.

As for these people who may be a little jealous that one farmer may be getting a write-down, it is important to ask whether they have a reasonable way of life and whether they are able to put groceries on the table. Some of the people who are asking that there be write-downs are not able to put groceries on the table.

Mr. Gottselig: The people to whom I am referring are the people who are paying their mortgages, not the people who are debt free. There are some of those, depending on when they began their farming career, as you mentioned. As for the people who are carrying heavy debt loads and making their payments—and there are some who are making their payments, you must admit that, surely—it is not that every farmer who has a mortgage is unable to make his payments. There are several farmers I know of, many of whom are making their payments. They are having great difficulty doing it, but they are doing it.

Mr. Easter: That is right.

[Translation]

d'une partie du coût de la terre? Jusqu'où pensez-vous aller pour la radiation? L'unique solution que vous proposez est la radiation de la dette. D'autres trouvent qu'un programme de retrait obligatoire des terres en culture serait une solution parfaitement acceptable.

M. Easter: Nous ne prétendons pas que ceux qui n'en ont pas besoin devraient bénéficier d'une réduction de leur dette. Ce serait faire preuve d'irresponsabilité fiscale.

Je crois que vous frappez dans le mille quand vous dites que la question-clé est: «qu'est ce que ça va me rapporter?». Nous avons toujours eu pour objectif une communauté rurale, saine et prospère. Mais il nous est arrivé également, j'en conviens, d'entendre des cultivateurs se plaindre que notre organisme propose des réductions pour certains fermiers et pas pour eux.

Si vous prenez la communauté agricole dans son ensemble, vous constaterez, je pense, que nous sommes entrés dans l'industrie agricole à des moments différents et dans des circonstances différentes. Ceux qui ne doivent rien aujourd'hui peuvent avoir commencé sans aucune dette, être entrés dans le secteur pendant la période prospère des années 1970, avoir acheté leur terre, fait de l'argent en spéculant sur les terres, etc. Ainsi, ils se trouvent dans une bonne situation financière et sont un peu jaloux de leur voisin qui obtient une réduction de sa dette.

Mais dans certains cas, c'est ça ou bien ne pas avoir de voisins du tout. Nous ne voulons pas non plus nous orienter vers ce genre de concept. Compte tenu du marasme dans le secteur agricole et de la dépression économique aiguë dans plusieurs régions, j'estime que nous devons faire preuve de responsabilité fiscale et étudier chaque cas individuellement en tentant de maintenir en activité le plus grand nombre possible de cultivateurs.

Quant à ceux qui pourraient être un peu jaloux des réductions obtenues par son voisin, il faut leur demander s'ils ont un niveau de vie raisonnable, s'ils sont capables de manger. Parmi ceux qui demandent les réductions il y en a qui n'ont même pas de quoi manger.

M. Gottselig: Les gens auxquels je fais allusion sont ceux qui paient leurs hypothèques, pas ceux qui n'ont aucune dette. Certes, pour certains cela dépend du moment où ils ont commencé leur carrière agricole; vous l'avez mentionné. Mais ceux qui supportent une lourde charge d'endettement et qui font leurs paiements—et il y en a qui font leurs paiements, vous en conviendrez certainement—ce ne sont pas forcément les cultivateurs qui ont une hypothèque qui ne réussissent pas à faire leurs paiements. Je connais de nombreux agriculteurs et plusieurs d'entre eux s'acquittent de leurs paiements. Ils ont beaucoup de difficultés à le faire, mais ils le font quand même.

M. Easter: C'est exact.

[Texte]

Mr. Gottselig: They are keeping their bills current. Those are the people who are saying to wait just a minute here, maybe they should have some consideration here, either through a write-down on interest rate or possibly the debt set-aside program or something to ease the burden for them as well. This is the person I am referring to.

When you speak of a solution and you say that the equity financing concept is not a solution, I certainly differ with you there. For people who are carrying large debt loads, really what equity do they have in their land? As long as they make their payments to the Farm Credit Corporation or to the local credit union or whoever has that mortgage, they have the opportunity to farm that land. However, some of them may be far better off if they were going through an equity financing concept and paying rental on that land. In some cases people who have negotiated with the Farm Credit Corporation, for example, and who have leased their land back tell me they are far better off in terms of cashflow to be paying that rental rather than the large payments they were making. They still have control of the land, which is the important thing.

As long as the equity financing concept or vehicle or whatever it is called was closely controlled by those provincial governments or by the federal government, it certainly in my opinion would be acceptable. All we would have to do is to define who those investors could be, whether you wanted to allow offshore investors or Canadian investors or provincial investors only. We are told by some of the financial houses that supposedly there are adequate funds around to invest in those by people who would be resident of those provinces, since they understand farming and understand that the land is always going to be there. If we are looking at an offshore investor, I do not regard that really much different from the bank, as long as the local farmer or farm family has the control of that land, and they have that tenure there through a lease arrangement.

• 1025

Mr. Easter: I guess we agree to disagree in terms of equity financing. I think we do not seem that far apart, from the words at least, in terms of a land banking as an option.

Certainly I think one of the areas we do not want to get into in equity financing is allowing outside investors to basically take control over our land base. We have too much foreign ownership in this country now, and we believe that equity. . .

The farmer still does not have equity in his operation through equity financing. I come back to my original point that it moves the debt around, and the farm still has to carry that debt. We have to look at actually reducing

[Traduction]

M. Gottselig: Ils sont à jour dans leurs factures. Et ce sont ces gens-là qui s'insurgent et souhaiteraient que leur fardeau soit également allégé, soit par une réduction de l'intérêt, soit par un programme de retrait des terres en culture, ou d'autres mesures de ce genre. C'est de ces gens-là que je parle.

Lorsque vous parlez d'une solution et quand vous dites que le concept du financement par actions n'est pas la solution, je ne suis pas d'accord avec vous. Dans le cas de ceux qui sont lourdement endettés, quel avoir ont-ils en réalité dans leur terre? Tant qu'ils font leurs paiements à la Société du crédit agricole, à la caisse de crédit locale ou à quiconque détient leur hypothèque, ils ont encore la possibilité d'exploiter leur terre. Par contre, certains d'entre eux seraient peut-être dans une meilleure position s'ils passaient au concept du financement par actions et louaient cette terre. Certains agriculteurs qui ont négocié avec la Société du crédit agricole, par exemple, et qui louent maintenant leur terre me disent être dans une meilleure position financière maintenant qu'ils paient une location plutôt que les gros versements qu'ils faisaient auparavant. Ils ont toujours le contrôle de leur terre, ce qui est le plus important.

Tant que cette notion ou ce mode de financement par actions est étroitement contrôlé par les gouvernements provinciaux ou le gouvernement fédéral, j'estime que c'est une option acceptable. Tout ce que nous aurions à faire serait de définir qui pourraient être les investisseurs. Faut-il accepter les investisseurs étrangers, les investisseurs canadiens seulement ou encore les investisseurs provinciaux seulement? Certaines institutions financières nous apprennent qu'il y a, théoriquement, suffisamment de fonds disponibles dans chaque province, suffisamment d'investisseurs qui comprennent ce qu'est l'agriculture et savent que les terres seront toujours là. Si nous envisageons d'accepter les investisseurs étrangers, ce n'est pas très différent des banques, à condition que l'agriculteur local conserve le contrôle de la terre, et qu'il ait un bail.

M. Easter: Je suppose que nous ne sommes pas de la même opinion pour ce qui est du financement par actions. Mais je ne pense pas que nos points de vue soient très éloignés, du moins d'après ce qui a été dit, en ce qui a trait à la réserve foncière comme option.

Je crois bien sûr que l'une des choses que nous ne voulons pas voir avec le financement par actions est la prise de contrôle, essentiellement, de nos terres par des investisseurs de l'extérieur. Nous avons déjà bien trop de propriétaires étrangers dans ce pays maintenant, et nous estimons que le financement par actions. . .

L'agriculteur n'a toujours pas d'avoir dans ses opérations de financement par actions. Je reviens à mon opinion initiale que ça ne fait que déplacer la dette, et l'agriculteur doit quand même supporter cette dette. Il

[Text]

the debt itself. I believe Raye-Anne wanted to make a point.

Ms Raye-Anne Briscoe (Regional Co-ordinator, Ontario, National Farmers Union): Struggling through all this maze, I am sitting here astounded we are seemingly to pit one farmer against another. My answer simply is this. What you are talking about is a resource-based industry of primary importance to this country, and is that how you answer the farmer who asks what is in it for him?

You, as a legislature, are mandated, and it is your responsibility, to bring back to health this most important primary resource-based industry, and you are quite within your rights to answer that individual that way.

On the other hand, I would like to go back to the debt review boards. Unfortunately, the quality of person involved in the debt review panel—and I have had many opportunities to talk to them at conferences and conventions—are too often one common denominator. They too are working from the premise of what is in it for me. They have far too many yardsticks that they use as they move along the debt review process, and far too little expertise with financial management. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gottselig: Well, I would certainly take issue with your statements there. I mean, the debt review process is working far better than you are giving it credit for. You are certainly entitled to your opinion, but I know from speaking to people that one of the most important things about the debt review process is getting that farm family to sit around and deal with the debt load they carry.

I have had several farmers who have gone through that process tell me that they never really sat down and looked at all of the debt they were carrying, and looked to try to service it, and that alone was a great step forward.

Depending on what that debt level is, some people come through that with a voluntary transfer to Farm Credit and to other financial institutions on a lease-back, and some do not, but when you have a minus equity, how much debt can you write off, whether it is for land, or for machinery, or some other assets that some people have acquired?

There must be a limit there. I am speaking of a situation I am more familiar with. In Saskatchewan grain farming primarily is the area of the most difficulty. From what Mr. Easter said, I presume then that there are no problems with dairy farmers, if supply-managed commodities are generally doing better. The feather

[Translation]

nous faut envisager des moyens de réduire effectivement la dette elle-même. Je crois que Raye-Anne voulait dire quelque chose.

Mme Raye-Anne Briscoe (coordonnatrice régionale, Ontario, Syndicat des cultivateurs nationaux): Essayant d'avoir clair dans ce dédale, je suis abasourdie de constater que nous semblons monter les agriculteurs les uns contre les autres. Voilà ma réponse. Vous parlez ici d'une industrie de matières premières de grande importance pour le pays, et c'est comme cela que vous répondez à l'agriculteur qui vous demande quel est l'intérêt de la chose pour lui?

Vous, les législateurs, avez le mandat, et la responsabilité, de ramener à la prospérité cette industrie importante de matières premières, et vous êtes assurément dans votre droit de répondre comme vous le faites.

D'autre part, j'aimerais revenir aux bureaux d'examen de l'endettement agricole. Malheureusement, le calibre des personnes participant aux comités d'examen de l'endettement—et j'ai souvent eu l'occasion de leur parler lors de conférences et de conventions—est trop souvent d'un dénominateur commun. Eux aussi fonctionnent à partir du principe de quel est l'intérêt pour moi. Ils ont bien trop d'étalons dont ils se servent au fur et à mesure qu'ils avancent dans le processus d'examen de l'endettement, et bien trop peu de compétences au niveau de la gestion financière. Merci monsieur le président.

M. Gottselig: Eh bien, je m'insurge contre vos déclarations. Le processus d'examen de l'endettement fonctionne bien mieux que vous ne semblez l'admettre. Vous avez certainement droit à votre opinion, mais je sais, pour en avoir parlé avec les gens concernés, que l'une des choses les plus importantes qu'accomplit ce processus d'examen de l'endettement est d'amener la famille agricole à s'asseoir autour d'une table et à faire face à son fardeau d'endettement.

De nombreux agriculteurs qui ont passé par ce processus me disent qu'ils n'avaient jamais auparavant fait le point et examiné un peu tout le fardeau de dettes qu'ils supportaient et dont ils tentaient d'assurer le service, et que cela, en soi, était déjà un grand pas en avant.

Selon le niveau de cet endettement, certains d'entre eux ressortent du processus avec un transfert volontaire au Crédit agricole ou à d'autres institutions financières avec un arrangement de cession-bail, d'autres pas, mais lorsque vous êtes dans une situation d'avoir négatif, à quel point pouvez-vous vous attendre à une radiation des dettes, que celles-ci soient pour la terre, l'équipement, ou tout autre bien acheté?

Il doit y avoir une limite. Je parle d'une situation que je connais bien. Au Saskatchewan, le secteur qui connaît le plus de difficultés est principalement celui de la céréaliculture. D'après ce que M. Easter a dit, je suppose que les producteurs de lait ne connaissent pas les mêmes problèmes, si les produits contingentés ont généralement

[Texte]

industries, and the hog farms, and the dairy farmers, are they all having no problems?

Mr. Easter: Might I respond to that? There are also some financial problems in some supply-managed industries. Certainly in some cases that relates to a value on quota, which we are strongly opposed to as an organization.

There has been a lot of money, in some cases, capitalized into quota values. That is causing excessive problems in terms of debt financing. As I indicated, the lending institutions themselves, based on the Agriculture Canada report, indicate there is more stable income flow, less risk, in the supply-managed commodities.

From being in heavy poultry country a week ago, I understand that there is some concern by farmers in that area, and in the Niagara belt as well, that lending institutions may be saying in their internal confidential documents that because of the bilateral agreement with the United States, lending institutions may not be so encouraged to finance quota now because of the uncertainty of supply management.

• 1030

One individual to whom I was talking in the poultry industry was extremely concerned about the fact that his money, which he had capitalized into quota, may not be recouped, as a result of the uncertainty over the bilateral trade agreement.

I want to make one more point on equity financing, and I guess it comes down to key government responsibility.

We believe the federal and provincial governments combined have key responsibility over control of the land base and, because of the nature of the agriculture industry, over agriculture policy itself.

When you move towards equity financing the government in effect begins to pass the buck. Instead of accepting responsibility, the government passes the buck to those investors who invest through the equity financing proposal. As a result they lose control. Yes, they are in a less accountable and less responsible position, which they may like, but I do not believe that is the way we should be moving. I think we should hold the government accountable and responsible directly through federal and provincial lending institutions.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gottselig. I think we will now go to second round.

Mr. Foster: I wonder if you could just tell us about the farm Debt Review Boards. Have you done a survey of our members who have been through the process?

[Traduction]

un meilleur rendement. Les éleveurs de volaille, les éleveurs de porc et les producteurs de lait connaissent-ils tous une situation sans problème?

M. Easter: Puis-je répondre à cela? Certaines industries contingentées connaissent certains problèmes financiers. Bien sûr, dans certains cas, cela se rapporte à une valeur imposée au contingentement, ce à quoi nous nous opposons fortement en tant qu'organisme.

Il y a eu, dans certains cas, beaucoup d'argent capitalisé en valeurs de contingentement. Cela cause des problèmes épineux en termes de financement de la dette. Comme je le mentionnais, les institutions prêteuses elles-mêmes, d'après le rapport d'Agriculture Canada, signalent l'existence d'un revenu plus stable et d'un nombre moins élevé de risques dans le secteur des produits contingentés.

Ayant passé dans une région à forte concentration d'élevage de volaille il y a une semaine, j'ai appris que les éleveurs de cette région, ainsi que ceux de la ceinture du Niagara également, craignent que les institutions prêteuses, dans leurs documents internes confidentiels, ne recommandent pas le financement des contingentements à l'heure actuelle, à cause de l'incertitude de la gestion des approvisionnements découlant de l'accord bilatéral avec les États-Unis.

Une des personnes à qui je parlais, dans l'industrie de la volaille, craignait fortement de ne pas pouvoir récupérer l'argent qu'elle avait capitalisé en contingentements, à cause de l'incertitude que provoque l'accord commercial bilatéral.

J'aimerais soulever un autre point encore au sujet du financement par action, et je suppose que cela revient en fin de compte à la responsabilité clé du gouvernement.

Nous estimons que les gouvernements fédéral et provinciaux ont ensemble la responsabilité clé du contrôle de la base foncière et, compte tenu de la nature de l'industrie agricole, de la politique agricole elle-même.

Lorsque l'on se dirige vers le financement par action, le gouvernement, en fait, commence à céder le pas. Plutôt que d'accepter la responsabilité, le gouvernement cède celle-ci aux investisseurs dans le cadre de la proposition de financement par action. Ainsi, il perd le contrôle. Effectivement, il n'a plus autant l'obligation de rendre compte et la responsabilité, ce qu'il pourrait apprécier, mais je ne pense que c'est l'orientation que nous devrions adopter. J'estime que le gouvernement devrait avoir l'obligation de rendre compte et la responsabilité directe par le truchement des institutions de prêt fédérales et provinciales.

Le vice-président: Merci, monsieur Gottselig. Je pense que nous pouvons maintenant aborder un deuxième tour.

M. Foster: Pouvez-vous parler des Bureaux d'examen de l'endettement agricole? Avez-vous fait un sondage auprès de vos membres qui ont suivi ce processus?

[Text]

One of the difficulties this committee is having is actually getting a good, balanced view of whether this thing works. Some people say that it is just a sausage machine that puts people through and silences them. At the other end you have a lot of sort of non-descript, so-called agreements which never get signed, many do not work. The way you described it, maybe only 20% actually end up with help. Others think it has a fairly successful mediation role.

I wonder if you could provide us with a summary of some of the good cases and some of the bad cases of your members who have been through the process so we would have a better chance of analysing it. As far as we know, we are not going to actually have any people before this committee who have actually been through the process.

We are working under a statutory responsibility to report to Parliament on whether this system works or not and yet we do not have any farmers appearing before the committee who have actually been through it. I wonder if you could provide that to the committee because it would be very useful.

Some people say that the actual costs of the operation more than equal the number of farmers who actually end up with benefits. If you have any data on that I would be very interested.

When we call the boards before us, they say, oh, it is great. Everything is going well. Our problem is really getting a balanced view of what it is. The people who have been through it, when they are analysed, say there should be more powers. . . There is no question about that. I wonder if you could provide us with that information.

In the spring of 1986 our government was passing the legislation for the Farm Debt Review Boards. In the United States, at the same time, they were passing chapter 12 of their Bankruptcy Act. It is somewhat similar to chapter 11, which is for debt reorganization of businesses, but this is a family farm debt reorganization chapter of their Bankruptcy Act.

• 1035

I wonder if you have any information about that from the National Farmers' Union in the United States and about how effective that legislation has been. Clearly something has happened in the U.S. where farm debt has gone down by 25% or 30%.

In Canada it is still going up. In Saskatchewan I think it is horrendous that their actual debt increased by \$1 billion last year. Clearly there is nothing with which to pay it off, but their debt has gone up.

[Translation]

Ce Comité a de la difficulté à obtenir une opinion valable et équilibrée qui lui permettra de savoir si ce processus fonctionne. Certains prétendent qu'il s'agit simplement d'un broyeur par lequel on fait passer les gens et on les fait taire. A l'autre extrême, vous avez une série de prétendus accords, peu précis, qui ne sont jamais signés et qui, dans bien des cas, ne fonctionnent pas. D'après votre description, seules 20 p. 100 des personnes concernées obtiennent effectivement une aide. D'autres encore estiment que ce programme tient un rôle de médiation assez réussi.

Je me demande si vous pourriez nous présenter un résumé de certains des cas heureux, et certains des cas malheureux parmi vos membres qui ont passé par ce processus, ce qui nous donnerait davantage la possibilité de l'analyser. A notre connaissance, aucune des personnes ayant passé par ce processus ne témoignera devant ce Comité.

Nous oeuvrons dans le cadre d'une responsabilité statutaire de faire rapport au Parlement sur le succès et l'échec de ce système, et pourtant, aucun des agriculteurs qui est passé par ce processus n'est prévu pour témoigner devant nous. Je me demande si vous pourriez nous fournir cette information, car elle nous serait très utile.

Certains prétendent que le coût réel du processus est plus qu'égal au nombre d'agriculteurs qui en tirent effectivement des avantages. Si vous avez des données à ce sujet, cela m'intéressera beaucoup.

Lorsque les bureaux se présentent devant nous, ils nous disent que c'est fantastique, que tout va très bien. Mais nous avons vraiment besoin d'un point de vue plus équilibré pour compléter le tableau. Lorsqu'ils sont interrogés, les gens qui ont passé par ce processus disent qu'il devrait y avoir davantage de pouvoirs. . . Cela ne fait pas de doute. Je me demande si vous pourriez nous donner ces renseignements.

Au printemps de 1986, notre gouvernement a adopté la Loi sur l'examen de l'endettement agricole. Au même moment, aux États-Unis, le chapitre 12 de la *Bankruptcy Act* était adopté. Il se rapproche quelque peu du chapitre 11, qui porte sur la restructuration de la dette des entreprises, et constitue le chapitre sur la restructuration de la dette de la famille agricole de la *Bankruptcy Act*.

Je me demande si vous avez des renseignements à ce sujet qui vous proviennent de la National Farmers's Union aux États-Unis et sur la mesure dans laquelle cette loi aura été efficace. De toute évidence, quelque chose s'est passée aux États-Unis, puisque la dette agricole a baissé de 25 ou 30 p. 100.

Au Canada, elle augmente toujours. C'est absolument effroyable de voir qu'au Saskatchewan, je crois, la dette a augmenté d'un milliard de dollars l'an dernier. Ils n'ont, de toute évidence, aucune moyen de la rembourser, et pourtant, elle a encore augmenté.

[Texte]

I wanted you to comment about how well chapter 12 of the family farm debt restructuring section of the United States Bankruptcy Act has worked. I understand it has been in effect for over a year now.

Mr. Easter: I do not know if it is possible, but if the committee could have an in-camera or closed-door session with some of the people who have been through the process, they could certainly give you a much more vivid picture than I can because they have personally experienced it. Within our organization we tend to hear about many cases that have been unsuccessful in terms of staying in the land. If you decide to go with an in-camera session, we could probably provide you with some names of people who might be willing to come before your committee.

The other area I think might be useful for you, as I mentioned earlier, is to talk to the Manitoba Mediation Board, which, as I understand it, has had successful cases which were unsuccessful under the federal Farm Debt Review Board process. I think those two possibilities exist for your committee.

Within the NFU we have established farm crisis committees across Canada in each region. Farmers in financial distress who are going through the process of the Farm Debt Review Board, negotiating with banks or who are in a terrible state of depression as a result of their financial dilemma come to those committees for assistance. I think we have a pretty good file on various people across the country and might be able to give you names.

Our impression, as I outlined earlier and I do not think I need to go through it again, is that the farmers who come to us tell us that they feel like their record has been put on the line. All the obligations to make changes or to do certain things is on their shoulders and the lending community does not have to make any changes to come up with a financial settlement. They think they have no power as individuals or as a farm operation in terms of going before those boards. They find them very intimidating.

In a great majority of the cases, the individuals who sit on these boards have not experienced what it is like to be in financial trouble and do not have the basic understanding of walking in the other guy's moccasins. They do not understand the problem or what happens to you when you get into financial problems.

On the United States question, I cannot answer you, Mr. Foster, but I have a meeting in the United States in mid-June with several American organizations and we are going to look at it then.

[Traduction]

J'aimerais que vous nous disiez à quel point a fonctionné le chapitre 12 de la *Bankruptcy Act* des États-Unis sur la restructuration de la dette de la ferme familiale. Si je comprends bien, il est en vigueur depuis plus d'un an maintenant.

M. Easter: Je ne sais pas si cela est possible, mais si le Comité acceptait d'avoir des séances à huis clos avec certains des gens qui sont passés par le processus, ceci pourrait certainement vous peindre un tableau beaucoup plus vivant que moi de la situation, car c'est une expérience qu'ils ont personnellement vécu. Dans notre organisme, on entend plutôt parler des nombreux cas qui se sont soldés par un échec, en ce qui concerne le fait de conserver les terres. Si vous décidez de tenir des séances à huis clos, nous pourrions vous fournir quelques noms de gens qui pourraient être disposés à venir témoigner.

Ce qui vous serait peut-être utile également, je pense, comme je le mentionnais plus tôt, c'est de vous adresser au Manitoba Mediation Board qui, si j'ai bien compris, a réussi dans des cas où le processus fédéral d'examen de l'endettement agricole n'a pas réussi. Je pense que ce sont là deux possibilités qui s'offrent à vous.

À l'intérieur du Syndicat national des cultivateurs, nous avons mis sur pied, à travers le Canada et dans chaque région, des comités de secours aux agriculteurs. Les agriculteurs en pleine crise financière qui passent par le processus d'examen de l'endettement agricole, qui sont en négociation avec les banques ou qui souffrent d'une dépression grave à cause de leur situation financière viennent obtenir l'aide de ces comités. Je crois que nous avons un assez bon dossier sur diverses personnes à travers le pays et que nous pourrions vous donner des noms.

Comme je le précisais plus tôt et je crois qu'il est inutile de revenir plus longuement là-dessus, nous percevons chez les agriculteurs qui s'adressent à nous le sentiment que leur réputation est en jeu, que c'est à eux que revient l'obligation de faire des changements ou d'accomplir certaines choses, et que les prêteurs ne sont pas tenus de faire des changements ni de produire un règlement. Ils sentent qu'ils n'ont aucun pouvoir en tant que particuliers ou en tant qu'exploitation agricole lorsqu'ils se présentent devant ces bureaux. Ils en sont très intimidés.

Dans la vaste majorité des cas, les membres de ces bureaux ne savent pas ce que c'est que d'être dans les embarras financiers et ne savent pas vraiment comment se mettre à la place des autres. Ils ne comprennent pas les problèmes que l'on rencontre ni ce que l'on ressent lorsque l'on a des problèmes financiers.

Pour ce qui est de la question des États-Unis, je ne peux pas vous répondre, monsieur Foster, mais je dois rencontrer aux États-Unis, à la mi-juin, plusieurs organismes américains; nous examinerons la question alors.

[Text]

[Translation]

• 1040

Mr. Althouse: We have had a number of solutions to the debt problem attempted over the last number of years. We have attempted to increase incomes by various stabilization and special grains payments, which appear to have permitted more people to stay in business and perhaps have slowed the decline in land values. We have had some of the provinces provide more loans. They have addressed the debt problem by permitting farmers to increase their debt levels. We seem to be operating in two different directions.

In the macro-economic sense as well we seem to have a need on the part of policy-makers in the country to view declining land prices as a "good thing" from the point of view of international competitiveness, for the grain producer in particular. Over the long term, lower land values will lower our international cost of production and leave us more competitive. So some of the long-range policy advisers seem to be opting for the solution being one of letting the market follow its natural course, which will be in effect to force a lot more farmers out of production, leaving more land on the market at less value.

I see some parts of the country where fairly large farms sat unattended last year. I drove past several thousand acres in Manitoba two weeks ago, not too far out of Winnipeg, apparently owned by an Italian syndicate, and the order two years ago had been not to seed anything, simply to try to keep some of the weeds down with minimum spraying, because the owners had decided it was less costly for them; they would lose less money if they seeded nothing than if they did seed.

So all sorts of solutions are being posed out there. The solution you have proposed would have the effect of maintaining land prices, or at least slowing the slide.

How do you justify this in terms of being competitive internationally in the long haul? Can our wheat producers compete against American and Australian and Argentinian producers, where the policy appears to have been to let the landslide happen and get it over with? I realize they did underpin the American situation by providing target prices, and they had an acreage set-aside program that has the effect of keeping land around \$300 or \$400 an acre.

Mr. Easter: Can our producers compete? Yes, they can. But to compete in the international market in a normal international trading environment we do need other policies in place to make it possible for us to compete. One of the key ones is certainly transportation policy. We are disappointed the federal government last Friday announced by way of the Minister of Transport that the freight rates for farmers would be going up 15% effective

M. Althouse: Plusieurs tentatives de solution au problème de l'endettement ont été faites au cours des dernières années. Nous avons tenté d'augmenter le revenu par le biais de divers versements de stabilisation ou paiements spéciaux pour les céréales, ce qui semble avoir permis à un nombre plus élevé de gens de rester en affaires, et peut-être aura ralenti la baisse des valeurs foncières. Certaines des provinces ont également offerts davantage de prêts. Pour faire face au problème de l'endettement, ils ont permis aux agriculteurs d'augmenter leur niveau d'endettement. Nous semblons fonctionner dans des directions opposées.

Sur le plan macro-économique, également, on semble souhaiter que les responsables des politiques dans le pays considèrent la baisse des prix des terres comme «une bonne chose» du point de vue de la compétitivité internationale, pour le producteur de céréale en particulier. À long terme, foncière moindre rabaisseront nos coûts de production pour le marché international et nous permettrons d'avoir une position plus concurrentielle. Ainsi donc, certains des conseillers en matière de politique à long terme semblent opter pour la solution de laisser le marché suivre son cours naturel, ce qui se résume en fait à forcer un plus grand nombre d'agriculteurs hors du circuit et, partant, à baisser la valeur des terres.

J'ai vu dans certains parties du pays, d'assez vastes terres agricoles non exploitées l'an dernier. J'ai conduit le long de milliers d'acres au Manitoba, il y a deux semaines, pas très loin de Winnipeg, qui appartenaient apparemment à un syndicat italien; celui-ci aurait donné l'ordre, il y a deux ans, de ne rien semer, et de se contenter de contrôler les mauvaises herbes par une pulvérisation minimale. Les propriétaires avaient décidé que cela leur revenait moins cher, qu'ils perdraient moins d'argent en ne semant rien qu'en cultivant la terre.

Des solutions de toutes sortes sont mises de l'avant là-bas. La solution que vous avez proposée aurait pour effet de maintenir le prix des terres, ou tout du moins d'en ralentir la baisse.

Comment justifiez-vous ceci en terme de compétitivité à long terme sur le plan international? Nos producteurs de blé peuvent-ils entrer en concurrence avec les producteurs américains, australiens et argentins, pays où la politique semble avoir été de laisser le glissement se produire et d'en finir? C'est vrai, la situation américaine a été quelque peu aidé par des prix cibles et un programme de retrait obligatoire des terres en culture qui a eu pour effet de maintenir le prix des terres à 300\$ ou 400\$ l'acre.

M. Easter: Nos producteurs peuvent-ils être concurrentiels? Oui, ils le peuvent. Mais pour pouvoir être concurrentiel sur le marché international dans un milieu normal de commerce international, nous avons besoin que d'autres politiques soient adoptées. Une des plus importantes serait assurément une politique sur le transport. Nous sommes déçus que le gouvernement fédéral ait annoncé vendredi dernier, par le truchement

[Texte]

this August. Obviously the federal government has lessened its share of picking up that transportation cost.

Clearly within Canada land prices have increased dramatically over the years, and they are not based on productive value. They have been speculative values. Certainly that is one of the difficulties we are facing today. Land was priced on speculative values and not on productive values in terms of what you could produce on that land and pay for your investment in the farming community.

• 1045

Certainly on Mr. Althouse's last point, we do need a national conservation land policy in Canada that does look at taking some of the marginal land out of production and putting it into its more natural state, whether it is for grass or cattle grazing or whatever. I think it would make sense from a number of standpoints to preserve the land, to diversify into other areas and also to remove the potential surplus problem in terms of the grain industry.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Before I go to whichever of these fine gentlemen wish to speak, I would like to ask Mr. Easter something. If a bank, the FCC or a lender writes down a debt on a property, would you feel it proper to write into that agreement that any future appreciation in the value of that land should be shared by the bank that wrote the debt down?

Mr. Easter: It is a difficult question, Mr. Chairman. You are basically saying that if the bank offered a write-down and kept the farmer on the land, any future increase in the value of land could be recovered by the lending institution.

The Vice-Chairman: Right, or they would share in the increase anyway.

Mr. Easter: We would have no problem with a share in the increase. Our objective as farmers should be to make our living from the production of food. If we are only looking at cumulative increases in real estate values, then we should have been real estate agents instead of farmers.

The Vice-Chairman: I think a lot of farmers tried to be real estate agents, as you mentioned before. Having said that, if you agree to bankers' sharing in the increase in land value, in essence, I think you are agreeing to equity financing and a group of others.

Mr. Easter: No, we are not at all agreeing to equity financing.

[Traduction]

du ministre des Transports, que les tarifs de fret pour les agriculteurs augmenteront de 15 p. 100 à compter du mois d'août. De toute évidence, le gouvernement fédéral a réduit sa part des coûts de transport.

Les prix des terres, au Canada, ont manifestement augmenté de façon radicale au cours des ans, et ils ne sont pas fonction de la valeur productive de la terre. C'est une valeur spéculative. C'est là, assurément, une des difficultés auxquelles nous sommes confrontées aujourd'hui. Le prix des terres était basé sur la valeur spéculative et non pas la valeur productive de la terre, c'est-à-dire ce que l'on peut retirer de cette terre pour payer son investissement dans le secteur agricole.

Quant au dernier point de M. Althouse, nous avons certainement besoin au Canada d'une politique nationale de conservation des terres qui permette en quelque sorte de retirer les terres marginales du secteur de la production et de les consacrer à un état naturel, que ce soit pour la production d'herbe, ou pour des pâturages ou pour quoique ce soit d'autre. Je pense qu'il serait judicieux, de plusieurs points de vue, de préserver la terre, de diversifier dans d'autres secteurs et, également, d'éliminer tout problème éventuel de surplus en terme de l'industrie du grain.

Le vice-président: Merci, monsieur Althouse. Avant d'aller à celui parmi vous qui souhaite prendre la parole, j'aimerais demander quelque chose à M. Easter. Si une banque, la Société du crédit agricole ou un prêteur réduit une dette sur une propriété, pensez-vous qu'il serait pertinent d'inclure dans l'accord que toute appréciation future de la valeur de cette terre serait partagée par la banque qui a réduit la dette?

M. Easter: C'est une question difficile monsieur le président. Ce que vous dites, essentiellement, c'est que si la banque offre une réduction à l'agriculteur et lui permet de conserver sa terre, toute augmentation future de la valeur de cette terre serait récupérée par l'institution de prêt.

Le vice-président: C'est exact, ou tout du moins cette augmentation serait partagée.

M. Easter: Je ne vois pas de problème pour le partage de l'augmentation. Notre objectif en tant qu'agriculteur est de gagner notre vie par la production d'aliments. Si nous ne nous attachions qu'à l'augmentation des valeurs immobilières, nous aurions dû alors être des agents immobiliers plutôt que des agriculteurs.

Le vice-président: Je crois qu'un grand nombre d'agriculteurs ont tenté d'être des agents comme vous l'avez dit. Cela étant, si vous êtes d'accord que les banques partagent avec l'agriculteur l'augmentation de la valeur de la terre, vous acceptez donc, essentiellement, le financement par actions et plusieurs autres options.

M. Easter: Non, nous n'acceptons pas du tout le financement par actions.

[Text]

The Vice-Chairman: It is almost the same principle, I am suggesting, Mr. Easter. I do not want to get into a dialogue and stop these fine gentlemen from going, but I wanted that question in. Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: I want to start off by going back to that question of whether we can compete or not in an international marketplace. I think we have to set aside those things that are being heavily influenced by governments wherever they happen to be in the world. If you go to those sectors that are not faced with that obstacle of massive government intrusion into the marketplace in other countries, it becomes very, very obvious that in our farming sector there are a limited number of commodities that can compete in the world marketplace.

This may be a little bit of an overstatement because, although in number they may be small, in value they are great. I think we could all agree to that. None of them are supply managed. I have yet to see any kind of a system put forward that would allow a supply-managed commodity in this country to operate in the export market under the GATT rules.

Let me go from supply management to the Farm Debt Review Boards. We have met on several occasions with the chairmen of the Farm Debt Review Boards, and I find it very distasteful that somebody would suggest that they have anything other than the good of the farm community uppermost in their mind. There are people who are involved with the Farm Debt Review Board process who should not be there; we know that; we agree with that. The chairmen are weeding those people out as quickly as possible. In a perfect world we would have all perfect people being in the process.

My experience with the people who are committing themselves and offering themselves to the Farm Debt Review Board process is that they have one thing uppermost in their mind and that is the well-being of agriculture. It does not mean they are blind. It just means that they strongly believe in agriculture and they want to do what is best for agriculture.

• 1050

Any assertion or suggestion that these people have some personal gain in their minds, which was referred to, I think is really not being fair to those people.

You can respond to these at the end; I have only one more.

We talk about the confrontational process we go through in the farm debt review process. What is going to be the difference between that process and what you are suggesting, where a judge is going to make a final decision, a court-imposed settlement? All the things that have to be done in the Farm Debt Review Board process have to be done before the court. It is exactly the same thing. There is no difference.

Ms Briscoe: Wayne can finish up.

[Translation]

Le vice-président: Cela revient presque au même principe, monsieur Easter. Je ne veux pas entrer dans un débat et empêcher ces messieurs de poursuivre, mais je voulais vous poser cette question. Monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: J'aimerais commencer en revenant à la question de savoir si nous pouvons être concurrentiels ou pas sur le marché international. Je crois que nous devrions mettre de côté toutes les choses qui sont fortement influencées par les gouvernements des divers endroits où elles se produisent dans le monde. Si vous allez dans les secteurs qui ne sont pas soumis à une intrusion massive du gouvernement sur le marché dans d'autres pays, il est parfaitement évident que notre secteur agricole ne compte qu'un nombre limité de produits qui peuvent être concurrentiels sur le marché mondial.

Ceci est peut-être une petite exagération, car, même s'ils sont réduits en nombre, ils sont de valeur très élevée. Je crois que nous en convenons tous. Aucun de ces produits n'est contingenté. Mais je ne connais pas de système qui permettrait à un produit contingenté de ce pays de soutenir la concurrence sur le marché de l'exportation dans le cadre des règles du GATT.

Mais passons de la gestion des approvisionnements aux bureaux d'examen de l'endettement agricole. J'ai rencontré à plusieurs reprises les présidents des bureaux d'examen de l'endettement agricole et je trouve de très mauvais goût l'allusion qu'ils pourraient avoir autre chose comme objectif que le bien de la communauté agricole. Certes, il y a peut-être certaines personnes qui participent à l'examen de l'endettement agricole qui ne devraient pas être là; je suis d'accord. Les présidents s'en défont le plus vite possible. Dans un monde idéal, nous n'aurions que les personnes idéales dans le processus.

Mais d'après mon expérience, ceux qui se sont engagés et offrent leurs services au processus d'examen de l'endettement agricole ont une préoccupation absolue, celle du bien-être du monde agricole. Cela ne veut pas dire qu'ils sont aveugles. Cela signifie simplement qu'ils croient fortement en l'agriculture et qu'ils veulent faire de leur mieux pour cette discipline.

Toute affirmation ou allusion à l'effet que ces personnes ont en tête un gain personnel, ce qui a été mentionné, est, à mon avis, une injustice à leur égard.

Vous pouvez répondre à cela à la fin; je n'ai encore qu'un seul autre point.

Nous parlons du processus de confrontation par lequel nous passons lors de l'examen de l'endettement agricole. En quoi votre proposition d'une décision finale, d'une ordonnance de la Cour sera-t-elle différente de ce processus? Tout ce qui a été fait dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole devra être fait devant la Cour. C'est exactement la même chose. Il n'y a aucune différence.

Mme Briscoe: Wayne peut terminer.

[Texte]

The major difference would be that the criteria would be to have the intent to keep the farmer on the farm, which is not there now.

Mr. Fraleigh: I beg your pardon.

Ms Briscoe: By legislation.

Mr. Fraleigh: On a point of order, that is not necessarily what the courts would do. That is not what they would be instructed to do.

The Vice-Chairman: I do not think that is a point of order.

Ms Briscoe: Go ahead. I give up.

Mr. Easter: There would still be a somewhat confrontational process, but at the moment it is not on an equal footing. All the rules in the present game plan under the farm debt review process are on the side of the lender and not on the side of the farmer.

If a court-ordered settlement is possible then it creates more justice and more equality, and therefore the two parties are on a more equal footing.

I want to take issue with the point that Canada is not competitive. We can be competitive; but we need, as I mentioned earlier, certain domestic policies within the country to be competitive. We do not have an inland waterways system, as they have in the United States, so we need to have a transportation system in Canada that works in the interests of regional development and in the interests of the agricultural industry.

We have seen our competitive advantage eroded ever since the Crow statute was removed. Certainly even Canagrex, if you look at the record—it is too bad that it is gone—had shown that if we are aggressively out there exporting and servicing markets then we can in fact move a lot of crops in the international market very competitively.

Mr. Gottselig: I would just like to sum up. Some of the discussion this morning alluded to the government support programs and what they appeared to be doing.

I have spoken to many of my constituents in the last month. As everybody knows, April is income tax time, and farm incomes were made up from 40% to 50% by government support programs, by Western Grain Stabilization and the Special Canadian Grains Program. Numerous farmers have told me that if it were not for those government support programs then they would no longer be in business. There is no question at all of the assistance the government has provided through these programs, and the Special Canadian Grains Program, for example, is one that has been very beneficial to large numbers of farmers.

[Traduction]

La principale différence serait que le critère devrait être l'intention de permettre au cultivateur de garder la terre, ce qui n'est pas le cas maintenant.

M. Fraleigh: Je vous demande pardon.

Mme Briscoe: Par la loi.

M. Fraleigh: J'invoque le règlement, ce n'est pas forcément ce que les tribunaux feraient. Ce n'est pas ce qu'ils seraient obligés de faire.

Le vice-président: Je ne pense pas que cela concerne le règlement.

Mme Briscoe: Allez-y, j'abandonne.

M. Easter: Il y aurait toujours un certain degré de confrontation, mais à l'heure actuelle, cette confrontation n'est pas sur un pied d'égalité. Toutes les règles du jeu actuel, dans le cadre du processus d'examen de l'endettement agricole, sont du côté du prêteur et non pas du côté de l'agriculteur.

Si un règlement par ordonnance était possible, ce serait plus juste et plus équitable, et les deux parties seraient davantage sur un pied d'égalité.

J'aimerais dire que je ne suis pas d'accord avec l'opinion que le Canada n'est pas concurrentiel. Nous pouvons être concurrentiels; mais pour cela, comme je l'ai mentionné plus tôt, nous avons besoin dans le pays de certaines politiques intérieures. Nous n'avons pas de réseaux de voies navigables intérieurs, comme les États-Unis, et nous avons donc besoin au Canada d'un réseau de transport qui fonctionne à l'avantage du développement régional et à l'avantage de l'industrie agricole.

Notre avantage concurrentiel s'est érodé depuis l'élimination des tarifs du Nid-de-corbeau. Même Canagrex, si vous étudiez le dossier—sa disparition est à déplorer—a montré que si nous exportons et desservons les marchés de façon agressive, nous pouvons exporter beaucoup de nos récoltes sur le marché international et de façon très concurrentielle.

M. Gottselig: J'aimerais faire une récapitulation. Certains des échanges ce matin ont fait allusion aux programmes d'appui gouvernemental et à ce qu'ils semblent accomplir.

J'ai parlé avec plusieurs de mes électeurs au cours de ce mois. Comme tout le monde le sait, le mois d'avril est le moment des déclarations d'impôt et le revenu agricole était constitué de 40 à 50 p. 100 d'appuis gouvernementaux, du Bureau de stabilisation du revenu des céréaliculteurs et du programme spécial canadien pour les grains. Nombre d'agriculteurs m'ont révélé que, sans ces programmes d'aide gouvernementale, ils ne seraient plus en affaires. L'aide que ces programmes gouvernementaux a apporté ne fait aucun doute, et surtout le Programme spécial canadien pour les grains, par exemple, qui a grandement aidé de nombreux agriculteurs.

[Text]

Dealing briefly with the comments on the debt review boards, the purpose of those boards was to review the farmers who were in financial difficulty, and they have done that. I know that on the board in Saskatchewan we have farmers who have gone through the process themselves and voluntarily transferred land. I know farmers there who have been helped out by the commodity-based mortgage.

• 1055

There is no magic formula. As Mr. Fraleigh mentioned, we live in a less than perfect world, so these problems are there and they have to be dealt with. These people certainly are not in the farm debt review boards with a view to having some personal gain, and I object very strongly to anybody who refers to their set-up as being to assist these people in some personal gain. I think that implication is totally unfounded and, as I say, I take strong exception to it.

The other point I would like to make, Mr. Chairman, is that some of these farmers, through whatever problem... I am not going to try to say it was their fault or anybody else's or the world market situation; it was a combination of all those factors, the high interest rates in the 1980s, maybe being refinanced once and getting into financial difficulty or being in financial difficulty, or purchasing land and never making one payment on it. Obviously, the thing was not sound to start with.

Surely to goodness after five, six, seven or eight years, or maybe more in some cases, you have to deal with those situations. Do you simply sit and ignore this debt building up? Farmers who are doing that are not being realistic. Sooner or later you have to deal with that debt problem, and surely to goodness, if as a farmer I purchase that land and never make one payment on it—or whatever the operation is; I understand this has happened in some other operations such as hog operations, for example—then there was some problem to begin with. The farmer certainly was part of that. The easy way of getting credit was also to blame, but surely you must sit down and deal with that problem.

Mr. Easter: First of all, I do not want to leave the impression that we are not appreciative of the government assistance in terms of special Canadian grains. I just want to underline the fact that the impression has been left—and was attempted to be left, I believe—in the general community that the government assistance has solved the problem.

Mr. Gottselig: No, it has not.

Mr. Easter: It has not, and—

Mr. Gottselig: That impression was never left, either.

[Translation]

Pour répondre brièvement aux commentaires sur les bureaux d'examen de l'endettement, j'aimerais dire que ces bureaux avaient pour objectif d'examiner la situation des agriculteurs en difficulté financière, ce qu'ils ont fait. Je sais que le bureau de la Saskatchewan compte parmi ses membres des agriculteurs qui ont passé eux-mêmes par le processus et qui ont volontairement transféré leur terre. Je connais des agriculteurs qui ont été aidés par une hypothèque basée sur les prix des produits agricoles.

Il n'y a pas de formule magique. Comme M. Fraleigh l'a mentionné, le monde dans lequel nous vivons est loin d'être parfait; ces problèmes existent donc et il va falloir y faire face. Ces gens ne sont certainement pas membres des bureaux d'examen de l'endettement agricole dans le but de réaliser un gain personnel et je me révolte contre l'allusion, par qui que ce soit, qu'ils sont là pour aider les autres en vue d'un gain personnel. Cette allusion est totalement sans fondement et, comme je l'ai dit, j'en suis choqué.

L'autre point que je voulais soulever, monsieur le président, est que certains de ces agriculteurs, en raison d'un quelconque problème que ce soit... je ne tenterai pas de dire que c'était leur faute ou la faute de qui que ce soit d'autre ou de celle de la situation du marché mondial; c'était une combinaison de tous ces facteurs, les taux d'intérêts élevés des années 80, un refinancement qui a peut-être donné lieu à des difficultés financières, ou des difficultés financières, ou un achat immobilier sur lequel aucun paiement n'a jamais été fait. De toute évidence, la situation n'était pas saine dès le départ.

Mais bon Dieu, après cinq, six, sept ou huit ans, ou plus dans certains cas, il faut quand même faire face à ces situations. Comment peut-on tout simplement s'asseoir et ignorer cette accumulation d'endettement? Les agriculteurs qui font cela ne sont pas réalistes. Tôt ou tard, il faut faire face au problème de la dette, et si, en tant qu'agriculteur, j'achète une terre—pour quelque exploitation que ce soit; j'ai cru comprendre que cette situation s'est produite dans d'autres secteurs, comme l'élevage du porc, par exemple—et que je ne fais aucun de mes paiements, c'est évident qu'il y avait un problème à la base. L'agriculteur a certainement un rôle dans tout ça. La facilité du crédit est également à condamner, mais il me semble que l'on doit s'attaquer au problème.

M. Easter: Tout d'abord, je ne veux pas laisser l'impression que nous n'apprécions pas l'aide que nous apportée le programme spécial canadien pour les grains. Je veux simplement souligner le fait que l'on a donné l'impression—ou que l'on a tenté de donner cette impression—en général, que l'aide gouvernementale a réglé le problème.

M. Gottselig: Non, elle ne l'a pas fait.

M. Easter: Elle ne l'a pas réglé, et...

M. Gottselig: On n'a jamais donné cette impression plus.

[Texte]

Mr. Easter: —that has to be very clear. In these hearings people are recognizing the fact that we have a \$22.9 billion structural problem in terms of debt.

Now, we are not interested at the moment in laying blame. We can get into all those kinds of discussions on why. But we are into a \$22.9 billion structural debt problem here. In Canada debt is continuing to increase while assets are falling. As you mentioned, the proportion of government payments into net income has increased. So we have to recognize that basically we have two problems: not enough income coming from the marketplace and an overburden of debt.

We are saying that in terms of the debt problem itself there is only one way to really deal with that problem, and that is actually to remove debt, we believe, through write-down. We do not believe—and I underline it—that equity financing is a good solution to the structuralization of the debt problem because you are only transferring the debt around. The farm still has to cover that debt somehow. Second, you also need to look very seriously at the income equations and putting in place marketing programs that draw income from the marketplace so farmers and their families can have an income base equivalent with others in society.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Easter. You were brief, and I appreciate that. We appreciate your coming today, with Ms Weibe and Ms Briscoe, to give us your views on this matter.

This meeting is now adjourned.

[Traduction]

M. Easter: ... cela doit être parfaitement clair. Au cours de ces audiences, les gens reconnaissent le fait que nous avons un problème de 22,9 milliards de dollars de dettes.

Nous ne sommes pas intéressés, pour l'instant, à savoir à qui jeter le blâme. Nous pourrions débattre indéfiniment sur les raisons de la situation. Mais nous avons un problème fondamental de 22,9 milliards de dollars de dettes. Au Canada, la dette continue à augmenter alors que l'actif diminue. Comme vous l'avez mentionné, la proportion de l'aide gouvernementale dans le revenu net a augmenté. Nous devons donc reconnaître deux problèmes fondamentaux: un revenu insuffisant provenant du marché et un fardeau d'endettement excessif.

À notre avis, en ce qui a trait au problème de l'endettement lui-même, il n'y a qu'une seule façon de faire face à la situation, éliminer la dette par le truchement des réductions. Nous ne sommes pas d'avis, et j'insiste sur cela, que le financement par actions est une solution valable pour la structuration du problème de l'endettement car on ne fait que déplacer la dette. L'agriculteur doit quand même s'acquitter de cette dette, de quelque façon que ce soit. Deuxièmement, il faut aussi étudier très attentivement l'équation du revenu et mettre en place des programmes de commercialisation qui permettront aux agriculteurs et à leurs familles d'avoir un revenu qui provienne du marché, au même titre que les autres membres de la société.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Easter. Vous avez été bref, et je l'apprécie. Nous vous remercions d'être venu aujourd'hui, avec M^{me} Weibe et Briscoe, pour nous présenter votre point de vue sur la question.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

Tuesday, May 3, 1988

From the National Farmers Union:

Wayne Easter, Chairman;

Raye-Anne Briscoe, Regional Co-ordinator in Ontario;

Nettie Weibe, National Women's Vice-President.

TÉMOINS

Le mardi 3 mai 1988

De Le Syndicat national des cultivateurs:

Wayne Easter, président;

Raye-Anne Briscoe, coordinatrice régionale d'
l'Ontario;

Nettie Weibe, vice-présidente, *National Women*.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Wednesday, May 4, 1988

Chairman: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

RESPECTING:

1. Pursuant to Standing Order 96(2), a study of the registration of the farm chemical Alachlor
2. Future business
3. Main Estimates 1988-89: Votes 35, 40, 45, 55 and 60 under AGRICULTURE

INCLUDING:

Sixth Report

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer, P.C., M.P.,
Minister of State (Grains and Oilseeds)

WITNESSES:

See back cover)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 51

Le mercredi 4 mai 1988

Président: Geoff Wilson

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

CONCERNANT:

1. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, étude de l'enregistrement de la chimique agricole alachlore
2. Travaux futurs
3. Budget des dépenses principal 1988-1989: Crédits 35, 40, 45, 55 et 60 sous la rubrique AGRICULTURE

Y COMPRIS:

Sixième rapport

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer, C.P., député,
Ministre d'État (Grains et oléagineux)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

Carol Chafe

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, May 10, 1988

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), your Committee has studied the regulatory process for farm chemicals and pesticides, in particular, alachlor and has agreed to report the following findings and recommendations.

THE REGULATORY PROCESS

Alachlor is a herbicide which is widely recognized as an effective weed control product, particularly in corn and soybean crops. It was first registered for use in Canada in 1969. The Minister of Agriculture's decision in January 1988 not to restore the registration of alachlor has raised a number of regulatory and decision-making issues for the Committee. This report examines and makes recommendations on the pesticide regulatory process.

Products manufactured in Canada or imported into this country are registered to ensure their safety, merit and value. The requirements for registration are prescribed by the *Pest Control Products Regulations* of the *Pest Control Products Act*; neither of these instruments defines what is meant by "safety, merit and value." Before registration can take place, a product must be shown to have, for a specific use, merit and value which are not outweighed by the risk this use involves. Risks and benefits are balanced, on the assumption that the use of a toxic agent, such as a herbicide like alachlor, is justified only if there is perceived benefit which exceeds the perceived level of risk. There is no arbitrary level of acceptable risk above which a compound may not be registered for use in Canada. In reaching its decisions on pesticides, the Department of Agriculture, which administers the *Pest Control Products Act*, calls upon various federal departments to provide expert advice. The Minister must have the best information and advice on the risks and benefits of a product since he must judge whether or not Canadian society will find the balance acceptable or unacceptable.

If, after a product has been registered, its risks are determined to be sufficiently severe to offset its merit and value, the Minister of Agriculture can cancel the registration for safety reasons. In the case of alachlor, the Minister of Agriculture cancelled the registration in

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 10 mai 1988

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 96(2) du Règlement, votre Comité a étudié la procédure de réglementation des produits chimiques et des pesticides agricoles, en particulier l'alachlore, et a convenu de formuler les constatations et les recommandations qui suivent.

LA PROCÉDURE DE RÉGLEMENTATION

L'alachlore est un herbicide reconnu comme un produit de désherbage efficace, notamment pour la culture du maïs et du soya. C'est en 1969 que son utilisation a été homologuée pour la première fois au Canada. La décision du ministre de l'Agriculture, en janvier 1988, de ne pas rétablir l'enregistrement de l'alachlore a soulevé plusieurs questions concernant la réglementation de ces produits et la façon dont les décisions sont prises à cet égard, questions sur lesquelles le Comité s'est penché. Le présent rapport examine la procédure de réglementation des pesticides et formule des recommandations à ce sujet.

Les produits fabriqués ou importés au Canada sont enregistrés en vue de garantir leur innocuité, leurs avantages et leur valeur. Les critères d'enregistrement sont établis par le Règlement sur les produits antiparasitaires qui accompagne la *Loi sur les produits antiparasitaires*. Toutefois, aucun de ces instruments ne définit les termes «innocuité, avantages et valeur». Pour qu'un produit puisse être enregistré, il faut montrer que les avantages et la valeur de ce produit, dans le cas d'un usage précis, l'emportent sur les risques liés à son utilisation. Le rapport risques-avantages d'un produit est établi en partant du principe que l'utilisation d'un agent toxique, comme l'herbicide alachlore, n'est justifiée que si les avantages démontrés de ce produit dépassent les risques connus. Il n'existe aucun niveau de risque acceptable arbitraire au-delà duquel un produit ne peut être enregistré au Canada. Avant de rendre une décision sur l'utilisation de pesticides, le ministère de l'Agriculture, qui est responsable de l'application de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, s'adresse à des experts-conseils de divers ministères fédéraux pour obtenir leur avis. Il est essentiel que le Ministre obtienne les meilleurs renseignements et conseils possibles sur les risques et les avantages d'un produit, puisque c'est lui qui détermine en dernier ressort si le public canadien jugera le rapport risques-avantages acceptable ou non.

Le ministre de l'Agriculture peut, pour des raisons de sécurité, annuler l'enregistrement d'un produit déjà homologué s'il est prouvé que les risques de celui-ci dépassent largement les avantages et sa valeur. Dans le cas de l'alachlore, le Ministre a annulé l'enregistrement du

February 1985 as a result of advice from Health and Welfare Canada on the potential long-term health risks of using this chemical. At the same time, a temporary registration was granted to Monsanto Canada Inc. (Monsanto), the registrant, for the balance of the calendar year for uses other than for potatoes and aerial applications.

A Memorandum of Understanding between Health and Welfare Canada and Agriculture Canada (December 15, 1982) recognizes the responsibility of the former to assess all pertinent risks associated with occupational exposure to agricultural chemicals. Health and Welfare Canada then provides recommendations on human safety risks to the Department of Agriculture, which must give full consideration to them. In assessing these health risks, Health and Welfare uses a "weight of evidence" approach in which it gathers all relevant data and applies judgment and experience to reach a conclusion on the safety of a chemical. Where appropriate, Agriculture Canada also receives informal advice from Environment Canada and Fisheries and Oceans, with whom Memoranda of Understanding are also being negotiated. The responsibility for determining the "acceptability" of any risks, however, remains with the Minister of Agriculture, once pertinent communication from other departments has been received. The Minister based his decision to cancel alachlor on Health and Welfare's evaluations of the carcinogenic potential of that chemical and the acceptability of metolachlor as a substitute herbicide.

Monsanto objected to the Minister's decision to cancel the registration of its product and requested a hearing, as provided under Section 23 of the Regulations. The Minister of Agriculture was then obliged to convene a Review Board, which he did in November 1985. The Regulations required the Board to inquire into the subject matter of Monsanto's application, hold a public hearing, and advise the Minister on the findings of its risk/benefit analysis before he made a decision on reinstatement of the product or confirmed the original cancellation.

Before the hearings began, Monsanto requested the extension of the temporary registration beyond December 31, 1985. The Minister of Agriculture refused the extension and also Monsanto's request to have this matter referred to the Review Board, since the Regulations are silent on the issue of temporary registration and the review process applies only to registration refusals, suspensions and cancellations. Monsanto then sought an extension to the temporary registration in the Federal Court of Canada, which referred the matter back to the Review Board process. The Minister asked the Alachlor Review Board, as its first task in February 1986, to deal with this issue. After four days of hearings, the Review

produit en février 1985 après que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social lui eût fourni des renseignements sur les risques pour la santé que pourrait avoir ce produit à long terme. Un enregistrement temporaire était accordé au même moment à Monsanto Canada Inc. (Monsanto), le titulaire d'enregistrement pour le reste de l'année civile, à condition que l'alachlore ne soit utilisé ni sur les cultures de pommes de terre, ni dans le cadre d'opérations d'épandage aérien.

C'est le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social qui doit, d'après un protocole d'entente signé entre lui et Agriculture Canada, le 15 décembre 1982, évaluer tous les risques qu'entraîne l'exposition à des produits chimiques agricoles. Il doit ensuite formuler des recommandations sur les risques que le produit présente pour la santé et transmettre ces recommandations au ministère de l'Agriculture, qui doit les prendre en considération. Pour évaluer ces risques, Santé et Bien-être utilise l'approche dite « poids de la preuve » : autrement dit, il rassemble toutes les données pertinentes et utilise ensuite son jugement et son expérience pour se prononcer sur l'innocuité d'un produit chimique. Au besoin, Agriculture Canada reçoit également des conseils informels d'Environnement Canada et de Pêches et Océans, ministères avec lesquels un protocole d'entente est également en négociation. Toutefois, c'est au ministre de l'Agriculture qu'il revient d'établir « l'acceptabilité » d'un risque, quel qu'il soit, après avoir reçu les renseignements requis d'autres ministères. Lorsqu'il a décidé d'interdire l'utilisation de l'alachlore, le Ministre s'est fondé sur les évaluations faites par Santé et Bien-être social des effets carcinogènes du produit chimique et de l'acceptabilité du métolachlore, comme produit de remplacement.

Monsanto s'est opposé à la décision du ministre d'annuler l'enregistrement de son produit et a demandé une audience, conformément à l'article 23 du Règlement. Le ministre de l'Agriculture a donc été contraint de convoquer un comité d'examen, ce qu'il a fait en novembre 1985. Conformément au Règlement, le comité d'examen devait étudier l'objet de la demande présentée par Monsanto, tenir une audience publique et informer le ministre des résultats de son analyse des risques et avantages du produit avant que ce dernier ne puisse décider de rétablir l'enregistrement du produit ou de maintenir l'annulation initiale.

Avant que les audiences ne commencent, Monsanto a demandé que la durée de la période d'enregistrement temporaire soit portée au-delà du 31 décembre 1985. Le ministre de l'Agriculture a refusé de prolonger le délai prescrit et a rejeté la demande de Monsanto que cette question soit déferée au comité d'examen, puisque le Règlement reste muet sur la question de l'enregistrement temporaire et que la procédure de révision ne s'applique qu'aux refus, annulations et suspensions d'enregistrement. Monsanto s'est ensuite adressé à la Cour fédérale du Canada pour faire prolonger la période d'enregistrement temporaire et celle-ci a envoyé la question au comité d'examen. Le Ministre a donc demandé au comité

Board recommended that under certain conditions the temporary registration of alachlor be extended to December 31, 1986 or until a final decision might be made by the Minister, whichever came first. The Minister chose not to accept this recommendation.

In April 1986, the Review Board proceeded to examine the nine matters raised in Monsanto's application before the Board. The Board held 37 days of hearings and gave 53 persons the opportunity of making representations as provided in the Pest Control Products Regulations. In November 1987, the Board recommended that the registration of alachlor be retained as well as that of metolachlor, with provisions for a five-year review of the toxicological data bases of both chemicals. It suggested that the existence of a substitute herbicide (metolachlor), which was felt to provide equivalent benefits with less potential risk, had been a factor in the Minister's ban of alachlor. The Board agreed that a decision on the safety, merit and value of any product could not be made in isolation but must be viewed in the context of other substitute products. It also stated its view, however, that the alternative herbicide metolachlor was also an animal carcinogen. It recommended measures to reduce the risks it realized were associated with the two herbicides and expressed the view that under the stated conditions, both products could continue to be used without unacceptable risk to the health of applicators or of the public at large.

Although the Minister of Agriculture must give consideration to the report of the Review Board, he is not bound by its findings. The Regulations provide that he may take any action "he deems advisable". The Minister announced in January 1988 that the registration of alachlor would not be restored. Cited in the decision were the risks for farmers who might be exposed to the chemical, and the availability of an acceptable substitute, metolachlor. The Minister's position was based on confidential proprietary information on the health safety of metolachlor which was known to Health and Welfare Canada but which was not available to the Alachlor Review Board.

COMMITTEE RECOMMENDATIONS

The Committee has investigated the decision-making process leading to the alachlor decision and has a number of concerns about current procedures for registration and cancellation of pesticides in this country. It is the Committee's understanding that alachlor is only the third product that has gone to a Review Board. This may help explain why procedures for documenting decision-making, which would have enabled the Board to review

d'examen de l'alachlore de s'attaquer en priorité à cette question en février 1986. Après quatre jours d'audiences, le comité d'examen a recommandé que la période d'enregistrement temporaire soit, sous certaines réserves, prolongée jusqu'au 31 décembre 1986 ou jusqu'à ce que le ministre rende une décision finale à ce sujet, selon la première des deux éventualités. Le ministre a rejeté cette recommandation.

En avril 1986, le comité d'examen a entrepris d'examiner les neuf points soulevés dans la demande de Monsanto. Il a tenu des audiences pendant 37 jours et a donné à 53 personnes la possibilité de présenter leurs arguments conformément aux dispositions du Règlement sur les produits antiparasitaires. En novembre 1987, le comité d'examen a recommandé que l'on maintienne l'enregistrement de l'alachlore et du métolachlore et que l'on procède, pendant cinq ans, à une analyse des données toxicologiques s'appliquant aux deux produits chimiques. Il a laissé entendre que l'existence d'un produit substitut (le métolachlore), qui semblait présenter moins de risque, tout en fournissant des avantages équivalents, avait influencé la décision du ministre d'interdire l'utilisation de l'alachlore. Le comité d'examen a convenu que l'innocuité d'un produit ses avantages et sa valeur ne peuvent être déterminés isolément, mais qu'il faut tenir compte des produits qu'on peut lui substituer. Il a cependant ajouté que le métolachlore, produit de remplacement, provoquait lui aussi des effets cancérigènes chez les animaux. Il a proposé des mesures en vue de réduire les risques que présentent les deux produits, et s'est dit d'avis que leur utilisation ne poserait pas un danger inacceptable pour la santé des usagers ou du grand public s'ils continuaient à être appliqués selon les conditions prescrites.

Bien que le ministre de l'Agriculture doive tenir compte du rapport du comité d'examen, il n'est pas lié par ses recommandations. À cet égard, le Règlement dispose que le ministre peut adopter toute mesure «qu'il juge bon de prendre». Le Ministre a annoncé, en janvier 1988, qu'il ne rétablirait pas l'enregistrement de l'alachlore. Parmi les motifs invoqués, citons les risques que peut présenter l'exposition à ce produit chimique pour les agriculteurs et l'existence d'un substitut acceptable, le métolachlore. Le Ministre aurait fondé sa décision sur des renseignements qui avaient trait à l'innocuité du métolachlore, renseignements qui étaient connus de Santé nationale et Bien-être social Canada mais non pas du Comité d'examen.

RECOMMANDATIONS DU COMITÉ

Le Comité a examiné la procédure qui a abouti à la décision prise dans le cas de l'alachlore et des réserves au sujet de la procédure actuelle concernant l'enregistrement des pesticides au Canada et l'annulation de leur enregistrement. Le Comité a appris que trois produits seulement, dont l'alachlore, ont fait l'objet d'une étude par un comité d'examen. Cela explique peut-être pourquoi la procédure suivie au ministère de

more easily the rationale behind the decisions, did not appear to be well developed within the Department of Agriculture. The lack of such procedures is hard to excuse, however, in view of the need to conduct merit, value and safety evaluations on a regular basis.

In evidence before the Alachlor Review Board, "safety" is defined in terms of human safety and environmental impact; "merit" relates to applicability of the pesticides to pest control management in Canada; and "value" refers to economic benefits. The Review Board report revealed that the benefit evaluation conducted by Agriculture Canada on merit and value was not as comprehensively documented as that of risk to health safety provided by Health and Welfare Canada. This leads the Committee to question whether this imbalance in any way influenced the direction of ministerial decision-making on alachlor.

The Minister of Agriculture was asked to make a decision on the safety, merit and value of alachlor with a view to restoring registration or revoking registration, based on the acceptability of the risk. He had to evaluate this risk taking into account all the other relevant information. Neither the Act nor the Regulations were able to provide guidance to the Minister in his task. Nor did there appear to be any set procedure which the department followed in assisting him to reach his decision. In the Committee's opinion, the lack of a definition of merit, value and safety in the Act reinforces the need to develop criteria and guidelines to ensure fairness of measurement and consistency of approach to products.

This raises the whole issue of how one pesticide can be evaluated in isolation from others which may fulfill a present or future comparable use. Monsanto claimed in its case that there was no accounting structure within the regulatory process to identify where alachlor stood in relation to other products still on the market. Currently, each registration stands upon its own merits. Yet, in fairness, where appropriate, the pesticide product should be evaluated within the context of data on the whole class of the pesticide under review, both for information purposes and to determine comparability on the safety, merit and value of using the product.

With the likelihood that the evaluation of future pesticides or re-evaluation of the acceptability of older pesticides is going to become more complex, the Committee is concerned that the system of evaluation be fair, and appear to be fair, at the same time maintaining the best possible safety standards for protecting the public.

l'Agriculture pour documenter les décisions, procédure qui aurait pu grandement faciliter la tâche du comité d'examen au moment d'examiner les motifs des décisions, ne semblait pas clairement établie. Or, il est difficile d'excuser cette lacune compte tenu du fait que des évaluations sur l'innocuité d'un produit, ses avantages ou sa valeur doivent être effectuées régulièrement.

D'après les témoignages recueillis par le comité d'examen de l'alachlore, le terme «innocuité» s'entend d'un produit qui n'est dangereux ni pour l'homme ni pour l'environnement; le terme «avantage» sert à déterminer la mesure dans laquelle les pesticides s'avèrent efficaces dans la lutte antiparasitaire au Canada et le terme «valeur» lui s'applique aux retombées économiques d'un produit. D'après le rapport du comité d'examen l'évaluation entreprise par Agriculture Canada sur les avantages et la valeur du produit n'était pas aussi bien documentée que l'évaluation faite par Santé nationale et Bien-être social sur les risques que présentait le produit pour la santé. Le Comité s'est donc demandé si ce déséquilibre n'a pas influencé d'une façon quelconque la décision prise par le Ministère au sujet de l'alachlore.

Le ministre de l'Agriculture devait se prononcer sur l'innocuité de l'alachlore, ses avantages et sa valeur, en vue de rétablir ou de révoquer l'enregistrement, en se fondant sur le degré d'acceptabilité des risques qu'il pose. Il devait évaluer les risques en tenant compte de toutes les autres données pertinentes. Ni la Loi, ni le Règlement ne lui fournissaient des directives pour effectuer cette tâche. Il ne semblait pas non plus exister de procédure établie au sein du ministère pour l'aider à prendre sa décision. Selon le Comité, il faut établir des critères et des lignes directrices visant à garantir l'évaluation équitable des produits et l'application d'une méthode d'examen cohérente, d'autant plus que la Loi ne définit pas les avantages la valeur et l'innocuité.

On en arrive à se poser la question suivante: comment un pesticide peut-il être évalué sans être comparé aux autres produits qui pourraient, aujourd'hui ou plus tard, être utilisés à des fins comparables. La société Monsanto affirme que la procédure de réglementation ne comportait aucun recoupement qui aurait permis de comparer l'évaluation de l'alachlore à celle des autres produits, encore sur le marché. Actuellement, l'enregistrement ne repose que sur les avantages du produit lui-même. Pourtant, en toute justice, le pesticide à l'étude devrait s'il y a lieu, être évalué en fonction des données disponibles pour l'ensemble de la catégorie à laquelle il appartient, et ce à des fins d'information et de comparabilité de l'innocuité, des avantages et de la valeur associés à l'utilisation du produit.

Comme il est probable que l'évaluation des futurs pesticides ou la réévaluation des anciens pesticides deviendra plus complexe, le Comité voudrait que le système d'évaluation soit juste, en fait et en apparence, tout en veillant à maintenir les meilleures normes de sécurité possibles pour la protection du public.

The Committee therefore recommends that the Department of Agriculture clarify its procedures for carrying out its evaluation of the benefits of a pesticide.

The Committee also recommends that the Department of Agriculture develop a method for establishing a risk/benefit rating for pesticide products designed for comparable uses.

In conducting its risk/benefit analysis to determine whether the risk of harm of using a pesticide is acceptable, it is clear that Agriculture Canada has to rely on National Health and Welfare's evaluation of human safety risks on the risk side of the equation. Evaluation of these data raises additional questions for the Committee. Evidence before the Review Board suggested that the Pesticides Directorate of Agriculture Canada considered that it had no capacity to evaluate independently any recommendations made by Health and Welfare Canada so that a strong recommendation about health hazards must be taken seriously by Agriculture Canada.

This places a heavy onus on National Health and Welfare to use standards for assessing health risks and interpreting the data which will make its findings acceptable to decision-makers and the public. Monsanto argued before the Review Board that it could not scientifically address that department's assessment of the "unacceptable risk" of its product since it had no way of knowing the basis of conclusions reached. There needs to be general acceptance among decision-makers as to what constitutes a valid indicator of dangers posed to human beings by carcinogens. Otherwise, without such an objective yardstick, any decision is open to the charge of arbitrariness.

Part of the task of the Alachlor Review Board was to assess the scientific basis for National Health and Welfare's recommendations on the cancellation of alachlor. The Board disagreed with the department's "worst case" assumptions, considering them overstated. It compared alachlor and metolachlor and came to the conclusion that there was no scientific basis for determining whether either was the more potent carcinogen. The Committee considers that there must be some agreement among involved departments and review agencies of what constitutes an acceptable methodology and interpretation of human and environmental health and safety data.

The Committee recommends that Health and Welfare Canada, in conjunction with other departments concerned, develop scientific safety standards that are compatible with international practices when making recommendations on a pesticide.

Standards to guide decision-making within the regulatory process will not provide consistent decisions if the data base on which these are based is not equivalent.

Le Comité recommande par conséquent que le ministère de l'Agriculture établisse une procédure plus précise pour l'évaluation des avantages d'un pesticide.

Le Comité recommande également que le ministère de l'Agriculture établisse des lignes directrices pour évaluer les «risques acceptables» de pesticides conçus pour être utilisés à des fins comparables.

Lorsque le ministère de l'Agriculture évalue les dangers possibles par rapport aux avantages afin de pouvoir déterminer si les risques que comporte l'utilisation d'un pesticide sont acceptables, il est évident qu'il doit se fier à l'évaluation effectuée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social des risques sanitaires pour la population. Par ailleurs, le Comité se pose des questions sur l'évaluation de ces données. Selon les témoignages entendus par le comité d'examen, il semble que la Direction des pesticides du ministère de l'Agriculture estime qu'elle n'est pas en mesure d'évaluer indépendamment les recommandations formulées par le ministère de la Santé et du Bien-être social.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social assume donc la lourde responsabilité d'appliquer des normes pour évaluer les risques sanitaires et interpréter les données, de sorte que les résultats obtenus puissent être jugés acceptables pas ceux qui doivent prendre les décisions et par le public. La Société Monsanto a affirmé au comité d'examen qu'il ne pouvait scientifiquement analyser les conclusions de ce ministère quant au «risques inacceptables» que comporte son produit, puisqu'il ne sait pas sur quels critères s'est fondé le Ministère pour tirer ces conclusions. Il faut que les technocrates s'entendent sur la définition d'un indicateur valide de danger que comportent les produits carcinogènes pour les humains. Sans l'application d'un critère objectif de ce genre, toute décision prise pourrait être qualifiée d'arbitraire.

Le Comité d'examen de l'alachlore devait entre autres évaluer les principes scientifiques sur lesquels s'est basé le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour recommander l'annulation de l'enregistrement de l'alachlore. Il a rejeté les pires hypothèses avancées par le ministère, jugeant qu'elles étaient exagérées. Il a établi qu'aucune donnée scientifique ne permettait de déterminer lequel, de l'alachlore ou du métolachlore, était le produit le plus carcinogène. Le Comité estime que les ministères et les organismes d'examen concernés devraient définir ce qui constitue une méthode acceptable et une bonne interprétation des données sur la sécurité, la santé, et l'hygiène de l'environnement.

Le Comité recommande que le ministère de la Santé et du Bien-être social établisse, de concert avec les autres ministères concernés, des normes scientifiques d'innocuité compatibles avec les pratiques internationales et devant servir à la formulation de recommandations sur un pesticide.

Même si la procédure de réglementation prévoit des normes pour guider ceux qui sont chargés de prendre les décisions, celles-ci ne seront pas nécessairement

The Alachlor Review Board reported on toxicology and exposure data on alachlor which were available to it but which Health and Welfare Canada did not have when it made its cancellation recommendations in June 1984. In his January 1988 decision not to restore the registration of alachlor, the Minister stated that Health and Welfare Canada had data on metolachlor which could not be released to the Review Board under present laws.

As it is now, the decisions may be just in their own right but each gives the appearance of overturning the previous verdict on the grounds of insufficient or conflicting data. This makes the earlier finding suspect and throws the whole decision-making process in doubt. It is clear that the same data base should serve as the basis for departmental decision-making. Where a hearing under Section 23 of the Pest Control Products Regulations is to be held, the Review Board presently only has access to the data base available on the product being considered.

The Committee recommends to the Ministers of Agriculture and National Health and Welfare that all federal parties to the pesticide decision-making process including any Pesticide Review Board:

- a) be allowed to compare the risk/benefit of a chemical with any competing chemicals;
- b) in order to fulfill this added role, have access to information on competing products on a need-to-know basis.

Finally, the Committee has some concerns about the Review Process provided for under Section 24 of the Pest Control Products Regulations. Many farmers affected by the alachlor decision had trusted the Alachlor Review Board to make a good decision on the cancellation issue. The Minister himself had expressed this assurance when he spoke of the Board's "prestigious members" in his announcement of the Board's appointment. There was an expectation in the farming community, the Committee believes, that the Alachlor Review Board's advice would be decisive in the final decision, even though the Minister was not officially bound by it.

When the Minister announced that he would not allow the extension of the temporary registration of alachlor, he did so within the context of not prejudicing the final outcome of the Alachlor Review Board. This, and the Board's elaborate procedures—developed, in the absence of guidelines, to satisfy requirements for fairness—suggested that the Review Board process would be an important part of the decision making. Following its published Guide for Parties, the Board operated as a quasi-

cohérentes si elles ne sont pas toutes fondées sur la même base de données. Le comité d'examen de l'alachlore a analysé des données sur la toxicologie et le degré d'exposition à l'alachlore qui lui ont été transmises, mais dont ne disposait pas le ministère de la Santé et du Bien-être social lorsqu'il a recommandé l'annulation de l'enregistrement du produit au mois de juin 1984. En janvier 1988, lorsque le Ministre a décidé de ne pas rétablir l'enregistrement de l'alachlore, il a indiqué que le ministère de la Santé et du Bien-être social possédait des données sur le métolachlore inconnues du comité d'examen.

En l'état actuel des choses, les décisions sont peut-être justes, mais chacune donne l'impression de renverser le verdict précédent en raison de données insuffisantes ou contradictoires. Par conséquent, les conclusions antérieures deviennent suspectes et tout le processus de prise de décisions est remis en question. Il est évident que le Ministère devrait se servir de la même base de données pour prendre ses décisions. En cas d'audience tenue aux termes de l'article 23 du Règlement sur les produits antiparasitaires, le comité d'examen devrait également avoir accès à toute la base de données.

Le Comité recommande au ministère de l'Agriculture et au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social de faire en sorte que tous les organismes fédéraux participant à la prise de décisions en matière de pesticides, y compris tout comité d'examen de pesticides:

- a) soient autorisés à comparer les risques et les avantages que présente un produit chimique avec ceux des produits chimiques concurrents;
- b) aient à cette fin accès, au besoin, aux renseignements pertinents sur les produits concurrents.

Enfin, le Comité a certaines réserves en ce qui concerne la procédure d'examen prévue à l'article 24 du Règlement sur les produits antiparasitaires. De nombreux fermiers touchés par la décision prise au sujet de l'alachlore faisaient confiance au comité d'examen de l'alachlore pour prendre une bonne décision à cet égard. D'ailleurs, le ministre avait lui-même exprimé des attentes similaires en faisant l'éloge des «membres prestigieux» du comité d'examen lorsqu'il a annoncé sa mise sur pied. Le Comité croit que les agriculteurs s'attendaient que les recommandations du comité d'examen de l'alachlore jouent un rôle probant dans la décision finale, même si le ministre n'était pas officiellement tenu de donner suite aux recommandations.

Lorsque le Ministère a annoncé qu'il ne prolongera pas l'enregistrement temporaire de l'alachlore, il l'a fait dans l'intention de ne pas préjuger des conclusions finales du Comité d'examen de l'alachlore. Cette décision, et les procédures complexes du comité d'examen, élaborées en l'absence de lignes directrices et conçues pour garantir l'équité, ont laissé supposer que le comité d'examen allait jouer un rôle important dans la prise de décision. Après avoir publié son guide à l'intention des parties,

judicial tribunal, and eight of the ten parties involved were represented by counsel. The number of parties involved made intensive scheduling difficult and prolonged the hearings. The Committee questions the validity of such an extensive and costly process which has no decision-making authority.

At present, the Review Board process is a registrant's right for review of a registration, suspension or cancellation decision. The alachlor review was, on the one hand, confined to the narrow constraints of a Section 24 review, while, on the other, it was formalized and unwieldy in process. To justify its time and expense, either the appeal process should be streamlined, or it should have clout.

The Minister of Agriculture is at present considering improvements to the Review Board process, and the Committee awaits the results with interest. If the process is to be expanded, so that it becomes a public review process as opposed to a grievance process, this should come about with the agreement of the appropriate departments, including those of Agriculture, National Health and Welfare, and Environment. Its objective should be to provide a review system that is fair and based on respected scientific standards.

The Committee recommends that the Minister of Agriculture, for purposes of public discussion, prepare options for the improvement of the pesticide review process.

The Committee further recommends that after consultation, the Minister put in place an effective review process which will ensure that the most cost effective pesticides which meet all human and environmental health and safety standards are made available to the Canadian farmer.

In conclusion, the Committee is aware that the alachlor Review Board process has brought to light the need for a number of changes within the federal government for improving decision-making. The Committee hopes its commentary will assist in shaping the direction of these changes. This does not obviate the need, the Committee believes, for vigilance to ensure that pesticide decisions are made on the best information available about the risks and benefits of a product.

concernées, le comité d'examen a siégé comme un tribunal quasi-judiciaire, huit des dix parties étant représentées par des avocats. Étant donné le grand nombre de parties représentées, il a été difficile d'établir le calendrier des travaux et il a fallu prolonger les audiences. Le Comité s'interroge sur la validité d'un processus aussi complexe et dispendieux chez un organisme qui n'est pas habilité à prendre de décisions.

À l'heure actuelle, un comité d'examen est nommé lorsqu'un titulaire d'enregistrement use de son droit pour interjeter appel après qu'une décision visant l'enregistrement de son produit, la suspension ou encore l'annulation de l'enregistrement a été rendue. L'examen de l'enregistrement de l'alachlore était, d'une part, très limité en vertu des dispositions prévues à l'article 24 du Règlement et, d'autre part, devait se faire selon une procédure officielle et très rigide. Étant donné le temps et les fonds qui y sont consacrés, la procédure d'appel devrait ou bien être simplifiée ou bien avoir un certain poids.

Le ministre de l'Agriculture étudie actuellement des améliorations à apporter au comité d'examen, et le Comité attend avec intérêt les résultats de ces travaux. Si la procédure prend de l'expansion et devient un examen public plutôt qu'une procédure de grief, cela devrait se faire avec le consentement des ministères concernés, y compris le ministère de l'Agriculture, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le ministère de l'Environnement. L'objectif devrait être de fournir un système d'examen juste et fondé sur des critères scientifiques établis.

Le Comité recommande que le ministre de l'Agriculture, élabore des propositions relatives à l'amélioration de la procédure d'examen de l'enregistrement des pesticides, qui seront débattues publiquement.

Le Comité recommande entre autres que le Ministre, après consultation, mette sur pied une procédure d'examen efficace, de sorte que les pesticides les plus rentables, respectant toutes les normes en matière de santé, de sécurité et d'environnement, soient mis à la disposition des agriculteurs canadiens.

En conclusion, le Comité reconnaît que l'examen de l'enregistrement de l'alachlore a mis en lumière la nécessité, pour le gouvernement fédéral, d'apporter un certain nombre de changements dans l'administration fédérale pour améliorer la prise de décisions. Le Comité espère que ses commentaires contribueront à orienter les changements envisagés. Le Comité estime que, malgré ces changements, il faudra faire preuve de vigilance et veiller à ce que les décisions en matières de pesticides soient toujours fondées sur les meilleurs renseignements disponibles concernant les risques et les avantages associés à l'utilisation d'un produit.

RECOMMENDATIONS

The Committee therefore recommends that the Department of Agriculture clarify its procedures for carrying out its evaluation of the benefits of a pesticide.

The Committee also recommends that the Department of Agriculture develop a method for establishing a risk/benefit rating for pesticide products designed for comparable uses.

The Committee recommends that Health and Welfare Canada, in conjunction with other departments concerned, develop scientific safety standards that are compatible with international practices when making recommendations on a pesticide.

The Committee recommends to the Ministers of Agriculture and National Health and Welfare that all federal parties to the pesticide decision-making process including any Pesticide Review Board:

- a) be allowed to compare the risk/benefit of a chemical with any competing chemicals;
- b) in order to fulfill this added role, have access to information on competing products on a need-to-know basis.

The Committee recommends that the Minister of Agriculture, for purposes of public discussion, prepare options for the improvement of the pesticide review process.

The Committee further recommends that after consultation, the Minister put in place an effective review process which will ensure that the most cost effective pesticides which meet all human and environmental health and safety standards are made available to the Canadian farmer.

GOVERNMENT RESPONSE

Your Committee requests that the Government respond to this report in accordance with Standing Order 99(2).

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue Nos. 46, 48 and No. 51 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

GEOFF WILSON,
Chairman.

RECOMMANDATIONS

Le Comité recommande par conséquent que le ministère de l'Agriculture établisse une procédure plus précise pour l'évaluation des avantages d'un pesticide.

Le Comité recommande également que le ministère de l'Agriculture établisse des lignes directrices pour évaluer les «risques acceptables» de pesticides conçus pour être utilisés à des fins comparables.

Le Comité recommande que le ministère de la Santé et du Bien-être social établisse, de concert avec les autres ministères concernés, des normes scientifiques d'innocuité compatibles avec les pratiques internationales et devant servir à la formulation de recommandations sur un pesticide.

Le Comité recommande au ministère de l'Agriculture et au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social de faire en sorte que tous les organismes fédéraux participent à la prise de décision en matière de pesticides, y compris tout comité d'examen des pesticides, aient pleinement accès aux bases de données dont dispose chaque partie intéressée. Ces données comprendraient au besoin des renseignements sur les produits concurrents.

Le Comité recommande que le ministre de l'Agriculture élabore des propositions relatives à l'amélioration de la procédure d'examen de l'enregistrement des pesticides, qui seront débattues publiquement.

Le Comité recommande entre autres que le ministre, après consultation, mette sur pied une procédure d'examen efficace, de sorte que les pesticides les plus rentables, respectant toutes les normes en matière de santé, de sécurité et d'environnement soient mis à la disposition des agriculteurs canadiens.

RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Votre Comité demande au gouvernement de répondre au présent rapport conformément au paragraphe 99(2) du Règlement.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages (*fascicules nos 46, 48 et le fascicule n° 51 qui comprennent ce rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GEOFF WILSON

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 4, 1988

(68)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:39 o'clock p.m. this day, in Room 269 of the West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Arnold Malone, Fred McCain, Geoff Wilson.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

The Committee resumed its consideration of the registration of the farm chemical Alachlor.

The Committee resumed its consideration of the draft report on the registration of the farm chemical Alachlor.

It was agreed,—That the draft report on the Registration of the farm chemical Alachlor be concurred in as the Committee's Sixth Report to the House.

ORDERED,—That the Chairman be instructed to present the Sixth Report of the Committee to the House.

It was agreed,—That the Chairman seek the concurrence of the House in the Committee's Sixth Report.

At 4:20 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:12 o'clock p.m., the sitting resumed.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates 1988-1989, Votes 35, 40, 45, 55 and 60 under AGRICULTURE. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, April 26, 1988, Issue 49*).

Appearing: The Honourable Charles Mayer, P.C., M.P., Minister of State (Grains and Oilseeds).

Witnesses: From Grains and Oilseeds: Dr. Harold Bjarnason, Associate Deputy Minister; Noel O'Connell, Director General, Grains Marketing Bureau; Dan Fenety, Director-General, Priorities and Strategies Directorate; Ian McDonell, Acting Director, Management Services Division; Richard Cathcart, Executive Secretary, Grains Group Secretariat. *From the Canadian Grain Commission:* Richard Klassen, Commissioner; John O'Connor, Executive Director; R.A. Kullman, Director, Finance and General Services. *From Agriculture Canada:* Terry Pender, Administrator, Special Canadian Grains Program.

The Minister made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 7:04 o'clock p.m. Harry Brightwell took the Chair.

At 7:24 o'clock p.m. the Chairman resumed the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 MAI 1988

(68)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 39, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Sid Fraleigh, Bill Gottselig, Jean-Guy Guilbault, Stan Hovdebo, Arnold Malone, Fred McCain, Geoff Wilson.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Le Comité reprend l'étude de l'enregistrement de la chimique agricole alachlore.

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport sur l'enregistrement de la chimique agricole alachlore.

Il est convenu,—Que le projet de rapport sur l'enregistrement de la chimique agricole alachlore soit approuvé en tant que Sixième rapport du Comité à la Chambre.

IL EST ORDONNÉ,—Que le président reçoive instruction de présenter le Sixième rapport du Comité à la Chambre.

Il est convenu,—Que le président demande à la Chambre d'approuver le Sixième rapport du Comité.

À 16 h 20, le Comité interrompt les travaux.

À 18 h 12, le Comité reprend les travaux.

Le Comité reprend l'étude de son budget principal des dépenses de 1988-1989, crédits 35, 40, 45, 55 et 60 inscrits sous la rubrique AGRICULTURE. (*Voir Procès-verbaux du mardi 26 avril 1988, fascicule n° 49*).

Comparait: L'honorable Charles Mayer, c.p., député, ministre d'État (Céréales).

Témoins: De la Direction générale des céréales et des oléagineux: Harold Bjarnason, sous-ministre associé; Noël O'Connell, directeur général, Direction générale de la commercialisation des céréales; Dan Fenety, directeur général, Direction des priorités et stratégies; Ian McDonell, directeur intérimaire, Services des gestion; Richard Cathcart, secrétaire exécutif, Secrétariat du groupe de céréales. *De la Commission canadienne des grains:* Richard Klassen, commissaire; John O'Connor, directeur exécutif; R.A. Kullman, directeur, Finances et Services généraux. *D'Agriculture Canada:* Terry Pender, administrateur, Programme spécial canadien pour les grains (PSCG).

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 19 h 04, Harry Brightwell assume la présidence.

À 19 h 24, le président reprend son fauteuil.

At 8:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 20 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Carol Chafe
Clerk of the Committee

Le greffier du Comité
Carol Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 4, 1988

• 1812

The Chairman: Order. Tonight, members, we are dealing with the main estimates 1988-89, votes 35, 40, 45, and 60 under Agriculture. We have with us the Hon. Charles Mayer, the Minister of State for Grains and Oilseeds. Mr. Mayer has a number of his officials with him.

Mr. Mayer, I would invite you at this time to make any opening statement you wish, and also to introduce your officials. Subsequently we will get into the examination of the estimates with you.

Hon. Charles Mayer (Minister of State (Grains and Oilseeds)): Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate having a chance to be here. With me are Dr. Harold Bjarnason, associate deputy minister; Richard Klassen, commissioner of the Canada Grain Commission; John O'Connor, executive director of the grain commission; Ray Kullman, director of finance for the commission; Dan Fenety, from Agriculture Canada; Terry Pender, administrator of the Special Canadian Grains Program; Richard Cathcart, executive secretary of the Grains Group Secretariat; Ian McDonell, director of the Management Services Division, Grain and Oilseeds; and Noel O'Connell, of the Grain Marketing Bureau. We also have some people from my office. I hope with the number of people we have here we will be able to respond to whatever concerns the committee may have.

I will take a few minutes to talk a little about what is going on in the grain market internationally. I think people who follow the market will realize we have begun to see a turn-around in the world market. This is the first time since 1980, in the present year, when we are going to have production actually less than consumption—the first time in about eight years. In fact, we are going to see production drop from a little over 530 million tonnes to under 510 million tonnes. I am talking of wheat here, depending on whose numbers you use, whether you use international Wheat Council numbers or USDA numbers. At the same time, we are going to see world trade increase for the first time in about four or five years, from somewhat under 90 million tonnes of wheat to a bit over 100 million tonnes, an increase of about 15% in world trade, which in the normal course of events signals a turn-around in prices, which is exactly what we have seen since going back to probably May or June of the past year.

The two variables out there are what happens with the weather this year... If we have an average to below-average crop in the northern hemisphere—that crop is just going in the ground now, in parts, and it is starting to be harvested as far as winter wheat is concerned—we would see pretty much a continuation of the improvement in prices. On the other hand, if we get a better-than-

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 4 mai 1988

Le président: La séance est ouverte. Nous étudions ce soir le budget des dépenses 1988-1989, crédits 35, 40, 45 et 60 sous la rubrique Agriculture. Nous accueillons M. Charles Mayer, ministre d'État, Céréales et Oléagineux. M. Mayer est accompagné de quelques collaborateurs.

Monsieur Mayer, je vous invite maintenant à nous dire quelques mots et à nous présenter vos fonctionnaires. Nous pourrions passer ensuite aux questions.

L'honorable Charles Mayer (ministre d'État, Céréales et Oléagineux): Merci beaucoup monsieur le président. Je suis content de pouvoir être ici. Je suis accompagné de M. Harold Bjarnason, sous-ministre associé; Richard Klassen, commissaire de la Commission canadienne des grains; John O'Connor, directeur exécutif de cette commission; Ray Kullman, directeur des finances de la Commission; Dan Fenety, d'Agriculture Canada; Terry Pender, administrateur du Programme spécial canadien pour les grains; Richard Cathcart, secrétaire exécutif du Secrétariat du groupe des céréales; Ian McDonell, directeur de la Division des services de gestion, Céréales et Oléagineux; et Noel O'Connell du Bureau de commercialisation des grains. Certains membres de mon bureau sont ici également. J'espère qu'avec tous ces gens nous serons capables de répondre à toutes vos questions.

Je vous parlerai pendant quelques minutes de ce qui se passe sur le marché mondial des grains. Ceux qui suivent la situation auront constaté que les choses commencent à changer. C'est la première fois depuis 1980 cette année que la production sera en deçà de la consommation: la première fois en huit ans. En fait, elle passera d'un peu plus de 530 millions de tonnes à moins de 510 millions de tonnes. Je parle ici du blé, selon les chiffres qu'on utilise, ceux du Conseil international du blé ou de l'USDA. Parallèlement, le commerce mondial progressera pour la première fois en quatre ou cinq ans, d'environ 90 millions de tonnes de blé à un peu plus de 100 millions, une augmentation de 15 p. 100. Une telle situation annonce habituellement une variation des prix, ce dont nous avons pu justement être témoins depuis mai ou juin de l'an dernier.

Les deux variables sont les conditions météorologiques cette année... Si la récolte est moyenne ou inférieure à la moyenne dans l'hémisphère nord—l'ensemencement se fait maintenant, et on commence la récolte du blé d'hiver—les prix pourraient fort bien continuer à se raffermir. Par ailleurs, si la récolte est supérieure à la moyenne, nous verrons quand même une progression

[Text]

average crop, I think we will still probably see a moderate increase in prices. But that increase will certainly be moderated by what happens as far as weather is concerned.

• 1815

Secondly, and I am being very brief here, Mr. Chairman, the other variable we look at is what in fact happens between the European community and the United States as far as subsidies are concerned. Up until now, I think it is fair to say that what the Americans were doing has been largely a response to what has been happening in Europe. We have seen some very large subsidies in Europe. To give you some more numbers, if you look at barley, a European farmer is receiving in the neighbourhood of \$240 a tonne, and our initial payment for barley this year is \$65 a tonne. If you look at wheat, our initial payment is \$120 a tonne, and the Europeans are probably receiving in the neighbourhood of \$260 a tonne. So you still see a wide variation there. Hence the concern that we all have about the American export enhancement program.

If the Americans continue with their export enhancement program now, at least in my mind it is a different ball game than it has been in the past, because they have basically recovered their market share. They are going to be somewhere between 40% and 45% of the world wheat market this year, which is up from the high twenties as recently as three years ago. If they continue to use their export enhancement program the way they have in the past, you have to think that they are now becoming almost predatory on everybody's market, and not necessarily just trying to get back share from the Europeans; you really wonder what it is they are about.

As you can see by the numbers I have just given you very briefly, the world supply-and-demand situation has changed in a fairly fundamental way. And if the Americans still choose to use what we think are some very large subsidies, then you have to question whether in fact the use or the intent of the export enhancement program has changed. So those are two things that we want to point out that could have a very big effect on what happens to prices throughout the rest of this calendar year and in fact the upcoming crop year.

Some of those changes I think were evident in what we have done recently. We increased initial payments for the present year, not a lot, but it certainly was significant in the fact that we could increase them. That does two things. It signals that there is a little bit more money in the pools so that we can have an adjustment payment. Secondly, it indicates that in all likelihood there is going to be a final payment, because we are not talking about making an adjustment to the initial payments without at the same time believing that there is in all likelihood going to be a final payment.

I will say a little bit about where we are at as far as sales are concerned. We have the potential possibility to set a record amount of exports this year. Last year our

[Translation]

modérée des prix. Toutefois, l'ampleur de cette progression dépendra certainement des conditions météorologiques.

Deuxièmement, et je résume, monsieur le président, l'autre variable est l'évolution de la guerre de subventions entre la communauté européenne et les États-Unis. Jusqu'à maintenant, on peut dire que les Américains ont réagi à ce qui se passait en Europe. Ce continent a accordé des subventions énormes. Pour vous donner des exemples, un producteur européen d'orge reçoit environ 240\$ la tonne, alors que notre paiement initial pour cette céréale cette année est de 65\$ la tonne. Pour le blé, notre paiement initial s'élève à 120\$ la tonne et les Européens obtiennent probablement 260\$ la tonne environ. L'écart est donc encore considérable. C'est pourquoi nous sommes tous préoccupés par le programme d'expansion des exportations américain.

Si les Américains le maintiennent, les choses seront différentes à mon avis parce qu'ils ont déjà récupéré leur part du marché. Ils auront entre 40 p. 100 et 45 p. 100 du marché mondial du blé cette année, alors qu'ils n'atteignaient que presque 30 p. 100 il y a trois ans encore. S'ils continuent à pousser les exportations comme ils l'ont fait, ils commenceront à empiéter sur le marché de tous les autres, sans plus seulement vouloir récupérer la part que les Européens leur ont prise; on commence à se demander à quoi ils veulent en venir.

Comme vous l'avez constaté par les chiffres que viens de vous citer, la situation de l'offre et de la demande mondiale a changé radicalement. Et si les Américains décident de continuer à utiliser des subventions qui nous semblent très importantes, il faut se demander alors si le but de ce programme n'a pas changé. Ce sont donc des facteurs qui pourraient avoir une grande influence sur le comportement des prix pour le reste de l'année civile, en fait pour la prochaine campagne agricole.

Certains de ces changements ont eu des conséquences évidentes sur ce que nous avons fait récemment. Nous avons augmenté les paiements initiaux pour cette année pas de beaucoup, mais le fait que nous ayons pu augmenter était important par lui-même. Ce geste a des conséquences. Il montre que les comptes de mise commun sont un peu mieux fournis et que nous pourrions avoir un rajustement. Deuxièmement, il indique que nous aurons un paiement final selon toute probabilité, car nous n'envisageons pas de rajustement sans penser en même temps qu'il y aura un paiement final.

Je parlerai maintenant des ventes. Il est possible que nos exportations atteignent un chiffre record cette année. L'an dernier, elles s'élevaient à 31.4 millions de tonnes.

[Texte]

numbers were 31.4 million tonnes, I think. This year we have a chance of going over 32 million tonnes in exports. We have increased our market share as far as the world wheat market is concerned every year for the last three years running. We have the potential of going into the new crop year with one of the lowest on-farm carry-overs in recent history, which I think is good news, in the sense that even though prices are low we have been able to sell pretty effectively. We have done that because I think we have a first-rate system of grading. The Canada Grain Commission, which celebrated its 75th anniversary last year, has a very good reputation, one that helps us sell. I think we have also done very well as far as the Canadian Wheat Board and their reputation is concerned.

In the meantime, we have to keep pressure on internationally to do what we can to bring some sanity back to international trade rules, to reduce some of the trade barriers, and to hopefully eliminate some of the very trade-distorting subsidies that we see on a regular basis.

I think that is enough of an opening statement, Mr. Chairman. It would probably be useful for everybody if we closed there and see what we can do as far as responding to individual committee members' questions. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I will ask members to try to adhere to the agreed allocation of ten minutes each for the first three, and five minutes thereafter.

• 1820

Mr. Foster: I welcome the minister. Can you tell us whether the two-price wheat subsidy of some \$280 million to \$300 million will be implemented at the beginning of the new crop year, August 1, in anticipation of the free trade deal going into effect next January?

Mr. Mayer: The number we are talking about is not \$280 million or \$300 million. As world prices increase, the difference between world price and the \$7 gets smaller. If you are looking at the numbers now, the number of dollars we are talking about is in the neighbourhood of \$180 million. It is simply because we have seen an increase in world prices.

We have had numerous discussions with various groups, effective producers, the millers, the manufacturing side, through from the breakfast cereal people to the cookie and pasta people, getting their views on to deal with it. We are getting closer to a decision all the time. I do not expect it to take very much longer.

August 1, the beginning of the crop year in the west, is the logical time to begin it, although the crop year in Ontario begins on July 1, a month earlier. There are other dates besides August 1, but that is certainly one we could look at.

The two-price wheat system basically has nothing to do with the free trade agreement. We have concerns about

[Traduction]

Cette année, nous risquons de dépasser 32 millions de tonnes. Chaque année depuis trois ans, nous avons augmenté notre part du marché mondial du blé. Il se peut que nous abordions la nouvelle campagne agricole avec le chiffre le plus bas de reports à la ferme depuis quelques années, ce qui est une bonne nouvelle, car même si les prix n'atteignent pas un niveau élevé, nous avons pu vendre nos produits avec efficacité. Nous y avons réussi d'après moi grâce à un système de classement de première qualité. La Commission canadienne des grains, qui célébrait son soixante-quinzième anniversaire l'an dernier, jouit d'une excellente réputation, favorable aux ventes. La Commission canadienne du blé s'est également acquise une excellente réputation.

Entretemps, il faut continuer d'exercer des pressions à l'échelle internationale afin de ramener l'ordre dans le commerce international, de réduire certaines des barrières douanières, et espérons-le de faire disparaître les subventions très perturbatrices que nous voyons régulièrement.

Je pense que cela suffit, monsieur le président. Il serait probablement plus utile pour tout le monde de nous arrêter ici et de passer aux questions. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je demanderai aux députés de respecter les dix minutes réglementaires qui reviennent à chacun des trois premiers intervenants, et les cinq minutes ensuite.

M. Foster: Je souhaite la bienvenue au ministre. Pouvez-vous nous dire si la subvention de 280 à 300 millions de dollars relativement au double prix du blé entrera en vigueur au début de la nouvelle campagne agricole, le 1^{er} août, en prévision de l'entente de libre-échange prévue pour janvier prochain?

M. Mayer: On ne parle pas de 280 ou 300 millions de dollars. À mesure que les prix mondiaux progressent, l'écart entre le prix mondial et les 7\$ s'amenuise. Dans les circonstances actuelles, il s'agirait plutôt d'environ 180 millions de dollars, simplement parce que les cours mondiaux ont augmenté.

Nous avons eu de nombreux entretiens avec différents groupes, des producteurs, des minotiers, des gens du secteur de fabrication jusqu'aux compagnies qui vendent des céréales, des biscuits ou des pâtes, pour connaître leur opinion sur la question. Nous nous rapprochons sans cesse d'une décision. Je pense que ce ne sera plus long.

Le 1^{er} août, le début de la campagne agricole dans l'Ouest, serait une date logique, bien que la campagne commence le 1^{er} juillet en Ontario. D'autres dates pourraient être envisagées, mais c'est certainement une possibilité.

Le système du double prix du blé n'a rien à voir avec l'entente de libre-échange. La situation nous préoccupe

[Text]

the situation without the free trade agreement. The free trade agreement does not come into effect, assuming it is passed and signed, until January 1, 1989. The tariffs come down over a period of ten years. They are in the neighbourhood of 15% and would come down very gradually at the beginning. If it were a concern solely related to the free trade agreement, we would not be looking at doing anything there. From my guess, it is two or three years down the road.

We are concerned about what has happened to the domestic industry. We have pretty clear evidence of products coming in from outside our borders and of concerns about jobs. That is basically why we are doing something now with the two-price wheat system.

Mr. Foster: I am wondering what you are going to do.

Mr. Mayer: What we are going to do is in line with the announcement we made on December 6, to see that the benefits of the two-price wheat system remain for producers and at the same time provide access for the industry to products to keep them competitive internationally. We will have to wait until we make the announcement. It is unfair to speculate on what we might do or when we might do it, because the information will be commercially useful to people. When we make the decision, we will make the announcement and everybody will be aware of what we are going to do and the timeframe in which we are going to do it.

Mr. Foster: This committee is a very appropriate place to make the announcement.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I would be happy to come back and make the announcement here if you think it is appropriate.

Mr. Foster: Will there be production controls on the various provinces in the east, for example?

Mr. Mayer: We are not looking at any kind of production controls. There has been concern about the way the shift in production has gone. There have been points of view from various parts of the country. People from the Wheat Board region have suggested that the benefit be paid on production. It would mean that you pay an equal amount per bushel no matter where it is produced in the country. Some people say that you should pay the benefit prorated on the basis of certain historic production figures, but nobody I am aware of has talked about capping production. What they have talked about, and I think this may be what you were referring to, Mr. Foster, is prorating the benefit. In that sense, if production increases or decreases, you then have to take the amount of benefit and spread it over greater or lesser amounts of production. But nobody is talking about capping production. I do not know how you would do it; and we would not want to do it.

• 1825

Mr. Foster: If \$180 million is to be distributed this year, and Nova Scotia had produced 5% of the domestic

[Translation]

même sans cela. En supposant qu'elle soit adoptée en paraphée, l'entente de libre-échange ne doit pas entrer en vigueur avant le 1^{er} janvier 1989 et les tarifs seront abaissés sur une période de dix ans. Ils représenteront environ 15 p. 100 et diminueraient très lentement au début. Si nos préoccupations ne découlaient que de l'entente de libre-échange, nous n'aurions rien à envisager avant deux ou trois ans.

Nous sommes plutôt inquiets de ce qui est arrivé à l'industrie canadienne. Il est évident que des produits entrent de l'extérieur et que des emplois risquent d'être délaissés. C'est la principale raison pour laquelle nous prenons des mesures maintenant à l'égard du double prix du blé.

M. Foster: Je me demande ce que vous allez faire.

M. Mayer: Nous allons agir conformément à l'annonce que nous avons faite le 6 décembre, afin que les avantages du double prix du blé demeurent les mêmes pour les producteurs tout en permettant à notre secteur d'avoir accès à des produits qui lui donnent une compétitivité internationale. Il faudra attendre que l'annonce soit faite. Toute hypothèse à cet égard serait inopportune étant donné que ces renseignements pourraient être utiles à certains. Lorsque nous aurons pris une décision, nous l'annoncerons et tout le monde apprendra en même temps nos intentions et notre échéancier.

M. Foster: Notre comité est tout à fait l'endroit pour faire cette annonce.

M. Mayer: Monsieur le président, je reviendrai volontiers pour le faire si vous le jugez bon.

M. Foster: Va-t-on contrôler la production des provinces de l'Est par exemple?

M. Mayer: Nous n'envisageons pas de contrôler la production. On a exprimé des inquiétudes quant au déplacement de la production. Les opinions diffèrent selon les régions. Dans la région de la Commission du blé, on a proposé de relier le paiement à la production. Autrement dit, le boisseau porterait un prix uniforme quel que soit l'endroit où il est produit. D'autres disent que le paiement devrait dépendre de la production antérieurement enregistrée, mais pour autant que je sache, personne n'a parlé de plafonner celle-ci. Certains ont parlé d'établir un paiement proportionnel, et c'est peut-être à cela que vous faites allusion, monsieur Foster. Autrement dit, le paiement varie selon que la production augmente ou diminue. Mais personne ne parle de plafonner la production. Je ne vois pas comment on pourrait le faire, et je ne pense pas qu'on le veuille en plus.

M. Foster: Si 180 millions de dollars doivent être distribués cette année et que la Nouvelle-Écosse a produit

[Texte]

wheat, would they get 5%, or 3%, or whatever it was, of the \$180 million, distributed among all their production in that province?

Mr. Mayer: That is one suggestion that has been made.

Mr. Foster: You have not made up your mind which way you are going to do it.

Mr. Mayer: No.

Mr. Foster: With regard to drought assistance—this may be a bit out of your bailiwick, and if it is, I will understand—I was surprised when the minister announced in the House this week that for the emergency developing in supply of water the minister seemed to indicate that he was going to take funds from the three-year Long Term Soil Conservation and Degradation Program. Is that being done? I read the documentation on that when it was announced last December, and it did not seem to me it was to be used for pumps and water systems and to build dug-outs for emergency water supplies. It talked more about soil conservation and soil degradation. Was that an offhand comment that did not have any particular basis, or is the department going to utilize that three-year program funding for this emergency?

Mr. Mayer: First of all, it is a situation that is certainly cause for some concern, and it is a situation that is developing. It is a very varied kind of situation.

In the province of Manitoba, the western half has ample moisture, and in some cases more than ample moisture. In some areas there is actual flooding. In the eastern part of Saskatchewan, Mr. Althouse's area, I do not think the moisture conditions there are that bad. They have had snow and they have had rain. I think the same is true in Prince Albert. So you are talking about areas where Mr. Hovdebo comes from. In some areas it is very local, and in those areas we continue to monitor it.

I was not in the House on Monday, but I saw the exchange between yourself and Mr. Wise, and from my recollection, because I do not have that issue of *Hansard* with me, Mr. Wise simply raised the possibility of that in fact happening.

There is a program for which there is already some money in place. It is a cost-shared agreement between the provinces and the federal government. There may be some things we can do there that have a long-range soil and water conservation aspect to them that would at the same time fit in and assist in the situation that is developing.

We have never had pasture in that part of the country in April, and we have never lost a crop in the west in May yet. I can remember exactly the same situation in the spring of 1977 when we had an even drier and warmer April and early part of May than we have now, and we had a very, very good crop in that year. That is not to say that we do not go ahead and have a contingency plan.

[Traduction]

5 p. 100 du blé intérieur, obtiendrait-elle alors 5 p. 100 des 180 millions de dollars qui seraient répartis entre tous les producteurs de cette province.

M. Mayer: C'est une suggestion qui a été faite.

M. Foster: Vous n'avez encore rien décidé.

M. Mayer: Non.

M. Foster: En ce qui concerne l'aide aux victimes de la sécheresse—cela sort peut-être de vos attributions, et je comprendrai si c'est le cas—j'ai été étonné que le ministre annonce cette semaine à la Chambre qu'il allait prélever des fonds dans l'enveloppe du programme de trois ans concernant le rétablissement et la conservation du sol dans le but de répondre aux problèmes urgents d'approvisionnement en eau. Est-ce bien vrai? J'ai lu la documentation là-dessus lorsque ce programme a été annoncé en décembre dernier, mais je n'avais pas l'impression qu'il devait servir à installer des pompes et des réservoirs pour l'approvisionnement en eau en cas d'urgence. On parlait plutôt de l'érosion du sol et de sa conservation. S'agissait-il alors d'une observation faite au pied-levé et sans fondement, ou le ministère puisera-t-il dans le budget de ce programme pour faire face à cette urgence?

M. Mayer: Premièrement, c'est une situation qui nous préoccupe en effet et qui évolue. Cela varie d'un endroit à l'autre.

Au Manitoba, la moitié à l'Ouest profite d'un taux d'humidité bien suffisant, et même parfois plus. Dans certaines régions, il y a même des inondations. Les conditions ne sont pas si mauvaises non plus à cet égard à l'est de la Saskatchewan, la région de M. Althouse. Il y a eu de la neige et de la pluie là-bas. Il en est de même pour Prince Albert. Vous parlez donc de la région d'où vient M. Hovdebo. Ce sont souvent des conditions très locales que nous continuons de surveiller.

Je n'étais pas à la Chambre lundi, mais j'ai vu votre échange avec M. Wise, et d'après ce dont je me souviens, car je n'ai pas le *Hansard* avec moi, M. Wise en parlait seulement comme d'une possibilité.

Il existe un programme ayant déjà un budget et dont les frais sont partagés entre les provinces et le gouvernement fédéral. Il est peut-être possible de prendre les mesures de conservation du sol qui permettrait aussi de corriger la situation dont nous parlons.

Il n'y a jamais eu de pâturage dans cette région en avril, et nous n'avons jamais encore perdu une récolte en mai dans l'Ouest. Je me souviens que la situation était exactement la même au printemps de 1977, le mois d'avril et le début de mai avaient été encore plus secs et chauds que cette année, et la récolte avait été excellente cette année-là. Cela ne veut pas dire que nous ne mettons pas en place un plan d'urgence.

[Text]

Mr. Fenety, would you bring us up to date on what has been done so far?

Mr. Dan Fenety (Director General, Priorities and Strategies Division, Grains and Oilseeds Branch, Department of Agriculture): I would only add, minister, that obviously we are watching the situation very, very closely this time. As the minister has indicated, it is a bit early at this time to paint disaster scenarios.

There have been signs that there has been a much heavier take-up on crop insurance this year than in previous years. We have indicated that the number of farmers who have insured themselves has increased by 60% this year; and overall the amount of insurance being taken out is at 130% more protection than in previous years. This will provide a bit of a cushion should the worst case occur. Certainly the government is looking at all the other options, from steps that we could take given the situation now to steps that might be taken if the situation becomes much more serious. We are not at the stage where any final recommendations have been made to ministers.

• 1830

Mr. Mayer: I will give just one more bit of information. PFRA is taking in livestock, the normal way they always have. They pasture somewhere in the neighbourhood of 220,000 or 230,000 head of cattle per year. They are taking them in on the proviso that unless conditions change, they may not be able to keep them for the full year. There are telephones available on the Zenith side to provide information, both for an exchange of pasture available, pasture needed, hay available, hay needed. As I say, it is a very varied situation we are monitoring and trying to keep abreast of as best we possibly can, working with the provincial governments.

Mr. Hovdebo: Just to follow along on that. . . I should welcome the minister to our committee as well. I saw him the House a few minutes ago, and did not think I needed to.

We have often talked in this committee about establishments of crisis funding of some sort for the kinds of disasters we are talking about, or possible disasters. We had one a few years ago—grasshoppers, for instance. Has the department started any movement in that direction? Is it an area you have been studying or looking at?

Mr. Mayer: Not in any formalized sense, I guess. What you try to do, or what we have tried to do, I think, with a considerable amount of success is to take a look at situations and to be in a position to respond to them as quickly as we can. I think we have demonstrated that in the past. We had a joint program available the first two years we were in office, in both 1984 and 1985. One was a program that was under way when we assumed office. We have responded on an emergency basis with the Special Canadian Grains Program.

I guess it is tough in some ways to have an ongoing emergency planning operation. By definition, if it is an

[Translation]

Monsieur Fenety, pourriez-vous nous dire ce qu'on a fait jusqu'à maintenant?

M. Dan Fenety (directeur général, division des priorités et stratégies, Direction générale des céréales et des oléagineux, ministère de l'Agriculture): J'ajouterai seulement, monsieur le ministre, que nous suivons évidemment la situation de très près. Comme l'a dit le ministre, il est encore trop tôt pour parler de catastrophe.

Il semble que le nombre d'adhésions à l'assurance-récolte a été beaucoup plus élevé cette année que dans les années précédentes. Le nombre des agriculteurs qui se sont assurés cette année a augmenté de 60 p. 100 avec une protection de 130 p. 100 supérieure aux années précédentes. Ce sera une sécurité si le pire se présente. Il est certain que le gouvernement étudie toutes les autres options, depuis les mesures que nous pourrions prendre maintenant jusqu'à celles qui pourraient être prises si la situation dégénérerait. Pour l'instant, aucune recommandation finale n'a encore été faite au Ministre.

M. Mayer: J'ajouterai quelque chose à ce sujet. L'ARAP procède de façon habituelle avec le bétail. Elle met en pacage de 220,000 à 230,000 têtes de bétail par année. Elle les accepte sous réserve de ne pouvoir les garder toute l'année à moins que les conditions ne changent. On peut appeler gratuitement pour obtenir des renseignements sur les besoins et les disponibilités en pâturage et en foin. Comme je l'ai dit, la situation varie beaucoup d'un endroit à l'autre; nous en suivons l'évolution du plus près possible en collaborant avec les gouvernements provinciaux.

M. Hovdebo: Dans le même ordre d'idées. . . Je devrais aussi souhaiter la bienvenue au Ministre. Je l'ai vu à la Chambre il y a quelques minutes et je ne pensais pas avoir besoin de le faire.

Notre comité a souvent parlé de l'établissement de fonds d'urgence au cas où il se produirait ce genre de catastrophe. Il y en a eu une il y a quelques années, les sauterelles par exemple. Le Ministère a-t-il amorcé quelque chose dans ce sens? Vous êtes-vous penché sur la question?

M. Mayer: De façon officielle, non. Nous avons plutôt tenté, avec beaucoup de succès à mon avis, d'étudier les circonstances et de réagir en conséquence dans les plus brefs délais. Je pense que c'est ce que nous avons réussi à faire dans le passé. Un programme conjoint était en place les deux premières années de notre mandat, en 1984 et 1985. Un programme existait déjà au moment de notre arrivée au gouvernement. Nous avons pris des mesures d'urgence dans le cadre du Programme spécial canadien pour les grains.

D'une certaine façon, il est difficile de maintenir une planification d'urgence en permanence. Par définition, s'il

[Texte]

emergency, it is pretty tough to know what it is you should be doing a contingency for. As long as the attitude is there and the willingness to look and to work with people, I think it is probably the most important thing we can do. If you have some ideas, tell us. We will be happy to listen to them.

Mr. Hovdebo: I want to explore a little bit more the price and the grain available and the world stock of grain. The U.S. has just indicated that they are reducing their set-aside from 27.5% to 20%, and that this will push their production up next year to 2.5 billion bushels or something to that level. They already have in stock something like a billion bushels, even after the CCC has sold a considerable amount.

There really is an indication of an increase in stocks as far as the world is concerned and as far as the United States is concerned, particularly. If their market share is already cutting into ours or possibly cutting into ours—or would if we did not match them—is it likely that this present increase in price or possible increase in price the Canadian Wheat Board has been reacting to is going to carry through? Or are we looking at the possible reduction in price because of stock increases at the end of this year?

Mr. Mayer: In point of fact, any of the figures I see, Mr. Hovdebo, point to a reduction in stocks. I do not have the numbers right in front of me. I think that a year ago we were looking at year-ending stocks of over 150 million tonnes for wheat. We are now looking at year-ending stocks of about 135 million tonnes. In point of fact, our ending stocks are going to be down somewhere about 15%. Harold has some numbers here that even show higher. They show a year ago ending stocks of 175 million tonnes, year-ending stocks now of almost exactly 150 million tonnes.

• 1835

Mr. Hovdebo: That is in Canada?

Mr. Mayer: No, world.

Mr. R.H. Klassen (Commissioner, Canadian Grains Commission): That depends on the source too. If you look at the USDA source here at the International Wheat Council you get different figures, and this is the end of one source.

Mr. Mayer: The point is that any of the numbers you see, and the numbers are taken at various times of the year and you can account for some of the discrepancies in the numbers that way, but the numbers all show that year-ending stocks last year over this year are down in the neighbourhood of 15%. That is the first time that has happened, by the way, since 1980 as well.

Mr. Hovdebo: Is the fact that they have reduced their set-aside requirements going to make a difference?

Mr. Mayer: Well, I suppose it could. Again it depends on the weather. We have seen a reduction in production in China, and India is importing wheat this time for the

[Traduction]

s'agit d'une urgence, il est assez difficile de savoir ce qu'il faut prévoir. La chose la plus importante est l'attitude que nous prenons et notre volonté de travailler avec les gens. Si vous avez des idées, faites-nous les connaître. Nous les écouterons volontiers.

M. Hovdebo: J'aimerais me renseigner plus à fond au sujet du prix et des stocks mondiaux de grains. Les États-Unis viennent d'annoncer qu'ils ramèneraient la superficie des terres en jachère de 27.5 p. 100 à 20 p. 100, ce qui fera passer leur production à 2,5 milliards de boisseaux environ l'an prochain. Ils ont déjà environ un milliard de boisseaux en stock, même après des ventes importantes.

Tout nous porte à croire que les stocks mondiaux vont progresser, surtout ceux des États-Unis. Si ce dernier empiète déjà sur notre part du marché, ou qu'il risque de le faire, est-il probable que cette augmentation du prix que prévoit la Commission canadienne du blé se réalisera? Ou y aurait-il plutôt une réduction du prix à cause d'une progression des stocks à la fin de l'année?

M. Mayer: En fait, tous les chiffres que j'ai pu voir font croire à une réduction des stocks. Je ne les ai pas devant moi mais il y a un an, à la fin de l'année les stocks atteignaient plus de 150 millions de tonnes de blé. Ils atteindront cette année 135 millions de tonnes. En fait, nos stocks auront diminué d'environ 15 p. 100. Harold a des chiffres encore plus élevés. Selon ces chiffres, les stocks de fin d'année atteignaient 175 millions de tonnes il y a un an, et presque 150 millions de tonnes maintenant.

M. Hovdebo: Ceux du Canada?

M. Mayer: Non, du monde entier.

M. R.H. Klassen (commissaire, Commission canadienne des grains): Cela dépend aussi de la source des données. Les données de l'USDA sont différentes de celles du Conseil international du blé, et c'est pour la fin de juin.

M. Mayer: De toute façon, quels que soient les chiffres, car il ne faut pas oublier que ces écarts découlent du fait qu'ils ne sont pas pris au même moment, ils indiquent une diminution de 15 p. 100 dans les stocks de fin d'année par rapport à l'an dernier. C'est aussi la première fois que ça se produit depuis 1980.

M. Hovdebo: Le fait qu'ils ont réduit leur mise en jachère changera-t-il quelque chose?

M. Mayer: Je suppose que oui. Cela dépend encore une fois du temps. Nous avons vu une réduction de la production en Chine; l'Inde importe du blé pour la

[Text]

first time in I do not know how many years, four or five years. Canada had a smaller crop. Argentina I guess was up a little. Australia was down, although they are up again this year. It depends on weather, I think very fundamentally on weather.

Mr. Hovdebo: Is it possible that our higher-quality wheats, our ones and twos, of which we had considerable amount last year, would we be better off if we increased the amount of that kind of wheat produced in Canada?

Mr. Mayer: Everybody plants number one, but what happens, unfortunately, is the weather intervenes.

Mr. Hovdebo: Yes, but there is quite a difference. You can increase your possibility of number one and number two considerably by your farming methods if you are careful.

Mr. Mayer: That is true. Yes, you make a very good point, although there is a limit beyond which you cannot command a premium. You cannot comment excessively in percentage or dollar terms of that large a premium, because then there gets to be substitution.

Mr. Hovdebo: Is it easier to sell?

Mr. Mayer: Well, again depending on the weather, but I guess a straightforward answer would be yes. We had a better harvest season in the fall of 1987 than we had in 1986, and we probably have 20% or 25% of our wheat harvested in the top two grades in 1987 over 1986, because we simply had a very tough harvest season in the fall of 1986.

But you are right, and one of the things I did not touch on in my remarks is feed. Feed continues to be the biggest concern price-wise because of some of the lower-quality wheat that is around. Europe had a difficult harvest, and there is still an abundance of corn, and also on the oilseed side there is again some room for a certain amount of cautious optimism again on the oilseed side.

Mr. Hovdebo: In the pressure to keep our market share, this is what I am really aiming at, is the quality of the grain a major factor in our keeping our market share?

Mr. Mayer: We like to think there are three things, first of all quality, which is tied up with our grading system. We continue to sell on certificate, which is very helpful to us and very useful to us. We sell on certificate because you have a good reputation. The Canadian Grain Commission does I think a very good job of staying in touch with our customers and visiting them on a regular basis and bringing them to Canada to make sure they understand our grading system and what it means.

Secondly, over the years we have developed and continue to maintain a reputation of being a very reliable supplier. Through the Canadian Wheat Board I think we have been at the forefront of pioneering or using long-term grain sales agreements. That has served us very well.

Thirdly, I think our board system of selling, for the size of our country and the size of our production, is

[Translation]

première fois en je ne sais combien d'années, quatre ou cinq; la récolte du Canada est plus petite, celle d'Argentine plus importante. Celle de l'Australie avait diminué, bien qu'elle remonte encore une fois cette année. Je crois qu'un facteur fondamental est le temps.

M. Hovdebo: Vaudrait-il mieux augmenter la production des catégories de blé de qualité supérieure, les numéros 1 et 2, au Canada?

M. Mayer: Tout le monde plante du blé numéro 1, mais ce sont malheureusement les conditions climatiques qui décident.

M. Hovdebo: Oui, mais il y a d'autres facteurs. On peut accroître considérablement ses chances d'avoir du numéro 1 et du numéro 2 en employant soigneusement certaines méthodes précises.

M. Mayer: C'est vrai. Vous avez tout à fait raison, bien qu'elles aient aussi leurs limites. On ne peut pas trop en dire au sujet de cette prime, parce qu'il y a parfois substitution.

M. Hovdebo: Est-il plus facile à vendre?

M. Mayer: Cela dépend toujours des conditions climatiques, mais je dirais que oui. La saison des récoltes a été meilleure à l'automne 1987 qu'en 1986, et 20 à 25 p. 100 de blé supplémentaire se trouvait dans les deux meilleures catégories cette année-là, simplement parce que la saison avait été très difficile en 1986.

Mais vous avez raison, et je n'ai pas parlé justement de céréales fourragères. Elles continuent de poser les plus grandes préoccupations du point de vue du prix à cause des stocks de blé de qualité inférieure. L'Europe a eu une récolte difficile, et le maïs est toujours en abondance. Il a aussi lieu d'être assez optimiste en ce qui concerne le oléagineux.

M. Hovdebo: Pour conserver notre part du marché, c'est ce à quoi je veux en venir, la qualité est-elle un facteur important?

M. Mayer: Nous aimons penser que trois facteurs entrent en ligne de compte, premièrement, la qualité, qui est reliée à notre système de classement. Nous continuons de vendre sur certificat, ce qui nous est très utile. Nous le faisons parce que nous avons une bonne réputation. La Commission canadienne des grains réussit très bien à demeurer en contact avec nos clients, à les visiter et à les amener au Canada pour s'assurer qu'ils comprennent bien notre système de classement et ce qu'il signifie.

Deuxièmement, au cours des années, nous nous sommes acquis la réputation d'être un fournisseur très sûr. Avec la Commission canadienne du blé, nous avons été un des premiers pays à conclure des ententes à long terme pour la vente des céréales. Cela nous a été très profitable.

Troisièmement, étant donné la dimension de notre pays et celle de notre production, l'utilisation de

[Texte]

something that is very useful. It enables us to use long-term grain sales agreements, for instance. It enables us to develop personal relationships and good business working understandings with our customers. I guess that is all part of the last thing. If we can match price, which we have done, we certainly have not led the market down by any means, but if we remain price competitive based on those three things that I have just mentioned, we are going to get out sale. That is why we have increased our market share and increased our volumes of sales, and why we have a chance again this year of setting a record amount for exports.

Mr. Hovdebo: Is our grading system still under attack?

Mr. Mayer: I was not aware that it was under attack.

Mr. Hovdebo: Well it has been.

• 1840

Mr. Mayer: By whom?

Mr. Hovdebo: By the U.S. wheat sellers, or the wheat market.

Mr. Mayer: We have said somewhat facetiously, but somewhat straightforwardly, that if the Americans wanted to do a better job of selling they should take the Canadian Wheat Board and commission them to do selling. If they want to see a model of how a grading system should work, they should visit the Canada Grain Commission in Winnipeg to see how it works. So I do not think it is a question of our grading system being under attack, I think it is a question of our grading system being as good as any in the world. If other people want to see how a good one works, they should visit the Canada Grain Commission. How is that for a commercial?

Mr. Fraleigh: Hear, hear!

Mr. Hovdebo: I agree, but I think—

Mr. Mayer: Mr. Klassen informs me that they have had those visits from the Americans.

Mr. Althouse: They still do not learn anything.

Mr. Mayer: That is their problem.

Mr. Hovdebo: I want to get into a couple of other areas. First of all, with regard to western grain abilitation changes, you have been suggesting that they are coming forward and you have even suggested what they might be. I wonder if you would enlighten us.

Mr. Mayer: I would have liked to have the amendments drafted and in the House before this. They are presently being drafted and I hope to have them available within a very few weeks. I have mentioned what

[Traduction]

Commission pour la vente est un atout. Cela nous permet de conclure des ententes à long terme, par exemple. Cela nous permet aussi de créer de bonnes relations personnelles et une bonne entente commerciale avec nos clients. Tout cela entre en ligne de compte. Si nous pouvons offrir un prix aussi attrayant, et nous l'avons fait, car nous n'avons certainement pas coupé les prix, et que nous offrons ces trois choses, nous remportons la vente. C'est pourquoi nous avons augmenté notre part du marché et notre volume de ventes, et pu atteindre encore une fois un chiffre record d'exportation.

M. Hovdebo: Continue-t-on d'attaquer notre système de classement?

M. Mayer: J'ignorais qu'on l'avait attaqué.

M. Hovdebo: C'est pourtant ce qui est arrivé.

M. Mayer: Par qui?

M. Hovdebo: Par les vendeurs de blé américain, ou le marché du blé.

M. Mayer: Nous avons indiqué, un peu sur le ton de la plaisanterie, mais assez sérieusement tout de même, que si les Américains voulaient arriver à mieux vendre leurs produits, ils auraient intérêt à s'adresser à la Commission canadienne du blé et à leur demander d'assurer les ventes. Si les Américains veulent voir à l'oeuvre comment fonctionne dans la réalité un système de classement des grains, ils devraient aller visiter la Commission canadienne des grains qui se trouve à Winnipeg, et voir comment cela fonctionne. Par conséquent, je ne pense pas qu'il faille reprocher quoi que ce soit à notre système de classement. En fait, ce système est aussi valable que n'importe quel autre dans le monde. Si les gens veulent voir comment un bon système peut fonctionner, ils devraient aller rendre visite à la Commission canadienne des grains. Bonne publicité, n'est-ce pas?

M. Fraleigh: Bravo, bravo!

M. Hovdebo: Je suis d'accord, mais je pense. . .

M. Mayer: M. Klassen me dit que les Américains se sont déjà rendus à Winnipeg.

M. Althouse: Apparemment, ils n'y apprennent pas grand-chose.

M. Mayer: C'est leur problème.

M. Hovdebo: J'aimerais maintenant aborder une ou deux autres questions. Premièrement, en ce qui concerne les changements apportés aux mesures de stabilisation des grains de l'Ouest, vous nous avez laissé entendre que ces modifications étaient imminentes et vous nous avez même dit en quoi elles pourraient consister. Je me demande si vous pourriez nous en dire plus.

M. Mayer: J'aurais aimé avant cela que les amendements aient été rédigés et présentés à la Chambre. Or, ils sont encore en cours d'élaboration, et j'espère les avoir d'ici quelques semaines au plus tard. Je vous ai déjà

[Text]

they are. We want to give people as much opportunity to look at what they will be as we possibly can, because any amendments that we bring in will have to be effective by the end of July, which is the end of the crop year.

We are going to do a number of things. We are going to increase the levy: we have talked about either doing it at 4% or 5%. We are going to try to keep it at 4%. We have to have an amendment to accommodate the \$750 million write-down. We want to add additional crops—virtually all crops of any economic significance on the prairies, with the exception of ones covered by tripartition.

We want to expand the use of the advisory committee. As the program becomes more and more involved, I think there is more room for producers to have a chance to look at some of the things that come up and have some advice from a committee made up of producers, rather than having things coming through the department or through individual members. I think it would be useful. One of the recommendations in fact of this committee—Mr. Malone, you were on that committee, and I guess you were too, Mr. Chairman—was that we make better use of the advisory committee, which we have done.

We are going to be providing an opportunity for people who are not now participants to join, as of August 1, 1987, on a much more attractive basis. We want to get rid of the 10% penalty. The new participants will be able to join on the basis of at least 60% participation in the first year. Anybody who is a conditional participant now—I can go through it with you if you want, but there are about six or seven different classes of participants—will also be treated in percentage terms much better than they are presently.

I think I have covered the major points there.

Mr. Fraleigh: I would like to add my welcome to the minister and to his staff. I want to switch the focus for a minute from west to east. Mr. Minister, we voiced some concerns when the payments were going out for the special Canadian grains program. First of all, we flagged what we perceived could be a problem and your people took cognizance of that. It cost us a month's delay in payments. I have not been able to see how widespread the problem is, but a trickle of complaints are now coming in. Although we have held the program back, the cheques are going out based on the production from a year ago, rather than the actual figures that are on their forms. I wonder how widespread it is. If I am hearing it then I am

[Translation]

dit en quoi ces modifications consistaient. Nous aimerions que les gens puissent, dans toute la mesure du possible, savoir à l'avance en quoi vont consister ces modifications, car le moindre changement apporté à cette réglementation va entrer en vigueur à la fin de juillet, ce qui correspond à la fin de la campagne agricole.

Nous allons faire un certain nombre de choses. Premièrement, nous allons augmenter le pourcentage de la contribution: nous avons parlé de la porter à 4 ou 5 p. 100 des ventes. Nous allons essayer de ne pas dépasser 4 p. 100. Il nous faut pour cela apporter un amendement à nos réglementations pour tenir compte de l'abattement de 750 millions de dollars. Nous voulons étendre notre programme à d'autres types de récoltes pour englober, en fait, la quasi-totalité des cultures importantes économiquement pour les Prairies, à l'exception de celles déjà couvertes par le système de protection tripartite.

Nous voulons pouvoir recourir davantage au comité consultatif. Au fur et à mesure que le programme se complique, je pense que les producteurs devraient avoir l'occasion de participer davantage aux événements qui se produisent et de recueillir l'avis d'un comité formé de producteurs, au lieu de se contenter simplement d'informations transmises par le ministère ou par des membres individuels. Je pense que ce serait utile. En fait, l'une des recommandations de ce comité—monsieur Malone, je pense que vous en faisiez partie et, vous aussi monsieur le président—a été de dire que nous devrions tirer davantage parti des ressources de ce comité consultatif, ce que nous avons fait.

Nous allons donner l'occasion aux gens qui ne sont pas, à l'heure actuelle, impliqués dans le processus, d'y participer, à partir du 1^{er} août 1987, dans des conditions beaucoup plus séduisantes. Nous voulons supprimer la pénalité de 10 p. 100. Les nouveaux venus pourront se joindre à nous et bénéficier d'une participation minimale de 60 p. 100 au cours de la première année. De la même façon, en ce qui a trait aux membres qui sont actuellement des participants conditionnels—je peux, si vous le désirez, m'étendre davantage sur ce sujet, mais il existe environ six ou sept catégories différentes de participants—ces participants, dis-je donc, vont pouvoir bénéficier de pourcentages beaucoup plus avantageux à partir de maintenant.

Je pense avoir abordé les principaux points.

M. Fraleigh: J'aimerais souhaiter, à mon tour, la bienvenue au ministre et à son personnel. Je voudrais que nous laissions l'Ouest quelques instants pour nous intéresser à l'Est. Monsieur le ministre, au moment où les paiements étaient versés dans le cadre du programme spécial des céréales et grains canadiens, nous avons exprimé un certain nombre d'inquiétudes. Premièrement, nous avons signalé un phénomène que nous avons perçu comme pouvant créer un problème et nous estimons que vous devriez, vous et votre personnel, en avoir conscience. Nos paiements ont été retardés d'un mois. Je n'ai pas réussi à évaluer véritablement l'étendue du problème mais le fait est que nous recevons maintenant quelque:

[Texte]

sure the department has to be hearing it as well. Is there a problem in eastern Canada with corn and soybean payments?

[Traduction]

plaintes. Même si nous avons limité quelque peu le programme, nous continuons d'envoyer des chèques dont le montant est calculé sur la production d'il y a un an, et non sur les chiffres qui figurent sur leurs formulaires. Je me demande quelle est l'étendue du problème. Si j'en ai entendu parler, le ministère en a certainement entendu parler lui aussi. Y a-t-il aussi un problème avec les paiements versés aux producteurs de maïs et de soja de l'Est du Canada?

• 1845

Mr. Mayer: Perhaps I could ask Mr. Pender, who has been administering the program.

M. Mayer: Peut-être pourrais-je demander à M. Pender, qui a administré ce programme, de répondre à cette question.

I might say that I think that despite the fact that there are concerns and problems, given the fact that this is a program involving over 200,000 farmers, we have done it administratively with very few people. By and large, it has been administrated quite speedily.

A mon avis, bien qu'il existe un certain nombre de préoccupations et de problèmes, puisque ce programme s'applique à plus de 200,000 agriculteurs, notre performance sur le plan administratif est tout à fait honorable compte tenu du nombre limité d'employés que nous avons. D'une façon générale, tout a été fait assez rapidement.

Mr. Fraleigh: I am not being critical of you, Mr. Minister; I simply want to know if there is a problem and if we are now paying in eastern Canada, even though we held the cheques up for a month, on the basis of figures of a year ago rather than on the actual acreage planted last year, the actual figures for last year.

M. Fraleigh: Ce n'est pas vous que je critique, monsieur le ministre; je tiens simplement à savoir s'il existe ou non un problème et si à l'heure actuelle, les chèques que nous envoyons dans l'Est du Canada, même si nous les avons retenus pendant un mois, sont calculés sur les chiffres d'il y a deux ans, et non sur le nombre d'hectares réellement semés l'année dernière, sur les chiffres qui correspondent à l'année dernière.

Mr. Terry Pender (Administrator, Special Canadian Grains Program, Department of Agriculture): I can answer Mr. Fraleigh's question. We have made the payments now. The last cheques went out last week, and they covered the payments to the soybean producers, whose payments had been held up. It turned out that there were about 10,000 eligible producers who grew soybeans in 1987, and we were able to process their 1987 program claims and process the claims on their 1987 acreage. We issued payments last week in the amount of 28 million. We had previously issued cheques to 33,000 producers in the east for \$53 million, and those payments were made on 1986 records. These of course are the first installment payments. In addition, another 6,000 claims were paid last week in the amount of \$11 million. So all of the first installment payments in the east have been paid.

M. Terry Pender (administrateur, Programme spécial canadien pour les grains, ministère de l'Agriculture): Je peux répondre à la question de M. Fraleigh. Nous avons désormais effectué les paiements. Les derniers chèques sont partis la semaine dernière, et il s'agissait des paiements aux producteurs de soja, ces paiements que nous n'avions pas encore versés. Il s'est révélé qu'il y avait environ 10,000 producteurs admissibles qui ont cultivé du soja en 1987, et nous avons été en mesure de traiter leurs réclamations de 1987 en nous fondant sur le nombre d'hectares cultivés en 1987. Nous avons la semaine dernière émis des chèques pour un montant total de 28 millions de dollars. Nous avions déjà auparavant envoyé des chèques à 33,000 producteurs dans l'Est pour un montant de 53 millions de dollars. Ces paiements avaient été calculés sur des données de 1986. Il s'agit bien entendu des premiers versements. Nous avons en outre répondu la semaine dernière à 6,000 réclamations en versant environ 11 millions de dollars. Par conséquent, tous les producteurs de l'Est ont reçu leur premier versement.

Mr. Fraleigh: I guess the question is how you identified those last 10,000. How were they identified and kept out of the system?

M. Fraleigh: J'imagine que la question est de savoir comment vous avez déterminé ces derniers 10,000 producteurs admissibles. Comment avez-vous pu les reconnaître et faire pour eux une exception?

[Text]

Mr. Pender: As the claims came in, if soybean acreage was indicated on the claim then they were pulled aside and processed separately based on the application form.

Mr. Fraleigh: So the payments were not stopped on the basis of what the person had grown the year before?

Mr. Pender: No. The problem was what was grown in 1987.

Mr. Mayer: Because of the low amount of the payment facilities.

Mr. Fraleigh: Yes. I understand that. I understand that people are getting payments that are based on the way the rest of the country was paid; even though their cheques are just starting to arrive now, or were arriving last week, there were people who were receiving payments that were based on the previous year's program rather than on the actual figures for 1987. Is that not right?

Mr. Pender: Let me clarify it for you. In eastern Canada the first cheques were issued to producers who did not grow soybeans in 1987. We paid those producers on the basis of the 1986 crop acreage because it was a first installment payment. That allowed us to get payments out to them by the end of March. For producers who grew soybeans in 1987, because there had been a switch in acreage from corn and wheat to soybeans, we issued those payments on the basis of their application form that indicated their 1987 crop acreage.

Mr. Fraleigh: Okay. I hope that you are right and I am wrong, but I am starting to hear some stories where people have received large payments to which they were not entitled and that was the reason why we held back those 10,000 cheques. I just hope that it is not very widespread. I will document the cases and be in a better position to contact you directly.

Mr. Mayer: I am sure you will without asking me. If you have those concerns then we would like to know about it.

• 1850

Mr. Fraleigh: Yes, I am sure you would.

Mr. Minister, regarding the change in the export figures and in the amount of export, we have been hearing these stories about the new reality in the international wheat market. Yet if I am hearing you correctly, you are saying that although there may have been some shifting around, basically in constant terms it is remaining fairly constant. Is that correct?

Mr. Mayer: If you are talking trade—

[Translation]

M. Pender: Au fur et à mesure que nous avons reçu les réclamations, nous avons trié les formulaires sur lesquels les producteurs avaient indiqué le nombre d'hectares de soja et nous les avons traités séparément.

M. Fraleigh: Par conséquent, vous ne vous êtes pas basés sur la production de l'année antérieure pour décider de retenir les paiements?

M. Pender: Non. La question était de savoir quelles avaient été les cultures en 1987.

M. Mayer: Cela est dû au nombre limité de modalités de paiement.

M. Fraleigh: Je vois. Je comprends cela. Je comprends qu'en fait, les producteurs reçoivent des paiements qui sont déterminés en fonction de la manière dont le reste du pays a payé; même s'ils commencent seulement à recevoir leurs chèques ou même s'ils les ont reçu la semaine dernière, il y a des gens qui ont reçu des paiements calculés en fonction du programme de l'année précédente et non d'après les chiffres réels pour 1987. Est-ce bien ainsi que cela s'est passé?

M. Pender: Laissez-moi vous apporter quelques éclaircissements sur ce point. Dans l'Est du Canada, les premiers chèques ont été envoyés aux producteurs qui n'avaient pas cultivé de soja en 1987. Nous avons versé à ces producteurs des montants calculés sur les cultures de 1986 étant donné qu'il s'agissait d'un premier versement. Cela nous a permis d'envoyer les chèques dès la fin du mois de mars. Pour les producteurs qui ont cultivé du soja en 1987, étant donné qu'on est passé du maïs et du blé au soja, nous avons calculé ces paiements en nous fondant sur leur demande, sur laquelle ils avaient fait figurer leurs cultures de 1987.

M. Fraleigh: D'accord. J'espère que c'est vous qui avez raison, et pas moi, car j'ai commencé à entendre récemment des gens commencer à me dire qu'ils avaient reçu des sommes importantes auxquelles ils n'avaient pas droit et que c'est pour cela que nous n'avions pas pu envoyer ces 10,000 chèques. J'espère simplement qu'il ne s'agit pas là d'un phénomène très généralisé. Je compte m'informer sur ce point et je serai alors mieux placé pour vous répondre directement.

M. Mayer: Je suis sûr que vos n'aurez même pas à me le demander. Si ces questions vous préoccupent, nous aimerions le savoir.

M. Fraleigh: Oui, je n'en doute pas.

Monsieur le ministre, en ce qui concerne les variations dans les chiffres concernant les exportations et le montant des exportations, nous entendons parler depuis quelque temps de la situation nouvelle qui domine sur le marché international du blé. Mais si je ne me trompe pas, vous dites en fait que même s'il y a eu quelques modifications la situation demeure, en termes constants, assez stable. Est-ce que je me trompe?

M. Mayer: Si vous voulez parler du commerce. . .

[Texte]

Mr. Fraleigh: I am talking trade.

Mr. Mayer: I will give you some numbers. In 1985-86—and these are USDA figures—it was about 85 million tonnes. A year ago it was 91 million tonnes, and the anticipated figure this year is over 100 million tonnes. The figure here is 102 million; I have seen figures as high as 105 million or 106 million.

Mr. Fraleigh: In actual fact, international trade in wheat is increasing.

Mr. Mayer: It has gone up by something in the neighbourhood of 15 million tonnes, which is equivalent to what we exported in the poor year of 1986. We exported about 17 million tonnes. So there has been an increase in trade, and that is reflected in what is going on in ocean shipping. It has changed dramatically.

Mr. Fraleigh: Then the stories we hear about India and China now being self-sufficient, although there is some movement around. . . We export into China, but there is wheat going out of China as well.

Mr. Mayer: Not wheat, corn.

Mr. Fraleigh: Or grains.

Mr. Mayer: Yes, but not wheat.

Mr. Fraleigh: Where is this demand coming from? How are we maintaining this demand if India is out of the . . . ? I know you said they imported some amounts or are going to import some—

Mr. Mayer: India is back in the market this year for five million tonnes, or how many million tonnes?

Mr. Klassen: It is a fairly substantial quantity, but—

Mr. Mayer: I may be too high; I do not know what the amount is. India has not bought wheat for a number of years, but they are back in the market this year. Oilseeds are a different story with India. China has always bought wheat.

Mr. Fraleigh: As Mr. Hovdebo has indicated, in actual fact—I did not realize it—the set-aside figures have been reduced from 27% to 20%, and the threat of the Americans to extend the export enhancement program. . . How much of that, in your opinion, is directed towards the community to try to keep the pressure on them so we can keep them at the table?

The uncomfortable feeling I have is that it appears to me that the Americans are comfortable, that the farm community is comfortable with the farm bill. We were here a few weeks ago, and we got the feeling pretty soon

[Traduction]

M. Fraleigh: Oui, je parle du commerce.

M. Mayer: Je vais vous donner un certain nombre de chiffres. En 1985-1986, le volume des échanges était d'environ 85 millions de tonnes. Ce sont-là des chiffres qui nous ont été donnés par le Département américain de l'agriculture. Il y a un an, le volume des échanges était d'environ 91 millions de tonnes, et on s'attend cette année à avoir un volume total de plus de 100 millions de tonnes. Je pense que le chiffre exact est de 102 millions de tonnes; j'ai même vu certains documents dans lesquels on parlait de 105 ou 106 millions de tonnes.

M. Fraleigh: En fait, le commerce international du blé est en train de décliner.

M. Mayer: Il a augmenté d'environ 15 millions de tonnes, ce qui représente l'équivalent de nos exportations en 1986, une année mauvaise. Cette année-là, nous avons exporté environ 17 millions de tonnes. Il y a donc eu une augmentation du volume des échanges, et il suffit pour le constater de voir ce qui se passe du côté des transports par mer. La situation a changé radicalement.

M. Fraleigh: Par conséquent, lorsqu'on l'entend dire que l'Inde et la Chine sont désormais autosuffisantes, et ce malgré des changements survenus récemment. . . Nous exportons du blé en Chine, mais le fait est que la Chine en exporte, elle aussi.

M. Mayer: Elle n'exporte pas de blé, mais du maïs.

M. Fraleigh: Ou des céréales.

M. Mayer: Oui, mais pas de blé.

M. Fraleigh: D'où vient cette demande? Comment pouvons-nous maintenir cette demande si l'un ne fait plus partie. . . ? Je sais que vous avez dit qu'ils en importaient une certaine quantité et qu'ils allaient importer. . .

M. Mayer: L'Inde a réintégré le marché puisque on parle de cinq millions de tonnes, je crois est-ce exact?

M. Klassen: Il s'agit d'une quantité assez importante, mais. . .

M. Mayer: Peut-être ces chiffres sont-ils trop élevés; je ne sais pas exactement quelle quantité il s'agit. Il y a un certain nombre d'années que l'Inde n'a pas acheté de blé, mais elle est de nouveau apparue sur le marché cette année. Pour les oléagineux, la situation avec l'Inde est différente. La Chine a toujours acheté du blé.

M. Fraleigh: Comme la indiqué M. Hovdebo, et je ne m'en étais pas rendu compte, les chiffres concernant les réserves ont en réalité baissé, passant de 27 p. 100 à 20 p. 100 et en ce qui a trait à la menace proférée par les Américains d'étendre le programme d'amélioration de ses exportations. . . Dans quelle mesure, à votre avis, cette manœuvre est-elle destinée à maintenir une certaine pression sur la collectivité afin qu'ils, ne quittent pas la table de négociation?

J'ai malheureusement la désagréable impression qu'à mon avis, les Américains sont satisfaits, et l'ensemble des agriculteurs également, du projet de loi sur l'agriculture. Nous nous y sommes rendus d'abord il y a quelques

[Text]

after getting there that there will be no concerted effort to curtail the extension of the export enhancement program and maybe they will expand it as they start to prepare the 1990 farm bill.

Mr. Mayer: In point of fact, if I remember correctly, I think there is provision in the trade bill just passed for an additional \$1 billion in the export enhancement program.

Mr. Fraleigh: Yes, but they can get it out of their commercial fund anyway.

Mr. Mayer: I know, but the point is that they have formally done it.

There are two points there. First of all, what the Europeans are doing as far as reform of their agricultural policy is concerned is useless in our view; it is meaningless. They are talking about a cap on production of 160 million tonnes when they presently produce 155 million tonnes—or they did last year—and if they go above the 160 million tonnes, then they have the potential to reduce prices by 3% per year. Well, if barley prices come down from \$240 a tonne at maybe 3% a year, it does not really mean very much. So in that sense, if the Americans are trying to send a signal to the Europeans that the Americans do not accept that the Europeans have done anything, then that is the reason.

On the other hand, if in fact the Americans have been saying they want to use the export enhancement program to get back their market share, I can show you in the numbers that they probably have. They have been as high as, I guess, 48% or 49% of world wheat market. Now they are up to close to 45%, and they have been as low as 28% or 29%.

• 1855

You have to ask a very fundamental question: why are they continuing to use the export enhancement program on wheat when world trade is up and they have the potential to see prices increase even more if they stop using the export enhancement program? I think it is a very fundamental question the Americans have to answer. Why are they using the export enhancement program?

Mr. Fraleigh: One last question. Mr. Minister, how many of the stated reasons for the role of the Livestock Feed Board in your opinion are actually still being serviced? In the mandate of the feed board there are a whole lot of things the Livestock Feed Board was

[Translation]

semaines et peu de temps après notre arrivée; nous avons eu l'impression qu'il n'y aurait, de la part de nos interlocuteurs, aucun effort commun pour essayer de limiter l'extension du programme d'amélioration des exportations. Ils ont peut-être même l'intention de l'étendre dès qu'ils commenceront à préparer la loi sur l'agriculture de 1990.

M. Mayer: En fait, si mes souvenirs sont bons, il existe dans la loi de commerce qui vient d'être adoptée, une disposition prévoyant une subvention additionnelle de 1 milliard de dollar pour le programme d'amélioration des exportations.

M. Fraleigh: Oui, mais ils peuvent de toute façon le prélever sur leur fonds commercial.

M. Mayer: Je sais, mais le fait est qu'ils en ont fait une disposition officielle.

Il y a ici deux points que j'aimerais mentionner. Premièrement, tout ce que les Européens pourraient faire pour revoir leur politique agricole est à notre avis inutile; cela ne sert à rien. Ils parlent de limiter la production à 160 millions de tonnes alors qu'ils en produisent actuellement 155 millions—c'est du moins la production qu'ils ont eue l'année dernière—et s'ils dépassent le seuil des 160 millions de tonnes, ils sont autorisés à réduire leur prix de 3 p. 100 par année. Et bien, si le prix de l'orge qui est actuellement de 240\$ la tonne, se met à baisser de 3 p. 100 par an, par exemple, cela ne revêt pas véritablement de signification. Par conséquent, l'explication de ce phénomène tient davantage au fait que les Américains essaient de dire aux Européens qu'ils n'apprécient pas beaucoup le fait que l'Europe ne fasse rien pour changer la situation.

Par ailleurs, si, en réalité, les Américains disent qu'ils veulent se servir du programme d'amélioration des exportations pour récupérer leur part de marché, il suffit de regarder les chiffres et, je peux vous en montrer, pour voir que cela a probablement été le cas. Je crois qu'ils ont atteint jusqu'à 48 ou 49 p. 100 du marché mondial du blé. Ils se situent actuellement à près de 45 p. 100, alors que par le passé, ils sont tombés parfois à 28 ou 29 p. 100 du marché.

La question essentielle qu'il faut se poser est la suivante: pourquoi les Américains continuent-ils de recourir au programme d'amélioration des exportations pour le blé alors que le commerce mondial est à la hausse et que les prix pourraient augmenter encore plus si l'on cessait d'appliquer ce programme? Je pense qu'il s'agit là d'une question extrêmement importante à laquelle les Américains doivent répondre. Pourquoi continuent-ils de recourir au programme d'amélioration des exportations?

M. Fraleigh: Une dernière question. Monsieur le ministre, j'aimerais vous demander dans quelle mesure, à votre avis, toutes les raisons qui avaient été énoncées pour justifier la création de l'Office des provendes du Canada sont encore valables aujourd'hui? On trouve dans le

[Texte]

supposed to do when it was originally set up. How many of those items listed are still being carried out by the Livestock Feed Board?

Mr. Mayer: I do not have the corporate planner, the annual report, in front of me. I am not so sure off the top of my head I could list all the objectives of the feed board. But essentially what they are to do is to equalize feed costs between regions and equalize costs within regions. Is there not a phrase in there to do with substitute feeds as well, or feeds that fit the same purpose for livestock?

We monitor or keep track of what they are doing. We approve their corporate plan on an annual basis. As far as I know, they are keeping up with their mandate.

We should tell you—this may be a good time to do it, Mr. Chairman—that a study was done on the whole issue of feed freight assistance in the Maritimes and parts of Quebec, and one of the recommendations was to take a look at the mandate of the Livestock Feed Board and the purpose of feed freight assistance. That may in fact be something the committee would want to consider: to take a look at that whole issue and see whether the purposes for which the feed board was put in place and the purposes for which feed freight assistance was designed have changed over the past I do not know how many years—it is over 20 years, I think—and to see in light of that time going by if you want to make some recommendations on two or three things, such as how the mandate fits and whether it should be changed, whether the Livestock Feed Board needs a different mandate to fit in with the administration of the Feed Freight Assistance Act. I would be more than happy to have further discussions with the chairman or the committee to see if that is something the committee would want to do.

Mr. Malone: I welcome the minister and his staff. I have two questions—perhaps more correctly stated, a comment and a question. The comment deals with the drought situation on the Prairies at present, particularly in the southern parts of the prairie provinces. My home area, Mr. Minister, is actually quite seedable at present. There have been, as you indicated, snow and rain conditions that have been pretty good. But there are communities farther south, particularly south of the Red Deer River, in what would be Bob Porter's riding, the Medicine Hat riding, where there are some communities where, bearing in mind the logic of the situation where you cannot collect crop insurance unless you seed a crop... It is coupled with the fact that the farmers are in

[Traduction]

mandat de l'Office toute une série de fonctions que l'Office des provendes du Canada était sensé de remplir au moment de sa constitution. Quelles sont celles de ces fonctions que l'Office remplit encore à l'heure actuelle?

M. Mayer: Je n'ai malheureusement pas en face de moi le plan d'entreprise de l'Office, ni son rapport annuel. Par conséquent, je ne suis pas certain de pouvoir vous énumérer de tête tous les objectifs de l'Office. Mais il s'agit essentiellement d'effectuer un nivellement des coûts entre les régions et au sein même des régions. Le mandat de l'Office ne mentionne-t-il pas quelque part des substituts de provendes ou des substituts qui peuvent remplir le même objectif pour l'alimentation du bétail?

Quoi qu'il en soit, nous suivons attentivement tout ce que fait l'Office et nous en gardons la trace. C'est à nous qu'il appartient d'approuver chaque année son plan d'entreprise. Autant que je sache, l'Office remplit toujours son mandat correctement.

Il faut que nous vous disions, monsieur le président, et c'est peut-être maintenant le moment idéal de le faire, qu'une étude a été menée sur toute la question de l'aide au transport des céréales fourragères dans les Maritimes et dans certaines parties du Québec. Entre autres choses, les auteurs de cette étude ont recommandé de revoir le mandat de l'Office des provendes du Canada et l'objectif des programmes d'aide au transport des céréales fourragères. En fait, il s'agit là d'un point que le Comité aimerait peut-être examiner de plus près: on pourrait, par exemple, se pencher sur toute cette question et voir dans quelle mesure les objectifs originaux de l'Office des provendes et des programmes d'aide au transport des céréales fourragères ont évolué au cours des 20 dernières années. À la lumière des résultats de cette étude, vous pourriez peut-être faire quelques recommandations sur deux ou trois points. Vous pourriez, par exemple, voir dans quelle mesure le mandat de l'Office est adéquat et voir s'il ne devrait pas être modifié; voir dans quelle mesure il ne faudrait pas donner à l'Office des provendes du Canada un mandat nouveau afin de lui permettre d'assurer l'application de la Loi sur l'aide au transport des céréales fourragères. Je serais on ne peut plus disposé à discuter avec le président ou avec le Comité pour voir s'il n'y a pas quelque chose que le Comité aimerait faire sur ce point.

M. Malone: J'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre et à son personnel. J'aurais deux questions à poser; en fait, il s'agit plus précisément d'un commentaire et d'une question. Le commentaire que j'aimerais faire porte sur la situation de sécheresse qui règne actuellement dans les Prairies, plus particulièrement dans les régions méridionales des provinces des Prairies. Dans la région d'où je viens, monsieur le ministre, il semble que les conditions soient idéales pour les semences. Comme vous l'avez déjà mentionné, les précipitations cette région ont été assez bonnes. Mais dans certaines communautés plus au sud, plus particulièrement la rivière Red Deer, dans ce qui correspondrait à la circonscription de Bob Porter, c'est-à-dire à la circonscription de Medicine Hat, il existe

[Text]

a situation where if they drive their tractors on the land, a couple of days later it just ruts right out where the tire pressures were on the soil, because there has been hardly any measurable precipitation since August 1986. If they go out to cultivate and seed, they lose the farms; and if they do not seed, they cannot submit for crop insurance.

• 1900

I just wanted as a comment to suggest that you and your provincial counterparts might consider the notion of evaluating and declaring at some point in the near future what is unseedable land. As I say, for the largest portion of my constituency, that would not apply. I think there might be areas where to seed it would be actually more destructive than... Of course, that puts the farmer in a very serious dilemma.

Mr. Mayer: The whole area of administration of crop insurance is one that gets talked about. Basically the federal government operates with the producers as far as sharing premiums and the provinces are responsible for administration. There is one province for which I think the arrangement is different.

Mr. Pender: Newfoundland.

Mr. Mayer: Quebec and Newfoundland have a different arrangement, thank you. Sure, those kinds of things should be looked at. I guess from our point of view, we would be happy to look at them.

You can raise another point in the same context: if you have a crop that is written off, you cannot turn your cattle onto it. You have to work it down in order to collect crop insurance. You cannot go in there—according to the terms of the agreement—and salvage whatever it is that is there for livestock feed.

There are some of those administration items that certainly could be looked at. I think from a commonsense point of view, it is pretty difficult to disagree with them. Terry, I do not know whether you have anything to do with that or could comment on it or not, but maybe Mr. Pender could.

Mr. Pender: Yes, Mr. Chairman. I would just make the comment that in order to qualify for crop insurance, you do have to seed. That is the way the program is designed. In the many years that I have been involved with the program, we have never had a circumstance where the situation has been so dry that people did not seed. I keep remembering the 1977 experience—the minister referred to it earlier—when it was extremely dry from August 1976 through to 1977 and then it rained in May and Alberta had a bumper crop. I guess it would take an extreme situation where farmers would not seed, because there is

[Translation]

des localités, dis-je donc, où compte-tenu du fait que vous ne pouvez pas bénéficier de l'assurance-récolte à moins de semer... A cela, il faut ajouter le fait que les agriculteurs se trouvent dans une situation où, s'ils circulent avec leurs tracteurs dans les champs, quelques jours plus tard la terre a durci à l'endroit où les pneus ont passé, car il n'y a presque pas eu de précipitations mesurables depuis août 1986. S'ils décident de cultiver la terre et de semer, ils perdent leur ferme; d'un autre côté s'ils ne font pas les semences, ils ne peuvent réclamer l'assurance-récolte.

Je voulais simplement souligner que vous et vos homologues provinciaux pourriez peut-être envisager d'établir, dans un avenir proche, des critères permettant de définir si une terre peut être ensemencée. Comme je le disais, cela ne s'appliquerait pas dans la majeure partie de ma circonscription. A mon avis, il existe sans doute des régions où l'ensemencement risquerait en fait d'aggraver les choses... Bien sûr, cela place l'agriculteur dans un dilemme.

M. Mayer: On parle beaucoup de tout ce qui concerne l'administration de l'assurance-récolte. En gros, le gouvernement fédéral gère ce régime avec les producteurs, pour ce qui est du partage des primes, et il incombe aux provinces de voir à l'administration. A ma connaissance, il existe une province où les arrangements sont différents.

M. Pender: Terre-Neuve.

M. Mayer: Le Québec et Terre-Neuve ont des arrangements différents, je vous remercie. Il faudrait, certes, se pencher sur ces questions. Nous le ferions très volontiers.

On peut soulever une autre question dans le même contexte: Si une récolte est passée par pertes et profits, on ne peut pas s'en servir pour le bétail. Il faut la conserver telle quelle de façon à pouvoir réclamer l'assurance. Selon les conditions de l'entente, on ne peut pas se rendre dans les champs et récupérer ce que l'on peut pour le donner en nourriture au bétail.

Nous pourrions certainement nous pencher sur certains de ces aspects administratifs. A mon avis, si l'on s'en tient au bon sens, il est plutôt difficile de ne pas être d'accord là-dessus. Terry, je ne sais pas si cela vous concerne ou si vous aimeriez formuler quelques observations, mais peut-être que M. Pender pourrait le faire.

M. Pender: Oui, monsieur le président. Je veux simplement souligner que, pour avoir droit à l'assurance-récolte, il faut ensemencer les champs. Voilà comment le programme a été conçu. Au cours des nombreuses années où je ne suis occupé du programme, il n'est jamais arrivé que la sécheresse fût telle que l'ensemencement n'était pas possible. Je me rappelle toujours l'année 1977 (le ministre y a fait allusion un peu plus tôt); il a fait extrêmement sec d'août 1976 jusqu'en 1977, puis il a plu en mai, et l'Alberta a connu une récolte record. Il faudrait une situation extrême pour que les agriculteurs ne puissent

[Texte]

always a chance that there would be the moisture to get the crop germinated and then you rely on timely rains.

Mr. Mayer: Is the seeding date not set at June 15? What are the dates or deadlines for seeding? It is later for a couple of crops such as flax or something.

Mr. Althouse: Rape.

Mr. Malone: Mr. Chairman, I want to thank the minister for his consideration of the suggestion. It would be extremely rare where you would run into these situations but it may well be that to go out and to work such dry land would be a case of significant land loss. I just suggest that we consider the possibility of some contingency.

The other question I wanted to put to the minister and his staff is one I have suggested to him privately before. Bearing in mind that for four decades the farmers' efficiency in production has significantly increased and has probably levelled out now to where there is not much more that we can expect farmers to do in terms of producing more from the same acreage, if we are going to be competitive on the international shelf with all of these other countries that are producing larger crops out there, it seems to me that when we look at our system in grain handling and shipment and demurrage charges and port costs and facilities, the politics of making changes with what is often comfortable historical situations could not be made any more easily than if we computerized a system in the Canadian Wheat Board, so that when every farmer got his cheque there was a notation that indicated what his farm's share was of transportation cost, elevation cost, storage cost, demurrage cost, and port charge.

• 1905

If the farm community knew that my farm paid for each one of these in these amounts, I believe they would very quickly come to the eminently logical kinds of measures to rationalize transportation, shipping, handling, and all of those other components. I believe if we can put out unemployment insurance cheques with the kinds of variabilities that deal with previous jobs, how much you made, how long you worked, and each person getting different cheques, we should have the capacity within the Canadian Wheat Board to be able to do that kind of thing, which I think then gives us the next loop of efficiency, which is not the expectation of the farmer but rather on the system past the farmer to the international shelf.

[Traduction]

pas ensemercer leurs champs; car il y a toujours une chance d'obtenir l'humidité nécessaire pour faire germer les graines; après coup, on compte sur des pluies épisodiques.

M. Mayer: Est-ce que la date d'ensemencement n'est pas fixée au 15 juin? Quelles sont les dates limites où les échéances pour l'ensemencement? Est-ce plus tard dans le cas de certaines récoltes par exemple le lin ou quelque chose d'autre?

M. Althouse: Le colza.

M. Malone: Monsieur le président, je veux remercier le ministre de s'être intéressé à l'idée. Pareilles situations sont sans doute très rares, mais il se pourrait bien qu'en ensemençant des terres aussi desséchées, on risque de subir de lourdes pertes foncières. Je dis simplement que nous devons envisager un plan d'urgence.

L'autre question que je veux poser au ministre et à son personnel en est une que je lui ai énoncée en privé. Rappelons-nous que, pendant quatre décennies, la productivité des agriculteurs a considérablement augmenté au point qu'elle a sans doute atteint maintenant un niveau optimum, c'est-à-dire un niveau que les agriculteurs ne peuvent raisonnablement dépasser avec les mêmes superficies. Pour que nous puissions soutenir la concurrence de tous les autres pays qui produisent des récoltes encore plus abondantes sur le marché international, il me semble que, quand nous prenons en compte notre système de manutention et de transport des céréales ainsi que les surestaries, les frais portuaires et autres, on ne pourrait espérer modifier des procédures fonctionnant bien depuis longtemps plus facilement que si nous informatisions un système de la Commission canadienne du blé. Ainsi, quand chaque agriculteur recevrait son chèque, il y aurait une indication qui préciserait la part de l'agriculteur relativement aux frais de transport, de silo et d'entreposage, aux surestaries et aux frais portuaires.

Si l'ensemble des agriculteurs savaient ce que ma ferme a payé relativement à chacun de ces postes, je crois qu'ils en viendraient rapidement à la conclusion un peu plus logique selon laquelle il faut rationaliser les frais de transport, d'expédition et de manutention, ainsi que toutes les autres charges analogues. À mon avis, si nous pouvons émettre des chèques d'assurance-chômage en dépit de toutes les variables relatives aux emplois précédents—combien le réclamant gagnait, et pendant combien de temps il a travaillé—et si chaque personne reçoit des chèques différents, alors, la Commission canadienne du blé doit certainement pouvoir faire la même chose, ce qui, à mon avis, nous amènerait au palier supérieur d'efficacité: se soucier non pas des attentes des agriculteurs, mais plutôt du système qui va au-delà de l'agriculteur, jusqu'au marché international.

[Text]

Mr. Mayer: Mr. Malone and I have had a chance to talk about this in the past, and I guess I have had a chance to raise it with two grain companies, and the comment comes back that there is a limit to how much information they can put on a cheque. I am not so sure that if there was a will there would not be a way found pretty quickly to do that.

One other comment, and then I will ask Mr. Klassen from the Grain Commission to respond, if I might. The Grain Commission is responsible for documentation and he may want to have some comments on it. But whether it is the beginning of the 1989-90 crop year or 1990-91, I believe it is not going to be very long in all likelihood before we will not have permit books the way we know them now. We will have everything on a mainframe computer at the Wheat Board office in Winnipeg, and all the elevators will be tied directly into that, and on that basis you can do all kinds of things. Just to talk about western grain stabilization, we have the potential then to enrol land as opposed to producers.

There is concern, and I hear it from producers every once in a while, that people change their permit books in order to take advantage or do something different with contributions or benefits from the Western Grain Stabilization Act. If we are in a position to have permit books on a different basis than we have them now, we have the potential to enrol a parcel of land, as opposed to enrolling a producer who has a permit book with that land in it. There may be some potential there to do some things, as you say, because everything will be in one central location as far as information.

Mr. Chairman, I will ask Mr. Klassen to comment on the documentation side of it, because that is the Grain Commission's responsibility.

Mr. Klassen: Thank you. The Grain Commission is responsible for authorized documentation; that is, to ensure the producer receives value for the product he delivers to licensed facilities. In principle, the commission does not get involved relative to the information that is provided in terms of transportation and various other costs that the producer incurs in the handling system. I do not think that is the mandate of the commission.

In rethinking it, we would have to ask ourselves whether we want to enforce that kind of thing on the grain handling sector for reasons of providing information in general to producers, because there are a number of ways of doing that. Because there is competition in the grain industry, and you have various commercial interests involved, as far as the commission is concerned in terms of requiring people to provide information, that is not one of those areas, although in principle it is a good idea.

[Translation]

M. Mayer: Monsieur Malone et moi avons déjà eu l'occasion de parler de cette question, et je pense l'avoir abordée avec deux entreprises céréalières qui m'ont fait savoir qu'il y a une limite à ce que l'on peut inscrire sur un chèque. Je ne suis pas si certain que, si on le voulait, on ne trouverait pas assez rapidement un moyen de régler le problème.

Une autre observation, puis je demanderai à M. Klassen de la Commission des grains de répondre, si vous me le permettez. La Commission des grains s'occupe de la documentation, et il vaudra sans doute formuler quelques observations à ce sujet. Peu importe qu'il s'agisse du commencement de la campagne agricole 1989-1990 ou 1990-1991, je crois que, d'ici peu, les livrets de permis que nous avons actuellement disparaîtront probablement. Tout sera entreposé dans la mémoire d'un grand ordinateur, au bureau de la Commission canadienne du blé, à Winnipeg, et tous les silos seront reliés directement à cet ordinateur. De cette façon, on pourra faire bien des choses. Par exemple, en ce qui concerne la stabilisation des céréales dans l'Ouest, nous pourrions réserver les terres à la place des producteurs.

L'on craint, et certains producteurs soulèvent la question de temps à autre, que des personnes changent leur livret de permis pour profiter d'une façon ou d'une autre des cotisations ou des prestations obtenues en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Si nous sommes en mesure d'utiliser les livrets de permis d'une façon différente par rapport à celle existant maintenant nous pouvons réserver une parcelle de terrain, plutôt qu'un producteur dont les terres figurent dans son livret de permis. Peut-être y a-t-il moyen de faire quelque chose sur ce plan, comme vous le dites, car toute l'information se trouvera au même endroit.

Monsieur le président, je vais demander à M. Klassen de parler de la documentation, car c'est là une responsabilité incombant à la Commission des grains.

M. Klassen: Je vous remercie. La Commission des grains s'occupe des documents autorisés, c'est-à-dire qu'elle s'assure que le producteur reçoit le paiement correspondant aux produits qu'il livre aux installations accréditées. En principe, la Commission ne s'intéresse pas aux détails relatifs aux frais de transport et aux autres frais que le producteur subit dans le cadre du système de manutention. Je ne pense pas que ce soit là le mandat de la Commission.

Quand nous repenserons le système, nous devons nous demander si nous voulons imposer ces règles au secteur de la manutention des céréales simplement pour fournir de l'information générale aux producteurs, car il existe bien des façons de le faire. Comme il existe de la concurrence dans l'industrie céréalière et que divers intérêts commerciaux s'y font la lutte, ce n'est pas un domaine qui concerne la Commission bien que ce soit, en principe, une bonne idée.

[Texte]

[Traduction]

• 1910

Dr. Harold Bjarnason (Associate Deputy Minister, Grains and Oilseeds, Department of Agriculture): Just a couple of points on that. I know you are asking for specific farm information, but the Canadian Wheat Board annual report is a also tremendous source of information on aggregate costs. I would refer this to anybody who wants to look at a lot of the figures on handling, transportation, storage, and so on.

There is also documentation that has gone out from the Canadian Wheat Board through their *Grain Matters*, a monthly report that goes out to all farmers. They have dealt with this in the past and gone through a typical farmer's situation—what it costs on a per-tonne basis to ship grain from a farm right through to the port elevator and onto a vessel. I think a lot of the information you have raised is available through some of those publications that have gone out from the Canadian Wheat Board in the past. Now it is not something that is done on a regular annual basis, but that type of work has been done and has been distributed to farmers.

Mr. Mayer: But I think what you are talking about. . . Just to give you an example, last Friday we announced freight rates for the upcoming crop year. The freight rate is \$30.26 a tonne. The producer's share then is \$7.27 a tonne, if I remember the figures correctly. I think that is accurate. I think that is the information you are talking about.

Mr. Hovdebo: On a point of order, Mr. Chairman, traditionally we have done all of the members before we have gone to the second round.

The Vice-Chairman: Mr. Hovdebo, I was taking my direction from the chairman, who left. I agree with you, so if it is okay we will go to Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I have two or three brief questions with regard to the estimates. The program activities that are outlined on page 2-12 show some increase in the amount of person-years in the Grains and Oilseeds Program budget for the coming year. It appears there will be 76 more person-years than in the previous estimates. Of those, 27 come under the category of "international policy and trade", which we did not have before. I presume they came from another department. Or are you setting up a new department?

Mr. Mayer: It is simply a transfer of the Grain Marketing Bureau from the Department of External Affairs.

Mr. Althouse: Okay. I can see where some of the other people came from, but perhaps you could explain. There seems to be some increase in industry stabilization and support personnel and some in management and administration. Did they come along with that grouping, or is there some augmenting of staff for other reasons?

M. Harold Bjarnason (sous-ministre adjoint, Groupes des céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture): Comme vous souhaitez obtenir des données agricoles détaillées, je puis vous dire que le rapport annuel de la Commission canadienne du blé est une source extraordinaire d'informations sur les coûts globaux. Je le recommande à quiconque veut avoir des chiffres sur les coûts de manutention, de transport, d'entreposage, etc.

On peut également trouver beaucoup d'informations dans un rapport mensuel adressé aux agriculteurs par la Commission canadienne du blé, intitulé *L'actualité céréalière*. On a pu ainsi y trouver, dans le passé, des chiffres sur une exploitation agricole typique, par exemple sur les frais de transport de céréales, de l'exploitation jusqu'à l'élevateur portuaire puis jusqu'au navire. Beaucoup des informations que vous recherchez peuvent donc être trouvées dans certaines de ces publications de la Commission. Évidemment, ce ne sont pas les analyses publiées régulièrement, chaque année, mais on y trouve quand même beaucoup de choses intéressantes.

M. Mayer: Je vais vous donner un exemple plus précis. Vendredi dernier, nous avons annoncé les taux de fret pour la prochaine saison, soit 30,26\$ la tonne. Si je me souviens bien, la part du producteur sera de 7,27\$ la tonne. C'est bien là le genre d'information dont vous parlez?

M. Hovdebo: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Ne doit-on pas attendre que tout le monde ait eu la possibilité de poser des questions avant d'entamer un deuxième tour?

Le vice-président: J'avais suivi les instructions du président, monsieur Hovdebo, mais ce que vous dites est tout à fait juste. Je vais donc donner la parole à M. Althouse.

M. Althouse: Quelques brèves questions sur le budget. Les activités de programme mentionnées à la page 6-13 font ressortir une augmentation du nombre d'années-personnes pour le Programme des céréales et oléagineux. On constate ainsi qu'il devrait y avoir 76 années-personnes de plus d'une année à l'autre. De ce nombre, 27 sont dans la catégorie «politique internationale et commerce extérieur». Comme cette catégorie n'existait pas avant, je suppose que c'est un service qui vient d'un autre ministère.

M. Mayer: Il s'agit simplement du transfert d'un autre ministère du Bureau de commercialisation des grains, du ministère des Affaires extérieures.

M. Althouse: Bien. J'ai une petite idée sur les autres 49 années-personnes, mais j'ai quand même besoin de quelques précisions. Vous semblez augmenter les effectifs des services de stabilisation et soutien du secteur et de la gestion et de l'administration. Est-ce que cela résulte également du transfert du Bureau des affaires extérieures ou y a-t-il une autre explication?

[Text]

Mr. Mayer: First of all, we are on an ongoing basis consolidating what we have been doing in Agriculture Canada in the Grain and Oilseeds Branch under simply a Grain and Oilseeds Branch. As you know, Mr. Althouse, what has happened in the past is that the Grains Group, as it was then known, was a co-ordinating body that co-ordinated the federal government's responsibilities or activities on grain and oilseeds from the various departments—Transport, Industry, Trade and Commerce, now External Affairs, and Agriculture under one. We have taken that function and changed it and made it into more of a stand-alone, single reporting relationship with the appointment of Dr. Bjarnason as an associate deputy minister, and along with that some additional people.

We also anticipate some additional people with the administration of the Western Grain Stabilization Act. Other than that, it is a rather modest number of people, bearing in mind that grain and oilseeds is a major part of Canadian agriculture. It probably accounts in normal times for somewhere between 40% and 50% of all the basic production in Canadian agriculture.

Mr. Ian McDonell (Acting Director, Management Services Division, Grains and Oilseeds Branch, Agriculture Canada): I would just add that the modest increases in the management and in the administration program are basically put toward strengthening the policy function. Perhaps the Grain Commission would like to comment on their situation with person-years.

Mr. Mayer: Well, I do not know whether you wanted to raise a question on the Canada Grain Commission.

• 1915

Mr. Althouse: The only question I had on the Canadian Grain Commission was I wondered what the capital project of approximately \$2.8 million will be for. Is it for machinery or is it for a fairly more substantial kind of thing?

Mr. Roy Kullman (Director, Finance and General Services, Canadian Grain Commission): The capital program is comprised of some major projects, primarily some computer enhancements of our economics and statistics division, which is using in the area of \$253,000. Our grain research division is using \$130,000 for some automated chemistry analysers. Our grain inspection division is introducing some moisture meters across the system at the various inspection points, requiring \$425,000. Our weighing division is continuing with automation of scales, and that requirement is \$483,000. There are various equipment replacements of all divisions, amounting to \$840,000. Those are the major items.

Mr. Althouse: I notice that for this year's estimates you have added \$26 million for payments into the Western Grain Stabilization Fund. I presume those are for levies

[Translation]

M. Mayer: Je dois vous dire que nous avons décidé de regrouper dans une seule direction générale des céréales et oléagineux toutes les activités pertinentes qui étaient autrefois dispersées dans tout le ministère. Vous savez par exemple que le Groupe des céréales, comme on l'appelait alors, était un organisme chargé de coordonner les activités du gouvernement fédéral en matière de céréales et d'oléagineux, pour les divers ministères, soit Transport, Industrie et Commerce, Affaires extérieures et Agriculture. Nous avons donc pris la responsabilité de cette fonction et l'avons modifiée pour que ce service devienne plus autonome et soit mieux structuré, avec un sous-ministre adjoint particulier, M. Bjarnason, et quelques employés supplémentaires.

Nous prévoyons également avoir besoin de quelques employés supplémentaires pour l'application de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. À part cela, l'augmentation des effectifs est relativement modeste, considérant l'importance du secteur des céréales et des oléagineux dans l'agriculture canadienne. En temps normal, cette industrie représente probablement de 40 à 50 p. 100 de toute la production agricole du pays.

M. Ian McDonell (directeur suppléant, Division des services de gestion, Direction des céréales et oléagineux, Agriculture Canada): J'ajoute que les modestes augmentations d'effectifs du programme de gestion et d'administration sont essentiellement destinées à renforcer le service d'élaboration des politiques. Les représentants de la Commission canadienne des grains ont peut-être des précisions à apporter?

M. Mayer: La question ne portait pas sur la Commission canadienne des grains.

M. Althouse: Puisque vous en parlez, je me demandais ce que représente le projet d'investissement d'environ 2,8 millions de dollars. S'agit-il d'acquisition d'équipement ou de quelque chose de beaucoup plus important?

M. Roy Kullman (directeur des services financiers généraux, Commission canadienne des grains): Le programme d'immobilisations comprend certains projets importants, notamment l'amélioration des services informatiques de notre division économique et statistique, ce qui coûtera 253,000\$. D'autre part, notre division de recherche sur les grains utilisera 130,000\$ pour acheter certains appareils automatisés d'analyses chimiques. La division d'inspection des grains utilisera quant à elle 425,000\$ pour installer des hygromètres dans les divers centres d'inspection, et la division du pesage utilisera 483,000\$ pour continuer d'automatiser ces bascules. Finalement, toutes les divisions ont besoin de remplacer une partie de leur matériel, ce qui coûtera 840,000\$.

M. Althouse: Je constate que le budget relatif au fonds de stabilisation du grain de l'ouest a été augmenté de 26 millions de dollars. Je suppose que cela correspond à une

[Texte]

because of the increase in volume and price expected for the coming year.

Mr. Mayer: The estimates?

Mr. Althouse: Yes. Or is it an increase in levy? Just what is the expectation?

Mr. Mayer: That is based on the anticipated increase.

Mr. Althouse: Anticipated increase in levy.

Mr. Mayer: Depending on what we do with the rate, 4% or 5%, it could change. Also, it is going to depend on the participation rate. We are now at about 12% or 13% of the producers who are not part of the program. If we get 100%—and I hope we get as close to 100% as we can; I think it is unrealistic to think we will get 100%, but if we get an increase of let us say 10%, then the government will put up an additional two percentage points over what the producers contribute. So that is simply an estimate based on what we think is likely to happen.

Mr. Althouse: I have two why questions. One is why was the usual funding for the Canola Varietal Development Program of \$200,000 cut to \$50,000 this year? And why is the contribution to the Canada Grains Council up \$95,000 or \$100,000 this year, from \$85,000 to \$180,000?

Mr. Mayer: The Canola Varietal Development Program has been an ongoing program. I may have to get a more substantive answer to you than I can provide off the top of my head. But it is a program that was put in place for a number of years. Three or four years ago it was talked about in terms of bringing it to some kind of a conclusion. That is simply the reason.

I would be happy to provide you, Mr. Althouse, with a more complete answer. I do not have the exact numbers or the details of what has gone on in past years in my head.

Mr. Althouse: The Canola Council of Canada would like a commitment that would be for four or five years—

Mr. Mayer: We know that.

Mr. Althouse: —or at least ten years, and it sounds as if that is not forthcoming at this time.

Mr. Mayer: Some of that money is used, if I am correct, to finance varietal development that goes on at some of the universities—

Mr. Althouse: Yes, three of them.

Mr. Mayer: —and at the experimental farms. It is question of priorities, I guess, and we will do the very best we can to see that it continues. We have done it over a period of years so that the Canola Council is aware of what the government was proposing to do. I will be happy to provide you with a complete breakdown of what we have done and the reason for the reduction.

[Traduction]

augmentation des droits résultant de l'augmentation des volumes et des prix envisagés pour l'année prochaine?

M. Mayer: C'est dans le budget?

M. Althouse: Oui. Ou s'agit-il purement et simplement d'une augmentation des droits?

M. Mayer: Cela correspond à l'augmentation anticipée.

M. Althouse: De quoi?

M. Mayer: Le pourcentage pourra changer, il pourra être de 4 ou de 5 p. 100. Tout dépendra également du taux de participation. Actuellement, 12 ou 13 p. 100 des producteurs ne font pas partie du programme. Si nous arrivons à 100 p. 100, ou le plus près possible de 100 p. 100, puisqu'il serait irréaliste de croire que tout le monde acceptera de faire partie du programme, les chiffres changeront. Ainsi, si nous obtenons une augmentation de 10 p. 100, le gouvernement contribuera 2 p. 100 de plus. Le chiffre que vous avez trouvé dans le budget correspond donc tout simplement à une estimation pour l'année à venir.

M. Althouse: Deux autres questions. Pourquoi le budget annuel de 200,000\$ du programme de développement des variétés de canola a-t-il été ramené à 50,000\$? Pourquoi la contribution au Conseil des grains du Canada passe-t-elle de 90,000\$ à 180,000\$?

M. Mayer: Le programme de développement des variétés de canola est un programme qui a duré plusieurs années et que l'on a commencé à envisager d'abolir il y a trois ou quatre ans. Voilà donc la raison.

Si vous le souhaitez, je pourrais vous donner une réponse plus complète plus tard, lorsque j'aurai obtenu les informations plus détaillées dont je ne dispose pas pour le moment.

M. Althouse: Le Conseil des grains du Canada aimerait obtenir du gouvernement un engagement sur quatre ou cinq ans. . .

M. Mayer: Nous le savons.

M. Althouse: . . . ou même 10 ans, mais on a le sentiment que ce ne sera pas encore pour cette fois.

M. Mayer: Si je ne me trompe, une partie de ces fonds servent à financer la mise au point de nouvelles variétés dans plusieurs universités. . .

M. Althouse: Trois.

M. Mayer: . . . et fermes expérimentales. C'est simplement une question de priorité. Nous allons faire tout notre possible pour que ces travaux puissent continuer. La réduction a été progressive, pendant plusieurs années, pour que le Conseil canadien des producteurs de canola ne soit pas surpris. Je serais cependant très heureux de vous donner des informations plus détaillées ultérieurement.

[Text]

[Translation]

• 1920

Mr. Althouse: Good. I would appreciate that.

Mr. Mayer: I think we can do that in fairly short order, Mr. Althouse.

Secondly, with regard to the question about the Canada Grains Council, perhaps Mr. O'Connell could answer that. Mr. O'Connell is from the Grain Marketing Bureau. He is one of the people we are very happy to have as part of our...

Mr. Noël O'Connell (Director General, Grain Marketing Bureau, Grains and Oilseeds Branch, Department of Agriculture): With the transfer of the bureau from External Affairs to the Department of Agriculture, certain grants and contributions came with that transfer, one of which was for the Canada Grains Council. So what you are seeing is simply the addition of both in the estimates. They were shared equally before between the two departments.

Mr. Althouse: Does the Grains Council get grants from other branches of the department, or from External Affairs? Or is this is the total. . . ?

Mr. O'Connell: This is the total.

Mr. Althouse: We are now seeing them in the one place.

Mr. O'Connell: That is right.

Mr. Althouse: Thank you.

The Vice-Chairman: We are going to Dr. Foster, but I want to give warning that this member wants to ask a few questions.

Mr. Althouse: It is a chairman's prerogative.

Mr. Foster: Mr. Minister, under the free trade deal there are two commitments that are made by the United States that they will take into account Canada's interests. There is also a standstill provision that they are not going to do anything to screw up the deal. Yet if we look at the way that they are using their export enhancement program... They seem to be moving dramatically to expand their markets with Russia, for instance.

I have a report that says that they are increasing their markets there from about 9 million tonnes to 12 million tonnes per year to 13 million tonnes a year for a five-year program. That would amount to 65 million over the next 5 years. Canada's sales to Russia have dropped by 47% during the last four years. From 1984 to 1987 our sales to Russia, of grains and oilseeds, have dropped from 8.6 million tonnes to 0.6 million tonnes, and the value is even more dramatic. It has dropped from about \$2 billion to \$698 million. Those figures are really a dramatic decline in sales to one of our former customers. When the agriculture committee met in Washington, we learned that they are just kind of cranking up the thing now, as far as really pouring on the heat on export enhancement.

M. Althouse: Bien. Je vous en serais reconnaissant.

M. Mayer: Ça ne prendra pas longtemps.

En ce qui concerne le Conseil des grains du Canada, je vais demander à M. O'Connell, du Bureau de commercialisation des grains, de vous répondre. C'est l'un des nouveaux spécialistes que nous sommes très heureux d'avoir. . .

M. Noël O'Connell (directeur général, Bureau de commercialisation des grains, Direction des céréales et oléagineux, ministère de l'Agriculture): Lorsque le bureau a été transféré des Affaires extérieures au ministère de l'Agriculture, certaines subventions et contributions l'ont été en même temps, l'une d'entre elles étant la contribution au Conseil des grains du Canada. Le nouveau budget reflète donc le total des deux parts, de l'Agriculture et des Affaires extérieures.

M. Althouse: Le Conseil reçoit-il également des subventions d'autres services de votre ministère ou des Affaires extérieures?

M. O'Connell: Non, le chiffre que vous avez mentionné correspond au total.

M. Althouse: C'est donc la somme globale?

M. O'Connell: Exactement.

M. Althouse: Merci.

Le vice-président: Je vais donner la parole à M. Foster mais je tiens à vous prévenir que je voudrais moi aussi poser quelques questions.

M. Althouse: C'est la prerogative du président.

M. Foster: Dans l'accord du libre-échange, les États-Unis ont pris l'engagement qu'ils tiendraient compte des intérêts du Canada. D'autre part, la clause de statu quo stipule qu'ils ne feront rien pour faire dérailler l'accord. Pourtant, si nous examinons leur programme d'expansion des exportations, nous constatons qu'ils prennent des mesures très agressives pour élargir leur marché avec la Russie, entre autres.

J'ai eu entre les mains un rapport selon lequel ils ont l'intention de faire passer leur marché soviétique de 9 millions de tonnes à 12 ou 13 millions par année, sur une période de cinq ans. Cela représentera 65 millions de dollars sur les cinq prochaines années. Or, les ventes du Canada à l'Union soviétique ont diminué de 47 p. 100 durant les quatre dernières années. De 1984 à 1987, nos ventes de céréales et d'oléagineux à la Russie sont passées de 8,6 millions de tonnes à 0,6 million. En dollars, les chiffres sont encore plus frappants, puisque le total est passé de 2 milliards de dollars à 698 millions. Ces chiffres font ressortir une chute brutale de nos ventes à l'un de nos anciens clients. Lorsque le comité de l'Agriculture s'est rendu à Washington, il a appris que les Américains commencent juste à mettre en place leur programme

[Texte]

Are we taking any action, or are we taking it lying down? Are we protesting at the negotiation meetings with the U.S. or are we just abandoning these markets and going off to look at some other markets where we do not have to fight so hard? Could you explain the dramatic drop in our sales to Russia?

Mr. Mayer: Mr. Foster, I think you used the words "one of our former customers". You speak as if that is in the past tense. That is simply not accurate. It is totally wrong. The Soviet Union is our largest customer and remains our largest customer. We signed, in the fall of 1986, a long-term grain sales agreement with the Soviet Union, calling for a minimum purchase of 25 million tonnes of wheat over the next five years. The Soviets are well ahead of that minimum in the first two years of that agreement. So nothing could be further from the truth than to suggest, as you did, that the Soviet Union is a former customer of ours.

• 1925

Secondly, we have increased our share of the world wheat market. We have gone from about 17% or a little under 18% three years ago to 23% or 24% in the present crop year. We have not lost in any way. The figures indicate that we have increased our market share.

Mr. Foster: How do you explain the 47% reduction in the sale of wheat to Russia from 1984 to 1987? Clearly the figures show that in 1984 we sold 8,687,322 tonnes. In 1987 we sold 4,612,432 tonnes. The reduction in dollars has been even more dramatic than the 47% reduction in volume.

Mr. Mayer: The reduction in dollars is simply a reflection of what has happened on the world market. We have seen wheat go from a little over \$200—

Mr. Foster: Yes but the number of tonnes—

Mr. Mayer: Let me finish. The reduction in value is obvious if you do the simple arithmetic to show that when we had wheat as high as \$200 a tonne and now it is down to \$110 a tonne, it is—

Mr. Foster: I understand that.

Mr. Mayer: I will give you the figures from the annual report I tabled in the House last week. In 1983-84 we sold 6,761 million tonnes of wheat, including durum. I do not think we are selling durum to the Soviet Union.

Dr. Bjarnason: We do occasionally.

Mr. Mayer: In the year following it was 6,019, the next year it was 5,219, and in the year following that it was 5,391. I do not know where you get your figures, but this is the Canadian Wheat Board annual report. I do not know where you get the numbers to suggest a 47% drop.

[Traduction]

d'expansion des exportations et qu'ils ont l'intention d'y aller très fort à partir de maintenant.

Que faisons-nous pour réagir à cela? Avons-nous adressé des protestations aux États-Unis ou simplement décidé d'abandonner ces marchés et d'aller voir ailleurs, où nous n'aurons pas à nous battre autant? Pourriez-vous m'expliquer pourquoi nos ventes à la Russie ont diminué de manière aussi brutale?

M. Mayer: Vous avez dit de ce pays qu'il était «l'un de nos anciens clients», laissant ainsi entendre que nous l'avons complètement perdu, ce qui n'est pas vrai. C'est complètement faux. L'Union soviétique reste notre plus gros client. À l'automne de 1986, nous avons signé avec elle une entente à long terme une vente de céréales prévoyant des ventes minimum de 25 millions de tonnes de blé sur les cinq prochaines années. Considérant les achats effectués au cours des deux premières années de l'entente, les Soviétiques sont largement en avance par rapport au minimum. Rien ne peut donc être plus faux que de dire, comme vous l'avez fait, que l'Union soviétique est l'un de nos anciens clients.

Deuxièmement, nous avons augmenté notre part du marché mondial du blé, puisque nous sommes passés de 17 p. 100 ou 18 p. 100 il y a trois ans à 23 p. 100 ou 24 p. 100 cette année. Nous n'avons donc rien perdu à ce chapitre, bien au contraire.

M. Foster: Comment expliquez-vous la baisse de 47 p. 100 de nos ventes de blé à la Russie de 1984 à 1987? Les chiffres sont parfaitement clairs: 8,787,322 tonnes en 1984 et 4,612,432 tonnes en 1987. En dollars, la baisse est encore plus marquée.

M. Mayer: La baisse en dollars reflète tout simplement ce qui s'est passé sur le marché mondial, c'est-à-dire l'effondrement des cours du blé, qui sont passées d'un peu plus de 200\$...

M. Foster: Oui, mais le nombre de tonnes...

M. Mayer: Laissez-moi finir. La baisse en valeur est facile à comprendre, quand l'on sait que les cours du blé sont passés en quelques années de 200\$ à 110\$ la tonne.

M. Foster: Je le sais.

M. Mayer: Je vais vous donner les chiffres figurant dans le rapport annuel que j'ai déposé devant la Chambre la semaine dernière. En 1983-1984, nous avons vendu 6,761,000 tonnes de blé, y compris de blé durum, que nous ne vendons pas à l'Union soviétique.

M. Bjarnason: A l'occasion.

M. Mayer: L'année suivante, 6,019,000 tonnes, puis 5,219,000 de tonnes, et 5,391,000 tonnes. Je ne sais pas d'où vous sortez vos chiffres, mais ceux que je viens de vous donner sont extraits du rapport annuel de la Commission canadienne du blé. Comment pouvez-vous

[Text]

You can certainly explain what has happened on the price side if you look at what has happened so far as prices are concerned. There was a year—

Mr. Foster: What figure do you have for 1987?

Mr. Mayer: The 1986-87 crop year is 5.391 million tonnes. That is wheat only.

Mr. Foster: I am talking about grains.

Mr. Mayer: That is wheat only. We sell barley or a little rye to the Soviet Union occasionally, but it would not show up on the Wheat Board because the Wheat Board does not handle rye.

If you want to go back to numbers, I can provide them. There was a case not that long ago when the Americans only sold a couple of hundred thousand tonnes in a crop year to the Soviets simply because of the grain embargo President Carter put on in December of 1979. The Soviet Union has been and remains our major customer. In discussions I have had with the Soviets from their ministerial level down to the chief purchaser through export, they say repeatedly and unabashedly that they look to Canada as a primary source when they go to buy wheat. So long as we are price competitive, they will buy from Canada.

I do not know where you are getting your numbers, but I will be happy to provide you with a breakdown.

Mr. Foster: The figures I am providing are for the quantity and value of recent Canadian grain and oilseed exports to the U.S.S.R. Perhaps these may be on a different basis and do not just involve wheat. I would be interested in knowing about it because if they are expanding their share and if this free trade deal really means anything, with the standstill provision and taking into account our interest, it seems to me that we should not be penalized because of their export enhancement program.

Mr. Mayer: To make the point again as forcibly as I can, to suggest in any way that the Soviet Union in past tense is a former customer is totally erroneous. To suggest that what the export enhancement program has done has cost us market shares is totally wrong because we have increased our market share in the face of the export enhancement program and we have done it quite deliberately to make two points.

Firstly, what the Americans are doing is wrong, to suggest that we would back away from the market as a former government did in the early 1970s through the LIFT Program. It cut our production in half from one year to the next, from literally 9 million to 18 million tonnes for wheat, and was a total disaster in the wheat producing area of the country. We have taken the exact opposite approach, which is to be aggressive in the market. One of the reasons we can be aggressive and make those sales is because of the kind of producer and

[Translation]

donc dire qu'il y a eu diminution de 47 p. 100? En ce qui concerne la valeur de nos ventes, la diminution s'explique par la baisse des prix, comme je l'ai dit.

M. Foster: Quel est votre chiffre pour 1987?

M. Mayer: Cinq millions trois cent quatre-vingt onze mille tonnes. Je parle de blé seulement.

M. Foster: Je parlais de céréales.

M. Mayer: Les chiffres portent sur le blé seulement. Nous vendons à l'occasion de l'orge ou du seigle à l'Union soviétique, mais les chiffres correspondants ne figurent pas dans le rapport de la Commission canadienne du blé.

Si vous voulez d'autres chiffres, je peux vous en donner. Il y a quelques années, les Américains n'avaient vendu que quelque centaines de milliers de tonnes aux Soviétiques, à cause de l'embargo décrété par le président Carter en décembre 1979. L'Union soviétique est et reste notre principal client. Lors de discussions que nous avons eues avec nos homologues soviétiques, du niveau du ministre jusqu'au responsable des achats à l'étranger, on nous a répété sans aucun mystère que les autorités considèrent toujours le Canada comme leur principale source d'approvisionnement en blé. Tant que nos prix seront compétitifs, les Soviétiques achèteront chez nous.

Je ne sais pas d'où vous sortez vos chiffres.

M. Foster: Ceux que j'ai mentionnés portaient sur la quantité et la valeur des récentes exportations canadiennes de céréales et d'oléagineux à l'Union soviétique. Les vôtres englobaient d'autres denrées. J'aimerais de toute façon avoir des informations très précises à ce sujet, car si les Américains élargissent leur marché à nos dépens, par leur programme d'expansion des exportations, cela signifierait que la clause statu quo de l'accord de libre-échange n'a pas beaucoup de valeur.

M. Mayer: Je ne sais pas comment je pourrais être plus direct qu'en vous disant qu'il est complètement faux de parler de l'Union soviétique comme d'un ancien client. Dire que le programme d'expansion des exportations nous a amenés à perdre une part de nos marchés est complètement faux. En fait, c'est tout à fait le contraire, car nous avons réussi à augmenter notre part du marché malgré ce programme, et nous l'avons fait de manière très délibérée pour établir clairement notre position dans deux domaines.

Premièrement, pour bien montrer que ce que font les Américains est une erreur et, deuxièmement, pour montrer que nous n'avons aucunement l'intention d'abandonner nos marchés, comme un gouvernement précédent l'avait fait, au début des années 1970, face au programme LIFT. Si je me souviens bien, notre production de blé avait alors été réduite de moitié d'une année à l'autre, passant de 18 millions de tonnes à neuf millions de tonnes, ce qui avait été une catastrophe pour nos producteurs. En ce qui nous concerne, notre

[Texte]

the kind of supplier we are, the kind of reputation we have of being a reliable supplier of high-quality products.

[Traduction]

démarche ne saurait être plus radicalement opposée, puisque nous tenons à rester agressifs sur nos marchés. L'une des raisons pour lesquelles nous pouvons l'être est que nous jouissons d'une excellente réputation comme fournisseurs fiables de produits de bonne qualité.

• 1930

Mr. Foster: Mr. Chairman, I wonder if the minister could outline exactly what will be the increase in the maximum payments contribution by farmers under the Western Grain Stabilization Act. The reports I have read in the press suggest that the maximum would be increased from \$600 to \$3,000 for a person having delivered \$60,000 worth of—

M. Foster: Le ministre pourrait nous dire quelle sera exactement l'augmentation de la contribution maximum des agriculteurs, au titre de la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest? J'ai lu dans la presse que le maximum passerait de 600\$ à 3,000\$ pour un producteur ayant livré 60,000\$ de...

Mr. Mayer: I will give it to you two ways. For each percentage of levy, we will generate somewhere in the neighbourhood of \$30 million, depending on the number of people participating. If the participation rate goes up close to 100%, it would probably be over \$30 million.

M. Mayer: Je vais vous fournir une double explication. Pour chaque pourcentage d'augmentation des paiements, nous allons produire environ 30 millions de dollars, suivant le nombre de participants. Si l'autoparticipation s'approche de 100 p. 100, nous dépasserons probablement 30 millions de dollars.

Secondly, you are right, producers are eligible to contribute on 1% of gross sales to a maximum of \$60,000. This means a producer contributing 1% now would contribute \$600; if it went to 4%, it would be \$2,400; if it goes to 5%, it would be \$3,000. We will make that contribution by the producer on a net basis. We very much need to pass the amendments prior to the end of July so that when the final payment is made under the Western Grain Stabilization Act it will be made on a net basis, which means that we will deduct the increase in premium from the producer's final payment.

Deuxièmement, vous avez raison de dire que les producteurs ont le droit de cotiser sur 1 p. 100 de leurs ventes brutes, jusqu'à un maximum de 60,000\$. Cela signifie qu'un producteur payant actuellement 1 p. 100 paierait 600\$? Si sa cotisation passe à 4 p. 100, ce sera 2,400\$; si elle passe à 5 p. 100, ce sera 3,000\$. La contribution du producteur sera calculée sur des chiffres nets. Il est indispensable que les modifications soient adoptées avant la fin du mois de juillet, pour que le paiement final qui sera effectué au titre de cette loi le soit sur une base nette, c'est-à-dire en ayant déduit l'augmentation de la prime.

Mr. Foster: Starting with the new crop year, the deductions will be based on a maximum of \$3,000 rather than \$600. That is a 500% increase. Have you looked at this thing over a longer period of time—five or six years—to see whether a smaller contribution increase... I think the law now provides for an increase up to 2% or 2.5%. Does it not?

M. Foster: À partir de l'année prochaine, la déduction maximum sera donc de 3,000\$ plutôt que de 600\$, ce qui représente une hausse de 500 p. 100. Pourquoi n'avez-vous pas envisagé d'augmenter les primes sur plusieurs années, par exemple sur 5 ou 6 ans, pour qu'il y ait une augmentation moins élevée chaque année? Si je ne me trompe, la loi permet actuellement une augmentation de 2 ou 2,5 p. 100, n'est-ce pas?

Mr. Mayer: The present act allows for premiums to go to a maximum of 2.5%.

M. Mayer: Elle autorise à augmenter les primes jusqu'à un maximum de 2,5 p. 100?

Mr. Foster: Do you not think that over a longer period of time that would replenish the fund?

M. Foster: Ne pensez-vous pas qu'il eût été justifié de prévoir une période plus longue pour reconstituer ce fonds?

Mr. Mayer: Not with the size of the deficit we are facing. I will give you the numbers. Without commenting on the size of the final payment, and assuming that nothing was done to increase levies, with the \$750 million write-down we would still be running a deficit this fall of the neighbourhood of \$1.4 billion. The present balance is a little over \$1.5 billion in the hole. We made an initial payment of \$695 million; you add on the \$750 million, make any kind of a final payment, and you are still going to be well over a billion dollars. If you figure the interest charge on the deficit at 10%—because the fund has to pay interest when it is in deficit and earns interest when it is

M. Mayer: Pas avec le déficit auquel nous faisons face. Voici des chiffres. Sans parler de l'importance du paiement final, et en supposant que les primes ne soient pas augmentées, avec la radiation de 750 millions de dollars nous aurions toujours cet automne un déficit de l'ordre de 1,4 milliard de dollars. Le déficit actuel est d'un peu plus de 1,5 milliard. Nous avons un paiement de 695 millions, et il faudra ajouter environ 750 millions de dollars de paiement final, ce qui signifie que le déficit sera encore largement supérieur au milliard. Si vous ajoutez à cela un intérêt de 10 p. 100, car le fonds paie de l'intérêt lorsqu'il est déficitaire et en gagne lorsqu'il est

[Text]

in surplus—you are looking at over \$100 million in interest charges. The producer pays 1%, which is \$30 million; the government pays 3%, which is another \$90 million. You are just going to generate enough money to pay interest on the deficit, including the \$750-million write-down.

It is fair to say that without exception, most producers I have talked to want to see the program survive. We as a government want to see it survive. I think everybody here wants to see it survive. If it is going to have any kind of fiscal credibility or actuarial soundness, we have to do something as quickly as we can to get at the deficit.

If we go to 4%, which means the government would contribute 6%, for a total of 10%, we generate about \$300 million, maybe a little more—\$320 million. Then we are in a position to start paying down the deficit a little bit each year. Without that kind of an increase, it is very difficult to see the fund becoming sound again very quickly.

We want to have in the bill—we will have—a triggering mechanism that is much simpler and much more straightforward, in the sense that it will trigger up and down a lot quicker than the present formula allows.

• 1935

Mr. Foster: Why has it not triggered with the obvious deficits we have gone into in the last couple of years?

Mr. Mayer: Very simply, the formula says that—can you help me, Arnold?—the levy rate is adjusted by 0.5% if in the preceding two years the interest earned or interest charged on the fund exceeds one-third of the premiums collected.

Mr. Foster: That really clarifies it!

Mr. Mayer: Mr. Hovdebo agrees with me. Very simply, you have to have the fund—

Mr. Foster: It has not triggered anyway.

Mr. Mayer: —in a deficit position for at least two years so that the interest either earned or paid on the fund is either less than or equal to a third of the amount of the levy that is on it. I think that is correct.

Mr. Foster: So the new formula will be—

Mr. Mayer: Very straightforward.

Mr. Hovdebo: Since I was complaining here about the order, I think Fred and Harry should get a chance.

Mr. McCain: I think Mr. Hovdebo might remember that there were some suggestions made in this committee when that bill was under consideration that the problems which have arisen would arise and that it was not practical, nor was it in any way ever going to fund itself, without a triggering of an increment of federal and producer responsibility. Now we are in that position, or approaching that position, where it is going to have to be triggered.

[Translation]

excédentaire, vous aboutissez à des frais financiers de plus de 100 millions de dollars. Les producteurs paient 1 p. 100, soit 30 millions, et le gouvernement 3 p. 100, soit 90 millions. Autrement dit, les primes permettent de produire juste assez pour payer l'intérêt sur le déficit.

La majorité des producteurs avec qui j'en ai parlé veulent que le programme soit préservé, et le gouvernement le souhaite également. Dans ce cas, il faut faire preuve de responsabilité financière et intervenir le plus rapidement possible pour éponger ce déficit.

Si nous passons à 4 p. 100, ce qui signifie que la part du gouvernement passera à 6 p. 100, nous produirons environ 300 millions de dollars, peut-être même 320. Cela nous permettra de commencer à éponger le déficit peu à peu chaque année. Sans une telle augmentation, je ne vois pas comment le fonds pourra s'en sortir.

Nous aurons d'ailleurs dans le nouveau projet de loi un mécanisme d'intervention beaucoup plus simple et beaucoup plus direct que la formule actuelle, qui nous permettra d'agir beaucoup plus rapidement.

M. Foster: Pourquoi la formule d'ajustement n'a-t-elle pas permis de réagir, ces dernières années, alors qu'il y avait déjà un déficit important?

M. Mayer: Très simplement parce que la formule établit que la prime est ajustée de 0,5 p. 100 si, durant les deux années précédentes, le taux d'intérêt payé ou gagné dépasse un tiers des primes perçues.

M. Foster: Ça, c'est vraiment une explication du tonnerre!

M. Mayer: M. Hovdebo est d'accord avec moi. C'est très simple, il faut que le fonds...

M. Foster: Il n'y a eu aucun ajustement.

M. Mayer: ... soit déficitaire pendant au moins deux ans pour que l'intérêt gagné ou payé soit inférieur ou égal au tiers du montant de la prime.

M. Foster: La nouvelle formule sera donc...

M. Mayer: Beaucoup plus directe.

M. Hovdebo: Puisque je me suis plaint tout à l'heure, je crois que Fred et Harry devraient avoir leur chance.

M. McCain: M. Hovdebo se souvient peut-être qu'on avait fait remarquer, lorsque le Comité étudiait ce projet de loi, que les problèmes ne pourraient pas être résolus et que le fonds ne pourrait jamais s'autofinancer s'il n'y avait pas un mécanisme déclenchant une augmentation de la responsabilité fédérale et des producteurs. Nous sommes maintenant dans cette situation, où nous nous en approchons.

[Texte]

I have nothing more that I want to say. We have western representatives here, and I respect them and ask them to participate. Some time when the Atlantic area is at stake, I might ask you for a time loan, Stan.

Mr. Hovdebo: All right, I will remember that.

Mr. Minister, when you were originally commenting on the levy, you suggested that you had to accommodate the write-down. Was what you meant what you just explained, that you want to bring the levy up high enough so that you will be able to pay the deficit? I wrote it down this way: "Write-down to accommodate?" Are you accommodating the write-down in the past, or the write-down that you might have to make or you are going to have to make because you are still in deficit considerably?

Mr. Mayer: No, the amendments will provide for the legalities, if you will, of the \$750-million contribution. We are told that the easiest way to do it is, when we are amending the act, simply to have a one-time amendment to say that the act is going to have a contribution made to it by the federal government of \$750 million.

Mr. Hovdebo: I see.

Mr. Mayer: All we are doing is putting in place the mechanism to accept the \$750-million write-down. I am sorry if I did not explain it.

Mr. Hovdebo: No, that is fine. I assumed that you were establishing the levy to accommodate the write-down.

Mr. Mayer: No.

Mr. Hovdebo: I jumped from one to the other without... So that is okay; you are just accommodating the write-down you already have made. We are getting a considerable amount—and I am sure you are getting a lot more—of pressure from non-participants about that \$750-million write-down. Are you trying to accommodate them in any way?

Mr. Mayer: Very definitely. When we announced the write-down last December, at the same time we said we were going to be providing some amendments hopefully to address as many of the concerns of the non-participants as we could, bearing in mind that the non-participants say that we have changed the rules half-way through for participants. On that basis they want to have some consideration. I think they have a perfectly valid point.

• 1940

Just to give you some more numbers, if you look at the \$750 million and assume that there would not be any write-down, it would mean that eventually the government would have to pay either two-thirds or 60%, depending on the levy rate. The producer would pay one-third or 40%. If you take that number, it means that really the government has written off about 300 million on behalf of producers, because the government would be responsible for either somewhere between 60% and 75%

[Traduction]

Je n'ai rien de plus à dire. Nous avons avec nous des représentants de l'Ouest que je respecte beaucoup et à qui je demande de participer. Lorsque c'est l'Atlantique qui est jeu, je n'hésite pas à intervenir. J'irais peut-être jusqu'à vous demander un prêt, Stan.

M. Hovdebo: Merci beaucoup, je ne l'oublierai pas.

Monsieur le ministre, en parlant de la prime, vous avez dit que vous deviez tenir compte des sommes radiées. Je croyais avoir compris que la hausse des primes devait être destinée à combler le déficit. J'ai cependant noté également, lorsque vous donniez votre explication: «tenir compte de la radiation». Cela concerne-t-il les sommes radiées dans le passé ou celles que vous allez devoir radier à l'avenir, parce qu'il y a toujours un déficit considérable?

M. Mayer: Non, les amendements apportés à la loi tiendront compte de la cotisation de 750 millions de dollars. Nos conseillers nous ont dit que la solution la plus simple consiste à apporter à la loi une modification ponctuelle disant que le gouvernement fédéral va fournir une contribution spécifique de 750 millions de dollars.

M. Hovdebo: Je comprends.

M. Mayer: Il s'agit donc simplement de mettre en place le mécanisme légal permettant d'accepter la radiation de 750 millions de dollars. Je ne m'étais peut-être pas bien expliqué.

M. Hovdebo: C'est parfait. Je croyais que vous vouliez financer la radiation en augmentant les primes.

M. Mayer: Non.

M. Hovdebo: C'est très bien. Vous allez donc simplement entériner les sommes qui ont déjà été radiées. Avez-vous cependant l'intention de faire quelque chose pour les non-participants, qui exercent beaucoup de pressions au sujet de cette radiation de 750 millions de dollars?

M. Mayer: Absolument. Lorsque nous avons annoncé la radiation, en décembre dernier, nous avons ajouté que nous allions apporter d'autres modifications à la loi pour tenir compte le mieux possible des préoccupations des non-participants, étant donné que ceux-ci estiment que nous avons changé les règles du jeu au milieu de la partie, ce qui est tout à fait exact.

Pour préciser encore, si les 750 millions de dollars n'étaient pas radiés, cela signifierait que le gouvernement serait au bout d'un certain temps obligé de payer les deux tiers ou 60 p. 100 de la prime, et les producteurs, un tiers ou 40 p. 100. Si tel était le cas, cela signifierait que le gouvernement aurait radié 300 millions de dollars de la cotisation des producteurs, puisqu'il assumerait la responsabilité de 60 à 75 p. 100 du financement du programme.

[Text]

anyway if the program kept on going. The \$300 million is on behalf of all producers.

If you say 15% are not part of it then the people who are not part of it are eligible for 15% of \$300 million, if you follow me, which is somewhere in the neighborhood of \$40 million to \$45 million, depending on the uptake and depending on the whole program. The amendments we are proposing, based on the averages we have, we will see in the neighborhood of \$80 million be distributed to the non-participants.

Now, on the other side of it, in order to take part in that people are going to have to join the program for a number of years. Having said that, the indications we have, based on some assumptions on what is going to happen in the market and some modest assumptions about increase in price, is that there will likely be payouts for at least two more years. We think on a financial basis it is something that is going to be quite reasonable, and hopefully quite attractive to non-participants.

Mr. Hovdebo: I noticed in the report of a speech you made—not quite in my constituency, but very close—that you are suggesting a payment after two more years. If there is an increase, on what basis can there be a payment if you are bringing in more than you had, for instance?

Mr. Mayer: More producers?

Mr. Hovdebo: No, if you are bringing in more income. What will trigger this payment in the next two years if you are getting a higher price for the same amount of wheat? Let us assume there is the same amount of grain coming in.

Mr. Mayer: Well, we make some assumptions about marketings, and some assumptions about prices, and take a modest percentage increase through the next two years, and it is based on the previous five-year average. On that basis we indicate payments for the next two years. Payments are reasonably sized, compared to what we have had for the last two years, in the coming year, 1988-89, dropping off significantly in 1990-91, and then no payment in 1991-92.

Mr. Hovdebo: You are expecting only a modest increase in the actual increase as far as the total amount of money coming in to the farm community?

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Hovdebo: Are you planning or is the government planning any changes in the cash advances program structure?

Mr. Mayer: No. That does not mean that we should not be considering it. If he has some suggestions, or if the committee has some suggestions, we would be happy to hear them, but we do not have anything presently under way.

[Translation]

Si 15 p. 100 des producteurs ne participent pas, cela signifie qu'ils ont droit à 15 p. 100 des 300 millions de dollars, si vous me comprenez bien, ce qui fait environ 40 à 45 millions de dollars, suivant les sommes perçues et l'ampleur du programme. Les modifications que nous proposons, établies à partir des moyennes disponibles, nous permettent d'envisager la distribution d'environ 80 millions de dollars aux non-participants.

En contrepartie, pour pouvoir toucher leur part, les non-participants vont devoir s'inscrire au programme pendant un certain nombre d'années. Cela dit, les informations dont nous disposons actuellement, et nos prévisions en ce qui concerne l'évolution du marché et des augmentations modestes de prix, nous permettent de penser qu'il y aura des paiements pendant encore au moins deux ans. Sur le plan financier, c'est quelque chose de tout à fait raisonnable, et nous espérons que les non-participants trouveront la situation très attrayante.

M. Hovdebo: J'ai lu dans un article concernant un discours que vous avez fait dans une circonscription très proche de la mienne, que vous envisagez un paiement après deux années supplémentaires. S'il y a une augmentation, vos revenus augmenteront et comment pourra-t-il donc y avoir un paiement?

M. Mayer: Les revenus des producteurs?

M. Hovdebo: Comme vos revenus vont augmenter, qu'est-ce qui provoquera ce paiement, dans les prochaines années? Si les prix augmentent et que les quantités restent les mêmes, vos revenus vont augmenter.

M. Mayer: Nous avons supposé que les prix enregistreraient un modeste relèvement durant les deux prochaines années, et nos prévisions globales sont fondées sur une moyenne quinquennale. C'est ce qui nous permet de penser qu'il y aura des paiements durant les deux prochaines années. Ce seront toutefois des paiements raisonnables, par rapport à ce que nous avons connu durant les deux dernières années et à ce que nous connaîtront l'année prochaine. Il y aura diminution en 1988-1989, puis diminution encore plus marquée en 1990-1991, et rien ensuite.

M. Hovdebo: Par conséquent, vous n'envisagez qu'une augmentation modeste des revenus agricoles globaux?

M. Mayer: Oui.

M. Hovdebo: Envisagez-vous de modifier le mécanisme des avances en espèces?

M. Mayer: Non, mais cela ne veut pas dire qu'il ne faudrait pas le faire. Si vous avez des idées à nous proposer, nous serions très heureux de les examiner.

[Texte]

[Traduction]

• 1945

Mr. Hovdebo: No, I heard what I wanted to hear. I would also like you to express, if you would, your position on the use of the Port of Churchill and its future.

Mr. Mayer: The Port of Churchill is one of four grain spouts that we have for exports. We use it to the best of our ability. The amount of exports that have gone through it in the last two years is, I think, 640,000 or 660,000 tonnes. It was 640,000 last year and 660,000 the year before. I think 668,000 is the exact number, which is not a record amount. I think we have been over 700,000 tonnes in one year. For Churchill the figure is 558,000. I thought we were up to over 600,000 tonnes.

Dr. Bjarnason: Yes, that would be for August, September, and October 1987.

Mr. Mayer: The board has had barley in position at the opening of both crop years just past. Churchill has a limited season, which is a factor in making use of it. It opens on August 10 or 12, and I think the latest it has ever been open is about November 21. That means that if Brazil, for instance, wants to buy wheat from us in February and we ask them to wait and take delivery of grain when Churchill is open, and they need it right away, it is difficult to sell to customers on that basis. So that provides a limitation.

Second, Europe in general has been buying less grain from us as a result of the increase in production in Europe. Poland has not bought from us very much, going back to the early 1980s. Poland used to be a logical destination for grain shipped from Churchill.

So for a whole host of reasons, Churchill is limited in the way we can use it. Having said that, the board makes a conscious effort to make the best use of it they can, based on how they see the port serving producers in their best interests.

Mr. Hovdebo: Considerable money has been spent on upgrading the port, but what is going to be required is the upgrading of the line. Is that in the books?

Mr. Mayer: That would be Transport. I would have to get a response for you to know where we are on some of those agreements. I do not have that information off the top of my head.

Just to give you some more numbers, if I remember correctly, after we had the work stoppage at Thunder Bay they opened up on the Thanksgiving weekend, and Thunder Bay loaded more grain in that weekend than Churchill did in the full year. That does not mean Churchill should not be used at all, but to put it in perspective, it does mean there is a limit on how much use we can make of Churchill based on the fact that it is able to operate, as I said, only from the middle of the August to usually the middle of November.

Mr. Hovdebo: Are you saying that the board is unwilling—I guess it has to be the government, because it

M. Hovdebo: Non, je n'ai rien à ajouter là-dessus. Je voudrais maintenant connaître votre position sur l'avenir du port de Churchill.

M. Mayer: Le port de Churchill est l'un des quatre points d'exportation dont nous disposons au Canada, et nous l'utilisons le mieux possible. Ces deux dernières années, nous y avons fait transiter 640,000 et 660,000 tonnes, respectivement. Le chiffre exact était de 668,000 tonnes si je me souviens bien, ce qui n'est pas un record. Il me semble que nous avons déjà dépassé 700,000 tonnes. On me dit que le chiffre était de 558,000 tonnes. Je pensais que nous avions dépassé 600,000.

M. Bjarnason: Oui, mais c'est seulement pour août, septembre et octobre 1987.

M. Mayer: Les deux dernières années, la Commission a utilisé le port pour exporter de l'orge. Il faut cependant préciser que le port de Churchill n'est ouvert que pendant une partie de l'année. Il ouvre le 10 ou le 12 août, et je crois que le plus tard qu'il soit resté ouvert a été le 21 novembre. Cela signifie que si le Brésil veut nous acheter du blé et en obtenir livraison immédiatement, au mois de février, nous ne pouvons l'approvisionner par Churchill.

Deuxièmement, l'Europe nous achète moins de céréales depuis un certain temps, à cause de l'augmentation de sa propre production. La Pologne ne nous a pas acheté grand chose depuis le début des années 1980, alors que c'était une destination normale des céréales transitant par Churchill.

Plusieurs raisons expliquent donc l'usage limité du port de Churchill. Cela dit, nous nous efforçons de l'utiliser le mieux possible, en tenant compte des intérêts des producteurs.

M. Hovdebo: Des investissements considérables ont été réalisés pour améliorer ses équipements, mais on n'a encore rien fait pour moderniser la voie ferrée. Prévoyez-vous quelque chose à ce sujet?

M. Mayer: C'est une responsabilité du ministère des Transports. Je ne peux vous répondre pour le moment j'essaierai de m'informer.

Pour préciser ma réponse, si je me souviens bien, après l'arrêt de travail à Thunder Bay, le port a été ouvert durant la fin de semaine de l'Action de Grâce et on y a fait transiter plus de céréales pendant cette fin de semaine que par Churchill pour l'année complète. Cela ne veut pas dire qu'il faille fermer le port de Churchill mais simplement que son usage est limité, notamment par le fait que l'on puisse ouvrir que de la mi-août à la mi-novembre.

M. Hovdebo: Voulez-vous dire que la commission, ou plutôt le gouvernement, parce que c'est lui qui fournirait

[Text]

will be the government that puts up the money—to upgrade it to the point where it can be used more?

Mr. Mayer: It is being used now. I did not say anything about being unwilling. It is being used. We will get you the figures, but I think the terminal at Churchill turns over as many times as any other facility, whether it is Vancouver or Thunder Bay. So we use it. But I can get you the number of turnovers that the port has and what plans there are as far as expenditures go on the rail line going in there.

Mr. Hovdebo: I would appreciate that.

• 1950

The Chairman: I just have a couple of points that I would like very much to raise. One of them—you have Mr. Klassen with you—relates to the ship-to-sales policy, and on the non-board side, in particular with regard to canola, the changes proposed in regard to producer car allocation.

Members will know we recently sat as a legislative committee in regard to the changes to the Canadian Wheat Board Act, Bill C-92. As a side issue there, we heard quite a bit relative to the non-board side, but that was before the March 3 release. I am just wondering if you, Mr. Minister, or Mr. Klassen might just expand on what the response has been to that announcement in regard to the shipping of canola and the allocation of cars.

Mr. Mayer: I can make some general comments and maybe ask Mr. Klassen to fill in some of the details. One of the reasons for the change in the policy is quite simply that we could not accommodate all the requests that we had for producer cars. I think in the present crop year we had something like 5,500 requests for producer cars, and we are going to be able to fill, I think, a little over 2,000. Basically, people got their cars on a lottery system. They sent in their applications, and the commission. . . I always meant to ask them how they did it, but I suspect that they just drew names out of the. . . is that the way you. . . how did you. . . ?

Mr. Klassen: Well, the applications for producer cars for canola, because of the system, have to come in at one time. We allocate them to a percentage of sales, based on the order in which they come in.

Mr. Mayer: It is the luck of the draw.

Mr. Klassen: It is the luck of the draw. It is more a lottery system, which we feel is not adequately serving the producer.

Mr. Mayer: Bearing in mind that there is concern over the system and the way it presently operated, and secondly, one of the objectives, at least in my mind, that producer cars. . . or we should aim at in the producer car issue. . . and that is to give the producer, when he loads a

[Translation]

l'argent ne veut pas y réaliser les investissements nécessaires pour en permettre une meilleure utilisation?

M. Mayer: Nous utilisons ce port actuellement. Je n'ai pas dit que nous ne voulions pas le faire, nous le faisons. Nous essayons d'utiliser le port de Churchill le plus possible, tout comme nous utilisons celui de Vancouver ou Thunder Bay. Si vous le voulez, je pourrais vous dire combien il y a d'arrivages dans le port, et si des plans ont été dressés pour rénover la voie de chemin de fer.

M. Hovdebo: Je vous en serais reconnaissant.

Le président: J'ai quelques brèves questions à vous poser. Puisque que M. Klassen est ici, je voudrais parler de la politique de vente de la Commission ainsi que des changements envisagés en matière de répartition des wagons, surtout pour les producteurs de canola.

Lorsque nous examinions le projet de loi C-92, destiné à modifier la Loi sur la Commission canadienne du blé, beaucoup de témoins nous ont parlé des denrées non régies par la commission, mais c'était avant le communiqué du 3 mars. Je me demande si vous pourriez nous donner des précisions sur les réactions à l'annonce que vous avez faite au sujet de la répartition des wagons pour le transport du canola.

M. Mayer: Je vais vous donner une réponse générale et je demanderai à M. Klassen de donner des précisions. Une des raisons pour lesquelles nous avons modifié la politique est simplement que nous ne pouvions répondre à toutes les demandes qui nous étaient adressées. Si je me souviens bien, nous avons reçu 5,500 demandes de wagons pour les conducteurs, et nous ne pourrions en satisfaire qu'un peu plus de 2,000. Cela signifie que nous avons dû répartir les wagons par un système de loterie. Les producteurs envoyaient leurs demandes et la commission. . . Je me suis toujours demandé comment cela se faisait, dans le détail. Je suppose que quelqu'un tirait les noms d'un chapeau. Comment avez-vous fait?

M. Klassen: Étant donné la nature du système, les demandes de wagons doivent nous être adressées par tous les producteurs en même temps. Nous répartissons donc les wagons en fonction du pourcentage des ventes, dans l'ordre où nous recevons les demandes.

M. Mayer: C'est donc réparti au hasard.

M. Klassen: C'est le hasard. C'est une sorte de loterie et nous ne pensons pas que cela soit satisfaisant pour les producteurs.

M. Mayer: À mon avis, l'un de nos objectifs doit être de permettre aux producteurs d'avoir accès à suffisamment de wagons pour pouvoir économiser les frais de manutention, et cela ne devrait pas du tout dépendre d'une loterie ou du fait que le producteur

[Texte]

producer car, simply the advantage of saving the handle on it, and not anything to do with the luck of the draw or whether he has grain in the right place at the right time.

Thirdly, the objective should be to try to get a producer his car when he wants it and as quickly as we can after he applies for it and, at the same time, make available to a producer who applies for a car all of the cars that he applies for within a reasonable period of time. Bearing in mind those kinds of objectives and the problem that is there presently, the commission announced a year ago that they would be consulting with producers—a year ago now is 1987—as to what they proposed to do at the beginning of the crop year starting August 1, 1988. In other words, they announced about 14 months ahead of time what they would like to do, and over the period sat down and worked with all of the people affected as to how the proposed ship-to-sales program was going to work.

The announcement on the ship-to-sales program was made, I believe, at the beginning at March. I will ask Mr. Klassen to go through the details of what that proposal is and how they see it working.

The Chairman: I would like to hear just a little bit about... The concerns of some people seem to relate to price discovery. It seems to me they are somehow fearful that there will be a loss of price as a result of this. I am not from a canola area, by any means, and I do not personally have strong objectives to the changes. It seems that there is some consternation out there amongst some producer car canola shippers. I wonder if Mr. Klassen could explain what that is and attempt to dissipate the concern, if possible.

• 1955

Mr. Klassen: I think initially it should be understood that there are roughly 141,000 permit book holders in western Canada, and of those 141,000 permit book holders, I am not sure how many of those producers actually grow canola. But all those people who do grow canola are affected one way or the other by producer-car policy, whether or not they use the producer car. To that extent, I think I would have to say that the reaction has been very limited, really, but has been somewhat intense from a very small group of people who feel they will lose an advantage they previously had relative to producer-car shipping.

The commission takes the position that we had a desire to reduce the amount of regulation that a producer was faced with in using a producer car for canola. We had a desire to make canola producer cars available to all producers who by their own choice wanted to use them. We had a desire to eliminate some of the regulations that people in the industry were faced with relative to the existing producer-car policy, and we proposed a change.

But to deal more directly with your request, we have had lobby, and we have had representation. The media has made much ado, in our opinion, about the positions of, in terms of percentage, a relatively small number of

[Traduction]

certaines céréales dans un certain endroit au bon moment.

Notre but devrait également être de fournir les wagons aux producteurs quand ils en ont besoin, et le plus rapidement possible après que les demandes nous aient été adressées. Considérant ces objectifs, et les problèmes existant actuellement, la Commission a annoncé qu'elle avait l'intention de consulter les producteurs au sujet de ce qu'il faudrait faire dès le début de la saison, le 1^{er} août 1988. Autrement dit, elle a expliqué 14 mois à l'avance ce qu'elle aimerait faire et elle a profité de toute cette période pour consulter les personnes affectées.

Je crois me souvenir que l'annonce du programme des expéditions destiné à la vente a été faite au début du mois de mars. Je vais demander à M. Klassen de vous donner les détails.

Le président: Avant cela, j'aimerais aborder la question des prix, car il semble que certains producteurs s'inquiètent d'une baisse des prix résultant de ces difficultés. Comme je ne viens pas d'une région productrice de canola, je n'ai personnellement aucune objection contre les modifications envisagées. Je me suis toutefois laissé dire que les producteurs de canola devant expédier par wagon sont assez consternés. M. Klassen a-t-il quelque chose à nous dire à ce sujet?

M. Klassen: Je dois préciser dès le départ qu'il y a environ 141,000 détenteurs de permis dans l'ouest, dont certains, j'en ignore le nombre exact, cultivent du canola et sont touchés par la politique relative aux wagons destinés aux producteurs, qu'ils se servent ou non de ces wagons. Dans l'ensemble, les réactions ont été très mesurées. Il y a cependant un très petit groupe de personnes qui ont réagi de manière beaucoup plus vigoureuse, parce qu'elles estiment qu'elles vont perdre un avantage.

La position de la commission est que son objectif était de réduire le degré de réglementation auquel devait faire face les producteurs souhaitant utiliser un wagon pour le transport du canola. Autrement dit, nous voulions que les wagons soient mis à la disposition de tous les producteurs qui voudraient les utiliser. Comme la politique entraînait un degré de réglementation excessif, nous avons proposé de la modifier.

Cela dit, je reconnais que des démarches ont été entreprises auprès de vos services à ce sujet. Je me permets quand même d'ajouter que les médias sont pour une bonne part responsables des clameurs d'un nombre

[Text]

people. I think the current situation is one in which the commission has said that we ought to do something about the circumstances surrounding the producer-car policy and that we ought to address the problems that the producers face in accessing those cars. If we do not do that, then we might as well do nothing. The position we are at right now is we are awaiting the conditions which were placed with the institution of the new producer-car policy. We are waiting for those conditions to be met, and that is those conditions relative to the producer having fair and equitable access to a competitive market. That is the stage we are at.

I think whenever there is change or new ideas are tried in any industry, in particular farming where there are 141,000 individuals all with their own opinion and feelings, you can expect some criticism. In fact, the commission very much welcomes that criticism, regardless of where it comes from in the industry.

The Chairman: Thank you. I am going to leave that for other members if they wish to follow it up.

Just one short question, Mr. Minister, relative to the quota review. The Wheat Board advisory subcommittee has put out some proposals for discussion within the farm community. I have been hearing some concerns relative to the—the problem seems to be that a number of producers are not anxious to commit grains early on. They feel they would want to reserve the right to retain stocks for feed, for example. It seems to be a fairly common concern that is raised. I am wondering how far along these proposals are.

Secondly, I believe you answered in the House of Commons some time ago that nothing would come into place before the 1989-90 crop year, that is commencing August 1, 1989. But prior to that time, will there be more opportunity for producers and more consultation relative to this and whatever other concerns there are?

Mr. Mayer: The simple answer to the question, Mr. Chairman, is yes. Mr. Althouse used to be member of the Canadian Wheat Board Advisory Committee and I think will understand what the process is there. The board is looking, and does on a regular basis, at the quota system: how it works, how it suits and fits with farmers, and how it works in their operation. The advisory committee conducted a set of hearings and made proposals, and they are proposals, just that; and if and when anything is done as a result of them, it will not happen until, as you said, August 1, 1989. The Wheat Board have just concluded their country meetings, I guess in the last six weeks or so, and got some concerns raised on it, and certainly we will be taking those things into consideration.

[Translation]

relativement minime de producteurs. La commission estimait qu'il fallait faire quelque chose au sujet de cette politique, pour permettre aux producteurs d'avoir accès aux wagons, et qu'il vaudrait mieux ne rien faire du tout si nous n'étions pas décidés à prendre le taureau par les cornes. À l'heure actuelle, nous attendons de voir si les conditions établies avec la mise en oeuvre de la nouvelle politique seront respectées, ce qui permettrait aux producteurs d'avoir un accès équitable à un marché compétitif. Voilà où nous en sommes.

Évidemment, chaque fois qu'on modifie quelque chose dans une industrie donnée, et surtout dans un secteur de l'agriculture où l'on a 141,000 personnes qui ont des opinions bien arrêtées, on peut s'attendre à certaines critiques. Laissez-moi d'ailleurs vous dire que la commission n'a rien contre le fait que les gens lui envoient des critiques.

Le président: Merci. J'en resterai là pour l'instant, d'autres membres du comité pourront revenir sur le sujet s'ils le veulent.

Je voudrais vous poser une brève question, Monsieur le ministre, au sujet de la révision des quotas. Le sous-comité consultatif de la commission du blé a formulé certaines propositions destinées à susciter un débat parmi les agriculteurs. D'après les commentaires que j'ai reçus, le problème semble venir du fait qu'un certain nombre des producteurs ne tiennent pas à s'engager très tôt à fournir une quantité donnée de céréales. Ils estiment qu'ils devraient avoir la possibilité de conserver certains stocks, par exemple pour alimenter leur bétail. Cette réaction me semble assez répandue. Je voudrais donc savoir où en sont ces propositions.

Deuxièmement, je crois vous avoir entendu dire à la Chambre des communes que rien ne serait mis en place avant la campagne agricole 1989-90, c'est-à-dire avant le 1^{er} août 1989. D'ici là, les producteurs seront-ils consultés? Auront-ils la possibilité d'exprimer leur opinion?

M. Mayer: En un mot, oui. M. Althouse, qui était membre du comité consultatif de la Commission canadienne du blé, comprend certainement bien le processus. La commission revoit régulièrement le système de quota, afin de déterminer son efficacité et de voir s'il répond bien aux besoins des producteurs. Le comité consultatif a tenu des audiences et a formulé des propositions, mais ce ne sont que cela, des propositions. Si quelque chose doit en ressortir, ce ne sera, comme vous l'avez indiqué, qu'après le 1^{er} août 1989. La Commission canadienne du blé vient tout juste de terminer sa série de rencontres, au cours des six dernières semaines, je pense, et un certain nombre d'inquiétudes lui ont été signalées dont nous tiendrons évidemment compte.

[Texte]

[Traduction]

• 2000

I have two or three comments. First of all, as we move more grain through a system that has fewer and fewer country elevators and less and less capacity, it becomes more important that we have a good handle and a good management of the stocks as they come into and move through the system. So that is one of the objectives the board has.

Secondly, we do not know what is going to happen in the future, but if in fact we can have the kinds of sales we have had for the last couple of years then the most important thing is what in fact happens at the end of the crop year, if we have a clean-out or not. That does not mean that quotas are not important throughout the crop year. There is no question that they are. On the other hand, it is very important that we manage the collection and the transportation system in such a way that we maximize the facilities we have there. So in line with that, the proposal was made to move from really an area or an acreage system of quota allocation to a production base.

Nobody is going to do anything precipitously; nobody is going to do anything solely for the purposes of the board without full consideration of producers' interests. We want to have a system that serves producers and serves the board as best we can in terms of managing the overall system. So if people have concerns then we would like to hear about them and take them into consideration as best we possibly can.

Mr. Foster: I wonder if the minister could table with the committee the volumes of grains and oilseeds exports to the U.S.S.R. during 1984, 1985, 1986, and 1987.

Mr. Mayer: We would be more than happy to do that, certainly.

Mr. Foster: I note in the report of the Wheat Board the outline of the use of Canadian food shipments under the CIDA program. Why is there funding or why are there purchases of canola oil but no purchases or soya oil? The soya oil producers feel that they are being discriminated against and apparently, because of their production arrangements, they have a better market for their meal than they do for the oil. They feel that on the long haul there is going to be a balancing there, but on the short haul they have some troubles. So they end up having to export the seed, rather than end up buying back the meal. Is there a deliberate policy to discriminate against those producers, or is it just something that happened?

I understand that about \$30 million of canola oil was purchased for CIDA and overseas shipments. Perhaps this is a bit out of your responsibility, but it just seems to me that, where we are using oil for our international development and food aid programs, we should try to strike some balance between soya and canola production—not to reduce the use of canola in any way, but whether there could be some balance toward soya oil use.

Mr. Mayer: We would be more than happy—in fact, I made a note, Mr. Foster—to provide you with the

J'ai deux ou trois observations à formuler. Premièrement, compte tenu de la diminution du nombre des silos et de la diminution de la capacité, il devient de plus en plus important de bien gérer les stocks qui entrent dans le système et que nous transportons. C'est l'un des objectifs de la commission.

Deuxièmement, nous ne savons pas ce que nous réserve l'avenir, mais si les ventes sont aussi bonnes qu'au cours des deux dernières années, il faut tenir compte de la situation à la fin de la campagne agricole, si tout a été vendu ou non. Cela ne signifie pas que les quotas n'ont pas d'importance pendant la campagne agricole. Ils sont importants. Cela ne fait aucun doute. Il est par contre très important de gérer le ramassage et le système de transport d'une manière qui maximise nos installations. Ceci dit, on a proposé de passer d'un système de quotas par zone à un système fondé sur la production.

Rien ne se fera d'une manière précipitée; la commission ne négligera aucunement les intérêts des producteurs. Dans la gestion du système, nous voulons faire en sorte que les producteurs trouvent autant leurs profits que la commission. S'il y avait quelques inquiétudes à cet égard, nous voudrions les entendre, et nous ferons de notre mieux pour les calmer.

M. Foster: Le ministre pourrait-il informer le comité des quantités de céréales et d'oléagineux que nous avons exportés en URSS en 1984, 1985, 1986, et 1987.

M. Mayer: Oui, très volontiers.

M. Foster: Dans le rapport de la commission, je remarque que l'on a acheté des produits canadiens pour le programme de l'ACDI. Pourquoi a-t-on acheté de l'huile de canola, et pas d'huile de soja? Les producteurs d'huile de soja ont l'impression de faire l'objet de discrimination et, apparemment, à cause de leurs arrangements en ce qui a trait à la production, ils parviennent mieux à écouler la farine qu'ils produisent que leur huile de soja. À long terme, la situation devrait se rétablir, mais à court terme, ils éprouvent quelques difficultés. Ils doivent donc exporter les graines. Est-ce une action délibérée contre ces producteurs, ou est-ce tout simplement le fruit du hasard?

On a acheté pour environ 30 millions de dollars d'huile de canola pour le programme de l'ACDI et ses expéditions outre-mer. Cela sort peut-être un peu de votre compétence, mais ne faudrait-il pas chercher à atteindre un juste équilibre entre les achats de soja et de canola que nous effectuons en fonction de nos programmes de développement international et d'aide alimentaire?

M. Mayer: Nous vous transmettrons bien volontiers—je l'ai d'ailleurs noté, monsieur Foster—les renseignements

[Text]

information you just requested on the amount of grain sales by both Canada and the United States to the Soviet Union, going back five years or longer. We would be more than happy to give you the information.

Secondly, with regard to CIDA, there is no deliberate policy to discriminate. I know of the concerns of the soybean industry and the crushing industry here in Ontario. If my memory serves me right, the last time we did the purchase the thinking, rightly or wrongly, by CIDA—and this is going back at least a year, I suspect a year and a half—was that at that time the supply situation was such that if there was purchase of soybean oil from Ontario then probably American soybean oil would come in to fill the market. So effectively, if that were the case, we would simply be allowing American oil to come in and fill a market here that Ontario soybean oil was filling at that time.

• 2005

Things have changed, as I understand it, and when CIDA looks at purchases again we will certainly have to take that into consideration.

The other thing that has happened in the meantime is that the canola crushing industry in the west has changed pretty dramatically in the last 18 months. They have gone from probably a 60% crush capacity up to... a pretty significant increase. So things have changed there as well. So anything that is done now as far as CIDA aid is concerned... they will certainly be looking at the situation of soybeans differently from the way they did a year and a half ago, Dr. Foster.

Mr. Foster: So the possibility of using another portion will be taken into consideration?

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Foster: I would be interested to know how you project the production in the U.S. We have already heard tonight they are reducing their set-aside from 27% to 20%. It is my understanding that very large conservation reserves, of the order of 20 million to 30 million acres, are contracted back into production or could be contracted out of reserves about 1991 or 1992. If that is the case, does that have a negative impact, or is it likely to have a negative impact? Could your officials tell us just what is the impact of those contracts, which I think were or seven- or eight-year contracts, starting in—

Mr. Mayer: In 1986.

Mr. Foster: In 1984-85, I thought. With those coming out, are they likely to come back into production if the price is right and so on?

Dr. Bjarnason: I have had the figures before me before. I do not have them with me right now. But a lot of the land that is going into conservation is basically forestry land and land that is not seeded to grain. It is covering a period of something like 10 years. My recollection is that

[Translation]

que vous venez tout juste de demander au sujet des ventes de céréales à l'Union soviétique de la part du Canada et des États-Unis depuis cinq ans ou plus. Nous allons vous les faire parvenir.

Deuxièmement, en ce qui a trait à l'ACDI, non, ce n'est pas une action délibérée contre ces producteurs. Je suis au courant des inquiétudes manifestées par les producteurs de soja et les gens du secteur du broyage en Ontario. Si ma mémoire est bonne, la dernière fois que l'on a acheté du soja, à l'ACDI, on pensait, à tort ou à raison—et cela remonte à au moins un an, peut-être un an et demi—que compte tenu de la situation de l'offre, en achetant du soja de l'Ontario, on ouvrirait probablement la porte aux producteurs américains d'huile de soja au Canada. Cela faisant, on aurait tout simplement permis aux Américains de prendre la part du marché que détenait l'Ontario à ce moment-là.

La situation n'est plus la même aujourd'hui, et lorsque l'ACDI envisagera d'autres achats, nous en tiendrons sûrement compte.

Depuis ce temps, entre autre, la capacité de broyage du canola a changé de façon plutôt radicale dans l'Ouest au cours des 18 derniers mois. De 60 p. 100 qu'elle était, environ... elle a beaucoup augmenté. La situation a donc changé là aussi. Si l'ACDI doit effectuer d'autres achats, elle tiendra sûrement compte de l'évolution de la situation depuis un an et demi dans le secteur du soja, monsieur Foster.

M. Foster: Il pourrait donc arriver qu'elle en achète davantage?

M. Mayer: Oui.

M. Foster: Je voudrais bien savoir ce que vous envoyez en ce qui a trait à la production aux États-Unis. On nous a dit, ce soir, qu'ils réduisaient leur réserve de 27 p. 100 à 20 p. 100. J'ai cru comprendre qu'ils avaient l'intention de remettre en production à contrat de 20 à 30 millions d'acres d'ici 1991 ou 1992. Le cas échéant, cela a-t-il des effets négatifs, ou risque-t-il d'y en avoir? Vos gens pourraient-ils nous dire quelles seront les conséquences de ces contrats, qui doivent s'étendre sur sept ou huit ans, à partir...

M. Mayer: De 1986.

M. Foster: Je pensais que c'était à partir de 1984-1985. Si les conditions sont favorables, reprendra-t-on la production sur ces terres?

M. Bjarnason: J'ai déjà eu l'occasion de voir ces chiffres, mais je ne les ai pas avec moi aujourd'hui. Mais ces terres que l'on met en réserve sont en grande partie des terres forestières et des terres qui ne sont pas réservées à la production de céréales. Le programme doit durer

[Texte]

the impact on grain production and grain acreage in the United States will not be major.

As far as the other land that is being taken out of production and set aside is concerned, remember that is marginal land that is being taken out. Again, what is going to be really important in the United States is what happens in the weather context. We have to wait to see how the crops develop and what the weather is like before we know what American production is going to be like.

Mr. Foster: So the threat from the set-aside is much. . . And if the Americans were to reduce the set-aside to 10% or 15%, as they were talking about when our committee was in Washington, that would be a much bigger threat than the conservation reserves, which are locked in for at least another couple of years, anyway—two or three years.

Dr. Bjarnason: The set-aside can have an impact on production, obviously. If you increase the set-aside, it is going to have an influence on production. It remains to be seen exactly what the set-aside will be, what the seeded acreage is going to be, and what the harvested acreage is going to be. It always varies very much. It is never a set relationship between the two. The harvested acreage could be very close to the seeded acreage.

Mr. Foster: I wonder if the minister could indicate to producers. . . The price of grain has gone up slightly. As I understand it, the Western Grain Stabilization Fund will ratchet down. Will those roughly balance each other, and can you give a commitment tonight that the special grains program will be large enough to ensure the same net return to producers in the 1988-89 crop year as in the 1987-88 crop year?

Mr. Mayer: You are right, Dr. Foster, that as grain prices improve, you get pretty much of a direct relationship between the size of the payment out of the Western Grain Stabilization Act.

As far as the Special Canadian Grains Program is concerned, we are doing work in the department now on what the situation is likely to be this fall. Producers have already had a meeting. About 10 days ago in Saskatoon they had a meeting to begin talking about their position for a special Canadian grains program.

I cannot give you any guarantees, but perhaps the best way to judge what we are likely to do this fall is to look at what we have done in the past two years and see how we responded. We are under way so far as doing work on what the need is likely to be and how we can best address this fall.

Mr. Althouse: I am not sure if you are the minister who is fully responsible for crop insurance, but I know you have a watching brief on it. I have been sent a contract application from one of my constituents in

[Traduction]

quelque 10 ans. Les effets ne seront pas tellement importants en ce qui a trait à la production de céréales aux États-Unis.

Il ne faut pas oublier que les terres que l'on retire de la production sont des terres marginales. Le facteur le plus important à surveiller aux États-Unis, c'est celui des conditions météorologiques. Avant de pouvoir évaluer la production aux États-Unis, il faudra voir comment se développeront les cultures et si les conditions seront favorables.

M. Foster: Si les Américains réduisaient leur réserve à 10 p. 100 ou 15 p. 100, comme il en était question lorsque nous sommes allés à Washington, ce serait beaucoup plus menaçant que les réserves de conservation qui doivent encore être maintenues pendant au moins deux autres années, peut-être même trois.

M. Bjarnason: Il est évident que les réserves peuvent avoir une influence sur la production. Si on les augmente, ce sera évidemment le cas. Il reste à savoir précisément quelles surfaces seront mises en réserve, quelles surfaces seront cultivées, et quelle récolte on fera. Ce sont des éléments qui varient toujours beaucoup. Le rapport n'est jamais le même. La récolte pourrait s'apparenter de très près à la superficie des terres ensemencées.

M. Foster: Le ministre pourrait-il indiquer aux producteurs. . . Le prix des céréales a augmenté un peu. Le Fonds de stabilisation concernant le grain de l'Ouest doit diminuer un peu. La différence sera-t-elle à peu près comblée, et pouvez-vous nous donner l'engagement, ce soir, que le programme spécial pour les grains sera suffisamment bien garni pour faire en sorte que les producteurs obtiennent, en 1988-1989, un rendement aussi élevé qu'en 1987-1988?

M. Mayer: Monsieur Foster, vous avez raison d'établir un rapport entre l'augmentation des prix des céréales et l'importance des paiements effectués en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Pour ce qui est du Programme spécial canadien pour les grains, nous nous affairons à l'heure actuelle, au ministère, à évaluer la situation qui prévaudra probablement l'automne prochain. Les producteurs ont déjà eu une rencontre à ce sujet. Il y a environ dix jours, à Saskatoon, ils ont tenu une réunion afin de commencer à discuter de la position qu'ils adopteraient en fonction d'un programme spécial canadien pour les grains.

Je ne peux vous donner d'assurances, mais la meilleure façon de juger de ce que nous allons faire l'automne prochain serait peut-être d'examiner un peu comment nous avons réagi au cours des deux dernières années. Nous avons entrepris de déterminer les besoins et la meilleure solution à adopter cet automne.

M. Althouse: Je ne sais pas si c'est de vous que relève pleinement la responsabilité de la surveillance de l'assurance-récolte, mais j'ai reçu une formule de demande de l'un de mes électeurs, en Saskatchewan, qui

[Text]

Saskatchewan who is a little curious. It is a five- or six-page document with 20 or 30 questions. To get crop insurance if the person is purchasing land, he has to identify the financial institution involved. They have to tell where they get their operating funds, which financial institution is involved, who the sources of dealer credit are and how secure they are. Is this something required of the federal government or is it simply a quirk the Province of Saskatchewan has introduced?

Mr. Mayer: I do not have an answer for you; I do not think anybody here does. We would be happy to look into it.

Mr. Althouse: I would appreciate it if you would.

Mr. Mayer: If you would provide us with a copy of it, Mr. Althouse, we would be happy to look at it and see what we can do.

Mr. Althouse: I will pass this one to you. If I need another one, I can probably get one.

Mr. Mayer: It is the first time I have heard of it.

Mr. Althouse: It seemed to be a strange type of question to be asking a—

Mr. Mayer: I agree, but we can find out whether it is peculiar to Saskatchewan or is going on in other provinces as well.

Mr. Althouse: That is what I wanted to know.

My final question is only partly related to your ministry, a question of research on the production of ethanol. Are there any initiatives left in the government through grains, agriculture or energy testing the feasibility of ethanol production from grains, potatoes or other agricultural by-products? Considering that we are only three or four years from lead-free fuel and ethanol is a very credible alternative as an octane enhancer, what is the government doing in this area?

Mr. Mayer: We are going to move to lead-free fuel at the end of 1992. I will make a couple of brief comments and ask Mr. Fenety to give you some more details. We have been doing a fair amount of work on it through various departments and offices and naturally our office has been involved. The Prime Minister made the announcement on December 15. One of the announcements to do with the overall package was on ethanol. We have since had a chance to visit with some of the provincial governments to talk about how we can best pursue it and have been looking at it.

The viability is predicated on a couple of things, the oil price and how it relates to the price of grain going into it as feed stock. It has some advantages. It helps us on the self-sufficiency side, and I think it is a plus environmentally because it is renewable. If you do it correctly, you extract the carbohydrates and leave the

[Translation]

est un peu curieux. Il s'agit d'un document de cinq ou six pages, qui comporte de 20 à 30 questions. Pour avoir droit à une assurance-récolte, l'acheteur d'une terre doit donner le nom de l'institution financière avec laquelle il fait affaire. Il doit déclarer d'où proviennent ses fonds d'exploitation, l'institution financière intéressée, ses sources de crédit et leur garantie. Qui demande cela? Est-ce le gouvernement fédéral ou celui de la Saskatchewan?

M. Mayer: Je n'en ai pas la moindre idée; ce n'est sûrement pas nous. Nous examinerons volontiers la question.

M. Althouse: Oui, j'apprécierais que vous le fassiez.

M. Mayer: Si vous pouviez nous donner un exemplaire de cette formule, monsieur Althouse, nous l'examinerons volontiers, et nous verrons ce que nous pouvons faire à ce sujet.

M. Althouse: Je vais vous donner celle-là. S'il m'en faut une autre, je pourrai probablement m'en procurer une.

M. Mayer: C'est la première fois que j'en entends parler.

M. Althouse: C'est une question peut-être un peu bizarre à poser à...

M. Mayer: Oui, mais nous pouvons toujours déterminer si c'est typique à la Saskatchewan, ou s'il s'agit d'une pratique répandue aussi dans d'autres provinces.

M. Althouse: C'est ce qui m'intrigue, moi aussi.

Ma dernière question ne concerne que partiellement votre ministère. Elle a trait à la recherche sur la production d'éthanol. Subsiste-t-il encore quelques initiatives au gouvernement en ce qui a trait à la possibilité de produire de l'éthanol à partir de céréales, de pommes de terre ou d'autres produits connexes à l'agriculture? Compte tenu que nous devons penser au carburant sans plomb d'ici trois ou quatre ans, et que l'éthanol semble un très bon produit de remplacement pour rehausser l'indice d'octane, que fait le gouvernement à cet égard?

M. Mayer: Nous devons en effet passer au carburant sans plomb à la fin de 1992. Je vais vous faire quelques brèves observations à ce sujet, et je demanderai ensuite à M. Fenety de vous donner d'autres détails. Nous avons passablement travaillé sur la question avec d'autres ministères et d'autres services. Le premier ministre a fait quelques déclarations à ce sujet le 15 décembre. L'une de ces déclarations portaient justement sur l'éthanol. Nous avons depuis eu l'occasion de rencontrer des représentants d'un certain nombre de gouvernements provinciaux afin de discuter de la meilleure route à suivre.

La viabilité de cette solution repose sur deux éléments: le prix du pétrole et son rapport avec celui des céréales. Elle présente certains avantages. Elle est avantageuse en ce qui a trait à l'auto-suffisance, et elle est un atout, sur le plan de l'environnement, parce qu'elle s'appuie sur des ressources renouvelables. Une bonne technique permet

[Texte]

protein, which is a food source. All kinds of things come into it.

We are examining it and are getting close to deciding what is appropriate for the federal government to do and how we should be involved. I will ask Mr. Fenety to give you a few of the specifics and talk about what we have done in some broad terms.

• 2015

Mr. Fenety: Perhaps I could make a comment relevant to the research side of it. There has been for some time within Agriculture Canada a program shared with Energy, Mines and Resources through which interested parties can apply for research funds directed at the question of renewable energy sources. Under this program there is a long history of support for research relative to ethanol. At this time that program is still in place. As applications are received they are considered by the two departments. In Agriculture Canada, it is the research branch which sits on that committee to recommend acceptance of particular proposals that are put forth.

Mr. Mayer: Maybe I could have a commercial. We have an ethanol plant in the riding I represent, at Minedosa, and I burn it every chance I get. In fact, the old car I drive runs on, or has run on ethanol E10 mix for the last five or six years three-quarters of the time. I have had no problems at all. In fact, it has worked very, very well, whether it is very warm in the summer or very cold in the winter.

Mr. Althouse: Is your department or the Department of Agriculture aware of the apparent resistance from the energy sector to using something that does not emanate from their wells and their plants?

Mr. Mayer: Yes. They want to go to enhanced refineries.

Mr. Althouse: What, if anything, are you trying to do to dissuade them from their position?

Mr. Mayer: They want to go to either enhanced refining or what they call MTBE, which is MTBE-methyl tertiary butyl ether, if you want the name. We have had a chance to visit with the oil companies and talk about it with them. There is a couple of possibilities as far as ethanol. One is to go with E10, which is 10% ethanol, 90% gasoline. The other is to go to E3M5, which is 3% ethanol, 5% methanol, and 92% gasoline. If you are looking at what is the most economically viable, it is E3M5.

That is what government is presently looking at and seeing what we can do to promote it, without at the same time being dictatorial or in any way doing anything that would resemble another National Energy Program. I mean, if it is going to work, it is going to work on the economics of it. It is going to work from a standpoint we

[Traduction]

d'extraire les hydrates de carbone et de conserver les protéines, qui sont une source d'alimentation. Il y a toutes sortes d'avantages.

Nous examinons la question, et nous sommes sur le point d'arriver à une conclusion sur ce que le gouvernement fédéral devrait faire, et sur ce que nous devrions aussi faire, au ministère. Je demanderai maintenant à M. Fenety de vous donner quelques détails et de vous dire un peu ce que nous avons fait jusqu'à maintenant d'une manière générale.

M. Fenety: Je pourrais peut-être faire quelques observations au sujet de la recherche. À Agriculture Canada, nous avons depuis déjà quelque temps un programme conjoint avec Énergie, Mines et Ressources, qui permet d'obtenir des fonds destinés à la recherche sur les sources d'énergie renouvelables. Il y a déjà longtemps qu'on appuie les recherches sur l'éthanol dans le cadre de ce programme. Le programme existe toujours. Les deux ministères examinent toutes les demandes qui leur parviennent à ce sujet. C'est la direction générale de la recherche qui représente Agriculture Canada au comité chargé de recommander l'acceptation de certaines propositions.

M. Mayer: Je pourrais peut-être faire une petite réclame publicitaire ici. Nous avons une fabrique d'éthanol dans la circonscription que je représente, à Minedosa, et j'en utilise chaque fois que je peux. C'est le carburant que j'utilise trois fois sur quatre depuis cinq ou six ans. Je n'ai eu aucun problème. En fait, mon auto a toujours très bien tourné, en hiver comme en été.

M. Althouse: Votre ministère et le ministère de l'Agriculture sont-ils conscients de la résistance apparente du secteur de l'énergie à ce que l'on utilise autre chose que ce qui sort de leurs puits et de leurs raffineries?

M. Mayer: Oui. Ils veulent améliorer leurs raffineries.

M. Althouse: Le cas échéant, que faites-vous pour les en dissuader?

M. Mayer: Ils veulent améliorer leur raffinage ou produire de l'éther méthylique du tert-butanol. Nous avons eu l'occasion de rencontrer quelques représentants de sociétés pétrolières et d'en discuter avec eux. Il y a quelques possibilités en ce qui a trait à l'éthanol. On pourrait produire du carburant E10, qui est composé à 10 p. 100 d'éthanol, et 90 p. 100 d'essence. L'autre possibilité est le carburant E3M5, qui renferme 3 p. 100 d'éthanol, 5 p. 100 de méthane, et 92 p. 100 d'essence. Le mélange E3M5 est le plus viable du point de vue économique.

C'est ce à quoi le gouvernement s'affaire à l'heure actuelle et à chercher des moyens de promouvoir cette idée, sans avoir l'air de vouloir imposer quoi que ce soit ou quelque chose qui ressemblerait de près ou de loin, à un autre programme énergétique national. Si l'idée doit faire son chemin, ce sera grâce aux possibilités qu'elle

[Text]

talked about—self-sufficiency, environmentally soundness and being renewable.

One other comment I could make—I think it is fair, Dan—is that as far as Canada is concerned, we are as well-equipped as any country as far as the enzymes that do the conversion. We are well along in being up at the top as far as world leaders with the enzymes available through Canadians to do the actual conversion.

Mr. Althouse: With the data we have available now, is there a competitive problem in the production of the ethanol versus the MTBs and the alternatives, or is it more of resistance from the companies themselves to continue to be in full control of all of the elements in the final product? Which is the main problem there?

Mr. Mayer: Well, I do not know whether I can give you a good answer. I will make this observation on that one, and the reason I cannot give you a good answer is that we have to decide what we want to do as government and then proceed with it to see what kind of reception it gets from the provinces and from the industry itself.

If you look at going to E3M5, and in point you are making methanol from natural gas, which is a seed stock of the industry. On that basis, I guess we will have to see what kind of acceptance we get with the policy when we develop it. I think I am right in saying that for each percentage of consumption, if we went with 3% ethanol—what is the number, is it 2 million tonnes?

Mr. Fenety: 250 million tonnes.

• 2020

Mr. Mayer: If we went with 3% methanol, you are looking at 7.5 million tonnes of grain across the country. You measure that against our total production right across the country, which is in the order of 60 million tonnes—or if you talk about barley, it is 12 million tonnes—it gives you an idea.

Mr. Althouse: The so-called waste product of the ethanol production would still be an excellent source of feed, and you would have a feedlot or something attached to it.

Mr. Hovdebo: I have one more question on western grain stabilization. A number of licensed feedlot operators can give authority on western grain stabilization. In the last year, because of the low price of wheat many of them have switched to producing their own grain, and consequently are finding themselves in a position where since they cannot give a certificate to themselves, they are unable to get up to the maximum for western grain stabilization levies. Is there any possibility of that being dealt with in the changes in the act?

Mr. Mayer: The committee reviewed the act and came out with a report on it. If you remember, one of the first

[Translation]

offrira en ce qui a trait à l'auto-suffisance, à l'environnement et aux ressources renouvelables, comme nous l'avons dit.

Je pense qu'il serait aussi juste de dire, Dan, que pour ce qui est des enzymes nécessaires à la conversion, nous n'avons rien à envier à quelque autres pays.

M. Althouse: À quoi tient vraiment le problème? Est-ce à la concurrence entre l'éthanol, les produits d'éther-méthylque du tert-butanol et les autres produits? Est-ce plutôt à l'existence des sociétés qui veulent conserver le plein contrôle de tous les éléments qui entrent dans le produit final?

M. Mayer: Je ne sais pas si je peux vous donner une réponse satisfaisante, et ceci, parce que nous ne savons pas encore ce que veut faire le gouvernement, ni comment réagiront les provinces et les producteurs à ces idées.

Si nous optons pour le mélange E3M5 et pour la production de méthane à partir du gaz naturel, il faudra voir comment cette politique sera reçue. Je ne pense pas tellement me tromper en disant que pour chaque pourcent de la consommation à 3 p. 100 d'éthanol—cela représenterait combien? Deux millions de tonnes?

M. Fenety: 250 millions de tonnes.

M. Mayer: Si nous utilisons un carburant à 3 p. 100 de méthane, cela représenterait une consommation de 7,5 millions de tonnes de céréales dans l'ensemble du pays. Comparez cela à notre production totale, qui est de l'ordre de 60 millions de tonnes—ou de 12 millions de tonnes, dans le cas de l'orge—et vous aurez une idée des avantages que cela peut représenter.

M. Althouse: Les résidus de la production de l'éthanol seraient toujours une excellente source de produits alimentaires pour les animaux, et il pourrait y avoir un parc d'engraissement attendant aux installations.

M. Hovdebo: J'ai encore une autre question au sujet de la stabilisation des grains de l'Ouest. Les exploitants licenciés de parcs d'engraissement peuvent donner une bonne idée de la situation. Au cours de l'année dernière en raison du faible prix du blé, un grand nombre d'entre eux ont entrepris de produire leurs propres céréales, et par conséquent, ils se retrouvent dans une situation où puisqu'ils ne peuvent pas se donner à eux mêmes un certificat, ils ne peuvent contribuer pleinement au programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Pourrait-on régler le problème avec les modifications que l'on apportera à la loi?

M. Mayer: Le comité a examiné la loi, et a produit un rapport à cet égard. Si vous vous souvenez bien, l'une de

[Texte]

things we asked you to look at was how in fact we handle farm-fed grain. I think the committee came back and said they found it logistically very difficult to deal with and did not see a way to do it.

I do not know that we have found a solution to it yet. If you are talking about the designated purchaser, we are in the process of almost getting rid of that. If somebody buys grain and is willing to sign an affidavit to the effect that he is going to continue to deduct, even though there are no payments coming in the forthcoming years, whenever that happens we will call him a designated purchaser. If you have any specific instances in your own area, let us know. We will be doing the very best we can to accommodate that.

But on farm-fed grain, if there is a way to do it logistically we would be more than happy to look at doing it. We have not had an answer to that. We have a study that has just been done by Daryl Kraft of the University of Manitoba, and he has made some recommendations on how we are able to handle farm-fed grain. We are in the process of looking at those. If there is a way to do it that is sensible, we are certainly prepared to look at it.

Mr. Althouse: I wonder if you have looked at the method Alberta used to compute farm-fed grain for the purposes of paying out their Crow benefit program. They seem to be able to convert pounds of pork, litres of milk and pounds of beef into grain very readily and very quickly with that formula. It seems to have been used now for two years. They must have a fairly adequate accounting system now.

Mr. Mayer: I am not aware that we have looked at it, but the problem is not with the system when there are pay-outs. Everybody is going to want to contribute when there are pay-outs in order to establish their benefits. The problem we will run into—and it is simply one that is natural—is that when there is not a prospect of pay-outs, how do you then see that people are fair about the way they contribute?

There may be a system put in place where we enrol land and we can take average crop insurance yield data against the acreage base that is enrolled. On that basis we can do some of those things. I cannot recall verbatim what the committee said, but essentially you said you did not see any way we could. . .

Mr. Hovdebo: I have a couple of very short questions I would like to ask. Can you give us any report on what has happened in the cleaning of grain on the Prairies before shipment—any statistics, amounts, whether it is a good one?

• 2025

Mr. Mayer: The program was put into place about the end of November and it was discontinued on March 26 or somewhere at the end of March. There was not as much. . . it was an experimental program. The board said that when they started it. . . I do not have the numbers,

[Traduction]

premières choses que nous vous avons demandé d'examiner était la question des grains de provende. Vous avez répondu que c'était un problème très difficile à régler, et que vous ne voyiez pas de solution.

La solution nous échappe d'ailleurs toujours encore. La notion de l'acheteur désigné est presque maintenant chose du passé. Nous reconnaitrons toutefois comme acheteur désigné celui qui achètera des céréales et qui consentira à déclarer qu'il continuera à en déduire le coût, même si aucun paiement n'est effectué dans les années subséquentes. S'il y a des cas de ce genre dans vos régions, faites-le nous savoir. Nous ferons tout ce que nous pourrons.

Mais pour ce qui est des grains de provende, s'il y avait une bonne façon de les traiter, nous voudrions bien la connaître. Nous n'avons pas encore trouvé de réponse à cela. M. Daryl Kraft, de l'Université du Manitoba, nous a fait quelques recommandations à cet égard. Nous sommes en train de les examiner.

M. Althouse: Avez-vous examiné la façon dont on traite les grains de provende en Alberta dans le cadre du programme du Pas du Nid-de-Corbeau? Cette formule semble permettre de convertir très rapidement des livres de porc, des litres de lait et des livres de boeuf en livres de céréales. C'est la formule que l'on semble utiliser depuis deux ans. Le système comptable doit être passablement développé.

M. Mayer: Je ne sais pas si nous avons examiné cette formule, mais ce n'est pas lorsqu'il doit y avoir des paiements qu'il y a des difficultés. Chacun consent à contribuer quand il peut s'attendre à recevoir certaines prestations. La difficulté—bien naturelle, d'ailleurs—c'est que lorsque l'on ne peut compter recevoir de l'argent, comment faire en sorte que les gens soient justes dans le calcul de leurs contributions?

On pourrait appliquer une formule où l'on comparerait les données relatives à l'assurance-récolte à la superficie de terres déclarées. Nous pourrions peut-être arriver à quelque chose avec une telle formule. Je ne pourrais citer précisément ce que vous avez dit, mais vous avez dit essentiellement que vous ne voyiez pas de façon. . .

M. Hovdebo: J'aurais une ou deux très brèves questions à poser. Pouvez-vous nous donner quelques chiffres à propos du nettoyage des céréales dans les Prairies avant leur expédition?

M. Mayer: Le programme est entré en vigueur à la fin de novembre, et a été interrompu le 26 mars, ou quelque part à la fin de mars. C'était un programme expérimental. Je n'ai pas de chiffres précis, mais les représentants de la commission ont dit qu'il n'y avait pas eu tellement de

[Text]

but it strikes me that there were not a lot of cars involved. I think in the first 13 weeks, there were only 268 cars of clean grain, which meant an allocation of 27 or a very relatively small number. It was something that nobody really took much advantage of. I would be happy to get a report for you from the board and pass it on. It is something I should do anyway. I am not so sure they have done a summary of what they found. The program was experimental and it ceased to apply.

Mr. Hovdebo: The railways have been having a little bit of problem with car and locomotive shortage and they have been unable—they have been saying anyway—to lease them sufficient to keep the... that has been part of the problem of shipments to some extent. I think maybe this is a transport question. Are we able to do something about this, or is something being done about it?

Mr. Mayer: Are you talking about last fall and the situation in Thunder Bay, or presently?

Mr. Hovdebo: Last fall.

Mr. Mayer: CN was able to lease some additional cars in January and February. CP brought some additional cars on from their own fleet. I am not aware that there is the same kind of concern being raised now that was raised last fall about grain movement to Thunder Bay. From anything I see, grain movement numbers were up in every category—movement from the country in export position. I would be happy to get you an update on the unloads and the targets from the GTA.

Mr. Hovdebo: I get those weekly. This was just an answer we got from the railways when we asked.

There is the same concern about the Hudson Bay route and the rolling stock in the Hudson Bay route. Is it getting short? Is it something that is going to be a problem.

Mr. Mayer: I will have to get you some numbers from Transport. I think we just finished rehabilitating some cars in the Transcona shop for CN. It was a funded ERDA agreement between the Province of Manitoba and the federal government. Any of the numbers I remember were in good shape for cars available for Churchill.

The Chairman: Judging by the number of suppressed yawns I am seeing from the far seats, I suspect it is getting near adjournment time.

Mr. Minister, I did want to ask you one question relative to domestic wheat, or the two-price wheat policy, which was touched on earlier. I guess I am perceiving that your position must be very difficult. I base that on the sort of lobbying and the sorts of representations that I and I suspect other members of the committee have been receiving on a personal basis from all over the country. This is a program that goes back—it just escapes me at the moment—to the late 1960s or the early part of the 1970s.

[Translation]

wagons au début. Dans les 13 premières semaines, je pense qu'il n'y a eu que 268 wagons de grain nettoyé, ce qui est très peu. C'est un programme qui n'a pas intéressé tellement de gens. Si vous le désirez, je pourrais obtenir un rapport de la commission et vous le transmettre. C'est quelque chose que je devrais faire, de toute façon. Je ne sais pas si elle a résumé ses constatations. Le programme était expérimental, et on y a mis fin.

M. Hovdebo: Les transporteurs ferroviaires ont manqué de wagons et de locomotives et n'ont pas pu—c'est ce qu'ils ont dit, en tout cas—en louer suffisamment pour assurer... c'est en partie ce qui a contribué aux difficultés que l'on a éprouvé à l'égard des expéditions. C'était peut-être un problème de transport. Peut-on faire quelque chose, ou a-t-on pris quelques mesures à cet égard?

M. Mayer: Vous parlez de la situation de l'automne dernier, à Thunder Bay, ou de la situation actuelle?

M. Hovdebo: De la situation de l'automne dernier.

M. Mayer: Le CN a pu trouver quelques wagons en janvier et en février. Le CP en a aussi ajouté quelques-uns. Je ne pense pas que la situation soit aussi inquiétante que l'automne dernier en ce qui a trait au transport des céréales vers Thunder Bay. À l'heure actuelle, tout indique que le mouvement de céréales ait augmenté dans chaque catégorie—vers leur destination en vue de l'exportation. Je vais demander des renseignements à jour à l'OTG à votre intention.

M. Hovdebo: Ce sont des renseignements que j'obtiens chaque semaine. C'est une réponse que nous ont faite les transporteurs ferroviaires quand nous leur avons posé la question.

C'est une question que nous nous posons aussi à propos du matériel roulant sur le trajet de la Baie d'Hudson. Sera-t-il suffisant? Y aura-t-il des difficultés là aussi?

M. Mayer: Je vais devoir demander quelques chiffres au ministère des Transports. Nous venons tout juste de remettre en état un certain nombre de wagons à l'atelier de Transcona pour le CN. C'était dans le cadre d'une sous-entente EDER entre la province du Manitoba et le gouvernement fédéral. Tous les chiffres que j'ai entendus jusqu'à maintenant au sujet du nombre de wagons sur le trajet de Churchill étaient rassurants.

Le président: Si j'en juge à l'attitude de certains, j'ai l'impression que nous devons être sur le point d'ajourner.

Monsieur le Ministre, j'ai une question à vous poser au sujet du double prix du blé, auquel on a fait allusion plus tôt. Vous devez être dans une position très difficile. Si j'ai dit cela, c'est à cause du genre de représentations que m'ont été faites et qu'ont aussi dû subir d'autres membres du comité dans tout le pays. C'est un programme qui remonte à la fin des années 60, ou au début des années 70.

[Texte]

For a long time it was a case of the Canadian farmer, primarily the western Canadian farmer, in essence subsidizing the price of bread in the country. With the shift over in price, the decline in world price below the domestic price, the scenario changed a few years ago, with the result that the program then became a subsidy towards the producer.

There is now a very difficult situation I think the domestic wheat committee flagged a couple of years ago. It became obvious that a continuation of that kind of artificial incentive was going to distort production patterns across the country. I think that prediction has come true. There has been a rather dramatic shift in the distribution or the payment of that domestic wheat benefit toward the eastern regions of the country. I think it was really creating problems in terms of the distribution of the benefit.

• 2030

Mindful of the fact that about 95% of the wheat production is in the Wheat Board area, and maybe 3% or 4% in Ontario and 1% elsewhere, I for one am rather amazed at some of the positions being put forward by some of the producer groups in the areas which do not really have a lot of the national production. In fact, the positions are remarkable; there are probably more positions than one would find in the *Kama Sutra*. I forget now—it was so long ago.

It seems to me, Mr. Minister, trying to make any kind of policy relative to domestic wheat and its distribution is an almost impossible task. There are those who speak in historical terms as if they would want to measure what Champlain planted at Port Royal. I think it has to be restricted to the time period that two-price wheat has been in effect, and note what that artificial incentive has done in terms of planting and seeding; in particular, the growth of the hard red spring wheat production in Ontario.

Given the difficulties and the many conflicting positions, I am wondering whether you have given any consideration to simply curtailing the thing entirely and suggesting that the benefit be thrown into a special grains program, allocated on the basis of "per bushel of wheat", and divided out that way, based on wheat production. Has any consideration been given to that as an outlet? I ask the question because it seems there is no solution to all of the competing interests in this thing.

Mr. Mayer: In one sense, we have looked at it. One of the suggestions coming from some of the groups in the Wheat Board region have suggested that the benefit be paid based on production. If you look at basing it on production, you would pay the same amount of assistance per bushel no matter where that bushel of wheat is produced or marketed. On that basis, you would make the assistance uniform right across the country. By implication, you are saying that you could look at it on the basis of picking it up in other programs.

[Traduction]

Pendant longtemps, ce sont les agriculteurs canadiens, en particulier ceux de l'Ouest, qui subventionnaient le prix du pain au Canada. Puis, après que le prix mondial soit devenu inférieur au prix canadien, le scénario a changé il y a quelques années. Ce sont maintenant les producteurs qui profitent du programme.

Il y a environ deux ans, le Comité national du blé avait prévu de graves difficultés. Il était évident que ce genre d'encouragement artificiel allait bouleverser la structure de la production au pays. Cette prédiction s'est réalisée. Il y a eu un déplacement plutôt radical dans la distribution des avantages que procure ce blé vers les régions de l'est du pays. Cette situation engendrait vraiment des problèmes.

Compte tenu que 95 p. 100 du blé est produit dans la région que dessert la Commission canadienne du blé, et peut-être 3 p. 100 ou 4 p. 100 en Ontario, et 1 p. 100 ailleurs, je suis plutôt étonné des positions qu'adoptent certains groupes de producteurs de régions où l'on ne contribue pas tellement à la production nationale. Il y en a probablement autant que dans le *Kama Sutra*. Mais ne je me souviens plus quel nombre—il y a si longtemps de cela.

Monsieur le ministre, il me semble qu'il est presque impossible d'établir une politique à l'égard du blé et de sa distribution à l'échelle nationale. Certains reviennent si loin en arrière qu'on dirait qu'ils voudraient mesurer ce que Champlain avait planté à Port Royal. Je pense qu'il faut se limiter à la période où la formule bi-tarifère du blé était en vigueur, et tenir compte des effets qu'a eus cet encouragement artificiel sur les récoltes; notamment sur la production de blé dur en Ontario.

Compte tenu des difficultés et des nombreuses positions conflictuelles, avez-vous songé à la possibilité de tout simplement réduire la durée de ce programme et de proposer que les prestations soient regroupées dans un programme spécial concernant les grains, et attribué selon chaque boisseau produit, selon la production de blé? A-t-on songé à une possibilité de ce genre? Si je pose la question, c'est qu'il ne semble y avoir aucune solution pour satisfaire tout le monde.

M. Mayer: Oui, nous y avons songé. L'un des groupes de la région desservie par la Commission canadienne du blé a proposé que les prestations soient assujetties à la production. En adoptant une telle formule, l'aide serait la même pour chaque boisseau de blé, quel que soit l'endroit où il est produit ou commercialisé. L'aide serait uniforme dans tout le pays. Cela signifie qu'on pourrait aussi l'obtenir par le biais d'autres programmes.

[Text]

It is going to be impossible to satisfy everybody, but there are some positions that everybody will find reasonable, and I hope on that basis, acceptable. Bearing in mind that the program has seen some considerable benefits come to the wheat producers, Mr. Foster is right in his opening remark that when you look at prices a year ago the benefit was probably in the neighbourhood of \$250 million or better; when you multiply that by a couple of years, you can see there have been some pretty significant benefits.

When I look at that and see the benefits and how they have come, I think we are going to be able to arrive at a solution that everybody, although they do not totally agree with it on the basis of other positions, is going to find acceptable. However, a simple answer to your question is no; we have not specifically looked at that as a way of providing the benefit, but in the sense that we have taken into consideration what some of the Wheat Board region's suggestions have been. By implication, we have been able to see how some of those things would work.

Mr. Hovdebo: Who is ahead, the consumer or the producer?

Mr. Mayer: The producer is now ahead because of the last two years. Previous to that it was the consumer who was ahead. It is almost exactly two years ago that we went to \$7.

• 2035

Mr. Foster: It seems to me that when the program was started the government was subsidizing bread prices. I think this was in the years 1974, 1975, and 1976.

Mr. Mayer: You would remember that better.

Mr. Foster: It was a subsidy to consumers.

Mr. Mayer: When I spoke initially I said the exports a year ago were 31.4 million tonnes. They were 32.4 million tonnes. And I am wrong about the amount of wheat that India has purchased so far this year. I think the potential is there for India to purchase maybe a couple million tonnes. So far, they have purchased only half a million tonnes.

Dr. Bjarnason: That is my most recent information.

Mr. Hovdebo: With regard to the difference of 27.5% to 20% on the U.S., my understanding is that would be about 9 million acres. If that were seeded to wheat, there would be a considerable increase in their production in one year. When you were answering that, Harold, were you suggesting that a lot of the land that was taken out of production was marginal land and may not come back in?

Dr. Bjarnason: I would have to look at these figures. Unfortunately, I do not have the figures with me today. It is an oversight on my part not to bring them.

[Translation]

On ne pourra jamais satisfaire tout le monde, mais il y a certaines positions que tous trouveront raisonnables et, espérons-le, acceptables. Il ne faut pas oublier que les producteurs de blé ont grandement bénéficié du programme. M. Foster a tout à fait raison de dire que compte tenu des prix de l'année dernière, les producteurs en ont probablement retiré 250 millions de dollars ou même davantage; si l'on multiplie cela par deux ans, on peut constater que les avantages ont été très importants.

Ceci dit, je pense que nous pourrions arriver à une solution qui satisfera tout le monde, que tous trouveront acceptable, même s'ils ne sont pas complètement d'accord. Mais pour répondre brièvement à votre question, non, nous n'avons pas songé particulièrement à cette possibilité pour distribuer les prestations. Nous nous sommes plutôt attardés à certaines propositions provenant de la région desservie par la Commission canadienne du blé. Cela signifie que nous avons pu déterminer comment certaines de ces propositions fonctionneraient.

M. Hovdebo: Qui en sort gagnant, le consommateur ou le producteur?

M. Mayer: À l'heure actuelle, c'est le producteur, à cause des deux dernières années. Avant cela, c'était le consommateur. Il y a maintenant presque exactement deux ans que le prix est passé à 7\$.

M. Foster: Quand le programme a débuté, j'ai l'impression que le gouvernement subventionnait le prix du pain. Je pense que c'était en 1974, 1975 et 1976.

M. Mayer: Vous êtes bien placé pour vous en souvenir.

M. Foster: Nous subventionnions les consommateurs.

M. Mayer: J'ai dit plus tôt que nous avions exporté 31,4 millions de tonnes. Il s'agissait plutôt de 32,4 millions de tonnes. Et j'ai fait erreur à propos du blé qu'a acheté l'Inde jusqu'à maintenant. L'Inde devrait acheter quelque deux millions de tonnes. Jusqu'à maintenant, elle n'en a acheté que cinq cent mille.

M. Bjarnason: Ce sont les chiffres les plus récents que nous avons.

M. Hovdebo: En ce qui a trait à la réduction de 27,5 à 20 p. 100 des réserves aux États-Unis, cela devrait représenter environ 9 millions d'acres. Si l'on y faisait pousser du blé, la production augmenterait considérablement aux États-Unis en un an. Quand vous avez répondu à cette question, Harold, vous vouliez dire qu'une bonne partie de ces terres étaient des terres marginales qui ne seraient peut-être plus utilisées pour produire du blé?

M. Bjarnason: Il faudrait que je jette un coup d'oeil sur ces chiffres. Malheureusement, je ne les ai pas avec moi aujourd'hui. C'est un oubli de ma part.

[Texte]

I was just making the point that when you have any program, as they do in the United States, and you have the option of taking land out of production, what most farmers do is take land that is least productive out of production. They are going to keep in production the land that is going to give them the highest yield and then they are going to try to maximize yields.

Remember, they still have very good prices because of the target-price concept and the deficiency payments in the United States. When they do take land out of production they are able to farm very intensively the land that they keep in production. On that basis, they make up for some of the land that they may not have seeded. There is a tremendous incentive in the United States to maximize yields.

Mr. Hovdebo: The article that I have suggested that there would be a 16% increase in production, if I remember correctly.

Dr. Bjarnason: In the United States?

Mr. Hovdebo: Yes.

Dr. Bjarnason: That seems inconsistent with the reduction of set aside. This is based on forecasts of what they call normal weather and things like this. It is not as haphazard in the United States as in Canada because they have more regular rainfall and they have more growing areas. One can balance out the other. But there are still a number of months ahead that are going to have a big impact on what happens in the United States, Canada, and the rest of the world.

The Chairman: On behalf of the committee, Mr. Minister, I want to thank you and your officials for appearing. You have touched on a number of issues. I just made a few notes, and I believe the following was covered: target-price wheat, drought, the U.S. farm bill, the acreage set aside under it, world market share of western grain, quota review, special grains number two eastern division, crop insurance, CIDA, ship to sale, ethanol, clean grain program, Churchill, railway rolling stock, the *Kama Sutra*—the whole thing. Obviously you have answered all of the questions.

I want to add also that you have a number of your officials with you, and I think members of the committee have been well pleased over the past while with the cooperation that many of them have afforded individual members of the committee on their various areas of expertise. We are fortunate to be blessed with no fewer than three agriculture ministers in this government. It really portrays the significance and the importance the government attaches to that area.

Mr. Minister, the fact that no one expressed the least interest in the estimates themselves probably speaks very well of your—

[Traduction]

Ce que je disais, c'est que lorsqu'un programme de ce genre est instauré, comme c'est le cas à l'heure actuelle aux États-Unis, et que l'on peut choisir les terres où l'on ne fera plus de production, la plupart des agriculteurs choisissent celles qui sont les moins productives. Ils continuent d'exploiter leurs meilleures terres et tentent d'en maximiser le rendement.

Il ne faut pas oublier que les prix sont encore très bons aux États-Unis, en raison de la formule des prix-cibles et des paiements. Lorsqu'ils cessent la production sur une terre, les agriculteurs peuvent exploiter de façon très intensive celles qu'ils maintiennent en production. Ce faisant, ils récupèrent en partie la production perdue. Il y a de grands avantages aux États-Unis à maximiser les rendements.

M. Hovdebo: Dans l'article dont je parlais, on prévoyait que la production allait augmenter de 16 p. 100, si je me souviens bien.

M. Bjarnason: Aux États-Unis?

M. Hovdebo: Oui.

M. Bjarnason: Cela ne cadre pas avec la réduction des réserves. Cette estimation repose sur des prévisions de ce que l'on appelle des conditions de température normale et sur des choses de ce genre. Ce n'est pas aussi aléatoire aux États-Unis qu'au Canada, parce que les pluies y sont plus régulières, et ils ont davantage de régions cultivables. Mais il y a encore plusieurs mois avant les récoltes, qui vont influencer de manière importante sur la production aux États-Unis, au Canada, et dans le reste du monde.

Le président: Au nom du comité, monsieur le ministre, je veux vous remercier de votre témoignage, ainsi que vos collègues. Vous avez touché à bien des questions. Vous avez abordé, entre autres, la question des deux prix du blé, de la sécheresse, du projet de loi américain, de la réserve de terres agricoles constituées en vertu de ce projet de loi, de la part du marché mondial des céréales de l'Ouest, de l'examen des quotas, de la division spéciale de l'Est et des céréales de catégorie deux, de l'assurance-récolte, de l'ACDI, des expéditions, de l'éthanol, des wagons de céréales, de Churchill, du matériel ferroviaire roulant, du *Kama Sutra*—et j'en passe. Vous avez évidemment répondu à toutes les questions.

Je veux aussi ajouter que vous êtes venu avec plusieurs de vos collègues, et je pense que les membres du comité ont beaucoup apprécié l'esprit de collaboration dont nombre d'entre eux ont fait preuve depuis quelque temps dans leurs domaines respectifs. Nous avons la chance de ne pas avoir moins que trois ministres de l'agriculture au sein de ce gouvernement. Cela reflète probablement l'importance qu'il accorde à ce domaine.

Monsieur le ministre, le fait que personne ne se soit intéressé, ni de près ni de loin aux prévisions budgétaires de votre ministère reflète probablement la confiance que l'on éprouve à l'égard...

[Text]

Mr. Althouse: We did while you were out.

The Chairman: —stewardship and your management.

Mr. Mayer: Mr. Althouse asked some questions on the estimates.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Althouse: Nous l'avons fait quand vous n'étiez pas là.

Le président: . . . de la façon dont vous gérez les choses.

M. Mayer: M. Althouse a posé quelques questions sur les prévisions budgétaires.

Le président: Merci beaucoup. La séance est levée.

W.J. O'Connor, Executive Director;
R.A. Kullman, Director, Finance and General Services.

From Agriculture Canada:

Terry Pender, Administrator, Special Canadian Grains
Program.

W.J. O'Connor, directeur exécutif;
R.A. Kullman, directeur, Finances et Services
généraux.

D'Agriculture Canada:

Terry Pender, administrateur, Programme spécial
canadien pour les grains (PSCG).

R XC12-1 1288 100643000
THERON UNIV
LIBRARY SERVICES DEPT
THERONIC
MO. 140



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Grains and Oilseeds:

Dr. Harold Bjarnason, Associate Deputy Minister;
Noel O'Connell, Director General, Grains Marketing Bureau;
Dan Fenety, Director-General, Priorities and Strategies Directorate;
Ian McDonnell, Acting Director, Management Services Division, Grains and Oilseeds Branch;
Richard Cathcart, Executive Secretary, Grains Group Secretariat.

From the Canadian Grain Commission:

R.H. Klassen, Commissioner;

(Continued on previous page)

TÉMOINS

De la Direction générale des céréales et des oléagineux:

Harold Bjarnason, sous-ministre associé;
Noël O'Connell, directeur général, Direction générale de la commercialisation des céréales;
Dan Fenety, directeur général, Direction des priorités et stratégies;
Ian McDonnell, directeur intérimaire, Services de gestion, Direction générale des céréales et des oléagineux;
Richard Cathcart, secrétaire exécutif, Secrétariat du groupe de céréales;

De la Commission canadienne des grains:

R.H. Klassen, commissaire;

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 52

Thursday, May 5, 1988

Chairman: Geoff Wilson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 52

Le jeudi 5 mai 1988

Président: Geoff Wilson

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

l'Agriculture

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), a study of
Options for Financial Restructuring of Farm Debt

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement,
étude des Options de la restructuration financière
de la dette agricole

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Geoff Wilson

Vice-Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Carol Chafe
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Geoff Wilson

Vice-président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Don Boudria
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Bill Gottselig
Jean-Guy Guilbault
Stan Hovdebo
Arnold Malone
Fred McCain—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Carol Chafe

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 5, 1988
(69)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:11 o'clock a.m. this day, in Room 371 of the West Block, the Chairman, Geoff Wilson, presiding.

Members of the Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Acting Members present: George Minaker for Sid Fraleigh; Jack Shields for Bill Gottselig.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer. Ralph Ashmead, Consultant.

Witnesses: From the Western Canadian Wheat Growers Association: Bill Duke, President; Paul Sim, Senior Policy Analyst. *From AgriTrends Research, Calgary:* Lloyd Quantz, President.

The Committee resumed its consideration of the study of Options for Financial Restructuring of Farm Debt. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 3, 1988, Issue No. 50*).

Bill Duke made a statement and with Paul Sim answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:04 o'clock a.m., the sitting resumed.

Lloyd Quantz made a statement and answered questions.

At 12:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Carol Chafe
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 MAI 1988
(69)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 11, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Geoff Wilson, (*président*).

Membres du Comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster, Stan Hovdebo, Geoff Wilson.

Membres suppléants présents: George Minaker remplace Sid Fraleigh; Jack Shields remplace Bill Gottselig.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche. Ralph Ashmead, conseiller.

Témoins: De la Western Canadian Wheat Growers Association: Bill Duke, président; Paul Sim, analyste principal de la politique. De AgriTrends Research, Calgary: Lloyd Quantz, président.

Le Comité reprend l'étude des Options de la restructuration financière de la dette agricole. (Voir *Procès-verbaux et témoignages du mardi 3 mai 1988, fascicule n° 50*).

Bill Duke fait une déclaration, puis lui-même et Paul Sim répondent aux questions.

À 10 h 56, le Comité interrompt les travaux.

À 11 h 04, le Comité reprend les travaux.

Lloyd Quantz fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Carole Chafe

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, May 5, 1988

• 0910

The Chairman: Order. We are dealing with the order of reference that was adopted at our meeting of Thursday, December 17, 1987, in accordance with our mandate under Standing Order 96(2), that the committee carry out a thorough examination of mechanisms to accommodate structural adjustments resulting from excess debt within the agricultural industry. In its study the committee will consider existing and new tools, such as equity financing, the farm debt review process, and property management alternatives of the Farm Credit Corporation. This morning we have with us representatives of the Western Canadian Wheat Growers Association: their President, Bill Duke, and their Senior Policy Analyst, Paul Sim.

On behalf of the committee, gentlemen, I welcome you here. Should you wish to make a brief opening statement, please do so, and subsequently we will get into a question-and-answer session.

Mr. Bill Duke (President, Western Canadian Wheat Growers Association): Thank you, Mr. Chairman. We are pleased to appear on behalf of the Western Canadian Wheat Growers Association. We forwarded a paper to the committee, and I will just briefly summarize our position.

There are three or four main criteria we think should be looked at in trying to address the problem. First, we think farm income should not be reduced if farm debt programs are formulated. We think it is a twofold situation. We need to maintain income support and look at the debt problem. We feel the review process, or the mediation process, is a fair way of negotiating a fair settlement as to the adjustment of the write-downs between lender and farmer.

We feel there needs to be some consideration for those who are not able to remain on their farms even after the review process. In other words, for those who are probably technically bankrupt and not able to attain sufficient funds to remain in the business, there should be retraining. So we have suggested increasing the transition funds and increasing the retraining capabilities or the retraining opportunities for these people. We have also suggested that an education process to increase the managerial capabilities of all farmers could be very useful in trying to alleviate these problems down the road, helping not only in the short term but also in the long term.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 5 mai 1988

Le président: A l'ordre. Nous traitons de l'ordre de renvoi adopté à notre réunion du jeudi, 17 décembre 1987, conformément à notre mandat en vertu du paragraphe 96.(2) du Règlement permanent. Le Comité fera donc un examen approfondi des mécanismes visant à faire face aux ajustements structurels résultant de la dette excédentaire du secteur agricole. Dans son étude, le Comité étudiera les instruments actuels et de nouveaux outils, par exemple le financement par capitaux propres, le mécanisme d'examen de l'endettement agricole et les solutions de gestion foncière de la Société du crédit agricole. Ce matin, nous entendrons les représentants de la Western Canadian Wheat Growers Association, c'est-à-dire Bill Duke, président, et Paul Sim, analyste principal de la politique.

Messieurs, au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue. Si vous voulez commencer par un préambule, je vous en prie. Ensuite, nous passerons aux questions et réponses.

M. Bill Duke (président, Western Canadian Wheat Growers Association): Merci beaucoup, monsieur le président. C'est avec plaisir que nous venons représenter la Western Canadian Wheat Growers Association. Nous avons transmis un mémoire au Comité; je me bornerai à résumer brièvement notre position.

A notre avis, trois ou quatre grands critères doivent être pris en compte, si on veut régler le problème. Tout d'abord, nous croyons que le revenu agricole ne doit pas être réduit, si on formule des programmes sur l'endettement agricole. La situation comporte deux aspects: il faut maintenir le soutien au revenu et se pencher sur le problème de la dette. Le mécanisme d'examen ou de médiation est une façon équitable de négocier un règlement juste sur l'ajustement des réductions de valeurs entre le prêteur et l'agriculteur.

Il faut tenir compte de ceux qui sont incapables de demeurer sur leur ferme, même après le mécanisme d'examen. En d'autres termes, il faudrait donner un recyclage à ceux qui sont probablement techniquement en faillite et ne peuvent réunir suffisamment de fonds pour demeurer en affaires. Nous avons donc proposé un accroissement des fonds de transition et des capacités ou possibilités de réorientation de ces personnes. Nous sommes aussi d'avis qu'un mécanisme d'enseignement visant à augmenter les capacités administratives de tous les agriculteurs pourrait être très utile et permettrait peut-être d'éliminer ultérieurement ces problèmes, d'où une utilité, non seulement à court terme, mais également à long terme.

[Texte]

We have addressed in our brief some of the concerns you have mentioned, such as the equity financing and FCC and the review process. I think we would be happy to take questions and give our perspective in our answers to your questions.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I welcome the members of the Western Canadian Wheat Growers Association to the committee hearings.

I take it from your brief that you see equity financing as having a lot of potential. I think from the point of view of getting equity into the businesses that do not have to raise immediate dividends or pay interest it certainly has some appealing features. The two problems we have been wrestling with as a committee are, first of all, the acceptability in the farm community of having large eastern companies holding a large share of the equity in western farms and whether that is acceptable in the farm community. The second question is whether there is enough profit or capital gain in the operation to make the thing work; and if it will work, why has it not worked?

• 0915

I wonder if you could address that acceptability idea. If it has not worked until now, why would it work now? Or if it has worked in Australia or some place else, why does it work there and has not worked here?

You have also suggested in your brief that perhaps there has to be an incentive. I wonder if you could give us your idea of what incentive would be acceptable to investors to make them want to invest, but also would not be seen as a gift by the government or governments to investors at which farmers might look and think that if there is going to be assistance, it should be to them rather than to large financial houses in Toronto.

Mr. Duke: I think we have clearly suggested that we do not agree with interference into an equity financing proposal that would increase the value of the assets for reasons outside of the normal profitability from the operation. Really we would prefer to see farmers on the land quite frankly. We have felt that in some situations it could be reasonable for farmers to decrease their risk and to increase their profitability by having their mortgage or their asset base shared to some degree. We have suggested we would not disagree with them sharing that, but we would disagree with funding that would distort the value of the assets.

Getting back to your question of why it is not there, I think that there has not been the profitability to encourage equity financing without support outside the industry. We think when the industry, through expected returns, agrees that a certain value is reasonable, it will be mostly farmers who will choose to buy that land base or that hog barn or whatever it be to buy those assets

[Traduction]

Nous avons abordé dans notre mémoire certaines des préoccupations que vous avez mentionnées, par exemple le financement par capitaux propres, la Société du crédit agricole et le mécanisme d'examen. Je crois que nous sommes prêts à répondre aux questions et à donner notre point de vue.

M. Foster: Monsieur le président, je souhaite aux membres de la Western Canadian Wheat Growers Association la bienvenue aux audiences du Comité.

Si j'en crois votre mémoire, vous êtes d'avis que le financement par capitaux propres recèle de bonnes possibilités. Cette solution possède certainement quelques caractéristiques intéressantes, quand on injecte ainsi dans les entreprises des capitaux qui ne doivent pas produire immédiatement des dividendes ou payer les intérêts. Les deux difficultés auxquelles le Comité bute sont, premièrement, l'acceptabilité, dans la collectivité agricole, de l'absorption, par les grandes entreprises de l'Est, d'une part importante de l'avoir propre des fermes de l'Ouest; cela est-il acceptable? Deuxièmement, y a-t-il suffisamment de bénéfices ou de gains de capital pour que l'exploitation fonctionne et, si tel est le cas, pourquoi cela n'a-t-il pas fonctionné?

Que pouvez-vous dire sur cette question d'acceptabilité. Si cela n'a pas fonctionné jusqu'à maintenant, pourquoi en irait-il désormais autrement? Ou encore, si cela a fonctionné en Australie ou ailleurs, pourquoi là-bas et non ici?

Vous abordez dans votre mémoire l'éventualité de mesures incitatives. A votre avis, quelles mesures incitatives seraient acceptables aux investisseurs et les inciteraient à investir, sans être perçues comme un cadeau du gouvernement ou des gouvernements aux investisseurs, ce qui inciterait les agriculteurs à se dire qu'il vaudrait bien mieux que l'aide leur soit accordée, plutôt qu'aux grandes entreprises financières de Toronto.

M. Duke: Nous avons clairement laissé entendre notre désaccord sur cette ingérence d'un éventuel financement par capitaux propres qui grossirait la valeur de l'actif pour des raisons extérieures à la rentabilité normale de l'exploitation. Tout compte fait, nous préfererions que la terre reste aux agriculteurs. Dans certains cas, il serait peut-être opportun que les agriculteurs diminuent leur risque et augmentent leur rentabilité en partageant dans une certaine mesure avec quelqu'un d'autre leur hypothèque ou leur base d'actif. Nous ne voyons aucun inconvénient à ce genre de partage, mais nous sommes contre un financement qui fausserait la valeur de l'actif.

Pour en revenir à votre question, je ne sais pas pour quelle raison cela ne s'est pas produit ici, mais je pense que la rentabilité n'a pas suffi à favoriser le financement par capitaux propres sans aide extérieure à l'industrie. Nous pensons que, lorsqu'une industrie, considérant les rendements prévus, conviendra qu'une certaine valeur est raisonnable, ce seront surtout les fermiers qui choisiront

[Text]

anyway. We are suggesting it is an alternative. We do not disagree with it, but we would be very, very concerned as to how the operations of an equity program were set up. We would discourage government interference. Quite frankly we would encourage farmers to own the land whenever possible.

I think we are beginning to see, for example, in Saskatchewan where quite a few quarters of land came on the market from the Saskatchewan Land Bank, that in some areas there is a lot of interest coming back into land by neighbouring farmers. We think perhaps equity financing would be a concept for some beginning farmers who wanted to share their risk or some farmers who wanted to expand their operations with lower debt and lower interest costs. It may help alleviate recurring problems of the cyclical effect of markets and farm debt, but we do not see it as a quick fix for the current one.

Mr. Paul Sim (Senior Policy Analyst, Western Canadian Wheat Growers Association): As we stated in our brief, we view the opportunity for equity financing as having some inherent attractiveness in terms of being able to reduce risks through equity investment. However, when you address the question of why it has not worked until now, I think we have to look at what parameters or regulations may presently be in place to prevent equity financing from occurring. In some cases we have some what we view as possibly inappropriate land ownership laws in certain provinces, which prevent investment from outside even the provincial jurisdiction.

With those types of parameters in place, it is difficult to attract equity capital from outside that region into agriculture. I think that we have to take a very close look at what types of regulations may be in place that presently prevent it from occurring. I think that we have to encourage the framework for equity financing to take place. I think that at the same time, we have to be careful of putting regulations that artificially inflate or impact on the value of assets through the process of attracting equity capital into agriculture.

In that sense, I think there are certain things that we can do to establish the framework, but I think we have to be very cautious in terms of direct government involvement to encourage that type of investment and to bring it forward.

Mr. Foster: You suggest there should be some incentive to encourage investors to bear the cost of reducing a farmer's debt in order for the equity financing to facilitate debt adjustment. What does that mean?

[Translation]

d'acquérir ce fonds de terre ou cette porcherie, etc. Nous proposons cela comme solution de rechange. Nous ne nous élevons pas contre cette idée, mais nous serions extrêmement inquiets; nous voudrions savoir de quoi se compose le programme. Nous nous élèverions contre l'ingérence du gouvernement. En définitive, dans la mesure du possible, nous encouragerions les agriculteurs à être propriétaires de leurs terres.

A titre d'exemple, nous commençons à constater, en Saskatchewan, où quelques lots de terres ont été mis sur le marché par la Banque de terres de la Saskatchewan, que, dans certains secteurs, les exploitants voisins commencent à manifester beaucoup d'intérêt à leur égard. Le financement par capitaux propres serait peut-être un concept s'adressant à certains agriculteurs débutants qui souhaitent partager leur risque ou certains fermiers qui veulent élargir leur exploitation tout en réduisant leurs dettes et leurs frais d'intérêts. Cela pourrait réduire ou éliminer les problèmes cycliques et leurs effets sur les marchés et la dette agricole, mais nous ne croyons pas que ce soit une façon rapide de régler les difficultés présentes.

M. Paul Sim (analyste principal de la politique, Western Canadian Wheat Growers Association): Comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, nous croyons que la possibilité de financement par capitaux propres est intéressante sous certains rapports, car elle peut permettre de réduire les risques par un investissement de capitaux propres. Cependant, pour ce qui est de savoir pour quelle raison cela n'a pas encore fonctionné, je crois qu'il nous faut analyser les paramètres du règlement actuel pour voir ceux qui pourraient empêcher ce type de financement. Dans certains cas, nous constatons l'existence, dans certaines provinces, de lois sur la propriété foncière potentiellement inadéquates et qui empêchent les investissements, même de l'extérieur de la province.

C'est ce genre de conditions qui font qu'il est difficile d'attirer vers l'agriculture du capital propre provenant de l'extérieur de la région. Je crois que nous devons examiner attentivement la question et découvrir, dans les règlements en place, ceux qui s'y opposent. Il serait bon de favoriser la naissance des conditions propices au financement par capitaux propres. En même temps, nous devons nous garder d'imposer des règlements qui grossissent artificiellement ou modifient la valeur des éléments d'actif simplement en attirant du capital propre dans l'agriculture.

Dans ce sens, je crois que nous pouvons faire certaines choses pour susciter les conditions préalables mais, à mon avis, nous devons être très prudents, en ce qui a trait à une participation gouvernementale directe favorisant ce type d'investissement ou sa venue.

M. Foster: Vous dites qu'il devrait exister des mesures incitant les investisseurs à assumer le coût de réduction de la dette d'un agriculteur, de façon à faciliter la gestion de la dette par l'apport de capitaux propres. Qu'est-ce que cela signifie?

[Texte]

[Traduction]

• 0920

Mr. Sim: In order for equity capital to be utilized in facilitating the debt adjustment process, some type of incentive—a tax incentive or whatever—would very likely be necessary. We are concerned about the impact such incentives might have in terms of asset valuation, etc. That is why we do not really view equity financing as an alternative to debt adjustment. We view equity financing as an option for the future to possibly prevent us from getting into the situation we are in again. To view equity financing as the panacea to solve the problems we are in is probably inappropriate.

Mr. Foster: I see. So you are only talking about incentives if you are using it in some way for restructuring debt adjustment.

Mr. Sim: Yes.

Mr. Foster: So your recommendation is essentially that if this thing is going to happen, it will happen through the private sector: maybe provincial ownership laws have to be changed; the government should keep its hands off and let it happen through the private sector; and the committee does not have to recommend anything more than that.

Mr. Duke: Other than changing regulations which currently impede the opportunity for equity financing. We are looking at it from a regulatory effect as far as incentives. We were not looking at it from a dollar effect. We were suggesting that there are some regulations that currently impede the opportunity for equity financing. We do not disagree with the concept, providing it does not distort asset values.

Mr. Foster: With regard to the Farm Debt Review Boards, how efficient do you think this operation is? For instance, FCC apparently have signed \$9 million worth of concessions up until now, over a year and a half. Some say that an equivalent amount of money has been spent on dealing with that share of the farm debt adjustment through the staff of FCC and the operation of the Farm Debt Review Boards themselves.

Is the thing efficient? Does it work? Do you end up with agreements and rescheduling of debt that work? We do not have any idea about that, and we are supposed to be studying that here. But we do not bring any farmers in who know about that kind of thing, and we do not seem to be able to get access to it.

We are wondering if it is a mechanism that really reschedules and adjusts massive numbers of debts, or is it kind of a constipated mechanism that occasionally works out an agreement but the vast majority just kind of churn through the system? Do you have a really good feel for exactly how many are moving through; how many are

M. Sim: Pour pouvoir utiliser les capitaux propres pour faciliter le mécanisme de correction de la dette, il faudra très probablement quelque type de mesures incitatives, par exemple un dégrèvement fiscal, etc. Nous nous inquiétons de l'effet potentiel de ces mesures incitatives sur l'évaluation de l'actif, etc. C'est la raison pour laquelle nous ne croyons pas vraiment que le financement par capitaux propres soit une véritable solution de correction de l'endettement. Nous le considérons plutôt comme une éventualité future, peut-être pour nous empêcher de retomber dans la situation actuelle. Il serait probablement faux de considérer le financement par capitaux propres comme la panacée aux problèmes actuels.

M. Foster: Je vois. Vous ne parlez donc de mesures incitatives que si vous les utilisez d'une certaine façon pour restructurer le redressement de la dette.

M. Sim: Oui.

M. Foster: En bref, vous voulez donc que si cela doit arriver, ce soit par le secteur privé: il faut peut-être modifier le droit foncier des provinces; le gouvernement ne doit pas s'en mêler, il doit laisser faire le secteur privé; le Comité n'a pas à recommander quoi que ce soit de plus.

M. Duke: Sauf la modification de la réglementation qui empêche actuellement le financement par capitaux propres. Nous nous soucions principalement des effets des règlements et des mesures incitatives; et non pas de l'aspect financier. Il existe des règlements qui empêchent actuellement le développement d'un système de financement par capitaux propres. Nous ne nous élevons pas contre ce concept, pourvu que cela ne fausse pas la valeur de l'actif.

M. Foster: En ce qui a trait aux commission d'examen de l'endettement agricole, à quel point cela est-il efficace? À titre d'exemple, la SCA semble avoir signé jusqu'à maintenant des concessions d'une valeur de 9 millions de dollars, en un an et demi. Certains disent qu'on en a consacrés autant pour régler cette partie du redressement de la dette agricole, par l'intermédiaire du personnel de la SCA et le travail des commissions d'examen de l'endettement agricole.

Est-ce que c'est efficace? Est-ce que cela fonctionne? Finit-on par conclure des ententes et rééchelonner adéquatement la dette? Nous n'en avons pas la moindre idée et c'est ce que nous sommes censés étudier. Il est vrai que nous n'avons pas demandé le témoignage d'agriculteurs au courant de ce genre de chose et il semble que nous ne soyons pas capables d'y avoir accès.

Nous nous demandons si c'est un mécanisme qui parvient vraiment à rééchelonner et à redresser un grand nombre de dettes ou si c'est un minimécanisme qui, à l'occasion, débouche sur une entente, tandis que la vaste majorité des cas passent tout simplement tout droit. Avez-vous une idée précise du nombre de cas traités, du

[Text]

benefiting from it? Could you describe what you feel about that?

Mr. Sim: Some of those numbers are included in the brief, and I believe they are available from the people who are administering the farm debt review process. It might be advisable for the committee to speak with those people.

Some of the numbers I received are that approximately 5,755 applications had been presented to the committee—these are national numbers. Of those, 3,462 had been completed. Of that 3,462, 56% resulted in arrangements between the creditor and the borrower. Actually that percentage is somewhat higher if you look at the total number of applications that have been handled, because of the 3,462, 15% have been withdrawn for one reason or another. So that 56% figure is somewhat misleading. It is actually a bit higher than that if you factor out the 15% of the applications that have been withdrawn. In a lot of cases, those application were withdrawn for one reason. They may have been applying under the wrong section of the Farm Debt Review Act and they withdrew the application and applied under another section or whatever.

• 0925

So the success rate is certainly above passing: 29% of that 3,462 have not reached settlement and 15% were withdrawn. So those are essentially the numbers. Also, of the agreements that are reached through the farm debt review process, about 80% result in the farmer's being able to remain in business. So one can argue whether those percentages are high enough or whether they are acceptable. I think the fact is that the process is working and it is resulting in some mediated settlements through the process.

Once again, I think it focuses in on what we have suggested in our brief, that one of the important questions the policy-makers have to ask is: who is going to bear the cost associated with debt adjustment? Are you going to impose the entire cost on the borrower? Are you going to impose the entire cost on the lender or on the government? Can the government afford it, or should there be some sharing of costs? We think the mediation process provides the process whereby that sharing of costs and debt adjustments can be arrived at, and we think it has been fairly successful.

It is too bad we did not bring along with us one of our directors. We have a couple who are involved on the peer review committees on the review process, and Bill may like to comment on that. The comments we receive from them are generally very positive.

Mr. Duke: But perhaps they could be overworked shortly with the moratorium coming off, so we are suggesting an expansion of this process. Also, it has been suggested that there could be some training in order for them to be a little more professional in their mediations.

[Translation]

nombre d'agriculteurs qui en bénéficient? Pouvez-vous nous en dire davantage?

M. Sim: Une partie des données figure dans le mémoire et je crois qu'on peut les obtenir des personnes qui administrent le mécanisme d'examen de l'endettement agricole. Il serait bon que le Comité communique avec ces personnes.

D'après les chiffres que j'ai reçus, le Comité a reçu environ 5,755 demandes, à l'échelon national. De ce nombre, 3,462 ont pu être étudiées et 56 p. 100 d'entre elles ont débouché sur une entente entre le prêteur et l'emprunteur. En fait, le pourcentage est légèrement plus élevé si l'on tient compte du nombre total de demandes traitées, car 15 p. 100 des 3,462 demandes ont été retirées pour une raison ou pour une autre. Ces 56 p. 100 sont un peu trompeurs. Le pourcentage est en fait un peu plus élevé, en retranchant les 15 p. 100 de demandes retirées. Dans nombre de cas, les demandes ont été retirées pour une seule et unique raison: le demandeur n'invoquait pas le bon article de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole et ont retiré leur demande et ils l'ont présentée en vertu d'un autre article, etc.

Le taux de réussite est donc excellent: 29 p. 100 de ces 3,462 demandes n'ont pas été réglés et 15 p. 100 ont été retirés. Voilà pour les chiffres généraux. En outre, environ 80 p. 100 des accords issus du mécanisme d'examen de l'endettement agricole ont comme résultat que l'agriculteur peut demeurer en affaire. On pourra se demander si ces pourcentages sont assez élevés ou s'ils sont acceptables. Je crois que le mécanisme fonctionne et, dans certains cas, a permis la négociation de règlements.

Encore une fois, cela revient à ce que nous formulions dans notre mémoire, c'est-à-dire que les décideurs doivent se poser une question importante: qui devra assumer le coût du redressement de la dette? Doit-on en imposer le coût total à l'emprunteur? Au prêteur? Au gouvernement? Le gouvernement en a-t-il les moyens? Ne devrait-il pas y avoir un certain partage des coûts? Nous pensons que le mécanisme de médiation est la solution qui permet d'arriver au partage des coûts et au redressement de la dette; à notre avis, le taux de réussite est assez encourageant.

Il est dommage que nous ne soyons pas accompagnés de l'un de nos directeurs. Certains de nos directeurs font partie des comités d'examen par les pairs du mécanisme de révision; Bill a peut-être quelque chose à dire là-dessus. Les échos qu'ils nous transmettent sont généralement très favorables.

M. Duke: Peut-être seront-ils sous peu surchargés, avec la levée du moratoire; nous proposons un élargissement du mécanisme. En outre, il a été aussi question d'une certaine formation qui leur permettrait de faire leur travail de façon un peu plus professionnelle. Il semble

[Texte]

Some people apparently are more adept than others at handling the mediation and being objective in the review process, and of course, we endorse a more objective and more professional approach, if possible. But we do endorse an expansion of that process.

Mr. Hovdebo: I want to ask a couple of global questions, and I would like them on the record to some extent in the sense that I feel these are basic to what we are trying to solve in this whole thing.

To some extent, although not directly, you suggest that the price of land has to come down to an acceptable level so it is relative to the cashflow from farming. You do not quite say that directly, but the implication is there that what was paid for land was too high. Would you comment on that? Do you think that is going to happen?

Mr. Duke: I think it has happened to a degree, but we are suggesting that the value will reflect the anticipated returns. We recognize that in farming probably very few people would have bought land had they based it on their current rate of return or their past five years, except perhaps in that period from 1975 to 1980. But by and large it has been on anticipated returns, because there is a certain degree of expectation of increase in value. We recognize that, so we have suggested that, again, the value should reflect anticipated return. But that anticipated return should be fairly reasonable and must be, I suppose, reflective of the managerial capability of the person who puts the value on it.

Mr. Hovdebo: Do you think that purchasing of land at that high price, which is part of the cause of the debt situation at the moment, was based on good managerial decisions at that time, with two or three years of fairly high return?

Mr. Duke: I think a lot of it was based on the capability of financing with equity rather than looking at cashflow requirements to repay the loan. If there were managerial fault to bear, as you are suggesting, it would be perhaps in not recognizing that it still took profit to actually repay the debt once it was no longer able to be recapitalized and backed with equity.

• 0930

Again, I think if we are looking at how financing is done, as we have come back to more cash-sensitive borrowing conditions throughout the farming community, you find those values then must reflect closer to current repayment capabilities.

Mr. Hovdebo: Would you suggest that if we had all been better managers back in the days when we were purchasing land at those high prices, the price of land would not have come up?

[Traduction]

que certaines personnes soient plus habiles que d'autres dans les techniques de médiation et plus objectives, dans le mécanisme d'examen; évidemment, nous ne pouvons que préconiser une démarche plus objective et plus professionnelle, si possible, mais nous proposons un élargissement du mécanisme.

M. Hovdebo: J'aurais quelques questions à poser et je souhaite qu'on en prenne note, car j'estime qu'elles sont fondamentales, dans le problème que nous essayons de résoudre.

Dans une certaine mesure, bien qu'indirectement, vous estimez que le prix des terres doit descendre à un niveau acceptable afin de correspondre aux fonds autogénérés par l'agriculture. Vous ne dites pas directement cela, mais c'est implicite: le prix payé pour les terres aurait été trop élevé. Qu'avez-vous à dire à ce propos? Croyez-vous que cela va se produire?

M. Duke: Je crois que cela s'est produit, dans une certaine mesure, mais ce que nous disons, c'est que la valeur correspondra au rendement prévu. Nous savons que peu d'exploitants auraient acheté les terres, s'ils avaient fondé leur décision sur le taux actuel de rendement pour les cinq dernières années, sauf peut-être la période de 1975 à 1980. En règle générale, leur décision a été fondée sur le rendement prévu, car on s'attend toujours à une augmentation de la valeur. Nous savons bien cela et voilà pourquoi nous avons dit que la valeur doit correspondre au rendement prévu. Cependant, ce rendement prévu doit être assez raisonnable et, je suppose, être l'image de la capacité de gestion de la personne qui attribue la valeur.

M. Hovdebo: Croyez-vous que l'achat de terres à des prix aussi élevés, phénomène qui est l'une des causes de l'actuelle situation d'endettement, se fondait à l'époque, sur de saines décisions de gestion et deux ou trois ans de rendement assez élevé?

M. Duke: Je crois qu'une bonne part de ces décisions se fondaient sur la capacité de financement par capitaux propres, plutôt que sur les exigences de liquidité pour rembourser le prêt. Si les gestionnaires doivent assumer une responsabilité, comme vous semblez le croire, ce serait peut-être d'avoir négligé le fait qu'il faudrait encore des bénéfices, pour rembourser vraiment la dette, lorsqu'elle ne pourrait plus être recapitalisée et appuyée par des capitaux propres.

Encore là, si nous nous arrêtons à la méthode de financement, nous sommes revenus à des conditions d'emprunt beaucoup plus proches de l'encaisse, dans l'ensemble de la collectivité agricole; il faut donc constater que ces valeurs doivent se rapprocher des capacités actuelles de remboursement.

M. Hovdebo: Iriez-vous jusqu'à dire que si nous avions été de meilleurs gestionnaires, à cette époque, où nous achetions les terres au prix fort, le prix de ces terres n'aurait pas augmenté?

[Text]

Mr. Duke: I think if we had all been better managers, we would have bought in 1973 and sold in 1980.

Mr. Hovdebo: There is no relationship to the funding.

Mr. Duke: No. It is a hypothetical question, and I am saying, sure, in hindsight we would do lots of things differently. We are suggesting there is a debt problem, and we are not putting the onus necessarily on one party or the other. That is why we endorse a review process, so whatever circumstances or situations are appraised will hopefully be adjusted as fairly as possible.

Mr. Sim: It takes two signatories, Stan, on any lending agreement, the lender and the borrower, obviously. If there were mistakes made, the lenders made the same mistakes the farmers did in borrowing the money.

Mr. Hovdebo: But do you think the price of land is going to come down further?

Mr. Duke: I hope not.

Mr. Hovdebo: But does it have to on the basis of cashflow?

Mr. Duke: Not necessarily. I think on the basis of cashflow we are beginning to see the market stabilize. We are beginning to see interest from many farmers on some parcels of land. The difference is, do you discount programs above what is received for the actual commodity, or do you count on those programs. That is where I think the farmer's uncertainty now lies. Certainly if you do not discount the programs, then the prices bottom. If you continue to discount money above the actual value received, for example for wheat, then yes, it would come down. But if you count it, it will not.

Mr. Hovdebo: I have one more area. I kind of agree we are looking at something we have no handle on, and that is why we have no stable price or even projected price of land in the next couple of years. The present debt level is somewhere between \$22 billion and \$28 billion across the country in farming. It is obviously too high to service from the cashflow on a global basis from that land, so there has to be a reduction of debt. It has to happen some way.

You make a number of suggestions in your brief which do not necessarily say you think it has to be written down or that there has to be a set-aside. However, I think you do admit it is just too high. Can you say you have any specific way in which you think we can reduce that total debt so it becomes somewhat relative to the cashflow from agriculture?

Mr. Duke: We did not say it should not be written down. We said it should not be legislatively written down. That is why we endorse the review process, because we deem all situations to be somewhat special, somewhat

[Translation]

M. Duke: Si nous avions tous été d'excellents gestionnaires, nous aurions acheté en 1973 et vendu en 1980.

M. Hovdebo: Il n'y a pas de rapport avec le financement.

M. Duke: Non. C'est une simple hypothèse; ce que j'en dis c'est que, avec le recul, il est certain que beaucoup de choses se feraient différemment. Il existe un problème d'endettement et nous n'imputons pas la faute nécessairement à un parti ou à l'autre. Voilà pourquoi nous sommes en faveur du mécanisme d'examen: quelles que soient les circonstances ou situations constatées, il est à espérer qu'elles seront corrigées aussi adéquatement que possible.

M. Sim: Dans tout contrat de prêts, il y a deux signataires, le prêteur et l'emprunteur. S'il s'est commis des erreurs, les prêteurs ont fait les mêmes erreurs que les agriculteurs qui ont emprunté l'argent.

M. Hovdebo: Croyez-vous que le prix des terres continuera à diminuer?

M. Duke: J'espère que non.

M. Hovdebo: Mais est-ce que cela doit se produire, d'après les fonds autogénérés?

M. Duke: Non, pas nécessairement. Je crois que sous ce rapport, nous commençons à constater une stabilisation du marché. Nombre de fermiers s'intéressent à certains lopins de terre. La différence est celle-ci. Prend-on les programmes à escompte au-delà de ce qu'on reçoit pour le bien réel ou doit-on compter sur ces programmes? C'est là que réside l'incertitude de l'agriculteur. Il est certain que si ces programmes ne sont pas escomptés, les prix baissent. Si on continue à prendre l'argent en escompte au-delà de la valeur réelle reçue, pour le blé par exemple, il est certain que les prix tomberont. Cependant, si vous comptez là-dessus, vous risquez d'attendre.

M. Hovdebo: Autre aspect. Je serais porté à dire qu'il s'agit de quelque chose sur laquelle nous n'avons aucune emprise et c'est cela qu'il n'y a pas de prix stable sur les terres, ni même de prix projeté pour deux ou trois ans. Le niveau actuel de la dette se situe entre 22 et 28 milliards de dollars dans l'ensemble du secteur agricole au Canada. C'est évidemment trop élevé pour que le service de la dette soit rassurée à partir des fonds autogénérés globalement par ces terres; il faut donc réduire la dette. Il faut trouver un moyen de le faire.

Vous formulez dans votre mémoire un certain nombre de propositions où vous ne préconisez pas nécessairement quelque chose de fixe ou de réservé. Cependant, vous convenez que c'est bien trop élevé. Songez-vous à un moyen précis par lequel nous pourrions, à votre avis, réduire cette dette totale afin qu'elle soit un peu plus en rapport avec les fonds autogénérés par l'agriculture?

M. Duke: Nous n'avons pas dit que cela ne devait pas être écrit, mais simplement qu'il ne devait pas l'être dans le cadre d'une loi. Voilà pourquoi nous sommes en faveur du mécanisme d'examen, car nous estimons que chaque

[Texte]

different from each other. Therefore, we endorse the negotiation process to determine what share of the write-down is borne by the various players.

Mr. Sim: If I might just add to that, I think debt adjustment is occurring, Mr. Hovdebo. It may be occurring more slowly than some of us around this table might like to see it, but it is nonetheless occurring. A part of the cost of that debt adjustment is being imposed on financial institutions. A part of the cost of that debt adjustment is being imposed on the farmers. The way in which the cost is shared is being determined through a process that we feel is reasonably successful in determining that sharing of costs.

• 0935

Mr. Hovdebo: However, in that particular situation you have financial institutions making judgments on farmers, and you have a variety of them. One financial institution will take a look at a farmer who is possibly a good manager and say: yes, this guy will do it. The next financial institution will look at the same farmer or the same kind of farmer and say: no, there is no way I am going to give you any breaks in this. I have seen it happen. It has happened to my neighbours. Two of them are with different institutions; one is getting a break and the other is not.

Mr. Duke: Are they using the review process?

Mr. Hovdebo: One of them is and the other is not.

Mr. Duke: And which one is getting the break?

Mr. Hovdebo: Actually, the fellow who is not using the review process is getting the break.

Mr. Duke: That is why we are endorsing an expansion of the review process, because we find too often that people who try to negotiate on their own get demoralized maybe when they should not. And we think they should have—

Mr. Althouse: That guy was a winner, though.

Mr. Duke: Perhaps. He is probably an exceptional person, but I am sure there are many of those.

The other thing is that when we talk about where the cost is borne—and we are talking about the cost to the lender—that cost to the lender is going to be borne by the farmers who are paying their bills and are current in one or two or three ways. Either those margins are going to be borne by the farmers who are current and are repaying their loans or those lenders are going to leave the industry. That is a very big cost that could be borne down the road, if we have any faith in our industry.

Mr. Hovdebo: I apologize for the fact that I do have to juggle two committees here. The other one is probably waiting for a quorum right now.

[Traduction]

situation est spéciale, différente des autres. En conséquence, le mécanisme des négociations est, à notre avis, le meilleur moyen de déterminer la part de la dépréciation assumée par les divers intervenants.

M. Sim: Si vous me permettez cette précision, je crois que le redressement de la dette est en cours, monsieur Hovdebo. Cela se produit peut-être un peu plus lentement que certains d'entre nous ne l'ont espéré, mais les choses avancent. Une partie du coût de redressement de cette dette est imposé aux institutions financières. Les agriculteurs se voient imposer une partie du coût du redressement de la dette. La mesure dans laquelle ce coût est partagé est fixée dans le cadre d'un mécanisme qui, à notre avis, réussit assez bien à établir ce partage des coûts.

M. Hovdebo: Cependant, dans ce cas particulier, les institutions financières portent des jugements sur les agriculteurs, et il y en a de toute sorte. Ainsi, par exemple, dans telle institution financière, on examinera le cas d'un agriculteur qui est peut-être un bon gestionnaire, et on lira, ce type réussira. Dans une autre institution, le cas du même fermier ou d'un fermier du même genre sera tranché différemment: non, vous n'aurez absolument aucun assouplissement. J'ai vu des choses comme cela se produire. C'est arrivé à mes voisins. Deux d'entre eux ont fait affaire avec des institutions financières différentes: l'un a pu obtenir un arrangement, tandis que l'autre, non.

M. Duke: Font-ils appel au mécanisme d'examen?

M. Hovdebo: L'un d'entre eux seulement.

M. Duke: Et lequel des deux a pu réussir à obtenir un arrangement?

M. Hovdebo: En fait, la personne qui n'a pas fait appel au mécanisme d'examen a pu s'arranger.

M. Duke: C'est pourquoi nous préconisons un élargissement du mécanisme d'examen: nous constatons que trop souvent, les personnes qui essaient de négocier par elles-mêmes laissent tomber, peut-être au moment où il ne faudrait pas. Nous croyons qu'elles devraient. . .

M. Althouse: C'était un gagnant, n'est-ce pas?

M. Duke: Peut-être. C'est peut-être une personne exceptionnelle, mais je suis certain qu'elle n'est pas la seule de son espèce.

Autre aspect: lorsqu'il s'agit de préciser qui assume le coût, et je pense au coût du prêteur, ce que cela coûte au prêteur devrait être assumé par les agriculteurs qui paient leurs factures, ils sont à flot dans deux ou trois jours. Ou ces marges sont assumées par les agriculteurs qui sont à flot et remboursent leurs prêts ou ces prêteurs devront se retirer. Le coût pourrait être considérable, quelque part, si nous avons quelque confiance en notre industrie.

M. Hovdebo: Je dois m'excuser, mais je dois être présent à deux comités. L'autre attend probablement le quorum.

[Text]

Let us assume the debt review process becomes the basis for the reduction of debt, because I think that is what we have to look at. We have to look at the reduction of debt. Do you think it would be possible to establish guidelines that would make it fairer? Could we as a government, you as an organization, and maybe the farming community on the whole establish guidelines that would make it more fair? Because what is really bothering me about it now is the fact that one farmer is going under but the next one is—

Mr. Duke: There could be some basic and fundamental conditions written into the framework and then you could allow the appraisal and the mediatory effect to prevail after that, yes. I do not deny that there could be some fundamental rights, for example, that should be laid out first and foremost in these negotiations.

Mr. Hovdebo: I am sorry I have to leave.

Mr. Brightwell: Welcome, Mr. Duke and Mr. Sim. My apologies for coming in after you had begun. I am not sure how much I was late. But I want to tell you I was talking to Ontario wheat growers, and that should make your heart feel good. Maybe you can even suggest the topic I was discussing this morning. The message they left with me is that they want to see the two-price wheat system problem clarified as soon as possible for all the reasons we know, but they want to do it in such a way that they retain their friendship with the western wheat growers. That came from the Ontario wheat growers 40 minutes ago.

Mr. Duke: Thank you.

Mr. Sim: We are only a phone call away.

The Chairman: There is a book, Dr. Brightwell, about expectations, which bears on this.

Mr. Brightwell: Last night, Mr. Chairman, you ended with quite a long dissertation about western wheat, and I was going to enter into a discussion at that point. Do you want to start that now, or shall I go on with my questions?

Bill, I am working off a research summary of your brief and, frankly, you seem to have left the impression in your brief that you are against write-downs. I found that surprising. You have clarified it with Mr. Hovdebo, and I understand what you mean. I agree totally that we do not want to impose write-downs.

I also agree with Stan, however, that a lot of personalities or quirks are coming into the settlements with the banks, but I do not know how we can get around that. So Mr. Hovdebo took that one question out of my number of questions.

[Translation]

Supposons que le mécanisme d'examen de l'endettement soit le point de départ de la réduction de la dette, car c'est ce que nous devons viser, la réduction de l'endettement. À votre avis, serait-il possible d'établir des lignes directrices qui rendraient cela plus juste? Pourrions-nous, en tant que gouvernement ou vous-même, en tant qu'organisme, et peut-être la collectivité agricole dans son ensemble, pourrions-nous établir des lignes directrices rendant le processus plus équitable? Ce qui me dérange vraiment, c'est le fait qu'un agriculteur tombe, tandis qu'un autre...

M. Duke: Le cadre général pourrait comporter certaines conditions de base, après quoi on autoriserait l'évaluation et ensuite, la médiation. Je conviens qu'il pourrait falloir établir d'abord et avant tout, dans ces négociations, certains droits fondamentaux.

M. Hovdebo: Je suis désolé, mais je dois partir.

M. Brightwell: Messieurs Duke et Sim, permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue. Je m'excuse d'être arrivé après le début de votre intervention. Je ne sais pas combien j'en ai manqué. Cependant, j'aimerais ajouter que je m'entretenais avec des agriculteurs céréaliers de l'Ontario; cela m'aidera à me faire pardonner mon retard. Vous devinerez peut-être même de quoi nous discutons ce matin. Le message qu'ils m'ont laissé est qu'ils souhaitent que le problème du système du double prix du blé soit réglé dès que possible, pour toutes les raisons que nous connaissons, mais ils veulent que cela soit fait de façon à maintenir la bonne entente avec les producteurs céréaliers de l'Ouest. Voilà ce que disaient vos homologues de l'Ontario, il y a 40 minutes.

M. Duke: Merci beaucoup.

M. Sim: Il suffit de prendre le téléphone.

Le président: Il existe un ouvrage, docteur Brightwell, au sujet des attentes, qui est tout à fait pertinent dans le cas présent.

M. Brightwell: Hier soir, monsieur le président, vous avez terminé par une dissertation fort longue sur le blé de l'Ouest et j'étais sur le point d'entamer une discussion. Voulez-vous absolument la parole ou puis-je poser mes questions?

Bill, je me fonde sur un résumé de votre mémoire établi par le service de recherche. Il semble que vous ayez l'impression d'être contre les réductions de valeurs. Cela m'a étonné. Vous avez apporté des précisions à M. Hovdebo et je comprends maintenant ce que vous voulez dire. Je suis tout à fait d'accord sur un point, nous ne voulons pas imposer de dépréciation.

Par contre, j'abonde aussi dans le même sens que Stan: beaucoup de personnes ou de bizarreries entrent en jeu, dans les règlements avec les banques, mais je ne sais pas de quelle façon en sortir. Voilà, M. Hovdebo m'a soufflé une question.

[Texte]

[Traduction]

• 0940

You also seem not to want government involvement. I think you are saying that you do not want it because it is simply going to be capitalized back into land values, but what about another method of government involvement, such as tax credits or something that would make an investor want to leave money in farm property, rather than direct payments, say, to the farmers?

Il me semble également que vous ne souhaitez pas la participation du gouvernement. Vous ne la voulez pas parce qu'elle sera simplement recapitalisée dans la valeur des terres, mais que pensez-vous d'une autre méthode de participation gouvernementale, par exemple les crédits d'impôt ou des mesures qui feraient en sorte que l'investisseur serait désireux de laisser de l'argent dans l'exploitation agricole, plutôt que des paiements directs, par exemple, aux agriculteurs?

Mr. Duke: Let me make a couple of things clear. I think when you say that we do not want government involvement, we are talking on the debt side, not the income side, which we have pointed out. If someone has \$20 billion, we are not going to be critical. Fine, write off my debt. But we find that when it becomes legislated or regulated it becomes political. We think your concerns about every case being somewhat different and treated somewhat differently is perhaps valid and perhaps necessary, but we feel the fundamental rights should be protected and laid out. When you go in and make your first loans, it has something to do with the compatibility between borrower and lender. It is an agreement based on confidence, based on trust, and we do not think that should necessarily be disregarded. I think write-downs are being negotiated. We think we can be more professional in the mediation and protect those fundamental rights.

M. Duke: Permettez-moi de préciser certaines choses. Lorsque vous dites que nous ne souhaitons pas la participation du gouvernement, il s'agit de l'aspect dette, et non de l'aspect revenu, nous l'avons bien précisé. Si quelqu'un possède 20 milliards de dollars, nous ne ferons pas la fine bouche. Très bien, radiez donc ma dette. Par contre, lorsqu'on légifère ou réglemente, les choses deviennent politiques. Vous avez peut-être raison, il est possible qu'il soit nécessaire que, comme vous le disiez, chaque cas soit traité différemment, mais nous estimons qu'il faut préciser les droits fondamentaux et les protéger. Lorsqu'on commence et qu'on accorde les premiers prêts, il y a un certain facteur de compatibilité entre un emprunteur et le prêteur. C'est un accord fondé sur la confiance, et je ne crois pas qu'il faille négliger cela. Je crois qu'on négocie des dépréciations. Nous pourrions agir de façon plus professionnelle, dans la médiation, et protéger ces droits fondamentaux.

For example, as we understand it, the banks in their quit claims have mostly left the home to the farmer. A farmer may be technically bankrupt but he is left with a home. We support that. We agree with this. We think that could be a fundamental right written in, either the home, the home quarter or a dollar value in lieu of: for example, if it happened to be an intensive livestock operation, then perhaps \$100,000 or the home and home quarter, so he has some capital to go out and have a home for his family, and perhaps an opportunity to contribute to society in another manner and perhaps contribute more positively to his family's wellbeing.

A titre d'exemple, d'après nos renseignements, les banques, dans leurs transferts de titres par renonciation sans garantie, laissent la plupart du temps la maison à l'agriculteur. Techniquement, l'agriculteur est peut-être en faillite, mais on lui laisse une maison. Nous sommes d'accord avec cette façon de faire. Cela pourrait devenir un droit fondamental officiel: la maison ou le quartier d'habitation ou la valeur en argent: à titre d'exemple, s'il s'agissait d'une exploitation d'élevage intensif du bétail, on parlerait peut-être de 100,000\$ ou de la maison et des quartiers, afin qu'il puisse se retirer avec un peu de capital, donner un foyer à sa famille et, peut-être ait la possibilité d'être utile à la société d'une autre manière et même de contribuer de façon plus positive au bien-être de sa famille.

In the negotiation some people may assume that all conditions are equal but when the review people look through them, they tell us they are not equal and that is why not all situations are treated equally. We think we must make a very strong distinction between equality and fairness. We feel the time will be equal when we all have nothing or very little, and most of our members do not care to be that equal.

Dans les négociations, certaines personnes peuvent supposer que toutes les conditions sont égales, mais lorsque les personnes responsables de l'examen les évaluent, elles nous disent que les conditions ne sont pas égales et que c'est pour cette raison que les situations ne sont pas traitées de la même façon. Une distinction claire s'impose entre égalité et équité. Il y aura égalité lorsque tous, il ne nous restera que peu ou rien du tout; la plupart de nos membres ne souhaitent pas autant d'égalité.

Mr. Brightwell: I agree and I accept the individuality of each problem, but I still see this personality thing creeping in, which I find highly difficult.

M. Brightwell: Je suis d'accord sur l'individualité de chaque problème et je l'accepte, mais les questions des personnalités s'insinuent là-dedans et c'est ce que je trouve vraiment difficile.

[Text]

Mr. Duke: That is where the mediation, I think, needs to be professional: to try to be the arbitrator when personality conflicts or individual personality problems come between reasonable negotiation between farmer and lender. That is why we are looking for a professional mediation.

Mr. Brightwell: I agree totally.

Can we go back to the federal government involvement? I believe you said that we should concentrate on the income side and allow the debt side to be fought through on the basis of the farm debt review process. Would you then eliminate such things as a dividend tax credit if a corporation were set up and dividends were paid out rather than interest: that kind of involvement, too?

Mr. Duke: I think we would have to look at it. For example, are you talking equity financing?

Mr. Brightwell: Yes.

Mr. Duke: We would look at each proposal specifically to see how we felt about it. We do not feel there should be better conditions for investors than there are for farmers. We think and we hope that the market has bottomed and is starting to recover; we think there is an opportunity for farmers to recapture and to repay some of the debt and to recapture some of the gain that may accrue in the future in the business through farm operations, be it the feeder operations, the livestock, dairy, land base, whatever. We do not feel that they should be treated less fairly than investors, and that is why we would be very cautious of an equity finance program and its implications to investors. We would look at it, every one specifically, and then make an assessment on it.

• 0945

Mr. Sim: One of the major concerns we have had about some of the various tax incentives, which have been outlined in some of the equity financing proposals that have been brought forward so far, is the way in which in many cases the investor in a fund is building up dollars with which to purchase land out of before-tax dollars; whereas in many cases the farmer who is competing to purchase land with that investor is paying for land out of after-tax dollars, or at least paying for the principal portion of his land out of after-tax dollars.

There have been various methods put forward for potentially addressing those problems and concerns, but those are some of the things that you encounter when you get into a situation like that with incentives.

Because there have been so many barriers to the entry of capital into agriculture, maybe we do not really know or understand the degree to which investors would be willing to invest in agriculture under prevailing or future rates of return without incentives.

[Translation]

M. Duke: C'est là que la médiation doit être professionnelle: essayer d'être arbitre lorsque des conflits de personnalité ou des problèmes personnels et individuels empêchent la conduite d'une négociation raisonnable entre l'agriculteur et le prêteur. Voilà pourquoi nous souhaitons une médiation professionnelle.

M. Brightwell: Je suis tout à fait d'accord.

Pouvons-nous revenir à la participation du gouvernement fédéral? Vous avez dit, je crois, que nous devrions nous concentrer sur l'aspect revenu et laisser au mécanisme d'examen de l'endettement agricole le soin de régler l'aspect dettes. Iriez-vous jusqu'à éliminer certains moyens comme le crédit d'impôt pour dividendes, si une société était établie et versait des dividendes, au lieu d'intérêts: ce genre de participation également?

M. Duke: Nous devrions évaluer cette solution. A titre d'exemple, songez-vous au financement par capital propre?

M. Brightwell: Oui.

M. Duke: Nous examinerions chaque proposition en particulier, afin de l'évaluer. Nous ne croyons pas que les conditions devraient être meilleures pour les investisseurs qu'elles ne le sont pour les agriculteurs. Nous croyons et espérons que le marché a atteint le creux et commence à remonter; nous pensons que les agriculteurs ont la possibilité de récupérer et de rembourser une partie de la dette et de récupérer une partie des bénéfices futurs des exploitations agricoles, qu'il s'agisse de provenances, de bétail, exploitations laitières, etc. Ils ne devraient pas être moins bien traités que les investisseurs et voilà pourquoi nous exprimons de fortes réserves, en ce qui a trait à un programme de financement par capitaux propres et à ses conséquences pour les investisseurs. Nous examinerions chacun de ces programmes en particulier, afin de vraiment l'évaluer.

M. Sim: Une de nos grandes préoccupations à l'égard de quelques-unes des mesures d'incitation fiscale décrites dans certaines des propositions de financement par capitaux propres présentées jusqu'à maintenant, est la façon dont, bien souvent, l'investisseur accumule des dollars avec lesquels il acquiert des terrains avant impôt, tandis que, bien souvent, l'agriculteur qui lui fait concurrence, achète la terre avec de l'argent net d'impôt ou du moins en paie la principale partie en dollars après impôt.

On a proposé diverses méthodes pour régler ces problèmes, mais ce ne sont pas les seuls facteurs en cause, dans les cas de mesures incitatives.

Compte tenu des nombreuses barrières empêchant l'entrée des capitaux par l'agriculture, il est possible que nous ne sachions pas vraiment à quel point les investisseurs seraient disposés, sans mesures incitatives, à investir dans l'agriculture, avec les taux de rendement actuels ou futurs.

[Texte]

I do not think there has been a particularly good evaluation done of that. I think we have all assumed that investors would not be willing to accept a 4% or 5% or 6% long-run rate of return on their investment in agriculture because they have other alternatives.

But at the same time you hear in the popular media these days that people are once again concerned about inflation, and I know your government and your Minister of Finance certainly are.

There are few better hedges against inflation than investment in agricultural property which, once again, investors may view as being an attractive thing, even if you have only a 4% or 5% long-run rate of return.

So I think the whole question of whether investors are willing to put money in agriculture without an incentive has not been addressed particularly well.

Mr. Brightwell: Maybe it is going to be now. Mr. Duke, are you suggesting, when you talk about equal treatment of farmers and investors, that they are competing somehow, that the investors are trying to buy land out from underneath farmers? Are they not co-operating?

Mr. Duke: I think you have to be careful that you do not make it more attractive for institutional investors to buy farm land than neighbouring farmers.

I do not think they should have a competitive advantage which could come through tax laws or government funding. You could be talking dollar amounts that eliminate many farmers; perhaps they could buy a share into it, as they could buy a share of any corporation that is listed publicly on the stock exchange, for example. But on the other hand, they may and probably would choose to have more control of their investment, as they have over the years, and they have done it by and large quite effectively. Therefore, I do not think many farmers would choose to put hard-earned and hard-to-come-by profit into an equity corporation when they would rather own another quarter section.

I really think for the long-term health of the industry it is not so bad to have farmers and their families trying to own their own land. I still do not disagree with that.

I recognize some farmers are probably going to look at operating farms rather than owning farms as time goes on. I think you have seen that in other countries and it will probably come here eventually. However, I still do not disagree with farmers wanting to own the land base that they operate.

[Traduction]

A ma connaissance, on n'a pas vraiment évalué cet aspect. Je crois que nous avons tous supposé que les investisseurs ne seraient pas disposés à accepter, à longue échéance, un taux de rendement de 4 à 6 p. 100 de leurs investissements en agriculture, car ils ont d'autres possibilités.

Par contre, en même temps, les médias nous rapportent que les gens recommencent à s'inquiéter des risques d'inflation: je sais que le gouvernement et le ministre des Finances doivent se sentir concernés.

Il existe peu de moyens aussi bons de se protéger contre l'inflation que d'investir dans les terres agricoles et, je le répète, cela peut intéresser les investisseurs, même si le taux de rendement à long terme n'est que de 4 p. 100 ou 5 p. 100.

Ainsi, j'estime que toute cette question de savoir si les investisseurs sont disposés à injecter de l'argent dans l'agriculture sans mesures incitatives n'a pas vraiment été approfondie.

M. Brightwell: C'est peut-être ce que nous allons faire. Monsieur Duke, quand vous parlez de traitement égal des fermiers et des investisseurs, allez-vous jusqu'à dire qu'ils sont, d'une certaine façon, en concurrence, que les investisseurs essaient d'acheter la terre des agriculteurs? Ne travaillent-ils pas en collaboration?

M. Duke: Je suis d'avis qu'il faut faire très attention, pour éviter que l'achat de terres agricoles soit plus intéressant pour les sociétés investisseuses que pour les agriculteurs voisins.

Je ne crois pas qu'on doive leur accorder un avantage, au niveau de la concurrence, que ce soit à coup de subventions gouvernementales ou par les lois fiscales. Cela pourrait se traduire par des montants qui élimineraient de nombreux agriculteurs; ils pourraient peut-être en acquérir une part ou acheter une part de n'importe quelle société inscrite publiquement à la bourse, par exemple. Par contre, ils peuvent décider et décideront probablement d'avoir un plus grand contrôle sur leur investissement, c'est ce qui s'est produit au fil des ans, de façon assez généralisée et efficace. En conséquence, je ne crois pas qu'il y ait beaucoup d'agriculteurs qui choisiraient d'investir un bénéfice durement acquis, et exceptionnel, dans une entreprise à capitaux propres, tandis qu'ils préféreraient acquérir un autre lopin de terre.

A longue échéance, pour la santé de l'industrie, il n'est pas mauvais que les agriculteurs et leurs familles essaient d'être propriétaires de leurs terres. Je ne vois pas comment je pourrais être en désaccord sur ce point.

Bien sûr, certains agriculteurs préféreront, avec le temps, devenir des exploitants plutôt que des propriétaires agricoles. Cela s'est vu ailleurs et se produira probablement ici. Cependant, je demeure d'accord avec les agriculteurs qui veulent être propriétaires du fond de terre qu'ils exploitent.

[Text]

Mr. Brightwell: Is it not a pretty secure feeling to have some land underneath you?

Mr. Duke: Fantastic.

Mr. Brightwell: You say that you disagree with the asset values in the prototype proposal that you have seen. What prototype proposal are you talking about? I am referring now to the researcher's summary of your brief.

Mr. Sim: That was the prototype that was provided as a background paper to this committee process.

Mr. Brightwell: Do you see any equity financing scheme organized on a federal basis or on a sort of federal-provincial agreement in each province? Would Saskatchewan and the Government of Canada perhaps have some kind of agreement? Maybe in your view it would not be any government at all. But how do you see it, provincially or federally?

• 0950

Mr. Duke: I suppose I would see the provincial governments, since land is a provincial resource, allowing for the operation of equity corporations within their provinces that perhaps could test the waters of equity financing in agriculture. There may be some federal implications if you get into tax laws, as you are suggesting, but I do not see a lot of federal implication in the fact that the corporation could be set up within the provincial governments, because I believe land is under provincial jurisdiction.

Mr. Brightwell: Would the provincial land laws you are referring to stop a corporation in a province from owning land?

Mr. Duke: They do in some cases, yes. Again, it would depend. You may need to be citizens of that province currently to do it.

Mr. Brightwell: Is a corporation not a citizen of that province, and does that not get around—

Mr. Duke: The majority of shareholders would have to be, as well.

Mr. Sim: It relates back to the shareholders of the corporation, in most of the provinces.

I could add one comment to that. In equity financing, by putting the framework in place so it can happen through land ownership and that sort of thing, the investors will choose what the most appropriate vehicle for the corporation is, because it is their money that is being invested. If, as we suggest, there is a demand there for agricultural investment amongst investors without substantial incentives, they will be the ones who choose, largely, the structure of the corporation that is most appropriate for investing their money in agriculture. You as a governmental organization cannot necessarily specify a particular framework.

[Translation]

M. Brightwell: N'est-ce pas un fort sentiment de sécurité que de posséder un lopin de terre?

M. Duke: Fantastique.

M. Brightwell: Vous avez dit ne pas être d'accord sur les valeurs d'actif dans la proposition prototype, de quelle proposition prototype s'agit-il? Je me reporte au résumé de votre mémoire établi par la recherchiste.

M. Sim: C'était le prototype fourni au Comité comme document d'information.

M. Brightwell: Pouvez-vous concevoir un programme de financement par capitaux propres organisé à l'échelon fédéral ou dans le cadre d'une sorte d'entente fédérale-provinciale dans chaque province? Pourrait-il y avoir ce genre d'entente entre la Saskatchewan et le gouvernement du Canada? Vous serez peut-être d'avis qu'un programme de ce genre ne doit pas être gouvernemental. De quelle façon le percevez-vous, provincial ou fédéral?

M. Duke: Je suppose que ce serait le rôle des gouvernements provinciaux, puisque la terre est une ressource provinciale, de veiller au fonctionnement des sociétés à capitaux propres de leurs territoires, et d'organiser les mécanismes de financement par capitaux propres dans l'agriculture. Il est possible que le fédéral soit concerné, si on parle de lois fiscales, comme vous le proposez, mais j'y vois très peu de présence fédérale, du fait que la société pourrait être créée à l'intérieur des gouvernements des provinces, car je crois que la terre est de compétence provinciale.

M. Brightwell: Est-ce que les lois foncières provinciales dont vous parlez empêchent une société d'être propriétaire foncier dans une province?

M. Duke: Dans certains cas, oui. Encore une fois, tout est relatif. Il se peut qu'il y ait obligation d'être citoyen de cette province.

M. Brightwell: Une entreprise n'est-elle pas citoyenne de cette province et est-ce que cela ne permet pas de régler...

M. Duke: La majorité des actionnaires devraient l'être, eux aussi.

M. Sim: Dans la plupart des provinces, il faut remonter jusqu'aux actionnaires de la société.

J'aimerais ajouter une remarque sur ce point. En ce qui a trait au financement par capitaux propres, si on met les choses en place de façon que cela puisse se produire, les investisseurs décideront du véhicule le plus approprié pour l'entreprise, car c'est leur argent qu'on investit. Si, comme nous le pensons, il existe une demande d'investissement agricole chez les investisseurs, sans mesures incitatives particulières, ce seront eux qui choisiront, pour l'entreprise, la structure la plus appropriée d'investissement en agriculture. En tant qu'organisme gouvernemental, il ne vous est peut-être pas possible de préciser un schéma particulier.

[Texte]

Mr. Brightwell: Who is going to originate this thing? Are the investors going to come up and say, we want an equity financing thing?

Mr. Sim: I think the prototype that was put together was a very good business plan. I think it was an excellent business plan, but not necessarily a design for a government program. If that business plan were circulated, my friend Ralph Ashmead may know some important private individuals who are interested in following through with something like that, or funds or whatever.

Mr. Brightwell: Ralph is a private person now. Maybe he is going to be the one.

Mr. Althouse: Just carrying on with the source of the funds and so on: what impediments, if any, exist for private corporations or funds to go together to get into the purchase of farm land? I am not aware of any. Could you enlighten us a bit as to what might be slowing this up?

Mr. Duke: In some provinces it goes back to the shareholders, and the majority of the shareholders would have to be residents of the province. That is why we are saying. If you wanted to look for funds in a national sense, for example, from the NDP pension fund, if there is one, if it wanted to go in and invest in Saskatchewan land, the majority of those people investing might have to be residents.

Mr. Althouse: But surely there are investment funds in the example you use of Saskatchewan where the government employees' pension fund or the teachers' pension fund would have qualified. Why did they not do it?

Mr. Sim: I would suggest probably the reason they have not done it is there is no intermediation process in place at the present time, as well as the fact that in the last five or six years agriculture probably has not been a particularly attractive investment, and it has been fairly visible as an industry that is on its way down, as opposed to an industry that is on its way up. Hopefully that is turning around.

That is a question we as an organization probably have not addressed to the full extent: what is required in the intermediation process? On the debt side we have the chartered banks, which provide debt financing. We have all kinds of people who provide debt financing. We do not have an intermediation process in place on the equity side in agriculture to bring that about.

I am not sure I have the answer to why it does not exist or if it can exist. But I think that could very well be the focus of some questions. And what type of mediation structure may or may not be successful? It may be simply an intermediation managerial problem, as opposed to an economic one.

[Traduction]

M. Brightwell: D'où cela viendra-t-il? Des investisseurs, qui viendront exiger le financement par capitaux propres?

M. Sim: Je crois que le prototype réalisé était un excellent programme commercial, mais pas nécessairement approprié pour le gouvernement. Si ce plan commercial était diffusé, il est possible que mon ami Ralph Ashmead connaisse quelques personnes importantes intéressées à quelque chose du genre.

M. Brightwell: Ralph est maintenant à son compte. C'est peut-être de lui que tout viendra.

M. Althouse: Revenons à la question des sources de financement, etc.: qu'est-ce qui empêcherait les entreprises privées ou les fonds privés d'acquérir des terres agricoles? Je ne connais pas d'empêchement valable. Peut-être pourriez-vous éclairer notre lanterne sur ce qui pourrait ralentir le processus?

M. Duke: Dans certaines provinces, il faut remonter aux actionnaires: la majorité des actionnaires doivent être résidents de cette province. Voilà. Si on se tourne vers des fonds nationaux, par exemple la caisse de retraite du PDN, si elle existe, si cette caisse souhaite investir dans les terres agricoles en Saskatchewan, il est possible que la majorité de ces personnes doivent être résidentes.

M. Althouse: Mais il est certain que certaines caisses d'investissement, dans l'exemple que vous utilisez, où la caisse de retraite des fonctionnaires ou des enseignants aurait satisfait aux conditions d'admissibilité. Pourquoi ne l'ont-elles pas fait?

M. Sim: Il est probable que c'est parce qu'il n'existe actuellement pas de mécanisme de médiation; en outre, depuis cinq ou six ans, l'agriculture n'est probablement pas un investissement très intéressant: il y a des signes assez évidents que l'industrie est en pleine descente, qu'elle n'a pas le vent dans les voiles. Espérons que la situation va changer.

C'est un aspect que notre organisme n'a probablement pas vraiment approfondi: que faut-il, dans le mécanisme de médiation? En ce qui a trait aux dettes, nous avons les banques à charte, qui offrent le financement des dettes. Toute sorte de personnes offrent ce service. Par contre, en agriculture, nous n'avons pas de mécanisme en place en ce qui a trait à l'avoir-propre.

Je ne sais vraiment pas les raisons pour lesquelles il n'existe pas ou si même il peut exister, mais je crois qu'il vaudrait la peine d'approfondir la question. De plus, quel serait le type de structures de médiation à préconiser ou à éviter. Il est possible que le problème soit davantage administratif qu'économique.

[Text]

[Translation]

• 0955

Mr. Althouse: Would you say that the collapse of some of the larger regional and provincial corporations based on real estate has not helped the situation—the Principal Trust and the Pioneer Trust and so on? Would those fund managers look kindly upon getting into taking over land that the FCC, banks or credit unions could not handle and found unprofitable? Were all of those short-term but very real business climate decisions influential in causing nothing to happen as well?

Mr. Sim: I suppose that is very much a possibility. Would they be interested in taking over some of those portfolios? Everything is saleable at the appropriate price and it would depend on what price those investors could pick up a portion of those portfolios or the assets in those portfolios. If that price becomes attractive then there will probably be people who might very well be interested in it, if the intermediation process is in place.

That is why we say we do not view equity financing as being the panacea to our existing debt problems, but it is very likely a possibility of reducing risk in the future for agriculture investment.

Mr. Duke: I think you have to be careful again. We are concerned that the situation you have just suggested does not allow for preferred treatment to an equity program over having individuals buy the land. That is why we would be very cautious and we would want to appraise each proposal as we see the conditions before we would give it approval.

Mr. Sim: I would suggest that the real estate investment firms you mentioned that have gone by the wayside were or are in very much the same situation as many of the farmers we are talking about. Very simply, their portfolio of investments was too highly focused in one particular area, particularly real estate and, in the farmers' case, particularly in agricultural investment. They had bought high and sold low as opposed to buying low and selling high.

Mr. Althouse: I think you focused on a difficulty that I suspect the whole equity financing concept has. You have indicated that in order for it to remain viable in the downturns when rents are hard to come by and when it is going to be hard to stay afloat, it is almost a requirement that it be a very small part of some much larger kind of financial operation. That is something we have not perhaps looked at as thoroughly as we might either.

How do you do that as a small outgrowth of another very large kind of operation? Do you see the equity financing as being something that provincial or federal governments should regulate to the point where only 5% or 10% of the total investment pool would be in the kind

M. Althouse: Irez-vous jusqu'à dire que l'écroulement de certaines des grandes sociétés régionales ou provinciales de l'immobilier a aggravé la situation, par exemple la chute du Principal Trust et du Pioneer Trust, etc.? Ces gestionnaires de caisse seraient-ils disposés à reprendre des terres que la SCA, les banques et les sociétés de crédit n'ont pu garder ou sur lesquelles elles n'ont pu réaliser de bénéfice? Ces décisions, à court terme mais très révélatrices du climat des affaires, ont-elles eu un rôle à jouer; sont-elles en partie responsables du fait que rien ne s'est produit?

M. Sim: Je suppose que c'est tout à fait possible. Seraient-elles intéressées à reprendre certains de ces portefeuilles? Tout peut se vendre, c'est une question de prix; cela dépendra du prix que ces investisseurs peuvent retirer d'une partie de ces portefeuilles ou des éléments d'actif qu'ils contiennent. Si le prix devient intéressant, il y aura probablement des gens qui seront intéressés, si le mécanisme de médiation est en place.

Voilà pourquoi nous estimons que le financement par capitaux propres n'est pas la panacée au problème actuel d'endettement, mais c'est probablement un moyen de réduire les risques, à l'égard des futurs investissements agricoles.

M. Duke: Encore là, il faut être prudent. La situation que vous venez de brosser ne prévoit pas le traitement préférentiel dans un programme de capitaux propres, de sorte qu'il est possible que la terre soit achetée par des particuliers. Voilà pourquoi nous jugerions d'une extrême prudence et évaluerions chaque proposition en fonction de ses conditions, avant de l'approuver.

M. Sim: Je suppose que les entreprises d'investissement que vous venez de mentionner et qui ont fait faillite étaient ou sont dans une situation assez analogue à celles de nombre des agriculteurs dont nous parlons. La situation est très simple, leurs portefeuilles d'investissements étaient trop concentrés dans le même secteur, notamment l'immobilier, tout comme celui des agriculteurs est trop limité à l'investissement agricole. Ces sociétés ont acheté au prix fort et vendu à la baisse, au lieu de faire le contraire.

M. Althouse: Vous avez souligné une difficulté qui, je le crains, sous-tend tout le principe du financement par capitaux propres. Vous avez mentionné que, pour demeurer rentables dans les mauvais moments, lorsque les échéances sont difficiles et qu'il faut mobiliser toute son énergie pour éviter de couler, il est presque obligatoire que l'investissement ne représente qu'une très petite partie d'une exploitation financière beaucoup plus vaste. C'est un aspect que nous n'avons peut-être pas suffisamment approfondi.

De quelle façon y arriver, en tant que cellule faisant partie d'une très vaste exploitation? Croyez-vous que le financement par capitaux propres soit quelque chose que le fédéral ou le provincial doive réglementer au point où seulement 5 p. 100 ou 10 p. 100 de l'ensemble des

[Texte]

of farm land investments we are talking about? Previously you had said you did not want very much regulation in the way. I expect that if it is not secure financing it is not going to be any good to the farming community either.

Mr. Duke: I think when we mentioned we did not want much regulation, we were talking about regulation that gives preferred treatment to investors rather than to farmers. I am not sure. I would have difficulty suggesting that if there is not preferential treatment to equity investors over farmers, farmers would not be more prevalent in picking up the land than institutions. So they should be. That is why I think it is a difficult question to draw the numbers. Under an equity financing situation, which I would perhaps be comfortable with, I do not see it as much of a threat.

• 1000

That may not be what would prevail. But again, I think if farmers are given equal treatment to equity investors then farmers will probably be more aggressive in the market than equity investors.

Mr. Althouse: Given that analysis, would it be your opinion, now that land prices have dropped just about the 50%, in the West at least, that the opportunity for equity investors is almost passed?

Mr. Duke: I think that for an equity investor the opportunity is just becoming reasonable, and that is why I do not feel they should be treated specially. But farmers are beginning to recognize that perhaps it is also an opportunity for themselves, again if they can count on programs to some degree, rather than discounting them, in making their economic predictions.

Mr. Sim: If I might just add a couple of things, first of all I do not quite understand why you would want to impose a limit on the percentage of investment that might be held by an equity investment firm, providing, as Bill said, the parameters of similarity between an investor and a farmer were met. Really, if you are saying that the capital will flow in and out, in bad times and good times, it is a security of tenure problem as opposed to the question of limiting the investment in the fund. So what you really want to address is the security of tenure.

Mr. Althouse: That is what I asked. If Principal Trust goes broke and the subsidiary I am renting the land from suddenly belongs to somebody else to whom the receiver has turned it over, and they have an absolutely different leasing policy, then it is important to me all of a sudden.

Mr. Duke: But land leases go with the land. My understanding is that when land is transacted or land

[Traduction]

capitaux investis soit concentré dans le type d'investissements agricoles dont nous parlons? Vous avez mentionné antérieurement ne souhaiter qu'un minimum de réglementation dans ce domaine. Je suppose que si ce n'est pas un financement sûr, cela n'occasionnera rien de bon pour le secteur agricole.

M. Duke: Lorsque nous avons parlé de réglementation, nous visions celle qui accorde le traitement préférentiel aux investisseurs, comparativement aux agriculteurs. Il me serait difficile de croire qu'en l'absence d'un traitement préférentiel des investisseurs de capitaux propres par rapport aux agriculteurs, ces derniers, plus souvent que les institutions, pourraient acquérir la terre. Voilà pourquoi j'estime cet aspect difficile à départager. Dans une situation de financement par capitaux propres, dans laquelle je me sentirais peut-être à l'aise, je ne crois pas que cela soit aussi menaçant.

Ce n'est peut-être pas ce qui prévaudra, mais encore une fois, je crois que si l'on traite les agriculteurs de la même façon que les investisseurs de capitaux propres, les premiers seront probablement plus dynamiques, sur le marché, que les seconds.

M. Althouse: Compte tenu de cette analyse, croyez-vous, compte tenu que les prix des terrains viennent de baisser d'environ 50 p. 100, du moins dans l'Ouest, que la chance des investisseurs de capitaux propres est à peu près passée?

M. Duke: J'estime que, pour un investisseur de capitaux propres, l'occasion commence à être excellente et c'est pourquoi je ne crois pas que l'on doive leur accorder un traitement spécial. Par contre, les agriculteurs commencent à se rendre compte qu'ils peuvent eux aussi saisir l'occasion, encore une fois s'ils peuvent, dans une certaine mesure, compter sur des programmes, au lieu de les éviter, pour faire leurs prévisions économiques.

M. Sim: Si vous le permettez, j'aimerais d'abord préciser que je ne saisis pas vraiment les raisons pour lesquelles vous souhaiteriez que l'on impose une limite au pourcentage d'investissements que pourrait détenir une entreprise par capitaux propres, pourvu, ainsi que le disait Bill que la similarité entre l'investisseur et l'agriculteur soit respectée. En fait, ce que vous voulez faire ressortir est que les capitaux circuleront dans un sens ou dans l'autre selon que la conjoncture est bonne ou mauvaise, il s'agit d'un problème de sécurité des biens et non de limitation de l'investissement. Ainsi, le véritable problème à régler est la sécurité de l'investissement.

M. Althouse: C'est ce que j'ai demandé. Si la Principal Trust fait faillite et que la filiale à laquelle j'ai loué la terre change de propriétaire et que la ligne de conduite de location de bail du nouveaux propriétaire est absolument différente, cela devient subitement très important pour moi.

M. Duke: Pourtant, les baux fonciers sont liés à la propriété. À ma connaissance, en cas de transaction

[Text]

changes ownership, the lease does not. It stays with it. Those terms of those conditions of that lease remain with the property. That is part of the conditions of sale, regardless, I am sure, of how it is sold.

Mr. Althouse: But nearly all of those leases are going to have points at which the value of the lease or the rate of the lease will change, and that would be very important.

Mr. Duke: After the lease period is terminated, it would change. My understanding is that the conditions of the lease go with the land, but if it was a five-year lease and your period is up then the next one may be different. That would be the validity of—

Mr. Althouse: A totally different policy that would squeeze you out.

Mr. Sim: But that is part of the risk I take as a farmer. For reduction of risk in terms of my debt-servicing capability, I possibly accept a little additional risk in terms of security of tenure. That is a trade-off I make in my own mind as a farmer when I am making my managerial decision.

Mr. Althouse: Having stated very clearly the good principle that there should be no particular incentive for the equity financier by way of tax breaks and so on, how should we consider the ability of existing financial institutions to write off their losses on farm land and therefore, as taxpayers, we forgo the taxes on their profits for their bad decisions or their bad management? As an example, we see banks with declared profits of \$450 million that pay no taxes because of the writing off of bad loans. This is something they do all the way through the piece. Currently I think the bigger chunk of those bad loans is settling real estate, farm and urban.

Do we just have to live with that, or is that something you are objecting to as well with that statement?

Mr. Duke: If you have a legitimate loss in any business then of course it is normal to write it off against other profits. That is our system.

But, really, the critical point is that those losses in the agriculture side are, by and large, going to be recovered, and are being recovered, by the farmers who are meeting their requirements. We are finding, for example, that the operating loan rates, by and large, when they are renewed are going up. Term loan rates are going up. There are fees for credit approval, and they are going up, and some of them are high. A fellow told me the other day that he had an absolutely completed application for credit: enterprise specific, cashflow requirements for each enterprise, balance sheet. His loans are backed fully by assets, and the application fee for approving it was \$500.

[Translation]

foncière ou lorsqu'un terrain change de propriétaire, le bail ne change pas, mais reste lié à la propriété foncière. Les conditions du bail demeurent liées à la propriété. Cela fait partie des conditions de vente, sans égard, j'en suis certain, aux modalités de la vente.

M. Althouse: Cependant, dans la presque totalité de ces baux, il y aura des points où la valeur du bail ou de barème changera et cela sera très important.

M. Duke: Cela doit évidemment changer, à l'échéance du bail. D'après ce que je sais, les conditions qui régissent le bail sont liées à la terre, mais si votre bail est de cinq ans et qu'il arrive à échéance, il est probable que le bail suivant sera différent. Ce sera la validité de. . .

M. Althouse: Une ligne de conduite tout à fait différente, qui vous mettra hors circuit.

M. Sim: Mais cela fait partie du risque que je dois prendre en tant qu'agriculteur. Pour réduire le risque, par rapport à ma capacité de service de la dette, j'accepte peut-être un léger risque supplémentaire sous le rapport de la sécurité de possession. Ce sont des aspects que je dois évaluer, en tant qu'agriculteur, quand je prends mes décisions de gestion.

M. Althouse: Après avoir clairement posé principe selon lequel il ne doit pas y avoir de mesures incitatives à l'intention des investisseurs en capitaux propres, par exemple, des dégrèvements fiscaux, et cetera, que faut-il penser de la capacité des institutions financières actuelles de passer en charge les pertes sur les terres agricoles et, en conséquence, en tant que contribuables, nous perdons l'impôt sur leurs bénéfices, par suite de leurs erreurs de gestion ou de décision? À titre d'exemple, certaines banques ont des bénéfices déclarés de 450 millions de dollars et ne paient pas d'impôt parce qu'elles passent par pertes et profits les mauvaises créances. C'est une pratique des plus courantes. Actuellement, je pense que la plus grosse part de ces mauvaises créances touche l'immobilier, agricole et urbain.

Devons-nous nous accommoder de cela ou vous y opposez-vous également?

M. Duke: Si une entreprise subit une perte légitime, il est bien sûr normal de la passer en charge. Ainsi fonctionne notre système.

En fait, le point le plus important est que ces pertes, dans le secteur de l'agriculture, sont récupérées par les agriculteurs qui répondent aux exigences. À titre d'exemple, nous constatons que les barèmes des prêts de fonctionnement sont, en règle générale, rajustés en hausse au renouvellement. Les barèmes des prêts à terme montent également. En outre, il y a des frais pour l'autorisation de crédit; ces prêts montent, et dans certains cas, ils sont très élevés. Un collègue me disait, l'autre jour, qu'il venait de terminer les formalités de demande de crédit: ventilation par entreprise, besoins de liquidités par entreprise, bilan, prêts, entièrement appuyés sur de l'actif, et droits d'approbation. . . 500\$!

[Texte]

[Traduction]

• 1005

So there is no magic. I think. I think farmers who are current are going to be picking up a large part of the cost of this write-down as well, and we know that. We understand that. This is why we have to be very careful in how we address the problem, because we think we will need credit in agriculture for some years to come. We are not confident that Farm Credit can pick up the full requirement, and still we do not feel that farmers who are paying their way and who have fulfilled their commitments should be paying an unfair advantage for doing so.

Mr. Shields: Small business or business in general—and I class farming as small business—is picking up the costs of the write-downs no matter what financial institution right now. In the Farm Credit Corporation the cost of the write-downs, if they are going through the review process, is being picked up by the treasury. I do not know how you are going to get out of that. I do not think it is possible to get out of that.

Mr. Duke: No, we are not suggesting it should be in FCC. We were talking about the banks, though. The banks, of course, are going to try to recover it out of portfolio specific, we think, whereas perhaps FCC will not have that opportunity in the near future. Hopefully, they will more than recover in the long term. I still do not think the industry is dead.

Mr. Shields: No, the industry is not dead, and I am not suggesting that.

Mr. Duke: But I think FCC, over the long haul, can still be a reasonable and effective institution. Sure it is going through some tough times, mainly because of targeting, I think. It was dire straits financing from 1979 to 1982 or 1983, which consolidated many delinquent accounts with which the banks and credit unions were probably almost at the end of the line, and conditions did not improve. We went from high interest to low commodity prices and extreme subsidized dumping, and my goodness, where was the magic? It was not there. So FCC, somewhat by circumstance and I think somewhat by design, has been victimized probably even to a greater degree than the private institutions.

Mr. Sim: If I could just add to that, Mr. Shields, I do not think we are suggesting that you can necessarily avoid the situation where financial institutions will recover some of their costs in the way Bill described it. But we are saying that you have to be cognizant as policy-makers and we, as policy recommenders, if you choose, must be cognizant of the fact that it does occur and probably will occur. Every time you increase the protection of security, you potentially increase the risk to the lender. If his risk goes up, he will want to recover that additional cost somewhere on a natural kind of risk and return trade-off, and it gets margined in and this type of thing.

So what we are saying is that you have to be cognizant of the fact that, yes, it is desirable to protect to the best

Il n'y a rien de magique. Je crois que les agriculteurs devront absorber une bonne part du coût de cette dépréciation également, nous le savons tous. Nous comprenons cela. Voilà pourquoi nous devons être très prudents dans la façon dont nous abordons le problème car, à notre avis, l'agriculture aura besoin de crédit pendant un certain nombre d'années. Il n'est pas certain que le crédit agricole peut tout absorber; nous ne croyons pas que les agriculteurs qui paient à leur façon et qui respectent leurs obligations doivent payer un avantage injuste.

M. Shields: Les petites entreprises ou, en règle générale, les entreprises, et je considère l'agriculture comme une petite entreprise, doivent absorber les coûts de dépréciation, quelle que soit l'institution financière en cause. À la Société du crédit agricole, le coût de la dépréciation est absorbé par le Trésor, s'il passe par le mécanisme d'examen. Je ne sais pas de quelle façon sortir de l'impasse. Je ne sais pas s'il est possible de s'en sortir.

M. Duke: Non, nous ne disons pas que cela doit être confié à la SCA. Par contre, nous parlions des banques. Il est évident que les banques vont essayer de récupérer cela dans leurs portefeuilles, mais la SCA n'aura peut-être pas cette possibilité, du moins dans un proche avenir. Il reste à espérer qu'elle pourra, à longue échéance, récupérer cela et davantage. Je ne crois pas que l'industrie soit à bout de souffle.

M. Shields: Non, l'industrie n'est pas à bout de souffle, bien au contraire.

M. Duke: Je crois que la SCA peut, à longue échéance, demeurer une institution efficace et adéquate. Elle subira probablement des périodes difficiles, surtout à cause du ciblage. Le contexte de financement était très mauvais, de 1979 à 1982 ou 1983; il y a eu consolidation de nombreux comptes en souffrance que les banques et les sociétés de crédit ne pouvaient probablement plus conserver, et les conditions ne se sont pas améliorées. Nous sommes passés des taux d'intérêt élevés à des prix bas, sans oublier le dumping subventionné à outrance; il n'y avait vraiment pas de quoi se réjouir. Ainsi, la SCA, un peu en raison des circonstances et, je crois, délibérément, a été la victime, probablement plus que les institutions privées.

M. Sim: Je ne crois pas que cela veuille dire qu'il soit possible d'éviter la situation où les institutions financières recouvreront une partie de leurs coûts de la façon décrite par Bill. Cependant, en tant que décideurs, vous devez posséder tous les éléments tout comme nous, qui formulons des recommandations, devons reconnaître que cela se produit et se produira probablement. Chaque fois qu'on augmente la sécurité, le risque du prêteur augmente potentiellement. Si son risque augmente, il voudra récupérer ce coût supplémentaire quelque part, dans un mécanisme naturel de compensation risque-rendement, de sorte qu'en définitive, le risque se trouve comptabilisé.

Vous devez savoir qu'il est souhaitable de protéger dans toute la mesure du possible l'agriculteur qui passe par ces

[Text]

extent possible the farmer who is going through these financial difficulties. But at the same time, we have a responsibility to those farmers who are current, to those farmers who are continuing to be in business, to ensure that we do not impose an unrealistic or substantial cost upon them associated with increased protection for those who are going through financial difficulties.

Mr. Shields: I understand completely what you are saying. Financial institutions, including Farm Credit, interest rates levels, the use of the financing: how do you protect that when you are going through that adjustment period?

Right across the whole small business system, a small guy might go under. The bank or the lending institution loses. They pick up that cost somewhere. The viable guy is going to pay for it with high interest rates, high operating loan costs or whatever. I am looking for a way of saying, okay, how do you protect this guy who is viable?

• 1010

Mr. Duke: Yes, we agree it is a concern, and there are a couple of downside risks. First, the costs become unbearable for the survivor, or if he cannot recover that cost the creditor leaves that part of the business to the industry. In other words, he escapes. If it is energy, agriculture, mining, logging, or whatever it may be, and regulation will not allow him to recover his costs, he is not going to be there.

Mr. Shields: He is gone?

Mr. Duke: He is gone, and that is perhaps even a greater downside risk, if we have faith in the industry.

Mr. Shields: Then the adjustment process takes place. The asset does not disappear.

Mr. Duke: Yes, but it can be ruthless, and unnecessarily so, we think.

Mr. Shields: I know. I was intrigued earlier with the idea of a family farm. The guy is in a position where he just does not have the cash to service his debt, going through the farm debt review process. Negotiations are done. He cannot or may not be able to; maybe he is so far in it is impossible. He walks away and leaves everything behind. What kind of legislation do you see that would protect the home or equity in the home?

For example, if you are a city dweller and you get into financial difficulty, you go into bankruptcy. You are allowed \$40,000 equity in your home, so much furniture, etc. I am talking about Alberta law; I do not know what the rest are like. The same thing should be done here. I think that would help the mediation process.

[Translation]

difficultés financières. Par contre, en même temps, nous avons une responsabilité à l'égard des agriculteurs actuels, ceux qui demeurent en affaires: veuille à ne pas leur imposer un coût irréaliste ou exagéré, qui serait dû à une protection accrue pour ceux qui subissent des difficultés financières.

M. Shields: Je saisis parfaitement. Les institutions financières, y compris le Crédit agricole, les taux d'intérêt, l'utilisation du financement: de quelle façon peut-on obtenir une protection, pendant la période d'ajustement?

Dans le système des petites entreprises, il arrive qu'un entrepreneur morde la poussière. La banque ou l'institution prêteuse fait une perte. Elle doit récupérer ce coût ailleurs. La personne rentable devra assumer ce coût en payant des taux d'intérêt élevés, des coûts élevés pour son prêt d'exploitation, etc. Que pouvons-nous ajouter? De quelle façon protéger cet entrepreneur rentable?

M. Duke: C'est évidemment délicat et cela comporte quelques risques fâcheux. Tout d'abord, les coûts peuvent devenir excessifs pour le survivant ou s'il ne peut recouvrer ce coût, le créateur laisse cette part de l'entreprise à l'industrie. En d'autres termes, il s'échappe. Que ce soit dans un domaine comme l'énergie, l'agriculture, les mines, la coupe de bois, etc., la réglementation ne lui permettrait pas de récupérer ces coûts; il ne sera plus là.

M. Shields: Parti?

M. Duke: Oui, et c'est peut-être là un risque de bouleversement encore plus grand, si nous croyons à l'industrie.

M. Shields: C'est alors qu'intervient le mécanisme de redressement. L'actif ne disparaît pas.

M. Duke: Bien sûr, mais cela peut devenir pénible, plus que de raison.

M. Shields: Je le sais. Quelque chose m'intriguait, tout à l'heure, à propos d'une ferme familiale. Le propriétaire est dans une situation où il n'a même pas les liquidités nécessaires au service de la dette; intervient le mécanisme d'examen de l'endettement agricole. Les négociations ont lieu. Il est possible qu'il puisse ou ne puisse pas... Peut-être est-il si enfoncé que toute tentative serait vaine. Il s'en va laissant tout derrière lui. A votre avis, quel type de loi faudrait-il pour protéger le foyer ou l'avoir propre touchant le foyer?

A titre d'exemple, le citoyen dont les difficultés financières sont trop fortes déclare faillite. On lui autorise un avoir propre de 40,000\$ sur sa maison, tant de meubles, etc. Je me fonde bien sûr sur la Loi albertaine; je ne sais pas si c'est la même chose ailleurs. On pourrait procéder de la même façon dans le cas présent. Je crois que cela faciliterait le mécanisme de médiation.

[Texte]

Mr. Duke: We agree. In fact, by and large, from the information we are getting from the review committees, credit unions and banks have been quit-claiming these parcels of land from farmers who are totally insolvent but leaving them their home or home quarter. In most cases, the building is on the farm and it is a home quarter.

Mr. Shields: In some cases they are not.

Mr. Duke: By and large they are, and we endorse that. We think perhaps that could be one of the conditions talked about earlier that could be written into the review process or the mediation process as fundamental rights. You retain your home quarter, or for example \$100,000 in case you had the feedlot on your home quarter and it is worth far more than that. If there is a buyer for it, fair enough. Instead of subdividing, you give him enough to relocate. We agree, but I understand that is provincial jurisdiction to some degree. The conditions are different, but we do endorse the quit claims allowing the farmer to keep the home.

Mr. Shields: Right now you have to trigger that mechanism for a city dweller. For example, it has to be bankruptcy or negotiation.

Mr. Duke: The review process can circumvent that. We do not think it is a necessary requirement to declare bankruptcy in order to do it. Then it is an unnecessary burden. From what we are hearing from our review people, by and large that is what is going on with the credit unions and the banks. We could say that could be a fundamental right written into the mediation process. We would not disagree with that.

Mr. Shields: I do not think you could do it by regulation, could you Vic?

Mr. Duke: In provincial regulation you can.

Mr. Althouse: There is a provincial law that covers all this.

Mr. Duke: Every province would have to, yes.

Mr. Althouse: I just wanted a supplementary on this business of leaving the person with his home. I know that happens fairly often in Saskatchewan, and I am quite close to a number of cases like this where the people come to me afterwards and explain how this happens. I think we should be fairly clear in distinguishing between the visual and the reality.

I will just give you one example of a person who came in. He lost his four quarters of land. He said it happened three weeks ago and he just wanted to come in and report. He felt like a great load had been lifted off him. The kids and the neighbours are not going to know the difference, and that was awfully important to him. He still lives in the same house he built five years ago. They have kept that, with ten acres and a \$35,000 mortgage. Right now

[Traduction]

M. Duke: Nous sommes d'accord. En fait, dans l'ensemble, d'après les renseignements obtenus des comités de révision, les sociétés de crédit et les banques font transférer par renonciation les titres et lopins de terre des fermiers absolument insolvables, mais leur ont laissé leur résidence ou maison. Dans la plupart des cas, le bâtiment se trouve sur la ferme et est un quartier d'habitation.

M. Shields: Ce n'est pas toujours le cas.

M. Duke: Généralement, c'est le cas et c'est ce que nous disons. C'est peut-être là l'une des conditions dont nous parlions antérieurement et qui pourrait être consignée comme droit fondamental dans le mécanisme d'examen et de médiation. La personne conserve le quartier d'habitation ou, par exemple, 100,000\$ s'il y avait là un lot d'engraissement, et cela vaut beaucoup plus. S'il y a un acheteur, tant mieux. Au lieu de morceler la terre, on lui donne de quoi se reloger. Nous sommes d'accord, mais à ma connaissance, cela relève au moins en partie de la compétence de la province. Les conditions sont différentes, mais nous sommes en faveur des transferts par renonciation autorisant l'agriculteur à conserver sa maison.

M. Shields: Actuellement, il faut déclencher ce mécanisme, dans le cas d'un citoyen. À titre d'exemple, il faut choisir la faillite ou la négociation.

M. Duke: Le mécanisme d'examen peut régler cela. À notre avis, il n'est pas nécessaire de déclarer faillite pour cela. Cela deviendrait un fardeau inutile. D'après les renseignements que nous fournissent les comités d'examen, c'est généralement ce qui se passe dans les sociétés de crédit et les banques. Cela pourrait être un droit fondamental inscrit dans le mécanisme de médiation. Nous ne serions pas contre.

M. Shields: Je ne crois pas qu'il soit possible de le faire par voie de règlements, n'est-ce pas?

M. Duke: Cela est possible, dans le cadre d'un règlement provincial.

M. Althouse: Il existe une loi provinciale régissant ces cas.

M. Duke: Chaque province devrait en avoir une.

M. Althouse: Je voulais simplement des précisions sur cette question de laisser à une personne sa maison. Je sais que cela se produit assez souvent en Saskatchewan et je connais assez bien un certain nombre de cas analogues où, après coup, les personnes sont venues me voir pour m'expliquer ce qui s'est produit. Je crois qu'il faut être bien clair et aller au-delà des apparences.

Je vais vous donner un exemple: une personne est venue me voir; elle avait perdu ses quatre lopins de terre trois semaines auparavant et venait simplement m'en parler. Cette personne semblait extrêmement soulagée. Les enfants et les voisins ne s'apercevraient pas de la différence et c'était extrêmement important pour cet homme. Il demeure encore dans la maison qu'il avait construite il y a cinq ans. Ils l'ont conservée, ainsi que dix

[Text]

that rural property is not worth more than \$35,000, but he does not really care.

[Translation]

acres de terrain et une hypothèque de 35,000\$. Actuellement, cette propriété de campagne ne vaut pas plus de 35,000\$. mais cela lui importe peu.

• 1015

I raise that only to point out that what we see as observers and what we know from the inside are often quite different. The mediation people are not going to tell us the inside story either. We will only get it from a few of the people involved.

Because he and his wife had signed away their rights to the home quarter, it was on the block. And most people get to the point where they do in fact sign it off. In Saskatchewan the spouse has to be involved in signing it off. Most of them, when they get very desperate, will make that last set of signatures, to go one or two more years in case it gets better. When it does not, they end up the way these people have. It looks fine from the road, and that is the way they like it, because the social problem of going broke is almost greater than the financial.

Mr. Duke: It reduces the embarrassment or the stigma. I agree. But first, you said 10 acres?

Mr. Althouse: Yes.

Mr. Duke: Why should it not be the whole quarter? Then what would the value be?

Mr. Althouse: That was not the mediation—

Mr. Duke: No. But we are suggesting it should be.

Mr. Althouse: Why was it \$35,000?

Mr. Duke: When you have a five-year old house, it makes one question the capabilities a little too. If it was the priority five years ago to build a new home, one builds a few suspicions into the situation as well.

But okay, it should be a whole quarter. It would then have some resale capability, at more than 10 acres.

Another condition I was going to mention has just escaped me.

Mr. Shields: I would agree along the lines you are talking about, not necessarily the home quarter free and clear, but necessarily the home quarter with an equity position. He has to have some equity when—

Mr. Duke: Or a dollar value in lieu of.

Mr. Shields: Yes, or a dollar value in lieu of that, which he could live off.

Mr. Duke: Yes, I would suggest \$100,000, and/or.

The Chairman: I am curious, though, about the impact, because all these things have another side of the coin. How does that affect the making of loans? How is it going to affect interest rates and all the rest of it if suddenly we are talking about writing into a relationship

Je voulais simplement illustrer le fait que ce que nous voyons en tant qu'observateurs est souvent bien différent de ce que nous apprenons de l'intérieur. Les médiateurs ne viendront pas nous conter les dessous de l'histoire. Seules quelques-unes des personnes concernées nous donneront ces renseignements.

Lui et son épouse ayant signé pour renoncer à leurs droits sur la maison, celle-ci faisait partie de l'ensemble. La plupart des gens se rendent à un point où ils doivent signer. En Saskatchewan, la signature de l'épouse est nécessaire. La plupart, lorsque les choses deviennent intenable, signeront les derniers documents, afin de continuer un ou deux ans encore, au cas où les choses s'amélioreraient. Si ce n'est pas le cas, ils finissent comme les personnes dont je parlais. De loin, tout a l'air bien et c'est ce qu'ils souhaitent, car le problème social d'être sans argent est presque aussi grave que le problème financier.

M. Duke: On est moins dans l'embarras, moins marqués, j'en conviens, mais aviez-vous dit dix acres?

M. Althouse: Oui.

M. Duke: Pourquoi pas tout le terrain? Quelle aurait alors été la valeur?

M. Althouse: Telle n'était pas la médiation. . .

M. Duke: Non. Mais il semble que c'est ainsi que les choses devraient être.

M. Althouse: Pourquoi était-ce 35,000\$?

M. Duke: Lorsqu'une personne a une maison de cinq ans, on se pose des questions sur ses capacités. Si c'était une priorité, il y a cinq ans, de construire une nouvelle maison, on se demande s'il ne vaudrait pas mieux réexaminer toute la situation.

Bien sûr, on aurait dû lui laisser tout le terrain. Avec plus de dix acres, il serait alors possible de le revendre.

J'allais soulever un autre point, mais je ne sais plus lequel.

M. Shields: Je serais d'accord avec l'idée que vous exprimez, non pas nécessairement la maison libre et non grevée, mais certainement celle-ci et l'avoir propre. Il faut avoir un peu d'avoirs propres pour. . .

M. Duke: Ou la valeur en dollars qui en tient lieu.

M. Shields: Oui, ou la valeur en dollars qui en tient lieu, pour continuer à vivre.

M. Duke: Je proposerais 100,000\$ et/ou.

Le président: Je serais curieux au sujet des conséquences, car toutes ces choses ont leur autre aspect, comme toute médaille a son revers. Quel est l'effet de cela sur les prêts? Quelle sera la conséquence sur les taux d'intérêt et sur le reste, si, subitement, on décide qu'un

[Texte]

the fact that there is \$100,000 that is not going to be paid, or \$100,000 worth of security that is out the window? What is your idea of the impact of this?

Mr. Duke: That is a good question. We were suggesting, for example, if the operation had a greater value than that, on the Prairies it would have to be an intensive operation in order to have more value. But we see it down the road as then being the situation the banks are operating under now, by and large, where they are not claiming the home quarter and they are requiring cashflow capability to be the priority condition for sanctioning the loan, not asset value. So if you are already in a situation where you are financing primarily from capability to repay the debt, then it should not become as great an obstacle.

The banks have discounted it now. They currently have. You may have to incorporate to get around it. Maybe the rights for an incorporation could be somewhat different. Or you may have to subdivide it, keep your home separate, or whatever.

The Chairman: But on the assumption that the home place is part of the security and part of the basis for a loan, I agree, the emphasis should be on the cashflow and the ability to repay. I think in prior years there was too much emphasis on asset value as a factor—

Mr. Duke: Sure. It was equity financing, too.

The Chairman: —with no attention being paid to the ability to repay from earnings. But if you look at it the old way, if that home quarter is not available, then loans are not going to be made.

Mr. Duke: Fair enough. If you cannot get security for an asset, should it not be discounted for appraisal purposes or approval purposes?

The Chairman: Just to make it clear, then, you are talking about these protective measures in the future. You are not suggesting the imposition of them retroactively.

Mr. Duke: No, I would suggest currently; in the current negotiations. We are finding our review people—I am not first-hand on this, but from our sources—saying on the quit claims, as Vic had suggested, by and large the banks and credit unions are leaving the quarter-section. Was that a bank or credit union, Vic, or was it FCC?

• 1020

Mr. Althouse: It think this was a bank.

Mr. Duke: Mostly they are leaving the home quarter—they recognize that—and they are leasing the land back. In this situation, I assume he leased his land back.

Mr. Althouse: I do not believe he did. They did not leave him any equipment to do that with.

Mr. Duke: That is an option.

[Traduction]

100,000\$ ne sera pas payé ou qu'un 100,000\$ de sécurité s'en va par la fenêtre? Quelles seront, à votre idée, les conséquences de cela?

M. Duke: C'est une bonne question. Précisons, par contre, que si la transaction a une valeur plus grande que cela, dans les Prairies, cela signifie que c'est une exploitation intensive. Pourtant, la situation, telle que nous la constatons, par exemple chez les banques en général, est qu'elle n'exige pas la cession de la maison, mais la capacité de payer est la condition prioritaire pour l'autorisation du prêt, non la valeur de l'actif. Pour une personne qui se trouve déjà dans une situation où le refinancement vise d'abord à rembourser la dette, cela ne devrait pas devenir un obstacle aussi important.

Les banques l'ont escompté. Il faut peut-être constituer une société pour contourner cela. Il est possible que les droits relatifs à une société constituée soient un peu différents, ou qu'il faille subdiviser, garder la maison séparée du reste, etc.

Le président: Mais si on suppose que la résidence fait partie de la garantie et donc, des conditions du prêt, il est évident qu'on doit penser avant tout au fonds auto-généré et à capacité de remboursement. Dans les années antérieures, on insistait trop sur la valeur de l'actif, comme facteur. . .

M. Duke: C'est cela. C'était aussi du financement par capitaux propres.

Le président: . . . sans souci de la capacité de rembourser à même les gains. Dans l'ancienne optique, si la maison ne peut être touchée, le prêt ne sera pas accordé.

M. Duke: S'il est impossible d'obtenir une garantie à l'égard d'un actif, ne faudrait-il pas l'ignorer, aux fins de l'évaluation ou de l'approbation?

Le président: Je voudrais m'assurer d'une chose: vous parlez de ces mesures protectrices dans l'avenir. Vous ne demandez pas qu'elles soient imposées rétroactivement.

M. Duke: Non, mais je dirais maintenant, dans les négociations actuelles. Nous constatons que dans les bureaux d'examen, ce ne sont pas des renseignements de première main, mais d'après nos sources, à propos des transferts de titres par renonciation sans garantie, comme le mentionnait Vic, les banques et les sociétés de crédit laissent les quartiers d'habitation. Vic, était-ce une banque ou une société de crédit, ou bien la SCA?

M. Althouse: C'était une banque, je crois.

M. Duke: La plupart laissent la maison—elles accordent cela—et elles relouent la terre. Dans ce cas, je suppose qu'il a reloué sa terre.

M. Althouse: Je ne le crois pas. Ils ne lui ont pas laissé le matériel nécessaire.

M. Duke: C'est une option.

[Text]

Mr. Althouse: It was an option that he thought he had but he decided he had a better offer, or he thought there was more chance of getting a job that would pay better.

Mr. Duke: Sure, fair enough. We think a quarter section is a little more reasonable than subdividing down into acres. Those lands are mostly being leased back in these quit-claim situations. We are talking about people who are technically bankrupt and we think at least they can come out with their homes.

Mr. Shields: I want to just back to that. You feel that they should come out with their homes free and clear.

Mr. Duke: I would say it depends on the home quarter. By and large, free and clear from that institution, yes. If they went through CMHC or something to build the house, it is a different story; it is a special situation that may be different from normal. We are saying, by and large, from the banks, yes, they get a title to that home parcel.

Mr. Shields: That does not really fit in. The problem I see arising there is that if the bank or the lending institution leaves them an equity position in the quarter—let us say the home quarter; I agree with the home quarter idea—and up to a certain point they retain a certain amount of equity just as if they have gone into bankruptcy and just under the present laws, there is a chance down the road for the bank to recover, particularly if this guy is a good manager and wants to get back into farming or may want to lease some of the land that has come back into the bank's portfolio by recovery there or anything like that. Do you see what I am saying?

Mr. Duke: It depends again to the degree of difficulty the operator is in when he is in his negotiations. We are talking dire straits; we are talking technically bankrupt.

Mr. Shields: So am I.

Mr. Duke: As for technically bankrupt, it is very difficult in the province of Saskatchewan. I am dealing with the review process in Saskatchewan. By and large they do not get access to the home quarter on that home unless they subdivide it; by and large, that home they do not. We are saying, fine, quit-claim it, take the rest of the assets—the land if need be—but leave that clear to the operator. Then he has something to sell, if he chooses to move, or he has something to work out of, if he chooses to do something else from his farm or, if he is leasing his land, he still has his home base.

That is one of the ways in which we see a review process sharing some of this burden. He has already taken a substantial write-down or he would not have been into the bank for large amounts of debt at one time. We feel the operator in this situation has incurred some loss and quite often to quite a degree. We find that the lending institutions are quite reasonable; the banks and the credit

[Translation]

M. Althouse: Il croyait avoir ce choix, mais il a estimé qu'il avait une meilleure offre, ou il a cru avoir de meilleures possibilités de trouver un emploi mieux rémunéré.

M. Duke: Nous pensons qu'un quart de section est un peu plus raisonnable qu'une subdivision en terrains de deux acres. Ces terres sont pour la plupart relouées, dans ces situations de transfert par renonciation. Il s'agit de personnes techniquement en faillite, au moins elles peuvent s'en tirer en conservant leur maison.

M. Shields: Je voudrais y revenir. A votre avis, ils devraient s'en tirer avec leur maison non grevée.

M. Duke: Cela dépend du cas particulier. En règle générale, non grevée par cette institution. Si ces gens sont passés par la SCHL ou un autre organisme pour construire la maison, c'est une autre paire de manches; peut-être un cas spécial, peut-être différent de la normale. Nous disons que généralement, de la part des banques, ils obtiennent le titre de propriété de ce lopin sur lequel se trouve la résidence.

M. Shields: Cela ne cadre pas très bien. La difficulté que j'y vois est que si la banque ou l'institution prêteuse les laisse dans une position d'avoir propre sur ce lopin de terre, disons par exemple le lopin de la maison. Je suis d'accord avec l'idée d'un lopin ou quart de section résidentielle; jusqu'à un certain point, ils conservent une certaine part de l'avoir propre, comme s'ils avaient fait faillite et en vertu des lois actuelles, la banque pourra peut-être récupérer son avoir, surtout si la personne est bonne gestionnaire et veut retourner à l'agriculture ou encore, qu'elle souhaite louer une partie de la terre que la banque a acquise par recouvrement. Saisissez-vous ma pensée?

M. Duke: Encore là, cela dépend du degré de difficulté où se trouve la personne qui négocie si nous parlons de situations mauvaises, de faillite technique.

M. Shields: Moi aussi.

M. Duke: En ce qui a trait à la faillite technique, c'est très difficile en Saskatchewan. Je m'occupe du mécanisme d'examen en Saskatchewan. En règle générale, les gens n'ont pas accès au lopin résidentiel, sauf s'il est subdivisé; plus souvent qu'autrement, ce n'est pas le cas; ce que nous avons à dire là-dessus c'est ceci: très bien, faites un transfert de titres par renonciation, prenez le reste de l'actif, la terre s'il le faut, mais laissez cela en propre à l'exploitant afin qu'il ait quelque chose à vendre, s'il décide de déménager ou ait les éléments de base pour travailler, s'il choisit de faire autre chose de son exploitation agricole ou, s'il loue la terre, il conserve quand même sa maison.

C'est l'une des façons par lesquelles le mécanisme d'examen pourrait partager une partie de ce fardeau. L'exploitant a déjà subi une dévaluation considérable sinon il n'aurait pas contracté d'énormes dettes envers la banque; nous estimons que l'exploitant qui se trouve dans cette situation a déjà subi des pertes, très souvent considérables; les institutions prêteuses sont assez

[Texte]

unions seem to be quite reasonable in saying, yes, quit-claim it, it stays out of the courts, it is less costly to them, lease it back, and that home quarter becomes free and clear.

Mr. Shields: I think Mr. Althouse indicated clearly the kinds of situations he has run across, and I have run across exactly the same kind. A full debt load is left on the home quarter and they say, sure, you can have it. I have a couple of cases I am working on right now; they say that you can stay on the home quarter, but that they are going to nail you for \$70,000 or \$75,000, which is the debt that is going to be left on there.

Mr. Duke: That is where this review process would have the fundamental rights and conditions built into it—the mediation process. You know where you stand and that is the deal. We do not think it is an unreasonable situation to leave someone who is leaving their farm with their home quarter and home clear.

Mr. Shields: Could I get into one more question?

The Chairman: We will have a second round, Mr. Shields. Just for the information of members, I am proposing that we try to conclude at 10.55 a.m. and then recommence at 11 a.m. with Mr. Quantz.

• 1025

Just before starting that second round, I want to ask a question of the witnesses relating to the role of the Farm Credit Corporation. A lot of people in the farm community feel that the Farm Credit Corporation should be in a position to go back to the good old days of offering some long-term money at a fixed rate. You hear 20 years, 8%, and so on. If the Farm Credit Corporation—on the assumption it can be restructured financially—could do one thing, should it be aiming at some program like that, or should it get out of the active lending role and instead perhaps act as a guarantor of lending by other commercial entities, perhaps in a co-insurance type of way guaranteeing a certain amount of the loan repayment?

Mr. Duke: My preference is it would remain competitive to the degree it can. Farmers, by and large, would look for something that gives them some stability in their repayment capability. Even the terms in FCC, I think, are far too short now at 10-year terms, but I recognize that long-term interest rates seem to be not trendy and very difficult to achieve a decent rate on. But when we look historically at how some of the farmers financed their operations and survived some of the tough cycles, it was a long-term, reasonable rate financing program that was the backbone of establishing these operations. I think it would be beneficial if the banks had to compete, to some degree, with FCC for longer term, better rate financing.

[Traduction]

raisonnables, les banques et les sociétés de crédit semblent agir raisonnablement en proposant à ces personnes un transfert de titres par renonciation, car cela permet d'éviter les tribunaux et coûte moins cher aux exploitants, qui peuvent relouer la terre, et de plus, le quart de section où se trouve la maison est libéré de toute charge.

M. Shields: M. Althouse a expliqué le genre de situations qui se sont présentées à lui; j'en ai traitées qui étaient exactement analogues. La maison demeure très lourdement grevée par les dettes; les institutions financières sont disposées à la laisser à l'ancien exploitant. Je travaille actuellement sur quelques cas où les institutions prêteuses ont dit à l'exploitant qu'il pouvait continuer à occuper la maison, mais qu'ils allaient les clouer pour 70,000\$ ou 75,000\$, soit la dette qui restera sur la maison.

M. Duke: C'est là où le mécanisme d'examen devrait comporter des droits fondamentaux et conditions intrinsèques: le processus de médiation. On sait où on en est et l'affaire est conclue. Il ne nous semble pas déraisonnable qu'on laisse à quelqu'un qui quitte sa ferme au moins sa maison libre de dettes.

M. Shields: Pourrais-je aborder une autre question?

Le président: Nous aurons un second tour, monsieur Shields. A titre d'information aux membres, je propose que nous essayions de terminer à 10h55 et reprendre 11 heures avec M. Quantz.

Avant que ne commence le deuxième tour, je voudrais poser aux témoins une question sur le rôle de la Société du crédit agricole. Beaucoup de personnes du secteur de l'agriculture estime que la Société du crédit agricole devrait être capable, comme autrefois, d'offrir des prêts à long terme à taux fixe, par exemple 20 ans à 8 p. 100, et cetera. Si la Société du crédit agricole, en supposant qu'il soit possible de la restructurer financièrement, peut faire quelque chose, doit-elle viser un programme de ce genre ou se retirer de son rôle de prêteur et d'agir plutôt, éventuellement, comme organisme de garantie auprès des institutions commerciales prêteuses, par exemple, dans un régime de coassurance garantissant un certain montant de remboursement du prêt?

M. Duke: Je souhaiterais qu'elle demeure concurrentielle autant que possible. Les agriculteurs, dans l'ensemble, chercheront quelque chose leur donnant une certaine stabilité dans leur capacité de remboursement. Même à la SCA, les périodes actuelles, 10 ans, sont beaucoup trop courtes, mais je dois reconnaître que les taux d'intérêts à long terme sont imprévisibles et qu'il est très difficile de leur attribuer un taux décent. Par contre, si l'on retourne en arrière et que l'on examine de quelle façon certains agriculteurs ont financé leurs exploitations et survécus à certaines périodes difficiles, on constate qu'ils ont pu le faire grâce à un programme de financement à long terme à un taux raisonnable. Je crois qu'il y aurait des avantages à ce que les banques doivent,

[Text]

The Chairman: I want to ask what you meant by competitive. Perhaps that would shed some light on it. Do you mean competitive in terms of competitive with other financial institutions, or competitive in the sense of offering the farmer a better deal than the other institutions?

Mr. Duke: I think farmers would look for the best deal. As well, it depends on other regulation or legislation. We have suggested for years maybe small business development bonds. I think it could be an offset. If there is preferential tax treatment to equity financing, then why can there not be tax breaks through small business or agribonds to help farmers compete with other benefits? Perhaps it could be done through FCC.

The Chairman: That is a legitimate question, and that relates on the expenditure of tax moneys for an incentive.

Mr. Duke: Right.

Mr. Foster: I was interested in your thoughts about the guidelines. Perhaps in Saskatchewan, where you have foreclosure legislation, they are able to maintain the situation where the home will not be foreclosed on. In Ontario I think they operate on the basis of assistance from FCC of about \$25,000 per member of the family.

For instance, a farmer in my area signed a mortgage, and his father and mother signed it as well. The father died. They were going to allow him \$75,000, but since the debt was \$150,000 or \$200,000, he was going to have the farm taken away, and his home and his parent's home as well, because they had all signed the thing. I think that guideline is interesting, but I do not know how you could enforce it under our present legislation.

Mr. Duke: I think it is up to the provinces. We would recommend that provinces write conditions into foreclosures that do allow for that home to remain.

Mr. Foster: Under the foreclosure law.

Mr. Duke: Well, okay. I would say regardless. If it is in the foreclosure law, then why go through the courts to do it. Write it in. That is the expedient way and saves court proceedings. Saskatchewan may be the exception. The review people whom we are familiar with work in the province of Saskatchewan.

• 1030

Mr. Foster: Where you have a court order power.

[Translation]

dans une certaine mesure, faire concurrence à la SCA en ce qui a trait à offrir du financement à plus long terme et à un taux meilleur.

Le président: Que vouliez-vous dire par «concurrentiel»? Cela nous éclairerait peut-être. Voulez-vous dire par rapport aux autres institutions financières ou dans le sens d'offrir aux agriculteurs quelque chose de mieux que les autres institutions?

M. Duke: Je crois que les agriculteurs chercheront l'offre la meilleure. De plus, cela dépend des autres lois et règlements. Depuis des années, nous proposons des obligations de développement des petites entreprises. Je crois que cela pourrait être une compensation si l'on accorde un traitement fiscal préférentiel au financement par capitaux propres, pourquoi ne pourrait-il pas y avoir de dégrèvements fiscaux sur les obligations agricoles ou des petites entreprises, afin d'aider les agriculteurs? Cela pourrait peut-être se faire par la SCA.

Le président: C'est une question légitime, et qui touche l'utilisation des impôts pour créer une mesure incitative.

M. Duke: Exactement.

M. Foster: J'ai été intéressé par vos réflexion sur les lignes directrices. Il est possible qu'en Saskatchewan, où il existe une Loi sur les saisies, on puisse accepter des cas où la résidence ne sera pas saisie. En Ontario, il me semble, tout fonctionne d'après l'aide de la SCA, c'est-à-dire environ 25,000\$ par membre de la famille.

A titre d'exemple, un agriculteur de ma région a signé une hypothèque, contresignée par son père et sa mère. Le père est mort. On allait lui accorder 75,000\$, mais puisque la dette était de 150,000\$ ou de 200,000\$, on allait lui prendre sa ferme et sa maison, ainsi que celle de ses parents, parce que tous étaient signataires du document. Cette ligne directrice est intéressante, mais je ne sais pas de quelle façon on pourrait l'appliquer, dans le cadre de la loi actuelle.

M. Duke: Je crois que tout est entre les mains des provinces. Il faudrait que les provinces ajoutent aux conditions de saisie des modalités autorisant la non-saisie de la maison.

M. Foster: En vertu de la Loi sur les saisies.

M. Duke: Très bien, disons malgré cette loi. Si cela est inscrit à la Loi sur les saisies, pourquoi passer par les tribunaux. Il suffit de l'y inclure. C'est la façon la plus rapide et on évite de longues procédures devant les tribunaux. Il est possible que la Saskatchewan soit une exception. Les personnes que nous connaissons, dans le domaine de l'examen de l'endettement agricole, travaillent en Saskatchewan.

M. Foster: Vous avez à ce moment-là les pouvoirs conférés par une ordonnance de la cour.

[Texte]

Mr. Sim: When the laws that provide protection in the event of foreclosure are within a province, they become part of the framework of the review process within that particular province.

In this case, where land is a provincial resource, and rules and regulations governing protection of land and that sort of thing become provincial regulations, it becomes a provincial responsibility to provide that type of protection.

As soon as that protection is there, whether it is part of the Farm Debt Review Act or a separate act, it becomes part of the review process within that particular province. Obviously, the review committees have to take provincial laws into consideration when they are going through their review process.

Yes, it is a provincial question. But as soon as it becomes protection within the province, it becomes part of the review process, even though the farm debt review process is essentially a federal regulation.

Mr. Duke: Think of some of the rights and conditions that are prevailing in the parameters.

Mr. Sim: Yes.

Mr. Foster: I think Saskatchewan and maybe Manitoba have that kind of regulations now, but other provinces do not.

With regard to the operation of the Farm Debt Review Boards, we did that legislation under the authority of the Bankruptcy Act, the bankruptcy powers of the federal government. I guess technically it is very easy to be bankrupt in this country. If you just miss one payment or you do not meet your payments as they become due, you are technically eligible for bankruptcy.

So I assume that practically everybody who goes before the board is technically bankrupt or could be judged bankrupt.

Mr. Duke: All right. I will change the wording to technically insolvent. In other words, you have absolutely no asset value left, in the cases we are specifically talking about. We determine bankruptcy, whereas the asset values do not meet the liability.

Mr. Foster: There are three criteria in Canada for that. I think guidelines are an interesting approach. Then you would have some criteria for the review board to work towards.

As I understand it, if you are a farmer who is a good friend of the bank manager and you play golf together, maybe you will get a great write-down. I know guys who have had write-offs of \$800,000.

[Traduction]

M. Sim: Lorsqu'il existe des lois provinciales qui assurent une certaine protection, s'il y a saisie en réalisation de la garantie hypothécaire, ces lois font partie du processus d'examen de l'endettement agricole dans la province en question.

Lorsque les terres représentent une ressource provinciale et que les règlements régissant la protection des terres et des biens de ce genre sont des règlements provinciaux, il incombe alors au gouvernement provincial d'assurer ce genre de protection.

Lorsque c'est fait, que la protection soit assurée dans le cadre de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole ou d'une autre loi, ces mesures font partie du processus d'examen dans la province. Évidemment, les comités d'examen doivent tenir compte des lois provinciales dans le cadre de leurs travaux.

C'est donc une question provinciale. Mais dès qu'une forme quelconque de protection est assurée dans une province, elle fera partie du processus d'examen même si le processus d'examen de l'endettement agricole est essentiellement un règlement fédéral.

M. Duke: Il suffit de penser à certains des droits et des modalités qui ont déjà été établis.

M. Sim: C'est exact.

M. Foster: Je crois que la Saskatchewan et peut-être même le Manitoba ont déjà adopté des règlements en ce sens. Les autres provinces n'ont encore rien fait.

Pour ce qui est des activités des bureaux d'examen de l'endettement agricole, nous les avons créés en vertu de la Loi sur la faillite, qui confère certains pouvoirs au gouvernement fédéral. Techniquement, je suppose qu'il est assez facile de faire faillite au Canada. Si vous oubliez d'effectuer un paiement ou si vous n'êtes pas en mesure de l'effectuer lorsque le temps est venu, techniquement, on pourrait dire que vous êtes en faillite.

Je suppose donc que pratiquement tous ceux qui s'adressent au bureau d'examen de l'endettement agricole sont techniquement en faillite, ou tout au moins c'est ce qu'on pourrait penser.

M. Duke: Peut-être. Je préfère qu'on dise techniquement insolvable. En d'autres termes, leurs biens n'ont plus aucune valeur, particulièrement dans les cas dont on parle. Nous jugeons qu'il y a faillite parce que les capitaux empruntés sont beaucoup plus importants que la valeur de l'actif.

M. Foster: Au Canada, quand vient le temps de déterminer s'il y a faillite, on utilise trois grands critères. Je crois qu'il est fort intéressant de proposer des lignes directrices. À ce moment-là, les bureaux d'examen de l'endettement agricole pourraient s'en inspirer.

D'après ce qu'on m'a dit, l'agriculteur qui est un bon copain du gérant de banque, et qui joue peut-être au golf avec lui, pourrait voir sa dette radiée. De fait, je connais des types qui ont bénéficié de la radiation de quelque 800,000\$.

[Text]

This is not because the bank wanted to given anything away. The reason was that the land value had gone down. They were not going to get any more by foreclosing so they said, well, this guy is a good guy. He works hard, he is a productive operator, so rather than putting him off and getting somebody who is less valuable, we will take the dive. The problem is that it is very unequal.

I think your idea of a guideline would be a good idea. You could not enforce it, but at least the debt review board would say this is the criterion. If this guy is facing bankruptcy or foreclosure and we do not make a deal, then these would be the things that we would work towards. The alternative is foreclosure or bankruptcy, and that is when the federal power comes into effect.

I am wondering about the kinds of guidelines that are used in the United States. Chapter 12 of the "Farmer Bankruptcy" law says that the farmer must get all of the current asset value, and that creditors must be guaranteed the current value.

Obviously, the maximum that creditors can get out of the deal is whatever the secured value of the land is the buildings, chattels, cash, and whatever inventory there is in the place.

• 1035

If you had some kind of guidelines like that—plus the opinion of the review panel whether he is really trying and technically competent; whether he has other sources of farm income so that there is going to be the cashflow to operate—do you think the whole system would work better? Would it be a more even system across the provinces? In Ontario we have probably 15 to 18 people running panels and they have a lot in Saskatchewan. Do you think some kind of mechanism, some guidelines, would be more useful?

Mr. Duke: It could perhaps be useful. If it is an option, then of course the negotiations are in better faith to avoid that option. So it can be useful in that regard, but I do not know the situation of chapter 12 thoroughly enough. I have a couple of concerns. Number one, who guarantees the status quo, or the current asset value, if things get even worse down the road? Who is the guarantor? What if there is nothing left in three years? It has to be more than a trustee. Is it backed by government? Who is the guarantor? We have to think about unsecured creditors.

[Translation]

Ce n'est pas que la banque voulait leur donner quoi que ce soit. C'est simplement que la valeur des terres avait baissé. Les banques savaient qu'elles n'obtiendraient rien de plus en saisissant les biens de l'agriculteur et elles ont décidé que, puisqu'il s'agissait d'un bon type, qu'il travaillait fort, qu'il représentait une entreprise rentable, il valait mieux accepter ses pertes que de saisir toute son entreprise et de financer quelqu'un qui était encore moins rentable. Malheureusement, il existe beaucoup d'iniquité dans le système.

Je crois que votre proposition, l'établissement de directives, est très valable. Évidemment, vous ne pourriez pas la mettre en vigueur mais le bureau d'examen de l'endettement agricole pourrait s'en servir comme critère. Ainsi, si ce type est acculé à la faillite ou qu'il est aux prises avec une procédure de saisie de son exploitation agricole et que la banque ne s'entend pas avec lui, il faudrait s'inspirer de ces propositions et essayer d'arriver à une entente. Si on ne le fait pas, il y aura faillite ou saisie, et à ce moment-là, le gouvernement fédéral aura voix au chapitre.

Je me demande quelles sortes de lignes directrices on utilise aux États-Unis; au chapitre 12 de la Loi sur les faillites agricoles la *Farmer Bankruptcy Act*, on stipule que l'agriculteur doit obtenir la valeur actuelle de son actif, et que les créanciers doivent être assurés d'obtenir la valeur actuelle.

Évidemment, les créanciers ne pourront obtenir plus que la valeur garantie des immeubles, des biens mobiliers, des espèces ou de l'inventaire que possède l'agriculteur.

Pensez-vous que le système serait plus efficace si l'on adoptait ce genre de lignes directrices dont pourrait s'inspirer le bureau d'examen une fois qu'il aura déterminé si l'agriculteur est techniquement compétent et s'il a d'autres sources de revenu, de sorte qu'il pourra disposer de certaines liquidités? Est-ce que le système serait appliqué d'une façon plus égale d'une province à l'autre? En Ontario, il y a probablement 15 ou 18 personnes qui s'occupent de comités d'examen de l'endettement; il y en a plusieurs également en Saskatchewan. Croyez-vous qu'il serait plus utile d'avoir un mécanisme quelconque ou certaines lignes directrices?

M. Duke: Cela pourrait être utile. Peut-être cela inciterait-il les intéressés à négocier de bonne foi simplement parce qu'ils désirent éviter ce genre de situation. Cela pourrait donc être utile, mais je ne connais pas suffisamment les détails du chapitre 12 de la loi américaine. Certains aspects me préoccupent. Tout d'abord, qui garantira le statu quo? Qui déterminera la valeur de l'actif si les choses empirent? Qui est le répondant? Qu'arrivera-t-il s'il ne reste plus rien trois ans plus tard? Il faut avoir plus qu'un syndic. Est-ce que le système est appuyé par le gouvernement? Qui est le répondant? Il faut également penser aux créanciers ordinaires.

[Texte]

The other thing is, during this process does the interest clock keep ticking or does it quit? If it keeps ticking it still is an increased burden to the operator, and if it quits the margins will be put onto the people who are current. There is no easy answer to it, but those are some questions it raises. I do not know it very thoroughly. I would like to know who guarantees the status quo. Now you are guaranteed what you would get out of bankruptcy today, but what happens in three years if it is a worse situation? Who is the guarantor?

Mr. Foster: Yes, but I am talking about if you had a set of guidelines like that in the Farm Debt Review Board for negotiation. In that case there is no trustee; there is no guarantor at all. It is the case of the secured creditors and the unsecured creditors making sure that those payments are coming in and just the strength of a civil agreement.

Mr. Sim: It partly depends, Mr. Foster, on whether we are talking about guidelines or regulations. Although there may be a laudable desire to have the farm debt review process applied with some form of consistency amongst those farmers who are brought before it, we have to be careful that we do not tie their hands by the requirement to follow closely a narrow set of guidelines and regulations laid out for them. We have to ensure that the process retains the flexibility to be able to discover the most appropriate mediated settlement for the lender and the borrower.

Mr. Foster: Yes, of course the Farm Debt Review Boards have no powers except mediation, negotiations.

Mr. Duke: But they could be influential in going further. If these situations end up in the courts, which they have the inherent right to do, perhaps a mediation board could be influential as witnesses. It may lend more credence to the process.

Mr. Foster: I note in the documentation provided to us by our research people that Saskatchewan's debt actually went up last year. You alluded in your opening remarks that you feel the level of Farm Debt Review Board cases is going to go up. Could you give us your appreciation of where we are in this problem? Assuming whatever trends there are in grain prices, cattle and livestock prices, just how big a problem do you see it for us to be recommending or making a report on?

Mr. Duke: It is a fairly substantial problem but we hope it is turning around. We are seeing indications now that perhaps last fall was a low point. Farmers were demoralized, especially in an economy such as Saskatchewan's, which is largely an export grain economy in the agricultural sector.

[Traduction]

De plus, qu'advient-il de l'intérêt? Continue-t-il à s'accumuler? Dans l'affirmative, cela représente un fardeau de plus pour l'agriculteur, et dans la négative, ce fardeau sera transféré aux agriculteurs qui paient leurs dettes à temps. Il n'y a pas de solution facile, mais ce sont là certaines des questions qu'on doit se poser. Je ne connais pas tous les détails. J'aimerais savoir qui garantit le statu quo. On vous garantit ce que vous obtiendriez s'il y avait faillite aujourd'hui, mais que se produira-t-il si dans trois ans la situation est encore pire? Qui est le répondant.

M. Foster: Je disais simplement que, si ces lignes directrices étaient officielles, le bureau d'examen de l'endettement agricole pourrait s'en inspirer lors des négociations. À ce moment-là, il n'y a pas de syndic, il n'y a pas de répondant. Le créancier garanti et le créancier ordinaire doivent simplement s'assurer que l'argent est versé; il y a eu entente.

M. Sim: Monsieur Foster, ça dépend des circonstances; s'agit-il de lignes directrices ou de règlements? Il est peut-être fort louable de vouloir faire en sorte que les agriculteurs qui s'adressent au bureau d'examen de l'endettement agricole soient traités avec une certaine uniformité; cependant, il ne faudrait tout de même pas lier les poings aux responsables des bureaux et exiger qu'ils suivent à la lettre des lignes directrices et des règlements qui ont été établis. Les responsables de ces bureaux doivent avoir une certaine marge de manoeuvre afin d'en arriver, par médiation, au règlement qui saura satisfaire le créancier et l'agriculteur.

M. Foster: Oui, évidemment, les bureaux d'examen de l'endettement agricole n'ont aucun pouvoir; ils ne sont autorisés qu'à procéder à la négociation et à la médiation.

M. Duke: Les bureaux pourraient également jouer un rôle utile si les choses vont plus loin. Si les intervenants décident de saisir les tribunaux de l'affaire, ce qu'ils ont le droit de faire, le bureau de médiation pourrait être un témoin important. Tout le processus serait alors peut-être plus acceptable.

M. Foster: J'ai appris en lisant les documents que nous ont fournis nos documentalistes, que la dette de la Saskatchewan a augmenté l'année dernière. Vous avez dit, dans vos remarques liminaires, que vous pensiez que le nombre de dossiers dont est saisi le bureau d'examen d'endettement agricole augmenterait. Pouvez-vous nous en dire un peu plus long sur la situation? Compte tenu des tendances qui existent à l'égard des prix des céréales, et du bétail, pensez-vous que nous aurons de la difficulté à formuler des recommandations ou à présenter un rapport à cet égard?

M. Duke: La situation pose un problème, je ne le nie pas, mais nous espérons que les choses s'amélioreront. Tout semble indiquer que l'automne dernier constituait le creux de la vague. Les agriculteurs étaient déprimés, surtout dans une région comme la Saskatchewan, dont l'économie est fondée principalement sur l'exportation des céréales.

[Text]

[Translation]

• 1040

There were a lot of uncertainties. There were uncertainties as to the breadth of the Export Enhancement Program the U.S. was applying: how many markets they would get into, how damaging it would be. There was uncertainty as to the actual situation of the European oil crop. We found that during the winter these prices in oilseeds—and in fact in feed grains and wheat, but more in wheat than feed grains—had strengthened. We found that there was another special Canadian grains program that was not counted on last October. This is why it is important to recognize whether the programs we have are discounted in one's assessment of his financial status or not.

But when another grains program was announced and farmers could count on it, and they see the market starting to recover, it has, I think, turned attitudes around. When we saw, for example, the Saskatchewan Lands Branch put about 800 quarters of land on the market last November for December bids, there were situations of 10 to 20 farmers bidding on certain parcels of land in some of these areas, and we think that was a very positive signal. The trading price ended up on those, in my understanding from what I see, as about eight times current assessed value. Again, I would have suggested six.

So timing is critical to the success of any rain-dance, and we have to be pretty careful when we are getting into equity programs and regulation that we do not impede what may, and hopefully will, be some normal progress and progression in our industry.

In saying all this, probably the biggest factor, the most uncertainty now, is weather. We are back to a weather year, a drought year, as far as uncertainty goes, and, my goodness, we have had our share of uncertainties since 1979. If it was not drought, grasshoppers, or 22% interest, then it happened to be export subsidies.

But, regardless, we still have confidence that we are coming out of it. We think that with a little more security, perhaps programs being announced that may compensate the export subsidy competition we are subject to, as well as watching the markets strengthen slowly, we will see the attitude of many farmers change. They will see it as an opportunity to expand and expand for their families. We think that a large part of this debt can be paid and recovered by existing farmers when they feel the timing is right.

Mr. Sim: On your comment regarding farm debt going up in Saskatchewan, we have to be careful when we are dealing with aggregate numbers because aggregates imply

Il y avait toutes sortes de choses incertaines. On ne savait pas quelle serait la portée du programme américain de subventions aux exportations; on ne savait pas combien de marchés ce programme viserait, et quelles seraient ses répercussions sur l'économie agricole canadienne. On ne savait pas d'ailleurs si la récolte des oléagineux serait bonne en Europe. Nous avons découvert que pendant l'hiver les prix des oléagineux—et les prix des grains fourragers et du blé, surtout ceux du blé—s'étaient renforcés. Nous avons découvert qu'il y aurait un nouveau programme spécial canadien pour les céréales, un programme dont on n'était pas au courant au mois d'octobre. C'est pourquoi il faut savoir si l'on tient compte de ces programmes dans l'évaluation de la situation financière des agriculteurs.

La création de ce programme a encouragé les agriculteurs qui savaient qu'ils pourraient compter sur ces nouvelles mesures, et ils ont constaté que le marché reprenait du mieux. Je crois que cela a permis de changer l'attitude des gens. Par exemple, lorsqu'en novembre dernier la Direction des terres de la Saskatchewan a mis en vente environ 800 parcelles de terre et a demandé des offres pour le mois de décembre, nous avons été fort encouragés de constater qu'entre dix et vingt agriculteurs avaient présenté des offres pour certaines de ces parcelles. D'après ce que j'ai constaté, le prix de vente de ces parcelles était environ huit fois plus élevé que la valeur estimative de ces terres. Moi j'aurais prévu qu'elle se vendrait six fois le prix prévu.

Dans des circonstances de ce genre, il est très important de choisir son moment; il faut être fort prudent lorsqu'on se mêle de programmes de financement et qu'on adopte des règlements car il ne faut pas gêner ce qui pourrait être, et sera nous l'espérons, une évolution et un progrès normal de ce secteur.

Cela dit, la plus grande incertitude qui demeure est celle du temps. C'est le temps qui déterminera la situation. Voilà une année de sécheresse, une autre mauvaise année, et je crois qu'on a eu suffisamment d'incertitude depuis 1979. Quand ce n'était pas une période de sécheresse, il y avait des sauterelles, ou des taux d'intérêt de 22 p. 100; quand ce n'était aucun de ces facteurs, il y avait des subventions aux exportations.

Peu importe, nous pensons que nous allons nous en sortir. Si nous avons un peu plus de sécurité, si l'on annonce par exemple des programmes qui permettraient de compenser les subventions aux exportations dont jouissent nos concurrents, si les marchés deviennent plus solides, je suis convaincu que nombre d'agriculteurs changeront d'attitude. Ils penseront que le temps est venu d'élargir leur champs d'activité pour eux-mêmes et pour leur famille. Nous croyons qu'un bon nombre d'agriculteurs peuvent se défaire de cette dette au moment opportun.

M. Sim: Vous avez signalé que l'endettement agricole était à la hausse en Saskatchewan. Il faut être bien prudent quand on parle de moyenne globale parce qu'on

[Texte]

averages and, as we all know, the average human has one testicle and one breast.

But we have to identify what is the composition of that debt, who is holding it, etc. The 800 quarters Bill mentioned are farmers who are in a reasonably good position, going out and borrowing more money to buy more land. That may be in fact a reasonably good portion of that increase in debt.

However, I think we are seeing debt reduction happening among the farmers who are in severe financial difficulty.

Mr. Brightwell: I am so pleased that we do not have any average Canadians, I am sure. They are all in Saskatchewan I guess, are they?

The Chairman: I think we ought to resist commenting on who has how many and what of.

Mr. Sim: I apologize, Mr. Chairman.

The Chairman: There are too many vets here.

Mr. Brightwell: In part of your brief, Mr. Duke, you talk about the delay in rationalization of farm debt problems. In other words, delay is simply creating more problems. I want to relate that to the farm debt review boards.

Since anybody who is left in a farming situation has to be left in a marginal financial position, are some of these just being delayed? Are they going to be coming through the process again? Also, how should we be measuring the success: just by the signed agreements, or the durability, or where should we be on that?

Mr. Duke: I suppose it depends on one's prognosis of where he feels asset values are and where they are going. If you foresee a further severe decline in asset values, then perhaps that assumption is correct. If you feel the market has somewhat stabilized and hopefully bottomed, then there is no real down risk to these negotiations, because other existing farmers or neighbouring people will be there to pick up the asset at current negotiated values or higher. So that is why timing becomes very critical.

• 1045

Mr. Brightwell: Yes. I was thinking probably from cashflow, but I assume anybody who goes through one of these is also a chastened person, or at least careful and advised and knowledgeable, and perhaps is in a better business position than he was before. I would have to assume that is part of this process.

[Traduction]

peut arriver ainsi à la situation moyenne, et nous savons pertinemment que l'être humain moyen n'a qu'une testicule et un sein.

Il faut identifier la composition de cette dette, qui est le créancier, et ainsi de suite. Les 800 parcelles dont parlait Bill tout à l'heure ont été achetées par des agriculteurs qui sont dans une position financière relativement stable, qui ont décidé d'emprunter plus d'argent pour acheter d'autres parcelles. C'est peut-être ce qui explique dans une large mesure l'augmentation de l'endettement agricole dans cette province.

Cependant, je crois que le fardeau de la dette des agriculteurs qui éprouvent de graves problèmes financiers s'est allégé.

M. Brightwell: Je suis fort heureux de constater qu'il n'y a pas de Canadien moyen ici. Tout au moins j'en suis convaincu. Je suppose qu'ils se trouvent tous en Saskatchewan.

Le président: Je crois qu'on peut se passer de commentaires sur l'anatomie des gens.

M. Sim: Je m'excuse, monsieur le président.

Le président: C'est qu'il y a simplement trop de vétérinaires dans la salle.

M. Brightwell: Vous parlez dans votre mémoire, monsieur Duke, des retards relatifs à la rationalisation des problèmes afférents à l'endettement agricole. En d'autres termes, ces retards ne font que créer d'autres problèmes. J'aimerais parler de cette question, particulièrement en ce qui a trait aux activités des bureaux d'examen de l'endettement agricole.

Puisque tout agriculteur se trouve dans une situation financière marginale, est-ce qu'on ne retarde pas simplement certains de ces dossiers? Devront-ils être étudiés une deuxième fois? De plus, comment devrions-nous étudier le succès de ces activités: en fonction du nombre d'ententes signées, en fonction de la viabilité de ces ententes? Que devrions-nous faire?

M. Duke: Je suppose que ça dépend de la façon dont une personne donnée établit la valeur actuelle et future de l'actif. Si vous prévoyez une baisse marquée des valeurs de l'actif, cela pourrait être une des explications. Si vous pensez plutôt que le marché s'est stabilisé et qu'il ne baissera pas plus, il n'y a donc aucun avantage à procéder à ces négociations parce que les autres agriculteurs et les gens de la région seront disposés à acheter ces biens à la valeur négociée ou même à un prix plus élevé. C'est pourquoi il faut vraiment savoir choisir son moment.

M. Brightwell: Je vois. Je pensais probablement aux liquidités; cependant je pense qu'une personne qui se trouve dans une telle situation a bien appris sa leçon, ou qu'elle sera certainement prudente et en connaîtra plus long sur la question. Elle sera peut-être mieux en mesure d'évaluer la situation qu'auparavant. Je suppose que ça fait partie du processus.

[Text]

Mr. Duke: There have probably been some hard lessons learned.

Mr. Brightwell: In your discussions with Mr. Althouse, I think both of you spoke as if in equity financing there would be a direct investment by the investor in a farmer's farm per se. In my understanding, a corporation would have shares on the farm that the farm rents. Is that the way you are approaching it?

Mr. Duke: I agree. I was talking in generic terms, not specific parcels. We were talking in generic terms as an equity corporation, and you are buying investments or shares or whatever that perhaps, I would suggest, would be tradable and not necessarily parcel specific.

Mr. Brightwell: I thought you were talking about specific parcels and I really could not differentiate that in your conversations. Thank you for that.

Mr. Althouse: I think what confused it was that we were talking about a specific contract that would have to be there between the corporation and the farmer. Maybe that was where you got the impression we were—

Mr. Brightwell: Yes, but then it takes away from our discussion because we are not talking about a specific investor, except that the corporation is an investor. But you are not talking about the pension fund of the NDP, which I think you were talking about before.

Mr. Althouse: I am afraid not.

Mr. Brightwell: Anyway, you said that if you went into equity financing you would sacrifice future gains. Are you talking about the capital gains on land value, or what future gains are you talking about?

Mr. Duke: Explain that to me again.

Mr. Sim: The farmer's sacrificing?

Mr. Duke: Do you mean going into an equity situation?

Mr. Brightwell: Our précis of your brief said that you believe a farmer would sacrifice future gains by being in an equity financing situation.

Mr. Duke: We think the investor, then, would perhaps be the benefactor of the gain until he disposed of his equity position because the farmer becomes a tenant.

Mr. Brightwell: You are talking about land values.

Mr. Duke: We are talking land values, yes, of course.

Mr. Brightwell: But surely the farmer would weigh the advantages of one route or the other, and his future gains should be greater through this system than they would be otherwise.

[Translation]

M. Duke: Je suis convaincu que certaines de ces leçons ont été fort pénibles.

M. Brightwell: Lorsque vous et M. Althouse discutiez tout à l'heure du financement par actions, vous sembliez croire qu'il y aurait investissement direct par l'investisseur dans l'exploitation agricole. Si j'ai bien compris, une société détiendrait des actions dans une ferme que l'agriculteur louerait. Est-ce que c'est la façon dont vous voyez les choses?

M. Duke: C'est vrai. Je parlais de façon générale, pas de parcelles en particulier. Nous parlions en termes généraux d'une société qui détiendrait des actions; vous investissez ou plutôt vous achetez des actions ou peu importe; ces actions pourraient être vendues ou échangées; chaque action ne représenterait pas nécessairement une parcelle de terre donnée.

M. Brightwell: Je pensais que vous parliez de terres bien précises et je ne comprenais pas vraiment de quoi vous parliez. Merci de l'avoir précisé.

M. Althouse: Nous parlions d'un contrat particulier qui serait conclu entre la société et l'agriculteur. C'est cela qui a compliqué les choses. C'est peut-être pour cela que vous avez pensé que nous. . .

M. Brightwell: Oui, à ce moment-là on ne parle pas d'un investisseur en particulier, on dit simplement que c'est une société qui investit. Mais vous ne parlez pas de choses comme la caisse de retraite du NPD, dont vous parliez un peu plus tôt si je ne me trompe.

M. Althouse: Non.

M. Brightwell: De toute façon, vous avez dit que, si vous optiez pour le financement par actions, vous devriez sacrifier des gains à venir. Parlez-vous des gains en capitaux sur la valeur de la terre? De quels gains parlez-vous?

M. Duke: Pouvez-vous répéter ce que vous venez de dire?

M. Sim: L'agriculteur sacrifie quelque chose?

M. Duke: Parlez-vous de l'achat d'actions?

M. Brightwell: D'après le résumé de votre mémoire, vous croyez qu'un agriculteur sacrifierait des gains à venir s'il participait à un programme de financement par actions.

M. Duke: Nous croyons que, dans ces circonstances, l'investisseur bénéficierait des gains jusqu'à ce qu'il cède ses actions, parce que l'agriculteur devient alors le locataire.

M. Brightwell: Vous parlez de la valeur des terres?

M. Duke: Oui, évidemment.

M. Brightwell: L'agriculteur ne ferait-il pas la part des choses? Ses gains à venir seraient plus élevés s'il optait pour ce système.

[Texte]

Mr. Duke: But not capital gain, necessarily. It may be gain in other areas. It may be gain through profit in other investment. Obviously with the capitalized portion that is in an equity position, we think the gain would accrue to the investor, to be attractive to the investor.

Mr. Brightwell: Of course, he just would not have the risks involved as well, so there is a saw-off there.

Mr. Duke: Yes, that is correct.

Mr. Sim: If you review our brief, I think you will find that this is what we said, that what he is doing is trading off future capital gains for a reduction in risk.

Mr. Brightwell: The last question I have would be around the Farm Credit Corporation. We know that we in governments all over help banks or help borrowers by guaranteeing loans and taking quite a position in that particular regard. But Farm Credit has always taken just the ones that nobody else will touch. How can Farm Credit continue to do that without massive government subsidy?

Mr. Duke: We think Farm Credit's policy, when it has had a policy, of dire straits financing has not been beneficial to FCC or to the majority of farmers, in fact, who would have liked to use their services and were not able to because they had asset values that were higher than the requirements. We disagree with those conditions for FCC. That is why we suggest that FCC could be competitive—hopefully, more than competitive—with long-term low interest rates, but also capable of making loans to people who can shop the market, not necessarily those who have been refused by other institutions.

• 1050

Now, there may be some top-line conditions, of course. There normally is, as to what asset value or net worth you may have in order to be eligible for preferred financing. We understand that. By and large we do not think it should be the least capable of repaying their loans who should be preferred clientele.

Mr. Brightwell: Who would handle the least capable? Are you suggesting we should rationalize?

Mr. Duke: If you are looking ahead, what kind of an industry do you want to develop? Do we want to be competitive in a world trading environment hopefully? Are we looking for trade deregulation and liberalization

[Traduction]

M. Duke: Il ne s'agirait pas nécessairement de gains en capitaux. Il pourrait y avoir des gains dans d'autres domaines. Ils pourraient provenir, par exemple, de profits réalisés sur d'autres investissements. Nous croyons que cette situation serait fort attrayante pour l'investisseur car il réaliserait un gain en capital en raison de sa participation.

M. Brightwell: Evidemment, il ne courait à ce moment-là pas les mêmes risques. C'est un avantage.

M. Duke: C'est exact.

M. Sim: Si vous lisez notre mémoire, vous constaterez que c'est ce que nous disons. En effet, nous précisons que cet investisseur est prêt à renoncer à de futurs gains en capitaux simplement pour avoir un risque moins important.

M. Brightwell: Ma dernière question porte sur la Société du crédit agricole. Nous savons que les gouvernements aident les banques ou les emprunteurs en garantissant des prêts et en offrant une aide de ce genre. Nous savons cependant que la Société du crédit agricole ne garantissait d'habitude que des prêts dont personne d'autre ne voulait s'occuper. Comment la Société du crédit agricole pourrait-elle poursuivre ses activités si elle ne recevait pas une aide importante du gouvernement?

M. Duke: À notre avis, la politique de la Société du crédit agricole, qui était d'aider financièrement les agriculteurs qui se trouvaient dans une situation désespérée, n'a pas du tout aidé la SCA ou l'ensemble des agriculteurs qui, en fait, auraient bien voulu faire appel aux services de la SCA mais ne pouvaient le faire parce que leurs biens dépassaient les critères prévus. Nous ne sommes pas du tout d'accord avec cette façon de procéder. C'est pourquoi nous proposons que la SCA soit concurrentielle—et même plus, nous l'espérons—qu'elle offre des taux d'intérêt à long terme plus faibles et qu'elle offre également des prêts à ceux qui peuvent étudier ce que leur offrent diverses institutions, et non pas nécessairement à ceux qui ne peuvent recevoir d'aide ailleurs.

Il peut cependant y avoir certaines conditions de base. Il y en a habituellement; il y aura peut-être des modalités en ce qui a trait à la valeur de l'actif ou à la valeur nette des biens de l'agriculteur. Ainsi, on établira des critères d'admissibilité à un programme de financement par émission d'actions privilégiées. C'est compréhensible. Dans l'ensemble, nous ne pensons pas que ceux qui sont admissibles au programme devraient être exclusivement ceux qui sont le moins en mesure de rembourser leur prêt.

M. Brightwell: Mais qui s'occuperait de ces derniers? Voulez-vous que l'on rationalise?

M. Duke: Il faut penser à l'avenir et décider ce que vous voulez que le secteur agricole devienne. Voulez-vous que nous puissions être concurrentiels sur le marché international? Espérez-vous qu'il y aura des

[Text]

worldwide? Do we think it is not going to matter? It depends a lot. Are we going to have a Canadian farm bill, because there will not be free trade?

What are we looking at in the future? If we are looking at being competitive, I think we have to be careful that we do not, through regulation, create a farming environment that is not competitive within our country. We have to be careful in regulation in determining the competitiveness of our products worldwide.

Mr. Althouse: I have two questions but I am not sure we will have time for them both. Because we will be having the Canadian Bankers' Association back before us before these round of meetings are done, I just wanted to have a little clearer set of arguments for something they are always concerned about. When we talked some time ago about a farmers' creditors arrangements act four or five years ago, they insisted that this kind of legislation would mean that farmers everywhere—good managers and bad managers—would not be able to get credit because that would hang over their heads too strongly. Do you see this?

There is an equal imposition of a government regulation, I suppose, with regard to an attempt to protect the home quarter in Saskatchewan. Do you think that this has made credit more difficult to get for Saskatchewan farmers, with the lender knowing that he is not going to be able to get his hands on that home quarter if the the spouse refuses to sign it off?

Mr. Duke: I think it has perhaps limited the amount of credit that is available, more than it has restricted access to it.

In all fairness, I think the banks have recognized in quit claims that they have not been able to secure that asset. Therefore they must discount it when making loans and looking for a certain amount of security. Probably it would reduce the amount of money that may be available, especially in some cases.

I think if the priority is on cashflows they will look most carefully at cashflows to see what kind of asset-to-debt situation they are comfortable with in the loan. Probably if the cashflows are closer to marginal, the asset and security requirements will be greater. To answer your question, I think it would more likely restrict the amount of money than the access to money.

Mr. Althouse: We did not ask you anything about your comments on the Canadian Rural Transition Program. I wondered if you had any recommendations to make with regard to the targeting and the level of benefits that come by that program. I note from complaints I receive that

[Translation]

règlementations et une libéralisation des échanges commerciaux dans le monde entier? Pensez-vous que ça ne sera pas important? Cela dépend. S'il n'y a pas libre-échange, y aura-t-il un projet de loi spécial sur les exploitations agricoles au Canada?

Que voulons-nous à l'avenir? Si nous voulons être concurrentiels, il faut bien se garder de créer, par l'entremise de règlements, un secteur agricole qui ne soit même pas concurrentiel d'une province à l'autre. Les règlements que nous adopterons pourraient influencer sur le caractère concurrentiel de nos produits dans le monde entier.

M. Althouse: J'ai deux questions à vous poser; je ne sais cependant pas si j'aurai suffisamment de temps. Nous entendrons à nouveau, avant la fin de nos discussions, des représentants de l'Association des banquiers canadiens; pour cette raison, j'aimerais en connaître un peu plus long sur certaines questions qui semblent les intéresser tout particulièrement. Nous avons parlé il y a quatre ou cinq ans d'une loi qui porterait sur les arrangements financiers entre les agriculteurs et les créanciers; à cette occasion, l'Association nous avait dit que, si cette loi était adoptée, les agriculteurs—qu'ils soient bon gestionnaires ou pas—ne pourraient obtenir de crédit. Pensez-vous que c'est vrai?

Je suppose que la situation est un peu semblable lorsque le gouvernement de la Saskatchewan essaie de protéger les terres agricoles de la région. Croyez-vous que les agriculteurs de la Saskatchewan ont plus de difficulté à obtenir du crédit maintenant, puisque le créancier sait qu'il ne pourra pas désormais saisir les terres si le conjoint refuse de signer le document.

M. Duke: Ce n'est pas vraiment l'accès au crédit qui a été limité mais plutôt les montants offerts aux emprunteurs.

Pour être juste, je dois dire que je crois que les banques savent que, même si l'agriculteur renonce à ses titres de propriété, elles ne pourront pas nécessairement saisir les terres. Elles doivent donc, lorsqu'elles accordent des prêts, chercher d'autres formes de garantie. Évidemment, compte tenu de ces circonstances, le montant qu'elles sont disposées à offrir, particulièrement dans certains cas, est moins élevé.

Si elles accordent par exemple la priorité aux liquidités, elles étudieront de très près le ratio d'autonomie financière afin de déterminer le montant accordé comme prêt. Par exemple, si les liquidités sont pratiquement marginales, la banque exigera plus sous forme de biens et de garanties. Ainsi, pour répondre à votre question, je dois dire que ce n'est pas l'accès au financement qui sera limité mais plutôt les montants accordés.

M. Althouse: On ne vous a pas demandé de renseignements sur le Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Voulez-vous nous faire des recommandations sur les objectifs de ce programme et le niveau des prestations offertes? J'ai reçu de nombreuses

[Texte]

people who are part-way through a university-type program are generally ineligible to continue with that training. They cannot get a second degree, or they often cannot even complete a degree that is in progress, if it is a second degree. Does that seem to make sense in this program?

Mr. Duke: No, I think it should be encouraged. It should be the opposite. We think the transition program should be expanded. We think it is really a small cost compared to the total write-downs and the burdens that have been borne by both the farmer and the creditor during the last few years. A retraining program and a university degree are a small cost and could be a great investment. We certainly encourage expansion of transition, expanding the parameters and encouraging more professional training for those who for whatever reasons are not going to remain.

Mr. Althouse: Thank you very much. Mr. Chairman, I see our time has passed.

The Chairman: I want to thank Mr. Duke and Mr. Sim for their presentation. Obviously members have found your remarks informative and helpful. It is unfortunate we do not have more time, given the interesting nature of the exchange we have had. We thank you for your brief.

• 1055

Members, we will adjourn for five minutes.

• 1056

• 1103

The Chairman: Our next witness is Lloyd Quantz, President of Agritrends Research.

On behalf of the committee, Mr. Quantz, I want to welcome you here. We are looking forward to your presentation.

Mr. Lloyd Quantz (President, Agritrends Research): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I want to commend you and your research staff and the committee for the attempt to deal with the problem in an in-depth, hard-hitting way. I appreciated the backgrounders. I think they have dealt with a number of the issues we find significant.

• 1105

I do appreciate the invitation to present a viewpoint of my own, my company's, and perhaps a latent viewpoint as

[Traduction]

plaintes sur ce programme; en effet des gens qui ont effectué la moitié de leurs études dans le cadre d'un programme universitaire ne sont pas, en général, admissibles à l'aide financière accordée dans le cadre de ce programme et ne peuvent donc pas terminer leurs études. Ils ne peuvent pas obtenir un deuxième diplôme, ou ils ne peuvent souvent même pas terminer leurs études pour obtenir un deuxième diplôme. Est-ce que c'est logique?

M. Duke: Non, je crois qu'il faudrait encourager ces gens à poursuivre leurs études. La situation devrait être complètement différente. Je crois que le programme de réorientation devrait être élargi. Ce programme coûte très peu par rapport au coût total des montants radiés et au fardeau qu'ont dû assumer l'agriculteur et le créancier au cours des dernières années. Un programme de réorientation et un diplôme universitaire coûtent très peu et représentent un investissement très important. Nous proposons donc l'élargissement du programme de réorientation, l'élargissement de ses paramètres, afin de faire en sorte que ceux qui désirent quitter le secteur agricole puissent obtenir une formation professionnelle.

M. Althouse: Merci beaucoup. Je vois, monsieur le président, qu'il ne nous reste plus de temps.

Le président: Je tiens à remercier M. Duke et M. Sim d'être venus aujourd'hui. Il est évident que les députés ont trouvé vos commentaires fort enrichissants. Je regrette que nous n'ayons pas plus de temps car cette discussion était fort intéressante. Je tiens à vous remercier, messieurs, de votre mémoire.

Nous ferons une pause de cinq minutes.

Le président: Notre prochain témoin est Lloyd Quantz, président de Agritrends Research.

Monsieur Quantz, je vous souhaite la bienvenue au nom du comité. Nous sommes prêts à entendre votre exposé.

M. Lloyd Quantz (président, Agritrends Research): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du comité. Je tiens à vous féliciter, vous-même, vos chercheurs et les membres du comité pour essayer d'étudier le problème en profondeur. J'ai apprécié les documents d'information. Ils traitent de plusieurs questions qui nous paraissent importantes.

Je vous remercie de m'avoir invité à présenter mon point de vue, celui de ma compagnie et peut-être aussi le

[Text]

chairman of the review that took place in Alberta, completed in June 1987, on the farm finance issue.

I have been working in this area for several years, particularly as a private sector individual involved in financial restructuring analysis and forecasting, and considerable time was spent on policy analysis issues. We are not a big firm. We are from five to seven associates, depending on which week you want to count us, and five staff members. We like to describe ourselves as lean and mean; at least that is what I tell the banker.

We are currently involved as a company in expansion with equity partnership. We think a significant part of our business in the future will be working as an intermediary in the farm finance area.

The difficulty I have in dealing with this issue of investment in agriculture by outsiders is I try to get them past the front page stories on agriculture. Many of them will interpret agriculture simply by the fact that if it needs a large pay-out, then it must be a tough business to be in, and I get a lot of sympathy from people who think agriculture is on the skids. I kind of object to that, and maybe during discussion we will deal with it.

The long-term nature of this problem is the main part of my perspective. I do not think in 1981 any one of us would have dared talk about this problem of debt income deficiency hanging around our heads until 1988. In fact, today we might not even be willing to talk about it existing until 1995. But maybe I can demonstrate why I believe this is long term.

We believe debt is certainly too high relative to income earning and asset values, and is wrongly placed. We think perhaps the inflationary expectations that were built up in the 1970s were devastating to agriculture more than any other industry, because we began borrowing on security issues alone and on those expectations.

The long view back, just as the long view ahead, would tell us that adjustment periods do last for a considerable period of time. In the 1880s the record shows that we had a long adjustment period. In the 1930s, of course, there was a long adjustment period, and debt-to-asset ratios were substantially reduced before stability returned. That is the lesson we learned from those experiences, particularly with the agricultural sector.

The question I have today, and perhaps it is a rhetorical question, is how do we deal with the adjustment? It is not whether we do. We know the adjustment is likely to place, so how do we deal with it, and how soon do we get on with accepting it?

[Translation]

point de vue du président du comité d'examen de l'Alberta qui a terminé son étude du financement agricole en juin 1987.

Je travaille dans ce domaine depuis plusieurs années, surtout en tant que conseiller du secteur privé spécialisé dans l'analyse des restructurations financières et des prévisions, et j'ai également consacré énormément de temps à des questions d'analyse politique. Notre cabinet n'est pas très gros. Il se compose de cinq ou sept associés, selon la semaine au cours de laquelle vous nous comptez, et de cinq employés. Nous fonctionnons à l'économie; c'est du moins ce que je dis à mon banquier.

À l'heure actuelle, notre firme s'occupe de l'expansion des entreprises en participation. Nous pensons qu'à l'avenir, une bonne partie de nos activités consistera à jouer le rôle d'intermédiaire dans le domaine du financement agricole.

Lorsque j'essaie d'amener des investisseurs de l'extérieur à investir dans l'agriculture, le gros problème est de leur faire comprendre que la situation n'est pas vraiment celle que décrivent les journaux. La plupart d'entre eux partent simplement du principe que, si l'agriculture a besoin d'importantes subventions, c'est qu'il s'agit d'un domaine difficile, et ceux qui pensent que l'agriculture est en perte de vitesse, s'apitoyent sur son sort. Je n'approuve pas ce genre d'attitude et peut-être pourrions-nous en parler au cours de la discussion.

Je m'arrêterai surtout à la nature à long terme du problème. Je ne pense pas qu'en 1981 nous aurions osé dire que l'endettement agricole continuerait à nous poursuivre jusqu'en 1988. En fait, nous ne sommes peut-être pas encore prêt à admettre, aujourd'hui, qu'il durera jusqu'en 1995. Mais je pourrais peut-être vous démontrer pourquoi il s'agit, selon moi, d'un problème à long terme.

Nous sommes convaincus que la dette est beaucoup trop élevée par rapport au revenu et à la valeur de l'actif et qu'elle est mal répartie. L'inflation à laquelle on s'attendait dans les années 1970 a sans doute eu un effet dévastateur sur l'agriculture plus que sur toute autre industrie, car nous avons commencé à emprunter en fonction uniquement des garanties offertes et de la plus-value espérée.

Un coup d'oeil en arrière, de même qu'un regard vers l'avant nous montreront que les périodes d'adaptation durent énormément de temps. Dans les années 1880, nous avons eu une longue période d'ajustement. Dans les années 1930, bien sûr, la période d'adaptation a également été longue et le rapport dette-actif a nettement diminué avant que la stabilité ne revienne. Telle est la leçon que nous avons tirée de ces expériences, surtout dans le secteur agricole.

La question que je soulève aujourd'hui et qui est peut-être purement théorique est de savoir comment faire face à cette adaptation? Nous savons qu'il y aura une période d'ajustement, alors comment y faire face et quand allons-nous enfin l'admettre?

[Texte]

We have been supportive, as I have said earlier, of some of the policy review issues in the two provinces of Alberta and Saskatchewan, both an Alberta government review and the Saskatchewan government review, and other governments in a smaller way. I will be referring to two of the reports.

The first one you will have a copy of, which unfortunately is only in English at this point, is called *Options and Opportunities*. I will make some comments based on that report, perhaps refer to a couple of sections that might help you get through that. It is a review more of the farm finance issue than of the Agricultural Development Corporation. But please understand that the Agricultural Development Corporation is the largest long-term lender focusing on farmers, at \$1.2 billion in total capitalization.

Then I will be referring to a report that I hope will be available to you, called *Farm Finance for the Future*, from an MLA committee in the province of Saskatchewan. Some excellent comments are made in that report. We were fortunate to have had a part in that process.

• 1110

During the review with the Alberta farm finance project, we met with something in the neighbourhood of 300 individuals and organizations as we held 35 meetings, public review sessions, throughout the province. I think what we tried to reflect in that report was the mainstream view of people who came to the hearings. In doing so, we found ourselves very much in agreement, from the background analysis we had done, with some of the better opinion, the more concise opinion, that was being expressed.

That is not to say that we did not run into people who had some fairly dire needs and extreme solutions. We recognize those need to be dealt with.

I am pleased to say that I think 90% of the report will be adopted or implemented in some way. There are some issues that were not acceptable at this time, and we respect the government's right on that, of course. But I am pleased a number of the recommendations are currently being implemented in various stages.

If I might just turn with you to a page or two in this report, page 18 would represent a bit of the background we felt was important to the recommendations that were made. These historic trends we looked at seemed to be too ominous in their similarity to the kind of situation we are facing today to ignore them. We found the cyclical changes have been of such force that they could not have been stopped even by the grandest of public-support schemes. I think that is a lesson we passed on and feel firmly about.

[Traduction]

Comme je l'ai dit, nous avons souscrit à certaines études politiques effectuées en Alberta et en Saskatchewan de même que dans d'autres provinces, à plus petite échelle. Je mentionnerai deux de ces rapports.

Le premier dont nous vous avons remis un exemplaire mais que nous n'avons malheureusement qu'en anglais pour le moment, est intitulé *Options and Opportunities*. Je ferai quelques observations à propos de ce rapport en vous citant parfois un ou deux passages qui vous aideront à mieux me suivre. Il s'agit davantage d'un examen du financement agricole que de la Société de développement agricole. N'oubliez pas, cependant, que cette société provinciale est le plus grand prêteur à long terme au service des agriculteurs, avec un capital total de 1,2 milliard de dollars.

Je parlerais ensuite d'un rapport d'un comité de l'Assemblée législative de la Saskatchewan intitulé *Farm Finance for the Future* dont vous avez reçu un exemplaire, j'espère. Nous avons eu la chance de contribuer à cet examen.

Au cours de l'étude effectuée en Alberta sur le financement agricole, nous avons rencontré environ 300 personnes et organismes et tenu 35 réunions et assemblées publiques dans les diverses régions de la province. Nous avons essayé de traduire, dans ce rapport, les opinions les plus courantes des personnes qui ont participé aux audiences. Ce faisant, nous avons constaté que nous étions tout à fait d'accord, d'après l'analyse que nous avions effectuée, avec certaines des opinions les mieux exprimées et les plus concises.

N'allez pas croire que nous n'avons pas rencontré de gens qui se trouvaient dans le plus grand besoin et avaient des solutions extrêmes à proposer. Nous avons reconnu la nécessité de répondre à ces besoins.

J'ai le plaisir de pouvoir dire que ce rapport sera adopté ou suivi à 90 p. 100. Certaines solutions ne sont pas acceptables pour le moment et nous respectons le droit du gouvernement à cet égard, bien sûr. Je me réjouis toutefois de constater qu'il est en train d'en appliquer un certain nombre.

Si nous examinons une ou deux pages de ce rapport, vous trouverez à la page 18 quelques précisions qui nous paraissent importantes au sujet des recommandations faites. Les tendances passées que nous avons dégagées semblent se rapporter de façon trop flagrante à la situation actuelle pour qu'on n'en tienne pas compte. Nous avons constaté des changements cycliques d'une telle force qu'il n'aurait pas été possible de les arrêter, même avec les programmes de subventions les plus généreux. Voilà une leçon qu'il nous semble essentiel de tirer.

[Text]

We think perhaps the debt-asset ratios of near 25%, now heading towards 30%, will not augur well for stability until they are reduced. As the second point on that section indicates, we feel a long-term stability level would be more in the order of 14% to 17%, and arguments are made for maybe up to 20%, each industry and enterprise-type varying slightly. But there would be an average we would feel comfortable about.

The concern we have about some programs at the provincial, even municipal and perhaps federal, level is that they may intend to alleviate short-term problems, but in the process they inhibit adjustments in debt reduction. It is unfortunate they do have that effect, because it does leave the adjustment to happen at a later time, and perhaps even more severely.

The down trend during long-term cycles has been accompanied by declining land values and, later, declining debt values. Rather than being alarmist about it, I am saying realistically that may be the way back to health that we can best look forward to.

I refer you to the section on page 24. A few more points have been the focus there. About some statistical information that is presented on page 22, on page 24 we feel the figures show that the greatest proportion of the debt load is carried by producers in the higher-income brackets. This group also has the highest debt-asset ratios and highest cash receipts. It is significant this is not the typical thought people have about the farm problem: the poor, small farmer who, unable to cope with technology and unable to become productive, therefore falls behind. We think this is a different kind of problem. It perhaps does not even fit into the social concern problem, in that these are the bigger gamblers, the ones who rolled the dice big and took a chance on inflation and took a chance on some new technology. They are efficient producers. In many cases they are the most efficient producers. But they are wrongly structured with their debt.

The third point on that page indicates that a number of farmers have no debt. We hear that said. But let us remember it is mostly those in the lowest-income brackets who represent the largest number of debt-free producers. That is not to say there are not some large operations that have avoided getting into debt because the family principle was that and they did not choose to use debt. But generally it is those who did not qualify for debt who do not have debt. They are too small to be seen by lenders as being viable.

• 1115

The other thing we need to remember is that throughout this report, and in most of the recommendations I would refer to, we are talking about commercial-scale producers. That is because 95% of the gross cash revenue—particularly in this province, the province of Alberta, where this report was based—is

[Translation]

À notre avis, le rapport dette-actif de près de 25 p. 100, qui se dirige vers les 30 p. 100, augure mal de la stabilité agricole. Ensuite, nous estimons que la stabilité à long terme se situerait davantage autour de 14 à 17 p. 100, ou peut-être même de 20 p. 100, étant donné que la situation varie légèrement d'un secteur et d'une entreprise à l'autre. Voilà toutefois le rapport moyen qui nous semblerait acceptable.

En ce qui concerne certains programmes provinciaux, municipaux ou fédéraux, ce qui nous inquiète, c'est qu'ils cherchent peut-être à résoudre des problèmes à court terme, mais que, ce faisant, ils nuisent à la réduction de la dette. C'est une conséquence regrettable étant donné que les redressements devront se faire plus tard et cela avec des conséquences qui seront peut-être plus graves.

La tendance à la baisse observée au cours des cycles à long terme s'est accompagnée d'une diminution de la valeur des terres et, par la suite, d'une baisse de la valeur de l'endettement. Au lieu de m'en alarmer, je dirais que c'est peut-être la meilleure façon d'envisager un rétablissement de la situation.

Je vous demanderais de vous reporter à la page 24. Nous y traitons de quelques autres questions. Au sujet des chiffres présentés à la page 22, nous disons à la page 24 que, selon ces chiffres, les producteurs qui se situent en haut de l'échelle des revenus sont ceux qui assument la plus grande proportion de la dette. Ce groupe a également le rapport dette-actif le plus élevé et les recettes les plus importantes. Signalons que cela ne correspond pas à l'idée qu'on se fait du problème agricole. On a tendance à croire que le petit cultivateur est en difficulté faute de pouvoir s'adapter aux progrès technologiques pour augmenter sa productivité. Le problème n'est pas là, selon nous. En fait, ce sont ceux qui risquent le plus, qui misent sur l'inflation et qui misent sur la technologie de pointe qui ont des problèmes. Il s'agit de producteurs efficaces. Bien souvent, ce sont les plus efficaces. Mais ils ont mal structuré leur dette.

En troisième lieu, nous pouvons voir sur cette page que plusieurs agriculteurs n'ont aucune dette. C'est ce que nous avons entendu dire. Mais n'oublions pas que les producteurs libres de toute dette se trouvent surtout parmi ceux qui ont les revenus les plus faibles. Cela n'empêche pas quelques grosses exploitations agricoles d'avoir évité de s'endetter parce qu'il s'agissait d'un principe bien ancré dans la famille. Mais en général, ceux qui n'ont pas de dette sont ceux qui n'étaient pas assez riches pour pouvoir s'endetter. Il s'agit d'exploitations agricoles trop petites pour que les prêteurs les jugent viables.

Ce dont il faut se souvenir également c'est que partout dans le rapport, et dans la plupart des recommandations que je mentionnerai, il est question des producteurs à l'échelle commerciale. La raison en est que 95 p. 100 des revenus bruts de trésorerie—surtout pour la province de l'Alberta sur laquelle se fonde ce rapport—proviennent

[Texte]

generated by producers who gross over \$25,000 per year. So we are talking about the lion's share of agricultural production when we deal with these 31,000 producers in that particular province. There are numbers, of course, that relate to the rest of Canada as well.

Not that we would ignore concerns of a smaller producer. In any policy you have to accommodate that, but if we are dealing with agriculture as an industry then we need to deal with the industry from the point of view of who is producing the product.

If you will turn to the bottom of page 35, we looked at alternatives to debt financing because we believe there is a need to adjust this debt that exists: in that province, over \$5.3 billion of debt, and it grew even during the period of the review; across the country, \$22 billion of debt, and we think it is too high. To look at a reduction, you have to talk about mechanisms for debt reduction.

Let us depart for a moment. The main method of reduction of debt that we all know about is rescheduled principal payments. Over any five-year period, my calculations show that 20% of \$1 billion, or \$200 million of any \$1 billion of debt, would be paid back on scheduled principal repayments.

About \$200 million of that \$1 billion reduction would take place in the form of lenders having to take a licking on it—perhaps public lenders, as we see now are taking the biggest hit, and private lenders as well.

But the \$600 million that would be left of that \$1 billion we want to reduce is largely taken when one farmer buys from another farmer. The selling farmer would have maybe 100% of the value of that in mortgage; the buying farmer comes in with cash and very little mortgage. That reduces the total debt in the system by the amount of cash the new farmer comes in with. That is the typical and most significant way in which debt reduction will take place, given time for adjustment. That is what has happened in the United States, significantly.

Another buyer interest comes into that, and that would be the non-farm buyer. In Canada that has been inhibited. We can talk about it later, but the inability of some non-farm operators to purchase farmland has meant that there has been a lack of liquidity in getting that exchange of land going.

Yes, we are talking about selling the farm when we talk about that kind of debt reduction. But I am only dealing with realities here; I am not trying to deal with the wishes we would all have.

There are a number of factors that we felt would influence the potential success of equity investment, those

[Traduction]

des producteurs qui font plus de 25,000\$ par an. Il s'agit donc de la part du lion de la production agricole quand nous avons affaire à ces 31,000 producteurs de cette province. Il y a aussi des chiffres qui se rapportent également au reste du Canada.

Ce n'est pas que nous voulons ignorer les préoccupations des petits producteurs. Toute politique doit en tenir compte, mais si nous traitons l'agriculture comme une industrie, nous devons traiter l'industrie du point de vue du producteur.

Au bas de la page 35, nous examinons les solutions de rechange pour le financement de la dette, car à notre avis il faut rajuster la dette existante: elle est de plus de 5.3 milliards de dollars pour cette province, et elle a même augmenté au cours de la période faisant l'objet de l'examen; cette dette est de 22 milliards pour l'ensemble du pays, et nous estimons qu'elle est beaucoup trop élevée. Si on envisage une réduction, il faut parler des mécanismes pour réduire la dette.

Abordons un autre aspect brièvement. Nous connaissons tous la principale façon de réduire une dette c'est de rééchelonner les paiements du montant principal. Pour toute période quinquennale, d'après mes calculs 20 p. 100 de 1 milliard de dollars ou 200 millions pour 1 milliard de dette, seraient versés pour les remboursements prévus pour le principal.

Environ 200 millions de cette réduction de 1 milliard de dollars se ferait en quelque sorte sur le dos des prêteurs—des prêteurs publics peut-être, à qui nous devons présentement sont ceux qui sont les plus touchés, de même que les prêteurs privés.

Les 600 millions qui resteraient de cette somme de 1 milliard de dollars que nous voulons réduire est reprise en grande partie lorsque l'agriculteur achète d'un autre agriculteur. L'agriculteur qui vend détiendrait probablement 100 p. 100 de la valeur de cette somme en hypothèques; l'agriculteur acheteur aurait beaucoup d'argent comptant et peu d'hypothèques. De cette façon nous avons réduit la dette totale dans le système du montant liquide qu'apporte le nouvel agriculteur. C'est de cette façon typique et importante que peut se faire une réduction de la dette, en tenant compte de la période de rajustement. C'est ce qui s'est produit en grande partie aux États-Unis.

Il y a un autre intérêt du côté des acheteurs qui entre en jeu, celui de l'acheteur non agricole. Au Canada on a rendu la chose difficile. On peut en parler un peu plus tard, mais parce que les exploitants non agricoles n'ont pu acheter des terres agricoles il y a eu une pénurie de liquidités dans l'échange des terres.

Oui, nous voulons parler de la vente d'une ferme lorsque nous parlons de ce genre de réduction de la dette. Toutefois, il n'est question ici que des réalités, et je ne vais pas tenir compte des souhaits que nous pourrions tous avoir.

Il y a un certain nombre de facteurs qui, à notre avis, pourraient influencer le succès éventuel des titres de

[Text]

being either primarily non-farm purchasers directly or through institutional structures, mechanisms, funds, trust agreements, whatever, that would purchase farmland.

There is an issue of return on investment. You will find in our report that there is a significant difference between the return on investment as a smaller producer versus some of the larger producers. But without a return on investment, without a return to the farm from production, there is little likelihood that equity is going to be attracted, just as debt will not be attracted to that kind of situation.

In fact, the studies show that a number of private situations would show us that if there is no ability to service any debt in that farm operation, just covering expenses for living and operating, then there is little chance there will be any ability to attract equity. We need to be realistic in that one.

There is a possibility, though, even on the good operations, that income will be low during the period until we begin to see a substantial firming of commodity prices.

Future capital gain potential is another issue we addressed. We think it looks relatively good, but we are not there yet. We think it may take until 1990, but you do not wait until after that to purchase.

• 1120

Finally, the calibre of farm management is important in going into these agreements, just as it is with small businesses. We feel it is important to have that in place.

You might say that not all types of producers are affected and will be treated the same way; that is, grain, livestock, and specialty producers. I think there are differences we need to recognize. We think this problem is also affecting young people more than it is some of the senior people in farming, and they may be some of those most adapted to outside investment and partnerships. We cannot meet all needs universally; therefore I think the private sector is the strongest mechanism to use, because governments do have to recognize universality in most programs that are available.

From a private sector position, we would feel, with encouragement and a proper environment—and some minimal encouragement—we will begin to turn the corner in terms of private sector interest in the agricultural investment picture.

The intermediation issue that was referred to earlier is turning out to be the critical link, the critical need, in the whole process. It is very difficult for a farmer to put

[Translation]

participation qu'il s'agisse en premier lieu d'acheteurs non agricoles qui achètent des terres agricoles directement par le biais de cadre institutionnel, de mécanismes, de fonds, d'accords fiduciaires ou autre.

Il y a aussi la question du taux de rentabilité. Vous verrez dans notre rapport qu'il y a une différence importante entre le taux de rentabilité pour un petit producteur par opposition à certains très gros producteurs. Sans taux de rentabilité, sans rendement pour la production agricole, il y a peu de chance qu'il y ait dans ce genre de situation du capital-action ou une dette.

Les études montrent en réalité que dans un certain nombre de situations privées il ne peut y avoir de service de la dette dans cette exploitation agricole, on ne peut que payer les dépenses de subsistance et d'exploitation. Il y a donc peu de chance de pouvoir attirer du capital de participation. Nous devons être réalistes dans ce genre de situation.

Il est possible cependant, même pour de bonnes exploitations, que le revenu soit peu élevé au cours de la période jusqu'à ce qu'il y ait un affermissement important du prix des denrées.

Nous avons également examiné la question de la possibilité éventuelle du gain de capital pour l'avenir. Nous croyons que la possibilité est assez bonne, mais nous n'en sommes pas encore là. Nous y serons peut-être en 1990, mais on ne peut attendre cette date pour acheter.

Pour terminer, je vous dirai que la compétence des exploitants agricoles est importante lorsqu'il s'agit de conclure ces accords, tout comme c'est le cas pour les petites entreprises. Nous estimons qu'il est important d'avoir ça en place.

Vous pourriez répondre que ce ne sont pas tous les genres de producteurs qui sont touchés et qui sont traités de la même façon; c'est-à-dire les producteurs de céréales, de bétail et de cultures spéciales. Nous devons tenir compte des différences qui existent. À notre avis, ce problème touche davantage les jeunes que les gens plus âgés, et certains d'entre eux semblent être parfaitement adaptés aux investissements de l'extérieur et aux entreprises en commun. On ne peut répondre aux besoins de tous; par conséquent le secteur privé est à mon avis le mécanisme le plus propre à utiliser, étant donné que les gouvernements doivent reconnaître l'universalité dans la plupart des programmes disponibles.

Du point de vue du secteur privé, avec un peu d'encouragement et un milieu convenable—un encouragement minimal—nous pensons que nous commençons à sortir de la mauvaise passe pour ce qui est de l'intérêt du secteur privé dans les investissements agricoles.

On a parlé plus tôt d'intervention, il s'agit d'un lien critique, d'une nécessité essentielle dans tout ce processus. C'est très difficile pour un agriculteur de rassembler ses

[Texte]

together his records and to communicate with an investor in some common language. They are coming from two different perspectives. Just as in any other small business sector, it is important to have those two perspectives brought together: that intermediation process is important.

Mr. Chairman, this concludes my preliminary remarks. We can deal with the questions as you wish.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Quantz. I call on Dr. Foster to begin.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Quantz, for your very informative presentation this morning. It is very thoughtful and very helpful to our committee.

I took it from your initial comment that you feel the debt situation—I am not sure whether you meant the farm income situation or commodity pricing situation—is going to continue on to 1995. You were saying that no one could have foreseen in 1981, when we were at the top of the world, that it was going to be this tough in 1988.

Could you give us your thoughts on that? Were you speaking about debt income and commodity prices all being tough for another seven or eight years? What are your thoughts?

Mr. Quantz: I think we should be specific. I refer mostly to the debt problem. I think 75% of producers in that next five-year or seven-year period are going to benefit substantially from some changes in commodity prices. However, 25% of producers are going to only try to stay current, even with a strong recovery in the income side. I refer to that particular group of aggressive producers who are in a heavy-debt situation. It is going to take a very substantial improvement in commodity prices and incomes to liquidate that debt through that mechanism. I think 25% of the producers are not going to benefit substantially by income gains that we may foresee over the next five years.

Mr. Foster: You mentioned the idea of subsidized interest rates as being an inhibition to the development of equity financing. We have asked our research people to put together some figures.

My concern has been that the western grain production has to compete with the rest of the world. We are coping with that now with deficiency payments and so on.

I remember seeing a report—it must be 10 years ago—that showed the average interest rates around the world for agricultural production. It was extremely low. It seems to me I recall that in Israel it was 1%, and in various countries it was extremely low. I do not know if you could comment as to whether that still exists. If it does exist, we are going to have a heck of a time competing without a similar kind of subsidization or some other

[Traduction]

dossiers et de communiquer dans une langue commune avec un investisseur. Ils viennent de deux pôles différents. Comme dans toute autre la petite entreprise, c'est important que les deux points de vue se rencontrent, et qu'il y ait ce processus d'intervention.

Monsieur le président, voilà qui met fin à ma déclaration liminaire. Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Quantz. M. Foster sera le premier à prendre la parole.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur Quantz, cet un exposé très instructif que vous nous avez fait ce matin. Il est bien pensé, et très utile pour les membres du Comité.

D'après vos premières observations, la situation de la dette—je ne sais pas si vous voulez parler du revenu agricole ou du prix des denrées—va se poursuivre jusqu'en 1995. Vous dites que personne n'aurait pu prévoir en 1981, alors que nous nagions en plein succès, que la situation serait si difficile en 1988.

Pouvez-vous nous donner plus de précision à ce sujet? Voulez-vous parler de la dette du point de vue du revenu et des prix des denrées, d'une situation qui sera très difficile pour sept ou huit années encore? Qu'en pensez-vous?

M. Quantz: Il faut circonscrire la question. Je parle surtout du problème de la dette. À mon avis, 75 p. 100 des producteurs profiteront dans une large mesure des fluctuations dans les prix des denrées au cours des 5 ou 7 années qui viennent. Cependant, 25 p. 100 des producteurs essaieront simplement de se tenir à flot, même en cas de forte reprise du côté du revenu. Je parle de ce groupe de producteurs entreprenants qui ont de grosses dettes. Il faudra que les choses s'améliorent énormément sur le plan du prix des denrées et des revenus pour que cette dette soit liquidée par ce mécanisme. À mon avis, 25 p. 100 des producteurs ne vont pas profiter suffisamment de l'accroissement des revenus que nous pouvons prévoir pour les cinq prochaines années.

M. Foster: Vous avez dit qu'un taux d'intérêt subventionné serait un obstacle au financement par augmentation de capital. Nous avons demandé à nos agents de recherche de nous donner quelques chiffres.

Ce qui m'a inquiété, c'est que la production des céréales de l'Ouest doit concurrencer la production mondiale. Nous pallions à ce problème par les paiements de déficit en ce moment.

Je me souviens d'un rapport—c'était peut-être il y a dix ans—dans lequel on présentait les taux d'intérêt moyens à travers le monde pour la production agricole. Ces taux étaient extrêmement bas. Si je me souviens bien, ils étaient de 1 p. 100 en Israël, et extrêmement bas dans divers pays. Vous pourriez peut-être me dire si la situation est toujours la même. Si c'est toujours le cas, nous aurons beaucoup de difficulté à être concurrentiels sans ce genre

[Text]

mechanism that keeps those input costs down. Are you familiar with that in the study you did? Obviously we have to compete with those people.

[Translation]

de subventions ou un autre mécanisme qui permet de garder à un niveau peu élevé les coûts des intrants. En avez-vous tenu compte dans l'étude que vous avez faite? Nous devons bien sûr concurrencer ces gens.

• 1125

Mr. Quantz: Mr. Foster, the problem we get into with subsidized rates is that they get capitalized sooner or later into the assets that are employed in the industry. If I look around the world at some rates, we are talking in some countries of 3% and 4% net effective rates of interest. The asset values are extremely high; the return on those assets is extremely high, and there is no way out of the bind they are in. I think perhaps we need to look more at some other countries that are very competitive at exporting, such as Australia and New Zealand, where market-based realities have reflected back into asset values and kept them more resilient to international markets.

I would be concerned about a deliberate program of subsidizing interest to be competitive, because I think it is a scorpion with a tail: it comes back and stings in higher asset values. Yes, we did demonstrate that subsidized interest rates, in Alberta particularly—and we compared it with Saskatchewan, which did not have the same level of subsidization during a particular period of time in the late 1970s—resulted in a tremendous boost to asset values. Many of the young farmers who took on that cheap interest are not very competitive today, I will tell you.

Mr. Foster: With regard to the equity financing concept, you suggested that we might have to provide some kind of incentive. What do you see as the kind of incentive that would be required?

Mr. Quantz: I think you have rightly identified in the background paper that the role of government is one of the difficult issues to discuss in this equity financing. If it is going to be done by a private-sector initiative, then what is the role of government?

I do not see a large role other than this. I think government has an interest in this being somewhat orderly and somewhat positive for farmers to engage in, taking some of the fear factor out of it, giving some policing to it. Things such as the nature of the long-term leases, the way in which farmers can repurchase equity in their land or in the fund that can be converted to their land, perhaps the nature of appraisals and even the reserve capital rules so that these funds are strong financially, so they will not be going out of business, as was the case in some of our western institutions during the past few years. . . . Perhaps the government should be giving some direction there by a policy of long-term trusts, so that these are 20- or 30- or even 50-year agreements that can give long-term stability.

M. Quantz: Monsieur Foster, pour ce qui est de la question des taux de subvention, la difficulté c'est que les coûts sont capitalisés tôt ou tard dans l'actif utilisé dans l'industrie. Si on regarde ce qui se fait à l'échelle mondiale pour certains de ces taux, dans certains pays les taux d'intérêt nets réels sont de 3 et 4 p. 100. Les valeurs des actifs sont extrêmement élevées, le taux de rendement de ces actifs est aussi très élevé, et il n'y a pas moyen de s'en sortir. Il nous faut peut-être voir ce qui se fait dans d'autres pays dont les exportations sont concurrentielles, comme par exemple l'Australie et la Nouvelle-Zélande, où les réalités fondées sur le marché se sont reflétées dans les valeurs des actifs et ont rendu ces pays beaucoup plus résistants sur les marchés internationaux.

Je m'inquièterais d'un programme visant directement à subventionner les intérêts pour être concurrentiels, car c'est à mon avis un peu comme le scorpion dont le dard revient frapper, les valeurs élevées des actifs. Oui, nous avons prouvé que les taux d'intérêt subventionnés, en Alberta surtout—et nous les avons comparés avec la Saskatchewan où le niveau des subvention n'était pas le même vers la fin des années 1970—avaient causé une augmentation énorme des valeurs des actifs. Un grand nombre des jeunes agriculteurs qui avaient profité de ces taux d'intérêt peu élevés ne sont pas très concurrentiels aujourd'hui, je puis vous l'assurer.

M. Foster: Au sujet de cette notion de financement par actions, vous laissez entendre qu'il nous faudrait peut-être prévoir des encouragements. De quel genre d'encouragements s'agit-il à votre avis?

M. Quantz: Vous avez signalé, à juste titre, dans vos documents de travail que le rôle du gouvernement représente une des questions difficiles dont il faudra discuter au sujet du financement par actions. Ce sera fait à cause de l'initiative du secteur privé, mais quel sera le rôle que jouera le gouvernement?

Je ne vois pas de rôle plus important que celui-ci. À mon avis, le gouvernement a intérêt à ce que la situation demeure bien ordonnée et positive pour que les agriculteurs s'y engagent, puis contrôlent la situation pour que l'aspect crainte disparaisse. La nature des baux à long terme par exemple, la façon dont les agriculteurs peuvent racheter les actions concernant leur terre ou un fonds relatif à leur terre, peut-être aussi la nature des évaluations et même les règlements pour les capitaux de réserve afin que les fonds soient financièrement solides, afin qu'ils puissent poursuivre leur entreprise, comme c'était le cas pour certaines des institutions de l'Ouest au cours des dernières années. . . . Le gouvernement pourrait peut-être montrer la voie en contrôlant les fiducies à long terme, afin que des accords de 20, 30 ou même 50 ans puissent fournir une stabilité de longue échéance.

[Texte]

For a private sector group to qualify for R and D funding to put together all the legal work and all the necessary paperwork that goes with these kinds of institutions—we call that R and D in this sense—perhaps for some assistance on that side, they would then submit to those kinds of guidelines. That may be the trade-off, but I do not have more details for you other than that right now.

Mr. Foster: They have some of these corporations or programs in Australia. Are you familiar with how well that has worked? Has it been developed totally by the private sector, or has there been any government involvement?

Mr. Quantz: The knowledge I have of the Australian one is not as complete as I hope it will be in the next few months. What we have learned to date is that it has been totally privately sponsored, that funding interest has actually been in excess of farmer interest. They have primarily picked on larger farm operations that perhaps could have survived but have an ability to survive better with equity rather than debt. I think it represents one type of equity funding that will take place if our land values continue down to where they are at speculative buyer levels. I think that will undoubtedly be the kind of occurrence we will see. It is not a long way from corporate farming in some ways, and that would bother me somewhat.

Mr. Foster: Before you did your report, I guess you had public hearings in Alberta. Did you see any particular aspect of the concept to lessen the fear that big business or Bay Street would take over and own all the lands, with everybody being sort of share-crop farmers? Even though I guess we have 20% or 30% now of the land that is actually leased, is there any particular way or any aspect about it you saw that would make it more acceptable as a concept?

• 1130

Mr. Quantz: I think it is a reality. There is going to be fear of change, in one sense, and there is an educational requirement in the process to ensure that equity is understood as to what it is. It is not debt and it does have some interest in the operation itself. We cannot deny that. If you are going to float with the profitability of that farm as an investor, you are going to have some keen interest in how profitable the farm is.

I think that is a reality we have to educate. The biggest fear factor is who the partner is. Who is that equity partner? If the policy came forward and if the private sector initiative that comes forward can demonstrate that these are real people with long-term interests in stable investment and that they are interested in having the farmer produce in the best way he knows how the best thing he can produce, I think the fear factor diminishes. I think most people express fear about that unknown investor. Who is it? This is where the fear comes in.

[Traduction]

Pour qu'un groupe du secteur privé puisse recevoir une certaine aide, il devra respecter ce genre de principe directeur, s'il veut être admissible au financement en matière de recherche et de développement, et pouvoir faire toutes les démarches légales et réunir tous les documents nécessaires à ce genre d'institutions—c'est ce que nous appelons la recherche et le développement. Ce pourrait être un échange en quelque sorte, mais je n'ai pas plus de détails à vous donner pour l'instant.

M. Foster: Il y a en Australie ce genre de sociétés ou de programmes. Savez-vous s'ils fonctionnent bien? Est-ce qu'ils ont été mis au point en totalité par le secteur privé, le gouvernement y a-t-il participé?

M. Quantz: Je ne connais pas aussi bien la situation australienne que je, la connaîtrai, j'espère, dans quelques mois. Ce que nous avons appris jusqu'à maintenant, c'est que le financement a été fait par les institutions privées seulement, et que l'intérêt du financement était de fait supérieur à l'intérêt accordé à l'agriculteur. On a choisi de grosses exploitations agricoles qui auraient pu survivre mais qui peuvent mieux le faire avec du capital de participation qu'avec une dette. Cela représente un genre de financement par actions qui se fera si les valeurs de nos terres continuent de baisser jusqu'au niveau où intervient l'achat spéculatif. Ce sera probablement le genre de situation qui pourrait survenir. Nous ne sommes pas loin de l'agriculture industrielle, et cela me dérange un peu.

M. Foster: Avant de présenter votre rapport, j'imagine que vous avez dû tenir des audiences publiques en Alberta. Certains signes indiqueraient-ils un certain ralentissement de la tendance de la grosse entreprise de Bay Street à s'accaparer toutes les terres, les agriculteurs devenant de simples participants? Je crois que 20 p. 100 à 30 p. 100 des terres sont maintenant en location, mais avez-vous pu constater certaines choses qui pourraient rendre le principe plus acceptable?

M. Quantz: C'est une réalité. Certainement, les gens craignent le changement, et il faut les familiariser avec de nouveaux concepts, leur faire comprendre la nature du système par actions. Il ne s'agit pas d'une dette et l'agriculteur conserve un intérêt dans l'entreprise. C'est indéniable. Si vous devez profiter d'une entreprise en proportion des bénéfices, de toute évidence, vous allez vous intéresser à la rentabilité de cette entreprise.

Il est certain que nous allons devoir éduquer les gens. C'est l'identité de l'investisseur qui inquiète le plus les gens. Qui sera cet acquéreur d'actions? Si la politique est établie et si le secteur privé peut démontrer que ce sont des gens comme vous et moi qui veulent avant tout faire un investissement stable à long terme, qui veulent permettre à l'agriculteur de produire le mieux possible le meilleur produit possible, cette crainte diminue. La plupart des gens ont peur de cet investisseur inconnu. De qui s'agit-il? C'est une crainte.

[Text]

Mr. Foster: It is the quality or the approach of the private sector equity corporation that is really important.

I would be interested to know one thing. One group considering establishing in Canada has felt that it was necessary for them to be operational, say, in the three Prairie provinces and in Ontario to give some additional balance to their operation. If things are bad in the west, maybe they are better in Ontario, or maybe the provinces like Manitoba, which have a little more diversification, would balance the risk and so on. Do you think it is important that this kind of equity corporation operate across the country? Is it necessary to operate in several provinces with the number of various commodity bases? Do you see the rules and requirements as all being handled by provincial governments, since the stock markets and that kind of thing are all controlled by or are mostly under provincial jurisdiction?

Mr. Quantz: If I might answer that by starting back, I do not believe there is a monolithic organization that will be the answer in equity financing. I would say the answer to your question is both types; that is, the localized investment interest group, the individual investor who would need to be accommodated somehow in that program, and a certain element of the investment community that wants to see a national risk-diverse portfolio. They would want to have at least some mechanism that would share the risk. It may well be governed by provincial statute, if it is a financial institution, but they may have share interests in several provincial entities. That is quite possible.

Mr. Althouse: During the course of your presentation, which was a very good overview of what the debt situation appears to be, you stated at one point—and I was not sure whether you were summarizing or simply making a statement—that the non-farm buyer—meaning the person who would be interested in buying shares in an equity corporation—is inhibited in Canada. Was that due to the return-to-investment problems and the debt-servicing abilities, future capital gains potential and prospects, plus the management ability of the active farmers in Canada? Or did it have something to do with government regulation and what makes up the investment climate other than those information aspects? Was it a summary of the things you had said, or was it a statement that was supposed to create some interest in the question I am asking you now?

• 1135

Mr. Quantz: I did refer to the limited involvement of non-farm investors. There is a story behind the comment, for sure. But the most apparent limitation has been the laws on land ownership in some of the western provinces that restrict anything but a resident and someone who is presently a farmer, in some cases. That sends out a signal, which I believe is being interpreted by other investors that they are not wanted, and if they are likely to come in, it will be under some risk. There have been those kinds of signals sent out.

[Translation]

M. Foster: C'est la nature ou la démarche de la société privée par actions qui sont importantes.

J'aimerais savoir une chose; supposons qu'un groupe envisage de s'établir au Canada et juge nécessaire de s'installer dans les trois provinces des Prairies et en Ontario pour équilibrer ses opérations. Si les choses vont mal dans l'Ouest, il serait peut-être préférable de s'installer en Ontario ou peut-être au Manitoba où il y a un peu plus de diversification, ce qui permet de répartir les risques. Pensez-vous que cette société par actions ait avantage à s'installer dans tout le pays? Pensez-vous qu'il soit nécessaire de fonctionner dans plusieurs provinces et d'avoir plusieurs types de récoltes? Pensez-vous que toutes les règles et toutes les exigences doivent être arrêtées par les gouvernements provinciaux puisque la plupart des bourses agricoles relèvent des juridictions provinciales ou sont contrôlées par celles-ci?

M. Quantz: Pour commencer, je puis vous dire qu'à mon avis, il n'existe pas d'organisation unique qui puisse assurer le financement par actions. Il y a deux réponses à votre question: d'une part, un groupe d'investisseurs qui a des intérêts locaux, un investisseur individuel qui a sa place dans ce type de programme et, d'autre part, un élément des milieux d'investissement qui tient à un portefeuille national avec une certaine répartition des risques. Cela tient à un mécanisme qui permet de partager le risque. Il est fort possible qu'un statut provincial régie cette situation, dans le cas d'une institution financière, mais ils peuvent également participer au capital de plusieurs entités provinciales. Cela est très possible.

M. Althouse: Pendant votre exposé, une vue d'ensemble très intéressante du problème de la dette, vous avez dit à un moment donné, et je ne sais pas si c'était un résumé ou une simple déclaration, que le non-acheteur d'entreprises agricoles, c'est-à-dire la personne qui désire acheter des actions dans une société par actions, est désavantagé au Canada. Cela est-il dû au déséquilibre entre les bénéficiaires et les investissements, aux problèmes de service de la dette, aux gains en capitaux futurs et aux perspectives de gains, sans compter les capacités administratives des agriculteurs actifs au Canada? Ou bien au contraire, attribuez-vous cela aux règlements gouvernementaux qui sont responsables du climat d'investissement? S'agissait-il d'un résumé de ce que vous aviez dit ou bien d'une déclaration visant à susciter la question que je vous pose maintenant?

M. Quantz: J'ai parlé de la participation limitée des investisseurs qui ne choisissent pas d'investir dans une entreprise agricole. C'est une observation significative, c'est certain. Mais la limitation la plus évidente, c'est celle qui est imposée par les lois sur la propriété foncière dans certaines provinces de l'Ouest; dans certains cas, ces lois éliminent quiconque n'est pas résident et agriculteur actif. Les autres investisseurs en déduisent que l'on ne veut pas d'eux, et que, s'ils persistent, ils s'exposent à un certain risque. C'est un message que l'on a voulu faire passer.

[Texte]

I do not mean to say we have to open Canada to every foreign interest who might want to buy up the land, although I do not have a fear that they will take the land with them when they go. I think normally they leave it behind.

I would suggest perhaps to avoid undue influence in terms of international events that bring a splurge of buying interests to us that are unrelated to the economics of farming, I think we need some kind of cushioning process, some kind of restriction. We have a big country, with a concentration of population and investment in certain areas that may not travel as well because of some of the regulations we have. I do not have an answer. I just think an awareness of that being a restriction might lead us to some answers.

Mr. Althouse: Is there any technical or legal impediment that would stop a series of provincially-based corporations sharing the risk? For instance, some of the pension funds in Saskatchewan, Alberta, Manitoba and Ontario each buy in their own province and then form another holding company overall that would share the risk if there were a loss in one or two of the provinces—which is usually the case in agriculture—and on an annual year-to-year basis cover that loss off against good gains in the other provinces. Is there anything that stops them from doing that now? Do the provincial regulations impede that sort of structure?

Mr. Quantz: I do not pretend to be an expert on the finance or security regulations across the country. I think freedom generally exists to affiliate. I find the only difficulty in that is one of logic. That is, there is more credibility to the strategy of diversifying a risk by being in various commodity types of production than there is geographically.

We tend to think of the wheat problem as being Saskatchewan's problem and the beef problem as being Ontario and Alberta's problem, and we put them into provincial baskets. I think we should put them into commodity baskets, and we should say maybe a diverse portfolio can be just as strong all in Saskatchewan if it is diversified between livestock and grain and specialty crops, as one in Ontario would be. I think that would be my approach to diversification.

Mr. Althouse: Does not the strength of one particular commodity within the confines of a province soon see itself reflected in higher land values in that province, whereas if the risk were spread over a larger geographic area, the private farm investors do not seem to bid the price up so quickly? As I understand equity financing, the main potential for profit is in long-term increases to value. Would that not be the strategy of an equity financing corporation, rather than attempting to be right there, nose to nose, in the market going head to head

[Traduction]

Je ne prétends pas qu'il faille ouvrir le Canada à tous les intérêts étrangers qui souhaitent acheter des terres, et je ne crains pas qu'ils amènent ces terres avec eux quand ils quitteront le Canada. D'ordinaire, ils laissent ces terres derrière eux.

Cela dit, pour éviter que certains événements internationaux aient des répercussions excessives sur la situation au Canada, lorsque les investisseurs se bousculent sans tenir compte des conditions économiques agricoles, nous avons besoin de certaines restrictions, d'un mécanisme modérateur. Nous avons un très gros pays où la population et les investissements sont concentrés dans certaines régions sans toujours pouvoir circuler librement à cause de certaines règles. Je n'ai pas de solution. Le simple fait de savoir que cela peut constituer une restriction pourrait nous donner des réponses.

M. Althouse: Y a-t-il des obstacles techniques ou légaux qui empêcheraient un groupe de sociétés provinciales de partager les risques? Par exemple, prenez des fonds de pension en Saskatchewan, en Alberta, au Manitoba et en Ontario: chacune de ces entités achèterait dans sa propre province pour former ensuite une société de portefeuille qui partagerait les risques en cas de perte dans une ou deux des provinces. En agriculture, c'est en général ce qui se produit. Chaque année, ces pertes seraient absorbées grâce aux bénéfices effectués dans d'autres provinces. Quelque chose empêche-t-il de faire cela à l'heure actuelle? Les règlements provinciaux empêchent-ils de créer ce genre de structure?

M. Quantz: Je suis loin d'être un expert en matière de règlements sur les dispositions financières dans tout le pays. Je crois qu'en règle générale, on est libre de s'associer. Le seul problème serait peut-être un problème de logique. En effet, il semble plus logique de diversifier les risques en investissant dans différents types de production. C'est plus logique que la diversification géographique.

Très souvent, on suppose que les problèmes concernant le blé viennent de la Saskatchewan, que les problèmes dans le secteur de la production du bœuf viennent de l'Ontario et de l'Alberta: nous classons tous cela par province. À mon avis, nous ferions beaucoup mieux de classer tout cela par produit, et cela nous donnerait un portefeuille tout aussi solide en Saskatchewan à condition de regrouper bétail, céréales et récoltes spécialisées. Dans ces conditions, la situation de la Saskatchewan serait aussi solide que celle de l'Ontario. C'est le type de diversification que je préfère.

M. Althouse: Lorsqu'un produit est particulièrement fort dans une province donnée, cela ne se traduit-il pas immédiatement par une augmentation de la valeur des terres dans cette province? Au contraire, si le risque était étalé sur une vaste région géographique, les investisseurs privés dans le secteur agricole ne feraient pas monter les prix aussi rapidement. Si j'ai bien compris le financement par actions, la principale source de bénéfices à long terme, c'est l'augmentation du prix des terres. Une société de financement par actions ne serait-elle pas tentée

[Text]

against farm bidders? When beef prices are high, the guy who depends mostly on beef decides to expand, and he does in fact bid up the grain land and vice versa.

• 1140

Mr. Quantz: From the point of view of capital appreciation, diversification, yes, there is merit, because, perhaps more so, the provincial influence on credit availability could be a factor in the future, unfortunately, in capital values of land. So maybe you would want to be diverse. Initially, a multi-provincial strategy is a good strategy for investment people to take.

Mr. Althouse: To some extent you are saying the provincial proclivity to assist beginning and expanding farmers with interest programs or loan programs that have a certain amount of subsidy attached to them has been in part, at least, responsible for no such equity program getting a start.

Mr. Quantz: Absolutely.

Mr. Althouse: Other than those more or less market influences, do you see changes in the tax system being necessary to make equity financing more acceptable or enticing to the larger investors, such as the pension funds or large banks or international investors or whatever?

Mr. Quantz: I appreciate that question. I might just comment on the whole issue of incentive level for investors.

We would be very quickly into a wreck with the farm community if a heavy incentive were coming. My view would be if you changed some of the tax provisions on retirement investment funds and they were accessible to both farmers and investors, perhaps with RRSP qualifications, you would not unduly imbalance the buying ability of both sides, but you would be providing some incentive to the purchase of those assets. My concern with that is if it were too steep it would create additional value on the assets unjustifiable by production.

Mr. Althouse: It seems to me one of the largest pools of potential investment funds is retiring farmers, and I do not see anybody really working very hard at grabbing those funds or working at keeping those funds. In the late 1950s, I think, the credit union movement was doing something like this in Saskatchewan. But it did have the assistance of the provincial government, I suppose, in that they encouraged start-up funds for young farmers with assets of between 20% and 30% of equity, whereas FCC or the farm loan board of the day was only giving loans at 25% or better. The provision was that the seller had to take back a certain amount of credit union bonds. It was at a competitive rate, but the young buyer had to pay 6.5% instead of the 5%. So there was a 25% penalty, I suppose, for going in.

[Translation]

d'adopter cette stratégie au lieu de lutter sur le marché, d'affronter directement les acheteurs de terres? Lorsque les prix du boeuf sont élevés, le type qui a misé sur le boeuf décide de prendre de l'expansion, ce qui fait augmenter la valeur des terres céréalières, et vice versa.

M. Quantz: Du point de vue de la plus-value du capital, de la diversification, effectivement, c'est un avantage car l'influence des provinces sur la disponibilité du crédit pourrait devenir un facteur à l'avenir—malheureusement—pour la valeur des terres. Cela pourrait vous convaincre de diversifier. Au départ, une stratégie multiprovinciale est une bonne idée pour les investisseurs.

M. Althouse: Dans une certaine mesure, vous prétendez que c'est en partie parce que les provinces ont cherché à aider les agriculteurs débutants en leur offrant de faibles taux d'intérêt ou des programmes de prêt subventionnés dans une certaine mesure, qu'aucun programme de financement par action n'a pu se créer.

M. Quantz: Absolument.

M. Althouse: À part cette influence du marché, pensez-vous qu'il soit nécessaire de modifier le régime fiscal pour rendre le financement par actions plus attrayant ou pour attirer de gros investisseurs, comme les régimes de pension, les grosses banques ou des investisseurs internationaux, par exemple?

M. Quantz: Je suis heureux que vous ayez posé cette question. Je tiens à faire une observation sur les facteurs d'encouragement pour les investisseurs.

L'apparition de facteurs d'encouragement massifs pourrait détruire très rapidement le système agricole. À mon avis, en modifiant certaines dispositions fiscales sur l'investissement des fonds de retraite, en offrant cette possibilité aux agriculteurs et aux investisseurs, peut-être avec certaines réserves dans le cas des REÉR, on ne toucherait pas tellement au potentiel d'achat des deux parties, mais on encouragerait les gens à acheter ces biens. Le problème, c'est qu'un encouragement excessif ferait monter la valeur des biens sans que cela soit justifié par la production.

M. Althouse: Il me semble qu'une des plus grosses réserves de fonds d'investissement se trouve chez les agriculteurs qui prennent leur retraite et pourtant, personne n'essaie vraiment d'attirer ces fonds, ou même d'empêcher qu'ils soient investis ailleurs. Je crois qu'à la fin des années 1950, le mouvement des caisses de crédit avait fait quelque chose de comparable en Saskatchewan. Cela dit, le gouvernement provincial avait apporté son aide puisqu'il encourageait les jeunes agriculteurs débutants à condition qu'ils possèdent en propre 20 à 30 p. 100 de leur entreprise. Pendant ce temps, la SCA ou la commission de prêts agricoles de l'époque n'accorderait des prêts qu'à 25 p. 100 ou plus. Le vendeur était tenu de reprendre une certaine proportion des obligations de la caisse de crédit. Ce rachat était à un taux concurrentiel,

[Texte]

But I have not really seen anybody with a requirement for a loan that requires the seller to reinvest a good portion, half or better, of his funds in bonds. Is that an option that is being completely ignored, or are some institutions now starting to take advantage of that? Most of these sellers have an emotional interest in seeing a young person take over their farm, and most are fairly easily convinced they should make such an investment for 10 or 15 years. Why do you think that is not being pursued by any of the lenders or any of the institutions at the moment?

Mr. Quantz: That is a short question on a very big subject. I will not belabour the point. I will be brief on two issues.

First, I think the retiring generation has most confidence in financing direct decedents on the farm. Therefore there is no need for intermediary organizations. I think they would feel uneasy about turning over the legal right of the third party to collect on the assets, just because they would be less flexible than the parent could be in those financing arrangements.

• 1145

I do not find that they will quickly sell off the assets to a third party or, in some way, encumber those assets, hopefully having the young person come back.

Mr. Althouse: This particular system I am referring to seldom dealt with a direct descendant at all. It was simply someone in the neighbourhood.

Mr. Quantz: That leads to my second point, that the ability of equity financing agreements, equity financing trusts, to enhance that inter-generational transfer, I think is one of their latent, but perhaps one of their biggest long-term benefits. This is demonstrated in a survey of 1,000 farmers, which was done by an independent group as part of our study.

The great concern was, how can I possibly encumber my child or another young farmer with the kind of debt that she or he is going to have if he buys this? Let us say it is a \$500,000 farm and he can only afford \$150,000 of debt on that farm at a 30% debt-to-asset ratio. Where does a young person in his lifetime of farming come up with \$350,000 worth of equity? The expansion of the farm in the last 30 years, the high levels of technology, the inflation in land have all created that problem.

An equity financing mechanism could definitely provide a way for the retiring farmer to park some of those assets under a long-term lease agreement to a designated individual, a child or whatever, and have the purchase of equity coming out of cashflow over time at a

[Traduction]

mais le jeune acheteur devait payer 6.5 p. 100 et non 5 p. 100. Autrement dit, il y avait une pénalité de 25 p. 100, simplement pour entrer dans le système.

Je n'ai jamais vu qui que ce soit exiger que le vendeur réinvestisse une bonne proportion, la moitié ou plus, de ses fonds dans des obligations. Est-ce que cette option est totalement ignorée ou bien est-ce que certains établissements commencent à en profiter? La plupart de ces vendeurs sont heureux de voir leurs fermes reprises par une jeune personne et, la plupart du temps, il est facile de les convaincre d'investir pendant 10 ou 15 ans. Pourquoi les prêteurs et les établissements de prêt n'essaient-ils pas d'en profiter?

M. Quantz: Voilà une question très courte sur un très gros sujet. Je ne m'étendrai pas sur cette question, et je vais répondre deux choses, très rapidement.

Premièrement, la génération qui prend sa retraite préfère de beaucoup financer ses descendants directs qui reprennent l'entreprise. Dans ce cas, il n'y a pas besoin d'intermédiaire. Ces gens-là n'aimeraient pas beaucoup céder la propriété à un tiers parce que, pour ce type d'arrangements financiers, un tiers est probablement moins accommodant qu'un parent.

D'ordinaire, ils ne vendent pas cet actif à un tiers très rapidement et ils ne grèvent pas non plus cet actif d'une charge, dans l'espoir que la jeune personne reviendra.

M. Althouse: Le système dont je parle met rarement en cause un descendant direct, il s'agit plutôt d'une personne du voisinage.

M. Quantz: Cela m'amène à mon deuxième argument, le fait que les ententes de financement par actions, les ententes fiduciaires de financement par actions, ont tendance à encourager les transferts entre générations, ce qui constitue un de leurs plus gros avantages à long terme. Un sondage parmi 1,000 agriculteurs effectué par un groupe indépendant dans le cadre de notre étude, a prouvé que c'était le cas.

Ce qui inquiétait le plus les gens, c'était la possibilité de charger leur enfant ou un autre jeune agriculteur d'une dette considérable si elle ou il décide d'acheter. Supposons qu'il s'agisse d'une entreprise de 500,000\$ mais que la personne en question ne puisse aller au-delà d'une dette de 150,000\$, ce qui donne un rapport dette-actif de 30 p. 100. Comment une jeune personne peut-elle, pendant sa vie d'agriculteur, accumuler un actif de 350,000\$? Ce problème a été causé par l'expansion des entreprises depuis 30 ans, le haut niveau technologique et l'inflation du prix des terres.

Un mécanisme de financement par actions pourrait certainement permettre à l'agriculteur qui prend sa retraite d'investir une partie de son actif dans le cadre d'un bail à long terme cédé à une personne, un descendant par exemple. Ce système permettrait

[Text]

rate more sensitive to the fortunes of farming. I think that is one of the unsung advantages of the system.

Mr. Althouse: We have identified large pools of money. They are looking for long-term accumulations to permit themselves to take advantage of capital gains. They are not particularly interested in a large return on an annual basis, except the possibility of taking their profits on capital gains.

We have identified the sellers as being part of the pool of money so that capitalization of the fund should not be a problem. Why is it not happening?

Mr. Quantz: From my experience in dealing with both investors and farmers, I found that there is very limited meeting ground for the two sides to deal with the issue. Lenders have a bank on every street corner in every town and you can talk about debt financing any time you want. You just open the door and walk in. But you cannot walk in today to talk about equity agreement regarding the farm.

Innovative farmers who have approached the subject have been very diligent in searching through phone books and every place else, looking for people who may be interested in investment. They have found them.

I think on the investors' side, the investors would look at agriculture and say where do we enter? There is no particular mechanism. There is no particular door you can walk through. Do you call a farm meeting and talk to farmers?

I think that is the problem and I cannot stress enough that the intermediary function will at least identify some of the other obstacles in the process, but it has to come very quickly or we will not have any communication between the two sides.

Mr. Althouse: So the main problem is simply the lack of some of these financial funds, which are available, forming themselves into an intermediary where they can in fact take charge. Is another part of the problem the fact that the value of land going into the fund is still too high, relative to the amount of return that they can legitimately expect?

Mr. Quantz: Two things on that. The investor interest subsequent to October 19 has changed. I heard investors prior to October 19 saying that there were interested in farming investments. If you can show us a 12% return that is competitive with the TSE, we will go and look at it. After October 19, I heard more comments like this: If you can guarantee security of principal and inflation-competitive returns on operating basis, then we are interested?

[Translation]

d'acquérir un actif en puisant dans les liquidités quand les récoltes sont bonnes. C'est un des avantages du système dont on n'a pas parlé.

M. Althouse: Nous avons trouvé d'importantes sources d'argent, des gens qui cherchent des accumulations à long terme pour profiter de gains en capitaux. Ces gens-là ne veulent pas tellement des bénéfices considérables chaque année, mais ils veulent pouvoir faire des bénéfices sur les gains en capitaux.

Nous avons dit que le vendeur faisait partie de ce pool d'argent si bien que la capitalisation des fonds ne devrait pas constituer un problème. Pourquoi les choses ne se passent-elles pas de cette façon?

M. Quantz: J'ai eu l'occasion de travailler avec des investisseurs et également avec des agriculteurs et je me suis aperçu qu'entre eux le terrain d'entente était très limité. Les prêteurs ont une banque à tous les coins de rues, dans toutes les villes et ils sont toujours prêts à parler de financement de la dette. Vous n'avez qu'à pousser la porte et à entrer. Mais pour l'instant, inutile d'entrer si vous voulez parler d'entente de financement par actions quand il s'agit d'une entreprise agricole.

Les agriculteurs qui ont voulu innover et s'intéresser à la question ont feuilleté les pages jaunes, fait des recherches très poussées pour trouver d'éventuels investisseurs. Ils les ont trouvés.

Quant à l'investisseur, quand il considère l'agriculture, il se demande: par où faut-il entrer? Aucun mécanisme n'est prévu. Il n'y a pas de porte à pousser. Faut-il organiser une réunion d'agriculteurs et leur parler?

Voilà le problème et je ne saurais trop insister sur l'importance d'un intermédiaire qui pourra au moins identifier les obstacles. Cela dit, tout cela doit se faire très rapidement sinon, aucune communication ne sera possible entre les deux parties.

M. Althouse: Le principal problème est donc que ces fonds, qui existent, ne sont pas actuellement canalisés par un intermédiaire susceptibles d'organiser la transaction. N'y a-t-il pas un autre problème du fait que la valeur des terres en question est encore trop élevée par rapport aux bénéfices auxquels on peut s'attendre?

M. Quantz: Deux réponses. Après le 19 octobre, les intérêts des investisseurs ont changé. Avant le 19 octobre, j'ai entendu des investisseurs dire que le secteur agricole les intéressait. A l'époque, ils nous disaient: si vous pouvez nous donner un bénéfice de 12 p. 100 qui peut faire concurrence à la bourse de Toronto, nous envisagerons cette possibilité. Après le 19 octobre, le plus souvent on entendait: si vous pouvez nous garantir la sécurité du principal et un bénéfice à l'épreuve de l'inflation, cela nous intéresse.

[Texte]

[Traduction]

• 1150

I think there is a changing approach, so time will tell whether this matures into some action by the investment community.

In terms of the R and D costs, the mechanisms have to be set up. Those are under way. I can tell you that I have staked proportionally large funds, reserves of our company, on corporate development to develop those kind of intermediary mechanisms. We have been supported by shareholder interest, and I think that will come to fruition. Obviously there are many others who ought to be pursuing that and will be pursuing that. I cannot tell you that it is going to happen. I can tell you that I am banking on getting some return out of my efforts on it.

Mr. Althouse: The main point that raised my attention was your statement that they were looking for some way to guarantee the principal. With land values still appearing to fall, that seems to be the main stumbling block at the moment then.

Mr. Quantz: Very briefly on that. I do not think they are talking about an absolute government-style guarantee. They are talking about low-risk types of investments. They would want the flexibility to purchase assets that they believe to be somewhat stable, not just having handed to them assets at somebody else's estimated value.

Mr. Althouse: Rush in as long as land values appear to be falling 8% to 12% a year.

Mr. Brightwell: Unfortunately, as I told you at the beginning of the meeting, I am going to have to leave very shortly. So, I will try to compress my question into one.

Mr. Quantz, you seem to say in this chart that the cycles we are going through now, based on history come and go almost regardless of actions by governments. Therefore you seem to be telling us that there is not a role for governments to recoup out of the cycle. We should step out and let it happen. Yet, I think at the same time you are saying that there should be equity financing. Do you mean that it has to start by itself? Does it have to be generated from people like yourself or can we play a role in getting this going? Can we set the door there for the people to walk through to talk to investors? If so, how do we do that? Now, I have to warn you, if it is a long answer, I may leave before you are done.

Mr. Quantz: Thank you for the warning. Very briefly, governments do tend to influence the rate of change of those cycles. It is not that they are totally without influence. The difficulty with getting this one started is perhaps the policy environment. I would call it policy risk. We need to signal to both farmer and the investor that this is okay; that we are not going to come in with 4% interest money next year, driving up the price of

Je crois que les idées sont en train de changer, et nous verrons si le milieu des investisseurs décide de faire quelque chose.

Quant aux coûts de recherche et de développement il faut créer des mécanismes; ceci ceux sont en préparation. Je peux vous dire que j'ai réservé des fonds proportionnellement importants à la recherche sur ce type d'intermédiaire. Nous avons été encouragés par l'intérêt manifesté par les actionnaires et je crois que cela devrait porter fruit. De toute évidence, nous ne sommes pas les seuls à agir dans ce domaine et nous allons continuer. Je ne peux pas vous dire ce qui se produira, mais je peux vous dire que je prévois tirer certains avantages de ces efforts.

M. Althouse: Dans votre déclaration, il y a un point qui a attiré mon attention particulièrement. Vous avez dit qu'on cherchait des moyens de garantir le principal. Apparemment, puisque la valeur des terres semble continuer à baisser, c'est le principal obstacle pour l'instant.

M. Quantz: Très rapidement; je ne pense pas qu'il s'agissait d'une garantie absolue du genre de celles qui sont consenties par le gouvernement. Il s'agit plutôt d'investissement à faible risque. On veut avoir la possibilité d'acheter des biens dont on pense qu'ils ont une certaine stabilité, pour ne pas se contenter d'accepter des biens dont la valeur est fixée par quelqu'un d'autre.

M. Althouse: Se précipiter dans la mesure où la valeur des terres semble tomber de 8 p. 100 à 12 p. 100 par an.

M. Brightwell: Malheureusement, comme je vous l'ai dit au début de la réunion, je vais être forcé de partir d'ici peu. Je vais donc essayer de tout mettre dans une seule question.

Monsieur Quantz, vous semblez penser que les cycles que nous traversons actuellement sont fonction de l'histoire et ne doivent pratiquement rien aux mesures prises par le gouvernement. Autrement dit, le gouvernement ne doit pas essayer de modifier le cycle, au contraire, il doit laisser faire les choses. Et pourtant, en même temps, vous êtes en faveur du financement par actions. Vous pensez que le système doit se mettre en route tout seul? Est-ce que des gens comme vous peuvent l'amorcer ou bien pouvons-nous participer à la mise en marche? Est-ce que ce n'est pas à nous d'installer cette porte qui permettra aux gens de venir parler aux investisseurs? Dans ce cas, que devons-nous faire? Je dois vous prévenir que, si la réponse est longue, je serai peut-être forcé de partir avant que vous ayez terminé.

M. Quantz: Merci de m'avoir prévenu. Très rapidement, les gouvernements cherchent souvent à contrôler ces cycles. Ils ont donc une certaine influence, mais la difficulté dans ce cas, c'est peut-être le climat politique. C'est ce que j'appellerais un risque politique. Nous devons prévenir les agriculteurs et les investisseurs qu'ils peuvent y aller, que l'année prochaine on ne leur imposera pas un taux d'intérêt de 4 p. 100, ce qui ferait

[Text]

assets, and making all of the work in putting equity investment in place meaningless. I think the biggest hindrance to the development of equity channels in agriculture has been massive perception of subsidized credit, or willingness to subsidize credit. That means that equity could not probably be competitive. That is as short as I can make it.

Mr. Brightwell: Yes, you did very well.

So, we are looking then, for the private sector to substitute for government programs in essence. How do we talk to our constituents and say that we are not going to give them interest relief; that we are going to withdraw interest relief and the private sector is going to come in and do it. How do you make that transition?

Mr. Quantz: First, I think interest stability is something that is part of the system today. I do not find long-term interest stability to be dangerous, provided it is not heavily subsidized interest. It should be on market risk calculations and not issued in forced situations.

I think the answer to the constituency or to the industry really is that we would like to set in place a diverse capital base for them to access, having lots of options in the way they want to do it in their farming career, including this set of parameters which we are providing to those who wish to get into the business under some government stamp, perhaps just simply with R and D funding or with a stamp that says that they are operating under a charter that has been established or guidelines that have been established by the government. That may be the best answer I could offer to you.

• 1155

Mr. Brightwell: Are your views of equity financing similar to the prototype we circulated? What is your opinion of that prototype?

Mr. Quantz: I am very pleased to see the prototype, especially in its emphasis on the intermediary function, because I think we overlooked that in some of the earlier prototypes on equity financing. That would tell me that if you have a service sector in there, an intermediary function, then a lot of the questions the previous prototypes tried to deal with will be dealt with by communication between investors and farmers on a free basis.

Mr. Brightwell: I have to go, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Minaker: Mr. Quantz, I am not a normal member on the agriculture committee, but I was wondering about something. In your report, on page 19, you show the world wheat production, a five-year average.

[Translation]

augmenter la valeur des actifs, ce qui ôterait toute signification à un système d'investissement par actions. A mon avis, le plus gros obstacle à la création d'un système de financement par actions dans l'agriculture, a été le subventionnement du crédit, la volonté de subventionner le crédit. Dans ces conditions, le financement par actions ne serait pas probablement concurrentiel. J'aurais difficilement pu donner une réponse plus courte.

M. Brightwell: Oui, vous vous êtes bien débrouillé.

Dans ces conditions, nous voulons que le secteur privé remplace les programmes du gouvernement. Comment devons-nous expliquer à nos électeurs qu'ils n'obtiendront pas un allègement des taux d'intérêt, que ce système va être supprimé et que le secteur privé s'en chargera dorénavant. Comment faut-il faire la transition?

M. Quantz: Pour commencer, la stabilité des taux d'intérêt fait partie intégrante du système à l'heure actuelle. À mon sens, la stabilité à long terme des taux d'intérêt n'est pas dangereuse à condition que les intérêts en question ne soient pas lourdement subventionnés. Les taux d'intérêt doivent être calculés d'après les risques du marché et non pas en se fondant sur des situations forcées.

À mon avis, il faut répondre aux gens ou à l'industrie que nous cherchons à mettre à leur disposition une base de capital diversifiée, toute une série d'options pour leur carrière agricole, y compris cet ensemble de paramètres à l'intention des gens qui s'installent grâce à une certaine intervention gouvernementale, qu'il s'agisse simplement de financement pour la recherche et le développement, ou bien d'une charte ou des directives établies par le gouvernement. C'est probablement la meilleure réponse.

M. Brightwell: Est-ce que votre position face au financement par actions correspond à la position du modèle que nous avons distribué? Que pensez-vous de ce modèle?

M. Quantz: J'ai vu ce modèle avec beaucoup de plaisir, et j'ai surtout aimé le fait qu'il insiste sur la fonction d'intermédiaire, car je crois que cela avait été oublié dans certains autres modèles proposés plus tôt. Autrement dit, avec un secteur des services, une fonction d'intermédiaire, beaucoup de questions soulevées par les précédents modèles seront réglées librement grâce à des communications entre investisseurs et agriculteurs.

M. Brightwell: Monsieur le président, je dois partir. Merci.

M. Minaker: Monsieur Quantz, je ne suis pas un membre régulier du Comité de l'agriculture, mais je me pose une question. À la page 19 de votre rapport, vous donnez la production moyenne mondiale de blé pour cinq ans.

[Texte]

Would you like to comment on the policy changes happening in both China and in Russia regarding trying to get incentive into their workplace and so on? I understand that one of the reasons why Russia is not that efficient in grain production is the fact of state farms and so on. Have you given any consideration to this supposed change of trying to introduce some of the capitalistic ways of producing and becoming efficient, both in China and in Russia? What kind of impact do you see if they follow through with this, and how soon do you think it would have an impact if you feel there will be one?

Mr. Quantz: My own experience in farming, which I endeavour to carry on with, tells me that if I think there is profit from my efforts then I will probably work longer and harder and more carefully. I am going to take that specific case and extrapolate it to the world, dangerous as it is, and say that I believe most human beings respond that same way. I do not have any doubt that Mr. Gorbachev's efforts to bring more reward to the workers on the basis of profitability are going to achieve greater production efficiency. If I did not believe that then I would have to undo an awful lot of things I believe in.

Mr. Minaker: Do you then foresee that the commodity prices might stay at the low level for a longer period of time than maybe what this report has here now? That again would affect the interest of people to invest equity in our farm community at present. It would be extended even beyond what you show in that cycle.

Mr. Quantz: It is pretty clear, even in the body of the report, that I do not believe the real growth opportunity in commodity prices comes from long-term shortage of supply. I think technology, as it has in the past and it will in the future, perhaps with big bursts in the future, will generate no shortage of supply. Therefore the winners in farming are going to be those who have adapted to the more efficient production techniques. We can keep ahead of the rest of the world in adopting technology provided we have enough liquidity and we have enough risk-takers in the business to be willing to try that and go ahead with new technology.

I am trying to answer, maybe, a question you have not yet asked or you were not intending to ask, but I would suggest that competitively this industry looks pretty good to an investor who can pick the right management skills that can make sure that the operator he is depending on can deliver competitively with new technology. But we will have no control over the world price and it will be tough for a while.

Mr. Minaker: We still will have to sell the end product. Would that mean we would have to diversify more and get out of the straight wheat area?

Mr. Quantz: Selling raw commodities is getting tougher and tougher. As the report indicates, we think the real long-term solution to the commodity problem, the income problem, is diversification so that we can sell directly to the consumer a packaged product that is priced

[Traduction]

Pouvez-vous nous parler du changement de politique en Chine et en Russie, où l'on cherche à encourager les travailleurs, etc.? Apparemment, à cause des fermes d'État, le rendement du blé en Russie n'est pas très élevé. Que pensez-vous de ce changement d'orientation, de cette tentative de capitalisme dans les secteurs agricoles de Chine et de Russie? Si cela se matérialise, quelles seront les répercussions, et dans combien de temps se feront-elles sentir?

M. Quantz: J'essaie toujours de me fonder sur ma propre expérience de l'agriculture, et je me dis que l'idée d'un bénéfice a toutes les chances de m'encourager à travailler plus longtemps et plus fort, plus soigneusement aussi. Partant de là, je projette mon expérience sur le reste du monde, ce qui est probablement dangereux, et je me dis que la plupart des êtres humains doivent réagir de la même façon. Je ne doute pas que M. Gorbachev réussisse à accélérer la production en faisant participer les travailleurs aux bénéfices. Pour parvenir à une conclusion différente, il faudrait que je renonce à beaucoup d'idées auxquelles je tiens.

M. Minaker: Dans ces conditions, est-ce que les prix agricoles ne risquent pas de rester très bas pendant plus longtemps que ce rapport ne le prévoit? Si c'était le cas, les gens n'auraient plus autant intérêt à acheter des actions du secteur agricole. Ce cycle que vous nous montrez ici serait encore plus long.

M. Quantz: Il est évident, et c'est ce qu'on voit dans l'ensemble du rapport, qu'à mon avis les possibilités d'augmentation dans le domaine des prix ne viennent pas d'une pénurie de l'offre à long terme. Je suis convaincu que la technologie, cela était le cas par le passé et cela va continuer, peut-être avec des périodes de croissance brusques, ne provoquera pas une pénurie de l'offre. Dans ces conditions, ceux qui se seront adaptés à des techniques de production plus efficaces sortiront gagnants. Nous pouvons devancer le reste du monde en matière de technologie à condition d'avoir suffisamment de liquidités et à condition d'avoir des gens qui sont prêts à prendre des risques et à accueillir cette nouvelle technologie.

Je suis peut-être en train de répondre à une question que vous n'avez pas encore posée ou que vous n'aviez pas l'intention de poser, mais je crois que, pour un investisseur qui réussit à trouver de bons administrateurs, à trouver un exploitant sûr qui saura faire face à la nouvelle technologie, c'est une industrie très attrayante. Cela dit, nous ne pourrions pas contrôler le prix mondial et pendant un certain temps, ce sera difficile.

M. Minaker: Il faudra tout de même vendre la production. Est-ce qu'il faudra diversifier plus pour échapper à l'emprise du blé?

M. Quantz: Il devient de plus en plus difficile de vendre des produits bruts. Comme le rapport l'explique, la véritable solution à long terme de la production agricole, la solution du problème de revenu, c'est la diversification qui nous permettra de vendre directement

[Text]

on a more elastic curve for demand and will give longer-term stability to that product's movement. We are a long way from there in the west. We need to get on with it, because we are dangerously close to losing the basic production capability, let alone the market opportunities.

• 1200

Mr. Minaker: I was on a committee that looked at ethanol as a product to solve the problem, primarily in Ontario, of tobacco farmers, but it was shown that it was not economically feasible because of the price of the land that is there. Have you looked at any studies with regards to corn, or some other commodity, producing ethyl alcohol and so on for the auto industry?

Mr. Quantz: Sir, we have done some client studies that I would not be able to refer to specifically. But in general the industry is I think banking against future shortages of fossil fuels that will more likely determine its viability. I do not think it is too early to be looking at the levels of technology, but I am finding in general that the industry has small plants incapable of achieving both the market opportunities for the by-products and the efficiencies of production. It may well be that during surplus times, surplus grain, such as we have now, it is a time to start that. But it is not going to be a free ride for a while; it is going to take some support.

The Chairman: Just before I embark on the second round, I will ask you a couple of questions, Mr. Quantz.

In regard to the concept of equity financing, it seems on the face of it there is a basic conflict between the investor and the farmer over capital appreciation. The feedback we get is that farmers would want to retain some ability to repurchase land. That objective would be very much impaired or diminished if they are obliged to buy back at some inflated value in the future. Yet to entice an investor in without government involvement and without government incentive would imply that there would have to be something more than just the normal everyday return by way of rent; in other words, that the investor would have to have some or all of the capital gains. Is there not a fundamental problem there; and if so, how would you propose to reconcile it?

Mr. Quantz: Mr. Chairman, the simple answer is buy as much land as you can afford to buy. I would see a farmer having two businesses. One is a real estate business, and one is the business of farming. I would encourage anyone who can afford to to own all of the land base to do so, not because I believe it achieves more production efficiencies but because I think it achieves a kind of savings rate and a kind of ability to retire sort of a financial security aspect.

The conflict, if it exists, exists between the farmer who says he wants to own land for real estate reasons and the

[Translation]

aux consommateurs des produits conditionnés dont les prix suivent de plus près la demande; c'est le seul moyen de régulariser à long terme la circulation des produits. Dans l'Ouest, nous en sommes encore loin. Mais il faut faire quelque chose sans trop tarder, car nous sommes dangereusement près de perdre notre capacité de production de base, sans parler des marchés.

M. Minaker: J'étais membre d'un comité qui a examiné la possibilité de produire de l'éthanol pour résoudre le problème des tabaculteurs, en Ontario principalement; mais il s'est avéré que l'idée n'était pas rentable en raison du prix élevé de la terre dans cette région. Avez-vous examiné la possibilité de cultiver le maïs ou autre chose, pour produire de l'alcool éthylique pour l'industrie automobile?

M. Quantz: Monsieur, nous avons fait pour des clients quelques études que je ne pourrai pas vous citer précisément. Mais l'industrie dans son ensemble ne prévoit pas, je crois, de pénurie de combustibles fossiles et c'est de cela surtout que dépend la viabilité de ces projets. Je ne dirais pas qu'il est trop tôt pour s'intéresser à la technologie, mais je trouve que, dans l'ensemble, les usines sont trop petites tant pour saisir les créneaux pour les sous-produits, que pour atteindre le niveau d'efficacité nécessaire. C'est peut-être bien pendant les périodes d'excédents céréaliers, comme actuellement, qu'il faudrait se lancer. Mais cela ne se fera pas tout seul au début; il faudra fournir un appui.

Le président: Avant de passer au deuxième tour, je voudrais vous poser quelques questions, monsieur Quantz.

À propos du financement par actions, il semble à prime abord que les plus-values soient l'objet d'un conflit primaire entre l'investisseur et l'agriculteur. On nous dit que les agriculteurs veulent pouvoir racheter la terre. Cela serait très difficile s'ils étaient obligés plus tard de racheter la terre à un prix gonflé. Cependant, pour que les investisseurs soient intéressés, en l'absence de toutes mesures d'incitation par le gouvernement, il faudrait qu'ils puissent espérer un rendement supérieur au simple loyer; autrement, il faut que l'investisseur puisse en retirer des gains en capital. N'y a-t-il pas là un problème fondamental; et le cas échéant, comment proposez-vous de le résoudre?

M. Quantz: Monsieur le président, la réponse est simple: achetez autant de terres que vous le pouvez. J'imagine un agriculteur qui aurait deux types d'entreprise. Il y aurait l'aspect immobilier, d'une part, et l'exploitation agricole, d'autre part. J'encourage tous ceux qui ont les moyens d'acheter toutes les terres possible de le faire, non pas que ce soit plus efficace, mais parce que cela permet de réaliser des économies et que cela apporte une certaine sécurité financière.

Le conflit, si conflit il y a, est entre l'agriculteur qui veut détenir des terres comme un investissement

[Texte]

investor who says he would like to own the land for real estate reasons. I think there are farmers who will not separate that. It is as personal to them as their house is to an urban dweller; he has to own that land because it is his personal security.

I do not think equity financing is for them. I do not think anybody should suggest that it is for those kinds of individuals who feel that to own land is the reason they are farming. But there are many people today who have multi-quarters of land, if you will, different from the earlier period in agriculture of adjustment where there were single quarters. These multi-quarters of land do not have near the same personal commitment, in their view. If there were some way to have long-term security of operation, I think you have a different objective there. I do not think the conflict exists with those kinds of operations versus the investor's interest in those operations. I will stop there.

The Chairman: I think I understand what you are saying. We understand that in Saskatchewan, for example, 40% of the land is presently rented; it is farmed by someone other than the owner. A number of operators have told me that some of the best arrangements they had were situations where they rented land from an absentee owner. Crédit foncier at one time owned a lot of land on the Prairies. Also there were American absentee owners who, I suppose, through inheritance from early days had land. Basically the management was left with the farmer. He seemed to have long-term operation of it and felt that it was the best of all worlds.

• 1205

What you are talking about then is room to facilitate the purchase of land by outside investors with a proviso that it simply be leased long term to a farmer. I recognize that there are some impediments to that in the west, but we have been told that in Ontario there are apparently no restrictions in terms of ownership of land.

Do you know if there has been any considerable investment in agricultural land in Ontario by outsiders, either non-farmers in Ontario or by Americans or by people offshore? Has there been any flight of capital, if I can put it that way, from less secure areas into Ontario land in long-term leases back to operators in Ontario?

Mr. Quantz: I do not think I am qualified really to comment on that. I have knowledge of certain cases in which non-farm investment has come into Ontario but I do not have any ability to compare that with some other benchmark. I am sorry I cannot answer it.

The Chairman: You made one other remark that interested me when you talked about the desirability of having long-term stable interest. I think you used the expression "market risk" as opposed to a forced type of situation. I assume there that you may be getting onto the

[Traduction]

immobilier, et l'investisseur qui les veut pour la même raison. Certains agriculteurs ne peuvent pas faire la distinction. Pour eux la terre est une chose aussi personnelle que l'est une maison pour les gens de la ville; il faut qu'ils soient propriétaires de cette terre car cela représente pour lui une sécurité personnelle.

Le financement par actions n'est pas une solution pour ces agriculteurs-là. Il ne faut pas s'imaginer que cela puisse être une solution pour ceux pour qui la propriété de la terre est la raison première de leurs activités agricoles. Mais bien des gens ont maintenant plusieurs quarts de mille carrés, alors qu'autrefois un agriculteur n'en détenait qu'un seul. Ces grands propriétaires ne sont pas selon eux engagés aussi personnellement. S'il était possible d'avoir une certaine sécurité à long terme, ce serait alors un objectif différent. Je ne pense pas qu'il y ait conflit entre ce genre d'opération, d'une part, et les intérêts d'un investisseur, d'autre part. Je m'en tiendrai à cela.

Le président: Je crois vous avoir compris. Nous savons qu'en Saskatchewan, par exemple, 40 p. 100 des terres sont actuellement louées; elles ne sont pas exploitées directement par leurs propriétaires. Un certain nombre d'exploitants m'ont dit que ce qu'ils préféreraient, c'était de louer des terres d'un propriétaire absent. A une certaine époque, le Crédit foncier avait beaucoup de terres dans les Prairies. Il y avait aussi des propriétaires américains qui avaient, je suppose, reçu les terres en héritage. L'agriculteur était essentiellement libre de gérer l'exploitation comme il l'entendait. Il semblait avoir un arrangement à long terme, et pour lui c'était le meilleur des mondes.

Ce que vous recommandez donc, c'est que des investisseurs étrangers puissent acheter les terres à la seule condition qu'ils signent avec l'exploitant un bail de longue durée. Je sais qu'il y a certains obstacles à cette solution dans l'Ouest, mais il paraît qu'en Ontario il n'y a aucune restriction sur la propriété foncière.

Savez-vous s'il y a eu beaucoup d'investissements étrangers dans les terres agricoles en Ontario, que ce soit des non-agriculteurs ontariens, des Américains, ou des étrangers? A-t-on assisté à une fuite des capitaux, si je puis dire, de régions moins tranquilles vers les terres de l'Ontario qui sont ensuite louées aux exploitants pour de longues durées?

M. Quantz: Je ne peux pas vraiment vous répondre. J'ai connaissance de certains investissements non agricoles qui ont été faits en Ontario, mais je ne peux pas comparer avec d'autres situations. Je suis désolé de ne pouvoir vous répondre.

Le président: Vous avez dit une autre chose qui m'a intéressé, à propos de l'avantage que représenteraient des taux d'intérêts stables à long terme. Vous avez parlé, je crois, de «risque-marché», par opposition à un taux artificiellement fixé. Je présume que vous voulez parler là

[Text]

role of farm credit. There are those who suggest that farm credit ought to be providing long-term credits at a fixed interest rate. They talk in terms of 20 years at 8% by way of example.

Perhaps I should ask you to comment on what you see as the difficulty relating to that. How do you reconcile the desire for stable interest with what I think you are going to say, namely, that it has to fluctuate? Otherwise you are going to create a problem in terms of capitalization.

Mr. Quantz: I guess when I refer to "stable interest", I think in terms of a decision of a farmer who assumes a 9% rate is achievable over 20 years. However, it may well be that in three years there is market-competitive money at 7%. Someone buying a farm at that rate should have 7% assured over 20 or 25 years. I think the element of stability would be more important than forever having a 9% rate for any farmer who wanted to start in whatever year he wanted to start.

I think this can be best achieved through a government role like the Alberta Farm Credit Stability Program, which was introduced at a \$2 billion take-down of international funds that were basically hedged. The cost of that hedging may well be the cost the government is going to bear. This would provide 20-year stability for those who wish to take on 9% interest money. My understanding is that 9% interest was not a subsidized rate.

There will be variations in the global rate of interest. I think we have to accept that it will affect farming, and it ought to be reflected in farming. A farmer making a commitment to a long-term mortgage should not have to come back in five years to renegotiate and find his rate has jumped three or four percentage points. This would be devastating to him as a farmer. I think five-year terms on mortgages should be replaced with 20-year or 25-year terms, but at the outset it should be market-competitive money.

Mr. Foster: In your opening comments, you suggested that you felt that the debt level has to be brought down. This seemed to vary somewhat from what the minister seemed to be saying a couple of days ago.

• 1210

When our committee had meetings in Washington a few weeks ago we were told their debt had been reduced from \$210 billion to \$160 billion or so. You went through two or three scenarios or mechanisms where you see debt being reduced. Obviously equity financing may be a part of that, but those mechanisms do not develop. I wonder if you could just give us your appreciation of what has to happen to that \$22 billion debt, at least in those commodities that are traded on the international markets. What scenarios are the best, or which ones can we influence by government policy? Could you give us your appreciation of the situation? That is the basis on which this committee is having its hearings, as I understand it.

[Translation]

du rôle du crédit agricole. Certains recommandent que le crédit agricole accorde des prêts à long terme avec des taux d'intérêt fixes, de 8 p. 100 sur 20 ans par exemple.

Vous pourrez peut-être nous dire quelles difficultés vous entrevoyez dans ce système. Comment concilier le besoin d'avoir des taux d'intérêt stables avec la nécessité, dont vous allez parler, je pense, de les laisser fluctuer? Sans quoi il y aurait un problème de capitalisation.

M. Quantz: Lorsque je parle d'intérêt stable, je veux parler de l'agriculteur qui décide qu'il peut se permettre un taux de 9 p. 100 sur 20 ans. Cependant, dans trois ans, le taux d'intérêt sur le marché pourrait être de 7 p. 100. Quelqu'un qui achèterait une exploitation agricole à ce taux devrait pouvoir compter sur 7 p. 100 pendant 20 ou 25 ans. Il me semble que la stabilité est plus importante qu'un taux fixé à 9 p. 100 pour tout le monde, à n'importe quel moment.

Selon moi, le meilleur moyen pour atteindre cet objectif est d'avoir un programme comme le Programme de stabilité du crédit agricole de l'Alberta, lequel a introduit un tirage de deux milliards de dollars en fonds internationaux garantis. Le gouvernement pourrait bien avoir à payer le prix de cette couverture. Cela donnerait une stabilité sur 20 ans à ceux qui désirent emprunter de l'argent à 9 p. 100. Il semblerait que 9 p. 100 ne soient pas un taux subventionné.

Il y aura des variantes dans ce taux global. Il faut reconnaître, je pense, que cela aura un effet sur l'agriculture et il faudra en tenir compte. Un agriculteur qui prend une hypothèque de longue durée ne devrait pas avoir à renégocier cinq ans plus tard pour s'apercevoir que le taux d'intérêt a augmenté de trois ou quatre points. Ce serait terrible pour lui. Je pense qu'il faudrait remplacer les échéances à cinq ans par des échéances à 20 ans ou à 25 ans, mais avec au départ des taux d'intérêt compétitifs.

M. Foster: Dans votre exposé, vous avez dit que selon vous, il faut réduire le montant de la dette. Ce n'est pas tout à fait ce que disait le ministre il y a quelques jours.

Lorsque nous sommes allés à Washington il y a quelques semaines, on nous a dit qu'aux États-Unis la dette avait été ramenée de 210 milliards de dollars à 160 milliards de dollars. Vous avez expliqué deux ou trois façons dont la dette pourrait être réduite. Il y a évidemment parmi ces possibilités le financement par actions, mais ces mécanismes ne prennent pas corps. J'aimerais que vous nous disiez ce qu'il faudrait faire selon vous, de cette dette de 22 milliards de dollars, au moins pour les denrées qui sont vendues sur les marchés internationaux. Quelles sont les meilleures solutions, et quelles sont celles que le gouvernement peut influencer par ses politiques? Pouvez-vous nous donner votre idée de

[Texte]

Mr. Quantz: That is perhaps the issue in a nutshell. If we are going to achieve debt reduction, we have to recognize that the people who are in difficulty with the debt are not the ones who should be helped with more credit, both in principal terms or in subsidized interest terms. But there will be a significant number of dollars that will simply be paid down by those who are viable, who are carrying debt in the right proportion to their income stream and who will be paying down debt. Given time, that will happen.

The ability of the Farm Debt Review Boards to work has been admirable, from my point of view, and given a standard approach they would continue to take, I think the commercial lenders are doing some awfully good business in cutting deals at the board table that are making sense to them. They are getting some recovery, but they are also getting out of a situation that was not otherwise workable. The public lenders perhaps have a way to go, and it may well be the provincial public lenders who have to have more flexibility to deal in that debt reduction in those stressed cases.

I still feel though that the majority of debt reduction will come from voluntary agreements between a seller and a buyer—be it a farm-buyer or a non-farm buyer—who will bring more cash paying out the old mortgage. If we stop it up with any artificial means or try to subsidize debt or try to put on debt the worst thing, debt moratoriums or quit-claim lease-back policies, I do not think we will achieve the kind of adjustment we ought to achieve.

Incidentally, I think we can achieve it without going through the dramatic drop in asset values that scares everyone off for a decade. That happened in New Zealand, and it has happened perhaps in Iowa and some other areas. We have gone through a bit of gradual reduction, provided we do not see our function as trying to hold up asset values but allow them to adjust to what the buying interest tells us they could be.

I think it is a diverse number of policies. As a private sector observer I have to be very pleased with the response the lenders are giving to farm debt review, particularly in the province of Alberta. We find it to be a very healthy structure. Given that it is a mediating environment and not an advocacy environment, it seems to be working very well. We will achieve that \$200 million out of each billion dollars in adjustment in a very civil way.

The danger I see is that if we start taking wholesale write-downs, forced write-downs, or a pattern develops of putting lenders in an awkward position, the very viable farmer is going to ask where his handout is in that, and he is going to be going through the Farm Debt Review Board even when he need not go because of lavish breaks that are being given to farmers who have approached the board before.

[Traduction]

la situation? C'est d'ailleurs là la raison des audiences de ce Comité.

M. Quantz: Voilà peut-être un résumé de la situation. Si nous voulons abaisser le niveau de la dette, il faut accepter que l'on n'accorde pas davantage de crédit, qu'il s'agisse de principal ou de taux d'intérêt subventionnés, à ceux qui ont le plus de difficultés. Ceux dont l'exploitation est viable, ceux dont la dette est raisonnable par rapport à leurs revenus, rembourseront des sommes importantes et réduiront leurs dettes. Avec le temps, ils y arriveront.

Les bureaux d'examen de la dette agricole ont fait un travail admirable, à mon avis, et compte tenu de l'approche uniforme qu'elles ont gardée, je pense que les établissements de crédit ont extrêmement bien su obtenir des concordats qui leur étaient acceptables. Elles recouvrent une partie des dettes, mais aussi, elles se tirent de situations qui étaient devenues inextricables. Les établissements publics ont peut-être encore à faire, et ce sont peut-être les établissements de crédit provinciaux qui devraient faire preuve d'une plus grande souplesse dans les cas graves.

J'estime cependant que la dette sera réduite principalement grâce à des accords volontaires entre un vendeur et un acheteur qui, agriculteur ou non, apportera de l'argent pour régler l'hypothèque. Si nous intervenons avec des mesures artificielles ou que nous essayions de subventionner la dette ou pire, de décréter un moratoire, le transport par renonciation suivi de cession-bail, je ne pense pas que nous obtiendrons le genre d'ajustements qu'il faudrait réaliser.

Soit dit en passant, je pense que nous pouvons y parvenir sans entraîner des dévalorisations telles que plus personne n'oserait s'aventurer dans ce secteur pendant dix ans. C'est ce qui est arrivé en Nouvelle-Zélande, et peut-être aussi en Iowa et ailleurs. Il y a déjà eu une réduction progressive, et il ne faut pas que nous pensions qu'il nous incombe de maintenir les valeurs, mais au contraire nous devons permettre qu'elles fluctuent en fonction de l'intérêt du marché.

Il y a diverses politiques. En tant qu'observateur appartenant au secteur privé, je ne peux que me réjouir de l'attitude des prêteurs devant l'examen de la dette agricole, surtout en Alberta. Nous estimons que c'est une structure très saine. Elle semble très bien fonctionner, puisque son rôle est la médiation, et non pas la défense de certains intérêts. Nous obtiendrons cet ajustement de 200 millions par milliard de dollars de façon très civilisée.

Ce que je crains si nous commençons à accorder des radiations partielles en bloc, ou forcées, ou si nous tendons à mettre les prêteurs dans une situation difficile, c'est que les agriculteurs qui sont viables ne commencent à se demander ce qu'ils peuvent en retirer, et aillent s'adresser au bureau d'examen de la dette agricole même si cela n'est pas nécessaire, simplement pour obtenir les mêmes avantages que tous les agriculteurs qui y sont allés.

[Text]

I would say we are not far from having a number of policy things in place that are working. We should not get distracted by some particular interest groups or high-profile cases that seem to be an exception from the pattern. But I think there are some very positive things happening, and I think debt reduction has begun. I do not see that trend, once started, is going to immediately reverse, and I am quite comfortable that, with an additional option in that equity financing area, as we get pieces together, we are going to see some very healthy changes.

• 1215

Mr. Foster: You described a scenario where you saw a slice of the farm debt of, say, \$1 billion, where \$200 million perhaps would be written down or rescheduled down or recycled, whatever you want to call it, reducing the debt from whatever the original amount was down to the current-day collateral value or something in that range. But when you spoke earlier, did you not describe also a situation where the one farmer gave up on the operation and the new farmer coming in. . . another slice of about \$200 million in the \$1 billion model?

Mr. Quantz: Let me run through that briefly. The first \$200 million, the most logical \$200 million of any \$1 billion reduction, would be scheduled principal repayments. I would be comfortable with that. Obviously, not all those loans—

Mr. Foster: You mean spinning it out over a longer period of time.

Mr. Quantz: No, they are already written in the mortgage as being scheduled for repayment during this five-year period. So as you pay interest and a portion of principal, we will reduce that \$1 billion by \$200 million. About 20% of debt reduction, I think, will come from that area.

Mr. Foster: I do not understand what you mean by that.

Mr. Quantz: If we have a mortgage of \$100,000 and we are into the tenth year of that mortgage, it is my view that between the tenth and the fifteenth year of that mortgage you will pay down a considerable portion of principal.

Mr. Foster: I see.

Mr. Quantz: So that will be a reduction in the aggregate debt in the country.

Mr. Foster: About 20%.

Mr. Quantz: About 20% over that five years.

The second \$200 million I referred to had to do with the write-offs to collateral value, to which you referred. But the \$600 million that is left of that need to reduce will come from the trade of land, the voluntary sale by one farmer to another because he is stressed and has to get

[Translation]

Nous commençons à avoir des politiques qui donnent des résultats. Il ne faut pas se laisser distraire maintenant par certains groupements d'intérêt ou par certains cas qui ont fait beaucoup de bruit et qui semblent être plutôt l'exception que la règle. J'estime que l'on commence à avoir des résultats très positifs, et je pense que la réduction de la dette a commencé. Je ne pense pas que cette tendance va s'inverser tout de suite, et je suis sûr qu'à mesure que nous nous organisons, avec en plus cette option de financement par actions, nous allons voir des changements très favorables.

M. Foster: Vous avez décrit une situation dans laquelle sur une dette agricole d'un milliard, disons, quelque 200 millions de dollars sont radiés, ou rééchelonnés, ou recyclés—appelez cela comme vous le voudrez—ramenant ainsi la dette à la valeur actuelle des biens donnés en garantie, à peu près. Mais plus tôt, n'avez-vous pas aussi parlé d'une situation où un agriculteur renonçait à l'exploitation et un autre venait prendre sa place. . . encore une tranche de quelque 200 millions de dollars sur le modèle du milliard de dollars?

M. Quantz: Avec votre permission, je vais reprendre brièvement. La première tranche de 200 millions de dollars, la plus logique sur un milliard de dollars de réduction, serait prévue pour le remboursement du principal. J'accepterais très bien cela. Bien entendu, tous ces prêts. . .

M. Foster: Vous voulez parler d'un rééchelonnement sur une plus longue période.

M. Quantz: Le remboursement est déjà prévu, aux termes de l'hypothèque, sur une période de cinq ans. Donc lorsque vous payez des intérêts et une partie du principal, vous épongez 200 millions de dollars de cette dette de 1 milliard de dollars. Vingt p. 100 de la dette environ, selon moi, sera épongé de cette façon.

M. Foster: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire.

M. Quantz: Si vous avez une hypothèque de 100,000\$ et que vous en soyez à la dixième année du contrat, j'estime qu'entre la dixième et la quinzième année de l'hypothèque, vous allez rembourser une part importante du principal.

M. Foster: Je vois.

M. Quantz: Cela va donc réduire la dette totale à l'échelle nationale.

M. Foster: D'environ 20 p. 100.

M. Quantz: D'environ 20 p. 100 pendant ces cinq années.

La deuxième tranche de 200 millions de dollars dont j'ai parlé concernait la radiation partielle de la dette pour la ramener au niveau de la valeur des biens donnés en garantie, comme vous le disiez. Quant aux 600 millions de dollars qui restent, ils seront épongés par le transfert de

[Texte]

rid of some assets. So he sells off a quarter-section that is 100% mortgaged, and the buyer comes in with cash. So the mortgage gets paid out and the aggregate debt in the country is reduced by that \$100,000.

Mr. Foster: Are you saying that, of this \$1 billion of debt, \$600 million is going to be eaten by the current owners in that they sell it, but that when they sell it they effectively take a loss from whatever they paid for it or whatever they had in it to the current day's selling value? Is that what you mean?

Mr. Quantz: What I am telling you is that nobody eats it, except that it may have been paper worth. By 1981, on that quarter-section there would have been \$100,000 worth of net equity for the farmer above his mortgage. Now it is diminished to where there is only the mortgage value left in it, and he says he would just as soon sell that now and get the mortgage off his back, and somebody buys it. When they buy it, they bring cash to the table; they obviously do not bring in a \$100,000 mortgage to buy it. The amount that the new mortgage is under the old mortgage is the net cash reduction in national debt.

Mr. Foster: So the three elements there are the write-down of the creditor to collateral, the payments by the farmer over the five-year period you are speaking of, and the loss by the owner in just getting rid of the land because he really has nothing in it.

Mr. Quantz: You have the first two correct, but let us be sure that the third category is an infusion of new equity that takes the place of the old debt. But it is in the new buyer's name.

Mr. Foster: But the previous owner is effectively taking a loss over the long haul of 60% of the original debt, is he?

• 1220

Mr. Quantz: I think the loss that he has taken has been the decreased value of the land over a five- or six-year period. He has lost something that he said was value, but it was simply because market rates told him that he had that net worth. So he has lost the net worth of that particular piece of land. It may be down to a value that he would rather not sell it at, but can we say that he lost money? Perhaps he never paid for that inflated value in the first place. If he did, he is going to lose his original equity in the purchase—that is gone because the marketplace said it is gone.

Mr. Foster: I thought we were just speaking of, say, a billion dollars' worth of a typical farm debt.

Mr. Quantz: I am speaking of the billion-dollar reduction. For example, if we wanted to achieve in Canada \$7 billion worth of reduction to \$15 billion worth of debt, of each billion of reduction, that is what I think the pattern may well be in terms of how that reduction takes place.

[Traduction]

terres, la vente volontaire par les agriculteurs en difficulté qui sont obligés de céder certains de leurs biens. Ils vendent donc un certain nombre d'hectares qui sont entièrement hypothéqués et l'acheteur leur fournit des liquidités. L'hypothèque est remboursée et la dette globale du pays est réduite de ces 100,000\$.

M. Foster: Voulez-vous dire que sur cette dette d'un milliard de dollars, 600 millions de dollars vont être essuyés par les propriétaires actuels qui vendront, à la valeur marchande actuelle, et donc à perte par rapport à ce qu'ils ont payé ou à ce qu'ils ont investi? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Quantz: Je dis que personne n'essuiera rien du tout, sauf peut-être une valeur nominale. En 1981, cette terre représentait peut-être un avoir propre de 100,000\$, en plus de l'hypothèque. Maintenant, elle ne vaut plus que le montant de l'hypothèque, et l'agriculteur pourrait décider qu'il préfère vendre maintenant, se décharger de l'hypothèque et laisser l'affaire à un autre. L'acheteur apporte des liquidités; il ne va bien sûr pas acheter avec une hypothèque de 100,000\$. La différence entre l'ancienne hypothèque et la nouvelle représente le montant net de la réduction de la dette nationale.

M. Foster: Les trois éléments sont donc la radiation par le créancier à la valeur du nantissement, le remboursement de la dette par l'agriculteur sur une période de cinq ans, et la perte par le propriétaire qui se débarrasse de sa terre parce qu'il n'a plus rien à en tirer.

M. Quantz: Vous avez raison sur les deux premiers, mais pour la troisième catégorie, il y a infusion de fonds nouveaux, à la place de l'ancienne dette. Mais c'est au nom de l'acheteur.

M. Foster: Mais l'ancien propriétaire essuie bien une perte de 60 p. 100 de la dette initiale, n'est-ce pas?

M. Quantz: Sa perte est due à la dévalorisation de la terre pendant ces cinq ou six années. Il y a eu perte de valeur, mais simplement parce que le marché lui disait que sa valeur nette était de tant. Il y a donc eu perte dans la valeur nette de cette terre. Elle a peut-être atteint une valeur à laquelle il préférerait ne pas vendre, mais peut-on dire qu'il a perdu de l'argent? Il n'a peut-être jamais payé ce prix élevé. S'il l'a payé, il va perdre sa mise initiale, et il la perd parce que le marché en a décidé ainsi.

M. Foster: J'avais l'impression que nous parlions d'un milliard de dollars de dettes agricoles typiques.

M. Quantz: Je parle d'une réduction d'un milliard de dollars. Par exemple, si nous voulions au Canada réduire de sept milliards de dollars la dette pour la ramener à 15 milliards de dollars, voilà comment s'effectuerait selon moi la réduction, par tranche de un milliard.

[Text]

Contrary to the popular view that somebody takes the full loss, that you have to write it off somehow, I think a good chunk of that debt reduction comes from new equity coming in. This may come from the neighbouring farmer who had it in a bank account or from a non-farm investor who comes in through some mechanism.

Mr. Foster: Thank you.

The Chairman: Sonya Dakers, one of our researchers, wished to pose a couple of questions to you, Mr. Quantz.

Ms Sonya Dakers (Research Co-ordinator, Library of Parliament): You have talked at some length about the land-leasing concept in equity financing. I wonder if you could describe the components that differentiate equity financing from land leasing.

Mr. Quantz: I see them as fairly distinct, but I am not sure that is shared by some of my economist colleagues. I think long-term leasing, unless there is a structure for repurchase, is tenant farming, in the sense that we use the populist term "tenant farming".

I would differentiate an equity-financing mechanism from land leasing, in that it must have an ability to build equity in some form against that particular piece of land, at the option of the farmer. We have seen the experience of the land bank in Saskatchewan, for example. Although it was laudible in its attempt to help farmers in a difficult situation, it ended up with long-term leases and no ability to build equity back into that particular land. They are as badly off today as when they started.

Ms Dakers: Do you see the individual as able to purchase shares in the equity corporation, gradually accumulating these shares? Is this one of the concepts?

Mr. Quantz: I do not think that is a difficult concept to achieve. I think it is essential for the opportunity of building equity that there be units available to the leaseholder. Admittedly, these units are at market-based prices. He can begin accumulating a position and perhaps at some future date, with a combination of some debt and these accumulated shares, convert it to the ownership of that land.

Ms Dakers: One of the investment companies that has come before us has made the suggestion that it might be more favourable to investors if there were some form of guarantee given on lease payments should farmers not be able to continue paying. Do you think this is a concept we should consider?

Mr. Quantz: I would be a little bothered by a guarantee on lease payments because a farmer was participating in an equity-financing program and someone else was just leasing 40% of the land base. For example, are we going to provide the same guarantee of lease payment in Saskatchewan?

[Translation]

Contrairement à l'opinion populaire qui veut que quelqu'un absorbe la perte, qu'elle soit radiée d'une façon ou d'une autre, je pense qu'une bonne partie de la réduction se fera par l'apport de fonds nouveaux. Ils peuvent provenir d'un agriculteur voisin qui avait cet argent à la banque ou d'un investisseur de l'extérieur, par divers mécanismes.

M. Foster: Merci.

Le président: M^{me} Sonya Dakers, une de nos attachées de recherche, désire vous poser quelques questions, monsieur Quantz.

Mme Sonya Dakers (coordonnatrice de la recherche, Bibliothèque du Parlement): Vous avez parlé assez longuement du concept du bail à ferme des terres dans le cadre du financement par actions. Pourriez-vous nous expliquer ce qui différencie le financement par actions du bail à ferme?

M. Quantz: Ce sont selon moi deux choses distinctes, mais ce n'est peut-être pas l'avis de tous les économistes. Le bail à long terme, s'il ne s'accompagne pas d'une possibilité de rachat, équivaut au fermage.

Le financement par actions se distingue du bail à ferme en ce qu'il permet de se reconstituer un avoir dans cette terre, si l'agriculteur le désire. Nous avons vu ce qu'a donné la réserve foncière en Saskatchewan, par exemple. Bien qu'elle ait fait des efforts louables pour aider les agriculteurs en difficulté, cela a donné lieu à des baux à long terme sans aucune possibilité de reprendre une part de propriété dans la terre. Leur situation est aussi mauvaise aujourd'hui qu'au départ.

Mme Dakers: Pensez-vous que l'agriculteur devrait pouvoir acheter des parts dans cette société de financement par actions, et les accumuler graduellement? Est-ce là un des concepts que vous recommandez?

M. Quantz: Cela ne me paraît pas difficile. Il me paraît essentiel que le bailleur puisse acheter des parts s'il doit se reconstituer une part de propriété. Bien sûr, ces parts seront vendues au prix du marché. Il peut commencer à les accumuler et plus tard, en combinant emprunts et parts accumulées, il pourra peut-être racheter la terre.

Mme Dakers: L'une des sociétés de placement qui ont comparu devant le Comité a suggéré que les investisseurs seraient peut-être plus intéressés si les redevances étaient garanties pour le cas où les agriculteurs ne seraient plus en mesure de les régler. Pensez-vous que nous devions envisager cette possibilité?

M. Quantz: Je trouverais gênant que l'on garantisse les redevances parce qu'un agriculteur participe à un programme de financement par actions et qu'un autre se contente de louer 40 p. 100 de ses terres. Par exemple, garantirait-on les redevances en Saskatchewan?

[Texte]

I would like to see something like that targeted to a specific group of farmers who, in my calculations, are unable to benefit by equity financing because they have very limited temporary cashflow but who are prepared to reconstruct some of the management techniques during that period. It would be targeted very specifically to a very narrow group that maybe does not have enough equity today even to take in units in the trust upon the transaction, in the fund if you will. However, they have a good business plan, and with improvement in some of their skills and with some readjustment to their production practices and the commodities, I would say there is a place for a guarantee of lease, perhaps a three-year guarantee to begin the process, provided it is targeted to specific things happening on that farm. But I have to assure you I am not an advocate of general guarantees of any type.

• 1225

Ms Dakers: Do you think government is going to have to be increasingly involved as you tend to target equity financing down to farmers who have less and less equity? It seems to me equity financing will work best with farmers who have a good chance of viability with a reasonable level of equity, yet we are looking for solutions to the debt problem for those farmers who really are in dire straits and perhaps would not fit well into an equity financing scheme.

Mr. Quantz: Let me complete the circle on that. I said at the outset I do not think these very marginal cases, the very highly stressed cases, are a debt problem. They do not have enough income to pay even \$1 on their debt. How could it be a debt problem? It is a production problem. It is an income problem. Perhaps it is 5% of the farmers who are going to have to accommodate on an income base.

The advantage of equity financing is that it is so ideally suited to targeting to the specific group I think we are trying to deal with, just as in small business you do not find those who have all the equity they need in their bank account running out and taking on shareholders, nor do you find those who do not have a workable business taking on shareholders. I think the same thing would apply in agriculture. Those who have lots of equity, who have good cashflows, are going to look at equity financing and see it as maybe an intergenerational transfer mechanism, but that is all. Those who do not have enough surplus dollars on their operation today to make a \$1 contribution to debt are not going to be helped by equity financing in their eyes nor in the eyes of the investor.

So I think we find in the centre there a highly stressed group, aggressive, productive producers, who, depending on their personal preference for financing, are going to have to look at this pretty seriously.

[Traduction]

Je voudrais que ce genre de mesures vise certaines catégories particulières d'agriculteurs pour lesquels, selon moi, le financement par actions n'est pas une solution, car leur trésorerie est extrêmement réduite, temporairement, mais qui pendant ce temps sont prêts à améliorer certaines techniques de gestion. Cela viserait très spécifiquement quelques catégories réduites d'agriculteurs qui n'ont peut-être même plus suffisamment d'avoir propre pour se permettre, une fois la transaction effectuée, d'acheter des parts dans le fonds. Mais ils ont un bon plan d'entreprise, et en affinant certaines de leurs compétences, en modifiant quelque peu leur méthode de production et en changeant de denrées, je pense que l'on pourrait envisager de garantir le bail, peut-être pour les trois premières années, mais à certaines conditions. Cependant, je ne préconise pas les garanties générales quelles qu'elles soient, vous pouvez me croire.

Mme Dakers: Pensez-vous que le gouvernement devra jouer un rôle de plus en plus actif à mesure que le financement par actions s'adresse à des agriculteurs qui ont de moins en moins d'avoir propre? Il me semble que le financement par actions est une solution avant tout pour les agriculteurs qui ont d'assez bonnes chances de s'en tirer, avec une bonne part d'avoir propre, alors ce que nous cherchons, ce sont des solutions pour ces agriculteurs qui sont véritablement en difficulté et pour lesquels le financement par actions n'est peut-être pas approprié.

M. Quantz: Permettez-moi de clore le cercle. J'ai dit au début que selon moi, ces cas marginaux, ces cas extrêmement graves, ne sont pas un problème de dette. Ils n'ont même pas suffisamment de revenu pour rembourser un dollar de leurs dettes. Comment cela peut-il être un problème dû à la dette? C'est un problème de production. C'est un problème de revenu. Il y a peut-être 5 p. 100 des agriculteurs pour lesquels il va falloir résoudre le problème du revenu.

L'intérêt du financement par actions, c'est qu'il convient si bien au groupe que nous visons, selon moi, car comme pour les petites entreprises, ce ne sont pas ceux qui ont un compte en banque bien gonflé qui cherchent des actionnaires, ni ceux dont l'entreprise est vouée à l'échec. C'est la même chose en agriculture. Ceux qui ont beaucoup d'avoir propre, qui ont beaucoup de liquidités, n'envisageront le financement par actions que comme un mécanisme de transfert entre générations, tout au plus. Ceux qui n'ont pas suffisamment d'excédent aujourd'hui pour rembourser un dollar de leurs dettes n'ont rien à espérer du financement par actions, ni de leur point de vue, ni de celui des investisseurs.

Il y a donc au centre un groupe de producteurs en grande difficulté qui sont dynamiques et productifs et qui, en fonction de leur préférence personnelle, vont sans doute examiner de très près cette solution.

[Text]

Mr. Ralph Ashmead (Economic Consultant to the Committee): One issue we have not touched on too much is the Farm Credit Corporation. It is part of our study here as well. I have some general questions on the possible roles the Farm Credit Corporation should or could play in the future here.

Some suggestions have been made by other witnesses that it maybe should become a vehicle of public policy. Alternatively, I think it could be suggested that it could become more competitive; somehow it could compete more. It could also become more involved in development of training skills, farm management, and things like that.

I guess I would like any comments you might have on the Farm Credit Corporation and the role it should or could play in the future. To maybe supplement or complement that, where does equity financing fit in with the Farm Credit Corporation? Does it apply? Given I think everyone is quite well aware of some of the asset-management problems, the fact that a fair proportion of its portfolio needs adjustment, if that is the right word, does equity financing apply either within the corporation or from an outside mechanism? Does equity financing apply to the resolution of some of the problems within FCC?

Mr. Quantz: I think within any lender's parameters it would be difficult to foresee an equity investor's motive. I do not think you can be both a lender and an equity investor, especially if you get into the habit of moving the bad lending cases into the equity investment portfolios. I think there is a danger there in having the same institution do the two things.

On an overriding role or mandate for FCC, my comment would be I guess there is a valuable function and a needed function in co-ordination of credit policies across the country for agricultural credit—co-ordination rather than competition. I think what we had happen, perhaps in Alberta particularly, was competitiveness between a provincial lending agency and a federal lending agency. It was the same tax dollars that were supporting it and I think it was difficult to justify. I would recommend co-ordinating some lending policies and perhaps providing a general framework in which a delivery mechanism for lending could work.

I do think we should look more and more to the other institutions and private sector to deal with perhaps the large restructuring cases that they do not fit within the general social framework of the Farm Credit Corporation. Some of the training activities need to be more specifically targeted than what an organization like that could target. This should be looked to for other institutions and the private sector.

[Translation]

M. Ralph Ashmead (conseiller économique du Comité): On n'a pas encore beaucoup parlé de la Société du crédit agricole. Cela fait aussi partie de notre étude. Je voudrais vous poser d'autres questions d'ordre général sur les rôles que pourrait ou devrait jouer la Société du crédit agricole à l'avenir.

D'autres témoins ont suggéré qu'elle devienne un véhicule de la politique officielle. On pourrait aussi suggérer, je pense, qu'elle devienne plus compétitive. Elle pourrait aussi faire davantage de formation, dans la gestion agricole, par exemple.

J'aimerais savoir ce que vous pensez du rôle que devrait ou pourrait jouer à l'avenir la Société du crédit agricole. En outre, le financement par actions intervient-il? Puisque tout le monde, je pense, est au courant des problèmes de gestion de l'avoir, du fait qu'il faudrait ajuster une bonne partie du portefeuille, si c'est bien d'ajustement qu'il s'agit, le financement par actions doit-il intervenir soit au sein de la société, ou par un mécanisme externe? Le financement par actions peut-il présenter une solution à certains des problèmes de la SCC?

M. Quantz: Je crois qu'un prêteur aurait bien du mal à deviner ce qui motive un investisseur par actions. Je ne pense pas que l'on puisse être à la fois prêteur et investisseur, surtout si l'on prend l'habitude de verser les créances douteuses aux portefeuilles des investissements par actions. Il pourrait être dangereux de faire jouer les deux rôles par la même institution.

Quant au rôle principal ou mandat général de la SCC, j'estime qu'elle pourrait avoir une fonction fort utile dans la coordination de politiques de crédit agricole à l'échelle nationale, un rôle de coordonnateur, plutôt que de concurrent. Nous avons assisté, et plus particulièrement en Alberta peut-être, à une véritable concurrence entre deux établissements de crédit, l'un provincial, l'autre fédéral. Or, ce qui est difficile à justifier, ce sont bien chaque fois les mêmes deniers du contribuable qui servent à financer ces deux organismes. Je pense qu'il faudrait donc que l'on coordonne les politiques de prêt, et que l'action des établissements de crédit soit fixée à partir d'un cadre général sur lequel on se serait entendu.

Je pense que l'on devrait de plus en plus faire appel aux autres établissements de crédit, et au secteur privé, à chaque fois que l'on a affaire à des situations d'endettement qui ne relèvent pas véritablement du mandat à portée sociale de la Société du crédit agricole. Je pense, entre autres, que le travail de formation doit être repensé de façon plus ciblée, et qu'un organisme comme celui-là ne peut pas y suffire. Ce serait à d'autres organismes de s'en occuper, et au secteur privé.

[Texte]

I think perhaps the overriding role—I will just stress it again—is one of co-ordinating national farm credit policies with provincial agencies and choosing as well to provide a positive framework and a positive environment for the commercial lenders to be involved in agriculture in the right way. As I said earlier, long-term, stable mortgages, with market risk taken in and with the farm risk calculated, could be of valuable long-term use.

Mr. Althouse: I have one short little question. When you responded to a previous question—I think to Sonya—concerning the difference between leasing and equity financing, you suggested that equity financing builds equity. You had said previously that the rules should be the same.

One of the problems, I guess, that beginning farmers have in building equity when they are leasing is that they ended up having to choose leasing or were forced into leasing, some of them will say, because they did not have enough equity to purchase. If they were in a land bank situation, they would go five years without having been able to take advantage of any appreciation of the land values. They are renting from someone else, they do not even have the option of buying. In most of those cases they had no capability of setting aside any money anyway.

I think what makes it a problem is that those who had slightly more equity and were able to get an FCC loan and spread it over equal payments over 29 years have in fact put no money aside for retirement of principal or virtually none—a few hundred dollars in the first five years, but have paid their interest, which is in most cases equivalent to the lease payment.

Are you telling us then that, in order for the playing field to be more equal, this system of equalizing payments, which some of the lending institutions are using and which has the effect of virtually not retiring any principle at all in the first five to ten years and only bites into the interest in the last 20 years of the payment, should cease so that the rules that face all borrowers and users are more closely aligned?

Mr. Quantz: No, I hope I am not being misinterpreted. I believe all the options should be available and whoever wants to provide whatever form of credit should be there. I do not maintain any stance on that.

I would question though a policy that would make it the approved starting way of taking down a big mortgage because what you gain is the inflation value of land or you gain capital appreciation and that is somehow good for the farmer. The only way it is good is if you sell it or you borrow against it. That is the wrong kind of capital to be using in the operation of the farm.

[Traduction]

Ce rôle général—je le rappelle encore—devrait être un rôle de coordination des politiques nationales de crédit agricole, coordination avec l'action des organismes provinciaux, en vue de définir et de fixer un cadre d'action et un contexte dynamique, pour que les prêteurs du secteur privé puissent participer au développement de l'agriculture. Comme je le disais tout à l'heure, des hypothèques à long terme, stables, qui ont été calculées en fonction des aléas du marché et des risques inhérents à l'agriculture, pourraient être à long terme très utiles.

M. Althouse: J'ai encore une petite question à poser. Tout à l'heure vous avez répondu—à Sonya, je crois—en mettant l'accent sur la différence qu'il y avait entre le bail à terme et le financement par actions, dont vous avez dit qu'au bout du compte il permettait tout de même à l'agriculteur d'être propriétaire. Vous avez également dit, auparavant, que les règles devraient être les mêmes pour tout le monde dans ce domaine.

Mais la raison pour laquelle les jeunes agriculteurs ont du mal à accumuler leur part d'avoir propre dans l'exploitation prise à bail, ils vous le diront, c'est qu'ils n'avaient pas les moyens d'acheter. Là où leurs terres appartenaient à une banque de terres, cinq années se sont écoulées sans qu'ils puissent profiter de l'augmentation du prix de la terre. Ils sont locataires de quelqu'un d'autre, et ils n'ont en fait pas la possibilité d'acheter. Dans la plupart de ces cas, ils n'avaient pas non plus la possibilité de mettre de l'argent de côté.

Et ceux qui avaient peut-être un petit capital et qui ont pu obtenir un prêt de la SCA, remboursable sur 29 ans, en versements successifs égaux, n'ont en fait pas pu mettre d'argent de côté pour rembourser le principal, sinon très peu... quelques centaines de dollars au cours des cinq premières années, ils n'ont donc fait que payer l'intérêt, ce qui dans la plupart des cas équivaut à peu près au versement d'un loyer.

D'après vous, dans un souci d'équité, il faudrait supprimer ce système de remboursement par versements successifs égaux qui est celui de certains établissements de crédit, puisque pendant les cinq ou dix premières années, le principal n'est pas véritablement entamé, et qu'il ne rogne sur l'intérêt que durant les 20 dernières années. Est-ce bien cela?

M. Quantz: Non, j'espère ne pas avoir été mal compris. Je pense qu'il ne faudrait supprimer aucune de ces options, pour que tous ceux que le crédit agricole intéresse puissent y avoir recours. Je ne maintiens à ce sujet aucune exclusivité.

Mais je ne pense pas qu'il soit bon pour le jeune fermier de commencer par prendre une hypothèque trop importante, sous prétexte qu'il pourra profiter de l'inflation, ou de la valorisation de son capital. Cela ne joue que si le fermier vend, ou s'il emprunte en échange de sa terre. Ces énormes hypothèques ne me paraissent pas être un très bon système.

[Text]

Mr. Althouse: One other way is that if you happen to be in an accumulating phase, your own statistics show that there are also times when land values drop year over year and owning a mortgage is nothing but a liability.

Mr. Quantz: That is right. The advantage I see to equity financing is that if you choose during a good year to take on some units, some shares, those are still liquid. It still provides you some liquidity, which gets you through the ups and downs of the industry.

• 1235

It is a self-targeting repayment schedule, if you will, as well. It adjusts to your ability, and your incentive to repurchase is your own wish. It is not dictated by some mortgage as to how much of that you have to own after 10 years.

I am advocating options and that we have a diversity of things available for people to use. Maybe 10 years from now we will meet and we will decide that certain options were more attractive than others, but at this time I would let the marketplace choose those.

Mr. Althouse: Cannot the young farmer or the farmer we are discussing now purchase shares in some other sector of society that he believes is going to accumulate in value equally well and simply turn those into land at the appropriate time?

Mr. Quantz: I think he can. The main characteristic of young farmers is that they like to work with their own capital. As precious little as it is, they like to be hands-on with their own capital. That is no different from small businessmen. They do not like to invest in General Motors and borrow money against their business. That does not make a lot of sense.

If he found that the share value was tracking land values and was somehow assured that it would track fairly closely to those land values, then it would represent a pretty good hedge for him should he have some extra capital available to invest. It would be much more meaningful than investing in something that was a growth opportunity but quite unrelated to his business.

Mr. Althouse: And if we are in fact in one of those periods we get into occasionally when land devalues for fairly prolonged periods of time, then I suppose he should be leasing rather than buying.

Mr. Quantz: In my utopic scenario, he resists buying any of the shares of that fund until he thinks the land prices have bottomed out and then he buys whatever he can buy of them, the maximum number. That is what I would suggest.

[Translation]

M. Althouse: D'un autre côté, si vous êtes dans une phase d'accumulation de capital, vos propres statistiques montrent que de temps en temps la valeur de la terre décroît, et l'hypothèque devient alors un véritable passif.

M. Quantz: Effectivement. Le financement par actions offre quelques avantages puisque si vous décidez, une bonne année, d'acheter des parts, celles-ci sont toujours liquides. Cela vous donne donc une marge de liquidités qui vous permet de faire face aux cycles de l'agriculture.

C'est un mode de financement flexible, si vous voulez, qui s'adapte à vos possibilités et à votre capacité d'acheter. Vos chances d'être propriétaire au bout de dix ans ne sont pas dictées par un contrat d'hypothèque.

Je propose ici toute une série de solutions que nous pouvons mettre à la disposition des agriculteurs. Nous nous retrouverons peut-être dans dix ans, et nous pourrions dire alors lesquelles de ces options ont été les plus intéressantes, mais pour le moment j'aimerais que l'on laisse le marché choisir.

M. Althouse: Mais le jeune agriculteur dont nous parlons ne pourrait-il pas acheter des actions dans d'autres secteurs d'activités qu'il estime prometteurs, pour ensuite vendre ses actions avec bénéfices et acheter de la terre à ce moment-là?

M. Quantz: Il en a toujours la possibilité. Mais une des caractéristiques des jeunes fermiers, c'est qu'ils aiment travailler avec leur propre capital. Celui-ci, aussi faible soit-il, est très précieux pour eux, et ils n'aiment pas en être séparés. C'est exactement comme dans le monde de la petite entreprise. Ils n'ont pas envie de placer leur argent en achetant des actions de General Motors, pour être ensuite obligés d'hypothéquer leur propre exploitation s'ils veulent emprunter. Pour eux ça n'aurait pas grand sens.

Si les jeunes agriculteurs s'aperçoivent que la valeur des actions évolue dans le même sens que celle de la terre, si d'une façon ou d'une autre ils ont la garantie que ces deux valeurs évolueront parallèlement, ils y verront une raison suffisante pour placer le capital dont ils pourraient disposer. En tous les cas, cela serait certainement beaucoup plus logique, pour eux, que de placer leur argent dans un secteur d'activités sans rapport avec le leur.

M. Althouse: Mais il arrive parfois, et cela peut se prolonger, que la valeur de la terre baisse. Je pense qu'il est alors préférable pour l'agriculteur, de louer au lieu d'acheter.

M. Quantz: D'après mon scénario, l'agriculteur devrait normalement attendre, pour acheter ses actions, que le prix de la terre ait atteint son niveau le plus bas, auquel il achètera un maximum d'actions. Voilà comme j' imagine les choses.

[Texte]

Mr. Foster: I have a point of order when we have finished with our witness.

Mr. Quantz: I often find that these issues are best understood through the eyes of the farmers themselves, and there is one particular reference if I just have a minute. It is a diary by a 32-year-old farmer, and I would just take a minute to read his particular rendition of the situation:

Sheriff's sales have been frequent occurrences during the fall and early winter. Those owning farms without encumbrance can live, but how those paying rent and interest are going to manage is a problem hard to solve. Sometimes I feel like giving up and trying to sell what I have and pay my debts and be a free man as far as debt is concerned. Then comes another difficulty. Those pursuing this course cannot realize anything like fair value for their stuff. Shall I sacrifice my goods for half price, or hang on like grim death and toil and labour year in and year out and still see my debts holding their own or even augmenting upon me?

That is especially meaningful to me, because that was written 100 years ago by my great-grandfather, who was a farmer at Markham, Ontario. When I say history repeats itself, it is very personal to me.

Mr. Foster: I might observe that he should have kept that land in Markham. It is the most expensive land in Ontario. That is a very poignant commentary.

The clerk mentioned that CFA and OFA and UPA have asked to put off their appearance from next Monday—or we have asked them to put it off until later on—and it is now envisaged that CFA would be here next Thursday night. That is extremely inconvenient for me. I do not know about Vic. If it is possible to delay that till the following Monday or Tuesday, I understand that UPA and OFA have bowed out. This is the senior umbrella agricultural organization. We should make some effort to have all three parties represented at that hearing.

The Chairman: I gather that time suited the CFA.

Mr. Foster: It suited the chairman and the vice-chairman, and they are very important.

• 1240

The Chairman: I take it none of the other members of your caucus are able to attend, Dr. Foster.

Mr. Foster: I have been sort of anchoring for our caucus in this particular committee. What is your situation, Vic?

[Traduction]

M. Foster: J'aimerais invoquer le Règlement, lorsque nous en aurons fini avec le témoin.

M. Quantz: Je m'aperçois très souvent que la meilleure façon de comprendre la situation est de se placer du point de vue de l'agriculteur lui-même, et si vous voulez bien me donner quelques minutes, j'ai un exemple précis à vous citer. Il s'agit ici du journal d'un agriculteur de 32 ans, que je vais me permettre de vous lire, car il est extrêmement éloquent.

Pendant l'automne, et au début de l'hiver, on a souvent vu des ventes forcées de terre. Les agriculteurs qui ne sont pas endettés arrivent à survivre, mais on se demande comment vont pouvoir s'en sortir ceux qui paient un loyer ou versent des intérêts. J'ai souvent envie de tout abandonner, de vendre ce que j'ai, de payer mes dettes, d'être un homme libre et sans obligations financières. Mais ça n'est pas si simple. Ceux qui vendent n'obtiennent pas la juste valeur de ce qu'ils mettent en vente. N'ai-je donc le choix qu'entre vendre à moitié prix, ou m'accrocher désespérément, me tuer à la tâche, sans être capable de rembourser mes dettes et en les voyant au contraire augmenter?

Voilà un passage extrêmement parlant pour moi, il a été écrit il y a 100 ans par mon arrière-grand-père, agriculteur à Markham en Ontario. Lorsque je dis que l'histoire se répète, je le sais de première main.

M. Foster: J'ajouterais qu'il aurait peut-être dû garder sa terre. Le coin de Markham est le plus cher d'Ontario. C'est un témoignage véritablement poignant.

Notre greffier nous a dit que la Fédération canadienne de l'agriculture, la Fédération ontarienne de l'agriculture et l'UPA ont demandé à reporter leur date de parution—ou c'est le comité qui le leur a demandé—et au lieu de lundi la Fédération canadienne de l'agriculture comparaitrait jeudi soir. Ça n'est pas du tout pratique pour moi, je ne sais pas ce qu'il en est de Vic. Est-ce que nous pourrions reporter cela au lundi ou mardi de la semaine suivante, car si j'ai bien compris, nous avons perdu en route l'UPA et la Fédération ontarienne de l'agriculture. Étant donné l'importance de ces organismes nous devrions faire un effort pour les avoir présents tous les trois lors de la réunion.

Le président: Si je ne me trompe, cela convenait à la Fédération canadienne de l'agriculture.

M. Foster: Cela convenait également à leurs président et vice-président, qui sont des personnalités importantes.

Le président: Mais si j'ai bien compris, monsieur Foster, personne d'autre de votre caucus n'est disponible.

M. Foster: J'ai effectivement jusqu'ici la personne-contact de notre caucus à ce comité. Et vous, Vic?

[Text]

Mr. Althouse: I do not have any problem with that day.

Mr. Foster: I am just simply asking if it is possible.

The Chairman: You have raised the difficulty, Dr. Foster, and I think what we will do in the meantime is see if there is any way of finding some mutually convenient time at which they could be accommodated, and if that can be worked out it will be done. Perhaps we can leave it at that for the moment.

I would just like to conclude by thanking Mr. Quantz, on behalf of the committee. I think what you had to say was most interesting and informative. Your comments relative to equity financing in particular have certainly assisted members of the committee. With that, the meeting is adjourned.

[Translation]

M. Althouse: Cette date me convient.

M. Foster: Je voulais simplement savoir si c'était possible.

Le président: Puisque vous avez posé la question, monsieur Foster, nous allons voir dans quelle mesure nous pouvons leur proposer une date qui leur convienne à tous, et si c'est possible ce sera fait. Laissons peut-être cela pour le moment.

Au nom du comité je remercie M. Quantz. Ce que vous avez eu à dire était des plus intéressants, et extrêmement riche en information. Tout ce que vous avez dit sur le financement par actions en particulier, a certainement été très utile aux membres du comité. Cela dit, la séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Western Canadian Wheat Growers Association:

Bill Duke, President;

Paul Sim, Senior Policy Analyst.

From Agritrends Research, Calgary:

Lloyd Quantz, President.

TÉMOINS

De la Western Canadian Wheat Growers Association:

Bill Duke, président;

Paul Sim, analyste principal de la politique.

De Agritrends Research, Calgary:

Lloyd Quantz, président.

JUL 19 1989

